Artigo 3.º

(Revisão)

O presente diploma será revisto um ano após a sua entrada em vigor.

Artigo 4.º

(Entrada em vigor)

O presente diploma entra em vigor no dia 15 de Janeiro de 1991.

Aprovado em 28 de Dezembro de 1990.

Publique-se.

O Encarregado do Governo, *Francisco Luís Murteira Nabo.*

法 令 第八七/ 九〇/ M號 十二月三十一日

鑑於近數年來本地區之發展及將來之展望，有加強增加及處理統計性資料應用於統計上的搜集處理、比較及分析之需要，尤其在國際貿易方面為然。

如此，為了繼續實施本地區之統計活動政策及建立能使澳門統計部門在現今及將來成為獨立中央單位之條件，現乃適當之時機採用一個對外貿易貨物往來之編碼及解釋分類表，使其為各類不同之使用者所接受。

鑑於有需要一個為國際性所接受且其使用能加強本地區之經濟團體對內及對外地位之統一貨物分類表，而協調制度已被大部份作為澳門主要貿易伙伴之國家及地區所採用。

基此；

經聽取諮詢會意見；

澳門護理總督按照澳門憲章第一三條一款之規定，制定在澳門地區具有法律效力之條文如下：

第一條

(通過)

澳門對外貿易貨物分類表／協調制度，簡稱澳門協調制度（N．C．E．M．／S．H．）將以訓令核准。

第二條

(應用)

作為統計用途時，澳門協調制度的執行是強制性的，而對其他公共及私人方面的活動，則將由本法令刊登日起以一年為試行期。

第三條

(修訂)

本法令於實施一年後修訂之。

第四條

(執行)

本法令由一九九一年一月十五日起生效。

一九九〇年十二月二十八日通過。

著頒行

護理總督 范禮保

Portaria n.º 275/90/M

de 31 de Dezembro

Considerando a exigência de se dispor em Macau de uma Nomenclatura para a designação e codificação de mercadorias que seja internacionalmente aceite, de molde a permitir uma relação tão estreita quanto possível entre as estatísticas do comércio externo e demais informação estatística produzida no Território, que possibilite a sua rápida e eficaz comparação e que sirva de fundamentação em negociações comerciais internacionais, em que Macau seja parte;

Considerando, ainda, que foram concluídos os trabalhos conducentes à elaboração da Nomenclatura para o Comércio Externo de Macau, com a colaboração das entidades públicas e privadas mais vocacionadas para a sua utilização;

Ao abrigo do disposto no artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/90/M, de 31 de Dezembro, e nos termos da alínea *c*) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Encarregado do Governo determina:

Artigo 1.º São aprovadas as regras técnicas, códigos e descritivos para utilização da Nomenclatura para o Comércio Externo de Macau / Sistema Harmonizado (N.C.E.M. / S.H.), anexas à presente portaria e que dela fazem parte integrante.

Art. 2.º Incumbe à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos a coordenação e gestão da utilização técnica da N.C.E.M. / S.H.

Art. 3.º Esta portaria entra em vigor no dia 15 de Janeiro de 1991.

Governo de Macau, aos 28 de Dezembro de 1990.

Publique-se.

O Encarregado do Governo, *Francisco Luís Murteira Nabo.*

訓 令 第二七五/ 九〇/ M號 十二月三十一日

鑑於澳門實需要一個為國際所接受之貨物解釋及編碼之分類表，使在對外貿易統計及本地區之其他已存統計資料間能有一良好的聯繫，從而能迅速

而有效地作統計資料上的比較，及使身為伙伴之澳門能在國際性協議之磋商中建立基礎。

又鑑於用於編製澳門對外貿易貨物分類表之有關工作經已完成，實有賴於將使用上述分類表之有關公共及私人機關團體之合作。

護理總督根據十二月三十一日第八七/九〇/M號法令第一條及澳門憲章第一六條一款c項之規定，著令如下：

第一條

批准附於本訓令之澳門對外貿易貨物分類表／協調制度（N．C．E．M．／S．H．）內所載之技術性規則、編碼及解釋。

第二條

統計暨普查司乃專責協調及管理技術性使用澳門對外貿易貨物分類表／協調制度（N．C．E．M．／S．H．）的部門。

第三條

本訓令由一九九一年一月十五日起生效。

一九九〇年十二月二十八日於澳門政府。

著頒行

護理總督　范禮保

ANEXO

REGRAS TÉCNICAS, CÓDIGOS E DESCRITIVOS PARA UTILIZAÇÃO DA N.C.E.M./S.H.

REGRAS GERAIS PARA INTERPRETAÇÃO DO SISTEMA HARMONIZADO

A classificação das mercadorias na Nomenclatura rege-se pelas seguintes Regras:

1. Os títulos das Secções, Capítulos e Subcapítulos têm apenas valor indicativo. Para os efeitos legais, a classificação é determinada pelos textos das posições e Notas de Capítulo e, desde que não sejam contrárias às referidas posições e Notas, pelas Regras seguintes:

2. a) Qualquer referência a um artigo em determinada posição abrange esse artigo mesmo incompleto ou inacabado, desde que apresente, no estado em que se encontra, as características essenciais do artigo completo ou acabado. Abrange igualmente o artigo completo ou acabado, ou como tal considerado nos termos das disposições precedentes, mesmo que se apresente desmontado ou por montar.

   b) Qualquer referência a uma matéria em determinada posição diz respeito a essa matéria, quer em estado puro, quer misturada ou associada a outras matérias. Da mesma forma, qualquer referência a obras de uma matéria determinada abrange as obras constituídas inteira ou parcialmente dessa matéria. A classificação destes produtos misturados ou artigos compostos efectua-se conforme os princípios enumerados na Regra 3.

3. Quando pareça que a mercadoria pode classificar-se em duas ou mais posições por aplicação da Regra 2 b) ou por qualquer outra razão, a classificação deve efectuar-se da forma seguinte:

   a) A posição mais específica prevalece sobre as mais genéricas. Todavia, quando duas ou mais posições se refiram, cada uma delas, a apenas uma parte das matérias constitutivas de um produto misturado ou de um artigo composto, ou a apenas um dos componentes de sortidos acondicionados para venda a retalho, tais posições devem considerar-se, em relação a esses produtos ou artigos, como igualmente específicas, ainda que uma delas apresente uma descrição mais precisa ou completa da mercadoria.

   b) Os produtos misturados, as obras compostas de matérias diferentes ou constituídas pela reunião de artigos diferentes e as mercadorias apresentadas em sortidos acondicionados para venda a retalho, cuja classificação não se possa efectuar pela aplicação da Regra 3 a), classificam-se pela matéria ou artigo que lhes confira a característica essencial, quando for possível realizar esta determinação.

   c) Nos casos em que as Regras 3 a) e 3 b) não permitam efectuar a classificação, a mercadoria classifica-se pela posição situada em último lugar na ordem numérica dentre as susceptíveis de validamente se tomarem em consideração.

4. As mercadorias que não possam ser classificadas por aplicação das Regras acima enunciadas, classificam-se na posição correspondente aos artigos mais semelhantes.

5. Além das disposições precedentes, as mercadorias abaixo mencionadas estão sujeitas às Regras seguintes:

   a) Os estojos para aparelhos fotográficos, para instrumentos musicais, para armas, para instrumentos de desenho, para jóias e receptáculos semelhantes, especialmente fabricados para conterem um artigo determinado ou um sortido, susceptíveis de um uso prolongado, quando apresentados com os artigos a que se destinam, classificam-se com estes últimos, desde que sejam do tipo normalmente vendido com tais artigos. Esta Regra, todavia, não diz respeito aos receptáculos que confiram ao conjunto a sua característica essencial.

   b) Sem prejuízo do disposto na Regra 5 a), as embalagens contendo mercadorias classificam-se com estas últimas quando sejam do tipo normalmente utilizado para o seu acondicionamento. Todavia, esta disposição não se aplica quando as embalagens sejam claramente susceptíveis de utilização repetida.

6. A classificação de mercadorias nas subposições de uma mesma posição é determinada, para efeitos legais, pelos textos dessas subposições e das Notas de subposição respectivas, assim como, mutatis mutandis, pelas Regras precedentes, entendendo-se que apenas são comparáveis subposições do mesmo nível. Para os fins da presente Regra, as Notas de Secção e de Capítulo são também aplicáveis, salvo disposições em contrário.

附 件

使用澳門協調制度之技術性規則、編碼及解釋

協調制度的一般解釋準則

貨品在分類表內之分類應依下列原則辦理：

1．類、章及分章之標題，僅為便於查考而設；基於合法的目的，分類應依照節號所列之名稱及有關類或章註為之，此等節號或註內未另行規定者，應依照後列各準則規定辦理：

2．a）節號中所列之任何一種貨品，應包括該項貨品之不完整或未完成者在內，惟此類不完整或未完成之貨品，在出示時需已具有完整或完成貨品之主要特性。該節號亦應包括該完整或完成之貨品（或由於本準則而被列為完整或完成者），而於出示時未組合或經拆散者。

   b）節號中所列之任何材料或物質，應包括是項材料或物質與其他材料或物質之混合物或合成物在內。其所稱以某種材料或物質構成之貨品，則應包括由全部份或部份是項材料或物質構成者在內。凡貨品由超過一種以上之材料或物質構成者，其分類應依照準則3各款原則辦理。

3．當貨品因適用準則2 b）或因其他原因而表面上可歸列於兩個或以上之節號時，其分類應依照下列規定辦理：

   a）節號所列之具有特殊性者較僅具一般性者為優先適用。但當有兩個或以上之節號僅列有混合物或組成品所含材料或物質之一部份，或各僅列有供組合成套零售之貨物所含零件之一部份，則前述之各節號對該等貨品可認為係具有同等之特殊性，縱使其中之一項對貨物作較完整或較準確的描述。

   b）由不同材料或零件組成之混合物，組成物及供組合成套零售之貨物，其不能依準則3 a）歸類者，在本準則可適用之範圍內，應按照實質上構成該項貨品主要特徵所用之材料或成份分類。

   c）當貨品不能依準則3 a）或3 b）分類時，應歸入可予考慮之節號中，擇其節號位列最後者為準。

4．貨品未能依前述準則分類，應歸入與該貨品最類似之貨品所屬之節號內。

5．除前述各準則外，下列規定應適用於各所規範之物品：

   a）照相機盒、樂器盒、槍盒、製圖工具盒、項鍊盒及類似容器、具特殊形狀或適於容納特定或成套之物品、適於長期使用並與所裝物品同時出示者，如其於正常情況下係與所裝物品同時出售，則應與該物品歸列同一節號。惟此規定不適用於其本身已構成整件貨品主要特質之容器。

   b）基於上列準則5 a）之規定，包裝材料與包裝容器與所包裝之物品同時出示者，如其於上列正常情況下係用以包裝該物品，則應與所包裝之物品歸列同一節號，惟此項規定不適用於顯然可重複使用之包裝材料或包裝容器。

6．基於合法之目的，某一節號之目號之分類應依照該目號及任何有關目號註釋的定義及按照上列準則（於必要時在細節上作所需修正）而決定，惟只有同一級別的目號方可比較。為本準則之適用，除非上下文另有規定外，有關類及章之註釋亦可引用。

ANNEX

TECHNICAL RULES, CODES AND DESCRIPTIONS FOR UTILIZATION OF N.C.E.M./H.S.

GENERAL RULES FOR THE INTERPRETATION

OF THE HARMONIZED SYSTEM

Classification of goods in the Nomenclature shall be governed by the following principles:

1. *The titles of Sections, Chapters and sub-Chapters are provided for ease of reference only; for legal purposes, classification shall be determined according to the terms of the headings and any relative Section or Chapter Notes and, provided such headings or Notes do not otherwise require, according to the following provisions:*

2. a) *Any reference in a heading to an article shall be taken to include a reference to that article incomplete or unfinished, provided that, as presented, the incomplete or unfinished article has the essential character of the complete or finished article. It shall also be taken to include a reference to that article complete or finished (or falling to be classified as complete or finished by virtue of this Rule), presented unassembled or disassembled.*

   b) *Any reference in a heading to a material or substance shall be taken to include a reference to mixtures or combinations of that material or substance with other materials or substances. Any reference to goods of a given material or substance shall be taken to include a reference to goods consisting wholly or partly of such material or substance. The classification of goods consisting of more than one material or substance shall be according to the principles of Rule 3.*

3. *When by application of Rule 2 b) or for any other reason, goods are, prima facie, classifiable under two or more headings, classification shall be effected as follows:*

   a) *The heading which provides the most specific description shall be preferred to headings providing a more general description. However, when two or more headings each refer to part only of the materials or substances contained in mixed or composite goods or to part only of the items in a set put up for retail sale, those headings are to be regarded as equally specific in relation to those goods, even if one of them gives a more complete or precise description of the goods.*

   b) *Mixtures, composite goods consisting of different materials or made up of different components, and goods put up in sets for retail sale, which cannot be classified by reference to 3 a), shall be classified as if they consisted of the material or component which gives them their essential character, insofar as this criterion is applicable.*

   c) *When goods cannot be classified by reference to 3 a) or 3 b), they shall be classified under the heading which occurs last in numerical order among those which equally merit consideration.*

4. *Goods which cannot be classified in accordance with the above Rules shall be classified under the heading appropriate to the goods to which they are most akin.*

5. *In addition to the foregoing provisions, the following Rules shall apply in respect of the goods referred to therein:*

   a) *Camera cases, musical instrument cases, gun cases, drawing instrument cases, necklace cases and similar containers, specially shaped or fitted to contain a specific article or set of articles, suitable for long-term use and presented with the articles for which they are intended, shall be classified with such articles when of a kind normally sold therewith. The Rule does not, however, apply to containers which give the whole its essential character;*

   b) *Subject to the provisions of Rule 5 a) above, packing materials and packing containers presented with the goods therein shall be classified with the goods if they are of a kind normally used for packing such goods. However, this provision does not apply when such packing materials or packing containers are clearly suitable for repetitive use.*

6. *For legal purposes, the classification of goods in the subheadings of a heading shall be determined according to the terms of those subheadings and any related Subheading Notes and, mutatis mutandis, to the above Rules, on the understanding that only subheadings at the same level are comparable. For the purposes of the Rule the relative Section and Chapter Notes also apply, unless the context otherwise requires.*

SECÇÃO I
第 一 類
Section I

ANIMAIS VIVOS E PRODUTOS DO REINO ANIMAL
活動物；動物產品
Live animals; animal products

Notas

1. Na presente Secção, qualquer referência a um género particular ou a uma espécie particular de animal aplica-se também, salvo disposições em contrário, aos animais jovens desse género ou dessa espécie.

2. Ressalvadas as disposições em contrário, qualquer menção na Nomenclatura a produtos <<secos>> ou <<dessecados>> compreende também os produtos desidratados, evaporados ou liofilizados.

類註

1．本類所載各族類之動物，除另有註明外尚包括同族類之幼小動物。

2．除另有註明者外，本分類表所稱（乾）產品，亦包括脫水、蒸發或凍乾者。

Notes

1. Any reference in this Section to a particular genus or species of an animal, except where the context otherwise requires, includes a reference to the young of that genus or species.

2. Except where the context otherwise requires, throughout the Nomenclature any reference to "dried" products also covers products which have been dehydrated, evaporated or freeze-dried.

CAPÍTULO 1
第 一 章
Chapter 1

ANIMAIS VIVOS
活動物
Live animals

Nota

1. O presente Capítulo compreende todos os animais vivos, excepto:

   a) os peixes e crustáceos, moluscos e outros invertebrados aquáticos, das posições 03.01, 03.06 ou 03.07;

   b) as culturas de microrganismos e os outros produtos da posição 30.02;

   c) os animais da posição 95.08.

章註

1．本章除下列者外，包括所有活動物：
a）第０３．０１、０３．０６或０３．０７節之魚、甲殼類、軟體類及其他水產無脊椎動物；
b）第３０．０２節之微生物培養體及其他貨品；及
c）第９５．０８節之動物。

Note

1. This Chapter covers all live animals except:

a) Fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates, of heading No. 03.01, 03.06 or 03.07;

b) Cultures of micro-organisms and other products of heading No. 30.02; and

c) Animals of heading No. 95.08.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
0101			Animais vivos das espécies cavalar, asinina e muar:	活馬、活驢、活騾及活馱畜：	*Live horses, asses, mules and hinnies:*		
			-Cavalos:	一馬：	*-Horses:*		
	11	00	--Reprodutores de raça pura	——純種繁殖用	*--Pure-bred breeding animals*	KG	Nº
	19		--Outros:	——其他：	*--Other:*		
		10	---Competição	———競賽用	*---Racing*	KG	Nº
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	Nº
	20	00	-Asininos e muares	一驢、騾及馱畜	*-Asses, mules and hinnies*	KG	Nº
0102			Animais vivos da espécie bovina:	活牛：	*Live bovine animals:*		
	10	00	-Reprodutores de raça pura	一純種繁殖用	*-Pure-bred breeding animals*	KG	Nº
	90		-Outros:	一其他：	*-Other:*		
		10	---Bois e vacas	———公牛及母牛	*---Oxen and cows*	KG	Nº
		20	---Búfalos	———水牛	*---Buffalos*	KG	Nº
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	Nº
0103			Animais vivos da espécie suína:	活豬：	*Live swine:*		
	10	00	-Reprodutores de raça pura	一純種繁殖用	*-Pure-bred breeding animals*	KG	Nº
			-Outros:	一其他：	*-Other:*		
	91	00	--De peso inferior a 50 kg	——重量少於５０公斤者	*--Weighing less than 50 kg*	KG	Nº
	92	00	--De peso igual ou superior a 50 kg	——重量在５０公斤及以上者	*--Weighing 50 kg or more*	KG	Nº
0104			Animais vivos das espécies ovina e caprina:	活綿羊及活山羊：	*Live sheep and goats:*		
	10	00	-Ovinos	一綿羊	*-Sheep*	KG	Nº
	20	00	-Caprinos	一山羊	*-Goats*	KG	Nº
0105			Galos, galinhas, patos, gansos, perus, perua e pintadas ou galinhas - d' angola das espécies domésticas, vivos:	活家禽，係指雞、鴨、鵝、火雞及珍珠雞：	*Live poultry, that is to say, fowls of the species Gallus domesticus, ducks, geese, turkeys and guinea fowls:*		
			-De peso não superior a 185 g:	一重量１８５公克及以下者：	*-Weighing not more than 185 g:*		
	11	00	--Galos e galinhas	——飼養之雞	*--Fowls of the species Gallus domesticus*	KG	Nº
	19	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	Nº
			-Outros:	一其他：	*-Other:*		
	91	00	--Galos e galinhas	——飼養之雞	*--Fowls of the species Gallus domesticus*	KG	Nº
	99		--Outros:	——其他：	*--Other:*		
		10	---Patos	———鴨	*---Ducks*	KG	Nº
		20	---Gansos	———鵝	*---Geese*	KG	Nº
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	Nº
0106			Outros animais vivos:	其他活動物：	*Other live animals:*		
			---Aves destinadas principalmente à alimentação humana:	———活鳥類及活禽，主作食用：	*---Fowls mainly used for food:*		
	00	11	----Pombos	————鴿	*----Pigeons*	KG	Nº

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
0106	00	12	----Perdizes e codornizes	----鷓鴣及鵪鶉	----*Partridges and quails*	KG	Nº
	00	19	----Outros	----其他	----*Other*	KG	--
			---Outros animais destinados principalmente à alimentação humana:	---其他動物，主作食用：	---*Other animals mainly used for food:*		
	00	21	----Tartarugas	----龜	----*Turtles*	KG	--
	00	22	----Rãs	----田雞	----*Frogs*	KG	--
	00	23	----Cobras	----蛇	----*Snakes*	KG	--
	00	29	----Outros	----其他	----*Other*	KG	--
			---Outros animais não destinados à alimentação humana:	---其他動物，非作食用：	---*Other animals not used for food:*		
	00	91	----Cães para competição	----狗，競賽用	----*Dogs for racing*	KG	Nº
	00	99	----Outros	----其他	----*Other*	KG	--

CAPÍTULO 2
第 二 章
Chapter 2

CARNES E MIUDEZAS, COMESTÍVEIS
肉及食用雜碎
Meat and edible meat offal

Nota

1. O presente Capítulo não compreende:

   a) no que diz respeito às posições 02.01 a 02.08 e 02.10, os produtos impróprios para a alimentação humana;

   b) as tripas, bexigas e buchos de animais (posição 05.04), nem o sangue animal (posições 05.11 ou 30.02);

   c) as gorduras animais, excepto os produtos da posição 02.09 (Capítulo 15).

章註

1. 本章不包括下列各項：
   a）列入第０２．０１至０２．０８節或０２．１０節之各種不適於人類食用之產品；
   b）列入第０５．０４節之動物腸、膀胱、胃或列入第０５．１１節或３０．０２節之動物血液；
   c）第０２．０９節所列產品以外之動物油脂（第十五章）。

Note

1. This Chapter does not cover:

   a) Products of the kinds described in headings Nos. 02.01 to 02.08 or 02.10, unfit or unsuitable for human consumption;

   b) Guts, bladders or stomachs of animals (heading No. 05.04) or animal blood (heading No. 05.11 or 30.02); or

   c) Animal fat, other than products of heading No. 02.09 (Chapter 15).

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
0201			Carnes de animais da espécie bovina, frescas ou refrigeradas:	牛肉，生鮮或冷藏：	*Meat of bovine animals, fresh or chilled:*		
	10	00	-Carcaças e meias-carcaças	一屠體及半片屠體	*-Carcasses and half-carcasses*	KG	--
	20	00	-Outras peças não desossadas	一其他帶骨切割肉	*-Other cuts with bone in*	KG	--
	30		-Desossadas:	一去骨者：	*-Boneless:*		
		10	---Picada ou moída	---切碎或攪碎	*---Minced or ground*	KG	--
		90	---Outras	---其他	*---Other*	KG	--
0202			Carnes de animais da espécie bovina, congeladas:	冷凍牛肉：	*Meat of bovine animals, frozen:*		
	10	00	-Carcaças e meias-carcaças	一屠體及半片屠體	*-Carcasses and half-carcasses*	KG	--
	20	00	-Outras peças não desossadas	一其他帶骨切割肉	*-Other cuts with bone in*	KG	--
	30		-Desossadas:	一去骨者：	*-Boneless:*		
		10	---Picada ou moída	---切碎或攪碎	*---Minced or ground*	KG	--
		90	---Outras	---其他	*---other*	KG	--
0203			Carnes de animais da espécie suína, frescas, refrigeradas ou congeladas:	豬肉，生鮮、冷藏或冷凍：	*Meat of swine, fresh, chilled or frozen:*		
			-Frescas ou refrigeradas:	一生鮮或冷藏：	*-Fresh or chilled:*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
0203	11	00	--Carcaças e meias--carcaças	——屠體及半片屠體	*--Carcasses and half-carcasses*	KG	--
	12		--Pernas, pás e respectivos pedaços, não desossados:	——帶骨之腿肉、肩肉及其切割肉：	*--Hams,shoulders and cuts thereof, with bone in:*		
		10	---Dos animais da espécie suína doméstica	———家畜豬	*---Of domestic swine*	KG	--
		20	---Dos animais da espécie suína selvagem	———野豬	*---Of wild pig*	KG	--
	19	00	--Outras	——其他	*--Other*	KG	--
			-Congeladas:	—冷凍：	*-Frozen:*		
	21	00	--Carcaças e meias--carcaças	——屠體及半片屠體	*--Carcasses and half-carcasses*	KG	--
	22		--Pernas, pás e respectivos pedaços, não desossados:	——帶骨之腿肉、肩肉及其切割肉：	*--Hams,shoulders and cuts thereof, with bone in:*		
		10	---Dos animais da espécie suína doméstica	———家畜豬	*---Of domestic swine*	KG	--
		20	---Dos animais da espécie suína selvagem	———野豬	*---Of wild pig*	KG	--
	29	00	--Outras	——其他	*--Other*	KG	--
0204			Carnes de animais das espécies ovina ou caprina, frescas, refrigeradas ou congeladas:	綿羊或山羊肉，生鮮、冷藏或冷凍：	*Meat of sheep or goats, fresh,chilled or frozen:*		
	10	00	-Carcaças e meias--carcaças de cordeiro frescas ou refrigeradas	—屠體及半片屠體小綿羊肉，生鮮或冷藏	*-Carcasses and half-carcasses of lamb, fresh or chilled*	KG	--
			-Outras carnes de animais da espécie ovina, frescas ou refrigeradas:	—其他綿羊肉，生鮮或冷藏：	*-Other meat of sheep, fresh or chilled:*		
	21	00	--Carcaças e meias--carcaças	——屠體及半片屠體	*--Carcasses and half-carcasses*	KG	--
	22	00	--Outras peças não desossadas	——其他帶骨切割肉	*--Other cuts with bone in*	KG	--
	23	00	--Desossadas	——去骨者	*--Boneless*	KG	--
	30	00	-Carcaças e meias--carcaças de cordeiro, congeladas	—冷凍屠體及半片屠體小綿羊肉	*-Carcasses and half-carcasses of lamb, frozen*	KG	--
			-Outras carnes de animais da espécie ovina, congeladas:	—其他冷凍綿羊肉：	*-Other meat of sheep, frozen:*		
	41	00	--Carcaças e meias--carcaças	——屠體及半片屠體	*--Carcasses and half-carcasses*	KG	--
	42	00	--Outras peças não desossadas	——其他帶骨切割肉	*--Other cuts with bone in*	KG	--
	43	00	--Desossadas	——去骨者	*--Boneless*	KG	--
	50	00	-Carnes de animais da espécie caprina	—山羊肉	*-Meat of goats*	KG	--
0205	00	00	Carnes de animais das espécies cavalar, asinina e muar, frescas,refrigeradas ou congeladas	肉類（馬、騾、驢及駃騠），生鮮、冷藏或冷凍	*Meat of horses, asses, mules or hinnies, fresh, chilled or frozen*	KG	--
0206			Miudezas comestíveis de animais das espécies bovina,suína,ovina,caprina,cavalar asinina e muar,frescas, refrigeradas ou congeladas:	食用雜碎（牛、豬、綿羊、山羊、馬、騾、驢或駃騠），生鮮、冷藏或冷凍：	*Edible offal of bovine animals, swine, sheep, goats,horses, asses, mules or hinnies, fresh, chilled or frozen:*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
0206	10	00	-Da espécie bovina, frescas ou refrigeradas	一牛雜碎，生鮮或冷藏	-Of bovine animals, fresh or chilled	KG	--
			-Da espécie bovina, congeladas:	一冷凍牛雜碎：	-Of bovine animals, frozen:		
	21	00	--Línguas	——舌	--Tongues	KG	--
	22	00	--Fígados	——肝	--Livers	KG	--
	29	00	--Outras	——其他	--Other	KG	--
	30		-Da espécie suína, frescas ou refrigeradas:	一豬雜碎，生鮮或冷藏：	-Of swine, fresh or chilled:		
		10	---Fígados	———肝	---Livers	KG	--
		90	---Outras	———其他	---Other	KG	--
			-Da espécie suína, congeladas:	一冷凍豬雜碎：	-Of swine, frozen:		
	41	00	--Fígados	——肝	--Livers	KG	--
	49	00	--Outras	——其他	--Other	KG	--
	80	00	-Outras, frescas ou refrigeradas	一其他雜碎，生鮮或冷藏	-Other, fresh or chilled	KG	--
	90	00	-Outras, congeladas	一其他冷凍雜碎	-Other, frozen	KG	--
0207			Carnes e miudezas, comestíveis, frescas, refrigeradas ou congeladas, das aves da posição 01.05:	屬第01.05節之家禽肉及食用雜碎，生鮮、冷藏或冷凍：	Meat and edible offal, of the poultry of heading No.01.05, fresh, chilled or frozen:		
	10		-Aves não cortadas em pedaços, frescas ou refrigeradas:	一未切成塊之禽肉，生鮮或冷藏：	-Poultry not cut in pieces, fresh or chilled:		
		10	---Galos e galinhas	———飼養之雞	---Fowls of the species Gallus domesticus	KG	--
		20	---Patos	———鴨	---Ducks	KG	--
		30	---Gansos	———鵝	---Geese	KG	--
		90	---Outras	———其他	---Other	KG	--
			-Aves não cortadas em pedaços, congeladas:	一冷凍未切成塊之家禽：	-Poultry not cut in pieces, frozen:		
	21	00	--Galos e galinhas	——飼養之雞	--Fowls of the species Gallus domesticus	KG	--
	22	00	--Perus e peruas	——火雞	--Turkeys	KG	--
	23		--Patos, gansos e pintadas ou galinhas-d'angola:	——鴨、鵝及珍珠雞：	--Ducks, geese and guinea fowls:		
		10	---Patos	———鴨	---Ducks	KG	--
		20	---Gansos	———鵝	---Geese	KG	--
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	--
			-Pedaços e miudezas, de aves (incluindo os fígados), frescos ou refrigerados:	一家禽之肉塊及雜碎（包括肝），生鮮或冷藏：	-Poultry cuts and offal (including livers), fresh or chilled:		
	31	00	--Fígados gordos, de gansos ou de patos	——鵝或鴨的脂肝	--Fatty livers of geese or ducks	KG	--
	39		--Outros:	——其他：	--Other:		
			---Miudezas:	———雜碎：	---Offal:		
		11	----Fígados de outras aves	————其他家禽肝	----Livers of other poultry	KG	--
		19	----Outras miudezas	————其他雜碎	----Other offal	KG	--
			---Pedaços:	———已切割：	---Cuts:		
		21	----Patas	————足	----Feet	KG	--
		23	----Asas	————翼	----Wings	KG	--
		25	----Outros pedaços de galos e galinhas	————其他已切割之飼養雞	----Other cuts of fowls of the species Gallus domesticus	KG	--
		26	----Outros pedaços de patos	————其他已切割之鴨	----Other cuts of ducks	KG	--
		27	----Outros pedaços de gansos	————其他已切割之鵝	----Other cuts of geese	KG	--
		28	----Outros pedaços de perus	————其他已切割之火雞	----Other cuts of turkeys	KG	--
		29	----Outros	————其他	----Other	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			-Pedaços e miudezas, de aves, excepto fígados, congelados:	—冷凍家禽肉塊及雜碎，肝除外：	-Poultry cuts and offal other than livers, frozen:		
0207	41		--De galos ou de galinhas:	——飼養之雞：	--Of fowls of the species Gallus domesticus:		
		10	---Miudezas	———雜碎	---Offal	KG	--
			---Pedaços:	———已切割：	---Cuts:		
		21	----Patas	————足	----Feet	KG	--
		23	----Asas	————翼	----Wings	KG	--
		29	----Outros	————其他	----Other	KG	--
	42		--De perus ou de peruas:	——火雞：	--Of turkeys:		
		10	---Miudezas	———雜碎	---Offal	KG	--
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	--
	43		--De patos, gansos ou de pintadas ou galinhas-d'angola:	——鴨、鵝及珍珠雞：	--Of ducks, geese or guinea fowls:		
		10	---Miudezas	———雜碎	---Offals	KG	--
			---Pedaços:	———已切割：	---Cuts:		
		21	----Patas	————足	----Feet	KG	--
		23	----Asas	————翼	----Wings	KG	--
		29	----Outros	————其他	----Other	KG	--
	50		-Fígados de aves, congelados:	—冷凍家禽之肝：	-Poultry livers, frozen:		
		10	---Fígados gordos, de gansos ou de patos	———鵝或鴨的脂肝	---Fatty livers of geese or ducks	KG	--
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	--
0208			Outras carnes e miudezas, comestíveis, frescas, refrigeradas ou congeladas:	其他肉類及食用雜碎，生鮮、冷藏或冷凍：	Other meat and edible meat offal, fresh, chilled or frozen:		
	10	00	-De coelhos ou de lebres	—家兔或野兔	-Of rabbits or hares	KG	--
	20	00	-Coxas de rã	—蛙腿	-Frogs' legs	KG	--
	90		-Outras:	—其他：	-Other:		
		10	---De canguru	———袋鼠	---Of kangaroos	KG	--
		20	---De veado	———鹿	---Of deer	KG	--
		90	---Outras	———其他	---Other	KG	--
0209	00	00	Toucinho sem partes magras, gorduras de porco e de aves domésticas, não fundidas, frescos, refrigerados, congelados, salgados ou em salmoura, secos ou defumados	不帶瘦肉之豬脂肪及家禽脂肪（未熬），生鮮、冷藏、冷凍、鹹、醃漬、乾燥或燻製者	Pig fat free of lean meat and poultry fat (not rendered), fresh, chilled, frozen, salted, in brine, dried or smoked	KG	--
0210			Carnes e miudezas, comestíveis, salgadas ou em salmoura, secas ou defumadas; farinhas e pós, comestíveis, de carnes ou de miudezas:	鹹、浸鹹、乾或燻製之肉類及食用雜碎；肉類或雜碎肉製成之食用肉粉或粗肉粉：	Meat and edible meat offal, salted, in brine, dried or smoked; edible flours and meals of meat or meat offal:		
			-Carnes da espécie suína:	—豬肉：	-Meat of swine:		
	11	00	--Pernas, pás e respectivos pedaços, não desossados	——帶骨之腿肉、肩肉及其切割肉	--Hams, shoulders and cuts thereof, with bone in	KG	--
	12	00	--Barrigas e peitos, entremeados, e seus pedaços	——腹脇肉（腩肉）及其切割肉	--Bellies (streaky) and cuts thereof	KG	--
	19		--Outras:	——其他：	--Other:		
		10	---Desossadas	———已去骨	---Boneless	KG	--
		90	---Outras	———其他	---Other	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
0210	20	00	-Carnes da espécie bovina	一牛肉	*-Meat of bovine animals*	KG	--
	90	00	-Outras, incluídas as farinhas e pós, comestíveis, de carnes ou de miudezas	一其他，包括肉類或雜碎肉製成之食用肉粉及粗肉粉	*-Other, including edible flours and meals of meat or meat offal*	KG	--

CAPÍTULO 3
第 三 章
Chapter 3

PEIXES E CRUSTÁCEOS, MOLUSCOS E OUTROS INVERTEBRADOS AQUÁTICOS
魚類、甲殼類、軟體類及其他水產無脊椎動物
Fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates

Nota

1. O presente Capítulo não compreende:

   a) os mamíferos marinhos (posição 01.06) e suas carnes (posições 02.08 ou 02.10);

   b) os peixes (incluídos os seus fígados, ovas e sémen) e crustáceos, moluscos e outros invertebrados aquáticos, mortos e impróprios para a alimentação humana, seja pela sua natureza, seja pelo seu estado de apresentação (Capítulo 5); as farinhas, pó e "pellets" de peixes ou crustáceos, moluscos ou de outros invertebrados aquáticos, impróprios para a alimentação humana (posição 23.01);

   c) o caviar e seus sucedâneos preparados a partir de ovas de peixe (posição 16.04).

章註

1. 本章不包括下列各項：
   a）水產哺乳動物（第０１．０６節）及其肉類（第０２．０８或０２．１０節）；
   b）因類別或鮮度不適於人類食用之死魚（魚肝及魚卵在內），死甲殼類、死軟體類或其他死水產無脊椎動物（第五章）；魚、甲殼類、軟體類或其他水產無脊椎動物之粉末、粗粉、小塊，不適合人類食用者（第２３．０１節）；或
   c）魚子醬或由魚卵調製之魚子醬代用品（第１６．０４節）。

Note

1. This Chapter does not cover:

   a) Marine mammals (heading No. 01.06) or meat thereof (heading No. 02.08 or 02.10);

   b) Fish (including livers and roes thereof) or crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates, dead and unfit or unsuitable for human consumption by reason of either their species or their condition (Chapter 5); flours, meals or pellets of fish or of crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates, unfit for human consumption (heading No. 23.01); or

   c) Caviar or caviar substitutes prepared from fish eggs (heading No. 16.04).

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
0301			Peixes vivos:	活魚：	*Live fish:*		
	10		-Peixes ornamentais:	－觀賞用魚：	*-Ornamental fish:*		
		10	---De água doce	－－－淡水	*---Fresh water*	KG	Nº
		20	---De água salgada	－－－鹹水	*---Marine water*	KG	Nº
			-Outros peixes vivos:	－其他活魚：	*-Other live fish:*		
	91	00	--Trutas(Salmo trutta,Salmo gairdneri Salmo clarki, Salmo aguabonita,Salmo gilae)	－－鱒魚（虹鱒、大西洋鱒、條鱒、美洲鱒、鯉鱒）	*--Trout (Salmo trutta, Salmo gairdneri,Salmo clarki, Salmo aguabonita, Salmo gilae)*	KG	--
	92		--Enguias (Anguilla spp.):	－－鰻魚：	*--Eels (Anguilla spp.):*		
		10	---De água doce	－－－淡水	*---Fresh water*	KG	--
		20	---De água salgada	－－－鹹水	*---Marine water*	KG	--
	93	00	--Carpas	－－鯉魚	*--Carp*	KG	--
	99		--Outros:	－－其他：	*--Other:*		
			---De água doce:	－－－淡水：	*---Fresh water:*		
		11	----Aristichthys nobilis (Tai Yue)	－－－－大魚	*----Aristichthys nobilis (Tai Yue)*	KG	--
		12	----Cirrhinus molitorella(Len Yue)	－－－－鰱魚	*----Cirrhinus molitorella(Len Yue)*	KG	--
		13	----Ctenopharyngodon idellus(Wan Yue)	－－－－鯪魚	*----Ctenopharyngodon idellus(Wan Yue)*	KG	--
		19	----Outros	－－－－其他	*----Other*	KG	--
			---De água salgada:	－－－鹹水：	*---Marine water:*		
		31	----Garoupa (Epinephelus spp.)(Shek Paan)	－－－－石斑	*----Grouper (Epinephelus spp.) (Shek Paan)*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
0301	99	32	----Pargo (Chrysophrys major) (Lap Yue)	----鯧魚	----Red porgy (Chrysophrys major) (Lap Yue)	KG	--
		39	----Outros	----其他	----Other	KG	--
0302			Peixes frescos ou refrigerados, excepto os filetes de peixes e outra carne de peixes da posição 03.04:	生鮮或冷藏魚，第03.04節之切片及其他魚肉除外：	Fish, fresh or chilled, excluding fish fillets and other fish meat of heading No. 03.04:		
			-Salmonídeos, excepto fígados, ovas e sémen:	-鮭鱒科，肝及卵除外：	-Salmonidae, excluding livers and roes:		
	11	00	--Trutas (Salmo trutta, Salmo gairdneri Salmo clarki, Salmo aguabonita, Salmo gilae)	--鱒魚（虹鱒、大西洋鱒、條鱒、美洲鱒、鯽鱒）	--Trout (Salmo trutta, Salmo gairdneri, Salmo clarki, Salmo aguabonita, Salmo gilae)	KG	--
	12	00	--Salmões-do-pacífico (Oncorhynchus spp.), salmões-do-atlântico (Salmo salar) e salmões-do-danúbio (Hucho hucho)	--太平洋鮭魚、大西洋鮭魚及多瑙河鮭魚	--Pacific salmon (Oncorhynchus spp.), Atlantic salmon (Salmo salar) and Danube salmon (Hucho hucho)	KG	--
	19	00	--Outros	--其他	--Other	KG	--
			-Peixes chatos (Pleuronectidae, Bothidae Cynoglossidae, Soleidae, Scophthalmidae e Citharidae), excepto fígados, ovas e sémen:	-扁魚類（右鰈科、左鰈科、左鮃科、右鮃科、澳洲鰈科、菩鰈科），肝及卵除外：	-Flat fish (Pleuronectidae, Bothidae, Cynoglossidae, Soleidae, Scophthalmidae and Citharidae), excluding livers and roes:		
	21	00	--Alabotes (Reinhardtius hippoglossoides, Hippoglossus hippoglossus, Hippoglussus stenolepis)	--大比目魚（北大西洋大比目魚、大西洋大比目魚、太平洋大比目魚）	--Halibut (Reinhardtius hippoglossoides, Hippoglossus hippoglossus, Hippoglossus stenolepis)	KG	--
	22	00	--Solhas ou patruças (Pleuronectes platessa)	--鰈魚（大西洋有棘鰈魚）	--Plaice (Pleuronectes platessa)	KG	--
	23	00	--Linguados (Solea spp.)	--鰨魚（牛舌魚）	--Sole (Solea spp.)	KG	--
	29	00	--Outros	--其他	--Other	KG	--
			-Atuns (do género Thunnus), bonitos-listrados ou bonitos-de-ventre-raiado (Euthynnus (Katsuwonus) pelamis), excepto fígados, ovas e sémen:	-鮪魚（一般鮪魚）、正鰹或巴鰹，肝及卵除外：	-Tunas (of the genus Thunnus), skipjack or stripe-bellied bonito (Euthynnus (Katsuwonus) pelamis), excluding livers and roes:		
	31	00	--Atuns - brancos ou germões (Thunnus alalunga)	--長鰭鮪	--Albacore or long-finned tunas (Thunnus alalunga)	KG	--
	32	00	--Albacoras ou atuns- de -barbatanas-amarelas (Thunnus albacares)	--黃鰭鮪	--Yellowfin tunas (Thunnus albacares)	KG	--
	33	00	--Bonitos -listrados ou bonitos-de-ventre-raiado	--正鰹或巴鰹	--Skipjack or stripe - bellied bonito	KG	--
	39	00	--Outros	--其他	--Other	KG	--
	40	00	-Arenques (Clupea harengus, Clupea pallasii), excepto fígados, ovas e sémen	-鯡魚（大西洋鯡、正鯡），肝及卵除外	-Herrings (Clupea harengus, Clupea pallasii), excluding livers and roes	KG	--
	50	00	-Bacalhaus (Gadus morhua, Gadus ogac Gadus macrocephalus), excepto fígados, ovas e sémen	-鱈魚（大西洋鱈、格陵蘭鱈、正鱈），肝及卵除外	-Cod (Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus), excluding livers and roes	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			-Outros peixes, excepto fígados, ovas e sémen:	一其他魚類，肝及卵除外：	-Other fish, excluding livers and roes:		
0302	61	00	--Sardinhas (Sardina pilchardus, Sardinops spp.), sardinelas (Sardinella spp.) e espadilhas (Sprattus sprattus)	——沙丁魚（磯沙丁、正沙丁）、錦沙丁魚、鮮魚或鯷魚（正鯷）	--Sardines (Sardina pilchardus, Sardinops spp.), sardinella (Sardinella spp.), brisling or sprats(Sprattus sprattus)	KG	--
	62	00	--Eglefinos ou arincas (Melanogrammus aeglefinus)	——黑綠鱈（黑條鰨）	--Haddock (Melanogrammus aeglefinus)	KG	--
	63	00	--Escamudos negros (Pollachius virens)	——黑鱈（維納斯黑鱈）	--Coalfish (Pollachius virens)	KG	--
	64	00	--Cavalas,cavalinhas e sardas (Scomber scombrus,Scomber australasicus, Scomber japonicus)	——鯖魚（正鯖、花腹鯖、白腹鯖）	--Mackerel (Scomber scombrus,Scomber australasicus, Scomber japonicus)	KG	--
	65	00	--Esqualos	——鯊魚	--Dogfish and other sharks	KG	--
	66	00	--Enguias (Anguilla spp.)	——鰻魚	--Eels (Anguilla spp.)	KG	--
	69		--Outros:	——其他：	--Other:		
		10	---Nemipterus virgatus (Hung Sam)	———紅杉	---Nemipterus virgatus (Hung Sam)	KG	--
		20	---Garoupa(Epinephelus spp.) (Shek Paan)	———石斑	---Grouper (Epinephelus Spp.)(Shek Paan)	KG	--
		30	---Pargo(Chrysophrys major) (Lap Yue)	———鯛魚	---Red Porgy(Chrysophrys major) (Lap Yue)	KG	--
		40	---Pâmpano (Stromateus agrenteus) (Paak Cheong)	———鯧魚	---Pampano (Stromateus agrenteus) (Paak Cheong)	KG	--
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	--
	70	00	-Fígados, ovas e sémen	一肝及卵	-Livers and roes	KG	--
0303			Peixes congelados, excepto os filetes de peixes e outra carne de peixes da posição 03.04:	冷凍魚，第03.04節之切片及其他魚肉除外：	Fish, frozen, excluding fish fillets and other fish meat of heading No. 03.04:		
	10	00	-Salmões-do-pacífico (Oncorhynchus spp.) excepto fígados, ovas e sémen	一太平洋鮭魚，肝及卵除外	-Pacific salmon (Oncorhynchus spp.), excluding livers and roes	KG	--
			-Outros salmonídeos, excepto fígados, ovas e sémen:	一其他鮭鱒類，肝及卵除外：	-Other salmonidae, excluding livers and roes:		
	21	00	--Trutas(Salmo trutta,Salmo gairdneri Salmo clarki, Salmo aguabonita,Salmo gilae)	——鱒魚（虹鱒、大西洋鱒、條鱒、美洲鱒、鰓鱒）	--Trout (Salmo trutta, Salmo gairdneri,Salmo clarki, Salmo aguabonita, Salmo gilae)	KG	--
	22	00	--Salmões-do -atlântico (Salmo salar) e salmões-do-danúbio (Hucho hucho)	——大西洋鮭魚及多瑙河鮭魚	--Atlantic salmon (Salmo salar) and Danube salmon (Hucho hucho)	KG	--
	29	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
			-Peixes chatos(Pleuronectidae,Bothidae Cynoglossidae, Soleidae, Scophtalmidae e Citharidae), excepto fígados, ovas e sémen:	一扁魚類（右鰈科、左鰈科、左鮃科、右鮃科、澳洲鰈科、苔鰈科），肝及卵除外：	-Flat fish (Pleuronectidae, Bothidae, Cynoglossidae, Soleidae, Scophthalmidae and Citharidae), excluding livers and roes:		
	31	00	--Alabotes(Reinhardtius hippoglossoides, Hippoglossus	——大比目魚（北大西洋大比目魚、大西洋大比目魚、太平洋大比目魚）	--Halibut (Reinhardtius hippoglossoides, Hippoglossus	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單位 *UNIT*	
			hippoglossus, hippoglossus stenolepis		*hippoglossus, Hippoglossus stenolepis)*		
0303	32	00	--Solhas ou patruças (Pleuronectes platessa)	——鰈魚（大西洋有棘鰈魚）	*--Plaice (Pleuronectes platessa)*	KG	--
	33	00	--Linguados (Solea spp.)	——鰨魚（牛舌魚）	*--Sole (Solea spp.)*	KG	--
	39	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
			-Atuns (do género Thunnus), bonitos--listrados ou bonitos-de-ventre-raiado (Euthynnus (Katsuwonus) pelamis), excepto fígados, ova e sémen:	—鮪魚（一般鮪魚）、正鰹或巴鰹，肝及卵除外：	*-Tunas (of the genus Thunnus), skipjack or stripe-bellied bonito (Euthynnus (Katsuwonus) pelamis), excluding livers and roes:*		
	41	00	--Atuns-brancos ou germões (Thunnus alalunga)	——長鰭鮪	*--Albacore or long-finned tunas(Thunnus alalunga)*	KG	--
	42	00	--Albacoras ou atuns-de-barbatanas-amarelas (Thunnus albacares)	——黃鰭鮪	*--Yellowfin tunas (Thunnus albacares)*	KG	--
	43	00	--Bonitos- listrados ou bonitos-de-ventre-raiado	——正鰹或巴鰹	*--Skipjack or stripe - bellied bonito*	KG	--
	49	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
	50	00	-Arenques(Clupea harengus, Clupea pallasii), excepto fígados, ovas e sémen	—鯡魚（大西洋鯡、正鯡），肝及卵除外	*-Herrings (Clupea harengus, Clupea pallasii), excluding livers and roes*	KG	--
	60	00	-Bacalhaus (Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus), excepto fígados, ovas e sémen	—鱈魚（大西洋鱈、格陵蘭鱈、正鱈），肝及卵除外	*-Cod (Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus), excluding livers and roes*	KG	--
			-Outros peixes, excepto fígados, ovas e sémen:	—其他魚類，肝及卵除外：	*-Other fish, excluding livers and roes:*		
	71	00	--Sardinhas (Sardina pilchardus, Sardinops spp.), sardinelas (Sardinella spp.) e espadilhas (Sprattus sprattus)	——沙丁魚（磯沙丁、正沙丁）、錦沙丁魚、鯡魚或鰛魚（正鰛）	*--Sardines (Sardina pilchardus, Sardinops spp.), sardinella(Sardinella spp.), brisling or sprats (Sprattus sprattus)*	KG	--
	72	00	--Eglefinos ou arincas (Melanogrammus aeglefinus)	——黑絲鱗（黑條鰯）	*--Haddock (Melanogrammus aeglefinus)*	KG	--
	73	00	--Escamudos negros (Pollachius virens)	——黑鱈（維納斯黑鱈）	*--Coalfish (Pollachius virens)*	KG	--
	74	00	--Cavalas,cavalinhas e sardas (Scomber scombrus, Scomber australasicus, Scomber japonicus)	——鯖魚（正鯖、花腹鯖、白腹鯖）	*--Mackerel (Scomber scombrus,Scomber australasicus, Scomber japonicus)*	KG	--
	75	00	--Esqualos	——鯊魚	*--Dogfish and other sharks*	KG	--
	76	00	--Enguias (Anguilla spp.)	——鰻魚	*--Eels (Anguilla spp.)*	KG	--
	77	00	--Robalos e bailas (Dicentrarchus labrax,Dicentrarchus punctatus)	——鱸魚	*--Sea bass (Dicentrarchus labrax,Dicentrarchus punctatus)*	KG	--
	78	00	--Pescadas e abróteas (Merluccius spp., Urophycis spp.)	——鱸魚（詹星魚）	*--Hake (Merluccius spp., Urophycis spp.)*	KG	--
	79	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
	80	00	-Fígados, ovas e sémen	—肝及卵	*-Livers and roes*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
0304			Filetes de peixes e outra carne de peixes (mesmo picada), frescos, refrigerados ou congelados:	生鮮、冷藏或冷凍之切片及其他魚肉(不論是否經剁細者):	*Fish fillets and other fish meat (whether or not minced), fresh, chilled or frozen:*		
	10		-Frescos ou refrigerados:	一生鮮或冷藏:	*-Fresh or chilled:*		
		10	---Filetes	---切片	*---Fish fillets*	KG	--
		90	---Outra carne de peixe	---其他魚肉	*---Other fish meat*	KG	--
	20	00	-Filetes congelados	一冷凍切片	*-Frozen fillets*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--
0305			Peixes secos, salgados ou em salmoura; peixes defumados, mesmo cozidos antes ou durante a defumação; farinha de peixe própria para a alimentação humana:	乾魚、鹹魚、浸鹹魚;不論係在燻製前或燻製時煮熟之燻魚;適合於人類食用之魚粉:	*Fish, dried, salted or in brine; smoked fish, whether or not cooked before or during the smoking process; fish meal fit for human consumption:*		
	10	00	-Farinha de peixe própria para a alimentação humana	一適合於人類食用之魚粉	*-Fish meal fit for human consumption*	KG	--
	20	00	-Fígados, ovas e sémen, de peixes, secos, defumados, salgados ou em salmoura	一乾、燻、鹹或浸鹹之魚肝及魚卵	*-Livers and roes, dried, smoked, salted or in brine*	KG	--
	30	00	-Filetes de peixes, secos, salgados ou em salmoura, mas não defumados	一乾、鹹或浸鹹魚之切片,但未燻製	*-Fish fillets, dried, salted or in brine, but not smoked*	KG	--
			-Peixes defumados, mesmo em filetes:	一燻魚,包括切片:	*-Smoked fish, including fillets:*		
	41	00	--Salmões-do-pacífico (Oncorhynchus spp.), salmões-do-atlântico (Salmo salar) e salmões-do-danúbio (Hucho hucho)	——太平洋鮭魚、大西洋鮭魚、多瑙河鮭魚	*--Pacific salmon (Oncorhynchus spp.), Atlantic salmon (Salmo salar) and Danube salmon (Hucho hucho)*	KG	--
	42	00	--Arenques (Clupea harengus, Clupea pallasii)	——鯡魚(太平洋鯡、正鯡)	*--Herrings (Clupea harengus, Clupea pallasii)*	KG	--
	49	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
			-Peixes secos, mesmo salgados mas não defumados:	一乾魚,不論是否為鹹者,但未燻製:	*-Dried fish, whether or not salted but not smoked:*		
	51	00	--Bacalhaus (Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus)	——鱈魚(大西洋鱈、格陵蘭鱈、正鱈)	*--Cod (Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus)*	KG	--
	59		--Outros:	——其他:	*--Other:*		
		10	---Peixes de água salgada	———鹹水魚	*---Marine water fish*	KG	--
		20	---Barbatanas de tubarão	———魚翅	*---Sharks' fins*	KG	--
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	--
			-Peixes salgados, não secos nem defumados, e peixes em salmoura:	一鹹魚,乾及燻製者除外,及浸鹹魚:	*-Fish, salted but not dried or smoked and fish in brine:*		
	61	00	--Arenques (Clupea harengus, Clupea pallasii)	——鯡魚(太平洋鯡、正鯡)	*--Herrings (Clupea harengus, Clupea pallasii)*	KG	--
	62	00	--Bacalhaus (Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus)	——鱈魚(大西洋鱈、格陵蘭鱈、正鱈)	*--Cod (Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus)*	KG	--
	63	00	--Biqueirões ou anchovas (Engraulis spp.)	——鯷魚(鯷魚)	*--Anchovies (Engraulis spp.)*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
0305	69		--Outros:	——其他：	--Other:		
		10	---Barbatanas de tubarão	———魚翅	---Sharks' fins	KG	--
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	--
0306			Crustáceos,mesmo sem casca,vivos,frescos, refrigerados, congelados,secos,salgados ou em salmoura;crustáceos com casca,cozidos em água ou vapor,mesmo refrigerados,congelados,secos salgados ou em salmoura:	活、生鮮、冷藏、冷凍、乾、鹹或浸鹹甲殼類動物，不論是否帶殼；帶殼、蒸煮或水煮之甲殼類動物，不論是否為冷、凍、乾、鹹或浸鹹：	*Crustaceans, whether in shell or not, live, fresh,chilled, frozen, dried,salted or in brine; crustaceans, in shell, cooked by steaming or by boiling in water, whether or not chilled, frozen, dried, salted or in brine:*		
			-Congelados:	一冷凍者：	*-Frozen:*		
	11	00	--Lagostas(Palinurus spp., Panulirus spp., Jasus spp.)	——岩龍蝦及其他海小龍蝦	*--Rock lobster and other sea crawfish (Palinurus spp., Panulirus spp., Jasus spp.)*	KG	--
	12	00	--Lavagantes(Homarus spp.)	——龍蝦（蟹祖）	*--Lobsters (Homarus spp.)*	KG	--
	13	00	--Camarões	——小蝦及對蝦	*--Shrimps and prawns*	KG	--
	14	00	--Caranguejos	——蟹類	*--Crabs*	KG	--
	19	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
			-Não congelados:	一未冷凍者：	*-Not frozen:*		
	21		--Lagostas(Palinurus spp., Panulirus spp., Jasus spp.):	——岩龍蝦及其他海小龍蝦：	*--Rock lobster and other sea crawfish (Palinurus spp., Panulirus spp., Jasus spp.):*		
		10	---Vivas, frescas ou refrigeradas	———活、生鮮或冷藏	*---Live, fresh or chilled*	KG	--
		20	---Secas,salgadas ou em salmoura ou cozidas em água ou vapor	———乾、鹹、浸鹹或水煮或蒸煮	*---Dried, salted, in brine or cooked by steaming or by boiling in water*	KG	--
	22		--Lavagantes(Homarus spp.):	——龍蝦（蟹祖）：	*--Lobsters (Homarus spp.):*		
		10	---Vivos, frescos ou refrigerados	———活、生鮮或冷藏	*---Live, fresh, or chilled*	KG	--
		20	---Secos,salgados ou em salmoura ou cozidos em água ou vapor	———乾、鹹、浸鹹或水煮或蒸煮	*---Dried, salted, in brine or cooked by steaming or by boiling in water*	KG	--
	23		--Camarões:	——小蝦及對蝦：	*--Shrimps and prawns:*		
		10	---Vivos	———活	*---Live*	KG	--
		20	---Frescos ou refrigerados	———生鮮或冷藏	*---Fresh or chilled*	KG	--
		30	---Secos, salgados ou em salmoura ou cozidos em água ou vapor	———乾、鹹、浸鹹或水煮或蒸煮	*---Dried, salted, in brine or cooked by steaming or by boiling in water*	KG	--
	24		--Caranguejos:	——蟹類：	*--Crabs:*		
		10	---Vivos	———活	*---Live*	KG	--
		20	---Frescos ou refrigerados	———生鮮或冷藏	*---Fresh or chilled*	KG	--
		30	---Secos,salgados ou em salmoura ou cozidos em água ou vapor	———乾、鹹、浸鹹或水煮或蒸煮	*---Dried, salted, in brine or cooked by steaming or by boiling in water*	KG	--
	29		--Outros:	——其他：	*--Other:*		
		10	---Vivos, frescos ou refrigerados	———活、生鮮或冷藏	*---Live, fresh or chilled*	KG	--
		20	---Secos,salgados ou em salmoura ou cozidos em água ou vapor	———乾、鹹、浸鹹或水煮或蒸煮	*---Dried, salted, in brine or cooked by steaming or by boiling in water*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
0307			Moluscos, com ou sem concha, vivos, frescos, refrigerados, congelados, secos, salgados ou em salmoura; invertebrados aquáticos, excepto crustáceos e moluscos, vivos, frescos, refrigerados, congelados, secos, salgados ou em salmoura:	活、生鮮、冷藏、冷凍、乾、鹹或浸鹹軟體類動物，不論是否帶殼；水產無脊椎動物，甲殼及軟體類動物除外，活、鮮、冷、凍、乾、鹹或浸鹹：	*Molluscs, whether in shell or not, live, fresh, chilled, frozen, dried, salted or in brine; aquatic invertebrates other than crustaceans and molluscs, live, fresh, chilled, frozen, dried, salted or in brine:*		
	10		-Ostras:	－牡蠣（蠔、蚵）：	*-Oysters:*		
		10	---Vivas	－－－活	*---Live*	KG	--
		20	---Frescas ou refrigeradas	－－－生鮮或冷藏	*---Fresh or chilled*	KG	--
		30	---Congeladas	－－－冷凍	*---Frozen*	KG	--
		40	---Secas, salgadas ou em salmoura	－－－乾、鹹或浸鹹	*---Dried, salted or in brine*	KG	--
			-Vieiras e outros mariscos dos géneros Pecten, Chlamys ou Placopecten:	－海扇貝，包括大海扇貝、日月貝及月貝：	*-Scallops, including queen scallops, of the genera Pecten, Chlamys or Placopecten:*		
	21	00	--Vivos, frescos ou refrigerados	－－活、生鮮或冷藏	*--Live, fresh or chilled*	KG	--
	29		--Outros:	－－其他：	*--Other:*		
		10	---Congelados	－－－冷凍	*---Frozen*	KG	--
		20	---Secos, salgados ou em salmoura	－－－乾、鹹或浸鹹	*---Dried, salted or in brine*	KG	--
			-Mexilhões (Mytilus spp., Perna spp.):	－貽貝（淡菜）：	*-Mussels (Mytilus spp., Perna spp.):*		
	31	00	--Vivos, frescos ou refrigerados	－－活、生鮮或冷藏	*--Live, fresh or chilled*	KG	--
	39		--Outros:	－－其他：	*--Other:*		
		10	---Congelados	－－－冷凍	*---Frozen*	KG	--
		20	---Secos, salgados ou em salmoura	－－－乾、鹹或浸鹹	*---Dried, salted or in brine*	KG	--
			-Chocos (Sepia officinalis, Rossia macrosoma) e sepiolas (Sepiola spp.); potas e lulas (Ommastrephes spp., Loligo spp., Nototodarus spp., Sepioteuthis spp.):	－墨魚（西班牙墨魚、蘇俄墨魚、西伯利亞墨魚）及魷魚（南魷、赤魷、北大西洋魷、西伯利亞魷）：	*-Cuttle fish (Sepia officinalis, Rossia macrosoma, Sepiola spp.) and squid (Ommastrephes spp., Loligo spp., Nototodarus spp., Sepioteuthis spp.):*		
	41		--Vivos, frescos ou refrigerados:	－－活、生鮮或冷藏：	*--Live, fresh or chilled:*		
		10	---Chocos (Sepia officinalis, Rossia macrosoma) e sepiolas (Sepiola spp.)	－－－墨魚（西班牙墨魚、蘇俄墨魚及西伯利亞墨魚）	*---Cuttle fish(Sepia officinalis, Rossia macrosoma, Sepiola spp.)*	KG	--
		20	---Potas e lulas(Ommastrephes spp., Loligo spp., Nototodarus spp., Sepioteuthis spp.)	－－－魷魚（南魷、赤魷、北大西洋魷、西伯利亞魷）	*---Squid (Omnastrephes Spp., Loligo spp., Nototodarus spp., Sepioteuthis spp.)*	KG	--
	49		--Outros:	－－其他：	*--Other:*		
		10	---Chocos (Sepia officinalis, Rossia macrosoma) e sepiolas (Sepiola spp.) congelados	－－－冷凍墨魚（西班牙墨魚、蘇俄墨魚及西伯利亞墨魚）	*---Cuttle fish(Sepia officinalis, Rossia macrosoma, Sepiola spp.)frozen*	KG	--
		20	---Potas e lulas(Ommastrephes spp., Loligo spp., Nototodarus spp., Sepioteuthis spp.) congeladas	－－－冷凍魷魚（南魷、赤魷、北大西洋魷、西伯利亞魷）	*---Squid (Omnastrephes spp., Loligo spp., Nototodarus spp., Sepioteuthis spp.) frozen*	KG	--
		30	---Chocos (Sepia officinalis, Rossia macrosoma) e sepiolas (Sepiola	－－－乾、鹹或浸鹹墨魚（西班牙墨魚、蘇俄墨魚及西伯利亞墨魚）	*---Cuttle fish(Sepia officinalis, Rossia macrosoma, Sepiola spp.)dried,*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			spp.) secos, salgados e em salmoura		*salted or in brine*		
0307	49	40	---Potas e lulas(Ommastrephes spp., Loligo spp.,Nototodarus spp., Sepioteuthis spp.) secas, salgadas ou em salmoura	---乾、鹹或浸鹹魷魚(南魷、赤魷、北大西洋魷、西伯利亞魷)	*---Squid (Omnastrephes spp., Loligo spp., Nototodarus spp.,Sepioteuthis spp.)dried,salted or in brine*	KG	--
			-Polvos (Octopus spp.):	-章魚:	*-Octopus (Octopus spp.):*		
	51	00	--Vivos, frescos ou refrigerados	--活、生鮮或冷藏	*--Live, fresh or chilled*	KG	--
	59		--Outros:	--其他:	*--Other:*		
		10	---Congelados	---冷凍	*---Frozen*	KG	--
		20	---Secos,salgados ou em salmoura	---乾、鹹或浸鹹	*---Dried, salted or in brine*	KG	--
	60		-Caracóis, excepto do mar:	-螺(海螺除外):	*-Snails, other than sea snails:*		
		10	---Vivos, frescos ou refrigerados	---活、生鮮或冷藏	*---Live, fresh or chilled*	KG	--
		20	---Congelados	---冷凍	*---Frozen*	KG	--
		30	---Secos,salgados ou em salmoura	---乾、鹹或浸鹹	*---Dried, salted or in brine*	KG	--
			-Outros:	-其他:	*-Other:*		
	91		--Vivos, frescos ou refrigerados:	--活、生鮮或冷藏:	*--Live, fresh or chilled:*		
		10	---Abalone ("awabi")	---鮑魚	*---Abalone (awabi)*	KG	--
		20	---Caracóis de água salgada, búzios, buzinas e semelhantes	---海螺、東風螺、響螺及其同類軟體海產(鹹水)	*---Marine water snails, music shells, big music shells and the like*	KG	--
		90	---Outros moluscos e invertebrados aquáticos	---其他軟體類動物及水產無脊椎動物	*---Other molluscs and aquatic invertebrates*	KG	--
	99		--Outros:	--其他:	*--Other:*		
		10	---Abalone ("awabi") congelado	---冷凍鮑魚	*---Abalone (awabi), frozen*	KG	--
		20	---Caracóis de água salgada, búzios, buzinas e semelhantes, congelados	---冷凍之海螺、東風螺、響螺及其同類軟體海產(鹹水)	*---Marine water snails, music shells, big music shells and the like, frozen*	KG	--
		50	---Outros moluscos e invertebrados aquáticos,congelados	---其他軟體類冷凍動物及水產無脊椎冷凍動物	*---Other molluscs and aquatic invertebrates, frozen*	KG	--
		60	---Abalone ("awabi") seco, salgado ou em salmoura	---乾、鹹或浸鹹之鮑魚	*---Abalone (awabi), dried, salted or in brine*	KG	--
		70	---Bicho - do - mar ("béche- de-mer") seco, salgado ou em salmoura	---乾、鹹或浸鹹之海參	*---Beche - de - mer, dried, salted or in brine*	KG	--
		80	---Anémona - do -mar (actínia) seca, salgada ou em salmoura	---乾、鹹或浸鹹之海葵	*---Sea anemone, dried, salted or in brine*	KG	--
		90	---Outros moluscos e invertebrados secos, salgados ou em salmoura	---其他乾、鹹或浸鹹軟體動物及水產無脊椎動物	*---Other molluscs and aquatic invertebrates, dried, salted or in brine*	KG	--

CAPÍTULO 4
第 四 章
Chapter 4

LEITE E LACTICÍNIOS; OVOS DE AVES; MEL NATURAL; PRODUTOS COMESTÍVEIS DE ORIGEM ANIMAL, NÃO ESPECIFICADOS NEM COMPREENDIDOS EM OUTROS CAPÍTULOS
乳製品；禽蛋；天然蜜；未列名食用動物產品
Dairy produce; birds' eggs; natural honey; edible products of animal origin, not elsewhere specified or included

Notas

1. Considera-se <<leite>> o leite integral (completo) e o leite total ou parcialmente desnatado.

2. Os produtos obtidos por concentração do soro de leite, com adição de leite ou de matérias gordas provenientes do leite, classificam-se pela posição 04.06 como queijos, desde que apresentem as três seguintes características:

   a) terem um teor de matérias gordas provenientes do leite, calculado em peso, sobre o extracto seco, igual ou superior a 5%;

   b) terem um teor de extracto seco, calculado em peso, igual ou superior a 70% mas não superior a 85%;

   c) apresentarem-se moldados ou serem susceptíveis de moldação.

章註

1．本章所稱（乳）係指全脂或部份或完全脫脂乳。

2．以濃縮乳清且添加乳或乳脂製成之產品，如具有下列三種特性，則歸列第０４．０６節乾酪（芝士）項下：
   a）乳脂所含乾體重量在５％或以上者；
   b）乾物量至少達７０％但未逾８５％；及
   c）塑造者或能塑造者。

Notes

1. The expression "milk" means full cream milk or partially or completely skimmed milk.

2. Products obtained by the concentration of whey and with the addition of milk or milkfat are to be classified as cheese in heading No. 04.06 provided that they have the three following characteristics:

   a) a milkfat content, by weight of the dry matter, of 5 % or more;

   b) a dry matter content, by weight, of at least 70 % but not exceeding 85 %; and

   c) they are moulded or capable of being moulded.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
0401			Leite e nata, não concentrados nem adicionados de açúcar ou de outros edulcorantes:	乳及乳油，未濃縮且未加糖及未含其他甜味料者：	*Milk and cream, not concentrated nor containing added sugar or other sweetening matter:*		
	10	00	-Com um teor, em peso de matérias gordas, não superior a 1%	一含脂重量不超過１％者	*-Of a fat content, by weight, not exceeding 1 %*	KG	--
	20	00	-Com um teor, em peso de matérias gordas, superior a 1% mas não superior a 6%	一含脂重量超過１％，但不超過６％者	*-Of a fat content, by weight, exceeding 1% but not exceeding 6 %*	KG	--
	30	00	-Com um teor, em peso de matérias gordas, superior a 6%	一含脂重量超過６％者	*-Of a fat content, by weight, exceeding 6 %*	KG	--
0402			Leite e nata concentrados ou adicionados de açúcar ou de outros edulcorantes:	乳及乳油，濃縮或加糖或含其他甜味料者：	*Milk and cream, concentrated or containing added sugar or other sweetening matter:*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
0402	10	00	-Em pó, grânulos ou outras formas sólidas,com um teor, em peso, de matérias gordas, não superior a 1,5 %	一粉狀、粒狀或其他固體狀，含脂重量不超過1．5%者	*-In powder, granules or other solid forms,of a fat content, by weight,not exceeding 1.5 %*	KG	--
			-Em pó, grânulos ou outras formas sólidas, com um teor,em peso, de matérias gordas, superior a 1,5 %:	一粉狀、粒狀或其他固體狀，含脂重量超過1．5%者：	*-In powder, granules or other solid forms,of a fat content, by weight, exceeding 1.5 %:*		
	21		--Sem adição de açúcar ou de outros edulcorantes:	——未加糖或未含其他甜味料者：	*--Not containing added sugar or other sweetening matter:*		
		10	---Leite completo	———全脂乳	*---Full cream*	KG	--
		20	---Leite especial destinado a lactentes	———已變化乳，用於餵養嬰兒	*---Modified for infant feeding*	KG	--
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	--
	29	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
			-Outros:	一其他：	*-Other:*		
	91		--Sem adição de açúcar ou de outros edulcorantes:	——未加糖或未含其他甜味料者：	*--Not containing added sugar or other sweetening matter:*		
		10	---Leite evaporado	———蒸發乳	*---Evaporated milk*	KG	--
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	--
	99		--Outros:	——其他：	*--Other:*		
		10	---Leite condensado	———濃縮乳	*---Concentrated milk*	KG	--
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	--
0403			Leitelho, leite e nata coalhados, iogurte, quefir e outros leites e natas fermentados ou acidificados,mesmo concentrados ou adicionados de açúcar ou de outros edulcorantes, ou aromatizados ou adicionados de frutas ou de cacau:	酸牛乳、凝固乳及乳油、酸乳酪、酸乳酒及其他經發酵或酸化之乳及乳油，不論是否濃縮或加糖或含其他甜味料或香料，或添加水果或可可者：	*Buttermilk, curdled milk and cream, yogurt, kephir and other fermented or acidified milk and cream,whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter or flavoured or containing added fruit or cocoa:*		
	10	00	-Iogurte	一酸乳酪	*-Yogurt*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--
0404			Soro de leite, mesmo concentrado ou adicionado de açúcar ou de outros edulcorantes; produtos constituídos por componentes naturais do leite, mesmo adicionados de açúcar ou de outros edulcorantes, não especificados nem compreendidos em outras posições:	乳清，不論是否濃縮或加糖或含其他甜味料者；其他未列名天然乳品，不論是否加糖或含其他甜味料者：	*Whey, whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter;products consisting of natural milk constituents, whether or not containing added sugar or other sweetening matter, not elsewhere specified or included:*		
	10	00	-Soro de leite,mesmo concentrado ou adicionado de açúcar ou de outros edulcorantes	一乳清，不論是否濃縮或加糖或含其他甜味料者	*-Whey, whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
0405			Manteiga e outras matérias gordas provenientes do leite:	乳品衍生之乳酪（牛油）及其他油脂：	*Butter and other fats and oils derived from milk:*		
	00	10	---Manteiga	---乳酪（牛油）	*---Butter*	KG	--
	00	90	---Outras	---其他	*---Other*	KG	--
0406			Queijos e requeijão:	乾酪（芝士）及凝乳：	*Cheese and curd:*		
	10	00	-Queijos frescos(incluído o queijo de soro) não fermentados e requeijão	-非發酵鮮乾酪（包括乳清乾酪）及凝乳	*-Fresh cheese (including whey cheese), not fermented, and curd*	KG	--
	20	00	-Queijos ralados ou em pó, de qualquer tipo	-磨碎或粉狀之各類乾酪	*-Grated or powdered cheese,of all kinds*	KG	--
	30	00	-Queijos fundidos, excepto ralados ou em pó	-加工乾酪，非磨碎或非粉狀者	*-Processed cheese, not grated or powdered*	KG	--
	40	00	-Queijos de pasta azul	-藍徵乾酪	*-Blue-veined cheese*	KG	--
	90		-Outros queijos:	-其他乾酪：	*-Other cheese:*		
		10	---Queijos de pasta mole	---軟性乾酪	*---Soft cheese*	KG	--
		90	---Outros	---其他	*---Other*	KG	--
0407			Ovos de aves, com casca, frescos, conservados ou cozidos:	帶殼禽蛋，鮮、調製或煮熟：	*Birds' eggs,in shell, fresh, preserved or cooked:*		
	00	10	---Frescos	---鮮	*---Fresh*	KG	10[3]
	00	20	---Conservados ou cozidos	---調製或已煮	*---Preserved or cooked*	KG	10[3]
0408			Ovos de aves, sem casca, e gemas de ovos,frescos, secos, cozidos em água ou vapor,moldados, congelados ou conservados de outro modo, mesmo adicionados de açúcar ou de outros edulcorantes:	不帶殼禽蛋、蛋黃，鮮、乾燥、已水煮或蒸煮、塑製、冷凍或其他方法處理，不論是否加糖或其他甜味料者：	*Birds' eggs, not in shell and egg yolks, fresh, dried, cooked by steaming or by boiling in water, moulded, frozen or otherwise preserved, whether or not containing added sugar or other sweetening matter:*		
			-Gemas de ovos:	-蛋黃：	*-Egg yolks:*		
	11	00	--Secas	--乾燥	*--Dried*	KG	--
	19	00	--Outras	--其他	*--Other*	KG	--
			-Outros:	-其他：	*-Other:*		
	91	00	--Secos	--乾燥	*--Dried*	KG	--
	99	00	--Outros	--其他	*--Other*	KG	--
0409	00	00	Mel natural	天然蜜	*Natural honey*	KG	--
0410			Produtos comestíveis de origem animal,não especificados nem compreendidos em outras posições:	未列名食用動物產品：	*Edible products of animal origin, not elsewhere specified or included:*		
	00	10	---Ninhos de andorinhas,destinados à alimentação humana	---食用燕窩	*---Birds' nests, edible*	KG	--
	00	90	---Outros	---其他	*---Other*	KG	--

CAPÍTULO 5
第 五 章
Chapter 5

OUTROS PRODUTOS DE ORIGEM ANIMAL, NÃO ESPECIFICADOS NEM COMPREENDIDOS EM OUTROS CAPÍTULOS
未列名動物產品
Products of animal origin, not elsewhere specified or included

Notas

1. O presente Capítulo não compreende:

   a) os produtos comestíveis, excepto o sangue animal (líquido ou dessecado), as tripas, bexigas e buchos, de animais, inteiros ou em pedaços;

   b) os couros, peles e peles com pêlo, excepto os produtos da posição 05.05 e as aparas e desperdícios semelhantes, de peles em bruto da posição 05.11 (Capítulos 41 ou 43);

   c) as matérias-primas têxteis de origem animal, excepto a crina e seus desperdícios (Secção XI);

   d) as cabeças preparadas para escovas, pincéis e artefactos semelhantes (posição 96.03).

2. Os cabelos estirados segundo o comprimento, mas não dispostos no mesmo sentido, consideram-se cabelos em bruto (posição 05.01).

3. Na Nomenclatura, considera-se <<marfim>> a matéria fornecida pelas defesas de elefante, morsa, narval, javali, os chifres de rinoceronte, bem como os dentes de qualquer animal.

4. Na Nomenclatura, consideram-se <<crinas>> os pêlos da crineira e da cauda dos equídeos e dos bovídeos.

章註

1. 本章不包括下列各項：

   a ）食用產品，完整或部份之動物腸、膀胱、胃及動物血液及乾血等除外；

   b ）列入第０５．０５節之貨品及第０５．１１節之皮屑及皮廢料以外之生皮或皮革（包括毛皮）（第四十一或四十三章）；

   c ）馬毛或廢馬毛（第十一類）以外之動物性紡織材料；或

   d ）製掃帚及刷子用之結或束（第９６．０３節）。

2. 第０５．０１節之毛髮，僅按長度區分而未依其頭尾排齊者，不作加工論。

3. 本分類表所稱〔獸牙〕包括象、海象、角鯨、野豬等之牙齒，犀牛角或其他動物之牙齒。

4. 本分類表所稱〔馬毛〕係指馬族或牛族動物之鬃或尾毛。

Notes

1. *This Chapter does not cover:*

   a) Edible products (other than guts, bladders and stomachs of animals, whole and pieces thereof, and animal blood, liquid or dried);

   b) Hides or skins (including furskins) other than goods of heading No. 05.05 and parings and similar waste of raw hides or skins of heading No. 05.11 (Chapter 41 or 43);

   c) Animal textile materials, other than horsehair and horsehair waste (Section XI); or

   d) Prepared knots or tufts for broom or brush making (heading No. 96.03).

2. *For the purposes of heading No. 05.01, the sorting of hair by length (provided the root ends and tip ends respectively are not arranged together) shall be deemed not to constitute working.*

3. *Throughout the Nomenclature, elephant, walrus, narwhal and wild boar tusks, rhinoceros horns and the teeth of all animals are regarded as "ivory".*

4. *Throughout the Nomenclature, the expression "horsehair" means hair of the manes or tails of equine or bovine animals.*

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單位 *UNIT*	
0501	00	00	Cabelos em bruto, mesmo lavados ou desengordurados; desperdícios de cabelo	未加工之已淨或未淨人髮；人髮廢料	*Human hair, unworked, whether or not washed or scoured; waste of human hair*	KG	--
0502			Cerdas de porco ou de javali; pêlos de texugo e outros pêlos para escovas, pincéis e artigos semelhantes; desperdícios destas cerdas e pêlos:	豬鬃、豬毛；獾毛及其他製刷用毛；廢鬃、廢毛：	*Pigs',, hogs' or boars' bristles and hair; badger hair and other brush making hair; waste of such bristles or hair:*		
	10	00	-Cerdas de porco ou de javali e seus desperdícios	一豬鬃、豬毛及其廢鬃、廢毛	*-Pigs',, hogs' or boars' bristles and hair and waste thereof*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--
0503	00	00	Crinas e seus desperdícios, mesmo em mantas, com ou sem suporte	馬毛及廢馬毛，不論是否成層或有無支持物在內	*Horsehair and horsehair waste, whether or not put up as a layer with or without supporting material*	KG	--
0504			Tripas, bexigas e buchos, de animais, inteiros ou em pedaços, excepto de peixes:	動物腸、膀胱及胃（魚類者除外）整個或切開者均在內：	*Guts, bladders and stomachs of animals (other than fish), whole and pieces thereof:*		
	00	10	---Tripas de animais inteiras ou em pedaços, excepto de peixes	---動物腸（魚類者除外），整個或切開者均在內	*---Guts of animals (other than fish), whole and pieces thereof*	KG	--
	00	30	---Bexigas e buchos de animais inteiras ou em pedaços, excepto de peixes	---動物膀胱及胃（魚類者除外），整個或切開者均在內	*---Bladders and stomachs of animals (other than fish), whole and pieces thereof*	KG	--
0505			Peles e outras partes de aves, com as suas penas ou penugem, penas e partes de penas (mesmo aparadas), penugem, em bruto ou simplesmente limpas, desinfectadas ou preparadas tendo em vista a sua conservação; pós e desperdícios de penas ou de partes de penas:	帶羽毛或羽絨之鳥皮及鳥之其他部份、羽毛暨其片段（不論已否修剪）及羽絨，僅經潔淨、消毒或保藏處理而未進一步加工者；及其粉末或廢料：	*Skins and other parts of birds, with their feathers or down, feathers and parts of feathers (whether or not with trimmed edges) and down, not further worked than cleaned, disinfected or treated for preservation; powder and waste of feathers or parts of feathers:*		
	10	00	-Penas dos tipos utilizados para enchimento ou estofamento; penugem	一填充用之羽毛；羽絨	*-Feathers of a kind used for stuffing; down*	KG	--
	90		-Outros:	一其他：	*-Other:*		
		10	---Penas e penugem	---羽毛及羽絨	*---Feathers and down*	KG	--
		90	---Outros	---其他	*---Other*	KG	--
0506			Ossos e núcleos córneos, em bruto, desengordurados ou simplesmente preparados (mas não cortados	未經加工之骨及角髓，但已去脂或經簡單處理（未切成形）、經酸處理或除膠者；及其粉末與廢料：	*Bones and horn-cores, unworked, defatted, simply prepared (but not cut to shape), treated*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			sob forma determinada), acidulados ou degelatinados; pós e desperdícios destas matérias:		with acid or degelatinised; powder and waste of these products:		
0506	10	00	-Osseína e ossos acidulados	一經用酸處理之軟骨及骨	-Ossein and bones treated with acid	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	-Other	KG	--
0507			Marfim, carapaças de tartaruga, barbas, incluídas as franjas, de baleia ou de outros mamíferos marinhos, chifres, galhadas, cascos, unhas, garras e bicos, em bruto ou simplesmente preparados, mas não cortados em forma determinada; pós e desperdícios destas matérias:	獸牙；龜殼、鯨鬚及鯨鬚髮、獸角、鹿角、蹄、甲、爪、喙之未經加工者，或經簡單處理，但未切成形者；及其粉末與廢料：	Ivory, tortoise-shell, whalebone and whalebone hair, horns, antlers, hooves, nails, claws and beaks, unworked or simply prepared but not cut to shape; powder and waste of these products:		
	10		-Marfim e seus pós e desperdícios:	一獸牙；獸牙粉末及廢料：	-Ivory; ivory powder and waste:		
		10	---Defesas de elefantes	---象的長牙	---Elephant tusks	KG	--
		80	---Outro marfim	---其他獸牙	---Other ivory	KG	--
		90	---Pós e desperdícios de marfim	---獸牙粉末及廢料	---Ivory powder and waste	KG	--
	90		-Outros:	一其他：	-Other:		
		10	---Carapaças de tartaruga, seus pós e desperdícios	---龜殼；其粉末及廢料	---Tortoise - shell; powder and waste thereof	KG	--
		20	---Chifres de veado e de animais semelhantes	---鹿茸及類似品	---Velvet antlers (Lu lung) and the like	KG	--
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	--
0508			Coral e matérias semelhantes, em bruto ou simplesmente preparados, mas não trabalhados de outro modo; conchas e carapaças de moluscos, crustáceos ou de equinodermes e ossos de chocos, em bruto ou simplesmente preparados, mas não cortados em forma determinada, seus pós e desperdícios:	珊瑚或類似物質，未經加工，或經簡單處理但未另行加工者；軟體水產動物，甲殼類或棘皮動物之介殼及墨魚骨，未經加工或經簡單處理但未切成形者，粉及其廢料：	Coral and similar materials, unworked or simply prepared but not otherwise worked; shells of molluscs, crustaceans or echinoderms and cuttle-bone, unworked or simply prepared but not cut to shape, powder and waste thereof:		
	00	10	---Conchas de moluscos	---軟體水產動物之介殼	---Shells of molluses	KG	--
	00	90	---Outros	---其他	---Other	KG	--
0509	00	00	Esponjas naturais de origem animal	動物性天然海綿	Natural sponges of animal origin	KG	--
0510	00	00	Âmbar-cinzento, castóreo, algália e almíscar; cantáridas; bílis, mesmo seca; glândulas e outras substâncias de origem animal utilizadas na preparação de	龍涎香、海狸香、麝狸香及麝香；斑蝥；膽汁（乾鮮在內）；分泌腺及其他動物產品之鮮、冷藏、冷凍或暫時保存供製藥之用者	Ambergris, castoreum, civet and musk; cantharides; bile, whether or not dried; glands and other animal products used in the preparation of phar-	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
			produtos farmacêuticos, frescas, refrigeradas, congeladas ou provisoriamente conservadas de outro modo		*maceutical products, fresh,chilled,frozen or otherwise provisionally preserved*		
0511			Produtos de origem animal, não especificados nem compreendidos em outras posições; animais mortos dos Capítulos 1 ou 3 impróprios para a alimentação humana:	未列名動物產品；第一章或第三章所列不適於人類食用之死動物：	*Animal products not elsewhere specified or included; dead animals of Chapter 1 or 3,unfit for human consumption:*		
	10	00	-Sémen de bovino	—牛精液	*-Bovine semen*	KG	--
			-Outros:	—其他：	*-Other:*		
	91	00	--Produtos de peixes ou de crustáceos, moluscos ou outros invertebrados aquáticos; animais mortos do Capítulo 3	——魚或甲殼類、軟體類水產動物或其他水產無脊椎動物產品；第三章所列之死動物	*--Products of fish or crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates; dead animals of Chapter 3*	KG	--
	99	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--

SECÇÃO II
第 二 類
Section II

PRODUTOS DO REINO VEGETAL
植物產品
Vegetable products

Nota

1. Na presente Secção, o termo <<pellets>> designa os produtos que se apresentem sob a forma cilíndrica, esférica, etc., aglomerados, quer por simples pressão, quer por adição de um aglutinante em proporção não superior a 3% em peso.

類註

1. 本類內（團粒）一詞係指經直接壓縮或添加重量未超過3%之黏合劑，使其聚合而成之產品。

Note

1. In this Section the term "pellets" means products which have been agglomerated either directly by compression or by the addition of a binder in a proportion not exceeding 3 % by weight.

CAPÍTULO 6
第 六 章
Chapter 6

PLANTAS VIVAS E PRODUTOS DE FLORICULTURA
活樹及其他植物；球莖、根及類似品；切花及裝飾用葉
Live trees and other plants; bulbs, roots and the like; cut flowers and ornamental foliage

Notas

1. Sob reserva da segunda parte do texto da posição 06.01, o presente Capítulo compreende apenas os produtos fornecidos habitualmente pelos horticultores, viveiristas ou floristas, para plantio ou ornamentação. Excluem-se, todavia, deste Capítulo, as batatas, cebolas comestíveis, chalotas, alhos comestíveis e os outros produtos do Capítulo 7.

2. Os ramos, corbelhas, coroas e artigos semelhantes, classificam-se como as flores ou folhagem das posições 06.03 ou 06.04, não se levando em conta os acessórios de outras matérias. Todavia, estas posições não compreendem as colagens e quadros decorativos semelhantes, da posição 97.01.

章註

1. 除須符合第０６．０１節第二部份規定外，本章僅係指通常由苗圃或花店供應作種植或裝飾用之各種活樹及活植物（包括植物苗），但不包括馬鈴薯、洋蔥、冬蔥、蒜頭（大蒜）及其他第七章產品。

2. 列入第０６．０３或０６．０４節之貨品應包括全部或部份，以該貨物所製成之花束、花籃、花圈或類似品，不理會其他材料所製之附件，但不包括歸列第９７．０１節之美術拼貼或類似之裝飾板。

Notes

1. Subject to the second part of heading No. 06.01, this Chapter covers only live trees and goods (including seedling vegetables) of a kind commonly supplied by nursery gardeners or florists for planting or for ornamental use; nevertheless it does not include potatoes, onions, shallots, garlic or other products of Chapter 7.

2. Any reference in heading No. 06.03 or 06.04 to goods of any kind shall be construed as including a reference to bouquets, floral baskets, wreaths and similar articles made wholly or partly of goods of that kind, account not being taken of accessories of other materials. However, these headings do not include collages or similar decorative plaques of heading No. 97.01.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
0601			Bolbos, tubérculos, raízes tuberosas, rebentos e rizomas, em repouso vegetativo, em vegetação ou em flor; mudas, plantas e raízes, de chicória, excepto as raízes da posição 12.12:	鱗莖、塊莖、塊根、球莖、冠芽及細匍莖，在休眠中、生長中、或開花中；菊苣及根，不包括第12.12節之根：	*Bulbs, tubers, tuberous roots, corms, crowns and rhizomes, dormant, in growth or in flower; chicory plants and roots other than roots of heading No. 12.12:*		
	10	00	-Bolbos, tubérculos, raízes tuberosas, rebentos e rizomas, em repouso vegetativo	—鱗莖、塊莖、塊根、球莖、冠芽及細匍莖，休眠中者	*-Bulbs, tubers, tuberous roots, corms, crowns and rhizomes, dormant*	KG	--
	20	00	-Bolbos, tubérculos, raízes tuberosas, rebentos e rizomas, em vegetação ou em flor; mudas, plantas e raízes de chicória	—鱗莖、塊莖、塊根、球莖、冠芽及細匍莖，生長中或開花中；菊苣及根	*-Bulbs, tubers, tuberous roots, corms, crowns and rhizomes, in growth or in flower; chicory plants and roots*	KG	--
0602			Outras plantas vivas (incluídas as suas raízes), estacas e enxertos; micélios de cogumelos:	其他活植物（包括根），插枝及接枝；菇類菌種：	*Other live plants (including their roots), cuttings and slips; mushroom spawn:*		
	10	00	-Estacas não enraizadas e enxertos	—未長根插枝及接枝	*-Unrooted cuttings and slips*	KG	--
	20	00	-Árvores, arbustos e silvados, de frutos comestíveis, enxertados ou não	—食用果樹及堅果樹，灌木及矮叢樹，已否接枝均在內	*-Edible fruit or nut trees, shrubs and bushes, grafted or not*	KG	--
	30	00	-Rododendros e azáleas enxertados ou não	—山杜鵑及杜鵑，已否接枝均在內	*-Rhododendrons and azaleas, grafted or not*	KG	--
	40	00	-Roseiras, enxertadas ou não	—玫瑰，已否接枝均在內	*-Roses, grafted or not*	KG	--
			-Outros:	—其他：	*-Other:*		
	91	00	--Micélios de cogumelos	——菇類菌種	*--Mushroom spawn*	KG	--
	99	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
0603			Flores e seus botões cortados para ramos ou para ornamentação, frescos, secos, branqueados, tingidos, impregnados ou preparados de outro modo:	花束用或裝飾用之切花及花蕾，鮮、乾、漂白、染色、塗裝或其他方式處理者：	*Cut flowers and flower buds of a kind suitable for bouquets or for ornamental purposes, fresh, dried, dyed, bleached, impregnated or otherwise prepared:*		
	10	00	-Frescos	—鮮	*-Fresh*	KG	Nº
	90	00	-Outros	—其他	*-Other*	KG	Nº
0604			Folhagem, folhas, ramos e outras partes de plantas, sem flores nem botões de flores, e ervas, musgos e líquenes, para ramos ou para ornamentação, frescos, secos, branqueados, tingidos, impregnados ou preparados de outro modo:	花束用或裝飾用之各種植物之不含花朵及花蕾之枝葉及其他部份、草、苔蘚類及地衣，不論鮮、乾、染色、漂白、塗裝或用其他方式處理者：	*Foliage, branches and other parts of plants, without flowers or flower buds, and grasses, mosses and lichens, being goods of a kind suitable for bouquets or for ornamental purposes, fresh, dried, dyed, bleached, impregnated or otherwise prepared:*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
0604	10	00	-Musgos e líquenes	一苔蘚及地衣	*-Mosses and lichens*	KG	--
			-Outros:	一其他：	*-Other:*		
	91	00	--Frescos	一一鮮	*--Fresh*	KG	--
	99	00	--Outros	一一其他	*--Other*	KG	--

CAPÍTULO 7
第 七 章
Chapter 7

PRODUTOS HORTÍCOLAS, PLANTAS, RAÍZES E TUBÉRCULOS, COMESTÍVEIS
食用蔬菜及部份根菜與塊莖菜類
Edible vegetables and certain roots and tubers

Notas

1. O presente Capítulo não compreende os produtos forrageiros da posição 12.14.

2. Nas posições 07.09, 07.10, 07.11 e 07.12, a expressão <<produtos hortícolas>> compreende também os cogumelos comestíveis, as trufas, azeitonas, alcaparras, abobrinhas, abóboras, beringelas, o milho doce (Zea mays var. saccharata), os pimentos dos géneros Capsicum ou Pimenta, os funchos e as plantas hortícolas, como a salsa, o cerefólio, estragão, agrião e a manjerona de cultura (Majorana hortensis ou Origanum majorana).

3. A posição 07.12 compreende todos os produtos hortícolas secos das espécies classificadas nas posições 07.01 a 07.11, excepto:

   a) os legumes de vagem, secos, em grão (posição 07.13);

   b) o milho doce nas formas especificadas nas posições 11.02 a 11.04;

   c) as farinhas, sêmolas e flocos, de batata (posição 11.05);

   d) as farinhas e sêmolas, dos legumes de vagem, secos, da posição 07.13 (posição 11.06).

4. Os pimentos dos géneros Capsicum ou Pimenta, secos, triturados ou em pó, excluem-se, porém, do presente Capítulo (posição 09.04).

章註

1. 本章不包括第12.14節所列芻秣產品。

2. 第07.09、07.10、07.11及07.12節內所稱〔蔬菜〕包括食用菇、麥蕈、橄欖、續隨子、葫蘆、南瓜、茄子、甜玉蜀黍、番椒類或甜椒類果實、茴香、芫荽菜、蛇床子、茵陳蒿、水芹及香薄荷(歐亞產芳香薄荷)。

3. 除了以下所列之外，第07.12節包括從第07.01節至07.11節所含全部乾燥蔬菜：

   a)去殼之乾豆類蔬菜(第07.13節)；

   b)第11.02至11.04節各式甜玉蜀黍；

   c)馬鈴薯粉、粗粉及細片(第11.05節)；

   d)第07.13節之乾豆類蔬菜粉及粗粉(第11.06節)。

4. 本章不包括乾、壓或磨碎之番椒類或甜椒類果實(第09.04節)。

Notes

1. This Chapter does not cover forage products of heading No. 12.14.

2. In headings Nos. 07.09, 07.10, 07.11 and 07.12 the word "vegetables" includes edible mushrooms, truffles, olives, capers, marrows, pumpkins, aubergines, sweet corn (Zea mays var. saccharata), fruits of the genus Capsicum or of the genus Pimenta, fennel, parsley, chervil, tarragon, cress and sweet marjoram (Majorana hortensis or Origanum majorana).

3. Heading No. 07.12 covers all dried vegetables of the kinds falling in headings Nos. 07.01 to 07.11, other than:

   a) dried leguminous vegetables, shelled (heading No. 07.13);

   b) sweet corn in the forms specified in headings Nos. 11.02 to 11.04;

   c) flour, meal and flakes of potatoes (heading No. 11.05);

   d) flour and meal of the dried leguminous vegetables of heading No. 07.13 (heading No. 11.06).

4. However, dried or crushed or ground fruits of the genus Capsicum or of the genus Pimenta are excluded from this Chapter (heading No. 09.04).

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
0701			Batatas, frescas ou refrigeradas:	馬鈴薯，生鮮或冷藏：	*Potatoes, fresh or chilled:*		
	10	00	-Batata-semente	－馬鈴薯種子	*-Seed*	KG	--
	90	00	-Outras	－其他	*-Other*	KG	--
0702	00	00	Tomates, frescos ou refrigerados	番茄，生鮮或冷藏	*Tomatoes, fresh or chilled*	KG	--
0703			Cebolas, chalotas, alho comum, alho-porro e outros produtos hortícolas aliáceos, frescos ou refrigerados:	洋葱、冬葱、蒜頭、韭葱及其他葱屬蔬菜，生鮮或冷藏：	*Onions, shallots, garlic, leeks and other alliaceous vegetables, fresh or chilled:*		
	10		-Cebolas e chalotas:	－洋葱及冬葱：	*-Onions and shallots:*		
		10	---Cebolas	－－－洋葱	*---Onions*	KG	--
		20	---Chalotas	－－－冬葱	*---Shallots*	KG	--
	20	00	-Alho comum	－蒜頭	*-Garlic*	KG	--
	90	00	-Alho-porro e outros produtos hortícolas aliáceos	－韭葱及其他葱屬蔬菜	*-Leeks and other alliaceous vegetables*	KG	--
0704			Couves, couve-flor, repolho ou couve frisada, couve-rábano e produtos comestíveis semelhantes do género Brassica, frescos ou refrigerados:	甘藍（捲心菜）、椰菜花、球莖甘藍、芥蘭及類似可供食用蔓苔屬蔬菜，生鮮或冷藏：	*Cabbages, cauliflowers, kohlrabi, kale and similar edible brassicas, fresh or chilled:*		
	10	00	-Couve-flor e brócolos	－椰菜花及硬花甘藍	*-Cauliflowers and headed broccoli*	KG	--
	20	00	-Couve-de-bruxelas	－抱子甘藍（椰菜仔）	*-Brussels sprouts*	KG	--
	90		-Outras:	－其他：	*-Other:*		
		10	---Repolho redondo	－－－椰菜	*---Round cabbage*	KG	--
		20	---Repolho de "Tientsin"	－－－天津紹菜	*---"Tientsin" cabbage*	KG	--
		30	---Repolho branco chinês	－－－芥蘭	*---Chinese kale*	KG	--
		40	---Mostarda e mostarda branca	－－－芥菜及白菜	*---Chinese green cabbage(Kai Choi) and chinese white cabbage(Pak Choi)*	KG	--
		50	---Grelos	－－－菜心	*---Chinese flowering cabbage*	KG	--
		90	---Outras	－－－其他	*---Other*	KG	--
0705			Alface(Lactuca sativa) e chicórias (Cichorium spp.), frescas ou refrigeradas:	萬苣及菊苣，生鮮或冷藏：	*Lettuce (Lactuca sativa) and chicory (Cichorium spp.), fresh or chilled:*		
			-Alfaces:	－萬苣：	*-Lettuce:*		
	11	00	--Repolhudas	－－結球萬苣（包心生菜）	*--Cabbage lettuce (head lettuce)*	KG	--
	19	00	--Outras	－－其他	*--Other*	KG	--
			-Chicórias:	－菊苣：	*-Chicory:*		
	21	00	--"Witloof" (Cichorium intybus var. foliosum)	－－分枝菊苣	*--Witloof chicory (Cichorium intybus var. foliosum)*	KG	--
	29	00	--Outras	－－其他	*--Other*	KG	--
0706			Cenouras, nabos, beterrabas para salada, cercefi, aipo-rábano, rabanetes e raízes comestíveis	胡蘿蔔、白蘿蔔、甘露兒、婆羅門參、根芹菜、蘿蔔仔及類似可供食用根菜，生鮮或冷藏：	*Carrots, turnips, salad beetroot, salsify, celeriac, radishes and similar edible roots, fresh*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			semelhantes, frescos ou refrigerados:		or chilled:		
0706	10		-Cenouras e nabos:	一胡蘿蔔及白蘿蔔：	-Carrots and turnips:		
		10	---Cenouras	一一一胡蘿蔔	---Carrots	KG	--
		20	---Nabos	一一一白蘿蔔	---Turnips	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	-Other	KG	--
0707	00	00	Pepinos e pepininhos (cornichões), frescos ou refrigerados	青瓜及小黃瓜，生鮮或冷藏	Cucumbers and gherkins, fresh or chilled	KG	--
0708			Legumes de vagem, com ou sem vagem, frescos ou refrigerados:	豆類蔬菜，去殼或帶殼，生鮮或冷藏：	Leguminous vegetables, shelled or unshelled, fresh or chilled:		
	10	00	-Ervilhas (Pisum sativum)	一豌豆	-Peas (Pisum sativum)	KG	--
	20	00	-Feijões(Vigna spp., Phaseolus spp.)	一豇豆、菜豆	-Beans (Vigna spp., Phaseolus spp.)	KG	--
	90	00	-Outros legumes de vagem	一其他豆類蔬菜	-Other leguminous vegetables	KG	--
0709			Outros produtos hortícolas, frescos ou refrigerados:	其他蔬菜，生鮮或冷藏：	Other vegetables, fresh or chilled:		
	10	00	-Alcachofras	一朝鮮薊（球狀）	-Globe artichokes	KG	--
	20	00	-Espargos	一蘆筍	-Asparagus	KG	--
	30	00	-Beringelas	一茄子	-Aubergines (egg-plants)	KG	--
	40	00	-Aipo, excepto aipo-rábano	一芹菜（根芹菜除外）	-Celery other than celeriac	KG	--
			-Cogumelos e trufas:	一菇及麥蕈：	-Mushrooms and truffles:		
	51	00	--Cogumelos	一一菇	--Mushrooms	KG	--
	52	00	--Trufas	一一麥蕈	--Truffles	KG	--
	60	00	-Pimentos dos géneros Capsicum ou Pimenta	一番椒及甜椒類果實	-Fruits of the genus Capsicum or of the genus Pimenta	KG	--
	70	00	-Espinafres, espinafres da Nova Zelândia e espinafres gigantes	一菠菜、紐西蘭菠菜及園藝菠菜	-Spinach, New Zealand spinach and orache spinach (garden spinach)	KG	--
	90		-Outros:	一其他：	-Other:		
		10	---Coquinho	一一一馬蹄	---Waterchestnut	KG	--
		20	---Rebentos de bambu e rebentos de soja	一一一竹筍及大豆芽物	---Bamboo and soya-bean shoots	KG	--
		30	---Abóboras	一一一南瓜（包括冬瓜）	---Pumpkins	KG	--
		90	---Outros	一一一其他	---Other	KG	--
0710			Produtos hortícolas, não cozidos ou cozidos em água ou vapor, congelados:	冷凍蔬菜（未煮或水煮或蒸煮）：	Vegetables (uncooked or cooked by steaming or boiling in water), frozen:		
	10	00	-Batatas	一馬鈴薯	-Potatoes	KG	--
			-Legumes de vagem, com ou sem vagem:	一豆類蔬菜，帶殼或去殼：	-Leguminous vegetables, shelled or unshelled:		
	21	00	--Ervilhas (Pisum sativum)	一一豌豆	--Peas (Pisum sativum)	KG	--
	22	00	--Feijões(Vigna spp. Phaseolus spp.)	一一菜豆、豇豆	--Beans (Vigna spp., Phaseolus spp.)	KG	--
	29	00	--Outros	一一其他	--Other	KG	--
	30	00	-Espinafres, espinafres da Nova Zelândia e espinafres gigantes	一菠菜、紐西蘭菠菜及園藝菠菜	-Spinach, New Zealand spinach and orache spinach (garden spinach)	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
0710	40	00	-Milho doce	—甜玉蜀黍	-Sweet corn	KG	--
	80	00	-Outros produtos hortícolas	—其他蔬菜	-Other vegetables	KG	--
	90	00	-Misturas de produtos hortícolas	—混合蔬菜	-Mixtures of vegetables	KG	--
0711			Produtos hortícolas conservados transitoriamente(por exemplo:com gás sulfuroso ou água salgada, sulfurada ou adicionada de outras substâncias destinadas a assegurar transitoriamente a sua conservação),mas impróprios para alimentação neste estado:	暫時保藏之蔬菜（例如以二氧化硫氣體、鹽水、硫磺水、或其他保藏用溶液漬成）惟不適於即時食用者：	Vegetables provisionally preserved (for example, by sulphur dioxide gas, in brine, in sulphur water or in other preservative solutions), but unsuitable in that state for immediate consumption:		
	10	00	-Cebolas	—洋葱	-Onions	KG	--
	20	00	-Azeitonas	—橄欖	-Olives	KG	--
	30	00	-Alcaparras	—續隨子	-Capers	KG	--
	40	00	-Pepinos e pepininhos (cornichões)	—青瓜及小黃瓜	-Cucumbers and gherkins	KG	--
	90		-Outros produtos hortícolas; misturas de produtos hortícolas:	—其他蔬菜；混合蔬菜：	-Other vegetables; mixtures of vegetables:		
		10	---Cogumelos e trufas	———菇及麥蕈	---Mushrooms and truffles	KG	--
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	--
0712			Produtos hortícolas secos,mesmo cortados em pedaços ou fatias, ou ainda triturados ou em pó, mas sem qualquer outro preparo:	乾蔬菜，整粒（株）、切塊、切片、切碎或粉狀，但未經進一步處理：	Dried vegetables, whole, cut, sliced, broken or in powder, but not further prepared:		
	10	00	-Batatas, mesmo cortadas em pedaços ou fatias, mas sem qualquer outro preparo	—馬鈴薯不論切塊或切片，但未進一步處理	-Potatoes whether or not cut or sliced but not further prepared	KG	--
	20	00	-Cebolas	—洋葱	-Onions	KG	--
	30	00	-Cogumelos e trufas	—菇及麥蕈	-Mushrooms and truffles	KG	--
	90		-Outros produtos hortícolas; misturas de produtos hortícolas:	—其他蔬菜；混合蔬菜：	-Other vegetables; mixtures of vegetables:		
		10	---Repolho branco chinês	———白菜	---Chinese white cabbage	KG	--
		20	---Fungos comestíveis	———木耳	---Fungus, edible	KG	--
		30	---Musgo preto comestível	———髮菜	---Black moss,edible	KG	--
		40	---Coquinho em pó	———馬蹄粉末	---Waterchestnut, in powder	KG	--
		50	---Tomates	———番茄	---Tomatoes	KG	--
		60	---Alhos	———蒜頭	---Garlic	KG	--
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	--
0713			Legumes de vagem,secos, em grão, mesmo pelado ou partidos:	去殼之乾豆類蔬菜（已否去皮或剖分者均在內）：	Dried leguminous vegetables, shelled, whether or not skinned or split:		
	10	00	-Ervilhas (Pisum sativum)	—豌豆	-Peas(Pisum sativum)	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
0713	20	00	-Grão-de-bico	-雞豆(鷹嘴豆)	-Chickpeas (garbanzos)	KG	--
			-Feijões(Vigna spp., Phaseolus spp.):	-菜豆、豇豆類:	-Beans (Vigna spp., Phaseolus spp.):		
	31	00	--Feijões das espécies Vigna mungo (L.)Hepper ou Vigna radiata (L.) Wilczek	--豇豆(綠豆)	--Beans of the species Vigna mungo (L.) Hepper or Vigna radiata (L.) Wilczek	KG	--
	32	00	--Feijão Adzuki(Phaseolus ou Vigna angularis)	--小紅豆(紅豆)	--Small red (Adzuki) beans(Phaseolus or Vigna angularis)	KG	--
	33	00	--Feijão comum (Phaseolus vulgaris)	--菜豆(四季豆、敏豆),包括白豆	--Kidney beans, including white pea beans (Phaseolus vulgaris)	KG	--
	39	00	--Outros	--其他	--Other	KG	--
	40	00	-Lentilhas	-洋扁豆	-Lentils	KG	--
	50	00	-Favas (Vicia faba var. major) e fava forrageira (Vicia faba var. equina, Vicia faba var. minor)	-蠶豆(大種蠶豆)及馬豆(中及小種蠶豆)	-Broad beans (Vicia faba var. major)and horse beans (Vicia faba var. equina, Vicia faba var. minor)	KG	--
	90	00	-Outros	-其他	-Other	KG	--
0714			Raízes de mandioca, de araruta e de salepo, topinambos,batatas-doces e raízes ou tubérculos semelhantes, com elevado teor de fécula ou de inulina, frescos ou secos, mesmo cortados em pedaços ou em "pellets"; medula de sagueiro:	樹薯、葛根、草關球根、菊芋、甘薯及其他類似根莖,塊莖之富有澱粉或土木香粉(因奴林)成份者,鮮、乾,不論是否為丸粒狀或片狀均在內;以及西米莖髓:	Manioc, arrowroot, salep, Jerusalem artichokes, sweet potatoes and similar roots and tubers with high starch or inulin content,fresh or dried, whether or not sliced or in the form of pellets; sago pith:		
	10	00	-Raízes de mandioca	-樹薯	-Manioc (cassava)	KG	--
	20	00	-Batatas-doces	-甘薯	-Sweet potatoes	KG	--
	90	00	-Outros	-其他	-Other	KG	--

CAPÍTULO 8
第 八 章
Chapter 8

FRUTAS; CASCAS DE CITRINOS E DE MELÕES
食用果實及堅果；柑橘屬或甜瓜之外皮
Edible fruit and nuts; peel of citrus fruit or melons

Notas

1. O presente Capítulo não compreende os frutos não comestíveis.

2. As frutas refrigeradas classificam-se nas mesmas posições das frutas frescas correspondentes.

章註

1．本章不包括非食用堅果及果實。

2．冷藏之果實及堅果應按與其相當之新鮮果實及堅果作同樣分類。

Notes

1. This Chapter does not cover inedible nuts or fruits.

2. Chilled fruits and nuts are to be classified in the same headings as the corresponding fresh fruits and nuts.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
0801			Cocos, castanha-do-brasil e castanha de cajú, frescos ou secos, mesmo sem casca ou pelados:	椰子、巴西胡桃及腰果，鮮或乾，不論是否去殼或去皮：	*Coconuts, Brazil nuts and cashew nuts, fresh or dried, whether or not shelled or peeled:*		
	10		-Cocos:	－椰子：	*-Coconuts:*		
		10	---Frescos	－－－鮮	*---Fresh*	KG	--
		90	---Outros	－－－其他	*---Other*	KG	--
	20	00	-Castanha-do-brasil	－巴西胡桃	*-Brazil nuts*	KG	--
	30	00	-Castanha de cajú	－腰果	*-Cashew nuts*	KG	--
0802			Outras frutas de casca rija, frescas ou secas, mesmo sem casca ou peladas:	其他鮮、乾堅果，不論是否去殼或去皮：	*Other nuts, fresh or dried, whether or not shelled or peeled:*		
			-Amêndoas:	－杏仁：	*-Almonds:*		
	11	00	--Com casca	－－帶殼者	*--In shell*	KG	--
	12	00	--Sem casca	－－去殼者	*--Shelled*	KG	--
			-Avelãs (Corylus spp.):	－榛實或榛子（榛屬）：	*-Hazelnuts or filberts (Corylus spp.):*		
	21	00	--Com casca	－－帶殼者	*--In shell*	KG	--
	22	00	--Sem casca	－－去殼者	*--Shelled*	KG	--
			-Nozes:	－合桃：	*-Walnuts:*		
	31	00	--Com casca	－－帶殼者	*--In shell*	KG	--
	32	00	--Sem casca	－－去殼者	*--Shelled*	KG	--
	40	00	-Castanhas (Castanea spp.)	－栗子	*-Chestnuts (Castanea spp.)*	KG	--
	50	00	-Pistácios	－開心果	*-Pistachios*	KG	--
	90		-Outras:	－其他：	*-Other:*		
		10	---Pinhões	－－－華松	*---Pignolia nuts (Pinus pinea)*	KG	--
		20	---Ginco	－－－白果	*---Gingko (White nuts)*	KG	--
		90	---Outros	－－－其他	*---Other*	KG	--
0803			Bananas, frescas ou secas:	鮮或乾香蕉，包括芭蕉：	*Bananas, including plantains, fresh or dried:*		
	00	10	---Frescas	－－－鮮	*---Fresh*	KG	--
	00	20	---Secas	－－－乾	*---Dried*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
0804			Tâmaras, figos, ananases ou abacaxis, abacates, goiabas, mangas e mangostões, frescos ou secos:	鮮或乾棗、無花果、鳳梨、鱷梨(牛油果)、番石榴、芒果及山竹果：	*Dates, figs, pineapples, avocados, guavas, mangoes and mangosteens, fresh or dried:*		
	10		-Tâmaras:	一棗：	*-Dates:*		
		10	---Frescas	---鮮	*---Fresh*	KG	--
		20	---Secas	---乾	*---Dried*	KG	--
	20	00	-Figos	一無花果	*-Figs*	KG	--
	30		-Ananases ou abacaxis:	一鳳梨：	*-Pineapples:*		
		10	---Frescos	---鮮	*---Fresh*	KG	--
		20	---Secos	---乾	*---Dried*	KG	--
	40		-Abacates:	一鱷梨(牛油果)：	*-Avocados:*		
		10	---Frescos	---鮮	*---Fresh*	KG	--
		20	---Secos	---乾	*---Dried*	KG	--
	50		-Goiabas, mangas e mangostões:	一番石榴、芒果及山竹果：	*-Guavas, mangoes and mangosteens:*		
		10	---Goiabas frescas	---鮮番石榴	*---Guavas, fresh*	KG	--
		20	---Goiabas secas	---乾番石榴	*---Guavas, dried*	KG	--
		30	---Mangas frescas	---鮮芒果	*---Mangoes, fresh*	KG	--
		40	---Mangas secas	---乾芒果	*---Mangoes, dried*	KG	--
		50	---Mangostões frescos	---鮮山竹果	*---Mangosteens,fresh*	KG	--
		60	---Mangostões secos	---乾山竹果	*---Mangosteens,dried*	KG	--
0805			Citrinos, frescos ou secos:	鮮或乾之柑橘類果實：	*Citrus fruit, fresh or dried:*		
	10	00	-Laranjas	一橙	*-Oranges*	KG	--
	20		-Tangerinas, mandarinas e "satsumas"; clementinas, "wilkings" e outros citrinos híbridos semelhantes:	一蕊皮柑、中國種之柑類及溫州蜜柑；地中海早橘、蠔柑及其他同類雜交果實：	*-Mandarins(including tangerines and satsumas);clementines, wilkings and similar citrus hybrids:*		
		10	---Tangerinas	---蕊皮柑	*---Tangerines*	KG	--
		20	---Mandarinas	---中國種之柑類	*---Mandarins*	KG	--
		90	---Outras	---其他	*---Other*	KG	--
	30		-Limões (Citrus limon,Citrus limonum) e limas (Citrus aurantifolia):	一檸檬(檸檬及檸檬)和青檸：	*-Lemons (Citrus limon, Citrus limonum) and limes (Citrus aurantifolia):*		
		10	---Limões(Citrus limon, Citrus limonum)	---檸檬(檸檬及檸檸)	*---Lemons (Citrus limon, Citrus limonum)*	KG	--
		20	---Limas (Citrus aurantifolia)	---青檸	*---Limes (Citrus aurantifolia)*	KG	--
	40	00	-Toranjas ("grapefruit")	一葡萄柚	*-Grapefruit*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--
0806			Uvas frescas ou secas (passas):	鮮或乾葡萄：	*Grapes, fresh or dried:*		
	10	00	-Frescas	一鮮	*-Fresh*	KG	--
	20	00	-Secas (passas)	一乾	*-Dried*	KG	--
0807			Melões, melancias e papaias, frescos:	鮮甜瓜(包括西瓜)及木瓜：	*Melons (including watermelons) and papaws (papayas), fresh:*		
	10		-Melões e melancias:	一甜瓜(包括西瓜)：	*-Melons (including watermelons):*		
		10	---Melões	---甜瓜	*---Melons*	KG	--
		20	---Melancias	---西瓜	*---Watermelons*	KG	--
	20	00	-Papaias	一木瓜	*-Papaws (papayas)*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
0808			Maçãs, pêras e marmelos, frescos:	鮮蘋果、梨及榲桲：	*Apples, pears and quinces, fresh:*		
	10	00	-Maçãs	—蘋果	*-Apples*	KG	--
	20	00	-Pêras e marmelos	—梨及榲桲	*-Pears and quinces*	KG	--
0809			Damascos, cerejas, pêssegos (incluídas as nectarinas), ameixas e abrunhos, frescos:	鮮杏、櫻桃、桃子（包括油桃）、李子及黑刺李：	*Apricots, cherries, peaches (including nectarines), plums and sloes, fresh:*		
	10	00	-Damascos	—杏	*-Apricots*	KG	--
	20	00	-Cerejas	—櫻桃	*-Cherries*	KG	--
	30	00	-Pêssegos, incluídas as nectarinas	—桃，包括油桃	*-Peaches, including nectarines*	KG	--
	40	00	-Ameixas e abrunhos	—李子及黑刺李	*-Plums and sloes*	KG	--
0810			Outras frutas frescas:	其他鮮果實：	*Other fruit, fresh:*		
	10	00	-Morangos	—草莓	*-Strawberries*	KG	--
	20	00	-Framboesas, amoras, incluídas as silvestres, e amoras-framboesas	—覆盆子（覆莓）、黑莓、桑葚及洛干莓	*-Raspberries, blackberries, mulberries and loganberries*	KG	--
	30	00	-Groselhas, incluído o Cassis	—黑醋栗、白醋栗、紅醋栗及醋栗	*-Black, white or red currants and gooseberries*	KG	--
	40	00	-Airelas, mirtilos e outras frutas do género Vaccinium	—蔓越橘、烏嘴莓及其他越橘屬果實	*-Cranberries, bilberries and other fruits of the genus Vaccinium*	KG	--
	90		-Outras:	—其他：	*-Other:*		
			---Frutas de semente dura:	———具有堅硬種子之果實：	*---Fruit with hard seed:*		
		11	----Lichias	————荔枝	*----Lichees*	KG	--
		13	----Lungngans	————桂圓	*----Lungngans*	KG	--
		19	----Outras	————其他	*----Other*	KG	--
			---Outras frutas:	———其他果實類：	*---Other fruit:*		
		91	----Kiwis (Actinidia chinensis Planch)	————奇異果	*----Kiwis (Actinidia chinensis Planch)*	KG	--
		99	----Outras	————其他	*----Other*	KG	--
0811			Frutas, não cozidas ou cozidas em água ou vapor, congeladas, mesmo adicionadas de açúcar ou de outros edulcorantes:	冷凍之果實及堅果，未以水蒸煮或已蒸煮，不論是否添加糖或其他甜味料者：	*Fruit and nuts, uncooked or cooked by steaming or boiling in water, frozen, whether or not containing added sugar or other sweetening matter:*		
	10	00	-Morangos	—草莓	*-Strawberries*	KG	--
	20	00	-Framboesas, amoras, incluídas as silvestres, amoras-framboesas e groselhas	—覆盆子（覆莓）、黑莓、桑葚及洛干莓、黑醋栗、白醋栗、紅醋栗及醋栗	*-Raspberries, blackberries, mulberries, loganberries, black, white or red currants and gooseberries*	KG	--
	90	00	-Outras	—其他	*-Other*	KG	--
0812			Frutas conservadas transitoriamente (por exemplo: com gás sulfuroso ou água salgada, sulfurada ou adicionada de outras substâncias destinadas a assegurar transitoriamente a	暫時保藏之果實及堅果（例如以二氧化硫氣體、鹽水、硫磺水或其他保存用溶液浸存者），惟不適於即時食用者：	*Fruit and nuts provisionally preserved (for example, by sulphur dioxide gas, in brine, in sulphur water or in other preservative solutions), but unsuitable in that state*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			sua conservação), mas impróprias para alimentação neste estado:		*for immediate consumption:*		
0812	10	00	-Cerejas	一櫻桃	*-Cherries*	KG	--
	20	00	-Morangos	一草莓	*-Strawberries*	KG	--
	90	00	-Outras	一其他	*-Other*	KG	--
0813			Frutas secas, excepto das posições 08.01 a 08.06; misturas de frutas secas ou de frutas de casca rija, do presente Capítulo:	第08.01至08.06節以外之乾果；本章內堅果或乾果實之混合物：	*Fruit, dried, other than that of headings Nos. 08.01 to 08.06; mixtures of nuts or dried fruits of this Chapter:*		
	10	00	-Damascos	一杏	*-Apricots*	KG	--
	20	00	-Ameixas	一梅	*-Prunes*	KG	--
	30	00	-Maçãs	一蘋果	*-Apples*	KG	--
	40		-Outras frutas:	一其他果實：	*-Other fruit:*		
		10	---Pêssegos, incluídas as nectarinas	---桃，包括油桃	*---Peaches, including nectarines*	KG	--
		20	---Papaias	---木瓜	*---Papaws (papayas)*	KG	--
		30	---Peras	---梨子	*---Pears*	KG	--
		90	---Outras	---其他	*---Other*	KG	--
	50	00	-Misturas de frutas secas ou de frutas de casca rija, do presente Capitulo	一本章內堅果或乾果實之混合物	*-Mixtures of nuts or dried fruits of this Chapter*	KG	--
0814	00	00	Cascas de citrinos, de melões ou de melancias frescas, secas, congeladas ou apresentadas em água salgada, sulfurada ou adicionada de outras substâncias destinadas a assegurar transitoriamente a sua conservação	柑橘或甜瓜（包括西瓜）之外皮，鮮、冷凍、乾或暫時漬存於鹽水、硫磺水或其他浸漬溶液者均在內	*Peel of citrus fruit or melons (including watermelons), fresh, frozen, dried or provisionally preserved in brine, in sulphur water or in other preservative solutions*	KG	--

CAPÍTULO 9
第 九 章
Chapter 9

CAFÉ, CHÁ, MATE E ESPECIARIAS
咖啡、茶、馬黛茶及香料
Coffee, tea, maté and spices

Notas

1. As misturas, entre si, de produtos das posições 09.04 a 09.10 classificam-se da seguinte forma:

   a) as misturas de produtos incluídos numa mesma posição classificam-se nessa posição;

   b) as misturas de produtos incluídos em diferentes posições classificam-se na posição 09.10.

   O facto de os produtos incluídos nas posições 09.04 a 09.10 (incluídas as misturas citadas nas alíneas a) ou b) antecedentes), terem sido adicionados de outras substâncias não altera a sua classificação, desde que tais misturas conservem a característica essencial dos produtos mencionados em cada uma dessas posições. Caso contrário, estas misturas são excluídas do presente Capítulo, classificando-se na posição 21.03, se constituirem condimentos ou temperos compostos.

2. O presente Capítulo não compreende a pimenta de cúbeba (Piper cubeba) nem os demais produtos da posição 12.11.

章註

1. 列入第０９．０４至０９．１０節各種產品之混合物，應按下列原則分類：
   ａ）兩種或以上產品列入同節者，其混合物仍列入該節；
   ｂ）兩種或以上產品列入不同節者，其混合物應列入第０９．１０節。

   列入第０９．０４至０９．１０節之產品（或前述ａ）或ｂ）項所指之混合物），如加入其他物質所產生之混合物，仍保有列入此節物品之特性者，應列入其原節，否則不列入本章；此等混合物構成佐料或調味者列入第２１．０３節。

2. 本章不包括乾爪哇椒即胡椒科（Ｐｉｐｅｒ ｃｕｂｅｂａ）或第１２．１１節之其他產品。

Notes

1. Mixtures of the products of headings Nos. 09.04 to 09.10 are to be classified as follows:

   a) Mixtures of two or more of the products of the same heading are to be classified in that heading;

   b) Mixtures of two or more of the products of different headings are to be classified in heading No. 09.10.

   The addition of other substances to the products of headings Nos. 09.04 to 09.10 (or to the mixtures referred to in paragraph a) or b) above) shall not affect their classification provided the resulting mixtures retain the essential character of the goods of those headings. Otherwise such mixtures are not classified in this Chapter; those constituting mixed condiments or mixed seasonings are classified in heading No. 21.03.

2. This Chapter does not cover Cubeb pepper (Piper cubeba) or other products of heading No. 12.11.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
0901			Café, mesmo torrado ou descafeinado; cascas e películas de café; sucedâneos do café contendo café em qualquer proporção:	咖啡，不論是否焙製或去咖啡鹼者；咖啡荳殼與荳皮；含任何咖啡成份之咖啡代替品：	*Coffee, whether or not roasted or decaffeinated; coffee husks and skins; coffee substitutes containing coffee in any proportion:*		
	11		-Café não torrado: --Não descafeinado:	－未焙製咖啡： －－未抽除咖啡鹼者：	*-Coffee, not roasted:* *--Not decaffeinated:*		
		10	---Robusta	－－－羅拔士	*---Robust*	KG	--
		20	---Arábica	－－－亞拉伯	*---Arabic*	KG	--
		90	---Outros	－－－其他	*---Other*	KG	--
	12	00	--Descafeinado	－－已抽除咖啡鹼者	*--Decaffeinated*	KG	--
			-Café torrado:	－已焙製咖啡：	*-Coffee, roasted:*		
	21		--Não descafeinado:	－－未抽除咖啡鹼者：	*--Not decaffeinated:*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
0901	21	10	---Robusta	---羅拔士	---Robust	KG	--
		20	---Arábica	---亞拉伯	---Arabic	KG	--
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	--
	22	00	--Descafeinado	--已抽除咖啡鹼者	--Decaffeinated	KG	--
	30	00	-Cascas e películas de café	-咖啡豆殼與豆皮	-Coffee husks and skins	KG	--
	40	00	-Sucedâneos do café contendo café	-含咖啡之咖啡代替品	-Coffee substitutes containing coffee	KG	--
0902			Chá:	茶葉：	Tea:		
	10		-Chá verde (não fermentado) em embalagens imediatas de conteúdo não superior a 3 kg:	-綠茶（未發酵），每包不超過3公斤：	-Green tea (not fermented)in immediate packings of a content not exceeding 3 kg:		
		10	---China	---中國	---China	KG	--
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	--
	20		-Chá verde (não fermentado)apresentado de qualquer outra forma:	-其他綠茶（未發酵）：	-Other green tea (not fermented):		
		10	---China	---中國	---China	KG	--
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	--
	30		-Chá preto(fermentado) e chá parcialmente fermentado,em embalagens imediatas de conteúdo não superior a 3 kg:	-紅茶（已發酵）及部份發酵茶，每包不超過3公斤：	-Black tea (fermented) and partly fermented tea, in immediate packings of a content not exceeding 3 kg:		
		10	---China	---中國	---China	KG	--
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	--
	40		-Chá preto (fermentado) e chá parcialmente fermentado, apresentados de qualquer outra forma:	-其他紅茶（已發酵）及部份發酵茶：	-Other black tea (fermented) and other partly fermented tea:		
		10	---China	---中國	---China	KG	--
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	--
0903	00	00	Mate	馬黛茶類	Maté	KG	--
0904			Pimenta (do género Piper); pimentos dos géneros Capsicum ou Pimenta, secos ou triturados ou em pó:	胡椒或胡椒屬；乾、壓碎或研磨之番椒或甜椒屬果實：	Pepper of the genus Piper; dried or crushed or ground fruits of the genus Capsicum or of the genus Pimenta:		
			-Pimenta (do género Piper):	-胡椒：	-Pepper:		
	11	00	--Não triturada nem em pó	--未壓碎或研磨者	--Neither crushed nor ground	KG	--
	12	00	--Triturada ou em pó	--已壓碎或研磨者	--Crushed or ground	KG	--
	20	00	-Pimentos secos ou triturados ou em pó	-番椒屬或甜椒屬之果實，乾、壓碎或研磨者	-Fruits of the genus Capsicum or of the genus Pimenta, dried or crushed or ground	KG	--
0905	00	00	Baunilha	香草	Vanilla	KG	--
0906			Canela e flores de caneleira:	肉桂及肉桂花：	Cinnamon and cinnamon-tree flowers:		
	10	00	-Não trituradas nem em pó	-未壓碎或研磨者	-Neither crushed nor ground	KG	--
	20	00	-Trituradas ou em pó	-已壓碎或研磨者	-Crushed or ground	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
0907	00	00	Cravo-da-índia (frutos, flores e pedúnculos)	丁香（全果、花苞及果柄）	*Cloves (whole fruit, cloves and stems)*	KG	--
0908			Noz-moscada, macis, amomos e cardomonos:	肉荳蔻、荳蔻乾皮、荳蔻：	*Nutmeg, mace and cardamoms:*		
	10	00	-Noz-moscada	－肉荳蔻	*-Nutmeg*	KG	--
	20	00	-Macis	－荳蔻乾皮	*-Mace*	KG	--
	30	00	-Amomos e cardamos	－荳蔻	*-Cardamoms*	KG	--
0909			Sementes de anis, badiana, funcho, coentro, cominho, alcaravia e de zimbro:	大茴香子、胡荽子、茴香子、胡荽、小茴香子、葛縷子及杜松子：	*Seeds of anise, badian, fennel, coriander, cumin, caraway or juniper:*		
	10	00	-Sementes de anis ou de badiana	－大茴香子或胡荽子	*-Seeds of anise or badian*	KG	--
	20	00	-Sementes de coentro	－胡荽	*-Seeds of coriander*	KG	--
	30	00	-Sementes de cominho	－小茴香子	*-Seeds of cumin*	KG	--
	40	00	-Sementes de alcaravia	－葛縷子	*-Seeds of caraway*	KG	--
	50	00	-Sementes de funcho ou de zimbro	－茴香子或杜松子	*-Seeds of fennel or juniper*	KG	--
0910			Gengibre, açafrão, curcuma, tomilho, louro, caril e outras especiarias:	薑、番紅花、薑黃（鬱金）、麝香草、月桂葉、咖喱及其他香辛料：	*Ginger, saffron, turmeric (curcuma), thyme, bay leaves, curry and other spices:*		
	10		-Gengibre:	－薑：	*-Ginger:*		
		10	---Fresco ou refrigerado	－－－鮮或冷藏	*---Fresh or chilled*	KG	--
		20	---Provisoriamente conservado	－－－暫時貯存	*---Provisionally preserved*	KG	--
		90	---Outro	－－－其他	*---Other*	KG	--
	20	00	-Açafrão	－番紅花	*-Saffron*	KG	--
	30	00	-Curcuma	－薑黃（鬱金）	*-Turmeric (curcuma)*	KG	--
	40	00	-Tomilho; louro	－麝香草；月桂葉	*-Thyme; bay leaves*	KG	--
	50	00	-Caril	－咖喱	*-Curry*	KG	--
			-Outras especiarias:	－其他香辛料：	*-Other spices:*		
	91	00	--Misturas mencionadas na Nota 1 b) do presente Capítulo	－－本章註1 b）所提及之混合物	*--Mixtures referred to in Note 1 b) to this Chapter*	KG	--
	99	00	--Outras	－－其他	*--Other*	KG	--

CAPÍTULO 10
第 十 章
Chapter 10

CEREAIS
穀類
Cereals

Notas

1. a) Os produtos mencionados nos textos das posições do presente Capítulo só se incluem nessas posições quando se apresentem em grãos, mesmo nas espigas ou caules.

   b) O presente Capítulo não compreende os grãos descascados, pelados ou submetidos a qualquer outra operação. Todavia, o arroz descascado, branqueado, polido, glaceado, estufado ("parboiled"), convertido ou em trincas inclui-se na posição 10.06.

2. A posição 10.05 não compreende o milho doce (Capítulo 7).

章註

1. a) 本章各節所指之產品只有穗中有穀粒或莖上附著有穀粒時，此類產品才能列入該等節。
   b) 本章不包括去殼或另行加工之穀類，惟經去殼、碾磨、精碾、略煮、轉製或碾碎之稻子，仍列入第１０．０６節。

2. 第１０．０５節不包括甜玉蜀黍（第七章）。

Notes

1. a) The products specified in the headings of this Chapter are to be classified in those headings only if grains are present, whether or not in the ear or on the stalk.

   b) The Chapter does not cover grains which have been hulled or otherwise worked. However, rice, husked, milled, polished, glazed, parboiled, converted or broken remains classified in heading No. 10.06.

2. Heading No. 10.05 does not cover sweet corn (Chapter 7).

Nota de Subposição

1. Considera-se <<trigo duro>> o trigo da espécie Triticum durum e os híbridos derivados do cruzamento interespecífico do Triticum durum que apresentem o mesmo número (28) de cromossomas que este.

目註

1. 所稱（硬粒小麥）一詞係指硬粒小麥及具有相同染色體（２８個）硬粒麥類間互相雜交而成之麥類之總稱。

Subheading Note

1. The term "durum wheat" means wheat of the Triticum durum species and the hybrids derived from the inter-specific crossing of Triticum durum which have the same number (28) of chromosomes as that species.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
1001			Trigo e mistura de trigo com centeio:	小麥與雜麥：	*Wheat and meslin:*		
	10	00	-Trigo duro	－硬粒小麥	*-Durum wheat*	KG	--
	90	00	-Outras	－其他	*-Other*	KG	--
1002	00	00	Centeio	裸麥	*Rye*	KG	--
1003	00	00	Cevada	大麥	*Barley*	KG	--
1004	00	00	Aveia	燕麥	*Oats*	KG	--
1005			Milho:	玉蜀黍：	*Maize (corn):*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
1005	10	00	-Para sementeira	一種子	*-Seed*	KG	--
	90	00	-Outro	一其他	*-Other*	KG	--
1006			Arroz:	稻米：	*Rice:*		
	10	00	-Arroz com casca (arroz "paddy")	一未脫殼之米（稻穀）	*-Rice in the husk (paddy or rough)*	KG	--
	20	00	-Arroz descascado (arroz "cargo" ou castanho)	一脫殼之米（糙米）	*-Husked (brown) rice*	KG	--
	30		-Arroz semibranqueado ou branqueado, mesmo polido ou glaceado:	一半碾或全碾白米，不論是否磨光：	*-Semi - milled or wholly milled rice, whether or not polished or glazed:*		
		10	---Branco inteiro	---未碎白米	*---White(whole rice)*	KG	--
		20	---Glutinoso	---黏質	*---Glutinous*	KG	--
		90	---Outros	---其他	*---Other*	KG	--
	40	00	-Trinca de arroz	一碎米	*-Broken rice*	KG	--
1007	00	00	Sorgo de grão	高粱	*Grain sorghum*	KG	--
1008			Trigo mourisco,painço e alpista; outros cereais:	蕎麥、黍及雀粟；其他穀類：	*Buckwheat,millet and canary seed; other cereals:*		
	10	00	-Trigo mourisco	一蕎麥	*-Buckwheat*	KG	--
	20	00	-Painço	一黍	*-Millet*	KG	--
	30	00	-Alpista	一雀粟	*-Canary seed*	KG	--
	90	00	-Outros cereais	一其他穀類	*-Other cereals*	KG	--

CAPÍTULO 11
第十一章
Chapter 11

PRODUTOS DA INDÚSTRIA DE MOAGEM; MALTE; AMIDOS E FÉCULAS; INULINA; GLUTÉN DE TRIGO
製粉工業產品；麥芽；澱粉；土木香粉（菊芋粉）；麵筋
Products of the milling industry; malt; starches; inulin; wheat gluten

Notas

1. Excluem-se do presente Capítulo:

   a) o malte torrado, acondicionado como sucedâneo do café (posições 09.01 ou 21.01, conforme o caso);

   b) as farinhas, sêmolas, amidos e féculas, preparados, da posição 19.01;

   c) os flocos de milho ("corn flakes") e outros produtos da posição 19.04;

   d) os produtos hortícolas preparados ou conservados, das posições 20.01, 20.04 ou 20.05;

   e) os produtos farmacêuticos (Capítulo 30);

   f) os amidos e féculas, com características de produtos de perfumaria ou de toucador preparados ou de preparações cosméticas (Capítulo 33).

2. A) Os produtos resultantes da moagem dos cereais, constantes do quadro seguinte, incluem-se no presente Capítulo se contiverem, simultaneamente, em peso e sobre o produto seco:

   a) um teor de amido (determinado pelo método polarimétrico de Ewers modificado) superior ao indicado na coluna (2);

   b) um teor de cinzas (deduzidas as matérias minerais que possam ter sido adicionadas) não superior ao mencionado na coluna (3).

   Os produtos que não satisfaçam a estas condições classificam-se na posição 23.02.

   Todavia, os germes de cereais, inteiros, esmagados, em flocos ou moídos, incluem-se em todos os casos na posição 11.04.

   B) Os produtos incluídos neste Capítulo por força das disposições precedentes, classificam-se nas posições 11.01 ou 11.02 quando a percentagem, em peso, que passe através de uma peneira de tela metálica com abertura de malha correspondente às indicadas nas colunas (4) ou (5), conforme o caso, seja igual ou superior à referente a cada cereal.

   Caso contrário, classificam-se nas posições 11.03 ou 11.04.

Tipo de cereal	Teor de amido	Teor de cinzas	Percentagem de passagem através de peneira com as seguintes aberturas de malha:	
			315 micrometros (microns)	500 micrometros (microns)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Trigo e centeio	45%	2,5%	80%	-
Cevada	45%	3%	80%	-
Aveia	45%	5%	80%	-
Milho e sorgo de grão	45%	2%	-	90%
Arroz	45%	1,6%	80%	-
Trigo mourisco	45%	4%	80%	-

3. Para os efeitos da posição 11.03, consideram-se <<grumos>> e <<sêmolas>> os produtos obtidos por fragmentação dos grãos de cereais que obedeçam à condição respectiva seguinte:

   a) os produtos de milho devem passar através de uma peneira de tela metálica com abertura de malha de 2 mm, na proporção mínima de 95%, em peso;

b) os produtos de outros cereais devem passar através de uma peneira de tela metálica com abertura de malha de 1,25 mm, na proporção de 95%, em peso.

章註

1．本章不包括下列各項：
a）作咖啡代用品之已焙製麥芽（第09．01或21．01節）；
b）第19．01節之已調製穀類粉、碎粒及澱粉；
c）第19．04節之玉蜀黍片或其他產品；
d）第20．01、20．04或20．05節之調製或保藏蔬菜；
e）藥品（第三十章）；
f）含有香水、化妝品或盥洗用品特性之澱粉（第三十三章）。

2．A）下表所列雜糧磨成之製品，如按照乾燥時之重量計算，有下列情形者，歸入本章：
a）澱粉成份（由經修改之優爾氏偏極計測定）超過第二欄所列數量；及
b）灰份含量（扣除任何添加之礦物質）不超過第三欄所列數量。否則應歸入第23．02節。

B）按照上述規定而歸入本章之物品，如其通過第四及第五欄所規定之金屬紡織物濾網孔之百分比（以重量計）不少於表內所列有關穀類之百分比，則應歸入第11．01或11．02節，否則應歸入第11．03或11．04節。

穀類	澱粉含量	灰含量	通過濾網孔之數量	
			315 邁孔（微米）	500 邁孔（微米）
（1）	（2）	（3）	（4）	（5）
小麥及裸麥	45%	2．5%	80%	—
大麥	45%	3%	80%	—
燕麥	45%	5%	80%	—
玉蜀黍及高粱	45%	2%	—	90%
稻米	45%	1．6%	80%	—
蕎麥	45%	4%	80%	—

3．第11．03節所稱之〔粗片〕及〔粗粉〕係指經粗碾穀粒所得而又符合下列條件之產品：
a）玉蜀黍產品按重量百分比計算至少95%通過2公厘濾網孔之金屬紡織物濾網；
b）其他穀類產品按重量百分比計算至少95%通過1．25公厘濾網孔之金屬紡織物濾網。

Notes

1. This Chapter does not cover:

a) Roasted malt put up as coffee substitutes (heading No. 09.01 or 21.01);

b) Prepared flours, meals or starches of heading No. 19.01;

c) Corn flakes or other products of heading No. 19.04;

d) Vegetables, prepared or preserved, of heading No. 20.01, 20.04 or 20.05;

e) Pharmaceutical products (Chapter 30); or

f) Starches having the character of perfumery, cosmetic or toilet preparations (Chapter 33).

2. A) Products from the milling of the cereals listed in the table below fall in this Chapter if they have, by weight on the dry product:

a) a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method) exceeding that indicated in Column (2); and

b) an ash content (after deduction of any added minerals) not exceeding that indicated in Column (3).

Otherwise, they fall in heading No. 23.02.

B) Products falling in this Chapter under the above provisions shall be classified in heading No. 11.01 or 11.02 if the percentage passing through a woven metal wire cloth sieve with

the aperture indicated in Column (4) or (5) is not less, by weight, than that shown against the cereal concerned.

Otherwise, they fall in heading No. 11.03 or 11.04.

Cereal	*Starch content*	*Ash content*	*Rate of passage through a sieve with an aperture of*	
			315 micrometres (microns)	*500 micrometres (microns)*
(1)	*(2)*	*(3)*	*(4)*	*(5)*
Wheat and rye	*45 %*	*2.5 %*	*80 %*	-
Barley	*45 %*	*3 %*	*80 %*	-
Oats	*45 %*	*5 %*	*80 %*	-
Maize(corn) and grain sorghum ...	*45 %*	*2 %*	-	*90 %*
Rice	*45 %*	*1.6 %*	*80 %*	-
Buckwheat..	*45 %*	*4 %*	*80 %*	-

3. For the purposes of heading No. 11.03, the terms "groats" and "meal" mean products obtained by the fragmentation of cereal grains, of which:

a) in the case of maize (corn) products, at least 95 % by weight passes through a woven metal wire cloth sieve with an aperture of 2 mm;

b) in the case of other cereal products, at least 95 % by weight passes through a woven metal wire cloth sieve with an aperture of 1.25 mm.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
1101			Farinhas de trigo ou de mistura de trigo com centeio:	小麥粉或雜麥粉：	*Wheat or meslin flour:*		
	00	10	---De trigo	---小麥	*---Wheat*	KG	--
	00	20	---De mistura de trigo com centeio	---雜麥（墨斯林）	*---Meslin*	KG	--
1102			Farinhas de cereais, excepto de trigo ou de mistura de trigo com centeio:	其他穀粉，小麥粉及雜麥粉除外：	*Cereal flours other than of wheat or meslin:*		
	10	00	-Farinha de centeio	-裸麥粉	*-Rye flour*	KG	--
	20	00	-Farinha de milho	-玉蜀黍粉	*-Maize (corn) flour*	KG	--
	30	00	-Farinha de arroz	-稻米粉	*-Rice flour*	KG	--
	90	00	-Outras	-其他	*-Other*	KG	--
1103			Grumos, sêmolas e "pellets", de cereais:	穀類之粗片、粗粉及團粒：	*Cereal groats, meal and pellets:*		
			-Grumos e sêmolas:	-粗片及粗粉：	*-Groats and meal:*		
	11	00	--De trigo	--小麥	*--Of wheat*	KG	--
	12	00	--De aveia	--燕麥	*--Of oats*	KG	--
	13	00	--De milho	--玉蜀黍	*--Of maize (corn)*	KG	--
	14	00	--De arroz	--稻米	*--Of rice*	KG	--
	19	00	--De outros cereais	--其他穀類	*--Of other cereals*	KG	--
			-"Pellets":	-團粒：	*-Pellets:*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
1103	21	00	--De trigo	——小麥	--Of wheat	KG	--
	29		--De outros cereais:	——其他穀類：	--Of other cereals:		
		10	---Arroz	———稻米	---Rice	KG	--
		40	---Milho	———玉蜀黍	---Maize (Corn)	KG	--
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	--
1104			Grãos de cereais submetidos a qualquer outra operação (por exemplo:descascados,pelados, esmagados, em flocos, em pérolas,cortados ou, partidos) com exclusão do arroz da posição 10.06; germes de cereais,inteiros, esmagados, em flocos ou moídos:	其他方式加工之雜糧粗粉（例如：去殼、滾壓、製成片、製成珍珠狀、切片或粗磨者），但第10.06節之稻米除外；整粒、滾壓、製成片、或磨粉之穀類胚芽：	Cereal grains otherwise worked (for example, hulled, rolled, flaked, pearled, sliced or kibbled),except rice of heading No.10.06; germ of cereals, whole,rolled, flaked or ground:		
			-Grãos esmagados ou em flocos:	—滾壓或製成細片之穀粒：	-Rolled or flaked grains:		
	11	00	--De cevada	——大麥	--Of barley	KG	--
	12	00	--De aveia	——燕麥	--Of oats	KG	--
	19	00	--De outros cereais	——其他穀類	--Of other cereals	KG	--
			-Outros grãos trabalhados(por exemplo: descascados,pelados em pérolas, cortados ou partidos):	—其他加工穀粒（例如去殼，製成珍珠狀、切片或粗磨者）：	-Other worked grains (for example, hulled, pearled, sliced or kibbled):		
	21	00	--De cevada	——大麥	--Of barley	KG	--
	22	00	--De aveia	——燕麥	--Of oats	KG	--
	23	00	--De milho	——玉蜀黍	--Of maize (corn)	KG	--
	29	00	--De outros cereais	——其他穀類	--Of other cereals	KG	--
	30	00	-Germes de cereais, inteiros,esmagados, em flocos ou moídos	—整粒、滾壓、製成片或磨粉之穀類胚芽	-Germ of cereals, whole,rolled,flaked or ground	KG	--
1105			Farinha, sêmola e flocos, de batata:	馬鈴薯粉、粗粉及細片：	Flour, meal and flakes of potatoes:		
	10	00	-Farinha e sêmola	—粉及粗粉	-Flour and meal	KG	--
	20	00	-Flocos	—細片	-Flakes	KG	--
1106			Farinhas e sêmolas, dos legumes de vagem secos da posição 07.13,de sagu ou das raízes ou tubérculos,da posição 07.14 farinhas, sêmolas e pós, dos produtos do Capítulo 8:	第07.13節之各種乾豆類及第07.14節之西米或其他植物之根、塊莖製成之粉及粗粉；第八章產品製成之粉、粗粉及細粉：	Flour and meal of the dried leguminous vegetables of heading No. 07.13, of sago or of roots or tubers of heading No. 07.14; flour, meal and powder of the products of Chapter 8:		
	10	00	-Farinhas e sêmolas, dos legumes de vagem secos da posição 07.13	—第07.13節之乾豆類蔬菜之粉及粗粉	-Flour and meal of the dried leguminous vegetables of heading No.07.13	KG	--
	20	00	-Farinhas e sêmolas, de sagu, das raízes ou dos tubérculos, da posição 07.14	—第07.14節之西米或其他植物之根、塊莖製成之粉及粗粉	-Flour and meal of sago, roots or tubers of heading No. 07.14	KG	--
	30	00	-Farinhas, sêmolas e pós,dos produtos do Capítulo 8	—第八章產品製成之粉、粗粉及細粉	-Flour, meal and powder of the products of Chapter 8	KG	--
1107			Malte,mesmo torrado:	麥芽，已否烘製者均在內：	Malt, whether or not roasted:		
	10	00	-Não torrado	—未烘製者	-Not roasted	KG	--
	20	00	-Torrado	—已烘製者	-Roasted	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
1108			Amidos e féculas; inulina:	澱粉；土木香粉（菊芋粉）：	*Starches; inulin:*		
			-Amidos e féculas:	－澱粉：	*-Starches:*		
	11	00	--Amido de trigo	——小麥澱粉	*--Wheat starch*	KG	--
	12	00	--Amido de milho	——玉蜀黍澱粉	*--Maize (corn)starch*	KG	--
	13	00	--Fécula de batata	——馬鈴薯澱粉	*--Potato starch*	KG	--
	14	00	--Fécula de mandioca	——樹薯澱粉	*--Manioc (cassava) starch*	KG	--
	19	00	--Outros amidos e féculas	——其他澱粉	*--Other starches*	KG	--
	20	00	-Inulina	－土木香粉（菊芋粉）	*-Inulin*	KG	--
1109	00	00	Glúten de trigo,mesmo seco	麵筋，不論是否乾燥	*Wheat gluten,whether or not dried*	KG	--

CAPÍTULO 12
第十二章
Chapter 12

SEMENTES E FRUTOS OLEAGINOSOS; GRÃOS, SEMENTES E FRUTOS DIVERSOS; PLANTAS INDUSTRIAIS OU MEDICINAIS; PALHAS E FORRAGENS
油料種子及含油質果實；雜項穀粒、種子及果實；工業用或藥用植物；粉草及飼料
Oil seeds and oleaginous fruits; Miscellaneous grains, seeds and fruit; industrial or medicinal plants; straw and fodder

Notas

1. Consideram-se <<sementes oleaginosas>>, na acepção da posição 12.07, entre outras, as nozes e amêndoas de palmiste, as sementes de algodão, ricino, gergelim, mostarda, cártamo, dormideira ou papoula e de karité. Pelo contrário, excluem-se desta posição os produtos das posições 08.01 ou 08.02, bem como as azeitonas (Capítulos 7 ou 20).

2. A posição 12.08 compreende as farinhas de que não tenham sido extraídos os óleos, as farinhas de que estes tenham sido parcialmente extraídos, bem como as que, após a extracção, tenham sido adicionadas, total ou parcialmente, dos seus óleos originais. Estão, pelo contrário, excluídos os resíduos abrangidos pelas posições 23.04 a 23.06.

3. Consideram-se <<sementes para sementeira>>, na acepção da posição 12.09, as sementes de beterrabas, de pastagens, de flores ornamentais, de plantas hortícolas, de árvores florestais ou frutíferas, de ervilhaca (excepto da espécie Vicia faba) e de tremoço.

   Excluem-se, pelo contrário, desta posição, mesmo que se destinem a sementeira:

   a) os legumes de vagem e o milho doce (Capítulo 7);

   b) as especiarias e outros produtos do Capítulo 9;

   c) os cereais (Capítulo 10);

   d) os produtos das posições 12.01 a 12.07 ou da posição 12.11.

4. A posição 12.11 compreende, entre outras, as plantas e partes de plantas das seguintes espécies: manjerico, borragem, ginseng, hissopo, alcaçuz, as diversas espécies de hortelã ou menta, alecrim, arruda, salva e absinto.

   Pelo contrário, excluem-se desta posição:

   a) os produtos farmacêuticos do Capítulo 30;

   b) os produtos de perfumaria ou de toucador, preparados e preparações cosméticas, do Capítulo 33;

   c) os insecticidas, fungicidas, herbicidas, desinfectantes e produtos semelhantes, da posição 38.08.

5. Para aplicação da posição 12.12, o termo <<algas>> não inclui:

   a) os microrganismos monocelulares mortos da posição 21.02;

   b) as culturas de microrganismos da posição 30.02;

   c) os adubos ou fertilizantes das posições 31.01 ou 31.05.

章註

1. 第１２．０７節包括棕櫚果實及子仁、棉籽、　麻籽、芝麻、芥籽、紅花籽、罌粟籽及橡樹籽。本節號不包括第０８．０１或０８．０２節之產品或橄欖（第七章或第二十章）。

2. 第１２．０８節不但包括未脫脂之粉及粗粉，且涵蓋部份或全部脫脂之粉及粗粉及部份或全部以其原油加脂之粉及粗粉，但不包括第２３．０４至２３．０６節之殘渣。

3. 第１２．０９節所稱之甜菜籽、草籽及其他牧草籽、裝飾用花之種子、菜籽、林樹種子、果樹種子、野豌豆種子（不包括ＶＩＣＩＡ ＦＡＢＡ種）或羽扇豆籽，應視為供種植用。
   惟下列物品即使供種植用，亦不歸入第１２．０９節：
   a）豆類蔬菜及甜玉蜀黍（第七章）；
   b）第九章之香料及其他產品；
   c）穀類（第十章）；或
   d）第１２．０１至１２．０７節或第１２．１１節之物品。

4. 第１２．１１節包括下列植物或其部份：紫蘇、琉璃苣、人參、牛膝草、甘草、各種薄荷香料、迷迭香、芸香、山艾及茵陳。
   惟第１２．１１節不包括下列各項：
   a）屬於第三十章之藥品製劑；
   b）屬於第三十三章之香水、化妝品或盥洗用品；或
   c）屬於第３８．０８節之殺蟲劑、殺菌劑、除草劑、消毒劑或類似品。

5. 第１２．１２節所稱之（海藻及其他藻類）不包括：
   a）第２１．０２節之已死單細胞微生物；
   b）第３０．０２節之微生物培養物；或
   c）第３１．０１或３１．０５節之肥料。

Notes

1. *Heading No. 12.07 applies, inter alia, to palm nuts and kernels, cotton seeds, castor oil seeds, sesamum seeds, mustard seeds, safflower seeds, poppy seeds and shea nuts (karite nuts). It does not apply to products of heading No. 08.01 or 08.02 or to olives (Chapter 7 or Chapter 20).*

2. *Heading No. 12.08 applies not only to non-defatted flours and meals but also to flours and meals which have been partially defatted or defatted and wholly or partially refatted with their original oils. It does not, however, apply to residues of headings Nos. 23.04 to 23.06.*

3. *For the purposes of heading No. 12.09, beet seeds, grass and other herbage seeds, seeds of ornamental flowers, vegetable seeds, seeds of forest trees, seeds of fruit trees, seeds of vetches (other than those of the species Vicia faba) or of lupines are to be regarded as "seeds of a kind used for sowing".*

   Heading No. 12.09 does not, however, apply to the following even if for sowing:

   a) Leguminous vegetables or sweet corn (Chapter 7);

   b) Spices or other products of Chapter 9;

   c) Cereals (Chapter 10); or

   d) Products of headings Nos. 12.01 to 12.07 or 12.11.

4. *Heading No. 12.11 applies, inter alia, to the following plants or parts thereof: basil, borage, ginseng, hyssop, liquorice, all species of mint, rosemary, rue, sage and wormwood.*

   Heading No. 12.11 does not, however, apply to:

   a) Medicaments of Chapter 30;

   b) Perfumery, cosmetic or toilet preparations of Chapter 33; or

   c) Insecticides, fungicides, herbicides, disinfectants or similar products of heading No. 38.08.

5. *For the purposes of heading No. 12.12, the term "seaweeds and other algae" does not include:*

   a) Dead single-cell micro-organisms of heading No. 21.02;

   b) Cultures of micro-organisms of heading No. 30.02; or

   c) Fertilisers of heading No. 31.01 or 31.05.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
1201	00	00	Soja,mesmo triturada	黃豆，不論是否破碎	*Soya beans, whether or not broken*	KG	--
1202			Amendoins não torrados nem de outro modo cozidos, mesmo descascados ou triturados:	花生，未烘焙或烹煮，不論是否去殼或破碎：	*Ground - nuts, not roasted or otherwise cooked, whether or not shelled or broken:*		
	10	00	-Com casca	一帶殼	*-In shell*	KG	--
	20	00	-Descascados, mesmo triturados	一去殼，不論是否破碎	*-Shelled, whether or not broken*	KG	--
1203	00	00	Copra	乾椰子肉	*Copra*	KG	--
1204	00	00	Linhaça (sementes de linho), mesmo triturada	亞麻籽（仁），不論是否破碎	*Linseed, whether or not broken*	KG	--
1205	00	00	Sementes de nabo silvestre ou de colza, mesmo trituradas	油菜籽或菜籽，不論是否破碎	*Rape or colza seeds, whether or not broken*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
1206	00	00	Sementes de girassol, mesmo trituradas	葵花籽，不論是否破碎	*Sunflower seeds, whether or not broken*	KG	--
1207			Outras sementes e frutos oleaginosos, mesmo triturados:	其他油料種子及含油質之果實，不論是否破碎：	*Other oil seeds and oleaginous fruits, whether or not broken:*		
	10	00	-Nozes e amêndoas de palmiste	—棕櫚類核果與子仁	*-Palm nuts and kernels*	KG	--
	20	00	-Sementes de algodão	—棉籽	*-Cotton seeds*	KG	--
	30	00	-Sementes de rícino	—蓖麻籽	*-Castor oil seeds*	KG	--
	40	00	-Sementes de gergelim	—芝麻	*-Sesamum seeds*	KG	--
	50	00	-Sementes de mostarda	—芥籽（白芥籽）	*-Mustard seeds*	KG	--
	60	00	-Sementes de cártamo	—紅花籽	*-Safflower seeds*	KG	--
			-Outros:	—其他：	*-Other:*		
	91	00	--Sementes de dormideira ou papoula	——罌粟籽	*--Poppy seeds*	KG	--
	92	00	--Sementes de "karité"	——檀樹籽	*--Shea nuts (karite nuts)*	KG	--
	99	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
1208			Farinhas de sementes ou de frutos oleaginosos, excepto farinha de mostarda:	油料種子或含油質果實之粉及粗粉，芥末除外：	*Flours and meals of oil seeds or oleaginous fruits, other than those of mustard:*		
	10	00	-De soja	—黃豆	*-Of soya beans*	KG	--
	90	00	-Outras	—其他	*-Other*	KG	--
1209			Sementes, frutos e esporos, para sementeira:	種植用種子、果實及孢子：	*Seeds, fruit and spores, of a kind used for sowing:*		
			-Sementes de beterrabas:	—甜菜種子：	*-Beet seed:*		
	11	00	--De beterraba sacarina	——高糖份甜菜種子	*--Sugar beet seed*	KG	--
	19	00	--Outras	——其他	*--Other*	KG	--
			-Sementes forrageiras, excepto sementes de beterrabas:	—芻秣植物之種子，甜菜種子除外：	*-Seeds of forage plants, other than beet seed:*		
	21	00	--De luzerna	——紫花苜蓿種子	*--Lucerne (alfalfa) seed*	KG	--
	22	00	--De trevo(Trifolium spp.)	——苜蓿（三葉草）種子	*--Clover (Trifolium spp.) seed*	KG	--
	23	00	--De festuca	——羊茅屬種子	*--Fescue seed*	KG	--
	24	00	--De pasto dos prados do Kentucky (Poa pratensis L.)	——肯塔基藍草種子	*--Kentucky blue grass (Poa pratensis L.) seed*	KG	--
	25	00	--De azevém (Lolium multiflorum Lam., Lolium perenne L.)	——黑麥草種子	*--Rye grass (Lolium multiflorum Lam., Lolium perenne L.) seed*	KG	--
	26	00	--De fléolo dos prados	——梯牧草種子	*--Timothy grass seed*	KG	--
	29	00	--Outras	——其他	*--Other*	KG	--
	30	00	-Sementes de plantas herbáceas cultivadas especialmente pelas suas flores	—草本花卉植物之種子	*-Seeds of herbaceous plants cultivated principally for their flowers*	KG	--
			-Outros:	—其他：	*-Other:*		
	91	00	--Sementes de plantas hortícolas	——蔬菜種子	*--Vegetable seeds*	KG	--
	99	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
1210			Cones de lúpulo, frescos ou secos,	新鮮或乾燥蛇麻花（蛇麻毬果），不論是否研磨或製粉	*Hop cones, fresh or dried, whether or not*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			mesmo triturados ou moídos ou em "pellets"; lupulina:	或呈團粒狀者；啤酒花精：	*ground, powdered or in the form of pellets; lupulin:*		
1210	10	00	-Cones de lúpulo,não triturados nem moídos nem em"pellets"	—霍布花（蛇麻毬果），未經研磨或製粉或呈團粒狀者	*-Hop cones, neither ground nor powdered nor in the form of pellets*	KG	--
	20	00	-Cones de lúpulo, triturados ou moídos ou em"pellets"; lupulina	—霍布花（蛇麻毬果），已研磨或製粉或呈團粒狀者；啤酒花精	*-Hop cones, ground, powdered or in the form of pellets; lupulin*	KG	--
1211			Plantas, partes de plantas, sementes e frutos, das espécies utilizadas principalmente em perfumaria,medicina ou como insecticidas,parasiticidas e semelhantes, frescos ou secos, mesmo cortados, triturados ou em pó:	植物或植物之一部份（包括種子及果實），主要用於香料、藥用、殺蟲、殺菌或類似用途，新鮮或乾燥，不論是否已切割、壓碎或製粉：	*Plants and parts of plants (including seeds and fruits),of a kind used primarily in perfumery, in pharmacy or for insecticidal, fungicidal or similar purposes, fresh or dried, whether or not cut, crushed or powdered:*		
	10	00	-Raízes de alcaçuz	—甘草根	*-Liquorice roots*	KG	--
	20		-Raízes de ginseng:	—人參根：	*-Ginseng roots:*		
		10	---De cultura	———培植	*---Cultivated*	KG	--
		20	---Selvagem	———野生	*---Wild*	KG	--
	90		-Outros:	—其他：	*-Other:*		
		10	---Poria cocos	———茯苓	*---Poria coccos*	KG	--
		20	---Atractylodes Macrocephala	———白朮	*---Pai Chu (Rhizoma Atractylodis Macrocephalae)*	KG	--
		30	---Ligusticum acuri-lobum	———當歸	*---Ligusticum Acuri-lobum*	KG	--
		40	---Codonopsis tang-shen	———黨參	*---Codonopsis Tang-shen Oliver*	KG	--
		50	---Dioscorea batalus decne	———淮山	*---Dioscorea Batalus Decne*	KG	--
		60	---Chrysanthemum	———菊花	*---Chrysanthemum*	KG	--
		70	---Frutos de "box-thorn"	———杞子	*---Boxthorn fruit*	KG	--
		80	---Paeonia Lactiflo-ra	———白芍	*---Pai Shau (Radix paeoniae alba)*	KG	--
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	--
1212			Alfarroba, algas,beterraba sacarina e cana-de-açúcar,frescas ou secas, mesmo em pó; caroços e amêndoas de frutos e outros produtos vegetais (incluídas as raízes de chicória não torradas, da variedade Cichorium intybus sativum) usados principalmente na alimentação humana,não especificados nem compreendidos em outras posições:	刺槐豆、海草及海藻、甜菜及甘蔗，新鮮或乾燥，不論是否研磨；未列名果實核與子仁及其他植物產品（包括未焙製之各種菊苣根），主要供人類食用者：	*Locust beans, seaweeds and other algae,sugar beet and sugar cane, fresh or dried,whether or not ground; fruit stones and kernels and other vegetable products (including unroasted chicory roots of the variety Cichorium intybus sativum) of a kind used primarily for human consumption, not elsewhere specified or included:*		
	10	00	-Alfarroba,incluindo as sementes de alfarroba	—刺槐豆，包括刺槐豆種子	*-Locust beans, including locust bean seeds*	KG	--
	20	00	-Algas	—海草及海藻	*-Seaweeds and other algae*	KG	--
	30	00	-Caroços e amêndoas de damascos, pêssegos e ameixas	—杏、桃、李之核及仁	*-Apricot, peach or plum stones and kernels*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
			-Outros:	-其他：	*-Other:*		
1212	91	00	--Beterraba sacarina	--高糖份甜菜	*--Sugar beet*	KG	--
	92	00	--Cana-de-açúcar	--甘蔗	*--Sugar cane*	KG	--
	99		--Outros:	--其他：	*--Other:*		
		10	---Sementes de lótus; bolbos de lírio	---蓮子；百合	*---Lotus seeds; Bulbus Lilii*	KG	--
		90	---Outros	---其他	*---Other*	KG	--
1213	00	00	Palhas e cascas de cereais, em bruto, mesmo picadas, moídas, prensadas ou em "pellets"	穀類之稭及外殼，未經加工，不論是否已切碎、研磨、壓製或呈團狀者	*Cereal straw and husks, unprepared, whether or not chopped, ground, pressed or in the form of pellets*	KG	--
1214			Rutabagas,beterrabas forrageiras, raizes forrageiras,feno,luzerna,trevo,sanfeno, couves forrageiras, tremoço, ervilhaca e produtos forrageiros semelhantes,mesmo em "pellets":	瑞典蕪菁、飼料菜菜、飼料用根、飼料用乾草、紫花苜蓿、苜蓿（三葉草）、紅豆草、飼料用甘藍（捲心菜）、羽扇豆、野豌豆及類似粗飼料，不論是否為團粒狀：	*Swedes, mangolds, fodder roots, hay, lucerne (alfalfa), clover, sainfoin, forage kale,lupines, vetches and similar forage products, whether or not in the form of pellets:*		
	10	00	-Farinha e"pellets", de luzerna	-紫花苜蓿細粒及團粒	*-Lucerne (alfalfa) meal and pellets*	KG	--
	90	00	-Outros	-其他	*-Other*	KG	--

CAPÍTULO 13
第十三章
Chapter 13

GOMAS, RESINAS E OUTROS SUCOS E EXTRACTOS VEGETAIS
蟲漆；植物膠、樹脂、其他植物汁液及萃取物
Lac; gums, resins and other vegetable saps and extracts

Nota

1. A posição 13.02 compreende, entre outros, os extractos de alcaçuz, de piretro, de lúpulo, de aloés e o ópio.

   Excluem-se, pelo contrário, desta posição:

   a) os extractos de alcaçuz que contenham mais de 10%, em peso, de sacarose ou que se apresentem como produtos de confeitaria (posição 17.04);

   b) os extractos de malte (posição 19.01);

   c) os extractos de café, de chá ou de mate (posição 21.01);

   d) os sucos e extractos vegetais que constituam bebidas alcoólicas, bem como as preparações alcoólicas compostas, dos tipos utilizados na fabricação de bebidas (Capítulo 22);

   e) a cânfora natural, a glicirrizina e os outros produtos das posições 29.14 ou 29.38;

   f) os medicamentos das posições 30.03 ou 30.04 e os reagentes destinados à determinação dos grupos ou factores sanguíneos (posição 30.06);

   g) os extractos tanantes ou tintoriais (posições 32.01 ou 32.03);

   h) os óleos essenciais, líquidos ou concretos, e os resinóides, bem como as águas destiladas aromáticas e as soluções aquosas de óleos essenciais (Capítulo 33);

   ij) a borracha natural, a balata, a guta-percha, o guaiule, o chicle e as gomas naturais semelhantes (posição 40.01).

章註

1. 第１３．０２節包括甘草萃取物、除蟲菊萃取物、霍布花萃取物、蘆薈及鴉片萃取物。

   本節不包括下列各項：
   a）含蔗糖重量超過１０％之甘草萃取物或作為糖食之甘草萃取物（第１７．０４節）；
   b）麥芽精（第１９．０１節）；
   c）咖啡精、茶精或馬黛茶精（第２１．０１節）；
   d）作成飲料之含酒精汁液及萃取物及用以調製飲料（第二十二章）之複合酒精配料；
   e）樟腦、經化學製煉之甘草萃取物或第２９．１４及２９．３８節之其他物品；
   f）屬於第３０．０３或３０．０４節之藥品或血型分類試藥（第３０．０６節）；
   g）鞣革或染色用之萃取物（第３２．０１或３２．０３節）；
   h）香精油、凝固精油、純淨精油、樹脂性物質或精油之水溶性蒸餾物或水溶液（第三十三章）；
   ij）天然橡膠、巴拉塔橡膠、古塔波橡膠、怪有力橡膠、奇克力橡膠或類似天然樹膠（第４０．０１節）。

Note

1. Heading No. 13.02 applies, inter alia, to liquorice extract and extract of pyrethrum, extract of hops, extract of aloes and opium.

   The heading does not apply to:

   a) Liquorice extract containing more than 10 % by weight of sucrose or put up as confectionery (heading No. 17.04);

   b) Malt extract (heading No. 19.01);

   c) Extracts of coffee, tea or maté (heading No. 21.01);

   d) Vegetable saps or extracts constituting alcoholic beverages, or compound alcoholic preparations of a kind used for the manufacture of beverages (Chapter 22);

   e) Camphor, glycyrrhizin or other products of heading No. 29.14 or 29.38;

   f) Medicaments of heading No. 30.03 or 30.04 or blood-grouping reagents (heading No. 30.06);

   g) Tanning or dyeing extracts (heading No. 32.01 or 32.03);

   h) Essential oils, concretes, absolutes, resinoids or aqueous distillates or aqueous solutions of essential oils (Chapter 33); or

   ij) Natural rubber, balata, gutta-percha, guayule, chicle or similar natural gums (heading No. 40.01).

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
1301			Goma-laca; gomas, resinas, gomas-resinas e bálsamos, naturais:	蟲漆；天然樹膠、樹脂、膠脂及香膠：	*Lac; natural gums, resins, gum-resins and balsams:*		
	10	00	-Goma-laca	－蟲漆	*-Lac*	KG	--
	20	00	-Goma-arábica	－阿拉伯樹膠	*-Gum Arabic*	KG	--
	90	00	-Outros	－其他	*-Other*	KG	--
1302			Sucos e extractos vegetais; matérias pécticas, pectinatos e pectatos; ágar-ágar e outros produtos mucilaginosos e espessantes derivados dos vegetais, mesmo modificados:	植物汁液及萃取物；果膠質、果膠脂及果膠酸鹽類；洋菜（石菜花）膠及其他不論是否改質之植物黏膠及增稠劑：	*Vegetable saps and extracts; pectic substances, pectinates and pectates; agar-agar and other mucilages and thickeners, whether or not modified, derived from vegetable products:*		
			-Sucos e extractos vegetais:	－植物汁液及萃取物：	*-Vegetable saps and extracts:*		
	11	00	--Ópio	－－鴉片	*--Opium*	KG	--
	12	00	--De alcaçuz	－－甘草	*--Of liquorice*	KG	--
	13	00	--De lúpulo	－－蛇麻花（蛇麻花）	*--Of hops*	KG	--
	14	00	--De piretro ou de raízes de plantas que contenham rotenona	－－除蟲菊或含魚藤酮之植物根	*--Of pyrethrum or of the roots of plants containing rotenone*	KG	--
	19	00	--Outros	－－其他	*--Other*	KG	--
	20	00	-Matérias pécticas, pectinatos e pectatos	－果膠質、果膠脂、果膠酸鹽類	*-Pectic substances, pectinates and pectates*	KG	--
			-Produtos mucilaginosos e espessantes derivados dos vegetais, mesmo modificados:	－由植物提煉之黏膠與增稠劑，不論是否改質：	*-Mucilages and thickeners, whether or not modified, derived from vegetable products:*		
	31	00	--Ágar-ágar	－－洋菜（石花菜）	*--Agar-agar*	KG	--
	32	00	--Produtos mucilaginosos e espessantes, de alfarroba, de sementes de alfarroba ou de sementes de guaré, mesmo modificados	－－植物黏膠及增稠劑，由刺槐豆、刺槐豆種子或枯亞籽子所提煉者，不論是否改質	*--Mucilages and thickeners, whether or not modified, derived from locust beans, locust bean seeds or guar seeds*	KG	--
	39	00	--Outros	－－其他	*--Other*	KG	--

CAPÍTULO 14
第十四章
Chapter 14

MATÉRIAS PARA ENTRANÇAMENTO E OUTROS PRODUTOS DE ORIGEM VEGETAL, NÃO ESPECIFICADOS NEM COMPREENDIDOS EM OUTROS CAPÍTULOS
編結用植物性材料；未列名植物產品
Vegetable plaiting materials; vegetable products not elsewhere specified or included

Notas

1. Excluem-se do presente Capítulo e incluem-se na Secção XI, as matérias e fibras vegetais das espécies principalmente utilizadas na fabricação de têxteis, qualquer que seja o seu preparo, bem como as matérias vegetais que tenham sofrido um preparo especial com o fim de as tornar exclusivamente utilizáveis como matérias têxteis.

2. A posição 14.01 compreende, entre outros, os bambus (mesmo fendidos, serrados longitudinalmente, cortados em tamanhos determinados, arredondados nas extremidades, branqueados, tornados ignífugos, polidos ou tingidos), as tiras de vime, de canas e semelhantes, as medulas e fibras de rotim. Não se incluem nesta posição as fasquias, lâminas ou fitas de madeira (posição 44.04).

3. Não se inclui na posição 14.02 a lã de madeira (posição 44.05).

4. Não se incluem na posição 14.03 as cabeças preparadas para escovas, pincéis e artefactos semelhantes (posição 96.03).

章註

1. 本章並不包括歸入第十一類之下列物品：主要供製造紡織品之植物性材料或植物纖維，不論已如何處理，或已經加工處理，然僅適於作紡織材料之其他植物材料。

2. 第14.01節適用於竹類（不論是否劈開、縱鋸、裁成一定長度、末端成圓形、漂白、加工成非燃性、拋光或染色）、劈開之柳條、蘆萃及類似物、藤心及已抽或劈開之藤條，但不包括小木片（第44.04節）。

3. 第14.02節不包括木絲（第44.05節）。

4. 第14.03節不包括供製掃帚或刷子用之結或束（第96.03節）。

Notes

1. *This Chapter does not cover the following products which are to be classified in Section XI: vegetable materials or fibres of vegetable materials of a kind used primarily in the manufacture of textiles, however prepared, or other vegetable materials which have undergone treatment so as to render them suitable for use only as textile materials.*

2. *Heading No. 14.01 applies, inter alia, to bamboos (whether or not split, sawn lengthwise, cut to length, rounded at the ends, bleached, rendered non-inflammable, polished or dyed), split osier, reeds and the like, to rattan cores and to drawn or split rattans. The heading does not apply to chipwood (heading No. 44.04).*

3. *Heading No. 14.02 does not apply to wood wool (heading No. 44.05).*

4. *Heading No. 14.03 does not apply to prepared knots or tufts for broom or brush making (heading No. 96.03).*

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
1401			Matérias vegetais das espécies principalmente utilizadas em cestaria ou espartaria (por exemplo: bambus, rotins, canas, juncos, vimes, ráfia, palha de cereais limpa, branqueada ou tingida, casca de tília):	主要作為編結用植物性材料（例如：竹、藤、蘆萃、燈芯草、柳條、棕櫚、已淨、漂白或染色之穀類稈及菩提樹皮）：	*Vegetable materials of a kind used primarily for plaiting (for example, bamboos, rattans, reeds, rushes, osier, raffia, cleaned, bleached or dyed cereal straw, and lime bark):*		
	10		-Bambus:	一竹：	*-Bamboos:*		
		10	---Canas de bambu	---竹莖	*---Bamboo canes*	KG	--
		20	---Bambu fendido	---竹條	*---Bamboo splits*	KG	--
		30	---Hastes de bambu	---竹竿	*---Bamboo poles*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
1401	20		-Rotins:	一藤：	-Rattans:		
		10	---Canas de rotim	---藤莖	---Rattan canes	KG	--
		20	---Medula e casca de rotim	---藤心及藤皮	---Rattan core and peel	KG	--
		90	---Outras	---其他	---Other	KG	--
	90	00	-Outras	一其他	-Other	KG	--
1402			Matérias vegetais das espécies principalmente utilizadas para enchimento ou estofamento, por exemplo:sumaúma, crina vegetal, zostera (crina marinha)mesmo em mantas com ou sem suporte de outras matérias:	主要供作填充及襯墊之植物性材料（例如木棉、植物性絨毛及苔草），不論是否有無支撐材料整理成層：	Vegetable materials of a kind used primarily as stuffing or as padding (for example,kapok,vegetable hair and eelgrass), whether or not put up as a layer with or without supporting material:		
	10	00	-Sumaúma	一木棉	-Kapok	KG	--
			-Outras:	一其他：	-Other:		
	91	00	--Crina vegetal	——植物性絨毛	--Vegetable hair	KG	--
	99	00	--Outras	——其他	--Other	KG	--
1403			Matérias vegetais das espécies principalmente utilizadas na fabricação de vassouras ou de escovas (por exemplo: sorgo, piaçaba, raiz de grama, tampico), mesmo em torcidas ou em feixes:	製刷及掃帚用之植物性材料（例如帚高粱、巴西棕櫚纖維、茅草及熱帶植物纖維），不論是否包裝成綑或成紮者：	Vegetable materials of a kind used primarily in brooms or in brushes (for example, broomcorn, piassava,couch-grass and istle), whether or not in hanks or bundles:		
	10	00	-Sorgo para vassouras(Sorghum vulgare var. technicum)	一帚高粱	-Broomcorn (Sorghum vulgare var. technicum)	KG	--
	90	00	-Outras	一其他	-Other	KG	--
1404			Produtos vegetais não especificados nem compreendidos em outras posições:	未列名植物產品：	Vegetable products not elsewhere specified or included:		
	10	00	-Matérias-primas vegetais,das espécies principalmente utilizadas em tinturaria ou curtimenta	一植物性原料，主要用於染色或鞣製之用	-Raw vegetable materials of a kind used primarily in dyeing or tanning	KG	--
	20	00	-Linteres de algodão	一棉籽絨	-Cotton linters	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	-Other	KG	--

SECÇÃO III
第 三 類
Section III

GORDURAS E ÓLEOS ANIMAIS OU VEGETAIS; PRODUTOS DA SUA DISSOCIAÇÃO; GORDURAS ALIMENTARES ELABORADAS; CERAS DE ORIGEM ANIMAL OU VEGETAL
動植物油脂及其分解物；調製食用油脂；動植物蠟
Animal or vegetable fats and oils and their cleavage products; prepared edible fats; animal or vegetable waxes

CAPÍTULO 15
第十五章
Chapter 15

GORDURAS E ÓLEOS ANIMAIS OU VEGETAIS; PRODUTOS DA SUA DISSOCIAÇÃO; GORDURAS ALIMENTARES ELABORADAS; CERAS DE ORIGEM ANIMAL OU VEGETAL
動植物油脂及其分解物；調製食用油脂；動植物蠟
Animal or vegetable fats and oils and their cleavage products; prepared edible fats; animal or vegetable waxes

Notas

1. O presente Capítulo não compreende:

   a) o toucinho e outras gorduras de porco ou de aves domésticas, da posição 02.09;

   b) a manteiga, a gordura e o óleo, de cacau (posição 18.04;)

   c) as preparações alimentícias que contenham, em peso, mais de 15% de produtos da posição 04.05 (geralmente, Capítulo 21);

   d) os torresmos (posição 23.01) e os resíduos das posições 23.04 a 23.06;

   e) os ácidos gordos isolados, as ceras preparadas, as matérias gordas transformadas em produtos farmacêuticos, em tintas, em vernizes, em sabões, em produtos de perfumaria ou de toucador preparados ou em preparações cosméticas, os óleos sulfonados e outros produtos da Secção VI;

   f) a borracha artificial derivada dos óleos (posição 40.02).

2. A posição 15.09 não compreende os óleos obtidos a partir de azeitonas por meio de solventes (posição 15.10).

3. A posição 15.18 não compreende as gorduras, óleos e respectivas fracções, simplesmente desnaturados, que se incluem nas posições correspondentes das gorduras, óleos e respectivas fracções, não desnaturados.

4. As pastas de neutralização ("soap-stocks"), as borras de óleos, o breu esteárico, o breu de suarda e o pez de glicerina incluem-se na posição 15.22.

章註

1. 本章不包括下列各項：
   a）第02．09節之豬脂及家禽脂肪；
   b）可可奶油、脂及油（第18．04節）；
   c）含第04．05節物品之重量在15％以上之調製食品（通常歸類於第二十一章）；
   d）油渣（第23．01節）或第23．04節至第23．06節之殘渣；
   e）在游離狀態的脂肪酸、已製成蠟、藥品、油漆、凡立水、肥皂、香水、化妝品、或盥洗用品、磺化油類或第六類之其他貨品；
   f）從油類製造之油膠（第40．02節）。

2. 第15．09節不適用於以溶劑萃取之橄欖油（第15．10節）。

3. 第15．18節不包括惰經變性之脂或油或其餾分物，此類物品應與其相當之非變性脂及油及其餾分物，作同樣分類。

4. 製肥皂用油脂、油類渣滓、硬脂渣滓、甘油渣滓及羊毛脂等渣滓均歸入第15．22節。

Notes

1. This Chapter does not cover:

   a) Pig fat or poultry fat of heading No. 02.09;

   b) Cocoa butter, fat or oil (heading No. 18.04);

   c) Edible preparations containing by weight more than 15 % of the products of heading No. 04.05 (generally Chapter 21);

   d) Greaves (heading No. 23.01) or residues of headings Nos. 23.04 to 23.06;

e) Fatty acids in an isolated state, prepared waxes, medicaments, paints, varnishes, soap, perfumery, cosmetic or toilet preparations, sulphonated oils or other goods of Section VI; or

f) Factice derived from oils (heading No. 40.02).

2. *Heading No. 15.09 does not apply to oils obtained from olives by solvent extraction (heading No. 15.10).*

3. *Heading No. 15.18 does not cover fats or oils or their fractions merely denatured, which are to be classified in the heading appropriate to the corresponding undenatured fats and oils and their fractions.*

4. *Soap-stocks, oil foots and dregs, stearin pitch, glycerol pitch and wool grease residues fall in heading No. 15.22.*

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
1501			Banha de porco; outras gorduras de porco e de aves domésticas, fundidas, mesmo prensadas ou extraídas por meio de solventes:	豬油，其他豬脂及家禽脂，已熬，不論是否以壓搾法或以溶劑萃取法萃取者：	*Lard; other pig fat and poultry fat, rendered, whether or not pressed or solvent-extracted:*		
	00	10	---Banha e outras gorduras de porco	---豬油及其他豬脂	*---Lard and other pig fat*	KG	--
	00	90	---Outras	---其他	*---Other*	KG	--
1502	00	00	Gorduras de animais das espécies bovina, ovina ou caprina, em bruto ou fundidas, mesmo prensadas ou extraídas por meio de solventes	牛羊脂，未熬或已熬，不論是否以壓搾或以溶劑萃取法萃取者	*Fats of bovine animals, sheep or goats, raw or rendered, whether or not pressed or solvent-extracted*	KG	--
1503	00	00	Estearina solar, óleo de banha de porco, óleo-estearina, óleo-margarina e óleo de sebo, não emulsionados nem misturados, nem preparados de outro modo	豬硬脂、豬脂油、油硬脂、人造脂油及動物脂油，未經乳化、混合或調製者	*Lard stearin, lard oil, oleostearin, oleo-oil and tallow oil, not emulsified or mixed or otherwise prepared*	KG	--
1504			Gorduras, óleos e respectivas fracções, de peixes ou de mamíferos marinhos, mesmo refinados, mas não quimicamente modificados:	魚類及水產哺乳動物之油脂及其餾分物，不論是否精煉，但未經化學改質者：	*Fats and oils and their fractions, of fish or marine mammals, whether or not refined, but not chemically modified:*		
	10		-Óleos de fígados de peixe e respectivas fracções:	一魚肝油及其餾分物：	*-Fish-liver oils and their fractions:*		
		10	---Bacalhau	---鱈魚	*---Of cod*	KG	--
		90	---Outros	---其他	*---Other*	KG	--
	20	00	-Gorduras e óleos de peixes e respectivas fracções, exceptо óleos de fígados	一魚類油脂及其餾分物，魚肝油除外	*-Fats and oils and their fractions, of fish, other than liver oils*	KG	--
	30	00	-Gorduras e óleos de mamíferos marinhos e respectivas fracções	一水產哺乳動物之油脂及其餾分物	*-Fats and oils and their fractions, of marine mammals*	KG	--
1505			Suarda e substâncias gordas dela derivadas, incluída a lanolina:	羊毛脂及其衍生之脂肪質，包括純淨羊毛脂：	*Wool grease and fatty substances derived therefrom (including lanolin):*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
1505	10	00	-Suarda em bruto	一粗製羊毛脂	-Wool grease, crude	KG	--
	90	00	-Outras	一其他	-Other	KG	--
1506	00	00	Outras gorduras e óleos animais e respectivas fracções, mesmo refinados, mas não quimicamente modificados	其他動物油脂及其餾分物，不論是否精煉，但未經化學改質者	Other animal fats and oils and their fractions, whether or not refined, but not chemically modified	KG	--
1507			Óleo de soja e respectivas fracções, mesmo refinados, mas não quimicamente modificados:	黃豆油及其餾分物，不論是否精煉，但未經化學改質者：	Soya - bean oil and its fractions, whether or not refined,but not chemically modified:		
	10	00	-Óleo em bruto,mesmo desengomado (degomado)	一粗製油，不論是否去膠質者	-Crude oil, whether or not degummed	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	-Other	KG	--
1508			Óleo de amendoim e respectivas fracções mesmo refinados, mas não quimicamente modificados:	花生油及其餾分物，不論是否精煉，但未經化學改質者：	Ground - nut oil and its fractions, whether or not refined,but not chemically modified:		
	10	00	-Óleo em bruto	一粗製油	-Crude oil	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	-Other	KG	--
1509			Azeite de oliveira e respectivas fracções mesmo refinados, mas não quimicamente modificados:	橄欖油及其餾分物，不論是否精煉，但未經化學改質者：	Olive oil and its fractions, whether or not refined, but not chemically modified:		
	10	00	-Virgens	一原油	-Virgin	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	-Other	KG	--
1510	00	00	Outros óleos e respectivas fracções, obtidos exclusivamente a partir de azeitonas, mesmo refinados,mas não quimicamente modificados, e misturas desses óleos ou fracções com óleos ou fracções da posição 15.09	其他油類及其餾分物，僅由橄欖所提煉，不論是否精煉，但未經化學改質，包括本節與第15.09節之油類或其餾分物混合者	Other oils and their fractions, obtained solely from olives, whether or not refined, but not chemically modified, including blends of these oils or fractions with oils or fractions of heading No. 15.09	KG	--
1511			Óleo de palma e respectivas fracções, mesmo refinados, mas não quimicamente modificados:	棕櫚油及其餾分物，不論是否精煉，但未經化學改質者：	Palm oil and its fractions, whether or not refined, but not chemically modified:		
	10	00	-Óleo em bruto	一粗製油	-Crude oil	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	-Other	KG	--
1512			Óleos de girassol,de cártamo ou de algodão e respectivas fracções,mesmo refinados,mas não quimicamente modificados:	向日葵花籽、紅花籽或棉籽油及其餾分物，不論是否精煉，但未經化學改質者：	Sunflower-seed, safflower or cotton-seed oil and their fractions, whether or not refined, but not chemically modified:		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			-Óleos de girassol ou de cártamo e respectivas fracções:	-向日葵花籽或紅花籽油及其餾分物：	*-Sunflower-seed or safflower oil and their fractions:*		
1512	11	00	--Óleos em bruto	——粗製油	*--Crude oil*	KG	--
	19	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
			-Óleo de algodão e respectivas fracções:	-棉籽油及其餾分物：	*-Cotton-seed oil and its fractions:*		
	21	00	--Óleo em bruto,mesmo desprovido de gossipol	——粗製油，不論是否去除棉籽酚者	*--Crude oil, whether or not gossypol has been removed*	KG	--
	29	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
1513			Óleos de coco (óleo de copra), de palmiste ou de babaçu e respectivas fracções mesmo refinados, mas não quimicamente modificados:	椰子（乾椰子肉）、棕櫚仁或巴巴樹油及其餾分物，不論是否精煉，但未經化學改質者：	*Coconut (copra),palm kernel or babassu oil and their fractions, whether or not refined, but not chemically modified:*		
			-Óleo de coco (óleo de copra) e respectivas fracções:	-椰子（乾椰子肉）油及其餾分物：	*-Coconut (copra) oil and its fractions:*		
	11	00	--Óleo em bruto	——粗製油	*--Crude oil*	KG	--
	19	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
			-Óleos de palmiste ou de babaçu e respectivas fracções:	-棕櫚仁或巴巴樹油及其餾分物：	*-Palm kernel or babassu oil and their fractions:*		
	21	00	--Óleos em bruto	——粗製油	*--Crude oil*	KG	--
	29	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
1514			Óleos de nabo silvestre, de colza ou de mostarda, e respectivas fracções, mesmo refinados, mas não quimicamente modificados:	油菜籽油、菜蘆籽油或芥籽油及其餾分物，不論是否精煉，但未經化學改質者：	*Rape, colza or mustard oil and their fractions, whether or not refined, but not chemically modified:*		
	10	00	-Óleos em bruto	-粗製油	*-Crude oil*	KG	--
	90	00	-Outros	-其他	*-Other*	KG	--
1515			Outras gorduras e óleos vegetais (incluído o óleo de jojoba) e respectivas fracções, fixos, mesmo refinados, mas não quimicamente modificados:	其他固定性植物油脂（包括早早巴）及其餾分物，不論是否精煉，但未經化學改質者：	*Other fixed vegetable fats and oils (including jojoba oil) and their fractions, whether or not refined, but not chemically modified:*		
			-Óleo de linhaça e respectivas fracções:	-亞麻仁油及其餾分物：	*-Linseed oil and its fractions:*		
	11	00	--Óleo em bruto	——粗製油	*--Crude oil*	KG	--
	19	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
			-Óleo de milho e respectivas fracções:	-玉蜀黍油及其餾分物：	*-Maize (corn) oil and its fractions:*		
	21	00	--Óleo em bruto	——粗製油	*--Crude oil*	KG	--
	29	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
	30	00	-Óleo de rícino e respectivas fracções	-蓖麻油及其餾分物	*-Castor oil and its fractions*	KG	--
	40	00	-Óleo de tungue e respectivas fracções	-桐油及其餾分物	*-Tung oil and its fractions*	KG	--
	50	00	-Óleo de gergelim e respectivas fracções	-芝麻油及其餾分物	*-Sesame oil and its fractions*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
1515	60	00	-Óleo de jojoba e respectivas fracções	一旱早巴油及其餾分物	-Jojoba oil and its fractions	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	-Other	KG	--
1516			Gorduras e óleos animais ou vegetais, e respectivas fracções, parcial ou totalmente hidrogenados, interesterificados, reesterificados ou elaidinizados, mesmo refinados, mas não preparados de outro modo:	動植物油脂及其餾分物，部份或全部氫化、互脂化、再脂化或反油酸化，不論是否精煉，但未進一步調製：	Animal or vegetable fats and oils and their fractions, partly or wholly hydrogenated, interesterified, reesterified or elaidinised, whether or not refined, but not further prepared:		
	10	00	-Gorduras e óleos animais e respectivas fracções	一動物油脂及其餾分物	-Animal fats and oils and their fractions	KG	--
	20	00	-Gorduras e óleos vegetais e respectivas fracções	一植物油脂及其餾分物	-Vegetable fats and oils and their fractions	KG	--
1517			Margarina; misturas ou preparações alimentícias de gorduras ou de óleos animais ou vegetais ou de fracções das diferentes gorduras ou óleos do presente Capítulo, excepto as gorduras e óleos alimentícios e respectivas fracções da posição 15.16:	植物軟性牛油；由動植物油脂或本章所述不同油脂之餾分物之食用混合物或調製品，第15.16節食用油脂或其餾分物除外：	Margarine; edible mixtures or preparations of animal or vegetable fats or oils or of fractions of different fats or oils of this Chapter, other than edible fats or oils or their fractions of heading No. 15.16:		
	10	00	-Margarina, excepto a margarina líquida	一植物軟性牛油，液態植物軟性牛油除外	-Margarine, excluding liquid margarine	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	-Other	KG	--
1518	00	00	Gorduras e óleos animais ou vegetais e respectivas fracções cozidos, oxidados, desidratados, sulfurados, soprados, estandolizados ou modificados quimicamente por qualquer outro processo, com exclusão dos da posição 15.16; misturas ou preparações não alimentícias, de gorduras ou de óleos animais ou vegetais ou de fracções de diferentes gorduras ou óleos do presente Capítulo, não especificadas nem compreendidas em outras posições	煮、氧化、脫水、硫化、吹製、在真空中或惰性氣體中行聚合化或經其他化學方法改質之動、植物油脂及其餾分物，但不包括第15.16節所列產品；未列名非食用之動、植物油脂或本章不同油脂餾分物之混合物或調製品	Animal or vegetable fats and oils and their fractions, boiled, oxidised, dehydrated, sulphurised, blown, polymerised by heat in vacuum or in inert gas or otherwise chemically modified, excluding those of heading No. 15.16; inedible mixtures or preparations of animal or vegetable fats or oils or of fractions of different fats or oils of this Chapter, not elsewhere specified or included	KG	--
1519			Ácidos gordos monocarboxílicos industriais; óleos ácidos de refinação; álcoois gordos industriais:	工業用一元羧脂肪酸類；精煉所得之酸性油；工業用脂肪醇類：	Industrial monocarboxylic fatty acids; acid oils from refining; industrial fatty alcohols:		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			-Ácidos gordos monocarboxílicos industriais:	—工業用一元羧脂肪酸：	-*Industrial monocarboxylic fatty acids:*		
1519	11	00	--Ácido esteárico	——硬脂酸	--*Stearic acid*	KG	--
	12	00	--Ácido oleico	——油酸	--*Oleic acid*	KG	--
	13	00	--Ácidos gordos do "tall oil"	——牛羊油脂肪酸	--*Tall oil fatty acids*	KG	--
	19	00	--Outros	——其他	--*Other*	KG	--
	20	00	-Óleos ácidos de refinação	—精製所得之酸性油	-*Acid oils from refining*	KG	--
	30	00	-Álcoois gordos industriais	—工業用脂肪醇	-*Industrial fatty alcohols*	KG	--
1520			Glicerina, mesmo pura; águas e lixívias glicéricas:	丙三醇（甘油），不論是否純淨者；丙三醇水溶液及丙三醇鹼液：	*Glycerol(glycerine), whether or not pure; glycerol waters and glycerol lyes:*		
	10	00	-Glicerina em bruto; águas e lixívias glicéricas	—粗製丙三醇（甘油）、丙三醇水溶液及丙三醇鹼液	-*Glycerol (glycerine), crude; glycerol waters and glycerol lyes*	KG	--
	90	00	-Outras, incluída a glicerina sintética	—其他，包括人造甘油	-*Other, including synthetic glycerol*	KG	--
1521			Ceras vegetais (excepto triglicéridos) ceras de abelha ou de outros insectos e espermacete, mesmo refinados ou corados:	植物蠟（三甘油脂除外）、蜂蠟、其他蟲臘及鯨蠟，不論是否精製或著色：	*Vegetable waxes (other than triglycerides),beeswax, other insect waxes and spermaceti, whether or not refined or coloured:*		
	10	00	-Ceras vegetais	—植物蠟	-*Vegetable waxes*	KG	--
	90		-Outros:	—其他：	-*Other:*		
		10	---Esparmacete	———鯨蠟（鯨腦油）	---*Spermaceti*	KG	--
		90	---Outros	———其他	---*Other*	KG	--
1522	00	00	Dégras;resíduos provenientes do tratamento de matérias gordas ou das ceras animais ou vegetais	鞣革餘油；油脂及動植物蠟經加工處理後所餘之殘渣	*Degras; residues resulting from the treatment of fatty substances or animal or vegetable waxes*	KG	--

Secção IV
第 四 類
Section IV

PRODUTOS DAS INDÚSTRIAS ALIMENTARES; BEBIDAS, LÍQUIDOS ALCOÓLICOS E VINAGRES; TABACO E SEUS SUCEDÂNEOS MANUFACTURADOS
調製食品；飲料、酒類及醋；菸類及已製菸類代用品
Prepared foodstuffs; beverages, spirits and vinegar; tobacco and manufactured tobacco substitutes

Nota

1. Na presente Secção, o termo <<pellets>> designa os produtos que se apresentem sob a forma cilíndrica, esférica, etc., aglomerados, quer por simples pressão, quer por adição de um aglutinante em proporção não superior a 3% em peso.

類註

1．本類內〔團粒〕一詞係指經直接壓縮或添加重量未超過３％之黏合劑，使其聚合而成之產品。

Note

1. In this Section the term "pellets" means products which have been agglomerated either directly by compression or by the addition of a binder in a proportion not exceeding 3 % by weight.

CAPÍTULO 16
第十六章
Chapter 16

PREPARAÇÕES DE CARNES, DE PEIXES OU DE CRUSTÁCEOS, DE MOLUSCOS OU DE OUTROS INVERTEBRADOS AQUÁTICOS
肉、魚或甲殼、軟體或其他水產無脊椎動物等之調製品
Preparations of meat, of fish or of crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates

Notas

1. O presente Capítulo não compreende as carnes, miudezas, peixes, crustáceos, moluscos e outros invertebrados aquáticos, preparados ou conservados pelos processos enumerados nos Capítulos 2 ou 3.

2. As preparações alimentícias incluem-se no presente Capítulo, desde que contenham mais de 20% em peso, de enchidos, carne, miudezas, sangue, peixe ou crustáceos, moluscos e outros invertebrados aquáticos ou de uma combinação destes produtos. Quando essas preparações contiverem dois ou mais dos produtos acima mencionados, incluem-se na posição do Capítulo 16 correspondente ao componente predominante em peso. Estas disposições não se aplicam aos produtos recheados da posição 19.02, nem às preparações das posições 21.03 ou 21.04.

章註

1．本章不包括依第二或第三章所定方式調製、處理或保存之肉、雜碎、魚、甲殼、軟體或其他水產無脊椎動物。

2．香腸、肉、雜碎、血、魚或甲殼、軟體或其他水產無脊椎動物，及其組合物之重量如逾該調製食品之２０％時，即列入本章，當調製食品內含有上述二種或二種以上產品時，應按其相關之組成成份或成份中重量大者歸入第十六章項目內。上述規定不適用於第１９．０２節之填塞產品或第２１．０３或２１．０４節之調製品。

Notes

1. This Chapter does not cover meat, meat offal, fish, crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates, prepared or preserved by the processes specified in Chapter 2 or 3.

2. Food preparations fall in this Chapter provided that they contain more than 20 % by weight of sausage, meat, meat offal, blood, fish or crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates, or any combination thereof. In cases where the preparation contains two or more of the products mentioned above, it is classified in the heading of Chapter 16 corresponding to the component or components which predominate by weight. These provisions do not apply to the stuffed products of heading No. 19.02 or to the preparations of heading No. 21.03 or 21.04.

Notas de subposições

1. Para os efeitos da subposição 1602.10, consideram-se <<preparações homogeneizadas>> as preparações de carne, miudezas ou sangue, finamente homogeneizadas, acondicionadas para venda a retalho, como alimentos para crianças ou para usos dietéticos, em recipientes de conteúdo não superior a 250 g. Para aplicação desta definição, não se consideram as pequenas quantidades de ingredientes que possam ter sido adicionados à preparação para tempero, conservação ou outros fins. Estas preparações podem conter, em pequenas quantidades,

fragmentos visíveis de carne ou de miudezas. A subposição 1602.10 tem prioridade sobre todas as outras da posição 16.02.

2. Os peixes e crustáceos designados nas subposições das posições 16.04 ou 16.05 unicamente pelo nome vulgar pertencem às mesmas espécies mencionadas no Capítulo 3 sob as mesmas denominações.

目註

1. 第１６０２．１０目此稱（均質調製品）係指以極均勻之肉、雜碎、血所製成之調製品，供零售用，且作為嬰兒食品或醫療食品，在容器內淨重不超過２５０公克；採用此定義時對因調味、保存或其他目的而加入之任何少許成份可不予計較。此類調製品可能含有少量可見之碎肉或肉類雜碎，本目比第１６．０２節之任何其他目優先適用。

2. 僅以普通名稱列入第１６．０４或１６．０５節各目之魚及甲殼動物，與以同樣名稱列入第三章之魚及甲殼動物屬同類。

Subheading Notes

1. For the purposes of subheading No. 1602.10, the expression "homogenised preparations" means preparations of meat, meat offal or blood, finely homogenised, put up for retail sale as infant food or for dietetic purposes, in containers of a net weight content not exceeding 250 g. For the application of this definition no account is to be taken of small quantities of any ingredients which may have been added to the preparation for seasoning, preservation or other purposes. These preparations may contain a small quantity of visible pieces of meat or meat offal. This subheading takes precedence over all other subheadings of heading No. 16.02.

2. The fish and crustaceans specified in the subheadings of heading No. 16.04 or 16.05 under their common names only, are of the same species as those mentioned in Chapter 3 under the same name.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
1601			Enchidos e produtos semelhantes, de carne miudezas ou sangue; preparações alimentícias à base de tais produtos:	肉、雜碎或血製成之香腸及其類似品；以上述產品製成之調製食品：	*Sausages and similar products, of meat, meat offal or blood; food preparations based on these products:*		
	00	10	---Chouriços e salsichas de carne	---肉腸及煙肉腸	---*Meat sausage and smoked sausage*	KG	--
	00	20	---Paios, mortadelas e salames	---大豬肉腸、義大利式大腸及義大利腸	---*Large pork sausage, large Italian sausage and salami*	KG	--
	00	30	---Enchidos de miudezas ou de sangue	---雜碎肉腸或血腸	---*Meat offal or blood sausage*	KG	--
	00	90	---Outros	---其他	---*Other*	KG	--
1602			Outras preparações e conservas de carne, miudezas ou de sangue:	其他已調製或保藏之肉、雜碎或血：	*Other prepared or preserved meat, meat offal or blood:*		
	10	00	-Preparações homogeneizadas	-均質調製品	-*Homogenised preparations*	KG	--
	20	00	-De fígados de quaisquer animais	-任何動物之肝調製品	-*Of liver of any animal*	KG	--
			-De aves da posição 01.05:	-第０１．０５節之家禽製品：	-*Of poultry of heading No. 01.05:*		
	31	00	--De peru	--火雞	--*Of turkeys*	KG	--
	39	00	--Outras	--其他	--*Other*	KG	--
			-Da espécie suína:	-豬：	-*Of swine:*		
	41	00	--Presuntos da perna e respectivos pedaços	--火腿及已切割者	--*Hams and cuts thereof*	KG	--
	42	00	--Presuntos da pá e respectivos pedaços	--肩及已切割之肩	--*Shoulders and cuts thereof*	KG	--
	49		--Outras, incluídas as misturas:	--其他，包括混合者：	--*Other, including mixtures:*		
		10	---Carne enlatada	---罐頭肉	---*Canned meat*	KG	--
		30	---Peles de porco comestíveis	---可作食用之豬皮	---*Edible swine skin*	KG	--
		90	---Outras	---其他	---*Other*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
1602	50		-Da espécie bovina:	一牛：	*-Of bovine animals:*		
		10	---Carne enlatada	一一一罐頭肉	*---Canned meat*	KG	--
		90	---Outras	一一一其他	*---Other*	KG	--
	90	00	-Outras, incluídas as preparações de sangue de quaisquer animais	一其他，包括已調製任何動物之血	*-Other, including preparations of blood of any animal*	KG	--
1603			Extractos e sucos de carne, peixes ou crustáceos, moluscos ou de outros invertebrados aquáticos:	肉、魚、甲殼、軟體或其他水產無脊椎動物之抽出物及液汁：	*Extracts and juices of meat, fish or crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates:*		
	00	10	---Essência de galinha	一一一雞精	*---Chicken essence*	KG	--
	00	90	---Outros	一一一其他	*---Other*	KG	--
1604			Preparações e conservas de peixes; caviar e seus sucedâneos preparados a partir de ovas de peixe:	已調製或保藏之魚類；魚子醬及由魚卵調製之魚子醬代替品：	*Prepared or preserved fish; caviar and caviar substitutes prepared from fish eggs:*		
			-Peixes inteiros ou em pedaços, excepto peixes picados:	一整條或片塊之魚（剁碎者除外）：	*-Fish, whole or in pieces, but not minced:*		
	11	00	--Salmões	一一鮭魚	*--Salmon*	KG	--
	12	00	--Arenques	一一鯡魚	*--Herrings*	KG	--
	13	00	--Sardinhas, sardinelas e espadilhas	一一沙丁魚、錦沙丁魚及棘魚或鼠魚	*--Sardines, sardinella and brisling or sprats*	KG	--
	14	00	--Atuns, bonitos-listrados e sarrajões (Sarda spp.)	一一鮪魚、飛魚及大西洋鰹魚	*--Tunas, skipjack and Atlantic bonito (Sarda Spp.)*	KG	--
	15	00	--Cavalas, cavalinhas e sardas	一一鯖魚	*--Mackerel*	KG	--
	16	00	--Biqueirões ou anchovas	一一鯷魚	*--Anchovies*	KG	--
	19		--Outros:	一一其他：	*--Other:*		
		10	---Filetes crus, simplesmente revestidos de pasta ou de pão ralado (panados), congelados	一一一僅以麵粉、蛋、牛奶及麵包屑蓋住之冷凍魚片	*---Fish fillets merely covered with batter or bread crumbs, frozen*	KG	--
		90	---Outros	一一一其他	*---Other*	KG	--
	20	00	-Outras preparações e conservas de peixes	一其他已調製或保藏之魚	*-Other prepared or preserved fish*	KG	--
	30	00	-Caviar e seus sucedâneos	一魚子醬及魚子醬代替品	*-Caviar and caviar substitutes*	KG	--
1605			Crustáceos, moluscos e outros invertebrados aquáticos, preparados ou em conservas:	甲殼、軟體及其他水產無脊椎動物之調製或保藏品：	*Crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates, prepared or preserved:*		
	10	00	-Caranguejos	一蟹類	*-Crab*	KG	--
	20	00	-Camarões	一小蝦及對蝦	*-Shrimps and prawns*	KG	--
	30	00	-Lavagantes	一龍蝦	*-Lobster*	KG	--
	40	00	-Outros crustáceos	一其他甲殼動物	*-Other crustaceans*	KG	--
	90		-Outros:	一其他：	*-Other:*		
		10	---Abalones	一一一鮑魚	*---Abalones*	KG	--
		30	---Potas e lulas	一一一魷魚	*---Squid*	KG	--
		90	---Outros	一一一其他	*---Other*	KG	--

CAPÍTULO 17
第十七章
Chapter 17

AÇÚCARES E PRODUTOS DE CONFEITARIA
糖及糖果
Sugars and sugar confectionery

Nota

1. O presente Capítulo não compreende:

   a) os produtos de confeitaria que contenham cacau (posição 18.06);

   b) os açúcares quimicamente puros (excepto a sacarose, lactose, maltose, glicose e frutose (levulose)) e os outros produtos da posição 29.40;

   c) os medicamentos e outros produtos do Capítulo 30.

章註

1. 本章不包括下列各項：
   a）含有可可之糖果（第18.06節）；
   b）化學級純糖類（不包括蔗糖、乳糖、麥芽糖、葡萄糖及果糖）或第29.40節之其他物品；或
   c）第三十章之醫藥品或其他物品。

Note

1. This Chapter does not cover:

   a) Sugar confectionery containing cocoa (heading No. 18.06);

   b) Chemically pure sugars (other than sucrose, lactose, maltose, glucose and fructose) or other products of heading No. 29.40; or

   c) Medicaments or other products of Chapter 30.

Nota de subposições

1. Na acepção das subposições 1701.11 e 1701.12, considera-se <<açúcar em bruto>> o açúcar que contenha, em peso, no estado seco, uma percentagem de sacarose que corresponda a uma leitura no polarímetro inferior a 99,5°.

目註

1. 第1701.11及1701.12目之（粗製糖）指在乾燥狀況以重量計蔗糖含量在偏光計讀數少於99.5度者。

Subheading Note

1. For the purposes of subheadings Nos. 1701.11 and 1701.12, "raw sugar" means sugar whose content of sucrose by weight, in the dry state, corresponds to a polarimetric reading of less than 99.5°.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
1701			Açúcares de cana ou de beterraba e sacarose quimicamente pura, no estado sólido:	固體甘蔗糖或甜菜糖及化學級純蔗糖：	*Cane or beet sugar and chemically pure sucrose, in solid form:*		
			-Açúcares em bruto, sem adição de aromatizantes ou de corantes:	－不含添加香料或色素之粗製糖：	*-Raw sugar not containing added flavouring or colouring matter:*		
	11	00	--De cana	－－甘蔗糖	*--Cane sugar*	KG	--
	12	00	--De beterraba	－－甜菜糖	*--Beet sugar*	KG	--
			-Outros:	－其他：	*-Other:*		
	91	00	--Adicionados de aromatizantes ou de corantes	－－含有添加香料或色素者	*--Containing added flavouring or colouring matter*	KG	--
	99	00	--Outros	－－其他	*--Other*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
1702			Outros açúcares, incluídos a lactose, maltose, glicose e frutose (levulose), quimicamente puras, no estado sólido; xaropes de açúcares, sem adição de aromatizantes ou de corantes; sucedâneos do mel, mesmo misturados com mel natural; açúcares e melaços caramelizados:	其他糖類，包括固態之化學級純乳糖、麥芽糖、葡萄糖及果糖；不含有添加香料或色素之糖漿；不論是否混有天然蜂蜜之人造蜂蜜；焦糖：	*Other sugars, including chemically pure lactose, maltose, glucose and fructose, in solid form; sugar syrups not containing added flavouring or colouring matter; artificial honey, whether or not mixed with natural honey; caramel:*		
	10	00	-Lactose e xarope de lactose	—乳糖及乳糖漿	*-Lactose and lactose syrup*	KG	--
	20	00	-Açúcar e xarope, de bordo (ácer)	—楓糖及楓糖漿	*-Maple sugar and maple syrup*	KG	--
	30	00	-Glicose e xarope de glicose, que não contenham frutose ou que contenham em peso, no estado seco, menos de 20% de frutose	—葡萄糖及葡萄糖漿，未含果糖或在乾燥狀況下含果糖重量不超過２０％	*-Glucose and glucose syrup, not containing fructose or containing in the dry state less than 20 % by weight of fructose*	KG	--
	40	00	-Glicose e xarope de glicose, que contenham em peso, no estado seco, de 20% inclusive, a 50%, exclusive, de frutose	—葡萄糖及葡萄糖漿，在乾燥狀況下含果糖重量至少達２０％，但不超過５０％者	*-Glucose and glucose syrup, containing in the dry state at least 20 % but less than 50 % by weight of fructose*	KG	--
	50	00	-Frutose quimicamente pura	—化學級純果糖	*-Chemically pure fructose*	KG	--
	60	00	-Outra frutose e xarope de frutose, que contenham em peso, no estado seco, mais de 50% de frutose	—其他果糖及果糖漿，在乾燥狀況下含果糖重量超過５０％者	*-Other fructose and fructose syrup, containing in the dry state more than 50% by weight of fructose*	KG	--
	90		-Outros, incluído o açúcar invertido:	—其他，包括轉化糖：	*-Other, including invert sugar:*		
		10	---Outros xaropes	———其他糖漿	*---Other syrup*	KG	--
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	--
1703			Melaços resultantes da extracção ou refinação do açúcar:	由提煉或精製糖而取得之糖蜜：	*Molasses resulting from the extraction or refining of sugar:*		
	10	00	-Melaços de cana	—甘蔗糖蜜	*-Cane molasses*	KG	--
	90		-Outros:	—其他：	*-Other:*		
		10	---Melaço de beterraba	———甜菜糖蜜	*---Beet molasses*	KG	--
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	--
1704			Produtos de confeitaria (incluído o chocolate branco), sem cacau:	糖食（包括白色巧克力），不含可可者：	*Sugar confectionery (including white chocolate), not containing cocoa:*		
	10	00	-Goma de mascar, mesmo revestida de açúcar	—香口膠，不論是否外包糖衣	*-Chewing gum, whether or not sugar-coated*	KG	--
	90		-Outros:	—其他：	*-Other:*		
		10	---Rebuçados	———糖果	*---Candies*	KG	--
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	--

CAPÍTULO 18
第十八章
Chapter 18

CACAU E SUAS PREPARAÇÕES
可可及可可製品
Cocoa and cocoa preparations

Notas

1. O presente Capítulo não compreende as preparações das posições 04.03, 19.01, 19.04, 19.05, 21.05, 22.02, 22.08, 30.03 ou 30.04.

2. A posição 18.06 compreende os produtos de confeitaria que contenham cacau, bem como, ressalvadas as disposições da Nota 1 do presente Capítulo, as outras preparações alimentícias contendo cacau.

章註

1. 本章不包括第04.03、19.01、19.04、19.05、21.05、22.02、22.08、30.03或30.04節之製品。

2. 第18.06節包括含有可可之糖食，但須符合本章註1規定，其他含有可可之食品。

Notes

1. This Chapter does not cover the preparations of heading No. 04.03, 19.01, 19.04, 19.05, 21.05, 22.02, 22.08, 30.03 or 30.04.

2. Heading No. 18.06 includes sugar confectionery containing cocoa and, subject to Note 1 to this Chapter, other food preparations containing cocoa.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
1801	00	00	Cacau inteiro ou partido, em bruto ou torrado	生或焙製之全粒或碎粒可可豆	*Cocoa beans, whole or broken, raw or roasted*	KG	--
1802	00	00	Cascas, películas e outros desperdícios de cacau	可可外殼、荚、皮及其他可可廢料	*Cocoa shells, husks, skins and other cocoa waste*	KG	--
1803			Pasta de cacau,mesmo desengordurada:	可可膏，不論是否脫脂：	*Cocoa paste, whether or not defatted:*		
	10	00	-Não desengordurada	—未脫脂	*-Not defatted*	KG	--
	20	00	-Total ou parcialmente desengordurada	—全部或部份脫脂	*-Wholly or partly defatted*	KG	--
1804	00	00	Manteiga, gordura e óleo, de cacau	可可奶油、脂及油	*Cocoa butter,fat and oil*	KG	--
1805	00	00	Cacau em pó,sem adição de açúcar ou de outros edulcorantes	可可粉，未加糖或未含其他甜味料者	*Cocoa powder, not containing added sugar or other sweetening matter*	KG	--
1806			Chocolate e outras preparações alimentícias que contenham cacau:	巧克力及其他含有可可之食品：	*Chocolate and other food preparations containing cocoa:*		
	10	00	-Cacau em pó, com adição de açúcar ou de outros edulcorantes	—可可粉、加糖或其他甜味料者	*-Cocoa powder, containing added sugar or other sweetening matter*	KG	--
	20	00	-Outras preparações em blocos ou em barras,com peso su-	—其他調製品成塊狀或板狀重量超過2公斤者或液狀、膏狀、粉狀、粒狀或其	*-Other preparations in blocks or slabs weighing more than*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
			perior a 2 kg,ou no estado líquido, em pasta, em pó,grânulos ou formas semelhantes, em recipientes ou embalagens imediatas de conteúdo superior a 2 kg	他散裝在其容器內或直接包裝之容量超過2公斤者	*2 kg or in liquid, paste,powder,granular or other bulk form in containers or immediate packings, of a content exceeding 2 kg*		
			-Outros,em tabletes, barras e bastões:	—其他，呈塊狀、板狀或棒狀者：	*-Other, in blocks, slabs or bars:*		
1806	31	00	--Recheados	——夾餡者	*--Filled*	KG	--
	32	00	--Não recheados	——未夾餡者	*--Not filled*	KG	--
	90		-Outros:	—其他：	*-Other:*		
		10	---Produtos de confeitaria e respectivos sucedâneos contendo cacau	———含有可可之糖果產品	*---Sugar confectionery containing cocoa*	KG	--
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	--

CAPÍTULO 19
第十九章
Chapter 19

PREPARAÇÕES À BASE DE CEREAIS, FARINHAS, AMIDOS, FÉCULAS OU LEITE; PRODUTOS DE PASTELARIA
穀類、粉、澱粉或奶之調製食品；糕餅類食品
Preparations of cereals, flour, starch or milk; pastrycooks' products

Notas

1. O presente Capítulo não compreende:

   a) com exclusão dos produtos recheados da posição 19.02, as preparações alimentícias que contenham mais de 20%, em peso, de enchidos, carne, miudezas, sangue, peixe ou crustáceos, moluscos e outros invertebrados aquáticos ou de uma combinação destes produtos (Capítulo 16);

   b) os produtos à base de farinhas, amidos ou féculas (biscoitos, etc.), especialmente preparados para a alimentação de animais (posição 23.09);

   c) os medicamentos e outros produtos do Capítulo 30.

2. No presente Capítulo, consideram-se <<farinhas>> e <<sêmolas>> as farinhas e sêmolas de cereais do Capítulo 11 e outras farinhas, sêmolas e pós de origem vegetal, qualquer que seja o Capítulo em que se incluam.

3. A posição 19.04 não abrange as preparações que contenham mais de 8%, em peso, de cacau em pó, nem as revestidas de chocolate ou de outras preparações alimentícias que contenham cacau, da posição 18.06 (posição 18.06).

4. Na acepção da posição 19.04, a expressão <<preparados de outro modo>> significa que os cereais sofreram tratamento ou preparo mais adiantados do que os previstos nas posições ou nas Notas dos Capítulos 10 e 11.

章註

1．本章不包括下列各項：

   a）除第１９．０２節之填塞產品外，含重量超過２０％之香腸、肉、雜碎、血、魚或甲殼、軟體或其他水產無脊椎動物、或其任何組合之調製食品（第十六章）；

   b）粉或澱粉製之餅乾或其他產品，專供動物飼料用者（第２３．０９節）；或

   c）第三十章之藥品及其他貨品。

2．本章所稱〔粉〕及〔粗粉〕係指第十一章穀類粉及粗粉及任何一章之植物性粉、粗粉及細粉。

3．第１９．０４節不包括含可可粉重量超過８％或裹以巧克力之調製品或含１８．０６節之可可之其他調製食品（第１８．０６節）。

4．第１９．０４節〔其他調製〕指調製處理過程超出第十或第十一章之章註所規定者。

Notes

1. This Chapter does not cover:

   a) Except in the case of stuffed products of heading No. 19.02, food preparations containing more than 20 % by weight of sausage, meat, meat offal, blood, fish or crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates, or any combination thereof (Chapter 16);

   b) Biscuits or other articles made from flour or from starch, specially prepared for use in animal feeding (heading No. 23.09); or

   c) Medicaments or other products of Chapter 30.

2. In this Chapter the expressions "flour" and "meal" mean cereal flour and meal of Chapter 11 and other flour, meal and powder of vegetable origin of any Chapter.

3. Heading No. 19.04 does not cover preparations containing more than 8 % by weight of cocoa powder or coated with chocolate or other food preparations containing cocoa of heading No. 18.06 (heading No. 18.06).

4. For the purposes of heading No. 19.04, the expression "otherwise prepared" means prepared or processed to an extent beyond that provided for in the headings of or Notes to Chapter 10 or 11.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
1901			Extractos de malte; preparações alimentícias de farinhas, sêmolas, amidos, féculas ou de extractos de malte,que não contenham cacau em pó ou que o contenham numa proporção inferior a 50%, em peso,não especificadas nem compreendidas em outras posições;preparações alimentícias de produtos das posições 04.01 a 04.04, que não contenham cacau em pó ou que o contenham numa proporção inferior a 10 %, em peso, não especificadas nem compreendidas em outras posições:	麥芽精；由穀類粉、粗粉、澱粉或麥芽精製成之未列名調製食品，未含可可粉或含可可粉之重量低於５０％者；第０４．０１至０４．０４節所列商品之未列名調製食品，未含可可粉或含可可粉之重量少於１０％者：	*Malt extract; food preparations of flour, meal, starch or malt extract, not containing cocoa powder or containing cocoa powder in a proportion by weight of less than 50 %, not elsewhere specified or included; food preparations of goods of headings Nos. 04.01 to 04.04, not containing cocoa powder or containing cocoa powder in a proportion by weight of less than 10 %, not elsewhere specified or included:*		
	10	00	-Preparações para alimentação de crianças, acondicionadas para a venda a retalho	－嬰兒調製品，供零售用	*-Preparations for infant use, put up for retail sale*	KG	--
	20	00	-Misturas e pastas para a preparação de produtos de padaria, pastelaria e da indústria de bolachas e biscoitos, da posição 19.05	－供製作第１９．０５節之麵包、糕餅、蛋糕、餅乾及其他烘製食品用之混合料及麵團	*-Mixes and doughs for the pçeparation of bakers wares of heading No. 19.05*	KG	--
	90		-Outros:	－其他：	*-Other:*		
		10	---Extractos de malte	－－－麥芽精	*---Malt extracts*	KG	--
		90	---Outros	－－－其他	*---Other*	KG	--
1902			Massas alimentícias, mesmo cozidas ou recheadas (de carne ou de outras substâncias) ou preparadas de outro modo, tais como espaguete, macarrão, aletria, lasanha,nhoque,raviole e canelone;"cuscuz", mesmo preparado:	麵食，不論是否烹飪或夾餡（帶肉或其他物質）或其他方式調製，例如不論是否調製之意大利式粉條、通心粉條、麵條、寬平麵條、麵團、紋子狀麵團、春捲狀麵團；北非麵食：	*Pasta,whether or not cooked or stuffed (with meat or other substances)or otherwise prepared, such as spaghetti, macaroni, noodles, lasagne,gnocchi,ravioli, cannelloni;couscous, whether or not prepared:*		
			-Massas alimentícias não cozidas, nem recheadas, nem preparadas de outro modo:	－未烹飪、未夾餡或調製之麵食：	*-Uncooked pasta, not stuffed or otherwise prepared:*		
	11	00	--Contendo ovos	－－含蛋者	*--Containing eggs*	KG	--
	19	00	--Outras	－－其他	*--Other*	KG	--
	20	00	-Massas alimentícias recheadas (mesmo cozidas ou preparadas de outro modo)	－夾餡麵食，不論是否烹飪或調製者	*-Stuffed pasta, whether or not cooked or otherwise prepared*	KG	--
	30	00	-Outras massas alimentícias	－其他麵食	*-Other pasta*	KG	--
	40	00	-"Cuscuz"	－北非麵食	*-Couscous*	KG	--
1903	00	00	Tapioca e seus sucedâneos preparados a partir de féculas, em flocos, grumos,	由澱粉製成之粉片狀、粒狀、珍珠狀，經篩濾之粉狀或類似形狀之樹薯粉及其代用品	*Tapioca and substitutes therefor prepared from starch,in the form of flakes,*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			grãos, pérolas ou formas semelhantes		*grains, pearls, siftings or in similar forms*		
1904			Produtos à base de cereais, obtidos por expansão ou por torrefacção, por exemplo flocos de milho ("corn flakes"); grãos de cereais, excepto milho, pré-cozidos ou preparados de outro modo:	經由爆服或焙製之穀類調製食品（例如：玉蜀黍片）；玉蜀黍除外之預煮或經其他調製之粒狀穀類產品：	*Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals or cereal products (for example, corn flakes); cereals, other than maize (corn), in grain form, precooked or otherwise prepared:*		
	10		-Produtos à base de cereais, obtidos por expansão ou por torrefacção:	－經由爆服或焙製之穀類調製食品：	*-Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals or cereal products:*		
		10	---À base de milho	－－－以玉蜀黍為主要成份	*---With a basis of corn*	KG	--
		20	---À base de arroz	－－－以米為主要成份	*---With a basis of rice*	KG	--
		90	---Outros	－－－其他	*---Other*	KG	--
	90	00	-Outros	－其他	*-Other*	KG	--
1905			Produtos de padaria, pastelaria ou da indústria de bolachas e biscoitos, mesmo adicionados de cacau; hóstias, cápsulas vazias para medicamentos, obreias, pastas secas de farinha, amido ou de fécula, em folhas, e produtos semelhantes:	麵包、糕餅、蛋糕、餅乾及其他烘製食品，不論是否含有可可；聖餐餅、盛裝藥物用之空囊、封緘糯米紙、米紙及其類似產品：	*Bread, pastry, cakes, biscuits and other bakers wares, whether or not containing cocoa; communion wafers, empty cachets of a kind suitable for pharmaceutical use, sealing wafers, rice paper and similar products:*		
	10	00	-Pão denominado "Knäckebrot"	－脆麵包	*-Crispbread*	KG	--
	20	00	-Pão de especiarias	－薑餅及其類似品	*-Gingerbread and the like*	KG	--
	30	00	-Bolachas e biscoitos adicionados de edulcorantes; "wafles" e "wafers"	－甜餅乾；蛋餅及薄餅	*-Sweet biscuits; wafles and wafers*	KG	--
	40	00	-Tostas, pão torrado e produtos semelhantes torrados	－乾麵包，烘焙麵包及類似烘焙製品	*-Rusks, toasted bread and similar toasted products*	KG	--
	90		-Outros:	－其他：	*-Other:*		
		10	---Pão comum	－－－一般麵包	*---Ordinary bread*	KG	--
		30	---Hóstias, cápsulas vazias para medicamentos, obreias, pastas secas de farinha, amido ou de fécula, em folhas e produtos semelhantes	－－－盛裝藥物用之空囊、封緘糯米紙、米紙及其類似品	*---Empty cachets of a kind suitable for pharmaceutical use, sealing wafers and similar products*	KG	--
		90	---Outros	－－－其他	*---Other*	KG	--

CAPÍTULO 20
第二十章
Chapter 20

PREPARAÇÕES DE PRODUTOS HORTÍCOLAS, DE FRUTAS OU DE OUTRAS PARTES DE PLANTAS
蔬菜、果實、堅果或植物其他部份之調製品
Preparations of vegetables, fruit, nuts or other parts of plants

Notas

1. O presente Capítulo não compreende:

   a) os produtos hortícolas e frutas preparados ou conservados pelos processos referidos nos Capítulos 7, 8 e 11;

   b) as preparações alimentícias que contenham mais de 20%, em peso, de enchidos, carnes, miudezas, sangue, peixe ou crustáceos, moluscos e outros invertebrados aquáticos ou de uma combinação destes produtos (Capítulo 16);

   c) as preparações alimentícias compostas homogeneizadas, da posição 21.04.

2. Não se incluem nas posições 20.07 e 20.08 as geleias e pastas de frutas, as amêndoas confeitadas e produtos semelhantes, apresentados sob a forma de produtos de confeitaria (posição 17.04), nem os produtos de chocolate (posição 18.06).

3. Incluem-se nas posições 20.01, 20.04 e 20.05, conforme o caso, apenas os produtos do Capítulo 7 ou das posições 11.05 ou 11.06 (excepto as farinhas, sêmolas e pós, dos produtos do Capítulo 8) que tenham sido preparados ou conservados por processos diferentes dos mencionados na Nota 1 a).

4. O sumo de tomate cujo teor de extracto seco, em peso, seja igual ou superior a 7% está incluído na posição 20.02.

5. Na acepção da posição 20.09, consideram-se <<sumos não fermentados, sem adição de álcool>>, os sumos cujo teor alcoólico, em volume (ver Nota 2 do Capítulo 22), não exceda 0,5% vol.

章註

1. 本章不包括下列各項：
   a）以第七、第八及第十一章所規定方法調製或保存之蔬菜、果實或堅果；
   b）含重量超過２０％之香腸、肉、雜碎、血、魚、甲殼動物、軟體動物、其他水產無脊椎動物或以上各物之混合調製食品（第十六章）；或
   c）第２１．０４節之均質混合調製食品。

2. 第２０．０７及２０．０８節不適用於果凍、果醬、糖衣杏仁或其他類似品製成之糖衣（第１７．０４節）或巧克力糖果（第１８．０６節）。

3. 第２０．０１、２０．０４及２０．０５節視情況而定包括第七章或第１１．０５或１１．０６節以註１ａ）所規定外之方法調製或保藏之產品（不包括第八章產品之粉、粗粉及細粉）。

4. 番茄汁所含番茄之乾重量在７％或以上者，列於第２０．０２節。

5. 第２０．０９節所稱（未經發酵及未加酒精之汁液）係指汁液之酒精強度（容積計）（第二十二章之註２），不超過０．５％ＶＯＬ者。

Notes

1. This Chapter does not cover:

   a) Vegetables, fruit or nuts, prepared or preserved by the processes specified in Chapter 7, 8 or 11;

   b) Food preparations containing more than 20 % by weight of sausage, meat, meat offal, blood, fish or crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates, or any combination thereof (Chapter 16); or

   c) Homogenised composite food preparations of heading No. 21.04.

2. Headings Nos. 20.07 and 20.08 do not apply to fruit jellies, fruit pastes, sugar-coated almonds or the like in the form of sugar confectionery (heading No. 17.04) or chocolate confectionery (heading No. 18.06).

3. Headings Nos. 20.01, 20.04 and 20.05 cover, as the case may be, only those products of Chapter 7 or of heading No. 11.05 or 11.06 (other than flour, meal and powder of the products of Chapter 8) which have been prepared or preserved by processes other than those referred to in Note 1 a).

4. Tomato juice the dry weight content of which is 7 % or more is to be classified in heading No. 20.02.

5. For the purposes of heading No. 20.09, the expression "juices, unfermented and not containing added spirit" means juices of an alcoholic strength by volume (see Note 2 to Chapter 22) not exceeding 0.5 % vol.

Notas de subposições

1. Na acepção da subposição 2005.10,consideram-se <<produtos hortícolas homogeneizados>> as preparações de produtos hortícolas finamente homogeneizadas, acondicionadas para venda a retalho, como alimentos para crianças ou para usos dietéticos, em recipientes de conteúdo não superior a 250 g. Para aplicação desta definição, não se consideram as pequenas quantidades de ingredientes que possam ter sido adicionados á preparação para tempero, conservação ou outros fins. Estas preparações podem conter, em pequenas quantidades, fragmentos visíveis de produtos hortícolas. A subposição 2005.10 tem prioridade sobre todas as outras subposições da posição 20.05.

2. Na acepção da subposição 2007.10, consideram-se <<preparações homogeneizadas>> as preparações de frutas finamente homogeneizadas, acondicionadas para venda a retalho, como alimentos para crianças ou para usos dietéticos, em recipientes de conteúdo não superior a 250 g. Para aplicação desta definição, não se consideram as pequenas quantidades de ingredientes que possam ter sido adicionados á preparação para tempero, conservação ou outros fins. Estas preparações podem conter, em pequenas quantidades, fragmentos visíveis de frutas. A subposição 2007.10 tem prioridade sobre todas as outras subposições da posição 20.07.

目註

1. 第２００５．１０目所稱之（均質蔬菜），係指調製品由極均勻之蔬菜調製而成，供零售用作為嬰兒食品或醫療食物者，在容器內之淨重不超過２５０公克。採用此定義時即使為調味、保藏或其他目的而添加任何少量配料均不予計較，此類調製品亦可能含有少量可見之碎蔬菜，第２００５．１０目較第２０．０５節下其他各目優先適用。

2. 第２００７．１０目所稱之（均質調製品），係指調製品由極均勻之果實調製而成，供零售用作為嬰兒食品或醫療食物者，在容器內之淨重不超過２５０公克。採用此定義時即使為調味、保藏或其他目的而添加任何少量配料均不予計較，此類調製品亦可能含有少量可見之碎果實。第２００７．１０目較第２０．０７節下其他各目優先適用。

Subheading Notes

1. For the purposes of subheading No. 2005.10, the expression "homogenised vegetables" means preparations of vegetables, finely homogenised, put up for retail sale as infant food or for dietetic purposes, in containers of a net weight content not exceeding 250 g. For the application of this definition no account is to be taken of small quantities of any ingredients which may have been added to the preparation for seasoning, preservation or other purposes. These preparations may contain a small quantity of visible pieces of vegetables. Subheading No. 2005.10 takes precedence over all other subheadings of heading No. 20.05.

2. For the purposes of subheading No. 2007.10, the expression "homogenised preparations" means preparations of fruit, finely homogenised, put up for retail sale as infant food or for dietetic purposes, in containers of a net weight content not exceeding 250 g. For the application of this definition no account is to be taken of small quantities of any ingredients which may have been added to the preparation for seasoning, preservation or other purposes. These preparations may contain a small quantity of visible pieces of fruit. Subheading No. 2007.10 takes precedence over all other subheadings of heading No. 20.07.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
2001			Produtos hortícolas, frutas e outras partes comestíveis de plantas, preparados ou conservados em vinagre ou em ácido acético:	以醋或醋酸調製或保藏之蔬菜、果實、堅果及其他植物可食部份：	*Vegetables, fruit, nuts and other edible parts of plants, prepared or preserved by vinegar or acetic acid:*		
	10	00	-Pepinos e pepininhos (cornichões)	一青瓜及小黃瓜	*-Cucumbers and gherkins*	KG	--
	20	00	-Cebolas	一洋蔥	*-Onions*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--
2002			Tomates preparados ou conservados, excepto em vinagre ou em ácido acético:	除以醋或醋酸外之調製或保藏番茄：	*Tomatoes prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid:*		
	10	00	-Tomates inteiros ou em pedaços	一番茄，整個或片塊	*-Tomatoes, whole or in pieces*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
2003			Cogumelos e trufas, preparados ou conservados, excepto em vinagre ou em ácido acético:	除以醋或醋酸外之調製或保藏菇類及麥蕈：	*Mushrooms and truffles, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid:*		
	10	00	-Cogumelos	－菇類	*-Mushrooms*	KG	--
	20	00	-Trufas	－麥蕈	*-Truffles*	KG	--
2004			Outros produtos hortícolas preparados ou conservados, excepto em vinagre ou em ácido acético, congelados:	除以醋或醋酸外之其他調製或保藏蔬菜，冷凍：	*Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, frozen:*		
	10	00	-Batatas	－馬鈴薯	*-Potatoes*	KG	--
	90		-Outros produtos hortícolas e misturas de produtos hortícolas:	－其他蔬菜及蔬菜混合品：	*-Other vegetables and mixtures of vegetables:*		
		10	---Ervilhas (Pisum Sativum)	－－－豌豆（黑花紋蠶豆）	*---Peas (Pisum Sativum)*	KG	--
		90	---Outros	－－－其他	*---Other*	KG	--
2005			Outros produtos hortícolas preparados ou conservados, excepto em vinagre ou em ácido acético,não congelados:	除以醋或醋酸外之其他調製或保藏蔬菜，未冷凍：	*Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen:*		
	10	00	-Produtos hortícolas homogeneizados	－均質蔬菜	*-Homogenised vegetables*	KG	--
	20	00	-Batatas	－馬鈴薯	*-Potatoes*	KG	--
	30	00	-Chucrute	－泡包心菜（德國泡菜）	*-Sauerkraut*	KG	--
	40	00	-Ervilhas (Pisum sativum)	－豌豆（黑花紋蠶豆）	*-Peas (Pisum sativum)*	KG	--
			-Feijões(Vigna Spp., Phaseolus Spp.):	－豆類：	*-Beans (Vigna spp., Phaseolus spp.):*		
	51	00	--Feijão em grão	－－去殼豆類	*--Beans, shelled*	KG	--
	59	00	--Outros	－－其他	*--Other*	KG	--
	60	00	-Espargos	－蘆筍	*-Asparagus*	KG	--
	70	00	-Azeitonas	－橄欖	*-Olives*	KG	--
	80	00	-Milho doce(Zea mays var. saccharata)	－甜玉蜀黍	*-Sweet corn(Zea mays var. saccharata)*	KG	--
	90		-Outros produtos hortícolas e misturas de produtos hortícolas:	－其他蔬菜及蔬菜混合品：	*-Other vegetables and mixtures of vegetables:*		
		10	---Couves (Mui Choi) salgadas	－－－鹹甘藍（梅菜）	*---Cabbage (Mui Choi), salted*	KG	--
		20	---Nabos salgados	－－－鹹白蘿蔔	*---Turnips, salted*	KG	--
		30	---Coquinhos	－－－馬蹄（荸薺）	*---Waterchestnut*	KG	--
		40	---Rebentos de bambú	－－－竹筍	*---Bamboo shoots*	KG	--
		90	---Outros	－－－其他	*---Other*	KG	--
2006			Frutas, cascas de frutas e outras partes de plantas, conservadas com açúcar (passadas por calda, glaceadas ou cristalizadas):	糖漬果實、堅果、果皮及植物之其他部份（瀝乾、套以糖衣、蜜餞者均在內）：	*Fruit, nuts, fruit-peel and other parts of plants, preserved by sugar (drained, glacé or crystallized):*		
	00	10	---Frutas	－－－果實	*---Fruit*	KG	--
	00	30	---Gengibre	－－－生薑	*---Ginger*	KG	--
	00	90	---Cascas de frutas e outras partes	－－－果實皮及其他部份	*---Fruit - peel and other parts*	KG	--
2007			Doces, geleias, "marmelades", purés e	經煮熬之果醬、果凍、柑橘果醬、果實或堅果濃汁及果	*Jams, fruit jellies, marmalades, fruit or*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			pastas de frutas, obtidos por cozimento, com ou sem adição de açúcar ou de outros edulcorantes:	實或堅果糊，不論是否加糖或含其他甜味料：	*nut purée and fruit or nut pastes, being cooked preparations, whether or not containing added sugar or other sweetening matter:*		
2007	10	00	-Preparações homogeneizadas	一均質調製品	*-Homogenised preparations*	KG	--
			-Outros:	一其他：	*-Other:*		
	91	00	--De citrinos	一一柑橘屬果實	*--Citrus fruit*	KG	--
	99	00	--Outros	一一其他	*--Other*	KG	--
2008			Frutas e outras partes comestíveis de plantas, preparadas ou conservadas de outro modo, com ou sem adição de açúcar ou de outros edulcorantes ou de álcool, não especificadas nem compreendidas em outras posições:	未列名經其他方式調製或保藏之果實、堅果及其他植物可食部份，不論是否加糖或含其他甜味料或酒精：	*Fruit, nuts and other edible parts of plants, otherwise prepared or preserved, whether or not containing added sugar or other sweetening matter or spirit, not elsewhere specified or included:*		
			-Frutas de casca rija, amendoins e outras sementes, mesmo misturados entre si:	一堅果、花生及其他種子，不論是否混合一起：	*-Nuts, ground-nuts and other seeds, whether or not mixed together:*		
	11		--Amendoins:	一一花生：	*--Ground-nuts:*		
		10	---Manteiga de amendoim	一一一花生醬	*---Ground-nuts butter*	KG	--
		90	---Outros	一一一其他	*---Other*	KG	--
	19	00	--Outros, incluídas as misturas	一一其他，包括混合者	*--Other, including mixtures*	KG	--
	20	00	-Ananases ou abacaxis	一鳳梨	*-Pineapples*	KG	--
	30	00	-Citrinos	一柑橘屬果實	*-Citrus fruit*	KG	--
	40	00	-Pêras	一梨	*-Pears*	KG	--
	50	00	-Damascos	一杏子	*-Apricots*	KG	--
	60	00	-Cerejas	一櫻桃	*-Cherries*	KG	--
	70	00	-Pêssegos	一桃子	*-Peaches*	KG	--
	80	00	-Morangos	一草莓	*-Strawberries*	KG	--
			-Outras, incluídas as misturas, com exclusão das da subposição 2008.19:	一其他，包括混合者，第2008.19目除外：	*-Other, including mixtures other than those of subheading No. 2008.19:*		
	91	00	--Palmitos	一一棕櫚樹心	*--Palm hearts*	KG	--
	92	00	--Misturas	一一混合品	*--Mixtures*	KG	--
	99	00	--Outros	一一其他	*--Other*	KG	--
2009			Sumos de frutas (incluídos os mostos de uvas) ou de produtos hortícolas, não fermentados, sem adição de álcool, com ou sem adição de açúcar ou de outros edulcorantes:	未發酵及未加酒精之果汁（包括葡萄汁在內）及蔬菜汁，不論是否加糖或含其他甜味料者：	*Fruit juices (including grape must) and vegetable juices, unfermented and not containing added spirit, whether or not containing added sugar or other sweetening matter:*		
			-Sumos de laranja:	一橙汁：	*-Orange juice:*		
	11	00	--Congelados	一一冷凍者	*--Frozen*	KG	--
	19	00	--Outros	一一其他	*--Other*	KG	--
	20	00	-Sumo de toranja ("grapefruit")	一葡萄柚汁	*-Grapefruit juice*	KG	--
	30	00	-Sumo de qualquer outro citrino	一其他任何單一柑橘屬果汁	*-Juice of any other single citrus fruit*	KG	--
	40	00	-Sumo de ananás ou abacaxi	一鳳梨汁	*-Pineapple juice*	KG	--
	50	00	-Sumo de tomate	一番茄汁	*-Tomato juice*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
2009	60	00	-Sumo de uva (incluídos os mostos de uvas)	—葡萄汁(包括未發酵之葡萄汁)	-Grape juice(including grape must)	KG	--
	70	00	-Sumo de maçã	—蘋果汁	-Apple juice	KG	--
	80	00	-Sumo de qualquer outra fruta ou produto hortícola	—其他任何單一之果汁或蔬菜汁	-Juice of any other single fruit or vegetable	KG	--
	90	00	-Misturas de sumos	—混合汁	-Mixtures of juices	KG	--

CAPÍTULO 21
第二十一章
Chapter 21

PREPARAÇÕES ALIMENTÍCIAS DIVERSAS
雜項調製食品
Miscellaneous edible preparations

Notas

1. O presente Capítulo não compreende:

   a) as misturas de produtos hortícolas da posição 07.12;

   b) os sucedâneos torrados de café, que contenham café em qualquer proporção (posição 09.01);

   c) as especiarias e outros produtos das posições 09.04 a 09.10;

   d) as preparações alimentícias, excepto os produtos descritos nas posições 21.03 ou 21.04, que contenham, em peso, mais de 20% de enchidos, carne, miudezas, sangue, peixe ou crustáceos, moluscos e outros invertebrados aquáticos ou de uma combinação destes produtos (Capítulo 16);

   e) as preparações alcoólicas compostas, dos tipos utilizados na fabricação de bebidas, cujo teor alcoólico, em volume (ver Nota 2 do Capítulo 22), exceda 0,5% vol (posição 22.08);

   f) as leveduras acondicionadas como medicamentos e os outros produtos das posições 30.03 ou 30.04;

   g) as enzimas preparadas da posição 35.07.

2. Os extractos dos sucedâneos mencionados na Nota 1 b) acima incluem-se na posição 21.01.

3. Na acepção da posição 21.04, consideram-se <<preparações alimentícias compostas homogeneizadas>> as preparações constituídas por uma mistura finamente homogeneizada de diversas substâncias de base, como carne, peixe, produtos hortícolas ou frutas, acondicionadas para venda a retalho, como alimentos para crianças ou para usos dietéticos, em recipientes de conteúdo não superior a 250 g. Para aplicação desta definição, não se consideram as pequenas quantidades de ingredientes que possam ter sido adicionados à mistura para tempero, conservação ou outros fins. Estas preparações podem conter, em pequenas quantidades, fragmentos visíveis.

章註

1. 本章不包括下列各項：
   a）第０７．１２節之混合蔬菜；
   b）含有任何咖啡成份之焙製咖啡代用品（第０９．０１節）；
   c）第０９．０４至０９．１０節之香料及其他物品；
   d）調製食品（第２１．０３或２１．０４節產品除外），含有重量超過２０％之香腸、肉、雜碎、血、魚或甲殼、軟體、或其他水產無脊椎動物或以上各物之混合物（第十六章）；
   e）供製造飲料用，摻酒精之化合配製品，以其酒精強度容量超過０．５％ＶＯＬ（見第二十二章註２）（第２２．０８節）；
   f）第３０．０３或３０．０４節醫療用酵母及其他貨品；或
   g）第３５．０７節之已調製酵素。

2. 本註１ｂ）項之咖啡代用品精應列入第２１．０１節。

3. 第２１．０４節所稱（均質混合調製食品）指包括如肉、魚、蔬菜及果實等兩種或兩種以上調和極均勻之產品，供零售用，並作為嬰兒用食品或醫療食物，裝於容器內之淨重不超過２５０公克者，採用此定義時不必計較為調味、保藏或其他目的而添加任何少量物質，亦可含有少量可見之碎屑。

Notes

1. This Chapter does not cover:

   a) Mixed vegetables of heading No. 07.12;

   b) Roasted coffee substitutes containing coffee in any proportion (heading No. 09.01);

   c) Spices or other products of headings Nos. 09.04 to 09.10;

   d) Food preparations, other than the products described in heading No. 21.03 or 21.04, containing more than 20 % by weight of sausage, meat, meat offal, blood, fish or crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates, or any combination thereof (Chapter 16);

   e) Compound alcoholic preparations of a kind used for the manufacture of beverages, of an alcoholic strength by volume (see Note 2 to Chapter 22) exceeding 0.5 % vol (heading No. 22.08);

   f) Yeast put up as a medicament or other products of heading No. 30.03 or 30.04; or

   g) Prepared enzymes of heading No. 35.07.

2. Extracts of the substitutes referred to in Note 1 b) above are to be classified in heading No. 21.01.

3. For the purposes of heading No. 21.04, the expression "homogenised composite food preparations" means preparations consisting of a finely homogenised mixture of two or more basic ingredients such as meat, fish, vegetables or fruit, put up for retail sale as infant food or for dietetic purposes, in containers of a net weight content not exceeding 250 g. For the application of this definition, no account is to be taken of small quantities of any ingredients which may be added to the mixture for seasoning, preservation or other purposes. Such preparations may contain a small quantity of visible pieces of ingredients.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單位 UNIT	
2101			Extractos, essências e concentrados de café, chá ou de mate e preparações à base destes produtos ou à base de café, chá ou de mate; chicória torrada e outros sucedâneos torrados do café e respectivos extractos, essências e concentrados:	咖啡精、茶精或馬黛茶精；及以咖啡精、茶精、馬黛茶精，或以咖啡、茶、馬黛茶為主要成份之調製品；焙製菊苣及其他焙製咖啡代用品及菊苣精及咖啡代用品精：	*Extracts, essences and concentrates, of coffee, tea or maté and preparations with a basis of these products or with a basis of coffee, tea or maté; roasted chicory and other roasted coffee substitutes, and extracts, essences and concentrates thereof:*		
	10		-Extractos, essências e concentrados de café e preparações à base destes extractos, essências ou concentrados ou à base de café:	一咖啡精及以咖啡精或以咖啡為主要成份之調製品：	*-Extracts, essences and concentrates, of coffee, and preparations with a basis of these extracts, essences or concentrates or with a basis of coffee:*		
		10	---Extractos de café e preparações à base desses extractos	一一一咖啡精及以咖啡精為主要成份之調製品	*---Extracts of coffee and preparations with a basis of these extracts*	KG	--
		90	---Outros	一一一其他	*---Other*	KG	--
	20	00	-Extractos, essências e concentrados de chá ou de mate e preparações à base destes extractos, essências ou concentrados ou à base de chá ou de mate	一茶精、馬黛茶精及以茶精、馬黛茶精或以茶、馬黛茶為主要成份之調製品	*-Extracts, essences and concentrates, of tea or maté and preparations with a basis of these extracts, essences or concentrates or with a basis of tea or maté*	KG	--
	30	00	-Chicória torrada e outros sucedâneos torrados do café e respectivos extractos, essências e concentrados	一焙製菊苣及其他焙製咖啡代用品及菊苣精及咖啡代用品精	*-Roasted chicory and other roasted coffee substitutes, and extracts, essences and concentrates thereof*	KG	--
2102			Leveduras (vivas ou mortas); outros microrganismos monocelulares mortos (excepto as vacinas da posição 30.02); pós para levedar, preparados:	酵母（活性或非活性）；其他已死之單細胞微生物（但不包括第30.02節之疫苗）；經調製之發粉：	*Yeasts (active or inactive); other single-cell micro-organisms, dead (but not including vaccines of heading No. 30.02); prepared baking powders:*		
	10	00	-Leveduras vivas	一活性酵母	*-Active yeasts*	KG	--
	20	00	-Leveduras mortas; outros microrganismos monocelulares mortos	一非活性酵母；其他已死單細胞微生物	*-Inactive yeasts; other single-cell micro-organisms, dead*	KG	--
	30	00	-Pós para levedar, preparados	一經調製之發粉	*-Prepared baking powders*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
2103			Preparações para molhos e molhos preparados; condimentos e temperos compostos; farinha de mostarda e mostarda preparada:	醬油及其調製品；混合調味料；芥末粉、粗粉及其調製品：	*Sauces and preparations therefor;mixed condiments and mixed seasonings; mustard flour and meal and prepared mustard:*		
	10	00	-Molho de soja (sutate)	一醬油	*-Soya sauce*	KG	--
	20	00	-"Ketchup" e outros molhos de tomate	一番茄醬及其他番茄調味醬	*-Tomato ketchup and other tomato sauces*	KG	--
	30	00	-Farinha de mostarda e mostarda preparada	一芥末粉、粗粉及其調製品	*-Mustard flour and meal and prepared mustard*	KG	--
	90		-Outros:	一其他：	*-Other:*		
		10	---Molho de ostra	---蠔油	*---Oyster sauce*	KG	--
		90	---Outros	---其他	*---Other*	KG	--
2104			Preparações para caldos e sopas; caldos e sopas preparados;preparações alimentícias compostas homogeneizadas:	湯類及其調製品；均質混合調製食品：	*Soups and broths and preparations therefor;homogenised composite food preparations:*		
	10		-Preparações para caldos e sopas;caldos e sopas preparados:	一湯類及其調製品：	*-Soups and broths and preparations therefor:*		
		10	---Preparações para caldos e sopas	---湯類調製品	*---Preparations for soups and broths*	KG	--
		20	---Caldos e sopas preparados	---可供飲食之湯類	*---Soups and broths ready for consumption*	KG	--
	20	00	-Preparações alimentícias compostas homogeneizadas	一均質混合調製食品	*-Homogenised composite food preparations*	KG	--
2105	00	00	Sorvetes, mesmo contendo cacau	冰淇淋及其他可食用冰，不論是否含可可者	*Ice cream and other edible ice, whether or not containing cocoa*	KG	--
2106			Preparações alimentícias não especificadas nem compreendidas em outras posições:	未列名食物調製品：	*Food preparations not elsewhere specified or included:*		
	10	00	-Concentrados de proteínas e substâncias proteicas texturizadas	一濃縮蛋白質及組織化蛋白質	*-Protein concentrates and textured protein substances*	KG	--
	90		-Outras:	一其他：	*-Other:*		
		10	---Pós para a preparação de pudins, cremes, geleias e similares	---布丁、餐用乳油、啫喱及類似之調製品所用之粉末	*---Powders for making puddings, table creams,jellies, or similar preparations*	KG	--
		20	---Preparados, mesmo compostos, para bebidas	---供飲用之調製品，不論是否已混合	*---Preparations, whether or not compound, for making beverages*	KG	--
		90	---Outros	---其他	*---Other*	KG	--

CAPÍTULO 22
第二十二章
Chapter 22

BEBIDAS, LÍQUIDOS ALCOÓLICOS E VINAGRES
飲料、酒類及醋
Beverages, spirits and vinegar

Notas

1. O presente Capítulo não compreende:

   a) a água do mar (posição 25.01);

   b) as águas destiladas, de condutibilidade ou de igual grau de pureza (posição 28.51);

   c) as soluções aquosas que contenham, em peso, mais de 10% de ácido acético (posição 29.15);

   d) os medicamentos das posições 30.03 ou 30.04;

   e) os produtos de perfumaria ou de toucador (Capítulo 33).

2. Na acepção do presente Capítulo e dos Capítulos 20 e 21, o <<teor alcoólico em volume>> determina-se à temperatura de 20°C.

3. Na acepção da posição 22.02, consideram-se <<bebidas não alcoólicas>> as bebidas cujo teor alcoólico em volume não exceda 0,5% vol. As bebidas alcoólicas classificam-se, conforme o caso, nas posições 22.03 a 22.06 ou na posição 22.08.

章註

1. 本章不包括下列各項：
   a）海水（第２５．０１節）；
   b）蒸餾水、導電水及類似純度之水（第２８．５１節）；
   c）按重量計算濃度超過１０％之醋酸（第２９．１５節）；
   d）第３０．０３節或３０．０４節之藥品；
   e）香水或盥洗用品（第三十三章）。

2. 本章及第二十、二十一章所稱之〔以容積計之酒精強度〕，係決定於攝氏２０度時。

3. 第２２．０２節所稱之〔未含酒精飲料〕，係指飲料含酒精強度（以容積計算）不超過０．５％ＶＯＬ，至於含酒精飲料則應歸列第２２．０３至２２．０６或第２２．０８節。

Notes

1. This Chapter does not cover:

   a) Sea water (heading No. 25.01);

   b) Distilled or conductivity water or water of similar purity (heading No. 28.51);

   c) Acetic acid of a concentration exceeding 10 % by weight of acetic acid (heading No. 29.15);

   d) Medicaments of heading No. 30.03 or 30.04; or

   e) Perfumery or toilet preparations (Chapter 33).

2. For the purposes of this Chapter and of Chapters 20 and 21, the "alcoholic strength by volume" shall be determined at a temperature of 20°C.

3. For the purposes of heading No. 22.02, the term "non-alcoholic beverages" means beverages of an alcoholic strength by volume not exceeding 0.5 % vol. Alcoholic beverages are classified in headings Nos. 22.03 to 22.06 or heading No. 22.08 as appropriate.

Nota de subposição

1. Na acepção da subposição 2204.10 consideram-se <<vinhos espumantes e vinhos espumosos>> os vinhos que apresentem, quando conservados á temperatura de 20°C em recipientes fechados, uma sobrepressão igual ou superior a 3 bares.

目註

1. 第２２０４．１０目所稱〔汽泡酒〕係指酒在密封容器中保藏溫度在攝氏２０度時，其超壓力不低於３巴。

Subheading Note

1. For the purposes of subheading No. 2204.10, the expression "sparkling wine" means wine which, when kept at a temperature of 20°C in closed containers, has an excess pressure of not less than 3 bars.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
2201			Águas, incluídas as águas minerais, naturais ou artificiais, e as águas gaseificadas, não adicionadas de açúcar ou de outros edulcorantes nem aromatizadas; gelo e neve:	飲水，包括天然水或人造礦泉水及汽水（碳酸水），未含糖或其他甜味料及香料者；冰及雪：	*Waters, including natural or artificial mineral waters and aerated waters, not containing added sugar or other sweetening matter nor flavoured; ice and snow:*		
	10		-Águas minerais e águas gaseificadas:	一礦泉水及汽水（碳酸水）：	*-Mineral waters and aerated waters:*		
		10	---Águas minerais	---礦泉水	*---Mineral waters*	KG	1
		20	---Águas gaseificadas	---汽水（碳酸水）	*---Aerated waters*	KG	1
	90		-Outros:	一其他：	*-Other:*		
		10	---Água natural	---天然水	*---Fresh water*	KG	K1
		90	---Outras	---其他	*---Other*	KG	--
2202			Águas, incluídas as águas minerais e as águas gaseificadas, adicionadas de açúcar ou de outros edulcorantes ou aromatizadas, e outras bebidas não alcoólicas, excepto sumos de frutas ou de produtos hortícolas, da posição 20.09:	飲水，包括礦泉水及汽水（碳酸水），含糖或其他甜味料或香料及其他未含酒精飲料，但不包括第20.09節之果汁或蔬菜汁：	*Waters, including mineral waters and aerated waters, containing added sugar or other sweetening matter or flavoured, and other non-alcoholic beverages, not including fruit or vegetable juices of heading No. 20.09:*		
	10		-Águas, incluídas as águas minerais e as águas gaseificadas, adicionadas de açúcar ou de outros edulcorantes ou aromatizadas:	一飲水，包括礦泉水及汽水（碳酸水），含糖或其他甜味料或香料者：	*-Waters, including mineral waters and aerated waters, containing added sugar or other sweetening matter or flavoured:*		
		10	---Laranjadas	---橙汁	*---Orangeade*	KG	1
		20	---Limonadas	---檸檬汁	*---Lemonade*	KG	1
		30	---Colas	---可樂	*---Cola*	KG	1
		90	---Outras	---其他	*---Other*	KG	1
	90		-Outras:	一其他：	*-Other:*		
		10	---Bebidas que contenham por base leite, cacau, etc	---以牛乳、可可粉為主要成份之飲料	*---Beverages with a basis of milk, cocoa, etc.*	KG	1
		90	---Outras	---其他	*---Other*	KG	1
2203			Cervejas de malte:	啤酒，麥芽釀造：	*Beer made from malt:*		
	00	10	---Em recipientes de capacidade superior a 2 l	---裝在2公升以上之容器內者	*---In containers holding more than 2 l*	KG	1
	00	90	---Em recipientes de capacidade não superior a 2 l	---裝在2公升或以下之容器內者	*---In containers holding 2 l or less*	KG	1
2204			Vinhos de uvas frescas, incluídos os vinhos enriquecidos com álcool; mostos de uvas, excluídos os da posição 20.09:	鮮葡萄酒（包括加強酒精的葡萄酒）；葡萄醪，第20.09節所指之葡萄汁除外：	*Wine of fresh grapes, including fortified wines; grape must other than that of heading No. 20.09:*		
	10		-Vinhos espumantes e vinhos espumosos:	一汽泡酒：	*-Sparkling wine:*		
		10	---Champanhe	---香檳	*---Champagne*	KG	1
		90	---Outros	---其他	*---Other*	KG	1
			-Outros vinhos; mostos de uvas cuja fermentação tenha sido impedida ou	一其他酒；加酒精防止發酵或中斷發酵之葡萄醪：	*-Other wine; grape must with fermentation prevented or arrested by the ad-*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			interrompida por adição de álcool:		*dition of alcohol:*		
2204	21		--Em recipientes de capacidade não superior a 2 l:	——裝在2公升或以下之容器內者：	*--In containers holding 2 l or less:*		
		10	---Vinhos brancos	———白酒	*---White wine*	KG	1
		20	---Vinhos tintos	———紅酒	*---Red wine*	KG	1
		30	---Vinhos rosados (rosé)	———玫瑰酒	*---Rose wine*	KG	1
		40	---Vinhos do Porto	———葡萄牙波爾市釀濃葡萄酒	*---Port wine*	KG	1
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	1
	29		--Outros:	——其他：	*--Other:*		
		10	---Vinhos brancos	———白酒	*---White wine*	KG	1
		20	---Vinhos tintos	———紅酒	*---Red wine*	KG	1
		30	---Vinhos rosados (rosé)	———玫瑰酒	*---Rose wine*	KG	1
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	1
	30	00	-Outros mostos de uvas	—其他葡萄醪	*-Other grape must*	KG	1
2205			Vermutes e outros vinhos de uvas frescas preparados com plantas ou substâncias aromáticas:	威米酒（苦艾酒）及加香味植物或香料之其他鮮葡萄酒：	*Vermouth and other wine of fresh grapes flavoured with plants or aromatic substances:*		
	10		-Em recipientes de capacidade não superior a 2 l:	—裝在2公升或以下之容器內者：	*-In containers holding 2 l or less:*		
		10	---Vermutes	———威米酒（苦艾酒）	*---Vermouth*	KG	1
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	1
	90	00	-Outros	—其他	*-Other*	KG	1
2206			Outras bebidas fermentadas (sidra, perada e hidromel, por exemplo):	其他發酵飲料（如蘋果酒、梨酒及蜂蜜酒）：	*Other fermented beverages (for example, cider, perry, mead):*		
	00	10	---Sidra	———蘋果酒	*---Cider*	KG	1
	00	20	---Vinho de arroz	———米酒	*---Rice wine*	KG	1
	00	90	---Outras	———其他	*---Other*	KG	1
2207			Álcool etílico não desnaturado, com um teor alcoólico em volume igual ou superior a 80% vol; álcool etílico e aguardentes, desnaturados, com qualquer teor alcoólico:	未變性之乙醇（酒精），酒精強度以容積計算在80%或以上者；任何酒精強度之已變性乙醇（酒精）及其他酒精：	*Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of 80 % vol or higher; ethyl alcohol and other spirits, denatured, of any strength:*		
	10	00	-Álcool etílico não desnaturado, com um teor alcoólico em volume igual ou superior a 80% vol	—未變性之乙醇（酒精），酒精強度以容積計算在80%或以上者	*-Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of 80 % vol or higher*	KG	1
	20	00	-Álcool etílico e aguardentes, desnaturados, com qualquer teor alcoólico	—任何酒精強度之已變性乙醇（酒精）及其他酒精	*-Ethyl alcohol and other spirits, denatured, of any strength*	KG	1
2208			Álcool etílico não desnaturado, com um teor alcoólico em volume inferior a 80% vol; aguardentes, licores e outras bebidas espirituosas; preparações alcoólicas compostas, dos	未變性之乙醇（酒精），其酒精強度以容積計算低於80%者；烈酒、再製酒（利口酒）及其他含有酒精成份之飲料；用以調製飲料之複合酒精製品：	*Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of less than 80 % vol; spirits, liqueurs and other spirituous beverages; compound alcoholic preparations*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			tipos utilizados na fabricação de bebidas:		*of a kind used for the manufacture of beverages:*		
2208	10	00	-Preparações alcoólicas compostas, dos tipos utilizados na fabricação de bebidas	一用以調製飲料之複合酒精製品	*-Compound alcoholic preparations of a kind used for the manufacture of beverages*	KG	--
	20		-Aguardentes de vinho ou de bagaço de uvas:	一蒸餾葡萄酒或葡萄渣而得之酒：	*-Spirits obtained by distilling grape wine or grape marc:*		
		10	---Brandy, conhaque e armanhaque	---白蘭地酒、干邑、法國白蘭地酒	*---Brandy, Cognac, Armagnac*	KG	1
		90	---Outros	---其他	*---Other*	KG	1
	30	00	-Uísques	一威士忌酒	*-Whiskies*	KG	1
	40	00	-Rum e tafiá	一蘇酒及塔非亞酒	*-Rum and tafia*	KG	1
	50	00	-Gin e genebra	一氈酒及荷蘭杜松子酒	*-Gin and Geneva*	KG	1
	90		-Outros:	一其他：	*-Other:*		
		10	---Aguardentes de frutas	---水果烈酒	*---Fruit Spirits*	KG	1
		30	---Vodka	---伏特加酒	*---Vodka*	KG	1
		50	---Licores	---再製酒（利口酒）	*---Liqueurs*	KG	1
		70	---Amargos	---苦味藥酒	*---Bitters*	KG	1
			---Outros:	---其他：	*---Other:*		
		91	----Bebidas tipo chinês	----中國式酒類	*----Beverages, Chinese type*	KG	1
		99	----Outros	----其他	*----Other*	KG	1
2209	00	00	Vinagres e seus sucedâneos obtidos a partir do ácido acético	醋及以醋酸製成之醋代用品	*Vinegar and substitutes for vinegar obtained from acetic acid*	KG	--

CAPÍTULO 23
第二十三章
Chapter 23

RESÍDUOS E DESPERDÍCIOS DAS INDÚSTRIAS ALIMENTARES; ALIMENTOS PREPARADOS PARA ANIMAIS
食品工業產製過程之殘渣及廢品；調製動物飼料
Resídues and waste from the food industries; prepared animal fodder

Nota

1. Incluem-se na posição 23.09 os produtos dos tipos utilizados para alimentos de animais, não especificados nem compreendidos em outras posições, obtidos pelo tratamento de matérias vegetais ou animais de tal forma que perderam as características essenciais da matéria de origem, excluídos os desperdícios vegetais, resíduos e subprodutos vegetais resultantes desse tratamento.

章註

1．第２３．０９節包括未列入其他節號，且經加工之動植物原料已失去原有特性，做為動物飼料用之產品，植物廢料、殘渣及加工副產品除外。

Note

1. Heading No. 23.09 includes products of a kind used in animal feeding, not elsewhere specified or included, obtained by processing vegetable or animal materials to such an extent that they have lost the essential characteristics of the original material, other than vegetable waste, vegetable residues and by-products of such processing.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
2301			Farinhas, pó e "pellets", de carnes, miudezas, peixes ou crustáceos, moluscos ou outros invertebrados aquáticos, impróprios para a alimentação humana; torresmos:	不適於人類食用之肉、雜碎、魚、甲殼類、軟體動物或其他水產無脊椎動物之粉、細粉及團粒；油渣：	*Flours, meals and pellets, of meat or meat offal, of fish or of crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates, unfit for human consumption; greaves:*		
	10	00	-Farinhas, pó e "pellets", de carnes ou de miudezas; torresmos	－肉或雜碎之粉、細粉及團粒；油渣	*-Flours, meals and pellets, of meat or meat offal; greaves*	KG	--
	20	00	-Farinhas, pó e "pellets", de peixes ou crustáceos, moluscos ou outros invertebrados aquáticos	－魚、甲殼類、軟體動物或其他水產無脊椎動物之粉、細粉及團粒	*-Flours, meals and pellets, of fish or of crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates*	KG	--
2302			Sêmeas, farelos e outros resíduos da peneiração, moagem ou de outros tratamentos de grãos de cereais ou de leguminosas, mesmo em "pellets":	穀類或豆類植物經輾製與篩分後所剩餘之糠、麩皮及殘渣，不論是否呈團粒狀：	*Bran, sharps and other residues, whether or not in the form of pellets, derived from the sifting, milling or other working of cereals or of leguminous plants:*		
	10	00	-De milho	－玉蜀黍（玉米）	*-Of maize (corn)*	KG	--
	20	00	-De arroz	－稻米	*-Of rice*	KG	--
	30	00	-De trigo	－小麥	*-Of wheat*	KG	--
	40	00	-De outros cereais	－其他穀類	*-Of other cereals*	KG	--
	50	00	-De leguminosas	－豆莢植物	*-Of leguminous plants*	KG	--
2303			Resíduos da fabricação do amido e resíduos semelhantes, polpas de beterraba,	澱粉製品之殘渣及類似殘渣；甜菜渣、甘蔗渣及製糖之其他殘渣；釀造或蒸餾之糟粕，不論是否呈團粒狀：	*Residues of starch manufacture and similar residues, beet-pulp, bagasse and*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			bagaço de cana-de-açúcar e outros desperdícios da indústria do açúcar, borras e desperdícios da indústria da cerveja e das destilarias, mesmo em "pellets":		other waste of sugar manufacture, brewing or distilling dregs and waste, whether or not in the form of pellets:		
2303	10	00	-Resíduos da fabricação do amido e resíduos semelhantes	—澱粉製品之殘渣及類似殘渣	-Residues of starch manufacture and similar residues	KG	--
	20	00	-Polpas de beterraba bagaço de cana-de-açúcar e outros desperdícios da indústria do açúcar	—甜菜渣、甘蔗渣及製糖之其他殘渣	-Beet-pulp, bagasse and other waste of sugar manufacture	KG	--
	30	00	-Borras e desperdícios da indústria da cerveja e das destilarias	—釀造或蒸餾之糟粕	-Brewing or distilling dregs and waste	KG	--
2304	00	00	Bagaços e outros resíduos sólidos, mesmo triturados ou em "pellets", da extracção do óleo de soja	提煉黃豆油所剩餘之油渣餅及其他固體殘渣，無論是否磨碎或呈團粒狀	Oil-cake and other solid residues, whether or not ground or in the form of pellets, resulting from the extraction of soya-bean oil	KG	--
2305	00	00	Bagaços e outros resíduos sólidos, mesmo triturados ou em "pellets", da extracção do óleo de amendoim	提煉花生油所剩餘之油渣餅及其他固體殘渣，無論是否磨碎或呈團粒狀	Oil-cake and other solid residues, whether or not ground or in the form of pellets, resulting from the extraction of ground-nut oil	KG	--
2306			Bagaços e outros resíduos sólidos, mesmo triturados ou em "pellets", da extracção de gorduras ou óleos vegetais, excepto os das posições 23.04 e 23.05:	提煉蔬菜油脂所剩餘之油渣餅及其他固體殘渣，無論是否磨碎或呈團粒狀。第２３．０４或２３．０５節者除外：	Oil-cake and other solid residues, whether or not ground or in the form of pellets, resulting from the extraction of vegetable fats or oils, other than those of heading No. 23.04 or 23.05:		
	10	00	-De algodão	—棉籽	-Of cotton seeds	KG	--
	20	00	-De linhaça	—亞麻仁	-Of linseed	KG	--
	30	00	-De girassol	—向日葵種子	-Of sunflower seeds	KG	--
	40	00	-De nabo silvestre ou de colza	—油菜籽或菜籽	-Of rape or colza seeds	KG	--
	50	00	-De coco ou de copra	—椰子或乾椰子肉	-Of coconut or copra	KG	--
	60	00	-De nozes ou de amêndoas de palmiste	—棕櫚類核果或子仁	-Of palm nuts or kernels	KG	--
	90	00	-Outros	—其他	-Other	KG	--
2307	00	00	Borras de vinho;tártaro em bruto	酒糟；粗酒石	Wine lees; argol	KG	--
2308			Matérias vegetais e desperdícios vegetais,resíduos e sub-	作為動物飼料用之未列名蔬菜材料與廢料、殘渣及副產品，無論是否呈團粒狀：	Vegetable materials and vegetable waste, vegetable residues		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
			produtos vegetais, mesmo em "pellets", dos tipos utilizados na alimentação de animais, não especificados nem compreendidos em outras posições:		*and by - products, whether or not in the form of pellets, of a kind used in animal feeding, not elsewhere specified or included:*		
2308	10	00	-Bolotas de carvalho e castanhas-da-índia	一橡實及七葉樹之實	*-Acorns and horse-chestnuts*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--
2309			Preparações dos tipos utilizados na alimentação de animais:	動物飼料用之調製品：	*Preparations of a kind used in animal feeding:*		
	10	00	-Alimentos para cães e gatos, acondicionados para a venda a retalho	一供零售用之貓狗食品	*-Dog or cat food, put up for retail sale*	KG	--
	90	00	-Outras	一其他	*-Other*	KG	--

CAPÍTULO 24
第二十四章
Chapter 24

TABACO E SEUS SUCEDÂNEOS MANUFACTURADOS
菸葉及菸葉代用品
Tobacco and manufactured tobacco substitutes

Nota

1. O presente Capítulo não compreende os cigarros medicamentosos (Capítulo 30).

章註

1．本章不包括醫藥用香煙（第三十章）。

Note

1. This Chapter does not cover medicinal cigarettes (Chapter 30).

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
2401			Tabaco não manufacturado; desperdícios de tabaco:	原料菸葉；菸葉殘屑：	*Unmanufactured tobacco; tobacco refuse:*		
	10		-Tabaco não destalado:	一菸葉，未除柄者：	*-Tobacco, not stemmed/stripped:*		
		10	---Seco em estufas de ar quente ("flue-cured") do tipo Virgínia	一一一維珍尼亞種	*---Of the Virginia type*	KG	--
		90	---Outros	一一一其他	*---Other*	KG	--
	20		-Tabaco total ou parcialmente destalado:	一菸葉，部份或全部除柄者：	*-Tobacco, partly or wholly stemmed/stripped:*		
		10	---Seco em estufas de ar quente ("flue-cured") do tipo Virgínia	一一一維珍尼亞種	*---Of the Virginia type*	KG	--
		90	---Outros	一一一其他	*---Other*	KG	--
	30	00	-Desperdícios de tabaco	一菸葉殘屑	*-Tobacco refuse*	KG	--
2402			Charutos, cigarrilhas e cigarros, de tabaco ou dos seus sucedâneos:	菸葉或菸葉代用品所製之雪茄、方頭雪茄、小雪茄及香煙：	*Cigars, cheroots, cigarillos and cigarettes, of tobacco or of tobacco substitutes:*		
	10	00	-Charutos e cigarrilhas, contendo tabaco	一含菸葉之雪茄、方頭雪茄及小雪茄	*-Cigars, cheroots and cigarillos, containing tobacco*	KG	100
	20	00	-Cigarros contendo tabaco	一含菸葉之香煙	*-Cigarettes containing tobacco*	KG	10⁴
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--
2403			Outros produtos de tabaco, e seus sucedâneos, manufacturados; tabaco "homogeneizado" ou "reconstituído"; extractos e molhos, de tabaco:	其他加工之菸葉及菸葉代用製品一包括（均質）或（複合）之菸葉；菸葉提煉物及菸葉精：	*Other manufactured tobacco and manufactured tobacco substitutes; "homogenised" or "reconstituted" tobacco; tobacco extracts and essences:*		
	10	00	-Tabaco para fumar, mesmo contendo sucedâneos de tabaco, em qualquer proporção	一吸用菸絲，不論是否含有任何比例之菸葉代用品	*-Smoking tobacco, whether or not containing tobacco substitutes in any proportion*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
2403	91	00	-Outros: --Tabaco "homogeneizado" ou "reconstituído"	一其他： ——〔均質〕或〔複合〕菸葉	*-Other:* *--" Homogenised " or " reconstituted " tobacco*	KG	--
	99	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--

SECÇÃO V
第 五 類
Section V

PRODUTOS MINERAIS
礦產品
Mineral products

CAPÍTULO 25
第二十五章
Chapter 25

SAL; ENXOFRE; TERRAS E PEDRAS; GESSO, CAL E CIMENTO
鹽；硫磺；泥土及石料；灰泥、石灰及水泥
Salt; sulphur; earths and stone; plastering materials, lime and cement

Notas

1. Ressalvadas as excepções, explícitas ou implícitas, resultantes dos textos das posições ou da Nota 4 abaixo, apenas se incluem nas posições do presente Capítulo os produtos em estado bruto ou os produtos lavados (mesmo por meio de substâncias químicas que eliminem as impurezas sem modificarem a estrutura do produto), partidos, triturados, pulverizados, submetidos a levigação, crivados, peneirados, enriquecidos por flotação, separação magnética ou outros processos mecânicos ou físicos (excepto cristalização). Não estão, porém, incluídos os produtos ustulados, calcinados, resultantes de uma mistura ou que tenham recebido tratamento mais adiantado do que os indicados em cada uma das posições.

   Os produtos do presente Capítulo podem estar adicionados de uma substância antipoeira, desde que essa adição não torne o produto particularmente apto para usos específicos de preferência à sua aplicação geral.

2. O presente Capítulo não compreende:

   a) o enxofre sublimado, precipitado e coloidal (posição 28.02);

   b) as terras corantes contendo, em peso, 70% ou mais de ferro combinado, expresso em Fe_2O_3 (posição 28.21);

   c) os medicamentos e outros produtos do Capítulo 30;

   d) os produtos de perfumaria ou de toucador preparados e as preparações cosméticas (Capítulo 33);

   e) as pedras para calcetar, lancis e placas ou lajes para pavimentação (posição 68.01); os cubos, pastilhas e artigos semelhantes, para mosaicos (posição 68.02);as ardósias para telhados ou para revestimento de construções (posição 68.03);

   f) as pedras preciosas e semipreciosas (posições 71.02 ou 71.03);

   g) os cristais cultivados de cloreto de sódio ou de óxido de magnésio (excepto elementos de óptica) de peso unitário igual ou superior a 2,5 g, da posição 38.23; os elementos de óptica de cloreto de sódio ou de óxido de magnésio (posição 90.01);

   h) os gizes de bilhar (posição 95.04);

   ij) os gizes para escrever ou desenhar e os de alfaiate (posição 96.09).

3. Qualquer produto susceptível de se incluir na posição 25.17 e em outra posição deste Capítulo, classifica-se na posição 25.17.

4. A posição 25.30 compreende, entre outros, os seguintes produtos: a vermiculite, a perlite e as clorites, não expandidas; as terras corantes, mesmo calcinadas ou misturadas entre si; os óxidos de ferro micáceos naturais; a espuma do mar natural, mesmo em pedaços polidos; o âmbar amarelo (sucino) natural; a espuma do mar e o âmbar reconstituídos, em plaquetas, varetas, barras e formas semelhantes, simplesmente moldados; o azeviche; o carbonato de estrôncio (estroncianite), mesmo calcinado, excepto o óxido de estrôncio; os resíduos e fragmentos de cerâmica.

章註

1. 除本章各該節號或註４另有規定者外，本章僅適用於原產狀態下之礦產品或其業經篩洗（包括以化學品去除雜質而未改變該產品結構者）、壓碎、磨碎、研磨成粉、澄清、篩分過濾及浮選、磁選或其他機械或物理方法處理（結晶作用除外），但礦產品之經熔燒、煅燒、摻合處理或未在各節號敘明者不適用。
   本章的產品可含有附加的防塵劑，但該項附加不可以使該產品成為專供特殊用途而非一般用途之用。

2. 本章不包括下列各項：
   a）昇華硫磺、沉澱硫磺或膠質硫磺（第２８．０２節）；
   b）土色料其含量以三氧化二鐵計算其重量７０％以上者（第２８．２１節）；
   c）第三十章內之醫藥品或其他產品；

d）香水、化妝品或盥洗用品（第三十三章）；
e）長方砌石、邊緣石及扁平石（第６８．０１節）；馬賽克磚塊及類似品（第６８．０２節）；作屋頂、牆面或防濕用之岩板（第６８．０３節）；
f）寶石或準寶石（第７１．０２節或第７１．０３節）；
g）第３８．２３節氯化鈉或氧化鎂之培養結晶體（不包括光學原體），其每粒重量不低於２．５公克者；氯化鈉或氧化鎂之光學原體（９０．０１節）；
h）桌球用粉塊（第９５．０４節）；或
ij）書寫或繪圖用粉筆，裁縫用粉塊（第９６．０９節）。

３．任何產品可歸入第２５．１７節內同時也可歸入本章其他節號者均應歸列於第２５．１７節。

４．第２５．３０節包括：未膨脹之蛭石、珍珠岩及綠泥石；已否煅燒或混合之土色料；天然雲母狀氧化鐵；海泡石（不論是否磨光）及琥珀；凝集之海泡石及琥珀；已為板、條、棒或類似形狀而未加工者；煤玉；　碳酸鎂礦（不論是否煅燒），氧化鎂除外；破陶器。

Notes

1. Except where their context or Note 4 to this Chapter otherwise requires, the headings of this Chapter cover only products which are in the crude state or which have been washed (even with chemical substances eliminating the impurities without changing the structure of the product), crushed, ground, powdered, levigated, sifted, screened, concentrated by flotation, magnetic separation or other mechanical or physical processes (except crystallisation), but not products which have been roasted, calcined, obtained by mixing or subjected to processing beyond that mentioned in each heading.

The products of this Chapter may contain an added anti-dusting agent, provided that such addition does not render the product particularly suitable for specific use rather than for general use.

2. This Chapter does not cover:

a) Sublimed sulphur, precipitated sulphur or colloidal sulphur (heading No. 28.02);

b) Earth colours containing 70 % or more by weight of combined iron evaluated as Fe_2O_3 (heading No. 28.21);

c) Medicaments or other products of Chapter 30;

d) Perfumery, cosmetic or toilet preparations (Chapter 33);

e) Setts, curbstones or flagstones (heading No. 68.01); mosaic cubes or the like (heading No. 68.02); roofing, facing or damp course slates (heading No. 68.03);

f) Precious or semi-precious stones (heading No. 71.02 or 71.03);

g) Cultured crystals (other than optical elements) weighing not less than 2.5 g each, of sodium chloride or of magnesium oxide, of heading No. 38.23; optical elements of sodium chloride or of magnesium oxide (heading No. 90.01);

h) Billiard chalks (heading No. 95.04); or

ij) Writing or drawing chalks or tailors' chalks (heading No. 96.09).

3. Any products classifiable in heading No. 25.17 and any other heading of the Chapter are to be classified in heading No. 25.17.

4. Heading No. 25.30 applies, inter alia, to : vermiculite, perlite and chlorites, unexpanded; earth colours, whether or not calcined or mixed together; natural micaceous iron oxides; meerschaum (whether or not in polished pieces); amber; agglomerated meerschaum and agglomerated amber, in plates, rods, sticks or similar forms, not worked after moulding; jet; strontianite (whether or not calcined), other than strontium oxide; broken pottery.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨　物　名　稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單位 *UNIT*	
2501			Sal (incluído o sal de mesa e o sal desnaturado) e cloreto de sódio puro, mesmo em solução aquosa; água do mar:	鹽（包括食鹽及加工鹽）及純氯化鈉，不論是否為水溶液；海水：	*Salt(including table salt and denatured salt)and pure sodium chloride, whether or not in aqueous solution; sea water:*		
	00	10	---Sal de mesa	－－－食鹽	*---Table salt*	KG	--
	00	90	---Outros	－－－其他	*---Other*	KG	--
2502	00	00	Pirites de ferro não ustuladas	未煅燒硫化鐵礦	*Unroasted iron pyrites*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
2503			Enxofre de qualquer espécie, excepto o enxofre sublimado, precipitado e coloidal:	昇華、沉澱及膠狀硫磺以外之其他各種硫磺：	*Sulphur of all kinds, other than sublimed sulphur, precipitated sulphur and colloidal sulphur:*		
	10	00	-Enxofre em bruto e enxofre não refinado	—未加工或未精製硫磺	*-Crude or unrefined sulphur*	KG	--
	90	00	-Outros	—其他	*-Other*	KG	--
2504			Grafite natural:	天然石墨：	*Natural graphite:*		
	10	00	-Em pó ou em escamas	—粉狀或細片狀	*-In powder or in flakes*	KG	--
	90	00	-Outra	—其他	*-Other*	KG	--
2505			Areias naturais de qualquer espécie, mesmo coradas, excepto areias metalíferas do Capítulo 26:	各種天然砂（第二十六章之含金屬之砂除外），不論是否着色：	*Natural sands of all kinds, whether or not coloured, other than metal-bearing sands of Chapter 26:*		
	10	00	-Areias siliciosas e areias quartzosas	—矽砂及石英砂	*-Silica sands and quartz sands*	KG	m^3
	90		-Outras areias:	—其他：	*-Other:*		
		10	---Do tipo utilizado em aterros	———其主要用途為填海工程	*---Of the kind used in earthwork*	KG	m^3
		90	---Outras	———其他	*---Other*	KG	m^3
2506			Quartzo (excepto areias naturais); quartzites, mesmo desbastadas ou simplesmente cortadas à serra ou por outro meio, em blocos ou placas de forma quadrada ou rectangular:	石英（天然砂除外）；石英岩，不論是否用鋸或其他方法略加修整切割成長方形（包括正方形）板塊：	*Quartz (other than natural sands); quartzite, whether or not roughly trimmed or merely cut, by sawing or otherwise, into blocks or slabs of a rectangular (including square) shape:*		
	10	00	-Quartzo	—石英	*-Quartz*	KG	--
			-Quartzites:	—石英岩：	*-Quartzite:*		
	21	00	--Em bruto ou desbastadas	——原石或略加修整者	*--Crude or roughly trimmed*	KG	--
	29	00	--Outras	——其他	*--Other*	KG	--
2507	00	00	Caulino e outras argilas caulínicas, mesmo calcinados	高嶺土及其他高嶺土質黏土，不論已否煅燒	*Kaolin and other kaolinic clays, whether or not calcined*	KG	--
2508			Outras argilas (excepto argilas expandidas da posição 68.06), andaluzite, cianite, silimanite, mesmo calcinadas; mulita; barro cozido em pó (terra de "chamotte") e terra de "dinas":	其他黏土（不包括第68.06節之已膨脹黏土）、紅柱石、藍晶石及矽線石，已否煅燒者在內；富鋁紅柱石；火泥（燒粉）或含石英泥土（第納斯土）：	*Other clays (not including expanded clays of heading No. 68.06), andalusite, kyanite and sillimanite, whether or not calcined; mullite; chamotte or dinas earths:*		
	10	00	-Bentonite	—膨土（膨潤土或嬗土）	*-Bentonite*	KG	--
	20	00	-Terras descorantes e terras de pisão (terras de "fuller")	—脫色土及漂白土	*-Decolourising earths and fuller's earth*	KG	--
	30	00	-Argilas refractárias	—火黏土（耐火泥）	*-Fire-clay*	KG	--
	40	00	-Outras argilas	—其他黏土	*-Other clays*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
2508	50	00	-Andaluzite, cianite e silimanite	一紅柱石、藍晶石及矽線石	*-Andalusite, kyanite and sillimanite*	KG	--
	60	00	-Mulita	一富鋁紅柱石	*-Mullite*	KG	--
	70	00	-Barro cozido em pó (terra de "chamotte") e terra de "dinas"	一火泥（燒粉）或含石英泥土（第納斯土）	*-Chamotte or dinas earths*	KG	--
2509	00	00	Cré	白堊	*Chalk*	KG	--
2510			Fosfatos de cálcio naturais, fosfatos aluminocálcicos naturais e cré fosfatado:	天然磷酸鈣、天然磷酸鋁鈣及磷酸鹽白堊：	*Natural calcium phosphates, natural aluminium calcium phosphates and phosphatic chalk:*		
	10	00	-Não moídos	一未磨碎者	*-Unground*	KG	--
	20	00	-Moídos	一已磨碎者	*-Ground*	KG	--
2511			Sulfato de bário natural (baritina); carbonato de bário natural ("witherite"), mesmo calcinado, excepto o óxido de bário da posição 28.16:	天然硫酸鋇（重晶石）；天然碳酸鋇（毒重石），不論是否煅燒，但第28.16節之氧化鋇不在內：	*Natural barium sulphate (barytes); natural barium carbonate (witherite), whether or not calcined, other than barium oxide of heading No. 28.16:*		
	10	00	-Sulfato de bário natural (baritina)	一天然硫酸鋇（重晶石）	*-Natural barium sulphate (barytes)*	KG	--
	20	00	-Carbonato de bário natural ("witherite")	一天然碳酸鋇（毒重石）	*-Natural barium carbonate (witherite)*	KG	--
2512	00	00	Farinhas siliciosas fósseis (por exemplo: "kieselguhr", tripolite, diatomite) e outras terras siliciosas análogas de densidade aparente não superior a 1, mesmo calcinadas	矽質化石粉（例如矽藻板、矽藻石及矽藻土）及類似矽質土，不論是否煅燒，其視比重不超過一者	*Siliceous fossil meals (for example, kieselguhr, tripolite and diatomite) and similar siliceous earths, whether or not calcined, of an apparent specific gravity of 1 or less*	KG	--
2513			Pedra-pomes; esmeril; coríndo natural, granada natural e outros abrasivos naturais, mesmo tratados termicamente:	浮石；金剛砂；天然鋼玉（石）；天然石榴石及其他天然研磨料，已否經熱處理者均在內：	*Pumice stone; emery; natural corundum, natural garnet and other natural abrasives, whether or not heat-treated:*		
			-Pedra-pomes:	一浮石：	*-Pumice stone:*		
	11	00	--Em bruto ou em fragmentos irregulares, incluída a pedra-pomes triturada (cascalho de pedra-pomes ou "bimskies")	——原石或不規則塊，包括壓碎之浮石	*--Crude or in irregular pieces, including crushed pumice("bimskies")*	KG	--
	19	00	--Outra	——其他	*--Other*	KG	--
			-Esmeril, coríndo natural, granada natural e outros abrasivos naturais:	一金剛砂、天然鋼玉（石）、天然石榴石及其他天然研磨料：	*-Emery, natural corundum, natural garnet and other natural abrasives:*		
	21	00	--Em bruto ou em fragmentos irregulares	——原石或不規則塊	*--Crude or in irregular pieces*	KG	--
	29	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
2514	00	00	Ardósia, mesmo desbastada ou simplesmente cortada à serra ou por outro meio em blocos ou placas de forma quadrada ou rectangular	板岩，不論是否用鋸或其他方法略僅粗切成塊或成長方形（包括正方形）板塊	*Slate, whether or not roughly trimmed or merely cut, by sawing or otherwise, into blocks or slabs of a rectangular (including square) shape*	KG	--
2515			Mármores, travertinos, granitos belgas e outras pedras calcárias de cantaria ou de construção, de densidade aparente igual ou superior a 2,5, e alabastro, mesmo desbastados ou simplesmente cortados à serra ou por outro meio, em blocos ou placas de forma quadrada ou rectangular:	大理石、石灰華、石灰石及視比重為2．5或以上之其他石灰質紀念碑用或建築用石，及雪花石膏，不論是否用鋸或其他方法僅粗切成塊或成長方形（包括正方形）板塊：	*Marble, travertine, ecaussine and other calcareous monumental or building stone of an apparent specific gravity of 2.5 or more, and alabaster, whether or not roughly trimmed or merely cut, by sawing or otherwise, into blocks or slabs of a rectangular (including square) shape:*		
			-Mármores e travertinos:	－大理石及石灰華：	*-Marble and travertine:*		
	11	00	--Em bruto ou desbastados	－－原石或略加修整	*--Crude or roughly trimmed*	KG	--
	12	00	--Simplesmente cortados à serra ou por outro meio, em blocos ou placas de forma quadrada ou rectangular	－－用鋸或其他方法僅粗切成塊或長方形（包括正方形）之板塊	*--Merely cut, by sawing or otherwise, into blocks or slabs of a rectangular (including square) shape*	KG	--
	20	00	-Granitos belgas e outras pedras calcárias de cantaria ou de construção; alabastro	－石灰石及其他石灰質紀念碑用或建築用石；雪花石膏	*-Ecaussine and other calcareous monumental or building stone; alabaster*	KG	--
2516			Granito, pórfiro, basalto, arenito e outras pedras de cantaria ou de construção, mesmo desbastados ou simplesmente cortados à serra ou por outro meio, em blocos ou placas de forma quadrada ou rectangular:	花崗岩、斑岩、玄武岩、砂岩及其他紀念碑或建築用石，不論是否用鋸或其他方法僅粗切成塊或成長方形（包括正方形）之板塊：	*Granite, porphyry, basalt, sandstone and other monumental or building stone, whether or not roughly trimmed or merely cut, by sawing or otherwise, into blocks or slabs of a rectangular (including square) shape:*		
			-Granito:	－花崗岩：	*-Granite:*		
	11	00	--Em bruto ou desbastado	－－原石或略加修整	*--Crude or roughly trimmed*	KG	--
	12	00	--Simplesmente cortado à serra ou por outro meio, em blocos ou placas de forma quadrada ou rectangular	－－用鋸或其他方法僅粗切成塊或成長方形（包括正方形）板塊	*--Merely cut, by sawing or otherwise, into blocks or slabs of a rectangular (including square) shape*	KG	--
			-Arenito:	－砂岩：	*-Sandstone:*		
	21	00	--Em bruto ou desbastado	－－原石或略加修整	*--Crude or roughly trimmed*	KG	--
	22	00	--Simplesmente cortado à serra ou por outro meio, em blocos ou placas de forma quadrada ou rectangular	－－用鋸或其他方法僅粗切成塊或成長方形（包括正方形）板塊	*--Merely cut, by sawing or otherwise, into blocks or slabs of a rectangular (including square) shape*	KG	--
	90	00	-Outras pedras de cantaria ou de construção	－其他紀念碑或建築用石	*-Other monumental or building stone*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
2517			Calhaus, cascalho, pedras britadas, dos tipos geralmente usados em betão (concreto) ou para empedramento de estradas, de vias férreas ou outros balastros, seixos rolados e sílex, mesmo tratados termicamente; macadame de escórias de altos fornos, de outras escórias ou de resíduos industriais semelhantes, mesmo contendo matérias incluídas na primeira parte do texto desta posição; tarmacadame; grânulos, lascas e pós, das pedras das posições 25.15 ou 25.16, mesmo tratados termicamente:	混凝土用、築路或鐵路用及其他路基用卵石、礫石、碎石、海濱沙石（巨礫）及火石（燧石），不論是否加熱處理；鋪路碎石或熔渣或類似工業廢料，不論是否與本節第一部份所列之材料混合；加瀝青鋪路碎石、石粒、細碎石及石粉，列入第25.15或25.16節，不論是否經加熱處理：	*Pebbles, gravel, broken or crushed stone, of a kind commonly used for concrete aggregates, for road metalling or for railway or other ballast, shingle and flint, whether or not heat-treated; macadam of slag, dross or similar industrial waste, whether or not incorporating the materials cited in the first part of the heading; tarred macadam; granules, chippings and powder, of stones of heading No. 25.15 or 25.16, whether or not heat-treated:*		
	10	00	-Calhaus, cascalho, pedras britadas, dos tipos geralmente usados em betão (concreto) ou para empedramento de estradas, de vias férreas ou outros balastros, seixos rolados e sílex, mesmo tratados termicamente	－混凝土用、築路用或鐵路用及其他路基用卵石、礫石、碎石、海濱沙石（巨礫）及火石（燧石），不論是否經加熱處理	*-Pebbles, gravel, broken or crushed stone, of a kind commonly used for concrete aggregates, for road metalling or for railway or other ballast, shingle and flint, whether or not heat-treated*	KG	m^3
	20	00	-Macadame de escórias de altos fornos, de outras escórias ou de resíduos industriais semelhantes, mesmo contendo matérias incluídas na subposição 2517.10	－鋪路碎石、熔渣或類似工業廢料，不論是否與第2517.10目所列之材料混合	*-Macadam of slag, dross or similar industrial waste, whether or not incorporating the materials cited in subheading No. 2517.10*	KG	--
	30	00	-Tarmacadame	－加瀝青鋪路碎石	*-Tarred macadam*	KG	--
			-Grânulos, lascas e pós, das pedras das posições 25.15 ou 25.16, mesmo tratados termicamente:	－列入第25.15或25.16節之石粒、細碎石及石粉，不論是否經加熱處理：	*-Granules, chippings and powder, of stones of heading No. 25.15 or 25.16, whether or not heat-treated:*		
	41	00	--De mármore	－－大理石	*--Of marble*	KG	--
	49	00	--Outros	－－其他	*--Other*	KG	--
2518			Dolomite, mesmo sinterizada ou calcinada; dolomite desbastada ou simplesmente cortada à serra ou por outro meio, em blocos ou placas de forma quadrada ou rectangular; adobe de dolomite:	白雲石，不論是否煅燒；白雲石用鋸或其他方法僅粗切成塊或成長方形（包括正方形）之板塊；凝集白雲石塊（包括加瀝青之白雲石）：	*Dolomite, whether or not calcined; dolomite roughly trimmed or merely cut, by sawing or otherwise, into blocks or slabs of a rectangular (including square) shape; agglomerated dolomite (including tarred dolomite):*		
	10	00	-Dolomite não calcinada nem sinterizada, denominada "crua"	－未煅燒之白雲石	*-Dolomite not calcined*	KG	--
	20	00	-Dolomite calcinada ou sinterizada	－已煅燒之白雲石	*-Calcined dolomite*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
2518	30	00	-Adobe de dolomite	－凝集白雲石塊（包括加瀝青之白雲石）	-Agglomerated dolomite (including tarred dolomite)	KG	--
2519			Carbonato de magnésio natural (magnesite);magnésia electrofundida; magnésia calcinada a fundo (sinterizada), mesmo contendo pequenas quantidades de outros óxidos adicionados antes da sinterização; outro óxido de magnésio, mesmo puro:	天然碳酸鎂（菱鎂礦石）；熔結氧化鎂；僵燒（燒結）氧化鎂，不論燒結前是否加有少量其他氧化物；其他氧化鎂，不論是否純粹：	Natural magnesium carbonate (magnesite); fused magnesia; dead - burned (sintered) magnesia, whether or not containing small quantities of other oxides added before sintering;other magnesium oxide,whether or not pure:		
	10	00	-Carbonato de magnésio natural (magnesite)	－天然碳酸鎂（菱鎂礦）	-Natural magnesium carbonate (magnesite)	KG	--
	90	00	-Outros	－其他	-Other	KG	--
2520			Gipsite; anidrite; gesso, mesmo corado ou adicionado de pequenas quantidades de aceleradores ou de retardadores:	石膏；無水石膏（硬石膏）；熟石膏（由焙製石膏或硫酸鈣組成），不論是否著色或加入少量速凝劑或緩凝劑：	Gypsum; anhydrite; plasters (consisting of calcined gypsum or calcium sulphate) whether or not coloured, with or without small quantities of accelerators or retarders:		
	10	00	-Gipsite; anidrite	－石膏；無水石膏	-Gypsum; anhydrite	KG	--
	20		-Gesso:	－熟石膏：	-Plasters:		
		10	---De construção	－－－建築用途	---For construction	KG	--
		90	---Outro	－－－其他	---Other	KG	--
2521	00	00	Castinas;pedras calcárias utilizadas na fabricação de cal ou de cimento	助熔用石灰石；供製造石灰或水泥用石灰石及其他鈣質石	Limestone flux;limestone and other calcareous stone, of a kind used for the manufacture of lime or cement	KG	--
2522			Cal viva,cal apagada e cal hidraúlica, com exclusão do óxido e do hidróxido de cálcio da posição 28.25:	生石灰、熟石灰及水硬性石灰，第２８．２５節之氧化鈣及氫氧化鈣除外：	Quicklime, slaked lime and hydraulic lime,other than calcium oxide and hydroxide of heading No. 28.25:		
	10	00	-Cal viva	－生石灰	-Quicklime	KG	--
	20	00	-Cal apagada	－熟石灰	-Slaked lime	KG	--
	30	00	-Cal hidraúlica	－水硬性石灰	-Hydraulic lime	KG	--
2523			Cimentos hidraúlicos (incluídos os cimentos não pulverizados, denominados "clinkers"), mesmo corados:	卜特蘭水泥（英泥）、鋁質水泥（芳度水泥）、熔渣水泥、過硫酸水泥及其他類似之水硬性水泥，不論是否著色或呈熔滓狀：	Portland cement, aluminous cement ("ciment fondu"), slag cement, super sulphate cement and similar hydraulic cements, whether or not coloured or in the form of clinkers:		
	10	00	-Cimentos não pulverizados, denominados "clinkers"	－水泥熟料	-Cement clinkers	KG	--
			-Cimentos"Portland":	－卜特蘭水泥（英泥）：	-Portland cement:		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
2523	21	00	--Cimentos brancos, mesmo corados artificialmente	——白水泥，不論是否人工著色	--White cement, whether or not artificially coloured	KG	--
	29	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
	30	00	-Cimentos aluminosos ou fundidos	—鋁質水泥（芳度水泥）	-Aluminous cement ("ciment fondu")	KG	--
	90	00	-Outros cimentos hidraúlicos	—其他水硬性水泥	-Other hydraulic cements	KG	--
2524	00	00	Amianto (asbesto)	石棉	Asbestos	KG	--
2525			Mica, incluída a mica clivada em lamelas irregulares ("splittings"); desperdícios de mica:	雲母，包括劈開片；廢雲母：	Mica, including splittings; mica waste:		
	10	00	-Mica em bruto ou clivada em folhas ou lamelas irregulares	—未加工雲母及割開成薄片或劈開片	-Crude mica and mica rifted into sheets or splittings	KG	--
	20	00	-Mica em pó	—雲母粉	-Mica powder	KG	--
	30	00	-Desperdícios de mica	—廢雲母	-Mica waste	KG	--
2526			Esteatite natural, mesmo desbastada ou simplesmente cortada à serra ou por outro meio, em blocos ou placas de forma quadrada ou rectangular; talco:	天然皂石（含水矽酸鎂），不論是否用鋸或其他方法僅粗切成塊或成長方形（包括正方形）之板塊；滑石：	Natural steatite, whether or not roughly trimmed or merely cut, by sawing or otherwise, into blocks or slabs of a rectangular (including square) shape; talc:		
	10	00	-Não triturados nem em pó	—未壓碎，未磨粉	-Not crushed, not powdered	KG	--
	20	00	-Triturados ou em pó	—已壓碎或磨成粉者	-Crushed or powdered	KG	--
2527	00	00	Criolite natural; quiolite natural	天然冰晶石；天然錐冰晶石	Natural cryolite; natural chiolite	KG	--
2528			Boratos naturais e seus concentrados (calcinados ou não), excepto boratos extraídos de salmouras naturais; ácido bórico natural com um teor máximo de 85% de H_3BO_3, em produto seco:	天然硼酸鹽及其精砂（不論是否煅燒），但自其鹽滷中析離之硼酸鹽除外；以乾重量計其硼酸（H_3BO_3）成份在85%及以下之天然硼酸：	Natural borates and concentrates thereof (whether or not calcined), but not including borates separated from natural brine; natural boric acid containing not more than 85 % of H_3BO_3 calculated on the dry weight:		
	10	00	-Boratos de sódio naturais	—天然硼砂	-Natural sodium borates	KG	--
	90	00	-Outros	—其他	-Other	KG	--
2529			Feldspato; leucite; nefelina e nefelino-sienite; espatoflúor:	長石；白榴石、霞石及霞石正長岩；螢石：	Felspar; leucite; nepheline and nepheline syenite; fluorspar:		
	10	00	-Feldspato	—長石	-Felspar	KG	--
			-Espatoflúor:	—螢石：	-Fluorspar:		
	21	00	--Contendo, em peso, 97% ou menos de fluoreto de cálcio	——含重量百分比97%及以下之氟化鈣	--Containing by weight 97% or less of calcium fluoride	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
2529	22	00	--Contendo, em peso, mais de 97% de fluoreto de cálcio	——含重量百分比超過97%之氟化鈣	--Containing by weight more than 97% of calcium fluoride	KG	--
	30	00	-Leucite; nefelina e nefelina-sienite	—白榴石；霞石及霞石正長岩	-Leucite; nepheline and nepheline syenite	KG	--
2530			Matérias minerais não especificadas nem compreendidas em outras posições:	未列名礦物質：	Mineral substances not elsewhere specified or included:		
	10	00	-Vermiculite, perlite e clorites, não expandidas	—未膨脹之蛭石、珍珠岩及綠泥石	-Vermiculite, perlite and chlorites, unexpanded	KG	--
	20	00	-Quieserite, epsomite (sulfatos de magnésio naturais)	—硫鎂礬、瀉利鹽（天然硫酸鎂）	-Kieserite, epsomite (natural magnesium sulphates)	KG	--
	30	00	-Terras corantes	—土色料	-Earth colours	KG	--
	40	00	-Óxidos de ferro micáceos naturais	—天然雲母狀氧化鐵	-Natural micaceous iron oxides	KG	--
	90	00	-Outras	—其他	-Other	KG	--

CAPÍTULO 26
第二十六章
Chapter 26

MINÉRIOS, ESCÓRIAS E CINZAS
礦石、熔渣及礦灰
Ores, slag and ash

Notas

1. O presente Capítulo não compreende:

   a) as escórias de altos fornos e desperdícios industriais semelhantes, preparados sob a forma de macadame (posição 25.17);

   b) o carbonato de magnésio natural (magnesite), mesmo calcinado (posição 25.19);

   c) as escórias de desfosforação do Capítulo 31;

   d) as lãs de escória de altos fornos, de outras escórias, de rocha e as lãs minerais semelhantes (posição 68.06);

   e) os desperdícios, resíduos e obras inutilizadas, de metais preciosos ou de metais folheados ou chapeados de metais preciosos (posição 71.12);

   f) os mates de cobre, de níquel e de cobalto, obtidos por fusão dos minérios (Secção XV).

2. Na acepção das posições 26.01 a 26.17, consideram-se <<minérios>> os minérios das espécies mineralógicas efectivamente utilizados em metalurgia, para a extracção de mercúrio, dos metais da posição 28.44 ou dos metais das Secções XIV ou XV, mesmo que se destinem a fins não metalúrgicos, mas desde que não tenham sido submetidos a preparações diferentes das normalmente reservadas aos minérios da indústria metalúrgica.

3. Só se incluem na posição 26.20 as cinzas e resíduos dos tipos utilizados na indústria para a extracção do metal ou fabricação de compostos metálicos.

章註

1. 本章不包括下列各項：
   a）經處理供鋪路之熔渣或類似之工業廢料（第２５．１７節）；
   b）天然碳酸鎂（菱鎂礦）（第２５．１９節），不論是否煅燒；
   c）第三十一章之鹼性熔渣；
   d）熔渣棉、岩石棉或類似礦物棉（第６８．０６節）；
   e）貴金屬或被覆貴金屬之金屬廢料（第７１．１２節）；或
   f）由任何熔煉方法產生之銅、鎳或鈷礦泥（第十五類）。

2. 第２６．０１至２６．１７節所稱（礦石）係指礦物學上冶金工業中實際用以提煉水銀的各種礦物，及第２８．４４節或第十四、十五類之金屬之礦物，縱使他們擬被用於非冶金用途者亦包括在內，但第２６．０１至２６．１７節並不包括冶金工業以非正常處理方法所用之各種礦物。

3. 第２６．２０節，僅適用於工業上用以提煉金屬或作為產製金屬化合物基礎之礦灰及渣滓。

Notes

1. This Chapter does not cover:

   a) Slag or similar industrial waste prepared as macadam (heading No. 25.17);

   b) Natural magnesium carbonate (magnesite), whether or not calcined (heading No. 25.19);

   c) Basic slag of Chapter 31;

   d) Slag wool, rock wool or similar mineral wools (heading No. 68.06);

   e) Waste or scrap of precious metal or of metal clad with precious metal (heading No. 71.12); or

   f) Copper, nickel or cobalt mattes produced by any process of smelting (Section XV).

2. For the purposes of headings Nos. 26.01 to 26.17, the term "ores" means minerals of mineralogical species actually used in the metallurgical industry for the extraction of mercury, of the metals of heading No. 28.44 or of the metals of Section XIV or XV, even if they are intended for non-metallurgical purposes. Headings Nos. 26.01 to 26.17 do not, however, include minerals which have been submitted to processes not normal to the metallurgical industry.

3. Heading No. 26.20 applies only to ash and residues of a kind used in industry either for the extraction of metals or as a basis for the manufacture of chemical compounds of metals.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
2601			Minérios de ferro e seus concentrados, incluídas as pirites de ferro ustuladas (cinzas de pirites):	鐵礦石及其精砂，包括已焙燒之硫化鐵礦石：	*Iron ores and concentrates, including roasted iron pyrites:*		
			-Minérios de ferro e seus concentrados, excepto pirites de ferro ustuladas (cinzas de pirites):	一鐵礦石及其精砂，已焙燒之硫化鐵礦石除外：	*-Iron ores and concentrates, other than roasted iron pyrites:*		
	11	00	--Não aglomerados	一一未凝聚	*--Non-agglomerated*	KG	--
	12	00	--Aglomerados	一一已凝聚	*--Agglomerated*	KG	--
	20	00	-Pirites de ferro ustuladas (cinzas de pirites)	一已焙燒之硫化鐵礦石	*-Roasted iron pyrites*	KG	--
2602	00	00	Minérios de manganês e seus concentrados, incluídos os minérios de ferro manganesíferos de teor em manganês de 20 % ou mais, em peso, sobre o produto seco	錳礦石及其精砂，包括錳鐵礦石及其精砂以乾基重量計算含錳在２０％及以上者	*Manganese ores and concentrates, including manganiferous iron ores and concentrates with a manganese content of 20 % or more, calculated on the dry weight*	KG	--
2603	00	00	Minérios de cobre e seus concentrados	銅礦石及其精砂	*Copper ores and concentrates*	KG	--
2604	00	00	Minérios de níquel e seus concentrados	鎳礦石及其精砂	*Nickel ores and concentrates*	KG	--
2605	00	00	Minérios de cobalto e seus concentrados	鈷礦石及其精砂	*Cobalt ores and concentrates*	KG	--
2606	00	00	Minérios de alumínio e seus concentrados	鋁礦石及其精砂	*Aluminium ores and concentrates*	KG	--
2607	00	00	Minérios de chumbo e seus concentrados	鉛礦石及其精砂	*Lead ores and concentrates*	KG	--
2608	00	00	Minérios de zinco e seus concentrados	鋅礦石及其精砂	*Zinc ores and concentrates*	KG	--
2609	00	00	Minérios de estanho e seus concentrados	錫礦石及其精砂	*Tin ores and concentrates*	KG	--
2610	00	00	Minérios de crómio e seus concentrados	鉻礦石及其精砂	*Chromium ores and concentrates*	KG	--
2611	00	00	Minérios de tungsténio e seus concentrados	鎢礦石及其精砂	*Tungsten ores and concentrates*	KG	--
2612			Minérios de urânio ou de tório, e seus concentrados:	鈾或釷礦石及其精砂：	*Uranium or thorium ores and concentrates:*		
	10	00	-Minérios de urânio e seus concentrados	一鈾礦石及其精砂	*-Uranium ores and concentrates*	KG	--
	20	00	-Minérios de tório e seus concentrados	一釷礦石及其精砂	*-Thorium ores and concentrates*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
2613			Minérios de molibdénio e seus concentrados:	鉬礦石及其精砂：	*Molybdenum ores and concentrates:*		
	10	00	-Ustulados	—已焙燒	*-Roasted*	KG	--
	90	00	-Outros	—其他	*-Other*	KG	--
2614	00	00	Minérios de titânio e seus concentrados	礦石及其精砂	*Titanium ores and concentrates*	KG	--
2615			Minérios de nióbio, tântalo, vanádio ou de zircónio, e seus concentrados:	鈮、鉭、釩或鋯礦石及其精砂：	*Niobium, tantalum, vanadium or zirconium ores and concentrates:*		
	10	00	-Minérios de zircónio e seus concentrados	—鋯礦石及其精砂	*-Zirconium ores and concentrates*	KG	--
	90	00	-Outros	—其他	*-Other*	KG	--
2616			Minérios de metais preciosos e seus concentrados:	貴金屬礦石及其精砂：	*Precious metal ores and concentrates:*		
	10	00	-Minérios de prata e seus concentrados	—銀礦石及其精砂	*-Silver ores and concentrates*	KG	--
	90	00	-Outros	—其他	*-Other*	KG	--
2617			Outros minérios e seus concentrados:	其他礦石及其精砂：	*Other ores and concentrates:*		
	10	00	-Minérios de antimónio e seus concentrados	—銻礦石及其精砂	*-Antimony ores and concentrates*	KG	--
	90	00	-Outros	—其他	*-Other*	KG	--
2618	00	00	Escória de altos fornos granulada (areia de escória) proveniente da fabricação do ferro e do aço	冶煉鋼鐵所產生之粒狀熔渣（熔渣砂粒）	*Granulated slag(slag sand) from the manufacture of iron or steel*	KG	--
2619	00	00	Escórias(excepto escória de altos fornos granulada) e outros desperdícios da fabricação do ferro e do aço	冶煉鋼鐵所產生之熔渣、浮渣（粒狀熔渣除外）、鐵皮（鐵屑）及其他廢料	*Slag, dross (other than granulated slag), scalings and other waste from the manufacture of iron or steel*	KG	--
2620			Cinzas e resíduos (excepto da fabricação do ferro e do aço), contendo metal ou compostos metálicos:	含有金屬或金屬化合物之灰末及渣滓（煉製鋼鐵所有者除外）：	*Ash and residues (other than from the manufacture of iron or steel),containing metals or metallic compounds:*		
			-Contendo principalmente zinco:	—含鋅為主：	*-Containing mainly zinc:*		
	11	00	--Mates de galvanização	——粗鋅	*--Hard zinc spelter*	KG	--
	19	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
	20	00	-Contendo principalmente chumbo	—含鉛為主	*-Containing mainly lead*	KG	--
	30	00	-Contendo principalmente cobre	—含銅為主	*-Containing mainly copper*	KG	--
	40	00	-Contendo principalmente alumínio	—含鋁為主	*-Containing mainly aluminium*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
2620	50	00	-Contendo principalmente vanádio	一含釩為主	*-Containing mainly vanadium*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--
2621	00	00	Outras escórias e cinzas, incluídas as cinzas de algas	其他熔渣及灰末，包括海藻灰	*Other slag and ash, including seaweed ash (kelp)*	KG	--

CAPÍTULO 27
第二十七章
Chapter 27

COMBUSTÍVEIS MINERAIS, ÓLEOS MINERAIS E PRODUTOS DA SUA DESTILAÇÃO; MATÉRIAS BETUMINOSAS; CERAS MINERAIS
礦物燃料、礦油及其蒸餾產品；含瀝青物質；礦蠟
Mineral fuels, mineral oils and products of their distillation; bituminous substances; mineral waxes

Notas

1. O presente Capítulo não compreende:

   a) os produtos orgânicos de constituição química definida apresentados isoladamente; esta exclusão não se aplica ao metano nem ao propano, puros, que se classificam pela posição 27.11;

   b) os medicamentos incluídos nas posições 30.03 ou 30.04;

   c) as misturas de hidrocarbonetos não saturados das posições 33.01, 33.02 ou 38.05.

2. A expressão <<óleos de petróleo ou de minerais betuminosos>>, empregada no texto da posição 27.10, aplica-se, não só aos óleos de petróleo ou de minerais betuminosos, mas também aos óleos análogos, bem como aos constituídos principalmente por misturas de hidrocarbonetos não saturados nos quais os constituintes não aromáticos predominem em peso, relativamente aos constituintes aromáticos, seja qual for o processo de obtenção.

   Todavia, a expressão não se aplica às poliolefinas sintéticas líquidas que destilem uma fracção inferior a 60%, em volume, a 300°C e à pressão de 1013 milibares, por aplicação de um método de destilação a baixa pressão (Capítulo 39).

章註

1. 本章不包括下列各項：
   a）符合化學上定義之個別有機化合物，但歸屬第２７．１１節之純甲烷及丙烷除外；
   b）第３０．０３節或第３０．０４節之藥物；或
   c）第３３．０１、３３．０２或３８．０５節之混合不飽和烴。

2. 第２７．１０節所指〔石油及得自瀝青礦物之油類〕不僅包括石油及得自瀝青質之油類，亦包括類似之油類，以及以任何處理方法取得之以混合不飽和烴為主要成份之油類，但其非芳香族成份之重量須超過芳香族成份之重量。

   本項規定不包括以減壓蒸餾法在壓力調整為１，０１３毫巴後，於攝氏３００度時所得蒸餾量以容積計少於６０％之液體合成聚烯烴（第三十九章）。

Notes

1. This Chapter does not cover:

   a) Separate chemically defined organic compounds, other than pure methane and propane which are to be classified in heading No. 27.11;

   b) Medicaments of heading No. 30.03 or 30.04; or

   c) Mixed unsaturated hydrocarbons of heading No. 33.01, 33.02 or 38.05.

2. References in heading No. 27.10 to "petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals" include not only petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals but also similar oils, as well as those consisting mainly of mixed unsaturated hydrocarbons, obtained by any process, provided that the weight of the non-aromatic constituents exceeds that of the aromatic constituents.

   However, the references do not include liquid synthetic polyolefins of which less than 60 % by volume distils at 300°C, after conversion to 1,013 millibars when a reduced-pressure distillation method is used (Chapter 39).

Notas de subposições

1. Na acepção da subposição 2701.11, considera-se <<antracite>> uma hulha de teor limite em matérias voláteis (calculado sobre o produto seco, sem matérias minerais) não superior a 14%.

2. Na acepção da subposição 2701.12, considera-se <<hulha betuminosa>> uma hulha de teor limite em matérias voláteis (calculado sobre o produto seco, sem matérias minerais) superior a 14% e cujo valor calorífico limite (calculado sobre o produto húmido, sem matérias minerais) seja igual ou superior a 5833 kcal/kg.

3. Na acepção das subposições 2707.10, 2707.20, 2707.30, 2707.40 e 2707.60, consideram-se <<benzóis>>, <<toluóis>>, <<xilóis>>, <<naftaleno>> e <<fenóis>> os produtos que contenham, respectivamente, mais de 50%, em peso, de benzeno, tolueno, xileno, naftaleno e fenol.

目註

1．第2701．11目所稱（無煙煤）係指含揮發物（以無礦物質乾基計算）不超過14%之煤。

2．第2701．12目所稱之（煙煤）係指含揮發物（以無礦物質乾基計算）超過14%及發熱值限度（以無礦物質濕基計算）等於或超過5，833仟卡／公斤之煤。

3．第2707．10、2707．20、2707．30、2707．40及2707．60目所稱之（苯）、（甲苯）、（二甲苯）、（萘）及（酚）係指以重量計分別含有50%以上之苯、甲苯、二甲苯、萘、或酚之產品。

Subheading Notes

1. For the purposes of subheading No. 2701.11, "anthracite" means coal having a volatile matter limit (on a dry, mineral-matter-free basis) not exceeding 14 %.

2. For the purposes of subheading No. 2701.12, "bituminous coal" means coal having a volatile matter limit (on a dry, mineral-matter-free basis) exceeding 14 % and a calorific value limit (on a moist, mineral-matter-free basis) equal to or greater than 5,833 kcal/kg.

3. For the purposes of subheadings Nos. 2707.10, 2707.20, 2707.30, 2707.40 and 2707.60, the terms "benzole", "toluole", "xylole", "naphthalene" and "phenols" apply to products which contain more than 50 % by weight of benzene, toluene, xylene, naphthalene and phenols, respectively.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
2701			Hulhas; briquetes, ovóides aglomerados e combustíveis sólidos semelhantes, obtidos a partir da hulha:	煤；煤磚、煤球及煤製類似固體燃料：	*Coal; briquettes, ovoids and similar solid fuels manufactured from coal:*		
			-Hulhas, mesmo em pó, mas não aglomeradas:	一煤，不論是否粉碎，但未經結塊：	*-Coal, whether or not pulverised, but not agglomerated:*		
	11	00	--Antracite	——無煙煤	*--Anthracite*	KG	--
	12	00	--Hulha betuminosa	——煙煤	*--Bituminous coal*	KG	--
	19	00	--Outras hulhas	——其他煤	*--Other coal*	KG	--
	20	00	-Briquetes, ovóides aglomerados e combustíveis sólidos semelhantes, obtidos a partir da hulha	一煤磚、煤球及煤製類似固體燃料	*-Briquettes, ovoids and similar solid fuels manufactured from coal*	KG	--
2702			Linhites, mesmo aglomeradas, excepto azeviche:	褐煤，不論是否經結塊，煤玉除外：	*Lignite, whether or not agglomerated, excluding jet:*		
	10	00	-Linhites, mesmo em pó, mas não aglomeradas	一褐煤，不論已否磨成粉狀，但未經結塊	*-Lignite, whether or not pulverised, but not agglomerated*	KG	--
	20	00	-Linhites aglomeradas	一經結塊褐煤	*-Agglomerated lignite*	KG	--
2703	00	00	Turfa (incluída a turfa para cama de animais), mesmo aglomerada	泥煤（包括泥煤屑），不論是否經結塊	*Peat (including peat litter), whether or not agglomerated*	KG	--
2704			Coques e semicoques, de hulha, de linhite ou de turfa, mesmo aglomerados; carvão de retorta:	煤、褐煤或泥煤所製之焦煤及半焦煤，不論是否經結塊；乾餾碳：	*Coke and semi-coke of coal, of lignite or of peat, whether or not agglomerated; retort carbon:*		
	00	10	---Coques e semicoques de hulha	———焦煤及半焦煤	*---Coke and semi-coke of coal*	KG	--
	00	90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	--
2705	00	00	Gás de hulha, gás de água, gás pobre (gás de ar) e gases semelhantes, excepto ga-	煤氣、水煤氣、發生爐煤氣及類似氣體，石油氣及其他氣態碳氫化合物除外	*Coal gas, water gas, producer gas and similar gases, other than petroleum gases*	KG	m^3

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			ses de petróleo e outros hidrocarbonetos gasosos		*and other gaseous hydrocarbons*		
2706	00	00	Alcatrões de hulha, de linhite ou de turfa e outros alcatrões minerais, mesmo desidratados ou parcialmente destilados, incluídos os alcatrões reconstituídos	煤、褐煤或泥煤蒸餾所得之焦油及其他礦物焦油，不論是否脫水或半蒸餾，包括再組成焦油	*Tar distilled from coal,from lignite or from peat, and other mineral tars,whether or not dehydrated or partially distilled, including reconstituted tars*	KG	--
2707			Óleos e outros produtos provenientes da destilação dos alcatrões de hulha a alta temperatura; produtos análogos em que os constituintes aromáticos predominem em peso relativamente aos constituintes não aromáticos:	高溫蒸餾煤焦油所得之油類及其他產品；類似產品其芳香族成份之重量超過非芳香族成份之重量者：	*Oils and other products of the distillation of high temperature coal tar;similar products in which the weight of the aromatic constituents exceeds that of the non-aromatic constituents:*		
	10	00	-Benzóis	一苯	*-Benzole*	KG	--
	20	00	-Toluóis	一甲苯	*-Toluole*	KG	--
	30	00	-Xilóis	一二甲苯	*-Xylole*	KG	--
	40	00	-Naftaleno	一萘	*-Naphthalene*	KG	--
	50	00	-Outras misturas de hidrocarbonetos aromáticos que destilem 65% ou mais do seu volume (incluídas as perdas) a 250°C segundo o método ASTM D 86	一其他芳香煙混合物依ＡＳＴＭ Ｄ ８６方法蒸餾時，於攝氏２５０度時所得蒸餾量以容積計達６５％及以上（包括耗損）者	*-Other aromatic hydrocarbon mixtures of which 65 % or more by volume (including losses) distils at 250°C by the ASTM D 86 method*	KG	--
	60	00	-Fenóis	一酚類	*-Phenols*	KG	--
			-Outros:	一其他：	*-Other:*		
	91	00	--Óleos de creosoto	一一雜酚油類	*--Creosote oils*	KG	--
	99	00	--Outros	一一其他	*--Other*	KG	--
2708			Breu e coque de breu obtidos a partir do alcatrão de hulha ou de outros alcatrões minerais:	由煤焦油或其他礦物性焦油所得之瀝青及瀝青焦煤：	*Pitch and pitch coke, obtained from coal tar or from other mineral tars:*		
	10	00	-Breu	一瀝青	*-Pitch*	KG	--
	20	00	-Coque de breu	一瀝青焦煤	*-Pitch coke*	KG	--
2709	00	00	Óleos brutos de petróleo ou de minerais betuminosos	石油原油及自瀝青質礦物提出之原油	*Petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals, crude*	KG	--
2710			Óleos de petróleo ou de minerais betuminosos, excepto óleos brutos; preparações não especificadas nem compreendidas em outras posições, contendo, em peso, 70% ou mais de óleos de petróleo ou de minerais betuminosos, os quais devem constituir o	原油以外之石油及提自瀝青質礦物之油類，以石油或瀝青質礦物為基本成份之未列名製品，其含石油或提自瀝青質礦物之油以重量計達７０％及以上者：	*Petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals, other than crude; preparations not elsewhere specified or included, containing by weight 70 % or more of petroleum oils or of oils obtained from bituminous minerals, these oils being the*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			seu elemento de base:		*basic constituents of the preparations:*		
2710	00	10	---Gasolinas para motor, incluídas as gasolinas de aviação	---汽油，包括航空汽油	---*Motor spirit(gasolene) including aviation spirit*	KG	K1
	00	20	---Carboreactores tipo gasolina	---噴射機燃油類（汽油類）	---*Spirit type(gasolene - type) jet fuel*	KG	K1
	00	30	---Outros óleos leves de petróleo ou de minerais betuminosos (excepto óleos brutos); preparações leves,n.e. contendo em peso uma proporção de óleos de petróleo ou de minerais betuminosos (excepto óleos brutos) superior ou igual a 70% e em que estes óleos constituem o elemento base	---除原油外之輕類油及提自瀝青質礦物之輕類油；以石油或瀝青質礦物為基本成份之未列名之輕類製品，其含石油或提自瀝青質礦物之油（除原油外）之重量計不少於７０％者	---*Other light petroleum oils and light oils obtained from bituminous minerals (other than crude),light preparations, n.e.s, containing not less than 70 % by weight of petroleum oils or oils obtained from bituminous minerals (other than crude),these oils being the basic constituents of the preparations*	KG	K1
	00	40	---Querosene(incluídos os carboreactores tipo querosene)	---煤油（包括噴射機用煤油類）	---*Kerosene (including Kerosene type jet fuel)*	KG	K1
	00	50	---Outros óleos médios de petróleo ou de minerais betuminosos (excluíndo o querosene), excepto óleos brutos;preparações médias n.e. contendo em peso uma proporção de óleos de petróleo ou de minerais betuminosos (excepto óleos brutos) superior ou igual a 70% e em que estes óleos constituem o elemento base	---除原油外之中類油及提自瀝青質礦物之中類油（非煤油）；以石油或瀝青質礦物為基本成份之未列名中類製品，其含石油或提自瀝青質礦物之油（除原油外）之重量計不少於７０％者	---*Other medium petroleum oils and other,medium oils obtained from bituminous minerals (not Kerosene), other than crude; medium preparations, n.e.s,containing not less than 70 % by weight of petroleum oils or oils obtained from bituminous minerals (other than crude),these oils being the basic constituents of the preparations*		
	00	60	---Gasóleos	---煤氣油	---*Gas oils*	KG	K1
	00	70	---Fuel-óleos n.e.	---未列明之燃料油	---*Fuel oils, n.e.s,*	KG	K1
			---Óleos lubrificantes de petróleo ou de minerais betuminosos; outros óleos pesados de petróleo ou de minerais betuminosos (excepto óleos brutos) e preparações pesadas,n.e. contendo em peso uma proporção de óleos de petróleo ou de minerais betuminosos (excepto óleos brutos) superior ou igual a 70% e em que estes óleos cons-	---除原油外之潤滑油與提自瀝青質礦物之重類油；其他提自石油或瀝青質礦物之重類油（除原油外）及以石油或瀝青質礦物為基本成份之未列名重類製品，其含石油或提自瀝青質礦物之油（除原油外）之重量不少於７０％者：	---*Lubricating petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals, other heavy petroleum oils and heavy oils obtained from bituminous minerals (other than crude), and heavy preparations, n.e.s,containing not less than 70 % by weight of petroleum oils or oils obtained from bituminous minerals (other than crude) these oils*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			tituem o elemento base:		being the basic constituents of the preparations:		
2710	00	81	----Óleos lubrificantes	----潤滑油	----Lubricating oils	KG	1
	00	89	----Outros	----其他	----Other	KG	--
2711			Gás de petróleo e outros hidrocarbonetos gasosos:	石油氣及其他氣態碳氫化合物：	Petroleum gases and other gaseous hydrocarbons:		
			-Liquefeitos:	-液化：	-Liquefied:		
	11	00	--Gás natural	--天然氣	--Natural gas	KG	--
	12	00	--Propano	--丙烷	--Propane	KG	--
	13	00	--Butanos	--丁烷	--Butanes	KG	--
	14	00	--Etileno,propileno, butileno e butadieno	--乙烯、丙烯、丁烯及丁二烯	--Ethylene, propylene, butylene and butadiene	KG	--
	19	00	--Outros	--其他	--Other	KG	--
			-No estado gasoso:	-氣態：	-In gaseous state:		
	21	00	--Gás natural	--天然氣	--Natural gas	KG	--
	29	00	--Outros	--其他	--Other	KG	--
2712			Vaselina; parafina, cera de petróleo microcristalina, "slack wax",ozocerite, cera de linhite, cera de turfa, outras ceras minerais e produtos semelhantes obtidos por síntese ou por outros processos, mesmo corados:	石油膠（凡士林）；石蠟、微結晶石油蠟、煤粉蠟、地蠟、褐煤蠟、泥煤蠟、其他礦物蠟及以合成或其他方法所得之類似品，不論是否著色：	Petroleum jelly; paraffin wax, microcrystalline petroleum wax, slack wax, ozokerite, lignite wax, peat wax, other mineral waxes, and similar products obtained by synthesis or by other processes, whether or not coloured:		
	10	00	-Vaselina	-石油膠（凡士林）	-Petroleum jelly	KG	--
	20	00	-Parafina contendo, em peso, menos de 0,75% de óleo	-含油重量少於０．７５％之石蠟	-Paraffin wax containing by weight less than 0.75 % of oil	KG	--
	90		-Outros:	-其他：	-Other:		
		10	---Ceras de petróleo	---石油蠟	---Petroleum wax	KG	--
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	--
2713			Coque de petróleo, betume de petróleo e outros resíduos dos óleos de petróleo ou de minerais betuminosos:	石油焦煤、石油瀝青（柏油）及其他石油殘渣或得自瀝青質礦物油類之殘渣：	Petroleum coke, petroleum bitumen and other residues of petroleum oils or of oils obtained from bituminous minerals:		
			-Coque de petróleo:	-石油焦煤：	-Petroleum coke:		
	11	00	--Não calcinado	--未煅燒	--Not calcined	KG	--
	12	00	--Calcinado	--已煅燒	--Calcined	KG	--
	20	00	-Betume de petróleo	-石油瀝青（柏油）	-Petroleum bitumen	KG	--
	90	00	-Outros resíduos dos óleos de petróleo ou de minerais betuminosos	-其他石油殘渣或得自瀝青質礦物油類之殘渣	-Other residues of petroleum oils or of oils obtained from bituminous minerals	KG	--
2714			Betumes e asfaltos, naturais; xistos e areias betuminosos; asfaltites e rochas asfálticas:	天然瀝青及天然柏油；瀝青頁岩或油頁岩及焦油砂；柏油質及瀝青質岩石：	Bitumen and asphalt, natural; bituminous or oil shale and tar sands; asphaltites and asphaltic rocks:		
	10	00	-Xistos e areias betuminosos	-瀝青頁岩或油頁岩及焦油砂	-Bituminous or oil shale and tar sands	KG	--
	90		-Outros:	-其他：	-Other:		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
2714	90	10	---Betumes naturais	---天然瀝青	*---Natural bitumen*	KG	--
		20	---Asfaltos naturais	---天然柏油	*---Natural asphalt*	KG	--
		90	---Outros	---其他	*---Other*	KG	--
2715	00	00	Misturas betuminosas á base de asfalto ou betume naturais, de petróleo, de alcatrão mineral ou de breu de alcatrão mineral (por exemplo: mástiques betuminosos e "cut-backs"	以天然柏油、天然瀝青、石油瀝青、礦物焦油或礦物焦油瀝青為基料之瀝青混合物（例如瀝青調和物）	*Bituminous mixtures based on natural asphalt, on natural bitumen, on petroleum bitumen, on mineral tar or on mineral tar pitch (for example, bituminous mastics, cut-backs)*	KG	--
2716	00	00	Energia eléctrica	電力	*Electrical energy*	--	MWH

SECÇÃO VI
第 六 類
Section VI

PRODUTOS DAS INDÚSTRIAS QUÍMICAS OU DAS INDÚSTRIAS CONEXAS
化學或有關工業產品
Products of the chemical or allied industries

Notas

1. a) Qualquer produto (excepto minérios de metais radioactivos) que corresponda às especificações dos textos de uma das posições 28.44 ou 28.45 deverá classificar-se por uma destas posições e não por qualquer outra posição da Nomenclatura.

   b) Ressalvado o disposto na alínea a) acima, qualquer produto que corresponda às especificações dos textos de uma das posições 28.43 ou 28.46 deverá classificar-se por uma destas posições e não por qualquer outra posição da presente Secção.

2. Ressalvadas as disposições da Nota 1 acima, qualquer produto que, em razão da sua apresentação em doses ou do seu acondicionamento para venda a retalho, se inclua numa das posições 30.04, 30.05, 30.06, 32.12, 33.03, 33.04, 33.05, 33.06, 33.07, 35.06, 37.07 ou 38.08, deverá classificar-se por uma destas posições e não por qualquer outra posição da Nomenclatura.

3. Os produtos apresentados em sortidos compostos de diversos elementos constitutivos distintos, classificáveis, no todo ou em parte, pela presente Secção e reconhecíveis como destinados, depois de misturados, a constituir um produto das Secções VI ou VII, devem classificar-se pela posição correspondente a este último produto, desde que esses elementos constitutivos sejam:

   a) em razão do seu acondicionamento, nitidamente reconhecíveis como destinados a serem utilizados conjuntamente sem prévio reacondicionamento;

   b) apresentados ao mesmo tempo;

   c) reconhecíveis, dada a sua natureza ou quantidades respectivas, como complementares uns dos outros.

類註

1. a）除放射性礦砂外，凡與第２８．４４或２８．４５節規定相符之物品，概應歸入各該等節，而不應歸入本分類表其他節。
   b）除須符合前述a）段規定外，凡與第２８．４３或２８．４６節規格相符之物品，概應歸入各該等節，而不應歸入本類其他節。

2. 除須符合上述註１之規定外，凡物品以具有劑量或零售為理由而歸入第３０．０４、３０．０５、３０．０６、３２．１２、３３．０３、３３．０４、３３．０５、３３．０６、３３．０７、３５．０６、３７．０７或３８．０８節者，概應歸入各該等節，而不應歸入本分類表其他節。

3. 物品由兩個或以上不同成份組合成套者，當該組合成份之部份或全部歸屬本類，且組合成為第六類或第七類之產品而該成份具有下列情形者，應歸入該產品應有歸屬之分類表節號。
   a）參照組合方式顯能辨明，不須先經重新包裝即擬供組合用者；
   b）同時出示者；及
   c）根據其性質或出示時彼此間之比例，能辨明供互相調配用者。

Notes

1. *a) Goods (other than radioactive ores) answering to a description in heading No. 28.44 or 28.45 are to be classified in those headings and in no other heading of the Nomenclature.*

   b) Subject to paragraph a) above, goods answering to a description in heading No. 28.43 or 28.46 are to be classified in those headings and in no other heading of this Section.

2. *Subject to Note 1 above, goods classifiable in heading No. 30.04, 30.05, 30.06, 32.12, 33.03, 33.04, 33.05, 33.06, 33.07, 35.06, 37.07 or 38.08 by reason of being put up in measured doses or for retail sale are to be classified in those headings and in no other heading of the Nomenclature.*

3. *Goods put up in sets consisting of two or more separate constituents, some or all of which fall in this Section and are intended to be mixed together to obtain a product of Section VI or VII, are to be classified in the heading appropriate to that product, provided that the constituents are:*

   a) having regard to the manner in which they are put up, clearly identifiable as being intended to be used together without first being repacked;

   b) presented together; and

   c) identifiable, whether by their nature or by the relative proportions in which they are present, as being complementary one to another.

CAPÍTULO 28
第二十八章
Chapter 28

PRODUTOS QUÍMICOS INORGÂNICOS; COMPOSTOS INORGÂNICOS OU ORGÂNICOS DE METAIS PRECIOSOS, DE ELEMENTOS RADIOACTIVOS, DE METAIS DAS TERRAS RARAS OU DE ISÓTOPOS
無機化學產品；貴金屬、稀土金屬、放射性元素及其同位素之有機及無機化合物
Inorganic chemicals; organic or inorganic compounds of precious metals, of rare-earth metals, of radioactive elements or of isotopes

Notas

1. Ressalvadas as disposições em contrário, as posições do presente Capítulo compreendem apenas:

   a) os elementos químicos isolados ou os compostos de constituição química definida apresentados isoladamente, mesmo contendo impurezas;

   b) as soluções aquosas dos produtos da alínea a) acima;

   c) as outras soluções dos produtos da alínea a) acima, desde que essas soluções constituam um modo de acondicionamento usual e indispensável, determinado exclusivamente por razões de segurança ou por necessidades de transporte, e que o solvente não torne o produto particularmente apto para usos específicos de preferência à sua aplicação geral;

   d) os produtos das alíneas a), b) ou c) acima, adicionados de um estabilizante indispensável à sua conservação ou transporte;

   e) os produtos das alíneas a), b), c) ou d) acima, adicionados de uma substância antipoeira ou de um corante, com a finalidade de facilitar a sua identificação ou por razões de segurança, desde que essas adições não tornem o produto particularmente apto para usos específicos de preferência à sua aplicação geral.

2. Além das ditionites e dos sulfoxilatos, estabilizados por matérias orgânicas (posição 28.31), dos carbonatos e peroxocarbonatos de bases inorgânicas (posição 28.36), dos cianetos, oxicianetos e cianetos complexos de bases inorgânicas (posição 28.37), dos fulminatos, cianatos e tiocianatos de bases inorgânicas (posição 28.38), dos produtos orgânicos compreendidos nas posições 28.43 a 28.46 e dos carbonetos (posição 28.49), apenas se classificam no presente Capítulo os seguintes compostos de carbono:

   a) os óxidos de carbono, o cianeto de hidrogénio, os ácidos fulmínico, isociânico, tiociânico e outros ácidos cianogénicos simples ou complexos (posição 28.11);

   b) os oxialogenetos de carbono (posição 28.12);

   c) o dissulfureto de carbono (posição 28.13);

   d) os tiocarbonatos, os selenocarbonatos e telurocarbonatos, os selenocianatos e telurocianatos, os tetratiocianodiaminocromatos (reineckatos) e outros cianatos complexos de bases inorgânicas (posição 28.42);

   e) o peróxido de hidrogénio, solidificado com ureia (posição 28.47), o oxissulfureto de carbono, os halogenetos de tiocarbonilo, cianogénio e seus halogenetos e a cianamida e seus derivados metálicos (posição 28.51), excepto cianamida cálcica, mesmo pura (Capítulo 31).

3. Ressalvadas as disposições da Nota 1 da Secção VI, o presente Capítulo não compreende:

   a) o cloreto de sódio e o óxido de magnésio, mesmo puros, e os outros produtos da Secção V;

   b) os compostos orgâno-inorgânicos, excepto os indicados na Nota 2 acima;

   c) os produtos indicados nas Notas 2, 3, 4 ou 5 do Capítulo 31;

   d) os produtos inorgânicos do tipo dos utilizados como luminóforos, da posição 32.06;

   e) a grafite artificial (posição 38.01), os produtos extintores apresentados como cargas para aparelhos extintores ou em granadas ou bombas extintoras da posição 38.13; os produtos "safa-tintas" acondicionados em embalagens para venda a retalho, da posição 38.23, os cristais cultivados (excepto elementos de óptica) de sais halogenados de metais alcalinos ou alcalino-terrosos, de peso unitário igual ou superior a 2,5 g, da posição 38.23;

   f) as pedras preciosas ou semipreciosas, as pedras sintéticas ou reconstituídas, os pós de pedras preciosas ou semipreciosas, ou de pedras sintéticas (posições 71.02 a 71.05), bem como os metais preciosos e suas ligas, do Capítulo 71;

   g) os metais, mesmo puros, e as ligas metálicas da Secção XV;

   h) os elementos de óptica, por exemplo, os de sais halogenados de metais alcalinos ou alcalino-terrosos (posição 90.01).

4. Os ácidos complexos de constituição química definida, constituídos por um ácido não metálico do Subcapítulo II e um ácido metálico do Subcapítulo IV, classificam-se na posição 28.11.

5. As posições 28.26 a 28.42 compreendem apenas os sais e peroxossais de metais e os de amónio. Ressalvadas as disposições em contrário, os sais duplos ou complexos classificam-se na posição 28.42.

6. A posição 28.44 compreende apenas:

a) o tecnécio (número atómico 43), o promécio (número atómico 61), o polónio (número atómico 84) e todos os elementos de número atómico superior a 84;

b) os isótopos radioactivos naturais ou artificiais (incluídos os de metais preciosos ou de metais comuns, das Secções XIV e XV), mesmo misturados entre si;

c) os compostos, inorgânicos ou orgânicos, desses elementos ou isótopos, quer sejam ou não de constituição química definida, mesmo misturados entre si;

d) as ligas, as dispersões (incluídos os ceramais ("cermets"), os produtos cerâmicos e as misturas que contenham esses elementos ou esses isótopos ou seus compostos inorgânicos ou orgânicos e com uma radioactividade específica superior a 0,002 microcurie por grama;

e) os elementos combustíveis (cartuchos) usados (irradiados) de reactores nucleares;

f) os produtos radioactivos residuais utilizáveis ou não.

Na acepção da presente Nota e das posições 28.44 e 28.45, consideram-se <<isótopos>>:

- os nuclídeos isolados, excepto, todavia, os elementos existentes na natureza no estado monoisotópico;

- as misturas de isótopos de um mesmo elemento, enriquecidas com um ou mais dos seus isótopos, isto é, os elementos cuja composição isotópica natural foi modificada artificialmente.

7. Incluem-se na posição 28.48 as combinações de fósforo e de cobre (fosforetos de cobre) contendo mais de 15%, em peso, de fósforo.

8. Os elementos químicos, tais como o silício e o selénio, impurificados ("dopés"), para utilização em electrónica, incluem-se no presente Capítulo desde que se apresentem nas formas brutas de fabricação, em cilindros ou em barras. Cortados em forma de discos, de plaquetas ou em formas análogas, classificam-se na posição 38.18.

章註

1. 除內容及本章之註另有規定者外，本章之節僅適用於下列產品：
a）個別之化學元素及符合化學上定義之個別化合物，不論其是否含有雜質；
b）上述a）項所述之產品溶解於水者；
c）上述a）項所述之產品溶解於其他溶劑中者，但以該溶液係專為該項產品安全或運輸上理由所採之正常和必要方法，且其溶劑並不致使該項產品逾越其一般用途，而適合於特定用途者為限；
d）上列a）、b）或c）項所述之產品為保存或運輸上所必需而加入安定劑者；
e）上列a）、b）、c）或d）所述之產品為易於辨認或基於安全目的，而添加防塵劑或色素者，惟以添加結果，不致使該項產品逾越其一般性用途，而適用於特定用途者為限。

2. 除以有機物穩定之二亞磺酸鹽和硫氧酸鹽（第２８．３１節）、無機性基之碳酸鹽及過氧碳酸鹽（第２８．３６節）、無機性基之氰化物、氰氧化物及氰化物複鹽（第２８．３７節）、無機性基之雷酸鹽、氰酸鹽及硫氰酸鹽（第２８．３８節），第２８．４３至第２８．４６節所包括有機產品和碳化物（第２８．４９節）外，僅下列之碳化合物亦歸入本章內：
a）碳之氧化物、氯氰化物及雷酸、異氰酸、硫氰酸及其他單或複氰酸（第２８．１１節）；
b）碳之氧鹵化物（第２８．１２節）；
c）二硫化碳（第２８．１３節）；
d）無機性基之硫代碳酸鹽、硒碳酸鹽、碲碳酸鹽、硒氰酸鹽、碲氰酸鹽、四硫代氰酸二胺基鉻酸鹽（ＲＥＩＮＥＣＫＡＴＥＳ）及其他複氰酸鹽（第２８．４２節）；
e）以尿素固化之過氧化氫（第２８．４７節）、氧硫化碳、硫代碳醯鹵化物、氰、鹵化氰及氰胺與其金屬衍生物（第２８．５１節），但氰胺化鈣（不論純否）除外（第三十一章）。

3. 依照第六類註１規定，本章不包括下列各項：
a）氯化鈉及氧化鎂（不論純否）或屬於第五類之其他產品；
b）上列註２所述以外之有機無機化合物；
c）第三十一章註２、３、４或５所述產品；
d）用作發光物之無機產品（第３２．０６節）；
e）人造石墨（第３８．０１節）；第３８．１３節之滅火器或滅火彈藥物，第３８．２３節之零售包裝脫墨劑；第３８．２３節鹼金屬或鹼土金屬鹵化物培養晶體（光學原體除外），每顆重量在２．５公克以上者；
f）寶石或準寶石（天然、人造或再造）及其粉屑（第７１．０２至７１．０５節），或第七十一章之貴金屬或貴金屬合金；
g）屬於第十五類之金屬（不論純否）或金屬合金；或
h）光學原體，例如鹼金屬或鹼土金屬鹵化物（第９０．０１節）。

4. 符合化學上定義之複酸，含有屬於第ＩＩ分章之非金屬酸及屬於第ＩＶ分章之金屬性酸者，應歸入第２８．１１節。

5. 第２８．２６至２８．４２各節僅適用於金屬鹽或銨鹽或過氧鹽類，除別有規定者外，複鹽或錯鹽均歸入第２８．４２節。

6. 第２８．４４節僅適用於下列各項：
a）鎝（原子序數４３）、鉕（原子序數６１）、釙（原子序數８４）及原子序數大於８４之所有元素；
b）天然或人造放射性同位素（包括第十四及十五類貴金屬或卑金屬之同位素），不論其混合與否；
c）前述元素或同位素之有機或無機化合物，不論其是否符合化學上定義，亦不論其混合與否；

d）合金、擴散劑（包括瓷金）、陶瓷產品及混合物，含前述元素或同位素或其無機或有機化合物，其放射性每公克超過０．００２微居里者；
e）已用畢（已照射）之核子反應器中之燃料元素（燃料管）；
f）不論是否可使用之放射性殘渣物。
本章註及第２８．４４及２８．４５節所稱同位素，係指：
－個別核種，但在自然界中以單一同位素狀態存在者除外；
－由單一及同種元素所組成之同位素混合物，此種同位素內，至少有一種或數種被濃化。亦即元素中其天然之同位素成份，經人工加以改變修飾。

７．第２８．４８節包括含有磷成份重量超過１５％在內之磷化銅（磷銅）。

８．化學元素（例如：矽及硒）經摻雜供電子工業用者，如其為抽製時未經加工型態或呈圓柱狀或棒狀，應歸入本章，倘已經切成薄圓片、薄晶片或類似形狀者，則歸入第３８．１８節。

Notes

1. Except where the context otherwise requires, the headings of this Chapter apply only to:

a) Separate chemical elements and separate chemically defined compounds, whether or not containing impurities;

b) The products mentioned in a) above dissolved in water;

c) The products mentioned in a) above dissolved in other solvents provided that the solution constitutes a normal and necessary method of putting up these products adopted solely for reasons of safety or for transport and that the solvent does not render the product particularly suitable for specific use rather than for general use;

d) The products mentioned in a), b) or c) above with an added stabiliser necessary for their preservation or transport;

e) The products mentioned in a), b), c) or d) above with an added anti-dusting agent or a colouring substance added to facilitate their identification or for safety reasons, provided that the additions do not render the product particularly suitable for specific use rather than for general use.

2. In addition to dithionites and sulphoxylates, stabilised with organic substances (heading No. 28.31), carbonates and peroxocarbonates of inorganic bases (heading No. 28.36), cyanides, cyanide oxides and complex cyanides of inorganic bases (heading No. 28.37), fulminates, cyanates and thiocyanates, of inorganic bases (heading No. 28.38), organic products included in headings Nos. 28.43 to 28.46 and carbides (heading No. 28.49), only the following compounds of carbon are to be classified in this Chapter:

a) Oxides of carbon, hydrogen cyanide and fulminic, isocyanic, thiocyanic and other simple or complex cyanogen acids (heading No. 28.11);

b) Halide oxides of carbon (heading No. 28.12);

c) Carbon disulphide (heading No. 28.13);

d) Thiocarbonates, selenocarbonates, tellurocarbonates, selenocyanates, tellurocyanates, tetrathiocyanatodiamminochromates (reineckates) and other complex cyanates, of inorganic bases (heading No. 28.42);

e) Hydrogen peroxide, solidified with urea (heading No. 28.47), carbon oxysulphide, thiocarbonyl halides, cyanogen, cyanogen halides and cyanamide and its metallic derivatives (heading No. 28.51) other than calcium cyanamide, whether or not pure (Chapter 31).

3. Subject to the provisions of Note 1 to Section VI, this Chapter does not cover:

a) Sodium chloride or magnesium oxide, whether or not pure, or other products of Section V;

b) Organo-inorganic compounds other than those mentioned in Note 2 above;

c) Products mentioned in Note 2, 3, 4 or 5 to Chapter 31;

d) Inorganic products of a kind used as luminophores, of heading No. 32.06;

e) Artificial graphite (heading No. 38.01); products put up as charges for fire-extinguishers or put up in fire-extinguishing grenades, of heading No. 38.13; ink removers put up in packings for retail sale, of heading No. 38.23; cultured crystals (other than optical elements) weighing not less than 2.5 g each, of the halides of the alkali or alkaline-earth metals, of heading No. 38.23;

f) Precious or semi-precious stones (natural, synthetic or reconstructed) or dust or powder of such stones (headings Nos. 71.02 to 71.05), or precious metals or precious metal alloys of Chapter 71;

g) The metals, whether or not pure, or metal alloys, of Section XV; or

h) Optical elements, for example, of the halides of the alkali or alkaline-earth metals (heading No. 90.01).

4. Chemically defined complex acids consisting of a non-metal acid of sub-Chapter II and a metallic acid of sub-Chapter IV are to be classified in heading No. 28.11.

5. Headings Nos. 28.26 to 28.42 apply only to metallic or ammonium salts or peroxysalts.

Except where the context otherwise requires, double or complex salts are to be classified in heading No. 28.42.

6. Heading No. 28.44 applies only to:

a) Technetium (atomic No. 43), promethium (atomic No. 61), polonium (atomic No. 84) and all elements with an atomic number greater than 84;

b) Natural or artificial radioactive isotopes (including those of the precious metals or of the base metals of Sections XIV and XV), whether or not mixed together;

c) Compounds, inorganic or organic, of these elements or isotopes, whether or not chemically defined, whether or not mixed together;

d) Alloys, dispersions (including cermets), ceramic products and mixtures containing these elements or isotopes or inorganic or organic compounds thereof and having a specific radioactivity exceeding 0.002 microcurie per gram;

e) Spent (irradiated) fuel elements (cartridges) of nuclear reactors;

f) Radioactive residues whether or not usable.

The term "isotope", for the purposes of this Note and of the wording of headings Nos. 28.44 and 28.45, refers to:

- individual nuclides, excluding, however, those existing in nature in the monoisotopic state;

- mixtures of isotopes of one and the same element, enriched in one or several of the said isotopes, that is, elements of which the natural isotopic composition has been artificially modified.

7. Heading No. 28.48 includes copper phosphide (phosphor copper) containing more than 15 % by weight of phosphorus.

8. Chemical elements (for example, silicon and selenium) doped for use in electronics are to be classified in this Chapter, provided that they are in forms unworked as drawn, or in the form of cylinders or rods. When cut in the form of discs, wafers or similar forms, they fall in heading No. 38.18.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
			I. ELEMENTOS QUÍMICOS	I. 化學元素	*I. CHEMICAL ELEMENTS*		
2801			Flúor, cloro, bromo e iodo:	氟、氯、溴及碘：	*Fluorine, chlorine, bromine and iodine:*		
	10	00	-Cloro	—氯	*-Chlorine*	KG	--
	20	00	-Iodo	—碘	*-Iodine*	KG	--
	30	00	-Flúor; bromo	—氟；溴	*-Fluorine; bromine*	KG	--
2802	00	00	Enxofre sublimado ou precipitado; enxofre coloidal	硫（昇華或沉澱者均在內）；膠狀硫	*Sulphur, sublimed or precipitated; colloidal sulphur*	KG	--
2803	00	00	Carbono (negros de carbono e outras formas de carbono não especificadas nem compreendidas em outras posições)	碳（碳煙及未列名其他形態之碳）	*Carbon(carbon blacks and other forms of carbon not elsewhere specified or included)*	KG	--
2804			Hidrogénio, gases raros e outros elementos não metálicos:	氫、稀有氣體及其他非金屬元素：	*Hydrogen, rare gases and other non-metals:*		
	10	00	-Hidrogénio	—氫	*-Hydrogen*	KG	m^3
			-Gases raros:	—稀有氣體：	*-Rare gases:*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
2804	21	00	--Argon	——氬	--Argon	KG	m^3
	29	00	--Outros	——其他	--Other	KG	m^3
	30	00	-Azoto	—氮	-Nitrogen	KG	m^3
	40	00	-Oxigénio	—氧	-Oxygen	KG	m^3
	50	00	-Boro; telúrio	—硼；碲	-Boron; tellurium	KG	--
			-Silício:	—矽：	-Silicon:		
	61	00	--Contendo, em peso, pelo menos 99,99% de silício	——含矽重量不少於99.99%	--Containing by weight not less than 99.99 % of silicon	KG	--
	69	00	--Outro	——其他	--Other	KG	--
	70	00	-Fósforo	—磷	-Phosphorus	KG	--
	80	00	-Arsénio	—砷	-Arsenic	KG	--
	90	00	-Selénio	—硒	-Selenium	KG	--
2805			Metais alcalinos ou alcalino - terrosos; metais de terras raras, escândio e ítrio mesmo misturados ou ligados entre si; mercúrio:	鹼金屬或鹼土金屬；稀土金屬、及釔，不論是否互相混合或成合金；汞（水銀）：	Alkali or alkaline-earth metals; rare-earth metals, scandium and yttrium, whether or not intermixed or interalloyed; mercury:		
			-Metais alcalinos:	—鹼金屬：	-Alkali metals:		
	11	00	--Sódio	——鈉	--Sodium	KG	--
	19	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
			-Metais alcalino-terrosos:	—鹼土金屬：	-Alkaline - earth metals:		
	21	00	--Cálcio	——鈣	--Calcium	KG	--
	22	00	--Estrôncio e bário	——鍶及鋇	--Strontium and barium	KG	--
	30	00	-Metais de terras raras, escândio e ítrio, mesmo misturados ou ligados entre si	—稀土金屬、及釔，不論是否互相混合或成合金	-Rare-earth metals, scandium and yttrium, whether or not intermixed or interalloyed	KG	--
	40	00	-Mercúrio	—汞（水銀）	-Mercury	KG	--
			II. ÁCIDOS INORGÂNICOS E COMPOSTOS OXIGENADOS INORGÂNICOS DOS ELEMENTOS NÃO METÁLICOS	II. 無機酸及非金屬元素之無機氧化合物	II. INORGANIC ACIDS and INORGANIC OXYGEN COMPOUNDS OF NON-METALS		
2806			Cloreto de hidrogénio (ácido clorídrico); ácido clorossulfúrico:	氯化氫（鹽酸）；氯磺酸：	Hydrogen chloride (hydrochloric acid); chlorosulphuric acid:		
	10	00	-Cloreto de hidrogénio (ácido clorídrico)	—氯化氫（鹽酸）	-Hydrogen chloride (hydrochloric acid)	KG	--
	20	00	-Ácido clorossulfúrico	—氯磺酸	-Chlorosulphuric acid	KG	--
2807	00	00	Ácido sulfúrico; ácido sulfúrico fumante	硫酸；發煙硫酸	Sulphuric acid; oleum	KG	--
2808			Ácido nítrico; ácidos sulfonítricos:	硝酸；磺硝酸：	Nitric acid; sulphonitric acids:		
	00	10	---Ácido nítrico	———硝酸	---Nitric acid	KG	--
	00	20	---Ácidos sulfonítricos	———磺硝酸	---Sulphonitric acids	KG	--
2809			Pentóxido de difósforo; ácido fosfórico e ácidos polifosfóricos:	五氧化二磷；磷酸及聚磷酸：	Diphosphorus pentaoxide; phosphoric acid and polyphosphoric acids:		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
2809	10	00	-Pentóxido de difósforo	一五氧化二磷	-Diphosphorus pentaoxide	KG	--
	20	00	-Ácido fosfórico e ácidos polifosfóricos	一磷酸及聚磷酸	-Phosphoric acid and polyphosphoric acids	KG	--
2810	00	00	Óxidos de boro; ácidos bóricos	硼之氧化物；硼酸	Oxides of boron; boric acids	KG	--
2811			Outros ácidos inorgânicos e outros compostos oxigenados inorgânicos dos elementos não metálicos:	其他無機酸類及非金屬元素之其他無機氧化合物：	Other inorganic acids and other inorganic oxygen compounds of non-metals:		
			-Outros ácidos inorgânicos:	一其化無機酸類：	-Other inorganic acids:		
	11	00	--Fluoreto de hidrogénio (ácido fluorídrico)	——氟化氫（氫氟酸）	--Hydrogen fluoride (hydrofluoric acid)	KG	--
	19	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
			-Outros compostos oxigenados inorgânicos dos elementos não metálicos:	一非金屬元素之其他無機氧化合物：	-Other inorganic oxygen compounds of non-metals:		
	21	00	--Dióxido de carbono	——二氧化碳	--Carbon dioxide	KG	--
	22	00	--Dióxido de silício	——二氧化矽	--Silicon dioxide	KG	--
	23	00	--Dióxido de enxofre	——二氧化硫	--Sulphur dioxide	KG	--
	29	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
			III. DERIVADOS HALOGENADOS, OXIALOGENADOS OU SULFURADOS DOS ELEMENTOS NÃO METÁLICOS	III. 鹵素或硫之非金屬化合物	III. HALOGEN OR SULPHUR COMPOUNDS OF NON-METALS		
2812			Halogenetos e oxialogenetos dos elementos não metálicos:	非金屬之鹵化物及氧鹵化物：	Halides and halide oxides of non-metals:		
	10	00	-Cloretos e oxicloretos	一氯化物及氧氯化物	-Chlorides and chloride oxides	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	-Other	KG	--
2813			Sulfuretos dos elementos não metálicos trissulfureto de fósforo comercial:	非金屬之硫化物；商業用三硫化磷：	Sulphides of non-metals; commercial phosphorus trisulphide:		
	10	00	-Dissulfureto de carbono	一二硫化碳	-Carbon disulphide	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	-Other	KG	--
			IV. BASES INORGÂNICAS E ÓXIDOS, HIDRÓXIDOS E PERÓXIDOS METÁLICOS	IV. 金屬之無機鹽基及其氧化物、氫氧化物及過氧化物	IV. INORGANIC BASES AND OXIDES, HYDROXIDES AND PEROXIDES OF METALS		
2814			Amoníaco anidro ou em solução aquosa (amónia):	無水氨或氨溶液：	Ammonia, anhydrous or in aqueous solution:		
	10	00	-Amoníaco anidro	一無水氨（無水阿摩尼亞）	-Anhydrous ammonia	KG	--
	20	00	-Amoníaco em solução aquosa (amónia)	一氨溶液（阿摩尼亞溶液）	-Ammonia in aqueous solution	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
2815			Hidróxido de sódio (soda cáustica); hidróxido de potássio (potassa cáustica); peróxidos de sódio ou de potássio:	氫氧化鈉（燒碱）；氫氧化鉀（苛性鉀）；過氧化鈉或過氧化鉀：	*Sodium hydroxide (caustic soda); potassium hydroxide (caustic potash); peroxides of sodium or potassium:*		
			-Hidróxido de sódio (soda cáustica):	一氫氧化鈉（燒碱）：	*-Sodium hydroxide (caustic soda):*		
	11	00	--Sólido	——固體	*--Solid*	KG	--
	12	00	--Em solução aquosa (lixívia de soda cáustica)	——水溶液（碱水或液碱）	*--In aqueous solution (soda lye or liquid soda)*	KG	--
	20	00	-Hidróxido de potássio (potassa cáustica)	一氫氧化鉀（苛性鉀）	*-Potassium hydroxide (caustic potash)*	KG	--
	30	00	-Peróxidos de sódio ou de potássio	一過氧化鈉或過氧化鉀	*-Peroxides of sodium or potassium*	KG	--
2816			Hidróxido e peróxido de magnésio; óxidos, hidróxidos e peróxidos, de estrôncio ou de bário:	鎂之氫氧化物及過氧化物；鍶或鋇之氧化物、氫氧化物及過氧化物：	*Hydroxide and peroxide of magnesium; oxides, hydroxides and peroxides, of strontium or barium:*		
	10	00	-Hidróxido e peróxido de magnésio	一鎂之氫氧化物及過氧化物	*-Hydroxide and peroxide of magnesium*	KG	--
	20	00	-Óxido, hidróxido e peróxido de estrôncio	一鍶之氧化物、氫氧化物及過氧化物	*-Oxide,hydroxide and peroxide of strontium*	KG	--
	30	00	-Óxido, hidróxido e peróxido de bário	一鋇之氧化物、氫氧化物及過氧化物	*-Oxide,hydroxide and peroxide of barium*	KG	--
2817			Óxido de zinco;peróxido de zinco:	氧化鋅；過氧化鋅：	*Zinc oxide;zinc peroxide:*		
	00	10	---Óxido de zinco	———氧化鋅	*---Zinc oxide*	KG	--
	00	20	---Peróxido de zinco	———過氧化鋅	*---Zinc peroxide*	KG	--
2818			Óxido de alumínio (incluído o corindo artificial); hidróxido de alumínio:	氧化鋁（包括人造鋼玉）；氫氧化鋁：	*Aluminium oxide (including artificial corundum); aluminium hydroxide:*		
	10	00	-Corindo artificial	一人造鋼玉	*-Artificial corundum*	KG	--
	20	00	-Outro óxido de alumínio	一其他氧化鋁	*-Other aluminium oxide*	KG	--
	30	00	-Hidróxido de alumínio	一氫氧化鋁	*-Aluminium hydroxide*	KG	--
2819			Óxidos e hidróxidos de crómio:	氧化鉻及氫氧化鉻：	*Chromium oxides and hydroxides:*		
	10	00	-Trióxido de crómio	一三氧化鉻	*-Chromium trioxide*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--
2820			Óxidos de manganés:	氧化錳：	*Manganese oxides:*		
	10	00	-Dióxido de manganés	一二氧化錳	*-Manganese dioxide*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--
2821			Óxidos e hidróxidos de ferro; terras corantes contendo, em peso, 70% ou mais de ferro combinado, expresso em Fe_2O_3:	氧化鐵及氫氧化鐵；土色料，其鐵化合物含量以三氧化二鐵計算之重量比在７０％及以上者：	*Iron oxides and hydroxides; earth colours containing 70 % or more by weight of combined iron evaluated as Fe_2O_3:*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
2821	10	00	-Óxidos e hidróxidos de ferro	-氧化鐵及氫氧化鐵	-Iron oxides and hydroxides	KG	--
	20	00	-Terras corantes	-土色料	-Earth colours	KG	--
2822	00	00	Óxidos e hidróxidos de cobalto;óxidos de cobalto comerciais	氧化鈷及氫氧化鈷；商業用氧化鈷	Cobalt oxides and hydroxides; commercial cobalt oxides	KG	--
2823	00	00	Óxidos de titânio	氧化	Titanium oxides	KG	--
2824			Óxidos de chumbo;mínio (zarcão)e minio-laranja("mine-orange"):	氧化鉛；紅丹及橙丹：	Lead oxides;red lead and orange lead:		
	10	00	-Monóxido de chumbo (litargírio, massicote)	-一氧化鉛（密陀僧、鉛黃）	-Lead monoxide (litharge, massicot)	KG	--
	20	00	-Mínio (zarcão) e minio - laranja ("mine-orange")	-紅丹及橙丹	-Red lead and orange lead	KG	--
	90	00	-Outros	-其他	-Other	KG	--
2825			Hidrazina e hidroxilamina, e seus sais inorgânicos; outras bases inorgânicas; outros óxidos, hidróxidos e peróxidos, metálicos:	肼（聯氨）及胲（羥胺）及其無機鹽；其他無機鹽基；其他金屬氧化物、氫氧化物及過氧化物：	Hydrazine and hydroxylamine and their inorganic salts; other inorganic bases; other metal oxides, hydroxides and peroxides:		
	10	00	-Hidrazina e hidroxilamina, e seus sais inorgânicos	-肼（聯氨）及胲（羥胺）及其無機鹽	-Hydrazine and hydroxylamine and their inorganic salts	KG	--
	20	00	-Óxido e hidróxido de lítio	-氧化鋰及氫氧化鋰	-Lithium oxide and hydroxide	KG	--
	30	00	-Óxidos e hidróxidos de vanádio	-氧化釩及氫氧化釩	-Vanadium oxides and hydroxides	KG	--
	40	00	-Óxidos e hidróxidos de níquel	-氧化鎳及氫氧化鎳	-Nickel oxides and hydroxides	KG	--
	50	00	-Óxidos e hidróxidos de cobre	-氧化銅及氫氧化銅	-Copper oxides and hydroxides	KG	--
	60	00	-Óxidos de germânio e dióxido de zircónio	-氧化鍺及二氧化鋯	-Germanium oxides and zirconium dioxide	KG	--
	70	00	-Óxidos e hidróxidos de molibdénio	-氧化鉬及氫氧化鉬	-Molybdenum oxides and hydroxides	KG	--
	80	00	-Óxidos de antimónio	-氧化銻	-Antimony oxides	KG	--
	90	00	-Outros	-其他	-Other	KG	--
			V. SAIS E PEROXOSSAIS METÁLICOS DOS ÁCIDOS INORGÂNICOS	V. 無機酸及金屬之鹽類及過氧化鹽類	V. SALTS AND PEROXYSALTS, OF INORGANIC ACIDS AND METALS		
2826			Fluoretos;fluorossilicatos,fluoroaluminatos e outros sais complexos de flúor:	氟化物；氟矽酸鹽、氟鋁酸鹽及其他氟鋯鹽類：	Fluorides; fluorosilicates,fluoroaluminates and other complex fluorine salts:		
			-Fluoretos:	-氟化物：	-Fluorides:		
	11	00	--De amónio ou de sódio	--銨或鈉之氟化物	--Of ammonium or of sodium	KG	--
	12	00	--De alumínio	--鋁之氟化物	--Of aluminium	KG	--
	19	00	--Outros	--其他	--Other	KG	--
	20	00	-Fluorossilicatos de sódio ou de potássio	-鈉或鉀之氟矽酸鹽類	-Fluorosilicates of sodium or of potassium	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
2826	30	00	-Hexafluoroaluminato de sódio (criolite sintética)	－六氟鋁酸鈉（合成之冰晶石）	-Sodium hexafluoroaluminate(synthetic cryolite)	KG	--
	90	00	-Outros	－其他	-Other	KG	--
2827			Cloretos,oxicloretos e hidroxicloretos; brometos e oxibrometos; iodetos e oxiiodetos:	氯化物、氧氯化物及氫氧氯化物；溴化物及氧溴化物；碘化物及氧碘化物：	Chlorides, chloride oxides and chloride hydroxides; bromides and bromide oxides; iodides and iodide oxides:		
	10	00	-Cloreto de amónio	－氯化銨	-Ammonium chloride	KG	--
	20	00	-Cloreto de cálcio	－氯化鈣	-Calcium chloride	KG	--
			-Outros cloretos:	－其他氯化物：	-Other chlorides:		
	31	00	--De magnésio	－－鎂之氯化物	--Of magnesium	KG	--
	32	00	--De alumínio	－－鋁之氯化物	--Of aluminium	KG	--
	33	00	--De ferro	－－鐵之氯化物	--Of iron	KG	--
	34	00	--De cobalto	－－鈷之氯化物	--Of cobalt	KG	--
	35	00	--De níquel	－－鎳之氯化物	--Of nickel	KG	--
	36	00	--De zinco	－－鋅之氯化物	--Of zinc	KG	--
	37	00	--De estanho	－－錫之氯化物	--Of tin	KG	--
	38	00	--De bário	－－鋇之氯化物	--Of barium	KG	--
	39	00	--Outros	－－其他	--Other	KG	--
			-Oxicloretos e hidroxicloretos:	－氧氯化物及氫氧氯化物：	-Chloride oxides and chloride hydroxides:		
	41	00	--De cobre	－－銅之氧氯化物及氫氧氯化物	--Of copper	KG	--
	49	00	--Outros	－－其他	--Other	KG	--
			-Brometos e oxibrometos:	－溴化物及氧溴化物：	-Bromides and bromide oxides:		
	51	00	--Brometos de sódio ou de potássio	－－鈉或鉀之溴化物	--Bromides of sodium or of potassium	KG	--
	59	00	--Outros	－－其他	--Other	KG	--
	60	00	-Iodetos e oxiiodetos	－碘化物及氧碘化物	-Iodides and iodide oxides	KG	--
2828			Hipocloritos; hipoclorito de cálcio comercial; cloritos; hipobromitos:	次氯酸鹽；商業用次氯酸鈣；亞氯酸鹽；次溴酸鹽：	Hypochlorites; commercial calcium hypochlorite; chlorites; hypobromites:		
	10		-Hipoclorito de cálcio comercial e outros hipocloritos de cálcio:	－商業用次氯酸鈣及其他次氯酸鈣：	-Commercial calcium hypochlorite and other calcium hypochlorites:		
		10	---Hipoclorito de cálcio comercial	－－－商業用次氯酸鈣	---Commercial calcium hypochlorite	KG	--
		90	---Outros	－－－其他	---Other	KG	--
	90	00	-Outros	－其他	-Other	KG	--
2829			Cloratos e percloratos; bromatos e perbromatos; iodatos e periodatos:	氯酸鹽及過氯酸鹽；溴酸鹽及過溴酸鹽；碘酸鹽及過碘酸鹽：	Chlorates and perchlorates; bromates and perbromates; iodates and periodates:		
			-Cloratos:	－氯酸鹽：	-Chlorates:		
	11	00	--De sódio	－－鈉之氯酸鹽	--Of sodium	KG	--
	19		--Outros:	－－其他：	--Other:		
		10	---De potássio	－－－鉀之氯酸鹽	---Of potassium	KG	--
		90	---Outros	－－－其他	---Other	KG	--
	90		-Outros:	－其他：	-Other:		
		10	---Percloratos	－－－過氯酸鹽	---Perchlorates	KG	--
		20	---Bromatos e perbromatos	－－－溴酸鹽及過溴酸鹽	---Bromates and perbromates	KG	--
		30	---Iodatos e periodatos	－－－碘酸鹽及過碘酸鹽	---Iodates and periodates	KG	--
2830			Sulfuretos;polissulfuretos:	硫化物；多硫化物：	Sulphides; polysulphides:		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
2830	10	00	-Sulfuretos de sódio	一硫化鈉	-Sodium sulphides	KG	--
	20	00	-Sulfureto de zinco	一硫化鋅	-Zinc sulphide	KG	--
	30	00	-Sulfureto de cádmio	一硫化鎘	-Cadmium sulphide	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	-Other	KG	--
2831			Ditionites e sulfoxilatos:	二亞硫磺酸鹽及硫氧酸鹽：	Dithionites and sulphoxylates:		
	10	00	-De sódio	一鈉之二亞硫磺酸鹽及硫氧酸鹽	-Of sodium	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	-Other	KG	--
2832			Sulfitos; tiossulfatos:	亞硫酸鹽；硫代硫酸鹽：	Sulphites; thiosulphates:		
	10	00	-Sulfitos de sódio	一亞硫酸鈉	-Sodium sulphites	KG	--
	20	00	-Outros sulfitos	一其他亞硫酸鹽	-Other sulphites	KG	--
	30	00	-Tiossulfatos	一硫代硫酸鹽	-Thiosulphates	KG	--
2833			Sulfatos; alúmenes; peroxossulfatos(persulfatos):	硫酸鹽；礬；過氧硫酸鹽（過硫酸鹽）：	Sulphates; alums; peroxosulphates(persulphates):		
			-Sulfatos de sódio:	一鈉之硫酸鹽：	-Sodium sulphates:		
	11	00	--Sulfato dissódico	——硫酸二鈉	--Disodium sulphate	KG	--
	19	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
			-Outros sulfatos:	一其他硫酸鹽：	-Other sulphates:		
	21	00	--De magnésio	——鎂之硫酸鹽	--Of magnesium	KG	--
	22	00	--De alumínio	——鋁之硫酸鹽	--Of aluminium	KG	--
	23	00	--De crómio	——鉻之硫酸鹽	--Of chromium	KG	--
	24	00	--De níquel	——鎳之硫酸鹽	--Of nickel	KG	--
	25	00	--De cobre	——銅之硫酸鹽	--Of copper	KG	--
	26	00	--De zinco	——鋅之硫酸鹽	--Of zinc	KG	--
	27	00	--De bário	——鋇之硫酸鹽	--Of barium	KG	--
	29		--Outros:	——其他：	--Other:		
		10	---De ferro	———鐵之硫酸鹽	---Of iron	KG	--
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	--
	30	00	-Alúmenes	一礬	-Alums	KG	--
	40	00	-Peroxossulfatos (persulfatos)	一過氧硫酸鹽（過硫酸鹽）	-Peroxosulphates (persulphates)	KG	--
2834			Nitritos; nitratos:	亞硝酸鹽；硝酸鹽：	Nitrites; nitrates:		
	10	00	-Nitritos	一亞硝酸鹽	-Nitrites	KG	--
			-Nitratos:	一硝酸鹽：	-Nitrates:		
	21	00	--De potássio	——鉀之硝酸鹽	--Of potassium	KG	--
	22	00	--De bismuto	——鉍之硝酸鹽	--Of bismuth	KG	--
	29	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
2835			Fosfinatos (hipofosfitos), fosfonatos (fosfitos), fosfatos e polifosfatos:	次磷酸鹽、亞磷酸鹽、磷酸鹽及聚磷酸鹽：	Phosphinates (hypophosphites), phosphonates (phosphites), phosphates and polyphosphates:		
	10	00	-Fosfinatos(hipofosfitos) e fosfonatos (fosfitos)	一次磷酸鹽及亞磷酸鹽	-Phosphinates (hypophosphites) and phosphonates (phosphites)	KG	--
			-Fosfatos:	一磷酸鹽：	-Phosphates:		
	21	00	--De triamónio	——三銨之磷酸鹽	--Of triammonium	KG	--
	22	00	--Mono ou dissódico	———一或二鈉之磷酸鹽	--Of mono- or disodium	KG	--
	23	00	--De trissódio	——三鈉之磷酸鹽	--Of trisodium	KG	--
	24	00	--De potássio	——鉀之磷酸鹽	--Of potassium	KG	--
	25	00	--Hidrogeno-ortofosfato de cálcio (fosfato dicálcico)	——磷酸氫鈣（磷酸二鈣）	--Calcium hydrogenorthophosphate ("dicalcium phosphate")	KG	--
	26	00	--Outros fosfatos de cálcio	——其他鈣之磷酸鹽	--Other phosphates of calcium	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
2835	29	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
			-Polifosfatos:	—聚磷酸鹽：	-Polyphosphates:		
	31	00	--Trifosfato de sódio(tripolifosfato de sódio)	——三磷酸鈉（三聚磷酸鈉）	--Sodium triphosphate (sodium tripolyphosphate)	KG	--
	39	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
2836			Carbonatos; peroxocarbonatos (percarbonatos); carbonato de amónio comercial contendo carbamato de amónio:	碳酸鹽；過氧碳酸鹽（過碳酸鹽）；含氨基甲酸銨之商業用碳酸銨：	Carbonates; peroxocarbonates (percarbonates); commercial ammonium carbonate containing ammonium carbamate:		
	10	00	-Carbonato de amónio comercial e outros carbonatos de amónio	—商業用碳酸銨及其他碳酸銨	-Commercial ammonium carbonate and other ammonium carbonates	KG	--
	20	00	-Carbonato dissódico	—碳酸鈉（純碱）	-Disodium carbonate	KG	--
	30	00	-Hidrogenocarbonato (bicarbonato)de sódio	—碳酸氫鈉	-Sodium hydrogencarbonate (sodium bicarbonate)	KG	--
	40	00	-Carbonatos de potássio	—碳酸鉀	-Potassium carbonates	KG	--
	50	00	-Carbonato de cálcio	—碳酸鈣	-Calcium carbonate	KG	--
	60	00	-Carbonato de bário	—碳酸鋇	-Barium carbonate	KG	--
	70	00	-Carbonato de chumbo	—碳酸鉛	-Lead carbonate	KG	--
			-Outros:	—其他：	-Other:		
	91	00	--Carbonatos de lítio	——碳酸鋰	--Lithium carbonates	KG	--
	92	00	--Carbonato de estrôncio	——碳酸鍶	--Strontium carbonate	KG	--
	93	00	--Carbonato de bismuto	——碳酸鉍	--Bismuth carbonate	KG	--
	99	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
2837			Cianetos,oxicianetos e cianetos complexos:	氰化物、氧氰化物及氰錯離子化合物：	Cyanides, cyanide oxides and complex cyanides:		
			-Cianetos e oxicianetos:	—氰化物及氧氰化物：	-Cyanides and cyanide oxides:		
	11	00	--De sódio	——鈉之氰化物及氧氰化物	--Of sodium	KG	--
	19	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
	20	00	-Cianetos complexos	—氰錯離子化合物	-Complex cyanides	KG	--
2838	00	00	Fulminatos, cianatos e tiocianatos	雷酸鹽、氰酸鹽及硫氰酸鹽	Fulminates, cyanates and thiocyanates	KG	--
2839			Silicatos; silicatos dos metais alcalinos comerciais:	矽酸鹽；商業用碱金屬矽酸鹽：	Silicates;commercial alkali metal silicates:		
			-De sódio:	—鈉之矽酸鹽：	-Of sodium:		
	11	00	--Metassilicatos	——偏矽酸鈉	--Sodium metasilicates	KG	--
	19	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
	20	00	-De potássio	—鉀之矽酸鹽	-Of potassium	KG	--
	90	00	-Outros	—其他	-Other	KG	--
2840			Boratos; peroxoboratos (perboratos):	硼酸鹽；過氧硼酸鹽（過硼酸鹽）：	Borates; peroxoborates (perborates):		
			-Tetraborato dissódico (bórax refinado):	—四硼酸二鈉（精製硼砂）：	-Disodium tetraborate (refined borax):		
	11	00	--Anidro	——無水	--Anhydrous	KG	--
	19	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
	20	00	-Outros boratos	—其他硼酸鹽	-Other borates	KG	--
	30	00	-Peroxoboratos (perboratos)	—過氧硼酸鹽（過硼酸鹽）	-Peroxoborates (perborates)	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
2841			Sais dos ácidos oxometálicos ou peroxometálicos:	氧金屬或過氧金屬酸鹽：	*Salts of oxometallic or peroxometallic acids:*		
	10	00	-Aluminatos	—鋁酸鹽	*-Aluminates*	KG	--
	20	00	-Cromatos de zinco ou de chumbo	—鋅或鉛之鉻酸鹽	*-Chromates of zinc or of lead*	KG	--
	30	00	-Dicromato de sódio	—二鉻酸鈉	*-Sodium dichromate*	KG	--
	40	00	-Dicromato de potássio	—二鉻酸鉀	*-Potassium dichromate*	KG	--
	50		-Outros cromatos e dicromatos; peroxocromato:	—其他鉻酸鹽及重鉻酸鹽；過氧鉻酸鹽：	*-Other chromates and dichromates;peroxochromates:*		
		10	---Cromato de sódio	———鉻酸鈉	*---Sodium chromate*	KG	--
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	--
	60	00	-Manganitos, manganatos e permanganatos	—亞錳酸鹽、錳酸鹽及過錳酸鹽	*-Manganites, manganates and permanganates*	KG	--
	70	00	-Molibdatos	—鉬酸鹽	*-Molybdates*	KG	--
	80	00	-Tungstatos (volframatos)	—鎢酸鹽	*-Tungstates (wolframates)*	KG	--
	90	00	-Outros	—其他	*-Other*	KG	--
2842			Outros sais dos ácidos ou peroxoácidos inorgânicos, excepto azidas:	其他無機酸或過氧酸之鹽類，但不包括疊氮化合物：	*Other salts of inorganic acids or peroxoacids, excluding azides:*		
	10	00	-Silicatos duplos ou complexos	—矽酸複鹽或錯鹽	*-Double or complex silicates*	KG	--
	90	00	-Outros	—其他	*-Other*	KG	--
			VI. DIVERSOS	VI. 雜項	*VI. MISCELLANEOUS*		
2843			Metais preciosos no estado coloidal;compostos inorgânicos ou orgânicos de metais preciosos, de constituição química definida ou não; amálgamas de metais preciosos:	貴金屬之膠狀物；貴金屬之無機或有機化合物，不論是否符合化學上定義者；貴金屬汞合金：	*Colloidal precious metals; inorganic or organic compounds of precious metals, whether or not chemically defined; amalgams of precious metals:*		
	10	00	-Metais preciosos no estado coloidal	—貴金屬之膠狀物	*-Colloidal precious metals*	KG	g
			-Compostos de prata:	—銀之化合物：	*-Silver compounds:*		
	21	00	--Nitrato de prata	——硝酸銀	*--Silver nitrate*	KG	g
	29	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	g
	30	00	-Compostos de ouro	—金之化合物	*-Gold compounds*	KG	g
	90	00	-Outros compostos; amálgamas	—其他化合物；汞合金（汞齊）	*-Other compounds; amalgams*	KG	g
2844			Elementos químicos radioactivos e isótopos radioactivos (incluídos os elementos químicos e isótopos cindíveis ou férteis), e seus compostos; misturas e resíduos contendo esses produtos:	放射性化學元素及放射性同位素（包括分裂性及孳生性化學元素及同位素）及其化合物；含有前述產品之混合物及殘渣物：	*Radioactive chemical elements and radioactive isotopes (including the fissile or fertile chemical elements and isotopes) and their compounds;mixtures and residues containing these products:*		
	10	00	-Urânio natural e seus compostos; ligas, dispersões (incluídos os cermais ("cermets")), produtos cerâmicos e misturas contendo	—天然鈾及其化合物；含天然鈾或天然鈾化合物之合金、分散體（包括瓷金）、陶瓷產品及混合物	*-Natural uranium and its compounds; alloys, dispersions (including cermets), ceramic products and mixtures containing natural*	KG	g

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			urânio natural ou compostos de urânio natural (Euratom)		uranium or natural uranium compounds		
2844	20	00	-Urânio enriquecido em U235 e seus compostos; plutónio e seus compostos; ligas, dispersões (incluídos os ceramais ("cermets")), produtos cerâmicos e misturas contendo urânio enriquecido em U235,plutónio ou compostos destes produtos (Euratom)	—濃縮鈾２３５及其化合物；鈽及化合物；含有濃縮鈾２３５、鈽或前述產品之化合物之合金、分散體（包括瓷金）、陶瓷產品及混合物	-Uranium enriched in U 235 and its compounds; plutonium and its compounds; alloys, dispersions (including cermets), ceramic products and mixtures containing uranium enriched in U 235, plutonium or compounds of these products	KG	g
	30	00	-Urânio empobrecido em U235 e seus compostos; tório e seus compostos; ligas,dispersões (incluídos os ceramais ("cermets")),produtos cerâmicos e misturas contendo urânio empobrecido em U235 tório ou compostos destes produtos	—已耗乏之鈾２３５及其化合物；釷及其化合物；含有已耗乏鈾２３５、釷或前述產品之化合物之合金、分散體（包括瓷金）、陶瓷產品及混合物	-Uranium depleted in U 235 and its compounds; thorium and its compounds; alloys, dispersions (including cermets), ceramic products and mixtures containing uranium depleted in U 235, thorium or compounds of these products	KG	--
	40	00	-Elementos, isótopos e compostos, radioactivos, excepto os das subposições 2844.10, 2844.20 ou 2844.30;ligas, dispersões (incluídos os ceramais ("cermets")), produtos cerâmicos e misturas contendo estes elementos, isótopos ou compostos; resíduos radioactivos	—第２８４４．１０、２８４４．２０、２８４４．３０目以外之放射性元素及同位素及其化合物；含有前述元素、同位素或化合物之合金、分散體（包括瓷金）、陶瓷產品及混合物；放射性殘渣物	-Radioactive elements and isotopes and compounds other than those of subheading No.2844.10, 2844.20 or 2844.30; alloys, dispersions (including cermets), ceramic products and mixtures containing these elements, isotopes or compounds;radioactive residues	KG	g
	50	00	-Elementos combustíveis (cartuchos) usados (irradiados) de reactores nucleares	—已用畢（已照射）之核子反應器燃料（燃料管）	-Spent (irradiated) fuel elements (cartridges) of nuclear reactors	KG	g
2845			Isótopos não incluídos na posição 28.44 seus compostos inorgânicos ou orgânicos de constituição química definida ou não:	第２８．４４節以外之同位素；此類同位素之無機或有機化合物，不論是否符合化學上定義者：	Isotopes other than those of heading No. 28.44; compounds, inorganic or organic, of such isotopes,whether or not chemically defined:		
	10	00	-Água pesada (óxido de deutério)	—重水（氧化氘）	-Heavy water (deuterium oxide)	KG	g
	90	00	-Outros	—其他	-Other	KG	g
2846			Compostos, inorgânicos ou orgânicos,dos metais das terras raras, de ítrio ou de escândio ou das misturas destes metais:	稀土金屬、記、鈧或前述金屬混合物之無機或有機化合物：	Compounds, inorganic or organic, of rare-earth metals, of yttrium or of scandium or of mixtures of these metals:		-
	10	00	-Compostos de cério	—鈰之化合物	-Cerium compounds	KG	--
	90	00	-Outros	—其他	-Other	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
2847	00	00	Peróxido de hidrogénio (água oxigenada), mesmo solidificado com ureia	過氧化氫，不論是否經尿素固定者	*Hydrogen peroxide, whether or not solidified with urea*	KG	--
2848			Fosforetos de constituição química definida ou não, excepto ferrofósforos:	不論是否符合化學定義之磷化物（不包括磷鐵）：	*Phosphides, whether or not chemically defined, excluding ferrophosphorus:*		
	10	00	-De cobre(fosforetos de cobre),contendo mais de 15%,em peso de fósforo	－磷化銅（磷銅），含磷重量比超過１５％者	*-Of copper (phosphor copper), containing more than 15% by weight of phosphorus*	KG	--
	90	00	-De outros metais ou de elementos não metálicos	－其他金屬或非金屬之磷化物	*-Of other metals or of non-metals*	KG	--
2849			Carbonetos de constituição química definida ou não:	不論是否符合化學定義之碳化物：	*Carbides, whether or not chemically defined:*		
	10	00	-De cálcio	－鈣之碳化物	*-Of calcium*	KG	--
	20	00	-De silício	－矽之碳化物	*-Of silicon*	KG	--
	90	00	-Outros	－其他	*-Other*	KG	--
2850	00	00	Hidretos, nitretos, azidas, silicietos e boretos, de constituição química definida ou não	不論是否符合化學定義之氫化物、氮化物及疊氮化物、矽化物及硼化物：	*Hydrides, nitrides, azides, silicides and borides, whether or not chemically defined*	KG	--
2851			Outros compostos inorgânicos (incluídas as águas destiladas, de condutibilidade ou de igual grau de pureza); ar líquido (incluído o ar líquido cujos gases raros foram eliminados); ar comprimido ; amálgamas, excepto de metais preciosos:	其他無機化合物（包括蒸餾或導電水及類似純度之水）；液態空氣（不論稀有氣體是否除去）；壓縮空氣；汞齊，貴金屬汞齊除外：	*Other inorganic compounds (including distilled or conductivity water and water of similar purity); liquid air (whether or not rare gases have been removed); compressed air; amalgams, other than amalgams of precious metals:*		
	00	10	---Ar líquido(incluído o ar comprimido)	－－－液態空氣（包括壓縮空氣）	*---Liquid air (including compressed air)*	KG	--
	00	90	---Outros	－－－其他	*---Other*	KG	--

CAPÍTULO 29
第二十九章
Chapter 29

PRODUTOS QUÍMICOS ORGÂNICOS
有機化學產品
Organic chemicals

Notas

1. Ressalvadas as disposições em contrário, as posições do presente Capítulo apenas compreendem:

   a) os compostos orgânicos de constituição química definida apresentados isoladamente, mesmo contendo impurezas;

   b) as misturas de isómeros de um mesmo composto orgânico (mesmo contendo impurezas), com exclusão das misturas de isómeros (excepto estereoisómeros) dos hidrocarbonetos acíclicos, saturados ou não (Capítulo 27);

   c) os produtos das posições 29.36 a 29.39, os éteres e ésteres de açúcares e respectivos sais, da posição 29.40 e os produtos da posição 29.41, de constituição química definida ou não;

   d) as soluções aquosas dos produtos das alíneas a), b) ou c) acima;

   e) as outras soluções dos produtos das alíneas a), b) ou c) acima, desde que essas soluções constituam um modo de acondicionamento usual e indispensável, determinado exclusivamente por razões de segurança ou por necessidades de transporte, e que o solvente não torne o produto particularmente apto para usos específicos de preferência à sua aplicação geral;

   f) os produtos das alíneas a), b), c), d) ou e) acima, adicionados de um estabilizante indispensável à sua conservação ou transporte;

   g) os produtos das alíneas a), b), c), d), e) ou f) acima, adicionados de uma substância antipoeira, de um corante ou de uma substância aromática, com a finalidade de facilitar a sua identificação ou por razões de segurança, desde que essas adições não tornem o produto particularmente apto para usos específicos de preferência à sua aplicação geral;

   h) os produtos seguintes, de concentração tipo, destinados à produção de corantes azóicos: sais de diazónio, copulantes utilizados para estes sais e aminas diazotáveis e respectivos sais.

2. O presente Capítulo não compreende:

   a) os produtos da posição 15.04, bem como a glicerina (posição 15.20);

   b) o álcool etílico (posições 22.07 ou 22.08);

   c) o metano e o propano (posição 27.11);

   d) os compostos de carbono indicados na Nota 2 do Capítulo 28;

   e) a ureia (posições 31.02 ou 31.05);

   f) as matérias corantes de origem vegetal ou animal (posição 32.03), as matérias corantes orgânicas sintéticas, os produtos orgânicos sintéticos dos tipos utilizados como agentes de avivamento fluorescentes ou como luminóforos (posição 32.04), bem como as tintas para tingir e outras matérias corantes apresentadas em formas próprias ou embalagens para venda a retalho (posição 32.12);

   g) as enzimas (posição 35.07);

   h) o metaldeído, a hexametilenotetramina e os produtos semelhantes, apresentados em pastilhas, tabletes, bastonetes ou formas semelhantes que se destinem a ser utilizados como combustíveis, bem como os combustíveis líquidos e combustíveis gasosos liquefeitos, em recipientes dos tipos utilizados para carregar ou recarregar isqueiros ou acendedores, com uma capacidade não superior a 300 cm^3 (posição 36.06);

   ij) os produtos extintores apresentados como cargas para aparelhos extintores ou em granadas ou bombas extintoras da posição 38.13; os produtos "safa-tintas" acondicionados em embalagens para venda a retalho, incluídos na posição 38.23;

   k) os elementos de óptica, tais como os de tartarato de etilenodiamina (posição 90.01).

3. Qualquer produto susceptível de ser incluído em duas ou mais posições do presente Capítulo deve classificar-se pela posição situada em último lugar na ordem numérica.

4. Nas posições 29.04 a 29.06, 29.08 a 29.11 e 29.13 a 29.20, qualquer referência aos derivados halogenados, sulfonados, nitrados ou nitrosados aplica-se também aos derivados mistos, tais como os sulfoalogenados, nitroalogenados, nitrossulfonados ou nitrossulfoalogenados.

Os grupos nitrados ou nitrosados não devem considerar-se <<funções azotadas>> na acepção da posição 29.29.

Para aplicação das posições 29.11, 29.12, 29.14, 29.18 e 29.22 consideram-se <<funções oxigenadas>> apenas as funções (os grupos orgânicos característicos contendo oxigénio) mencionadas nos textos das posições 29.05 a 29.20.

5. a) Os ésteres resultantes da combinação de compostos orgânicos de função ácida dos Subcapítulos I a VII com compostos orgânicos dos mesmos Subcapítulos classificam-se na mesma posição do composto situado em último lugar na ordem numérica nesses Subcapítulos.

b) Os ésteres formados pela combinação do álcool etílico ou da glicerina com compostos orgânicos de função ácida, incluídos nos Subcapítulos I a VII, classificam-se na mesma posição que os compostos de função ácida correspondentes.

c) Ressalvadas as disposições da Nota 1 da Secção VI e da Nota 2 do Capítulo 28:

1º) os sais inorgânicos dos compostos orgânicos, tais como os compostos de função ácida, de função fenol ou de função enol, ou as bases orgânicas dos Subcapítulos I a X ou da posição 29.42, classificam-se na posição em que se inclui o composto orgânico correspondente;

2º) os sais formados pela reacção entre compostos orgânicos dos Subcapítulos I a X ou da posição 29.42 classificam-se na posição em que se inclui a base ou o ácido (incluídos os compostos de função fenol ou de função enol) a partir do qual são formados e que esteja situada em último lugar, na ordem numérica, no Capítulo.

d) Os alcoolatos metálicos devem classificar-se pela mesma posição que os álcoois correspondentes, salvo no caso do etanol e da glicerina (posição 29.05).

e) Os halogenetos dos ácidos carboxílicos classificam-se na mesma posição que os ácidos correspondentes.

6. Os compostos das posições 29.30 e 29.31 são compostos orgânicos cuja molécula contém, além de átomos de hidrogénio, de oxigénio ou de azoto, átomos de outros elementos não metálicos ou de metais, tais como enxofre, arsénio, mercúrio, chumbo, directamente ligados ao carbono.

As posições 29.30 (tiocompostos orgânicos) e 29.31 (outros compostos organo-inorgânicos) não compreendem os derivados sulfonados ou halogenados (incluídos os derivados mistos) que, excepção feita ao hidrogénio, ao oxigénio e ao azoto, apenas possuam, em ligação directa com o carbono, os átomos de enxofre ou de halogéneo que lhes conferem as características de derivados sulfonados ou halogenados (ou de derivados mistos).

7. As posições 29.32, 29.33 e 29.34 não compreendem os epóxidos com três átomos no ciclo, os peróxidos de cetonas, os polímeros cíclicos dos aldeídos ou dos tioaldeídos, os anidridos de ácidos carboxílicos polibásicos, os ésteres cíclicos de poliálcoois ou de polifenóis com ácidos polibásicos e as imidas de ácidos polibásicos.

As disposições precedentes só se aplicam quando a estrutura heterocíclica resulte exclusivamente das funções ciclizantes acima enumeradas.

章註

1. 除另有規定者外，本章各節僅適用於下列各項：
   a）符合化學上定義之個別有機化合物，不論其是否含有雜質；
   b）兩種或以上相同有機化合物之異構物混合物（不論其是否含有雜質），但非環烴異構物（立體異構物除外）混合物，不論其飽和與否均不包括在內（第二十七章）；
   c）第２９．３６至２９．３９節之產品或第２９．４０節之糖醚、糖酯及其鹽類或第２９．４１節之產品，均不論其是否符合化學上定義；
   d）上列ａ）、ｂ）或ｃ）項所述各產品之溶於水中者；
   e）上列ａ）、ｂ）或ｃ）項所述各產品之溶解於其他溶劑中者，但以該溶液屬於該項產品專為安全或運輸上理由所採之正常必要方法，且該溶劑不致使該項產品逾越其一般性用途而適合於特殊用途者為限；
   f）上列ａ）、ｂ）、ｃ）、ｄ）或ｅ）項所述各產品為保存或運輸上所必需而加入安定劑者；
   g）上列ａ）、ｂ）、ｃ）、ｄ）、ｅ）或ｆ）項所述產品，為易於辨認或安全之理由，經加入抗賬劑、著色料或產生氣味物質者，惟添加結果不致使該產品逾越其一般性用途而適合於特殊用途者；
   h）供生產偶氮染料之下述產品經稀釋至標準強度者：重氮鹽、供生產該類鹽之偶聯劑及可重氮化之胺類及其鹽類。

2. 本章不包括下列各項：
   a）第１５．０４節之物品或甘油（第１５．２０節）；
   b）乙醇（第２２．０７或２２．０８節）；
   c）甲烷或丙烷（第２７．１１節）；
   d）第二十八章註２所述之碳化合物；
   e）尿素（第３１．０２或第３１．０５節）；
   f）植物性或動物性著色料（第３２．０３節）、合成有機著色料、合成有機產品用作螢光增白劑或發光體（第３２．０４節）或作零售包裝之染料或其他著色料（第３２．１２節）；
   g）酵素（第３５．０７節）；
   h）三聚乙醛、六亞甲基四胺及類似物質作成片、棒或類似形狀供作燃料之用，或裝填或注入吸煙打火機或類似打火機用液體或液化氣體燃料，其容器容量不超過３００立方公分者（第３６．０６節）；
   ij）第３８．１３節之滅火器或滅火彈配藥；第３８．２３節之零售包裝脫墨劑；或
   k）光學原體，例如酒石酸乙二胺結晶體（第９０．０１節）。

3. 凡物品可能包括在本章兩個或以上節者，應歸入其最後之節。

4. 第29.04至29.06、29.08至29.11及29.13至29.20節，凡所指鹵化、磺化、硝化或亞硝化衍生物包括其複合衍生物，例如磺鹵化、硝鹵化、硝磺化或硝磺鹵化之衍生物。凡硝基或亞硝基類並不為第29.29節所稱之氮官能化合物。第29.11、29.12、29.14、29.18及29.22節所稱之（氧官能）係專指第29.05至29.20節之官能（特有的有機含氧基）

5. a）本章內I至VII分章，含酸官能之有機化合物所成之酯類，應與其化合物同樣分類，並以出現在此分章中最後者為其節號。
   b）乙醇或甘油與本章內I至VII分章含酸官能之有機化合物所成之酯類，應與其相當之酸官能基化合物同樣分類。
   c）依照第六類註1及第二十八章註2之規定：
      1）有機化合物例如本章第I至第X分章或第29.42節之含酸、酚或烯醇官能化合物或有機鹼之無機鹽類，應歸列入該有機化合物之節及有機鹼，應按適當之有機化合物分類；
      2）本章內I至X分章或第29.42節有機化合物之間所形成之鹽類，應以構成該鹽類之物為鹼或酸（包括酚或烯醇官能化合物）並以出現在本章最後者為其節號。
   d）金屬醇化物應按與其相當之醇同樣分類，但乙醇及甘油（第29.05節）除外。
   e）羧酸之鹵化物應按與其相當之酸同樣分類。

6. 第29.30及29.31節之化合物為有機化合物，其分子除其中含有氫、氧或氮原子，尚有其他與碳原子直接連結之非金屬或金屬原子（例如：硫、砷、汞或鉛）與碳原子直接連結之。第29.30節（有機硫化合物）及第29.31節（其他有機－無機化合物）並不包括磺化或鹵化衍生物（包括複合衍生物在內），各該衍生物除氫，氧及氮外僅有硫或鹵素原子與碳直接連結，致使其具有磺化或鹵化衍生物（或複合衍生物）之性質者。

7. 第29.32、29.33及29.34節並不包括具有三員環之環氧化物、過氧化酮、醛或硫醛之環狀聚合物、多元羧酸之酐、多元醇或酚與多元酸之環酯及多元酸之亞醯胺。

以上規定僅適用於環上雜原子，係完全得自環化官能或此處所載之官能者。

Notes

1. Except where the context otherwise requires, the headings of this Chapter apply only to:

a) Separate chemically defined organic compounds, whether or not containing impurities;

b) Mixtures of two or more isomers of the same organic compound (whether or not containing impurities), except mixtures of acyclic hydrocarbon isomers (other than stereoisomers), whether or not saturated (Chapter 27);

c) The products of headings Nos. 29.36 to 29.39 or the sugar ethers and sugar esters, and their salts, of heading No. 29.40, or the products of heading No. 29.41, whether or not chemically defined;

d) The products mentioned in a), b) or c) above dissolved in water;

e) The products mentioned in a), b) or c) above dissolved in other solvents provided that the solution constitutes a normal and necessary method of putting up these products adopted solely for reasons of safety or for transport and that the solvent does not render the product particularly suitable for specific use rather than for general use;

f) The products mentioned in a), b), c), d) or e) above with an added stabiliser necessary for their preservation or transport;

g) The products mentioned in a), b), c), d), e) or f) above with an added anti-dusting agent or a colouring or odoriferous substance added to facilitate their identification or for safety reasons, provided that the additions do not render the product particularly suitable for specific use rather than for general use;

h) The following products, diluted to standard strengths, for the production of azo dyes: diazonium salts, couplers used for these salts and diazotisable amines and their salts.

2. This Chapter does not cover:

a) Goods of heading No. 15.04 or glycerol (heading No. 15.20);

b) Ethyl alcohol (heading No. 22.07 or 22.08);

c) Methane or propane (heading No. 27.11);

d) The compounds of carbon mentioned in Note 2 to Chapter 28;

e) Urea (heading No. 31.02 or 31.05);

f) Colouring matter of vegetable or animal origin (heading No. 32.03), synthetic organic colouring matter, synthetic organic products of a kind used as fluorescent brightening agents or as luminophores (heading No. 32.04) or dyes or other colouring matter put up in forms or packings for retail sale (heading No. 32.12);

g) Enzymes (heading No. 35.07);

h) Metaldehyde, hexamethylenetetramine or similar substances, put up in forms (for example, tablets, sticks or similar forms) for use as fuels, or liquid or liquefied-gas fuels in containers of a kind used for filling or refilling cigarette or similar lighters and of a capacity not exceeding 300 cm^3 (heading No. 36.06);

ij) Products put up as charges for fire-extinguishers or put up in fire-extinguishing grenades, of heading No. 38.13; ink removers put up in packings for retail sale, of heading No. 38.23; or

k) Optical elements, for example, of ethylenediamine tartrate (heading No. 90.01).

3. Goods which could be included in two or more of the headings of this Chapter are to be classified in that one of those headings which occurs last in numerical order.

4. In headings Nos. 29.04 to 29.06, 29.08 to 29.11 and 29.13 to 29.20, any reference to halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives includes a reference to compound derivatives, such as sulphohalogenated, nitrohalogenated, nitrosulphonated or nitrosulphohalogenated derivatives.

Nitro or nitroso groups are not to be taken as "nitrogen-functions" for the purpose of heading No. 29.29.

For the purposes of headings Nos. 29.11, 29.12, 29.14, 29.18 and 29.22, "oxygen-function" is to be restricted to the functions (the characteristic organic oxygen-containing groups) referred to in headings Nos. 29.05 to 29.20.

5. a) The esters of acid-function organic compounds of sub-Chapters I to VII with organic compounds of these sub-Chapters are to be classified with that compound which is classified in the heading which occurs last in numerical order in these sub-Chapters.

b) Esters of ethyl alcohol or glycerol with acid-function organic compounds of sub-Chapters I to VII are to be classified in the same heading as the corresponding acid-function compounds.

c) Subject to Note 1 to Section VI and Note 2 to Chapter 28:

1) Inorganic salts of organic compounds such as acid-, phenol- or enol-function compounds or organic bases, of sub-Chapters I to X or heading No. 29.42, are to be classified in the heading appropriate to the organic compound; and

2) Salts formed between organic compounds of sub-Chapters I to X or heading No. 29.42 are to be classified in the heading appropriate to the base or to the acid (including phenol- or enol-function compounds) from which they are formed, whichever occurs last in numerical order in the Chapter.

d) Metal alcoholates are to be classified in the same heading as the corresponding alcohols except in the case of ethanol and glycerol (heading No. 29.05).

e) Halides of carboxylic acids are to be classified in the same heading as the corresponding acids.

6. The compounds of headings Nos. 29.30 and 29.31 are organic compounds the molecules of which contain, in addition to atoms of hydrogen, oxygen or nitrogen, atoms of other non-metals or of metals (such as sulphur, arsenic, mercury or lead) directly linked to carbon atoms.

Heading No. 29.30 (organo-sulphur compounds) and heading No. 29.31 (other organo-inorganic compounds) do not include sulphonated or halogenated derivatives (including compound derivatives) which, apart from hydrogen, oxygen and nitrogen, only have directly linked to carbon the atoms of sulphur or of a halogen which give them their nature of sulphonated or halogenated derivatives (or compound derivatives).

7. Headings Nos. 29.32, 29.33 and 29.34 do not include epoxides with a three-membered ring, ketone peroxides, cyclic polymers of aldehydes or of thioaldehydes, anhydrides of polybasic carboxylic acids, cyclic esters of polyhydric alcohols or phenols with polybasic acids and imides of polybasic acids.

These provisions apply only when the ring-position hetero-atoms are those resulting solely from the cyclising function or functions here listed.

Nota de subposição

1. No âmbito de uma posição do presente Capítulo, os derivados de um composto químico (ou de um grupo de compostos químicos) devem classificar-se na mesma subposição que esse composto (ou esse grupo de compostos), desde que não se incluam mais especificamente numa outra subposição e que não exista subposição residual denominada <<Outros>> na série de subposições que lhes digam respeito.

目註

1．在本章任何節中，一種化合物（或一族化合物）之衍生物，如未更明確地列入任何其他目，且有關目中並未列有（其他）項分目者，則應列入與該化合物（或一族化合物）之同一目中。

Subheading Note

1. Within any one heading of this Chapter, derivatives of a chemical compound (or group of chemical compounds) are to be classified in the same subheading as that compound (or group of compounds) provided that they are not more specifically covered by any other subheading and that there is no residual subheading named "Other" in the series of subheadings concerned.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			I. HIDROCARBONETOS E SEUS DERIVADOS HALOGENADOS, SULFONADOS, NITRADOS OU NITROSADOS	I. 烴(碳氫化合物)及其鹵化、磺化、硝化或亞硝化衍生物	*I. HYDROCARBONS AND THEIR HALOGENATED, SULPHONATED, NITRATED OR NITROSATED DERIVATIVES*		
2901			Hidrocarbonetos acíclicos:	非環烴(碳氫化合物):	*Acyclic hydrocarbons:*		
	10	00	-Saturados	一飽和	*-Saturated*	KG	--
			-Não saturados:	一不飽和:	*-Unsaturated:*		
	21	00	--Etileno	——乙烯	*--Ethylene*	KG	--
	22	00	--Propeno(propileno)	——丙烯	*--Propene(propylene)*	KG	--
	23	00	--Buteno (butileno) e seus isómeros	——丁烯及其異構物	*--Butene (butylene) and isomers thereof*	KG	--
	24	00	--Buta-1, 3-dieno e isopreno	——1, 3—丁二烯及異戊二烯	*--Buta-1,3-diene and isoprene*	KG	--
	29		--Outros:	——其他:	*--Other:*		
		10	---Acetileno	———乙炔	*---Acetylene*	KG	--
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	--
2902			Hidrocarbonetos cíclicos:	環烴:	*Cyclic hydrocarbons:*		
			-Ciclânicos,cicléni-cos ou cicloterpénicos:	一環烷烴、環烯屬及環萜烯:	*-Cyclanes, cyclenes and cycloterpenes:*		
	11	00	--Cicloexano	——環己烷	*--Cyclohexane*	KG	--
	19	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
	20	00	-Benzeno	一苯	*-Benzene*	KG	--
	30	00	-Tolueno	一甲苯	*-Toluene*	KG	--
			-Xilenos:	一二甲苯:	*-Xylenes:*		
	41	00	--o-Xileno	——鄰一二甲苯	*--o-Xylene*	KG	--
	42	00	--m-Xileno	——間一二甲苯	*--m-Xylene*	KG	--
	43	00	--p-Xileno	——對一二甲苯	*--p-Xylene*	KG	--
	44	00	--Mistura de isómeros do xileno	——混合二甲苯異構物	*--Mixed xylene isomers*	KG	--
	50	00	-Estireno	一苯乙烯	*-Styrene*	KG	--
	60	00	-Etilbenzeno	一乙苯	*-Ethylbenzene*	KG	--
	70	00	-Cumeno	一異丙苯	*-Cumene*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--
2903			Derivados halogenados dos hidrocarbonetos:	烴之鹵化衍生物:	*Halogenated derivatives of hydrocarbons:*		
			-Derivados clorados saturados dos hidrocarbonetos acíclicos:	一非環烴之飽和氯化衍生物:	*-Saturated chlorinated derivatives of acyclic hydrocarbons:*		
	11	00	--Clorometano(cloreto de metilo) e cloroetano (cloreto de etilo)	——氯甲烷及氯乙烷	*--Chloromethane (methyl chloride) and chloroethane (ethyl chloride)*	KG	--
	12	00	--Diclorometano(cloreto de metileno)	——二氯甲烷	*--Dichloromethane (methylene chloride)*	KG	--
	13	00	--Clorofórmio (triclorometano)	——哥羅方(三氯甲烷)	*--Chloroform (trichloromethane)*	KG	--
	14	00	--Tetracloreto de carbono	——四氯化碳	*--Carbon tetrachloride*	KG	--
	15	00	--1,2 - Dicloroetano (cloreto de etileno)	——1, 2—二氯乙烷(二氯化乙烯)	*--1,2-Dichloroethane (ethylene dichloride)*	KG	--
	16	00	--1, 2-Dicloropropano (cloreto de propileno) e diclorobutanos	——1, 2—二氯丙烷(二氯化丙烯)及二氯丁烷	*--1,2 - Dichloropropane(propylene dichloride) and dichlorobutanes*	KG	--
	19		--Outros:	——其他:	*--Other:*		
		10	---1,1,1 -Tricloroetano	———1, 1, 1—三氯乙烷	*---1,1,1 - trichloroethane*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
2903	19	90	---Outros	---其他	---Other	KG	--
			-Derivados clorados não saturados dos hidrocarbonetos acíclicos:	-非環烴之不飽和氯化衍生物：	-Unsaturated chlorinated derivatives of acyclic hydrocarbons:		
	21	00	--Cloreto de vinilo (cloroetileno)	--氯乙烯	--Vinyl chloride (chloroethylene)	KG	--
	22	00	--Tricloroetileno	--三氯乙烯	--Trichloroethylene	KG	--
	23	00	--Tetracloroetileno (percloroetileno)	--四氯乙烯（過氯乙烯）	--Tetrachloroethylene (perchloroethylene)	KG	--
	29	00	--Outros	--其他	--Other	KG	--
	30	00	-Derivados fluorados derivados bromados e derivados iodados dos hidrocarbonetos acíclicos	-非環烴之氟化、溴化或碘化衍生物	-Fluorinated, brominated or iodinated derivatives of acyclic hydrocarbons	KG	--
	40	00	-Derivados halogenados dos hidrocarbonetos acíclicos contendo pelo menos dois halogéneos diferentes	-含二個或二個以上不同鹵素原子非環烴鹵化衍生物	-Halogenated derivatives of acyclic hydrocarbons containing two or more different halogens	KG	--
			-Derivados halogenados dos hidrocarbonetos ciclânicos, ciclénicos ou cicloterpénicos:	-環烷烴、環烯烴或環萜烯烴之鹵化衍生物：	-Halogenated derivatives of cyclanic, cyclenic or cycloterpenic hydrocarbons:		
	51	00	--1,2,3,4,5,6- Hexaclorocicloexano	--1，2，3，4，5，6－六氯環己烷	--1,2,3,4,5,6- Hexachlorocyclohexane	KG	--
	59	00	--Outros	--其他	--Other	KG	--
			-Derivados halogenados dos hidrocarbonetos aromáticos:	-芳香族烴之鹵化衍生物：	-Halogenated derivatives of aromatic hydrocarbons:		
	61	00	--Clorobenzeno,o-diclorobenzeno e p--diclorobenzeno	--氯苯、鄰－二氯苯及對－二氯苯	--Chlorobenzene, o-dichlorobenzene and p-dichlorobenzene	KG	--
	62	00	--Hexaclorobenzeno e DDT (1,1,1-tricloro-2, 2-bis(p-clorofenil) etano)	--六氯苯及ＤＤＴ（１，１，１－三氯－２，２－雙（對氯苯）乙烷）	--Hexachlorobenzene and DDT (1,1,1-trichloro-2, 2-bis (p - chlorophenyl) ethane)	KG	--
	69	00	--Outros	--其他	--Other	KG	--
2904			Derivados sulfonados nitrados ou nitrosados dos hidrocarbonetos, mesmo halogenados:	烴之磺化、硝化或亞硝化衍生物，不論鹵化與否：	Sulphonated,nitrated or nitrosated derivatives of hydrocarbons, whether or not halogenated:		
	10	00	-Derivados apenas sulfonados, seus sais e seus ésteres etílicos	-僅含磺基衍生物，其鹽類及乙酯	-Derivatives containing only sulpho groups, their salts and ethyl esters	KG	--
	20	00	-Derivados apenas nitrados ou apenas nitrosados	-僅含硝基或僅含亞硝基之衍生物	-Derivatives containing only nitro or only nitroso groups	KG	--
	90	00	-Outros	-其他	-Other	KG	--
			II. ÁLCOOIS E SEUS DERIVADOS HALOGENADOS, SULFONADOS,NITRADOS OU NITROSADOS	II. 醇及其鹵化、磺化、硝化或亞硝化衍生物	II. ALCOHOLS AND THEIR HALOGENATED, SULPHONATED, NITRATED OR NITROSATED DERIVATIVES		
2905			Álcoois acíclicos e seus derivados halogenados, sulfonados, nitrados ou nitrosados:	非環醇及其鹵化、磺化、硝化或亞硝化衍生物：	Acyclic alcohols and their halogenated, sulphonated,nitrated or nitrosated derivatives:		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			-Monoálcoois saturados:	一飽和一元醇：	*-Saturated monohydric alcohols:*		
2905	11	00	--Metanol(álcool metílico)	——甲醇	*--Methanol (methyl alcohol)*	KG	--
	12	00	--Propan-1-ol(álcool propílico) e propan -2-ol (álcool isopropílico)	——丙醇及異丙醇	*--Propan-1-ol(propyl alcohol) and propan-2-ol(isopropyl alcohol)*	KG	--
	13	00	--Butan-1-ol (álcool n-butílico)	——正丁醇	*--Butan-1-ol(n-butyl alcohol)*	KG	--
	14	00	--Outros butanóis	——其他丁醇	*--Other butanols*	KG	--
	15	00	--Pentanol (álcool amílico) e seus isómeros	——戊醇及其異構物	*--Pentanol (amyl alcohol) and isomers thereof*	KG	--
	16	00	--Octanol (álcool octílico) e seus isómeros	——辛醇及其異構物	*--Octanol (octyl alcohol) and isomers thereof*	KG	--
	17	00	--Dodecan-1-ol (álcool laurílico), hexadecan-1-ol(álcool cetílico) e octadecan-1-ol(álcool esteárico)	——十二醇（月桂醇）、十六醇（鯨蠟醇）及十八醇（硬脂醇）	*--Dodecan-1-ol (lauryl alcohol),hexadecan-1-ol (cetyl alcohol) and octadecan-1-ol(stearyl alcohol)*	KG	--
	19	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
			-Monoálcoois não saturados:	一不飽和一元醇：	*-Unsaturated monohydric alcohols:*		
	21	00	--Álcool alílico	——烯丙醇	*--Allyl alcohol*	KG	--
	22	00	--Álcoois terpénicos acíclicos	——非環萜烯醇	*--Acyclic terpene alcohols*	KG	--
	29	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
			-Dióis:	一二元醇：	*-Diols:*		
	31	00	--Etilenoglicol (etanodiol)	——乙二醇	*--Ethylene glycol (ethanediol)*	KG	--
	32	00	--Propilenoglicol (propan-1, 2-diol)	——1，2－丙二醇	*--Propylene glycol (propane-1,2-diol)*	KG	--
	39	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
			-Outros poliálcoois:	一其他多元醇：	*-Other polyhydric alcohols:*		
	41	00	--2-Etil-2-(hidroximetil) propan-1,3-diol (trimetilolpropano)	——2－乙基－2－羥甲基－1，3－丙二醇	*--2-Ethyl-2- (hydroxymethyl) propane-1, 3-diol (trimethylolpropane)*	KG	--
	42	00	--Pentaeritritol (pentaeritrite)	——異戊四醇	*--Pentaerythritol*	KG	--
	43	00	--Manitol	——甘露醇	*--Mannitol*	KG	--
	44	00	--D-glucitol (sorbitol)	——山梨醇	*--D-glucitol (sorbitol)*	KG	--
	49	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
	50	00	-Derivados halogenados, sulfonados,nitrados ou nitrosados dos álcoois acíclicos	一非環醇之鹵化、磺化、硝化或亞硝化衍生物	*-Halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives of acyclic alcohols*	KG	--
2906			Álcoois cíclicos e seus derivados halogenados, sulfonados, nitrados ou nitrosados:	環醇及其鹵化、磺化、硝化或亞硝化衍生物：	*Cyclic alcohols and their halogenated, sulphonated,nitrated or nitrosated derivatives:*		
			-Ciclânicos, ciclénicos ou cicloterpénicos:	一環烷、環烯或環萜烯：	*-Cyclanic, cyclenic or cycloterpenic:*		
	11	00	--Mentol	——薄荷腦	*--Menthol*	KG	--
	12	00	--Cicloexanol,metilcicloexanóis e dimetilcicloexanóis	——環己醇、甲環己醇及二甲環己醇	*--Cyclohexanol, methylcyclohexanols and dimethylcyclohexanols*	KG	--
	13	00	--Esteróis e inositóis	——固醇及肌醇	*--Sterols and inositols*	KG	--
	14	00	--Terpineóis	——1－萜烯－8－醇	*--Terpineols*	KG	--
	19	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
			-Aromáticos:	一芳香族：	*-Aromatic:*		
	21	00	--Álcool benzílico	——苯甲醇	*--Benzyl alcohol*	KG	--
	29	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			III. FENÓIS E FENÓIS-ÁLCOOIS, E SEUS DERIVADOS HALOGENADOS, SULFONADOS, NITRADOS OU NITROSADOS	III. 酚、酚醇及其鹵化、磺化、硝化或亞硝化衍生物	III. PHENOLS, PHENOL-ALCOHOLS, AND THEIR HALOGENATED, SULPHONATED, NITRATED OR NITROSATED DERIVATIVES		
2907			Fenóis; fenóis-álcoois:	酚；酚醇：	Phenols; phenol-alcohols:		
			-Monofenóis:	一一元酚：	-Monophenols:		
	11	00	--Fenol (hidroxibenzeno) e seus sais	一一酚（羥苯）及其鹽類	--Phenol(hydroxybenzene)and its salts	KG	--
	12	00	--Cresóis e seus sais	一一甲酚及其鹽類	--Cresols and their salts	KG	--
	13	00	--Octilfenol, nonilfenol, e seus isómeros; sais destes produtos	一一辛酚、壬酚及其異構物；其鹽類	--Octylphenol,nonylphenol and their isomers; salts thereof	KG	--
	14	00	--Xilenóis e seus sais	一一二甲酚及其鹽類	--Xylenols and their salts	KG	--
	15	00	--Naftóis e seus sais	一一萘酚及其鹽類	--Naphthols and their salts	KG	--
	19	00	--Outros	一一其他	--Other	KG	--
			-Polifenóis:	一多元酚：	-Polyphenols:		
	21	00	--Resorcinol e seus sais	一一間苯二酚（樹脂酚）及其鹽類	--Resorcinol and its salts	KG	--
	22	00	--Hidroquinona e seus sais	一一對苯二酚及其鹽類	--Hydroquinone (quinol) and its salts	KG	--
	23	00	--4,4'-Isopropilidenodifenol (bisfenol A, difenilolpropano) e seus sais	一一4，4'一亞異丙二苯酚（雙苯酚A，二羥苯丙烷）及其鹽類	--4,4' - Isopropylidenediphenol (bisphenol A, diphenylolpropane) and its salts	KG	--
	29	00	--Outros	一一其他	--Other	KG	--
	30	00	-Fenóis-álcoois	一酚醇	-Phenol-alcohols	KG	--
2908			Derivados halogenados, sulfonados, nitrados ou nitrosados dos fenóis ou dos fenóis-álcoois:	酚或酚醇之鹵化、磺化、硝化或亞硝化衍生物：	Halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives of phenols or phenol-alcohols:		
	10	00	-Derivados apenas halogenados e seus sais	一僅含鹵素取代基之衍生物及其鹽類	-Derivatives containing only halogen substituents and their salts	KG	--
	20	00	-Derivados apenas sulfonados, seus sais e seus ésteres	一僅含磺基之衍生物，其鹽類及酯類	-Derivatives containing only sulpho groups, their salts and esters	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	-Other	KG	--
			IV. ÉTERES, PERÓXIDOS DE ÁLCOOIS, PERÓXIDOS DE ÉTERES, PERÓXIDOS DE CETONAS, EPÓXIDOS COM TRÊS ÁTOMOS NO CICLO, ACETAIS E HEMIACETAIS, E SEUS DERIVADOS HALOGENADOS, SULFONADOS, NITRADOS OU NITROSADOS	IV. 醚、過氧化醇、過氧化醚、過氧化酮、三員環之環氧化物、縮醛及半縮醛，其鹵化、磺化、硝化或亞硝化衍生物	IV. ETHERS, ALCOHOL PEROXIDES, ETHER PEROXIDES, KETONE PEROXIDES, EPOXIDES WITH A THREE - MEMBERED RING, ACETALS AND HEMIACETALS, AND THEIR HALOGENATED, SULPHONATED, NITRATED OR NITROSATED DERIVATIVES		
2909			Éteres, éteres-álcoois, éteres-fenóis, éteres - álcoois-fenóis, peróxidos de	醚、醚醇、醚酚、醚酚酚、過氧化醇、過氧化醚、過氧化酮（不論其是否符合化學定義）及其鹵化、磺化、硝	Ethers, ether-alcohols, ether-phenols, ether - alcohol-phenols, alcohol per-		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			álcoois, peróxidos de éteres, peróxidos de cetonas (de constituição química definida ou não), e seus derivados halogenados, sulfonados, nitrados ou nitrosados:	化或亞硝化衍生物：	*oxides, ether peroxides, ketone peroxides (whether or not chemically defined), and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives:*		
			-Éteres acíclicos e seus derivados halogenados, sulfonados, nitrados ou nitrosados:	—非環醚及其鹵化、磺化、硝化或亞硝化衍生物：	*-Acyclic ethers and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives:*		
2909	11	00	--Éter dietílico (óxido de dietilo)	——二乙醚	*--Diethyl ether*	KG	--
	19	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
	20	00	-Éteres ciclânicos, ciclénicos, ciclo-terpénicos, e seus derivados halogenados, sulfonados, nitrados ou nitrosados	—環烷、環烯、或環萜烯醚及其鹵化、磺化、硝化或亞硝化衍生物	*-Cyclanic, cyclenic or cycloterpenic ethers and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives*	KG	--
	30	00	-Éteres aromáticos e seus derivados halogenados, sulfonados, nitrados ou nitrosados	—芳香醚及其鹵化、磺化、硝化或亞硝化衍生物	*-Aromatic ethers and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives*	KG	--
			-Éteres-álcoois e seus derivados halogenados, sulfonados, nitrados ou nitrosados:	—醚醇及其鹵化、磺化、硝化或亞硝化衍生物：	*-Ether-alcohols and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives:*		
	41	00	--2, 2'- Oxidietanol (dietilenoglicol)	——2, 2' —氧二乙醇（二乙二醇）	*--2,2' - Oxydiethanol (diethylene glycol, digol)*	KG	--
	42	00	--Éteres monometílicos do etilenoglicol ou do dietilenoglicol	——乙二醇或二乙二醇之單甲基醚	*--Monomethyl ethers of ethylene glycol or of diethylene glycol*	KG	--
	43	00	--Éteres monobutílicos do etilenoglicol ou do dietilenoglicol	——乙二醇或二乙二醇之單丁基醚	*--Monobutyl ethers of ethylene glycol or of diethylene glycol*	KG	--
	44	00	--Outros éteres monoalquílicos do etilenoglicol ou do dietilenoglicol	——乙二醇或二乙二醇之其他單烷基醚	*--Other monoalkyl-ethers of ethylene glycol or of diethylene glycol*	KG	--
	49	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
	50	00	-Éteres-fenóis, éteres-álcoois-fenóis, e seus derivados halogenados, sulfonados, nitrados ou nitrosados	—醚酚、醚醇酚及其鹵化、磺化、硝化或亞硝化衍生物	*-Ether - phenols, ether-alcohol- phenols and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives*	KG	--
	60	00	-Peróxidos de álcoois, peróxidos de éteres, peróxidos de cetonas, e seus derivados halogenados, sulfonados, nitrados ou nitrosados	—過氧化醇、過氧化醚、過氧化酮及其鹵化、磺化、硝化或亞硝化衍生物	*-Alcohol peroxides, ether peroxides, ketone peroxides and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives*	KG	--
2910			Epóxidos, epóxi-álcoois, epóxi-fenóis e epóxi-éteres, com três átomos no ciclo e seus derivados halogenados, sulfonados, nitrados ou nitrosados:	具有三員環之環氧化物、環氧醇、環氧酚及環氧醚及其鹵化、磺化、硝化或亞硝化衍生物：	*Epoxides, epoxyalcohols, epoxyphenols and epoxyethers, with a three - membered ring, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives:*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
2910	10	00	-Oxirano (óxido de etileno)	-環氧乙烷	-Oxirane (ethylene oxide)	KG	--
	20	00	-Metiloxirano (óxido de propileno)	-環氧丙烷	-Methyloxirane (propylene oxide)	KG	--
	30	00	-1-Cloro-2,3- epóxipropano (epicloridrina)	-1-氯-2,3-環氧丙烷	-1 - Chloro - 2, 3-epoxypropane (epichlorohydrin)	KG	--
	90	00	-Outros	-其他	-Other	KG	--
2911	00	00	Acetais e hemiacetais, mesmo contendo outras funções oxigenadas, e seus derivados halogenados, sulfonados, nitrados ou nitrosados	已否具有其他氧官能基之縮醛及半縮醛及其鹵化、磺化、硝化或亞硝化衍生物	Acetals and hemiacetals, whether or not with other oxygen function, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives	KG	--
			V. COMPOSTOS DE FUNÇÃO ALDEÍDO	V. 醛官能化合物	V. ALDEHYDE-FUNCTION COMPOUNDS		
2912			Aldeídos, mesmo contendo outras funções oxigenadas; polímeros cíclicos dos aldeídos; paraformaldeído:	已否具有其他氧官能之醛；醛之環狀聚合物；三聚甲醛：	Aldehydes,whether or not with other oxygen function; cyclic polymers of aldehydes; paraformaldehyde:		
			-Aldeídos acíclicos não contendo outras funções oxigenadas:	-無其他氧官能之非環醛：	-Acyclic aldehydes without other oxygen function:		
	11	00	--Metanal (formaldeído)	--甲醛（蟻醛）	--Methanal(formaldehyde)	KG	--
	12	00	--Etanal (acetaldeído)	--乙醛（醋醛）	--Ethanal (acetaldehyde)	KG	--
	13	00	--Butanal (butiraldeído,isómero normal)	--丁醛	--Butanal (butyraldehyde,normal isomer)	KG	--
	19	00	--Outros	--其他	--Other	KG	--
			-Aldeídos cíclicos não contendo outras funções oxigenadas:	-無其他氧官能基之環狀醛：	-Cyclic aldehydes without other oxygen function:		
	21	00	--Benzaldeído (aldeído benzóico)	--苯甲醛	--Benzaldehyde	KG	--
	29	00	--Outros	--其他	--Other	KG	--
	30	00	-Aldeídos-álcoois	-醛醇	-Aldehyde-alcohols	KG	--
			-Aldeídos - éteres , aldeídos-fenóis e aldeídos contendo outras funções oxigenadas:	-醛醚、醛酚及具有其他氧官能基之醛：	-Aldehyde - ethers, aldehyde - phenols and aldehydes with other oxygen function:		
	41	00	--Vanilina (aldeído metilprotocatéquico)	--香草精（4-羥-3-甲氧苯甲醛）	--Vanillin (4-hydroxy-3 - methoxybenzaldehyde)	KG	--
	42	00	--Etilvanilina (aldeído etilprotocatéquico)	--乙基香草精（3-乙氧-4-羥苯甲醛）	--Ethylvanillin (3-ethoxy-4- hydroxybenzaldehyde)	KG	--
	49	00	--Outros	--其他	--Other	KG	--
	50	00	-Polímeros cíclicos dos aldeídos	-醛之環狀聚合物	-Cyclic polymers of aldehydes	KG	--
	60	00	-Paraformaldeído	-聚甲醛	-Paraformaldehyde	KG	--
2913	00	00	Derivados halogenados, sulfonados, nitrados ou nitrosados dos produtos da posição 29.12	第29.12節產品之鹵化、磺化、硝化或亞硝化衍生物	Halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives of products of heading No. 29.12	KG	--
			VI. COMPOSTOS DE FUNÇÃO CETONA OU	VI. 酮官能化合物及醌官能化合物	VI. KETONE- FUNCTION COMPOUNDS AND		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			DE FUNÇÃO QUINONA		QUINONE-FUNCTION COMPOUNDS		
2914			Cetonas e quinonas, mesmo contendo outras funções oxigenadas, e seus derivados halogenados, sulfonados, nitrados ou nitrosados:	不論是否具有其他氧官能基之酮及醌及其鹵化、磺化、硝化或亞硝化衍生物：	*Ketones and quinones, whether or not with other oxygen function, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives:*		
			-Cetonas acíclicas não contendo outras funções oxigenadas:	－無其他氧官能基之非環酮：	*-Acyclic ketones without other oxygen function:*		
	11	00	--Acetona	－－丙酮	*--Acetone*	KG	--
	12	00	--Butanona (metiletilcetona)	－－丁酮（甲基乙基酮）	*--Butanone (methyl ethyl ketone)*	KG	--
	13	00	--4- Metilpentan -2--ona (metilisobutilcetona)	－－4－甲－2－戊酮（甲基異丁基酮）	*--4- Methylpentan-2-one (methyl isobutyl ketone)*	KG	--
	19	00	--Outras	－－其他	*--Other*	KG	--
			-Cetonas ciclânicas, ciclénicas ou cicloterpénicas não contendo outras funções oxigenadas:	－環烷、環烯或無其他氧官能之環萜烯酮：	*-Cyclanic, cyclenic or cycloterpenic ketones without other oxygen function:*		
	21	00	--Cânfora	－－樟腦	*--Camphor*	KG	--
	22	00	--Cicloexanona e metilcicloexanonas	－－環己酮及甲基環己酮	*--Cyclohexanone and methylcyclohexanones*	KG	--
	23	00	--Iononas e metiliononas	－－紫羅蘭酮及甲基紫羅蘭酮	*--Ionones and methylionones*	KG	--
	29	00	--Outras	－－其他	*--Other*	KG	--
	30	00	-Cetonas aromáticas não contendo outras funções oxigenadas	－無其他氧官能基之芳香族酮	*-Aromatic ketones without other oxygen function*	KG	--
			-Cetonas-álcoois e cetonas-aldeídos:	－酮醇及酮醛：	*-Ketone-alcohols and ketone-aldehydes:*		
	41	00	--4-Hidroxi-4-metilpentan-2-ona (diacetona-álcool)	－－4－羥－4－甲－2－戊酮（二丙酮醇）	*--4 - Hydroxy - 4 - methylpentan-2-one (diacetone alcohol)*	KG	--
	49	00	--Outras	－－其他	*--Other*	KG	--
	50	00	-Cetonas-fenóis e cetonas contendo outras funções oxigenadas	－酮酚及具有其他氧官能基之酮	*-Ketone-phenols and ketones with other oxygen function*	KG	--
			-Quinonas:	－醌：	*-Quinones:*		
	61	00	--Antraquinona	－－蒽醌	*--Anthraquinone*	KG	--
	69	00	--Outras	－－其他	*--Other*	KG	--
	70	00	-Derivados halogenados, sulfonados, nitrados ou nitrosados	－鹵化、磺化、硝化或亞硝化衍生物	*-Halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives*	KG	--
			VII. ÁCIDOS CARBOXÍLICOS, SEUS ANIDRIDOS, HALOGENETOS, PERÓXIDOS E PEROXIÁCIDOS; SEUS DERIVADOS HALOGENADOS, SULFONADOS, NITRADOS OU NITROSADOS	VII. 羧酸及其酐、鹵化物、過氧化物及過氧酸及其鹵化、磺化、硝化或亞硝化衍生物	*VII. CARBOXYLIC ACIDS AND THEIR ANHYDRIDES, HALIDES, PEROXIDES AND PEROXYACIDS AND THEIR HALOGENATED, SULPHONATED, NITRATED OR NITROSATED DERIVATIVES*		
2915			Ácidos monocarboxílicos acíclicos saturados e seus anidridos, halogenetos, peróxidos e peroxi-	飽和非環一元羧酸及其酐、鹵化物、過氧化物及過氧酸；其鹵化、磺化、硝化或亞硝化衍生物：	*Saturated acyclic monocarboxylic acids and their anhydrides, halides, peroxides and peroxy-*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			ácidos; seus derivados halogenados, sulfonados, nitrados ou nitrosados:		*acids; their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives:*		
			-Ácido fórmico, seus sais e seus ésteres:	一蟻酸，其鹽類及酯類：	*-Formic acid, its salts and esters:*		
2915	11	00	--Ácido fórmico	——蟻酸（甲酸）	*--Formic acid*	KG	--
	12	00	--Sais do ácido fórmico	——蟻酸之鹽類	*--Salts of formic acid*	KG	--
	13	00	--Ésteres do ácido fórmico	——蟻酸之酯類	*--Esters of formic acid*	KG	--
			-Ácido acético e seus sais; anidrido acético:	一醋酸及其鹽類；醋酸酐：	*-Acetic acid and its salts; acetic anhydride:*		
	21	00	--Ácido acético	——醋酸（乙酸）	*--Acetic acid*	KG	--
	22	00	--Acetato de sódio	——醋酸鈉（乙酸鈉）	*--Sodium acetate*	KG	--
	23	00	--Acetatos de cobalto	——醋酸鈷（乙酸鈷）	*--Cobalt acetates*	KG	--
	24	00	--Anidrido acético	——醋酸酐（乙酐）	*--Acetic anhydride*	KG	--
	29	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
			-Ésteres do ácido acético:	一醋酸之酯類：	*-Esters of acetic acid:*		
	31	00	--Acetato de etilo	——醋酸乙酯	*--Ethyl acetate*	KG	--
	32	00	--Acetato de vinilo	——醋酸乙烯酯	*--Vinyl acetate*	KG	--
	33	00	--Acetato de n-butilo	——醋酸正丁酯	*--n-Butyl acetate*	KG	--
	34	00	--Acetato de isobutilo	——醋酸異丁酯	*--Isobutyl acetate*	KG	--
	35	00	--Acetato de 2-etoxietilo	——醋酸－2－乙氧乙酯	*--2-Ethoxyethyl acetate*	KG	--
	39	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
	40	00	-Ácidos mono-, di- ou tricloroacéticos, seus sais e seus ésteres	一一氯、二氯或三氯醋酸，其鹽類及酯類	*-Mono-, di- or trichloroacetic acids, their salts and esters*	KG	--
	50	00	-Ácido propiónico, seus sais e seus ésteres	一丙酸，其鹽類及酯類	*-Propionic acid, its salts and esters*	KG	--
	60	00	-Ácidos butíricos, ácidos valéricos, seus sais e seus ésteres	一丁酸、戊酸，其鹽類及酯類	*-Butyric acids, valeric acids, their salts and esters*	KG	--
	70	00	-Ácido palmítico, ácido esteárico, seus sais e seus ésteres	一十六酸（軟脂酸）、十八酸（硬脂酸），其鹽類及酯類	*-Palmitic acid, stearic acid, their salts and esters*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--
2916			Ácidos monocarboxílicos aciclicos não saturados e ácidos monocarboxílicos cíclicos, seus anidridos, halogenetos, peróxidos e peroxiácidos; seus derivados halogenados, sulfonados, nitrados ou nitrosados:	不飽和非環一元羧酸、環狀一元羧酸，其酐、鹵化物、過氧化物及過氧酸；其鹵化、磺化、硝化或亞硝化衍生物：	*Unsaturated acyclic monocarboxylic acids, cyclic monocarboxylic acids, their anhydrides, halides, peroxides and peroxyacids; their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives:*		
			-Ácidos monocarboxílicos aciclicos não saturados, seus anidridos, halogenetos, peróxidos e peroxiácidos e seus derivados:	一不飽和非環一元羧酸，其酐、鹵化物、過氧化物、過氧酸及其衍生物：	*-Unsaturated acyclic monocarboxylic acids, their anhydrides, halides, peroxides, peroxyacids and their derivatives:*		
	11	00	--Ácido acrílico e seus sais	——丙烯酸及其鹽類	*--Acrylic acid and its salts*	KG	--
	12	00	--Ésteres do ácido acrílico	——丙烯酸之酯類	*--Esters of acrylic acid*	KG	--
	13	00	--Ácido metacrílico e seus sais	——甲基丙烯酸及其鹽類	*--Methacrylic acid and its salts*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
2916	14	00	--Ésteres do ácido metacrílico	——甲基丙烯酸之酯類	--Esters of methacrylic acid	KG	--
	15	00	--Ácidos oleico, linoleico ou linolénico, seus sais e seus ésteres	——油酸、亞麻仁油酸或次亞麻仁油酸，其鹽類及酯類	--Oleic, linoleic or linolenic acids, their salts and esters	KG	--
	19	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
	20	00	-Ácidos monocarboxílicos ciclânicos, ciclénicos ou cicloterpénicos, seus anidridos, halogenetos, peróxidos, peroxiácidos e seus derivados	—環烷、環烯或環萜烯一元羧酸，其酐、鹵化物、過氧化物、過氧酸及其衍生物	-Cyclanic, cyclenic or cycloterpenic monocarboxylic acids, their anhydrides, halides, peroxides, peroxyacids and their derivatives	KG	--
			-Ácidos monocarboxílicos aromáticos, seus anidridos, halogenetos, peróxidos, peroxiácidos e seus derivados:	—芳香族一元羧酸，其酐、鹵化物、過氧化物、過氧酸及其衍生物：	-Aromatic monocarboxylic acids,their anhydrides,halides, peroxides, peroxyacids and their derivatives:		
	31	00	--Ácido benzóico, seus sais e seus ésteres	——苯甲酸（安息香酸），其鹽類及酯類	--Benzoic acid, its salts and esters	KG	--
	32	00	--Peróxido de benzoílo e cloreto de benzoílo	——過氧化苯甲醯及氯化苯甲醯	--Benzoyl peroxide and benzoyl chloride	KG	--
	33	00	--Ácido fenilacético, seus sais e seus ésteres	——苯醋酸，其鹽類及酯類	--Phenylacetic acid, its salts and esters	KG	--
	39	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
2917			Ácidos policarboxílicos, seus anidridos, halogenetos, peróxidos e peroxiácidos; seus derivados halogenados, sulfonados, nitrados ou nitrosados:	多元羧酸，其酐、鹵化物、過氧化物及過氧酸；其鹵化、磺化、硝化或亞硝化衍生物：	Polycarboxylic acids, their anhydrides,halides, peroxides and peroxyacids; their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives:		
			-Ácidos policarboxílicos acíclicos, seus anidridos, halogenetos, peróxidos, peroxiácidos e seus derivados:	—非環多元羧酸，其酐、鹵化物、過氧化物、過氧酸及其衍生物：	-Acyclic polycarboxylic acids,their anhydrides,halides, peroxides, peroxyacids and their derivatives:		
	11	00	--Ácido oxálico, seus sais e seus ésteres	——草酸，其鹽類及酯類	--Oxalic acid, its salts and esters	KG	--
	12	00	--Ácido adípico, seus sais e seus ésteres	——己二酸，其鹽類及酯類	--Adipic acid, its salts and esters	KG	--
	13	00	--Ácido azelaico, ácido sebácico, seus sais e seus ésteres	——壬二酸、癸二酸，其鹽類及酯類	--Azelaic acid, sebacic acid, their salts and esters	KG	--
	14	00	--Anidrido maleico	——順丁烯二酐（馬來酐）	--Maleic anhydride	KG	--
	19	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
	20	00	-Ácidos policarboxílicos ciclânicos, ciclénicos ou ciclo terpénicos, seus anidridos, halogenetos, peróxidos, peroxiácidos e seus derivados	—環烷、環烯或環多元羧酸，其酐、鹵化物、過氧化物、過氧酸及其衍生物	-Cyclanic, cyclenic or cycloterpenic polycarboxylic acids, their anhydrides, halides, peroxides, peroxyacids and their derivatives	KG	--
			-Ácidos policarboxílicos aromáticos seus anidridos, halogenetos, peróxidos, peroxiácidos e seus derivados:	—芳香族多元羧酸，其酐、鹵化物、過氧化物、過氧酸及其衍生物：	-Aromatic polycarboxylic acids,their anhydrides,halides, peroxides, peroxyacids and their derivatives:		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
2917	31	00	--Ortoftalatos de dibutilo	——鄰苯二甲酸二丁酯	--Dibutyl orthophthalates	KG	--
	32	00	--Ortoftalatos de dioctilo	——鄰苯二甲酸二辛酯	--Dioctyl orthophthalates	KG	--
	33	00	--Ortoftalatos de dinonilo ou de didecilo	——鄰苯二甲酸二壬酯或二癸酯	--Dinonyl or didecyl orthophthalates	KG	--
	34	00	--Outros ésteres do ácido ortoftálico	——鄰苯二甲酸之其他酯類	--Other esters of orthophthalic acid	KG	--
	35	00	--Anidrido ftálico	——鄰苯二甲酸酐	--Phthalic anhydride	KG	--
	36	00	--Ácido tereftálico e seus sais	——對苯二甲酸及其鹽類	--Terephthalic acid and its salts	KG	--
	37	00	--Tereftalato de dimetilo	——對苯二甲酸二甲酯	--Dimethyl terephthalate	KG	--
	39	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
2918			Ácidos carboxílicos contendo funções oxigenadas suplementares e seus anidridos, halogenetos, peróxidos e peroxiácidos; seus derivados halogenados, sulfonados, nitrados ou nitrosados:	附加有氧官能基之羧酸及其酐、鹵化物、過氧化物及過氧酸；其鹵化、磺化、硝化或亞硝化衍生物：	Carboxylic acids with additional oxygen function and their anhydrides, halides, peroxides and peroxyacids; their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives:		
			-Ácidos carboxílicos de função álcool mas sem outra função oxigenada, seus anidridos, halogenetos, peróxidos, peroxiácidos e seus derivados:	—具有醇官能基但無其他氧官能基之羧酸，其酐、鹵化物、過氧化物、過氧酸及其衍生物：	-Carboxylic acids with alcohol function but without other oxygen function, their anhydrides, halides, peroxides, peroxyacids and their derivatives:		
	11	00	--Ácido láctico, seus sais e seus ésteres	——乳酸，其鹽類及酯類	--Lactic acid, its salts and esters	KG	--
	12	00	--Ácido tartárico	——酒石酸	--Tartaric acid	KG	--
	13	00	--Sais e ésteres do ácido tartárico	——酒石酸之鹽類及酯類	--Salts and esters of tartaric acid	KG	--
	14	00	--Ácido cítrico	——檸檬酸	--Citric acid	KG	--
	15	00	--Sais e ésteres do ácido cítrico	——檸檬酸之鹽類及酯類	--Salts and esters of citric acid	KG	--
	16	00	--Ácido glucónico, seus sais e seus ésteres	——葡萄糖酸，其鹽類及酯類	--Gluconic acid, its salts and esters	KG	--
	17	00	--Ácido fenilglicólico (ácido mandélico), seus sais e seus ésteres	——苯乙醇酸（扁桃酸），其鹽類及酯類	--Phenylglycolic acid (mandelic acid), its salts and esters	KG	--
	19	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
			-Ácidos carboxílicos de função fenol mas sem outra função oxigenada, seus anidridos, halogenetos, peróxidos, peroxiácidos e seus derivados:	—具有酚官能基但無其他氧官能基之羧酸，其酐、鹵化物、過氧化物、過氧酸及其衍生物：	-Carboxylic acids with phenol function but without other oxygen function, their anhydrides, halides, peroxides, peroxyacids and their derivatives:		
	21	00	--Ácido salicílico e seus sais	——柳酸及其鹽類	--Salicylic acid and its salts	KG	--
	22	00	--Ácido o-acetilsalicílico, seus sais e seus ésteres	——鄰－乙醯柳酸，其鹽類及酯類	--O- Acetylsalicylic acid, its salts and esters	KG	--
	23	00	--Outros ésteres do ácido salicílico e seus sais	——柳酸之其他酯類及其鹽類	--Other esters of salicylic acid and their salts	KG	--
	29	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
	30	00	-Ácidos carboxílicos de função aldeído ou cetona mas sem outra função oxi-	—具有醛或酮官能基但無其他氧官能基之羧酸，其酐、鹵化物、過氧化物、過氧酸及其衍生物	-Carboxylic acids with aldehyde or ketone function but without other oxy-	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			genada, seus anidridos,halogenetos, peróxidos, peroxiácidos e seus derivados		gen function, their anhydrides,halides, peroxides, peroxyacids and their derivatives		
2918	90	00	-Outros	—其他	-Other	KG	--
			VIII. ÉSTERES DOS ÁCIDOS INORGÂNICOS E SEUS SAIS, E SEUS DERIVADOS HALOGENADOS,SULFONADOS,NITRADOS OU NITROSADOS	VIII. 無機酸之酯類及其鹽類、及其鹵化、磺化、硝化或亞硝化衍生物	VIII. ESTERS OF INORGANIC ACIDS AND THEIR SALTS, AND THEIR HALOGENATED, SULPHONATED, NITRATED OR NITROSATED DERIVATIVES		
2919	00	00	Ésteres fosfóricos e seus sais, incluídos os lactofosfatos; seus derivados halogenados, sulfonados, nitrados ou nitrosados	磷酸酯及其鹽類(包括乳醣磷酸);其鹵化、磺化、硝化或亞硝化衍生物	Phosphoric esters and their salts, including lactophosphates; their halogenated,sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives	KG	--
2920			Ésteres de outros ácidos inorgânicos (excepto os ésteres de halogenetos de hidrogénio) e seus sais; seus derivados halogenados, sulfonados, nitrados ou nitrosados:	其他無機酸之酯類(鹵化氫之酯類除外)及其鹽類;其鹵化、磺化、硝化或亞硝化衍生物:	Esters of other inorganic acids (excluding esters of hydrogen halides)and their salts; their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives:		
	10	00	-Ésteres tiofosfóricos (fosforotiatos) e seus sais; seus derivados halogenados,sulfonados, nitrados ou nitrosados	—硫代磷酸酯及其鹽類;其鹵化、磺化、硝化或亞硝化衍生物	-Thiophosphoric esters (phosphorothioates) and their salts; their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives	KG	--
	90	00	-Outros	—其他	-Other	KG	--
			IX. COMPOSTOS DE FUNÇÕES AZOTADAS	IX. 氮官能基化合物	IX. NITROGEN - FUNCTION COMPOUNDS		
2921			Compostos de função amina:	胺官能基化合物:	Amine-function compounds:		
			-Monoaminas acíclicas e seus derivados; sais destes produtos:	—非環一元胺及其衍生物;其鹽類:	-Acyclic monoamines and their derivatives; salts thereof:		
	11	00	--Mono-, di- ou trimetilamina e seus sais	——甲胺、二甲胺或三甲胺及其鹽類	--Methylamine,di- or trimethylamine and their salts	KG	--
	12	00	--Dietilamina e seus sais	——二乙胺及其鹽類	--Diethylamine and its salts	KG	--
	19	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
			-Poliaminas acíclicas e seus derivados; sais destes produtos:	—非環多元胺及其衍生物;其鹽類:	-Acyclic polyamines and their derivatives; salts thereof:		
	21	00	--Etilenodiamina e seus sais	——乙二胺及其鹽類	--Ethylenediamine and its salts	KG	--
	22	00	--Hexametilenodiamina e seus sais	——己二胺(六亞甲二胺)及其鹽類	--Hexamethylenediamine and its salts	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
2921	29	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
	30	00	-Monoaminas e poliaminas ciclânicas, ciclénicas ou cicloterpénicas, e seus derivados;sais destes produtos	—環烷、環烯或環萜烯一元或多元胺、及其衍生物；其鹽類	-Cyclanic, cyclenic or cycloterpenic mono-or polyamines, and their derivatives; salts thereof	KG	--
			-Monoaminas aromáticas e seus derivados; sais destes produtos:	—芳香族一元胺及其衍生物；其鹽類：	-Aromatic monoamines and their derivatives; salts thereof:		
	41	00	--Anilina e seus sais	——苯胺及其鹽類	--Aniline and its salts	KG	--
	42	00	--Derivados da anilina e seus sais	——苯胺衍生物及其鹽類	--Aniline derivatives and their salts	KG	--
	43	00	--Toluidinas e seus derivados; sais destes produtos	——甲苯胺及其衍生物；其鹽類	--Toluidines and their derivatives; salts thereof	KG	--
	44	00	--Difenilamina e seus derivados; sais destes produtos	——二苯胺及其衍生物；其鹽類	--Diphenylamine and its derivatives; salts thereof	KG	--
	45	00	--1-Naftilamina (alfa) (naftilamina), 2-naftilamina (beta-naftilamina) e seus derivados; sais destes produtos	——1－萘胺（α－萘胺）、2－萘胺（β－萘胺）及其衍生物；其鹽類	--1 - Naphthylamine (alpha - naphthylamine),2-naphthylamine (beta-naphthylamine) and their derivatives; salts thereof	KG	--
	49	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
			-Poliaminas aromáticas e seus derivados; sais destes produtos:	—芳香族多元胺及其衍生物；其鹽類：	-Aromatic polyamines and their derivatives; salts thereof:		
	51	00	--o-, m-, p-fenilenodiamina, diaminotoluenos, e seus derivados; sais destes produtos	——鄰－、間－、對－苯二胺、二胺基甲苯及其衍生物；其鹽類	--o-,m-,p-Phenylenediamine, diaminotoluenes,and their derivatives; salts thereof	KG	--
	59	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
2922			Compostos aminados de funções oxigenadas:	氧官能胺基化合物：	Oxygen - function amino - compounds:		
			-Aminoálcoois, seus éteres e seus ésteres,excepto de funções oxigenadas diferentes; sais destes produtos:	—胺醇，其醚類及酯類（含氧官能基超過一種以上者除外）；其鹽類：	-Amino - alcohols, their ethers and esters, other than those containing more than one kind of oxygen function; salts thereof:		
	11	00	--Monoetanolamina e seus sais	——乙醇胺及其鹽類	--Monoethanolamine and its salts	KG	--
	12	00	--Dietanolamina e seus sais	——二乙醇胺及其鹽類	--Diethanolamine and its salts	KG	--
	13	00	--Trietanolamina e seus sais	——三乙醇胺及其鹽類	--Triethanolamine and its salts	KG	--
	19	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
			-Aminonaftóis e outros aminofenóis, seus éteres e ésteres,excepto de funções oxigenadas diferentes; sais destes produtos:	—胺基萘酚及其他胺酚，其醚類及酯類（含氧官能基超過一種以上者除外）；其鹽類：	-Amino-naphthols and other amino - phenols, their ethers and esters, other than those containing more than one kind of oxygen function; salts thereof:		
	21	00	--Ácidos aminonaftol sulfónicos e seus sais	——胺基羥基萘磺酸及其鹽類	--Aminohydroxynaphthalenesulphonic acids and their salts	KG	--
	22	00	--Anisidinas, diani-	——甲氧苯胺、聯茴香胺（	--Anisidines, diani-	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			sidinas, fenetidinas, e seus sais	二甲氧苯胺）、胺苯乙醚（乙氧苯胺）及其鹽類	sidines, phenetidines, and their salts		
2922	29	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
	30	00	-Aminoaldeídos, aminocetonas e aminoquinonas, excepto de funções oxigenadas diferentes; sais destes produtos	—胺醛、胺酮及胺醌（含氧官能基超過一種以上者除外）；其鹽類	-Amino - aldehydes, amino - ketones and aminoquinones, other than those containing more than one kind of oxygen function; salts thereof	KG	--
			-Aminoácidos e seus ésteres, excepto de funções oxigenadas diferentes; sais destes produtos:	—胺基酸及其酯類（含氧官能基超過一種以上者除外）；其鹽類：	-Amino - acids and their esters, other than those containing more than one kind of oxygen function; salts thereof:		
	41	00	--Lisina e seus ésteres; sais destes produtos	——離胺酸（二胺基己酸）及其酯類；其鹽類	--Lysine and its esters; salts thereof	KG	--
	42	00	--Ácido glutâmico e seus sais	——麩胺酸（戊二胺基酸）及其鹽類	--Glutamic acid and its salts	KG	--
	49		--Outros:	——其他：	--Other:		
		10	---Ácido etilenodiaminotetraacético (EDTA) e seus sais	———依地酸／乙二胺四乙酸及其鹽類	---Ethylenediamine-tetraacetic acid (EDTA) and its salts	KG	--
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	--
	50	00	-Aminoálcoois-fenóis aminoácidos- fenóis e outros compostos aminados de funções oxigenadas	—胺酚酚、胺酸酚及其他含氧官能基之胺基化合物	-Amino - alcohol-phenols, amino-acid-phenols and other amino - compounds with oxygen function	KG	--
2923			Sais e hidróxidos de amónio quaternários; lecitinas e outros fosfoaminolípidos:	第四胺鹽類及氫氧化物；卵磷脂及其他磷胺脂：	Quaternary ammonium salts and hydroxides; lecithins and other phosphoaminolipids:		
	10	00	-Colina e seus sais	—膽汁鹼及其鹽類	-Choline and its salts	KG	--
	20	00	-Lecitina e outros fosfoaminolípidos	—卵磷脂及其他磷胺脂	-Lecithins and other phosphoaminolipids	KG	--
	90	00	-Outros	—其他	-Other	KG	--
2924			Compostos de função carboxiamida; compostos de função amida do ácido carbónico:	羧基醯胺官能化合物；碳酸之醯胺官能化合物：	Carboxyamide - function compounds; amide-function compounds of carbonic acid:		
	10	00	-Amidas (incluídos os carbamatos) acíclicas e seus derivados; sais destes produtos	—非環醯胺（包括非環胺甲酸酯）及其衍生物；其鹽類	-Acyclic amides (including acyclic carbamates) and their derivatives; salts thereof	KG	--
			-Amidas (incluídos os carbamatos) cíclicas e seus derivados; sais destes produtos:	—環醯胺（包括環狀胺甲酸酯）及其衍生物；其鹽類：	-Cyclic amides (including cyclic carbamates) and their derivatives; salts thereof:		
	21	00	--Ureínas e seus derivados; sais destes produtos	——脲毒油及其衍生物；其鹽類	--Ureines and their derivatives; salts thereof	KG	--
	29		--Outros:	——其他：	--Other:		
		10	---Fenacitina	———非納西汀	---Phenacetin	KG	--
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	--
2925			Compostos de função	羧基醯亞胺官能基化合物（	Carboxyimide - func-		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			carboxiimida (incluindo a sacarina e seus sais) ou de função imina:	包括糖精及其鹽類）及亞胺官能基化合物：	tion compounds (including saccharin and its salts) and imine-function compounds:		
			-Imidas e seus derivados; sais destes produtos:	－醯亞胺及其衍生物；其鹽類：	-Imides and their derivatives; salts thereof:		
2925	11	00	--Sacarina e seus sais	－－糖精（鄰磺醯苯甲醯亞胺）及其鹽類	--Saccharin and its salts	KG	--
	19	00	--Outros	－－其他	--Other	KG	--
	20	00	-Iminas e seus derivados; sais destes produtos	－亞胺及其衍生物；其鹽類	-Imines and their derivatives; salts thereof	KG	--
2926			Compostos de função nitrilo:	腈官能基化合物：	Nitrile - function compounds:		
	10	00	-Acrilonitrilo	－丙烯腈	-Acrylonitrile	KG	--
	20	00	-1 - Cianoguanidina (diciandiamida)	－1－氰胍（二氰醯胺）	-1 - Cyanoguanidine (dicyandiamide)	KG	--
	90	00	-Outros	－其他	-Other	KG	--
2927	00	00	Compostos diazóicos, azóicos ou azóxicos	重氮、偶氮或氧化偶氮化合物	Diazo-,azo-or azoxy-compounds	KG	--
2928	00	00	Derivados orgânicos da hidrazina e da hidroxilamina	肼（聯氨）或胲（羥胺）之有機衍生物	Organic derivatives of hydrazine or of hydroxylamine	KG	--
2929			Compostos de outras funções azotadas:	其他氮官能基化合物：	Compounds with other nitrogen function:		
	10	00	-Isocianatos	－異氰酸鹽或酯	-Isocyanates	KG	--
	90		-Outros:	－其他：	-Other:		
		10	---Isocianetos	－－－異氰化物	---Isocyanides	KG	--
		90	---Outros	－－－其他	---Other	KG	--
			X. COMPOSTOS ORGÂNO--INORGÂNICOS,COMPOSTOS HETEROCÍCLICOS,ÁCIDOS NUCLEICOS E SEUS SAIS, E SULFONAMIDAS	X. 有機－無機化合物、雜環化合物、核酸及其鹽類及磺醯胺	X. ORGANO- INORGANIC COMPOUNDS,HETEROCYCLIC COMPOUNDS, NUCLEIC ACIDS AND THEIR SALTS, AND SULPHONAMIDES		
2930			Tiocompostos orgânicos:	有機硫化合物：	Organo-sulphur compounds:		
	10	00	-Ditiocarbonatos (xantatos, xantogenatos)	－二硫代碳酸鹽或酯（黃酸鹽或酯）	-Dithiocarbonates (xanthates)	KG	--
	20	00	-Tiocarbamatos e ditiocarbamatos	－硫代胺甲酸鹽（酯）及二硫代胺甲酸鹽（酯）	-Thiocarbamates and dithiocarbamates	KG	--
	30	00	-Mono-, di- ou tetras sulfuretos de tiourama	－單、二或四硫化雙甲硫羰醯胺	-Thiuram mono-, di- or tetrasulphides	KG	--
	40	00	-Metionina	－蛋胺酸（甲硫丁胺酸）	-Methionine	KG	--
	90	00	-Outros	－其他	-Other	KG	--
2931	00	00	Outros compostos orgâno-inorgânicos	其他有機－無機化合物	Other organo - inorganic compounds	KG	--
2932			Compostos heterocíclicos exclusivamente de hetero-átomo(s) de oxigénio:	僅具有氧雜原子之雜環化合物：	Heterocyclic compounds with oxygen hetero-atom(s) only:		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			-Compostos cuja estrutura contém um ciclo furano (hidrogenado ou não) não condensado:	-結構中含有一未稠合呋喃環(不論是否氫化者)之化合物:	-Compounds containing an unfused furan ring (whether or not hydrogenated) in the structure:		
2932	11	00	--Tetraidrofurano	--四氫呋喃	--Tetrahydrofuran	KG	--
	12	00	--2-Furaldeído (furfural)	--2-呋喃醛(呋喃甲醛)	--2 - Furaldehyde (furfuraldehyde)	KG	--
	13	00	--Álcool furfurílico e álcool tetraidrofurfurílico	--呋喃甲醇及四氫呋喃甲醇	--Furfuryl alcohol and tetrahydrofurfuryl alcohol	KG	--
	19	00	--Outros	--其他	--Other	KG	--
			-Lactonas:	-內酯:	-Lactones:		
	21	00	--Cumarina, metilcumarinas e etilcumarinas	--蒹草素、甲基蒹草素及乙基蒹草素	--Coumarin, methylcoumarins and ethylcoumarins	KG	--
	29		--Outras lactonas:	--其他內酯:	--Other lactones:		
		10	---Fenolftaleína	---酚酞	---Phenolphthalein	KG	--
		90	---Outras	---其他	---Other	KG	--
	90	00	-Outros	-其他	-Other	KG	--
2933			Compostos heterocíclicos, exclusivamente de hetero-átomo(s) de azoto; ácidos nucleicos e seus sais:	僅具有氮雜原子之雜環化合物;核酸及其鹽類:	Heterocyclic compounds with nitrogen hetero-atom(s) only; nucleic acids and their salts:		
			-Compostos cuja estrutura contém um ciclo pirazol (hidrogenado ou não) não condensado:	-結構中含有一未稠合吡唑環(不論是否氫化者)之化合物:	-Compounds containing an unfused pyrazole ring (whether or not hydrogenated) in the structure:		
	11	00	--Fenazona (antipirina) e seus derivados	--非那宗(安替比林)及其衍生物	--Phenazone (antipyrin) and its derivatives	KG	--
	19	00	--Outros	--其他	--Other	KG	--
			-Compostos cuja estrutura contém um ciclo imidazol (hidrogenado ou não) não condensado;	-結構中含有一未稠合咪唑環(不論是否氫化者)之化合物:	-Compounds containing an unfused imidazole ring (whether or not hydrogenated) in the structure:		
	21	00	--Hidantoína e seus derivados	--乙內醯脲及其衍生物	--Hydantoin and its derivatives	KG	--
	29	00	--Outros	--其他	--Other	KG	--
			-Compostos cuja estrutura contém um ciclo piridina (hidrogenado ou não) não condensado:	-結構中含有一未稠合吡啶環(不論是否氫化者)之化合物:	-Compounds containing an unfused pyridine ring (whether or not hydrogenated) in the structure:		
	31	00	--Piridina e seus sais	--吡啶及其鹽類	--Pyridine and its salts	KG	--
	39	00	--Outros	--其他	--Other	KG	--
	40	00	-Compostos com uma estrutura de ciclos quinoleína ou isoquinoleína (hidrogenados ou não) sem outras condensações	-含喹啉環(不論是否氫化者)之化合物,未經進一步稠合者	-Compounds containing a quinoline or isoquinoline ring-system (whether or not hydrogenated), not further fused	KG	--
			-Compostos cuja estrutura contém um ciclo pirimidina (hidrogenado ou não) ou piperazina; ácidos nucleicos e seus sais:	-結構中含有一嘧啶環(不論是否氫化者)或六氫吡咔環之化合物;核酸及其鹽類:	-Compounds containing a pyrimidine ring (whether or not hydrogenated) or piperazine ring in the structure; nucleic acids and their salts:		
	51	00	--Malonilureia(ácido barbitúrico)e seus derivados; sais destes produtos	--丙二醯脲(巴比妥酸)及其衍生物;其鹽類	--Malonylurea (barbituric acid) and its derivatives; salts thereof	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
2933	59	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
			-Compostos cuja estrutura contém um ciclo triazina (hidrogenado ou não) não condensado:	—結構中含有一未稠合三啡環（不論是否氫化者）之化合物：	-Compounds containing an unfused triazine ring (whether or not hydrogenated) in the structure:		
	61	00	--Melamina	——三聚氰胺	--Melamine	KG	--
	69	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
			-Lactamas:	—內醯胺：	-Lactams:		
	71	00	--6 - Hexanolactama (epsilon-caprolactama)	——6－己內醯胺（己內醯胺）	--6-Hexanelactam (epsilon-caprolactam)	KG	--
	79	00	--Outras lactamas	——其他內醯胺	--Other lactams	KG	--
	90	00	-Outros	—其他	-Other	KG	--
2934			Outros compostos heterocíclicos:	其他雜環化合物：	Other heterocyclic compounds:		
	10	00	-Compostos cuja estrutura contém um ciclo tiazol (hidrogenado ou não) não condensado	—結構中含有一未稠合噻唑環（不論是否氫化者）之化合物	-Compounds containing an unfused thiazole ring (whether or not hydrogenated) in the structure	KG	--
	20	00	-Compostos cuja estrutura contém ciclos benzotiazol (hidrogenados ou não) sem outras condensações	—含苯駢噻唑環（不論是否氫化者）之化合物，未經進一步稠合者	-Compounds containing a benzothiazole ring-system (whether or not hydrogenated), not further fused	KG	--
	30	00	-Compostos cuja estrutura contém ciclos fenotiazina (hidrogenados ou não) sem outras condensações	—含兩苯駢對噻唑環（不論是否氫化者）之化合物，未經進一步稠合者	-Compounds containing a phenothiazine ring-system (whether or not hydrogenated), not further fused	KG	--
	90	00	-Outros	—其他	-Other	KG	--
2935	00	00	Sulfonamidas	磺醯胺類	Sulphonamides	KG	--
			XI. PROVITAMINAS, VITAMINAS E HORMONAS	XI. 維生素原、維生素及荷爾蒙	XI. PROVITAMINS, VITAMINS AND HORMONES		
2936			Provitaminas e vitaminas, naturais ou sintéticas (incluídos os concentrados naturais), bem como os seus derivados utilizados principalmente como vitaminas, misturados ou não entre si, mesmo em quaisquer soluções:	天然或以合成方法再製之維生素原及維生素（包括天然濃縮體），其主要用作維生素之衍生物及前述各物之互混物，不論加入溶劑與否：	Provitamins and vitamins, natural or reproduced by synthesis (including natural concentrates), derivatives thereof used primarily as vitamins, and intermixtures of the foregoing, whether or not in any solvent:		
	10	00	-Provitaminas, não misturadas	—未混合之維生素原	-Provitamins, unmixed	KG	--
			-Vitaminas e seus derivados, não misturados:	—未混合之維生素及其衍生物：	-Vitamins and their derivatives, unmixed:		
	21	00	--Vitaminas A e seus derivados	——維生素A及其衍生物	--Vitamins A and their derivatives	KG	--
	22	00	--Vitamina B_1 e seus derivados	——維生素B_1及其衍生物	--Vitamin B_1 and its derivatives	KG	--
	23	00	--Vitamina B_2 e seus derivados	——維生素B_2及其衍生物	--Vitamin B_2 and its derivatives	KG	--
	24	00	--Ácido D- ou DL-pantoténico (vitamina B_3 ou vita-	——維生素B_3及其衍生物	--D- or DL-Pantothenic acid (Vitamin B_3 or Vitamin B_5)	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			mina B5) e seus derivados		and its derivatives		
2936	25	00	--Vitamina B6 e seus derivados	——維生素B6及其衍生物	--Vitamin B6 and its derivatives	KG	--
	26	00	--Vitamina B12 e seus derivados	——維生素B12及其衍生物	--Vitamin B12 and its derivatives	KG	--
	27	00	--Vitamina C e seus derivados	——維生素C及其衍生物	--Vitamin C and its derivatives	KG	--
	28	00	--Vitamina E e seus derivados	——維生素E及其衍生物	--Vitamin E and its derivatives	KG	--
	29	00	--Outras vitaminas e seus derivados	——其他維生素及其衍生物	--Other vitamins and their derivatives	KG	--
	90	00	-Outras, incluídos os concentrados naturais	—其他，包括天然濃縮體	-Other, including natural concentrates	KG	--
2937			Hormonas, naturais ou sintéticas; seus derivados utilizados principalmente como hormonas; outros esteróides utilizados principalmente como hormonas:	天然或以合成方法再製之荷爾蒙；及其主要用作荷爾蒙之衍生物；主要用作荷爾蒙之其他類固醇：	Hormones, natural or reproduced by synthesis; derivatives thereof, used primarily as hormones; other steroids used primarily as hormones:		
	10	00	-Hormonas do lobo anterior da hipófise e semelhantes, e seus derivados	—腦下腺（前葉素）或類似之荷爾蒙及其衍生物	-Pituitary(anterior) or similar hormones, and their derivatives	KG	g
			-Hormonas cortico-supra-renais e seus derivados:	—腎上腺皮質素及其衍生物：	-Adrenal cortical hormones and their derivatives:		
	21	00	--Cortisona, hidrocortisona, prednisona (deidrocortisona) e prednisolona (deidroidrocortisona)	——可體松（皮質酮）、氫化可體松、皮質醇（去氫可體松）及迪皮質醇（去氫氫化可體松）	--Cortisone, hydrocortisone, prednisone (dehydrocortisone) and prednisolone (dehydrohydrocortisone)	KG	g
	22	00	--Derivados halogenados das hormonas cortico-supra-renais	——腎上腺皮質素之鹵化衍生物	--Halogenated derivatives of adrenal cortical hormones	KG	g
	29	00	--Outros	——其他	--Other	KG	g
			-Outras hormonas e seus derivados; outros esteróides utilizados principalmente como hormonas:	—其他荷爾蒙及其衍生物；主要作荷爾蒙使用之其他類固醇：	-Other hormones and their derivatives; other steroids used primarily as hormones:		
	91	00	--Insulina e seus sais	——胰島素及其鹽類	--Insulin and its salts	KG	g
	92	00	--Estrogéneos e progestogéneos	——雌性激素及黃體素	--Oestrogens and progestogens	KG	g
	99	00	--Outros	——其他	--Other	KG	g
			XII. HETERÓSIDOS E ALCALÓIDES VEGETAIS, NATURAIS OU SINTÉTICOS, SEUS SAIS, ÉTERES, ÉSTERES E OUTROS DERIVADOS	XII. 天然或以合成方法再製之苷及植物鹼及其鹽類、醚類、酯類及其他衍生物	XII. GLYCOSIDES AND VEGETABLE ALKALOIDS, NATURAL OR REPRODUCED BY SYNTHESIS, AND THEIR SALTS, ETHERS, ESTERS AND OTHER DERIVATIVES		
2938			Heterósidos, naturais ou sintéticos, seus sais, éteres, ésteres e outros derivados:	天然或以合成方法再製之苷及其鹽類、醚類、酯類及其他衍生物：	Glycosides, natural or reproduced by synthesis, and their salts, ethers, esters and other derivatives:		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
2938	10	00	-Rutósido (rutina) e seus derivados	一芸香苷（蘆亭）及其衍生物	-Rutoside (rutin)and its derivatives	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	-Other	KG	--
2939			Alcalóides vegetais, naturais ou sintéticos, seus sais, éteres, ésteres e outros derivados:	天然或以合成方法再製之植物鹼及其鹽類、醚類、酯類及其他衍生物：	Vegetable alkaloids, natural or reproduced by synthesis, and their salts, ethers, esters and other derivatives:		
	10	00	-Alcalóides do ópio e seus derivados; sais destes produtos	一鴉片鹼及其衍生物；其鹽類	-Alkaloids of opium and their derivatives;salts thereof	KG	g
			-Alcalóides da quina e seus derivados sais destes produtos:	一金雞納鹼及其衍生物；其鹽類：	-Alkaloids of cinchona and their derivatives; salts thereof:		
	21	00	--Quinina e seus sais	——奎寧及其鹽類	--Quinine and its salts	KG	--
	29	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
	30	00	-Cafeína e seus sais	一咖啡鹼及其鹽類	-Caffeine and its salts	KG	--
	40	00	-Efedrinas e seus sais	一麻黃鹼及其鹽類	-Ephedrines and their salts	KG	--
	50	00	-Teofilina e aminofilina (teofilina--etilenodiamina) e seus derivados;sais destes produtos	一茶鹼及胺非林（乙二胺茶鹼）及其衍生物；其鹽類	-Theophylline and aminophylline(theophyllineethylenediamine) and their derivatives; salts thereof	KG	--
	60	00	-Alcalóides da cravagem do centeio e seus derivados;sais destes produtos	一麥角鹼及其衍生物；其鹽類	-Alkaloids of rye ergot and their derivatives; salts thereof	KG	--
	70	00	-Nicotina e seus sais	一菸鹼（尼古丁）及其鹽類	-Nicotine and its salts	KG	--
	90		-Outros:	一其他：	-Other:		
		10	---Cocaína e seus sais	———古柯鹼及其鹽類	---Cocaine and its salts	KG	g
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	--
			XIII. OUTROS COMPOSTOS ORGÂNICOS	XIII. 其他有機化合物	XIII. OTHER ORGANIC COMPOUNDS		
2940	00	00	Açúcares quimicamente puros, excepto sacarose, lactose, maltose, glicose e frutose (levulose); éteres e ésteres de açúcares, e seus sais,excepto os produtos das posições 29.37,29.38 ou 29.39	化學級純淨糖類（蔗糖、乳糖、麥芽糖、葡萄糖及果糖除外）；糖醚及糖酯及其鹽類（第29.37、29.38或29.39節之產品除外）	Sugars, chemically pure, other than sucrose, lactose, maltose, glucose and fructose; sugar ethers and sugar esters, and their salts, other than products of heading No. 29.37, 29.38 or 29.39	KG	--
2941			Antibióticos:	抗生素：	Antibiotics:		
	10	00	-Penicilinas e seus derivados, com estrutura de ácido penicilânico; sais destes produtos	一青黴素（盤尼西林）及具有青黴素（盤尼西林）酸結構之衍生物；其鹽類	-Penicillins and their derivatives with a penicillanic acid structure; salts thereof	KG	--
	20	00	-Estreptomicinas e seus derivados;sais destes produtos	一鏈黴素及其衍生物；其鹽類	-Streptomycins and their derivatives; salts thereof	KG	--
	30	00	-Tetraciclinas e seus derivados;sais destes produtos	一四環素及其衍生物；其鹽類	-Tetracyclines and their derivatives; salts thereof	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
2941	40	00	-Cloranfenicol e seus derivados;sais destes produtos	一氯黴素及其衍生物；其鹽類	*-Chloramphenicol and its derivatives; salts thereof*	KG	--
	50	00	-Eritromicina e seus derivados;sais destes produtos	一紅黴素及其衍生物；其鹽類	*-Erythromycin and its derivatives; salts thereof*	KG	--
	90		-Outros:	一其他：	*-Other:*		
		10	---Cefalosporinas	---頭狀苞素（頭孢菌素）	*---Cephalosporins*	KG	--
		20	---Antibióticos antifúngicos	---抗真菌之抗生素	*---Antifungal antibiotics*	KG	--
		30	---Antibióticos antituberculosos e antineoplásicos	---抗肺結核及抗腫瘤之抗生素	*---Antituberculotic and antineoplastic antibiotics*	KG	--
		90	---Outros	---其他	*---Other*	KG	--
2942	00	00	Outros compostos orgânicos	其他有機化合物	*Other organic compounds*	KG	--

CAPÍTULO 30
第三十章
Chapter 30

PRODUTOS FARMACÊUTICOS
醫藥品
Pharmaceutical products

Notas

1. O presente Capítulo não compreende:

   a) os alimentos dietéticos, alimentos enriquecidos, alimentos para diabéticos, complementos alimentares, bebidas tónicas e águas minerais (Secção IV);

   b) os gessos especialmente calcinados ou finamente triturados para odontologia (arte dentária) (posição 25.20);

   c) as águas destiladas aromáticas e soluções aquosas de óleos essenciais, medicinais (posição 33.01);

   d) as preparações das posições 33.03 a 33.07, mesmo com propriedades terapêuticas ou profilácticas;

   e) os sabões e outros produtos da posição 34.01, adicionados de substâncias medicamentosas;

   f) as preparações à base de gesso para odontologia (arte dentária) (posição 34.07);

   g) a albumina do sangue não preparada com finalidades terapêuticas ou profilácticas (posição 35.02).

2. Na acepção das posições 30.03 e 30.04 e da Nota 3 d) do presente Capítulo, consideram-se:

   a) produtos não misturados:

      1) as soluções aquosas de produtos não misturados;

      2) todos os produtos dos Capítulos 28 ou 29;

      3) os extractos vegetais simples da posição 13.02, apenas titulados ou dissolvidos num solvente qualquer;

   b) produtos misturados:

      1) as soluções e suspensões coloidais (excepto enxofre coloidal);

      2) os extractos vegetais obtidos pelo tratamento de misturas de substâncias vegetais;

      3) os sais e águas concentradas, obtidos por evaporação de águas minerais naturais.

3. A posição 30.06 compreende apenas os produtos seguintes, que devem ser classificados nessa posição e não em qualquer outra da Nomenclatura:

   a) os categutes esterilizados, os materiais esterilizados semelhantes para suturas cirúrgicas e os adesivos esterilizados para tecidos orgânicos, utilizados em cirurgia para fechar ferimentos;

   b) as laminárias esterilizadas;

   c) os hemostáticos esterilizados absorvíveis para cirurgia ou odontologia (arte dentária);

   d) as preparações opacificantes para exames radiográficos, bem como os reagentes de diagnóstico concebidos para serem administrados ao paciente e que constituam produtos não misturados apresentados em doses ou produtos misturados, constituídos por dois ou mais ingredientes, próprios para os mesmos usos;

   e) os reagentes destinados à determinação dos grupos ou dos factores sanguíneos;

   f) os cimentos e outros produtos para obturação dentária; os cimentos para a reconstituição óssea;

   g) os estojos e caixas de primeiros socorros, guarnecidos;

   h) as preparações químicas contraceptivas à base de hormonas ou de espermicidas.

章註

1. 本章不包括下列各項：
   a) 食品或飲料（如病人用食品、糖尿病人用食品、加強營養食品、食品附加物、滋補飲料、礦泉水）（第四類）；
   b) 經特殊煅燒或細研磨之牙科用石膏（第２５．２０節）；
   c) 精油之蒸餾液及水溶液，適於藥用者（第３３．０１節）；

d）第３３．０３至３３．０７節之製劑，即使含有治療或預防疾病性質；
e）第３４．０１節之已添加藥物之肥皂或其他製品；
f）以石膏為基料之牙科用製品（第３４．０７節）；或
g）血白蛋白非供醫療或預防疾病用者（第３５．０２節）。

２．第３０．０３和３０．０４節及本章註３ｄ）項所稱混合及未混合產品，其解釋如下：
a）未混合產品：
１）溶於水之未混合產品者；
２）所有第二十八或二十九章之貨品；及
３）第１３．０２節之簡單植物性萃取物僅經標準化或溶於任何溶劑者；
b）混合產品：
１）膠質溶液及懸浮液（膠質硫磺除外）；
２）處理混合物材料所得之植物性萃取物；及
３）蒸發天然礦泉水所得之鹽類及濃縮物。

３．第３０．０６節僅適用於下列各項物品，此類物品只能歸列該節，不能歸入其他節：
a）供外科傷口閉合用之已消毒外科手術用腸線、類似已消毒縫合材料及已消毒之細胞組織黏著物；
b）已消毒之傷口用藥膏布及布塞條；
c）已消毒之外科或牙科用之具有吸收性止血藥；
d）Ｘ光檢驗用不透明製劑及設計供病人用之診斷用試藥，其為具有劑量之未混合產品或具有二種或以上成份之產品，經混合後可供作該項用途者；
e）血型分類試藥；
f）牙科用黏固劑及其他牙科用填充劑；骨骼再建黏固劑；
g）急救箱及急救設備；及
h）以荷爾蒙或殺精蟲劑為基料之化學避孕劑。

Notes

1. This Chapter does not cover:

a) Foods or beverages (such as dietetic, diabetic or fortified foods, food supplements, tonic beverages and mineral waters) (Section IV);

b) Plasters specially calcined or finely ground for use in dentistry (heading No. 25.20);

c) Aqueous distillates or aqueous solutions of essential oils, suitable for medicinal uses (heading No. 33.01);

d) Preparations of headings Nos. 33.03 to 33.07, even if they have therapeutic or prophylactic properties;

e) Soap or other products of heading No. 34.01 containing added medicaments;

f) Preparations with a basis of plaster for use in dentistry (heading No. 34.07); or

g) Blood albumin not prepared for therapeutic or prophylactic uses (heading No. 35.02).

2. For the purposes of headings Nos. 30.03 and 30.04 and of Note 3 d) to this Chapter, the following are to be treated:

a) As unmixed products:

1) Unmixed products dissolved in water;

2) All goods of Chapter 28 or 29; and

3) Simple vegetable extracts of heading No. 13.02, merely standardised or dissolved in any solvent;

b) As products which have been mixed:

1) Colloidal solutions and suspensions (other than colloidal sulphur);

2) Vegetable extracts obtained by the treatment of mixtures of vegetable materials; and

3) Salts and concentrates obtained by evaporating natural mineral waters.

3. Heading No. 30.06 applies only to the following, which are to be classified in that heading and in no other heading of the Nomenclature:

a) Sterile surgical catgut, similar sterile suture materials and sterile tissue adhesives for surgical wound closure;

b) Sterile laminaria and sterile laminaria tents;

c) Sterile absorbable surgical or dental haemostatics;

d) Opacifying preparations for X-ray examinations and diagnostic reagents designed to be administered to the patient, being unmixed products put up in measured doses or products consisting of two or more ingredients which have been mixed together for such uses;

e) Blood-grouping reagents;

f) Dental cements and other dental fillings; bone reconstruction cements;

g) First-aid boxes and kits; and

h) Chemical contraceptive preparations based on hormones or spermicides.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
3001			Glândulas e outros orgãos para usos opoterápicos, dessecados, mesmo em pó; extractos de glândulas ou de outros orgãos ou das suas secreções, para usos opoterápicos; heparina e seus sais; outras substâncias humanas ou animais preparadas para fins terapêuticos ou profilácticos, não especificadas nem compreendidas em outras posições:	已乾燥之醫療用腺體和其他器官，不論是否製成粉末；醫療用腺體或其他器官或其分泌物之萃取物；肝素及其鹽類；其他未列名之已調製之人類或動物物質，供醫療或預防疾病之用者：	*Glands and other organs for organo-therapeutic uses, dried, whether or not powdered; extracts of glands or other organs or of their secretions for organo - therapeutic uses; heparin and its salts; other human or animal substances prepared for therapeutic or prophylactic uses, not elsewhere specified or included:*		
	10	00	-Glândulas e outros orgãos, dessecados, mesmo em pó	一已乾燥之腺體和其他器官，不論是否製成粉末者	*-Glands and other organs, dried, whether or not powdered*	KG	--
	20	00	-Extractos de glândulas ou de outros orgãos ou das suas secreções	一腺體或其他器官或其分泌物之萃取物	*-Extracts of glands or other organs or of their secretions*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--
3002			Sangue humano; sangue animal preparado para usos terapêuticos, profilácticos ou de diagnóstico; soros específicos de animais ou de pessoas imunizados, e outros constituintes do sangue; vacinas, toxinas, culturas de microrganismos (excepto leveduras) e produtos semelhantes:	人類血液；已調製之動物血液供治療、預防疾病或診斷用；抗毒血清和其他之血液分離部份；疫苗、毒素、微生物培養物（酵母除外）和類似品：	*Human blood; animal blood prepared for therapeutic, prophylactic or diagnostic uses; antisera and other blood fractions; vaccines, toxins, cultures of micro-organisms (excluding yeasts) and similar products:*		
	10		-Soros específicos de animais ou de pessoas imunizados, e outros constituintes do sangue:	一抗毒血清和其他之血液分離部份：	*-Antisera and other blood fractions:*		
		10	---Soros específicos de animais ou de pessoas imunizados	---抗毒血清	*---Antisera*	KG	--
		20	---Outros constituintes do sangue (hemoglobina, globulinas do sangue e soros-globulinas)	---其他之血液分離部份（免役球蛋白、血液球蛋白、血漿、碘纖維蛋白原、纖維蛋白等）	*---Other blood fractions (Immunoglobulin, blood globulins, plasma, fibrinogen, fibrin, etc.)*	KG	--
	20	00	-Vacinas para medicina humana	一人類醫藥用疫苗	*-Vaccines for human medicine*	KG	--
			-Vacinas para medicina veterinária:	一動物醫藥用疫苗：	*-Vaccines for veterinary medicine:*		
	31	00	--Vacinas antiaftosas	--口蹄疫用疫苗	*--Vaccines against foot and mouth disease*	KG	--
	39	00	--Outras	--其他	*--Other*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
3002	90		-Outros:	－其他：	-Other:		
		10	---Sangue humano	－－－人類血液	---Human blood	KG	--
		30	---Sangue animal preparado para usos terapêuticos, profiláctico ou de diagnóstico	－－－已調製之動物血液供治療、預防疾病或診斷用	---Animal blood prepared for therapeutic,prophylactic or diagnostic uses	KG	--
		90	---Outros	－－－其他	---Other	KG	--
3003			Medicamentos (excepto os produtos das posições 30.02,30.05 ou 30.06) constituídos por produtos misturados entre si, preparados para fins terapêuticos ou profiláctico, mas não apresentados em doses nem acondicionados para venda a retalho:	醫藥製劑（不包括第３０．０２、３０．０５或３０．０６節所列者）包含兩種或以上之成份經混合供治療或預防疾病之用，不具有劑量或零售包裝式樣者：	Medicaments (excluding goods of heading No. 30.02, 30.05 or 30.06) consisting of two or more constituents which have been mixed together for therapeutic or prophylactic uses, not put up in measured doses or in forms or packings for retail sale:		
	10	00	-Contendo penicilinas ou seus derivados, com estrutura de ácido penicilânico, ou estreptomicinas ou seus derivados	－含青黴素（盤尼西林）類或具有青黴素酸結構之衍生物，或鏈黴素或其衍生物	-Containing penicillins or derivatives thereof, with a penicillanic acid structure,or streptomycins or their derivatives	KG	--
	20	00	-Contendo outros antibióticos	－含有其他抗生素者	-Containing other antibiotics	KG	--
			-Contendo hormonas ou outros produtos da posição 29.37, mas não contendo antibióticos:	－含有荷爾蒙或第２９．３７節之其他產品，但不含抗生素者：	-Containing hormones or other products of heading No.29.37 but not containing antibiotics:		
	31	00	--Contendo insulina	－－含有胰島素	--Containing insulin	KG	--
	39	00	--Outros	－－其他	--Other	KG	--
	40	00	-Contendo alcalóides ou seus derivados, mas não contendo hormonas nem outros produtos da posição 29.37, nem antibióticos	－含有生物鹼或其衍生物，但不含荷爾蒙或第２９．３７節之其他產品或抗生素者	-Containing alkaloids or derivatives thereof but not containing hormones or other products of heading No. 29.37 or antibiotics	KG	--
	90	00	-Outros	－其他	-Other	KG	--
3004			Medicamentos (excepto os produtos das posições 30.02,30.05 ou 30.06) constituídos por produtos misturados ou não misturados, preparados para fins terapêuticos ou profiláctico, apresentados em doses ou acondicionados para venda a retalho:	醫藥製劑（不包括第３０．０２、３０．０５或３０．０６節所列者）包含經混合或未經混合產品供治療或預防疾病之用，具有劑量或零售包裝式樣者：	Medicaments (excluding goods of heading No. 30.02, 30.05 or 30.06) consisting of mixed or unmixed products for therapeutic or prophylactic uses, put up in measured doses or in forms or packings for retail sale:		
	10	00	-Contendo penicilinas ou seus derivados, com estrutura de ácido penicilânico, ou estreptomicinas ou seus derivados	－含青黴素（盤尼西林）類或具有青黴素酸結構之衍生物，或鏈黴素或其衍生物	-Containing penicillins or derivatives thereof, with a penicillanic acid structure,or streptomycins or their derivatives	KG	--
	20		-Contendo outros antibióticos:	－含有其他抗生素者：	-Containing other antibiotics:		
		10	---Antibióticos em cuja composição	－－－含有四環素、氯四環素、氧四環素、紅黴	---Medicaments containing tetracyc-	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			entrem a tetraciclina, clorotetraciclina, oxitetraciclina, eritromicina e seus sais	素之醫藥製劑及其鹽類	line, chlortetracycline, oxytetracycline, erythromycin and its salts		
3004	20	20	---Cefalosporinas	---頭狀苞素（頭孢菌素）	---Cephalosporins	KG	--
		30	---Cloranfenicol	---氯黴素	---Chloramphenicol	KG	--
		40	---Aminoglicósidos	---氨基醣苷類	---Aminoglycosides	KG	--
		50	---Macrólidos	---大環內酯類	---Macrolides	KG	--
		60	---Antibióticos antifungicos	---抗真菌之抗生素	---Antifungal antibiotics	KG	--
		70	---Antibióticos antineoplásicos	---抗腫瘤之抗生素	---Antineoplastic antibiotics	KG	--
		80	---Antibióticos antituberculosos	---抗肺結核之抗生素	---Antituberculotic antibiotics	KG	--
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	--
			-Contendo hormonas ou outros produtos da posição 29.37, mas não contendo antibióticos:	-含有荷爾蒙或第29.37節之其他產品，但不含抗生素者：	-Containing hormones or other products of heading No.29.37 but not containing antibiotics:		
	31	00	--Contendo insulina	--含有胰島素	--Containing insulin	KG	--
	32	00	--Contendo hormonas cortico-supra-renais	--含有腎上腺皮質素	--Containing adrenal cortex hormones	KG	--
	39		--Outros:	--其他：	--Other:		
		10	---Hormonas hipofisárias e placentárias	---垂體腺荷爾蒙及胎盤荷爾蒙	---(Pituitary gland hormones) Hypophysis hormones and placental hormones	KG	--
		20	---Corticosteróides	---皮質類甾醇	---Corticosteroid	KG	--
		30	---Hormonas da tiróide e antitiróideus	---甲狀腺及抗甲狀腺荷爾蒙	---Thyroid and antithyroid hormones	KG	--
		40	---Antidiabéticos orais e glicagina	---抗糖尿病口服劑	---Oral antidiabetics	KG	--
		50	---Estrogénios e progestagénios	---雌性激素及黃體素	---Oestrogens and progestogens	KG	--
		60	---Androgénios e anabolizantes	---雄性激素及組成作用之藥劑	---Androgens and anabolic agent	KG	--
		70	---Associações de hormonas	---荷爾蒙組合	---Hormones associations	KG	--
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	--
	40		-Contendo alcalóides ou seus derivados, mas não contendo hormonas nem outros produtos da posição 29.37, nem antibióticos:	-含有生物鹼或其衍生物，但不含荷爾蒙，第29.37節之其他產品或抗生素者：	-Containing alkaloids or derivatives thereof but not containing hormones, other products of heading No. 29.37 or antibiotics:		
		10	---Alcalóides da beladona	---顛茄生物鹼	---Belladonna alkaloids	KG	--
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	--
	50	00	-Outros medicamentos contendo vitaminas ou outros produtos da posição 29.36	-含有維生素或第29.36節產品之其他醫藥製劑	-Other medicaments containing vitamins or other products of heading No.29.36	KG	--
	90		-Outros:	-其他：	-Other:		
		10	---Contendo iodo ou compostos de iodo	---碘或碘混合物	---Iodine or iodine mixture	KG	--
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	--
3005			Pastas ("ouates"), gazes, ataduras e artigos análogos (por exemplo: pensos, esparadrapos, sinapismos), impregnados ou recobertos de substâncias farmacêuticas ou acondi-	填塞料、紗布、繃帶及其類似品（例如敷料、絆創膏、膏藥），已浸漬藥物或製成零售包裝供內科、外科、牙科或獸醫用者：	Wadding, gauze, bandages and similar articles (for example: dressings, adhesive plasters, poultices), impregnated or coated with pharmaceutical substances or put up		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
			cionados para venda a retalho para usos medicinais, cirúrgicos, dentários ou veterinários:		*in forms or packings for retail sale for medical, surgical, dental or veterinary purposes:*		
3005	10	00	-Pensos adesivos e outros artigos com uma camada adesiva	一黏敷料和其他具有黏層之物品	*-Adhesive dressings and other articles having an adhesive layer*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--
3006			Preparações e artigos farmacêuticos indicados na Nota 3 do Capítulo:	本章註3所指之醫藥用品：	*Pharmaceutical goods specified in Note 3 to this Chapter:*		
	10	00	-Categutes esterilizados, materiais esterilizados semelhantes para suturas cirúrgicas e adesivos esterilizados para tecidos orgânicos, utilizados em cirurgia para fechar ferimentos; laminárias esterilizadas; hemostáticos esterilizados absorvíveis para cirurgia ou odontologia (arte dentária)	一供外科傷口閉合用之已消毒外科手術用腸線、類似已消毒縫合材料及已消毒之細胞組織黏著劑；已消毒之昆布以及昆布塞條；已消毒之外科用或牙科用具吸收性之止血物質	*-Sterile surgical catgut, similar sterile suture materials and sterile tissue adhesives for surgical wound closure; sterile laminaria and sterile laminaria tents; sterile absorbable surgical or dental haemostatics*	KG	--
	20	00	-Reagentes destinados à determinação dos grupos ou dos factores sanguíneos	一血型分類用試藥	*-Blood-grouping reagents*	KG	--
	30	00	-Preparações opacificantes para exames radiográficos; reagentes de diagnóstico concebidos para serem administrados ao paciente	一X光檢驗用不透光製劑；專供病人用之診斷用試藥	*-Opacifying preparations for X-ray examinations; diagnostic reagents designed to be administered to the patient*	KG	--
	40	00	-Cimentos e outros produtos para obturação dentária; cimentos para reconstituição óssea	一牙科用黏固劑及其他填充物；骨骼再建黏固劑	*-Dental cements and other dental fillings; bone reconstruction cements*	KG	--
	50	00	-Estojos e caixas de primeiros socorros, guarnecidos	一急救箱及急救設備	*-First-aid boxes and kits*	KG	--
	60	00	-Preparações químicas contraceptivas à base de hormonas ou de espermicidas	一以荷爾蒙或殺精蟲劑為基料之化學避孕製劑	*-Chemical contraceptive preparations based on hormones or spermicides*	KG	--

CAPÍTULO 31
第三十一章
Chapter 31

ADUBOS OU FERTILIZANTES
肥料
Fertilisers

Notas

1. O presente Capítulo não compreende:

   a) o sangue animal da posição 05.11;

   b) os produtos de constituição química definida apresentados isoladamente, excepto os descritos nas Notas 2 A), 3 A), 4 A) ou 5 abaixo;

   c) os cristais cultivados de cloreto de potássio (excepto elementos de óptica), de peso unitário igual ou superior a 2,5 g, da posição 38.23; os elementos de óptica de cloreto de potássio (posição 90.01).

2. A posição 31.02 compreende unicamente, desde que não apresentados sob as formas ou embalagens previstas na posição 31.05:

   A) Os produtos seguintes:

      1) o nitrato de sódio, mesmo puro;

      2) o nitrato de amónio, mesmo puro;

      3) os sais duplos, mesmo puros, de sulfato de amónio e nitrato de amónio;

      4) o sulfato de amónio, mesmo puro;

      5) os sais duplos, mesmo puros, ou as misturas de nitrato de cálcio e nitrato de amónio;

      6) os sais duplos, mesmo puros, ou as misturas de nitrato de cálcio e nitrato de magnésio;

      7) a cianamida cálcica, mesmo pura, impregnada ou não de óleo;

      8) a ureia, mesmo pura;

   B) Os adubos ou fertilizantes que consistam em misturas entre si dos produtos indicados na alínea A) acima;

   C) Os adubos ou fertilizantes que consistam em misturas de cloreto de amónio ou dos produtos indicados nas alíneas A) ou B) acima, com cré, gipsite ou outras matérias inorgânicas desprovidas de poder fertilizante;

   D) Os adubos ou fertilizantes líquidos constituídos por soluções aquosas ou amoniacais dos produtos indicados nas alíneas A) 2) ou A) 8) acima, ou por misturas desses produtos.

3. A posição 31.03 compreende unicamente, desde que não apresentados sob as formas ou embalagens previstas na posição 31.05:

   A) Os produtos seguintes:

      1) as escórias de desfosforação;

      2) os fosfatos naturais da posição 25.10, ustulados, calcinados ou que tenham sofrido um tratamento térmico superior ao empregado para eliminar as impurezas;

      3) os superfosfatos (simples, duplos ou triplos);

      4) o hidrogeno-ortofosfato de cálcio contendo uma proporção de flúor igual ou superior a 0,2%, calculada sobre o produto anidro no estado seco;

   B) Os adubos ou fertilizantes que consistam em misturas entre si dos produtos indicados na alínea A) acima, considerando-se irrelevante o teor limite de flúor;

   C) Os adubos ou fertilizantes que consistam em misturas dos produtos indicados nas alíneas A) ou B) acima, considerando-se irrelevante o teor limite de flúor, com cré, gipsite ou outras matérias inorgânicas desprovidas de poder fertilizante.

4. A posição 31.04 compreende unicamente, desde que não apresentados sob as formas ou embalagens previstas na posição 31.05:

   A) os produtos seguintes:

      1) os sais de potássio naturais, em bruto (carnalite, cainite, silvinite e outros);

2) o cloreto de potássio, mesmo puro, ressalvadas as disposições da Nota 1 c) acima;

3) o sulfato de potássio, mesmo puro;

4) o sulfato de magnésio e potássio, mesmo puro;

B) Os adubos ou fertilizantes que consistam em misturas entre si dos produtos indicados na alínea A) acima.

5. O hidrogeno-ortofosfato de diamónio (fosfato diamónico ou diamoniacal) e o diidrogeno-ortofosfato de amónio (fosfato monoamónico ou monoamoniacal), mesmo puros, e as misturas destes produtos entre si, incluem-se na posição 31.05.

6. Na acepção da posição 31.05, a expressão <<outros adubos ou fertilizantes>> apenas inclui os produtos dos tipos utilizados como adubos ou fertilizantes, contendo, como constituinte essencial, pelo menos um dos seguintes elementos fertilizantes: azoto, fósforo ou potássio.

章註

1．本章不包括下列各項：

a）第０５．１１節之動物血；
b）符合化學上定義之個別化合物（符合下列註２Ａ）、３Ａ）、４Ａ）或５規定者除外）；或
c）已培養之氯化鉀結晶體（光學用原件除外）其每顆重量不低於２．５公克（第３８．２３節）；氯化鉀之光學用原件（第９０．．０１節）。

2．第３１．０２節僅適用於下列各項貨物，但以其形式或包裝與第３１．０５節所述不同者為限：

Ａ）物品符合於下列任何一項規格者：

１）硝酸鈉，不論純粹與否；
２）硝酸銨，不論純粹與否；
３）硫酸銨及硝酸銨之複鹽，不論純粹與否；
４）硫酸銨，不論純粹與否；
５）硝酸鈣及硝酸銨之複鹽（不論純粹與否）或混合物；
６）硝酸鈣及硝酸鎂之複鹽（不論純粹與否）或混合物；
７）氨胺化鈣，不論純粹或經油處理與否；
８）尿素，不論純粹與否。

Ｂ）含有上列Ａ）項任何物品混合物之肥料。

Ｃ）含有氯化銨或含有上列Ａ）或Ｂ）兩項任何物品與白堊、石膏或其他無機非肥料物質混合之肥料。

Ｄ）含有上列Ａ）２）或Ａ）８）項中物品或其混合物之液體肥料且在水或氨溶液中者。

3．第３１．０３節僅適用於下列各項物品，但以其形式或包裝與第３１．０５節所述不同者為限：

Ａ）物品符合於下列任何一項規格者：

１）鹼性溶渣；
２）第２５．１０節之天然磷酸鹽，經煅燒或較去除不純物更進一步之加熱處理者；
３）過磷酸鹽（單、雙倍或三倍者）；
４）正磷酸氫鈣含氟重量以乾基計算不低於０．２％者。

Ｂ）以上列Ａ）項任何各物品混合之肥料，而無氟含量限制者。

Ｃ）含有上列Ａ）項或Ｂ）項任何物品，與白堊、石膏或其他無機非肥料物質混合之肥料，而無氟含量限制者。

4．第３１．０４節僅適用於下列各項物品，但以其形式或包裝與第３１．０５節所述不同者為限：

Ａ）物品符合於下列任何一項規格者：

１）天然粗鉀鹽（例如光鹵石、鉀鹽鎂礬及鉀鹽石）；
２）氯化鉀，不論純粹與否，但具有上列註１Ｃ）項規定者除外；
３）硫酸鉀，不論純粹與否；
４）硫酸鉀鎂，不論純粹與否。

Ｂ）以上列Ａ）項任何各物品混合之肥料。

5．正磷酸二氫銨（磷酸一銨）及正磷酸氫二銨（磷酸二銨），不論純粹與否，及其混合物應歸入第３１．０５節。

6．第３１．０５節所稱（其他肥料）僅適用於含構成肥料要素即氮、磷、鉀三種中至少有其一之肥料產品。

Notes

1. This Chapter does not cover:

a) Animal blood of heading No. 05.11;

b) Separate chemically defined compounds (other than those answering to the descriptions in Note 2 A), 3 A), 4 A) or 5 below); or

c) Cultured potassium chloride crystals (other than optical elements) weighing not less than 2.5 g each, of heading No. 38.23; optical elements of potassium chloride (heading No. 90.01).

2. Heading No. 31.02 applies only to the following goods, provided that they are not put up in the forms or packages described in heading No. 31.05:

A) Goods which answer to one or other of the descriptions given below:

1) Sodium nitrate, whether or not pure;

2) Ammonium nitrate, whether or not pure;

3) Double salts, whether or not pure, of ammonium sulphate and ammonium nitrate;

4) Ammonium sulphate, whether or not pure;

5) Double salts (whether or not pure) or mixtures of calcium nitrate and ammonium nitrate;

6) Double salts (whether or not pure) or mixtures of calcium nitrate and magnesium nitrate;

7) Calcium cyanamide, whether or not pure or treated with oil;

8) Urea, whether or not pure.

B) Fertilisers consisting of any of the goods described in A) above mixed together.

C) Fertilisers consisting of ammonium chloride or of any of the goods described in A) or B) above mixed with chalk, gypsum or other inorganic non-fertilising substances.

D) Liquid fertilisers consisting of the goods of subparagraph A) 2) or 8) above, or of mixtures of those goods, in an aqueous or ammoniacal solution.

3. Heading No. 31.03 applies only to the following goods, provided that they are not put up in the forms or packages described in heading No. 31.05:

A) Goods which answer to one or other of the descriptions given below:

1) Basic slag;

2) Natural phosphates of heading No. 25.10, calcined or further heat-treated than for the removal of impurities;

3) Superphosphates (single, double or triple);

4) Calcium hydrogenorthophosphate containing not less than 0.2 % by weight of fluorine calculated on the dry anhydrous product.

B) Fertilisers consisting of any of the goods described in A) above mixed together, but with no account being taken of the fluorine content limit.

C) Fertilisers consisting of any of the goods described in A) or B) above, but with no account being taken of the fluorine content limit, mixed with chalk, gypsum or other inorganic non-fertilising substances.

4. Heading No. 31.04 applies only to the following goods, provided that they are not put up in the forms or packages described in heading No. 31.05:

A) Goods which answer to one or other of the descriptions given below:

1) Crude natural potassium salts (for example, carnallite, kainite and sylvite);

2) Potassium chloride, whether or not pure, except as provided in Note 1 c) above;

3) Potassium sulphate, whether or not pure;

4) Magnesium potassium sulphate, whether or not pure.

B) Fertilisers consisting of any of the goods described in A) above mixed together.

5. Ammonium dihydrogenorthophosphate (monoammonium phosphate) and diammonium hydrogenorthophosphate (diammonium phosphate), whether or not pure, and intermixtures thereof, are to be classified in heading No. 31.05.

6. For the purposes of heading No. 31.05, the term "other fertilisers" applies only to products of a kind used as fertilisers and containing, as an essential constituent, at least one of the fertilising elements nitrogen, phosphorus or potassium.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
3101	00	00	Adubos ou fertilizantes de origem animal ou vegetal, mesmo misturados entre si ou tratados quimicamente; adubos ou fertilizantes resultantes da mistura ou do tratamento químico de produtos de origem animal ou vegetal	不論是否經混合或化學處理之動植物肥料；動植物產品經混合或化學處理製成之肥料	*Animal or vegetable fertilisers, whether or not mixed together or chemically treated; fertilisers produced by the mixing or chemical treatment of animal or vegetable products*	KG	--
3102			Adubos ou fertilizantes minerais ou químicos, azotados:	礦物或化學氮肥：	*Mineral or chemical fertilisers, nitrogenous:*		
	10	00	-Ureia, mesmo em solução aquosa	－尿素，不論是否為水溶液	*-Urea, whether or not in aqueous solution*	KG	--
			-Sulfato de amónio; sais duplos e misturas, de sulfato de amónio e nitrato de amónio:	－硫酸銨；硫酸銨及硝酸銨之複鹽及混合物：	*-Ammonium sulphate; double salts and mixtures of ammonium sulphate and ammonium nitrate:*		
	21	00	--Sulfato de amónio	－－硫酸銨	*--Ammonium sulphate*	KG	--
	29	00	--Outros	－－其他	*--Other*	KG	--
	30	00	-Nitrato de amónio, mesmo em solução aquosa	－硝酸銨，不論是否為水溶液	*-Ammonium nitrate, whether or not in aqueous solution*	KG	--
	40	00	-Misturas de nitrato de amónio com carbonato de cálcio ou com outras matérias inorgânicas desprovidas de poder fertilizante	－硝酸銨與碳酸鈣或與其他無機非肥料物質之混合物	*-Mixtures of ammonium nitrate with calcium carbonate or other inorganic non - fertilising substances*	KG	--
	50	00	-Nitrato de sódio	－硝酸鈉	*-Sodium nitrate*	KG	--
	60	00	-Sais duplos e misturas de nitrato de cálcio e nitrato de amónio	－硝酸鈣與硝酸銨之複鹽及混合物	*-Double salts and mixtures of calcium nitrate and ammonium nitrate*	KG	--
	70	00	-Cianamida cálcica	－氰氨化鈣	*-Calcium cyanamide*	KG	--
	80	00	-Misturas de ureia com nitrato de de amónio em soluções aquosas ou amoniacais	－尿素與硝酸銨之混合物，存於水或氨溶液者	*-Mixtures of urea and ammonium nitrate in aqueous or ammoniacal solution*	KG	--
	90	00	-Outros, incluídas as misturas não mencionadas nas precedentes subposições	－其他，包括未在上述各項列舉之混合物	*-Other, including mixtures not specified in the foregoing subheadings*	KG	--
3103			Adubos ou fertilizantes minerais ou químicos, fosfatados:	礦物或化學磷肥：	*Mineral or chemical fertilisers, phosphatic:*		
	10	00	-Superfosfatos	－過磷酸鹽	*-Superphosphates*	KG	--
	20	00	-Escórias de desfosforação	－鹼性熔渣	*-Basic slag*	KG	--
	90	00	-Outros	－其他	*-Other*	KG	--
3104			Adubos ou fertilizantes minerais ou químicos, potássicos:	礦物或化學鉀肥：	*Mineral or chemical fertilisers, potassic:*		
	10	00	-Carnalite, silvinite e outros sais de potássio naturais, em bruto	－光鹵石、鉀鹽石及其他天然粗鉀鹽	*-Carnallite, sylvite and other crude natural potassium salts*	KG	--
	20	00	-Cloreto de potássio	－氯化鉀	*-Potassium chloride*	KG	--
	30	00	-Sulfato de potássio	－硫酸鉀	*-Potassium sulphate*	KG	--
	90	00	-Outros	－其他	*-Other*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
3105			Adubos ou fertilizantes minerais ou químicos, contento dois ou três dos seguintes elementos fertilizantes: azoto, fósforo e potássio; outros adubos ou fertilizantes; produtos do presente Capítulo apresentados em tabletes ou formas semelhantes, ou ainda em embalagens com peso bruto não superior a 10kg:	礦物或化學肥料內含有肥料三要素氮、磷、鉀中之兩種或三種者；其他肥料；本章所載貨品之屬錠劑或類似形狀者，或其包裝毛重不超過十公斤者：	*Mineral or chemical fertilisers containing two or three of the fertilising elements nitrogen, phosphorus and potassium; other fertilisers; goods of this Chapter in tablets or similar forms or in packages of a gross weight not exceeding 10 kg:*		
	10	00	-Produtos do presente Capítulo apresentados em tabletes ou formas semelhantes, ou ainda, em embalagens com peso bruto não superior a 10 kg	一本章所載貨品屬錠劑或類似形狀或其包裝毛重不超過十公斤者	*-Goods of this Chapter in tablets or similar forms or in packages of a gross weight not exceeding 10 kg*	KG	--
	20	00	-Adubos ou fertilizantes minerais ou químicos, contendo os três elementos fertilizantes: azoto, fósforo e potássio	一礦物或化學肥料，含有肥料三要素氮、磷、鉀者	*-Mineral or chemical fertilisers containing the three fertilising elements nitrogen, phosphorus and potassium*	KG	--
	30	00	-Hidrogeno- ortofosfato de diamónio (fosfato diamónico ou diamoniacal)	一正磷酸氫二銨（磷酸二銨）	*-Diammonium hydrogenorthophosphate (diammonium phosphate)*	KG	--
	40	00	-Diidrogeno - ortofosfato de amónio (fosfato monoamónico ou monoamoniacal), mesmo misturado com hidrogeno--ortofosfato de diamónio (fosfato diamónico ou diamoniacal)	一正磷酸二氫銨（磷酸一銨）及與正磷酸氫二銨（磷酸二銨）之混合物	*-Ammonium dihydrogenorthophosphate (monoammonium phosphate) and mixtures thereof with diammonium hydrogenorthophosphate (diammonium phosphate)*	KG	--
			-Outros adubos ou fertilizantes minerais ou químicos, contendo os dois elementos fertilizantes: azoto e fósforo:	一其他礦物或化學肥料，含有兩種肥料要素氮及磷者：	*-Other mineral or chemical fertilisers containing the two fertilising elements nitrogen and phosphorus:*		
	51	00	--Contendo nitratos e fosfatos	——含有硝酸鹽及磷酸鹽者	*--Containing nitrates and phosphates*	KG	--
	59	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
	60	00	-Adubos ou fertilizantes minerais ou químicos, contendo os dois elementos fertilizantes: fósforo e potássio	一礦物或化學肥料，含有兩種肥料要素磷及鉀者	*-Mineral or chemical fertilisers containing the two fertilising elements phosphorus and potassium*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--

CAPÍTULO 32
第三十二章
Chapter 32

EXTRACTOS TANANTES E TINTORIAIS; TANINOS E SEUS DERIVADOS; PIGMENTOS E OUTRAS MATÉRIAS CORANTES; TINTAS E VERNIZES; MÁSTIQUES; TINTAS DE ESCREVER
鞣革或染色用萃取物；鞣酸及其衍生物；染料、顏料及其他著色料；漆類及凡立水；油灰及其他灰泥；墨類
Tanning or dyeing extracts; tannins and their derivatives; dyes, pigments and other colouring matter; paints and varnishes; putty and other mastics; inks

Notas

1. O presente Capítulo não compreende:

   a) os produtos de constituição química definida, apresentados isoladamente, excepto os que correspondam às especificações das posições 32.03 ou 32.04,os produtos inorgânicos dos tipos utilizados como luminóforos (posição 32.06), os vidros obtidos a partir do quartzo ou de outras sílicas fundidos sob as formas indicadas na posição 32.07 e as tintas para tingir e outras matérias corantes apresentadas em formas próprias ou em embalagens para venda a retalho, da posição 32.12;

   b) os tanatos e outros derivados tânicos dos produtos incluídos nas posições 29.36 a 29.39, 29.41 ou 35.01 a 35.04;

   c) os mástiques de asfalto e outros mástiques betuminosos (posição 27.15).

2. As misturas de sais de diazónio estabilizados com copulantes utilizados para estes sais, para a produção de corantes azóicos, incluem-se na posição 32.04.

3. Também se incluem nas posições 32.03, 32.04, 32.05 e 32.06, as preparações à base de matérias corantes (incluídos, no que respeita à posição 32.06, os pigmentos da posição 25.30 ou do Capítulo 28, as escamas e os pós metálicos), dos tipos utilizados para colorir qualquer matéria ou destinadas a entrar como ingredientes na fabricação de preparações corantes. Estas posições não compreendem, todavia, os pigmentos em dispersão em meios não aquosos, no estado líquido ou pastoso, dos tipos utilizados na fabricação de tintas (posição 32.12), nem as outras preparações indicadas nas posições 32.07, 32.08, 32.09, 32.10, 32.12, 32.13 ou 32.15.

4. As soluções (excluídos os colódios), em solventes orgânicos voláteis, dos produtos referidos nas posições 39.01 a 39.13 incluem-se na posição 32.08 quando a proporção do solvente seja superior a 50 % do peso da solução.

5. Na acepção do presente Capítulo, a expressão <<matérias corantes>> não abrange os produtos dos tipos utilizados como matérias de carga nas tintas a óleo, mesmo que possam também ser utilizados como pigmentos corantes nas tintas de água.

6. Na acepção da posição 32.12, apenas se consideram <<folhas para marcar a ferro>> as folhas delgadas do tipo das utilizadas, por exemplo, para marcar encadernações, couros ou forros de chapéus e constituídas por:

   a) pós metálicos impalpáveis (mesmo de metais preciosos) ou pigmentos, aglomerados por meio de cola, gelatina ou de outros aglutinantes;

   b) metais (mesmo preciosos) ou pigmentos, depositados sobre uma folha de qualquer matéria, que lhes serve de suporte.

章註

1. 本章不包括下列各項：
   a）符合化學上定義之個別元素或化合物（但屬於第３２．０３或３２．０４節者及第３２．０６節之無機性產品用作發光劑者，由熔化石英或其他熔化氧化矽製得之玻璃呈第３２．０７節所述狀態者，及第３２．１２節之零售包裝染料或其他著色料除外）；
   b）屬於第２９．３６至２９．３９、２９．４１或３５．０１至３５．０４節之鞣酸鹽或其他單寧衍生物者；或
   c）土澱青膠泥或其他澱青膠泥（第２７．１５節）。

2. 第３２．０４節包括已安定重氮鹽與供製造偶氮染料用偶合物之混合物。

3. 第３２．０３、３２．０４、３２．０５及３２．０６節亦適用於以著色料（就第３２．０６節而言，則包括第２５．３０節或第二十八章之著色顏料、金屬片及金屬粉）為基料之調製品，以作著色材料，或作著色料調製品之成份用者，但上舉各該節並不適用於供製油漆。瓷漆（第３２．１２節）之顏料已調入非水之中間物成液狀或膏狀者，也不適用於第３２．０７、３２．０８、３２．０９、３２．１０、３２．１２、３２．１３或３２．１５節所列之其他調製品。

4. 第３２．０８節包括以第３９．０１至３９．１３節之任何產品溶於揮發性有機溶劑所成之溶液（膠棉除外），但以溶劑重量超過溶液重量５０％為限。

5. 本章所稱（著色料）不包括用作油畫顏料增量劑之產品，不論其適合於彩色膠畫與否。

6. 第３２．１２節中所稱（燙印箔）僅適用於作印刷用途之薄片，例如書籍封面或帽帶等且包含：
   a）金屬粉（包括貴金屬粉）或顏料以膠、白明膠或其他黏合劑凝集者；或
   b）金屬（包括貴金屬）或顏料，沉澱於任何材料之支撐片上者。

Notes

1. This Chapter does not cover:

a) Separate chemically defined elements or compounds (except those of heading No. 32.03 or 32.04, inorganic products of a kind used as luminophores (heading No. 32.06), glass obtained from fused quartz or other fused silica in the forms provided for in heading No. 32.07, and also dyes and other colouring matter put up in forms or packings for retail sale, of heading No. 32.12);

b) Tannates or other tannin derivatives of products of headings Nos. 29.36 to 29.39, 29.41 or 35.01 to 35.04; or

c) Mastics of asphalt or other bituminous mastics (heading No. 27.15).

2. Heading No. 32.04 includes mixtures of stabilised diazonium salts and couplers for the production of azo dyes.

3. Headings Nos. 32.03, 32.04, 32.05 and 32.06 apply also to preparations based on colouring matters (including, in the case of heading No. 32.06, colouring pigments of heading No. 25.30 or Chapter 28, metal flakes and metal powders), of a kind used for colouring any material or used as ingredients in the manufacture of colouring preparations. The headings do not apply, however, to pigments dispersed in non-aqueous media, in liquid or paste form, of a kind used in the manufacture of paints, including enamels (heading No. 32.12), or to other preparations of heading No. 32.07, 32.08, 32.09, 32.10, 32.12, 32.13 or 32.15.

4. Heading No. 32.08 includes solutions (other than collodions) consisting of any of the products specified in headings Nos. 39.01 to 39.13 in volatile organic solvents when the weight of the solvent exceeds 50 % of the weight of the solution.

5. The expression "colouring matter" in this Chapter does not include products of a kind used as extenders in oil paints, whether or not they are also suitable for colouring distempers.

6. The expression "stamping foils" in heading No. 32.12 applies only to thin sheets of a kind used for printing, for example, book covers or hat bands, and consisting of:

a) Metallic powder (including powder of precious metal) or pigment, agglomerated with glue, gelatin or other binder; or

b) Metal (including precious metal) or pigment, deposited on a supporting sheet of any material.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
3201			Extractos tanantes de origem vegetal; taninos e seus sais, éteres, ésteres e outros derivados:	植物性鞣革用萃取物；單寧及其鹽類、醚類、酯類及其他衍生物：	*Tanning extracts of vegetable origin; tannins and their salts, ethers, esters and other derivatives:*		
	10	00	-Extracto de quebracho	一白堅木萃取物	*-Quebracho extract*	KG	--
	20	00	-Extracto de mimosa	一荊樹萃取物	*-Wattle extract*	KG	--
	30	00	-Extractos de carvalho ou de castanheiro	一橡樹萃取物或栗樹萃取物	*-Oak or chestnut extract*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--
3202			Produtos tanantes orgânicos sintéticos; produtos tanantes inorgânicos; preparações tanantes, mesmo contendo produtos tanantes naturais; preparações enzimáticas para a pré-curtimenta:	合成有機鞣料；無機鞣料；鞣料製品，不論是否包括天然鞣料；鞣前處理用酵素製劑：	*Synthetic organic tanning substances; inorganic tanning substances; tanning preparations, whether or not containing natural tanning substances; enzymatic preparations for pretanning:*		
	10	00	-Produtos tanantes orgânicos sintéticos	一合成有機鞣料	*-Synthetic organic tanning substances*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
3203			Matérias corantes de origem vegetal ou animal (incluídos os extractos tintoriais mas excluídos os negros de origem animal), mesmo de constituição química definida; preparações indicadas na Nota 3 do presente Capítulo, à base de matérias corantes de origem vegetal ou animal:	植物性或動物性著色料(包括染色用萃取物,但動物碳黑除外),不論是否符合化學上定義;本章註3所述之以植物性或動物性著色料為基料之調製品:	*Colouring matter of vegetable or animal origin (including dyeing extracts but excluding animal black), whether or not chemically defined; preparations based on colouring matter of vegetable or animal origin as specified in Note 3 to this Chapter:*		
	00	10	---Indigo natural	---天然靛藍	*---Natural indigo*	KG	--
	00	90	---Outros	---其他	*---Other*	KG	--
3204			Matérias corantes orgânicas sintéticas, mesmo de constituição química definida; preparações indicadas na Nota 3 do presente Capítulo, à base de matérias corantes orgânicas sintéticas; produtos orgânicos sintéticos dos tipos utilizados como agentes de avivamento fluorescentes ou como luminóforos, mesmo de constituição química definida:	合成有機著色料,不論是否符合化學上定義;本章註3所述之以合成有機著色料為基料之調製品;合成有機產品用作螢光增亮劑或發光劑,不論是否符合化學上定義:	*Synthetic organic colouring matter, whether or not chemically defined; preparations based on synthetic organic colouring matter as specified in Note 3 to this Chapter; synthetic organic products of a kind used as fluorescent brightening agents or as luminophores, whether or not chemically defined:*		
			-Matérias corantes orgânicas sintéticas e preparações indicadas na Nota 3 do presente Capítulo, à base dessas matérias corantes:	-合成有機著色料及以其為基料之調製品,如本章註3所述者:	*-Synthetic organic colouring matter and preparations based thereon as specified in Note 3 to this Chapter:*		
	11	00	--Corantes dispersos e preparações à base desses corantes	--分散性染料及以其為基料之調製品	*--Disperse dyes and preparations based thereon*	KG	--
	12	00	--Corantes ácidos, mesmo metalizados, e preparações à base desses corantes; corantes mordentes e preparações à base desses corantes	--酸性染料,不論是否已作金屬預處理及以其為基料之調製品;媒染染料及以其為基料之調製品	*--Acid dyes, whether or not premetallised, and preparations based thereon; mordant dyes and preparations based thereon*	KG	--
	13	00	--Corantes básicos e preparações à base desses corantes	--鹽基性染料及以其為基料之調製品	*--Basic dyes and preparations based thereon*	KG	--
	14	00	--Corantes directos e preparações à base desses corantes	--直接染料及以其為基料之調製品	*--Direct dyes and preparations based thereon*	KG	--
	15	00	--Corantes de cuba (incluídos os utilizáveis no estado em que se apresentam como pigmentos) e preparações à base desses corantes	--還染料(包括就其狀態可當顏料使用者)及以其為基料之調製品	*--Vat dyes (including those usable in that state as pigments) and preparations based thereon*	KG	--
	16	00	--Corantes reagentes e preparações à	--反應性染料及以其為基料之調製品	*--Reactive dyes and preparations based*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			base desses corantes		thereon		
3204	17	00	--Pigmentos e preparações à base desses pigmentos	——顏料及以其為基料之調製品	--Pigments and preparations based thereon	KG	--
	19	00	--Outros, incluídas as misturas de matérias corantes de duas ou mais das subposições 3204.11 a 3204.19	——其他，包括第3204.11至第3204.19目之兩種或以上之著色料之混合物	--Other, including mixtures of colouring matter of two or more of the subheadings Nos. 3204.11 to 3204.19	KG	--
	20	00	-Produtos orgânicos sintéticos dos tipos utilizados como agentes de avivamento fluorescentes	—用作螢光增亮劑之合成有機產品	-Synthetic organic products of a kind used as fluorescent brightening agents	KG	--
	90	00	-Outros	—其他	-Other	KG	--
3205	00	00	Lacas corantes; preparações indicadas na Nota 3 do presente Capítulo, à base de lacas corantes	色澱；以本章註3所述色澱為基料之調製品	Colour lakes; preparations based on colour lakes as specified in Note 3 to this Chapter	KG	--
3206			Outras matérias corantes; preparações indicadas na Nota 3 do presente Capítulo, excepto das posições 32.03, 32.04 ou 32.05; produtos inorgânicos dos tipos utilizados como luminóforos, mesmo de constituição química definida:	其他著色料；本章註3所述之調製品，但第32.03、32.04或32.05節之物品除外；用作發光劑之無機產品，不論是否符合化學上定義者：	Other colouring matter; preparations as specified in Note 3 to this Chapter, other than those of heading No. 32.03, 32.04 or 32.05; inorganic products of a kind used as luminophores, whether or not chemically defined:		
	10	00	-Pigmentos e preparações à base de dióxido de titânio	—以二氧化鈦為基料之顏料及調製品	-Pigments and preparations based on titanium dioxide	KG	--
	20	00	-Pigmentos e preparações à base de compostos de crómio	—以鉻化合物為基料之顏料及調製品	-Pigments and preparations based on chromium compounds	KG	--
	30	00	-Pigmentos e preparações à base de compostos de cádmio	—以鎘化合物為基料之顏料及調製品	-Pigments and preparations based on cadmium compounds	KG	--
			-Outras matérias corantes e outras preparações:	—其他著色料及其他調製品：	-Other colouring matter and other preparations:		
	41	00	--Azul ultramar e suas preparações	——硫青及以其為基料之調製品	--Ultramarine and preparations based thereon	KG	--
	42	00	--Litópon, outros pigmentos e preparações à base de sulfureto de zinco	——鋅鋇白（立德粉）及以硫化鋅為基料之其他顏料及調製品	--Lithopone and other pigments and preparations based on zinc sulphide	KG	--
	43	00	--Pigmentos e preparações à base de hexacianoferratos (ferrocianetos e ferricianetos)	——以六氰基鐵酸鹽（亞鐵氰化物及鐵氰化物）為基料之顏料及調製品	--Pigments and preparations based on hexacyanoferrates (ferrocyanides and ferricyanides)	KG	--
	49		--Outras:	——其他：	--Other:		
		10	---Pretos naturais	———天然黑色	---Natural blacks	KG	--
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	--
	50	00	-Produtos inorgânicos dos tipos utilizados como luminóforos	—用作發光劑之無機產品	-Inorganic products of a kind used as luminophores	KG	--
3207			Pigmentos, opacificantes e cores preparados, composições	調製之顏料、調製之乳光劑及調製之色料、可玻璃化琺瑯及釉、釉底料（泥釉）、	Prepared pigments, prepared opacifiers and prepared col-		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			vitrificáveis, engobos, esmaltes metálicos líquidos e preparações semelhantes, dos tipos utilizados nas indústrias da cerâmica, do esmalte e do vidro; fritas de vidro e outros vidros, em pó, em grânulos, em lamelas ou em flocos:	光澤液及類似調製品等之用於陶瓷、搪瓷或玻璃工業者；玻璃熔塊及其他玻璃成粉粒或細片狀者：	ours, vitrifiable enamels and glazes, engobes (slips), liquid lustres and similar preparations, of a kind used in the ceramic, enamelling or glass industry; glass frit and other glass, in the form of powder, granules or flakes:		
3207	10	00	-Pigmentos, opacificantes e cores preparados e preparações semelhantes	－調製之顏料、調製之乳光劑、調製之色料及類似調製品	-Prepared pigments, prepared opacifiers, prepared colours and similar preparations	KG	--
	20	00	-Composições vitrificáveis, engobos e preparações semelhantes	－可玻璃化琺瑯及釉、釉底料（泥釉）及類似調製品	-Vitrifiable enamels and glazes, engobes (slips) and similar preparations	KG	--
	30	00	-Esmaltes metálicos líquidos e preparações semelhantes	－光澤液及類似調製品	-Liquid lustres and similar preparations	KG	--
	40	00	-Fritas e outros vidros,em pó, em grânulos,em lamelas ou em flocos	－玻璃熔塊及其他玻璃成粉、粒或細片狀者	-Glass frit and other glass, in the form of powder, granules or flakes	KG	--
3208			Tintas e vernizes, à base de polímeros sintéticos ou de polímeros naturais modificados, dispersos ou dissolvidos em meio não aquoso; soluções definidas na Nota 4 do presente Capítulo:	以合成聚合物或經過化學改質之天然聚合物為基料之油漆及凡立水（包括瓷漆及亮漆），經分散或溶解於非水性媒質者；本章註4所述之溶液：	Paints and varnishes (including enamels and lacquers) based on synthetic polymers or chemically modified natural polymers, dispersed or dissolved in a non-aqueous medium; solutions as defined in Note 4 to this Chapter:		
	10	00	-À base de poliésteres	－以聚酯類為基料者	-Based on polyesters	KG	--
	20	00	-À base de polímeros acrílicos ou vinílicos	－以丙烯酸或乙烯基聚合物為基料者	-Based on acrylic or vinyl polymers	KG	--
	90	00	-Outros	－其他	-Other	KG	--
3209			Tintas e vernizes, à base de polímeros sintéticos ou de polímeros naturais modificados, dispersos ou dissolvidos num meio aquoso:	以合成聚合物或經過化學改質之天然聚合物為基料之油漆及凡立水（包括瓷漆及亮漆），經分散或溶解於水性媒質者：	Paints and varnishes (including enamels and lacquers) based on synthetic polymers or chemically modified natural polymers, dispersed or dissolved in an aqueous medium:		
	10	00	-À base de polímeros acrílicos ou vinílicos	－以丙烯酸或乙烯基聚合物為基料者	-Based on acrylic or vinyl polymers	KG	--
	90	00	-Outros	－其他	-Other	KG	--
3210			Outras tintas e vernizes; pigmentos de água preparados dos tipos utilizados para acabamento de couros:	其他油漆及凡立水（包括瓷漆、亮漆及膠畫料）；皮革加工用水性顏料：	Other paints and varnishes (including enamels, lacquers and distempers); prepared water pigments of a kind used for finishing leather:		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
3210	00	10	---Tintas e vernizes a óleo	---油性油漆及油性凡立水	---Oil paints and oil varnishes	KG	--
	00	90	---Outros	---其他	---Other	KG	--
3211	00	00	Secantes preparados	調製催乾劑	Prepared driers	KG	--
3212			Pigmentos (incluídos os pós e flocos metálicos) dispersos em meios não aquosos, no estado líquido ou pastoso, dos tipos utilizados na fabricação de tintas; folhas para marcar a ferro; tintas para tingir e outras matérias corantes apresentadas em formas próprias ou em embalagens para venda a retalho:	顏料(包括金屬粉及金屬細片),經分散於非水性媒質者,呈液狀或膏狀,用於製造油漆者(包括瓷漆);燙印用箔;零售包裝之染料及其他著色料:	Pigments (including metallic powders and flakes) dispersed in non-aqueous media, in liquid or paste form, of a kind used in the manufacture of paints (including enamels); stamping foils;dyes and other colouring matter put up in forms or packings for retail sale:		
	10	00	-Folhas para marcar a ferro	-燙印用箔	-Stamping foils	KG	--
	90		-Outros:	-其他:	-Other:		
		10	---Essência de pérola	---珍珠色澤之精質色料	---Pearl essence	KG	--
		20	---Pigmentos de alumínio	---鋁質顏料	---Aluminium pigments	KG	--
		30	---Tintas para tingir e outras matérias corantes apresentadas em formas próprias ou em embalagens para venda a retalho	---零售包裝之染料及其他著色料	---Dyes and other colouring matter put up in forms or packing for retail sale	KG	--
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	--
3213			Cores para pintura artística, actividades educativas, pintura de tabuletas, modificação de tonalidades, recreação e cores semelhantes, em pastilhas, tubos, potes,frascos, godés ou acondicionamentos semelhantes:	藝術家、學生或招牌畫畫家用之色料、輔助調色料、娛樂性色料及其類似品,以片狀、管裝、罐裝、瓶裝、盤裝或類似形狀或包裝者:	Artists',students'or signboard painters' colours, modifying tints, amusement colours and the like, in tablets, tubes,jars, bottles, pans or in similar forms or packings:		
	10	00	-Cores em sortidos	-成套色料	-Colours in sets	KG	--
	90	00	-Outras	-其他	-Other	KG	--
3214			Mástique de vidraceiro, cimentos de resina e outros mástiques; indutos utilizados em pintura; indutos não refractários do tipo dos utilizados em alvenaria:	玻璃匠用之油灰、接合用之油灰、樹脂性水泥、填塞性化合物及其他灰泥類;漆匠用之填充物;建築物正面、室內牆壁、地板、天花板或其他類似品使用之非耐火表面處理調製品:	Glaziers' putty, grafting putty,resin cements, caulking compounds and other mastics; painters' fillings; non-refractory surfacing preparations for façades, indoor walls, floors, ceilings or the like:		
	10	00	-Mástiques; indutos utilizados em pintura	-灰泥;漆匠用之填充物	-Mastics; painters' fillings	KG	--
	90	00	-Outros	-其他	-Other	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
3215			Tintas de impressão, tintas de escrever ou de desenhar e outras tintas, mesmo concentradas ou no estado sólido:	油墨、書寫或繪畫用墨水及其他墨類，不論是否經濃縮或為固體者：	*Printing ink, writing or drawing ink and other inks, whether or not concentrated or solid:*		
			-Tintas de impressão:	一油墨：	*-Printing ink:*		
	11	00	--Pretas	一一黑色	*--Black*	KG	--
	19	00	--Outras	一一其他	*--Other*	KG	--
	90		-Outras:	一其他：	*-Other:*		
		10	---Tintas de escrever ou de desenhar	一一一書寫或繪畫用墨水	*---Writing or drawing inks*	KG	--
		20	---Tintas para duplicadores, para almofadas de carimbo e para fitas impressoras	一一一複印機用油墨及注入打印臺或打字機帶用油墨	*---Inks for duplicating machines, for impregnating ink-pads and for typewriter ribbons*	KG	--
		90	---Outras	一一一其他	*---Other*	KG	--

CAPÍTULO 33
第三十三章
Chapter 33

ÓLEOS ESSENCIAIS E RESINÓIDES; PRODUTOS DE PERFUMARIA OU DE TOUCADOR PREPARADOS E PREPARAÇÕES COSMÉTICAS
精油及樹脂狀物質；香水、化妝品或盥洗用品
Essential oils and resinoids; perfumery, cosmetic or toilet preparations

Notas

1. O presente Capítulo não compreende:

   a) as preparações alcoólicas compostas dos tipos utilizados para a fabricação de bebidas, da posição 22.08;

   b) os sabões e outros produtos da posição 34.01;

   c) as essências de terebintina, de pinheiro ou provenientes da fabricação da pasta de papel ao sulfato e os outros produtos da posição 38.05.

2. As posições 33.03 a 33.07 aplicam-se, entre outros, aos produtos, misturados ou não, próprios para serem utilizados como produtos daquelas posições e acondicionados para venda a retalho tendo em vista o seu emprego para aqueles usos, excepto águas destiladas aromáticas e soluções aquosas de óleos essenciais.

3. Consideram-se <<produtos de perfumaria ou de toucador preparados e preparações cosméticas>>, na acepção da posição 33.07, entre outros, os seguintes produtos: saquinhos contendo partes de plantas aromáticas; preparações odoríferas que actuem por combustão; papéis perfumados e papeis impregnados ou revestidos de cosméticos; soluções líquidas para lentes de contacto ou para olhos artificiais; pastas ("ouates"), feltros e falsos tecidos, impregnados ou revestidos de perfume ou de cosméticos; produtos de toucador preparados, para animais.

章註

1．本章不包括下列各項：

   a）第２２．０８節供製造飲料用之複合酒精性調製品；

   b）第３４．０１節之肥皂或其他產品；或

   c）第３８．０５節之樹膠、木松節油或硫酸鹽松節油或其他產品。

2．第３３．０３節至第３３．０７節包括適用作該等章節所列之物品且為零售包裝之產品，不論是否為混合物（但不包括精油之水餾液及水溶液）。

3．第３３．０７節所稱（香水、化妝品及盥洗用品）包括下列產品：香水囊；燻香物品；香水紙及脂粉紙；清洗隱形眼鏡或人造眼之溶液；經香料或化妝品浸注、塗佈或被覆之填塞料、氈呢及不織布；動物盥洗用品。

Notes

1. This Chapter does not cover:

   a) Compound alcoholic preparations of a kind used for the manufacture of beverages, of heading No. 22.08;

   b) Soap or other products of heading No. 34.01; or

   c) Gum, wood or sulphate turpentine or other products of heading No. 38.05.

2. Headings Nos. 33.03 to 33.07 apply, inter alia, to products, whether or not mixed (other than aqueous distillates and aqueous solutions of essential oils), suitable for use as goods of these headings and put up in packings of a kind sold by retail for such use.

3. The expression "perfumery, cosmetic or toilet preparations" in heading No. 33.07 applies, inter alia, to the following products: scented sachets; odoriferous preparations which operate by burning; perfumed papers and papers impregnated or coated with cosmetics; contact lens or artificial eye solutions; wadding, felt and nonwovens, impregnated, coated or covered with perfume or cosmetics; animal toilet preparations.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
3301			Óleos essenciais (desterpenizados ou não), incluídos os chamados "concretos" ou "absolutos"; resinóides; soluções concentradas de óleos essenciais em gorduras, em óleos fixos, em ceras ou em matérias análogas, obtidas por tratamento de flores através de substâncias gordas ou por maceração; subprodutos terpénicos residuais da desterpenização dos óleos essenciais; águas destiladas aromáticas e soluções aquosas de óleos essenciais:	精油（已否含有萜烯者均在內），包括凝固及無水精油；樹脂狀物質；由油脂、固定油、蠟或類似品中，以萃香法或滲浸法所得之精油濃縮液；精油脫萜烯所得之萜烯副產品；精油之水餾液及水溶液：	*Essential oils (terpeneless or not), including concretes and absolutes; resinoids; concentrates of essential oils in fats, in fixed oils, in waxes or the like, obtained by enfleurage or maceration; terpenic by-products of the deterpenation of essential oils; aqueous distillates and aqueous solutions of essential oils:*		
			-Óleos essenciais de citrinos:	－柑桔屬精油：	*-Essential oils of citrus fruit:*		
	11	00	--De bergamota	－－佛手柑製	*--Of bergamot*	KG	--
	12	00	--De laranja	－－橙製	*--Of orange*	KG	--
	13	00	--De limão	－－檸檬製	*--Of lemon*	KG	--
	14	00	--De lima	－－青檸檬製	*--Of lime*	KG	--
	19	00	--Outros	－－其他	*--Other*	KG	--
			-Óleos essenciais, excepto de citrinos:	－柑桔屬除外之精油：	*-Essential oils other than those of citrus fruit:*		
	21	00	--De gerânio	－－天竺葵製	*--Of geranium*	KG	--
	22	00	--De jasmim	－－茉莉製	*--Of jasmin*	KG	--
	23	00	--De alfazema ou de lavanda	－－薰衣草或拉文定製	*--Of lavender or of lavandin*	KG	--
	24	00	--De hortelã-pimenta (Mentha piperita)	－－薄荷（唇形花科）製	*--Of peppermint (Mentha piperita)*	KG	--
	25	00	--De outras mentas	－－其他薄荷製	*--Of other mints*	KG	--
	26	00	--De vetiver	－－印度芒草製	*--Of vetiver*	KG	--
	29		--Outros:	－－其他：	*--Other:*		
		10	---De citronela	－－－香茅油	*---Of citronella*	KG	--
		20	---De cassia	－－－中國桂皮	*---Of cassia*	KG	--
		30	---De semente de anis	－－－大茴香種子	*---Of aniseed*	KG	--
		90	---Outros	－－－其他	*---Other*	KG	--
	30	00	-Resinóides	－樹脂狀物質	*-Resinoids*	KG	--
	90		-Outros:	－其他：	*-Other:*		
		10	---Subprodutos terpénicos residuais da desterpenização dos óleos essenciais	－－－精油脫萜烯所得之萜烯副產品	*---Terpenic by-products of the deterpenation of essential oils*	KG	--
		90	---Outros	－－－其他	*---Other*	KG	--
3302			Misturas de substâncias odoríferas e misturas (incluídas as soluções alcoólicas) à base de uma ou mais destas substâncias, dos tipos utilizados como matérias básicas para a indústria:	工業原料用之芳香物質混合物及以一種或以上此類芳香物質為基料之混合物（包括醇類溶劑在內）：	*Mixtures of odoriferous substances and mixtures (including alcoholic solutions) with a basis of one or more of these substances, of a kind used as raw materials in industry:*		
	10	00	-Dos tipos utilizados para as indústrias alimentares ou de bebidas	－供食品或飲料工業用	*-Of a kind used in the food or drink industries*	KG	--
	90	00	-Outras	－其他	*-Other*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
3303	00	00	Perfumes e águas-de-colónia	香水及盥洗用香水	*Perfumes and toilet waters*	KG	--
3304			Produtos de beleza ou de maquilhagem preparados e preparações para conservação ou cuidados da pele (excepto medicamentos), incluídas as preparações anti-solares e os bronzeadores;preparações para manicuros e pedicuros:	美容或化妝用品及保養皮膚用品(藥品除外),包括防曬及防止皮膚曬黑用品;修指甲及腳甲用化妝品:	*Beauty or make-up preparations and preparations for the care of the skin (other than medicaments), including sunscreen or sun tan preparations; manicure or pedicure preparations:*		
	10	00	-Produtos de maquilhagem para os lábios	-唇部化妝用品	*-Lip make-up preparations*	KG	--
	20	00	-Produtos de maquilhagem para os olhos	-眼部化妝用品	*-Eye make-up preparations*	KG	--
	30	00	-Preparações para manicuros e pedicuros	-修指甲及腳甲用化妝品	*-Manicure or pedicure preparations*	KG	--
			-Outros:	-其他:	*-Other:*		
	91	00	--Pós, incluídos os compactos	--粉,不論是否壓緊	*--Powders, whether or not impressed*	KG	--
	99		--Outros:	--其他:	*--Other:*		
		10	---Preparações para conservação ou cuidados da pele (protecção solar, máscaras, etc.)	---保護皮膚用品	*---Preparations for the care of the skin*	KG	--
		20	---Produtos de beleza ou de maquilhagem para a pele	---美容或化妝用品	*---Beauty or make-up preparations*	KG	--
3305			Preparações capilares:	髮用製品:	*Preparations for use on the hair:*		
	10	00	-Champôs	-洗髮劑	*-Shampoos*	KG	--
	20	00	-Preparações para ondulação ou alisamento, permanentes, dos cabelos	-燙髮劑	*-Preparations for permanent waving or straightening*	KG	--
	30	00	-Lacas para o cabelo	-髮膠	*-Hair lacquers*	KG	--
	90		-Outras:	-其他:	*-Other:*		
		10	---Cremes para o cabelo	---髮乳	*---Hair creams*	KG	--
		20	---Loções capilares	---頭髮護理劑	*---Capillary lotions*	KG	--
		90	---Outras	---其他	*---Other*	KG	--
3306			Preparações para higiene bucal ou dentária, incluídos os pós e cremes para facilitar a aderência das dentaduras:	口腔或牙科衛生用品,包括假牙固定膏及粉:	*Preparations for oral or dental hygiene,including denture fixative pastes and powders:*		
	10	00	-Dentífricos	-潔牙劑	*-Dentifrices*	KG	--
	90	00	-Outras	-其他	*-Other*	KG	--
3307			Preparações para barbear(antes,durante ou após), desodorizantes corporais, preparações para banhos, depilatórios, outros produtos de perfumaria ou de	剃鬚或剃鬚前後用劑、身體除臭劑、沐浴用劑、脫毛劑及其他未列名之香料製劑、化妝品或盥洗用製劑;室內除臭劑,不論是否芳香或有消毒性質者:	*Pre - shave, shaving or after-shave preparations, personal deodorants,bath preparations, depilatories and other perfumery, cosmetic or toilet prepara-*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			toucador preparados e outras preparações cosméticas, não especificados nem compreendidos em outras posições; desodorizantes de ambiente, preparados, mesmo não perfumados, com ou sem propriedades desinfectantes:		*tions, not elsewhere specified or included;prepared room deodorisers, whether or not perfumed or having disinfectant properties:*		
3307	10	00	-Preparações para barbear (antes, durante ou após)	一剃鬚或剃鬚前後用劑	*-Pre-shave, shaving or after-shave preparations*	KG	--
	20	00	-Desodorizantes corporais e antiperspirantes	一身體除臭劑及止汗劑	*-Personal deodorants and antiperspirants*	KG	--
	30	00	-Sais perfumados e outras preparações para banhos	一沐浴香鹽及其他沐浴用劑	*-Perfumed bath salts and other bath preparations*	KG	--
			-Preparações para perfumar ou para desodorizar ambientes, incluídas as preparações odoríferas para cerimónias religiosas:	一室內薰香或除臭劑，包括用於宗教儀式之芳香製品：	*-Preparations for perfuming or deodorising rooms, including odoriferous preparations used during religious rites:*		
	41		--Agarbate e outras preparações odoríferas que actuem por combustão:	——〔亞珈倍地〕及其他燻香物品：	*--Agarbatti and other odoriferous preparations which operate by burning:*		
		10	---Pó para pivetes	———粉狀之芳香製品	*---Joss powder*	KG	--
		20	---Pivetes do culto chinês	———枝狀之芳香製品	*---Joss sticks*	KG	--
		30	---Papel para culto chinês	———紙片狀之芳香製品	*---Joss paper*	KG	--
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	--
	49		--Outras:	——其他：	*--Other:*		
		10	---Desodorizantes de ambiente preparados	———室內除臭劑	*---Prepared room deodorisers*	KG	--
		90	---Outras	———其他	*---Other*	KG	--
	90		-Outros:	一其他：	*-Other:*		
		10	---Soluções líquidas para lentes de contacto ou para olhos artificiais	———清洗隱形眼鏡或人造眼之溶液	*---Contact lens or artificial eye solutions*	KG	--
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	--

CAPÍTULO 34
第三十四章
Chapter 34

SABÕES, AGENTES ORGÂNICOS DE SUPERFÍCIE, PREPARAÇÕES PARA LAVAGEM, PREPARAÇÕES LUBRIFICANTES, CERAS ARTIFICIAIS, CERAS PREPARADAS, PRODUTOS DE CONSERVAÇÃO E LIMPEZA, VELAS E ARTIGOS SEMELHANTES, MASSAS OU PASTAS PARA MODELAR, "CERAS" PARA ODONTOLOGIA (ARTE DENTÁRIA) E COMPOSIÇÕES PARA ONDOTOLOGIA (ARTE DENTÁRIA) À BASE DE GESSO

肥皂、有機界面活性劑、洗滌劑、潤滑劑、人造蠟、調製蠟、擦光或除垢劑、蠟燭及類似品、塑型用帙膏、〔牙科用蠟〕及以熟石膏為基料之牙科用劑

Soap, organic surface-active agents, washing preparations, lubricating preparations, artificial waxes, prepared waxes, polishing or scouring preparations, candles and similar articles, modelling pastes, "dental waxes" and dental preparations with a basis of plaster

Notas

1. O presente Capítulo não compreende:

   a) as misturas ou preparações alimentícias de gorduras ou de óleos animais ou vegetais dos tipos utilizados como preparações para desmoldagem (posição 15.17);

   b) os compostos isolados de constituição química definida;

   c) os champôs, dentífricos, cremes e espumas de barbear e preparações para banho, contendo sabão ou outros agentes orgânicos de superfície (posições 33.05, 33.06 ou 33.07).

2. Na acepção da posição 34.01, o termo <<sabões>> apenas se aplica aos sabões solúveis em água. Os sabões e outros produtos daquela posição podem ter sido adicionados de outras substâncias (por exemplo: desinfectantes, pós abrasivos, cargas, produtos medicamentosos). Todavia, os que contenham abrasivos só se incluem naquela posição se se apresentarem em barras, pedaços, figuras moldadas ou em pães. Apresentados sob outras formas, classificam-se na posição 34.05, como pastas e pós para arear e preparações semelhantes.

3. Na acepção da posição 34.02, os <<agentes orgânicos de superfície>> são produtos que quando misturados com água numa concentração de 0,5%, a 20°C, e deixados em repouso durante uma hora à mesma temperatura:

   a) originam um líquido transparente ou translúcido ou uma emulsão estável sem separação da matéria insolúvel; e

   b) reduzem a tensão superficial da água a 4,5 x 10^{-2}N/m (45 dines/cm) ou menos.

4. A expressão <<óleos de petróleo ou de minerais betuminosos>> usada no texto da posição 34.03 refere-se aos produtos definidos na Nota 2 do Capítulo 27.

5. Ressalvadas as exclusões abaixo indicadas, a expressão <<ceras artificiais e ceras preparadas>>, utilizada no texto da posição 34.04, aplica-se apenas:

   A) aos produtos que apresentem as características de ceras, obtidos por um processo químico, mesmo solúveis em água;

   B) aos produtos obtidos por mistura de diferentes ceras entre si;

   C) aos produtos que apresentem as características de ceras, à base de ceras ou parafinas e contendo, além disso, gorduras, resinas, matérias minerais ou outras matérias.

   Pelo contrário, a posição 34.04 não compreende:

   a) os produtos das posições 15.16, 15.19 ou 34.02, mesmo que apresentem as características de ceras;

   b) as ceras animais ou vegetais, não misturadas, mesmo coradas, da posição 15.21;

   c) as ceras minerais e os produtos semelhantes da posição 27.12, mesmo misturados entre si ou simplesmente corados;

   d) as ceras misturadas, dispersas ou dissolvidas em meio líquido (posições 34.05, 38.09, etc.).

章註

1. 本章不包括下列各項：
   a）用作脫模劑（第１５．１７節）之可食用動、植物油脂之混合或調製品；
   b）符合化學上定義之個別化合物；或
   c）含有肥皂或其他有機界面活性劑之洗髮劑、潔牙劑、剃鬚膏及剃鬚泡沫劑、或沐浴劑（第３３．０５、３３．０６或３３．０７節）。

2．第３４．０１節所稱（肥皂）僅適用能溶於水之肥皂，歸列第３４．０１節之肥皂及其他產品，可含有添加物（例如：消毒劑、研磨料、填充物或藥物）。產品如含研磨料者，必須呈條、塊狀、塑件或塑形者，方能歸列第３４．０１節，如屬其他形狀者，即視為去污粉或其他類似調製品，歸屬第３４．０５節。

3．第３４．０２節所稱（有機界面活性劑）指當製劑在攝氏二十度與水混合成濃度０．５％，並於同溫時置一小時，呈下列現象者：
ａ）形成透明、半透明液體或穩定乳濁液，無不溶物分離現象；及
ｂ）水表面張力減低至４．５Ｘ１０$^{-2}$牛頓／公尺（４５達因／公分）或更低值。

4．第３４．０３節所稱（石油及瀝青質礦物所得之油），係第廿七章註２所指之產品。

5．除下列規定外，第３４．０４節所稱（人造蠟及調製蠟）僅適用於：
Ａ）以化學方法產製之有機物具有蠟特性者，不論是否可溶於水；
Ｂ）不同蠟混合製品；
Ｃ）以一種或一種以上蠟為基料，含有脂肪、樹脂、礦物質或其他物質，具有蠟之特性者。

本節不適用下列各項：
ａ）第１５．１６、１５．１９或３４．０２節之製品，即使具有蠟之特性；
ｂ）第１５．２１節之未經混合動物性蠟或植物性蠟，不論是否已著色；
ｃ）第２７．１２節之礦物蠟或類似產品，無論是否混合或僅著色；或
ｄ）經混合、分散或溶解於液態媒質之蠟（第３４．０５、３８．０９節等）。

Notes

1. This Chapter does not cover:

a) Edible mixtures or preparations of animal or vegetable fats or oils of a kind used as mould release preparations (heading No. 15.17);

b) Separate chemically defined compounds; or

c) Shampoos, dentifrices, shaving creams and foams, or bath preparations, containing soap or other organic surface-active agents (heading No. 33.05, 33.06 or 33.07).

2. For the purposes of heading No. 34.01, the expression "soap" applies only to soap soluble in water. Soap and the other products of heading No. 34.01 may contain added substances (for example, disinfectants, abrasive powders, fillers or medicaments). Products containing abrasive powders remain classified in heading No. 34.01 only if in the form of bars, cakes or moulded pieces or shapes. In other forms they are to be classified in heading No. 34.05 as "scouring powders and similar preparations".

3. For the purposes of heading No. 34.02, "organic surface-active agents" are products which when mixed with water at a concentration of 0.5 % at 20°C and left to stand for one hour at the same temperature:

a) Give a transparent or translucent liquid or stable emulsion without separation of insoluble matter; and

b) Reduce the surface tension of water to 4.5 x 10^{-2} N/m (45 dyne/cm) or less.

4. In heading No. 34.03 the expression "petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals" applies to the products defined in Note 2 to Chapter 27.

5. In heading No. 34.04, subject to the exclusions provided below, the expression "artificial waxes and prepared waxes" applies only to:

A) Chemically produced organic products of a waxy character, whether or not water-soluble;

B) Products obtained by mixing different waxes;

C) Products of a waxy character with a basis of one or more waxes and containing fats, resins, mineral substances or other materials.

The heading does not apply to:

a) Products of heading No. 15.16, 15.19 or 34.02, even if having a waxy character;

b) Unmixed animal waxes or unmixed vegetable waxes, whether or not coloured, of heading No. 15.21;

c) Mineral waxes or similar products of heading No. 27.12, whether or not intermixed or merely coloured; or

d) Waxes mixed with, dispersed or dissolved in a liquid medium (headings Nos. 34.05, 38.09, etc.).

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
3401			Sabões; produtos e preparações orgânicos tensoactivos utilizados como sabão, em barras,pães, pedaços ou figuras moldadas, mesmo contendo sabão; papel, pastas ("ouates"), feltros e falsos tecidos,impregnados ou revestidos de sabão ou de detergentes:	肥皂；作肥皂用途之有機界面活性產品及調製品，呈條、塊、塑件或塑形者，不論是否含有肥皂；以肥皂或清潔劑浸漬、塗佈或被覆之紙、填塞料、氈呢及不織布：	*Soap; organic surface active products and preparations for use as soap, in the form of bars, cakes, moulded pieces or shapes, whether or not containing soap; paper, wadding, felt and nonwovens, impregnated, coated or covered with soap or detergent:*		
			-Sabões, produtos e preparações orgânicos tensoactivos,em barras,pães,pedaços ou figuras moldadas e papel, pastas ("ouates"), feltros e falsos tecidos, impregnados ou revestidos de sabão ou de detergentes:	—肥皂及有機界面活性產品及調製品，呈條、塊、塑件或塑形者，及紙、填塞料、氈呢及不織布，經以肥皂或清潔劑浸漬、塗佈或被覆者：	*-Soap and organic surface-active products and preparations, in the form of bars, cakes, moulded pieces or shapes, and paper, wadding, felt and nonwovens, impregnated, coated or covered with soap or detergent:*		
	11	00	--De toucador (incluídos os de uso medicinal)	——供盥洗用（包括含藥物製品）	*--For toilet use(including medicated products)*	KG	--
	19	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
	20	00	-Sabões sob outras formas	—其他形狀之肥皂	*-Soap in other forms*	KG	--
3402			Agentes orgânicos de superfície (excepto sabões); preparações tensoactivas, preparações para lavagem (incluídas as preparações auxiliares de lavagem) e preparações para limpeza, mesmo contendo sabão, excepto as da posição 34.01:	有機界面活性劑（肥皂除外）；界面活性製劑、洗滌製劑（包括輔助洗滌製劑）及清潔製劑，不論是否含肥皂，第３４．０１節製品除外：	*Organic surface-active agents (other than soap); surface-active preparations, washing preparations (including auxiliary washing preparations) and cleaning preparations,whether or not containing soap, other than those of heading No. 34.01:*		
			-Agentes orgânicos de superfície,mesmo acondicionados para venda a retalho:	—有機界面活性劑，不論是否零售包裝：	*-Organic surface-active agents, whether or not put up for retail sale:*		
	11	00	--Aniónicos	——陰離子性	*--Anionic*	KG	--
	12	00	--Catiónicos	——陽離子性	*--Cationic*	KG	--
	13	00	--Não iónicos	——非離子性	*--Non-ionic*	KG	--
	19	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
	20		-Preparações acondicionadas para venda a retalho:	—零售包裝製劑：	*-Preparations put up for retail sale:*		
		10	---Detergentes sintéticos em pó	———粉狀之合成清潔劑	*---Synthetic detergents, powder*	KG	--
		20	---Detergentes sintéticos líquidos	———液體之合成清潔劑	*---Synthetic detergents, liquid*	KG	--
		30	---Outros detergentes sintéticos	———其他合成清潔劑	*---Other synthetic detergents*	KG	--
		40	---Branqueadores	———漂白水	*---Bleaches*	KG	--
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	--
	90		-Outros:	—其他：	*-Other:*		
		10	---Detergentes sintéticos em pó	———粉狀之合成清潔劑	*---Synthetic detergents, powder*	KG	--
		20	---Detergentes sintéticos líquidos	———液體之合成清潔劑	*---Synthetic detergents, liquid*	KG	--
		30	---Outros detergentes sintéticos	———其他合成清潔劑	*---Other synthetic detergents*	KG	--
		40	---Branqueadores	———漂白水	*---Bleaches*	KG	--
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
3403			Preparações lubrificantes (incluídos os óleos de corte, as preparações antiaderentes de porcas e parafusos, as preparações antiferrugem ou anticorrosão e as preparações para desmoldagem, à base de lubrificantes) e preparações dos tipos utilizados para lubrificar e amaciar matérias têxteis, para untar couros,peles com pêlo e outras matérias, excepto as que contenham,como constituintes de base, 70 % ou mais, em peso, de óleos de petróleo ou de minerais betuminosos:	潤滑劑(包括以潤滑製劑為基料之切削油、螺栓或螺帽離型劑、防銹或防腐蝕及脫模劑),及供紡織材料、皮革、毛皮或其他材料之油脂處理用調製品,但以石油或自瀝青質礦物所得之油為基本成份且其重量在70%或以上之調製品除外:	*Lubricating preparations (including cutting-oil preparations, bolt or nut release preparations, anti-rust or anti-corrosion preparations and mould release preparations, based on lubricants) and preparations of a kind used for the oil or grease treatment of textile materials, leather, furskins or other materials, but excluding preparations containing, as basic constituents, 70 % or more by weight of petroleum oils or of oils obtained from bituminous minerals:*		
			-Contendo óleos de petróleo ou de minerais betuminosos:	一含石油或得自瀝青質礦物之油類者:	*-Containing petroleum oils or oils obtained from bituminous minerals:*		
	11	00	--Preparações para tratamento de matérias têxteis, couros, peles com pêlo ou de outras matérias	——供紡織材料、皮革、毛皮或其他材料處理用調製品	*--Preparations for the treatment of textile materials, leather, furskins or other materials*	KG	--
	19		--Outras:	——其他:	*--Other:*		
		10	---Preparações para lubrificação de máquinas, aparelhos e veículos	———用於器械、儀器及車輛之潤滑製劑	*---Lubricating preparations for machinery,apparatus and vehicles*	KG	--
		90	---Outras	———其他	*---Other*	KG	--
			-Outras:	一其他:	*-Other:*		
	91	00	--Preparações para tratamento de matérias têxteis, couros, peles com pêlo ou de outras matérias	——供紡織材料、皮革、毛皮或其他材料處理用調製品	*--Preparations for the treatment of textile materials, leather, furskins or other materials*	KG	--
	99		--Outras:	——其他:	*--Other:*		
		10	---Preparações para lubrificação de máquinas, aparelhos e veículos	———用於器械、儀器及車輛之潤滑製劑	*---Lubricating preparations for machinery,apparatus and vehicles*	KG	--
		90	---Outras	———其他	*---Other*	KG	--
3404			Ceras artificiais e ceras preparadas:	人造蠟及調製蠟:	*Artificial waxes and prepared waxes:*		
	10	00	-De linhite modificada quimicamente	一經化學改質之褐煤類	*-Of chemically modified lignite*	KG	--
	20	00	-De polietileno-glicóis	一聚乙二醇類	*-Of polyethylene glycol*	KG	--
	90		-Outras:	一其他:	*-Other:*		
		10	---Ceras preparadas, incluídos os lacres	———調製蠟,包括封緘蠟	*---Prepared waxes, including the sealing-wax*	KG	--
		90	---Outras	———其他	*---Other*	KG	--
3405			Pomadas e cremes para calçado, encáusticos, preparações para dar brilho a pinturas de carroça-	鞋靴、家具、地板、車身、玻璃或金屬用之擦光料及膏劑,去污膏與粉及其他類似品(不論其型態是否為經此類調製品浸漬、塗佈或被覆	*Polishes and creams, for footwear, furniture, floors, coachwork,glass or metal, scouring pastes and*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			rias, vidros ou metais, pastas e pós para arear e preparações semelhantes (mesmo apresentados em papel, pastas ("ouates"), feltros, falsos tecidos,plástico ou borracha alveolares, impregnados, revestidos ou recobertos daquelas preparações),com exclusão das ceras da posição 34.04:	之紙、墳塞料、氈呢、不織布、發泡塑膠或發泡橡膠），第３４．０４節之蠟除外：	*powders and similar preparations(whether or not in the form of paper, wadding, felt,nonwovens, cellular plastics or cellular rubber, impregnated, coated or covered with such preparations), excluding waxes of heading No. 34.04:*		
3405	10	00	-Pomadas, cremes e preparações semelhantes, para calçado ou para couros	一靴鞋或皮革用擦光料、膏劑及類似製品	*-Polishes,creams and similar preparations for footwear or leather*	KG	--
	20	00	-Encáusticos e preparações semelhantes para conservação e limpeza de móveis de madeira, soalhos e de outros artigos de madeira	一保養木製家具、地板或其他木製品用擦光料、膏劑及類似製品	*-Polishes,creams and similar preparations for the maintenance of wooden furniture,floors or other woodwork*	KG	--
	30	00	-Preparações para dar brilho a pinturas de carroçarias e produtos semelhantes, excepto preparações para dar brilho a metais	一車身用擦光料及類似製品，金屬擦光料除外	*-Polishes and similar preparations for coachwork,other than metal polishes*	KG	--
	40	00	-Pastas,pós e outras preparações para arear	一去污膏或粉及其他去污劑	*-Scouring pastes and powders and other scouring preparations*	KG	--
	90		-Outros:	一其他：	*-Other:*		
		10	---Preparações para dar brilho a metais	---金屬用擦光料、膏劑及類似品	*---Polishes, creams and similar preparations for metal*	KG	--
		90	---Outros	---其他	*---Other*	KG	--
3406			Velas,pavios, círios e artigos semelhantes:	蠟燭、小蠟燭及類似品：	*Candles, tapers and the like:*		
			---Velas:	---蠟燭：	*---Candles:*		
	00	11	----Velas não perfumadas	----不含香味之蠟燭	*----Candles not perfumed*	KG	--
	00	12	----Velas chinesas	----中國式蠟燭	*----Chinese candles*	KG	--
	00	19	----Outras	----其他	*----Other*	KG	--
	00	90	---Outras	---其他	*---Other*	KG	--
3407	00	00	Massas ou pastas para modelar, incluídas as próprias para recreação de crianças; ceras para odontologia (arte dentária) apresentadas em sortidos, em embalagens para venda a retalho ou em placas, ferraduras, varetas ou formas semelhantes; outras composições para odontologia(arte dentária), à base de gesso	塑型用軟膏，包括兒童娛樂用塑型料；〔牙科用蠟〕或〔牙科塑型料〕，成套、零售包裝或成板狀、馬蹄狀、條狀及類似形狀；其他以熟石膏（已煅燒之石膏或硫酸鈣）為基料配製之牙科用品	*Modelling pastes, including those put up for children's amusement; preparations known as "dental wax" or as "dental impression compounds", put up in sets, in packings for retail sale or in plates, horseshoe shapes, sticks or similar forms; other preparations for use in dentistry, with a basis of plaster (of calcined gypsum or calcium sulphate)*	KG	--

CAPÍTULO 35
第三十五章
Chapter 35

MATÉRIAS ALBUMINÓIDES; PRODUTOS À BASE DE AMIDOS OU DE FÉCULAS MODIFICADOS; COLAS; ENZIMAS
蛋白狀物質；改質澱粉；膠；酵素
Albuminoidal substances; modified starches; glues; enzymes

Notas

1. O presente Capítulo não compreende:

   a) as leveduras (posição 21.02);

   b) os constituintes do sangue (excepto a albumina do sangue não preparada com finalidades terapêuticas ou profiláctica), os medicamentos e outros produtos do Capítulo 30;

   c) as preparações enzimáticas para a pré-curtimenta (posição 32.02);

   d) as preparações enzimáticas para molhagem (pré-lavagem) ou para lixívias e outros produtos do Capítulo 34;

   e) as proteínas endurecidas (posição 39.13);

   f) os produtos das artes gráficas em suporte de gelatina (Capítulo 49).

2. O termo <<dextrina>>, empregado no texto da posição 35.05, aplica-se aos produtos provenientes da degradação dos amidos ou féculas, com um teor de açúcares redutores, expresso em dextrose, sobre matéria seca, não superior a 10%.

   Estes produtos, com um teor superior a 10%, incluem-se na posição 17.02.

章註

1. 本章不包括下列各項：

   a）酵母（第２１．０２節）；

   b）血液分離物（血白蛋白未經配製成具有醫療或預防疾病功用者除外），屬第三十章之藥劑或其他製品；

   c）鞣革前處理之酵素製劑（第３２．０２節）；

   d）第三十四章之含酵素濕潤劑或洗滌製劑或其他產品；

   e）硬化蛋白質（第３９．１３節）；

   f）印刷工業用之白明膠製品（第四十九章）。

2. 第３５．０５節所稱之（糊精），係指澱粉分解產品其所含還原糖量，以在乾的物質內所含葡萄糖表示時，不超過１０％。此類產品其還原糖含量超過１０％者，則歸第１７．０２節。

Notes

1. This Chapter does not cover:

   a) Yeasts (heading No. 21.02);

   b) Blood fractions (other than blood albumin not prepared for therapeutic or prophylactic uses), medicaments or other products of Chapter 30;

   c) Enzymatic preparations for pre-tanning (heading No. 32.02);

   d) Enzymatic soaking or washing preparations or other products of Chapter 34;

   e) Hardened proteins (heading No. 39.13); or

   f) Gelatin products of the printing industry (Chapter 49).

2. For the purposes of heading No. 35.05, the term "dextrins" means starch degradation products with a reducing sugar content, expressed as dextrose on the dry substance, not exceeding 10 %.

   Such products with a reducing sugar content exceeding 10 % fall in heading No. 17.02.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
3501			Caseínas, caseinatos e outros derivados das caseínas; colas de caseína:	酪蛋白、酪蛋白酸鹽(酯)及其他酪蛋白衍生物;酪蛋白膠:	*Casein, caseinates and other casein derivatives; casein glues:*		
	10	00	-Caseínas	一酪蛋白	*-Casein*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--
3502			Albuminas, albuminatos e outros derivados das albuminas:	白蛋白、白蛋白酸鹽(酯)及其他白蛋白衍生物:	*Albumins, albuminates and other albumin derivatives:*		
	10	00	-Ovalbumina	一卵白蛋白	*-Egg albumin*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--
3503			Gelatinas (incluídas as apresentadas em folhas de forma quadrada ou rectangular, mesmo trabalhadas na superfície ou coradas) e seus derivados; ictiocola; qutras colas de origem animal, excepto colas de caseína da posição 35.01:	白明膠(包括矩形(含正方形)片狀白明膠,不論是否經表面加工或已著色)及白明膠衍生物;魚鰾膠(魚氣囊膠);其他動物膠,屬第35.01節之酪蛋白膠除外:	*Gelatin (including gelatin in rectangular (including square) sheets, whether or not surface - worked or coloured) and gelatin derivatives; isinglass; other glues of animal origin, excluding casein glues of heading No. 35.01:*		
	00	10	---Gelatinas e seus derivados para a indústria alimentar e enológica	---供配製食物及釀酒工業用途之白明膠及其衍生物	*---Gelatin and their derivatives for the alimentary and oenological industry*	KG	--
	00	20	---Colas de ossos	---骨膠	*---Bone glues*	KG	--
	00	90	---Outros	---其他	*---Other*	KG	--
3504			Peptonas e seus derivados; outras matérias proteicas e seus derivados, não especificados nem compreendidos em outras posições; pó de peles, tratado ou não pelo crómio:	消化蛋白質(蛋白腺)及其衍生物;其他未列名蛋白質及其衍生物;皮粉,不論是否經鉻浸漬者:	*Peptones and their derivatives; other protein substances and their derivatives, not elsewhere specified or included; hide powder, whether or not chromed:*		
	00	10	---Proteínas de soja	---大豆蛋白質	*---Soya proteins*	KG	--
	00	90	---Outros	---其他	*---Other*	KG	--
3505			Dextrina e outros amidos e féculas modificados (por exemplo: amidos e féculas pré-gelatinizados ou esterificados); colas à base de amidos ou de féculas, de dextrina ou de outros amidos ou féculas modificados:	糊精及其他改質澱粉(例如預膠化或酯化澱粉);以澱粉、糊精或其他改質澱粉為基料之膠:	*Dextrins and other modified starches (for example, pregelatinised or esterified starches); glues based on starches, or on dextrins or other modified starches:*		
	10	00	-Dextrina e outros amidos e féculas modificados	一糊精及其他改質澱粉	*-Dextrins and other modified starches*	KG	--
	20	00	-Colas	一膠	*-Glues*	KG	--
3506			Colas e outros adesivos preparados, não especificados nem compreendidos em ou-	未列名調製膠及其他調製黏著劑;適於作膠或黏著劑用之產品,以零售包裝當作膠或黏著劑出售,每件淨重不	*Prepared glues and other prepared adhesives, not elsewhere specified or*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
			tras posições;produtos de qualquer espécie utilizados como colas ou adesivos, acondicionados para venda a retalho como colas ou adesivos,com peso líquido não superior a 1 kg:	逾一公斤者：	*included; products suitable for use as glues or adhesives, put up for retail sale as glues or adhesives, not exceeding a net weight of 1 kg:*		
3506	10	00	-Produtos de qualquer espécie utilizados como colas ou adesivos, acondicionados para venda a retalho como colas ou adesivos, com peso líquido não superior a 1 kg	一適於作膠用或黏著劑用之產品，以零售包裝當作膠或黏著劑出售，每件淨重不逾一公斤者	*-Products suitable for use as glues or adhesives, put up for retail sale as glues or adhesives, not exceeding a net weight of 1 kg*	KG	--
			-Outros:	一其他：	*-Other:*		
	91	00	--Adesivos à base de borracha ou de plástico(incluídas as resinas artificiais)	一一黏著劑，以橡膠或塑膠（包括人造樹脂）為基料者	*--Adhesives based on rubber or plastics (including artificial resins)*	KG	--
	99	00	--Outros	一一其他	*--Other*	KG	--
3507			Enzimas;enzimas preparadas não especificadas nem compreendidas em outras posições:	酵素；未列名調製之酵素：	*Enzymes; prepared enzymes not elsewhere specified or included:*		
	10	00	-Coalho e seus concentrados	一凝乳酶及其濃縮物	*-Rennet and concentrates thereof*	KG	--
	90	00	-Outras	一其他	*-Other*	KG	--

CAPÍTULO 36
第三十六章
Chapter 36

PÓLVORAS E EXPLOSIVOS; ARTIGOS DE PIROTÉCNIA; FÓSFOROS; LIGAS PIROFÓRICAS; MATÉRIAS INFLAMÁVEIS
炸藥；煙火品；火柴；引火合金；可燃製品
Explosives; pyrotechnic products; matches; pyrophoric alloys; certain combustible preparations

Notas

1. O presente Capítulo não compreende os produtos de constituição química definida apresentados isoladamente, excepto, porém, os indicados nas Notas 2 a) ou 2 b) abaixo.

2. Na acepção da posição 36.06, consideram-se <<artigos de matérias inflamáveis>>, exclusivamente:

   a) o metaldeído, a hexametilenotetramina e os produtos semelhantes, apresentados em tabletes, pastilhas, bastonetes ou formas semelhantes, que se destinem a ser utilizados como combustíveis, bem como os combustíveis à base de álcool e os combustíveis preparados semelhantes, apresentados no estado sólido ou pastoso;

   b) os combustíveis líquidos e combustíveis gasosos liquefeitos, em recipientes dos tipos utilizados para carregar ou recarregar isqueiros ou acendedores, com capacidade não superior a 300 cm^3.

   c) os archotes e tochas de resina, as acendalhas e semelhantes.

章註

1．本章除下列２ａ）或ｂ）所述者外，不包括符合化學上定義之個別化合物。

2．第３６．０６節所稱〔可燃性物質之製品〕僅指下列產品：
ａ）已成型（例如片、棒或類似形狀）供作燃料用之聚乙醛、六亞甲基四胺及類似物質；以酵類為基料之燃料以及固體或半固體狀之類似調製燃料；
ｂ）液體或液化氣體燃料儲存於容量不超過３００立方公分之容器中，供灌注或再灌注香煙用或類似之打火機者；
ｃ）樹脂火炬、引火物及類似品。

Notes

1. This Chapter does not cover separate chemically defined compounds other than those described in Note 2 a) or b) below.

2. The expression "articles of combustible materials" in heading No. 36.06 applies only to:

a) Metaldehyde, hexamethylenetetramine and similar substances, put up in forms (for example, tablets, sticks or similar forms) for use as fuels; fuels with a basis of alcohol, and similar prepared fuels, in solid or semi-solid form;

b) Liquid or liquefied-gas fuels in containers of a kind used for filling or refilling cigarette or similar lighters and of a capacity not exceeding 300 cm^3; and

c) Resin torches, firelighters and the like.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單位 *UNIT*	
3601	00	00	Pólvoras propulsivas	發射藥粉	*Propellent powders*	KG	--
3602	00	00	Explosivos preparados, excepto pólvoras propulsivas	製成炸藥，發射藥粉除外	*Prepared explosives, other than propellent powders*	KG	--
3603			Estopins e rastilhos; cordões detomantes; escorvas (fulminantes) e cápsulas fulminantes; inflamadores; detonadores eléctricos:	安全導火線；導爆索；打擊火帽或雷管；點火器；電雷管：	*Safety fuses; detonating fuses; percussion or detonating caps; igniters; electric detonators:*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
3603	00	10	---Estopins e rastilhos; cordões detonantes	---安全導火線；導爆索	*---Safety fuses; detonating fuses*	KG	--
	00	90	---Outros	---其他	*---Other*	KG	--
3604			Fogos de artifício, foguetes de sinalização ou contra o granizo e semelhantes, bombas, petardos e outros artigos de pirotecnia:	煙火、信號器、雨中信號火箭、濃霧信號及其他煙火製品：	*Fireworks, signalling flares, rain rockets, fog signals and other pyrotechnic articles:*		
	10		-Fogos de artifício:	一煙火：	*-Fireworks:*		
		10	---Panchões	---爆竹	*---Firecrackers*	KG	--
		90	---Outros	---其他	*---Other*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--
3605	00	00	Fósforos, excepto artigos de pirotecnia da posição 36.04	火柴，第36.04節煙火製品除外	*Matches, other than pyrotechnic articles of heading No. 36.04*	KG	--
3606			Ferrocério e outras ligas pirofóricas, sob quaisquer formas; artigos de matérias inflamáveis indicados na Nota 2 do presente Capítulo:	各種形狀之鈰鐵及其他引火合金；本章註2所述之可燃物質製品：	*Ferro - cerium and other pyrophoric alloys in all forms; articles of combustible materials as specified in Note 2 to this Chapter:*		
	10	00	-Combustíveis líquidos e combustíveis gasosos liquefeitos em recipientes dos tipos utilizados para carregar ou recarregar isqueiros ou acendedores, com capacidade não superior a 300 cm³	一液體或液化氣體燃料儲存於容量不超過300立方公分容器中，供灌注或再灌注香煙用或類似之打火機用	*-Liquid or liquefied-gas fuels in containers of a kind used for filling or refilling cigarette or similar lighters and of a capacity not exceeding 300 cm³*	KG	--
	90		-Outros:	一其他：	*-Other:*		
		10	---Ferrocério e outras ligas pirofóricas, sob quaisquer formas	---各種形狀之鈰鐵及其他引火合金	*---Ferro-cerium and other pyrophoric alloys in all forms*	KG	--
		90	---Outros	---其他	*---Other*	KG	--

CAPÍTULO 37
第三十七章
Chapter 37

PRODUTOS PARA FOTOGRAFIA E CINEMATOGRAFIA
照相或電影攝影用品
Photographic or cinematographic goods

Notas

1. O presente Capítulo não compreende os resíduos nem os artigos de refugo.

2. No presente Capítulo, o termo <<fotográfico>> refere-se a um processo que permite a formação de imagens visíveis, directa ou indirectamente, pela acção da luz ou de outras formas de radiação sobre superfícies sensíveis.

章註

1．本章不包括廢料或碎屑在內。

2．本章所稱（照相）一詞係指經由光線或其他形式之輻射線之作用而直接或間接在感光性表面形成可見之影像之過程。

Notes

1. This Chapter does not cover waste or scrap materials.

2. In this Chapter the word "photographic" relates to a process which permits the formation of visible images directly or indirectly by the action of light or other forms of radiation on sensitive surfaces.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
3701			Chapas e filmes planos, fotográficos, sensibilizados, não impressionados, de matérias diferentes do papel, do cartão ou dos têxteis; filmes fotográficos planos, de revelação e cópia instantâneas, sensibilizados, não impressionados, mesmo em cartuchos:	除紙、紙板或紡織品以外，任何材料製成之感光性、未曝光之片狀照相用底片及軟片；感光性、未曝光之片狀即映即有軟片，不論是否組合包裝者：	*Photographic plates and film in the flat, sensitised, unexposed, of any material other than paper, paperboard or textiles; instant print film in the flat, sensitised, unexposed, whether or not in packs:*		
	10	00	-Para raios X	－供X光用	*-For X-ray*	KG	m²
	20	00	-Filmes de revelação e cópia instantâneas	－即映即有軟片	*-Instant print film*	KG	Nº
	30	00	-Outras chapas e filmes cuja dimensão de pelo menos um dos lados seja superior a 255 mm	－任何一邊超過２５５公厘之其他底片及軟片	*-Other plates and film, with any side exceeding 255 mm*	KG	m²
			-Outros:	－其他：	*-Other:*		
	91	00	--Para fotografia a cores (policromos)	－－供彩色照相用（多色）	*--For colour photography (polychrome)*	KG	--
	99	00	--Outros	－－其他	*--Other*	KG	--
3702			Filmes fotográficos sensibilizados, não impressionados, em rolos, de matérias diferentes do papel, do cartão ou dos têxteis; filmes fotográficos de revelação e cópia instantâneas, em rolos, sensibilizados, não impressionados:	除紙、紙板或紡織品以外，任何材料製成之感光性、未曝光之捲裝照相用軟片；感光性、未曝光之捲裝即映即有軟片：	*Photographic film in rolls, sensitised, unexposed, of any material other than paper, paperboard or textiles; instant print film in rolls, sensitised, unexposed:*		
	10	00	-Para raios X	－供X光用	*-For X-ray*	KG	m²

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
3702	20	00	-Filmes de revelação e cópia instantâneas	一即映即有軟片	*-Instant print film*	KG	Nº
			-Outros filmes, não perfurados, de largura não superior a 105 mm:	一其他無齒孔軟片寬度不超過105公厘：	*-Other film, without sprocket holes, of a width not exceeding 105 mm:*		
	31	00	--Para fotografia a cores (policromos)	——供彩色照相用（多色）	*--For colour photography(polychrome)*	KG	m
	32		--Outros, contendo uma emulsão de halogenetos de prata:	——其他，附有鹵化銀乳液者：	*--Other, with silver halide emulsion:*		
		10	---Microfilmes	———微形軟片	*---Microfilms*	KG	m
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	m
	39	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
			-Outros filmes, não perfurados, de largura superior a 105 mm:	一其他無齒孔軟片，寬度超過105公厘：	*-Other film, without sprocket holes, of a width exceeding 105 mm:*		
	41	00	--De largura superior a 610 mm e comprimento superior a 200 m, para fotografia a cores (policromos)	——寬度超過610公厘及長度超過200公尺，供彩色照相用（多色）	*--Of a width exceeding 610 mm and of a length exceeding 200 m, for colour photography (polychrome)*	KG	m²
	42	00	--De largura superior a 610 mm e comprimento superior a 200 m, excepto para fotografia a cores	——寬度超過610公厘及長度超過200公尺，供彩色照相用者除外	*--Of a width exceeding 610 mm and of a length exceeding 200 m, other than for colour photography*	KG	m²
	43	00	--De largura superior a 610 mm e comprimento não superior a 200 m	——寬度超過610公厘及長度不超過200公尺者	*--Of a width exceeding 610 mm and of a length not exceeding 200 m*	KG	m²
	44	00	--De largura superior a 105 mm, mas não superior a 610 mm	——寬度超過105公厘但不超過610公厘者	*--Of a width exceeding 105 mm but not exceeding 610 mm*	KG	m²
			-Outros filmes, para fotografia a cores (policromos):	一供彩色照相用之其他軟片（多色）：	*-Other film, for colour photography (polychrome):*		
	51	00	--De largura não superior a 16 mm e comprimento não superior a 14 m	——寬度不超過16公厘及長度不超過14公尺者	*--Of a width not exceeding 16 mm and of a length not exceeding 14 m*	KG	Nº
	52	00	--De largura não superior a 16 mm e comprimento superior a 14 m	——寬度不超過16公厘及長度超過14公尺者	*--Of a width not exceeding 16 mm and of a length exceeding 14 m*	KG	Nº
	53	00	--De largura superior a 16 mm, mas não superior a 35 mm, e comprimento não superior a 30m para diapositivos	——寬度超過16公厘但不超過35公厘及長度不超過30公尺，供幻燈片用者	*--Of a width exceeding 16 mm but not exceeding 35 mm and of a length not exceeding 30m, for slides*	KG	Nº
	54	00	--De largura superior a 16 mm, mas não superior a 35 mm,e comprimento não superior a 30 m, excepto para diapositivos	——寬度超過16公厘但不超過35公厘及長度不超過30公尺，供幻燈片用者除外	*--Of a width exceeding 16 mm but not exceeding 35 mm and of a length not exceeding 30m, other than for slides*	KG	Nº
	55	00	--De largura superior a 16 mm, mas não superior a 35 mm, e comprimento superior a 30 m	——寬度超過16公厘但不超過35公厘及長度超過30公尺者	*--Of a width exceeding 16 mm but not exceeding 35 mm and of a length exceeding 30 m*	KG	m
	56	00	--De largura superior a 35 mm	——寬度超過35公厘者	*--Of a width exceeding 35 mm*	KG	m
			-Outros:	一其他：	*-Other:*		
	91	00	--De largura não superior a 16 mm e comprimento não superior a 14 m	——寬度不超過16公厘及長度不超過14公尺者	*--Of a width not exceeding 16 mm and of a length not exceeding 14 m*	KG	Nº

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
3702	92	00	--De largura não superior a 16 mm e comprimento superior a 14 m	——寬度不超過16公厘及長度超過14公尺者	--Of a width not exceeding 16 mm and of a length exceeding 14 m	KG	Nº
	93	00	--De largura superior a 16 mm, mas não superior a 35 mm, e comprimento não superior a 30 m	——寬度超過16公厘，但不超過35公厘及長度不超過30公尺者	--Of a width exceeding 16 mm but not exceeding 35 mm and of a length not exceeding 30 m	KG	Nº
	94	00	--De largura superior a 16 mm, mas não superior a 35 mm, e comprimento superior a 30 m	——寬度超過16公厘但不超過35公厘及長度超過30公尺者	--Of a width exceeding 16 mm but not exceeding 35 mm and of a length exceeding 30 m	KG	m
	95	00	--De largura superior a 35 mm	——寬度超過35公厘	--Of a width exceeding 35 mm	KG	m
3703			Papéis, cartões e têxteis, fotográficos, sensibilizados, não impressionados:	未曝光之感光性照相紙、紙板及紡織品：	Photographic paper, paperboard and textiles, sensitised, unexposed:		
	10		-Em rolos de largura superior a 610 mm:	—寬度超過610公厘捲狀包裝者：	-In rolls of a width exceeding 610 mm:		
		10	---Para fotografias a cores (policromos)	———供彩色照相用者（多色）	---For colour photography (polychrome)	KG	m²
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	m²
	20	00	-Outros, para fotografia a cores (policromos)	—其他，供彩色照相用（多色）	-Other, for colour photography (polychrome)	KG	--
	90	00	-Outros	—其他	-Other	KG	--
3704			Chapas, filmes, papéis, cartões e têxteis, fotográficos, impressionados mas não revelados:	已曝光但未顯影之照相底片軟片、紙、紙板及紡織品：	Photographic plates, film, paper, paperboard and textiles, exposed but not developed:		
	00	10	---Filmes cinematográficos	———電影軟片	---Cinematograph film	KG	m
	00	90	---Outros	———其他	---Other	KG	--
3705			Chapas e filmes, fotográficos, impressionados e revelados, excepto filmes cinematográficos:	已曝光及已顯影之照相底片及軟片，電影軟片除外：	Photographic plates and film, exposed and developed, other than cinematograph film:		
	10	00	-Para reprodução "offset"	—柯式複製用者	-For offset reproduction	KG	--
	20	00	-Microfilmes	—微形軟片	-Microfilms	KG	--
	90	00	-Outros	—其他	-Other	KG	--
3706			Filmes cinematográficos impressionados e revelados, contendo ou não gravação de som ou contendo apenas gravação de som:	已曝光及已顯影之電影軟片，不論是否併合聲帶或僅包聲帶者均在內：	Cinematograph film, exposed and developed, whether or not incorporating sound track or consisting only of sound track:		
	10	00	-De largura igual ou superior a 35 mm	—寬度35公厘或以上者	-Of a width of 35 mm or more	KG	m
	90	00	-Outros	—其他	-Other	KG	m
3707			Preparações químicas para usos fotográficos, excepto vernizes, colas, adesivos e prepara-	供照相用之化學製品（凡立水、膠、接着劑及類似品除外）；供照相用之未經混合產品，已作成劑量或零售包裝立即可用者：	Chemical preparations for photographic uses (other than varnishes, glues, adhesives and simi-		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
			ções semelhantes; produtos não misturados, quer doseados tendo em vista usos fotográficos, quer acondicionados para venda a retalho para esses mesmos usos e prontos para utilização:		*lar preparations); unmixed products for photographic uses, put up in measured portions or put up for retail sale in a form ready for use:*		
3707	10	00	-Emulsões para superfícies sensíveis	一感光乳液	*-Sensitised emulsions*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--

CAPÍTULO 38
第三十八章
Chapter 38

PRODUTOS DIVERSOS DAS INDÚSTRIAS QUÍMICAS
雜項化學產品
Miscellaneous chemical products

Notas

1. O presente Capítulo não compreende:

   a) os produtos de constituição química definida, apresentados isoladamente, excepto os seguintes:

      1) a grafite artificial (posição 38.01);

      2) os insecticidas, rodenticidas, fungicidas, herbicidas, inibidores de germinação e reguladores de crescimento para plantas, desinfectantes e produtos semelhantes, apresentados nas formas ou embalagens previstas na posição 38.08;

      3) os produtos extintores apresentados como cargas para aparelhos extintores ou em granadas ou bombas, extintoras (posição 38.13);

      4) os produtos especificados nas Notas 2 a) e 2 c) abaixo;

   b) as misturas de produtos químicos e de substâncias alimentícias ou outras, possuindo valor nutritivo, dos tipos utilizados na preparação de alimentos próprios para consumo humano (em geral, posição 21.06);

   c) os medicamentos (posições 30.03 ou 30.04).

2. Incluem-se na posição 38.23 e não em qualquer outra posição da Nomenclatura:

   a) os cristais cultivados (excepto elementos de óptica) de óxido de magnésio ou de sais halogenados de metais alcalinos ou alcalino-terrosos, de peso unitário igual ou superior a 2,5 g;

   b) os óleos de fusel; o óleo de Dippel;

   c) os produtos "safa-tintas" acondicionados em embalagens para venda a retalho;

   d) os produtos para correcção de matrizes de duplicadores ("stencils") e os outros líquidos correctores acondicionados em embalagens para venda a retalho;

   e) os indicadores fusíveis para verificação da temperatura dos fornos (por exemplo: cones de Seger).

章註

1. 本章不包括下列各項：
   a）符合化學定義之個別元素或化合物，但下列者除外：
      1）人造石墨（第３８．０１節）；
      2）第３８．０８節所列之殺蟲劑、殺鼠劑、殺菌劑、除草劑、抑芽劑、植物生長調節劑、消毒劑及類似產品；
      3）產品供作滅火器充填藥或滅火彈配藥用者（第３８．１３節）；
      4）下列註２ａ）或２ｃ）項之產品。
   b）化學品與食料或其他有營養價值之物質之混合物作為人類食物之調製品（一般列入第２１．０６節）；
   c）藥品（第３０．０３或３０．０４節）。

2. 第３８．２３節包括非屬於本分類表任何其他節之下列貨品：
   a）氧化鎂或鹼金屬鹵化物或鹼土金屬鹵化物之培養晶體（光學原件除外），每顆重量不低於２．５公克者；
   b）雜酚油；狄柏而油（骨焦油）；
   c）零售包裝之脫墨劑；
   d）零售包裝之蠟紙修正液及其他修正液；
   e）可熔性陶製示溫器（例如西格圓椎體）。

Notes

1. This Chapter does not cover:

   a) Separate chemically defined elements or compounds with the exception of the following:

      1) Artificial graphite (heading No. 38.01);

      2) Insecticides, rodenticides, fungicides, herbicides, anti-sprouting products and plant-growth regulators, disinfectants and similar products, put up as described in heading No. 38.08;

      3) Products put up as charges for fire-extinguishers or put up in fire-extinguishing grenades (heading No. 38.13);

      4) Products specified in Note 2 a) or 2 c) below.

b) Mixtures of chemicals with foodstuffs or other substances with nutritive value, of a kind used in the preparation of human foodstuffs (generally heading No. 21.06).

c) Medicaments (heading No. 30.03 or 30.04).

2. Heading No. 38.23 includes the following goods which are not to be classified in any other heading of the Nomenclature:

a) Cultured crystals (other than optical elements) weighing not less than 2.5 g each, of magnesium oxide or of the halides of the alkali or alkaline-earth metals;

b) Fusel oil; Dippel's oil;

c) Ink removers put up in packings for retail sale;

d) Stencil correctors and other correcting fluids put up in packings for retail sale; and

e) Ceramic firing testers, fusible (for example, Seger cones).

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
3801			Grafite artificial; grafite coloidal ou semicoloidal; preparações à base de grafite ou de outros carbonos, em pastas, blocos, lamelas ou outros produtos intermediários:	人造石墨；膠體或半膠體石墨；以石墨或其他碳為基料之調製品呈膏狀、塊狀、片狀或呈半製品狀者：	*Artificial graphite; colloidal or semi-colloidal graphite; preparations based on graphite or other carbon in the form of pastes, blocks, plates or other semi-manufactures:*		
	10	00	-Grafite artificial	一人造石墨	*-Artificial graphite*	KG	--
	20	00	-Grafite coloidal ou semicoloidal	一膠體或半膠體石墨	*-Colloidal or semi-colloidal graphite*	KG	--
	30	00	-Pastas carbonadas para eléctrodos e pastas semelhantes para revestimento interior de fornos	一供電極用碳膏及供爐壁用類似膏狀物	*-Carbonaceous pastes for electrodes and similar pastes for furnace linings*	KG	--
	90	00	-Outras	一其他	*-Other*	KG	--
3802			Carvões activados; matérias minerais naturais activadas; de origem animal, incluído o negro animal esgotado:	活性碳；活性天然礦產品；動物炭煙，包括已耗之動物炭煙在內：	*Activated carbon; activated natural mineral products; animal black, including spent animal black:*		
	10	00	-Carvões activados	一活性碳	*-Activated carbon*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--
3803	00	00	"Tall oil", mesmo refinado	妥爾油，不論是否已精製	*Tall oil, whether or not refined*	KG	--
3804	00	00	Lixívias residuais da fabricação das pastas de celulose, mesmo concentradas, desaçucaradas ou tratadas quimicamente, incluídos os linhossulfonatos, mas excluído o "tall oil" da posição 38.03	製造木漿所產生之殘餘鹼水，不論是否已濃縮、去糖份或經化學處理者均在內，包括磺化木質素，但不包括第38.03節之妥爾油	*Residual lyes from the manufacture of wood pulp, whether or not concentrated, desugared or chemically treated, including lignin sulphonates, but excluding tall oil of heading No. 38.03*	KG	--
3805			Essências de terebintina, de pinheiro ou provenientes da fabricação da pasta de papel ao sulfato e outras essências terpénicas provenientes da destilação	樹膠、木餾或硫酸鹽之松節油及以蒸餾或其他方法處理針葉樹木所產生之其他萜烯油類；粗製二戊烯；亞硫酸鹽松節油及其他粗製對異丙基甲苯；以α－萜品醇為主要成份之松油：	*Gum, wood or sulphate turpentine and other terpenic oils produced by the distillation or other treatment of coniferous woods; crude dipentene; sulphite*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			ou de outros tratamentos das madeiras de coníferas; dipenteno em bruto;essência proveniente da fabricação da pasta de papel ao bissulfito e outros paracimenos em bruto; óleo de pinho contendo alfaterpineol como constituinte principal:		*turpentine and other crude para-cymene; pine oil containing alpha-terpineol as the main constituent:*		
3805	10	00	-Essências de terebintina, de pinheiro ou provenientes da fabricação da pasta de papel ao sulfato	一樹膠、木餾或硫酸鹽松節油	*-Gum, wood or sulphate turpentine oils*	KG	1
	20	00	-Óleo de pinho	一松油	*-Pine oil*	KG	1
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	1
3806			Colofónias e ácidos resínicos, e seus derivados; essência de colofónia e óleos de colofónia; gomas fundidas:	松香及樹脂酸，及其衍生物；松香精及松香油；再熔膠：	*Rosin and resin acids, and derivatives thereof; rosin spirit and rosin oils; run gums:*		
	10	00	-Colofónias	一松香	*-Rosin*	KG	--
	20	00	-Sais de colofónias ou de ácidos resínicos	一松香鹽類或樹脂酸鹽類	*-Salts of rosin or of resin acids*	KG	--
	30	00	-Gomas-ésteres	一酯化膠	*-Ester gums*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--
3807			Alcatrões vegetais; óleos de alcatrão vegetal; creosoto vegetal; metileno; breu (pez) vegetal; breu (pez) para a indústria da cerveja e preparações semelhantes à base de colofónias, ácidos resínicos ou de breu (pez) vegetal:	木焦；木焦油；木餾油；木油精；植物瀝青；釀啤酒瀝青及以松香、樹脂酸或植物瀝青為基料之類似製品：	*Wood tar; wood tar oils; wood creosote; wood naphtha; vegetable pitch; brewers pitch and similar preparations based on rosin,resin acids or on vegetable pitch:*		
	00	10	---Alcatrão vegetal; óleos de alcatrão vegetal; creosoto vegetal	---木焦；木焦油；木餾油	*---Wood tar; wood tar oils; wood creosote*	KG	--
	00	90	---Outros	---其他	*---Other*	KG	--
3808			Insecticidas, rodenticidas, fungicidas, herbicidas, inibidores de germinação e reguladores de crescimento para plantas, desinfectantes e produtos semelhantes, apresentados em formas ou embalagens para venda a retalho ou como preparações ou ainda sob a forma de artigos, tais como fitas, mechas e velas sulfuradas	殺蟲劑、殺鼠劑、殺菌劑、除草劑、抑芽劑、植物生長調節劑、消毒劑及類似產品，已定型或包裝供零售用，或調製品或成品者（例如經硫磺處理帶、殺蟲燈芯及蠟燭、捕蠅紙）：	*Insecticides, rodenticides, fungicides, herbicides, anti-sprouting products and plant-growth regulators, disinfectants and similar products, put up in forms or packings for retail sale or as preparations or articles (for example, sulphur-treated bands, wicks and candles, and fly-papers):*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			e papel mata-moscas:				
3808	10	00	-Insecticidas	一殺蟲劑	-Insecticides	KG	--
	20	00	-Fungicidas	一殺菌劑	-Fungicides	KG	--
	30	00	-Herbicidas, inibidores de germinação e reguladores de crescimento para plantas	一除草劑、抑芽劑、植物生長調節劑	-Herbicides, anti-sprouting products and plant - growth regulators	KG	--
	40	00	-Desinfectantes	一消毒劑	-Disinfectants	KG	--
	90		-Outros:	一其他：	-Other:		
		10	---Rodenticidas (anti-roedores)	---殺鼠劑原體	---Rodents (rodenticides)	KG	--
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	--
3809			Agentes de apresto ou de acabamento, aceleradores de tintura ou de fixação de matérias corantes e outros produtos e preparações (por exemplo: aprestos preparados e preparações mordentes dos tipos utilizados na indústria textil, na indústria do papel, na indústria do couro ou em indústrias semelhantes, não especificados nem compreendidos em outras posições:	未列名之紡織、造紙、製革或類似工業用之整理劑、促進或固定染料上染之染料載媒劑及其他產品及調製品（例如：上光料處理劑及媒染劑）：	Finishing agents, dye carriers to accelerate the dyeing or fixing of dyestuffs and other products and preparations (for example, dressings and mordants), of a kind used in the textile, paper, leather or like industries, not elsewhere specified or included:		
	10	00	-À base de matérias amiláceas	一以澱粉質為基料者	-With a basis of amylaceous substances	KG	--
	91	00	-Outros: --Dos tipos utilizados na indústria têxtil	一其他： ——供紡織工業用者	-Other: --Of a kind used in the textile industry	KG	--
	92	00	--Dos tipos utilizados na indústria do papel	——供造紙工業用者	--Of a kind used in the paper industry	KG	--
	99		--Outros:	——其他：	--Other:		
		10	---Dos tipos utilizados na indústria do couro	———供製革工業用者	---Of a kind used in the leather industry	KG	--
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	--
3810			Preparações para decapagem de metais; fluxos para soldar e outras preparações auxiliares para soldar metais; pastas e pós para soldar, compostos de metal e outras matérias; preparações dos tipos utilizados para enchimento ou revestimento de eléctrodos ou de varetas para soldar:	金屬表面浸洗劑；銲接用銲劑及其他輔助製劑；含有金屬及其他材料銲接用粉及膏；作為銲條或電銲棒之芯或外層塗裝製劑：	Pickling preparations for metal surfaces; fluxes and other auxiliary preparations for soldering, brazing or welding; soldering, brazing or welding powders and pastes consisting of metal and other materials; preparations of a kind used as cores or coatings for welding electrodes or rods:		
	10	00	-Preparações para decapagem de metais; pastas e pós para soldar, compostos de metal e	一金屬表面浸洗劑；含有金屬及其他材料之銲接用粉及膏	-Pickling preparations for metal surfaces; soldering, brazing or welding powders and pastes	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			outras matérias		consisting of metal and other materials		
3810	90	00	-Outros	—其他	-Other	KG	--
3811			Preparações antidetonantes, inibidores de oxidação, aditivos peptizantes, beneficiadores de viscosidade, aditivos anticorrosivos e outros aditivos preparados, para óleos minerais (incluída a gasolina) ou para outros líquidos utilizados para os mesmos fins que os óleos minerais:	礦物油(包括汽油)或與礦物油相同用途之其他液體用之抗震劑、氧化抑制劑、膠性抑制劑、黏度改良劑、抗腐蝕劑及其他製成添加劑：	Anti - knock preparations, oxidation inhibitors, gum inhibitors, viscosity improvers, anti-corrosive preparations and other prepared additives, for mineral oils (including gasoline) or for other liquids used for the same purposes as mineral oils:		
			-Preparações antidetonantes:	—抗震製劑：	-Anti-knock preparations:		
	11	00	--À base de compostos de chumbo	——以鉛化合物為基料者	--Based on lead compounds	KG	--
	19	00	--Outras	——其他	--Other	KG	--
			-Aditivos para óleos lubrificantes:	—潤滑油添加劑：	-Additives for lubricating oils:		
	21	00	--Contendo óleos de petróleo ou de minerais betuminosos	——含有石油及提自瀝青之油類者	--Containing petroleum oils or oils obtained from bituminous minerals	KG	--
	29	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
	90	00	-Outros	—其他	-Other	KG	--
3812			Preparações denominadas "aceleradores de vulcanização"; plastificantes compostos para borracha ou plásticos, não especificados nem compreendidos em outras posições, preparações antioxidantes e outros estabilizadores compostos, para borracha ou plásticos:	調製之橡膠促進劑；未列名之橡膠或塑膠用複合可塑劑；橡膠或塑膠用抗氧化劑及其他複合安定劑：	Prepared rubber accelerators; compound plasticisers for rubber or plastics, not elsewhere specified or included; anti-oxidising preparations and other compound stabilisers for rubber or plastics:		
	10	00	-Preparações denominadas "aceleradores de vulcanização"	—調製之橡膠促進劑	-Prepared rubber accelerators	KG	--
	20	00	-Plastificantes compostos para borracha ou plástico	—橡膠或塑膠用複合可塑劑	-Compound plasticisers for rubber or plastics	KG	--
	30	00	-Preparações antioxidantes e outros estabilizadores compostos para borracha ou plástico	—橡膠或塑膠用抗氧化製劑及其他複合安定劑	-Anti-oxidising preparations and other compound stabilisers for rubber or plastics	KG	--
3813	00	00	Composições e cargas para aparelhos extintores; granadas e bombas extintoras	滅火器配藥；已裝配藥之滅火彈	Preparations and charges for fire-extinguishers; charged fire - extinguishing grenades	KG	--
3814			Solventes e diluentes orgânicos compostos, não especificados nem compreendidos em outras	未列名有機組合溶劑及稀釋劑；油漆或凡立水去除製劑：	Organic composite solvents and thinners, not elsewhere specified or included; prepared		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			posições; preparações concebidas para remover tintas ou vernizes:		*paint or varnish removers:*		
3814	00	10	---Solventes e diluentes orgânicos	---有機組合溶劑及稀釋劑	*---Organic composite solvents and thinners*	KG	--
	00	90	---Outros	---其他	*---Other*	KG	--
3815			Iniciadores de reacção, aceleradores de reacção e preparações catalíticas, não especificados nem compreendidos em outras posições:	未列名反應起始劑、反應促進劑及觸媒劑：	*Reaction initiators, reaction accelerators and catalytic preparations, not elsewhere specified or included:*		
			-Catalisadores em suporte:	-載體上之觸媒劑：	*-Supported catalysts:*		
	11	00	--Tendo como substância activa o níquel ou um composto de níquel	--以鎳或鎳化合物為活性物質者	*--With nickel or nickel compounds as the active substance*	KG	--
	12	00	--Tendo como substância activa um metal precioso ou um composto de metal precioso	--以貴金屬或貴金屬化合物為活性物質者	*--With precious metal or precious metal compounds as the active substance*	KG	--
	19	00	--Outros	--其他	*--Other*	KG	--
	90	00	-Outros	-其他	*-Other*	KG	--
3816	00	00	Cimentos, argamassas, betão (concreto) e composições semelhantes, refractários, excepto os produtos da posição 38.01	耐火水泥、灰泥、混凝土及類似配製品，不包括第38.01節所列者	*Refractory cements, mortars, concretes and similar compositions, other than products of heading No. 38.01*	KG	--
3817			Misturas de alquilbenzenos ou de alquilnaftalenos, excepto das posições 27.07 ou 29.02:	混合烷基苯及混合烷基萘，不包括第27.07或29.02節所列者：	*Mixed alkylbenzenes and mixed alkylnaphthalenes, other than those of heading No. 27.07 or 29.02:*		
	10	00	-Misturas de alquilbenzenos	-混合烷基苯	*-Mixed alkylbenzenes*	KG	--
	20	00	-Misturas de alquilnaftalenos	-混合烷基萘	*-Mixed alkylnaphthalenes*	KG	--
3818	00	00	Elementos químicos impurificados ("dopés") próprios para utilização em electrónica, em forma de discos, plaquetas ou formas análogas; compostos químicos impurificados ("dopés"), próprios para utilização em electrónica	電子工業用已摻雜之化學元素，呈圓片、薄晶片或類似形狀者；電子工業用已摻雜之化學化合物	*Chemical elements doped for use in electronics, in the form of discs,wafers or similar forms; chemical compounds doped for use in electronics*	KG	--
3819	00	00	Líquidos para travões hidráulicos e outros líquidos preparados para transmissões hidráulicas, não contendo óleos	液壓煞車油及其他已調製之液壓傳遞液，不含或含提自石油或瀝青質礦物之油類以重量計少於70%者	*Hydraulic brake fluids and other prepared liquids for hydraulic transmission, not containing or contain-*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			de petróleo nem de minerais betuminosos, ou contendo-os em proporção inferior a 70%, em peso		*ing less than 70 % by weight of petroleum oils or oils obtained from bituminous minerals*		
3820	00	00	Preparações anticongelantes e líquidos preparados para descongelação	抗凍劑及除冰液劑	*Anti-freezing preparations and prepared de-icing fluids*	KG	--
3821	00	00	Meios de cultura preparados para o desenvolvimento de microrganismos	培養微生物用之培養基	*Prepared culture media for development of micro-organisms*	KG	--
3822			Reagentes compostos de diagnóstico ou de laboratório, excepto das posições 30.02 ou 30.06:	診斷或實驗用組合試劑，不包括第30.02節或30.06節所列者：	*Composite diagnostic or laboratory reagents, other than those of heading No. 30.02 or 30.06:*		
	00	10	---Reagentes de diagnóstico	---診斷用組合試劑	---*Composite diagnostic reagents*	KG	--
	00	20	---Reagentes de laboratório	---實驗用組合試劑	---*Composite laboratory reagents*	KG	--
3823			Aglutinantes preparados para moldes ou para núcleos de fundição; produtos químicos e preparações das indústrias químicas ou das indústrias conexas (incluídos os constituídos por misturas de produtos naturais), não especificados nem compreendidos em outras posições; produtos residuais das indústrias químicas ou das indústrias conexas, não especificados nem compreendidos em outras posições:	鑄模或鑄心用之配成黏合劑；化學或相關工業之未列名化學品及化學製品（包括天然產品混合物）；未列名化學或相關工業之未列名殘餘物：	*Prepared binders for foundry moulds or cores; chemical products and preparations of the chemical or allied industries (including those consisting of mixtures of natural products), not elsewhere specified or included; residual products of the chemical or allied industries, not elsewhere specified or included:*		
	10	00	-Aglutinantes preparados para moldes ou para núcleos de fundição	-鑄模或鑄心用之配成黏合劑	-*Prepared binders for foundry moulds or cores*	KG	--
	20	00	-Ácidos nafténicos, seus sais insolúveis em água e seus ésteres	-萘及其不溶於水之鹽類及酯類	-*Naphthenic acids, their water-insoluble salts and their esters*	KG	--
	30	00	-Carbonetos metálicos não aglomerados, misturados entre si ou com aglutinantes metálicos	-未經凝聚之金屬碳化物混合物或其與金屬黏結劑混合者	-*Non - agglomerated metal carbides mixed together or with metallic binders*	KG	--
	40	00	-Aditivos preparados para cimentos, argamassas ou betão (concreto)	-水泥、灰泥或混凝土用之配成添加劑	-*Prepared additives for cements, mortars or concretes*	KG	--
	50	00	-Argamassas e betão (concreto), não refractários	-非耐火之灰泥及混凝土	-*Non-refractory mortars and concretes*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
3823	60	00	-Sorbitol, excepto da subposição 2905.44	一山梨醇, 第2905.44目物品除外	*-Sorbitol other than that of subheading No. 2905.44*	KG	--
	90		-Outros:	一其他：	*-Other:*		
		10	---Cloroparafinas	---氯化石蠟	*---Chloraparaffins*	KG	--
		20	---Polietilenoglicóis em misturas	---聚乙烯二元醇混合物	*---Mixed polyethylene glycols*	KG	--
		90	---Outros	---其他	*---Other*	KG	--

SECÇÃO VII
第 七 類
Section VII

PLÁSTICOS E SUAS OBRAS; BORRACHA E SUAS OBRAS
塑膠及其製品；橡膠及其製品
Plastics and articles thereof; rubber and articles thereof

Notas

1. Os produtos apresentados em sortidos formados por vários elementos constitutivos distintos, incluídos, na totalidade ou em parte, na presente Secção, e que se reconheçam como destinados, após mistura, a constituir um produto das Secções VI ou VII, devem classificar-se na posição correspondente a este último produto, desde que tais elementos constitutivos sejam:

   a) em face do seu modo de acondicionamento, claramente reconhecíveis como destinados a utilização conjunta sem prévio reacondicionamento;

   b) apresentados ao mesmo tempo;

   c) reconhecíveis, dada a sua natureza ou respectivas quantidades, como complementares uns dos outros.

2. Com excepção dos artigos das posições 39.18 e 39.19, classificam-se pelo Capítulo 49 os plásticos, a borracha e as obras destas matérias, com impressões ou ilustrações que não tenham carácter acessório relativamente à sua utilização original.

類註

1. 貨品由兩個或以上不同成份組合成套者，當該組合成份之部份或全部歸屬本類，且混合後可成為第六或第七類之產品，而該組合成份具有下列情形者，應歸入該產品適於歸屬之節：
   a) 參照成份之組合方式，不須先經重新包裝即能清楚辨明將供組合用者；
   b) 同時出示者；及
   c) 根據其性質或彼此間之比例，能辨明供互相調配用者。

2. 除了第３９．１８或３９．１９節之貨品外，塑膠、橡膠及其製品上印有圖案、文字或圖畫，並作為主要用途者，歸入第四十九章。

Notes

1. *Goods put up in sets consisting of two or more separate constituents, some or all of which fall in this Section and are intended to be mixed together to obtain a prodcut of Section VI or VII, are to be classified in the heading appropriate to that product, provided that the constituents are:*

   a) having regard to the manner in which they are put up, clearly identifiable as being intended to be used together without first being repacked;

   b) presented together; and

   c) identifiable, whether by their nature or by the relative proportions in which they are present, as being complementary one to another.

2. *Except for the goods of heading No. 39.18 or 39.19, plastics, rubber, and articles thereof, printed with motifs, characters or pictorial representations, which are not merely incidental to the primary use of the goods, fall in Chapter 49.*

CAPÍTULO 39
第三十九章
Chapter 39

PLÁSTICOS E SUAS OBRAS
塑膠及其製品
Plastics and articles thereof

Notas

1. Na Nomenclatura, consideram-se <<plásticos>> as matérias das posições 39.01 a 39.14 que, submetidas a uma influência exterior (em geral o calor e a pressão com, eventualmente, a intervenção de um solvente ou de um plastificante), são susceptíveis ou foram susceptíveis, no momento da polimerização ou numa fase posterior, de adquirir por moldagem, vasamento, perfilagem, laminagem ou por qualquer outro processo, uma forma que conservam quando essa influência deixa de se exercer.

   Na Nomenclatura, o termo <<plásticos>> inclui também a fibra vulcanizada. Todavia, esse termo não se aplica às matérias consideradas como matérias têxteis da Secção XI.

2. O presente Capítulo não compreende:

a) as ceras das posições 27.12 ou 34.04;

b) os compostos orgânicos isolados de constituição química definida (Capítulo 29);

c) a heparina e seus sais (posição 30.01);

d) as folhas para marcar a ferro (posição 32.12);

e) os agentes orgânicos de superfície e as preparações da posição 34.02;

f) as gomas fundidas e as gomas-ésteres (posição 38.06);

g) a borracha sintética, conforme definida no Capítulo 40, e suas obras;

h) os artigos de seleiro ou de correeiro (posição 42.01), as malas, maletas, bolsas e os outros artigos da posição 42.02;

ij) as obras de espartaria ou de cestaria do Capítulo 46;

k) os revestimentos de parede da posição 48.14;

l) os produtos da Secção XI (matérias têxteis e suas obras);

m) os artigos da Secção XII (por exemplo: calçado e suas partes, chapéus e artefactos de uso semelhante e suas partes, guarda-chuvas, guarda-sóis, bengalas, chicotes, pingalins, e suas partes);

n) os artigos de bijutaria da posição 71.17;

o) os artigos da Secção XVI (máquinas e aparelhos, material eléctrico);

p) as partes do material de transporte da Secção XVII;

q) os artigos do Capítulo 90 (por exemplo: elementos de óptica, armações de óculos, instrumentos de desenho);

r) os artigos do Capítulo 91 (por exemplo: caixas de relógios e de aparelhos semelhantes);

s) os artigos do Capítulo 92 (por exemplo: instrumentos musicais e suas partes);

t) os artigos do Capítulo 94 (por exemplo: móveis, aparelhos de iluminação, sinais luminosos, construções pré-fabricadas);

u) os artigos do Capítulo 95 (por exemplo: brinquedos, jogos e material de desporto);

v) os artigos do Capítulo 96 (por exemplo: escovas, botões, fechos de correr, pentes, boquilhas de cachimbos, boquilhas ou semelhantes, partes de garrafas térmicas, canetas, lapiseiras).

3. Apenas se classificam pelas posições 39.01 a 39.11 os produtos obtidos mediante síntese química e que se incluam nas seguintes categorias:

a) as poliolefinas sintéticas líquidas que destilem uma fracção inferior a 60% em volume, a 300°C e à pressão de 1013 milibares, por aplicação de um método de destilação a baixa pressão (posições 39.01 e 39.02);

b) as resinas fracamente polimerizadas do tipo cumarona-indeno (posição 39.11);

c) os outros polímeros sintéticos contendo pelo menos 5 motivos monoméricos, em média;

d) os silicones (posição 39.10);

e) os resóis (posição 39.09) e os outros pré-polímeros.

4. Ressalvadas as disposições em contrário, na acepção do presente Capítulo, os copolímeros (incluídos os copolicondensados, os produtos de copoliadição, os copolímeros em bloco e os copolímeros enxertados) e as misturas de polímeros, classificam-se na posição que inclui os polímeros do comonómero que predomine em peso sobre todos os outros como nómeros simples, devendo considerar-se como constituindo um comonómero simples os comonómeros cujos polímeros se incluam na mesma posição.

Se não predominar nenhum comonómero simples, os copolímeros ou misturas de polímeros, conforme o caso, incluem-se na última, por ordem numérica, das posições em que poderiam ser classificados.

Consideram-se <<copolímeros>> todos os polímeros em que nenhum monómero represente 95% ou mais, em peso, do total do polímero.

5. Os polímeros modificados quimicamente, nos quais apenas os apêndices da cadeia polimérica principal tenham sido modificados por reacção química, devem classificar-se pela posição referente ao polímero não modificado. Esta disposição não se aplica aos copolímeros enxertados.

6. Na acepção das posições 39.01 a 39.14, a expressão <<formas primárias>> aplica-se unicamente às seguintes formas:

   a) líquidos e pastas, incluídas as dispersões (emulsões e suspensões) e as soluções;

   b) blocos irregulares, pedaços, grumos, pós (incluídos os pós para moldagem), grânulos, flocos e massas não coerentes semelhantes.

7. A posição 39.15 não compreende os desperdícios, resíduos, aparas e obras inutilizadas de uma única matéria termoplástica, transformados em formas primárias (posições 39.01 a 39.14).

8. Na acepção da posição 39.17, o termo <<tubos>> aplica-se a artigos ocos, quer se trate de produtos intermediários, quer de produtos acabados (por exemplo: as mangueiras de rega com nervuras e os tubos perfurados) dos tipos utilizados geralmente para conduzir ou distribuir gases ou líquidos. Esse termo aplica-se igualmente aos invólucros tubulares para enchidos e a outros tubos chatos. Todavia, com exclusão destes últimos, os tubos que apresentem uma secção transversal interna diferente da redonda, oval, rectangular (o comprimento não excedendo 1,5 vezes a largura) ou em forma poligonal regular, não se consideram como tubos, mas sim como perfis.

9. Na acepção da posição 39.18, a expressão <<revestimentos de paredes ou de tectos, de plástico>> aplica-se aos produtos que se apresentem em rolos com uma largura mínima de 45cm, susceptíveis de serem utilizados para decoração de paredes ou de tectos, constituídos por plásticos fixados de forma permanente num suporte de matéria diferente do papel, apresentando-se a camada de plástico (da face aparente) granida, gofrada, colorida com motivos impressos ou decorada de qualquer outra forma.

10. Na acepção das posições 39.20 e 39.21, os termos <<chapas, folhas, películas, tiras e lâminas>> aplicam-se exclusivamente às chapas, folhas, películas, tiras e lâminas (excepto as do Capítulo 54) e aos blocos de forma geométrica regular, mesmo impressos ou trabalhados de outro modo na superfície, não recortados ou simplesmente cortados em forma quadrada ou rectangular, mas não trabalhados de outra forma (mesmo que essa operação lhes dê a característica de artigos prontos para o uso).

11. A posição 39.25 aplica-se exclusivamente aos seguintes artefactos, desde que não se incluam nas posições precedentes do Subcapítulo II:

   a) reservatórios, cisternas (incluídas as fossas sépticas), cubas e recipientes análogos, de capacidade superior a 300 litros;

   b) elementos estruturais utilizados, por exemplo, na construção de pavimentos, paredes, tabiques, tectos ou telhados;

   c) calhas e seus acessórios;

   d) portas, janelas e seus caixilhos, alizares e soleiras;

   e) gradis, balaustradas, corrimãos e artigos semelhantes;

   f) postigos, estores (incluídas as venezianas) e artefactos semelhantes, suas partes e acessórios;

   g) estantes de grandes dimensões destinadas a serem montadas e fixadas permanentemente, por exemplo, em lojas, oficinas, armazéns;

   h) motivos decorativos arquitectónicos, tais como caneluras, cúpulas, etc.;

   ij) acessórios e guarnições, destinados a serem fixados permanentemente em portas, janelas, escadas, paredes ou em outras partes de construções, tais como puxadores, maçanetas, aldrabas, suportes, toalheiros, espelhos de interruptores e outras placas de protecção.

章註

1. 本分類表所稱〔塑膠〕係指第３９．０１至３９．１４節之材料，此類材料能在聚合或某一後續階段經由外力影響（通常為加熱或加壓，必要時加溶劑或可塑劑）以壓模鑄造、擠出（射出）、滾壓或其他程序而成型且在外力影響除去後能保留原狀者。
本分類表所指〔塑膠〕並包括硫化纖維，但不適用視為第十一類紡織物之材料。

2. 本章不包括下列各項：

   a）第２７．１２或３４．０４節之蠟；
   b）符合化學上個別定義之有機化合物（第二十九章）；
   c）肝素及其鹽類（第３０．０１節）；
   d）第３２．１２節之燙印箔；
   e）第３４．０２節之有機界面活性劑或其製品；
   f）再熔膠或隔化膠（第３８．０６節）；
   g）符合第四十章定義之合成橡膠或其製成品；
   h）鞍具或帳具（第４２．０１節）或第４２．０２節之行李箱、皮箱、手提包或其他容器；
   ij）第四十六章之編條、柳條製品或其他物品；
   k）第４８．１４節之牆壁覆蓋物；
   l）第十一類之貨品（紡織品及紡織製品）；
   m）第十二類之物品（例如：鞋靴、帽類、雨傘、陽傘、手杖、鞭、馬鞭或其零件）；
   n）第７１．１７節之仿首飾；

o ）第十六類所列物品（機器及機械或電器用具）；
p ）第十七類之車輛或航空器之零件；
q ）第九十章之物品（例如：光學元件、眼鏡架、繪圖儀器）；
r ）第九十一章之物品（例如：鐘或錶殼）；
s ）第九十二章之物品（例如：樂器或其零件）；
t ）第九十四章之物品（例如：家具、燈具及照明裝設、照明告示、組合式建築物）；
u ）第九十五章之物品（例如：玩具、遊戲品及運動用具）；
v ）第九十六章之雜項製品（例如：刷子、鈕釦、拉鍊、梳子、煙斗之嘴或柄、香煙嘴或類似品、保溫器零件或類似品、鋼筆、自動鉛筆）。

3．第３９．０１至３９．１１節僅適用由化學合成製成，且符合下列種類之貨品：

a ）當採用減壓蒸餾法於水銀柱調整為１，０１３毫巴後，置於攝氏３００度蒸餾時，餾分容積低於６０％之液體合成聚烯煙（第３９．０１及３９．０２節）；
b ）非高度聚合薰草酮－郎樹脂（第３９．１１節）
c ）平均至少五個單體之其他合成聚合物；
d ）砂酮（第３９．１０節）；
e ）硬化前之酚醛樹脂及其他預聚合物（第３９．０９節）。

4．除分類表另有規定外，本章之共聚合物（包括共聚縮合、共聚加成產品、成塊共聚物及接枝共聚物）及聚合物混合體，歸入聚合物中重量比其他任一共聚單體要大之共聚單體之聚合物所歸屬之節，共聚單體共聚合物歸屬同一節者，可認定為單一共聚單體構成。在共聚合物或聚合物混合體中，如無任一共聚單體重量大於其他共聚單體，則在考慮各因素份量相等者時，應以出現在節號最後者適用之。
〔共聚合物〕係指所有聚合物，其中沒有單一單體含量以重量計達全部聚合物含量之９５％或以上者。

5．化學改質之聚合物即僅附加於主要聚合鏈之部份經化學反應改變者，歸入未改質前該聚合物適用之節，接枝聚合物不適用本規定。

6．第３９．０１至３９．１４節所稱〔初級狀態〕僅適用於下列狀態：
a ）液體及糊狀，包括分散液（乳化液或懸浮液）及溶液；
b ）不規則形狀之塊、團、粉（包括磨碎之粉）、粒、細片及類似之散裝狀態。

7．第３９．１５節並不適用於單一熱可塑性物質之廢料、剝屑物及碎片轉變成初級狀態者（第３９．０１至３９．１４節）。

8．第３９．１７節之〔管〕係指中空之產品，通常用在輸送或引導氣體或液體（例如花園用加強管、多孔管），不論其係半成品或成品。此名稱同時包括腸衣及其他平滑管狀物，然而除最後一項外，其內部橫斷面不屬於圓形、橢圓形、長方形（長度未超過寬度之１．５倍）或正多邊形者，不視為管，應視為定型。

9．第３９．１８節之〔牆壁或天花板之塑膠覆蓋物〕指寬度不少於４５厘米成捲之產品，適合作為牆壁或天花板之裝飾品。塑膠永久附著於任何材料（紙除外）作成之襯背上，該塑膠層表面已經漆成紋理、壓紋、著色、印圖案或其他裝飾者。

10．第３９．２０及３９．２１節之（板、片、薄膜、箔及扁條）僅適用於板、片、薄膜、箔及扁條（第五十四章者除外）及規則幾何圖形之塊狀物，不論其是否經過印刷或其他表面加工，未切或切成長方形（包括正方形），但未經進一步加工（縱使經如此切割可供即時使用者）。

11．第３９．２５節僅適用於第ＩＩ分章前各節所列貨品以外之下列產品：

a ）貯水池、槽（包括化糞池）、大桶及類似容器，其容量超過３００公升者；
b ）用於例如地板、牆、分隔物、天花板或屋頂之建築用料；
c ）溝槽及其配件；
d ）門、窗、及其框、門檻；
e ）陽臺、欄杆、籬、門及類似障礙物；
f ）百葉窗、窗簾（包括活動百葉窗）、類似品及其零件及配件；
g ）供裝配並永久裝置之大型架，例如：商店、工廠、倉庫中者；
h ）裝飾建築物，例如：凹槽、圓頂閣、鴿舍等；
ｉｊ）在門、窗、樓梯、牆或建築物其他部位安裝之永久性配件及架，例如：柄、把手、鉤、托架、手巾架、閘關板及其他保護板。

Notes

1. Throughout the Nomenclature the expression "plastics" means those materials of headings Nos. 39.01 to 39.14 which are or have been capable, either at the moment of polymerisation or at some subsequent stage, of being formed under external influence (usually heat and pressure, if necessary with a solvent or plasticiser) by moulding, casting, extruding, rolling or other process into shapes which are retained on the removal of the external influence.

Throughout the Nomenclature any reference to "plastics" also includes vulcanised fibre. The expression, however, does not apply to materials regarded as textile materials of Section XI.

2. This Chapter does not cover:

a) Waxes of heading No. 27.12 or 34.04;

b) Separate chemically defined organic compounds (Chapter 29);

c) Heparin or its salts (heading No. 30.01);

d) Stamping foils of heading No. 32.12;

e) Organic surface-active agents or preparations of heading No. 34.02;

f) Run gums or ester gums (heading No. 38.06);

g) Synthetic rubber, as defined for the purposes of Chapter 40, or articles thereof;

h) Saddlery or harness (heading No. 42.01) or trunks, suitcases, handbags or other containers of heading No. 42.02;

ij) Plaits, wickerwork or other articles of Chapter 46;

k) Wall coverings of heading No. 48.14;

l) Goods of Section XI (textiles and textile articles);

m) Articles of Section XII (for example, footwear, headgear, umbrellas, sun umbrellas, walking-sticks, whips, riding-crops or parts thereof);

n) Imitation jewellery of heading No. 71.17;

o) Articles of Section XVI (machines and mechanical or electrical appliances);

p) Parts of aircraft or vehicles of Section XVII;

q) Articles of Chapter 90 (for example, optical elements, spectacle frames, drawing instruments);

r) Articles of Chapter 91 (for example, clock or watch cases);

s) Articles of Chapter 92 (for example, musical instruments or parts thereof);

t) Articles of Chapter 94 (for example, furniture, lamps and lighting fittings, illuminated signs, prefabricated buildings);

u) Articles of Chapter 95 (for example, toys, games, sports requisites); or

v) Articles of Chapter 96 (for example, brushes, buttons, slide fasteners, combs, mouthpieces or stems for smoking pipes, cigarette-holders or the like, parts of vacuum flasks or the like, pens, propelling pencils).

3. Headings Nos. 39.01 to 39.11 apply only to goods of a kind produced by chemical synthesis, falling in the following categories:

a) Liquid synthetic polyolefins of which less than 60 % by volume distils at 300°C, after conversion to 1,013 millibars when a reduced-pressure distillation method is used (headings Nos. 39.01 and 39.02);

b) Resins, not highly polymerised, of the coumarone-indene type (heading No. 39.11);

c) Other synthetic polymers with an average of at least 5 monomer units;

d) Silicones (heading No. 39.10);

e) Resols (heading No. 39.09) and other prepolymers.

4. For the purposes of this Chapter, except where the context otherwise requires, copolymers (including co-polycondensates, co-polyaddition products, block copolymers and graft copolymers) and polymer blends are to be classified in the heading covering polymers of that comonomer which predominates by weight over every other single comonomer, comonomers whose polymers fall in the same heading being regarded as constituting a single comonomer.

If no single comonomer predominates, copolymers or polymer blends, as the case may be, are to be classified in the heading which occurs last in numerical order among those which equally merit consideration.

The expression "copolymers" covers all polymers in which no single monomer contributes 95 % or more by weight to the total polymer content.

5. Chemically modified polymers, that is those in which only appendages to the main polymer chain have been changed by chemical reaction, are to be classified in the heading appropriate to the unmodified polymer. This provision does not apply to graft copolymers.

6. In headings Nos. 39.01 to 39.14, the expression "primary forms" applies only to the following forms:

a) Liquids and pastes, including dispersions (emulsions and suspensions) and solutions;

b) Blocks of irregular shape, lumps, powders (including moulding powders), granules, flakes and similar bulk forms.

7. Heading No. 39.15 does not apply to waste, parings and scrap of a single thermoplastic material, transformed into primary forms (headings Nos. 39.01 to 39.14).

8. For the purposes of heading No. 39.17, the expression "tubes, pipes and hoses" means hollow products, whether semi-manufactures or finished products, of a kind generally used for conveying, conducting or distributing gases or liquids (for example, ribbed garden hose, perforated tubes). This expression also includes sausage casings and other lay-flat tubing. However, except for the last-mentioned, those having an internal cross-section other than round, oval, rectangular (in which the length does not exceed 1.5 times the width) or in the shape of a regular polygon are not to be regarded as tubes, pipes and hoses but as profile shapes.

9. For the purposes of heading No. 39.18, the expression "wall or ceiling coverings of plastics" applies to products in rolls, of a width not less than 45 cm, suitable for wall or ceiling decoration, consisting of plastics fixed permanently on a backing of any material other than paper, the plastic layer (on the face side) being grained, embossed, coloured, design-printed or otherwise decorated.

10. In headings Nos. 39.20 and 39.21, the expression "plates, sheets, film, foil and strip" applies only to plates, sheets, film, foil and strip (other than those of Chapter 54) and to blocks of regular geometric shape, whether or not printed or otherwise surface-worked, uncut or cut into rectangles (including squares) but not further worked (even if when so cut, they become articles ready for use).

11. Heading No. 39.25 applies only to the following articles, not being products covered by any of the earlier headings of sub-Chapter II:

a) Reservoirs, tanks (including septic tanks), vats and similar containers, of a capacity exceeding 300 l;

b) Structural elements used, for example, in floors, walls or partitions, ceilings or roofs;

c) Gutters and fittings therefor;

d) Doors, windows and their frames and thresholds for doors;

e) Balconies, balustrades, fencing, gates and similar barriers;

f) Shutters, blinds (including Venetian blinds) and similar articles and parts and fittings thereof;

g) Large-scale shelving for assembly and permanent installation, for example, in shops, workshops, warehouses;

h) Ornamental architectural features, for example, flutings, cupolas, dovecotes; and

ij) Fittings and mountings intended for permanent installation in or on doors, windows, staircases, walls or other parts of buildings, for example, knobs, handles, hooks, brackets, towel rails, switch-plates and other protective plates.

Nota de subposição

1. No âmbito de uma posição do presente Capítulo, os copolímeros (incluídos os copolicondensados, os produtos de copoliadição, os copolímeros em blocos e os copolímeros enxertados) devem classificar-se na mesma subposição que os homopolímeros do comonómero predominante e os polímeros modificados quimicamente, dos tipos mencionados na Nota 5 do Capítulo, devem classificar-se na mesma subposição que o polímero não modificado, desde que esses copolímeros ou esses polímeros modificados quimicamente não se encontrem incluídos mais especificamente em outra subposição ou que não exista subposição residual denominada "Outros" na série das subposições em causa. As misturas de polímeros devem classificar-se na mesma subposição que os copolímeros (ou que os homopolímeros, segundo o caso) obtidos a partir dos mesmos monómeros e nas mesmas proporções.

目註

1. 本章任何一個節內，共聚物（包括共聚縮合、共聚加成產品、成塊共聚物及接枝共聚物）歸入主要共聚單體之均聚物所屬目。章註5所指之化學改質聚合物，歸入未改質共聚物所屬之目，惟必須此類共聚物或化學改質聚合物未屬更明確之目，以及在一系列有關目中，未有稱做（其他）之剩餘性目。聚合物之混合物歸入與其含有相同比例之相同單體所成共聚合物（或均聚合物，視情況而定）所屬之目。

Subheading Note

1. Within any one heading of this Chapter, copolymers (including co-polycondensates, co-polyaddition products, block copolymers and graft copolymers) are to be classified in the same subheading as homopolymers of the predominant comonomer and chemically modified polymers of the kind specified in Chapter Note 5 are to be classified in the same subheading as the unmodified polymer, provided that such copolymers or chemically modified polymers are not more specifically covered by any other subheading and that there is no residual subheading named "Other" in the series of subheadings concerned. Polymer blends are to be classified in the same subheading as copolymers (or homopolymers, as the case may be) of the same monomers in the same proportions.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			I. FORMAS PRIMÁRIAS	I. 初級狀態	I. PRIMARY FORMS		
3901			Polímeros de etileno em formas primárias:	乙烯之聚合物，初級狀態：	Polymers of ethylene, in primary forms:		
	10	00	-Polietileno de densidade inferior a 0,94	－比重少於0．９４之聚乙烯	-Polyethylene having a specific gravity of less than 0.94	KG	--
	20	00	-Polietileno de densidade igual ou superior a 0,94	－比重等於0．９４或大於0．９４之聚乙烯	-Polyethylene having a specific gravity of 0.94 or more	KG	--
	30	00	-Copolímeros de etileno e acetato de vinilo	－乙烯－醋酸乙烯之共聚合物	-Ethylene-vinyl acetate copolymers	KG	--
	90	00	-Outros	－其他	-Other	KG	--
3902			Polímeros de propileno ou de outras olefinas, em formas primárias:	丙烯或其他烯煙之聚合物，初級狀態：	Polymers of propylene or of other olefins, in primary forms:		
	10	00	-Polipropileno	－聚丙烯	-Polypropylene	KG	--
	20	00	-Poliisobutileno	－聚異丁烯	-Polyisobutylene	KG	--
	30	00	-Copolímeros de propileno	－丙烯共聚合物	-Propylene copolymers	KG	--
	90	00	-Outros	－其他	-Other	KG	--
3903			Polímeros de estireno, em formas primárias:	苯乙烯之聚合物，初級狀態：	Polymers of styrene, in primary forms:		
			-Poliestireno:	－聚苯乙烯：	-Polystyrene:		
	11	00	--Expansível	－－發泡級	--Expansible	KG	--
	19	00	--Outros	－－其他	--Other	KG	--
	20	00	-Copolímeros de estireno-acrilonitrilo (SAN)	－苯乙烯－丙烯腈（ＳＡＮ）共聚合物	-Styrene - acrylonitrile (SAN) copolymers	KG	--
	30	00	-Copolímeros de acrilonitrilo- butadieno-estireno(ABS)	－丙烯腈－丁二烯－苯乙烯（ＡＢＳ）共聚合物	-Acrylonitrile-butadiene-styrene (ABS) copolymers	KG	--
	90	00	-Outros	－其他	-Other	KG	--
3904			Polímeros de cloreto de vinilo ou de outras olefinas halogenadas, em formas primárias:	氯乙烯或其他鹵化烯煙之聚合物，初級狀態：	Polymers of vinyl chloride or of other halogenated olefins, in primary forms:		
	10	00	-Policloreto de vinilo, não misturado com outras substâncias	－聚氯乙烯，未與任何其他物質混合者	-Polyvinyl chloride, not mixed with any other substances	KG	--
			-Outro policloreto de vinilo:	－其他聚氯乙烯：	-Other polyvinyl chloride:		
	21	00	--Não plastificado	－－未塑化	--Non-plasticised	KG	--
	22	00	--Plastificado	－－已塑化	--Plasticised	KG	--
	30	00	-Copolímeros de cloreto de vinilo e acetato de vinilo	－氯乙烯－醋酸乙烯共聚合物	-Vinyl chloride-vinyl acetate copolymers	KG	--
	40	00	-Outros copolímeros de cloreto de vinilo	－其他氯乙烯共聚合物	-Other vinyl chloride copolymers	KG	--
	50	00	-Polímeros de cloreto de vinilideno	－偏二氯乙烯共聚合物	-Vinylidene chloride polymers	KG	--
			-Polímeros fluorados:	－含氟聚合物：	-Fluoro-polymers:		
	61	00	--Politetrafluoroetileno	－－聚四氟乙烯	--Polytetrafluoroethylene	KG	--
	69	00	--Outros	－－其他	--Other	KG	--
	90	00	-Outros	－其他	-Other	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
3905			Polímeros de acetato de vinilo ou de outros ésteres de vinilo, em formas primárias; outros polímeros de vinilo, em formas primárias:	醋酸乙烯或其他乙烯酯之聚合物，初級狀態；其他初級狀態之乙烯基聚合物：	*Polymers of vinyl acetate or of other vinyl esters, in primary forms; other vinyl polymers in primary forms:*		
			-Polímeros de acetato de vinilo:	－醋酸乙烯聚合物：	*-Polymers of vinyl acetate:*		
	11	00	--Em dispersão aquosa	－－水性分散液	*--In aqueous dispersion*	KG	--
	19	00	--Outros	－－其他	*--Other*	KG	--
	20	00	-Álcoois polivinílicos, mesmo contendo grupos acetato não hidrolizados	－聚乙烯醇，不論是否含有未經水解之醋酸基	*-Polyvinyl alcohols, whether or not containing unhydrolysed acetate groups*	KG	--
	90	00	-Outros	－其他	*-Other*	KG	--
3906			Polímeros acrílicos, em formas primárias:	丙烯酸聚合物，初級狀態：	*Acrylic polymers in primary forms:*		
	10	00	-Polimetacrilato de metilo	－聚甲基丙烯酸甲酯	*-Polymethyl methacrylate*	KG	--
	90		-Outros:	－其他：	*-Other:*		
		10	---Em dispersões	－－－分散者	*---In dispersions*	KG	--
		20	---Em soluções	－－－溶液者	*---In solutions*	KG	--
		90	---Outros	－－－其他	*---Other*	KG	--
3907			Poliacetais, outros poliéteres e resinas epóxidas, em formas primárias; policarbonatos, resinas alquídicas, poliésteres alílicos e outros poliésteres, em formas primárias:	聚縮醛、其他聚醚及環氧樹脂，初級狀態；聚碳酸樹脂、醇酸樹脂、聚丙烯酯及其他聚酯，初級狀態：	*Polyacetals, other polyethers and epoxide resins, in primary forms; polycarbonates, alkyd resins, polyallyl esters and other polyesters, in primary forms:*		
	10	00	-Poliacetais	－聚縮醛	*-Polyacetals*	KG	--
	20	00	-Outros poliéteres	－其他聚醚	*-Other polyethers*	KG	--
	30	00	-Resinas epóxidas	－環氧樹脂	*-Epoxide resins*	KG	--
	40	00	-Policarbonatos	－聚碳酸樹脂	*-Polycarbonates*	KG	--
	50	00	-Resinas alquídicas	－醇酸樹脂	*-Alkyd resins*	KG	--
	60	00	-Tereftalato de polietileno	－聚對苯二甲酸乙二醇酯	*-Polyethylene terephthalate*	KG	--
			-Outros poliésteres:	－其他聚酯：	*-Other polyesters:*		
	91	00	--Não saturados	－－不飽和者	*--Unsaturated*	KG	--
	99	00	--Outros	－－其他	*--Other*	KG	--
3908			Poliamidas em formas primárias:	聚醯胺，初級狀態：	*Polyamides in primary forms:*		
	10	00	-Poliamida -6, -11, -12, -6,6, -6,9, -6,10 ou -6,12	－聚醯胺－6，－11，－12，－6，6，－6，9，－6，10或－6，12	*-Polyamide -6, -11, -12, -6,6, -6,9, -6,10 or -6,12*	KG	--
	90	00	-Outras	－其他	*-Other*	KG	--
3909			Resinas amínicas, resinas fenólicas e poliuretanos, em formas primárias:	胺基樹脂、酚醛樹脂及聚胺基甲酸乙酯，初級狀態：	*Amino-resins, phenolic resins and polyurethanes, in primary forms:*		
	10	00	-Resinas ureicas; resinas de tioureia	－尿素樹脂；硫脲樹脂	*-Urea resins; thiourea resins*	KG	--
	20	00	-Resinas melamínicas	－三聚氰胺樹脂	*-Melamine resins*	KG	--
	30	00	-Outras resinas amínicas	－其他胺基樹脂	*-Other amino-resins*	KG	--
	40	00	-Resinas fenólicas	－酚醛樹脂	*-Phenolic resins*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
3909	50	00	-Poliuretanos	一聚胺基甲酸乙酯	*-Polyurethanes*	KG	--
3910	00	00	Silicones em formas primárias	矽酮，初級狀態	*Silicones in primary forms*	KG	--
3911			Resinas de petróleo, resinas de cumarona-indeno, politerpenos, polissulfuretos, polissulfonas e outros produtos mencionados na Nota 3 do presente Capítulo,não especificados nem compreendidos em outras posições, em formas primárias:	未列名石油樹脂、薰草酮一茚樹脂、多萜烯、多硫化合物、聚碸及其他符合本章註3之產品，初級狀態：	*Petroleum resins, coumarone - indene resins,polyterpenes, polysulphides, polysulphones and other products specified in Note 3 to this Chapter, not elsewhere specified or included, in primary forms:*		
	10	00	-Resinas de petróleo, resinas de cumarona, resinas de indeno, resinas de cumarona-indeno e politerpenos	一石油樹脂、薰草酮、茚或薰草酮一茚樹脂及多萜烯	*-Petroleum resins, coumarone, indene or coumarone-indene resins and polyterpenes*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--
3912			Celulose e seus derivados químicos, não especificados nem compreendidos em outras posições, em formas primárias:	未列名纖維素及其化學衍生物，初級狀態：	*Cellulose and its chemical derivatives, not elsewhere specified or included, in primary forms:*		
			-Acetatos de celulose:	一醋酸纖維素：	*-Cellulose acetates:*		
	11	00	--Não plastificados	一一未塑化	*--Non-plasticised*	KG	--
	12	00	--Plastificados	一一已塑化	*--Plasticised*	KG	--
	20	00	-Nitratos de celulose (incluídos os colódios)	一硝化纖維素（包括膠棉）	*-Cellulose nitrates (including collodions)*	KG	--
			-Éteres de celulose:	一纖維素醚：	*-Cellulose ethers:*		
	31	00	--Carboximetilcelulose e seus sais	一一羧甲基纖維素及其鹽類	*--Carboxymethylcellulose and its salts*	KG	--
	39		--Outros:	一一其他：	*--Other:*		
		10	---Metilcelulose	一一一甲基纖維素	*---Methyl cellulose*	KG	--
		90	---Outros	一一一其他	*---Other*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--
3913			Polímeros naturais (por exemplo: ácido algínico) e polímeros naturais modificados (por exemplo: proteínas endurecidas, derivados químicos da borracha natural), não especificados nem compreendidos em outras posições, em formas primárias:	未列名天然聚合物（例如藻酸）及改質天然聚合物（例如硬化蛋白質、天然橡膠之化學衍生物），初級狀態：	*Natural polymers(for example, alginic acid) and modified natural polymers(for example, hardened proteins, chemical derivatives of natural rubber), not elsewhere specified or included, in primary forms:*		
	10	00	-Ácido algínico,seus sais e seus ésteres	一藻酸、藻酸鹽類及酯類	*-Alginic acid, its salts and esters*	KG	--
	90		-Outros:	一其他：	*-Other:*		
		10	---Borracha clorada e cloroidratada	一一一氯化天然橡膠	*---Chlorinated rubber*	KG	--
		20	---Proteínas endurecidas	一一一硬化蛋白質	*---Hardened proteins*	KG	--
		90	---Outros	一一一其他	*---Other*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
3914	00	00	Permutadores de iões à base de polímeros das posições 39.01 a 39.13, em formas primárias	以第39.01至39.13節之聚合物為基料之離子交換樹脂，初級狀態	*Ion-exchangers based on polymers of headings Nos. 39.01 to 39.13, in primary forms*	KG	--
			II. DESPERDÍCIOS, RESÍDUOS, APARAS E OBRAS INUTILIZADAS; PRODUTOS INTERMEDIÁRIOS ; OBRAS	II. 廢料、剝屑及碎片；半製品；製品	*II. WASTE, PARINGS AND SCRAP; SEMI-MANUFACTURES; ARTICLES*		
3915			Desperdícios, resíduos, aparas e obras inutilizadas, de plásticos:	塑膠廢料、剝屑及碎片：	*Waste, parings and scrap, of plastics:*		
	10	00	-De polímeros de etileno	－乙烯聚合物	*-Of polymers of ethylene*	KG	--
	20	00	-De polímeros de estireno	－苯乙烯聚合物	*-Of polymers of styrene*	KG	--
	30	00	-De polímeros de cloreto de vinilo	－氯乙烯聚合物	*-Of polymers of vinyl chloride*	KG	--
	90		-De outros plásticos:	－其他塑膠：	*-Of other plastics:*		
		10	---De polímeros de propileno	－－－丙烯聚合物	*---Of polymers of propylene*	KG	--
		90	---De outros plásticos	－－－其他塑膠	*---Of other plastics*	KG	--
3916			Monofilamentos cuja maior dimensão do corte transversal seja superior a 1 mm (monofios), varas, bastões e perfis, mesmo trabalhados à superfície mas sem qualquer outro trabalho, de plásticos:	橫切面直徑超過1公厘之塑膠單根長絲、棒、杖及定型，除表面外未經其他加工者：	*Monofilament of which any cross-sectional dimension exceeds 1 mm, rods, sticks and profile shapes, whether or not surface-worked but not otherwise worked, of plastics:*		
	10	00	-De polímeros de etileno	－乙烯聚合物製	*-Of polymers of ethylene*	KG	--
	20	00	-De polímeros de cloreto de vinilo	－氯乙烯聚合物製	*-Of polymers of vinyl chloride*	KG	--
	90	00	-De outros plásticos	－其他塑膠製	*-Of other plastics*	KG	--
3917			Tubos e seus acessórios (por exemplo: juntas, cotovelos, flanges, uniões), de plásticos:	塑膠管及附件（例如接頭、肘管、凸緣）：	*Tubes, pipes and hoses, and fittings therefor (for example, joints, elbows, flanges), of plastics:*		
	10	00	-Tripas artificiais de proteínas endurecidas ou de plásticos celulósicos	－硬化蛋白質或纖維素質製人工腸衣	*-Artificial guts (sausage casings) of hardened protein or of cellulosic materials*	KG	--
			-Tubos rígidos:	－硬質管：	*-Tubes, pipes and hoses, rigid:*		
	21	00	--De polímeros de etileno	－－乙烯聚合物製	*--Of polymers of ethylene*	KG	--
	22	00	--De polímeros de propileno	－－丙烯聚合物製	*--Of polymers of propylene*	KG	--
	23	00	--De polímeros de cloreto de vinilo	－－氯乙烯聚合物製	*--Of polymers of vinyl chloride*	KG	--
	29	00	--De outros plásticos	－－其他塑膠製	*--Of other plastics*	KG	--
			-Outros tubos:	－其他管子：	*-Other tubes, pipes and hoses:*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
3917	31	00	--Tubos flexíveis podendo suportar uma pressão mínima de 27,6 MPa	——破裂壓27.6MPa或以上之可撓性管	--Flexible tubes, pipes and hoses, having a minimum burst pressure of 27.6 MPa	KG	--
	32		--Outros, não reforçados com outras matérias, nem associados de outra forma com outras matérias, sem acessórios:	——其他，未經加強或另與其他物質結合者，無附件：	--Other, not reinforced or otherwise combined with other materials, without fittings:		
		10	---De polímeros de etileno	———乙烯聚合物製	---Of polymers of ethylene	KG	--
		20	---De polímeros de cloreto de vinilo	———氯乙烯聚合物製	---Of polymers of vinyl chloride	KG	--
		90	---De outros plásticos	———其他塑膠製	---Of other plastics	KG	--
	33		--Outros, não reforçados com outras matérias, nem associados de outra forma com outras matérias, com acessórios:	——其他，未經加強或另與其他物質結合者，有附件：	--Other, not reinforced or otherwise combined with other materials, with fittings:		
		10	---De polímeros de etileno	———乙烯聚合物製	---Of polymers of ethylene	KG	--
		20	---De polímeros de cloreto de vinilo	———氯乙烯聚合物製	---Of polymers of vinyl chloride	KG	--
		90	---De outros plásticos	———其他塑膠製	---Of other plastics	KG	--
	39		--Outros:	——其他：	--Other:		
		10	---De polímeros de etileno	———乙烯聚合物製	---Of polymers of ethylene	KG	--
		20	---De polímeros de cloreto de vinilo	———氯乙烯聚合物製	---Of polymers of vinyl chloride	KG	--
		90	---De outros plásticos	———其他塑膠製	---Of other plastics	KG	--
	40	00	-Acessórios	—附件	-Fittings	KG	--
3918			Revestimentos de pavimentos, de plásticos, mesmo auto-adesivos, em rolos ou em forma de ladrilhos ou de mosaicos; revestimentos de paredes ou de tectos, de plásticos, definidos na Nota 9 do presente Capítulo:	成捲或磚形之塑膠製地面覆蓋物，不論是否為自黏性；如本章註9定義之塑膠製牆壁或天花板之覆蓋物：	Floor coverings of plastics, whether or not self-adhesive, in rolls or in the form of tiles; wall or ceiling coverings of plastics, as defined in Note 9 to this Chapter:		
	10	00	-De polímeros de cloreto de vinilo	—氯乙烯聚合物製	-Of polymers of vinyl chloride	KG	m²
	90	00	-De outros plásticos	—其他塑膠製	-Of other plastics	KG	m²
3919			Chapas, folhas, tiras, fitas, películas e outras formas planas auto-adesivas, de plásticos, mesmo em rolos:	塑膠製自黏性板、片、條、帶、薄膜、箔、及其他平面形狀，不論是否成捲者：	Self - adhesive plates, sheets, film, foil, tape, strip and other flat shapes, of plastics, whether or not in rolls:		
	10	00	-Em rolos de largura não superior a 20cm	—捲狀寬度未超過20公分	-In rolls of a width not exceeding 20 cm	KG	--
	90	00	-Outras	—其他	-Other	KG	--
3920			Outras chapas, folhas películas, tiras e lâminas, de plásticos não alveolares, não reforçados nem estraficados, nem asso-	其他塑膠板、片、薄膜、箔及扁條，非多孔性及未經以其他物質加強、積層、支持或與其他物質類似結合者：	Other plates, sheets, film, foil and strip, of plastics, non-cellular and not reinforced, laminated, supported or simi-		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			ciados a outras matérias,sem suporte:		larly combined with other materials:		
3920	10	00	-De polímeros de etileno	一乙烯聚合物製	-Of polymers of ethylene	KG	--
	20	00	-De polímeros de propileno	一丙烯聚合物製	-Of polymers of propylene	KG	--
	30	00	-De polímeros de estireno	一苯乙烯聚合物製	-Of polymers of styrene	KG	--
			-De polímeros de cloreto de vinilo:	一氯乙烯聚合物製：	-Of polymers of vinyl chloride:		
	41	00	--Rígidas	——硬質	--Rigid	KG	--
	42	00	--Flexíveis	——可撓性	--Flexible	KG	--
			-De polímeros acrílicos:	一丙烯酸酯聚合物製：	-Of acrylic polymers:		
	51	00	--De polimetacrilato de metilo	——聚甲基丙烯酸甲酯製	--Of polymethyl methacrylate	KG	--
	59	00	--Outras	——其他	--Other	KG	--
			-De policarbonatos, de resinas alquídicas, de poliésteres alílicos ou de outros poliésteres:	一聚碳酸樹脂、醇酸樹脂、聚丙烯酯或其他聚酯製：	-Of polycarbonates, alkyd resins, polyallyl esters or other polyesters:		
	61	00	--De policarbonatos	——聚碳酸樹脂製	--Of polycarbonates	KG	--
	62	00	--De tereftalato de polietileno	——聚對苯二甲酸乙二酯製	--Of polyethylene terephthalate	KG	--
	63	00	--De poliésteres não saturados	——不飽和聚酯製	--Of unsaturated polyesters	KG	--
	69	00	--De outros poliésteres	——其他聚酯製	--Of other polyesters	KG	--
			-De celulose ou dos seus derivados químicos:	一纖維素或其化學衍生物製：	-Of cellulose or its chemical derivatives:		
	71	00	--De celulose regenerada	——再生纖維素製	--Of regenerated cellulose	KG	--
	72	00	--De fibra vulcanizada	——硬化纖維製	--Of vulcanised fibre	KG	--
	73	00	--De acetato de celulose	——醋酸纖維素製	--Of cellulose acetate	KG	--
	79	00	--De outros derivados da celulose	——其他纖維素衍生物製	--Of other cellulose derivatives	KG	--
			-De outros plásticos:	一其他塑膠製：	-Of other plastics:		
	91	00	--De butiral de polivinilo	——聚乙烯縮丁醛製	--Of polyvinyl butyral	KG	--
	92	00	--De poliamidas	——聚醯胺製	--Of polyamides	KG	--
	93	00	--De resinas amínicas	——胺基樹脂製	--Of amino-resins	KG	--
	94	00	--De resinas fenólicas	——酚醛樹脂製	--Of phenolic resins	KG	--
	99	00	--De outros plásticos	——其他塑膠製	--Of other plastics	KG	--
3921			Outras chapas,folhas películas, tiras e lâminas, de plásticos:	其他塑膠板、片、薄膜、箔及扁條：	Other plates,sheets, film,foil and strip, of plastics:		
			-Produtos alveolares:	一多孔性：	-Cellular:		
	11	00	--De polímeros de estireno	——苯乙烯聚合物製	--Of polymers of styrene	KG	--
	12	00	--De polímeros de cloreto de vinilo	——氯乙烯聚合物製	--Of polymers of vinyl chloride	KG	--
	13	00	--De poliuretanos	——聚胺基甲酸乙酯製	--Of polyurethanes	KG	--
	14	00	--De celulose regenerada	——再生纖維素製	--Of regenerated cellulose	KG	--
	19	00	--De outros plásticos	——其他塑膠製	--Of other plastics	KG	--
	90	00	-Outras	一其他	-Other	KG	--
3922			Banheiras, chuveiros, lavatórios, bidés, sanitários e	塑膠製浴缸、淋浴缸、臉盆、洗滌盆、廁板及蓋、沖廁缸及類似品：	Baths, shower-baths, wash-basins, bidets, lavatory pans, seats		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			seus assentos e tampas, reservatórios de autoclismo e artigos semelhantes para usos sanitários ou higiénicos, de plásticos:		*and covers, flushing cisterns and similar sanitary ware, of plastics:*		
3922	10	00	-Banheiras, chuveiros e lavatórios	一浴缸、淋浴缸及臉盆	*-Baths, shower-baths and wash-basins*	KG	Nº
	20	00	-Assentos e tampas, de sanitários	一廁板及蓋	*-Lavatory seats and covers*	KG	Nº
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--
3923			Artigos de transporte ou de embalagem, de plásticos; rolhas, tampas, cápsulas e outros dispositivos destinados a fechar recipientes, de plásticos:	塑膠製供輸送或包裝貨物之製品；塑膠製瓶塞、蓋子及其他栓塞體：	*Articles for the conveyance or packing of goods, of plastics; stoppers, lids, caps and other closures, of plastics:*		
	10	00	-Caixas,caixotes,engradados e artigos semelhantes	一盒、箱、條板箱及類似品	*-Boxes,cases, crates and similar articles*	KG	--
			-Sacos de quaisquer dimensões, bolsas e cartuchos:	一大袋及袋（包括錐體）：	*-Sacks and bags (including cones):*		
	21		--De polímeros de etileno:	--乙烯聚合物製：	*--Of polymers of ethylene:*		
		10	---Sacos para embalagens	---包裝袋	*---Packing bags*	KG	--
		90	---Outros	---其他	*---Other*	KG	--
	29	00	--De outros plásticos	--其他塑膠製	*--Of other plastics*	KG	--
	30		-Garrafões,garrafas, frascos e artigos semelhantes:	一大瓶、瓶、細頸瓶及類似品：	*-Carboys, bottles, flasks and similar articles:*		
		10	---De capacidade inferior ou igual a 2 l	---容量為2公升或少於2公升者	*---With capacity less than or equal to 2 l*	KG	Nº
		90	---De capacidade superior a 2 l	---容量為2公升以上者	*---With capacity more than 2 l*	KG	Nº
	40	00	-Bobinas,carretéis e suportes semelhantes	一線軸、錐形管、紗管及類似品	*-Spools, cops, bobbins and similar supports*	KG	--
	50	00	-Rolhas,tampas, cápsulas e outros dispositivos destinados a fechar recipientes	一瓶塞、蓋子、塞帽及其他栓塞體	*-Stoppers,lids, caps and other closures*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--
3924			Serviços de mesa e outros artigos de uso doméstico,de higiene ou de toucador, de plásticos:	塑膠製餐桌用餐具、廚房用具、其他家庭用製品及盥洗用具：	*Tableware, kitchenware,other household articles and toilet articles, of plastics:*		
	10	00	-Serviços de mesa e outros utensílios de mesa ou de cozinha	一餐桌用餐具及廚房用具	*-Tableware and kitchenware*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--
3925			Artefactos para apetrechamento de construções, de plásticos, não especificados nem compreendidos em outras posições:	未列名塑膠製之建築用器具：	*Builders' ware of plastics, not elsewhere specified or included:*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
3925	10	00	-Reservatórios, cisternas, cubas e recipientes análogos, de capacidade superior a 300 l	一貯水池、槽、大桶及類似容器，容量超過３００公升者	*-Reservoirs, tanks, vats and similar containers, of a capacity exceeding 300 l*	KG	Nº
	20	00	-Portas, janelas e seus caixilhos, alizares e soleiras	一門、窗及其框以及門檻	*-Doors, windows and their frames and thresholds for doors*	KG	--
	30	00	-Postigos, estores (incluídas as venezianas) e artefactos semelhantes, e suas partes	一百葉窗、窗簾（包括活動百葉窗）及類似品及其零件	*-Shutters, blinds (including Venetian blinds) and similar articles and parts thereof*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--
3926			Outras obras de plásticos e obras de outras matérias das posições 39.01 a 39.14:	其他塑膠製品及第３９．０１至３９．１４節之其他材料製品：	*Other articles of plastics and articles of other materials of headings Nos. 39.01 to 39.14:*		
	10	00	-Artigos de escritório e artigos escolares	一辦公室或學校用品	*-Office or school supplies*	KG	--
	20		-Vestuário e seus acessórios (incluídas as luvas):	一衣飾及配件（包括手套）：	*-Articles of apparel and clothing accessories (including gloves):*		
		10	---Capas	---雨衣	*---Raincoats*	KG	Nº
		40	---Outro vestuário	---其他衣服	*---Other garments*	KG	Nº
		50	---Luvas	---手套及露指手套（僅套住掌心與手背）	*---Gloves and mittens*	KG	PAR
		60	---Cintos	---腰帶	*---Belts for apparel*	KG	Nº
		90	---Outros acessórios de vestuário	---衣服附件	*---Clothing accessories*	KG	--
	30	00	-Guarnições para móveis, carroçarias ou semelhantes	一家具、車輛或類似品之配件	*-Fittings for furniture, coachwork or the like*	KG	--
	40	00	-Estatuetas e outros objectos de ornamentação	一小塑像及其他裝飾品	*-Statuettes and other ornamental articles*	KG	Nº
	90	00	-Outras	一其他	*-Other*	KG	--

CAPÍTULO 40
第四十章
Chapter 40

BORRACHA E SUAS OBRAS
橡膠及其製品
Rubber and articles thereof

Notas

1. Ressalvadas as disposições em contrário, a denominação <<borracha>> abrange, na Nomenclatura, os produtos seguintes, mesmo vulcanizados, endurecidos ou não, ainda que regenerados: borracha natural, balata, guta-percha, guaiúle, chicle e gomas naturais análogas, borrachas sintéticas e borracha artificial derivada dos óleos.

2. O presente Capítulo não compreende:

   a) os produtos da Secção XI (matérias têxteis e suas obras);

   b) o calçado e suas partes, do Capítulo 64;

   c) os chapéus e artefactos de uso semelhante, e suas partes, incluídas as toucas de banho, do Capítulo 65;

   d) as partes de borracha endurecida, para máquinas e aparelhos mecânicos ou eléctricos, bem como todos os objectos ou partes de objectos de borracha endurecida, para usos electrotécnicos, da Secção XVI;

   e) os artefactos dos Capítulos 90, 92, 94 ou 96;

   f) os artefactos do Capítulo 95, excepto as luvas de desporto e os artigos indicados nas posições 40.11 a 40.13.

3. Nas posições 40.01 a 40.03 e 40.05, a expressão <<formas primárias>> aplica-se apenas às seguintes formas:

   a) líquidos e pastas (incluídos o látex, mesmo pré-vulcanizado, e outras dispersões e soluções);

   b) blocos irregulares, pedaços, fardos, pós, grânulos, migalhas e massas não coerentes semelhantes.

4. Na Nota 1 do presente Capítulo e no texto da posição 40.02, a denominação <<borracha sintética>> aplica-se:

   a) às matérias sintéticas não saturadas que possam transformar-se irreversivelmente, por vulcanização pelo enxofre, em substâncias não termoplásticas, as quais, a uma temperatura compreendida entre 18°C e 29°C, possam, sem se romper, sofrer uma distensão de três vezes o seu comprimento primitivo e que, depois de terem sofrido uma distensão de duas vezes o seu comprimento primitivo, voltem, em menos de 5 minutos, a medir, no máximo, uma vez e meia o seu comprimento primitivo. Para realização deste ensaio permite-se a adição de substâncias necessárias à rectificação, tais como activadores ou aceleradores de vulcanização; também se admite a presença de matérias indicadas na Nota 5b), 2º e 3º. No entanto, não é admitida a presença de quaisquer substâncias não necessárias à rectificação, tais como diluentes, plastificantes e matérias de carga;

   b) aos tioplásticos (TM);

   c) à borracha natural modificada por mistura ou por enxerto com plásticos, à borracha natural despolimerizada, às misturas de matérias sintéticas não saturadas e de altos polímeros sintéticos saturados, desde que estes produtos satisfaçam os requisitos referentes à vulcanização, distensão e remanência, fixados na alínea a) acima.

5. a) As posições 40.01 e 40.02 não compreendem as borrachas ou misturas de borrachas adicionadas, antes ou após a coagulação, de:

      1º) aceleradores, retardadores, activadores ou outros agentes de vulcanização (excepto os adicionados para a preparação do látex pré-vulcanizado);

      2º) pigmentos ou outras matérias corantes, excepto os simplesmente destinados a facilitar a sua identificação;

      3º) plastificantes ou diluentes (excepto óleos minerais no caso de borrachas distendidas pelos óleos), matérias de carga, inertes ou activas, solventes orgânicos ou quaisquer outras substâncias, excepto as admitidas pela alínea b) abaixo.

   b) As borrachas e misturas de borrachas contendo as substâncias indicadas a seguir permanecem classificadas nas posições 40.01 ou 40.02, conforme o caso, desde que essas borrachas e misturas de borrachas conservem as características essenciais de matéria em bruto:

      1º) emulsificantes e agentes antiaglutinantes;

2º) pequenas quantidades de produtos de decomposição dos emulsificantes;

3º) agentes termossensíveis (utilizados, em geral, para obter látices termossensíveis), agentes de superfície catiónicos (utilizados, em geral, para obter látices electropositivos), antioxidantes, coagulantes, agentes desagregadores, agentes anticongelantes, agentes peptizantes, conservadores, estabilizantes, agentes de controlo da viscosidade e outros aditivos especiais análogos, em quantidades muito reduzidas.

6. Na acepção da posição 40.04, consideram-se <<desperdícios, resíduos, aparas e obras inutilizadas>>, os desperdícios, resíduos e aparas provenientes da fabricação ou do trabalho da borracha e as obras de borracha definitivamente inutilizadas devido a cortes, desgaste ou outros motivos.

7. Os fios nus de borracha vulcanizada, de qualquer perfil, cuja maior dimensão da secção transversal seja superior a 5 mm, incluem-se na posição 40.08.

8. A posição 40.10 compreende as correias transportadoras ou de transmissão, de tecido impregnado ou revestido de borracha ou estratificado com essa matéria, bem como as fabricadas com fios ou cordéis de matérias têxteis, impregnados, revestidos, recobertos ou embainhados de borracha.

9. Na acepção das posições 40.01, 40.02, 40.03, 40.05 e 40.08, consideram-se <<chapas, folhas e tiras>> apenas as chapas, folhas e tiras, bem como os blocos de forma regular, não recortados ou simplesmente cortados em forma quadrada ou rectangular (mesmo que esta operação lhes dê a característica de artigos prontos para o uso), desde que não tenham sofrido outra operação senão um simples trabalho à superfície (impressão ou outro).

Na acepção da posição 40.08, os termos <<perfis>> e <<varetas>> aplicam-se apenas a estes produtos, mesmo cortados em comprimentos determinados, desde que não tenham sofrido outra operação senão um simples trabalho à superfície.

章註

1．除另有規定者外，本分類表內所稱〔橡膠〕係指不論是否硫化或硬化之下列用品：天然橡膠、巴拉塔橡膠、古塔波橡膠、怪有力橡膠、奇克力橡膠及類似天然橡膠、合成橡膠及從油類製造之油膠及該類物質再生者。

2．本章不包括下列各項：
a）第十一類之貨品（紡織材料及紡織製品）；
b）第六十四章之靴、鞋或其零件；
c）第六十五章之帽類或其零件（包括浴帽）；
d）第十六類硬化橡膠製機械或電機用具或其零件（包括各種電器）；
e）第九十、九十二、九十四或九十六章之物品；
f）第九十五章之物品（運動用手套及第４０．１１至４０．１３節之製品除外）。

3．第４０．０１至４０．０３節及第４０．０５節所稱之〔初級狀態〕僅適用於下列狀態：
a）液體及膠漿（包括乳膠，不論是否預先硫化，及其他分散體及溶液）；
b）不規則形狀之塊、團、包、粉、粒、碎屑及類似之散裝狀態。

4．本章註１及第４０．０２節中之所稱之〔合成橡膠〕適用於下列各項：
a）不飽和之合成物質其能經過加硫進行不可逆之硫化反應而轉變為非熱可塑性物質者，而此類物質在攝氏１８至２９度之間時能被拉伸至原長度之３倍而不斷裂，且於拉伸至原長度２倍後，在５分鐘內恢復至不超過原長度１倍半者。此類試驗，可加入交聯所需之物質如硫化活化劑或促進劑；章註５ｂ）之２及３所規定之物質亦可予加入。至於非交聯所需之物質，如展延劑、可塑劑及填充劑，則不得添加；
b）多硫化合橡膠（ＴＭ）；及
c）經與塑膠接合或混合之改質天然橡膠、解聚天然橡膠、不飽和合成物質與飽和合成高聚物質之混合物，其符合上列ａ）項硫化延伸及恢復之規定者。

5．ａ）第４０．０１及４０．０２節不適用於在凝聚前或凝聚後已經與下列物質調配之橡膠或橡膠混合物：
１）硫化劑、促進劑、阻滯劑或活化劑（調製預硫化橡膠漿而加入者除外）；
２）顏料或其他色料，僅為識別而添加者除外；
３）可塑劑或展延劑（油展橡膠之礦物油除外）、填充劑、加強劑、有機溶劑或任何其他物質，下列ｂ）項所許可者除外；

ｂ）任何橡膠或橡膠混合物如含下列物質而仍保持其原材料之必要特性者，則該類物質之存在並不影響橡膠或橡膠混合物在第４０．０１或４０．０２節之分類：
１）乳化劑或抗剝落劑；
２）少量之乳化劑破裂產品；
３）極少量之下列產品：熱敏感劑（通常為取得熱感應橡膠漿）、陽離子界面活性劑（通常為取得陽電橡膠漿）、抗氧化劑、凝結劑、粉碎劑、抗冷凍劑、膠酸劑、防腐劑、安定劑、黏度控制劑及類似特別用途添加物。

6．第４０．０４節之〔廢料、剝屑及碎片〕，係指因製造或加工橡膠及橡膠貨品而產生之橡膠廢料、剝屑及碎片，由於切碎、磨損或其他原因，絕對無法當作橡膠或橡膠貨品用。

7．完全由硫化橡膠製成之線，其任何剖面之直徑超過５公厘者，應歸入第４０．０８節之條、桿或定型。

8．第４０．１０節包括以橡膠浸漬、塗佈、被覆或黏合之紡織品或以橡膠浸漬、塗佈、被覆或套覆之紡織紗或索所製之輸送帶、傳動帶或其他之帶。

9．第４０．０１、４０．０２、４０．０３、４０．０５及４０．０８節中所稱之〔板〕、〔片〕及〔條〕僅適用於板、片、條及規則幾何形之塊，不論其是否具有成品之特性及不論其是否經印刷或其他表面加工，但未經切成型或其他加工，以及切成長方形（包括正方形），但未再加工者。第４０．０８節所稱之〔桿〕及〔定型〕僅適用於不論是否經切斷或表面加工但未經其他加工者。

Notes

1. *Except where the context otherwise requires, throughout the Nomenclature the expression "rubber" means the following products, whether or not vulcanised or hard: natural rubber, balata, gutta-percha, guayule, chicle and similar natural gums, synthetic rubber, factice derived from oils, and such substances reclaimed.*

2. *This Chapter does not cover:*

   a) *Goods of Section XI (textiles and textile articles);*

   b) *Footwear or parts thereof of Chapter 64;*

   c) *Headgear or parts thereof (including bathing caps) of Chapter 65;*

   d) *Mechanical or electrical appliances or parts thereof of Section XVI (including electrical goods of all kinds), of hard rubber;*

   e) *Articles of Chapter 90, 92, 94 or 96; or*

   f) *Articles of Chapter 95 (other than sports gloves and articles of headings Nos. 40.11 to 40.13).*

3. *In headings Nos. 40.01 to 40.03 and 40.05, the expression "primary forms" applies only to the following forms:*

   a) *Liquids and pastes (including latex, whether or not prevulcanised, and other dispersions and solutions);*

   b) *Blocks of irregular shape, lumps, bales, powders, granules, crumbs and similar bulk forms.*

4. *In Note 1 to this Chapter and in heading No.40.02,the expression"synthetic rubber"applies to:*

   a) *Unsaturated synthetic substances which can be irreversibly transformed by vulcanisation with sulphur into non-thermoplastic substances which, at a temperature between 18°C and 29°C, will not break on being extended to three times their original length and will return, after being extended to twice their original length, within a period of five minutes, to a length not greater than one and a half times their original length. For the purposes of this test, substances necessary for the cross-linking, such as vulcanising activators or accelerators, may be added; the presence of substances as provided for by Note 5 b) 2) and 3) is also permitted. However, the presence of any substances not necessary for the cross-linking, such as extenders, plasticisers and fillers, is not permitted;*

   b) *Thioplasts (TM); and*

   c) *Natural rubber modified by grafting or mixing with plastics, depolymerised natural rubber, mixtures of unsaturated synthetic substances with saturated synthetic high polymers provided that all the above-mentioned products comply with the requirements concerning vulcanisation, elongation and recovery in a) above.*

5. a) *Headings Nos. 40.01 and 40.02 do not apply to any rubber or mixture of rubbers which has been compounded, before or after coagulation, with:*

      1) vulcanising agents, accelerators, retarders or activators (other than those added for the preparation of pre-vulcanised rubber latex);

      2) pigments or other colouring matter, other than those added solely for the purpose of identification;

      3) plasticisers or extenders (except mineral oil in the case of oil-extended rubber), fillers, reinforcing agents, organic solvents or any other substances, except those permitted under b);

   b) *The presence of the following substances in any rubber or mixture of rubbers shall not affect its classification in heading No. 40.01 or 40.02, as the case may be, provided that such rubber or mixture of rubbers retains its essential character as a raw material:*

      1) emulsifiers or anti-tack agents;

      2) small amounts of breakdown products of emulsifiers;

      3) very small amounts of the following: heat-sensitive agents (generally for obtaining thermosensitive rubber latexes), cationic surface-active agents (generally for obtaining electropositive rubber latexes), antioxidants, coagulants, crumbling agents, freeze-resisting agents, peptisers, preservatives, stabilisers, viscosity-control agents, or similar special-purpose additives.

6. *For the purposes of heading No. 40.04, the expression "waste, parings and scrap" means rubber waste, parings and scrap from the manufacture or working of rubber and rubber goods definitely not usable as such because of cutting-up, wear or other reasons.*

7. *Thread wholly of vulcanised rubber, of which any cross-sectional dimension exceeds 5 mm, is to be classified as strip, rods or profile shapes, of heading No. 40.08.*

8. Heading No. 40.10 includes conveyor or transmission belts or belting of textile fabric impregnated, coated, covered or laminated with rubber or made from textile yarn or cord impregnated, coated, covered or sheathed with rubber.

9. In headings Nos. 40.01, 40.02, 40.03, 40.05 and 40.08, the expressions "plates", "sheets" and "strip" apply only to plates, sheets and strip and to blocks of regular geometric shape, uncut or simply cut to rectangular (including square) shape, whether or not having the character of articles and whether or not printed or otherwise surface-worked, but not otherwise cut to shape or further worked.

In heading No. 40.08 the expressions "rods" and "profile shapes" apply only to such products, whether or not cut to length or surface-worked but not otherwise worked.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
4001			Borracha natural, balata, guta-percha, guaiúle, chicle e gomas naturais análogas, em formas primárias ou em chapas, folhas ou tiras:	初級狀態或呈板、片、條狀之天然橡膠、巴拉塔橡膠、古塔波橡膠、怪有力橡膠、奇克力橡膠及類似天然樹膠：	*Natural rubber, balata, gutta-percha, guayule, chicle and similar natural gums, in primary forms or in plates, sheets or strip:*		
	10	00	-Látex de borracha natural, mesmo pré-vulcanizado	一天然橡膠乳膠，不論是否預硫化者	*-Natural rubber latex, whether or not prevulcanised*	KG	--
			-Borracha natural em outras formas:	一其他狀態之天然橡膠：	*-Natural rubber in other forms:*		
	21	00	--Folhas fumadas	——燻煙片	*--Smoked sheets*	KG	--
	22	00	--Borracha natural tecnicamente especificada (TSNR)	——技術特殊規定天然橡膠（TSNR）	*--Technically specified natural rubber (TSNR)*	KG	--
	29	00	--Outras	——其他	*--Other*	KG	--
	30	00	-Balata, guta-percha, guaiúle, chicle e gomas naturais análogas	一巴拉塔橡膠、古塔波橡膠、怪有力橡膠、奇克力橡膠及類似天然樹膠	*-Balata, gutta-percha, guayule, chicle and similar natural gums*	KG	--
4002			Borracha sintética e borracha artificial derivada dos óleos, em formas primárias ou em chapas, folhas ou tiras; misturas dos produtos da posição 40.01 com produtos da presente posição, em formas primárias ou em chapas, folhas ou tiras:	初級狀態或成板、片、條之合成橡膠及從油類製造之油膠；第40.01節之任何產品與本節之任何產品之混合膠，呈初級狀態或板、片、條狀者：	*Synthetic rubber and factice derived from oils, in primary forms or in plates, sheets or strip; mixtures of any product of heading No. 40.01 with any product of this heading, in primary forms or in plates, sheets or strip:*		
			-Borracha de estireno-butadieno (SBR) borracha de estireno - butadieno carboxilada (XSBR):	一苯乙烯一丁二烯橡膠（SBR）；羧酸化苯乙烯一丁二烯橡膠（XSBR）：	*-Styrene - butadiene rubber (SBR); carboxylated styrene-butadiene rubber (XSBR):*		
	11	00	--Látex	——乳膠	*--Latex*	KG	--
	19	00	--Outras	——其他	*--Other*	KG	--
	20	00	-Borracha de butadieno (BR)	一丁二烯橡膠（BR）	*-Butadiene rubber (BR)*	KG	--
			-Borracha de isobuteno-isopreno (butilo)(IIR); borracha de isobuteno-isopreno halogenada (CIIR ou BIIR):	一異丁烯一異戊二烯（丁基）橡膠（IIR）；鹵化一異丁烯一異戊二烯橡膠（CIIR或BIIR）：	*-Isobutene -isoprene (butyl)rubber(IIR); halo-isobutene-isoprene rubber (CIIR or BIIR):*		
	31	00	--Borracha de isobuteno - isopreno (butilo) (IIR)	——異丁烯一異戊二烯（丁基）橡膠（IIR）	*--Isobutene-isoprene (butyl) rubber (IIR)*	KG	--
	39	00	--Outras	——其他	*--Other*	KG	--
			-Borracha de cloropreno (clorobutadieno) (CR):	一氯丁二烯橡膠（CR）：	*-Chloroprene(chlorobutadiene) rubber (CR):*		
	41	00	--Látex	——乳膠	*--Latex*	KG	--
	49	00	--Outras	——其他	*--Other*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			-Borracha de acrilonitrilo -butadieno (NBR):	一丙烯腈一丁二烯橡膠（NBR）：	-Acrylonitrile - butadiene rubber (NBR):		
4002	51	00	--Látex	——乳膠	--Latex	KG	--
	59	00	--Outras	——其他	--Other	KG	--
	60	00	-Borracha de isopreno (IR)	一異戊二烯橡膠（IR）	-Isoprene rubber(IR)	KG	--
	70	00	-Borracha de etileno -propileno-dieno não conjugada(EPDM)	一乙烯一丙烯一非共軛二烯橡膠（EPDM）	-Ethylene-propylene-non - conjugated diene rubber (EPDM)	KG	--
	80	00	-Misturas dos produtos da posição 40.01 com produtos da presente posição	一第40.01節之任何產品與本節之任何產品之混合物	-Mixtures of any product of heading No. 40.01 with any product of this heading	KG	--
			-Outras:	一其他：	-Other:		
	91	00	--Látex	——乳膠	--Latex	KG	--
	99	00	--Outras	——其他	--Other	KG	--
4003	00	00	Borracha regenerada, em formas primárias ou em chapas, folhas ou tiras	初級狀態或呈板、片或條狀之再生橡膠	Reclaimed rubber in primary forms or in plates, sheets or strip	KG	--
4004	00	00	Desperdícios, resíduos, aparas e obras inutilizadas,de borracha não endurecida mesmo reduzidos a pó ou a grânulos	橡膠之廢料、剝屑及碎片（硬質橡膠除外）及由其產生之粉及粒	Waste, parings and scrap of rubber (other than hard rubber) and powders and granules obtained therefrom	KG	--
4005			Borracha misturada, não vulcanizada, em formas primárias ou em chapas, folhas ou tiras:	初級狀態或呈板、片、條狀之未硫化化合橡膠：	Compounded rubber, unvulcanised, in primary forms or in plates, sheets or strip:		
	10	00	-Borracha adicionada de negro de fumo ou de sílica	一經與碳黑或氧化矽化合者	-Compounded with carbon black or silica	KG	--
	20	00	-Soluções; dispersões, excepto da subposição 4005.10	一溶液；分散體（第4005.10目者除外）	-Solutions; dispersions other than those of subheading No. 4005.10	KG	--
			-Outras:	一其他：	-Other:		
	91	00	--Chapas, folhas e tiras	——板、片及條狀	--Plates, sheets and strip	KG	--
	99	00	--Outras	——其他	--Other	KG	--
4006			Outras formas (por exemplo: varetas,tubos, perfis) e artigos (por exemplo: discos e anéis ou anilhas) de borracha não vulcanizada:	其他形狀（例如桿、管及定型）之未硫化橡膠及未硫化橡膠製品（例如圓板及環）：	Other forms (for example, rods, tubes and profile shapes) and articles (for example, discs and rings), of unvulcanised rubber:		
	10	00	-Perfis para recauchutagem	一供翻新橡膠輪胎用之（駝背）胎面膠	-"Camel-back" strips for retreading rubber tyres	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	-Other	KG	--
4007	00	00	Fios e cordas, de borracha vulcanizada	硫化橡膠絲及索	Vulcanised rubber thread and cord	KG	--
4008			Chapas, folhas, tiras, varetas e perfis,de borracha vulcanizada não endurecida:	硫化橡膠板、片、條、桿及定型，硬質橡膠除外：	Plates,sheets,strip, rods and profile shapes,of vulcanised rubber other than hard rubber:		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			-De borracha alveolar:	一多孔性橡膠：	*-Of cellular rubber:*		
4008	11	00	--Chapas, folhas e tiras	——板、片及條	*--Plates, sheets and strip*	KG	--
	19	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
			-De borracha não alveolar:	一非多孔性橡膠：	*-Of non - cellular rubber:*		
	21	00	--Chapas, folhas e tiras	——板、片及條	*--Plates, sheets and strip*	KG	--
	29	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
4009			Tubos de borracha vulcanizada não endurecida, mesmo providos dos respectivos acessórios (por exemplo: juntas, cotovelos, flanges, uniões):	已否附有配件（如接頭管、肘管、凸緣）之硫化橡膠管，硬質橡膠製者除外：	*Tubes, pipes and hoses, of vulcanised rubber other than hard rubber, with or without their fittings (for example, joints, elbows, flanges):*		
	10	00	-Não reforçados com outras matérias nem associados de outra forma com outras matérias, sem acessórios	一未加強或未與其他物質結合且未附配件者	*-Not reinforced or otherwise combined with other materials, without fittings*	KG	--
	20	00	-Reforçados apenas com metal ou associados de outra forma apenas com metal, sem acessórios	一已加強或另外僅與金屬結合且未附配件者	*-Reinforced or otherwise combined only with metal, without fittings*	KG	--
	30	00	-Reforçados apenas com matérias têxteis ou associados de outra forma apenas com matérias têxteis, sem acessórios	一已加強或另外僅與紡織材料結合且未附配件者	*-Reinforced or otherwise combined only with textile materials, without fittings*	KG	--
	40	00	-Reforçados com outras matérias ou associados de outra forma com outras matérias, sem acessórios	一已加強或另外與其他材料結合且未附配件者	*-Reinforced or otherwise combined with other materials, without fittings*	KG	--
	50	00	-Com acessórios	一附有配件者	*-With fittings*	KG	--
4010			Correias transportadoras ou de transmissão, de borracha vulcanizada:	硫化橡膠製輸送或傳動帶或帶狀物：	*Conveyor or transmission belts or belting, of vulcanised rubber:*		
	10	00	-De secção trapezoidal	一梯形橫切面者（V型帶及V型帶狀物）	*-Of trapezoidal cross - section (V-belts and V-belting)*	KG	--
			-Outras:	一其他：	*-Other:*		
	91	00	--De largura superior a 20 cm	——寬度超過20公分者	*--Of a width exceeding 20 cm*	KG	--
	99	00	--Outras	——其他	*--Other*	KG	--
4011			Pneumáticos novos, de borracha:	新橡膠氣胎：	*New pneumatic tyres, of rubber:*		
	10	00	-Dos tipos utilizados em automóveis de passageiros (incluídos os veículos de uso misto e os automóveis de corrida)	一小客車（包括旅行車及賽車）用	*-Of a kind used on motor cars (including station wagons and racing cars)*	KG	Nº
	20	00	-Dos tipos utilizados em autocarros ou camiões	一大客車或貨車用	*-Of a kind used on buses or lorries*	KG	Nº

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
4011	30	00	-Dos tipos utilizados em aviões	-飛機用	*-Of a kind used on aircraft*	KG	Nº
	40	00	-Dos tipos utilizados em motocicletas	-電單車用	*-Of a kind used on motorcycles*	KG	Nº
	50	00	-Dos tipos utilizados em bicicletas	-單車用	*-Of a kind used on bicycles*	KG	Nº
			-Outros:	-其他：	*-Other:*		
	91	00	--Com banda de rodagem em forma de espinha de peixe ou semelhantes	--具有（鯡骨）或類似面紋者	*--Having a "herring-bone" or similar tread*	KG	Nº
	99	00	--Outros	--其他	*--Other*	KG	Nº
4012			Pneumáticos recauchutados ou usados de borracha; protectores, bandas de rodagem amovíveis para pneumáticos e "flaps", de borracha:	翻修或已使用之橡膠氣胎；實心或半實心橡膠輪胎，可替換輪胎面及輪胎襯帶：	*Retreaded or used pneumatic tyres of rubber; solid or cushion tyres, interchangeable tyre treads and tyre flaps, of rubber:*		
	10	00	-Pneumáticos recauchutados	-翻修輪胎	*-Retreaded tyres*	KG	Nº
	20	00	-Pneumáticos usados	-已使用之氣胎	*-Used pneumatic tyres*	KG	Nº
	90		-Outros:	-其他：	*-Other:*		
		10	---Protectores, bandas de rodagem amovíveis para pneumáticos	---實心或半實心輪胎及可替換之輪胎面	*---Solid or cushion tyres, interchangeable tyre treads*	KG	Nº
		30	---"Flaps"	---輪胎襯帶	*---Tyre flaps*	KG	Nº
4013			Câmaras - de - ar de borracha:	橡膠內胎：	*Inner tubes, of rubber:*		
	10	00	-Dos tipos utilizados em automóveis de passageiros (incluídos os veículos de uso misto e os automóveis de corrida), autocarros ou em camiões	-小客車（包括旅行車及賽車）、大客車或貨車用	*-Of a kind used on motor cars (including station wagons and racing cars), buses or lorries*	KG	Nº
	20	00	-Dos tipos utilizados em bicicletas	-單車用	*-Of a kind used on bicycles*	KG	Nº
	90	00	-Outras	-其他	*-Other*	KG	Nº
4014			Artigos de higiene ou de farmácia (incluídas as chupetas), de borracha vulcanizada não endurecida, mesmo com partes de borracha endurecida:	已否帶有硬質橡膠零件之硫化橡膠製衛生及醫藥用品（包括奶嘴），硬質橡膠者除外：	*Hygienic or pharmaceutical articles (including teats), of vulcanised rubber other than hard rubber, with or without fittings of hard rubber:*		
	10	00	-Preservativos	-避孕套	*-Sheath contraceptives*	KG	--
	90		-Outros:	-其他：	*-Other:*		
		10	---Tetinas, mamadeiras e artigos similares para bébés	---嬰兒用奶嘴、奶嘴護套及其類似品	*---Teats, nipple shields and similar articles for babies*	KG	--
		90	---Outros	---其他	*---Other*	KG	--
4015			Vestuário e seus acessórios (incluídas as luvas), de borracha vulcanizada não endurecida, para quaisquer usos:	以硫化橡膠製成，供各種用途之衣物及衣服附件（包括手套），硬質橡膠製者除外：	*Articles of apparel and clothing accessories (including gloves), for all purposes, of vulcanised rubber other than hard rubber:*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			-Luvas:	一手套：	*-Gloves:*		
4015	11	00	--Para cirurgia	——外科手術用者	*--Surgical*	KG	PAR
	19		--Outras:	——其他：	*--Other:*		
		10	---Para trabalhos domésticos	———家庭式用途	*---For domestic works*	KG	PAR
		90	---Outras	———其他	*---Other*	KG	PAR
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--
4016			Outras obras de borracha vulcanizada não endurecida:	其他硫化橡膠製品，硬質橡膠者除外：	*Other articles of vulcanised rubber other than hard rubber:*		
	10	00	-De borracha alveolar	一多孔性橡膠	*-Of cellular rubber*	KG	--
			-Outras:	一其他：	*-Other:*		
	91	00	--Revestimentos para pavimentos e capachos	——地板覆蓋物及蓆	*--Floor coverings and mats*	KG	--
	92	00	--Borrachas de apagar	——橡皮擦	*--Erasers*	KG	100
	93	00	--Juntas, gaxetas e semelhantes	——密合墊、墊圈及其他密封物	*--Gaskets, washers and other seals*	KG	--
	94	00	--Defensas,mesmo infláveis,para atracação de embarcações	——不論是否可充氣之船用或塢用護墊	*--Boat or dock fenders, whether or not inflatable*	KG	--
	95	00	--Outros artigos infláveis	——其他可充氣之製品	*--Other inflatable articles*	KG	--
	99	00	--Outras	——其他	*--Other*	KG	--
4017	00	00	Borracha endurecida (por exemplo: ebonite) sob qualquer forma, incluídos os desperdícios e resíduos; obras de borracha endurecida	任何形狀之硬質橡膠（例如硬橡膠），包括廢料及碎片；硬質橡膠製品	*Hard rubber (for example, ebonite) in all forms, including waste and scrap; articles of hard rubber*	KG	--

SECÇÃO VIII
第 八 類
Section VIII

PELES, COUROS, PELES COM PÊLO E OBRAS DESTAS MATÉRIAS; ARTIGOS DE CORREEIRO OU DE SELEIRO; ARTIGOS DE VIAGEM, BOLSAS E ARTEFACTOS SEMELHANTES; OBRAS DE TRIPA
生皮、皮革、毛皮及其製品；鞍具及轡具；旅行用物品、手袋及類似容器；動物腸線製品（蠶腸線除外）
Raw hides and skins, leather, furskins and articles thereof; saddlery and harness; travel goods, handbags and similar containers; articles of animal gut (other than silk-worm gut)

CAPÍTULO 41
第四十一章
Chapter 41

PELES, EXCEPTO AS PELES COM PÊLO, E COUROS
生皮（毛皮除外）及皮革
Raw hides and skins (other than furskins) and leather

Notas

1. O presente Capítulo não compreende:

   a) as aparas e desperdícios semelhantes, de peles em bruto (posição 05.11);

   b) as peles e partes de peles de aves, revestidas das suas penas ou penugem (posições 05.05 ou 67.01, conforme o caso);

   c) as peles em bruto, curtidas ou preparadas, não depiladas, de animais de pêlo (Capítulo 43). Incluem-se, no entanto, no Capítulo 41, as peles em bruto não depiladas de bovinos (incluídos os búfalos), de equídeos, de ovinos (excepto os velos dos cordeiros denominados astracã, "Breitschwanz", caracul, "Persianer" ou semelhantes, e os velos dos cordeiros da Índia, da China, da Mongólia ou do Tibete), de caprinos (excepto as peles de cabras ou de cabritos do Iémen, da Mongólia ou do Tibete), de suínos (incluído o caititú), de camurça, de gazela, de rena, de alce, de veado, de cabrito-montês ou de cão.

2. Na Nomenclatura, a expressão <<couro reconstituído>> refere-se exclusivamente às matérias incluídas na posição 41.11.

章註

1．本章不包括下列各項：

   a）生皮之削片及類似廢品（第０５．１１節）；
   b）第０５．０５或６７．０１節之帶羽毛或絨毛之鳥皮或鳥皮部份；
   c）生、鞣製或硝製之帶毛生皮（第四十三章），但下列動物之帶毛生皮則歸入第四十一章：牛類（包括水牛）、馬類、綿羊及小羊（阿斯特拉堪、寬尾種、卡拉卡爾、波斯及類似之小羊以及印度、中國、蒙古或西藏在內所產之小羊除外）、山羊及小山羊（也門、蒙古或西藏所產之山羊及小山羊除外）、豬（包括美洲野豬）、小羚羊、瞪羚羊、馴鹿、麋鹿、鹿、洛鹿或狗。

2．本分類表所稱（合成皮）僅以第４１．１１節所述之物質為限。

Notes

1. This Chapter does not cover:

   a) Parings or similar waste, of raw hides or skins (heading No. 05.11);

   b) Birdskins or parts of birdskins, with their feathers or down, of heading No. 05.05 or 67.01; or

   c) Hides or skins, with the hair or wool on, raw, tanned or dressed (Chapter 43); the following are, however, to be classified in Chapter 41, namely, raw hides and skins with the hair or wool on, of bovine animals (including buffalo), of equine animals, of sheep or lambs (except Astrakhan, Broadtail, Caracul, Persian or similar lambs, Indian, Chinese, Mongolian or Tibetan lambs), of goats or kids (except Yemen, Mongolian or Tibetan goats and kids), of swine (including peccary), of chamois, of gazelle, of reindeer, of elk, of deer, of roebucks or of dogs.

2. Throughout the Nomenclature the expression "composition leather" means only substances of the kind referred to in heading No. 41.11.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
4101			Peles em bruto de bovinos ou de equídeos(frescas,ou salgadas, secas, tratadas pela cal,"picladas" ou conservadas de outro modo, mas não curtidas, nem apergaminhadas, nem preparadas de outro modo), mesmo depiladas ou divididas:	牛類及馬類動物之生皮(生鮮、鹽漬、乾、灰漬、酸漬或以其他方法保存，但未鞣製、羊皮紙法製或進一步處理者)，不論是否去毛或剖層：	*Raw hides and skins of bovine or equine animals (fresh, or salted,dried, limed, pickled or otherwise preserved, but not tanned, parchment-dressed or further prepared), whether or not dehaired or split:*		
	10	00	-Peles inteiras de bovinos, de peso unitário não superior a 8 kg quando secas, 10 kg quando salgadas secas e a 14 kg quando frescas,salgadas verdes ou conservadas de outro modo	一整張牛皮，簡單乾燥者每張不超過8公斤、鹽乾者每張不超過10公斤、生鮮、鹽濕或以其他方法保存者每張不超過14公斤	*-Whole hides and skins of bovine animals,of a weight per skin not exceeding 8 kg when simply dried, 10 kg when dry-salted, or 14 kg when fresh, wet - salted or otherwise preserved*	KG	--
			-Outras peles de bovinos, frescas ou salgadas verdes:	一其他生鮮或鹽濕牛類之生皮：	*-Other hides and skins of bovine animals, fresh or wet-salted:*		
	21	00	--Inteiras	一一整張	*--Whole*	KG	--
	22	00	--Crepões e meios--crepões	一一方皮及半方皮	*--Butts and bends*	KG	--
	29	00	--Outras	一一其他	*--Other*	KG	--
	30		-Outras peles de bovinos, conservadas de outro modo:	一其他方法保存之其他牛類之生皮：	*-Other hides and skins of bovine animals, otherwise preserved:*		
		10	---Secas ou salgadas secas	一一一乾或鹽乾	*---Dried or salted and dried*	KG	--
		90	---Outras	一一一其他	*---Other*	KG	--
	40	00	-Peles de equídeos	一馬類動物之生皮	*-Hides and skins of equine animals*	KG	--
4102			Peles em bruto de ovinos (frescas, ou salgadas, secas, tratadas pela cal,"picladas" ou conservadas de outro modo, mas não curtidas,nem apergaminhadas, nem preparadas de outro modo), mesmo depiladas ou divididas, com excepção das excluídas pela Nota 1 c) do presente Capítulo:	綿羊或小綿羊生皮(生鮮、鹽漬、乾、灰漬、酸漬或以其他方法保存，但未經鞣製、羊皮紙法製或進一步處理者)，不論是否帶毛或剖層，本章註1 c)不包括者除外：	*Raw skins of sheep or lambs (fresh, or salted,dried, limed, pickled or otherwise preserved, but not tanned, parchment-dressed or further prepared), whether or not with wool on or split, other than those excluded by Note 1 c) to this Chapter:*		
	10	00	-Com lã (não depiladas)	一帶毛者	*-With wool on*	KG	--
			-Depiladas ou sem lã:	一不帶毛者：	*-Without wool on:*		
	21	00	--"Picladas"	一一酸漬者	*--Pickled*	KG	--
	29	00	--Outras	一一其他	*--Other*	KG	--
4103			Outras peles em bruto (frescas, ou salgadas, secas, tratadas pela cal,"picladas" ou conservadas de outro modo, mas não curtidas, nem apergaminhadas, nem preparadas de outro modo), mesmo depi-	其他生皮(生鮮、鹽漬、乾、灰漬、酸漬或以其他方法保存，但未鞣製、羊皮紙法製或進一步處理者)，不論是否去毛或剖層，本章註1 b)或1 c)不包括者除外：	*Other raw hides and skins (fresh, or salted,dried, limed, pickled or otherwise preserved, but not tanned, parchment-dressed or further prepared),whether or not dehaired or split, other than*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			ladas ou divididas, com excepção das excluídas pela Nota 1 b) ou 1 c) do presente Capítulo:		*those excluded by Note 1 b) or 1 c) to this Chapter:*		
4103	10	00	-De caprinos	一山羊或小山羊	*-Of goats or kids*	KG	--
	20	00	-De répteis	一爬蟲動物	*-Of reptiles*	KG	--
	90	00	-Outras	一其他	*-Other*	KG	--
4104			Couros e peles, depilados, de bovinos e de equídeos, preparados, excepto das posições 41.08 ou 41.09:	不帶毛之牛、馬類動物皮革，第41.08或41.09節之皮革除外：	*Leather of bovine or equine animals, without hair on, other than leather of heading No. 41.08 or 41.09:*		
	10		-Couros e peles, inteiros, de bovinos, de superfície unitária não superior a 2,6 m² (28 pés quadrados):	一整張牛皮革，每張面積不超過2.6平方公尺（28平方英尺）者：	*-Whole bovine skin leather, of a unit surface area not exceeding 28 square feet (2.6 m²):*		
		10	---Couros e peles, simplesmente curtidos pelo crómio no estado húmido	---僅以鉻所鞣製之濕皮革	*---Leather, simply chrome-tanned in wet state*	KG	--
		20	---Couros e peles simplesmente curtidos	---僅以鞣製之皮革	*---Leather simply tanned*	KG	--
		30	---"Box-calf"	---方形印痕小牛皮	*---Box-calf*	KG	m²
		90	---Outros	---其他	*---Other*	KG	--
			-Outros couros e peles de bovinos e peles de equídeos, curtidos ou recurtidos, mas sem outra preparação ulterior mesmo divididos:	一其他牛及馬類動物皮革，經鞣製或再鞣製而未進一步處理者，不論是否剖層：	*-Other bovine leather and equine leather, tanned or retanned but not further prepared, whether or not split:*		
	21	00	--Couros e peles de bovinos, com pré-curtimenta vegetal	--植物預鞣之牛皮革	*--Bovine leather, vegetable pre-tanned*	KG	--
	22		--Couros e peles de bovinos, pré-curtidos de outro modo:	--其他預鞣之牛皮革：	*--Bovine leather, otherwise pre-tanned:*		
		10	---Simplesmente curtidos pelo crómio no estado húmido	---僅以鉻所鞣製之濕皮革	*---Simply chrome-tanned, in wet state*	KG	--
		90	---Outros	---其他	*---Other*	KG	--
	29	00	--Outros	--其他	*--Other*	KG	--
			-Outros couros e peles de bovinos e peles de equídeos, apergaminhados ou preparados após curtimenta:	一其他牛及馬類動物皮革，以羊皮紙法製成或鞣製後再處理者：	*-Other bovine leather and equine leather, parchment-dressed or prepared after tanning:*		
	31		--Com a flor, mesmo divididos:	--全粒面及粒面剖層皮革：	*--Full grains and grain splits:*		
		10	---Para solas	---鞋底用	*---For soles*	KG	--
		90	---Outros	---其他	*---Other*	KG	--
	39	00	--Outros	--其他	*--Other*	KG	--
4105			Peles depiladas de ovinos, preparadas, excepto das posições 41.08 ou 41.09:	不帶毛之綿羊或小綿羊皮革，第41.08或41.09節之皮革除外：	*Sheep or lamb skin leather, without wool on, other than leather of heading No. 41.08 or 41.09:*		
			-Curtidas ou recurtidas, mas sem outra preparação ulterior mesmo divididas:	一鞣製或再鞣製而未進一步處理者，不論是否剖層：	*-Tanned or retanned but not further prepared, whether or not split:*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
4105	11	00	--Com pré-curtimenta vegetal	——植物預鞣者	--Vegetable pre-tanned	KG	m²
	12	00	--Pré-curtidas de outro modo	——其他預鞣者	--Otherwise pre-tanned	KG	m²
	19	00	--Outras	——其他	--Other	KG	m²
	20	00	-Apergaminhadas ou preparadas após curtimenta	—以羊皮紙法製成或鞣製後再處理者	-Parchment - dressed or prepared after tanning	KG	m²
4106			Peles depiladas de caprinos, preparadas, excepto das posições 41.08 ou 41.09:	不帶毛之山羊或小山羊皮革，第41.08或41.09節之皮革除外：	Goat or kid skin leather, without hair on, other than leather of heading No. 41.08 or 41.09:		
			-Curtidas ou recurtidas, mas sem outra preparação ulterior mesmo divididas:	—鞣製或再鞣製而未進一步處理者，不論是否剖層：	-Tanned or retanned but not further prepared, whether or not split:		
	11	00	--Com pré-curtimenta vegetal	——植物預鞣者	--Vegetable pre-tanned	KG	m²
	12	00	--Pré-curtidas de outro modo	——其他預鞣者	--Otherwise pre-tanned	KG	m²
	19	00	--Outras	——其他	--Other	KG	m²
	20	00	-Apergaminhadas ou preparadas após curtimenta	—以羊皮紙法製成或鞣製後再處理者	-Parchment - dressed or prepared after tanning	KG	m²
4107			Peles depiladas de outros animais, preparadas, excepto das posições 41.08 ou 41.09:	不帶毛之其他動物皮革，第41.08或41.09節之皮革除外：	Leather of other animals, without hair on, other than leather of heading No. 41.08 or 41.09:		
	10	00	-De suínos	—豬	-Of swine	KG	m²
			-De répteis:	—爬蟲動物：	-Of reptiles:		
	21	00	--Com pré-curtimenta vegetal	——植物預鞣者	--Vegetable pre-tanned	KG	--
	29	00	--Outras	——其他	--Other	KG	--
	90	00	-De outros animais	—其他動物	-Of other animals	KG	--
4108	00	00	Couros e peles acamurçados (incluída a camurça combinada)	雪米（麂）皮革（包括組合雪米皮）	Chamois (including combination chamois) leather	KG	--
4109	00	00	Couros e peles envernizados ou revestidos; couros e peles metalizados	漆皮及貼合漆皮；敷金屬皮革	Patent leather and patent laminated leather; metallised leather	KG	m²
4110	00	00	Aparas e outros desperdícios de couros ou de peles preparados ou de couro reconstituído, não utilizáveis para fabricação de obras de couro; serragem, pó e farinha de couro	皮革或合成皮之削片及其他廢料，不適於製造皮製品者；皮末、皮粉	Parings and other waste of leather or of composition leather, not suitable for the manufacture of leather articles; leather dust, powder and flour	KG	--
4111	00	00	Couro reconstituído à base de couro ou de fibras de couro, em chapas, folhas ou tiras, mesmo enroladas	以皮革或皮革纖維為主要成份之組合皮，成塊、張或條，不論是否成捲者	Composition leather with a basis of leather or leather fibre, in slabs, sheets or strip, whether or not in rolls	KG	--

CAPÍTULO 42
第四十二章
Chapter 42

OBRAS DE COURO; ARTIGOS DE CORREEIRO OU DE SELEIRO; ARTIGOS DE VIAGEM, BOLSAS E ARTEFACTOS SEMELHANTES; OBRAS DE TRIPA
皮革製品；鞍具及轡具；旅行用物品、手袋及類似容器；動物腸線（蠶腸線除外）製品
Articles of leather; saddlery and harness; travel goods, handbags and similar containers; articles of animal gut (other than silk-worm gut)

Notas

1. O presente Capítulo não compreende:

   a) os categutes esterilizados e materiais esterilizados semelhantes, para suturas cirúrgicas (posição 30.06);

   b) o vestuário e seus acessórios (excepto luvas), de couro, forrados interiormente de peles com pêlo, naturais ou artificiais, assim como o vestuário e seus acessórios, de couro, apresentando partes exteriores de peles com pêlo, naturais ou artificiais, quando estas partes excedam a função de simples guarnições (posições 43.03 ou 43.04, conforme o caso);

   c) os artefactos confeccionados com rede, da posição 56.08;

   d) os artefactos do Capítulo 64;

   e) os chapéus e artefactos de uso semelhante, e suas partes, do Capítulo 65;

   f) os chicotes, pingalins e outros artigos da posição 66.02;

   g) os botões de punho, braceletes ou pulseiras e outros artigos de bijutaria (posição 71.17);

   h) os acessórios e guarnições para artigos de seleiro ou de correeiro (por exemplo: freios, estribos, fivelas), apresentados isoladamente (em geral, Secção XV);

   ij) as cordas, peles de tambores ou de instrumentos semelhantes, assim como as outras partes de instrumentos musicais (posição 92.09);

   k) os artefactos do Capítulo 94 (por exemplo: móveis, aparelhos de iluminação);

   l) os artefactos do Capítulo 95 (por exemplo: brinquedos, jogos, artigos de desporto);

   m) os botões, os botões de pressão, formas e outras partes de botões ou de botões de pressão, os esboços de botões, da posição 96.06.

2. Além das disposições constantes da Nota 1 acima, a posição 42.02 não compreende:

   a) os sacos fabricados com folhas de plástico, mesmo impressas, com pegas, não concebidos para uso prolongado (posição 39.23);

   b) os artefactos fabricados com matérias para entrançar (posição 46.02);

   c) os artigos de metais preciosos, de metais folheados ou chapeados de metais preciosos, de pérolas naturais ou cultivadas, de pedras preciosas ou semipreciosas, de pedras sintéticas ou reconstituídas (Capítulo 71).

3. Na acepção da posição 42.03, a expressão <<vestuário e seus acessórios>> aplica-se, entre outros, às luvas (incluídas as de desporto e de protecção), aos aventais e a outros equipamentos especiais de protecção individual para quaisquer profissões, aos suspensórios, cintos, cinturões, bandoleiras ou talabartes e pulseiras, excepto de relógios (posição 91.13).

章註

1．本章不包括下列各項：
   a）已消毒外科手術用腸線或類似已消毒縫線材料（第３０．０６節）；
   b）以毛皮或人造毛皮作裡襯或附著在外（僅作緣飾者除外）之衣物或衣物附屬品（手套除外）（第４３．０３或４３．０４節）；
   c）已製網（第５６．０８節）；
   d）第六十四章之物品；
   e）第六十五章之帽類或其零件；
   f）第６６．０２節之鞭、馬鞭或其他物品；
   g）袖釦、手鐲或其他仿首飾（第７１．１７節）；
   h）轡具之配件或裝飾品，例如個別之馬鐙、馬勒、馬用銅器及帶釦（通常歸入第十五類）；
   ij）絃線、製鼓用皮或其類似品，或其他樂器零件（第９２．０９節）；
   k）第九十四章之物品（例如家具、燈及照明裝設）；
   l）第九十五章之物品（例如玩具、遊戲品、運動用具）；或
   m）第９６．０６節之鈕釦、按釦、揿釦、飾釦、鈕釦模或該類物品之其他零件、鈕釦坯。

2．除上項註１所列規定外，第４２．０２節亦不包括下列各項：
   a）塑膠布製之提袋，帶手把者，不論是否印刷，其設計並非長期使用者（第３９．２３節）；
   b）編結材料製品（第４６．０２節）；
   c）貴金屬、包貴金屬之金屬、珍珠或養珠、寶石或準寶石（天然、合成或再造）製物品（第七十一章）。

3. 第42.03節所稱之（衣物及服飾附屬品）亦包括手套（包括運動手套）、圍裙及其他保護性衣物、吊帶、腰帶、子彈帶及腕帶，但不包括錶帶（第91.13節）。

Notes

1. This Chapter does not cover:

a) Sterile surgical catgut or similar sterile suture materials (heading No. 30.06);

b) Articles of apparel or clothing accessories (except gloves), lined with furskin or artificial fur or to which furskin or artificial fur is attached on the outside except as mere trimming (heading No. 43.03 or 43.04);

c) Made up articles of netting (heading No. 56.08);

d) Articles of Chapter 64;

e) Headgear or parts thereof of Chapter 65;

f) Whips, riding-crops or other articles of heading No. 66.02;

g) Cuff-links, bracelets or other imitation jewellery (heading No. 71.17);

h) Fittings or trimmings for harness, such as stirrups, bits, horse brasses and buckles, separately presented (generally Section XV);

ij) Strings, skins for drums or the like, or other parts of musical instruments (heading No. 92.09);

k) Articles of Chapter 94 (for example, furniture, lamps and lighting fittings);

l) Articles of Chapter 95 (for example, toys, games, sports requisites); or

m) Buttons, press-fasteners, snap-fasteners, press-studs, button moulds or other parts of these articles, button blanks, of heading No. 96.06.

2. In addition to the provisions of Note 1 above, heading No. 42.02 does not cover:

a) Bags made of plastic sheeting, whether or not printed, with handles, not designed for prolonged use (heading No. 39.23);

b) Articles of plaiting materials (heading No. 46.02);

c) Articles of precious metal, of metal clad with precious metal, of natural or cultured pearls or of precious or semi-precious stones (natural, synthetic or reconstructed) (Chapter 71).

3. For the purposes of heading No. 42.03, the expression "articles of apparel and clothing accessories" applies, inter alia, to gloves (including sports gloves), aprons and other protective clothing, braces, belts, bandoliers and wrist straps, but excluding watch straps (heading No. 91.13).

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
4201	00	00	Artigos de seleiro ou de correeiro,para quaisquer animais (incluindo as trelas,joelheiras,açaimos, mantas de sela, alforjes, agasalhos para cães e artigos semelhantes), de quaisquer matérias	任何材料製成之牲畜用鞍具及輓具（包括韁繩、牽帶、護膝套、鼻籠、鞍褥、鞍囊、狗衣及類似品）	*Saddlery and harness for any animal (including traces, leads, knee pads, muzzles, saddle cloths, saddle bags, dog coats and the like), of any material*	KG	--
4202			Malas e maletas, incluídas as de toucador e as maletas e pastas para documentos e de estudante, os estojos para óculos, binóculos, máquinas fotográficas e de filmar,instrumentos musicais,	衣箱、手提箱、化妝箱、公事箱、公事包、書包、眼鏡盒、望遠鏡盒、照相機盒、樂器盒、槍械盒、槍套及類似容器；旅行袋、化妝袋、背包、手袋、購物袋、錢夾、錢袋、地圖盒、煙盒、煙絲袋、工具袋、運動袋、瓶類盒、首飾盒、粉盒、刀具盒及類似容器，以皮革、紐	*Trunks, suit-cases, vanity-cases, executive-cases, brief-cases, school satchels, spectacle cases, binocular cases, camera cases, musical instrument cases, gun cases, holsters and similar*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			armas, e artefactos semelhantes; sacos de viagem, bolsas de toucador, mochilas,bolsas, sacos para compras, carteiras para dinheiro, carteiras para passes, cigarreiras, tabaqueiras, estojos para ferramentas, bolsas e sacos para artigos de desporto, estojos para frascos ou jóias,caixas para pó-de-arroz, estojos para ourivesaria e artefactos semelhantes, de couro natural ou reconstituído, de folhas de plástico, de matérias têxteis, de fibra vulcanizada ou de cartão, ou recobertos, no todo ou na maior parte, dessas mesmas matérias:	合皮、塑膠布、紡織材料、硬化纖維或紙板製成者，或其全部或主要部份以此類材料包覆者：	*containers; travelling - bags, toilet bags,rucksacks,handbags, shopping-bags, wallets,purses, map-cases, cigarette-cases, tobacco-pouches, tool bags, sports bags, bottle-cases, jewellery boxes, powder-boxes, cutlery cases and similar containers, of leather or of composition leather, of plastic sheeting, of textile materials, of vulcanised fibre or of paperboard, or wholly or mainly covered with such materials:*		
			-Malas e maletas,incluídas as de toucador e as maletas e pastas para documentos e de estudante, e artefactos semelhantes:	一衣箱、手提箱、化妝箱、公事箱、公事包、書包及類似容器：	*-Trunks, suit-cases, vanity-cases,executive-cases, brief-cases, school satchels and similar containers:*		
4202	11		--Com a superfície exterior de couro natural ou reconstituído, ou de couro envernizado:	——外層為皮革、組合皮或漆皮者：	*--With outer surface of leather,of composition leather or of patent leather:*		
		10	---Pastas e malas para documentos e de estudantes	———公事箱、公事包及書包	*---Executive-cases , brief-cases and school satchels*	KG	Nº
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	Nº
	12		--Com a superfície exterior de plástico ou de matérias têxteis:	——外層為塑膠或紡織材料者：	*--With outer surface of plastics or of textile materials:*		
			---Pastas e malas para documentos e de estudantes:	———公事箱、公事包及書包：	*---Executive-cases , brief-cases and school satchels:*		
		11	----Com a superfície exterior de plástico	————外層為塑膠者	*----With outer surface of plastics*	KG	Nº
		12	----Com a superfície exterior de matérias têxteis	————外層為紡織材料者	*----With outer surface of textile materials*	KG	Nº
			---Outros:	———其他：	*---Other:*		
		91	----Com a superfície exterior de plástico	————外層為塑膠者	*----With outer surface of plastics*	KG	Nº
		92	----Com a superfície exterior de matérias têxteis	————外層為紡織材料者	*----With outer surface of textile materials*	KG	Nº
	19		--Outros:	——其他：	*--Other:*		
		10	---Pastas e malas para documentos e de estudantes de alumínio	———鋁質之公事箱、公事包及書包	*---Executive-cases , brief-cases and school satchels of aluminium*	KG	Nº
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	Nº
			-Bolsas, mesmo com tiracolo, incluídas as que não possuam pegas:	一不論是否附肩帶或把手之手袋：	*-Handbags,whether or not with shoulder strap, including those without handle:*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
4202	21	00	--Com a superfície exterior de couro natural ou reconstituído, ou de couro envernizado	——外層為皮革、組合皮或漆皮者	--With outer surface of leather,of composition leather or of patent leather	KG	Nº
	22		--Com a superfície exterior de folhas de plástico ou de matérias têxteis:	——外層為塑膠布或紡織材料者：	--With outer surface of plastic sheeting or of textile materials:		
		10	---Com a superfície exterior de folhas de plástico	———外層為塑膠布者	---With outer surface of plastic sheeting	KG	Nº
		20	---Com a superfície exterior de matérias têxteis	———外層為紡織材料者	---With outer surface of textile materials	KG	Nº
	29		--Outras:	——其他：	--Other:		
		10	---Decoradas com pérolas ou contas	———有小珠花樣者	---Beaded	KG	Nº
		90	---Outras	———其他	---Other	KG	Nº
			-Artigos do tipo normalmente levados nos bolsos ou em bolsas:	—通常置於衣袋或手袋中攜帶者：	-Articles of a kind normally carried in the pocket or in the handbag:		
	31	00	--Com a superfície exterior de couro natural ou reconstituido,ou de couro envernizado	——外層為皮革、組合皮或漆皮者	--With outer surface of leather,of composition leather or of patent leather	KG	Nº
	32		--Com a superfície exterior de folhas de plástico ou de matérias têxteis:	——外層為塑膠布或紡織材料者：	--With outer surface of plastic sheeting or of textile materials:		
		10	---Com a superfície exterior de folhas de plástico	———外層為塑膠布者	---With outer surface of plastic sheeting	KG	Nº
		20	---Com a superfície exterior de matérias têxteis	———外層為紡織材料者	---With outer surface of textile materials	KG	Nº
	39		--Outros:	——其他：	--Other:		
		10	---Decoradas com pérolas ou contas	———有小珠花樣者	---Beaded	KG	Nº
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	Nº
			-Outros:	—其他：	-Other:		
	91		--Com a superfície exterior de couro natural ou reconstituido,ou de couro envernizado:	——外層為皮革、組合皮或漆皮者：	--With outer surface of leather,of composition leather or of patent leather:		
		10	---Sacos de viagem e mochilas	———旅行袋及背包	---Travelling - bags and rucksacks	KG	Nº
		20	---Sacos para artigos de desporto	———運動袋	---Sports bags	KG	Nº
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	Nº
	92		--Com a superfície exterior de folhas de plástico ou de matérias têxteis:	——外層為塑膠布或紡織材料者：	--With outer surface of plastic sheeting or of textile materials:		
			---Com a superfície exterior de folhas de plástico:	———外層為塑膠布者：	---With outer surface of plastic sheeting:		
		11	----Sacos de viagem e mochilas	————旅行袋及背包	----Travelling -bags and rucksacks	KG	Nº
		12	----Sacos para artigos de desporto	————運動袋	----Sports bags	KG	Nº
		19	----Outros	————其他	----Other	KG	Nº
			---Com a superfície exterior de matérias têxteis:	———外層為紡織材料者：	---With outer surface of textile materials:		
		21	----Sacos de viagem e mochilas	————旅行袋及背包	----Travelling -bags and rucksacks	KG	Nº
		22	----Sacos para artigos de desporto	————運動袋	----Sports bags	KG	Nº
		29	----Outros	————其他	----Other	KG	Nº
	99		--Outros:	——其他：	--Other:		
		10	---Sacos de viagem e mochilas	———旅行袋及背包	---Travelling - bags and rucksacks	KG	Nº

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
4202	99	20	---Sacos para artigos de desporto	---運動袋	*---Sports bags*	KG	Nº
		90	---Outros	---其他	*---Other*	KG	Nº
4203			Vestuário e seus acessórios, de couro natural ou reconstituído:	皮革或組合皮製成之衣物及服飾附屬品：	*Articles of apparel and clothing accessories, of leather or of composition leather:*		
	10		-Vestuário:	-衣物：	*-Articles of apparel:*		
		10	---Casacos e jaquetas	---外衣及短外衣	*---Coats and jackets*	KG	Nº
		90	---Outros artigos de vestuário	---其他衣物	*---Other articles of apparel*	KG	Nº
			-Luvas:	-手套、併指手套及露指手套：	*-Gloves, mittens and mitts:*		
	21		--Especialmente concebidas para a prática de desportos:	--專為運動用而設計者：	*--Specially designed for use in sports:*		
		10	---Integralmente de couro natural ou reconstituído	---全皮革或組合皮製者	*---Wholly of leather or of composition leather*	KG	PAR
		20	---Com partes de couro natural ou reconstituído e partes de matérias têxteis	---部份為皮革及部份為紡織材料製者	*---Partly of leather and partly of textile materials*	KG	PAR
		90	---Outras	---其他	*---Other*	KG	PAR
	29		--Outras:	--其他：	*--Other:*		
		10	---De protecção para todos os ofícios	---用作手藝保護	*---For protection in all workmanship*	KG	PAR
		90	---Outras	---其他	*---Other*	KG	PAR
	30	00	-Cintos, cinturões e bandoleiras ou talabartes	-腰帶及子彈帶	*-Belts and bandoliers*	KG	--
	40	00	-Outros acessórios de vestuário	-其他服飾附屬品	*-Other clothing accessories*	KG	--
4204			Artigos de couro natural ou reconstituído, para usos técnicos:	機器、機械或技術用之皮革或組合皮製品：	*Articles of leather or of composition leather, of a kind used in machinery or mechanical appliances or for other technical uses:*		
	00	10	---Correias transportadoras ou de transmissão	---機器用之傳送或輸送帶	*---Transmission or conveyor belting for machinery*	KG	--
	00	90	---Outros	---其他	*---Other*	KG	--
4205	00	00	Outras obras de couro natural ou reconstituído	其他皮革或組合皮製品	*Other articles of leather or of composition leather*	KG	--
4206			Obras de tripa, de "baudruches", de bexiga ou de tendões:	腸製品（蠶腸線除外）、牛大腸膜製品、膀胱製品、腱製品：	*Articles of gut (other than silkworm gut), of goldbeater s skin, of bladders or of tendons:*		
	10	00	-Cordas de tripa	-腸製線	*-Catgut*	KG	--
	90	00	-Outras	-其他	*-Other*	KG	--

CAPÍTULO 43
第四十三章
Chapter 43

PELES COM PÊLO E SUAS OBRAS; PELES COM PÊLO ARTIFICIAIS
毛皮與人造毛皮及其製品
Furskins and artificial fur; manufactures thereof

Notas

1. Ressalvadas as peles em bruto da posição 43.01, a expressão <<peles com pêlo>>, na Nomenclatura, refere-se às peles curtidas ou acabadas, não depiladas, de quaisquer animais.

2. O presente Capítulo não compreende:

   a) as peles e partes de peles de aves, com as suas penas ou penugem (posições 05.05 ou 67.01, conforme o caso);

   b) as peles em bruto, não depiladas, do Capítulo 41 (ver Nota 1 c) daquele Capítulo);

   c) as luvas fabricadas cumulativamente com peles com pêlo, naturais ou artificiais, e com couro (posição 42.03);

   d) os artefactos do Capítulo 64;

   e) os chapéus e artefactos de uso semelhante, e suas partes, do Capítulo 65;

   f) os artefactos do Capítulo 95 (por exemplo: brinquedos, jogos, material de desporto).

3. Incluem-se na posição 43.03 as peles com pêlo e suas partes, reunidas (montadas) com adição de outras matérias, e as peles com pêlo e suas partes, costuradas sob a forma de vestuário, de suas partes e acessórios, ou de outros artefactos.

4. Incluem-se nas posições 43.03 ou 43.04, conforme o caso, o vestuário e seus acessórios de qualquer espécie (com excepção dos artigos excluídos do presente Capítulo pela Nota 2), forrados interiormente de peles com pêlo, naturais ou artificiais, assim como o vestuário e seus acessórios apresentando partes exteriores de peles com pêlo, naturais ou artificiais, quando estas partes excedam a função de simples guarnições.

5. Na Nomenclatura, consideram-se <<peles com pêlo artificiais>> as imitações obtidas a partir da lã, pêlos ou outras fibras aplicadas por colagem ou costura sobre couros, tecidos ou outras matérias, excepto as imitações obtidas por tecelagem ou por tricotagem (em geral, posições 58.01 ou 60.01).

章註

1．除第４３．０１節之生毛皮外，本分類表內所稱〔毛皮〕係指各種動物之帶毛生皮，經鞣製或硝製者。

2．本章不包括下列各項：

   a）帶羽毛或絨毛之鳥皮或鳥皮部份（第０５．０５或６７．０１節）；
   b）第四十一章之帶毛生皮（見該章註１ｃ））；
   c）皮革及毛皮製或皮革及人造毛皮製之手套（第４２．０３節）；
   d）第六十四章之物品；
   e）第六十五章之帽類或其部份；或
   f）第九十五章之物品（例如玩具、遊戲品、運動用具）。

3．第４３．０３節包括加入其他材料之毛皮及其部份品，已縫製為成衣式樣或其零件、附屬品或其他物品式樣之毛皮及其部份品。

4．衣物及其附屬品（註２不包括之物品除外）以毛皮或人造毛皮作裡襯或以毛皮或人造毛皮附着在外者（僅作緣飾者除外），應視情形歸入第４３．０３或４３．０４節。

5．本分類表所稱〔人造毛皮〕，係指以羊毛、毛或其他纖維，黏或縫於皮革、梭織物或其他材料上之仿毛皮，但不包括織或編成之仿毛皮（通常歸入第５８．０１或６０．０１節）。

Notes

1. Throughout the Nomenclature references to "furskins", other than to raw furskins of heading No. 43.01, apply to hides or skins of all animals which have been tanned or dressed with the hair on.

2. This Chapter does not cover:

   a) Birdskins or parts of birdskins, with their feathers or down (heading No. 05.05 or 67.01);

   b) Raw hides or skins, with the hair on, of Chapter 41 (see Note 1 c) to that Chapter);

   c) Gloves consisting of leather and furskin or of leather and artificial fur (heading No. 42.03);

   d) Articles of Chapter 64;

e) Headgear or parts thereof of Chapter 65; or

f) Articles of Chapter 95 (for example, toys, games, sports requisites).

3. Heading No. 43.03 includes furskins and parts thereof, assembled with the addition of other materials, and furskins and parts thereof, sewn together in the form of garments or parts or accessories of garments or in the form of other articles.

4. Articles of apparel and clothing accessories (except those excluded by Note 2) lined with furskin or artificial fur or to which furskin or artificial fur is attached on the outside except as mere trimming are to be classified in heading No. 43.03 or 43.04 as the case may be.

5. Throughout the Nomenclature the expression "artificial fur" means any imitation of furskin consisting of wool, hair or other fibres gummed or sewn on to leather, woven fabric or other materials, but does not include imitation furskins obtained by weaving or knitting (generally, heading No. 58.01 or 60.01).

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單位 *UNIT*	
4301			Peles com pêlo em bruto (incluídas as cabeças, caudas, patas e outras partes, utilizáveis na indústria de peles), excepto as peles em bruto das posições 41.01, 41.02 ou 41.03:	生毛皮(包括頭、尾、足掌及其他皮片或切片，適於毛皮商使用者)，第41.01、41.02或41.03節之生皮除外：	*Raw furskins (including heads, tails, paws and other pieces or cuttings, suitable for furriers use), other than raw hides and skins of heading No. 41.01, 41.02 or 41.03:*		
	10	00	-De vison, inteiras, mesmo sem cabeça, cauda ou patas	—有或無頭、尾或足掌之整張貂毛皮	*-Of mink, whole, with or without head, tail or paws*	KG	Nº
	20	00	-De coelho ou de lebre, inteiras, mesmo sem cabeça, cauda ou patas	—有或無頭、尾或足掌之整張兔或野兔毛皮	*-Of rabbit or hare, whole, with or without head, tail or paws*	KG	--
	30	00	-De cordeiros denominados astracã, "Breitschwanz", caracul, "Persianer" ou semelhantes, de cordeiros da India, da China, da Mongólia ou do Tibete, inteiras, mesmo sem cabeça, cauda ou patas	—有或無頭、尾或足掌之下列整張小羊毛皮：阿斯特拉堪、寬尾種、卡拉卡爾、波斯產及類似之小羊，印度、中國、蒙古或西藏所產之小羊	*-Of lamb, the following: Astrakhan, Broadtail, Caracul, Persian and similar lamb, Indian, Chinese, Mongolian or Tibetan lamb, whole, with or without head, tail or paws*	KG	Nº
	40	00	-De castor, inteiras, mesmo sem cabeça, cauda ou patas	—有或無頭、尾或足掌之整張海貍毛皮	*-Of beaver, whole, with or without head, tail or paws*	KG	Nº
	50	00	-De rato almiscarado, inteiras, mesmo sem cabeça, cauda ou patas	—有或無頭、尾或足掌之整張麝香鼠毛皮	*-Of musk-rat, whole, with or without head, tail or paws*	KG	Nº
	60	00	-De raposa, inteiras mesmo sem cabeça, cauda ou patas	—有或無頭、尾或足掌之整張狐狸毛皮	*-Of fox, whole, with or without head, tail or paws*	KG	Nº
	70	00	-De foca ou de otária, inteiras, mesmo sem cabeça, cauda ou patas	—有或無頭、尾或足掌之整張海豹毛皮	*-Of seal, whole, with or without head, tail or paws*	KG	Nº
	80	00	-De outros animais, inteiras, mesmo sem cabeça, cauda ou patas	—有或無頭、尾或足掌之整張其他毛皮	*-Other furskins, whole, with or without head, tail or paws*	KG	--
	90	00	-Cabeças, caudas, patas e outras partes, utilizáveis na indústria de peles	—頭、尾、足掌及其他皮片或切片，適於毛皮商使用者	*-Heads, tails, paws and other pieces or cuttings, suitable for furriers use*	KG	--
4302			Peles com pêlo curtidas ou acabadas (incluídas as cabeças, caudas, patas e	鞣製或硝製之毛皮(包括頭、尾、足掌及其他皮片或切片)，未拼組或拼組者(未加入其他材料)，第43.	*Tanned or dressed furskins (including heads, tails, paws and other pieces*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			outras partes, desperdícios e aparas) não reunidas (não montadas) ou reunidas (montadas) sem adição de outras matérias, com excepção das da posição 43.03:	0 3 節貨品除外：	*or cuttings), unassembled,or assembled (without the addition of other materials) other than those of heading No. 43.03:*		
			-Peles com pêlo inteiras, mesmo sem cabeça, cauda ou patas, não reunidas (não montadas):	—有或無頭、尾或足掌之整張毛皮，未拼組者：	*-Whole skins,with or without head, tail or paws, not assembled:*		
4302	11	00	--De vison	——貂	*--Of mink*	KG	Nº
	12	00	--De coelho ou de lebre	——兔或野兔	*--Of rabbit or hare*	KG	Nº
	13	00	--De cordeiros denominados astracã, "Breitschwanz",caracul, "Persianer" ou semelhantes, de cordeiros da India da China, da Mongólia ou do Tibete	——下列小羊：阿斯特拉堪、寬尾種、卡拉卡爾、波斯產及類似之小羊，印度、中國、蒙古或西藏所產之小羊	*--Of lamb, the following: Astrakhan, Broadtail,Caracul, Persian and similar lamb, Indian, Chinese, Mongolian or Tibetan lamb*	KG	Nº
	19	00	--Outras	——其他	*--Other*	KG	Nº
	20	00	-Cabeças, caudas,patas e outras partes desperdícios e aparas, não reunidos (não montados)	—頭、尾、足掌及其他皮片或切片，未拼組者	*-Heads, tails, paws and other pieces or cuttings, not assembled*	KG	--
	30	00	-Peles com pêlo inteiras, e suas partes e aparas, reunidas (montadas)	—整張皮及皮片或切片，已拼組者	*-Whole skins and pieces or cuttings thereof, assembled*	KG	--
4303			Vestuário,seus acessórios e outros artefactos de peles com pêlo:	毛皮製衣物、衣物附件及其他物品：	*Articles of apparel, clothing accessories and other articles of furskin:*		
	10		-Vestuário e seus acessórios:	—衣物及衣物附件：	*-Articles of apparel and clothing accessories:*		
		10	---Casacos e jaquetas de vison	———貂皮外衣及短外衣	*---Coats and jackets of mink skins*	KG	Nº
		20	---Casacos e jaquetas de coelho ou de lebre	———兔或野兔皮外衣及短外衣	*---Coats and jackets of rabbit or hare furskins*	KG	Nº
		30	---Casacos e jaquetas de raposa	———狐狸皮外衣及短外衣	*---Coats and jackets of fox furskins*	KG	Nº
		40	---Casacos e jaquetas de outros animais	———其他動物毛皮外衣及短外衣	*---Coats and jackets of other furskins*	KG	Nº
		50	---Estolas e semelhantes de vison	———貂皮長圍巾及類似品	*---Stoles,shawls and the like of mink skins*	KG	Nº
		60	---Estolas e semelhantes de coelho ou de lebre	———兔及野兔皮長圍巾及類似品	*---Stoles,shawls and the like of rabbit or hare furskins*	KG	Nº
		70	---Estolas e semelhantes de raposa	———狐狸皮長圍巾及類似品	*---Stoles,shawls and the like of fox furskins*	KG	Nº
		80	---Estolas e semelhantes de outros animais	———其他動物毛皮長圍巾及類似品	*---Stoles,shawls and the like of other furskins*	KG	Nº
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	--
	90	00	-Outros	—其他	*-Other*	KG	--
4304	00	00	Peles com pêlo,artificiais,e suas obras	人造毛皮及其製品	*Artificial fur and articles thereof*	KG	--

SECÇÃO IX
第 九 類
Section IX

MADEIRA, CARVÃO VEGETAL E OBRAS DE MADEIRA; CORTIÇA E SUAS OBRAS; OBRAS DE ESPARTARIA OU DE CESTARIA
木及木製品；木炭；軟木及其製品；草及其他編結材料之編結品；編籃及柳條編結品
Wood and articles of wood; wood charcoal; cork and articles of cork; manufactures of straw, of esparto or of other plaiting materials; basketware and wickerwork

CAPÍTULO 44
第四十四章
Chapter 44

MADEIRA, CARVÃO VEGETAL E OBRAS DE MADEIRA
木及木製品；木炭
Wood and articles of wood; wood charcoal

Notas

1. O presente Capítulo não compreende:

   a) a madeira, em lascas, em aparas, triturada, moída ou pulverizada, das espécies utilizadas principalmente em perfumaria, em medicina ou como insecticidas, parasiticidas ou semelhantes (posição 12.11);

   b) o bambu e outras matérias para entrançar da posição 14.01;

   c) a madeira, em lascas, em aparas, moída ou pulverizada, das espécies utilizadas principalmente em tinturaria ou curtimenta (posição 14.04);

   d) os carvões activados (posição 38.02);

   e) os artefactos da posição 42.02;

   f) as obras do Capítulo 46;

   g) o calçado e suas partes, do Capítulo 64;

   h) os artefactos do Capítulo 66 (por exemplo: guarda-chuvas, bengalas, e suas partes);

   ij) as obras da posição 68.08;

   k) as bijutarias da posição 71.17;

   l) os artigos da Secção XVI ou da Secção XVII (por exemplo: peças mecânicas, estojos, invólucros, móveis para máquinas e aparelhos, peças para carros);

   m) os artigos da Secção XVIII (por exemplo: caixas e semelhantes de relógios e aparelhos semelhantes, e instrumentos musicais e suas partes);

   n) as partes de armas (posição 93.05);

   o) os artefactos do Capítulo 94 (por exemplo: móveis, aparelhos de iluminação, construções pré-fabricadas);

   p) os artefactos do Capítulo 95 (por exemplo: brinquedos, jogos, material de desporto);

   q) os artefactos do Capítulo 96 (por exemplo: cachimbos e suas partes, botões, lápis), exceptо cabos e armações de madeira, para artigos da posição 96.03;

   r) os objectos do Capítulo 97 (por exemplo: objectos de arte).

2. Na acepção do presente Capítulo, considera-se <<madeira "densificada">> a madeira maciça ou constituída por chapas ou placas, que tenha sofrido um tratamento químico ou físico (relativamente à madeira constituída por chapas ou placas, esse tratamento deve ser mais intenso que o necessário para assegurar a coesão) de forma a provocar um aumento sensível da densidade ou da dureza, bem como uma maior resistência aos efeitos mecânicos, químicos ou eléctricos.

3. Para aplicação das posições 44.14 a 44.21,os artefactos fabricados de painéis de partículas ou painéis semelhantes, de painéis de fibras, de madeira estratificada ou de madeira "densificada", são equiparados aos artefactos correspondentes de madeira.

4. Os artefactos das posições 44.10, 44.11 ou 44.12 podem ser trabalhados, de forma a obterem-se os perfis da posição 44.09, arqueados, ondulados, perfurados, cortados ou obtidos com formas diferentes da quadrada ou rectangular ou ainda submetidos a qualquer outra operação, desde que esta não lhes confira o carácter de artefactos de outras posições.

5. A posição 44.17 não inclui as ferramentas cuja lâmina, gume, superfície operante ou qualquer outra parte operante seja constituída por uma das matérias mencionadas na Nota 1 do Capítulo 82.

6. Na acepção do presente Capítulo e ressalvadas as Notas 1 b) e 1 f) acima, o termo <<madeira>> aplica-se também ao bambu e a outras matérias de natureza lenhosa.

章註

1．本章不包括下列各項：
a）主要供作香料、製藥、殺蟲、殺菌等或類似用途之碎木片、木刨花、碎本或木粉等（第１２．１１節）；
b）竹及其他編結材料（第１４．０１節）；
c）主要供作染料或鞣料用之碎木片、木刨花、碎木或木粉等（第１４．０４節）；
d）活性碳（第３８．０２節）；
e）第４２．０２節之物品；
f）第四十六章之物品；
g）第六十四章之靴、鞋或其配件；
h）第六十六章之貨品（例如傘、手杖及其配件）；
ij）第６８．０８節之貨品；
k）第７１．１７節之仿首飾；
l）第十六、十七類之貨品（例如機器之零件、箱子、蓋子、貯放機器及儀器之櫥柜、修理車輛用具）；
m）第十八類之貨品（例如鐘之外殼及樂器及其零件）；
n）武器之零件（第９３．０５節）；
o）第九十四章之物品（例如家具、燈及照明裝設、組合式建築物）；
p）第九十五章之物品（例如玩具、遊戲品及運動用具）；
q）第九十六章之物品（例如煙斗及其零件、鈕釦、鉛筆），但第９６．０３節內木製之本體及柄除外；或
r）第九十七章之物品（例如藝術品）。

2．本章所稱〔增密木〕係指經化學或物理處理之木材（以膠合夾板而論其處理程度超過確保膠合良好所需），經此項處理後，增加其密度或硬度，同時並改進其機械強度、抗化學或抗電能力。

3．第４４．１４至４４．２１節亦適用粒片板或類似板、纖維板、集成材或增密木等之製品。

4．第４４．１０、４４．１１或４４．１２節之產品可以加工成第４４．０９節之物品形狀，其所加工之形狀如彎曲狀、波紋狀、孔洞狀或切割或裂成其他形狀（正方形或長方形者除外），但任何方式之加工以不構成其他各節物品之特性為限。

5．第４４．１７節不適用於工具，其刀片、工作利刃、工作面或其他工作部份由第八十二章註１所列任何材料製成者。

6．本章所稱之〔木材〕除須符合註１ｂ）及註１ｆ）規定外，亦適用於竹材及其他含有木質特性的材料。

Notes

1. This Chapter does not cover:

a) Wood, in chips, in shavings, crushed, ground or powdered, of a kind used primarily in perfumery, in pharmacy, or for insecticidal, fungicidal or similar purposes (heading No. 12.11);

b) Bamboos or other plaiting materials of heading No. 14.01;

c) Wood, in chips, in shavings, ground or powdered, of a kind used primarily in dyeing or in tanning (heading No. 14.04);

d) Activated charcoal (heading No. 38.02);

e) Articles of heading No. 42.02;

f) Goods of Chapter 46;

g) Footwear or parts thereof of Chapter 64;

h) Goods of Chapter 66 (for example, umbrellas and walking-sticks and parts thereof);

ij) Goods of heading No. 68.08;

k) Imitation jewellery of heading No. 71.17;

l) Goods of Section XVI or Section XVII (for example, machine parts, cases, covers, cabinets for machines and apparatus and wheelwrights' wares);

m) Goods of Section XVIII (for example, clock cases and musical instruments and parts thereof);

n) Parts of firearms (heading No. 93.05);

o) Articles of Chapter 94 (for example, furniture, lamps and lighting fittings, prefabricated buildings);

p) Articles of Chapter 95 (for example, toys, games, sports requisites);

q) Articles of Chapter 96 (for example, smoking pipes and parts thereof, buttons, pencils) excluding bodies and handles, of wood, for articles of heading No. 96.03; or

r) Articles of Chapter 97 (for example, works of art).

2. *In this Chapter, the expression "densified wood" means wood which has been subjected to chemical or physical treatment (being, in the case of layers bonded together, treatment in excess of that needed to ensure a good bond), and which has thereby acquired increased density or hardness together with improved mechanical strength or resistance to chemical or electrical agencies.*

3. *Headings Nos. 44.14 to 44.21 apply to articles of the respective descriptions of particle board or similar board, fibreboard, laminated wood or densified wood as they apply to such articles of wood.*

4. *Products of heading No. 44.10, 44.11 or 44.12 may be worked to form the shapes provided for in respect of the goods of heading No. 44.09, curved, corrugated, perforated, cut or formed to shapes other than square or rectangular or submitted to any other operation provided it does not give them the character of articles of other headings.*

5. *Heading No. 44.17 does not apply to tools in which the blade, working edge, working surface or other working part is formed by any of the materials specified in Note 1 to Chapter 82.*

6. *For the purposes of this Chapter and subject to Notes 1 b) and 1 f) above, any reference to "wood" applies also to bamboo and other materials of a woody nature.*

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
4401			Lenha em qualquer estado, madeira em estilhas ou em partículas; serradura (serragem), desperdícios, resíduos e obras inutilizados de madeira, mesmo aglomerados em bolas briquetes, "pellets" ou em formas semelhantes:	薪材，呈圓木段、木塊、木枝、木束或類似形狀；木片或粒片；鋸屑及廢材（料）及殘屑材，不論是否壓縮成棍、塊、球或類似形狀者：	*Fuel wood, in logs, in billets, in twigs, in faggots or in similar forms; wood in chips or particles; sawdust and wood waste and scrap, whether or not agglomerated in logs, briquettes, pellets or similar forms:*		
	10	00	-Lenha em qualquer estado	－薪材，呈圓木段、木塊、木枝、木束或類似形狀者	*-Fuel wood, in logs, in billets, in twigs, in faggots or in similar forms*	KG	--
			-Madeira em estilhas ou em partículas:	－木片或粒片：	*-Wood in chips or particles:*		
	21	00	--De coníferas	－－針葉樹類	*--Coniferous*	KG	--
	22	00	--De não coníferas	－－非針葉樹類	*--Non-coniferous*	KG	--
	30		-Serradura(serragem) desperdícios, resíduos e obras inutilizadas, de madeira mesmo aglomerados em bolas, briquetes,"pellets" ou em formas semelhantes:	－鋸屑及廢材（料）及殘屑材，不論是否壓縮成棍、塊、球或類似形狀者：	*-Sawdust and wood waste and scrap, whether or not agglomerated in logs, briquettes, pellets or similar forms:*		
		10	---Serradura (serragem)	－－－鋸屑	*---Sawdust*	KG	--
		90	---Outros	－－－其他	*---Other*	KG	--
4402	00	00	Carvão vegetal (incluído o carvão de cascas ou caroços), mesmo aglomerado	木炭（包括果殼或果核炭），不論是否壓縮而成者	*Wood charcoal (including shell or nut charcoal), whether or not agglomerated*	KG	--
4403			Madeira em bruto, mesmo descascada, desalburnada ou esquadriada:	原木，不論是否去皮、去邊材或粗鋸角材：	*Wood in the rough, whether or not stripped of bark or sapwood, or roughly squared:*		
	10	00	-Tratada com tinta, creosoto ou com outros agentes de conservação	－經油漆、染色劑、木焦油或其他防腐劑處理者	*-Treated with paint, stains, creosote or other preservatives*	KG	m^3
	20	00	-Outras,de coníferas	－其他針葉樹類	*-Other, coniferous*	KG	m^3
			-Outras, de madeiras	－其他如下述之熱帶樹類：	*-Other, of the fol-*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			tropicais a seguir enumeradas:		*lowing tropical woods:*		
4403	31	00	--Dark Red Meranti, Light Red Meranti e Meranti Bakau	——暗紅柳桉、淺紅柳桉及柳桉	*--Dark Red Meranti, Light Red Meranti and Meranti Bakau*	KG	m³
	32	00	--White Lauan, White Meranti, White Seraya, Yellow Meranti e Alan	——白柳桉、黃柳桉及亞蘭柳桉	*--White Lauan, White Meranti, White Seraya, Yellow Meranti and Alan*	KG	m³
	33	00	--Kerwing, Ramin, Kapur, Teak,(teca) Jongkong, Merbau, Jelutong e Kempas	——油仔、白木、冰片樹、柚木、沙巴野牡丹、馬柏木、南洋桐及庫巴斯豆木	*--Keruing, Ramin, Kapur, Teak, Jongkong, Merbau, Jelutong and Kempas*	KG	m³
	34	00	--Okoumé, Obéché, Sapelli, Sipo, Acaju d'Afrique, Macoré e Iroko	——加彭桃花心木、非洲白木、沙比利木、西伯木、非洲桃花心木、非洲櫻木及非洲柚木	*--Okoumé, Obeche, Sapelli, , Sipo, Acajou d'Afrique, Makoré and Iroko*	KG	m³
	35	00	--Tiama, Mansonia, Ilomba, Dibétou, Limba e Azobé	——蒂瑪木、非洲黑胡桃、伊龠巴木、虎木、林巴木及非洲櫟	*--Tiama, Mansonia, Ilomba, Dibétou, Limba and Azobé*	KG	m³
			-Outras:	—其他：	*-Other:*		
	91	00	--De carvalho (Quercus spp.)	——橡木（櫟類）	*--Of oak*	KG	m³
	92	00	--De faia (Fagus spp.)	——山毛櫸	*--Of beech*	KG	m³
	99		--Outras:	——其他：	*--Other:*		
		10	---De sândalo	———檀香木	*---Of sandalwood*	KG	m³
		20	---De pau-preto	———黑檀木	*---Of blackwood*	KG	m³
		30	---De Bois de Rose femelle(pau-rosa)	———花梨木	*---Of rosewood*	KG	m³
		90	---Outras	———其他	*---Other*	KG	m³
4404			Arcos de madeira;estacas fendidas; estacas aguçadas, não serradas longitudinalmente; madeira simplesmente desbastada ou arredondada, não torneada, não recurvada nem trabalhada de qualquer outro modo, para fabricação de bengalas, guarda-chuvas, cabos de ferramentas e semelhantes; madeira em fasquias, lâminas, fitas e semelhantes:	籬木；木劈柱；木樁、欄柵及木柱削尖，但未經縱面鋸開者；木棒經簡單整修尚未車圓、彎曲或另行加工，適於製造手杖、傘柄、工具把手或類似品；削（切）木片及類似品：	*Hoopwood; split poles; piles,pickets and stakes of wood, pointed but not sawn lengthwise; wooden sticks, roughly trimmed but not turned, bent or otherwise worked, suitable for the manufacture of walking - sticks , umbrellas, tool handles or the like; chipwood and the like:*		
	10	00	-De coníferas	—針葉樹類	*-Coniferous*	KG	--
	20	00	-De não coníferas	—非針葉樹類	*-Non-coniferous*	KG	--
4405	00	00	Lã de madeira; farinha de madeira	木絲；木粉	*Wood wool;wood flour*	KG	--
4406			Dormentes de madeira para vias férreas ou semelhantes:	鐵道或電車道枕木：	*Railway or tramway sleepers(cross-ties) of wood:*		
	10	00	-Não impregnados	—未經防腐處理者	*-Not impregnated*	KG	m³
	90	00	-Outros	—其他	*-Other*	KG	m³
4407			Madeira serrada ou endireitada longitudinalmente, cortada ou desenrolada, mesmo aplainada, polida ou unida por malhetes, de espessura superior a 6 mm:	木材，經縱鋸或縱削、平切或旋切，不論是否經刨平、砂磨或指接，其厚度超過6公厘者：	*Wood sawn or chipped lengthwise, sliced or peeled,whether or not planed, sanded or finger-jointed, of a thickness exceeding 6 mm:*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
4407	10	00	-De coníferas	一針葉樹類	-Coniferous	KG	m³
			-De madeiras tropicais a seguir enumeradas:	一下列熱帶樹類：	-Of the following tropical woods:		
	21	00	--Dark Red Meranti, Light Red Meranti, Meranti Bakau, White Lauan, White Meranti, White Seraya, Yellow Meranti, Alan, Keruing, Ramin, Kapur, Teak (Teca), Jongkong, Merbau, Jelutong e Kempas	——暗紅柳桉、淺紅柳桉、柳桉、白柳桉、黃柳桉、亞蘭柳桉、油仔、白木、冰片樹、柚木、沙巴野牡丹、馬柏木、南洋桐及庫巴斯豆木	--Dark Red Meranti, Light Red Meranti, Meranti Bakau, White Lauan, White Meranti, White Seraya, Yellow Meranti, Alan, Keruing, Ramin, Kapur, Teak, Jongkong, Merbau, Jelutong and Kempas	KG	m³
	22	00	--Okoumé, Obéché, Sapelli, Sipo, Acaju d'Afrique, Makoré, Irko, Tiama, Mansonia, Ilomba, Dibétou, Limba e Azobé	——加彭桃花心木、非洲白木、沙比利木、西伯木、非洲桃花心木、非洲櫻木、非洲柚木、蒂瑪木、非洲黑胡桃、伊俞巴木、虎木、林巴木及非洲櫟	--Okoumé, Obeche, Sapelli, Sipo, Acajou d'Afrique, Makoré, Iroko, Tiama, Mansonia, Ilomba, Dibétou, Limba and Azobé	KG	m³
	23	00	--Baboen, Mahogany (Swietenia spp.), Imbuia e Balsa	——巴簑木、桃花心木、巴西胡桃木及白塞木	--Baboen, Mahogany (Swietenia spp.), Imbuia and Balsa	KG	m³
			-Outras:	一其他：	-Other:		
	91	00	--De carvalho (Quercus spp.)	——橡木	--Of oak	KG	m³
	92	00	--De faia (Fagus spp.)	——山毛櫸	--Of beech	KG	m³
	99		--Outras:	——其他：	--Other:		
		10	---De sândalo	———檀香木	---Of sandalwood	KG	m³
		20	---De pau-preto	———黑檀木	---Of blackwood	KG	m³
		30	---De Bois de Rose femelle(pau-rosa)	———花梨木	---Of rosewood	KG	m³
		90	---Outras	———其他	---Other	KG	m³
4408			Folhas para folheados e folhas para contraplacados ou compensados (mesmo unidas) e madeira serrada longitudinalmente, cortada ou desenrolada, mesmo aplainada, polida ou unida por malhetes, de espessura não superior a 6 mm:	貼面單板及合板用單板（不論是否已銜接），及其他經縱鋸、平切或旋切之木材，不論是否經刨平、砂磨或指接，其厚度不超過6公厘者：	Veneer sheets and sheets for plywood (whether or not spliced) and other wood sawn lengthwise, sliced or peeled, whether or not planed, sanded or finger-jointed, of a thickness not exceeding 6 mm:		
	10	00	-De coníferas	一針葉樹類	-Coniferous	KG	m²
	20		-De madeiras tropicais a seguir enumeradas: Dark Red Meranti, Light Red Meranti, White Lauan, Sipo, Limba, Okoumé, Obéché, Acaju d'Afrique, Sapelli, Baboen, Mahogany (Swietenia spp.), Palissandre du Brésil e Bois de Rose femelle:	一下列熱帶樹類：暗紅柳桉、淺紅柳桉、白柳桉、西伯木、林巴木、加彭桃花心木、非洲白木、非洲桃花心木、沙比利木、巴簑木、桃花心木、巴西黃檀及蓋亞那伽羅木：	-Of the following tropical woods: Dark Red Meranti, Light Red Meranti, White Lauan, Sipo, Limba, Okoumé, Obeche, Acajou d'Afrique, Sapelli, Baboen, Mahogany (Swietenia spp.), Palissandre du Brésil and Bois de Rose femelle:		
		10	---Bois de Rose femelle (pau-rosa)	———花梨木	---Rosewood	KG	m²
		90	---Outras	———其他	---Other	KG	m²
	90		-Outras:	一其他：	-Other:		
		10	---Pau-preto	———黑檀木	---Blackwood	KG	m²
		90	---Outras	———其他	---Other	KG	m²
4409			Madeira (incluídos os tacos e frisos para soalhos, não	木材（包括用於拼花地板但未裝配之木條及飾條），沿著任何材邊或材面作連續型	Wood (including strips and friezes for parquet floor-		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			montados) perfilada (com espigas, ranhuras, filetes, entalhes chafrada, com juntas em V, com cercadura, boleada ou semelhantes) ao longo de uma ou mais bordas ou faces, mesmo aplainada, polida ou unida por malhetes:	飽（已製舌榫、槽榫、嵌槽口、去角、製V型接口、製連珠、成型、製圓邊或類似加工），不論是否經刨平、砂磨或指接：	ing, not assembled) continuously shaped (tongued, grooved, rebated, chamfered, V-jointed, beaded, moulded, rounded or the like) along any of its edges or faces, whether or not planed, sanded or finger-jointed:		
4409	10		-De coníferas:	一針葉樹類：	-Coniferous:		
		10	---Baquetes e cercaduras de madeira, para móveis, quadros, guarnição de interiores condutas eléctricas e semelhantes	---連珠木及仿型木（包括仿型緣邊及仿型板木）	---Wood beading and mouldings (including moulded skirtings and other moulded boards)	KG	--
		90	---Outras	---其他	---Other	KG	--
	20		-De não coníferas:	一非針葉樹類：	-Non-coniferous:		
		10	---Baquetes e cercaduras de madeira, para móveis, quadros, guarnição de interiores, condutas eléctricas e semelhantes	---連珠木及仿型木（包括仿型緣邊及仿型板木）	---Wood beading and mouldings (including moulded skirtings and other moulded boards)	KG	--
		20	---Tacos e frisos, não montados, para soalhos	---未經裝配之拼花地板條及壁緣	---Strips and friezes for parquet flooring not assembled	KG	m^2
		90	---Outras	---其他	---Other	KG	--
4410			Painéis de partículas e painéis semelhantes, de madeira ou de outras matérias lenhosas, mesmo aglomeradas com resinas ou com outros aglutinantes orgânicos:	以木材或其他木質材料製成之粒片板及類似板，不論是否用樹脂或其他有機膠合劑膠合者：	Particle board and similar board of wood or other ligneous materials, whether or not agglomerated with resins or other organic binding substances:		
	10	00	-De madeira	一木製	-Of wood	KG	m^3
	90	00	-De outras matérias lenhosas	一其他木質材料製	-Of other ligneous materials	KG	m^3
4411			Painéis de fibras de madeira ou de outras matérias lenhosas, mesmo aglomeradas com resinas ou com outros aglutinantes orgânicos:	以木材或其他木質纖維材料製成之纖維板，不論是否用樹脂或其他有機膠合劑膠合者：	Fibreboard of wood or other ligneous materials, whether or not bonded with resins or other organic substances:		
			-Painéis de fibras, com densidade superior a 0,8 g/cm^3:	一密度超過0．8公克／立方公分之纖維板：	-Fibreboard of a density exceeding 0.8 g/cm^3:		
	11	00	--Não trabalhados mecanicamente nem recobertos à superfície	——未經機械加工或未經敷面者	--Not mechanically worked or surface covered	KG	m^2
	19	00	--Outros	——其他	--Other	KG	m^2
			-Painéis de fibras, com densidade superior 0,5 g/cm^3, mas não superior a 0,8 g/cm^3:	一密度超過0．5公克／立方公分，但不超過0．8公克／立方公分之纖維板：	-Fibreboard of a density exceeding 0.5 g/cm^3 but not exceeding 0.8 g/cm^3:		
	21	00	--Não trabalhados mecanicamente nem recobertos à superfície	——未經機械加工或未經敷面者	--Not mechanically worked or surface covered	KG	m^2

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
4411	29	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	m²
			-Painéis de fibras, com densidade superior a 0,35 g/cm³, mas não superior a 0,5 g/cm³:	—密度超過0.35公克／立方公分，但不超過0.5公克／立方公分之纖維板：	*-Fibreboard of a density exceeding 0.35 g/cm³ but not exceeding 0.5g/cm³:*		
	31	00	--Não trabalhados mecanicamente nem recobertos à superfície	——未經機械加工或未經敷面者	*--Not mechanically worked or surface covered*	KG	m²
	39	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	m²
			-Outros:	—其他：	*-Other:*		
	91	00	--Não trabalhados mecanicamente nem recobertos à superfície	——未經機械加工或未經敷面者	*--Not mechanically worked or surface covered*	KG	m²
	99	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	m²
4412			Madeira contraplacada ou compensada, madeira folheada e madeiras estratificadas semelhantes:	合板、單板貼面板及類似積層材：	*Plywood, veneered panels and similar laminated wood:*		
			-Madeira contraplacada ou compensada constituída exclusivamente por folhas de madeira cada uma das quais com espessura não superior a 6 mm:	—全由單板組成之合板，每層厚度不超過6公厘者：	*-Plywood consisting solely of sheets of wood, each ply not exceeding 6 mm thickness:*		
	11		--Com, pelo menos, uma face de madeiras tropicais de entre as a seguir enumeradas: Dark Red Meranti, Light Red Meranti, White Lauam, Sipo, Limba, Okoumé, Obéché, Acaju d'Afrique, Sapelli, Baboen, Mahogany (Swietenia spp.), Palissandre du Brésil ou Bois de Rose femelle:	——合板之外層至少有一層由下述熱帶木材製成者：硃紅柳桉、淺紅柳桉、白柳桉、西伯木、林巴木、加彭桃花心木、沙比利木、巴簍木、桃花心木、巴西黃檀及蓋亞那伽羅木：	*--With at least one outer ply of the following tropical woods: Dark Red Meranti, Light Red Meranti, White Lauan, Sipo, Limba, Okoumé, Obeche, Acajou d'Afrique, Sapelli, Baboen, Mahogany (Swietenia spp.), Palissandre du Brésil or Bois de Rose femelle:*		
		10	---Bois de Rose femelle (Pau-rosa)	———花梨木	*---Rosewood*	KG	m³
		90	---Outras	———其他	*---Other*	KG	m³
	12		--Outras, com pelo menos uma face de madeira não conífera:	——其他，至少有一外層由非針葉樹木材製成者：	*--Other, with at least one outer ply of non-coniferous wood:*		
		10	---Pau Preto	———黑檀木	*---Blackwood*	KG	m³
		20	---Teak (Teca)	———柚木	*---Teak (Teakwood)*	KG	m³
		90	---Outras	———其他	*---Other*	KG	m³
	19	00	--Outras	——其他	*--Other*	KG	m³
			-Outras, com pelo menos uma face de madeira não conífera:	—其他，至少有一外層由非針葉樹木材製成者：	*-Other, with at least one outer ply of non - coniferous wood:*		
	21	00	--Contendo pelo menos um painel de partículas	——包括至少一層為粒片板	*--Containing at least one layer of particle board*	KG	m³
	29	00	--Outras	——其他	*--Other*	KG	m³
			-Outras:	—其他：	*-Other:*		
	91	00	--Contendo pelo menos um painel de partículas	——包括至少有一層為粒片板	*--Containing at least one layer of particle board*	KG	m³
	99	00	--Outras	——其他	*--Other*	KG	m³
4413	00	00	Madeira "densificada", em blocos, pran-	塊狀、板狀、條狀或成型之增密木	*Densified wood, in blocks, plates, strips*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			chas, lâminas ou perfis		or profile shapes		
4414	00	00	Molduras de madeira para quadros, fotografias, espelhos ou objectos semelhantes	木框，供畫像、相片、鏡子或類似品之用	Wooden frames for paintings, photographs, mirrors or similar objects	KG	--
4415			Caixotes, caixas, engradados, barricas e embalagens semelhantes, de madeira; carretéis para cabos, de madeira; paletes simples, "paletes-caixas" e outros estrados para carga, de madeira:	裝貨用之木箱、木盒、條板箱、木桶或類似木材包裝容器；繞纜用木軸；墊板、箱型墊板及其他承壓木板等：	Packing cases, boxes, crates, drums and similar packings, of wood; cable-drums of wood; pallets, box pallets and other load boards, of wood:		
	10	00	-Caixotes, caixas, engradados, barricas e embalagens semelhantes; carretéis para cabos	-木箱、木盒、條板箱、木桶及類似容器；繞纜用木軸	-Cases, boxes, crates, drums and similar packings; cable-drums	KG	--
	20	00	-Paletes simples, "paletes - caixas" e outros estrados para carga	-墊板、箱型墊板及其他承壓木板	-Pallets, box pallets and other load boards	KG	--
4416	00	00	Barris, cubas, balsas, dornas, selhas e outras obras de tanoeiro e respectivas partes, incluídas as aduelas	各種木製箍桶、琵琶桶、大桶、盆、其他木桶及其零件，包括桶板	Casks, barrels, vats, tubs, and other coopers' products and parts thereof, of wood, including staves	KG	--
4417	00	00	Ferramentas, armações e cabos, de ferramentas, de escovas e de vassouras, de madeira; formas, alargadeiras e esticadores, para calçado, de madeira	木製工具、工具之身及柄、掃帚或刷子之身及柄；木製鞋楦、鞋楦	Tools, tool bodies, tool handles, broom or brush bodies and handles, of wood; boot or shoe lasts and trees, of wood	KG	--
4418			Obras de carpintaria para construções, incluídos os painéis celulares, os painéis para soalhos e as fasquias para telhados ("shingles" e "shakes") de madeira:	建造用細木製品及木作成品，包括鑲空格子木板、已組成之拼花地板、木瓦及屋頂板：	Builders' joinery and carpentry of wood, including cellular wood panels, assembled parquet panels, shingles and shakes:		
	10	00	-Janelas, janelas de sacada e respectivos caixilhos e alizares	-窗、落地窗及其窗框	-Windows, French-windows and their frames	KG	--
	20		-Portas e respectivos caixilhos, alizares e soleiras:	-門、門框及門檻：	-Doors and their frames and thresholds:		
		10	---Folheados a Teak (teca)	---柚木之單板貼面板	---Veneered with Teak (Teakwood)	KG	--
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	--
	30		-Painéis para soalhos:	-拼花地板：	-Parquet panels:		
		10	---De Teak (teca)	---柚木	---Of Teak (Teakwood)	KG	m²
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	m²
	40	00	-Cofragens (armações) para betão (concreto)	-混凝土建築物之遮陽木窗簾	-Shuttering for concrete constructional work	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
4418	50	00	-Fasquias para telhados("shingles" e "shakes")	一木瓦及屋頂板	*-Shingles and shakes*	KG	--
	90	00	-Outras	一其他	*-Other*	KG	--
4419	00	00	Artefactos de madeira para mesa ou cozinha	桌上用木器皿及木廚具	*Tableware, and kitchenware, of wood*	KG	--
4420			Madeira marchetada e madeira incrustada; estojos e guarda-jóias, para joalharia e ourivesaria, e obras semelhantes, de madeira; estatuetas e outros objectos de ornamentação, de madeira; artigos de mobiliário, de madeira, que não se incluam no Capítulo 94:	細工鑲嵌木及鑲嵌木；木質珠寶箱、切割器具箱及類似品；木雕刻品及其他木質裝飾品；未列入第九十四章之木製家具：	*Wood marquetry and inlaid wood; caskets and cases for jewellery or cutlery, and similar articles, of wood; statuettes and other ornaments, of wood; wooden articles of furniture not falling in Chapter 94:*		
	10	00	-Estatuetas e outros objectos de ornamentação, de madeira	一木雕刻品及其他木質裝飾品	*-Statuettes and other ornaments, of wood*	KG	--
	90		-Outros:	一其他：	*-Other:*		
		10	---Painéis para ornamentação (pintados, incrustados, embutidos, lacados, etc.)	---裝飾木板（如塗油漆、覆以裝飾性或貴重的外層、塗亮漆等）	*---Panels for ornamentation (painted, incrusted, lacquered, etc.)*	KG	NΩ
			---Outros:	---其他：	*---Other:*		
		91	----Objectos lacados	----亮漆品	*----Lacquered ware*	KG	NΩ
		99	----Outros	----其他	*----Other*	KG	NΩ
4421			Outras obras de madeira:	其他木製品：	*Other articles of wood:*		
	10	00	-Cabides para vestuário	一衣架	*-Clothes hangers*	KG	NΩ
	90		-Outras:	一其他：	*-Other:*		
		10	---Arcas e outros objectos similares para ornamentação, incluídos os de teca e cânfora	---衣箱及其他用作裝飾之類似品（包括柚木及樟木製品）	*---Chests and other similar objects for ornamentation (including the Teakwood and camphor objects)*	KG	NΩ
		20	---Madeira preparada para fósforos; cavilhas de madeira para calçado, palitos	---火柴梗、木質鞋靴釘或針、牙籤	*---Match splints; wooden pegs or pins for footwear, toothpicks*	KG	--
		90	---Outros	---其他	*---Other*	KG	--

CAPÍTULO 45
第四十五章
Chapter 45

CORTIÇA E SUAS OBRAS
軟木及其製品
Cork and articles of cork

Nota

1. O presente Capítulo não compreende:

   a) o calçado e suas partes, do Capítulo 64;

   b) os chapéus e artefactos de uso semelhante, e suas partes, do Capítulo 65;

   c) os artefactos do Capítulo 95 (por exemplo: brinquedos, jogos, material de desporto).

章註

1. 本章不包括下列各項：
   a) 第六十四章之鞋、鞋及其配件；
   b) 第六十五章之帽類及其配件；
   c) 第九十五章之物品（例如玩具、遊戲品及運動用具）。

Note

1. This Chapter does not cover:

   a) Footwear or parts of footwear of Chapter 64;

   b) Headgear or parts of headgear of Chapter 65; or

   c) Articles of Chapter 95 (for example, toys, games, sports requisites).

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
4501			Cortiça natural, em bruto ou simplesmente preparada; desperdícios de cortiça; cortiça triturada, granulada ou pulverizada:	天然軟木，未加工或簡單加工者；廢軟木；打碎、成粒狀或磨碎之軟木：	*Natural cork, raw or simply prepared; waste cork; crushed, granulated or ground cork:*		
	10	00	-Cortiça natural, em bruto ou simplesmente preparada	一天然軟木，未加工或簡單加工者	*-Natural cork, raw or simply prepared*	KG	--
	90		-Outros:	一其他：	*-Other:*		
		10	---Desperdícios de cortiça	---廢軟木	*---Waste cork*	KG	--
		20	---Cortiça triturada, granulada ou pulverizada	---打碎、成粒狀或磨碎之軟木	*---Crushed, granulated or ground cork*	KG	--
4502	00	00	Cortiça natural, sem a crosta ou simplesmente esquadriada, ou em cubos, chapas, folhas ou tiras, de forma quadrada ou rectangular (incluídos os esboços com arestas vivas, para rolhas)	天然軟木，去皮或粗製成方形者，或呈長方形（包括正方形）之塊狀、板狀、片狀或條狀者，（包括已切邊加工供作瓶塞材料用者）	*Natural cork, debacked or roughly squared, or in rectangular (including square) blocks, plates, sheets or strip, (including sharp-edged blanks for corks or stoppers)*	KG	--
4503			Obras de cortiça natural:	天然軟木製品：	*Articles of natural cork:*		
	10	00	-Rolhas	一木塞	*-Corks and stoppers*	KG	--
	90	00	-Outras	一其他	*-Other*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
4504			Cortiça aglomerada (com ou sem aglutinantes) e suas obras:	凝聚軟木(含膠合劑或未含膠合劑)及凝聚軟木製品:	*Agglomerated cork (with or without a binding substance) and articles of agglomerated cork:*		
	10	00	-Cubos, blocos, chapas, folhas e tiras; ladrilhos de qualquer formato; cilindros maciços, incluídos os discos	—塊、板、片及條;各種形狀之瓦;實心圓筒(包括圓盤)	*-Blocks, plates, sheets and strip; tiles of any shape; solid cylinders, including discs*	KG	--
	90	00	-Outras	—其他	*-Other*	KG	--

CAPÍTULO 46
第四十六章
Chapter 46

OBRAS DE ESPARTARIA OU DE CESTARIA
草及其他編結材料之編結品；編籃及柳條編結品
Manufactures of straw, of esparto or of other plaiting materials; basketware and wickerwork

Notas

1. No presente Capítulo, a expressão <<matérias para entrançar>> refere-se às matérias num estado ou numa forma tais que possam ser entrançadas, entrelaçadas, ou submetidas a processos análogos. Consideram-se, como tais, entre outros, a palha, as varas de vime ou de salgueiro, os bambus, os juncos, as canas, as fitas de madeira, as tiras de outros vegetais (por exemplo: ráfia, folhas estreitas ou tiras de folhelho) ou de cascas, as fibras têxteis naturais não fiadas, os monofios e as lâminas e formas semelhantes, de plástico e as tiras de papel. Todavia, a expressão não abrange as tiras de couro, de peles preparadas ou de couro reconstituído, as tiras de feltro ou de falsos tecidos, os cabelos, a crina, as mechas e fios de matérias têxteis, os monofios e as lâminas ou formas semelhantes do Capítulo 54.

2. O presente Capítulo não compreende:

   a) os revestimentos de parede da posição 48.14;

   b) os cordéis, cordas e cabos, entrançados ou não (posição 56.07);

   c) O calçado, os chapéus e artefactos de uso semelhante,e suas partes, dos Capítulos 64 e 65;

   d) os veículos e carroçarias para veículos, de matérias utilizadas em obras de cestaria (Capítulo 87);

   e) os artefactos do Capítulo 94 (por exemplo: móveis, aparelhos de iluminação).

3. Na acepção da posição 46.01, consideram-se <<matérias para entrançar, tranças e artigos semelhantes de matérias para entrançar, paralelizados>>, os artefactos constituídos por matérias para entrançar, tranças ou artigos semelhantes de matérias para entrançar, justapostos e reunidos em mantas por meio de materiais de ligação, mesmo que estes últimos sejam de matérias têxteis fiadas.

章註

1. 本章所稱〔編結材料〕係指材料之狀態或形式適用於編結、交織成形或類似程序者，包括稻草、柳條或柳材、竹、燈芯草、蘆葦、扁木條、其他長條狀之植物性材料（例如拉菲棕櫚樹葉片纖維、狹葉或切自闊葉之條片）或樹皮條、未紡之天然紡織纖維、單根長纖維形及長條形及類似之塑膠材料及紙扁條，但不包括皮革條或合成皮條或氈呢條或不織布條、人髮、馬鬃、紡織用粗紗或細紗或第五十四章之單根長纖維及扁條及類似材料。

2. 本章不包括下列各項：
   a）第４８．１４節之牆壁覆蓋物；
   b）已否編結之撚線、繩索或纜（第５６．０７節）；
   c）第六十四章或第六十五章之靴、鞋、帽類及其配件；
   d）具有編籃之車輛及車身（第八十七章）；
   e）第九十四章之物品（例如家具、燈及照明裝設）。

3. 第４６．０１節所稱〔編結材料、編結品及以平行連結編成之類似編結材料產品〕係指編結材料、編結品及類似編結材料之產品，併置使連接成張者，不論連結材料是否為已紡之紡織材料。

Notes

1. In this Chapter the expression "plaiting materials" means materials in a state or form suitable for plaiting, interlacing or similar processes; it includes straw, osier or willow, bamboos, rushes, reeds, strips of wood, strips of other vegetable material (for example, raffia, narrow leaves or strips cut from broad leaves) or bark, unspun natural textile fibres, monofilament and strip and the like of plastics and strips of paper, but not strips of leather or composition leather or of felt or nonwovens, human hair, horsehair, textile rovings or yarns, or monofilament and strip and the like of Chapter 54.

2. This Chapter does not cover:

   a) Wall coverings of heading No. 48.14;

   b) Twine, cordage, ropes or cables, plaited or not (heading No. 56.07);

   c) Footwear or headgear or parts thereof of Chapter 64 or 65;

   d) Vehicles or bodies for vehicles of basketware (Chapter 87); or

   e) Articles of Chapter 94 (for example: furniture, lamps and lighting fittings).

3. For the purposes of heading No. 46.01, the expression "plaiting materials, plaits and similar products of plaiting materials, bound together in parallel strands" means plaiting materials, plaits and similar products of plaiting materials, placed side by side and bound together, in the form of sheets, whether or not the binding materials are of spun textile materials.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
4601			Tranças e artigos semelhantes, de matérias para entrançar, mesmo reunidos em tiras; matérias para entrançar, tranças e artigos semelhantes, de matérias para entrançar, tecidos ou paralelizados, em formas planas, mesmo acabados (por exemplo: esteiras, capachos e divisórias):	編條及以編結材料編成之類似產品，不論已否編成長條者；以編結材料（編條及類似編結產品）平行編結或編織成張者，不論是否為完成品（如墊、蓆、簾幕等）：	*Plaits and similar products of plaiting materials, whether or not assembled into strips; plaiting materials, plaits and similar products of plaiting materials, bound together in parallel strands or woven, in sheet form, whether or not being finished articles (for example: mats, matting, screens):*		
	10	00	-Tranças e artigos semelhantes, de matérias para entrançar, mesmo reunidos em tiras	－編條及以編結材料編成之類似產品，不論已否編成長條者	*-Plaits and similar products of plaiting materials, whether or not assembled into strips*	KG	--
	20	00	-Esteiras, capachos e divisórias, de matérias vegetais	－植物材料製成之墊、蓆、簾幕	*-Mats, matting and screens of vegetable materials*	KG	--
			-Outros:	－其他：	*-Other:*		
	91	00	--De matérias vegetais	－－植物材料製成者	*--Of vegetable materials*	KG	--
	99	00	--Outros	－－其他	*--Other*	KG	--
4602			Obras de cestaria obtidas directamente na sua forma a partir de matérias para entrançar ou fabricadas com os artigos da posição 46.01; obras de lufa:	編籃、柳條製品及其他編結品，以編結材料直接編製成形者，或以第46.01節所列物品製者；絲瓜絡製成之物品：	*Basketwork, wickerwork and other articles, made directly to shape from plaiting materials or made up from goods of heading No. 46.01; articles of loofah:*		
	10		-De matérias vegetais:	－植物材料製成者：	*-Of vegetable materials:*		
		10	---Artigos de bambu	－－－竹製品	*---Bamboo articles*	KG	Nº
		20	---Artigos de vime	－－－柳條或柳材製品	*---Osier or willow articles*	KG	Nº
		30	---Artigos de rotim	－－－藤製品	*---Rattan articles*	KG	Nº
		90	---Outros	－－－其他	*---Other*	KG	Nº
	90	00	-Outras	－其他	*-Other*	KG	Nº

SECÇÃO X
第 十 類
Section X

PASTAS DE MADEIRA OU DE OUTRAS MATÉRIAS FIBROSAS CELULÓSICAS; DESPERDÍCIOS E APARAS DE PAPEL OU DE CARTÃO; PAPEL E SUAS OBRAS
木漿或其他纖維質材料之紙漿；紙或紙板之廢料及碎料；紙及紙板及其製品
Pulp of wood or of other fibrous cellulosic material; waste and scrap of paper or paperboard; paper and paperboard and articles thereof

CAPÍTULO 47
第四十七章
Chapter 47

PASTAS DE MADEIRA OU DE OUTRAS MATÉRIAS FIBROSAS CELULÓSICAS; DESPERDÍCIOS E APARAS DE PAPEL OU DE CARTÃO
木漿或其他纖維質材料之紙漿；紙或紙板之廢料及碎料
Pulp of wood or of other fibrous cellulosic material; waste and scrap of paper or paperboard

Nota

1. Na acepção da posição 47.02, consideram-se <<pastas químicas de madeira,para dissolução>>, as pastas químicas cuja fracção de pasta insolúvel é de 92% em peso, ou mais, tratando-se de pastas de madeira à soda ou ao sulfato, ou de 88% em peso, ou mais, tratando-se de pastas de madeira obtidas ao bissulfito, após uma hora numa solução de soda cáustica a 18% de hidróxido de sódio (NaOH) a 20°C e, no que respeita apenas às pastas de madeira ao bissulfito, o teor em cinzas não exceda 0,15%, em peso.

章註

1. 第47.02節之〔溶解級化學木漿〕指化學木漿在攝氏20度時溶解於含有18%之氫氧化鈉之苛性鈉溶液中一小時後，其不溶解部份之重量佔蘇打木漿或硫酸鹽木漿92%或以上，佔亞硫酸鹽木漿88%或以上，且亞硫酸鹽木漿含灰份重量不超過0.15%。

Note

1. For the purposes of heading No. 47.02, the expression "chemical wood pulp, dissolving grades" means chemical wood pulp having by weight an insoluble fraction of 92 % or more for soda or sulphate wood pulp or of 88 % or more for sulphite wood pulp after one hour in a caustic soda solution containing 18 % sodium hydroxide (NaOH) at 20°C, and for sulphite wood pulp an ash content that does not exceed 0.15 % by weight.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
4701	00	00	Pastas mecânicas de madeira	機械木漿	*Mechanical wood pulp*	KG	--
4702	00	00	Pastas químicas de madeira, para dissolução	溶解級化學木漿	*Chemical wood pulp, dissolving grades*	KG	--
4703			Pastas químicas de madeira,à soda ou ao sulfato,excepto pastas para dissolução:	蘇打或硫酸鹽化學木漿，溶解級除外：	*Chemical wood pulp, soda or sulphate, other than dissolving grades:*		
			-Cruas:	一未漂白：	*-Unbleached:*		
	11	00	--De coniferas	——針葉樹製	*--Coniferous*	KG	--
	19	00	--De não coniferas	——非針葉樹製	*--Non-coniferous*	KG	--
			-Semibranqueadas ou branqueadas:	一半漂白或已漂白：	*-Semi - bleached or bleached:*		
	21	00	--De coniferas	——針葉樹製	*--Coniferous*	KG	--
	29	00	--De não coniferas	——非針葉樹製	*--Non-coniferous*	KG	--
4704			Pastas químicas de madeira, ao bissulfito, excepto pastas para dissolução:	亞硫酸鹽化學木漿，溶解級除外：	*Chemical wood pulp, sulphite, other than dissolving grades:*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
			-Cruas:	一未漂白：	*-Unbleached:*		
4704	11	00	--De coníferas	一一針葉樹製	*--Coniferous*	KG	--
	19	00	--De não coníferas	一一非針葉樹製	*--Non-coniferous*	KG	--
			-Semibranqueadas ou branqueadas:	一半漂白或已漂白：	*-Semi - bleached or bleached:*		
	21	00	--De coníferas	一一針葉樹製	*--Coniferous*	KG	--
	29	00	--De não coníferas	一一非針葉樹製	*--Non-coniferous*	KG	--
4705	00	00	Pastas semiquímicas de madeira	半化學木漿	*Semi-chemical wood pulp*	KG	--
4706			Pastas de outras matérias fibrosas celulósicas:	其他纖維質材料之紙漿：	*Pulps of other fibrous cellulosic material:*		
	10	00	-Pastas de "linters" de algodão	一棉籽絨紙漿	*-Cotton linters pulp*	KG	--
			-Outras:	一其他：	*-Other:*		
	91	00	--Mecânicas	一一機械製	*--Mechanical*	KG	--
	92	00	--Químicas	一一化學製	*--Chemical*	KG	--
	93	00	--Semiquímicas	一一半化學製	*--Semi-chemical*	KG	--
4707			Desperdícios e aparas de papel ou de cartão:	紙或紙板之廢料及碎料：	*Waste and scrap of paper or paperboard:*		
	10	00	-De papéis ou cartões "kraft", crus, ou de papéis ou cartões canelados	一未漂白牛皮紙或紙板，或瓦楞紙或紙板之廢料及碎料	*-Of unbleached kraft paper or paperboard or of corrugated paper or paperboard*	KG	--
	20	00	-De outros papéis ou cartões, obtidos principalmente a partir de pasta química branqueada, não corada na massa	一已漂白之化學紙漿為主製成之其他紙或紙板之廢料及碎料，未整批著色者	*-Of other paper or paperboard made mainly of bleached chemical pulp, not coloured in the mass*	KG	--
	30	00	-De papéis ou cartões, obtidos principalmente a partir de pasta mecânica, (por exemplo: jornais, periódicos e impressos semelhantes)	一以機械紙漿為主製成之紙或紙板之廢料及碎料，（例如報紙、雜誌紙及類似印刷品）	*-Of paper or paperboard made mainly of mechanical pulp (for example, newspapers, journals and similar printed matter)*	KG	--
	90	00	-Outros, incluídos os desperdícios e aparas não selecionados	一其他，包括未分類整理之廢料及碎料	*-Other, including unsorted waste and scrap*	KG	--

CAPÍTULO 48
第四十八章
Chapter 48

PAPEL E CARTÃO; OBRAS DE PASTA DE CELULOSE, DE PAPEL OU DE CARTÃO
紙及紙板；紙漿、紙或紙板之製品
Paper and paperboard; articles of paper pulp, of paper or of paperboard

Notas

1. O presente Capítulo não compreende:

   a) os artefactos do Capítulo 30;

   b) as folhas para marcar a ferro, da posição 32.12;

   c) o papel perfumado e o papel impregnado ou revestido de cosméticos (Capítulo 33);

   d) o papel e a pasta ("ouate") de celulose impregnados, revestidos ou recobertos de sabão ou de detergentes (posição 34.01), ou de cremes, encáusticos, preparações para polir ou semelhantes (posição 34.05);

   e) o papel e o cartão sensibilizados, das posições 37.01 a 37.04;

   f) os plásticos estratificados que contenham papel ou cartão, os produtos constituídos por uma camada de papel ou de cartão, revestidos ou recobertos de plástico, quando a espessura desta última exceda a metade da espessura total, e as obras destas matérias, excepto os revestimentos de parede da posição 48.14 (Capítulo 39);

   g) os artefactos da posição 42.02 (por exemplo: artigos de viagem);

   h) os artefactos do Capítulo 46 (obras de espartaria ou de cestaria);

   ij) os fios de papel e os artefactos têxteis de fios de papel (Secção XI);

   k) os artefactos dos Capítulos 64 ou 65;

   l) os abrasivos aplicados sobre papel ou cartão (posição 68.05) e a mica aplicada sobre papel ou cartão (posição 68.14); pelo contrário, o papel e cartão polvilhados de mica incluem-se no presente Capítulo;

   m) as folhas e tiras delgadas de metal, sobre suporte de papel ou de cartão (Secção XV);

   n) os artefactos da posição 92.09;

   o) os artefactos do Capítulo 95 (por exemplo: brinquedos, jogos e material de desporto) ou do Capítulo 96 (por exemplo: botões);

2. Ressalvado o disposto na Nota 6, consideram-se incluídos nas posições 48.01 a 48.05 o papel e cartão que, por calandragem ou por qualquer outro processo, se apresentem lisos, acetinados, lustrados, polidos ou com qualquer outro acabamento semelhante, ou ainda com falsa filigrana ou engomados e também o papel, cartão, pasta ("ouate") de celulose e mantas de fibras de celulose, corados ou marmorizados na massa (isto é, não na superfície), por qualquer processo. Todavia, o papel, cartão, pasta ("ouate") de celulose e mantas de fibras de celulose que tenham sofrido outro tratamento, tal como revestimento ou impregnação, não se incluem nessas posições, salvo disposições em contrário da posição 48.03.

3. Neste Capítulo considera-se <<papel de jornal>> o papel não revestido nem impregnado, do tipo utilizado para impressão de jornais, em que 65% ou mais, em peso, do conteúdo total de fibras seja constituído por fibras de madeira obtidas por um processo mecânico, não engomadas ou levemente engomadas, cujo índice de alisamento medido pelo aparelho Bekk não exceda 200 segundos em cada uma das faces, com gramagem não inferior a 40 nem superior a 57 e com um teor em cinzas não superior a 8%, em peso.

4. Além do papel e cartão feitos à mão (obtidos folha a folha), a posição 48.02 compreende apenas o papel e cartão fabricados principalmente a partir de pasta branqueada ou obtida por um processo mecânico, desde que satisfaçam a uma das seguintes condições:

   Relativamente ao papel ou cartão com gramagem não superior a 150:

   a) conter 10% ou mais de fibras obtidas por um processo mecânico, e

      1) apresentar uma gramagem não superior a 80, ou

      2) ser corado na massa;

   b) conter mais de 8% de cinzas, e

      1) apresentar uma gramagem não superior a 80, ou

      2) ser corado na massa;

c) conter mais de 3% de cinzas e possuir um índice de brancura (factor de reflexão) de 60% ou mais (1);

d) conter mais de 3% mas não mais de 8% de cinzas possuir um índice de brancura (factor de reflexão) inferior a 60% (1) e um índice de resistência à ruptura não superior a 2,5 kPa/g/m²;

e) conter 3% de cinzas ou menos, possuir um índice de brancura (factor de reflexão) de 60% ou mais (1) e um índice de resistência à ruptura não superior a 2,5 kPa/g/m².

Relativamente ao papel ou cartão com gramagem superior a 150:

a) ser corado na massa;

b) possuir um índice de brancura (factor de reflexão) de 60% ou mais (1), e

1) uma espessura não superior a 225 microns, ou

2) uma espessura superior a 225 microns, mas não superior a 508 microns e um teor em cinzas superior a 3%;

c) possuir um índice de brancura (factor de reflexão) inferior a 60% (1), uma espessura não superior a 254 microns e um teor em cinzas superior a 8%.

Todavia, a posição 48.02 não compreende o papel-filtro (incluído o papel para saquinhos de chá), o cartão-filtro, o papel-feltro e o cartão-feltro.

5. Neste Capítulo consideram-se <<papel e cartão kraft>> o papel e o cartão em que pelo menos 80%, em peso, do conteúdo total de fibras seja constituído por fibras obtidas pelo processo do sulfato ou da soda.

6. O papel, o cartão, a pasta ("ouate") de celulose e as mantas de fibras de celulose que possam estar compreendidos simultaneamente em duas ou mais das posições 48.01 a 48.11 classificam-se pela posição que se encontrar em último lugar na ordem numérica da Nomenclatura.

7. Só se incluem nas posições 48.01, 48.02, 48.04 a 48.08, 48.10 e 48.11 o papel, o cartão, a pasta ("ouate") de celulose e as mantas de fibras de celulose que se apresentem em qualquer das seguintes formas:

a) em tiras ou rolos cuja largura ultrapasse 15 cm, ou

b) em folhas de forma quadrada ou rectangular em que pelo menos um lado exceda 36 cm e o outro 15 cm, quando não dobrados.

Ressalvado o disposto na Nota 6, o papel e o cartão feitos à mão (folha a folha), de qualquer forma ou dimensões, que se apresentem tal como são obtidos, isto é, cujos bordos apresentem recortes provenientes da fabricação, classificam-se pela posição 48.02.

8. Na acepção da posição 48.14, consideram-se <<papel de parede e revestimentos de parede semelhantes>>:

a) o papel apresentado em rolos, com uma largura igual ou superior a 45 cm mas que não ultrapasse 160 cm, próprio para decoração de paredes ou de tectos:

1) granido, gofrado, colorido, impresso com desenhos ou decorado de outro modo à superfície - por exemplo, com tontisses - mesmo revestido ou recoberto de plástico protector transparente;

2) com a superfície granulada pela incorporação de partículas de madeira, de palha, etc.;

3) revestido ou recoberto, no lado direito, de plásticos, apresentando-se a camada de plástico granida, gofrada, colorida, impressa com desenhos ou decorada de outra forma; ou

4) recoberto, no lado direito, de matérias para entrançar, mesmo tecidas ou paralelizadas;

b) as bordaduras e frisos, de papel tratado por qualquer das formas acima indicadas, mesmo em rolos, próprios para decoração de paredes e tectos;

c) os revestimentos de parede, de papel, formados por diversos painéis, em rolos ou em folhas, impressos de forma a constituirem uma paisagem, um quadro ou um desenho, uma vez aplicados.

As obras sobre um suporte de papel ou de cartão, susceptíveis de serem utilizadas como revestimentos, tanto de paredes quanto de pavimentos, incluem-se na posição 48.15.

9. A posição 48.20 não inclui as folhas soltas, cortadas em formato próprio, mesmo impressas, estampadas ou perfuradas.

10. Incluem-se, entre outros, na posição 48.23 o papel e o cartão perfurados para maquinetas Jacquard ou semelhantes e o papel-renda.

(1) O índice de brancura (factor de reflexão) deve medir-se pelo método de Elrepho, GE ou por qualquer outro método equivalente internacionalmente reconhecido.

11. Com exclusão dos artefactos das posições 48.14 e 48.21, o papel, o cartão, a pasta ("ouate") de celulose e as obras destas matérias, impressos com dizeres ou ilustrações que não tenham carácter acessório, relativamente à sua utilização original, incluem-se no Capítulo 49.

章註

1．本章不包括下列各項：

a）第三十章之製品；
b）第３２．１２節之燙印箔；
c）香水紙或以化妝品浸漬或塗佈之紙（第三十三章）；
d）以肥皂或清潔劑浸漬、塗佈或覆蓋之紙或纖維素胎（第３４．０１節）；以光亮劑、油膏或類似調製品浸漬、塗佈或覆蓋之紙或纖維素胎（第３４．０５節）；
e）感光紙或紙板（第３７．０１至３７．０４節）；
f）紙底之塑膠片，或以一層塑膠塗佈或覆蓋於另一層之紙或紙板上，而塑膠之厚度超過總厚度之半者，或此類材料之製品，不包括第４８．１４節之牆壁覆蓋物（第三十九章）；
g）第４２．０２節之製品（例如：旅行用品）；
h）第四十六章之製品（編結材料之製品）；
ij）紙紗或紙紗之紡織品（第十一類）；
k）第六十四章或六十五章之物品；
l）研磨紙或紙板（第６８．０５節）或紙底或紙板底雲母片（第６８．１４節）（但塗以雲母粉之紙及紙板則列入本章）；
m）紙或紙板底之金屬箔（第十五類）；
n）第９２．０９節之物品；或
o）第九十五章之物品（例如：玩具、遊戲品、運動用具）或第九十六章之物品（例如鈕釦）。

2．除須符合註６規定外，第４８．０１至４８．０５節包括用壓光、超壓光、打光或經類似處理及加仿水印或表面上膠之紙及紙板，及整幅以任何方法加以染色或製成大理石紋之紙、紙板、纖維素胎及纖維素紙。除第４８．０３節特別規定外，這些節不適用於其他方式加工，例如：塗佈或浸漬之紙、紙板、纖維素胎或纖維素紙。

3．本章所稱（印報紙）係指用於印製報紙（新聞紙）之未塗佈紙，其所含機械法木質纖維重量不少於全部纖維含量之６５％，未上膠或少量上膠，每面之紙面平滑度不超過２００秒貝克，而每平方公尺之基重在４０公克及以上，但不超過５７公克，且其所含灰份重量不超過８％。

4．除手工製紙及紙板外，第４８．０２節僅包括主要以漂白紙漿或機械法紙漿製之紙或紙板，並符合下述標準：
每平方公尺基重不超過１５０公克之紙或紙板：

a）機械法產生之纖維含量在１０％或以上，且
１）每平方公尺基重不超過８０公克，或
２）整幅染色；或
b）含灰份重量超過８％，且
１）每平方公尺基重不超過８０公克，或
２）整幅染色；或
c）含灰份重量超過３％且其白度在６０％或以上（註）；或
d）含灰份重量超過３％但未超過８％，其白度低於６０％（註），且破裂度等於２．５ｋｐａ／ｇ／㎡及以下者；或
e）含灰份重量在３％或以下，其白度在６０％或以上（註），破裂度等於２．５ｋｐａ／ｇ／㎡及以下者。
每平方公尺基重超過１５０公克之紙或紙板：
a）整幅染色；或
b）白度在６０％或以上（註），且
１）厚度在２２５微公尺或以下；或
２）厚度超過２２５微公尺但不超過５０８微公尺，且灰份含量超過３％；或
c）白度低於６０％（註），厚度在２５４微公尺或以下，且含灰份重量超過８％。
第４８．０２節不包括過濾紙及紙板（包括茶包用紙）或毛氈紙及紙板。

5．本章所稱（牛皮紙及紙板）係指以化學硫酸鹽法或蘇打法製之纖維重量佔全部纖維含量８０％及以上之紙及紙板。

6．紙、紙板、纖維素胎及纖維素紙符合第４８．０１至４８．１１節中任何兩個節號或以上規定者，以最後之節號為準。

7．第４８．０１、４８．０２、４８．０４至４８．０８、４８．１０及４８．１１節僅適用於下述之紙、紙板、纖維素胎及纖維素紙：

a）成條或捲筒，其寬度超過１５公分者；或
b）未摺疊之長方形紙（包括正方形），其一邊超過３６公分，而另一邊超過１５公分者，但直接製造四邊皆毛邊之任何尺寸手工紙及紙板歸入第４８．０２節，但須符合本章註６之規定。

8．第４８．１４節所稱之（壁紙及類似牆壁覆蓋物）僅限於下述貨品：

a）適合作牆壁或天花板裝飾用，其寬度在４５公分及以上，而不超過１６０公分之捲筒紙張；
１）印刷紋理、浮凸壓紋、表面著色、印有圖案或其他表面裝飾（例如有織物絨毛），不論是否塗佈或覆蓋透明保護塑膠層；
２）因摻有木材、稻草等之顆粒而造成一種不平整之表面者；
３）正面塗佈或覆蓋以塑膠，該塑膠層已被印刷紋理、浮凸壓紋、著色、印有圖案或加上其他裝飾；或
４）正面覆蓋有編結材料，不論是否屬平行編結，或屬編織者。
b）供牆壁或天花板裝飾用，並已作上述處理之不論成捲筒與否之紙邊及橫條；
c）捲筒或平版之成套已印刷牆壁覆蓋物，合貼於牆壁時可構成一幅風景、圖案或藝術作品。
以紙或紙板為底之產品，同時適於做地覆蓋物及牆壁覆蓋物使用者，歸入第４８．１５節。

9．第４８．２０節不包括切成一定尺寸之活頁紙或紙卡，不論是否印刷、壓紋或打孔。

10．第４８．２３節包括提花機或類似機器用之穿孔紙或紙板卡片及紙花邊。

11．除第４８．１４及４８．２１節所列物品外，印有圖案、文字或圖畫之紙、紙板、纖維素胎及製品，其所印圖案文字或圖畫為該物主要用途者，列入第四十九章。

註：以上所稱白度係指以Ｅｌｒｅｐｈｏ，ＧＥ或任何與其相當之國際上認可之白度測定法所測得之讀數。

Notes

1. This Chapter does not cover:

a) Articles of Chapter 30;

b) Stamping foils of heading No. 32.12;

c) Perfumed papers or papers impregnated or coated with cosmetics (Chapter 33);

d) Paper or cellulose wadding impregnated, coated or covered with soap or detergent (heading No. 34.01), or with polishes, creams or similar preparations (heading No. 34.05);

e) Sensitised paper or paperboard of headings Nos. 37.01 to 37.04;

f) Paper-reinforced stratified plastic sheeting, or one layer of paper or paperboard coated or covered with a layer of plastics, the latter constituting more than half the total thickness, or articles of such materials, other than wall coverings of heading No. 48.14 (Chapter 39);

g) Articles of heading No. 42.02 (for example, travel goods);

h) Articles of Chapter 46 (manufactures of plaiting material);

ij) Paper yarn or textile articles of paper yarn (Section XI);

k) Articles of Chapter 64 or Chapter 65;

l) Abrasive paper or paperboard (heading No. 68.05) or paper- or paperboard-backed mica (heading No. 68.14) (paper and paperboard coated with mica powder are, however, to be classified in this Chapter);

m) Metal foil backed with paper or paperboard (Section XV);

n) Articles of heading No. 92.09; or

o) Articles of Chapter 95 (for example, toys, games, sports requisites) or Chapter 96 (for example, buttons).

2. Subject to the provisions of Note 6, headings Nos.48.01 to 48.05 include paper and paperboard which have been subjected to calendering, super-calendering, glazing or similar finishing, false water-marking or surface sizing, and also paper, paperboard, cellulose wadding and webs of cellulose fibres, coloured or marbled throughout the mass by any method. Except where heading No. 48.03 otherwise requires, these headings do not apply to paper, paperboard, cellulose wadding or webs of cellulose fibres which have been otherwise processed, for example, by coating or impregnation.

3. In this Chapter the expression "newsprint" means uncoated paper of a kind used for the printing of newspapers, of which not less than 65 % by weight of the total fibre content consists of wood fibres obtained by a mechanical process, unsized or very lightly sized, having a smoothness on each side not exceeding 200 seconds Bekk, weighing not less than 40 g per square metre and not more than 57 g per square metre and having an ash content by weight not exceeding 8 %.

4. In addition to hand-made paper and paperboard, heading No.48.02 covers only paper and paperboard made mainly from bleached pulp or from pulp obtained by a mechanical process and satisfying any of the following criteria:

For paper or paperboard weighing not more than 150 g/m²:

a) containing 10 % or more of fibres obtained by a mechanical process, and

1) weighing not more than 80 g/m², or

2) coloured throughout the mass; or

b) containing more than 8 % ash, and

1) weighing not more than 80 g/m², or

2) coloured throughout the mass; or

c) containing more than 3 % ash and having a brightness of 60 % or more (*); or

d) containing more than 3 % but not more than 8 % ash, having a brightness less than 60 % (*), and a burst index equal to or less than 2.5 kPa/g/m²; or

e) containing 3 % ash or less, having a brightness of 60 % or more (*) and a burst index equal to or less than 2.5 kPa/g/m².

For paper or paperboard weighing more than 150 g/m²:

a) coloured throughout the mass; or

b) having a brightness of 60 % or more (*), and

1) a caliper of 225 micrometres (microns) or less, or

2) a caliper more than 225 micrometres (microns) but not more than 508 micrometres (microns) and an ash content more than 3 %; or

c) having a brightness of less than 60 % (*), a caliper of 254 micrometres (microns) or less and an ash content more than 8 %.

Heading No. 48.02 does not, however, cover filter paper or paperboard (including tea-bag paper) or felt paper or paperboard.

5. In this Chapter "kraft paper and paperboard" means paper and paperboard of which not less than 80 % by weight of the total fibre content consists of fibres obtained by the chemical sulphate or soda processes.

6. Paper, paperboard, cellulose wadding and webs of cellulose fibres answering to a description in two or more of the headings Nos. 48.01 to 48.11 are to be classified under that one of such headings which occurs last in numerical order in the Nomenclature.

7. Headings Nos. 48.01, 48.02, 48.04 to 48.08, 48.10 and 48.11 apply only to paper, paperboard, cellulose wadding and webs of cellulose fibres:

a) in strips or rolls of a width exceeding 15 cm; or

b) in rectangular (including square) sheets with one side exceeding 36 cm and the other side exceeding 15 cm in the unfolded state.

Except that hand-made paper and paperboard in any size or shape as made directly and having all its edges deckled remains classified, subject to the provisions of Note 6, in heading No. 48.02.

8. For the purposes of heading No. 48.14, the expression "wallpaper and similar wall coverings" applies only to:

a) Paper in rolls, of a width of not less than 45 cm and not more than 160 cm, suitable for wall or ceiling decoration:

1) Grained, embossed, surface-coloured, design-printed or otherwise surface-decorated (e.g., with textile flock), whether or not coated or covered with transparent protective plastics;

2) With an uneven surface resulting from the incorporation of particles of wood, straw, etc.;

3) Coated or covered on the face side with plastics, the plastic layer being grained, embossed, coloured, design-printed or otherwise decorated; or

4) Covered on the face side with plaiting material, whether or not bound together in parallel strands or woven;

b) Borders and friezes, of paper, treated as above, whether or not in rolls, suitable for wall or ceiling decoration;

c) Wall coverings of paper made up of several panels, in rolls or sheets, printed so as to make up a scene, design or motif when applied to a wall.

Products on a base of paper or paperboard, suitable for use both as floor coverings and as wall coverings, are to be classified in heading No. 48.15.

9. Heading No. 48.20 does not cover loose sheets or cards, cut to size, whether or not printed, embossed or perforated.

10. Heading No. 48.23 applies, inter alia, to perforated paper or paperboard cards for Jacquard or similar machines and paper lace.

11. Except for the goods of heading No. 48.14 or 48.21, paper, paperboard, cellulose wadding and articles thereof, printed with motifs, characters or pictorial representations, which are not merely incidental to the primary use of the goods, fall in Chapter 49.

(*) Brightness is to be measured by the Elrepho, GE or any equivalent internationally recognized brightness testing method.

Notas de subposições

1. Na acepção das subposições 4804.11 e 4804.19, consideram-se <<papel e cartão para cobertura, denominados "kraftliner">>, o papel e o cartão friccionados ou acetinados, apresentados em rolos, em que pelo menos 80%, em peso, do conteúdo total de fibras seja constituído por fibras de madeira obtidas pelo processo químico do sulfato ou da soda, com gramagem superior a 115g/m² e com uma resistência mínima à ruptura Mullen igual aos valores indicados no quadro seguinte ou seus equivalentes interpolados ou extrapolados linearmente, quando se tratar de outros valores de gramagem:

Gramagem g/m²	Resistência mínima à ruptura Mullen kPa
115	393
125	417
200	637
300	824
400	961

2. Na acepção das subposições 4804.21 e 4804.29, considera-se <<papel "kraft" para sacos de grande capacidade>> o papel friccionado, apresentado em rolos, em que pelo menos 80%, em peso, do conteúdo total de fibras seja constituído por fibras obtidas pelo processo químico do sulfato ou da soda, com gramagem não inferior a 60 nem superior a 115 e que obedeçam a uma das seguintes condições:

   a) apresentar um índice de ruptura Mullen igual ou superior a 38 e um alongamento superior a 4,5% no sentido transversal e a 2% no sentido longitudinal;

   b) apresentar as resistências mínimas ao rasgamento e à ruptura por tracção indicadas no quadro seguinte ou seus equivalentes interpolados linearmente, quando se tratar de outros valores de gramagem:

Gramagem (g/m²)	Resistência mínima ao rasgamento mN		Resistência mínima à ruptura por tracção kN/m	
	sentido longitudinal	sentido longitudinal e transversal	sentido transversal	sentido longitudinal e transversal
60	700	1510	1,9	6
70	830	1790	2,3	7,2
80	965	2070	2,8	8,3
100	1230	2635	3,7	10,6
115	1425	3060	4,4	12,3

3. Na acepção da subposição 4805.10, considera-se <<papel semiquímico para canelar>> o papel apresentado em rolos, em que pelo menos 65%, em peso, do conteúdo total de fibras seja constituído por fibras cruas de madeira, obtidas por processo semiquímico, e cuja resistência à compressão, medida segundo o método CMT 60 ("Concora Medium Test" com 60 minutos de condicionamento) exceda 20 kgf sob uma humidade relativa de 50% e à temperatura de 23°C.

4. Na acepção da subposição 4805.30, considera-se <<papel sulfito de embalagem>> o papel acetinado, em que mais de 40%, em peso, do conteúdo total de fibras seja constituído por fibras de madeira obtidas pelo processo químico do bissulfito, com um teor em cinzas não superior a 8% e com um índice de ruptura Mullen igual ou superior a 15.

5. Na acepção da subposição 4810.21,considera-se <<papel couché leve ("L.W.C." - "light weight coated")>> o papel revestido em ambas as faces, com gramagem total não superior a 72, em que o peso das substâncias revestidoras não exceda 15 g/m² por face, devendo ainda a composição fibrosa do papel-suporte ser constituída por, pelo menos 50%, em peso, de fibras de madeira obtidas por processo mecânico.

目註

1. 第４８０４．１１及４８０４．１９目所稱（牛皮紙板）係指機械壓光或機械打光之捲筒紙或紙板，其所含化學硫酸鹽法或蘇打法製成之木材纖維重量佔全部纖維含量之８０％及以上，每平方公尺之重量超過１１５公克，並符合下表所載之最小米蘭破裂強度，或以直線內插法或外推法對任何其他重量所求得之其他最小值。

重　　量 公克／平方公尺	最小米蘭破裂強度千巴斯喝 kPa
115	393
125	417
200	637
300	824
400	961

2．第4804．21及4804．29目所稱〔袋用牛皮紙〕係指成捲機械壓光之紙，其所含化學硫酸鹽法或蘇打法製之纖維重量佔全部纖維含量之80%及以上，每平方公尺之重量不少於60公克，但不超過115公克，並符合下述任一組規定者：

a）米蘭破裂指數在38及以上，且橫向伸長率超過4．5%，而縱向伸長率超過2%；
b）符合下表所載之最小撕裂強度及最小抗張強度以及直線內插法對任何其他重量所求得之最小值：

重　　量 公克／平方公尺	最小撕裂強度 mN		最小拉力強度 kN／m	
	縱　向	縱向加 橫　向	縱　向	縱向加 橫　向
60	700	1，510	1．9	6．0
70	830	1，790	2．3	7．2
80	965	2，070	2．8	8．3
100	1，230	2，635	3．7	10．6
115	1，425	3，060	4．4	12．3

3．第4805．10目所稱〔半化學瓦楞心紙〕指成捲紙，其所含以半化學製漿法所製之未漂白闊葉樹纖維（短纖維）重量不少於全部纖維含量之65%，且在50%之相對濕度及攝氏23度下，60分鐘連續測試以康氏測試法所測得之耐壓強度值超過20kgf。

4．第4805．30目所稱〔亞硫酸鹽包裝紙〕係指單光紙，其所含以化學亞硫酸鹽法所製之木材纖維重量超過全部纖維重量40%，含灰份重量不超過8%，且米蘭破裂指數不少於15。

5．第4810．21目所稱〔輕量塗佈紙〕係指雙面塗佈之紙，其每平方公尺之基重不超過72公克，每面每平方公尺塗佈物基重不超過15公克，其底紙所含機製木材纖維重量不少於全部纖維含量之50%。

Subheading Notes

1. For the purposes of subheadings Nos. 4804.11 and 4804.19, "kraftliner" means machine-finished or machine-glazed paper and paperboard, of which not less than 80 % by weight of the total fibre content consists of wood fibres obtained by the chemical sulphate or soda processes, in rolls, weighing more than 115 g/m² and having a minimum Mullen bursting strength as indicated in the following table or the linearly interpolated or extrapolated equivalent for any other weight.

Weight *g/m²*	*Minimum Mullen bursting strength* *kPa*
115	*393*
125	*417*
200	*637*
300	*824*
400	*961*

2. For the purposes of subheadings Nos. 4804.21 and 4804.29, "sack kraft paper" means machine-finished paper, of which not less than 80 % by weight of the total fibre content consists of fibres obtained by the chemical sulphate or soda processes, in rolls, weighing not less than 60 g/m² but not more than 115 g/m² and meeting one of the following sets of specifications:

a) Having a Mullen burst index of not less than 38 and a stretch factor of more than 4.5 % in the cross direction and of more than 2 % in the machine direction.

b) Having minima for tear and tensile as indicated in the following table or the linearly interpolated equivalent for any other weight:

Weight g/m²	*Minimum tear mN*		*Minimum tensile kN/m*	
	Machine direction	*Machine direction plus cross direction*	*Cross direction*	*Machine direction plus cross direction*
60	*700*	*1,510*	*1.9*	*6*
70	*830*	*1,790*	*2.3*	*7.2*
80	*965*	*2,070*	*2.8*	*8.3*
100	*1,230*	*2,635*	*3.7*	*10.6*
115	*1,425*	*3,060*	*4.4*	*12.3*

3. For the purposes of subheading No. 4805.10, "semi-chemical fluting paper" means paper, in rolls, of which not less than 65 % by weight of the total fibre content consists of unbleached hardwood fibres obtained by a semi-chemical pulping process, and having a CMT 60 (Concora Medium Test with 60 minutes of conditioning) crush resistance exceeding 20 kgf at 50 % relative humidity, at 23°C.

4. For the purposes of subheading No. 4805.30, "sulphite wrapping paper" means machine-glazed paper, of which more than 40 % by weight of the total fibre content consists of wood fibres obtained by the chemical sulphite process, having an ash content not exceeding 8 % and having a Mullen burst index of not less than 15.

5. For the purposes of subheading No. 4810.21, "light-weight coated paper" means paper, coated on both sides, of a total weight not exceeding 72 g/m², with a coating weight not exceeding 15 g/m² per side, on a base of which not less than 50 % by weight of the total fibre content consists of wood fibres obtained by a mechanical process.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
4801	00	00	Papel de jornal, em rolos ou em folhas	捲筒或平版之印報紙	*Newsprint, in rolls or sheets*	KG	--
4802			Papel e cartão, não revestidos, dos tipos utilizados para escrita, impressão ou outros fins gráficos, e papel e cartão para fabricar cartões ou tiras perfurados, em rolos ou em folhas, com exclusão do papel dos posições 48.01 e 48.03; papel e cartão feitos à mão (folha a folha):	捲筒或平版之未塗佈紙及紙板，用於書寫、印刷或其他製圖表用，及打孔卡原紙及打孔紙帶（第48.01或48.03節者除外）；手工製紙及紙板：	*Uncoated paper and paperboard, of a kind used for writing, printing or other graphic purposes, and punch card stock and punch tape paper, in rolls or sheets, other than paper of heading No. 48.01 or 48.03; hand - made paper and paperboard:*		
	10	00	-Papel e cartão feitos à mão (folha a folha)	—手工製紙及紙板	*-Hand-made paper and paperboard*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
4802	20	00	-Papel e cartão próprios para fabricação de papéis ou cartões fotossensíveis, termossensíveis ou electrossensíveis	－供製照相感光、熱感應或電子感應紙或紙板用之原紙及原紙板	-*Paper and paperboard of a kind used as a base for photo - sensitive, heat - sensitive or electro - sensitive paper or paperboard*	KG	--
	30	00	-Papel próprio para fabricação de papel químico	－複寫紙之原紙	-*Carbonising base paper*	KG	--
	40	00	-Papel próprio para fabricação de papéis de parede	－壁紙之原紙	-*Wallpaper base*	KG	--
			-Outros papéis e cartões, sem fibras obtidas por processo mecânico ou em que a percentagem destas fibras não seja superior a 10 %, em peso, do conteúdo total de fibras:	－其他紙及紙板，不含機械漿（纖維）或所含機械漿（纖維）重量佔全部纖維含量之１０％及以下者：	-*Other paper and paperboard,not containing fibres obtained by a mechanical process or of which not more than 10 % by weight of the total fibre content consists of such fibres:*		
	51	00	--Com gramagem inferior a 40	－－每平方公尺重量不及４０公克者	--*Weighing less than 40 g/m²*	KG	--
	52	00	--Com gramagem igual ou superior a 40 mas não superior a 150	－－每平方公尺重量在４０公克或以上，但不超過１５０公克	--*Weighing 40 g/m² or more but not more than 150 g/m²*	KG	--
	53	00	--Com gramagem superior a 150	－－每平方公尺之重量超過１５０公克者	--*Weighing more than 150 g/m²*	KG	--
	60	00	-Outros papéis e cartões, em que mais de 10%, em peso, do conteúdo total de fibras seja constituído por fibras obtidas por processo mecânico	－其他紙及紙板，其所含機械漿（纖維）重量超過全部纖維含量之１０％者	-*Other paper and paperboard,of which more than 10 % by weight of the total fibre content consists of fibres obtained by a mechanical process*	KG	--
4803	00	00	Papel dos tipos utilizados para fabricação de papéis higiénicos e de toucador, toalhas, guardanapos e de outros artigos semelhantes para usos domésticos ou sanitários, pasta ("ouate")de celulose e mantas de fibras de celulose, mesmo encrespados, plissados, gofrados, estampados, perfurados, coloridos à superfície ou impressos, em rolos de largura superior a 36 cm ou folhas de forma quadrada ou rectangular, em que pelo menos um lado seja superior a 36 cm, quando não dobrado	衛生紙或面紙之原紙，紙巾或紙餐巾之原紙及類似之供家庭用及衛生用紙之原紙，纖維素胎及纖維素紙，不論是否縐摺、壓紋、打孔、表面著色、表面裝飾或印刷處理者均在內，成捲者其寬度超過３６公分，而成長方形者（包括正方形），在未摺疊狀況下至少有一邊長度超過３６公分	*Toilet or facial tissue stock, towel or napkin stock and similar paper of a kind used for household or sanitary purposes, cellulose wadding and webs of cellulose fibres, whether or not creped, crinkled, embossed,perforated, surface - coloured, surface-decorated or printed, in rolls of a width exceeding 36 cm or in rectangular (including square) sheets with at least one side exceeding 36 cm in unfolded state*	KG	--
4804			Papel e cartão "kraft" não revestidos, em rolos ou em folhas, excepto das posições 48.02 e 48.03:	捲筒或平版之未塗佈牛皮紙及紙板（第４８．０２或４８．０３節者除外）：	*Uncoated kraft paper and paperboard, in rolls or sheets, other than that of heading No. 48.02 or 48.03:*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			-Papel e cartão para cobertura, denominados "kraftliner":	-牛皮紙板：	*-Kraftliner:*		
4804	11	00	--Crus	——未漂白	*--Unbleached*	KG	--
	19	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
			-Papel "kraft" para sacos de grande capacidade:	-袋用牛皮紙：	*-Sack kraft paper:*		
	21	00	--Crus	——未漂白	*--Unbleached*	KG	--
	29	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
			-Outros papéis e cartões "kraft" de gramagem não superior a 150:	-其他牛皮紙及紙板，其每平方公尺重量在150公克或以下者：	*-Other kraft paper and paperboard weighing 150 g/m² or less:*		
	31	00	--Crus	——未漂白	*--Unbleached*	KG	--
	39	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
			-Outros papéis e cartões "kraft" de gramagem superior a 150 e inferior a 225:	-其他牛皮紙及紙板，其每平方公尺重量超過150公克，但未逾225公克者：	*-Other kraft paper and paperboard weighing more than 150 g/m² but less than 225 g/m²:*		
	41	00	--Crus	——未漂白	*--Unbleached*	KG	--
	42	00	--Branqueados uniformemente na massa e em que mais de 95% em peso, do conteúdo total de fibras seja constituído por fibras de madeira obtidas por processo químico	——整幅均勻漂白，且所含化學法木材纖維重量超過全部纖維含量之95%	*--Bleached uniformly throughout the mass and of which more than 95 % by weight of the total fibre content consists of wood fibres obtained by a chemical process*	KG	--
	49	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
			-Outros papéis e cartões "kraft" de gramagem igual ou superior a 225:	-其他牛皮紙及紙板，其每平方公尺重量在225公克及以上者：	*-Other kraft paper and paperboard weighing 225 g/m² or more:*		
	51	00	--Crus	——未漂白	*--Unbleached*	KG	--
	52	00	--Branqueados uniformente na massa e em que mais de 95% em peso, do conteúdo total de fibras seja constituído por fibras de madeira obtidas por processo químico	——整幅均勻漂白，且所含化學法木材纖維重量超過全部纖維含量之95%	*--Bleached uniformly throughout the mass and of which more than 95 % by weight of the total fibre content consists of wood fibres obtained by a chemical process*	KG	--
	59	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
4805			Outros papéis e cartões, não revestidos, em rolos ou em folhas:	捲筒或平版之其他未塗佈紙及紙板：	*Other uncoated paper and paperboard, in rolls or sheets:*		
	10	00	-Papel semiquímico para canelar	-半化學瓦楞心紙	*-Semi-chemical fluting paper (corrugating medium)*	KG	--
			-Papéis e cartões de camadas múltiplas:	-多層紙及紙板：	*-Multi-ply paper and paperboard:*		
	21	00	--Com todas as camadas branqueadas	——每層均漂白者	*--Each layer bleached*	KG	--
	22	00	--Com apenas uma das camadas exteriores branqueada	——僅一外層漂白者	*--With only one outer layer bleached*	KG	--
	23	00	--Com três ou mais camadas, das quais apenas as duas exteriores se apresentem branqueadas	——三層以上，僅兩外層漂白者	*--Having three or more layers, of which only the two outer layers are bleached*	KG	--
	29	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
	30	00	-Papel sulfito para embalagem	-亞硫酸鹽包裝紙	*-Sulphite wrapping paper*	KG	--
	40	00	-Papel-filtro e cartão-filtro	-過濾紙及紙板	*-Filter paper and paperboard*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
4805	50	00	-Papel-feltro, cartão-feltro e papel e cartão lanosos	一毛氈紙及紙板	-Felt paper and paperboard	KG	--
	60	00	-Outros papéis e cartões de gramagem não superior a 150	一其他紙及紙板，每平方公尺重量在150公克或以下者	-Other paper and paperboard, weighing 150 g/m² or less	KG	--
	70	00	-Outros papéis e cartões de gramagem superior a 150 e inferior a 225	一其他紙及紙板，每平方公尺重量超過150公克，但未達225公克者	-Other paper and paperboard, weighing more than 150 g/m² but less than 225 g/m²	KG	--
	80	00	-Outros papéis e cartões de gramagem igual ou superior a 225	一其他紙及紙板，每平方公尺重量在225公克或以上者	-Other paper and paperboard, weighing 225 g/m² or more	KG	--
4806			Papel-pergaminho e cartão - pergaminho (sulfurizados), papel impermeável a gorduras, papel vegetal, papel cristal e outros papéis calandrados transparentes ou translúcidos, em rolos ou em folhas:	捲筒或平版之植物性羊皮紙、防油紙、描圖紙及格拉辛紙及其他打光透明紙或半透明紙：	Vegetable parchment, greaseproof papers, tracing papers and glassine and other glazed transparent or translucent papers, in rolls or sheets:		
	10	00	-Papel-pergaminho e cartão - pergaminho (sulfurizados)	一植物性羊皮紙	-Vegetable parchment	KG	--
	20	00	-Papel impermeável a gorduras	一防油紙	-Greaseproof papers	KG	--
	30	00	-Papel vegetal	一描圖紙	-Tracing papers	KG	--
	40	00	-Papel cristal e outros papéis calandrados transparentes ou translúcidos	一格拉辛紙及其他打光透明紙或半透明紙	-Glassine and other glazed transparent or translucent papers	KG	--
4807			Papel e cartão obtidos por colagem de folhas sobrepostas, não revestidos na superfície, nem impregnados, mesmo reforçados interiormente, em rolos ou em folhas:	捲筒或平版表面未經塗飾或浸漬之組合紙及紙板（以膠黏合數層平坦之紙或紙版而成者），不論其內部是否加強：	Composite paper and paperboard (made by sticking flat layers of paper or paperboard together with an adhesive), not surface - coated or impregnated, whether or not internally reinforced, in rolls or sheets:		
	10	00	-Papel e cartão estratificados com betume, alcatrão ou asfalto	一以瀝青、焦油或柏油內部膠合之紙及紙板	-Paper and paperboard, laminated internally with bitumen, tar or asphalt	KG	--
			-Outros:	一其他：	-Other:		
	91	00	--Papel-palha e cartão-palha, mesmo recobertos de outros papéis, exceto de papel-palha	——草製紙及紙板，不論是否經除草製紙外之紙覆蓋者	--Straw paper and paperboard, whether or not covered with paper other than straw paper	KG	--
	99	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
4808			Papel e cartão canelados (mesmo recobertos com folhas planas, por colagem), encrespados, plissados, gofrados, estampados ou perfurados, em rolos ou em folhas, excepto das posições 48.03 e 48.18:	捲筒或平版紙及紙板，瓦楞狀（有或無以平坦面紙膠合者在內）、縐紋、縐縮、壓紋或打孔者（第48.03或48.18節者除外）：	Paper and paperboard, corrugated (with or without glued flat surface sheets), creped, crinkled, embossed or perforated, in rolls or sheets, other than that of heading No. 48.03 or 48.18:		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
4808	10	00	-Papel e cartão canelados, mesmo perfurados	—瓦楞紙及紙板，不論是否打孔均在內	*-Corrugated paper and paperboard, whether or not perforated*	KG	--
	20	00	-Papel "kraft" para sacos de grande capacidade, encrespado ou plissado, mesmo gofrado, estampado ou perfurado	—袋用牛皮紙，縐紋或縐縮，不論是否壓紋或打孔均在內	*-Sack kraft paper, creped or crinkled, whether or not embossed or perforated*	KG	--
	30	00	-Outros papéis "kraft" encrespados ou plissados, mesmo gofrados, estampados ou perfurados	—其他牛皮紙，縐紋或縐縮，不論是否壓紋或打孔均在內	*-Other kraft paper, creped or crinkled, whether or not embossed or perforated*	KG	--
	90	00	-Outros	—其他	*-Other*	KG	--
4809			Papel químico, papel autocopiativo e outros papéis para cópia ou duplicação (incluídos os papéis revestidos ou impregnados, para "stencils" ou para chapas "offset"), mesmo impressos, em rolos de largura superior a 36 cm ou em folhas de forma quadrada ou rectangular em que pelo menos um lado seja superior a 36 cm, quando não dobrado:	碳粉複寫紙、自行複寫紙及其他複寫或轉印紙（包括經塗佈或浸漬之複印蠟紙或柯式印刷版紙），不論是否印刷均在內，捲筒者其寬度超過３６公分，而成長方形者（包括正方形）在未摺疊狀況下至少有一邊長度超過３６公分：	*Carbon paper, self-copy paper and other copying or transfer papers (including coated or impregnated paper for duplicator stencils or offset plates), whether or not printed, in rolls of a width exceeding 36 cm or in rectangular (including square) sheets with at least one side exceeding 36 cm in unfolded state:*		
	10	00	-Papel químico e semelhantes	—碳粉複寫紙或類似複寫紙	*-Carbon or similar copying papers*	KG	--
	20	00	-Papel autocopiativo	—自行複寫紙	*-Self-copy paper*	KG	--
	90	00	-Outros	—其他	*-Other*	KG	--
4810			Papel e cartão revestidos de caulino ou de outras substâncias inorgânicas numa ou nas duas faces, com ou sem aglutinantes, sem qualquer outro revestimento, mesmo coloridos à superfície, decorados à superfície ou impressos, em rolos ou em folhas:	捲筒或平版之紙及紙板，其一面或雙面是用高嶺土（白土）或其他無機物塗佈，有無膠均在內，惟未有其他塗佈，且不論是否經表面著色、表面裝飾或表面印刷：	*Paper and paperboard, coated on one or both sides with kaolin (China clay) or other inorganic substances, with or without a binder, and with no other coating, whether or not surface - coloured, surface-decorated or printed, in rolls or sheets:*		
			-Papel e cartão dos tipos utilizados para escrita, impressão ou outras finalidades gráficas, sem fibras obtidas por processo mecânico ou em que a percentagem destas fibras não seja superior a 10%, em peso, do conteúdo total de fibras:	—書寫、印刷或其他製圖表用紙及紙板，不含機械漿（纖維）或所含機械漿（纖維）重量佔全纖維含量不超１０%者：	*-Paper and paperboard of a kind used for writing, printing or other graphic purposes not containing fibres obtained by a mechanical process or of which not more than 10 % by weight of the total fibre content consists of such fibres:*		
	11	00	--De gramagem não superior a 150	——每平方公尺重量不超過１５０公克者	*--Weighing not more than 150 g/m²*	KG	--
	12	00	--De gramagem superior a 150	——每平方公尺之重量超過１５０公克者	*--Weighing more than 150 g/m²*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			-Papel e cartão dos tipos utilizados para escrita, impressão ou outras finalidades gráficas, em que mais de 10%, em peso, do conteúdo total de fibras seja constituído por fibras obtidas por processo mecânico:	一書寫、印刷或其他製圖表用紙及紙板，其所含機械漿（纖維）重量超過全部纖維含量之10%：	*-Paper and paperboard of a kind used for writing, printing or other graphic purposes, of which more than 10% by weight of the total fibre content consists of fibres obtained by a mechanical process:*		
4810	21	00	--Papel "couché" leve ("L.W.C." "light weight coated")	——輕量塗佈紙	*--Light - weight coated paper*	KG	--
	29	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
			-Papel e cartão "kraft", excepto dos tipos utilizados para escrita, impressão ou outras finalidades gráficas:	一牛皮紙及紙板，書寫、印刷或其他製圖表用者除外：	*-Kraft paper and paperboard, other than that of a kind used for writing, printing or other graphic purposes:*		
	31	00	--Branqueados uniformemente na massa e em que mais de 95%, em peso, do conteúdo total de fibras seja constituído por fibras de madeira obtidas por processo químico, de gramagem não superior a 150	——整幅均勻漂白，且所含化學法木材纖維重量超過全部纖維含量之95%，而其每平方公尺重量不超過150公克	*--Bleached uniformly throughout the mass and of which more than 95 % by weight of the total fibre content consists of wood fibres obtained by a chemical process, and weighing 150 g/m² or less*	KG	--
	32	00	--Branqueados uniformemente na massa e em que mais de 95%, em peso, do conteúdo total de fibras seja constituído por fibras de madeira obtidas por processo químico, de gramagem superior a 150	——整幅均勻漂白，且所含化學法木材纖維重量超過全部纖維含量之95%，而其每平方公尺重量超過150公克	*--Bleached uniformly throughout the mass and of which more than 95 % by weight of the total fibre content consists of wood fibres obtained by a chemical process, and weighing more than 150 g/m²*	KG	--
	39	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
			-Outros papéis e cartões:	一其他紙及紙板：	*-Other paper and paperboard:*		
	91	00	--De camadas múltiplas	——多層	*--Multi-ply*	KG	--
	99	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
4811			Papel, cartão, pasta ("ouate") de celulose e mantas de fibras de celulose, revestidos, impregnados, recobertos, coloridos à superfície, decorados à superfície ou impressos, em rolos ou em folhas, excepto os produtos das posições 48.03, 48.09, 48.10 ou 48.18:	捲筒或平版之紙、紙板、纖維素胎及纖維素紙，而經塗佈、浸漬、覆面、表面著色、表面裝飾或印刷者，第48.03、48.09、48.10或48.18節者除外：	*Paper, paperboard, cellulose wadding and webs of cellulose fibres, coated, impregnated, covered, surface - coloured, surface-decorated or printed, in rolls or sheets, other than goods of heading No. 48.03, 48.09, 48.10 or 48.18:*		
	10	00	-Papel e cartão alcatroados, betumados ou asfaltados	一焦油、瀝青或柏油紙及紙板	*-Tarred, bituminised or asphalted paper and paperboard*	KG	--
			-Papel e cartão gomados ou adesivos:	一塗膠或塗接著劑之紙及紙板：	*-Gummed or adhesive paper and paperboard:*		
	21	00	--Auto-adesivos	——自黏性者	*--Self-adhesive*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
4811	29	00	--Outros -Papel e cartão revestidos, impregnados ou recobertos de plástico (exceptos os adesivos):	——其他 —以塑膠（接著劑除外）塗佈、浸漬或覆面之紙及紙板：	--Other -Paper and paperboard coated, impregnated or covered with plastics (excluding adhesives):	KG	--
	31	00	--Branqueados, de gramagem superior a 150	——已漂白，且每平方公尺重量超過１５０公克者	--Bleached, weighing more than 150 g/m²	KG	--
	39	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
	40	00	-Papel e cartão revestidos, impregnados ou recobertos de cêra, parafina, estearina, óleo ou de glicerina	—以蠟、石蠟、硬脂酸、油或甘油塗佈或浸漬之紙及紙板	-Paper and paperboard, coated, impregnated or covered with wax, paraffin wax, stearin, oil or glycerol	KG	--
	90	00	-Outros papéis, cartões, pasta("ouate") de celulose e mantas de fibras de celulose	—其他紙、紙板、纖維素胎及纖維素紙	-Other paper, paperboard, cellulose wadding and webs of cellulose fibres	KG	--
4812	00	00	Blocos e chapas, filtrantes, de pasta de papel	紙漿製過濾用紙塊、紙板	Filter blocks, slabs and plates, of paper pulp	KG	--
4813			Papel para cigarros, mesmo cortado nas dimensões próprias, em livros ou em tubos:	捲煙紙，不論是否切成一定尺寸，亦不論是否為小冊或管狀均在內：	Cigarette paper, whether or not cut to size or in the form of booklets or tubes:		
	10	00	-Em livros ou em tubos	—小冊或管狀者	-In the form of booklets or tubes	KG	--
	20	00	-Em rolos de largura não superior a 5 cm	—寬度不超過５公分之成捲者	-In rolls of a width not exceeding 5 cm	KG	--
	90	00	-Outro	—其他	-Other	KG	--
4814			Papel de parede e revestimentos de parede semelhantes; papel para vitrais:	壁紙及類似牆壁覆蓋物；窗用透明紙：	Wallpaper and similar wall coverings; window transparencies of paper:		
	10	00	-Papel denominado "Ingrain"	—生染紙	-"Ingrain" paper	KG	--
	20	00	-Papel de parede e revestimentos de parede semelhantes, constituídos por papel revestido ou recoberto, do lado direito, por uma camada de plástico granida gofrada, colorida, impressa com desenhos ou decorada de qualquer outra forma	—壁紙及類似牆壁覆蓋物，其正面塗佈或覆蓋有印刷紋理、浮凸壓紋、著色、印有圖案或其他塑膠裝飾者	-Wallpaper and similar wall coverings, consisting of paper coated or covered, on the face side, with a grained, embossed, coloured, design - printed or otherwise decorated layer of plastics	KG	--
	30	00	-Papel de parede e revestimentos de parede semelhantes, constituídos por papel recoberto, do lado direito, de matérias para entrançar, mesmo tecidas ou paralelizadas	—壁紙及類似牆壁覆蓋物，其正面覆蓋有編結材料，不論是否平行編結或編織者	-Wallpaper and similar wall coverings, consisting of paper covered, on the face side, with plaiting material, whether or not bound together in parallel strands or woven	KG	--
	90	00	-Outros	—其他	-Other	KG	--
4815	00	00	Revestimentos para pavimentos com su-	以紙或紙板為底之地覆蓋物，不論是否切成一定尺寸	Floor coverings on a base of paper or of	KG	m²

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			porte de papel ou de cartão, mesmo recortados		paperboard, whether or not cut to size		
4816			Papel químico, papel autocopiativo e outros papéis para cópia ou duplicação (excepto da posição 48.09), "stencils" completos e chapas "offset", de papel, mesmo acondicionados em caixas:	碳粉複寫紙、自行複寫紙及其他複寫或轉印紙（第48.09節除外）、複印蠟紙及柯式印刷版紙，不論是否盒裝：	Carbon paper, self-copy paper and other copying or transfer papers (other than those of heading No. 48.09), duplicator stencils and offset plates, of paper, whether or not put up in boxes:		
	10	00	-Papel químico e semelhantes	—碳粉複寫紙或類似複寫紙	-Carbon or similar copying papers	KG	--
	20	00	-Papel autocopiativo	—自行複寫紙	-Self-copy paper	KG	--
	30	00	-"Stencils" completos	—複印蠟紙	-Duplicator stencils	KG	--
	90	00	-Outros	—其他	-Other	KG	--
4817			Envelopes, aerogramas, bilhetes-postais não ilustrados, cartões e papéis para correspondência, de papel ou cartão; caixas, sacos e semelhantes, de papel ou cartão, contendo um sortido de artigos para correspondência:	紙或紙板製之信封、郵簡、明信片及通信用卡片；紙或紙板製之裝有各式紙類文具之盒、袋、夾及摘記夾：	Envelopes, letter cards, plain postcards and correspondence cards, of paper or paperboard; boxes, pouches, wallets and writing compendiums, of paper or paper-board, containing an assortment of paper stationery:		
	10	00	-Envelopes	—信封	-Envelopes	KG	--
	20	00	-Aerogramas, bilhetes-postais não ilustrados, cartões e papéis para correspondência	—郵簡、明信片及通信用卡片	-Letter cards, plain postcards and correspondence cards	KG	--
	30	00	-Caixas, sacos e semelhantes, de papel ou cartão, contendo um sortido de artigos para correspondência	—紙或紙板製之裝有各式紙類文具之盒、袋、夾及摘記夾	-Boxes, pouches, wallets and writing compendiums, of paper or paperboard, containing an assortment of paper stationery	KG	--
4818			Papel higiénico, lenços (incluídos os de maquilhagem), toalhas de mão, toalhas e guardanapos, de mesa, fraldas para bébés, pensos e tampões higiénicos, lençóis e artigos semelhantes, para usos domésticos, de toucador, higiénicos ou hospitalares, vestuário e seus acessórios, de pasta de papel, papel, pasta ("ouate") de celulose ou de mantas de fibras de celulose:	紙漿、紙、纖維素胎或纖維素紙製之衛生紙、紙手帕、清潔用面紙、紙巾、桌巾、餐巾、嬰兒用尿布、棉球、床單及類似供家庭、衛生或醫院用製品、衣物及衣物附件：	Toilet paper, handkerchiefs, cleansing tissues, towels, tablecloths, serviettes, napkins for babies, tampons, bed sheets and similar household, sanitary or hospital articles, articles of apparel and clothing accessories, of paper pulp, paper, cellulose wadding or webs of cellulose fibres:		
	10	00	-Papel higiénico	—衛生紙	-Toilet paper	KG	--
	20		-Lenços (incluídos os de maquilhagem) e toalhas de mão:	—紙手帕、清潔或化妝用面紙及紙巾：	-Handkerchiefs, cleansing or facial tissues and towels:		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
4818	20	10	---Lenços (incluídos os de maquilhagem)	---紙手帕（包括清潔或化妝用面紙）	---Handkerchiefs(including cleansing or facial tissues)	KG	--
		20	---Toalhas de mão	---紙巾	---Towels	KG	--
	30	00	-Toalhas e guardanapos, de mesa	-桌巾及餐巾	-Tablecloths and serviettes	KG	--
	40		-Pensos e tampões higiénicos, fraldas para bébés e artigos higiénicos semelhantes:	-衛生巾及棉球、嬰兒用尿布及隔尿巾，及類似之衛生用品：	-Sanitary towels and tampons,napkins and napkin liners for babies and similar sanitary articles:		
		10	---Pensos, tampões higiénicos e artigos semelhantes	---衛生巾及棉球，及類似之衛生用品	---Sanitary towels and tampons and similar sanitary articles	KG	--
		20	---Fraldas para bébés e artigos higiénicos semelhantes	---嬰兒用尿布及隔尿巾及類似品	---Napkins and napkin linens for babies and similar articles	KG	--
	50	00	-Vestuário e seus acessórios	-衣物及衣物附件	-Articles of apparel and clothing accessories	KG	--
	90	00	-Outros	-其他	-Other	KG	--
4819			Caixas,sacos,bolsas, cartuchos e outras embalagens, de papel, cartão, pasta ("ouate")de celulose ou de mantas de fibras de celulose; cartonagens para escritórios, lojas e estabelecimentos semelhantes:	紙、紙板、纖維素胎或纖維素紙所製之箱、盒、匣、袋及其他包裝容器；辦公室及商店等用之紙或紙板製之文件盒、信盤及其類似品：	Cartons,boxes,cases, bags and other packing containers, of paper, paperboard, cellulose wadding or webs of cellulose fibres; box files, letter trays, and similar articles, of paper or paperboard of a kind used in offices, shops or the like:		
	10	00	-Caixas de papel ou cartão, canelados	-瓦楞紙或紙板製之箱、盒及匣	-Cartons, boxes and cases, of corrugated paper or paperboard	KG	--
	20	00	-Caixas e cartonagens, dobráveis, de papel ou cartão,não canelados	-非瓦楞紙或紙板製之可折疊之箱、盒及匣	-Folding cartons, boxes and cases, of non - corrugated paper or paperboard	KG	--
	30	00	-Sacos cuja base tenha largura igual ou superior a 40 cm	-底邊寬度在40公分或以上之紙袋	-Sacks and bags, having a base of a width of 40 cm or more	KG	--
	40	00	-Outros sacos;bolsas e cartuchos	-其他紙袋，包括錐形者	-Other sacks and bags, including cones	KG	--
	50	00	-Outras embalagens, incluídas as capas para discos	-其他包裝容器，包括唱片封套	-Other packing containers, including record sleeves	KG	--
	60	00	-Cartonagens para escritórios, lojas e estabelecimentos semelhantes	-辦公室及商店等用之文件盒、信盤、存物盒及其他類似品	-Box files, letter trays,storage boxes and similar articles,of a kind used in offices, shops or the like	KG	--
4820			Livros de registo e de contabilidade, blocos de notas, de encomendas, de recibos de apontamentos, de papel para cartas, agendas e artigos semelhantes, cadernos, pastas para documentos,classifi-	紙或紙板製之登記簿、記帳簿、筆記簿、訂貨簿、收據簿、信紙本、記事簿、日記及類似簿册、練習簿、吸墨墊、活頁或其他裝訂册、紙夾、文件套、各種事務用表格、夾有空白紙之複寫套紙及其他文具；紙或紙板製之樣本或其他收集簿及書籍封套：	Registers, account books, note books, order books, receipt books, letter pads, memorandum pads, diaries and similar articles, exercise books,blotting-pads, binders (loose-leaf or other), folders,		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			cadores, capas para encadernação (de folhas soltas ou outras), capas de processos e outros artigos escolares, de escritório ou de papelaria, incluídos os formulários em blocos tipo "manifold", mesmo com folhas intercaladas de papel químico, de papel ou cartão; álbuns para amostras ou para colecções e capas para livros, de papel ou cartão:		*file covers, manifold business forms, interleaved carbon sets and other articles of stationery, of paper or paper-board; albums for samples or for collections and book covers, of paper or paperboard:*		
4820	10		-Livros de registo e de contabilidade, blocos de notas, de encomendas, de recibos, de apontamentos, de papel para cartas, agendas e artigos semelhantes:	一登記簿、記帳簿、筆記簿、訂貨簿、收據簿、信紙本、記事簿、日記簿及類似簿册：	*-Registers, account books, note books, order books, receipt books, letter pads, memorandum pads, diaries and similar articles:*		
		10	---Livros de registo e de contabilidade e blocos de encomendas ou de recibos	一一一登記簿、記帳簿、訂貨簿及收據簿	*---Registers, account books, order books and receipt books*	KG	--
		30	---Blocos de notas, de papel para cartas e de apontamentos	一一一筆記簿、信紙本及記事簿	*---Note books, letter pads and memorandum pads*	KG	--
		50	---Agendas	一一一日記簿	*---Diaries*	KG	--
		90	---Outros	一一一其他	*---Other*	KG	--
	20	00	-Cadernos	一練習簿	*-Exercise books*	KG	--
	30	00	-Classificadores, capas para encadernação e capas de processos	一裝訂册、紙夾及文件套	*-Binders, folders and file covers*	KG	--
	40	00	-Formulários em blocos tipo "manifold", mesmo com folhas intercaladas de papel químico	一各種事務用表格及夾有空白紙之複寫套紙	*-Manifold business forms and interleaved carbon sets*	KG	--
	50	00	-Álbuns para amostras ou para colecções	一收集樣本或收集物之簿册	*-Albums for samples or for collections*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--
4821			Etiquetas de qualquer espécie, de papel ou cartão, impressas ou não:	紙或紙板製之各種標籤，不論是否印刷者：	*Paper or paperboard labels of all kinds, whether or not printed:*		
	10		-Impressas:	一已印刷：	*-Printed:*		
		10	---Auto-adesivas	一一一自黏性者	*---Self-adhesive*	KG	--
		90	---Outras	一一一其他	*---Other*	KG	--
	90		-Outras:	一其他：	*-Other:*		
		10	---Auto-adesivas	一一一自黏性者	*---Self-adhesive*	KG	--
		90	---Outras	一一一其他	*---Other*	KG	--
4822			Carretéis, bobinas, canelas e suportes semelhantes, de pasta de papel, papel ou cartão, mesmo perfurados ou endurecidos:	紙漿、紙或紙板製之線軸、線管及其類似支撐品（不論是否打孔或硬化者）：	*Bobbins, spools, cops and similar supports of paper pulp, paper or paperboard (whether or not perforated or hardened):*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
4822	10	00	-Dos tipos utilizados para enrolamento de fios têxteis	—供紡織紗線纏繞用者	*-Of a kind used for winding textile yarn*	KG	--
	90	00	-Outros	—其他	*-Other*	KG	--
4823			Outros papéis, cartões,pasta ("ouate") de celulose e mantas de fibras de celulose, cortados em forma própria; outras obras de pasta de papel, papel,cartão, pasta ("ouate") de celulose ou de mantas de fibras de celulose:	其他切成一定尺寸或形狀之紙、紙板、纖維素胎及纖維素紙，其他以紙漿、紙、紙板、纖維素胎或纖維素紙所製之物品：	*Other paper, paperboard, cellulose wadding and webs of cellulose fibres, cut to size or shape;other articles of paper pulp,paper, paperboard,cellulose wadding or webs of cellulose fibres:*		
			-Papel gomado ou adesivo, em tiras ou em rolos:	—成條或成捲之塗膠或塗接著劑之紙：	*-Gummed or adhesive paper, in strips or rolls:*		
	11		--Auto-adesivos:	——自黏性者：	*--Self-adhesive:*		
		10	---Transparente	———透明	*---Transparent*	KG	--
		20	---De papel "Kraft"	———牛皮紙	*---Kraft paper*	KG	--
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	--
	19	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
	20	00	-Papel-filtro e cartão-filtro	—過濾紙及紙板	*-Filter paper and paperboard*	KG	--
	30	00	-Cartões não perfurados, mesmo em tiras, para máquinas de cartões perfurado	—打孔機用之未打孔卡片，不論是否成條狀者均在內	*-Cards, not punched, for punch card machines, whether or not in strips*	KG	--
	40	00	-Papéis-diagrama para aparelhos registadores, em bobinas,em folhas ou em discos	—成捲、成張或成盤狀之紙，經印刷供自動紀錄機用	*-Rolls, sheets and dials, printed for self-recording apparatus*	KG	--
			-Outros papéis e cartões dos tipos utilizados para escrita, impressão ou outras finalidades gráficas:	—其他紙及紙板，供書寫、印刷或其他製圖表用：	*-Other paper and paperboard, of a kind used for writing, printing or other graphic purposes:*		
	51	00	--Impressos,estampados ou perfurados	——已印刷、壓紋或打孔者	*--Printed, embossed or perforated*	KG	--
	59		--Outros:	——其他：	*--Other:*		
		10	---Para máquinas de escritório e semelhantes, em tiras ou em bobinas	———辦公室機器用之成捲或條狀紙	*---Paper in rolls or in strips for office machines*	KG	--
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	--
	60	00	-Bandejas,travessas, pratos, chávenas ou xícaras, taças, copos e artigos semelhantes, de papel ou cartão	—紙或紙板製之托盤、碟、大盤、杯及其類似品	*-Trays, dishes, plates, cups and the like, of paper or paperboard*	KG	--
	70	00	-Artigos moldados ou prensados, de pasta de papel	—紙漿之模製或壓製品	*-Moulded or pressed articles of paper pulp*	KG	--
	90	00	-Outros	—其他	*-Other*	KG	--

CAPÍTULO 49
第四十九章
Chapter 49

LIVROS, JORNAIS, GRAVURAS E OUTROS PRODUTOS DAS INDUSTRIAS GRÁFICAS; TEXTOS MANUSCRITOS OU DACTILOGRAFADOS, PLANOS E PLANTAS
書籍、新聞報紙、圖畫及其他印刷工業產品；手寫稿、打字稿及設計圖樣
Printed books, newspapers, pictures and other products of the printing industry; manuscripts, typescripts and plans

Notas

1. O presente Capítulo não compreende:

   a) os negativos e positivos, fotográficos, em suportes transparentes (Capítulo 37);

   b) os mapas, planos e globos, em relevo, mesmo impressos (posição 90.23);

   c) as cartas de jogar e outros artigos do Capítulo 95;

   d) as gravuras, estampas e litografias, originais (posição 97.02), os selos postais, selos fiscais, marcas postais, envelopes de primeiro dia ("F.D.C." - "first day covers"), inteiros postais e semelhantes, da posição 97.04, bem como as antiguidades com mais de 100 anos e outros artigos do Capítulo 97.

2. Na acepção do Capítulo 49, o termo <<impresso>> significa também reproduzido mediante duplicador, obtido por processo comandado por computador, por estampagem, fotografia, fotocópia, termocópia ou dactilografia.

3. Os jornais e publicações periódicas, cartonados ou encadernados, bem como as colecções de jornais ou de publicações periódicas, apresentadas sob capa comum, incluem-se na posição 49.01, quer contenham ou não publicidade.

4. Também se inclui na posição 49.01:

   a) as colectâneas de gravuras, de reproduções de obras de arte, de desenhos, etc., que constituam obras completas, paginadas e susceptíveis de formar um livro, quando acompanhadas de um texto referente a essas obras ou aos seus autores;

   b) as ilustrações que acompanhem os livros e que deles sejam complemento;

   c) os livros apresentados em fascículos ou em folhas soltas de qualquer formato, que constituam uma obra completa ou parte de uma obra e que se destinem a ser brochados, cartonados ou encadernados.

   Todavia, as gravuras, reproduções e ilustrações, sem texto, que se apresentem em folhas soltas de qualquer formato incluem-se na posição 49.11.

5. Ressalvadas as disposições da Nota 3 do presente Capítulo, a posição 49.01 não compreende as publicações consagradas essencialmente à publicidade (por exemplo: brochuras, prospectos, catálogos comerciais, anuários publicados por associações comerciais, propaganda turística). Essas publicações incluem-se na posição 49.11.

6. Na acepção da posição 49.03, consideram-se <<álbuns ou livros de ilustrações para crianças>> os álbuns ou livros cuja ilustração constitua o atractivo principal e cujo texto tenha apenas um interesse secundário.

章註

1. 本章不包括下列各項：
   a）透明底之照相正片或底片（第三十七章）；
   b）立體之地圖、設計圖或球儀圖，已否印刷者均在內（第９０．２３節）；
   c）遊戲紙牌或第九十五章之其他物品；或
   d）原本刻印書畫、印刷書畫及石印書畫（第９７．０２節）、郵票或印花稅票、郵資符誌、首日封、郵用文具及第９７．０４節之類似品、第九十七章所列產製超過一百年之古玩或其他物品。

2. 本章所稱（印刷）亦指以複印機複印、以電腦控制製作、浮凸印刷、攝影、影印、透印或打字。

3. 新聞報紙、雜誌及期刊，經另行裝訂已非散頁者、成套報紙、雜誌或定期刊物，在同一封面下有一期以上者，應列入第４９．０１節，不論其是否含有廣告品在內。

4. 第４９．０１節亦包括下列各項：
   a）彙集之印刷複製品，例如藝術作品或繪畫附有文字說明並註明頁數，俾便裝訂成册者；
   b）已裝訂書籍之圖畫附刊；
   c）書籍或小册之印刷部份，屬散頁或集頁，或印有摺疊記號，構成該書之全部或一部份以備裝訂者。但印刷圖畫或無文字說明之說明書，不論其是否印有裝訂用摺疊記號或散頁，均列入第４９．１１節。

5. 合於本章註３規定者，第４９．０１節不包括主要用於廣告之出版物（例如：小册、時事小册、傳單、商業目錄、商業團體發行之年鑑、旅遊宣傳品）。該項出版物應列入第４９．１１節。

6. 第４９．０３節所稱（兒童圖畫書）係指以圖畫為主，文字為副，供兒童閱讀之書籍。

Notes

1. This Chapter does not cover:

a) Photographic negatives or positives on transparent bases (Chapter 37);

b) Maps, plans or globes, in relief, whether or not printed (heading No. 90.23);

c) Playing cards or other goods of Chapter 95; or

d) Original engravings, prints or lithographs (heading No. 97.02), postage or revenue stamps, stamp-postmarks, first-day covers, postal stationery or the like of heading No. 97.04, antiques of an age exceeding one hundred years or other articles of Chapter 97.

2. For the purposes of Chapter 49, the term "printed" also means reproduced by means of a duplicating machine, produced under the control of a computer, embossed, photographed, photocopied, thermocopied or typewritten.

3. Newspapers, journals and periodicals which are bound otherwise than in paper, and sets of newspapers, journals or periodicals comprising more than one number under a single cover are to be classified in heading No. 49.01, whether or not containing advertising material.

4. Heading No. 49.01 also covers:

a) A collection of printed reproductions of, for example, works of art or drawings, with a relative text, put up with numbered pages in a form suitable for binding into one or more volumes;

b) A pictorial supplement accompanying, and subsidiary to, a bound volume; and

c) Printed parts of books or booklets, in the form of assembled or separate sheets or signatures, constituting the whole or a part of a complete work and designed for binding.

However, printed pictures or illustrations not bearing a text, whether in the form of signatures or separate sheets, fall in heading No. 49.11.

5. Subject to Note 3 to this Chapter, heading No. 49.01 does not cover publications which are essentially devoted to advertising (for example, brochures, pamphlets, leaflets, trade catalogues, year books published by trade associations, tourist propaganda). Such publications are to be classified in heading No. 49.11.

6. For the purposes of heading No. 49.03, the expression "children's picture books" means books for children in which the pictures form the principal interest and the text is subsidiary.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
4901			Livros, brochuras e impressos semelhantes, mesmo em folhas soltas:	書籍、小册、傳單及類似印刷品，不論是否單頁者：	*Printed books, brochures, leaflets and similar printed matter, whether or not in single sheets:*		
	10	00	-Em folhas soltas, mesmo dobradas	—單頁，是否摺疊者均在內	*-In single sheets, whether or not folded*	KG	--
			-Outros:	—其他：	*-Other:*		
	91	00	--Dicionários e enciclopédias, mesmo em fascículos	——字典及百科全書，及其分期發行者	*--Dictionaries and encyclopaedias, and serial instalments thereof*	KG	--
	99	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
4902			Jornais e publicações periódicas, impressos, mesmo ilustrados ou contendo publicidade:	報紙、雜誌及期刊，不論是否附有說明或含有廣告品：	*Newspapers, journals and periodicals, whether or not illustrated or containing advertising material:*		
	10	00	-Que se publiquem	—至少每週發行四次者	*-Appearing at least*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			pelo menos quatro vezes por semana		four times a week		
4902	90	00	-Outros	—其他	-Other	KG	--
4903	00	00	Álbuns ou livros de ilustrações e álbuns para desenhar ou colorir, para crianças	兒童圖畫書、繪畫簿或著色簿	Children's picture, drawing or colouring books	KG	--
4904	00	00	Música manuscrita ou impressa, ilustrada ou não, mesmo encadernada	樂譜原稿或印本，不論是否裝訂成册或有無說明者均在內	Music, printed or in manuscript, whether or not bound or illustrated	KG	--
4905			Obras cartográficas de qualquer espécie, incluídas as cartas murais, as plantas topográficas e os globos, impressos:	印刷之地圖及水道圖或各種類似圖，包括地圖集、懸掛地圖、地形圖及球儀圖等：	Maps and hydrographic or similar charts of all kinds including atlases, wall maps, topographical plans and globes, printed:		
	10	00	-Globos	—球儀圖	-Globes	KG	--
			-Outros:	—其他：	-Other:		
	91	00	--Sob a forma de livros ou brochuras	——成册者	--In book-form	KG	--
	99	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
4906	00	00	Planos, plantas e desenhos, de arquitectura, de engenharia e outros planos e desenhos industriais, comerciais, topográficos ou semelhantes, originais, feitos à mão; textos manuscritos; reproduções fotográficas em papel sensibilizado e cópias a papel químico, dos planos, plantas, desenhos ou textos acima referidos	供建築、工程、工業、商業、地形或類似目的之設計及圖表之手繪原稿；手抄稿；上述文件之感光紙影印本及副本	Plans and drawings for architectural, engineering, industrial, commercial, topographical or similar purposes, being originals drawn by hand; hand-written texts; photographic reproductions on sensitised paper and carbon copies of the foregoing	KG	--
4907			Selos postais, fiscais e semelhantes, não obliterados, tendo ou destinando-se a ter curso legal no país de destino; papel selado; papel-moeda, cheques, certificados de acções ou de obrigações e títulos semelhantes:	發行國之現行或新發行而未經使用之郵票、印花稅票或類似票品；印有該項票樣之紙張；支票；鈔票、證券、股票或債券及其他賦有權益之票券：	Unused postage, revenue or similar stamps of current or new issue in the country to which they are destined; stamp - impressed paper; cheque forms; banknotes, stock, share or bond certificates and similar documents of title:		
	00	10	---Selos postais, fiscais e semelhantes	———郵票、印花稅票及類似票品	---Postage, revenue and similar stamps	KG	--
	00	30	---Papel selado, papel-moeda, cheques	———印有郵票樣之紙張及支票	---Stamps impressed paper and cheque forms	KG	--
	00	50	---Certificados de acções ou de obrigações e títulos semelhantes	———鈔票、證券、股票或債券及其他賦有權益之票券	---Banknotes, stocks, share or bond certificates and similar documents of title	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
4908			Decalcomanias de qualquer espécie:	轉印紙（轉印圖畫紙）：	*Transfers (decalcomanias):*		
	10	00	-Decalcomanias vitrificáveis	—轉印紙（轉印圖畫紙），可瓷化者	*-Transfers (decalcomanias), vitrifiable*	KG	--
	90	00	-Outras	—其他	*-Other*	KG	--
4909	00	00	Bilhetes - postais, impressos ou ilustrados; cartões impressos com votos ou mensagens pessoais, mesmo ilustrados, com ou sem envelopes, guarnições ou aplicações	印刷或附有說明之明信片；載有個人問候語句、消息或通知之印刷卡片，不論有無說明、封套或附件者	*Printed or illustrated postcards; printed cards bearing personal greetings, messages or announcements, whether or not illustrated, with or without envelopes or trimmings*	KG	--
4910	00	00	Calendários de qualquer espécie, impressos, incluídos os blocos - calendários para desfolhar	各種印刷曆，包括座裝曆	*Calendars of any kind, printed, including calendar blocks*	KG	--
4911			Outros impressos, incluídas as estampas, gravuras e fotografias:	其他印刷品，包括印成之圖畫及照片等：	*Other printed matter, including printed pictures and photographs:*		
	10	00	-Impressos publicitários, catálogos comerciais e semelhantes	—貿易廣告品、商品目錄及其類似品	*-Trade advertising material, commercial catalogues and the like*	KG	--
			-Outros:	—其他：	*-Other:*		
	91	00	--Estampas, gravuras e fotografias	——圖畫、圖案及照片	*--Pictures, designs and photographs*	KG	--
	99	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--

SECÇÃO XI
第十一類
Section XI

MATÉRIAS TÊXTEIS E SUAS OBRAS
紡織材料及其製品
Textiles and textile artícles

Notas

1. A presente Secção não compreende:

a) os pêlos e cerdas para fabricação de escovas, pincéis e semelhantes (posição 05.02), e as crinas e seus desperdícios (posição 05.03);

b) o cabelo e suas obras (posições 05.01, 67.03 ou 67.04); todavia, os tecidos filtrantes e os tecidos espessos de cabelo, dos tipos normalmente utilizados em prensas de óleos ou para usos técnicos análogos, incluem-se na posição 59.11;

c) os "linters" de algodão e outros produtos vegetais, do Capítulo 14;

d) o amianto da posição 25.24 e os artefactos de amianto e outros produtos das posições 68.12 ou 68.13;

e) os artefactos das posições 30.05 ou 30.06 (por exemplo: pastas ("ouates"), gazes, ataduras e artigos análogos, destinados a usos medicinais, cirúrgicos, dentários ou veterinários, e materiais esterilizados para suturas cirúrgicas);

f) os têxteis sensibilizados das posições 37.01 a 37.04;

g) os monofilamentos cuja maior dimensão da secção transversal seja superior a 1 mm e as lâminas e formas semelhantes (por exemplo, palha artificial) de largura aparente superior a 5 mm, de plástico (Capítulo 39), bem como os entrançados, tecidos e outras obras de espartaria ou de cestaria, fabricados com estas matérias (Capítulo 46);

h) os tecidos, incluídos os de malha, feltros e falsos tecidos, impregnados, revestidos ou recobertos de plástico ou estratificados com esta matéria, e os artefactos fabricados com estes produtos, do Capítulo 39;

ij) os tecidos, incluídos os de malha, feltros e falsos tecidos, impregnados, revestidos ou recobertos de borracha ou estratificados com esta matéria, e os artefactos fabricados com estes produtos, do Capítulo 40;

k) as peles não depiladas (Capítulo 41 ou 43) e os artigos fabricados com peles com pêlo, naturais ou artificiais, das posições 43.03 ou 43.04;

l) os artefactos fabricados com matérias têxteis, das posições 42.01 ou 42.02;

m) os produtos e artefactos do Capítulo 48 como, por exemplo, a pasta ("ouate") de celulose;

n) o calçado e suas partes, polainas, perneiras e artefactos análogos, do Capítulo 64;

o) as coifas e redes, para o cabelo, chapéus e artefactos de uso semelhante, e suas partes, do Capítulo 65;

p) os artefactos do Capítulo 67;

q) os produtos têxteis recobertos de abrasivos (posição 68.05), bem como as fibras de carbono e suas obras, da posição 68.15;

r) as fibras de vidro, seus artefactos e os bordados químicos ou sem fundo visível, cujo fio de bordar seja fibra de vidro (Capítulo 70);

s) os artefactos do Capítulo 94 (por exemplo: móveis, colchões, almofadas e semelhantes e aparelhos de iluminação);

t) os artefactos do Capítulo 95 (por exemplo: brinquedos, jogos, material de desporto e redes para actividades desportivas).

2. A) Os produtos têxteis dos Capítulos 50 a 55 ou das posições 58.09 ou 59.02, que contenham duas ou mais matérias têxteis, classificam-se como se fossem inteiramente constituídos pela matéria têxtil que predomine em peso, relativamente a cada uma das outras matérias têxteis.

B) Para aplicação desta regra:

a) os fios de crina revestidos por enrolamento (posição 51.10) e os fios metálicos (posição 56.05), devem ser considerados como matérias têxteis unas, cujo peso total corresponde à soma dos pesos dos seus componentes; os fios de metal consideram-se como matéria têxtil para efeitos de classificação dos tecidos em que estejam incorporados;

b) a classificação será determinada, em primeiro lugar, pelo capítulo, e em seguida, no interior do capítulo, pela posição aplicável, desprezando-se qualquer matéria têxtil não incluída no capítulo;

c) quando os Capítulos 54 e 55 devam ambos ser comparados com outro capítulo, devem aqueles dois capítulos ser tomados como um único capítulo;

d) quando um capítulo ou uma posição se refira a diversas matérias têxteis, estas consideram-se como se fossem uma única matéria têxtil.

C) As disposições dos parágrafos A) e B) aplicam-se também aos fios especificados nas Notas 3, 4, 5 e 6, abaixo.

3. A) Ressalvadas as excepções previstas no parágrafo B) abaixo, na presente Secção entende-se por <<cordéis, cordas e cabos>> os fios (simples, retorcidos ou retorcidos múltiplos):

a) de seda ou de desperdícios de seda com mais de 20.000 decitex;

b) de fibras sintéticas ou artificiais (incluídos os fabricados com dois ou mais monofilamentos do Capítulo 54), com mais de 10.000 decitex;

c) de cânhamo ou de linho:

1º) polidos ou lustrados, com pelo menos 1.429 decitex;

2º) não polidos nem lustrados, com mais de 20.000 decitex;

d) de cairo (fibras de coco), com três ou mais cabos;

e) de outras fibras vegetais, com mais de 20.000 decitex;

f) reforçados com fios de metal.

B) As disposições acima não se aplicam:

a) aos fios de lã, de pêlos ou de crinas, e aos fios de papel, não reforçados com fios de metal;

b) aos cabos de filamentos sintéticos ou artificiais do Capítulo 55 e aos multifilamentos sem torção ou com torção inferior a cinco voltas por metro, do Capítulo 54;

c) ao pêlo de Messina da posição 50.06 e aos monofilamentos do Capítulo 54;

d) aos fios metálicos da posição 56.05; os fios têxteis reforçados com fios de metal seguem o regime do parágrafo A) f) acima;

e) aos fios de froco ("chenille"), aos fios revestidos por enrolamento e aos fios denominados "de cadeia" ("chainette"), da posição 56.06.

4. A) Ressalvadas as excepções previstas no parágrafo B) abaixo, entende-se por <<fios acondicionados para venda a retalho>>, nos Capítulos 50, 51, 52, 54 e 55, os fios (simples, retorcidos ou retorcidos múltiplos) que se apresentem:

a) em cartões, bobinas, tubos e suportes semelhantes, com o peso máximo (incluído o suporte) de:

1º) 85 g, quando se tratar de fios de seda, de desperdícios de seda ou de filamentos sintéticos ou artificiais; ou

2º) 125 g, quando se tratar de outros fios;

b) em bolas, novelos ou meadas, com o peso máximo de:

1º) 85 g, quando se tratar de fios de filamentos sintéticos ou artificiais com menos de 3.000 decitex, de seda ou de desperdícios de seda; ou

2º) 125 g, quando se tratar de outros fios com menos de 2.000 decitex; ou

3º) 500 g, quando se tratar de outros fios;

c) em meadas subdivididas em meadas menores por um ou mais fios divisores que se tornem independentes umas das outras, apresentando cada subdivisão um peso uniforme não superior a:

1º) 85 g, quando se tratar de fios de seda, de desperdícios de seda ou de filamentos sintéticos ou artificiais; ou

2º) 125 g, quando se tratar de outros fios.

B) As disposições acima não se aplicam:

a) aos fios simples de qualquer matéria têxtil, com exclusão:

1º) dos fios simples de lã ou de pêlos finos, crus; e

2º) dos fios simples de lã ou de pêlos finos, branqueados, tintos ou estampados, com mais de 5.000 decitex;

b) aos fios crus, retorcidos ou retorcidos múltiplos:

1º) de seda ou de desperdícios de seda, qualquer que seja a forma como se apresentem; ou

2º) de outras matérias têxteis (excluindo a lã e os pêlos finos), apresentados em meadas;

c) aos fios retorcidos ou retorcidos múltiplos, branqueados, tintos ou estampados, de seda ou de desperdícios de seda, com 133 decitex ou menos;

d) aos fios simples, retorcidos ou retorcidos múltiplos, de qualquer matéria têxtil, apresentados:

1º) em meadas dobadas em cruz; ou

2º) em suporte ou outro acondicionamento próprio para a indústria têxtil (por exemplo: em bobinas de torcedores, canelas, canelas cónicas ou cones, ou apresentados em casulos para teares de bordar).

5. Nas posições 52.04, 54.01 e 55.08, consideram-se <<linhas para costurar>> os fios retorcidos ou retorcidos múltiplos que satisfaçam simultaneamente as seguintes condições:

a) apresentarem-se em suportes (por exemplo: bobinas, tubos), com peso não superior a 1.000 g, incluindo o suporte;

b) apresentarem-se aprestados; e

c) apresentarem torção final em "Z".

6. Na presente Secção, consideram-se <<fios de alta tenacidade>> os fios cuja tenacidade, expressa em cN/tex (centinewton por tex), exceda os seguintes limites:

Fios simples de "nylon", de outras poliamidas ou de poliésteres ..... 60 cN/tex

Fios retorcidos ou retorcidos múltiplos, de "nylon", de outras poliamidas ou de poliésteres ..... 53 cN/tex

Fios simples, retorcidos ou retorcidos múltiplos de raiom de viscose ..... 27 cN/tex

7. Na presente Secção consideram-se <<confeccionados>>:

a) os artefactos cortados em forma diferente da quadrada ou rectangular;

b) os artefactos obtidos já acabados e prontos para serem usados ou podendo ser utilizados depois de separados mediante simples corte dos fios não entrelaçados, sem costura nem outro trabalho complementar, tais como alguns esfregões, toalhas de mão, toalhas de mesa, lenços de pescoço de forma quadrada e mantas;

c) os artefactos cujas orlas tenham sido quer embainhadas por qualquer processo, quer rematadas por franjas com nós, obtidas a partir de fios do próprio artefacto ou de fios acrescentados; todavia, não se consideram confeccionadas as matérias têxteis em peça, cujas orlas, desprovidas de ourelas, tenham sido simplesmente fixadas;

d) os artefactos cortados em qualquer forma, que se apresentem com fios tirados;

e) os artefactos reunidos por costura, colagem ou por qualquer outro processo (com exclusão das peças do mesmo têxtil reunidas nas extremidades de maneira a formarem uma peça de maior comprimento, bem como das peças constituídas por dois ou mais têxteis sobrepostos em toda a superfície e unidas entre si, mesmo com interposição de uma matéria de acolchoamento);

f) os artefactos de malha obtidos na forma própria, apresentados em peças constituídas por várias unidades.

8. Não se incluem nos Capítulos 50 a 55 nem, ressalvadas as disposições em contrário, nos Capítulos 56 a 60, os artefactos confeccionados conforme definição da Nota 7. Não se incluem nos Capítulos 50 a 55 os artefactos dos Capítulos 56 a 59.

9. Equiparam-se aos tecidos dos Capítulos 50 a 55 os produtos constituídos por mantas de fios têxteis paralelizados que se sobreponham em ângulo agudo ou recto. Essas mantas fixam-se entre si nos pontos de cruzamento dos respectivos fios por um aglutinante ou por termossoldadura.

10. Classificam-se pela presente Secção os produtos elásticos formados por matérias têxteis associadas a fios de borracha.

11. Na presente Secção, o termo <<impregnados>> compreende também recobertos por imersão.

12. Na presente Secção, o termo <<poliamidas>> compreende também as aramidas.

13. Ressalvadas as disposições em contrário, o vestuário de matérias têxteis incluído em diferentes posições deve classificar-se pelas respectivas posições, mesmo que se apresente em sortidos para venda a retalho.

類註

1．本類不包括下列各項：
a）製刷用之獸鬃或獸毛（第０５．０２節）；馬鬃及廢馬鬃（第０５．０３節）；
b）人髮或人髮製品（第０５．０１、６７．０３或６７．０４節），一般用於油壓機或類似機器之濾布（５９．１１節）除外；
c）第十四章之棉籽絨或其他植物性材料；
d）第２５．２４節之石棉或第６８．１２或６８．１３節之石棉製品及其他產品；
e）第３０．０５或３０．０６節之製品（例如填塞料、紗布、繃帶及類似製品用於內科、外科、牙科或獸醫等目的上，消毒之外科縫合用材料）；
f）第３７．０１至３７．０４節之感光紡織物；
g）任何橫斷面之直徑超過１公厘之塑膠單根長纖維或表面寬度超過５公厘之塑膠扁條或類似品（例如人造草）（第三十九章）及上述單根長纖維或扁條製成之編結品或織物或其他編籃或柳條編結品（第四十六章）；
h）第三十九章之梭織物、針織品或鉤針織品、氈呢或不織布等經塑膠浸漬、塗佈、被覆或黏合而成者或其製品；
ij）第四十章之梭織物、針織品或鉤針織品、氈呢或不織布等經橡膠浸漬、塗佈、被覆或黏合而成者或其製品；
k）帶毛或毛髮之生皮及獸皮（第四十一或四十三章）或第４３．０３或４３．０４節之毛皮製品或人造毛皮或其製品；
l）第４２．０１或４２．０２節之紡織材料製品；
m）第四十八章之產品或製品（例如纖維素胎）；
n）第六十四章之鞋靴或鞋靴之部份品、綁腿、護膝或類似製品；
o）第六十五章之髮網或其他帽類或帽之部份品；
p）第六十七章之物品；
q）塗以研磨料之紡織材料（第６８．０５節）及碳化纖維及第６８．１５節之碳化纖維製品；
r）玻璃纖維或玻璃纖維製品，但以玻璃線在織物上刺繡於可見到底布之刺繡品除外（第七十章）；
s）第九十四章之製品（例如：家具、寢具、燈及照明裝設）；或
t）第九十五章之製品（例如：玩具、遊戲品、運動用具及網）。

2．A）列入第五十至五十五章或第５８．０９或５９．０２節之物品如係兩種或兩種以上紡織材料之混合品，於歸類時應視為僅以所含紡織材料中重量最多之材料所製而歸入有關章節。
B）關於上述規定可再闡釋如下：
a）馬毛紡製之螺旋花紗（第５１．１０節）及金屬紗（第５６．０５節）視為係單一紡織材料，其重量為其組成成份重量之和；在梭織物之分類中，金屬線應視為一種紡織材料；
b）適當節號之選擇，乃首先決定歸入那一章，然後選擇在該章內適當之節號，而不必考慮其他非歸入該章之任何材料；
c）當第五十四及第五十五章兩者與任一其他章有關連時，第五十四及第五十五章視為一章；
d）某一章或某一節號所指之製品，係由各種不同紡織材料製成者，此類材料應視為單一紡織材料。
C）以上註A）及註B）兩項之規定，同樣適用於下列註３、４、５或註６所述之紗。

3．A）除下述本類內B）項所列者外，下列各種單股、多股（合股）或粗股之紗應視為（撚線、繩、索及纜）：
a）絲或廢絲製成之紗，其支數超過２０，０００分德士（ＤＥＣＩＴＥＸ）；
b）人造纖維紗（包括第五十四章之兩股或兩股以上單根長纖維紗），其支數超過１０，０００分德士（ＤＥＣＩＴＥＸ）；
c）真大麻或亞麻製：
１）打光或上光，其支數為１，４２９分德士（ＤＥＣＩＴＥＸ）或以上者；或
２）未打光或未上光，其支數超過２０，０００分德士（ＤＥＣＩＴＥＸ）。
d）含有三股或三股以上之椰棕者；
e）其他植物纖維，其支數超過２０，０００分德士（ＤＥＣＩＴＥＸ）；或
f）以金屬線加強之紗。
B）下列各項例外：
a）羊毛或其他獸毛所製成之紗及紙紗，用金屬線加強之紗除外；
b）第五十五章之人造長纖維束及第五十四章之未經加撚或每公尺撚數在５以下之人造多股長纖維紗；
c）第５０．０６節之蠶腸線，及第五十四章之單根長纖維；
d）第５６．０５節之金屬紗；以金屬線加強之紗應受上述Ａ）ｆ）項之規定；及
e）第５６．０６節之毛絨花紗、螺旋花紗及圈環花紗。

4．A）除下列Ｂ）項所述之例外以外，第五十、五十一、五十二、五十四及五十五章內所稱（供零售用）之紗，係指紗（單股、多股（合股）或粗股）作下列各項處理者：
a）捲於紙板上、線軸、管或類似支持物上，其重量（連支持物在內）不超過下列數字者：
１）如係絲、廢絲或人造長纖維紗者，不超過８５公克；或
２）如係其他材料者，不超過１２５公克；
b）成球形、成紐紗狀或成束，其重量不超過下列數字者：
１）如係支數少於３，０００分德士（ＤＥＣＩＴＥＸ）之人造長纖維紗、絲或廢絲者，不超過８５公克；
２）其他所有支數少於２，０００分德士（ＤＥＣＩＴＥＸ）之紗線者，不超過１２５公克；或
３）如係其他材料者，不超過５００公克；
c）成紐紗狀或成束，包含有若干小紐或小束，用線單獨分開，重量相同，但不超過下列數字者：
１）如係絲、廢絲或人造長纖維紗者，不超過８５公克；或
２）如係其他材料者，不超過１２５公克。
B）下列各項例外：
a）任何紡織材料之單紗，下列兩種除外：
１）未漂白之羊毛單紗或動物細毛單紗；或
２）漂白、染色或印花之羊毛單紗或動物細毛單紗，其支數超過５，０００分德士（ＤＥＣＩＴＥＸ）；
b）未漂白之多股（合股）或粗股紗：
１）絲或廢絲，不論包裝如何；或
２）羊毛或動物細毛以外之其他紡織材料所製成，並成紐紗狀或成束者；
c）漂白、染色或印花之絲或廢絲製成多股（合股）或粗股紗，其支數為１３３分德士（ＤＥＣＩＴＥＸ）或以下者；及
d）任何紡織材料製成之單股、多股（合股）或粗股紗：
１）交叉纏成紐紗狀或成束狀；或
２）置於支持物上或以其他方式以表示其在紡織工業用途者（例如圓錐形線團、撚紗管、小紡錠、圓錐形線軸或紡錘或供繡織用之繭形捲筒）。

5．第５２．０４、５４．０１及５５．０８節所稱（縫紉線）係指多股（合股）或粗股紗：
a）置於支持物上（例如捲筒、繞線筒），其重量（連支持物）不超過１，０００公克者；
b）上漿者；及
c）終撚為（Ｚ）撚者。

6．本類所稱〔高強力紗〕，係指紗具有比下列所述為大之力量，其強力單位表示為ｃＮ／Ｔｅｘ（每Ｔｅｘ為百分之一牛頓）：
尼龍或其他聚醯胺或聚酯製成之單股紗. . . . . ６０ｃＮ／Ｔｅｘ
尼龍或其他聚醯胺或聚酯製成之多股（合股）或粗股紗. . . . . ５３ｃＮ／Ｔｅｘ
黏液嫘縈之單股紗、多股（合股）或粗股紗. . . . . ２７ｃＮ／Ｔｅｘ

7．本類所稱〔製成〕應作如下解釋：
ａ）修成正方形或長方形以外之形；
ｂ）完工階段之產品即可應用（或僅需切開分線）而不需縫合或其他製作（例如某種抹廚布、毛巾、桌巾、正方形圍巾、毛氈）；
ｃ）鎮邊或滾花邊或任何一邊有穗線但由纏繞或其他簡單方法防止脫紗剪邊之織物除外；
ｄ）切成一定尺寸，並經抽紗線過程；
ｅ）利用縫合、膠合或其他方法配合而成（不包括二塊或二塊以上質料相同之走頭頭尾接合及二層或二層以上紡織物疊成墊子狀，不論是否有襯墊）；
ｆ）以針織或鈎針織結成一定形狀，且其在一定長度內連同幾件一同出示。

8．第五十至五十五章及第五十六至六十章（另有規定者除外）之貨物，不適用於上列註７所稱之〔製成〕物品。第五十至五十五章不適用屬於第五十六至五十九章之貨物。

9．第五十至五十五章之梭織物，包括相互間呈銳角或直角之平行紗層疊合而成之織物，在其疊合層間係以接著劑或熱膠合劑所膠合。

１０．彈性產品，由紡織材料與橡膠線組合成者，應歸入本類。

１１．本類所稱〔浸漬〕包括〔沾漬〕。

１２．本類所稱〔聚醯胺〕包括〔芳香族聚醯胺〕。

１３．除另有規定，不同節號之紡織類衣服應歸入其所屬之節號，即使成套供零售用亦不例外。

Notes

1. This Section does not cover:

a) Animal brush-making bristles or hair (heading No. 05.02); horsehair or horsehair waste (heading No. 05.03);

b) Human hair or articles of human hair (heading No. 05.01, 67.03 or 67.04), except straining cloth of a kind commonly used in oil presses or the like (heading No. 59.11);

c) Cotton linters or other vegetable materials of Chapter 14;

d) Asbestos of heading No. 25.24 or articles of asbestos or other products of heading No. 68.12 or 68.13;

e) Articles of heading No. 30.05 or 30.06 (for example, wadding, gauze, bandages and similar articles for medical, surgical, dental or veterinary purposes, sterile surgical suture materials);

f) Sensitised textiles of headings Nos. 37.01 to 37.04;

g) Monofilament of which any cross-sectional dimension exceeds 1 mm or strip or the like (for example, artificial straw) of an apparent width exceeding 5 mm, of plastics (Chapter 39), or plaits or fabrics or other basketware or wickerwork of such monofilament or strip (Chapter 46);

h) Woven, knitted or crocheted fabrics, felt or nonwovens, impregnated, coated, covered or laminated with plastics, or articles thereof, of Chapter 39;

ij) Woven, knitted or crocheted fabrics, felt or nonwovens, impregnated, coated, covered or laminated with rubber, or articles thereof, of Chapter 40;

k) Hides or skins with their hair or wool on (Chapter 41 or 43) or articles of furskin, artificial fur or articles thereof, of heading No. 43.03 or 43.04;

l) Articles of textile materials of heading No. 42.01 or 42.02;

m) Products or articles of Chapter 48 (for example, cellulose wadding);

n) Footwear or parts of footwear, gaiters or leggings or similar articles of Chapter 64;

o) Hair-nets or other headgear or parts thereof of Chapter 65;

p) Goods of Chapter 67;

q) Abrasive-coated textile material (heading No. 68.05) and also carbon fibres or articles of carbon fibres of heading No. 68.15;

r) Glass fibres or articles of glass fibres, other than embroidery with glass thread on a visible ground of fabric (Chapter 70);

s) Articles of Chapter 94 (for example, furniture, bedding, lamps and lighting fittings); or

t) Articles of Chapter 95 (for example, toys, games, sports requisites and nets).

2. A) *Goods classifiable in Chapters 50 to 55 or in heading No. 58.09 or 59.02 and of a mixture of two or more textile materials are to be classified as if consisting wholly of that one textile material which predominates by weight over any other single textile material.*

   B) *For the purposes of the above rule:*

      a) *Gimped horsehair yarn (heading No. 51.10) and metallised yarn (heading No. 56.05) are to be treated as a single textile material the weight of which is to be taken as the aggregate of the weights of its components; for the classification of woven fabrics, metal thread is to be regarded as a textile material;*

      b) *The choice of appropriate heading shall be effected by determining first the Chapter and then the applicable heading within that Chapter, disregarding any materials not classified in that Chapter;*

      c) *When both Chapters 54 and 55 are involved with any other Chapter, Chapters 54 and 55 are to be treated as a single Chapter;*

      d) *Where a Chapter or a heading refers to goods of different textile materials, such materials are to be treated as a single textile material.*

   C) *The provisions of paragraphs A) and B) above apply also to the yarns referred to in Notes 3, 4, 5 or 6 below.*

3. A) *For the purposes of this Section, and subject to the exceptions in paragraph B) below, yarns (single, multiple (folded) or cabled) of the following descriptions are to be treated as "twine, cordage, ropes and cables":*

      a) *Of silk or waste silk, measuring more than 20,000 decitex;*

      b) *Of man-made fibres (including yarn of two or more monofilaments of Chapter 54), measuring more than 10,000 decitex;*

      c) *Of true hemp or flax:*

         1) *Polished or glazed, measuring 1,429 decitex or more; or*

         2) *Not polished or glazed, measuring more than 20,000 decitex;*

      d) *Of coir, consisting of three or more plies;*

      e) *Of other vegetable fibres, measuring more than 20,000 decitex; or*

      f) *Reinforced with metal thread.*

   B) *Exceptions:*

      a) *Yarn of wool or other animal hair and paper yarn, other than yarn reinforced with metal thread;*

      b) *Man-made filament tow of Chapter 55 and multifilament yarn without twist or with a twist of less than 5 turns per metre of Chapter 54;*

      c) *Silk worm gut of heading No. 50.06, and monofilaments of Chapter 54;*

      d) *Metallised yarn of heading No. 56.05; yarn reinforced with metal thread is subject to paragraph A) f) above; and*

      e) *Chenille yarn, gimped yarn and loop wale-yarn of heading No. 56.06.*

4. A) *For the purposes of Chapters 50, 51, 52, 54 and 55, the expression "put up for retail sale" in relation to yarn means, subject to the exceptions in paragraph B) below, yarn (single, multiple (folded) or cabled) put up:*

      a) *On cards, reels, tubes or similar supports, of a weight (including support) not exceeding:*

         1) *85 g in the case of silk, waste silk or man-made filament yarn; or*

         2) *125 g in other cases;*

      b) *In balls, hanks or skeins of a weight not exceeding:*

         1) *85 g in the case of man-made filament yarn of less than 3,000 decitex, silk or silk waste;*

         2) *125 g in the case of all other yarns of less than 2,000 decitex; or*

         3) *500 g in other cases;*

      c) *In hanks or skeins comprising several smaller hanks or skeins separated by dividing threads which render them independent one of the other, each of uniform weight not exceeding:*

1) 85 g in the case of silk, waste silk or man-made filament yarn; or

2) 125 g in other cases.

B) Exceptions:

a) Single yarn of any textile material, except:

1) Single yarn of wool or fine animal hair, unbleached; and

2) Single yarn of wool or fine animal hair, bleached, dyed or printed, measuring more than 5,000 decitex;

b) Multiple (folded) or cabled yarn, unbleached:

1) Of silk or waste silk, however put up; or

2) Of other textile material except wool or fine animal hair, in hanks or skeins;

c) Multiple (folded) or cabled yarn of silk or waste silk, bleached, dyed or printed, measuring 133 decitex or less; and

d) Single, multiple (folded) or cabled yarn of any textile material:

1) In cross-reeled hanks or skeins; or

2) Put up on supports or in some other manner indicating its use in the textile industry (for example, on cops, twisting mill tubes, pirns, conical bobbins or spindles, or reeled in the form of cocoons for embroidery looms).

5. For the purposes of headings Nos. 52.04, 54.01 and 55.08 the expression "sewing thread" means multiple (folded) or cabled yarn:

a) Put up on supports (for example, reels, tubes) of a weight (including support) not exceeding 1,000 g;

b) Dressed; and

c) With a final "Z" twist.

6. For the purposes of this Section, the expression "high tenacity yarn" means yarn having a tenacity, expressed in cN/tex (centinewtons per tex), greater than the following:

Single yarn of nylon or other polyamides, or of polyesters ..... 60 cN/tex

Multiple (folded) or cabled yarn of nylon or other polyamides, or of polyesters ... 53 cN/tex

Single, multiple (folded) or cabled yarn of viscose rayon ..... 27 cN/tex

7. For the purposes of this Section, the expression "made up" means:

a) Cut otherwise than into squares or rectangles;

b) Produced in the finished state, ready for use (or merely needing separation by cutting dividing threads) without sewing or other working (for example, certain dusters, towels, table cloths, scarf squares, blankets);

c) Hemmed or with rolled edges, or with a knotted fringe at any of the edges, but excluding fabrics, the cut edges of which have been prevented from unravelling by whipping or by other simple means;

d) Cut to size and having undergone a process of drawn thread work;

e) Assembled by sewing, gumming or otherwise (other than piece goods consisting of two or more lengths of identical material joined end to end and piece goods composed of two or more textiles assembled in layers, whether or not padded);

f) Knitted or crocheted to shape, presented in the form of a number of items in the length.

8. Chapters 50 to 55 and, except where the context otherwise requires, Chapters 56 to 60, do not apply to goods made up within the meaning of Note 7 above. Chapters 50 to 55 do not apply to goods of Chapters 56 to 59.

9. The woven fabrics of Chapters 50 to 55 include fabrics consisting of layers of parallel textile yarns superimposed on each other at acute or right angles. These layers are bonded at the intersections of the yarns by an adhesive or by thermal bonding.

10. Elastic products consisting of textile materials combined with rubber threads are classified in this Section.

11. For the purposes of this Section, the expression "impregnated" includes "dipped".

12. For the purposes of this Section, the expression "polyamides" includes "aramids".

13.Unless the context otherwise requires, textile garments of different headings are to be classified in their own headings even if put up in sets for retail sale.

Notas de subposições

1. Na presente Secção e, onde aplicável, em toda a Nomenclatura, consideram-se:

a) <<Fios de elastómeros>>

Os fios de filamentos (incluídos os monofilamentos) de matérias têxteis sintéticas, excluídos os fios texturizados, que possam, sem se partir, sofrer uma distensão de três vezes o seu comprimento primitivo, e que, depois de terem sofrido uma distensão de duas vezes o seu comprimento primitivo, voltem, em menos de cinco minutos, a medir, no máximo, uma vez e meia o seu comprimento primitivo.

b) <<Fios crus>>

Os fios:

1º) que apresentem a cor natural das fibras constitutivas e não tenham sofrido nem branqueamento, nem tintura (mesmo na massa), nem estampagem; ou

2º) sem cor bem definida (ditos fios pardacentos) fabricados a partir de trapos desfiados.

Estes fios podem ter recebido um acabamento não colorido ou uma cor fugaz (a cor fugaz desaparece depois de uma simples lavagem com sabão) e, no caso das fibras sintéticas ou artificiais, podem ter sido tratados na massa com agentes de foscagem (por exemplo, dióxido de titânio).

c) <<Fios branqueados>>

Os fios:

1º) que tenham sofrido uma operação de branqueamento ou tenham sido fabricados com fibras branqueadas, ou, ressalvada disposição em contrário, tenham sido tingidos de branco (mesmo na massa) ou recebido um acabamento branco; ou

2º) constituídos por uma mistura de fibras cruas e de fibras branqueadas; ou

3º) retorcidos ou retorcidos múltiplos, constituídos por fios crus e fios branqueados.

d) <<Fios coloridos (tintos ou estampados)>>

Os fios:

1º) tingidos (mesmo na massa), excepto de branco ou de qualquer cor fugaz, ou então estampados ou fabricados com fibras tingidas ou estampadas; ou

2º) constituídos por uma mistura de fibras tingidas de cores diferentes ou por uma mistura de fibras cruas ou branqueadas com fibras coloridas (fios jaspeados ou misturados), ou ainda estampados com uma ou mais cores, de espaço a espaço, de forma a apresentarem um aspecto pontilhado; ou

3º) cuja mecha ou fita da matéria têxtil tenha sido estampada; ou

4º) retorcidos ou retorcidos múltiplos, constituídos por fios crus ou branqueados e fios coloridos.

As definições acima aplicam-se também, mutatis mutandis, aos monofilamentos e às lâminas ou formas semelhantes do Capítulo 54.

e) <<Tecidos crus>>

Os tecidos obtidos a partir de fios crus e que não tenham sofrido nem branqueamento, nem tintura, nem estampagem. Estes tecidos podem ter recebido um acabamento não colorido ou uma cor fugaz.

f) <<Tecidos branqueados>>

Os tecidos:

1º) branqueados ou, ressalvada disposição em contrário, tingidos de branco ou que tenham recebido um acabamento branco, na peça; ou

2º) constituídos por fios branqueados; ou

3º) constituídos por fios crus e fios branqueados.

g) <<Tecidos tintos>>

Os tecidos:

1º) tingidos de cor diferente do branco (ressalvada disposição em contrário), de uma única cor uniforme, ou que tenham recebido um acabamento colorido diferente do branco (ressalvada disposição em contrário), na peça; ou

2º) constituídos por fios coloridos de uma única cor uniforme.

h) <<Tecidos de fios de diversas cores>>

Os tecidos (excepto estampados):

1º) constituídos por fios de diferentes cores ou por fios de tons diferentes de uma mesma cor, com exclusão da cor natural das fibras constitutivas; ou

2º) constituídos por fios crus ou branqueados e por fios coloridos; ou

3º) constituídos por fios jaspeados ou misturados.

(Em qualquer dos casos, os fios que constituem as ourelas ou as extremidades das peças não são levados em consideração).

ij) <<Tecidos estampados>>

Os tecidos estampados na peça, mesmo que sejam constituídos por fios de diversas cores.

(Equiparam-se aos tecidos estampados, por exemplo, os tecidos que apresentem desenhos obtidos a pincel, a escova, a pistola, por decalcomania, flocagem e por "batik").

A mercerização não tem qualquer influência na classificação dos fios ou tecidos acima definidos.

k) <<Ponto de tafetá>>

A estrutura de tecido em que cada fio da trama passa alternadamente por cima e por baixo de fios sucessivos da urdidura, e cada fio da urdidura passa alternadamente por cima e por baixo de fios sucessivos da trama.

2. A) Os produtos dos Capítulos 56 a 63 que contenham duas ou mais matérias têxteis consideram-se inteiramente constituídos pela matéria têxtil que lhe corresponderia segundo a Nota 2 da presente Secção para a classificação de um produto dos Capítulos 50 a 55 obtido a partir das mesmas matérias.

B) Para aplicação desta regra:

a) quando for o caso, só se levará em conta a parte que determina a classificação segundo a Regra Geral Interpretativa 3;

b) no caso dos produtos têxteis constituídos por um tecido de base e uma superfície aveludada ou anelada ("bouclées"), não se levará em conta o tecido de base;

c) no caso dos bordados da posição 58.10, somente se levará em conta o tecido de fundo. Todavia, relativamente aos bordados químicos, aéreos ou sem fundo visível, a classificação será determinada unicamente pelos fios do bordado.

目註

1. 在本類及整個分類表適用時，下列名稱所指意義如下：

a）彈性紗
合成紡織材料製成之人造長纖維紗（包括單根長纖維，但加工紗除外）延長至原長度之3倍而不折斷，以及在延長至原長度2倍後，在5分鐘內恢復至不超過原長度1．5倍者。

b）未漂白紗
1）具有其組成纖維之原色，並且未經漂白、染色（不論整體與否）或印花；或
2）從回收纖維製造而成，無法表示其顏色者（灰色紗）。
此類紗或已加無色漿料或易褪色染料（簡單用肥皂洗濯後即消失）處理，如為人造纖維，整體加去光劑（例如二氧化鈦）處理。

c）漂白紗
1）經過漂白加工、或由漂白之纖維紡成、但除另有規定外，或染成白色（不論整體與否）或以白色漿料處理者；
2）由未漂白與漂白之纖維混合所組成；或
3）係由未漂白與漂白紗組成之多股（合股）紗或粗股紗。

d）色紗（染色或印花）
1）紗經染色（不論整體與否），但白色或經易褪色染料印色者除外；或經印花，或經已染色或印花之纖維紡成者；
2）由不同顏色之已染色纖維混紡之紗或由未漂白或已漂白之纖維與已著色纖維（混色或混合紗）混紡成之紗，或以一種或一種以上顏色先後印成點狀之紗；
3）從已印花之棉條或粗紗製成之紗；或
4）未漂白或已漂白之紗與色紗合撚而成之多股（合股）紗或粗股紗。
上述定義在細節上已作必要的修正，亦適用於第五十四章之單根長纖維及扁條或類似品。

e）未漂白梭織物
梭織物由未漂白紗織成且未經漂白、染色或印花者．此類織物可用無色漿料或易褪色染料先行處理。

f）已漂白梭織物
1）梭織物以整疋漂白者，或除另有規定者外，染成白色或以白色漿料處理者；
2）由漂白紗製成者；或
3）由未漂白紗及已漂白紗製成者。

g）染色梭織物
梭織物：
1）以整疋染成單一顏色者，惟白色者除外（除非另有規定），或以整疋整理成有顏色者，惟白色者除外（除非另有規定）；或
2）由單一顏色之色紗製成者。

h ）不同顏色之紗製成之梭織物
梭織物（印花梭織物除外）：
1 ）由不同顏色之紗製成者，或由相同顏色但顏色深淺不同之紗製成者（纖維原色除外）；
2 ）由未漂白或已漂白之紗及色紗製成者；或
3 ）混色紗或混合紗製成者。
（在所有情形中用於織邊之邊紗和疋頭之尾紗不考慮在內）。

i j ）印花梭織物
梭織物以整疋印花者，不論其是否由不同色之紗所製成。
（下列所述者亦為印花梭織物：梭織物由設計圖板所製成者，例如以畫筆或噴槍、以轉印紙方法、以植絨方式或以膨染印花方式所成者）。
絲光處理不影響上類紗或布之分類。

k ）平織梭織物
布之結構，其緯紗以上下交錯方式穿過連續排列之經紗中，經紗相對於緯紗亦如同上列方式上下交錯而成。

2．A ）第五十六至六十三章含兩種或兩種以上之紡織材料之產品，應視為全部由其中一種紡織材料所組成，此材料之認定係依本類註2對有關第五十至五十五章，含同樣紡織材料之產品之分類方式認定之。

B ）本準則之適用：
a ）如條件相符，祇有該部份材料，其依解釋準則3決定分類者，才予考慮；
b ）如紡織品由底布及起毛或表面上毛圈所組成，則不考慮底布；
c ）如第５８．１０節之刺繡品，僅考慮其底布。惟如係無法看到底布之刺繡品，則單獨參考刺繡線分類。

Subheading Notes

1. In this Section and, where applicable, throughout the Nomenclature, the following expressions have the meanings hereby assigned to them:

a) Elastomeric yarn

Filament yarn, including monofilament, of synthetic textile material, other than textured yarn, which does not break on being extended to three times its original length and which returns, after being extended to twice its original length, within a period of five minutes, to a length not greater than one and a half times its original length.

b) Unbleached yarn

Yarn which:

1) has the natural colour of its constituent fibres and has not been bleached, dyed (whether or not in the mass) or printed; or

2) is of indeterminate colour ("grey yarn"), manufactured from garnetted stock.

Such yarn may have been treated with a colourless dressing or fugitive dye (which disappears after simple washing with soap) and, in the case of man-made fibres, treated in the mass with delustring agents (for example, titanium dioxide).

c) Bleached yarn

Yarn which:

1) has undergone a bleaching process, is made of bleached fibres or, unless the context otherwise requires, has been dyed white (whether or not in the mass) or treated with a white dressing;

2) consists of a mixture of unbleached and bleached fibres; or

3) is multiple (folded) or cabled and consists of unbleached and bleached yarns.

d) Coloured (dyed or printed) yarn

Yarn which:

1) is dyed (whether or not in the mass) other than white or in a fugitive colour, or printed, or made from dyed or printed fibres;

2) consists of a mixture of dyed fibres of different colours or of a mixture of unbleached or bleached fibres with coloured fibres (marl or mixture yarns), or is printed in one or more colours at intervals to give the impression of dots;

3) is obtained from slivers or rovings which have been printed; or

4) is multiple (folded) or cabled and consists of unbleached or bleached yarn and coloured yarn.

The above definitions also apply, mutatis mutandis, to monofilament and to strip or the like of Chapter 54.

e) Unbleached woven fabric

Woven fabric made from unbleached yarn and which has not been bleached, dyed or printed. Such fabric may have been treated with a colourless dressing or a fugitive dye.

f) Bleached woven fabric

Woven fabric which:

1) has been bleached or, unless the context otherwise requires, dyed white or treated with a white dressing, in the piece;

2) consists of bleached yarn; or

3) consists of unbleached and bleached yarn.

g) Dyed woven fabric

Woven fabric which:

1) is dyed a single uniform colour other than white (unless the context otherwise requires) or has been treated with a coloured finish other than white (unless the context otherwise requires), in the piece; or

2) consists of coloured yarn of a single uniform colour.

h) Woven fabric of yarns of different colours

Woven fabric (other than printed woven fabric) which:

1) consists of yarns of different colours or yarns of different shades of the same colour (other than the natural colour of the constituent fibres);

2) consists of unbleached or bleached yarn and coloured yarn; or

3) consists of marl or mixture yarns.

(In all cases, the yarn used in selvedges and piece ends is not taken into consideration.)

ij) Printed woven fabric

Woven fabric which has been printed in the piece, whether or not made from yarns of different colours.

(The following are also regarded as printed woven fabrics: woven fabrics bearing designs made, for example, with a brush or spray gun, by means of transfer paper, by flocking or by the batik process.)

The process of mercerisation does not affect the classification of yarns or fabrics within the above categories.

k) Plain weave

A fabric construction in which each yarn of the weft passes alternately over and under successive yarns of the warp and each yarn of the warp passes alternately over and under successive yarns of the weft.

2. A) Products of Chapters 56 to 63 containing two or more textile materials are to be regarded as consisting wholly of that textile material which would be selected under Note 2 to this Section for the classification of a product of Chapters 50 to 55 consisting of the same textile materials.

B) For the application of this rule:

a) where appropriate, only the part which determines the classification under Interpretative Rule 3 shall be taken into account;

b) in the case of textile products consisting of a ground fabric and a pile or looped surface no account shall be taken of the ground fabric;

c) in the case of embroidery of heading No. 58.10 only the ground fabric shall be taken into account. However, embroidery without visible ground shall be classified with reference to the embroidering threads alone.

CAPÍTULO 50
第五十章
Chapter 50

SEDA
絲
Silk

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
5001	00	00	Casulos de bicho-da-seda próprios para dobar	適於繅絲之蠶繭	*Silk-worm cocoons suitable for reeling*	KG	--
5002	00	00	Seda crua(não fiada)	生絲（未加撚者）	*Raw silk(not thrown)*	KG	--
5003			Desperdícios de seda (incluídos os casulos de bicho-da-seda impróprios para dobar, os desperdícios de fios e os fiapos):	廢絲（包括不適於繅絲之蠶繭、廢絲紗及回收絲）：	*Silk waste(including cocoons unsuitable for reeling, yarn waste and garnetted stock):*		
	10	00	-Não cardados nem penteados	－未初梳或未精梳之廢絲	*-Not carded or combed*	KG	--
	90	00	-Outros	－其他	*-Other*	KG	--
5004	00	00	Fios de seda (excepto fios de desperdícios de seda) não acondicionados para venda a retalho	絲紗（廢絲紡成者除外），非供零售用者	*Silk yarn (other than yarn spun from silk waste) not put up for retail sale*	KG	--
5005	00	00	Fios de desperdícios de seda, não acondicionados para venda a retalho	廢絲紡成之紗，非供零售用者	*Yarn spun from silk waste, not put up for retail sale*	KG	--
5006			Fios de seda ou de desperdícios de seda acondicionados para venda a retalho;pêlo de Messina (crina de Florença):	絲紗及廢絲紡成之紗，供零售用者；蠶腸線：	*Silk yarn and yarn spun from silk waste, put up for retail sale; silk-worm gut:*		
	00	10	---Fios de seda ou desperdícios de seda,acondicionados para venda a retalho	－－－絲紗及廢絲紡成之紗，供零售用	*---Silk yarn and yarn spun from silk waste, put up for retail sale*	KG	--
	00	90	---Pêlo de Messina (crina de Florença)	－－－蠶腸線	*---Silk-worm gut*	KG	--
5007			Tecidos de seda ou de desperdícios de seda:	絲或廢絲織成之梭織物：	*Woven fabrics of silk or of silk waste:*		
	10	00	-Tecidos de"bourrette"	－絲屑織成之織物	*-Fabrics of noil silk*	KG	m^2
	20		-Outros tecidos que contenham pelo menos 85%,em peso, de seda ou de desperdícios de seda, excepto "bourrette":	－其他織物，含絲或廢絲重量在８５％或以上者（絲屑梭織物除外）：	*-Other fabrics, containing 85% or more by weight of silk or of silk waste other than noil silk:*		
		10	---Brocados	－－－織錦	*---Brocades*	KG	m^2
		90	---Outros tecidos	－－－其他梭織物	*---Other woven fabrics*	KG	m^2

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
5007	90		-Outros tecidos:	一其他織物：	*-Other fabrics:*		
		10	---Brocados	———織錦	*---Brocades*	KG	m^2
		90	---Outros tecidos	———其他梭織物	*---Other woven fabrics*	KG	m^2

CAPÍTULO 51
第五十一章
Chapter 51

LÃ, PÊLOS FINOS OU GROSSEIROS; FIOS E TECIDOS DE CRINA
羊毛、動物細或粗毛；馬毛紗及其梭織物
Wool, fine or coarse animal hair; horsehair yarn and woven fabric

Nota

1. Na Nomenclatura, consideram-se:

   a) <<Lã>>, a fibra natural que cobre os ovinos;

   b) <<Pêlos finos>>, os pêlos de alpaca, lama, vicunha, camelo, iaque, cabra angorá ("mohair"), cabra do Tibete, cabra de Caxemira ou semelhantes (excepto cabras comuns), de coelho (incluído o angorá), lebre, castor, nutria e de rato-almiscarado;

   c) <<Pêlos grosseiros>>, os pêlos dos animais não mencionados anteriormente, excluídos os pêlos e cerdas utilizados na fabricação de pincéis, escovas e semelhantes (posição 05.02) e as crinas (posição 05.03).

章註

1．在整本分類表內：
ａ）所稱〔羊毛〕係指自綿羊或小綿羊身上剪下的天然毛纖維；
ｂ）所稱〔動物細毛〕係指駝羊、駱馬、駝馬、駱駝、犁牛、安哥拉羊、西藏羊、喀什米爾羊及類似之山羊（非一般山羊）、兔（包括安哥拉兔）、野兔、海狸、河鼠及麝香鼠之毛；
ｃ）所稱〔動物粗毛〕係指上述以外之動物毛，不包括製刷用之鬃毛（第０５．０２節）及馬毛（０５．０３節）。

Note

1. Throughout the Nomenclature:

   a) "Wool" means the natural fibre grown by sheep or lambs;

   b) "Fine animal hair" means the hair of alpaca, llama, vicuna, camel, yak, Angora, Tibetan, Kashmir or similar goats (but not common goats), rabbit (including Angora rabbit), hare, beaver, nutria or musk-rat;

   c) "Coarse animal hair" means the hair of animals not mentioned above, excluding brush-making hair and bristles (heading No. 05.02) and horsehair (heading No. 05.03).

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
5101			Lã não cardada nem penteada:	未初梳或未精梳羊毛：	*Wool, not carded or combed:*		
			-Lã suja, incluída a lã lavada a dorso:	－含脂羊毛，包括洗後被毛：	*-Greasy, including fleece-washed wool:*		
	11	00	--Lã de tosquia	－－剪取羊毛	*--Shorn wool*	KG	--
	19	00	--Outra	－－其他	*--Other*	KG	--
			-Desengordurada, não carbonizada:	－已脫脂，未經碳化處理者：	*-Degreased, not carbonised:*		
	21	00	--Lã de tosquia	－－剪取羊毛	*--Shorn wool*	KG	--
	29	00	--Outra	－－其他	*--Other*	KG	--
	30	00	-Carbonizada	－經碳化處理者	*-Carbonised*	KG	--
5102			Pêlos finos ou grosseiros, não cardados nem penteados:	未初梳或未精梳之動物細或粗毛：	*Fine or coarse animal hair, not carded or combed:*		
	10	00	-Pêlos finos	－動物細毛	*-Fine animal hair*	KG	--
	20	00	-Pêlos grosseiros	－動物粗毛	*-Coarse animal hair*	KG	--
5103			Desperdícios de lã ou de pêlos finos ou grosseiros, incluídos os desperdícios de fios e excluídos os fiapos:	廢羊毛、動物廢細毛或粗毛，包括廢毛紗（但回收毛除外）：	*Waste of wool or of fine or coarse animal hair, including yarn waste but excluding garnetted stock:*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
5103	10	00	-Desperdícios da penteação de lã ou de pêlos finos	-羊毛或動物細毛之精梳落纖	-Noils of wool or of fine animal hair	KG	--
	20	00	-Outros desperdícios de lã ou de pêlos finos	-其他廢羊毛或動物廢細毛	-Other waste of wool or of fine animal hair	KG	--
	30	00	-Desperdícios de pêlos grosseiros	-動物廢粗毛	-Waste of coarse animal hair	KG	--
5104	00	00	Fiapos de lã ou de pêlos finos ou grosseiros	回收羊毛、動物細毛或粗毛	Garnetted stock of wool or of fine or coarse animal hair	KG	--
5105			Lã, pêlos finos ou grosseiros, cardados ou penteados (incluída a "lã penteada a granel"):	初梳或精梳之羊毛及動物細或粗毛(包括精梳羊毛之碎片):	Wool and fine or coarse animal hair, carded or combed (including combed wool in fragments):		
	10	00	-Lã cardada	-初梳羊毛	-Carded wool	KG	--
			-Lã penteada:	-毛條和其他精梳羊毛:	-Wool tops and other combed wool:		
	21	00	--"Lã penteada a granel"	--精梳羊毛之碎片	--Combed wool in fragments	KG	--
	29	00	--Outra	--其他	--Other	KG	--
	30	00	-Pêlos finos, cardados ou penteados	-初梳或精梳之動物細毛	-Fine animal hair, carded or combed	KG	--
	40	00	-Pêlos grosseiros, cardados ou penteados	-初梳或精梳之動物粗毛	-Coarse animal hair, carded or combed	KG	--
5106			Fios de lã cardada, não acondicionados para venda a retalho:	非供零售用初梳羊毛紗:	Yarn of carded wool, not put up for retail sale:		
	10	00	-Contendo pelo menos 85%, em peso, de lã	-含羊毛重量在85%或以上者	-Containing 85 % or more by weight of wool	KG	--
	20	00	-Contendo menos de 85%, em peso,de lã	-含羊毛重量未達85%者	-Containing less than 85 % by weight of wool	KG	--
5107			Fios de lã penteada, não acondicionados para venda a retalho:	非供零售用精梳羊毛紗:	Yarn of combed wool, not put up for retail sale:		
	10	00	-Contendo pelo menos 85%, em peso, de lã	-含羊毛重量在85%或以上者	-Containing 85 % or more by weight of wool	KG	--
	20	00	-Contendo menos de 85%, em peso, de lã	-含羊毛重量未達85%者	-Containing less than 85 % by weight of wool	KG	--
5108			Fios de pêlos finos, cardados ou penteados, não acondicionados para venda a retalho:	非供零售用初梳或精梳動物細毛紗:	Yarn of fine animal hair (carded or combed), not put up for retail sale:		
	10	00	-Cardados	-初梳者	-Carded	KG	--
	20	00	-Penteados	-精梳者	-Combed	KG	--
5109			Fios de lã ou de pêlos finos, acondicionados para venda a retalho:	供零售用羊毛或動物細毛紡製之毛紗:	Yarn of wool or of fine animal hair, put up for retail sale:		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
5109	10	00	-Contendo pelo menos 85%, em peso, de lã ou de pêlos finos	—含羊毛或動物細毛重量在85%或以上者	-Containing 85 % or more by weight of wool or of fine animal hair	KG	--
	90	00	-Outros	—其他	-Other	KG	--
5110	00	00	Fios de pêlos grosseiros ou de crina (incluídos os fios de crina revestidos por enrolamento), mesmo acondicionados para venda a retalho	不論是否供零售用之動物粗毛或馬毛紡製之毛紗（包括馬毛紡製之螺旋花紗）	Yarn of coarse animal hair or of horsehair (including gimped horsehair yarn), whether or not put up for retail sale	KG	--
5111			Tecidos de lã cardada ou de pêlos finos cardados:	初梳羊毛或初梳動物細毛之梭織物：	Woven fabrics of carded wool or of carded fine animal hair:		
			-Contendo pelo menos 85%, em peso, de lã ou de pêlos finos:	—含羊毛或動物細毛重量在85%或以上者：	-Containing 85 % or more by weight of wool or fine animal hair:		
	11	00	--De peso não superior a 300 g/m²	——每平方公尺重量不超過300公克者	--Of a weight not exceeding 300 g/m²	KG	m²
	19	00	--Outros	——其他	--Other	KG	m²
	20		-Outros, combinados, principal ou unicamente, com filamentos sintéticos ou artificiais:	—其他，主要或單獨與人造長纖維混製者：	-Other, mixed mainly or solely with man-made filaments:		
		10	---Combinados, principal ou unicamente, com filamentos sintéticos	———主要或單獨與合成長纖維混製	---Mixed mainly or solely with synthetic filaments	KG	m²
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	m²
	30		-Outros, combinados, principal ou unicamente, com fibras sintéticas ou artificiais descontínuas:	—其他，主要或單獨與人造短纖維混製者：	-Other, mixed mainly or solely with man-made staple fibres:		
		10	---Combinados, principal ou unicamente, com fibras sintéticas descontínuas	———主要或單獨與合成短纖維混製	---Mixed mainly or solely with synthetic staple fibres	KG	m²
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	m²
	90	00	-Outros	—其他	-Other	KG	m²
5112			Tecidos de lã penteada ou de pêlos finos penteados:	精梳羊毛或精梳動物細毛之梭織物：	Woven fabrics of combed wool or of combed fine animal hair:		
			-Contendo pelo menos 85%, em peso, de lã ou de pêlos finos:	—含羊毛或動物細毛重量在85%或以上者：	-Containing 85 % or more by weight of wool or fine animal hair:		
	11	00	--De peso não superior a 200 g/m²	——每平方公尺重量不超過200公克者	--Of a weight not exceeding 200 g/m²	KG	m²
	19	00	--Outros	——其他	--Other	KG	m²
	20		-Outros, combinados, principal ou unicamente, com filamentos sintéticos ou artificiais:	—其他，主要或單獨與人造長纖維混製者：	-Other, mixed mainly or solely with man-made filaments:		
		10	---Combinados, principal ou unicamente, com filamentos sintéticos	———主要或單獨與合成長纖維混製	---Mixed mainly or solely with synthetic filaments	KG	m²

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
5112	20	90	---Outros	---其他	---Other	KG	m²
	30		-Outros, combinados, principal ou unicamente, com fibras sintéticas ou artificiais descontínuas:	-其他，主要或單獨與人造短纖維混製者：	-Other, mixed mainly or solely with man-made staple fibres:		
		10	---Combinados, principal ou unicamente, com fibras sintéticas descontínuas	---主要或單獨與合成短纖維混製	---Mixed mainly or solely with synthetic staple fibres	KG	m²
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	m²
	90	00	-Outros	-其他	-Other	KG	m²
5113	00	00	Tecidos de pêlos grosseiros ou de crina	動物粗毛或馬毛製之梭織物	Woven fabrics of coarse animal hair or of horsehair	KG	m²

CAPÍTULO 52
第五十二章
Chapter 52

ALGODÃO
棉花
Cotton

Nota de subposições

1. Na acepção das subposições 5209.42 e 5211.42, o termo <<denim>> define os tecidos em ponto sarjado cuja relação de textura não seja superior a 4, incluindo-se o sarjado quebrado ou cetim de 4, com urdidura pelo lado direito, apresentando os fios da urdidura tingidos de azul e os fios de trama crus, branqueados ou tingidos de cinzento ou de azul mais claro do que os fios da urdidura.

目註

1. 第5209.42及5211.42目所稱〔牛仔布〕係指三枚或四枚斜紋織物包括破斜紋、經面斜紋，其經紗染藍色，緯紗未漂白、漂白、染灰色或較經紗淡之藍色。

Subheading Note

1. For the purposes of subheadings Nos. 5209.42 and 5211.42, the expression "denim" means fabrics of 3-thread or 4-thread twill, including broken twill, warp faced, the warp yarns of which are dyed blue and the weft yarns of which are unbleached, bleached, dyed grey or coloured a lighter shade of blue than that of the warp yarns.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
5201	00	00	Algodão não cardado nem penteado	未初梳或未精梳之棉花	*Cotton, not carded or combed*	KG	--
5202			Desperdícios de algodão (incluídos os desperdícios de fios e os fiapos):	廢棉（包括廢棉紗及回收棉纖維）：	*Cotton waste (including yarn waste and garnetted stock):*		
	10	00	-Desperdícios de fios	一廢棉紗（包括廢棉線）	*-Yarn waste (including thread waste)*	KG	--
			-Outros:	一其他：	*-Other:*		
	91	00	--Fiapos	——回收棉纖維	*--Garnetted stock*	KG	--
	99	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
5203	00	00	Algodão cardado ou penteado	初梳或精梳之棉花	*Cotton, carded or combed*	KG	--
5204			Linhas para costurar de algodão, mesmo acondicionadas para venda a retalho:	供零售用或非供零售用之棉縫紉線：	*Cotton sewing thread, whether or not put up for retail sale:*		
			-Não acondicionadas para venda a retalho:	一非供零售用者：	*-Not put up for retail sale:*		
	11	00	--Contendo pelo menos 85%, em peso, de algodão	——含棉重量在85%或以上者	*--Containing 85 % or more by weight of cotton*	KG	--
	19	00	--Outras	——其他	*--Other*	KG	--
	20	00	-Acondicionadas para venda a retalho	一供零售用者	*-Put up for retail sale*	KG	--
5205			Fios de algodão (excepto linhas para costurar), contendo pelo menos 85%, em peso, de algodão,não acondicionados para venda a retalho:	非供零售用棉紗（棉縫紉線除外），含棉重量在85%及以上者：	*Cotton yarn (other than sewing thread), containing 85 % or more by weight of cotton, not put up for retail sale:*		
			-Fios simples, de	一單股未精梳棉紗：	*-Single yarn, of*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			fibras não penteadas:		uncombed fibres:		
5205	11	00	--Com pelo menos 714,29 decitex (número métrico não superior a 14)	——支數在714.29分德士及以上(公制支數不超過14支)者	--Measuring 714.29 decitex or more (not exceeding 14 metric number)	KG	--
	12	00	--Com menos de 714,29 decitex mas não menos 232,56 decitex (número métrico superior a 14 mas não superior a 43)	——支數在232.56分德士及以上，未達714.29分德士(公制支數超過14支，但不超過43支)者	--Measuring less than 714.29 decitex but not less than 232.56 decitex (exceeding 14 metric number but not exceeding 43 metric number)	KG	--
	13	00	--Com menos de 232,56 decitex mas não menos de 192,31 decitex(número métrico superior a 43 mas não superior a 52)	——支數在192.31分德士及以上，未達232.56分德士(公制支數超過43支，但不超過52支)者	--Measuring less than 232.56 decitex but not less than 192.31 decitex (exceeding 43 metric number but not exceeding 52 metric number)	KG	--
	14	00	--Com menos de 192,31 decitex mas não menos de 125 decitex (número métrico superior a 52 mas não superior a 80)	——支數在125分德士及以上，未達192.31分德士(公制支數超52支，但不超過80支)者	--Measuring less than 192.31 decitex but not less than 125 decitex (exceeding 52 metric number but not exceeding 80 metric number)	KG	--
	15		--Com menos de 125 decitex (número métrico superior a 80):	——支數在125分德士以下(公制支數超過80支)者：	--Measuring less than 125 decitex (exceeding 80 metric number):		
		10	---Com menos de 125 decitex mas não menos de 98 decitex (número métrico superior a 80 mas não superior a 100)	———支數在98分德士及以上，但未達125分德士(公制支數超過80支，但不超過100支)	---Measuring less than 125 decitex but not less than 98 decitex (exceeding 80 metric number but not exceeding 100 metric number)	KG	--
		20	---Com menos de 98 decitex (número métrico superior a 100)	———支數在98分德士以下(公制支數超過100支)	---Measuring less than 98 decitex (exceeding 100 metric number)	KG	--
			-Fios simples,de fibras penteadas:	—單股精梳棉紗：	-Single yarn, of combed fibres:		
	21	00	--Com pelo menos 714,29 decitex (número métrico não superior a 14)	——支數在714.29分德士及以上(公制支數不超過14支)者	--Measuring 714.29 decitex or more (not exceeding 14 metric number)	KG	--
	22	00	--Com menos de 714,29 decitex mas não menos de 232,56 decitex (número métrico superior a 14 mas não superior a 43)	——支數在232.56分德士及以上，未達714.29分德士(公制支數超過14支，但不超過43支)者	--Measuring less than 714.29 decitex but not less than 232.56 decitex (exceeding 14 metric number but not exceeding 43 metric number)	KG	--
	23	00	--Com menos de 232,56 decitex mas não menos de 192,31 decitex (número métrico superior a 43 mas não superior a 52)	——支數在192.31分德士及以上，未達232.56分德士(公制支數超過43支，但不超過52支)者	--Measuring less than 232.56 decitex but not less than 192.31 decitex (exceeding 43 metric number but not exceeding 52 metric number)	KG	--
	24	00	--Com menos de 192,31 decitex mas não menos de 125 decitex(número métrico superior a 52 mas não superior a 80)	——支數在125分德士及以上，未達192.31分德士(公制支數超過52支，但不超過80支)者	--Measuring less than 192.31 decitex but not less than 125 decitex (exceeding 52 metric number but not exceeding 80 metric number)	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
5205	25		--Com menos de 125 decitex (número métrico superior a 80):	——支數在125分德士以下(公制支數超過80支)者:	--Measuring less than 125 decitex (exceeding 80 metric number):		
		10	---Com menos de 125 decitex mas não menos de 98 decitex (número métrico superior a 80 mas não superior a 100)	———支數在98分德士及以上,但未達125分德士(公制支數超過80支,但不超過100支)	---Measuring less than 125 decitex but not less than 98 decitex (exceeding 80 metric number but not exceeding 100 metric number)	KG	--
		20	---Com menos de 98 decitex (número métrico superior a 100)	———支數在98分德士以下(公制支數超過100支)	---Measuring less than 98 decitex (exceeding 100 metric number)	KG	--
			-Fios retorcidos ou retorcidos múltiplos, de fibras não penteadas:	—多股(合股)或粗股未精梳棉紗:	-Multiple(folded) or cabled yarn, of uncombed fibres:		
	31	00	--Com pelo menos 714,29 decitex por fio simples (número métrico não superior a 14, por fio simples)	——每單股紗支數在714.29分德士及以上(公制支數不超過14支)者	--Measuring per single yarn 714.29 decitex or more (not exceeding 14 metric number per single yarn)	KG	--
	32	00	--Com menos de 714,29 decitex mas não menos de 232,56 decitex, por fio simples (número métrico superior a 14 mas não superior a 43, por fio simples)	——每單股紗支數在232.56分德士及以上,未達714.29分德士(公制支數超過14支,但不超過43支)者	--Measuring per single yarn less than 714.29 decitex but not less than 232.56 decitex(exceeding 14 metric number but not exceeding 43 metric number per single yarn)	KG	--
	33	00	--Com menos de 232,56 decitex mas não menos de 192,31 decitex, por fio simples (número métrico superior a 43 mas não superior a 52, por fio simples)	——每單股紗支數在192.31分德士及以上,未達232.56分德士(公制支數超過43支,但不超過52支)者	--Measuring per single yarn less than 232.56 decitex but not less than 192.31 decitex(exceeding 43 metric number but not exceeding 52 metric number per single yarn)	KG	--
	34	00	--Com menos de 192,31 decitex mas não menos de 125 decitex, por fio simples(número métrico superior a 52 mas não superior a 80, por fio simples)	——每單股紗支數在125分德士及以上,未達192.31分德士(公制支數超過52支,但不超過80支)者	--Measuring per single yarn less than 192.31 decitex but not less than 125 decitex (exceeding 52 metric number but not exceeding 80 metric number per single yarn)	KG	--
	35		--Com menos de 125 decitex por fio simples (número métrico superior a 80, por fio simples):	——每單股紗支數在125分德士以下(公制支數超過80支)者:	--Measuring per single yarn less than 125 decitex (exceeding 80 metric number per single yarn):		
		10	---Com menos de 125 decitex mas não menos de 98 decitex, por fio simples (número métrico superior a 80 mas não superior a 100, por fio simples)	———每單股紗支數在98分德士及以上,但未達125分德士(公制支數超過80支,但不超過100支)	---Measuring less than 125 decitex but not less than 98 decitex (exceeding 80 metric number but not exceeding 100 metric number)	KG	--
		20	---Com menos de 98 decitex por fio simples (número métrico superior a 100, por fio simples)	———每單股紗支數在98分德士以下(公制支數超過100支)	---Measuring less than 98 decitex (exceeding 100 metric number)	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			-Fios retorcidos ou retorcidos múltiplos, de fibras penteadas:	一多股(合股)或粗股精梳棉紗:	-Multiple(folded) or cabled yarn, of combed fibres:		
5205	41	00	--Com pelo menos 714,29 decitex por fio simples (número métrico não superior a 14, por fio simples)	——每單股紗支數在714.29分德士及以上(公制支數不超過14支)者	--Measuring per single yarn 714.29 decitex or more (not exceeding 14 metric number per single yarn)	KG	--
	42	00	--Com menos de 714,29 decitex mas não menos de 232,56 decitex,por fio simples(número métrico superior a 14 mas não superior a 43, por fio simples)	——每單股紗支數在232.56分德士及以上,未達714.29分德士(公制支數超過14支,但不超過43支)者	--Measuring per single yarn less than 714.29 decitex but not less than 232.56 decitex(exceeding 14 metric number but not exceeding 43 metric number per single yarn)	KG	--
	43	00	--Com menos de 232,56 decitex mas não menos de 192,31 decitex, por fio simples (número métrico superior a 43 mas não superior a 52, por fio simples)	——每單股紗支數在192.31分德士及以上,未達232.56分德士(公制支數超過43支,但不超過52支)者	--Measuring per single yarn less than 232.56 decitex but not less than 192.31 decitex(exceeding 43 metric number but not exceeding 52 metric number per single yarn)	KG	--
	44	00	--Com menos de 192,31 decitex mas não menos de 125 decitex, por fio simples(número métrico superior a 52 mas não superior a 80, por fio simples)	——每單股紗支數在125分德士及以上,未達192.31分德士(公制支數超過52支,但不超過80支)者	--Measuring per single yarn less than 192.31 decitex but not less than 125 decitex (exceeding 52 metric number but not exceeding 80 metric number per single yarn)	KG	--
	45		--Com menos de 125 decitex por fio simples (número métrico superior a 80, por fio simples):	——每單股紗支數在125分德士以下(公制支數超過80支)者:	--Measuring per single yarn less than 125 decitex (exceeding 80 metric number per single yarn):		
		10	---Com menos de 125 decitex mas não menos de 98 decitex, por fio simples (número métrico superior a 80 mas não superior a 100, por fio simples)	———每單股紗支數在98分德士及以上,但未達125分德士(公制支數超過80支,但不超過100支)	---Measuring less than 125 decitex but not less than 98 decitex (exceeding 80 metric number but not exceeding 100 metric number)	KG	--
		20	---Com menos de 98 decitex por fio simples (número métrico superior a 100, por fio simples)	———每單股紗支數在98分德士以下(公制支數超過100支)	---Measuring less than 98 decitex (exceeding 100 metric number)	KG	--
5206			Fios de algodão (excepto linhas para costurar), contendo menos de 85%, em peso, de algodão, não acondicionados para venda a retalho:	非供零售用棉紗(棉縫紉線除外),含棉重量未達85%者:	Cotton yarn (other than sewing thread), containing less than 85 % by weight of cotton, not put up for retail sale:		
			-Fios simples,de fibras não penteadas:	一單股未精梳棉紗:	-Single yarn, of uncombed fibres:		
	11	00	--Com pelo menos 714,29 decitex (número métrico não superior a 14)	——支數在714.29分德士及以上(公制支數不超過14支)者	--Measuring 714.29 decitex or more (not exceeding 14 metric number)	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
5206	12	00	--Com menos de 714,29 decitex mas não menos de 232,56 decitex (número métrico superior a 14 mas não superior a 43)	——支數在２３２．５６分德士及以上，未達７１４．２９分德士（公制支數超過１４支，但不超過４３支）者	--*Measuring less than 714.29 decitex but not less than 232.56 decitex (exceeding 14 metric number but not exceeding 43 metric number)*	KG	--
	13	00	--Com menos de 232,56 decitex mas não menos de 192,31 decitex(número métrico superior a 43 mas não superior a 52)	——支數在１９２．３１分德士及以上，未達２３２．５６分德士（公制支數超過４３支，但不超過５２支）者	--*Measuring less than 232.56 decitex but not less than 192.31 decitex (exceeding 43 metric number but not exceeding 52 metric number)*	KG	--
	14	00	--Com menos de 192,31 decitex mas não menos de 125 decitex (número métrico superior a 52 mas não superior a 80)	——支數在１２５分德士及以上，未達１９２．３１分德士（公制支數超過５２支，但不超過８０支）者	--*Measuring less than 192.31 decitex but not less than 125 decitex (exceeding 52 metric number but not exceeding 80 metric number)*	KG	--
	15		--Com menos de 125 decitex (número métrico superior a 80):	——支數在１２５分德士以下（公制支數超過８０支）者	--*Measuring less than 125 decitex (exceeding 80 metric number):*		
		10	---Com menos de 125 decitex mas não menos de 98 decitex(número métrico superior a 80 mas não superior a 100)	———支數在９８分德士及以上，但未達１２５分德士（公制支數超過８０支，但不超過１００支）	---*Measuring less than 125 decitex but not less than 98 decitex (exceeding 80 metric number but not exceeding 100 metric number)*	KG	--
		20	---Com menos de 98 decitex (número métrico superior a 100)	———支數在９８分德士以下（公制支數超過１００支）	---*Measuring less than 98 decitex (exceeding 100 metric number)*	KG	--
			-Fios simples, de fibras penteadas:	-單股精梳棉紗：	-*Single yarn, of combed fibres:*		
	21	00	--Com pelo menos 714,29 decitex (número métrico não superior a 14)	——支數在７１４．２９分德士及以上（公制支數不超過１４支）者	--*Measuring 714.29 decitex or more (not exceeding 14 metric number)*	KG	--
	22	00	--Com menos de 714,29 decitex mas não menos de 232,56 decitex (número métrico superior a 14 mas não superior a 43)	——支數在２３２．５６分德士及以上，未達７１４．２９分德士（公制支數超過１４支，但不超過４３支）者	--*Measuring less than 714.29 decitex but not less than 232.56 decitex (exceeding 14 metric number but not exceeding 43 metric number)*	KG	--
	23	00	--Com menos de 232,56 decitex mas não menos de 192,31 decitex (número métrico superior a 43 mas não superior a 52)	——支數在１９２．３１分德士及以上，未達２３２．５６分德士（公制支數超過４３支，但不超過５２支）者	--*Measuring less than 232.56 decitex but not less than 192.31 decitex (exceeding 43 metric number but not exceeding 52 metric number)*	KG	--
	24	00	--Com menos de 192,31 decitex mas não menos de 125 decitex (número métrico superior a 52 mas não superior a 80)	——支數在１２５分德士及以上，未達１９２．３１分德士（公制支數超過５２支，但不超過８０支）者	--*Measuring less than 192.31 decitex but not less than 125 decitex (exceeding 52 metric number but not exceeding 80 metric number)*	KG	--
	25		--Com menos de 125 decitex (número métrico superior a 80):	——支數在１２５分德士以下（公制支數超過８０支）者：	--*Measuring less than 125 decitex (exceeding 80 metric number):*		
		10	---Com menos de 125 decitex mas não	———支數在９８分德士及以上，但未達１２５	---*Measuring less than 125 decitex*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			menos de 98 decitex (número métrico superior a 80 mas não superior a 100)	分德士(公制支數超過80支,但不超過100支)	*but not less than 98 decitex (exceeding 80 metric number but not exceeding 100 metric number)*		
5206	25	20	---Com menos de 98 decitex (número métrico superior a 100)	---支數在98分德士以下(公制支數超過100支)	---*Measuring less than 98 decitex (exceeding 100 metric number)*	KG	--
			-Fios retorcidos ou retorcidos múltiplos, de fibras não penteadas:	-多股(合股)或粗股未精梳棉紗:	-*Multiple (folded) or cabled yarn, of uncombed fibres:*		
	31	00	--Com pelo menos 714,29 decitex por fio simples (número métrico não superior a 14, por fio simples)	--每單股紗支數在714.29分德士及以上(公制支數不超過14支)者	--*Measuring per single yarn 714.29 decitex or more (not exceeding 14 metric number per single yarn)*	KG	--
	32	00	--Com menos de 714,29 decitex mas não menos de 232,56 decitex,por fio simples(número métrico superior a 14 mas não superior a 43, por fio simples)	--每單股紗支數在232.56分德士及以上,未達714.29分德士(公制支數超過14支,但不超過43支)者	--*Measuring per single yarn less than 714.29 decitex but not less than 232.56 decitex(exceeding 14 metric number but not exceeding 43 metric number per single yarn)*	KG	--
	33	00	--Com menos de 232,56 decitex mas não menos de 192,31 decitex,por fio simples (número métrico superior a 43 mas não superior a 52, por fio simples)	--每單股紗支數在192.31分德士及以上,未達232.56分德士(公制支數超過43支,但不超過52支)者	--*Measuring per single yarn less than 232.56 decitex but not less than 192.31 decitex(exceeding 43 metric number but not exceeding 52 metric number per single yarn)*	KG	--
	34	00	--Com menos de 192,31 decitex mas não menos de 125 decitex, por fio simples (número métrico superior a 52 mas não superior a 80, por fio simples)	--每單股紗支數在125分德士及以上,未達192.31分德士(公制支數超過52支,但不超過80支)者	--*Measuring per single yarn less than 192.31 decitex but not less than 125 decitex (exceeding 52 metric number but not exceeding 80 metric number per single yarn)*	KG	--
	35		--Com menos de 125 decitex por fio simples (número métrico superior a 80, por fio simples):	--每單股紗支數在125分德士以下(公制支數超過80支)者:	--*Measuring per single yarn less than 125 decitex (exceeding 80 metric number per single yarn):*		
		10	---Com menos de 125 decitex mas não menos de 98 decitex, por fio simples (número métrico superior a 80 mas não superior a 100, por fio simples)	---每單股紗支數在98分德士及以上,但未達125分德士(公制支數超過80支,但不超過100支)	---*Measuring less than 125 decitex but not less than 98 decitex (exceeding 80 metric number but not exceeding 100 metric number)*	KG	--
		20	---Com menos de 98 decitex por fio simples (número métrico superior a 100, por fio simples)	---每單股紗支數在98分德士以下(公制支數超過100支)	---*Measuring less than 98 decitex (exceeding 100 metric number)*	KG	--
			-Fios retorcidos ou retorcidos múltiplos,de fibras penteadas:	-多股(合股)或粗股精梳棉紗:	-*Multiple (folded) or cabled yarn, of combed fibres:*		
	41	00	--Com pelo menos 714,29 decitex por	--每單股紗支數在714.29分德士及以上(	--*Measuring per single yarn 714.29*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			fio simples (número métrico não superior a 14, por fio simples)	公制支數不超過14支)者	*decitex or more (not exceeding 14 metric number per single yarn)*		
5206	42	00	--Com menos de 714,29 decitex mas não menos de 232,56 decitex, por fio simples (número métrico superior a 14 mas não superior a 43, por fio simples)	——每單股紗支數在232.56分德士及以上，未達714.29分德士(公制支數超過14支，但不超過43支)者	*--Measuring per single yarn less than 714.29 decitex but not less than 232.56 decitex(exceeding 14 metric number but not exceeding 43 metric number per single yarn)*	KG	--
	43	00	--Com menos de 232,56 decitex mas não menos de 192,31 decitex, por fio simples (número métrico superior a 43 mas não superior a 52, por fio simples)	——每單股紗支數在192.31分德士及以上，未達232.56分德士(公制支數超過43支，但不超過52支)者	*--Measuring per single yarn less than 232.56 decitex but not less than 192.31 decitex(exceeding 43 metric number but not exceeding 52 metric number per single yarn)*	KG	--
	44	00	--Com menos de 192,31 decitex mas não menos de 125 decitex, por fio simples (número métrico superior a 52 mas não superior a 80, por fio simples)	——每單股紗支數在125分德士及以上，未達192.31分德士(公制支數超過52支，但不超過80支)者	*--Measuring per single yarn less than 192.31 decitex but not less than 125 decitex (exceeding 52 metric number but not exceeding 80 metric number per single yarn)*	KG	--
	45		--Com menos de 125 decitex por fio simples (número métrico superior a 80, por fio simples):	——每單股紗支數在125分德士以下(公制支數超過80支)者：	*--Measuring per single yarn less than 125 decitex (exceeding 80 metric number per single yarn):*		
		10	---Com menos de 125 decitex mas não menos de 98 decitex, por fio simples (número métrico superior a 80 mas não superior a 100, por fio simples)	———每單股紗支數在98分德士及以上，但未達125分德士(公制支數超過80支，但不超過100支)	*---Measuring less than 125 decitex but not less than 98 decitex (exceeding 80 metric number but not exceeding 100 metric number)*	KG	--
		20	---Com menos de 98 decitex por fio simples (número métrico superior a 100, por fio simples)	———每單股紗支數在98分德士以下(公制支數超過100支)	*---Measuring less than 98 decitex (exceeding 100 metric number)*	KG	--
5207			Fios de algodão (excepto linhas para costurar), acondicionados para venda a retalho:	供零售用之棉紗(縫紉線除外)：	*Cotton yarn (other than sewing thread) put up for retail sale:*		
	10	00	-Contendo pelo menos 85%, em peso, de algodão	—含棉重量在85%及以上者	*-Containing 85 % or more by weight of cotton*	KG	--
	90	00	-Outros	—其他	*-Other*	KG	--
5208			Tecidos de algodão, contendo pelo menos 85%, em peso, de algodão, com peso não superior a 200 g/m²:	棉梭織物，含棉重量在85%或以上，而每平方公尺重量不超過200公克者：	*Woven fabrics of cotton, containing 85 % or more by weight of cotton, weighing not more than 200 g/m²:*		
			-Crus:	—未漂白者：	*-Unbleached:*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
5208	11	00	--Em ponto de tafetá com peso não superior a 100 g/m²	——平紋梭織物，每平方公尺重量不超過100公克者	--Plain weave, weighing not more than 100 g/m²	KG	m²
	12	00	--Em ponto de tafetá com peso superior a 100 g/m²	——平紋梭織物，每平方公尺重量超過100公克者	--Plain weave, weighing more than 100 g/m²	KG	m²
	13	00	--Em ponto sarjado ou diagonal, cuja relação de textura não seja superior a 4	——3枚或4枚斜紋梭織物，包括破斜紋梭織物	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill	KG	m²
	19	00	--Outros tecidos	——其他梭織物	--Other fabrics	KG	m²
			-Branqueados:	—漂白者：	-Bleached:		
	21	00	--Em ponto de tafetá com peso não superior a 100 g/m²	——平紋梭織物，每平方公尺重量不超過100公克者	--Plain weave, weighing not more than 100 g/m²	KG	m²
	22	00	--Em ponto de tafetá com peso superior a 100 g/m²	——平紋梭織物，每平方公尺重量超過100公克者	--Plain weave, weighing more than 100 g/m²	KG	m²
	23	00	--Em ponto sarjado ou diagonal, cuja relação de textura não seja superior a 4	——3枚或4枚斜紋梭織物，包括破斜紋梭織物	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill	KG	m²
	29	00	--Outros tecidos	——其他梭織物	--Other fabrics	KG	m²
			-Tintos:	—染色者：	-Dyed:		
	31	00	--Em ponto de tafetá com peso não superior a 100 g/m²	——平紋梭織物，每平方公尺重量不超過100公克者	--Plain weave, weighing not more than 100 g/m²	KG	m²
	32	00	--Em ponto de tafetá com peso superior a 100 g/m²	——平紋梭織物，每平方公尺重量超過100公克者	--Plain weave, weighing more than 100 g/m²	KG	m²
	33	00	--Em ponto sarjado ou diagonal, cuja relação de textura não seja superior a 4	——3枚或4枚斜紋梭織物，包括破斜紋梭織物	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill	KG	m²
	39	00	--Outros tecidos	——其他梭織物	--Other fabrics	KG	m²
			-De fios de diversas cores:	—異色紗織成者：	-Of yarns of different colours:		
	41	00	--Em ponto de tafetá com peso não superior a 100 g/m²	——平紋梭織物，每平方公尺重量不超過100公克者	--Plain weave, weighing not more than 100 g/m²	KG	m²
	42	00	--Em ponto de tafetá com peso superior a 100 g/m²	——平紋梭織物，每平方公尺重量超過100公克者	--Plain weave, weighing more than 100 g/m²	KG	m²
	43	00	--Em ponto sarjado ou diagonal, cuja relação de textura não seja superior a 4	——3枚或4枚斜紋梭織物，包括破斜紋梭織物	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill	KG	m²
	49	00	--Outros tecidos	——其他梭織物	--Other fabrics	KG	m²
			-Estampados:	—印花者：	-Printed:		
	51	00	--Em ponto de tafetá com peso não superior a 100 g/m²	——平紋梭織物，每平方公尺重量不超過100公克者	--Plain weave, weighing not more than 100 g/m²	KG	m²
	52	00	--Em ponto de tafetá com peso superior a 100 g/m²	——平紋梭織物，每平方公尺重量超過100公克者	--Plain weave, weighing more than 100 g/m²	KG	m²
	53	00	--Em ponto sarjado ou diagonal, cuja relação de textura não seja superior a 4	——3枚或4枚斜紋梭織物，包括破斜紋梭織物	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill	KG	m²
	59	00	--Outros tecidos	——其他梭織物	--Other fabrics	KG	m²
5209			Tecidos de algodão, contendo pelo menos 85%, em peso, de algodão, com peso superior a 200 g/m²:	棉梭織物，含棉重量在85%或以上而每平方公尺重量超過200公克者：	Woven fabrics of cotton, containing 85 % or more by weight of cotton, weighing more than 200 g/m²:		
			-Crus:	—未漂白者：	-Unbleached:		
	11	00	--Em ponto de tafetá	——平紋梭織物	--Plain weave	KG	m²

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
5209	12	00	--Em ponto sarjado ou diagonal, cuja relação de textura não seja superior a 4	——3枚或4枚斜紋梭織物，包括破斜紋梭織物	*--3-thread or 4-thread twill, including cross twill*	KG	m²
	19	00	--Outros tecidos	——其他梭織物	*--Other fabrics*	KG	m²
			-Branqueados:	—漂白者：	*-Bleached:*		
	21	00	--Em ponto de tafetá	——平紋梭織物	*--Plain weave*	KG	m²
	22	00	--Em ponto sarjado ou diagonal, cuja relação de textura não seja superior a 4	——3枚或4枚斜紋梭織物，包括破斜紋梭織物	*--3-thread or 4-thread twill, including cross twill*	KG	m²
	29	00	--Outros tecidos	——其他梭織物	*--Other fabrics*	KG	m²
			-Tintos:	—染色者：	*-Dyed:*		
	31	00	--Em ponto de tafetá	——平紋梭織物	*--Plain weave*	KG	m²
	32	00	--Em ponto sarjado ou diagonal, cuja relação de textura não seja superior a 4	——3枚或4枚斜紋梭織物，包括破斜紋梭織物	*--3-thread or 4-thread twill, including cross twill*	KG	m²
	39	00	--Outros tecidos	——其他梭織物	*--Other fabrics*	KG	m²
			-De fios de diversas cores:	—異色紗織成者：	*-Of yarns of different colours:*		
	41	00	--Em ponto de tafetá	——平紋梭織物	*--Plain weave*	KG	m²
	42	00	--"Denim"	——牛仔布	*--Denim*	KG	m²
	43	00	--Outros tecidos em ponto sarjado ou diagonal, cuja relação de textura não seja superior a 4	——其他3枚或4枚斜紋梭織物，包括破斜紋梭織物	*--Other fabrics of 3-thread or 4-thread twill, including cross twill*	KG	m²
	49	00	--Outros tecidos	——其他梭織物	*--Other fabrics*	KG	m²
			-Estampados:	—印花者：	*-Printed:*		
	51	00	--Em ponto de tafetá	——平紋梭織物	*--Plain weave*	KG	m²
	52	00	--Em ponto sarjado ou diagonal, cuja relação de textura não seja superior a 4	——3枚或4枚斜紋梭織物，包括破斜紋梭織物	*--3-thread or 4-thread twill, including cross twill*	KG	m²
	59	00	--Outros tecidos	——其他梭織物	*--Other fabrics*	KG	m²
5210			Tecidos de algodão, contendo menos de 85%, em peso, de algodão, combinados, principal ou unicamente, com fibras sintéticas ou artificiais, com peso não superior a 200 g/m²:	主要或單獨與人造纖維混製之棉梭織物，含棉重量在85%以下，每平方公尺重量不超過200公克者：	*Woven fabrics of cotton, containing less than 85 % by weight of cotton, mixed mainly or solely with man-made fibres, weighing not more than 200 g/m²:*		
			-Crus:	—未漂白者：	*-Unbleached:*		
	11	00	--Em ponto de tafetá	——平紋梭織物	*--Plain weave*	KG	m²
	12	00	--Em ponto sarjado ou diagonal, cuja relação de textura não seja superior a 4	——3枚或4枚斜紋梭織物，包括破斜紋梭織物	*--3-thread or 4-thread twill, including cross twill*	KG	m²
	19	00	--Outros tecidos	——其他梭織物	*--Other fabrics*	KG	m²
			-Branqueados:	—漂白者：	*-Bleached:*		
	21	00	--Em ponto de tafetá	——平紋梭織物	*--Plain weave*	KG	m²
	22	00	--Em ponto sarjado ou diagonal, cuja relação de textura não seja superior a 4	——3枚或4枚斜紋梭織物，包括破斜紋梭織物	*--3-thread or 4-thread twill, including cross twill*	KG	m²
	29	00	--Outros tecidos	——其他梭織物	*--Other fabrics*	KG	m²
			-Tintos:	—染色者：	*-Dyed:*		
	31	00	--Em ponto de tafetá	——平紋梭織物	*--Plain weave*	KG	m²
	32	00	--Em ponto sarjado ou diagonal, cuja relação de textura não seja superior a 4	——3枚或4枚斜紋梭織物，包括破斜紋梭織物	*--3-thread or 4-thread twill, including cross twill*	KG	m²

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
5210	39	00	--Outros tecidos	——其他梭織物	--Other fabrics	KG	m²
			-De fios de diversas cores:	—異色紗織成者：	-Of yarns of different colours:		
	41	00	--Em ponto de tafetá	——平紋梭織物	--Plain weave	KG	m²
	42	00	--Em ponto sarjado ou diagonal, cuja relação de textura não seja superior a 4	——3枚或4枚斜紋梭織物，包括破斜紋梭織物	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill	KG	m²
	49	00	--Outros tecidos	——其他梭織物	--Other fabrics	KG	m²
			-Estampados:	—印花者：	-Printed:		
	51	00	--Em ponto de tafetá	——平紋梭織物	--Plain weave	KG	m²
	52	00	--Em ponto sarjado ou diagonal, cuja relação de textura não seja superior a 4	——3枚或4枚斜紋梭織物，包括破斜紋梭織物	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill	KG	m²
	59	00	--Outros tecidos	——其他梭織物	--Other fabrics	KG	m²
5211			Tecidos de algodão, contendo menos de 85%, em peso, de algodão, combinados, principal ou unicamente, com fibras sintéticas ou artificiais, com peso superior a 200 g/m²:	主要或單獨與人造纖維混製之棉梭織物，含棉重量在85%以下，每平方公尺重量超過200公克者：	Woven fabrics of cotton, containing less than 85 % by weight of cotton, mixed mainly or solely with man-made fibres,weighing more than 200 g/m²:		
			-Crus:	—未漂白者：	-Unbleached:		
	11	00	--Em ponto de tafetá	——平紋梭織物	--Plain weave	KG	m²
	12	00	--Em ponto sarjado ou diagonal, cuja relação de textura não seja superior a 4	——3枚或4枚斜紋梭織物，包括破斜紋梭織物	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill	KG	m²
	19	00	--Outros tecidos	——其他梭織物	--Other fabrics	KG	m²
			-Branqueados:	—漂白者：	-Bleached:		
	21	00	--Em ponto de tafetá	——平紋梭織物	--Plain weave	KG	m²
	22	00	--Em ponto sarjado ou diagonal, cuja relação de textura não seja superior a 4	——3枚或4枚斜紋梭織物，包括破斜紋梭織物	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill	KG	m²
	29	00	--Outros tecidos	——其他梭織物	--Other fabrics	KG	m²
			-Tintos:	—染色者：	-Dyed:		
	31	00	--Em ponto de tafetá	——平紋梭織物	--Plain weave	KG	m²
	32	00	--Em ponto sarjado ou diagonal, cuja relação de textura não seja superior a 4	——3枚或4枚斜紋梭織物，包括破斜紋梭織物	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill	KG	m²
	39	00	--Outros tecidos	——其他梭織物	--Other fabrics	KG	m²
			-De fios de diversas cores:	—異色紗織成者：	-Of yarns of different colours:		
	41	00	--Em ponto de tafetá	——平紋梭織物	--Plain weave	KG	m²
	42	00	--"Denim"	——牛仔布	--Denim	KG	m²
	43	00	--Outros tecidos em ponto sarjado ou diagonal, cuja relação de textura não seja superior a 4	——其他3枚或4枚斜紋梭織物，包括破斜紋梭織物	--Other fabrics of 3-thread or 4-thread twill, including cross twill	KG	m²
	49	00	--Outros tecidos	——其他梭織物	--Other fabrics	KG	m²
			-Estampados:	—印花者：	-Printed:		
	51	00	--Em ponto de tafetá	——平紋梭織物	--Plain weave	KG	m²
	52	00	--Em ponto sarjado ou diagonal, cuja relação de textura não seja superior a 4	——3枚或4枚斜紋梭織物，包括破斜紋梭織物	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill	KG	m²
	59	00	--Outros tecidos	——其他梭織物	--Other fabrics	KG	m²

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
5212			Outros tecidos de algodão:	其他棉梭織物：	*Other woven fabrics of cotton:*		
			-Com peso não superior a 200 g/m²:	－每平方公尺重量不超過200公克者：	*-Weighing not more than 200 g/m²:*		
	11	00	--Crus	－－未漂白者	*--Unbleached*	KG	m²
	12	00	--Branqueados	－－漂白者	*--Bleached*	KG	m²
	13	00	--Tintos	－－染色者	*--Dyed*	KG	m²
	14	00	--De fios de diversas cores	－－異色紗織成者	*--Of yarns of different colours*	KG	m²
	15	00	--Estampados	－－印花者	*--Printed*	KG	m²
			-Com peso superior a 200 g/m²:	－每平方公尺重量超過200公克者：	*-Weighing more than 200 g/m²:*		
	21	00	--Crus	－－未漂白者	*--Unbleached*	KG	m²
	22	00	--Branqueados	－－漂白者	*--Bleached*	KG	m²
	23	00	--Tintos	－－染色者	*--Dyed*	KG	m²
	24	00	--De fios de diversas cores	－－異色紗織成者	*--Of yarns of different colours*	KG	m²
	25	00	--Estampados	－－印花者	*--Printed*	KG	m²

CAPÍTULO 53
第五十三章
Chapter 53

OUTRAS FIBRAS TÊXTEIS VEGETAIS; FIOS DE PAPEL E TECIDOS DE FIOS DE PAPEL
其他植物紡織纖維；紙紗及紙紗梭織物
Other vegetable textile fibres; paper yarn and woven fabrics of paper yarn

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
5301			Linho em bruto ou trabalhado, mas não fiado; estopas e desperdícios de linho (incluídos os desperdícios de fios e os fiapos):	生亞麻或已加工但未紡製成紗之亞麻；亞麻屑及廢料（包括廢紗及回收纖維）：	*Flax, raw or processed but not spun; flax tow and waste (including yarn waste and garnetted stock):*		
	10	00	-Linho em bruto ou macerado	－生或已浸漬之亞麻	*-Flax, raw or retted*	KG	--
			-Linho quebrado, espadelado, penteado ou trabalhado de outra forma, mas não fiado:	－碎亞麻、打清亞麻、已梳亞麻或經其他加工處理，但未紡製成紗之亞麻：	*-Flax, broken, scutched hackled or otherwise processed, but not spun:*		
	21	00	--Quebrado ou espadelado	－－碎亞麻或打清亞麻	*--Broken or scutched*	KG	--
	29	00	--Outro	－－其他	*--Other*	KG	--
	30	00	-Estopas e desperdícios de linho	－亞麻屑及廢料	*-Flax tow and waste*	KG	--
5302			Cânhamo (Cannabis sativa L.), em bruto ou trabalhado, mas não fiado; estopas e desperdícios de cânhamo (incluídos os desperdícios de fios e os fiapos):	生或已加工但未紡製成紗之大麻；大麻屑及廢料（包括廢紗及回收纖維）：	*True hemp (Cannabis sativa L.), raw or processed but not spun; tow and waste of true hemp(including yarn waste and garnetted stock):*		
	10	00	-Cânhamo em bruto ou macerado	－生或已浸漬之大麻	*-True hemp, raw or retted*	KG	--
	90	00	-Outros	－其他	*-Other*	KG	--
5303			Juta e outras fibras têxteis liberianas (excepto linho, cânhamo e rami), em bruto ou trabalhadas, mas não fiadas; estopas e desperdícios destas fibras (incluídos os desperdícios de fios e os fiapos):	生或已加工，但未紡製成紗之黃麻及其他供紡織用之靭皮纖維（亞麻、大麻及苧麻除外）；此類纖維屑及廢料（包括廢紗及回收纖維）：	*Jute and other textile bast fibres(excluding flax, true hemp and ramie), raw or processed but not spun; tow and waste of these fibres (including yarn waste and garnetted stock):*		
	10	00	-Juta e outras fibras têxteis liberianas, em bruto ou maceradas	－生或已浸漬之黃麻及其他供紡織用靭皮纖維	*-Jute and other textile bast fibres, raw or retted*	KG	--
	90	00	-Outros	－其他	*-Other*	KG	--
5304			Sisal e outras fibras têxteis do género Agave, em bruto ou trabalhadas mas não fiadas; estopas e desperdícios destas fibras (incluídos os desperdícios de fios e os fiapos):	生或已加工，但未紡製成紗之瓊麻及其他供紡織用之龍舌蘭屬麻纖維；此類纖維屑及廢料（包括廢紗及回收纖維）：	*Sisal and other textile fibres of the genus Agave, raw or processed but not spun; tow and waste of these fibres (including yarn waste and garnetted stock):*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
5304	10	00	-Sisal e outras fibras têxteis do género Agave, em bruto	一生瓊麻及其他供紡織用之生龍舌蘭屬麻纖維	-*Sisal and other textile fibres of the genus Agave, raw*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	-*Other*	KG	--
5305			Cairo (fibras de coco), abacá (cânhamo-de-manila ou Musa textilis Nee), rami e outras fibras têxteis vegetais não especificadas nem compreendidas em outras posições, em bruto ou trabalhados, mas não fiados; estopas e desperdícios destas fibras (incluídos os desperdícios de fios e os fiapos):	生或已加工，但未紡製成紗之椰殼纖維、麻蕉纖維（馬尼拉麻或麻蕉纖維）、苧麻纖維及未列名之其他供紡織用植物纖維；此類纖維屑、絨及廢料（包括廢紗及回收纖維）：	*Coconut, abaca (Manila hemp or Musa textilis Nee), ramie and other vegetable textile fibres, not elsewhere specified or included, raw or processed but not spun; tow, noils and waste of these fibres (including yarn waste and garnetted stock):*		
			-De cairo (fibras de coco):	一椰殼纖維：	-*Of coconut (coir):*		
	11	00	--Em bruto	一一生者	--*Raw*	KG	--
	19	00	--Outros	一一其他	--*Other*	KG	--
			-De abacá:	一麻蕉纖維：	-*Of abaca:*		
	21	00	--Em bruto	一一生者	--*Raw*	KG	--
	29	00	--Outros	一一其他	--*Other*	KG	--
			-Outros:	一其他：	-*Other:*		
	91		--Em bruto:	一一生者：	--*Raw:*		
		10	---De rami	一一一苧麻	---*Of ramie*	KG	--
		90	---De outras fibras têxteis vegetais	一一一其他供紡織用植物纖維	---*Of other vegetable textile fibres*	KG	--
	99		--Outros:	一一其他：	--*Other:*		
		10	---De rami	一一一苧麻	---*Of ramie*	KG	--
		20	---De fibras de "kapok"	一一一木棉纖維	---*Of Kapok fibre*	KG	--
		90	---De outras fibras têxteis vegetais	一一一其他供紡織用植物纖維	---*Of other vegetable textile fibres*	KG	--
5306			Fios de linho:	亞麻紗：	*Flax yarn:*		
	10		-Simples:	一單股紗：	-*Single:*		
		10	---Não acondicionados para venda a retalho	一一一非供零售用	---*Not put up for retail sale*	KG	--
		20	---Acondicionados para venda a retalho	一一一供零售用	---*Put up for retail sale*	KG	--
	20		-Retorcidos ou retorcidos múltiplos:	一多股（合股）或粗股紗：	-*Multiple (folded) or cabled:*		
		10	---Não acondicionados para venda a retalho	一一一非供零售用	---*Not put up for retail sale*	KG	--
		20	---Acondicionados para venda a retalho	一一一供零售用	---*Put up for retail sale*	KG	--
5307			Fios de juta ou de outras fibras têxteis liberianas da posição 53.03:	第53.03節之黃麻或其他紡織用靭皮纖維之紗：	*Yarn of jute or of other textile bast fibres of heading No. 53.03:*		
	10	00	-Simples	一單股紗	-*Single*	KG	--
	20	00	-Retorcidos ou retorcidos múltiplos	一多股（合股）或粗股紗	-*Multiple (folded) or cabled*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
5308			Fios de outras fibras têxteis vegetais; fios de papel:	其他紡織用植物纖維紗；紙紗：	*Yarn of other vegetable textile fibres; paper yarn:*		
	10	00	-Fios de cairo (fios de fibras de coco)	—椰殼纖維紗	*-Coir yarn*	KG	--
	20	00	-Fios de cânhamo	—大麻紗	*-True hemp yarn*	KG	--
	30	00	-Fios de papel	—紙紗	*-Paper yarn*	KG	--
	90		-Outros:	—其他：	*-Other:*		
		10	---Fios de rami, não acondicionados para venda a retalho	———苧麻紗，非供零售用	*---Ramie yarn, not put up for retail sale*	KG	--
		20	---Fios de rami, acondicionados para venda a retalho	———苧麻紗，供零售用	*---Ramie yarn,put up for retail sale*	KG	--
		90	---Fios de outras fibras têxteis vegetais	———其他供紡織用植物纖維紗	*---Other vegetable textile fibre yarn*	KG	--
5309			Tecidos de linho:	亞麻梭織物：	*Woven fabrics of flax:*		
			-Contendo pelo menos 85%, em peso,de linho:	—含亞麻重量在８５％或以上者：	*-Containing 85 % or more by weight of flax:*		
	11	00	--Crus ou branqueados	——未漂白或漂白者	*--Unbleached or bleached*	KG	m²
	19	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	m²
			-Contendo menos de 85%, em peso, de linho:	—含亞麻重量少於８５％者：	*-Containing less than 85 % by weight of flax:*		
	21	00	--Crus ou branqueados	——未漂白或漂白者	*--Unbleached or bleached*	KG	m²
	29	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	m²
5310			Tecidos de juta ou de outras fibras têxteis liberianas da posição 53.03:	第５３．０３節之黃麻或其他供紡織用靭皮纖維之梭織物：	*Woven fabrics of jute or of other textile bast fibres of heading No.53.03:*		
	10	00	-Crus	—未漂白者	*-Unbleached*	KG	m²
	90	00	-Outros	—其他	*-Other*	KG	m²
5311			Tecidos de outras fibras têxteis vegetais, tecidos de fios de papel:	其他植物纖維梭織物；紙紗之梭織物：	*Woven fabrics of other vegetable textile fibres; woven fabrics of paper yarn:*		
	00	10	---De rami	———苧麻梭織物	*---Of ramie*	KG	m²
	00	20	---De cânhamo	———大麻梭織物	*---Of true hemp*	KG	m²
	00	30	---De fios de papel	———紙紗梭織物	*---Of paper yarn*	KG	m²
	00	90	---De outras fibras têxteis vegetais	———其他供紡織用植物纖維梭織物	*---Of other vegetable textile fibres*	KG	m²

CAPÍTULO 54
第五十四章
Chapter 54

FILAMENTOS SINTÉTICOS OU ARTIFICIAIS
人造長纖維
Man-made filaments

Notas

1. Na Nomenclatura, a expressão <<fibras sintéticas ou artificiais>> refere-se a fibras descontínuas e filamentos, de polímeros orgânicos, obtidos industrialmente:

   a) por polimerização de monómeros orgânicos, tais como poliamidas, poliésteres, poliuretanos ou derivados polivinílicos;

   b) por transformação química de polímeros orgânicos naturais (por exemplo: celulose, caseína, proteínas, algas), tais como raiom de viscose, acetato de celulose, cuproamónio ou alginato.

   Consideram-se como <<sintéticas>> as fibras definidas na alínea a) e como <<artificiais>> as definidas na alínea b).

   Os termos <<sintéticas>> e <<artificiais>>, aplicados à expressão <<matérias têxteis>>, conservam os mesmos significados acima definidos.

2. As posições 54.02 e 54.03 não compreendem os cabos de filamentos sintéticos ou artificiais do Capítulo 55.

章註

1. 本分類表中所述〔人造纖維〕係指經下列製造過程所產生之有機聚合體之短纖維及長纖維：
   a）有機單體經聚合而成者，如聚醯胺、聚酯、聚氨基甲酸乙酯或聚乙烯衍生物；或
   b）天然有機聚合體（如纖維素、乳酪素、蛋白質及海藻）經化學變化而成者，例如黏液螺縈、醋酸纖維、銅胺螺縈及海藻纖維。
   人造纖維有關之〔合成〕及〔再生〕用語解釋如下：
   合成：符合 a）項規定之纖維；
   再生：符合 b）項規定之纖維。
   論及紡織材料時所稱〔人造〕、〔合成〕及〔再生〕具有相同含意。

2. 第５４．０２及５４．０３節不適用第五十五章之合成或再生長纖維束。

Notes

1. Throughout the Nomenclature, the term "man-made fibres" means staple fibres and filaments of organic polymers produced by manufacturing processes, either:

   a) By polymerisation of organic monomers, such as polyamides, polyesters, polyurethanes or polyvinyl derivatives; or

   b) By chemical transformation of natural organic polymers (for example, cellulose, casein, proteins or algae), such as viscose rayon, cellulose acetate, cupro or alginates.

   The terms "synthetic" and "artificial", used in relation to fibres, mean: synthetic: fibres as defined at a); artificial: fibres as defined at b).

   The terms "man-made", "synthetic" and "artificial" shall have the same meanings when used in relation to "textile materials".

2. Headings Nos. 54.02 and 54.03 do not apply to synthetic or artificial filament tow of Chapter 55.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
5401			Linhas para costurar de filamentos sintéticos ou artificiais, mesmo acondicionadas para venda a retalho:	人造長纖維製之縫紉線，不論是否供零售用者：	*Sewing thread of man-made filaments, whether or not put up for retail sale:*		
	10	00	-De filamentos sintéticos	—合成長纖維製	*-Of synthetic filaments*	KG	--
	20	00	-De filamentos artificiais	—再生長纖維製	*-Of artificial filaments*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
5402			Fios de filamentos sintéticos (excepto linhas para costurar), não acondicionados para venda a retalho, incluídos os monofilamentos sintéticos com menos de 67 decitex:	合成長纖維紗（縫紉線除外），包括支數未達67分德士之合成長纖維單絲，非供零售用者：	*Synthetic filament yarn (other than sewing thread), not put up for retail sale, including synthetic monofilament of less than 67 decitex:*		
	10	00	-Fios de alta tenacidade, de "nylon" ou de outras poliamidas	—高強力尼龍或其他聚醯胺紗	*-High tenacity yarn of nylon or other polyamides*	KG	--
	20	00	-Fios de alta tenacidade, de poliésteres	—高強力聚酯紗	*-High tenacity yarn of polyesters*	KG	--
			-Fios texturizados:	—加工紗：	*-Textured yarn:*		
	31	00	--De "nylon" ou de outras poliamidas, com 50 tex ou menos por fio simples	——尼龍或其他聚醯胺製，每單股紗支數不超過50德士者	*--Of nylon or other polyamides, measuring per single yarn not more than 50 tex*	KG	--
	32	00	--De "nylon" ou de outras poliamidas, com mais de 50 tex por fio simples	——尼龍或其他聚醯胺製，每單股紗支數超過50德士者	*--Of nylon or other polyamides, measuring per single yarn more than 50 tex*	KG	--
	33	00	--De poliésteres	——聚酯製	*--Of polyesters*	KG	--
	39	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
			-Outros fios, simples, sem torção ou com torção não superior a 50 voltas por metro:	—其他未加撚或撚度每公尺不超過50撚之單股紗：	*-Other yarn, single, untwisted or with a twist not exceeding 50 turns per metre:*		
	41	00	--De "nylon" ou de outras poliamidas	——尼龍或其他聚醯胺製	*--Of nylon or other polyamides*	KG	--
	42	00	--De poliésteres, parcialmente orientados	——聚酯製，半延伸者	*--Of polyesters, partially oriented*	KG	--
	43	00	--De poliésteres, outros	——其他聚酯製	*--Of polyesters, other*	KG	--
	49	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
			-Outros fios, simples com torção superior a 50 voltas por metro:	—其他撚度每公尺超過50撚之單股絲紗：	*-Other yarn, single, with a twist exceeding 50 turns per metre:*		
	51	00	--De "nylon" ou de outras poliamidas	——尼龍或其他聚醯胺製	*--Of nylon or other polyamides*	KG	--
	52	00	--De poliésteres	——聚酯製	*--Of polyesters*	KG	--
	59	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
			-Outros fios, retorcidos ou retorcidos múltiplos:	—其他多股（合股）或粗股紗：	*-Other yarn, multiple (folded) or cabled:*		
	61	00	--De "nylon" ou de outras poliamidas	——尼龍或其他聚醯胺製	*--Of nylon or other polyamides*	KG	--
	62	00	--De poliésteres	——聚酯製	*--Of polyesters*	KG	--
	69	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
5403			Fios de filamentos artificiais (excepto linhas para costurar), não acondicionados para venda a retalho, incluídos os monofilamentos artificiais com menos de 67 decitex:	再生長纖維紗（縫紉線除外），包括支數未達67分德士之再生長纖維單絲，非供零售用者：	*Artificial filament yarn (other than sewing thread), not put up for retail sale, including artificial monofilament of less than 67 decitex:*		
	10	00	-Fios de alta tenacidade, de raiom de viscose	—高強力黏液嫘縈紗	*-High tenacity yarn of viscose rayon*	KG	--
	20	00	-Fios texturizados	—加工紗	*-Textured yarn*	KG	--
			-Outros fios, simples:	—其他單股紗：	*-Other yarn, single:*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
5403	31	00	--De raiom de viscose, sem torção ou com torção não superior a 120 voltas por metro	——黏液嫘縈製，未加撚或撚度每公尺不超過120撚者	--Of viscose rayon, untwisted or with a twist not exceeding 120 turns per metre	KG	--
	32	00	--De raiom de viscose, com torção superior a 120 voltas por metro	——黏液嫘縈製，撚度每公尺超過120撚者	--Of viscose rayon, with a twist exceeding 120 turns per metre	KG	--
	33	00	--De acetato de celulose	——醋酸纖維製	--Of cellulose acetate	KG	--
	39	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
			-Outros fios, retorcidos ou retorcidos múltiplos:	-其他多股（合股）或粗股紗：	-Other yarn, multiple (folded) or cabled:		
	41	00	--De raiom de viscose	——黏液嫘縈製	--Of viscose rayon	KG	--
	42	00	--De acetato de celulose	——醋酸纖維製	--Of cellulose acetate	KG	--
	49	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
5404			Monofilamentos sintéticos, com pelo menos 67 decitex e cuja maior dimensão da secção transversal não seja superior a 1 mm; lâminas e formas semelhantes (por exemplo: palha artificial) de matérias têxteis sintéticas, cuja largura aparente não seja superior a 5 mm:	合成長纖維單絲，支數67分德士或以上，其橫斷面不超過1公厘者；合成紡織材料製扁條及類似品（例如人造草），其寬度不超過5公厘者：	Synthetic monofilament of 67 decitex or more and of which no cross-sectional dimension exceeds 1 mm; strip and the like (for example, artificial straw) of synthetic textile materials of an apparent width not exceeding 5 mm:		
	10		-Monofilamentos:	-長纖維單絲：	-Monofilament:		
		10	---Linha de "nylon" do tipo utilizado na pesca	———尼龍絲，供捕魚用	---Nylon fishing line	KG	--
			---Outros:	———其他：	---Other:		
		91	----De fibras acrílicas	————聚丙烯腈纖維	----Of acrylic fibres	KG	--
		99	----De outras fibras sintéticas	————其他合成纖維	----Of other synthetic fibres	KG	--
	90	00	-Outros	-其他	-Other	KG	--
5405	00	00	Monofilamentos artificiais, com pelo menos 67 decitex e cuja maior dimensão da secção transversal não seja superior a 1 mm; lâminas e formas semelhantes (por exemplo: palha artificial) de matérias têxteis artificiais, cuja largura aparente não seja superior a 5 mm	再生長纖維單絲，支數在67分德士或以上，而橫斷面不超過1公厘者；再生紡織材料製扁條及類似品（例如人造草），其寬度不超過5公厘者	Artificial monofilament of 67 decitex or more and of which no cross-sectional dimension exceeds 1 mm; strip and the like (for example, artificial straw) of artificial textile materials of an apparent width not exceeding 5 mm	KG	--
5406			Fios de filamentos sintéticos ou artificiais (excepto linhas para costurar), acondicionados para venda a retalho:	人造長纖維紗（縫紉線除外），供零售用者：	Man-made filament yarn (other than sewing thread), put up for retail sale:		
	10		-Fios de filamentos sintéticos:	-合成長纖維紗：	-Synthetic filament yarn:		
		10	---Poliamidas	———聚醯胺	---Polyamides	KG	--
		20	---Poliésteres	———聚酯	---Polyesters	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
5406	10	90	---Outros	---其他	---Other	KG	--
	20	00	-Fios de filamentos artificiais	-再生長纖維紗	-Artificial filament yarn	KG	--
5407			Tecidos de fios de filamentos sintéticos, incluídos os tecidos obtidos a partir dos produtos da posição 54.04:	合成長纖維紗梭織物，包括以第54.04節材料製成之梭織物：	Woven fabrics of synthetic filament yarn, including woven fabrics obtained from materials of heading No. 54.04:		
	10	00	-Tecidos obtidos a partir de fios de alta tenacidade, de "nylon" ou de outras poliamidas ou de poliésteres	-高強力尼龍或其他高強力聚醯胺、聚酯紗梭織物	-Woven fabrics obtained from high tenacity yarn of nylon or other polyamides, or of polyesters	KG	m²
	20	00	-Tecidos obtidos a partir de lâminas ou de formas semelhantes	-扁條或類似物之梭織物	-Woven fabrics obtained from strip or the like	KG	m²
	30	00	-"Tecidos" mencionados na Nota 9 da Secção XI	-第十一類註9之織物	-Fabrics specified in Note 9 to Section XI	KG	m²
			-Outros tecidos, que contenham pelo menos 85%, em peso, de filamentos de "nylon" ou de outras poliamidas:	-其他梭織物，含尼龍或其他聚醯胺長纖維重量在85%或以上者：	-Other woven fabrics, containing 85% or more by weight of filaments of nylon or other polyamides:		
	41	00	--Crus ou branqueados	--未漂白或漂白者	--Unbleached or bleached	KG	m²
	42	00	--Tintos	--染色者	--Dyed	KG	m²
	43	00	--De fios de diversas cores	--異色紗織成者	--Of yarns of different colours	KG	m²
	44	00	--Estampados	--印花者	--Printed	KG	m²
			-Outros tecidos, que contenham pelo menos 85%, em peso, de filamentos de poliéster texturizados:	-其他梭織物，含聚酯加工長纖維重量在85%或以上者：	-Other woven fabrics, containing 85% or more by weight of textured polyester filaments:		
	51	00	--Crus ou branqueados	--未漂白或漂白者	--Unbleached or bleached	KG	m²
	52	00	--Tintos	--染色者	--Dyed	KG	m²
	53	00	--De fios de diversas cores	--異色紗織成者	--Of yarns of different colours	KG	m²
	54	00	--Estampados	--印花者	--Printed	KG	m²
	60		-Outros tecidos, que contenham pelo menos 85%, em peso, de filamentos de poliéster não texturizados:	-其他梭織物，含未經加工之聚酯長纖維重量在85%或以上者：	-Other woven fabrics, containing 85% or more by weight of non-textured polyester filaments:		
		10	---Crus ou branqueados	---未漂白或漂白者	---Unbleached or bleached	KG	m²
		20	---Tintos	---染色者	---Dyed	KG	m²
		30	---De fios de diversas cores	---異色紗織成者	---Of yarns of different colours	KG	m²
		90	---Estampados	---印花者	---Printed	KG	m²
			-Outros tecidos, que contenham pelo menos 85%, em peso, de filamentos sintéticos:	-其他梭織物，含合成長纖維重量在85%或以上者：	-Other woven fabrics, containing 85% or more by weight of synthetic filaments:		
	71	00	--Crus ou branqueados	--未漂白或漂白者	--Unbleached or bleached	KG	m²
	72	00	--Tintos	--染色者	--Dyed	KG	m²
	73	00	--De fios de diversas cores	--異色紗織成者	--Of yarns of different colours	KG	m²
	74	00	--Estampados	--印花者	--Printed	KG	m²
			-Outros tecidos, que contenham menos de 85%, em peso, de filamentos sintéticos, combinados,	-主要或單獨與棉花混製成之其他梭織物，含合成長纖維重量未達85%者：	-Other woven fabrics, containing less than 85 % by weight of synthetic filaments, mixed		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			principal ou unicamente, com algodão:		mainly or solely with cotton:		
5407	81	00	--Crus ou branqueados	——未漂白或漂白者	--Unbleached or bleached	KG	m²
	82	00	--Tintos	——染色者	--Dyed	KG	m²
	83	00	--De fios de diversas cores	——異色紗織成者	--Of yarns of different colours	KG	m²
	84	00	--Estampados	——印花者	--Printed	KG	m²
			-Outros tecidos:	—其他梭織物：	-Other woven fabrics:		
	91	00	--Crus ou branqueados	——未漂白或漂白者	--Unbleached or bleached	KG	m²
	92	00	--Tintos	——染色者	--Dyed	KG	m²
	93	00	--De fios de diversas cores	——異色紗織成者	--Of yarns of different colours	KG	m²
	94	00	--Estampados	——印花者	--Printed	KG	m²
5408			Tecidos de fios de filamentos artificiais, incluídos os tecidos obtidos a partir dos produtos da posição 54.05:	再生長纖維紗梭織物，包括以第５４．０５節材料製成之梭織物：	Woven fabrics of artificial filament yarn, including woven fabrics obtained from materials of heading No. 54.05:		
	10	00	-Tecidos obtidos a partir de fios de alta tenacidade, de raiom de viscose	—高強力黏液嫘縈紗梭織物	-Woven fabrics obtained from high tenacity yarn, of viscose rayon	KG	m²
			-Outros tecidos, que contenham pelo menos 85%, em peso, de filamentos ou de lâminas ou formas semelhantes, artificiais:	—含再生長纖維、扁條或類似品重量在８５％及以上之其他梭織物：	-Other woven fabrics, containing 85% or more by weight of artificial filament or strip or the like:		
	21	00	--Crus ou branqueados	——未漂白或漂白者	--Unbleached or bleached	KG	m²
	22	00	--Tintos	——染色者	--Dyed	KG	m²
	23	00	--De fios de diversas cores	——異色紗織成者	--Of yarns of different colours	KG	m²
	24	00	--Estampados	——印花者	--Printed	KG	m²
			-Outros tecidos:	—其他梭織物：	-Other woven fabrics:		
	31	00	--Crus ou branqueados	——未漂白或漂白者	--Unbleached or bleached	KG	m²
	32	00	--Tintos	——染色者	--Dyed	KG	m²
	33	00	--De fios de diversas cores	——異色紗織成者	--Of yarns of different colours	KG	m²
	34	00	--Estampados	——印花者	--Printed	KG	m²

CAPÍTULO 55
第五十五章
Chapter 55

FIBRAS SINTÉTICAS OU ARTIFICIAIS, DESCONTÍNUAS
人造短纖維
Man-made staple fibres

Nota

1. Na acepção das posições 55.01 e 55.02 consideram-se <<cabos de filamentos sintéticos ou artificiais>> os cabos constituídos por um conjunto de filamentos paralelos, de comprimento uniforme e igual ao dos cabos, desde que satisfaçam às seguintes condições:

   a) comprimento do cabo superior a 2 m;

   b) torção do cabo inferior a 5 voltas por metro;

   c) título unitário dos filamentos inferior a 67 decitex;

   d) para o caso de cabos de filamentos sintéticos, capacidade de estiramento não superior a 100% do seu comprimento;

   e) título total do cabo superior a 20.000 decitex.

   Os cabos cujo comprimento não exceda 2 m incluem-se nas posições 55.03 ou 55.04.

章註

1. 第５５．０１節及５５．０２節只包括人造長纖維束，含有平行長纖維，其統一長度與束的長度相同，並符合下列規定：
   a）長纖維束長度超過２公尺；
   b）撚度每公尺少於５轉者；
   c）每根長纖維之支數少於６７分德士（ＤＥＣＩＴＥＸ）；
   d）所稱合成長纖維束僅指該束必須經延伸者，其伸長度不超過其本身長度之１００％；
   e）長纖維束總支數超過２０，０００分德士（ＤＥＣＩＴＥＸ）。
   長纖維束之長度，不超過２公尺者歸屬第５５．０３或５５．０４節。

Note

1. *Headings Nos. 55.01 and 55.02 apply only to man-made filament tow, consisting of parallel filaments of a uniform length equal to the length of the tow, meeting the following specifications:*

   a) Length of tow exceeding 2 m;

   b) Twist less than 5 turns per metre;

   c) Measuring per filament less than 67 decitex;

   d) Synthetic filament tow only: the tow must be drawn, that is to say, be incapable of being stretched by more than 100 % of its length;

   e) Total measurement of tow more than 20,000 decitex.

   Tow of a length not exceeding 2 m is to be classified in heading No. 55.03 or 55.04.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
5501			Cabos de filamentos sintéticos:	合成長纖維束：	*Synthetic filament tow:*		
	10	00	-De "nylon" ou de outras poliamidas	－尼龍或其他聚醯胺製	*-Of nylon or other polyamides*	KG	--
	20	00	-De poliésteres	－聚酯製	*-Of polyesters*	KG	--
	30	00	-Acrílicos ou modacrílicos	－聚丙烯腈或改質聚丙烯腈製	*-Acrylic or modacrylic*	KG	--
	90	00	-Outros	－其他	*-Other*	KG	--
5502	00	00	Cabos de filamentos artificiais	再生長纖維束	*Artificial filament tow*	KG	--
5503			Fibras sintéticas descontínuas, não	未初梳、未精梳或未另行處理以供紡製成紗用之合成短	*Synthetic staple fibres, not carded,*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			cardadas, não penteadas nem transformadas de outro modo para fiação:	纖維：	*combed or otherwise processed for spinning:*		
5503	10	00	-De "nylon" ou de outras poliamidas	—尼龍或其他聚醯胺製	*-Of nylon or other polyamides*	KG	--
	20	00	-De poliésteres	—聚酯製	*-Of polyesters*	KG	--
	30	00	-Acrílicas ou modacrílicas	—聚丙烯腈或改質聚丙烯腈製	*-Acrylic or modacrylic*	KG	--
	40	00	-De polipropileno	—聚丙烯製	*-Of polypropylene*	KG	--
	90		-Outras:	—其他：	*-Other:*		
		10	---Polivinílicos	———聚乙烯	*---Polyvinyl*	KG	--
		90	---Outras	———其他	*---Other*	KG	--
5504			Fibras artificiais descontínuas, não cardadas, não penteadas nem transformadas de outro modo para fiação:	未初梳、未精梳或未另行處理以供紡製成紗用之再生短纖維：	*Artificial staple fibres, not carded, combed or otherwise processed for spinning:*		
	10	00	-De viscose	—黏液嫘縈製	*-Of viscose*	KG	--
	90		-Outras:	—其他：	*-Other:*		
		10	---Acetatos de celulose	———醋酸纖維	*---Cellulose acetate*	KG	--
		90	---Outras	———其他	*---Other*	KG	--
5505			Desperdícios de fibras sintéticas ou artificiais (incluídos os desperdícios da penteação, os de fios e os fiapos):	人造纖維廢料（包括經精梳後之廢纖維、廢紗及回收纖維）：	*Waste (including noils, yarn waste and garnetted stock) of man-made fibres:*		
	10	00	-De fibras sintéticas	—合成纖維製	*-Of synthetic fibres*	KG	--
	20	00	-De fibras artificiais	—再生纖維製	*-Of artificial fibres*	KG	--
5506			Fibras sintéticas descontínuas, cardadas, penteadas ou transformadas de outro modo para fiação:	已初梳、已精梳或已另行處理以供紡製成紗用之合成短纖維：	*Synthetic staple fibres, carded, combed or otherwise processed for spinning:*		
	10	00	-De "nylon" ou de outras poliamidas	—尼龍或其他聚醯胺製	*-Of nylon or other polyamides*	KG	--
	20	00	-De poliésteres	—聚酯製	*-Of polyesters*	KG	--
	30	00	-Acrílicas ou modacrílicas	—聚丙烯腈或改質聚丙烯腈製	*-Acrylic or modacrylic*	KG	--
	90	00	-Outras	—其他	*-Other*	KG	--
5507	00	00	Fibras artificiais descontínuas, cardadas, penteadas ou transformadas de outro modo para fiação	已初梳、已精梳或已另行處理以供紡製成紗用之再生短纖維	*Artificial staple fibres, carded, combed or otherwise processed for spinning*	KG	--
5508			Linhas para costurar de fibras sintéticas ou artificiais descontínuas, mesmo acondicionadas para venda a retalho:	不論是否供零售用之人造短纖維製之縫紉線：	*Sewing thread of man - made staple fibres, whether or not put up for retail sale:*		
	10		-De fibras sintéticas descontínuas:	—合成短纖維製：	*-Of synthetic staple fibres:*		
			---Contendo pelo me-	———含該類短纖維重量在	*---Containing 85% or*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			nos 85%, em peso, destas fibras:	85%或以上者：	more by weight of such fibres:		
5508	10	11	----De poliamidas	----聚醯胺	----Polyamides	KG	--
		12	----De poliésteres	----聚酯	----Polyesters	KG	--
		19	----Outras	----其他	----Other	KG	--
			---Contendo menos de 85%, em peso, destas fibras:	---含該類短纖維重量少於85%者：	---Containing less than 85 % by weight of such fibres:		
		21	----De poliamidas	----聚醯胺	----Polyamides	KG	--
		22	----De poliésteres	----聚酯	----Polyesters	KG	--
		29	----Outras	----其他	----Other	KG	--
	20	00	-De fibras artificiais descontínuas	-再生短纖維製	-Of artificial staple fibres	KG	--
5509			Fios de fibras sintéticas descontínuas (excepto linhas para costurar), não acondicionados para venda a retalho:	非供零售用之合成短纖維紗（縫紉線除外）：	Yarn (other than sewing thread) of synthetic staple fibres, not put up for retail sale:		
			-Contendo pelo menos 85%, em peso, de fibras descontínuas de "nylon" ou de outras poliamidas:	-含尼龍或其他聚醯胺短纖維重量在85%或以上者：	-Containing 85 % or more by weight of staple fibres of nylon or other polyamides:		
	11		--Simples:	--單股紗：	--Single yarn:		
		10	---Crus ou branqueados	---未漂白或漂白	---Unbleached or bleached	KG	--
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	--
	12		--Retorcidos ou retorcidos múltiplos:	--多股（合股）或粗股紗：	--Multiple (folded) or cabled yarn:		
		10	---Crus ou branqueados	---未漂白或漂白	---Unbleached or bleached	KG	--
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	--
			-Contendo pelo menos 85%, em peso, de fibras descontínuas de poliéster:	-含聚酯短纖維重量在85%或以上者：	-Containing 85 % or more by weight of polyester staple fibres:		
	21		--Simples:	--單股紗：	--Single yarn:		
		10	---Crus ou branqueados	---未漂白或漂白	---Unbleached or bleached	KG	--
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	--
	22		--Retorcidos ou retorcidos múltiplos:	--多股（合股）或粗股紗：	--Multiple (folded) or cabled yarn:		
		10	---Crus ou branqueados	---未漂白或漂白	---Unbleached or bleached	KG	--
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	--
			-Contendo pelo menos 85%, em peso, de fibras descontínuas acrílicas ou modacrílicas:	-含聚丙烯腈或改質聚丙烯腈短纖維重量在85%或以上者：	-Containing 85 % or more by weight of acrylic or modacrylic staple fibres:		
	31		--Simples:	--單股紗：	--Single yarn:		
		10	---Crus ou branqueados	---未漂白或漂白	---Unbleached or bleached	KG	--
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	--
	32		--Retorcidos ou retorcidos múltiplos:	--多股（合股）或粗股紗：	--Multiple (folded) or cabled yarn:		
		10	---Crus ou branqueados	---未漂白或漂白	---Unbleached or bleached	KG	--
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	--
			-Outros fios, contendo pelo menos 85%, em peso, de fibras sintéticas descontínuas:	-其他紗，含合成短纖維重量在85%或以上者：	-Other yarn, containing 85 % or more by weight of synthetic staple fibres:		
	41		--Simples:	--單股紗：	--Single yarn:		
		10	---Crus ou branqueados	---未漂白或漂白	---Unbleached or bleached	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
5509	41	90	---Outros	---其他	---Other	KG	--
	42		--Retorcidos ou retorcidos múltiplos:	--多股(合股)或粗股紗:	--Multiple (folded) or cabled yarn:		
		10	---Crus ou branqueados	---未漂白或漂白	---Unbleached or bleached	KG	--
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	--
			-Outros fios de fibras descontínuas de poliéster:	-其他聚酯短纖維紗:	-Other yarn, of polyester staple fibres:		
	51		--Combinadas,principal ou unicamente, com fibras artificiais descontínuas:	--主要或單獨與再生短纖維混製者:	--Mixed mainly or solely with artificial staple fibres:		
		10	---Crus ou branqueados	---未漂白或漂白	---Unbleached or bleached	KG	--
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	--
	52		--Combinadas,principal ou unicamente, com lã ou pêlos finos:	--主要或單獨與羊毛或動物細毛混製者:	--Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair:		
		10	---Crus ou branqueados	---未漂白或漂白	---Unbleached or bleached	KG	--
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	--
	53		--Combinadas,principal ou unicamente, com algodão:	--主要或單獨與棉花混製者:	--Mixed mainly or solely with cotton:		
		10	---Crus ou branqueados	---未漂白或漂白	---Unbleached or bleached	KG	--
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	--
	59		--Outros:	--其他:	--Other:		
		10	---Crus ou branqueados	---未漂白或漂白	---Unbleached or bleached	KG	--
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	--
			-Outros fios de fibras descontínuas acrílicas ou modacrílicas:	-其他聚丙烯腈或改質聚丙烯腈短纖維紗:	-Other yarn,of acrylic or modacrylic staple fibres:		
	61		--Combinadas,principal ou unicamente, com lã ou pêlos finos:	--主要或單獨與羊毛或動物細毛混製者:	--Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair:		
		10	---Crus ou branqueados	---未漂白或漂白	---Unbleached or bleached	KG	--
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	--
	62		--Combinadas,principal ou unicamente, com algodão:	--主要或單獨與棉花混製者:	--Mixed mainly or solely with cotton:		
		10	---Crus ou branqueados	---未漂白或漂白	---Unbleached or bleached	KG	--
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	--
	69		--Outros:	--其他:	--Other:		
		10	---Crus ou branqueados	---未漂白或漂白	---Unbleached or bleached	KG	--
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	--
			-Outros fios:	-其他紗:	-Other yarn:		
	91		--Combinados,principal ou unicamente, com lã ou pêlos finos:	--主要或單獨與羊毛或動物細毛混製者:	--Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair:		
		10	---De poliamidas, crus ou branqueados	---聚醯胺, 未漂白或漂白	---Of polyamides, unbleached or bleached	KG	--
		20	---De poliamidas, outros	---聚醯胺, 其他	---Of polyamides, other	KG	--
		30	---De polivinílicos	---聚乙烯	---Of polyvinyl	KG	--
		90	---De outras fibras sintéticas descontínuas	---其他合成短纖維	---Of other synthetic staple fibres	KG	--
	92		--Combinados, principal ou unicamente,com algodão:	--主要或單獨與棉花混製者:	--Mixed mainly or solely with cotton:		
		10	---De poliamidas, crus ou branqueados	---聚醯胺, 未漂白或漂白	---Of polyamides, unbleached or bleached	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
5509	92	20	---De poliamidas, outros	---聚醯胺，其他	---Of polyamides, other	KG	--
		30	---De polivinílicos	---聚乙烯	---Of polyvinyl	KG	--
		90	---De outras fibras sintéticas descontínuas	---其他合成短纖維	---Of other synthetic staple fibres	KG	--
	99	00	--Outros	--其他	--Other	KG	--
5510			Fios de fibras artificiais descontínuas (excepto linhas para costurar), não acondicionados para venda a retalho:	非供零售用之再生短纖維紗（縫紉線除外）：	Yarn (other than sewing thread) of artificial staple fibres, not put up for retail sale:		
			-Contendo pelo menos 85%, em peso, de fibras artificiais descontínuas:	-含再生短纖維重量在85%或以上者：	-Containing 85 % or more by weight of artificial staple fibres:		
	11		--Simples:	--單股紗：	--Single yarn:		
		10	---De raiom de viscose, crus ou branqueados	---黏液嫘縈，未漂白或漂白	---Of viscose rayon, unbleached or bleached	KG	--
		20	---De raiom de viscose, outros	---黏液嫘縈，其他	---Of viscose rayon, other	KG	--
		30	---De acetatos de celulose, crus ou branqueados	---醋酸纖維，未漂白或漂白	---Of cellulose acetate, unbleached or bleached	KG	--
		40	---De acetatos de celulose, outros	---醋酸纖維，其他	---Of cellulose acetate, other	KG	--
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	--
	12		--Retorcidos ou retorcidos múltiplos:	--多股（合股）或粗股紗：	--Multiple (folded) or cabled yarn:		
		10	---De raiom de viscose, crus ou branqueados	---黏液嫘縈，未漂白或漂白	---Of viscose rayon, unbleached or bleached	KG	--
		20	---De raiom de viscose, outros	---黏液嫘縈，其他	---Of viscose rayon, other	KG	--
		30	---De acetatos de celulose, crus ou branqueados	---醋酸纖維，未漂白或漂白	---Of cellulose acetate, unbleached or bleached	KG	--
		40	---De acetatos de celulose, outros	---醋酸纖維，其他	---Of cellulose acetate, other	KG	--
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	--
	20		-Outros fios, combinados, principal ou unicamente, com lã ou pêlos finos:	-主要或單獨與羊毛或動物細毛混製之其他紗：	-Other yarn, mixed mainly or solely with wool or fine animal hair:		
		10	---De raiom de viscose, crus ou branqueados	---黏液嫘縈，未漂白或漂白	---Of viscose rayon, unbleached or bleached	KG	--
		20	---De raiom de viscose, outros	---黏液嫘縈，其他	---Of viscose rayon, other	KG	--
		30	---De acetatos de celulose, crus ou branqueados	---醋酸纖維，未漂白或漂白	---Of cellulose acetate, unbleached or bleached	KG	--
		40	---De acetatos de celulose, outros	---醋酸纖維，其他	---Of cellulose acetate, other	KG	--
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	--
	30		-Outros fios, combinados, principal ou unicamente, com algodão:	-主要或單獨與棉花混製之其他紗：	-Other yarn, mixed mainly or solely with cotton:		
		10	---De raiom de viscose, crus ou branqueados	---黏液嫘縈，未漂白或漂白	---Of viscose rayon, unbleached or bleached	KG	--
		20	---De raiom de viscose, outros	---黏液嫘縈，其他	---Of viscose rayon, other	KG	--
		30	---De acetatos de celulose, crus ou branqueados	---醋酸纖維，未漂白或漂白	---Of cellulose acetate, unbleached or bleached	KG	--
		40	---De acetatos de celulose, outros	---醋酸纖維，其他	---Of cellulose acetate, other	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
5510	30	90	---Outros	---其他	---Other	KG	--
	90		-Outros fios:	-其他紗：	-Other yarn:		
		10	---De raiom de viscose, crus ou branqueados	---黏液嫘縈，未漂白或漂白	---Of viscose rayon, unbleached or bleached	KG	--
		20	---De raiom de viscose, outros	---黏液嫘縈，其他	---Of viscose rayon, other	KG	--
		30	---De acetatos de celulose, crus ou branqueados	---醋酸纖維，未漂白或漂白	---Of cellulose acetate, unbleached or bleached	KG	--
		40	---De acetatos de celulose, outros	---醋酸纖維，其他	---Of cellulose acetate, other	KG	--
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	--
5511			Fios de fibras sintéticas ou artificiais descontínuas (excepto linhas para costurar), acondicionados para venda a retalho:	供零售用之人造短纖維紗（縫紉線除外）：	Yarn (other than sewing thread) of man - made staple fibres, put up for retail sale:		
	10		-De fibras sintéticas descontínuas, contendo pelo menos 85%, em peso, destas fibras:	-合成短纖維製，含該類纖維重量在８５%或以上者	-Of synthetic staple fibres, containing 85 % or more by weight of such fibres:		
		10	---De poliamidas	---聚醯胺	---Of polyamides	KG	--
		20	---De poliésteres	---聚酯	---Of polyesters	KG	--
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	--
	20		-De fibras sintéticas descontínuas, contendo menos de 85%, em peso, destas fibras:	-合成短纖維製，含該類纖維重量未達８５%者：	-Of synthetic staple fibres, containing less than 85 % by weight of such fibres:		
		10	---De poliamidas	---聚醯胺	---Of polyamides	KG	--
		20	---De poliésteres	---聚酯	---Of polyesters	KG	--
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	--
	30	00	-De fibras artificiais descontínuas	-再生短纖維製	-Of artificial staple fibres	KG	--
5512			Tecidos de fibras sintéticas descontínuas, contendo pelo menos 85%, em peso, destas fibras:	含合成短纖維重量在８５%或以上之梭織物：	Woven fabrics of synthetic staple fibres, containing 85% or more by weight of synthetic staple fibres:		
			-Contendo pelo menos 85%, em peso, de fibras descontínuas de poliéster:	-含聚酯短纖維重量在８５%或以上者：	-Containing 85 % or more by weight of polyester staple fibres:		
	11	00	--Crus ou branqueados	--未漂白或漂白者	--Unbleached or bleached	KG	m²
	19	00	--Outros	--其他	--Other	KG	m²
			-Contendo pelo menos 85%, em peso, de fibras descontínuas acrílicas ou modacrílicas:	-含聚丙烯腈或改質聚丙烯腈短纖維重量在８５%或以上者：	-Containing 85 % or more by weight of acrylic or modacrylic staple fibres:		
	21	00	--Crus ou branqueados	--未漂白或漂白者	--Unbleached or bleached	KG	m²
	29	00	--Outros	--其他	--Other	KG	m²
			-Outros:	-其他：	-Other:		
	91		--Crus ou branqueados:	--未漂白或漂白者：	--Unbleached or bleached:		
		10	---De poliamidas	---聚醯胺	---Of polyamides	KG	m²
		20	---De polivinílicos	---聚乙烯	---Of polyvinyl	KG	m²
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	m²
	99		--Outros:	--其他：	--Other:		
		10	---De poliamidas	---聚醯胺	---Of polyamides	KG	m²
		20	---De polivinílicos	---聚乙烯	---Of polyvinyl	KG	m²
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	m²

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
5513			Tecidos de fibras sintéticas descontínuas, contendo menos de 85%, em peso, destas fibras, combinados, principal ou unicamente, com algodão, de peso não superior a 170 g/m²:	合成短纖維梭織物，含該類纖維重量未達85%，主要或單獨與棉花混製，每平方公尺重量不超過170公克：	*Woven fabrics of synthetic staple fibres, containing less than 85 % by weight of such fibres, mixed mainly or solely with cotton, of a weight not exceeding 170 g/m²:*		
			-Crus ou branqueados:	－未漂白或漂白者：	*-Unbleached or bleached:*		
	11	00	--De fibras descontínuas de poliéster, em ponto tafetá	－－聚酯短纖維製，平紋梭織者	*--Of polyester staple fibres, plain weave*	KG	m²
	12	00	--De fibras descontínuas de poliéster, em ponto sarjado ou diagonal, cuja relação de textura não seja superior a 4	－－聚酯短纖維製，3枚或4枚斜紋者，包括破斜紋者	*--3-thread or 4-thread twill, including cross twill,of polyester staple fibres*	KG	m²
	13	00	--Outros tecidos de fibras descontínuas de poliéster	－－其他聚酯短纖維梭織物	*--Other woven fabrics of polyester staple fibres*	KG	m²
	19	00	--Outros tecidos	－－其他梭織物	*--Other woven fabrics*	KG	m²
			-Tintos:	－染色者：	*-Dyed:*		
	21	00	--De fibras descontínuas de poliéster, em ponto de tafetá	－－聚酯短纖維製，平紋梭織者	*--Of polyester staple fibres, plain weave*	KG	m²
	22	00	--De fibras descontínuas de poliéster, em ponto sarjado ou diagonal, cuja relação de textura não seja superior a 4	－－聚酯短纖維製，3枚或4枚斜紋者，包括破斜紋者	*--3-thread or 4-thread twill, including cross twill,of polyester staple fibres*	KG	m²
	23	00	--Outros tecidos de fibras descontínuas de poliéster	－－其他聚酯短纖維梭織物	*--Other woven fabrics of polyester staple fibres*	KG	m²
	29	00	--Outros tecidos	－－其他梭織物	*--Other woven fabrics*	KG	m²
			-De fios de diversas cores:	－異色紗織成者：	*-Of yarns of different colours:*		
	31	00	--De fibras descontínuas de poliéster, em ponto de tafetá	－－聚酯短纖維製，平紋梭織者	*--Of polyester staple fibres, plain weave*	KG	m²
	32	00	--De fibras descontínuas de poliéster, em ponto sarjado ou diagonal, cuja relação de textura não seja superior a 4	－－聚酯短纖維製，3枚或4枚斜紋者，包括破斜紋者	*--3-thread or 4-thread twill, including cross twill,of polyester staple fibres*	KG	m²
	33	00	--Outros tecidos de fibras descontínuas de poliéster	－－其他聚酯短纖維梭織物	*--Other woven fabrics of polyester staple fibres*	KG	m²
	39	00	--Outros tecidos	－－其他梭織物	*--Other woven fabrics*	KG	m²
			-Estampados:	－印花者：	*-Printed:*		
	41	00	--De fibras descontínuas de poliéster, em ponto de tafetá	－－聚酯短纖維製，平紋梭織者	*--Of polyester staple fibres, plain weave*	KG	m²
	42	00	--De fibras descontínuas de poliéster, em ponto sarjado ou diagonal, cuja relação de textura não seja superior a 4	－－聚酯短纖維製，3枚或4枚斜紋者，包括破斜紋者	*--3-thread or 4-thread twill, including cross twill,of polyester staple fibres*	KG	m²
	43	00	--Outros tecidos de	－－其他聚酯短纖維梭織物	*--Other woven fab-*	KG	m²

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			fibras descontínuas de poliéster		rics of polyester staple fibres		
5513	49	00	--Outros tecidos	——其他梭織物	--Other woven fabrics	KG	m²
5514			Tecidos de fibras sintéticas descontínuas, contendo menos de 85%, em peso, destas fibras, combinados, principal ou unicamente, com algodão, de peso superior a 170 g/m²:	合成短纖維梭織物，含該類纖維重量未達85%，主要或單獨與棉花混製，每平方公尺重量超過170公克者：	Woven fabrics of synthetic staple fibres, containing less than 85 % by weight of such fibres, mixed mainly or solely with cotton, of a weight exceeding 170 g/m²:		
			-Crus ou branqueados:	—未漂白或漂白者：	-Unbleached or bleached:		
	11	00	--De fibras descontínuas de poliéster, em ponto de tafetá	——聚酯短纖維製，平紋梭織者	--Of polyester staple fibres, plain weave	KG	m²
	12	00	--De fibras descontínuas de poliéster, em ponto sarjado ou diagonal, cuja relação de textura não seja superior a 4	——聚酯短纖維製，3枚或4枚斜紋者，包括破斜紋者	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill,of polyester staple fibres	KG	m²
	13	00	--Outros tecidos de fibras descontínuas de poliéster	——其他聚酯短纖維梭織物	--Other woven fabrics of polyester staple fibres	KG	m²
	19	00	--Outros tecidos	——其他梭織物	--Other woven fabrics	KG	m²
			-Tintos:	—染色者：	-Dyed:		
	21	00	--De fibras descontínuas de poliéster, em ponto de tafetá	——聚酯短纖維製，平紋梭織者	--Of polyester staple fibres, plain weave	KG	m²
	22	00	--De fibras descontínuas de poliéster, em ponto sarjado ou diagonal, cuja relação de textura não seja superior a 4	——聚酯短纖維製，3枚或4枚斜紋者，包括破斜紋者	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill,of polyester staple fibres	KG	m²
	23	00	--Outros tecidos de fibras descontínuas de poliéster	——其他聚酯短纖維梭織物	--Other woven fabrics of polyester staple fibres	KG	m²
	29	00	--Outros tecidos	——其他梭織物	--Other woven fabrics	KG	m²
			-De fios de diversas cores:	—異色紗織成者：	-Of yarns of different colours:		
	31	00	--De fibras descontínuas de poliéster, em ponto de tafetá	——聚酯短纖維製，平紋梭織者	--Of polyester staple fibres, plain weave	KG	m²
	32	00	--De fibras descontínuas de poliéster, em ponto sarjado ou diagonal, cuja relação de textura não seja superior a 4	——聚酯短纖維製，3枚或4枚斜紋者，包括破斜紋者	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill,of polyester staple fibres	KG	m²
	33	00	--Outros tecidos de fibras descontínuas de poliéster	——其他聚酯短纖維梭織物	--Other woven fabrics of polyester staple fibres	KG	m²
	39	00	--Outros tecidos	——其他梭織物	--Other woven fabrics	KG	m²
			-Estampados:	—印花者：	-Printed:		
	41	00	--De fibras descontínuas de poliéster, em ponto de tafetá	——聚酯短纖維製，平紋梭織者	--Of polyester staple fibres, plain weave	KG	m²
	42	00	--De fibras descontínuas de poliés-	——聚酯短纖維製，3枚或4枚斜紋者，包括破斜	--3-thread or 4-thread twill, in-	KG	m²

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			ter, em ponto sarjado ou diagonal, cuja relação de textura não seja superior a 4	紋者	cluding cross twill, of polyester staple fibres		
5514	43	00	--Outros tecidos de fibras descontínuas de poliéster	——其他聚酯短纖維梭織物	--Other woven fabrics of polyester staple fibres	KG	m²
	49	00	--Outros tecidos	——其他梭織物	--Other woven fabrics	KG	m²
5515			Outros tecidos de fibras sintéticas descontínuas:	其他合成短纖維梭織物：	Other woven fabrics of synthetic staple fibres:		
			-De fibras descontínuas de poliéster:	-聚酯短纖維製：	-Of polyester staple fibres:		
	11		--Combinadas, principal ou unicamente, com fibras descontínuas de raiom de viscose:	——主要或單獨與黏液嫘縈短纖維混製者：	--Mixed mainly or solely with viscose rayon staple fibres:		
		10	---Crus ou branqueados	———未漂白或漂白	---Unbleached or bleached	KG	m²
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	m²
	12		--Combinadas, principal ou unicamente, com filamentos sintéticos ou artificiais:	——主要或單獨與人造長纖維混製者：	--Mixed mainly or solely with man-made filaments:		
		10	---Crus ou branqueados	———未漂白或漂	---Unbleached or bleached	KG	m²
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	m²
	13		--Combinadas, principal ou unicamente, com lã ou pêlos finos:	——主要或單獨與羊毛或動物細毛混製者：	--Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair:		
		10	---Crus ou branqueados	———未漂白或漂白	---Unbleached or bleached	KG	m²
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	m²
	19		--Outros:	——其他：	--Other:		
		10	---Crus ou branqueados	———未漂白或漂白	---Unbleached or bleached	KG	m²
		30	---Estampados	———印花	---Printed	KG	m²
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	m²
			-De fibras descontínuas acrílicas ou modacrílicas:	-聚丙烯腈或改質聚丙烯腈短纖維製：	-Of acrylic or modacrylic staple fibres:		
	21		--Combinadas, principal ou unicamente, com filamentos sintéticos ou artificiais:	——主要或單獨與人造長纖維混製者：	--Mixed mainly or solely with man-made filaments:		
		10	---Crus ou branqueados	———未漂白或漂白	---Unbleached or bleached	KG	m²
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	m²
	22		--Combinadas, principal ou unicamente, com lã ou pêlos finos:	——主要或單獨與羊毛或動物細毛混製者：	--Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair:		
		10	---Crus ou branqueados	———未漂白或漂白	---Unbleached or bleached	KG	m²
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	m²
	29		--Outros:	——其他：	--Other:		
		10	---Crus ou branqueados	———未漂白或漂白	---Unbleached or bleached	KG	m²
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	m²
			-Outros tecidos:	-其他梭織物：	-Other woven fabrics:		
	91		--Combinados, principal ou unicamente, com filamentos sintéticos ou artificiais:	——主要或單獨與人造長纖維混製者：	--Mixed mainly or solely with man-made filaments:		
		10	---Crus ou branqueados	———未漂白或漂白	---Unbleached or bleached	KG	m²

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
5515	91	90	---Outros	---其他	---Other	KG	m²
	92		--Combinados, principal ou unicamente, com lã ou pêlos finos:	--主要或單獨與羊毛或動物細毛混製者：	--Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair:		
		10	---Crus ou branqueados	---未漂白或漂白	---Unbleached or bleached	KG	m²
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	m²
	99		--Outros:	--其他：	--Other:		
		10	---Crus ou branqueados	---未漂白或漂白	---Unbleached or bleached	KG	m²
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	m²
5516			Tecidos de fibras artificiais descontínuas:	再生短纖維梭織物：	Woven fabrics of artificial staple fibres:		
			-Contendo pelo menos 85%, em peso, de fibras artificiais descontínuas:	-含再生短纖維重量在85%或以上者：	-Containing 85 % or more by weight of artificial staple fibres:		
	11	00	--Crus ou branqueados	--未漂白或漂白者	--Unbleached or bleached	KG	m²
	12	00	--Tintos	--染色者	--Dyed	KG	m²
	13	00	--De fios de diversas cores	--異色紗織成者	--Of yarns of different colours	KG	m²
	14	00	--Estampados	--印花者	--Printed	KG	m²
			-Contendo menos de 85%, em peso, de fibras artificiais descontínuas, combinadas, principal ou unicamente, com filamentos sintéticos ou artificiais:	-含再生短纖維重量未達85%，主要或單獨與人造長纖維混製者：	-Containing less than 85 % by weight of artificial staple fibres, mixed mainly or solely with man-made filaments:		
	21	00	--Crus ou branqueados	--未漂白或漂白者	--Unbleached or bleached	KG	m²
	22	00	--Tintos	--染色者	--Dyed	KG	m²
	23	00	--De fios de diversas cores	--異色紗織成者	--Of yarns of different colours	KG	m²
	24	00	--Estampados	--印花者	--Printed	KG	m²
			-Contendo menos de 85%, em peso,de fibras artificiais descontínuas, combinadas, principal ou unicamente, com lã ou pêlos finos:	-含再生短纖維重量未達85%，主要或單獨與羊毛或動物細毛混製者：	-Containing less than 85 % by weight of artificial staple fibres, mixed mainly or solely with wool or fine animal hair:		
	31	00	--Crus ou branqueados	--未漂白或漂白者	--Unbleached or bleached	KG	m²
	32	00	--Tintos	--染色者	--Dyed	KG	m²
	33	00	--De fios de diversas cores	--異色紗織成者	--Of yarns of different colours	KG	m²
	34	00	--Estampados	--印花者	--Printed	KG	m²
			-Contendo menos de 85%, em peso, de fibras artificiais descontínuas, combinadas, principal ou unicamente, com algodão:	-含再生短纖維重量未達85%，主要或單獨與棉花混製者：	-Containing less than 85 % by weight of artificial staple fibres, mixed mainly or solely with cotton:		
	41	00	--Crus ou branqueados	--未漂白或漂白者	--Unbleached or bleached	KG	m²
	42	00	--Tintos	--染色者	--Dyed	KG	m²
	43	00	--De fios de diversas cores	--異色紗織成者	--Of yarns of different colours	KG	m²
	44	00	--Estampados	--印花者	--Printed	KG	m²
			-Outros:	-其他：	-Other:		
	91	00	--Crus ou branqueados	--未漂白或漂白者	--Unbleached or bleached	KG	m²
	92	00	--Tintos	--染色者	--Dyed	KG	m²
	93	00	--De fios de diversas cores	--異色紗織成者	--Of yarns of different colours	KG	m²
	94	00	--Estampados	--印花者	--Printed	KG	m²

CAPÍTULO 56
第五十六章
Chapter 56

PASTAS ("OUATES"), FELTROS E FALSOS TECIDOS; FIOS ESPECIAIS; CORDÉIS, CORDAS E CABOS; ARTIGOS DE CORDOARIA
填充用材料、氈呢、不織布；特種紗；撚線、繩、索、纜及其製品
Wadding, felt and nonwovens; special yarns; twine, cordage, ropes and cables and articles thereof

Notas

1. O presente Capítulo não compreende:

   a) as pastas ("ouates"), feltros e falsos tecidos, impregnados, revestidos ou recobertos de substâncias ou preparações (por exemplo: perfumes ou cosméticos do Capítulo 33, sabões ou detergentes da posição 34.01, pomadas, cremes, encaústicos, preparações para dar brilho, etc. ou preparações semelhantes, da posição 34.05, amaciadores de têxteis da posição 38.09), desde que essas matérias têxteis sirvam unicamente de suporte;

   b) os produtos têxteis da posição 58.11;

   c) os abrasivos naturais ou artificiais, em pó ou em grãos, aplicados em suporte de feltro ou de falsos tecidos (posição 68.05);

   d) a mica aglomerada ou reconstituída, em suporte de feltro ou de falsos tecidos (posição 68.14);

   e) as folhas e tiras delgadas de metal, fixadas em suporte de feltro ou de falsos tecidos (Secção XV).

2. O termo <<feltro>> abrange o feltro agulhado, bem como os produtos constituídos por uma manta de fibras têxteis cuja coesão tenha sido reforçada por um processo de costura por entrelaçamento ("couture-tricotage"), utilizando-se as fibras da própria manta.

3. As posições 56.02 e 56.03 compreendem respectivamente os feltros e os falsos tecidos, impregnados, revestidos, recobertos ou estratificados com plástico ou com borracha, qualquer que seja a sua natureza (compacta ou alveolar).

   A posição 56.03 abrange também os falsos tecidos que contenham plástico ou borracha como aglutinante.

   As posições 56.02 e 56.03 não compreendem, todavia:

   a) os feltros impregnados, revestidos, recobertos ou estratificados com plástico ou com borracha, contendo, em peso, 50% ou menos de matérias têxteis, bem como os feltros completamente imersos em plástico ou em borracha (Capítulos 39 ou 40);

   b) os falsos tecidos completamente imersos em plástico ou em borracha, ou totalmente revestidos ou recobertos em ambas as faces por estas matérias, desde que o revestimento ou recobrimento sejam perceptíveis à vista desarmada, não se levando em conta qualquer mudança de cor decorrente destas operações (Capítulos 39 ou 40);

   c) as folhas, chapas ou tiras, de plástico alveolar ou de borracha alveolar, combinadas com feltro ou falso tecido, nas quais a matéria têxtil apenas sirva de reforço (Capítulos 39 ou 40).

4. A posição 56.04 não compreende os fios têxteis nem as lâminas e formas semelhantes, das posições 54.04 ou 54.05, cuja impregnação, revestimento ou recobrimento não sejam perceptíveis à vista desarmada (geralmente, Capítulos 50 a 55); para aplicação destas disposições não se levam em conta as mudanças de cor decorrentes destas operações.

章註

1. 本章不包括下列各項：
   a）填充用材料、氈呢、不織布，經浸漬、塗佈或被覆物質或調製品（例如第三十三章之香料或化妝品，第３４．０１節之肥皂或清潔劑，第３４．０５節之亮光劑、油脂或類似調製品，第３８．０９節之紡織物柔軟劑），這裡紡織材料專作為載媒劑；
   b）第５８．１１節之紡織產品；
   c）以氈呢或不織布為底，附著有天然或人造研磨粉、粒者（第６８．０５節）；
   d）以氈呢或不織布為底，附著有凝集或加工雲母者（第６８．１４節）；或
   e）以氈呢或不織布為底，附著有金屬薄膜者（第十五類）。

2. 所稱（氈呢）包括針扎氈呢及由紡織纖維形成之網利用針縫結合法將該網之纖維本身絡結而使其強化之織物。

3. 第５６．０２及５６．０３節分別包括氈呢及不織布以橡膠或塑膠質浸漬、塗佈、被覆或黏合，且不論其塑膠及橡膠物質之性質為何（堅實或發泡）。第５６．０３節亦包括以塑膠或橡膠作為結合物之不織布。但第５６．０２及５６．０３節不包括：
   a）用塑膠或橡膠浸漬、塗佈、被覆或黏合之氈呢，其紡織物的重量比例在５０％或以下或氈呢完全嵌入塑膠或橡膠中者（第三十九或四十章）；
   b）不織布，不論是否完全嵌於塑膠或橡膠中，或完全以此物塗佈、被覆於其兩面者，塗佈或被覆能以肉眼看到，至於顏色是否改變可不予考慮（第三十九或四十章）；或
   c）以氈呢或不織布結合之發泡橡膠或塑膠之板、片、條，其紡織物的出現祇是加強而已（第三十九及四十章）。

4．第５６．０４節不包括第５４．０４或５４．０５節之紡織紗、扁條或類似物，此等物品之浸漬、塗佈或被覆無法用肉眼看出（通常歸第五十至五十五章）；採用此規定時，應不考慮因此而導致之顏色改變。

Notes

1. This Chapter does not cover:

a) Wadding, felt or nonwovens, impregnated, coated or covered with substances or preparations (for example, perfumes or cosmetics of Chapter 33, soaps or detergents of heading No. 34.01, polishes, creams or similar preparations of heading No. 34.05, fabric softeners of heading No. 38.09) where the textile material is present merely as a carrying medium;

b) Textile products of heading No. 58.11;

c) Natural or artificial abrasive powder or grain, on a backing of felt or nonwovens (heading No. 68.05);

d) Agglomerated or reconstituted mica, on a backing of felt or nonwovens (heading No. 68.14); or

e) Metal foil on a backing of felt or nonwovens (Section XV).

2. The term "felt" includes needleloom felt and fabrics consisting of a web of textile fibres the cohesion of which has been enhanced by a stitch-bonding process using fibres from the web itself.

3. Headings Nos. 56.02 and 56.03 cover respectively felt and nonwovens, impregnated, coated, covered or laminated with plastics or rubber whatever the nature of these materials (compact or cellular).

Heading No. 56.03 also includes nonwovens in which plastics or rubber forms the bonding substance.

Headings Nos. 56.02 and 56.03 do not, however, cover:

a) Felt impregnated, coated, covered or laminated with plastics or rubber, containing 50 % or less by weight of textile material or felt completely embedded in plastics or rubber (Chapter 39 or 40);

b) Nonwovens, either completely embedded in plastics or rubber, or entirely coated or covered on both sides with such materials, provided that such coating or covering can be seen with the naked eye with no account being taken of any resulting change of colour (Chapter 39 or 40); or

c) Plates, sheets or strips of cellular plastics or cellular rubber combined with felt or nonwovens, where the textile is present merely for reinforcing purposes (Chapter 39 or 40).

4. Heading No. 56.04 does not cover textile yarn, or strip or the like of heading No. 54.04 or 54.05, in which the impregnation, coating or covering cannot be seen with the naked eye (usually Chapters 50 to 55); for the purpose of this provision, no account should be taken of any resulting change of colour.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
5601			Pastas ("ouates") de matérias têxteis e artigos destas pastas; fibras têxteis de comprimento não superior a 5 mm (tontisses) e borbotos de matérias têxteis:	紡織材料墳充料及其製品；長度不超過５公厘之紡織纖維、紡織纖維屑及小絨球：	*Wadding of textile materials and articles thereof; textile fibres, not exceeding 5 mm in length (flock), textile dust and mill neps:*		
	10	00	-Pensos e tampões higiénicos, fraldas para bébés e artigos higiénicos semelhantes, de pastas ("ouates")	一墳充料製衛生巾、止血塞、嬰兒用尿墊及其裹襯及類似之衛生用品	*-Sanitary towels and tampons, napkins and napkin liners for babies and similar sanitary articles, of wadding*	KG	--
			-Pastas ("ouates"); outros artigos de pastas ("ouates"):	一墳充料；其他墳充料製品：	*-Wadding; other articles of wadding:*		
	21	00	--De algodão	——棉製	*--Of cotton*	KG	--
	22	00	--De fibras sintéticas ou artificiais	——人造纖維製	*--Of man-made fibres*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
5601	29	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
	30	00	-Tontisses e borbotos, de matérias têxteis	—紡織纖維屑及小絨球	-Textile flock and dust and mill neps	KG	--
5602			Feltros, mesmo impregnados, revestidos, recobertos ou estratificados:	氈呢，不論是否經浸漬、塗佈、被覆或黏合者：	Felt, whether or not impregnated, coated, covered or laminated:		
	10	00	-Feltros agulhados e artefactos obtidos por costura por entrelaçamento ("cousus-tricotés")	—針扎製氈呢及經針縫纖維製之織物	-Needleloom felt and stitch-bonded fibre fabrics	KG	--
			-Outros feltros, não impregnados,nem revestidos, nem recobertos, nem estratificados:	—其他未經浸漬、塗佈、被覆或黏合之氈呢：	-Other felt, not impregnated, coated, covered or laminated:		
	21	00	--De lã ou de pêlos finos	——羊毛或動物細毛製	--Of wool or fine animal hair	KG	--
	29	00	--De outras matérias têxteis	——其他紡織材料製	--Of other textile materials	KG	--
	90	00	-Outros	—其他	-Other	KG	--
5603	00	00	Falsos tecidos, mesmo impregnados, revestidos, recobertos ou estratificados	不織布，不論是否經浸漬、塗佈、被覆或黏合者	Nonwovens, whether or not impregnated, coated, covered or laminated	KG	--
5604			Fios e cordas, de borracha, recobertos de têxteis;fios têxteis, lâminas e formas semelhantes das posições 54.04 ou 54.05, impregnados, revestidos, recobertos ou embainhados de borracha ou de plásticos:	以紡織物被覆處理之橡膠線及繩；紡織紗及第54.04或54.05節之扁條及類似物，經橡膠或塑膠浸漬、塗佈、被覆或套覆者：	Rubber thread and cord, textile covered; textile yarn, and strip and the like of heading No. 54.04 or 54.05, impregnated, coated, covered or sheathed with rubber or plastics:		
	10	00	-Fios e cordas, de borracha, recobertos de têxteis	—以紡織物被覆處理之橡膠線及繩	-Rubber thread and cord, textile covered	KG	--
	20	00	-Fios de alta tenacidade,de poliésteres, de "nylon" ou de outras poliamidas, ou de raiom de viscose,impregnados ou revestidos	—聚酯、尼龍、其他聚醯胺或黏液嫘縈製成之高強力紗，經浸漬或塗佈者	-High tenacity yarn of polyesters, of nylon or other polyamides or of viscose rayon, impregnated or coated	KG	--
	90	00	-Outros	—其他	-Other	KG	--
5605	00	00	Fios metálicos e fios metalizados, mesmo revestidos por enrolamento, constituídos por fios têxteis,lâminas ou formas semelhantes das posições 54.04 ou 54.05,combinados com metal sob a forma de fios, de lâminas ou de pós, ou recobertos de metal	攙金屬之紗，不論是否經纏繞而成，即紡織紗或第54.04或54.05節之扁條或類似物，經與線形、扁條形或粉末形金屬併合，或以金屬被覆者	Metallised yarn, whether or not gimped,being textile yarn, or strip or the like of heading No. 54.04 or 54.05, combined with metal in the form of thread, strip or powder or covered with metal	KG	--
5606	00	00	Fios revestidos por enrolamento, lâminas	螺旋花紗及第54.04或54.05節之扁條及類似	Gimped yarn, and strip and the like	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			e formas semelhantes das posições 54.04 ou 54.05, revestidas por enrolamento, excepto os da posição 56.05 e os fios de crina revestidos por enrolamento; fios de froco ("chenille"); fios denominados "de cadeia"("chainette")	物纏繞於紗芯之上者（不包括第56.05節之貨品及馬毛螺旋花紗）；毛絨花紗（包括微屑毛絨花紗）；圈環花紗	*of heading No. 54.04 or 54.05, gimped (other than those of heading No. 56.05 and gimped horsehair yarn); chenille yarn (including flock chenille yarn); loop wale-yarn*		
5607			Cordéis, cordas e cabos, entrançados ou não, mesmo impregnados, revestidos, recobertos ou embainhados de borracha ou de plásticos:	撚線、繩、索及纜，不論是否經編辮或經橡膠或塑膠浸漬、塗佈、被覆或套覆者：	*Twine, cordage, rope and cables, whether or not plaited or braided and whether or not impregnated, coated, covered or sheathed with rubber or plastics:*		
	10	00	-De juta ou de outras fibras têxteis liberianas da posição 53.03	—第53.03節黃麻或其他供紡織用之靭皮纖維製	*-Of jute or other textile bast fibres of heading No. 53.03*	KG	--
			-De sisal ou de outras fibras têxteis do género "Agave":	—瓊麻及其他供紡織用之龍舌蘭屬纖維製：	*-Of sisal or other textile fibres of the genus Agave:*		
	21	00	--Cordéis para atadeiras ou enfardadeiras	——綁繩或打包線	*--Binder or baler twine*	KG	--
	29	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
	30	00	-De abacá (cânhamo-de-manila ou "Musa textilis Nee") ou de outras fibras (de folhas) duras	—馬尼拉麻或麻蕉或其他硬性葉纖維製	*-Of abaca (Manila hemp or Musa textilis Nee) or other hard (leaf) fibres*	KG	--
			-De polietileno ou de polipropileno:	—聚乙烯或聚丙烯製：	*-Of polyethylene or polypropylene:*		
	41	00	--Cordéis para atadeiras ou enfardadeiras	——綁繩或打包線	*--Binder or baler twine*	KG	--
	49	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
	50	00	-De outras fibras sintéticas	—其他合成纖維製	*-Of other synthetic fibres*	KG	--
	90		-Outros:	—其他：	*-Other:*		
		10	---De algodão	———棉製	*---Of cotton*	KG	--
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	--
5608			Redes de malhas com nós, em panos ou em peça, obtidas a partir de cordéis, cordas ou cabos; redes confeccionadas para a pesca e outras redes confeccionadas, de matérias têxteis:	撚線、繩或索製之結紮網；紡織材料製之漁網及其他網類：	*Knotted netting of twine, cordage or rope; made up fishing nets and other made up nets, of textile materials:*		
			-De matérias têxteis sintéticas ou artificiais:	—人造紡織材料製：	*-Of man-made textile materials:*		
	11	00	--Redes confeccionadas para a pesca	——漁網	*--Made up fishing nets*	KG	--
	19	00	--Outras	——其他	*--Other*	KG	--
	90		-Outras:	—其他：	*-Other:*		
		10	---Redes confeccionadas para a pesca, de algodão	———漁網，棉製	*---Made up fishing nets, of cotton*	KG	--
		20	---Redes confeccionadas para a pesca, de outras matérias têxteis	———漁網，其他紡織材料製	*---Made up fishing nets, of other textile materials*	KG	--
		90	---Outras	———其他	*---Other*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
5609	00	00	Artigos de fios, lâminas ou formas semelhantes das posições 54.04 ou 54.05, cordéis, cordas ou cabos, não especificados nem compreendidos em outras posições	未列名之以紗，或第５４．０４、５４．０５節扁條或類似品，或以撚線、繩、索或纜製成之物品	*Articles of yarn, strip or the like of heading No. 54.04 or 54.05,twine,cordage, rope or cables, not elsewhere specified or included*	KG	--

CAPÍTULO 57
第五十七章
Chapter 57

TAPETES E OUTROS REVESTIMENTOS PARA PAVIMENTOS, DE MATÉRIAS TÊXTEIS
地毯及其他紡織材料覆地物
Carpets and other textile floor coverings

Notas

1. No presente Capítulo, entende-se por <<tapetes e outros revestimentos para pavimentos, de matérias têxteis>>, qualquer revestimento cuja face de matéria têxtil seja a face superior, depois de aplicado. Consideram-se igualmente abrangidos os artefactos que apresentem as características dos revestimentos para pavimentos, de matérias têxteis, utilizados para outros fins.

2. O presente Capítulo não abrange as mantas espessas que se interpõem entre o pavimento e os tapetes.

章註

1．本章所稱〔地毯及其他紡織材料覆地物〕係指使用時以紡織材料為該物品之外露表面，其包括具有紡織材料覆地物特性，但作其他用途之物品。

2．本章不包括覆地物墊料。

Notes

1. For the purposes of this Chapter, the term "carpets and other textile floor coverings" means floor coverings in which textile materials serve as the exposed surface of the article when in use and includes articles having the characteristics of textile floor coverings but intended for use for other purposes.

2. This Chapter does not cover floor covering underlays.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單位 *UNIT*	
5701			Tapetes de matérias têxteis, de pontos nodados ou enrolados, mesmo confeccionados:	結織地毯及其他紡織材料覆地物，不論完成與否：	*Carpets and other textile floor coverings, knotted, whether or not made up:*		
	10	00	-De lã ou de pêlos finos	－羊毛或動物細毛製	*-Of wool or fine animal hair*	KG	m²
	90	00	-De outras matérias têxteis	－其他紡織材料製	*-Of other textile materials*	KG	m²
5702			Tapetes e outros revestimentos para pavimentos, de matérias têxteis, tecidos, excepto os tufados e os flocados, mesmo confeccionados, incluídos os tapetes denominados "Kelim" ou "Kilim", "Schumacks" ou "Soumak", "Karamanie" e tapetes semelhantes tecidos à mão:	梭織地毯及其他紡織材料覆地物，非刺繡或植毛者，不論是否已完成，包括〔凱利姆〕、〔沙馬克司〕、〔卡拉麥尼〕及類似之手織小地毯：	*Carpets and other textile floor coverings, woven, not tufted or flocked, whether or not made up, including "Kelem", "Schumacks", "Karamanie" and similar hand-woven rugs:*		
	10	00	-Tapetes denominados "Kelim" ou "Kilim", "Schumacks" ou "Soumak", "Karamanie" e tapetes semelhantes tecidos à mão	－〔凱利姆〕、〔沙馬克司〕、〔卡拉麥尼〕及類似之手織小地毯	*-"Kelem", "Schumacks", "Karamanie" and similar hand-woven rugs*	KG	m²
	20	00	-Revestimentos para pavimentos, de cairo (fibras de coco)	－椰殼纖維（棕）製之覆地物	*-Floor coverings of coconut fibres (coir)*	KG	m²

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			-Outros, aveludados, não confeccionados:	-其他，具有毛簇結構，尚未完成者：	-Other, of pile construction, not made up:		
5702	31	00	--De lã ou de pêlos finos	--羊毛或動物細毛製	--Of wool or fine animal hair	KG	m²
	32	00	--De matérias têxteis sintéticas ou artificiais	--人造紡織材料製	--Of man-made textile materials	KG	m²
	39		--De outras matérias têxteis:	--其他紡織材料製：	--Of other textile materials:		
		10	---De algodão	---棉	---Of cotton	KG	m²
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	m²
			-Outros, aveludados, confeccionados:	-其他，具有毛簇結構，已完成者：	-Other, of pile construction, made up:		
	41	00	--De lã ou de pêlos finos	--羊毛或動物細毛製	--Of wool or fine animal hair	KG	m²
	42	00	--De matérias têxteis sintéticas ou artificiais	--人造紡織材料製	--Of man-made textile materials	KG	m²
	49		--De outras matérias têxteis:	--其他紡織材料製：	--Of other textile materials:		
		10	---De algodão	---棉	---Of cotton	KG	m²
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	m²
			-Outros, não aveludados, não confeccionados:	-其他，未具毛簇結構，尚未完成者：	-Other, not of pile construction, not made up:		
	51	00	--De lã ou de pêlos finos	--羊毛或動物細毛製	--Of wool or fine animal hair	KG	m²
	52	00	--De matérias têxteis sintéticas ou artificiais	--人造紡織材料製	--Of man-made textile materials	KG	m²
	59	00	--De outras matérias têxteis	--其他紡織材料製	--Of other textile materials	KG	m²
			-Outros, não aveludados, confeccionados:	-其他，未具毛簇結構，已完成者：	-Other, not of pile construction, made up:		
	91	00	--De lã ou de pêlos finos	--羊毛或動物細毛製	--Of wool or fine animal hair	KG	m²
	92	00	--De matérias têxteis sintéticas ou artificiais	--人造紡織材料製	--Of man-made textile materials	KG	m²
	99	00	--De outras matérias têxteis	--其他紡織材料製	--Of other textile materials	KG	m²
5703			Tapetes e outros revestimentos para pavimentos, de matérias têxteis, tufados, mesmo confeccionados:	刺繡地毯及其他覆地物，不論完成與否：	Carpets and other textile floor coverings, tufted, whether or not made up:		
	10	00	-De lã ou de pêlos finos	-羊毛或動物細毛製	-Of wool or fine animal hair	KG	m²
	20	00	-De "nylon" ou de outras poliamidas	-尼龍或其他聚醯胺製	-Of nylon or other polyamides	KG	m²
	30	00	-De outras matérias têxteis sintéticas ou de matérias têxteis artificiais	-其他人造紡織材料製	-Of other man-made textile materials	KG	m²
	90		-De outras matérias têxteis:	-其他紡織材料製：	-Of other textile materials:		
		10	---Algodão	---棉	---Cotton	KG	m²
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	m²
5704			Tapetes e outros revestimentos para pavimentos, de feltro, excepto os tufados e os flocados, mesmo confeccionados:	氈呢地毯及其他覆地物，非刺繡或植毛者，不論完成與否：	Carpets and other textile floor coverings, of felt, not tufted or flocked, whether or not made up:		
	10	00	-"Ladrilhos" de superfície não superior a 0,3 m²	-地磚型，最大面積為0.3平方公尺者	-Tiles, having a maximum surface area of 0.3 m²	KG	m²
	90	00	-Outros	-其他	-Other	KG	m²

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
5705			Outros tapetes e revestimentos para pavimentos, de matérias têxteis, mesmo confeccionados:	其他地毯及其他覆地物，不論完成與否：	*Other carpets and other textile floor coverings, whether or not made up:*		
	00	10	---De lã ou de pêlos finos	---羊毛或動物細毛製	---*Of wool or fine animal hair*	KG	m^2
	00	20	---De algodão	---棉製	---*Of cotton*	KG	m^2
	00	30	---De matérias têxteis sintéticas ou artificiais	---人造紡織材料製	---*Of man-made textile materials*	KG	m^2
	00	90	---De outras matérias têxteis	---其他紡織材料製	---*Of other textile materials*	KG	m^2

CAPÍTULO 58
第五十八章
Chapter 58

TECIDOS ESPECIAIS; TECIDOS TUFADOS; RENDAS; TAPEÇARIAS; PASSAMANARIAS; BORDADOS
特殊梭織物；簇絨織物；花邊；掛毯；裝飾織物；刺繡織物
Special woven fabrics; tufted textile fabrics; lace; tapestries; trimmings; embroidery

Notas

1. Não se incluem no presente Capítulo os tecidos especificados na Nota 1 do Capítulo 59, impregnados, revestidos, recobertos ou estratificados, nem outros artefactos do Capítulo 59.

2. A posição 58.01 abrange também os veludos e pelúcias obtidos por trama, ainda não cortados, que não apresentem felpas ou pêlos nem anéis ("boucles") à superfície.

3. Entende-se por <<tecidos em ponto de gaze>>, na acepção da posição 58.03, os tecidos cuja urdidura seja formada, no todo ou em parte, por fios fixos (fios rectilíneos) e por fios móveis (fios de volta), fazendo estes últimos com os fios fixos, uma meia volta, uma volta completa ou mais de uma volta, de modo a formar um anel que prenda a trama.

4. Não são abrangidas pela posição 58.04 as redes com nós, em panos ou em peça, obtidas a partir de cordéis, cordas ou cabos, da posição 56.08.

5. Consideram-se <<fitas>> na acepção da posição 58.06:

   a) - os tecidos com urdidura e trama (incluídos os veludos), em tiras de largura não superior a 30 cm, com ourelas verdadeiras;

      - as tiras de largura não superior a 30 cm, provenientes do corte de tecidos e providas de falsas ourelas tecidas, coladas ou obtidas de outro modo;

   b) os tecidos tubulares com urdidura e trama, cuja largura, quando achatados, não exceda 30 cm;

   c) os tecidos cortados em viés com orlas dobradas, de largura não superior a 30 cm, quando desdobradas.

   As fitas com franjas obtidas por tecelagem classificam-se na posição 58.08.

6. O termo <<bordados>> da posição 58.10 abrange também as aplicações por costura de lantejoulas, contas ou de ornamentos de matérias têxteis ou outras, sobre fundo visível de matérias têxteis, bem como os artefactos confeccionados com fios para bordar, de metal ou de fibras de vidro. Excluem-se da posição 58.10 as tapeçarias feitas com agulha (posição 58.05).

7. Além dos produtos da posição 58.09, estão igualmente incluídos nas posições do presente Capítulo os artefactos confeccionados com fios de metal e dos tipos utilizados em vestuário, para guarnição de interiores ou usos semelhantes.

章註

1．本章不適用於第五十九章註１所述之浸漬、塗佈、被覆或黏合而成之織物或第五十九章之其他貨品。

2．第５８．０１節包括浮面未經剪切，而在該階段尚無回絨立起之緯絨。

3．第５８．０３節所稱（紗羅）係指一織物由一部份或全部之地經線每橫線相交錯作成半轉、全轉或更多轉形成圈環使緯線穿過之。

4．第５８．０４節不適用於第５６．０８節之撚線、繩或索結織成之網。

5．第５８．０６節所稱窄幅織物，係指下列各項：
ａ）寬度不超過３０公分之梭織物（不論其屬原寬度或自闊幅剪成者），兩側有布邊（該邊係由織造、膠合或其他方法製成）；
ｂ）管狀梭織物，其扁平寬度不超過３０公分者；及
ｃ）斜裁之摺邊布，其未摺時之寬度不超過３０公分者。
總狀窄幅梭織物列入第５８．０８節。

6．第５８．１０節所稱（刺繡物）亦指以可見底布紡織物，用金屬線或玻璃線加以刺繡並以小金屬片、小珠或紡織物或其他材料製之裝飾圖案經縫製於基底織物上所形成之花布，本節不適合用於針織掛毯（第５８．０５節）。

7．除第５８．０９節產品外，本章亦包括以金屬線製成之物品及用於衣着方面，供製家具用或類似用途織物。

Notes

1. This Chapter does not apply to textile fabrics referred to in Note 1 to Chapter 59, impregnated, coated, covered or laminated, or to other goods of Chapter 59.

2. Heading No. 58.01 also includes woven weft pile fabrics which have not yet had the floats cut, at which stage they have no pile standing up.

3. *For the purpose of heading No. 58.03, "gauze" means a fabric with a warp composed wholly or in part of standing or ground threads and crossing or doup threads which cross the standing or ground threads making a half turn, a complete turn or more to form loops through which weft threads pass.*

4. *Heading No. 58.04 does not apply to knotted net fabrics of twine, cordage or rope, of heading No. 56.08.*

5. *For the purposes of heading No. 58.06, the expression "narrow woven fabrics" means:*

   a) Woven fabrics of a width not exceeding 30 cm, whether woven as such or cut from wider pieces, provided with selvedges (woven, gummed or otherwise made) on both edges;

   b) Tubular woven fabrics of a flattened width not exceeding 30 cm; and

   c) Bias binding with folded edges, of a width when unfolded not exceeding 30 cm.

   Narrow woven fabrics with woven fringes are to be classified in heading No. 58.08.

6. *In heading No. 58.10, the expression "embroidery" means, inter alia, embroidery with metal or glass thread on a visible ground of textile fabric, and sewn appliqué work of sequins, beads or ornamental motifs of textile or other materials. The heading does not apply to needlework tapestry (heading No. 58.05).*

7. *In addition to the products of heading No. 58.09, this Chapter also includes articles made of metal thread and of a kind used in apparel, as furnishing fabrics or for similar purposes.*

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
5801			Veludos e pelúcias, tecidos, e tecidos de froco ("chenille"), excepto os artefactos da posição 58.06:	圈絨梭織物及毛絨花紗梭織物，第58.02或58.06節之織物除外：	*Woven pile fabrics and chenille fabrics, other than fabrics of heading No. 58.02 or 58.06:*		
	10	00	-De lã ou de pêlos finos	一羊毛或動物細毛製	*-Of wool or fine animal hair*	KG	m²
			-De algodão:	一棉製：	*-Of cotton:*		
	21		--Veludos e pelúcias obtidos por trama, não cortados:	——未切緯線圈絨梭織物：	*--Uncut weft pile fabrics:*		
		10	---Crus	———未漂白者	*---Unbleached*	KG	m²
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	m²
	22		--Veludos e pelúcias obtidos por trama, cortados, canelados ("côtelés"):	——已切燈芯絨：	*--Cut corduroy:*		
		10	---Crus	———未漂白者	*---Unbleached*	KG	m²
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	m²
	23		--Outros veludos e pelúcias obtidos por trama:	——其他緯線圈絨梭織物：	*--Other weft pile fabrics:*		
		10	---Crus	———未漂白者	*---Unbleached*	KG	m²
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	m²
	24		--Veludos e pelúcias obtidos por urdidura, não cortados ("épinglés"):	——未切經線圈絨梭織物：	*--Warp pile fabrics, épinglé (uncut):*		
		10	---Crus	———未漂白者	*---Unbleached*	KG	m²
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	m²
	25		--Veludos e pelúcias obtidos por urdidura, cortados:	——已切經線圈絨梭織物：	*--Warp pile fabrics, cut:*		
		10	---Crus	———未漂白者	*---Unbleached*	KG	m²
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	m²
	26		--Tecidos de froco ("chenille"):	——毛絨花紗梭織物：	*--Chenille fabrics:*		
		10	---Crus	———未漂白者	*---Unbleached*	KG	m²
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	m²
			-De fibras sintéticas ou artificiais:	一人造纖維製：	*-Of man-made fibres:*		
	31	00	--Veludos e pelúcias obtidos por trama, não cortados	——未切緯線圈絨梭織物	*--Uncut weft pile fabrics*	KG	m²
	32	00	--Veludos e pelúcias obtidos por trama,	——已切燈芯絨	*--Cut corduroy*	KG	m²

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			cortados, canelados ("côtelés")				
5801	33	00	--Outros veludos e pelúcias obtidos por trama	——其他緯線圈絨梭織物	--Other weft pile fabrics	KG	m²
	34	00	--Veludos e pelúcias obtidos por urdidura, não cortados ("épinglés")	——未切經線圈絨梭織物	--Warp pile fabrics, épinglé (uncut)	KG	m²
	35	00	--Veludos e pelúcias obtidos por urdidura, cortados	——已切經線圈絨梭織物	--Warp pile fabrics, cut	KG	m²
	36	00	--Tecidos de froco ("chenille")	——毛絨花紗梭織物	--Chenille fabrics	KG	m²
	90	00	-De outras matérias têxteis	—其他紡織材料製	-Of other textile materials	KG	m²
5802			"Tecidos turcos" excepto os artefactos da posição 58.06; tecidos tufados, excepto os artefactos da posição 57.03:	毛巾梭織物及其類似織物，但第58．06節之窄幅織物除外；簇絨織物，但第57．03節之產品除外：	Terry towelling and similar woven terry fabrics, other than narrow fabrics of heading No. 58.06; tufted textile fabrics, other than products of heading No. 57.03:		
			-"Tecidos turcos", de algodão:	—棉製毛巾梭織物及其類似織物：	-Terry towelling and similar woven terry fabrics, of cotton:		
	11	00	--Crus	——未漂白者	--Unbleached	KG	m²
	19	00	--Outros	——其他	--Other	KG	m²
	20		-"Tecidos turcos", de outras matérias têxteis:	—其他紡織材料製之毛巾梭織物及其類似織物：	-Terry towelling and similar woven terry fabrics, of other textile materials:		
		10	---De fibras sintéticas	———合成纖維製	---Of synthetic fibres	KG	m²
		20	---De fibras artificiais	———再生纖維製	---Of artificial fibres	KG	m²
		30	---De lã ou pêlos finos	———羊毛或動物細毛製	---Of wool or fine animal hair	KG	m²
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	m²
	30		-Tecidos tufados:	—簇絨織物：	-Tufted textile fabrics:		
		10	---De fibras sintéticas	———合成纖維製	---Of synthetic fibres	KG	m²
		20	---De fibras artificiais	———再生纖維製	---Of artificial fibres	KG	m²
		30	---De lã ou pêlos finos	———羊毛或動物細毛製	---Of wool or fine animal hair	KG	m²
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	m²
5803			Tecidos em ponto de gaze, excepto os artefactos da posição 58.06:	紗羅，第58．06節之窄幅織物除外：	Gauze, other than narrow fabrics of heading No. 58.06:		
	10		-De algodão:	—棉製：	-Of cotton:		
		10	---Crus	———未漂白者	---Unbleached	KG	m²
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	m²
	90		-De outras matérias têxteis:	—其他紡織材料製：	-Of other textile materials:		
		10	---Crus	———未漂白者	---Unbleached	KG	m²
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	m²
5804			Tules, filó e tecidos de malhas com nós; rendas em peça, em tiras ou em motivos para aplicar:	薄紗及其他網狀織物，不包括梭織、針織或鈎針織之編織物；成幅、成條或具有圖案之花邊：	Tulles and other net fabrics, not including woven, knitted or crocheted fabrics; lace in the piece, in strips or in motifs:		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
5804	10		-Tules, filó e tecidos de malhas com nós:	一薄紗及其他網狀織物：	-Tulles and other net fabrics:		
		10	---Tules com nós ("mesh netting")	一一一有網眼之薄紗	---Mesh netting	KG	--
		90	---Outros	一一一其他	---Other	KG	--
			-Rendas de fabricação mecânica:	一機織花邊：	-Mechanically made lace:		
	21	00	--De fibras sintéticas ou artificiais	一一人造纖維製	--Of man-made fibres	KG	--
	29		--De outras matérias têxteis:	一一其他紡織材料製：	--Of other textile materials:		
		10	---Algodão	一一一棉製	---Of cotton	KG	--
		90	---Outras	一一一其他	---Other	KG	--
	30		-Rendas de fabricação manual:	一手工花邊：	-Hand-made lace:		
		10	---De algodão	一一一棉製	---Of cotton	KG	--
		90	---De outras matérias têxteis	一一一其他紡織材料製	---Of other textile materials	KG	--
5805			Tapeçarias tecidas à mão(género Gobelino, Flandres, "Aubusson" "Beauvais" e semelhantes) e tapeçarias feitas à agulha (por exemplo: em "petit point", ponto cruz), mesmo confeccionadas:	手織掛毯，屬於〔歌培林〕、〔弗蘭達〕、〔奧步生〕、〔步弗埃〕型及類似品，及針織掛毯（如小針織及交織），不論是否完成者：	Hand-woven tapestries of the type Gobelins, Flanders, Aubusson, Beauvais and the like, and needle-worked tapestries (for example, petit point, cross stitch), whether or not made up:		
	00	10	---De algodão	一一一棉製	---Of cotton	KG	m²
	00	20	---De lã ou pêlos finos	一一一羊毛或動物細毛製	---Of wool or fine animal hair	KG	m²
	00	30	---De fibras sintéticas ou artificiais	一一一人造纖維製	---Of man - made fibres	KG	m²
	00	90	---Outros	一一一其他	---Other	KG	m²
5806			Fitas, excepto os artefactos da posição 58.07; fitas sem trama, de fios ou fibras paralelizados e colados ("bolducs"):	窄幅梭織物，但第58.07節之貨品除外；有經紗而無緯紗，由膠黏合成之窄條織物：	Narrow woven fabrics, other than goods of heading No. 58.07;narrow fabrics consisting of warp without weft assembled by means of an adhesive (bolducs):		
	10		-Fitas de veludo, de pelúcias, de tecidos de froco ("chenille") ou de "tecidos turcos":	一圈絨梭織物（包括毛巾梭織物及其類似織物）及毛絨花紗梭織物：	-Woven pile fabrics (including terry towelling and similar terry fabrics) and chenille fabrics:		
		10	---De algodão	一一一棉製	---Of cotton	KG	--
		90	---De outras matérias têxteis	一一一其他紡織材料製	---Of other textile materials	KG	--
	20	00	-Outras fitas, contendo, em peso, 5 % ou mais de fios de elastómeros ou de fios de borracha	一其他梭織物，含彈性紗或橡膠線重量在5%或以上者	-Other woven fabrics, containing by weight 5 % or more of elastomeric yarn or rubber thread	KG	--
			-Outras fitas:	一其他梭織物：	-Other woven fabrics:		
	31	00	--De algodão	一一棉製	--Of cotton	KG	--
	32	00	--De fibras sintéticas ou artificiais	一一人造纖維製	--Of man-made fibres	KG	--
	39	00	--De outras matérias têxteis	一一其他紡織材料製	--Of other textile materials	KG	--
	40	00	-Fitas sem trama, de fios ou fibras paralelizados e colados ("bolducs")	一有經紗而無緯紗，由膠黏合成之織物	-Fabrics consisting of warp without weft assembled by means of an adhesive (bolducs)	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
5807			Etiquetas, emblemas e artefactos semelhantes de matérias têxteis, em peça, em fitas ou recortados em forma própria, não bordados:	紡織材料製之標籤、徽章及類似品，包括成幅、成條或剪裁成一定形狀或尺寸者（刺繡者除外）：	*Labels, badges and similar articles of textile materials, in the piece, in strips or cut to shape or size, not embroidered:*		
	10	00	-Tecidos	一梭織者	*-Woven*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--
5808			Entrançados em peça; artigos de passamanaria e artigos ornamentais análogos, em peça, não bordados, excepto de malha; borlas, pompons e artefactos semelhantes:	整條之編織帶；無繡花之整條飾帶，針織或鈎針織品除外；飾縫、毛球及類似品：	*Braids in the piece; ornamental trimmings in the piece, without embroidery, other than knitted or crocheted; tassels, pompons and similar articles:*		
	10	00	-Entrançados em peça	一整條之編織帶	*-Braids in the piece*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--
5809	00	00	Tecidos de fios de metal ou de fios têxteis metalizados da posição 56.05, dos tipos utilizados em vestuário, para guarnição de interiores ou usos semelhantes, não especificados nem compreendidos em outras posições	未列名金屬線或第56.05節撚金屬之紗之梭織物，供服飾用，作為室內裝飾用紡織品或類似用途者	*Woven fabrics of metal thread and woven fabrics of metallised yarn of heading No. 56.05, of a kind used in apparel, as furnishing fabrics or for similar purposes, not elsewhere specified or included*	KG	m²
5810			Bordados em peça, em tiras ou em motivos para aplicar:	刺繡物，成幅、成條或具有圖案者：	*Embroidery in the piece, in strips or in motifs:*		
	10	00	-Bordados químicos ou aéreos e bordados com fundo recortado	一刺繡物，無法看到基布者	*-Embroidery without visible ground*	KG	--
			-Outros bordados:	一其他刺繡物：	*-Other embroidery:*		
	91	00	--De algodão	——棉製	*--Of cotton*	KG	--
	92	00	--De fibras sintéticas ou artificiais	——人造纖維製	*--Of man-made fibres*	KG	--
	99	00	--De outras matérias têxteis	——其他紡織材料製	*--Of other textile materials*	KG	--
5811	00	00	Artefactos têxteis em peça, constituídos por uma ou várias camadas de matérias têxteis associadas a uma matéria de enchimento (estofamento), acolchoados por qualquer processo, excepto os bordados da posição 58.10	以一層或一層以上之紡織材料與襯墊經縫合或其他方法組合而成之成幅褥墊紡織產品，第58.10節之刺繡物除外	*Quilted textile products in the piece, composed of one or more layers of textile materials assembled with padding by stitching or otherwise, other than embroidery of heading No. 58.10*	KG	--

CAPÍTULO 59
第五十九章
Chapter 59

TECIDOS IMPREGNADOS, REVESTIDOS, RECOBERTOS OU ESTRATIFICADOS; ARTIGOS PARA USOS TÉCNICOS DE MATÉRIAS TÊXTEIS
浸漬、塗佈、被覆或黏合之紡織物；工業用紡織物
Impregnated, coated, covered or laminated textile fabrics; textile articles of a kind suitable for industrial use

Notas

1. Ressalvadas as disposições em contrário, a designação <<tecidos>>, quando utilizada no presente Capítulo, compreende os tecidos dos Capítulos 50 a 55 e das posições 58.03 e 58.06, os entrançados, os artefactos de passamanaria e os artefactos ornamentais análogos, em peça, da posição 58.08, e os tecidos de malha da posição 60.02.

2. A posição 59.03 compreende:

   a) os tecidos impregnados, revestidos, recobertos ou estratificados com plástico, quaisquer que sejam o seu peso por metro quadrado e a natureza do plástico (compacto ou alveolar), com excepção:

      1) dos tecidos cuja impregnação, revestimento ou recobrimento não sejam perceptíveis à vista desarmada (geralmente, Capítulos 50 a 55, 58 ou 60), considerando-se irrelevantes as mudanças de cor provocadas por estas operações;

      2) dos produtos que não possam enrolar-se manualmente, sem se fenderem, num mandril de 7 mm de diâmetro, a uma temperatura compreendida entre 15°C e 30°C (geralmente, Capítulo 39);

      3) dos produtos em que o tecido esteja, quer inteiramente embebido no plástico, quer totalmente revestido ou recoberto, em ambas as faces, desta matéria, desde que o revestimento ou recobrimento sejam perceptíveis à vista desarmada, considerando-se irrelevantes as mudanças de cor provocadas por estas operações (Capítulo 39);

      4) dos tecidos revestidos ou recobertos parcialmente com plástico, que apresentem desenhos resultantes desses tratamentos (geralmente, Capítulos 50 a 55, 58 ou 60);

      5) das folhas, chapas ou tiras de plástico alveolar, combinadas com tecido, nas quais o tecido sirva apenas de reforço (Capítulo 39);

      6) dos produtos têxteis da posição 58.11;

   b) os tecidos fabricados com fios, lâminas ou formas semelhantes, impregnados, revestidos, recobertos ou embainhados, com plástico, da posição 56.04.

3. Na acepção da posição 59.05, consideram-se <<revestimentos para paredes, de matérias têxteis>>, os produtos apresentados em rolos de largura igual ou superior a 45 cm, próprios para a decoração de paredes ou tectos, constituídos por uma superfície têxtil fixada num suporte ou, na falta deste, tendo sofrido um tratamento no avesso (impregnação ou revestimento que permita a colagem).

   Todavia, esta posição não compreende os revestimentos para paredes constituídos por "tontisses" ou por poeiras têxteis, fixadas directamente sobre um suporte de papel (posição 48.14) ou sobre um suporte de matéria têxtil (geralmente posição 59.07).

4. Consideram-se <<tecidos com borracha>>, na acepção da posição 59.06:

   a) os tecidos impregnados, revestidos, recobertos ou estratificados com borracha:

      - de peso não superior a 1500 g/m²; ou

      - de peso superior a 1500 g/m² e que contenham, em peso, mais de 50% de matérias têxteis;

   b) os tecidos fabricados com fios, lâminas ou formas semelhantes, impregnados, revestidos, recobertos ou embainhados, com borracha, da posição 56.04;

   c) as mantas de fios têxteis paralelizados e aglomerados entre si por meio de borracha;

   d) as folhas, chapas ou tiras de borracha alveolar, combinadas com tecido, nas quais o tecido constitua mais do que um simples reforço, excepto os artefactos têxteis da posição 58.11.

5. A posição 59.07 não compreende:

   a) os tecidos cuja impregnação, revestimento ou recobrimento não sejam perceptíveis à vista desarmada (geralmente, Capítulos 50 a 55, 58 ou 60), considerando-se irrelevantes as mudanças de cor provocadas por estas operações;

   b) os tecidos pintados (com exclusão das telas pintadas para cenários teatrais, fundos de estúdio ou para usos análogos);

c) os tecidos parcialmente recobertos de "tontisses", de pó de cortiça ou de produtos análogos, que apresentem desenhos resultantes desses tratamentos; todavia, as imitações de veludos classificam-se nesta posição;

d) os tecidos que tenham recebido os preparos normais de acabamento à base de matérias amiláceas ou de matérias análogas;

e) as folhas para folheados, de madeira, aplicadas sobre um suporte de tecido (posição 44.08);

f) os abrasivos naturais ou artificiais, em pó ou em grãos, aplicados sobre um suporte de tecido (posição 68.05);

g) a mica aglomerada ou reconstituída, com suporte de tecido (posição 68.14);

h) as folhas e tiras delgadas de metal, com suporte de tecido (Secção XV).

6. A posição 59.10 não compreende:

a) as correias de matérias têxteis com menos de 3 mm de espessura, em peça ou cortadas em comprimentos determinados;

b) as correias de tecidos impregnados, revestidos ou recobertos de borracha ou estratificados com esta matéria, bem como as fabricadas com fios ou cordéis têxteis impregnados, revestidos, recobertos ou embainhados com borracha (posição 40.10).

7. A posição 59.11 compreende os seguintes produtos, que se consideram excluídos das outras posições da Secção XI:

a) os produtos têxteis em peça, cortados em comprimentos determinados ou simplesmente cortados na forma quadrada ou rectangular, que a seguir se enumeram limitativamente (com excepção dos que tenham a característica de produtos das posições 59.08 a 59.10):

1. os tecidos, feltros ou tecidos forrados de feltro, combinados com uma ou mais camadas de borracha, couro ou de outras matérias, dos tipos utilizados na fabricação de guarnições de cardas, e produtos análogos para outros usos técnicos;

2. as gazes e telas para peneirar;

3. os tecidos filtrantes e tecidos espessos, compreendendo os de cabelo, dos tipos usados em prensas de óleo ou outros usos técnicos análogos;

4. os tecidos planos, com urdidura ou trama múltiplas, feltrados ou não, mesmo impregnados ou revestidos, para usos técnicos;

5. os tecidos reforçados com metal, dos tipos utilizados para usos técnicos;

6. os cordões lubrificantes e os entrançados, cordas e outros produtos têxteis semelhantes, para vedar, de uso industrial, mesmo impregnados, revestidos ou reforçados com metal;

b) os artefactos têxteis (com excepção dos incluídos nas posições 59.08 a 59.10) para usos técnicos, tais como os tecidos e feltros, sem fim ou com dispositivos de união, dos tipos utilizados nas máquinas para fabricação de papel ou máquinas semelhantes (por exemplo: para obtenção de pasta de papel ou de fibrocimento), os discos para polir, juntas, anilhas (anéis) e outras partes de máquinas ou aparelhos.

章註

1. 除另有規定外本章所稱〔紡織物〕，僅適用於第五十至五十五章及第58.03及58.06節之梭織物、第58.08節中成段之編織帶、裝飾帶及第60.02節之針織及鈎針織物。

2. 第59.03節適用於：

a）以塑膠浸漬、塗佈、被覆或黏合之紡織物，不論其每平方公尺重量及塑膠材料之性質為何（堅實或發泡），但下列各項除外：
1）肉眼無法看到有浸漬、塗佈或被覆情形之織物（通常屬第五十至五十五章、第五十八或六十章）；在確定是否符合此一規定時，對於顏色是否改變可不予考慮；
2）在攝氏15至30度內，以手捲於直徑7公厘之圓筒上進行彎曲而會破裂的產品（通常屬於第三十九章）；
3）產品之紡織物部份，完全嵌入塑膠物質內，或其兩面均被此類物質完全塗佈或被覆者，而此塗佈或被覆，須肉眼能看見，至於顏色是否改變可不予考慮（第三十九章）；
4）織物部份被塑膠塗佈或被覆及因而產生圖案者（通常屬第五十至五十五、五十八或六十章）；
5）與紡織物併合之發泡狀塑膠板、片或扁條，其紡織物之作用僅作加強用者（第三十九章）；或
6）第58.11節之紡織產品；

b）屬第56.04節由紗、扁條及類似物製成之紡織物，經塑膠浸漬、塗佈、被覆或套覆者。

3. 第59.05節所稱〔紡織材料製之牆壁覆蓋物〕適用於寬度在45公分或以上之成捲產品，作為牆壁或天花板裝飾用，其背面業經安裝或處理者（浸漬或塗佈以便於糊貼）。惟本節不適用於以紡織微屑、粉末固着於紙上（第48.14節）或紡織物上（通常屬第59.07節）之牆壁覆蓋物。

4. 第59.06節所稱〔橡膠處理之紡織物〕係指下列物品：

a）以橡膠浸漬、塗佈、被覆或黏合之紡織物；

1）每平方公尺重量不超過1，500公克；或
2）每平方公尺重量超過1，500公克且含有重量超過50%以上之紡織材料；
b）第56．04節之以經橡膠浸漬、塗佈、被覆或套覆之紗、扁條或類似物製成之織物；
c）織物由平行之紡織紗以橡膠凝聚者，每平方公尺之重量不拘；及
d）與紡織物併合之發泡橡膠板、片及扁條，其紡織物之作用不僅作補強用者，第58．11節之紡織產品除外。

5．第59．07節不適用於下列物品：

a）肉眼無法看到有浸漬、塗佈或被覆情形之織物（通常屬第五十至五十五章、五十八或六十章）；於確定是否符合此一規定時，對於顏色是否改變可不予考慮；
b）彩繪織物（不包括油畫佈景、攝影場用繪景背景帆布及類似品）；
c）織物部份表面覆以微屑、粉末、粉狀軟木或類似品因而產生圖案者；但仿製絨毛織物仍歸入本節；
d）經過一般上漿處理過程之織物，其基層有澱粉質或類似物質者；
e）以紡織物為底，附著有薄木片者（第44．08節）；
f）以紡織物為底，附著有天然或人造研磨粉、粒者（第68．05節）；
g）以紡織物為底，附著有凝聚或再組雲母者（第68．14節）；或
h）以紡織物為底，附著有金屬箔者（第十五類）。

6．第59．10節不適用於下列物品：

a）傳動或輸送帶或其他帶，其厚度少於3公厘者；或
b）傳動或輸送帶或其他帶之以紡織物經橡膠浸漬、塗佈、被覆或黏合方法製成者，或用橡膠浸積、塗佈、被覆或套覆之紡織紗、繩、索製成者（第40．10節）。

7．第59．11節適用於不屬於第十一類其他節號之下列貨品：

a）成幅紡織製品，切成一定長度或簡單切成長方形（包括正方形）（具有第59．08至59．10節所列產品性質者除外）：
1）紡織物、氈呢及氈呢襯裏梭織物以橡膠、皮革或其他材料塗佈、被覆或黏合，作梳棉機針布用，或其他技術用之類似織物；
2）篩布；
3）紡織材料或人髮製用於油壓機或類似機器之濾布；
4）不論是否織成氈呢，浸漬或未浸漬、塗佈或未塗佈，用於機器或其他技術用途之多數經緯交錯平織物；
5）以金屬加強之紡織物作為技術用途者；
6）用於工業作為包裝或潤滑材料之繩、編帶或類似品，不論是否塗佈、浸漬或以金屬合攙加強者；

b）通常作為技術用途之紡織物品〔例如：造紙或類似機器（例如：供造紙漿或石棉水泥）、密合墊、墊圈、拋光盤及其他機器配件用之環狀或連結用紡織物及氈呢〕（不包括第59．08至59．10節）。

Notes

1. Except where the context otherwise requires, for the purposes of this Chapter the expression "textile fabrics" applies only to the woven fabrics of Chapters 50 to 55 and headings Nos. 58.03 and 58.06, the braids and ornamental trimmings in the piece of heading No. 58.08 and the knitted or crocheted fabrics of heading No. 60.02.

2. Heading No. 59.03 applies to:

a) Textile fabrics, impregnated, coated, covered or laminated with plastics, whatever the weight per square metre and whatever the nature of the plastic material (compact or cellular), other than:

1) Fabrics in which the impregnation, coating or covering cannot be seen with the naked eye (usually Chapters 50 to 55, 58 or 60); for the purpose of this provision, no account should be taken of any resulting change of colour;

2) Products which cannot, without fracturing, be bent manually around a cylinder of a diameter of 7 mm, at a temperature between 15°C and 30°C (usually Chapter 39);

3) Products in which the textile fabric is either completely embedded in plastics or entirely coated or covered on both sides with such material, provided that such coating or covering can be seen with the naked eye with no account being taken of any resulting change of colour (Chapter 39);

4) Fabrics partially coated or partially covered with plastics and bearing designs resulting from these treatments (usually Chapters 50 to 55, 58 or 60);

5) Plates, sheets or strip of cellular plastics, combined with textile fabric, where the textile fabric is present merely for reinforcing purposes (Chapter 39); or

6) Textile products of heading No. 58.11;

b) Fabrics made from yarn, strip or the like, impregnated, coated, covered or sheathed with plastics, of heading No. 56.04.

3. For the purposes of heading No. 59.05, the expression "textile wall coverings" applies to products in rolls, of a width of not less than 45 cm, suitable for wall or ceiling decoration, consisting of a textile surface which has been fixed on a backing or has been treated on the back (impregnated or coated to permit pasting).

This heading does not, however, apply to wall coverings consisting of textile flock or dust fixed directly on a backing of paper (heading No. 48.14) or on a textile backing (generally heading No. 59.07).

4. For the purposes of heading No. 59.06, the expression "rubberised textile fabrics" means:

a) Textile fabrics impregnated, coated, covered or laminated with rubber,

- Weighing not more than 1,500 g/m²; or

- Weighing more than 1,500 g/m² and containing more than 50 % by weight of textile material;

b) Fabrics made from yarn, strip or the like, impregnated, coated, covered or sheathed with rubber, of heading No. 56.04;

c) Fabrics composed of parallel textile yarns agglomerated with rubber, irrespective of their weight per square metre; and

d) Plates, sheets or strip, of cellular rubber, combined with textile fabric, where the textile fabric is more than mere reinforcement, other than textile products of heading No. 58.11.

5. Heading No. 59.07 does not apply to:

a) Fabrics in which the impregnation, coating or covering cannot be seen with the naked eye (usually Chapters 50 to 55, 58 or 60); for the purpose of this provision, no account should be taken of any resulting change of colour;

b) Fabrics painted with designs (other than painted canvas being theatrical scenery, studio back-cloths or the like);

c) Fabrics partially covered with flock, dust, powdered cork or the like and bearing designs resulting from these treatments; however, imitation pile fabrics remain classified in this heading;

d) Fabrics finished with normal dressings having a basis of amylaceous or similar substances;

e) Wood veneered on a backing of textile fabrics (heading No. 44.08);

f) Natural or artificial abrasive powder or grain, on a backing of textile fabrics (heading No. 68.05);

g) Agglomerated or reconstituted mica, on a backing of textile fabrics (heading No. 68.14); or

h) Metal foil on a backing of textile fabrics (Section XV).

6. Heading No. 59.10 does not apply to:

a) Transmission or conveyor belts or belting of a thickness of less than 3 mm; or

b) Transmission or conveyor belts or belting of textile fabric impregnated, coated, covered or laminated with rubber or made from textile yarn or cord impregnated, coated, covered or sheathed with rubber (heading No. 40.10).

7. Heading No. 59.11 applies to the following goods, which do not fall in any other heading of Section XI:

a) Textile products in the piece, cut to length or simply cut to rectangular (including square) shape (other than those having the character of the products of headings Nos. 59.08 to 59.10), the following only:

1) Textile fabrics, felt and felt-lined woven fabrics, coated, covered or laminated with rubber, leather or other material, of a kind used for card clothing, and similar fabrics of a kind used for other technical purposes;

2) Bolting cloth;

3) Straining cloth of a kind used in oil presses or the like, of textile material or of human hair;

4) Flat woven textile fabric with multiple warp or weft, whether or not felted, impregnated or coated, of a kind used in machinery or for other technical purposes;

5) Textile fabrics reinforced with metal, of a kind used for technical purposes;

6) Cords, braids and the like, whether or not coated, impregnated or reinforced with metal, of a kind used in industry as packing or lubricating materials;

b) Textile articles (other than those of headings Nos. 59.08 to 59.10) of a kind used for technical purposes (for example, textile fabrics and felts, endless or fitted with linking devices, of a kind used in paper-making or similar machines (for example, for pulp or asbestos-cement), gaskets, washers, polishing discs and other machinery parts).

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
5901			Tecidos revestidos de cola ou de matérias amiláceas, dos tipos utilizados na encadernação, cartonagem ou usos semelhantes; telas para decalque e telas transparentes para desenho; telas preparadas para pintura entretelas e tecidos rígidos semelhantes dos tipos utilizados em chapéus e artefactos de uso semelhante:	塗膠或上澱粉物質之紡織物，用作書面或類似品者；製圖用透寫布；已處理之油畫布；作帽底用之粗麻布及類似硬化紡織物：	*Textile fabrics coated with gum or amylaceous substances, of a kind used for the outer covers of books or the like; tracing cloth; prepared painting canvas; buckram and similar stiffened textile fabrics of a kind used for hat foundations:*		
	10	00	-Tecidos revestidos de cola ou de matérias amiláceas, dos tipos utilizados na encadernação, cartonagem ou usos semelhantes	一塗膠或上澱粉物質之紡織物，用作書面或類似品者	*-Textile fabrics coated with gum or amylaceous substances, of a kind used for the outer covers of books or the like*	KG	m²
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	m²
5902			Telas para pneumáticos fabricadas com fios de alta tenacidade de "nylon" ou de outras poliamidas, de poliésteres ou de raiom de viscose:	尼龍或其他聚醯胺、聚酯或黏液嫘縈高強力紗製之輪胎簾布：	*Tyre cord fabric of high tenacity yarn of nylon or other polyamides, polyesters or viscose rayon:*		
	10	00	-De "nylon" ou de outras poliamidas	一尼龍或其他聚醯胺製	*-Of nylon or other polyamides*	KG	m²
	20	00	-De poliésteres	一聚酯製	*-Of polyesters*	KG	m²
	90	00	-Outras	一其他	*-Other*	KG	m²
5903			Tecidos impregnados, revestidos, recobertos ou estratificados com plástico, excepto os da posição 59.02:	用塑膠浸漬、塗佈、被覆或黏合之紡織物，但第59.02節所列者除外：	*Textile fabrics impregnated, coated, covered or laminated with plastics, other than those of heading No. 59.02:*		
	10	00	-Com policloreto de vinilo	一用聚氯乙烯	*-With polyvinyl chloride*	KG	m²
	20	00	-Com poliuretano	一用聚氨基甲酸乙酯	*-With polyurethane*	KG	m²
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	m²
5904			Linóleos, mesmo recortados; revestimentos para pavimentos constituídos por um induto ou recobrimento aplicado sobre suporte têxtil mesmo recortados:	油地氈，不論是否裁剪成形；以經塗佈或被覆之紡織品為底之覆地物，不論是否裁剪成形：	*Linoleum, whether or not cut to shape; floor coverings consisting of a coating or covering applied on a textile backing, whether or not cut to shape:*		
	10	00	-Linóleos	一油地氈	*-Linoleum*	KG	m²
			-Outros:	一其他：	*-Other:*		
	91	00	--Com suporte constituído por feltro agulhado ou por falso tecido	——以針扎氈呢或不織布為底	*--With a base consisting of needle-loom felt or non-wovens*	KG	m²
	92	00	--Com outros suportes têxteis	——以其他紡織品為底	*--With other textile base*	KG	m²

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
5905	00	00	Revestimentos para paredes, de matérias têxteis	紡織材料製之牆壁覆蓋物	*Textile wall coverings*	KG	m²
5906			Tecidos com borracha, excepto os da posição 59.02:	用橡膠處理之紡織物，但第５９．０２節所列者除外：	*Rubberised textile fabrics, other than those of heading No. 59.02:*		
	10	00	-Fitas adesivas de largura não superior a 20 cm	－膠帶，寬度不超過２０公分者	*-Adhesive tape of a width not exceeding 20 cm*	KG	--
			-Outros:	－其他：	*-Other:*		
	91	00	--De malha	－－針織或鈎針織	*--Knitted or crocheted*	KG	--
	99	00	--Outros	－－其他	*--Other*	KG	--
5907	00	00	Outros tecidos impregnados, revestidos ou recobertos; telas pintadas para cenários teatrais, fundos de estúdio ou para usos análogos	以其他方法浸漬、塗佈或被覆之紡織物；劇場用油畫佈景、攝影場用繪畫背景帆布或類似品	*Textile fabrics otherwise impregnated, coated or covered;painted canvas being theatrical scenery,studio backcloths or the like*	KG	m²
5908			Mechas de matérias têxteis, tecidas, entrançadas ou tricotadas, para candeeiros, fogareiros, isqueiros, velas e semelhantes; camisas de incandescência e tecidos tubulares tricotados para a sua fabricação, mesmo impregnados:	梭織、編結或針織成之燈芯、爐芯、打火機引火芯、燭芯或類似品；發白熱之煤氣罩及管狀針織煤氣罩用布，不論是否浸漬：	*Textile wicks,woven, plaited or knitted, for lamps, stoves, lighters, candles or the like; incandescent gas mantles and tubular knitted gas mantle fabric therefor, whether or not impregnated:*		
	00	10	---Mechas de matérias têxteis, tecidas, entrançadas ou tricotadas, para candeeiros, fogareiros, isqueiros, velas e semelhantes	－－－梭織、編結或針織成之燈芯、爐芯、打火機引火芯、燭芯或類似品	*---Textile wicks, woven plaited or knitted, for lamps, stoves, lighters, candles or the like*	KG	--
	00	20	---Camisas de incandescência	－－－發白熱之煤氣罩	*---Incandescent gas mantles*	KG	Nº
	00	30	---Tecidos tubulares tricotados para a fabricação de camisas de incandescência	－－－管狀針織煤氣罩用布	*---Tubular knitted gas mantle fabric*	KG	--
5909	00	00	Mangueiras e tubos semelhantes, de matérias têxteis,mesmo com reforço ou acessórios de outras matérias	紡織材料製之水龍軟管及類似管，不論有無其他材料製之襯裏、保護物或其他配備者	*Textile hosepiping and similar textile tubing,with or without lining, armour or accessories of other materials*	KG	--
5910	00	00	Correias transportadoras ou de transmissão, de matérias têxteis,mesmo reforçadas com metal ou outras matérias	紡織材料製之傳動或輸送帶或帶，不論是否以金屬或其他物質加強者	*Transmission or conveyor belts or belting, of textile material, whether or not reinforced with metal or other material*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
5911			Produtos e artefactos, de matérias têxteis, para usos técnicos, indicados na Nota 7 do presente Capítulo:	本章註7所指技術上用之紡織產品及製品：	*Textile products and articles, for technical uses, specified in Note 7 to this Chapter:*		
	10	00	-Tecidos, feltros e tecidos forrados de feltro, combinados com uma ou mais camadas de borracha, couro ou de outras matérias, dos tipos utilizados na fabricação de guarnições de cardas, e produtos análogos para outros usos técnicos	—梭織物、氈呢及呢襯裡紡織物，以一層或多層橡膠、皮革或其他材料併合而成，作梳棉機針布之用及技術上用之類似織物	*-Textile fabrics, felt and felt-lined woven fabrics, combined with one or more layers of rubber, leather or other material, of a kind used for card clothing, and similar fabric for other technical uses*	KG	--
	20	00	-Gazes e telas para peneirar, mesmo confeccionadas	—篩孔布，不論是否製成	*-Bolting cloth, whether or not made up*	KG	--
			-Tecidos e feltros, sem fim ou com dispositivos de união, dos tipos utilizados nas máquinas para fabricação de papel ou máquinas semelhantes (por exemplo: para obtenção de pasta de papel ou de fibrocimento):	—循環或頭尾有環釦相結合之紡織物及氈呢，用於造紙或類似機器（例如：紙漿或石棉—水泥機器用）：	*-Textile fabrics and felts, endless or fitted with linking devices, of a kind used in paper-making or similar machines (for example, for pulp or asbestos-cement):*		
	31	00	--De peso inferior a 650 g/m²	——每平方公尺之重量少於650公克	*--Weighing less than 650 g/m²*	KG	m²
	32	00	--De peso igual ou superior a 650g/m²	——每平方公尺重量為650公克或以上	*--Weighing 650 g/m² or more*	KG	m²
	40	00	-Tecidos filtrantes e tecidos espessos, compreendendo os de cabelo, dos tipos usados em prensas de óleo ou outros usos técnicos análogos	—用於油壓機或類似機器之濾布，包括人髮製成者	*-Straining cloth of a kind used in oil presses or the like, including that of human hair*	KG	m²
	90	00	-Outros	—其他	*-Other*	KG	--

CAPÍTULO 60
第六十章
Chapter 60

TECIDOS DE MALHA
針織品或鈎針織品
Knitted or crocheted fabrics

Notas

1. O presente Capítulo não compreende:

   a) as rendas de croché da posição 58.04;

   b) as etiquetas, emblemas e artefactos semelhantes, de malha, da posição 58.07;

   c) os tecidos de malha impregnados, revestidos, recobertos ou estratificados, do Capítulo 59. Todavia, os veludos, pelúcias e os tecidos com anéis, de malha, impregnados, revestidos, recobertos ou estratificados, classificam-se na posição 60.01.

2. Este Capítulo compreende igualmente os tecidos de malha fabricados com fios de metal, dos tipos utilizados em vestuário, para guarnição de interiores ou usos semelhantes.

3. Na Nomenclatura, o termo <<malha>> abrange também os artefactos obtidos por costura por entrelaçamento ("cousus-tricotés"), nos quais as malhas são constituídas por fios têxteis.

章註

1. 本章不包括下列物品：
   a) 第５８．０４節之鈎針織花邊；
   b) 第５８．０７節之針織或鈎針織成之標籤、徽章或類似品；或
   c) 第五十九章之針織品或鈎針織品，經浸漬、塗佈、被覆或黏合者，惟經浸漬、塗佈、被覆或黏合之針織或鈎針織絨布，仍歸入第６０．０１節。

2. 本章並包括以金屬線製成之織物及用於衣着方面，供製家具或類似目的用。

3. 本分類表各處所指〔針織物〕包括利用紡紗以鎖鏈所縫成的縫綻結合物。

Notes

1. This Chapter does not cover:

a) Crochet lace of heading No. 58.04;

b) Labels, badges or similar articles, knitted or crocheted, of heading No. 58.07; or

c) Knitted or crocheted fabrics, impregnated, coated, covered or laminated, of Chapter 59. However, knitted or crocheted pile fabrics, impregnated, coated, covered or laminated, remain classified in heading No. 60.01.

2. This Chapter also includes fabrics made of metal thread and of a kind used in apparel, as furnishing fabrics or for similar purposes.

3. Throughout the Nomenclature any reference to "knitted" goods includes a reference to stitch-bonded goods in which the chain stitches are formed of textile yarn.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
6001			Veludos e pelúcias (incluídos os tecidos denominados de " felpa longa " ou pêlo comprido) e tecidos com anéis, de malha:	針織或鈎針織圈絨織物，包括〔長絨〕織物及毛圈織物：	*Pile fabrics , including "long pile" fabrics and terry fabrics, knitted or crocheted:*		
	10		-Tecidos denominados de "felpa longa" ou "pêlo comprido":	－〔長絨〕織物：	*-"Long pile" fabrics:*		
		10	---De algodão	－－－棉製	*---Of cotton*	KG	--
		20	---De fibras sintéticas ou artificiais	－－－人造纖維製	*---Of man - made fibres*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
6001	10	90	---De outras matérias têxteis	---其他紡織材料製	---Of other textile materials	KG	--
			-Tecidos com anéis:	-毛圈織物：	-Looped pile fabrics:		
	21	00	--De algodão	--棉製	--Of cotton	KG	--
	22	00	--De fibras sintéticas ou artificiais	--人造纖維製	--Of man-made fibres	KG	--
	29	00	--De outras matérias têxteis	--其他紡織材料製	--Of other textile materials	KG	--
			-Outros:	-其他：	-Other:		
	91	00	--De algodão	--棉製	--Of cotton	KG	--
	92	00	--De fibras sintéticas ou artificiais	--人造纖維製	--Of man-made fibres	KG	--
	99	00	--De outras matérias têxteis	--其他紡織材料製	--Of other textile materials	KG	--
6002			Outros tecidos de malha:	其他針織品或鈎針織品：	Other knitted or crocheted fabrics:		
	10		-De largura não superior a 30 cm, contendo, em peso, 5% ou mais de fios de elastómeros ou de fios de borracha:	-寬度不超過30公分且含彈性紗或橡膠線重量在5%或以上者：	-Of a width not exceeding 30 cm, containing by weight 5% or more of elastomeric yarn or rubber thread:		
		10	---De algodão	---棉製	---Of cotton	KG	--
		20	---De fibras sintéticas ou artificiais	---人造纖維製	---Of man - made fibres	KG	--
		90	---De outras matérias têxteis	---其他紡織材料製	---Of other textile materials	KG	--
	20		-Outros, de largura não superior a 30 cm:	-其他，寬度不超過30公分：	-Other, of a width not exceeding 30 cm:		
		10	---De algodão	---棉製	---Of cotton	KG	--
		20	---De fibras sintéticas ou artificiais	---人造纖維製	---Of man - made fibres	KG	--
		90	---De outras matérias têxteis	---其他紡織材料製	---Of other textile materials	KG	--
	30		-De largura superior a 30 cm, contendo, em peso, 5% ou mais de fios de elastómeros ou de fios de borracha:	-寬度超過30公分且含彈性紗或橡膠線重量在5%或以上者：	-Of a width exceeding 30 cm, containing by weight 5% or more of elastomeric yarn or rubber thread:		
		10	---De algodão	---棉製	---Of cotton	KG	--
		20	---De fibras sintéticas ou artificiais	---人造纖維製	---Of man - made fibres	KG	--
		90	---De outras matérias têxteis	---其他紡織材料製	---Of other textile materials	KG	--
			-Outros, de malha-urdidura, incluídos os fabricados em teares para galões:	-其他經編織物（包括在裝飾織物機上作成者）：	-Other fabrics, warp knit (including those made on galloon knitting machines):		
	41	00	--De lã ou de pêlos finos	--羊毛或動物細毛製	--Of wool or fine animal hair	KG	--
	42	00	--De algodão	--棉製	--Of cotton	KG	--
	43	00	--De fibras sintéticas ou artificiais	--人造纖維製	--Of man-made fibres	KG	--
	49	00	--Outros	--其他	--Other	KG	--
			-Outros:	-其他：	-Other:		
	91	00	--De lã ou de pêlos finos	--羊毛或動物細毛製	--Of wool or fine animal hair	KG	--
	92	00	--De algodão	--棉製	--Of cotton	KG	--
	93	00	--De fibras sintéticas ou artificiais	--人造纖維製	--Of man-made fibres	KG	--
	99	00	--Outros	--其他	--Other	KG	--

CAPÍTULO 61
第六十一章
Chapter 61

VESTUÁRIO E SEUS ACESSÓRIOS, DE MALHA
針織及鈎針織之衣着及服飾附屬品
Articles of apparel and clothing accessories, knitted or crocheted

Notas

1. O presente Capítulo compreende apenas os artefactos de malha, confeccionados.

2. Este Capítulo não compreende:

   a) os artefactos da posição 62.12;

   b) os artefactos usados da posição 63.09;

   c) os aparelhos ortopédicos, tais como fundas para hérnias e cintas médico-cirúrgicas (posição 90.21).

3. Na acepção das posições 61.03 e 61.04:

   a) entende-se por <<fatos>> e <<fatos de saia-casaco>> os conjuntos de duas ou três peças de vestuário, confeccionadas no mesmo tecido, formados por:

      - uma peça concebida para cobrir a parte inferior do corpo, podendo ser uma calça, uma bermuda, um calção ("short") (excepto de banho), uma saia ou saia-calça, sem alças nem peitilho;

      - um casaco concebido para cobrir a parte superior do corpo, cuja face exterior, à excepção das mangas, seja constituída por quatro panos ou mais, podendo ser acompanhado de um colete.

      Todos os componentes de um <<fato>> ou de um <<fato de saia-casaco>> devem ter a mesma estrutura, o mesmo estilo, a mesma cor e a mesma composição, devendo igualmente ser de tamanhos correspondentes ou compatíveis. Se várias peças diferentes, destinadas à parte inferior do corpo (por exemplo: uma calça e um calção ("short"), ou uma saia ou saia-calça e uma calça), se apresentarem simultaneamente, considerar-se-ão a calça, no caso dos fatos, e a saia ou saia-calça, no caso dos fatos de saia-casaco, como partes inferiores do conjunto, devendo os demais elementos ser classificados separadamente.

      O termo <<fatos>> abrange igualmente os trajes de cerimónia ou de noite a seguir mencionados, mesmo que não se encontrem satisfeitas todas as condições precedentes:

      - o fraque, que apresenta abas arredondadas e bastante compridas atrás, combinando com uma calça de listras verticais;

      - a casaca, geralmente confeccionada com tecido preto, consistindo numa jaqueta relativamente curta à frente, que se mantém permanentemente aberta e cujas abas estreitas, abertas sobre os quadris, pendem para trás;

      - o "smoking", consistindo num casaco de corte semelhante ao dos casacos comuns que, podendo ter uma maior abertura no peito, têm a particularidade de apresentar a lapela brilhante, de seda ou de tecido que a imite.

   b) entende-se por <<conjunto>> um jogo de peças de vestuário (excepto os artefactos das posições 61.07, 61.08 e 61.09), compreendendo várias peças confeccionadas com o mesmo tecido, acondicionado para venda a retalho e composto por:

      - uma peça, concebida para cobrir a parte superior do corpo, admitindo-se a inclusão de um "pullover", como segunda peça exterior, no caso dos "duas peças", ou de um colete como segunda peça, nos outros casos;

      - uma ou duas peças diferentes, concebidas para cobrir a parte inferior do corpo, consistindo numa calça, uma jardineira, uma bermuda, um calção ("short") (excepto de banho), uma saia ou uma saia-calça.

      Todos os componentes de um <<conjunto>> devem ter a mesma estrutura, o mesmo estilo, a mesma cor e a mesma composição; devem, além disso, ser de tamanhos correspondentes ou compatíveis. O termo <<conjunto>> não abrange os fatos de treino para desporto nem os fatos-macacos e conjuntos de esqui, da posição 61.12.

4. As posições 61.05 e 61.06 não compreendem o vestuário que apresente bolsos abaixo da cintura, cós retrátil ou outros meios que permitam apertar a parte inferior do vestuário, nem o vestuário que apresente, em média, menos de dez malhas por centímetro linear em cada direcção, contados numa superfície de pelo menos 10 x 10 cm. A posição 61.05 não compreende o vestuário sem mangas.

5. Para a interpretação da posição 61.11:

a) a expressão <<vestuário e seus acessórios para bebés>> compreende os artefactos para crianças de tenra idade, de estatura não superior a 86 cm; compreende ainda os cueiros e fraldas;

b) os artefactos susceptíveis de inclusão simultânea na posição 61.11 e em outras posições do presente Capítulo devem ser classificados na posição 61.11.

6. Na acepção da posição 61.12, consideram-se <<fatos-macacos e conjuntos de esqui>> o vestuário, mesmo em jogos que, em face da sua aparência geral e textura, sejam reconhecíveis como principalmente destinados a ser usados na prática do esqui (alpino ou de fundo) e que consistam:

a) quer num <<fato-macaco de esqui>>, isto é, uma só peça de vestuário concebida para cobrir todo o corpo; além das mangas e da gola, este artefacto poderá apresentar-se com bolsos ou com alças para os pés;

b) quer num <<conjunto de esqui>>, isto é, um jogo de vestuário compreendendo duas ou três peças, acondicionado para venda a retalho, e formado por:

- uma peça de vestuário tipo anoraque, blusão ou semelhante, com fecho de correr, eventualmente acompanhada de um colete;

- uma calça, mesmo de cós acima da cintura, uma bermuda ou uma jardineira.

O <<conjunto de esqui>> pode igualmente ser constituído por um fato-macaco de esqui do tipo acima referido e por uma espécie de blusão acolchoado, sem mangas, usado por cima daquele.

Todos os componentes de um <<conjunto de esqui>> devem ser confeccionados em tecido com a mesma textura, o mesmo padrão e a mesma composição, podendo ser ou não da mesma cor; devem ser, além disso, de tamanhos correspondentes ou compatíveis.

7. O vestuário susceptível de inclusão simultânea na posição 61.13 e em outras posições do presente Capítulo, excepto a posição 61.11, deve ser classificado na posição 61.13.

8. Os artefactos do presente Capítulo que não sejam reconhecíveis como vestuário de uso masculino ou vestuário de uso feminino devem ser classificados como de uso feminino.

9. Os artefactos do presente Capítulo podem ser confeccionados com fios de metal.

章註

1．本章僅適用於針織或鉤針織品。

2．本章不包括下列各項：
ａ）第６２．１２節之貨品；
ｂ）第６３．０９節不堪使用衣着或其他不堪用貨品；或
ｃ）整形用具、外科手術帶、疝氣帶或類似品（第９０．２１節）。

3．就第６１．０３及６１．０４節而論：
ａ）所稱〔套裝〕係指一套由二或三件同一織物製成的衣服所構成，包括：
——一件衣着用以覆蓋下半身，為褲子、膝褲或短褲（不包括泳裝）、半截裙或裙褲，沒有吊帶及圍兜者。
——一件外套或夾克除袖子外由四或以上之衣片所構成，用以覆蓋上半身，可附加裁製的背心。
所有套裝的構成件必須是同一織物的結構、形式、顏色及成份，其尺寸必須是相同或相配的，假使一些用以覆蓋下半身數種不同構成件同時出示時（例如褲子和短褲、半截裙或裙褲與褲子），則下部的組成必須是褲子，如為女用或女童用套裝時則為半截裙或裙褲，其他衣着則考慮分開。
所稱〔套裝〕包括下列成套之衣着，而不論是否符合上述情況：
一常禮服，包括以圓尾吊於背面的普通外套及條紋褲子。
一晚禮服（燕尾服），一般以黑色織物製成，禮服前端較短，非包滿而在臀部處有窄的開叉，且吊在後面。
一晚餐禮服，此禮服在式樣上和一般禮服很相似，（前面襯衫處或許較暴露），但有光亮的絲或仿絲翻領。
ｂ）所稱〔全套服裝〕係指一套衣着（不同於套裝及第６１．０７、６１．０８或６１．０９節的製品），包括同一織物製成的數件，作為零售用，包括：
——一件衣服用以覆蓋上身，而作為雙件式的裏層的套衫及背心均除外，其形成第二件上衣。
——一或二件不同的衣服，用以覆蓋下半身，由褲子、圍兜連吊褲工作服、膝褲、短褲（不含泳裝）、半截裙或裙褲所組成。
所有全套服裝的構件必須是同一織物的結構、形式、顏色及成份，其尺寸必須是相同或相配的，此〔全套服裝〕不適用於第６１．１２節的競賽裝、滑雪服。

4．第６１．０５及６１．０６節不包括口袋低於腰部的衣着，具有羅紋腰帶或衣着底部用其他方法綁緊者，或衣着在面積至少１０公分Ｘ１０公分之每一方向平均每公分長度少於１０針，第６１．０５節不包括無袖衣着。

5．就第６１．１１節而論：
ａ）所稱〔嬰兒服裝及服飾附屬品〕，係指幼童身高不超過８６公分者，並包括嬰兒尿布；
ｂ）可同時歸入第６１．１１節及本章其他節號之物品應優先考慮歸入第６１．１１節。

6．就第６１．１２節而論，〔滑雪服〕係指一件或成套服裝，以其外觀及組織，而被認為主要在滑雪時穿用（越野或高山上的），其由下列二者之一所組成：
ａ）〔滑雪連身服〕係一件衣服用以覆蓋全身；附加袖子及領子，滑雪連身服可有口袋或足扣帶；或
ｂ）〔滑雪套裝〕係一套衣服，由二或三件所組成，供零售用，並包括：
——一件如附頭巾的禦寒外套、風衣、擋風夾克或類似製品，以拉鏈扣合，可能加有背心。
——一條褲子，不論是否長至腰部以上，一條膝褲或圍兜連吊褲工作服。
〔滑雪套裝〕同時可包括類似如ａ）之連身服及外加墊肩式之無袖夾克。
所有〔滑雪套裝〕的構成件必須是同一組織、形式、成份的織物，但不論是否同色，也必須是相同或相配的尺寸。

7．可同時歸入第６１．１３節及本章其他節號（不包括第６１．１１節）之衣服，應優先考慮歸入第６１．１３節。

8. 本章之製品無法辨明為〔男用或男童用〕或者〔女用或女童用〕之衣服，則歸入屬於〔女用或女童用〕衣服之節號中。

9. 本章之製品可以金屬線製成。

Notes

1. This Chapter applies only to made up knitted or crocheted articles.

2. This Chapter does not cover:

a) Goods of heading No. 62.12;

b) Worn clothing or other worn articles of heading No. 63.09; or

c) Orthopaedic appliances, surgical belts, trusses or the like (heading No. 90.21).

3. For the purposes of headings Nos. 61.03 and 61.04:

a) The term "suit" means a set of garments composed of two or three pieces made up in identical fabric and comprising:

- one garment designed to cover the lower part of the body and consisting of trousers, breeches or shorts (other than swimwear), a skirt or a divided skirt, having neither braces nor bibs, and

- one suit coat or jacket the outer shell of which, exclusive of sleeves, consists of four or more panels, designed to cover the upper part of the body, possibly with a tailored waistcoat in addition.

All of the components of a suit must be of the same fabric construction, style, colour and composition; they must also be of corresponding or compatible size. If several separate components to cover the lower part of the body are presented together (for example, trousers and shorts, or a skirt or divided skirt and trousers), the constituent lower part shall be the trousers, or, in the case of women's or girls' suits, the skirt or divided skirt, the other garments being considered separately.

The term "suit" includes the following sets of garments, whether or not they fulfil all the above conditions:

- morning dress, comprising a plain jacket (cutaway) with rounded tails hanging well down at the back and striped trousers;

- evening dress (tailcoat), generally made of black fabric, the jacket of which is relatively short at the front, does not close and has narrow skirts cut in at the hips and hanging down behind;

- dinner jacket suits, in which the jacket is similar in style to an ordinary jacket (though perhaps revealing more of the shirt front), but has shiny silk or imitation silk lapels.

b) The term "ensemble" means a set of garments (other than suits and articles of heading No. 61.07, 61.08 or 61.09), composed of several pieces made up in identical fabric, put up for retail sale, and comprising:

- one garment designed to cover the upper part of the body, with the exception of pullovers which may form a second upper garment in the sole context of twin sets, and of waistcoats which may also form a second upper garment, and

- one or two different garments, designed to cover the lower part of the body and consisting of trousers, bib and brace overalls, breeches, shorts (other than swimwear), a skirt or a divided skirt.

All of the components of an ensemble must be of the same fabric construction, style, colour and composition; they also must be of corresponding or compatible size. The term "ensemble" does not apply to track suits or ski suits, of heading No. 61.12.

4. Headings Nos. 61.05 and 61.06 do not cover garments with pockets below the waist, with a ribbed waistband or other means of tightening at the bottom of the garment, or garments having an average of less than 10 stitches per linear centimetre in each direction counted on an area measuring at least 10 cm x 10 cm. Heading No. 61.05 does not cover sleeveless garments.

5. For the purposes of heading No. 61.11:

a) The expression "babies' garments and clothing accessories" means articles for young children of a body height not exceeding 86 cm; it also covers babies' napkins;

b) Articles which are, prima facie, classifiable both in heading No. 61.11 and in other headings of this Chapter are to be classified in heading No. 61.11.

6. For the purposes of heading No. 61.12, "ski suits" means garments or sets of garments which, by their general appearance and texture, are identifiable as intended to be worn principally

for skiing (cross-country or alpine). They consist either of:

a) A "ski overall", that is, a one-piece garment designed to cover the upper and the lower parts of the body; in addition to sleeves and a collar the ski overall may have pockets or footstraps; or

b) A "ski ensemble", that is, a set of garments composed of two or three pieces, put up for retail sale and comprising:

- one garment such as an anorak, wind-cheater, wind-jacket or similar article, closed by a slide fastener (zipper), possibly with a waistcoat in addition, and

- one pair of trousers whether or not extending above waist-level, one pair of breeches or one bib and brace overall.

The "ski ensemble" may also consist of an overall similar to the one mentioned in paragraph a) above and a type of padded, sleeveless jacket worn over the overall.

All the components of a "ski ensemble" must be made up in a fabric of the same texture, style and composition whether or not of the same colour; they also must be of corresponding or compatible size.

7. Garments which are, prima facie, classifiable both in heading No. 61.13 and in other headings of this Chapter, excluding heading No. 61.11, are to be classified in heading No. 61.13.

8. Articles of this Chapter which cannot be identified as either men's or boys' garments or as women's or girls' garments are to be classified in the headings concerning women's or girls' garments.

9. Articles of this Chapter may be made of metal thread.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
6101			Sobretudos, japonas, gabões, capas, anoraques, blusões e semelhantes, de malha, de uso masculino, excepto os artefactos da posição 61.03:	男用或男童用大衣、獵車外套、斗篷、披肩、附頭巾之禦寒外套(包括滑雪夾克)、風衣、擋風夾克及類似品,針織或鉤針織者,但第61.03節所列者除外:	*Men's or boys' overcoats, car-coats, capes, cloaks, anoraks (including ski-jackets), wind-cheaters, wind-jackets and similar articles, knitted or crocheted, other than those of heading No. 61.03:*		
	10		-De lã ou de pêlos finos:	一羊毛或動物細毛製:	*-Of wool or fine animal hair:*		
		10	---Sobretudos	一一一大衣	*---Overcoats*	KG	Nº
		20	---Japonas, gabões, capas, anoraques, blusões, e semelhantes	一一一獵車外套、斗篷、披肩、附頭巾之禦寒外套(包括滑雪夾克)、風衣、擋風夾克及類似品	*---Car-coats, capes, cloaks, anoraks, wind - cheaters, wind-jackets and similar articles*	KG	Nº
	20		-De algodão:	一棉製:	*-Of cotton:*		
		10	---Sobretudos	一一一大衣	*---Overcoats*	KG	Nº
		20	---Japonas, gabões, capas, anoraques, blusões, e semelhantes	一一一獵車外套、斗篷、披肩、附頭巾之禦寒外套(包括滑雪夾克)、風衣、擋風夾克及類似品	*---Car-coats, capes, cloaks, anoraks, wind - cheaters, wind-jackets and similar articles*	KG	Nº
	30		-De fibras sintéticas ou artificiais:	一人造纖維製:	*-Of man-made fibres:*		
		10	---Sobretudos de fibras sintéticas	一一一大衣,合成纖維製	*---Overcoats,of synthetic fibres*	KG	Nº
		20	---Japonas, gabões, capas, anoraques, blusões e semelhantes, de fibras sintéticas	一一一獵車外套、斗篷、披肩、附頭巾之禦寒外套(包括滑雪夾克)、風衣、擋風夾克及類似品,合成纖維製	*---Car-coats, capes, cloaks, anoraks, wind - cheaters, wind-jackets and similar articles of synthetic fibres*	KG	Nº
		30	---Sobretudos de fibras artificiais	一一一大衣,再生纖維製	*---Overcoats, of artificial fibres*	KG	Nº
		40	---Japonas, gabões, capas, anoraques, blusões e semelhantes, de fi-	一一一獵車外套、斗篷、披肩、附頭巾之禦寒外套(包括滑雪夾克)、風衣、擋風夾克及	*---Car-coats, capes, cloaks, anoraks, wind - cheaters, wind-jackets and*	KG	Nº

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			bras artificiais	類似品，再生纖維製	similar articles of artificial fibres		
6101	90		-De outras matérias têxteis:	一其他紡織材料製：	-Of other textile materials:		
		10	---Sobretudos	---大衣	---Overcoats	KG	Nº
		20	---Japonas, gabões, capas, anoraques, blusões, e semelhantes	---駕車外套、斗篷、披肩、附頭巾之禦寒外套（包括滑雪夾克）、風衣、擋風夾克及類似品	---Car-coats, capes, cloaks, anoraks, wind - cheaters, wind-jackets and similar articles	KG	Nº
6102			Casacos compridos, capas, anoraques, blusões e semelhantes, de malha, para uso feminino, excepto os artefactos da posição 61.04:	女用或女童用大衣、駕車外套、斗篷、披肩、附頭巾之禦寒外套（包括滑雪夾克）、風衣、擋風夾克及類似品，針織或鈎針織者，但第61.04節所列者除外：	Women's or girls' overcoats,car-coats, capes, cloaks, anoraks (including ski-jackets), wind-cheaters, wind-jackets and similar articles, knitted or crocheted, other than those of heading No. 61.04:		
	10		-De lã ou de pêlos finos:	一羊毛或動物細毛製：	-Of wool or fine animal hair:		
		10	---Casacos compridos	---大衣	---Overcoats	KG	Nº
		20	---Capas, anoraques, blusões e semelhantes	---駕車外套、斗篷、披肩、附頭巾之禦寒外套（包括滑雪夾克）、風衣、擋風夾克及類似品	---Car-coats, capes, cloaks, anoraks, wind - cheaters, wind-jackets and similar articles	KG	Nº
	20		-De algodão:	一棉製：	-Of cotton:		
		10	---Casacos compridos	---大衣	---Overcoats	KG	Nº
		20	---Capas, anoraques, blusões e semelhantes	---駕車外套、斗篷、披肩、附頭巾之禦寒外套（包括滑雪夾克）、風衣、擋風夾克及類似品	---Car-coats, capes, cloaks, anoraks, wind - cheaters, wind-jackets and similar articles	KG	Nº
	30		-De fibras sintéticas ou artificiais:	一人造纖維製：	-Of man-made fibres:		
		10	---Casacos compridos de fibras sintéticas	---大衣，合成纖維製	---Overcoats,of synthetic fibres	KG	Nº
		20	---Capas, anoraques, blusões e semelhantes de fibras sintéticas	---駕車外套、斗篷、披肩、附頭巾之禦寒外套（包括滑雪夾克）、風衣、擋風夾克及類似品，合成纖維製	---Car-coats, capes, cloaks, anoraks, wind - cheaters, wind-jackets and similar articles of synthetic fibres	KG	Nº
		30	---Casacos compridos, de fibras artificiais	---大衣，再生纖維製	---Overcoats, of artificial fibres	KG	Nº
		40	---Capas, anoraques, blusões e semelhantes de fibras artificiais	---駕車外套、斗篷、披肩、附頭巾之禦寒外套（包括滑雪夾克）、風衣、擋風夾克及類似品，再生纖維製	---Car-coats, capes, cloaks, anoraks, wind - cheaters, wind-jackets and similar articles of artificial fibres	KG	Nº
	90		-De outras matérias têxteis:	一其他紡織材料製：	-Of other textile materials:		
		10	---Casacos compridos	---大衣	---Overcoats	KG	Nº
		20	---Capas, anoraques, blusões e semelhantes	---駕車外套、斗篷、披肩、附頭巾之禦寒外套（包括滑雪夾克）、風衣、擋風夾克及類似品	---Car-coats, capes, cloaks, anoraks, wind - cheaters, wind-jackets and similar articles	KG	Nº
6103			Fatos, conjuntos, casacos, calças,jardineiras, bermudas e calções ("shorts")	男用或男童用套裝、全套服裝、夾克、運動上衣、長褲、圍兜連吊褲工作服、膝褲及短褲（泳裝除外），針織	Men's or boys' suits, ensembles, jackets, blazers, trousers, bib and brace over-		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			(excepto de banho), de malha, para uso masculino:	或鈎針織者：	alls, breeches and shorts (other than swimwear), knitted or crocheted:		
			-Fatos:	一套裝：	-Suits:		
6103	11	00	--De lã ou de pêlos finos	——羊毛或動物細毛製	--Of wool or fine animal hair	KG	Nº
	12	00	--De fibras sintéticas	——合成纖維製	--Of synthetic fibres	KG	Nº
	19		--De outras matérias têxteis:	——其他紡織材料製：	--Of other textile materials:		
		10	---De algodão	———棉製	---Of cotton	KG	Nº
		20	---De fibras artificiais	———再生纖維製	---Of artificial fibres	KG	Nº
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	Nº
			-Conjuntos:	一全套服裝：	-Ensembles:		
	21	00	--De lã ou de pêlos finos	——羊毛或動物細毛製	--Of wool or fine animal hair	KG	Nº
	22	00	--De algodão	——棉製	--Of cotton	KG	Nº
	23	00	--De fibras sintéticas	——合成纖維製	--Of synthetic fibres	KG	Nº
	29		--De outras matérias têxteis:	——其他紡織材料製：	--Of other textile materials:		
		10	---De fibras artificiais	———再生纖維製	---Of artificial fibres	KG	Nº
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	Nº
			-Casacos:	一夾克及運動上衣：	-Jackets and blazers:		
	31	00	--De lã ou de pêlos finos	——羊毛或動物細毛製	--Of wool or fine animal hair	KG	Nº
	32	00	--De algodão	——棉製	--Of cotton	KG	Nº
	33	00	--De fibras sintéticas	——合成纖維製	--Of synthetic fibres	KG	Nº
	39		--De outras matérias têxteis:	——其他紡織材料製：	--Of other textile materials:		
		10	---De fibras artificiais	———再生纖維製	---Of artificial fibres	KG	Nº
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	Nº
			-Calças,jardineiras, bermudas e calções ("shorts"):	一長褲、圍兜連吊褲工作服、膝褲及短褲：	-Trousers, bib and brace overalls, breeches and shorts:		
	41		--De lã ou de pêlos finos:	——羊毛或動物細毛製：	--Of wool or fine animal hair:		
		10	---Calças,bermudas e calções("shorts")	———長褲、膝褲及短褲	---Trousers,breeches and shorts	KG	Nº
		20	---Jardineiras	———圍兜連吊褲工作服	---Bib and brace overalls	KG	Nº
	42		--De algodão:	——棉製：	--Of cotton:		
		10	---Calças,bermudas e calções("shorts")	———長褲、膝褲及短褲	---Trousers,breeches and shorts	KG	Nº
		20	---Jardineiras	———圍兜連吊褲工作服	---Bib and brace overalls	KG	Nº
	43		--De fibras sintéticas:	——合成纖維製：	--Of synthetic fibres:		
		10	---Calças,bermudas e calções("shorts")	———長褲、膝褲及短褲	---Trousers,breeches and shorts	KG	Nº
		20	---Jardineiras	———圍兜連吊褲工作服	---Bib and brace overalls	KG	Nº
	49		--De outras matérias têxteis:	——其他紡織材料製：	--Of other textile materials:		
		10	---Calças,bermudas e calções("shorts") de fibras artificiais	———長褲、膝褲及短褲，再生纖維製	---Trousers,breeches and shorts of artificial fibres	KG	Nº
		20	---Jardineiras, de fibras artificiais	———圍兜連吊褲工作服，再生纖維製	---Bib and brace overalls of artificial fibres	KG	Nº
		30	---Calças,bermudas e calções("shorts") de outras matérias têxteis	———長褲、膝褲及短褲，其他紡織材料製	---Trousers,breeches and shorts of other textile materials	KG	Nº
		40	---Jardineiras, de outras matérias têxteis	———圍兜連吊褲工作服，其他紡織材料製	---Bib and brace overalls of other textile materials	KG	Nº

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
6104			Fatos de saia-casaco conjuntos, casacos, vestidos, saias, saias-calças, calças, jardineiras, bermudas e calções ("short") (excepto de banho), de malha, para uso feminino:	女用或女童用套裝、全套服裝、夾克、連身裙、半截裙、裙褲、長褲、圍兜連吊褲工作服、膝褲及短褲(泳裝除外),針織或鈎針織者:	Women's or girls' suits, ensembles, jackets, dresses, skirts, divided skirts, trousers, bib and brace overalls, breeches and shorts (other than swimwear), knitted or crocheted:		
			-Fatos de saia-casaco:	—套裝:	-Suits:		
	11	00	--De lã ou de pêlos finos	——羊毛或動物細毛製	--Of wool or fine animal hair	KG	NQ
	12	00	--De algodão	——棉製	--Of cotton	KG	NQ
	13	00	--De fibras sintéticas	——合成纖維製	--Of synthetic fibres	KG	NQ
	19		--De outras matérias têxteis:	——其他紡織材料製:	--Of other textile materials:		
		10	---De fibras artificiais	———再生纖維製	---Of artificial fibres	KG	NQ
		20	---De seda	———絲製	---Of silk	KG	NQ
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	NQ
			-Conjuntos:	—全套服裝:	-Ensembles:		
	21	00	--De lã ou de pêlos finos	——羊毛或動物細毛製	--Of wool or fine animal hair	KG	NQ
	22	00	--De algodão	——棉製	--Of cotton	KG	NQ
	23	00	--De fibras sintéticas	——合成纖維製	--Of synthetic fibres	KG	NQ
	29		--De outras matérias têxteis:	——其他紡織材料製:	--Of other textile materials:		
		10	---De fibras artificiais	———再生纖維製	---Of artificial fibres	KG	NQ
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	NQ
			-Casacos:	—夾克:	-Jackets:		
	31	00	--De lã ou de pêlos finos	——羊毛或動物細毛製	--Of wool or fine animal hair	KG	NQ
	32	00	--De algodão	——棉製	--Of cotton	KG	NQ
	33	00	--De fibras sintéticas	——合成纖維製	--Of synthetic fibres	KG	NQ
	39		--De outras matérias têxteis:	——其他紡織材料製:	--Of other textile materials:		
		10	---De fibras artificiais	———再生纖維製	---Of artificial fibres	KG	NQ
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	NQ
			-Vestidos:	—連身裙:	-Dresses:		
	41	00	--De lã ou de pêlos finos	——羊毛或動物細毛製	--Of wool or fine animal hair	KG	NQ
	42	00	--De algodão	——棉製	--Of cotton	KG	NQ
	43	00	--De fibras sintéticas	——合成纖維製	--Of synthetic fibres	KG	NQ
	44	00	--De fibras artificias	——再生纖維製	--Of artificial fibres	KG	NQ
	49		--De outras matérias têxteis:	——其他紡織材料製:	--Of other textile materials:		
		10	---De seda	———絲製	---Of silk	KG	NQ
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	NQ
			-Saias e saias-calças:	—半截裙及裙褲:	-Skirts and divided skirts:		
	51	00	--De lã ou de pêlos finos	——羊毛或動物細毛製	--Of wool or fine animal hair	KG	NQ
	52	00	--De algodão	——棉製	--Of cotton	KG	NQ
	53	00	--De fibras sintéticas	——合成纖維製	--Of synthetic fibres	KG	NQ
	59		--De outras matérias têxteis:	——其他紡織材料製:	--Of other textile materials:		
		10	---De fibras artificiais	———再生纖維製	---Of artificial fibres	KG	NQ
		20	---De seda	———絲製	---Of silk	KG	NQ
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	NQ
			-Calças, jardineiras bermudas e calções ("shorts"):	—長褲、圍兜連吊褲工作服、膝褲及短褲:	-Trousers, bib and brace overalls, breeches and shorts:		
	61		--De lã ou de pêlos finos:	——羊毛或動物細毛製:	--Of wool or fine animal hair:		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
6104	61	10	---Calças,bermudas e calções("shorts")	---長褲、膝褲及短褲	---Trousers,breeches and shorts	KG	Nº
		20	---Jardineiras	---圍兜連吊褲工作服	---Bib and brace overalls	KG	Nº
	62		--De algodão:	--棉製：	--Of cotton:		
		10	---Calças,bermudas e calções("shorts")	---長褲、膝褲及短褲	---Trousers,breeches and shorts	KG	Nº
		20	---Jardineiras	---圍兜連吊褲工作服	---Bib and brace overalls	KG	Nº
	63		--De fibras sintéticas:	--合成纖維製：	--Of synthetic fibres:		
		10	---Calças,bermudas e calções("shorts")	---長褲、膝褲及短褲	---Trousers,breeches and shorts	KG	Nº
		20	---Jardineiras	---圍兜連吊褲工作服	---Bib and brace overalls	KG	Nº
	69		--De outras matérias têxteis:	--其他紡織材料製：	--Of other textile materials:		
		10	---Calças,bermudas e calções("shorts")	---長褲、膝褲及短褲	---Trousers,breeches and shorts	KG	Nº
		20	---Jardineiras	---圍兜連吊褲工作服	---Bib and brace overalls	KG	Nº
6105			Camisas de malha, para uso masculino:	男用或男童用襯衫，針織或鈎針織者：	Men's or boys' shirts, knitted or crocheted:		
	10	00	-De algodão	-棉製	-Of cotton	KG	Nº
	20		-De fibras sintéticas ou artificiais:	-人造纖維製：	-Of man-made fibres:		
		10	---De fibras sintéticas	---合成纖維製	---Of synthetic fibres	KG	Nº
		20	---De fibras artificiais	---再生纖維製	---Of artificial fibres	KG	Nº
	90		-De outras matérias têxteis:	-其他紡織材料製：	-Of other textile materials:		
		10	---De lã ou de pêlos finos	---羊毛或動物細毛製	---Of wool or fine animal hair	KG	Nº
		20	---De seda	---絲製	---Of silk	KG	Nº
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	Nº
6106			Camiseiros, blusas, blusas - camiseiros, de malha, para uso feminino:	女用或女童用上衣、襯衫及短衫，針織或鈎針織者：	Women's or girls' blouses, shirts and shirt-blouses, knitted or crocheted:		
	10	00	-De algodão	-棉製	-Of cotton	KG	Nº
	20		-De fibras sintéticas ou artificiais:	-人造纖維製：	-Of man-made fibres:		
		10	---De fibras sintéticas	---合成纖維製	---Of synthetic fibres	KG	Nº
		20	---De fibras artificiais	---再生纖維製	---Of artificial fibres	KG	Nº
	90		-De outras matérias têxteis:	-其他紡織材料製：	-Of other textile materials:		
		10	---De lã ou de pêlos finos	---羊毛或動物細毛製	---Of wool or fine animal hair	KG	Nº
		30	---De seda ou de desperdícios de seda	---絲或廢絲製	---Of silk or silk waste	KG	Nº
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	Nº
6107			Cuecas, ceroulas, camisas de noite, pijamas, roupões de banho, robes e semelhantes, de malha para, uso masculino:	男用或男童用內褲、三角褲、睡衣、睡衣褲、浴袍、晨衣及類似品，針織或鈎針織者：	Men's or boys' underpants, briefs, nightshirts, pyjamas, bathrobes, dressing gowns and similar articles, knitted or crocheted:		
			-Cuecas e ceroulas:	-內褲及三角褲：	-Underpants and briefs:		
	11	00	--De algodão	--棉製	--Of cotton	KG	Nº

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
6107	12	00	--De fibras sintéticas ou artificiais	——人造纖維製	*--Of man-made fibres*	KG	Nº
	19	00	--De outras matérias têxteis	——其他紡織材料製	*--Of other textile materials*	KG	Nº
			-Camisas de noite e pijamas:	一睡衣及睡衣褲：	*-Nightshirts and pyjamas:*		
	21	00	--De algodão	——棉製	*--Of cotton*	KG	Nº
	22		--De fibras sintéticas ou artificiais:	——人造纖維製：	*--Of man - made fibres:*		
		10	---De fibras sintéticas	———合成纖維製	*---Of synthetic fibres*	KG	Nº
		20	---De fibras artificiais	———再生纖維製	*---Of artificial fibres*	KG	Nº
	29		--De outras matérias têxteis:	——其他紡織材料製：	*--Of other textile materials:*		
		10	---De lã ou pêlos finos	———羊毛或動物細毛製	*---Of wool or fine animal hair*	KG	Nº
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	Nº
			-Outros:	一其他：	*-Other:*		
	91	00	--De algodão	——棉製	*--Of cotton*	KG	Nº
	92		--De fibras sintéticas ou artificiais:	——人造纖維製：	*--Of man - made fibres:*		
		10	---De fibras sintéticas	———合成纖維製	*---Of synthetic fibres*	KG	Nº
		20	---De fibras artificiais	———再生纖維製	*---Of artificial fibres*	KG	Nº
	99		--De outras matérias têxteis:	——其他紡織材料製：	*--Of other textile materials:*		
		10	---De lã ou pêlos finos	———羊毛或動物細毛製	*---Of wool or fine animal hair*	KG	Nº
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	Nº
6108			Combinações, saiotes, calcinhas, camisas de noite, pijamas, "deshabillés", roupões de banho, robes de quarto e semelhantes, de malha, para uso feminino:	女用或女童用底裙、襯裙、三角褲、短內褲、睡袍、睡衣褲、便服、浴袍、晨衣及類似物品，針織或鈎針織者：	*Women's or girls' slips, petticoats, briefs, panties, nightdresses, pyjamas, négligés, bathrobes, dressing gowns and similar articles, knitted or crocheted:*		
			-Combinações e saiotes:	一底裙及襯裙：	*-Slips and petticoats:*		
	11		--De fibras sintéticas ou artificiais:	——人造纖維製：	*--Of man - made fibres:*		
		10	---De fibras sintéticas	———合成纖維製	*---Of synthetic fibres*	KG	Nº
		20	---De fibras artificiais	———再生纖維製	*---Of artificial fibres*	KG	Nº
	19		--De outras matérias têxteis:	——其他紡織材料製：	*--Of other textile materials:*		
		10	---De algodão	———棉製	*---Of cotton*	KG	Nº
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	Nº
			-Calcinhas:	一三角褲及短內褲：	*-Briefs and panties:*		
	21	00	--De algodão	——棉製	*--Of cotton*	KG	Nº
	22		--De fibras sintéticas ou artificiais:	——人造纖維製：	*--Of man - made fibres:*		
		10	---De fibras sintéticas	———合成纖維製	*---Of synthetic fibres*	KG	Nº
		20	---De fibras artificiais	———再生纖維製	*---Of artificial fibres*	KG	Nº
	29	00	--De outras matérias têxteis	——其他紡織材料製	*--Of other textile materials*	KG	Nº
			-Camisas de noite e pijamas:	一睡袍及睡衣褲：	*-Nightdresses and pyjamas:*		
	31	00	--De algodão	——棉製	*--Of cotton*	KG	Nº
	32		--De fibras sintéticas ou artificiais:	——人造纖維製：	*--Of man - made fibres:*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
6108	32	10	---De fibras sintéticas	---合成纖維製	---Of synthetic fibres	KG	Nº
		20	---De fibras artificiais	---再生纖維製	---Of artificial fibres	KG	Nº
	39		--De outras matérias têxteis:	--其他紡織材料製：	--Of other textile materials:		
		10	---De lã ou pêlos finos	---羊毛或動物細毛製	---Of wool or fine animal hair	KG	Nº
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	Nº
			-Outros	-其他：	-Other		
	91	00	--De algodão	--棉製	--Of cotton	KG	Nº
	92		--De fibras sintéticas ou artificiais:	--人造纖維製：	--Of man - made fibres:		
		10	---De fibras sintéticas	---合成纖維製	---Of synthetic fibres	KG	Nº
		20	---De fibras artificiais	---再生纖維製	---Of artificial fibres	KG	Nº
	99		--De outras matérias têxteis:	--其他紡織材料製：	--Of other textile materials:		
		10	---De lã ou de pêlos finos	---羊毛或動物細毛製	---Of wool or fine animal hair	KG	Nº
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	Nº
6109			"T-shirts" e camisolas interiores, de malha:	T恤、汗衫及其他背心，針織或鉤針織者：	T-shirts, singlets and other vests, knitted or crocheted:		
	10		-De algodão:	-棉製：	-Of cotton:		
		10	---"T-shirts" (camisetas)	---T恤	---T-shirts	KG	Nº
		20	---Camisolas interiores (camisetas interiores), para uso masculino	---汗衫，男用或男童用	---Singlets and other vests,men s or boys	KG	Nº
		30	---Camisolas interiores (camisetas interiores), para uso feminino	---汗衫，女用或女童用	---Singlets and other, vests, women s or girls	KG	Nº
	90		-De outras matérias têxteis:	-其他紡織材料製：	-Of other textile materials:		
			---"T-shirts" (camisetas):	---T恤：	---T-shirts:		
		11	----De lã ou pêlos finos	----羊毛或動物細毛製	----Of wool or fine animal hair	KG	Nº
		12	----De fibras sintéticas	----合成纖維製	----Of synthetic fibres	KG	Nº
		13	----De fibras artificiais	----再生纖維製	----Of artificial fibres	KG	Nº
		19	----De outras matérias têxteis	----其他紡織材料製	----Of other textile materials	KG	Nº
			---Camisolas interiores (camisetas interiores):	---汗衫：	---Singlets and other vests:		
		21	----De lã ou de pêlos finos, para uso masculino	----羊毛或動物細毛製，男用或男童用	----Of wool or fine animal hair, men s or boys	KG	Nº
		22	----De lã ou de pêlos finos, para uso feminino	----羊毛或動物細毛製，女用或女童用	----Of wool or fine animal hair , women,s or girls	KG	Nº
		23	----De fibras sintéticas, para uso masculino	----合成纖維製，男用或男童用	----Of synthetic fibres, men s or boys	KG	Nº
		24	----De fibras sintéticas, para uso feminino	----合成纖維製，女用或女童用	----Of synthetic fibres, ,women s or girls	KG	Nº
		25	----De fibras artificiais, para uso masculino	----再生纖維製，男用或男童用	----Of artificial fibres, men s or boys	KG	Nº
		26	----De fibras artificiais, para uso feminino	----再生纖維製，女用或女童用	----Of artificial fibres, ,women s or girls	KG	Nº
		28	----De outras maté-	----其他紡織材料製，	----Of other textile	KG	Nº

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			rias têxteis,para uso masculino	男用或男童用	materials, men's or boys		
6109	90	29	----De outras matérias têxteis,para uso feminino	----其他紡織材料製，女用或女童用	----Of other textile materials, women's or girls	KG	NO
6110			Camisolas e "pullovers", "cardigans", coletes e artigos semelhantes, de malha:	套頭衫、無領開襟上衣、背心及類似品，針織或鈎針織者：	Jerseys, pullovers, cardigans, waistcoats and similar articles, knitted or crocheted:		
	10		-De lã ou de pêlos finos:	-羊毛或動物細毛製：	-Of wool or fine animal hair:		
		10	---Para uso masculino	---男用或男童用	---Men's or boys'	KG	NO
		20	---Para uso feminino	---女用或女童用	---Women's or girls'	KG	NO
	20		-De algodão:	-棉製：	-Of cotton:		
		10	---Para uso masculino	---男用或男童用	---Men's or boys'	KG	NO
		20	---Para uso feminino	---女用或女童用	---Women's or girls'	KG	NO
	30		-De fibras sintéticas ou artificiais:	-人造纖維製：	-Of man-made fibres:		
		10	---De fibras sintéticas, para uso masculino	---合成纖維製，男用或男童用	---Of synthetic fibres, men's or boys	KG	NO
		20	---De fibras sintéticas, para uso feminino	---合成纖維製，女用或女童用	---Of synthetic fibres, women's or girls	KG	NO
		30	---De fibras artificiais, para uso masculino	---再生纖維製，男用或男童用	---Of artificial fibres, men's or boys	KG	NO
		40	---De fibras artificiais, para uso feminino	---再生纖維製，女用或女童用	---Of artificial fibres, women's or girls	KG	NO
	90		-De outras matérias têxteis:	-其他紡織材料製：	-Of other textile materials:		
		10	---De seda, para uso masculino	---絲製，男用或男童用	---Of silk, men's or boys	KG	NO
		20	---De seda, para uso feminino	---絲製，女用或女童用	---Of silk, women's or girls	KG	NO
		80	---Outros, para uso masculino	---其他，男用或男童用	---Other, men's or boys	KG	NO
		90	---Outros, para uso feminino	---其他，女用或女童用	---Other, women's or girls	KG	NO
6111			Vestuário e seus acessórios, de malha, para bébés:	嬰兒服裝及服飾附屬品，針織或鈎針織者：	Babies' garments and clothing accessories, knitted or crocheted:		
	10		-De lã ou de pêlos finos:	-羊毛或動物細毛製：	-Of wool or fine animal hair:		
		10	---Camisolas exteriores e "pullovers", "cardigans" coletes e artigos semelhantes	---套頭衫、無領開襟上衣、背心及類似品	---Jerseys, pullovers, cardigans, waistcoats and similar articles	KG	NO
		20	---Vestidos, saias, fatos e conjuntos	---連身裙、半截裙、套裝及全套服裝	---Dresses, skirts, suits and ensembles	KG	NO
		30	---Outro vestuário exterior	---其他外衣物	---Other outer garments	KG	NO
		40	---Vestuário interior	---內衣物	---Under garments	KG	NO
		50	---Acessórios	---服飾附屬品	---Clothing accessories	KG	--
	20		-De algodão:	-棉製：	-Of cotton:		
		10	---Camisolas exteriores e "pullovers", "cardigans" coletes e	---套頭衫、無領開襟上衣、背心及類似品	---Jerseys, pullovers, cardigans, waistcoats and similar articles	KG	NO

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			artigos semelhantes				
6111	20	20	---Vestidos, saias, fatos e conjuntos	---連身裙、半截裙、套裝及全套服裝	---Dresses, skirts, suits and ensembles	KG	Nº
		30	---Outro vestuário exterior	---其他外衣物	---Other outer garments	KG	Nº
			---Vestuário interior:	---內衣物：	---Under garments:		
		41	----Cueiros e fraldas	----尿布	----Diapers (baby napkins)	KG	Nº
		49	----Outros	----其他	----Other	KG	Nº
		50	---Acessórios	---服飾附屬品	---Clothing accessories	KG	--
	30		-De fibras sintéticas:	-合成纖維製：	-Of synthetic fibres:		
		10	---Camisolas exteriores e "pullovers", "cardigans" coletes e artigos semelhantes	---套頭衫、無領開襟上衣、背心及類似品	---Jerseys, pullovers, cardigans, waistcoats and similar articles	KG	Nº
		20	---Vestidos, saias, fatos e conjuntos	---連身裙、半截裙、套裝及全套服裝	---Dresses, skirts, suits and ensembles	KG	Nº
		30	---Outro vestuário exterior	---其他外衣物	---Other outer garments	KG	Nº
		40	---Vestuário interior	---內衣物	---Under garments	KG	Nº
		50	---Acessórios	---服飾附屬品	---Clothing accessories	KG	--
	90		-De outras matérias têxteis:	-其他紡織材料製：	-Of other textile materials:		
			---De fibras artificiais:	---再生纖維製：	---Of artificial fibres:		
		11	----Camisolas exteriores e "pullovers", "cardigans", coletes e artigos semelhantes	----套頭衫、無領開襟上衣、背心及類似品	----Jerseys, pullovers,cardigans, waistcoats and similar articles	KG	Nº
		12	----Vestidos, saias, fatos e conjuntos	----連身裙、半截裙、套裝及全套服裝	----Dresses, skirts, suits and ensembles	KG	Nº
		13	----Outro vestuário exterior	----其他外衣物	----Other outer garments	KG	Nº
		14	----Camisas de noite e vestuário interior	----睡衣及內衣物	----Night garments and under garments	KG	Nº
		15	----Acessórios	----服飾附屬品	----Clothing accessories	KG	--
			---De tecidos impregnados, revestidos, recobertos ou estratificados:	---浸漬、塗佈、被覆或黏合之紡織物製：	---Of impregnated, coated,covered or laminated textile fabrics:		
		21	----Vestuário exterior, de tecidos com borracha	----外衣物，由橡膠處理之紡織物製	----Outer garments of rubberised textile fabrics	KG	Nº
		22	----Vestuário exterior, de tecidos impregnados, revestidos, recobertos ou estratificados com plástico	----外衣物，經塑膠浸漬、塗佈、被覆或黏合之紡織物製	----Outer garments of textile fabrics impregnated, coated, covered or laminated with plastics	KG	Nº
		29	----Outros	----其他	----Other	KG	Nº
			---De outras matérias têxteis:	---其他紡織材料製：	---Of other textile materials:		
		91	----Camisolas exteriores e "pullovers", "cardigans", coletes e artigos semelhantes	----套頭衫、無領開襟上衣、背心及類似品	----Jerseys, pullovers,cardigans, waistcoats and similar articles	KG	Nº

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
6111	90	92	----Vestidos, saias, fatos e conjuntos	----連身裙、半截裙、套裝及全套服裝	----Dresses, skirts, suits and ensembles	KG	Nº
		93	----Outro vestuário exterior	----其他外衣物	----Other outer garments	KG	Nº
		94	----Vestuário interior	----內衣物	----Under garments	KG	Nº
		95	----Acessórios	----服飾附屬品	----Clothing accessories	KG	--
6112			Fatos de treino para desporto, fatos-macacos e conjuntos de esqui, malhôs, biquinis, calções (" shorts ") e "slips" de banho, de malha:	競賽裝、滑雪服及泳裝，針織或鈎針織者：	Track suits, ski suits and swimwear, knitted or crocheted:		
			-Fatos de treino para desporto:	-競賽裝：	-Track suits:		
		11	--De algodão:	--棉製：	--Of cotton:		
		10	---Para uso masculino	---男用或男童用	---Men's or boys'	KG	Nº
		20	---Para uso feminino	---女用或女童用	---Women's or girls'	KG	Nº
		12	--De fibras sintéticas:	--合成纖維製：	--Of synthetic fibres:		
		10	---Para uso masculino	---男用或男童用	---Men's or boys'	KG	Nº
		20	---Para uso feminino	---女用或女童用	---Women's or girls'	KG	Nº
		19	--De outras matérias têxteis:	--其他紡織材料製：	--Of other textile materials:		
		10	---De fibras artificiais, para uso masculino	---再生纖維製，男用或男童用	---Of artificial fibres, men's or boys	KG	Nº
		20	---De fibras artificiais, para uso feminino	---再生纖維製，女用或女童用	---Of artificial fibres, women's or girls	KG	Nº
		30	---De lã ou de pêlos finos, para uso masculino	---羊毛或動物細毛製，男用或男童用	---Of wool or fine animal hair, men's or boys	KG	Nº
		40	---De lã ou de pêlos finos, para uso feminino	---羊毛或動物細毛製，女用或女童用	---Of wool or fine animal hair, women's or girls	KG	Nº
		80	---Outros, para uso masculino	---其他，男用或男童用	---Other, men's or boys	KG	Nº
		90	---Outros, para uso feminino	---其他，女用或女童用	---Other, women's or girls	KG	Nº
	20	00	-Fatos-macacos e conjuntos de esqui	-滑雪服	-Ski suits	KG	Nº
			-Malhôs, calções ("shorts")e "slips" de banho, para uso masculino:	-男用或男童用泳裝：	-Men's or boys' swimwear:		
	31	00	--De fibras sintéticas	--合成纖維製	--Of synthetic fibres	KG	Nº
	39		--De outras matérias têxteis:	--其他紡織材料製：	--Of other textile materials:		
		10	---De algodão	---棉製	---Of cotton	KG	Nº
		20	---De fibras artificiais	---再生纖維製	---Of artificial fibres	KG	Nº
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	Nº
			-Malhôs e biquinis de banho, para uso feminino:	-女用或女童用泳裝：	-Women's or girls' swimwear:		
	41	00	--De fibras sintéticas	--合成纖維製	--Of synthetic fibres	KG	Nº
	49		--De outras matérias têxteis:	--其他紡織材料製：	--Of other textile materials:		
		10	---De algodão	---棉製	---Of cotton	KG	Nº
		20	---De fibras artificiais	---再生纖維製	---Of artificial fibres	KG	Nº
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	Nº

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
6113			Vestuário confeccionado com tecidos de malha das posições 59.03, 59.06 ou 59.07:	第59.03、59.06或59.07節針織或鈎針織物所製成之衣服：	*Garments, made up of knitted or crocheted fabrics of heading No. 59.03, 59.06 or 59.07:*		
	00	10	---Vestuário exterior, de tecidos com borracha, para uso masculino	---外衣物，由橡膠處理之紡織物製，男用或男童用	*---Outer garments of rubberised textile fabrics, men's or boys*	KG	Nº
	00	20	---Vestuário exterior, de tecidos com borracha, para uso feminino	---外衣物，由橡膠處理之紡織物製，女用或女童用	*---Outer garments of rubberised textile fabrics, women's or girls*	KG	Nº
	00	30	---Vestuário exterior, de tecidos impregnados, revestidos, recobertos ou estratificados com plástico, para uso masculino	---外衣物，經塑膠浸漬、塗佈、被覆或黏合之紡織物製，男用或男童用	*---Outer garments of textile fabrics impregnated coated, covered or laminated with plastics, men's or boys*	KG	Nº
	00	40	---Vestuário exterior, de tecidos impregnados, revestidos, recobertos ou estratificados com plástico, para uso feminino	---外衣物，經塑膠浸漬、塗佈、被覆或黏合之紡織物製，女用或女童用	*---Outer garments of textile fabrics impregnated coated, covered or laminated with plastics, women's or girls*	KG	Nº
	00	80	---Outro vestuário, para uso masculino	---其他衣物，男用或男童用	*---Other garments, men's or boys*	KG	Nº
	00	90	---Outro vestuário, para uso feminino	---其他衣物，女用或女童用	*---Other garments, women's or girls*	KG	Nº
6114			Outro vestuário de malha:	其他衣服，針織或鈎針織者：	*Other garments, knitted or crocheted:*		
	10		-De lã ou de pêlos finos:	-羊毛或動物細毛製：	*-Of wool or fine animal hair:*		
		10	---Para uso masculino	---男用或男童用	*---Men's or boys'*	KG	Nº
		20	---Para uso feminino	---女用或女童用	*---Women's or girls'*	KG	Nº
	20		-De algodão:	-棉製：	*-Of cotton:*		
		10	---Para uso masculino	---男用或男童用	*---Men's or boys'*	KG	Nº
		20	---Para uso feminino	---女用或女童用	*---Women's or girls'*	KG	Nº
	30		-De fibras sintéticas ou artificiais:	-人造纖維製：	*-Of man-made fibres:*		
		10	---De fibras sintéticas para uso masculino	---合成纖維製，男用或男童用	*---Of synthetic fibres, men's or boys*	KG	Nº
		20	---De fibras sintéticas para uso feminino	---合成纖維製，女用或女童用	*---Of synthetic fibres, women's or girls*	KG	Nº
		30	---De fibras artificiais para uso masculino	---再生纖維製，男用或男童用	*---Of artificial fibres, men's or boys*	KG	Nº
		40	---De fibras artificiais para uso feminino	---再生纖維製，女用或女童用	*---Of artificial fibres, women's or girls*	KG	Nº
	90		-De outras matérias têxteis:	-其他紡織材料製：	*-Of other textile materials:*		
		10	---De seda, para uso masculino	---絲製，男用或男童用	*---Of silk, men's or boys*	KG	Nº
		20	---De seda, para uso feminino	---絲製，女用或女童用	*---Of silk, women's or girls*	KG	Nº
		80	---Outros, para uso masculino	---其他，男用或男童用	*---Other, men's or boys*	KG	Nº
		90	---Outros, para uso feminino	---其他，女用或女童用	*---Other, women's or girls*	KG	Nº

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
6115			Meias-calças; meias de qualquer espécie e artefactos semelhantes, incluídas as meias para varizes, de malha:	襪褲、緊身衣褲、長襪、短襪及其他襪，包括治靜脈瘤用長襪及無實用鞋底之鞋襪，針織或鈎針織者：	Panty hose, tights, stockings, socks and other hosiery, including stockings for varicose veins and footwear without applied soles, knitted or crocheted:		
			-Meias-calças:	－襪褲及緊身衣褲：	-Panty hose and tights:		
	11	00	--De fibras sintéticas, com menos de 67 decitex, por fio simples	——合成纖維製，每股單絲在67分德士以下者	--Of synthetic fibres, measuring per single yarn less than 67 decitex	KG	PAR
	12	00	--De fibras sintéticas, com pelo menos 67 decitex, por fio simples	——合成纖維製，每股單絲在67分德士或以上者	--Of synthetic fibres, measuring per single yarn 67 decitex or more	KG	PAR
	19		--De outras matérias têxteis:	——其他紡織材料製：	--Of other textile materials:		
		10	---De lã ou de pêlos finos	———羊毛或動物細毛製	---Of wool or fine animal hair	KG	PAR
		20	---De algodão	———棉製	---Of cotton	KG	PAR
		30	---De fibras artificiais	———再生纖維製	---Of artificial fibres	KG	PAR
		90	---Outras	———其他	---Other	KG	PAR
	20		-Meias até ao joelho e meias acima do joelho, de senhora, com menos de 67 decitex, por fio simples:	－女用長襪或膝襪，每股單絲在67分德士以下者：	-Women's full-length or knee - length hosiery, measuring per single yarn less than 67 decitex:		
		10	---De lã ou de pêlos finos	———羊毛或動物細毛製	---Of wool or fine animal hair	KG	PAR
		20	---De algodão	———棉製	---Of cotton	KG	PAR
		30	---De fibras sintéticas	———合成纖維製	---Of synthetic fibres	KG	PAR
		40	---De fibras artificiais	———再生纖維製	---Of artificial fibres	KG	PAR
		90	---De outras matérias têxteis	———其他紡織材料製	---Of other textile materials	KG	PAR
			-Outros:	－其他：	-Other:		
	91		--De lã ou de pêlos finos:	——羊毛或動物細毛製：	--Of wool or fine animal hair:		
		10	---Para uso masculino	———男用或男童用	---Men's or boys'	KG	PAR
		20	---Para uso feminino	———女用或女童用	---Women's or girls'	KG	PAR
	92		--De algodão:	——棉製：	--Of cotton:		
		10	---Para uso masculino	———男用或男童用	---Men's or boys'	KG	PAR
		20	---Para uso feminino	———女用或女童用	---Women's or girls'	KG	PAR
	93		--De fibras sintéticas:	——合成纖維製：	--Of synthetic fibres:		
		10	---Para uso masculino	———男用或男童用	---Men's or boys'	KG	PAR
		20	---Para uso feminino	———女用或女童用	---Women's or girls'	KG	PAR
	99		--De outras matérias têxteis:	——其他紡織材料製：	--Of other textile materials:		
		10	---De fibras artificiais, para uso masculino	———再生纖維製，男用或男童用	---Of artificial fibres, men's or boys	KG	PAR
		20	---De fibras artificiais, para uso feminino	———再生纖維製，女用或女童用	---Of artificial fibres, , women's or girls	KG	PAR
		80	---De outras, para uso masculino	———其他，男用或男童用	---Other, men's or boys	KG	PAR
		90	---De outras, para uso feminino	———其他，女用或女童用	---Other, women's or girls	KG	PAR
6116			Luvas e semelhantes, de malha:	手套、併指手套及露指手套，針織或鈎針織者：	Gloves, mittens and mitts, knitted or crocheted:		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
6116	10	00	-Luvas impregnadas, revestidas ou recobertas de plástico ou de borracha	一手套，以塑膠或橡膠浸漬、塗佈或被覆者	*-Gloves impregnated, coated or covered with plastics or rubber*	KG	PAR
			-Outras:	一其他：	*-Other:*		
	91	00	--De lã ou de pêlos finos	一一羊毛或動物細毛製	*--Of wool or fine animal hair*	KG	PAR
	92	00	--De algodão	一一棉製	*--Of cotton*	KG	PAR
	93	00	--De fibras sintéticas	一一合成纖維製	*--Of synthetic fibres*	KG	PAR
	99		--De outras matérias têxteis:	一一其他紡織材料製：	*--Of other textile materials:*		
		10	---De fibras artificiais	一一一再生纖維製	*---Of artificial fibres*	KG	PAR
		90	---Outras	一一一其他	*---Other*	KG	PAR
6117			Outros acessórios de vestuário, confeccionados, de malha; partes de vestuário ou de seus acessórios, de malha:	其他製成之服飾附屬品，針織或鈎針織者；衣服或服飾附屬品之部份，針織或鈎針織者：	*Other made up clothing accessories, knitted or crocheted; knitted or crocheted parts of garments or of clothing accessories:*		
	10	00	-Xales, écharpes, lenços de pescoço, cachenés, cachecóis, mantilhas, véus e semelhantes	一披巾、圍巾、領巾、頭紗、面紗及類似品	*-Shawls, scarves, mufflers, mantillas, veils and the like*	KG	Nº
	20	00	-Gravatas, laços e plastrões	一領帶、領結及領巾	*-Ties, bow ties and cravats*	KG	Nº
	80	00	-Outros acessórios	一其他附屬品	*-Other accessories*	KG	Nº
	90		-Partes:	一部份：	*-Parts:*		
		10	---De lã ou de pêlos finos	一一一羊毛或動物細毛製	*---Of wool or fine animal hair*	KG	--
		20	---De algodão	一一一棉製	*---Of cotton*	KG	--
		30	---De fibras sintéticas	一一一合成纖維製	*---Of synthetic fibres*	KG	--
		40	---De fibras artificiais	一一一再生纖維製	*---Of artificial fibres*	KG	--
		90	---De outras matérias têxteis	一一一其他紡織材料製	*---Of other textile materials*	KG	--

CAPÍTULO 62
第六十二章
Chapter 62

VESTUÁRIO E SEUS ACESSÓRIOS, EXCEPTO DE MALHA
非針織及非鈎針織之衣着及服飾附屬品
Articles of apparel and clothing accessories, not knitted or crocheted

Notas

1. O presente Capítulo compreende apenas os artefactos confeccionados de qualquer matéria têxtil, com exclusão dos de pastas ("ouates"), e dos artefactos de malha não abrangidos pela posição 62.12.

2. O presente Capítulo não compreende:

   a) os artefactos usados, da posição 63.09;

   b) os aparelhos ortopédicos, tais como fundas para hérnias, cintas médico-cirúrgicas (posição 90.21).

3. Na acepção das posições 62.03 e 62.04:

   a) entende-se por <<fatos>> e <<fatos de saia-casaco>> os conjuntos de duas ou três peças de vestuário, confeccionadas no mesmo tecido, formados por:

      - uma peça, concebida para cobrir a parte inferior do corpo, podendo ser uma calça, uma bermuda, um calção ("short") (excepto de banho), uma saia ou saia-calça, sem alças nem peitilho;

      - um casaco concebido para cobrir a parte superior do corpo, cuja face exterior, à excepção das mangas, seja constituída por quatro panos ou mais, podendo ser acompanhado de um colete.

      Todos os componentes de um <<fato>> ou de um <<fato de saia-casaco>> devem ter a mesma estrutura, o mesmo estilo, a mesma cor e a mesma composição, devendo igualmente ser de tamanhos correspondentes ou compatíveis. Se várias peças diferentes, destinadas à parte inferior do corpo (por exemplo: uma calça e um calção ("short"), ou uma saia ou saia-calça e uma calça), se apresentarem simultaneamente, considerar-se-ão a calça, no caso dos fatos, e a saia ou saia-calça, no caso dos fatos de saia-casaco, como partes inferiores do conjunto, devendo os outros elementos ser classificados separadamente.

      O termo <<fatos>> abrange igualmente os trajes de cerimónia ou de noite, a seguir mencionados, mesmo que não se encontrem satisfeitas todas as condições precedentes:

      - o fraque, que apresenta abas arredondadas e bastante compridas atrás e combinando com uma calça de listras verticais;

      - a casaca, geralmente confeccionada com tecido preto, consistindo numa jaqueta relativamente curta à frente, que se mantém permanentemente aberta e cujas abas estreitas, abertas sobre os quadris, pendem para trás;

      - o "smoking", consistindo num casaco de corte semelhante ao dos casacos comuns que, podendo ter uma maior abertura no peito, tem a particularidade de apresentar a lapela brilhante, de seda ou de tecido que a imite.

   b) entende-se por <<conjunto>> um jogo de peças de vestuário (excepto os artefactos das posições 62.07 ou 62.08), compreendendo várias peças confeccionadas com o mesmo tecido, acondicionado para venda a retalho e composto por:

      - uma peça concebida para cobrir a parte superior do corpo, com excepção do colete que pode constituir uma segunda peça;

      - uma ou duas peças diferentes, concebidas para cobrir a parte inferior do corpo, consistindo numa calça, uma jardineira, uma bermuda, um calção ("short") (excepto de banho), uma saia ou uma saia-calça.

      Todos os componentes de um <<conjunto>> devem ter a mesma estrutura, o mesmo estilo, a mesma cor e a mesma composição; devem, além disso, ser de tamanhos correspondentes ou compatíveis. O termo <<conjunto>> não abrange os fatos de treino para desporto nem os fatos-macacos e conjuntos de esqui, da posição 62.11.

4. Para interpretação da posição 62.09:

   a) a expressão <<vestuário e seus acessórios para bébés>> compreende os artefactos para crianças de tenra idade de estatura não superior a 86 cm; compreende ainda os cueiros e fraldas;

   b) os artefactos susceptíveis de inclusão simultânea na posição 62.09 e em outras posições do presente Capítulo devem ser classificados na posição 62.09.

5. O vestuário susceptível de inclusão simultânea na posição 62.10 e em outras posições do

presente Capítulo, excepto o da posição 62.09, deve ser classificado na posição 62.10.

6. Na acepção da posição 62.11 consideram-se <<fatos-macacos e conjuntos de esqui>> o vestuário mesmo em jogos que, em face da sua aparência geral e textura, sejam reconhecíveis como principalmente destinados a ser usados na prática de esqui (alpino ou de fundo) e que consistam:

   a) quer num <<fato-macaco de esqui>>, isto é, uma só peça de vestuário concebida para cobrir todo o corpo; além das mangas e da gola, este artefacto poderá apresentar-se com bolsos ou com alças para os pés;

   b) quer num <<conjunto de esqui>>, isto é, um jogo de vestuário compreendendo duas ou três peças, acondicionado para venda a retalho, e formado por:

      - uma peça de vestuário, tipo anoraque, blusão ou semelhante, com fecho de correr, eventualmente acompanhada de um colete; e

      - uma calça, mesmo de cós acima da cintura, uma bermuda ou uma jardineira.

      O <<conjunto de esqui>> pode igualmente ser constituído por um fato-macaco de esqui do tipo acima referido e por uma espécie de blusão acolchoado, sem mangas, usado por cima daquele.

      Todos os componentes de um <<conjunto de esqui>> devem ser confeccionados em tecido com a mesma textura, o mesmo padrão e a mesma composição, podendo ser ou não da mesma cor; devem ser, além disso, de tamanhos correspondentes ou compatíveis.

7. São equiparados aos lenços de bolso da posição 62.13 os artigos da posição 62.14 do tipo dos lenços de pescoço, de forma quadrada ou aproximadamente quadrada, em que nenhum dos lados exceda 60 cm. Os lenços de assoar e de bolso em que um dos lados exceda 60 cm são classificados na posição 62.14.

8. Os artefactos do presente Capítulo que não sejam reconhecíveis como vestuário para uso masculino ou vestuário para uso feminino, devem ser classificados como vestuário de uso feminino.

9. Os artefactos do presente Capítulo podem ser confeccionados com fios de metal.

章註

1．本章僅適用於除墳塞料外之已製作之任何紡織品，不包括針織或鉤針織品（第６２．１２節之物品除外）。

2．本章不包括下列各項：
ａ）不堪用衣着或其他不堪用貨品（第６３．０９節）；或
ｂ）整形用具、外科手術帶、疝氣帶或類似品（第９０．２１節）。

3．就第６２．０３及６２．０４節而論：
ａ）所稱〔套裝〕係指一套由二或三件同一織物製成的衣服所構成，包括：
——一件衣着用以覆蓋下半身，為褲子、膝褲或短褲（不包括泳裝）、半截裙或裙褲，沒有吊帶及圍兜。
——一件外套或夾克除袖子外由四或以上之衣片所構成，用以覆蓋上半身，可附加裁製的背心。
所有套裝的構成件必須是同一織物的結構、形式、顏色及成份，其尺寸必須是相同或相配的，假使一些用以覆蓋下半身數種不同構成件同時出示時（例如褲子和短褲、半截裙或裙褲與褲子），則下部的組成必須是褲子，如為女用或女童用套裝時則為半截裙或裙褲，其他衣着則考慮分開。
所稱〔套裝〕包括下列成套的衣服，而不論是否符合上述情況：
一常禮服，包括以圓尾吊於背面的普通外套及條紋褲子。
一晚禮服（燕尾服），一般以黑色織物製成，禮服前端較短，非包滿而在臀部處有窄的開叉，且吊在後面。
一晚餐禮服，此禮服在式樣上和一般禮服很相似，（前面襯衫處或許較暴露），但有光亮的絲或仿絲翻領。
ｂ）所稱〔全套服裝〕係指一套衣服（不同於套裝及第６２．０７、６２．０８節的製品），包括同一織物製成的數件，作為零售用，包括：
——一件用以覆蓋上半身的衣服，不包括可同時形成第二件上裝的背心。
——一或二件不同的衣着，用以覆蓋下半身，由褲子、圍兜連吊褲工作服、膝褲、短褲（不包括泳裝）、半截裙或裙褲所組成。
所有全套服裝的構成件必須是同一織物的結構、形式、顏色及成份，其尺寸亦必須是相同或相配的。此〔全套服裝〕不適用於第６２．１１節的競賽裝、滑雪服。

4．就第６２．０９節而論：
ａ）所稱〔嬰兒服裝及服飾附屬品〕，係指幼童身高不超過８６公分者，並包括嬰兒尿布。
ｂ）可同時歸入第６２．０９節及本章其他節號之物品應優先考慮歸入第６２．０９節。

5．可同時歸入第６２．１０節及本章其他節號（不包括第６２．０９節）之衣服，應優先考慮歸入第６２．１０節。

6．就第６２．１１節而論，〔滑雪服〕係指一件或成套服裝，以其外觀及組織，而被認為主要在滑雪時穿用（越野或高山上的），其由下列二者之一所組成：
ａ）〔滑雪連身服〕係一件用以覆蓋全身衣服；附加袖子及領子，滑雪連身服可有口袋或足扣帶；或
ｂ）〔滑雪套裝〕係一套衣服，由二或三件所組成，供零售用，並包括：
——一件如附頭巾的禦寒外套、風衣、擋風夾克或類似製品，以拉鏈扣合，可能加有背心。
——一條褲子，不論是否長至腰部以上，一條膝褲或圍兜連吊褲工作服。
〔滑雪套裝〕同時可包括類似如ａ）之連身服及外加墊肩式之無袖夾克。
所有〔滑雪套裝〕的構成件必須是同一組織、形式、成份的織物，但不論是否同色，也必須是相同或相配的尺寸。

7．圍巾及圍巾形式製品，正方形或接近正方形，其每邊不超過６０公分者，被歸類為手帕（第６２．１３節）。任何一邊超過６０公分之手帕則歸入第６２．１４節。

8．本章之製品無法辨明為〔男用或男童用〕或〔女用或女童用〕之衣服，則歸入屬於〔女用或女童用〕衣服之節號中。

9．本章之製品可以金屬線製成。

Notes

1. *This Chapter applies only to made up articles of any textile fabric other than wadding, excluding knitted or crocheted articles (other than those of heading No. 62.12).*

2. *This Chapter does not cover:*

   a) Worn clothing or other worn articles of heading No. 63.09; or

   b) Orthopaedic appliances, surgical belts, trusses or the like (heading No. 90.21).

3. *For the purposes of headings Nos. 62.03 and 62.04:*

   a) The term "suit" means a set of garments composed of two or three pieces made up in identical fabric and comprising:

   - *one garment designed to cover the lower part of the body and consisting of trousers, breeches or shorts (other than swimwear), a skirt or a divided skirt, having neither braces nor bibs, and*

   - *one suit coat or jacket the outer shell of which, exclusive of sleeves, consists of four or more panels, designed to cover the upper part of the body, possibly with a tailored waistcoat in addition.*

   All of the components of a suit must be of the same fabric construction, style, colour and composition; they must also be of corresponding or compatible size. If several separate components to cover the lower part of the body are presented together (for example, trousers and shorts, or a skirt or divided skirt and trousers), the constituent lower part shall be the trousers, or, in the case of women's or girls' suits, the skirt or divided skirt, the other garments being considered separately.

   The term "suit" includes the following sets of garments, whether or not they fulfil all the above conditions:

   - *morning dress, comprising a plain jacket (cutaway) with rounded tails hanging well down at the back and striped trousers;*

   - *evening dress (tailcoat), generally made of black cloth, the jacket of which is relatively short at the front, does not close and has narrow skirts cut in at the hips and hanging down behind;*

   - *dinner jacket suits, in which the jacket is similar in style to an ordinary jacket (though perhaps revealing more of the shirt front), but has shiny silk or imitation silk lapels.*

   b) The term "ensemble" means a set of garments (other than suits and articles of heading No. 62.07 or 62.08) composed of several pieces made up in identical fabric, put up for retail sale, and comprising:

   - *one garment designed to cover the upper part of the body, with the exception of waistcoats which may also form a second upper garment, and*

   - *one or two different garments, designed to cover the lower part of the body and consisting of trousers, bib and brace overalls, breeches, shorts (other than swimwear), a skirt or a divided skirt.*

   All of the components of an ensemble must be of the same fabric construction, style, colour and composition; they also must be of corresponding or compatible size. The term "ensemble" does not apply to track suits or ski suits, of heading No. 62.11.

4. *For the purposes of heading No. 62.09:*

   a) The expression "babies' garments and clothing accessories" means articles for young children of a body height not exceeding 86 cm; it also covers babies' napkins;

   b) Articles which are, prima facie, classifiable both in heading No. 62.09 and in other headings of this Chapter are to be classified in heading No. 62.09.

5. *Garments which are, prima facie, classifiable both in heading No. 62.10 and in other headings of this Chapter, excluding heading No. 62.09, are to be classified in heading No. 62.10.*

6. *For the purposes of heading No. 62.11, "ski suits" means garments or sets of garments which, by their general appearance and texture, are identifiable as intended to be worn principally for skiing (cross-country or alpine). They consist either of:*

   a) a "ski overall", that is, a one-piece garment designed to cover the upper and the lower parts of the body; in addition to sleeves and a collar the ski overall may have pockets or footstraps; or

   b) a "ski ensemble", that is, a set of garments composed of two or three pieces, put up for retail sale and comprising:

- *one garment such as an anorak, wind-cheater, wind-jacket or similar article, closed by a slide fastener (zipper), possibly with a waistcoat in addition; and*

- *one pair of trousers whether or not extending above waist-level, one pair of breeches or one bib and brace overall.*

The "ski ensemble" may also consist of an overall similar to the one mentioned in paragraph a) above and a type of padded, sleeveless jacket worn over the overall.

All the components of a "ski ensemble" must be made up in a fabric of the same texture, style and composition whether or not of the same colour; they also must be of corresponding or compatible size.

7. *Scarves and articles of the scarf type, square or approximately square, of which no side exceeds 60 cm, are to be classified as handkerchiefs (heading No. 62.13). Handkerchiefs of which any side exceeds 60 cm are to be classified in heading No. 62.14.*

8. *Articles of this Chapter which cannot be identified as either men's or boys' garments or as women's or girls' garments are to be classified in the headings concerning women's or girls' garments.*

9. *Articles of this Chapter may be made of metal thread.*

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
6201			Sobretudos, japonas, gabões, capas, anoraques, blusões e semelhantes, para uso masculino, excepto os artefactos da posição 62.03:	男用或男童用大衣、駕車外套、斗篷、披肩、附頭巾之禦寒外套（包括滑雪夾克）、風衣、擋風夾克及類似品，第62.03節所列者除外：	*Men's or boys' overcoats, car - coats, capes,cloaks,anoraks (including ski-jackets),wind-cheaters, wind - jackets and similar articles, other than those of heading No. 62.03:*		
			-Sobretudos, impermeáveis, japonas, gabões, capas e semelhantes:	一大衣、雨衣、駕車外套、斗篷、披肩及類似品：	*-Overcoats, raincoats, car-coats, capes, cloaks and similar articles:*		
	11		--De lã ou de pêlos finos:	——羊毛或動物細毛製：	*--Of wool or fine animal hair:*		
		10	---Sobretudos	———大衣	*---Overcoats*	KG	Nº
		20	---Impermeáveis, japonas, gabões,capas e semelhantes	———雨衣、駕車外套、斗篷、披肩及類似品	*---Raincoats, car-coats, capes, cloaks and similar articles*	KG	Nº
	12		--De algodão:	——棉製：	*--Of cotton:*		
		10	---Sobretudos	———大衣	*---Overcoats*	KG	Nº
		20	---Impermeáveis, japonas, gabões,capas e semelhantes	———雨衣、駕車外套、斗篷、披肩及類似品	*---Raincoats, car-coats, capes, cloaks and similar articles*	KG	Nº
	13		--De fibras sintéticas ou artificiais:	——人造纖維製：	*--Of man - made fibres:*		
		10	---Sobretudos	———大衣	*---Overcoats*	KG	Nº
		20	---Impermeáveis, japonas, gabões,capas e semelhantes	———雨衣、駕車外套、斗篷、披肩及類似品	*---Raincoats, car-coats, capes, cloaks and similar articles*	KG	Nº
	19	00	--De outras matérias têxteis	——其他紡織材料製	*--Of other textile materials*	KG	Nº
			-Outros:	一其他：	*-Other:*		
	91	00	--De lã ou de pêlos finos	——羊毛或動物細毛製	*--Of wool or fine animal hair*	KG	Nº
	92	00	--De algodão	——棉製	*--Of cotton*	KG	Nº
	93	00	--De fibras sintéticas ou artificiais	——人造纖維製	*--Of man-made fibres*	KG	Nº
	99	00	--De outras matérias têxteis	——其他紡織材料製	*--Of other textile materials*	KG	Nº
6202			Casacos compridos, capas, anoraques, blusões e semelhantes, para uso feminino, excepto os	女用或女童用大衣、駕車外套、斗篷、披肩、附頭巾之禦寒外套（包括滑雪夾克）、風衣、擋風夾克及類似品，第62.04節所列者除	*Women's or girls' overcoats,car-coats, capes,cloaks,anoraks (including ski-jackets),wind-cheaters,*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			artefactos da posição 62.04:	外：	wind - jackets and similar articles, other than those of heading No. 62.04:		
			-Casacos compridos, impermeáveis, capas e semelhantes:	一大衣、雨衣、駕車外套、斗篷、披肩及類似品：	-Overcoats, raincoats, car-coats, capes, cloaks and similar articles:		
6202	11		--De lã ou de pêlos finos:	——羊毛或動物細毛製：	--Of wool or fine animal hair:		
		10	---Casacos compridos	———大衣	---Overcoats	KG	Nº
		20	---Impermeáveis, capas e semelhantes	———雨衣、駕車外套、斗篷、披肩及類似品	---Raincoats, car-coats, capes, cloaks and similar articles	KG	Nº
	12		--De algodão:	——棉製：	--Of cotton:		
		10	---Casacos compridos	———大衣	---Overcoats	KG	Nº
		20	---Impermeáveis, capas e semelhantes	———雨衣、駕車外套、斗篷、披肩及類似品	---Raincoats, car-coats, capes, cloaks and similar articles	KG	Nº
	13		--De fibras sintéticas ou artificiais:	——人造纖維製：	--Of man - made fibres:		
		10	---Casacos compridos	———大衣	---Overcoats	KG	Nº
		20	---Impermeáveis, capas e semelhantes	———雨衣、駕車外套、斗篷、披肩及類似品	---Raincoats, car-coats, capes, cloaks and similar articles	KG	Nº
	19		--De outras matérias têxteis:	——其他紡織材料製：	--Of other textile materials:		
		10	---Casacos compridos	———大衣	---Overcoats	KG	Nº
		20	---Impermeáveis, capas e semelhantes	———雨衣、駕車外套、斗篷、披肩及類似品	---Raincoats, car-coats, capes, cloaks and similar articles	KG	Nº
			-Outros:	一其他：	-Other:		
	91	00	--De lã ou de pêlos finos	——羊毛或動物細毛製	--Of wool or fine animal hair	KG	Nº
	92	00	--De algodão	——棉製	--Of cotton	KG	Nº
	93	00	--De fibras sintéticas ou artificiais	——人造纖維製	--Of man-made fibres	KG	Nº
	99	00	--De outras matérias têxteis	——其他紡織材料製	--Of other textile materials	KG	Nº
6203			Fatos, conjuntos, casacos, calças, jardineiras, bermudas e calções ("shorts") (excepto de banho), para uso masculino:	男用或男童用套裝、全套服裝、夾克、運動上衣、長褲、圍兜連吊褲工作服、膝褲及短褲（泳裝除外）：	Men's or boys' suits, ensembles, jackets, blazers, trousers, bib and brace overalls, breeches and shorts (other than swimwear):		
			-Fatos:	一套裝：	-Suits:		
	11	00	--De lã ou de pêlos finos	——羊毛或動物細毛製	--Of wool or fine animal hair	KG	Nº
	12	00	--De fibras sintéticas	——合成纖維製	--Of synthetic fibres	KG	Nº
	19		--De outras matérias têxteis:	——其他紡織材料製：	--Of other textile materials:		
		10	---De algodão	———棉製	---Of cotton	KG	Nº
		20	---De fibras artificiais	———再生纖維製	---Of artificial fibres	KG	Nº
		30	---De seda	———絲製	---Of silk	KG	Nº
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	Nº
			-Conjuntos:	一全套服裝：	-Ensembles:		
	21	00	--De lã ou de pêlos finos	——羊毛或動物細毛製	--Of wool or fine animal hair	KG	Nº
	22	00	--De algodão	——棉製	--Of cotton	KG	Nº
	23	00	--De fibras sintéticas	——合成纖維製	--Of synthetic fibres	KG	Nº
	29		--De outras matérias têxteis:	——其他紡織材料製：	--Of other textile materials:		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
6203	29	10	---De fibras artificiais	---再生纖維製	---Of artificial fibres	KG	Nº
		20	---De seda	---絲製	---Of silk	KG	Nº
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	Nº
			-Casacos:	-夾克及運動上衣：	-Jackets and blazers:		
	31	00	--De lã ou de pêlos finos	--羊毛或動物細毛製	--Of wool or fine animal hair	KG	Nº
	32	00	--De algodão	--棉製	--Of cotton	KG	Nº
	33	00	--De fibras sintéticas	--合成纖維製	--Of synthetic fibres	KG	Nº
	39		--De outras matérias têxteis:	--其他紡織材料製：	--Of other textile materials:		
		10	---De fibras artificiais	---再生纖維製	---Of artificial fibres	KG	Nº
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	Nº
			-Calças,jardineiras, bermudas e calções ("shorts"):	-長褲、圍兜連吊褲工作服、膝褲及短褲：	-Trousers, bib and brace overalls, breeches and shorts:		
	41		--De lã ou de pêlos finos:	--羊毛或動物細毛製：	--Of wool or fine animal hair:		
		10	---Calças,bermudas e calções("shorts")	---長褲、膝褲及短褲	---Trousers,breeches and shorts	KG	Nº
		20	---Jardineiras	---圍兜連吊褲工作服	---Bib and brace overalls	KG	Nº
	42		--De algodão:	--棉製：	--Of cotton:		
		10	---Calças,bermudas e calções("shorts")	---長褲、膝褲及短褲	---Trousers,breeches and shorts	KG	Nº
		20	---Jardineiras	---圍兜連吊褲工作服	---Bib and brace overalls	KG	Nº
	43		--De fibras sintéticas:	--合成纖維製：	--Of synthetic fibres:		
		10	---Calças,bermudas e calções("shorts")	---長褲、膝褲及短褲	---Trousers,breeches and shorts	KG	Nº
		20	---Jardineiras	---圍兜連吊褲工作服	---Bib and brace overalls	KG	Nº
	49		--De outras matérias têxteis:	--其他紡織材料製：	--Of other textile materials:		
		10	---Calças,bermudas e calções("shorts") de fibras artificiais	---長褲、膝褲及短褲，再生纖維製	---Trousers,breeches and shorts, of artificial fibres	KG	Nº
		20	---Jardineiras, de fibras artificiais	---圍兜連吊褲工作服，再生纖維製	---Bib and brace overalls,of artificial fibres	KG	Nº
		80	---Calças,bermudas e calções("shorts") de outras matérias têxteis	---長褲、膝褲及短褲，其他紡織材料製	---Trousers,breeches and shorts, of other textile materials	KG	Nº
		90	---Jardineiras, de outras matérias têxteis	---圍兜連吊褲工作服，其他紡織材料製	---Bib and brace overalls,of other textile materials	KG	Nº
6204			Fatos de saia-casaco conjuntos, casacos, vestidos, saias, saias-calças,calças, jardineiras,bermudas e calções ("shorts") (excepto de banho), para uso feminino:	女用或女童用套裝、全套服裝、夾克、連身裙、半截裙、裙褲、長褲、圍兜連吊褲工作服、膝褲及短褲（泳裝除外）：	Women's or girls' suits, ensembles, jackets, dresses, skirts, divided skirts,trousers, bib and brace overalls, breeches and shorts (other than swimwear):		
			-Fatos de saia-casaco:	-套裝：	-Suits:		
	11	00	--De lã ou de pêlos finos	--羊毛或動物細毛製	--Of wool or fine animal hair	KG	Nº
	12	00	--De algodão	--棉製	--Of cotton	KG	Nº
	13	00	--De fibras sintéticas	--合成纖維製	--Of synthetic fibres	KG	Nº
	19		--De outras matérias têxteis:	--其他紡織材料製：	--Of other textile materials:		
		10	---De fibras artificiais	---再生纖維製	---Of artificial fibres	KG	Nº

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
6204	19	20	---De seda ou de desperdícios de seda	---絲或廢絲製	---Of silk or silk waste	KG	Nº
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	Nº
			-Conjuntos:	-全套服裝：	-Ensembles:		
	21	00	--De lã ou de pêlos finos	--羊毛或動物細毛製	--Of wool or fine animal hair	KG	Nº
	22	00	--De algodão	--棉製	--Of cotton	KG	Nº
	23	00	--De fibras sintéticas	--合成纖維製	--Of synthetic fibres	KG	Nº
	29		--De outras matérias têxteis:	--其他紡織材料製：	--Of other textile materials:		
		10	---De fibras artificiais	---再生纖維製	---Of artificial fibres	KG	Nº
		20	---De seda ou de desperdícios de seda	---絲或廢絲製	---Of silk or silk waste	KG	Nº
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	Nº
			-Casacos:	-夾克：	-Jackets:		
	31	00	--De lã ou de pêlos finos	--羊毛或動物細毛製	--Of wool or fine animal hair	KG	Nº
	32	00	--De algodão	--棉製	--Of cotton	KG	Nº
	33	00	--De fibras sintéticas	--合成纖維製	--Of synthetic fibres	KG	Nº
	39		--De outras matérias têxteis:	--其他紡織材料製：	--Of other textile materials:		
		10	---De fibras artificiais	---再生纖維製	---Of artificial fibres	KG	Nº
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	Nº
			-Vestidos:	-連身裙：	-Dresses:		
	41	00	--De lã ou de pêlos finos	--羊毛或動物細毛製	--Of wool or fine animal hair	KG	Nº
	42	00	--De algodão	--棉製	--Of cotton	KG	Nº
	43	00	--De fibras sintéticas	--合成纖維製	--Of synthetic fibres	KG	Nº
	44	00	--De fibras artificiais	--再生纖維製	--Of artificial fibres	KG	Nº
	49		--De outras matérias têxteis:	--其他紡織材料製：	--Of other textile materials:		
		10	---De seda ou de desperdícios de seda	---絲或廢絲製	---Of silk or silk waste	KG	Nº
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	Nº
			-Saias e saias-calças:	-半截裙及裙褲：	-Skirts and divided skirts:		
	51	00	--De lã ou de pêlos finos	--羊毛或動物細毛製	--Of wool or fine animal hair	KG	Nº
	52	00	--De algodão	--棉製	--Of cotton	KG	Nº
	53	00	--De fibras sintéticas	--合成纖維製	--Of synthetic fibres	KG	Nº
	59		--De outras matérias têxteis:	--其他紡織材料製：	--Of other textile materials:		
		10	---De fibras artificiais	---再生纖維製	---Of artificial fibres	KG	Nº
		20	---De seda ou de desperdícios de seda	---絲或廢絲製	---Of silk or silk waste	KG	Nº
		90	---Outras	---其他	---Other	KG	Nº
			-Calças,jardineiras, bermudas e calções ("shorts"):	-長褲、圍兜連吊褲工作服、膝褲及短褲：	-Trousers, bib and brace overalls, breeches and shorts:		
	61		--De lã ou de pêlos finos:	--羊毛或動物細毛製：	--Of wool or fine animal hair:		
		10	---Calças, bermudas e calções ("shorts")	---長褲、膝褲及短褲	---Trousers,breeches and shorts	KG	Nº
		20	---Jardineiras	---圍兜連吊褲工作服	---Bib and brace overalls	KG	Nº
	62		--De algodão:	--棉製：	--Of cotton:		
		10	---Calças,bermudas e calções("shorts")	---長褲、膝褲及短褲	---Trousers,breeches and shorts	KG	Nº
		20	---Jardineiras	---圍兜連吊褲工作服	---Bib and brace overalls	KG	Nº
	63		--De fibras sintéticas:	--合成纖維製：	--Of synthetic fibres:		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
6204	63	10	---Calças,bermudas e calções("shorts")	---長褲、膝褲及短褲	---Trousers,breeches and shorts	KG	Nº
		20	---Jardineiras	---圍兜連吊褲工作服	---Bib and brace overalls	KG	Nº
	69		--De outras matérias têxteis:	--其他紡織材料製：	--Of other textile materials:		
		10	---Calças,bermudas e calções("shorts") de fibras artificiais	---長褲、膝褲及短褲，再生纖維製	---Trousers,breeches and shorts, of artificial fibres	KG	Nº
		20	---Jardineiras, de fibras artificiais	---圍兜連吊褲工作服，再生纖維製	---Bib and brace overalls,of artificial fibres	KG	Nº
		80	---Calças,bermudas e calções("shorts") de outras matérias têxteis	---長褲、膝褲及短褲，其他紡織材料製	---Trousers,breeches and shorts, of other textile materials	KG	Nº
		90	---Jardineiras, de outras matérias têxteis	---圍兜連吊褲工作服，其他紡織材料製	---Bib and brace overalls,of other textile materials	KG	Nº
6205			Camisas para uso masculino:	男用或男童用襯衫：	Men's or boys' shirts:		
	10	00	-De lã ou de pêlos finos	-羊毛或動物細毛製	-Of wool or fine animal hair	KG	Nº
	20	00	-De algodão	-棉製	-Of cotton	KG	Nº
	30		-De fibras sintéticas ou artificiais:	-人造纖維製：	-Of man-made fibres:		
		10	---De fibras sintéticas	---合成纖維製	---Of synthetic fibres	KG	Nº
		20	---De fibras artificiais	---再生纖維製	---Of artificial fibres	KG	Nº
	90		-De outras matérias têxteis:	-其他紡織材料製：	-Of other textile materials:		
		10	---De seda ou de desperdícios de seda	---絲或廢絲製	---Of silk or silk waste	KG	Nº
		90	---Outras	---其他	---Other	KG	Nº
6206			Camiseiros, blusas, blusas - camiseiros, para uso feminino:	女用或女童用上衣、襯衫及短衫：	Women's or girls' blouses, shirts and shirt-blouses:		
	10	00	-De seda ou de desperdícios de seda	-絲或廢絲製	-Of silk or silk waste	KG	Nº
	20	00	-De lã ou de pêlos finos	-羊毛或動物細毛製	-Of wool or fine animal hair	KG	Nº
	30	00	-De algodão	-棉製	-Of cotton	KG	Nº
	40		-De fibras sintéticas ou artificiais:	-人造纖維製：	-Of man-made fibres:		
		10	---De fibras sintéticas	---合成纖維製	---Of synthetic fibres	KG	Nº
		20	---De fibras artificiais	---再生纖維製	---Of artificial fibres	KG	Nº
	90	00	-De outras matérias têxteis	-其他紡織材料製	-Of other textile materials	KG	Nº
6207			Camisolas interiores cuecas, ceroulas, camisas de noite, pijamas, roupões de banho, robes e semelhantes, para uso masculino:	男用或男童用汗衫及其他背心、內褲、三角褲、睡衣、睡衣褲、浴袍、晨衣及類似品：	Men's or boys' singlets and other vests, underpants, briefs, nightshirts, pyjamas, bathrobes, dressing gowns and similar articles:		
			-Cuecas e ceroulas:	-內褲及三角褲：	-Underpants and briefs:		
	11	00	--De algodão	--棉製	--Of cotton	KG	Nº
	19		--De outras matérias têxteis:	--其他紡織材料製：	--Of other textile materials:		
		10	---De fibras sintéticas	---合成纖維製	---Of synthetic fibres	KG	Nº

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
6207	19	20	---De fibras artificiais	---再生纖維製	---Of artificial fibres	KG	Nº
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	Nº
			-Camisas de noite e pijamas:	-睡衣及睡衣褲：	-Nightshirts and pyjamas:		
	21	00	--De algodão	--棉製	--Of cotton	KG	Nº
	22		--De fibras sintéticas ou artificiais:	--人造纖維製：	--Of man - made fibres:		
		10	---De fibras sintéticas	---合成纖維製	---Of synthetic fibres	KG	Nº
		20	---De fibras artificiais	---再生纖維製	---Of artificial fibres	KG	Nº
	29		--De outras matérias têxteis:	--其他紡織材料製：	--Of other textile materials:		
		10	---De lã ou de pêlos finos	---羊毛或動物細毛製	---Of wool or fine animal hair	KG	Nº
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	Nº
			-Outros:	-其他：	-Other:		
	91		--De algodão:	--棉製：	--Of cotton:		
		10	---Camisolas interiores (camisetas interiores)	---內衣物	---Under garments	KG	Nº
		20	---Roupões de banho, robes e semelhantes	---浴袍、晨衣及類似品	---Bathrobes, dressing gowns and similar articles	KG	Nº
	92		--De fibras sintéticas ou artificiais:	--人造纖維製：	--Of man - made fibres:		
		10	---Camisolas interiores (camisetas interiores), de fibras sintéticas	---內衣物，合成纖維製	---Under garments,of synthetic fibres	KG	Nº
		20	---Camisolas interiores (camisetas interiores), de fibras artificiais	---內衣物，再生纖維製	---Under garments,of artificial fibres	KG	Nº
		30	---Roupões de banho, robes e semelhantes, de fibras sintéticas	---浴袍、晨衣及類似品，合成纖維製	---Bathrobes, dressing gowns and similar articles,of synthetic fibres	KG	Nº
		40	---Roupões de banho robes e semelhantes, de fibras artificiais	---浴袍、晨衣及類似品，再生纖維製	---Bathrobes, dressing gowns and similar articles, of artificial fibres	KG	Nº
	99		--De outras matérias têxteis:	--其他紡織材料製：	--Of other textile materials:		
		10	---Camisolas interiores (camisetas interiores), de outras matérias têxteis	---內衣物，其他紡織材料製	---Under garments, of other textile materials	KG	Nº
		20	---Roupões de banho, robes e semelhantes, de lã ou de pêlos finos	---浴袍、晨衣及類似品，羊毛或動物細毛製	---Bathrobes, dressing gowns and similar articles, of wool or fine animal hair	KG	Nº
		90	---Roupões de banho, robes e semelhantes, de outras matérias têxteis	---浴袍、晨衣及類似品，其他紡織材料製	---Bathrobes, dressing gowns and similar articles, of other textile materials	KG	Nº
6208			Camisolas interiores combinações,saiotes, calcinhas, camisas de noite, pijamas, "deshabillés", roupões de banho, robes de quarto e artefactos semelhantes, para uso feminino:	女用或女童用汗衫及其他背心、底裙、襯裙、三角褲、短內褲、睡袍、睡衣褲、便服、浴袍、晨衣及類似品：	Women's or girls' singlets and other vests, slips, petticoats, briefs, panties, nightdresses, pyjamas, négligés, bathrobes, dressing gowns and similar articles:		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			-Combinações e saiotes:	一底裙及襯裙：	-*Slips and petticoats:*		
6208	11		--De fibras sintéticas ou artificiais:	——人造纖維製：	--*Of man - made fibres:*		
		10	---De fibras sintéticas	———合成纖維製	---*Of synthetic fibres*	KG	NO
		20	---De fibras artificiais	———再生纖維製	---*Of artificial fibres*	KG	NO
	19		--De outras matérias têxteis:	——其他紡織材料製：	--*Of other textile materials:*		
		10	---De algodão	———棉製	---*Of cotton*	KG	NO
		90	---Outros	———其他	---*Other*	KG	NO
			-Camisas de noite e pijamas:	一睡袍及睡衣褲：	-*Nightdresses and pyjamas:*		
	21	00	--De algodão	——棉製	--*Of cotton*	KG	NO
	22		--De fibras sintéticas ou artificiais:	——人造纖維製：	--*Of man - made fibres:*		
		10	---De fibras sintéticas	———合成纖維製	---*Of synthetic fibres*	KG	NO
		20	---De fibras artificiais	———再生纖維製	---*Of artificial fibres*	KG	NO
	29		--De outras matérias têxteis:	——其他紡織材料製：	--*Of other textile materials:*		
		10	---De lã ou de pêlos finos	———羊毛或動物細毛製	---*Of wool or fine animal hair*	KG	NO
		90	---Outros	———其他	---*Other*	KG	NO
			-Outros:	一其他：	-*Other:*		
	91		--De algodão:	——棉製：	--*Of cotton:*		
		10	---Camisolas interiores e calcinhas	———汗衫及內褲	---*Singlets, other vests, briefs and panties*	KG	NO
		20	---" Deshabillés ", roupões de banho, robes de quarto e artefactos semelhantes	———便服、浴袍、晨衣及類似品	---*Négligés, bathrobes, dressing gowns and similar fibres articles*	KG	NO
	92		--De fibras sintéticas ou artificiais:	——人造纖維製：	--*Of man - made fibres:*		
		10	---Camisolas interiores e calcinhas de fibras sintéticas	———汗衫及內褲，合成纖維製	---*Singlets, other vests, briefs and panties, of synthetic fibres*	KG	NO
		20	---Camisolas interiores e calcinhas, de fibras artificiais	———汗衫及內褲，再生纖維製	---*Singlets, other vests, briefs and panties, of artificial fibres*	KG	NO
		30	---" Deshabillés ", roupões de banho, robes de quarto e artefactos semelhantes, de fibras sintéticas	———便服、浴袍、晨衣及類似品，合成纖維製	---*Négligés, bathrobes, dressing gowns and similar articles, of synthetic fibres*	KG	NO
		40	---" Deshabillés ", roupões de banho, robes de quarto e artefactos semelhantes, de fibras artificiais	———便服、浴袍、晨衣及類似品，再生纖維製	---*Négligés, bathrobes, dressing gowns and similar articles,of artificial fibres*	KG	NO
	99		--De outras matérias têxteis:	——其他紡織材料製：	--*Of other textile materials:*		
		10	---Camisolas interiores e calcinhas	———汗衫及內褲	---*Singlets, other vests, briefs and panties*	KG	NO
		20	---" Deshabillés ", roupões de banho, robes de quarto e artefactos semelhantes, de lã ou de pêlos finos	———便服、浴袍、晨衣及類似品，羊毛或動物細毛製	---*Négligés, bathrobes, dressing gowns and similar articles, of wool or fine animal hair*	KG	NO
		90	---" Deshabillés ", roupões de banho, robes de quarto e artefactos se-	———便服、浴袍、晨衣及類似品，其他紡織材料製	---*Négligés, bathrobes, dressing gowns and similar articles,of other*	KG	NO

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			melhantes, de outras matérias têxteis		textile materials		
6209			Vestuário e seus acessórios, para bébés:	嬰兒服裝及服飾附屬品：	Babies' garments and clothing accessories:		
	10		-De lã ou de pêlos finos:	－羊毛或動物細毛製：	-Of wool or fine animal hair:		
		10	---Vestuário	－－－衣着	---Garments	KG	Nº
		20	---Acessórios	－－－服飾附屬品	---Clothing accessories	KG	--
	20		-De algodão:	－棉製：	-Of cotton:		
		10	---Vestuário exterior	－－－外衣物	---Outer garments	KG	Nº
			---Vestuário interior:	－－－內衣物：	---Under garments:		
		21	----Cueiros e fraldas	－－－－尿布	----Diapers (baby napkins)	KG	Nº
		29	----Outros	－－－－其他	----Other	KG	Nº
		30	---Acessórios	－－－服飾附屬品	---Clothing accessories	KG	--
	30		-De fibras sintéticas:	－合成纖維製：	-Of synthetic fibres:		
		10	---Vestuário exterior	－－－外衣物	---Outer garments	KG	Nº
		20	---Vestuário interior	－－－內衣物	---Under garments	KG	Nº
		30	---Acessórios	－－－服飾附屬品	---Clothing accessories	KG	--
	90		-De outras matérias têxteis:	－其他紡織材料製：	-Of other textile materials:		
			---De fibras artificiais:	－－－再生纖維製：	---Of artificial fibres:		
		11	----Vestuário exterior	－－－－外衣物	----Outer garments	KG	Nº
		12	----Vestuário interior	－－－－內衣物	----Under garments	KG	Nº
		13	----Acessórios	－－－－服飾附屬品	----Clothing accessories	KG	--
			---De tecidos impregnados, revestidos, recobertos ou estratificados:	－－－浸漬、塗佈、被覆或黏合之紡織物製：	---Of impregnated, coated, covered or laminated textile fabrics:		
		21	----Vestuário exterior, de tecidos com borracha	－－－－外衣物，由橡膠處理之紡織物製	----Outer garments, of rubberised textile fabrics	KG	Nº
		22	----Vestuário exterior, de tecidos impregnados, revestidos, recobertos ou estratificados com plástico	－－－－外衣物，經塑膠浸漬、塗佈、被覆或黏合之紡織物製	----Outer garments, of textile fabrics impregnated, coated, covered or laminated with plastics	KG	Nº
		23	----Outro vestuário	－－－－其他衣物	----Other garments	KG	Nº
		24	----Acessórios	－－－－服飾附屬品	----Clothing accessories	KG	--
			---De feltros ou tecidos falsos:	－－－氈呢或不織布製：	---Of felt or non-wovens:		
		31	----Vestuário exterior	－－－－外衣物	----Outer garments	KG	Nº
		32	----Vestuário interior	－－－－內衣物	----Under garments	KG	Nº
		33	----Acessórios	－－－－服飾附屬品	----Clothing accessories	KG	--
			---De outras matérias têxteis:	－－－其他紡織材料製：	---Of other textile materials:		
		91	----Vestuário exterior	－－－－外衣物	----Outer garments	KG	Nº
		92	----Vestuário interior	－－－－內衣物	----Under garments	KG	Nº
		93	----Acessórios	－－－－服飾附屬品	----Clothing accessories	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
6210			Vestuário confeccionado com as matérias das posições 56.02, 56.03, 59.03, 59.06 ou 59.07:	第56.02、56.03、59.03、59.06或59.07節織物所製之衣服：	*Garments made up of fabrics of heading No. 56.02, 56.03, 59.03, 59.06 or 59.07:*		
	10		-Com as matérias das posições 56.02 ou 56.03:	—第56.02節或56.03節織物製：	*-Of fabrics of heading No. 56.02 or 56.03:*		
		10	---Vestuário exterior, de feltros ou de falsos tecidos, para uso masculino	———外衣物，氈呢或不織布製，男用或男童用	*---Outer garments, of felt or, non-wovens, men's or boys*	KG	Nº
		20	---Vestuário exterior, de feltros ou de falsos tecidos, para uso feminino	———外衣物，氈呢或不織布製，女用或女童用	*---Outer garments, of felt or ,non-wovens,women's or girls*	KG	Nº
		30	---Vestuário interior, de feltros ou de falsos tecidos para uso masculino	———內衣物，氈呢或不織布製，男用或男童用	*---Under garments, of felt or, non-wovens, men's or boys*	KG	Nº
		40	---Vestuário interior, de feltros ou de falsos tecidos, para uso feminino	———內衣物，氈呢或不織布製，女用或女童用	*---Under garments, of felt or ,non-wovens,women's or girls*	KG	Nº
	20		-Outro vestuário, dos tipos abrangidos pelas subposições 6201.11 a 6201.19:	—其他衣服，屬於第6201.11至6201.19目所述者類型者：	*-Other garments, of the type described in subheadings 6201.11 to 6201.19:*		
		10	---De tecidos com borracha	———由橡膠處理之紡織物製	*---Of rubberised textile fabrics*	KG	Nº
		20	---De tecidos impregnados, revestidos, recobertos ou estratificados com plástico	———經塑膠浸漬、塗佈、被覆或黏合之紡織物製	*---Of textile fabrics impregnated, coated, covered or laminated with plastics*	KG	Nº
		90	---Outro	———其他	*---Other*	KG	Nº
	30		-Outro vestuário, dos tipos abrangidos pelas subposições 6202.11 a 6202.19:	—其他衣服，屬於第6202.11至6202.19目所述之類型者：	*-Other garments, of the type described in subheadings 6202.11 to 6202.19:*		
		10	---De tecidos com borracha	———由橡膠處理之紡織物製	*---Of rubberised textile fabrics*	KG	Nº
		20	---De tecidos impregnados, revestidos,recobertos, ou estratificados com plástico	———經塑膠浸漬、塗佈、被覆或黏合之紡織物製	*---Of textile fabrics impregnated, coated, covered or laminated with plastics*	KG	Nº
		90	---Outro	———其他	*---Other*	KG	Nº
	40		-Outro vestuário para uso masculino:	—其他男用或男童用衣服：	*-Other, men's or boys garments:*		
		10	---De tecidos com borracha	———由橡膠處理之紡織物製	*---Of rubberised textile fabrics*	KG	Nº
		20	---De tecidos impregnados, revestidos, recobertos ou estratificados com plástico	———經塑膠浸漬、塗佈、被覆或黏合之紡織物製	*---Of textile fabrics impregnated, coated, covered or laminated with plastics*	KG	Nº
		90	---Outro	———其他	*---Other*	KG	Nº
	50		-Outro vestuário para uso feminino:	—其他女用或女童用衣服：	*-Other, women's or girls' garments:*		
		10	---De tecidos com borracha	———由橡膠處理之紡織物製	*---Of rubberised textile fabrics*	KG	Nº
		20	---De tecidos impregnados, revestidos, recobertos ou estratificados com plástico	———經塑膠浸漬、塗佈、被覆或黏合之紡織物製	*---Of textile fabrics impregnated, coated, covered or laminated with plastics*	KG	Nº
		90	---Outro	———其他	*---Other*	KG	Nº

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
6211			Fatos de treino para desporto, fatos-macacos e conjuntos de esqui, malhôs, biquinis, calções ("shorts")e "slips", de banho; outro vestuário:	競賽裝、滑雪服及泳裝；其他衣服：	*Track suits, ski suits and swimwear; other garments:*		
			-Malhôs, biquinis, calções("shorts") e "slips", de banho:	一泳裝：	*-Swimwear:*		
	11		--Para uso masculino:	——男用或男童用：	*--Men's or boys':*		
		10	---De algodão	———棉製	*---Of cotton*	KG	Nº
		20	---De fibras sintéticas ou artificiais	———合成纖維或再生纖維製	*---Of man - made fibres*	KG	Nº
		90	---De outras matérias têxteis	———其他紡織材料製	*---Of other textile materials*	KG	Nº
	12		--Para uso feminino:	——女用或女童用：	*--Women's or girls':*		
		10	---De algodão	———棉製	*---Of cotton*	KG	Nº
		20	---De fibras sintéticas ou artificiais	———合成纖維或再生纖維製	*---Of man - made fibres*	KG	Nº
		90	---De outras matérias têxteis	———其他紡織材料製	*---Of other textile materials*	KG	Nº
	20		-Fatos - macacos e conjuntos de esqui:	一滑雪服：	*-Ski suits:*		
		10	---De lã ou de pêlos finos, para uso masculino	———羊毛或動物細毛製，男用或男童用	*---Of wool or fine animal hair,men's or boys*	KG	Nº
		20	---De lã ou de pêlos finos, para uso feminino	———羊毛或動物細毛製，女用或女童用	*---Of wool or fine animal hair, women's or girls*	KG	Nº
		30	---De algodão, para uso masculino	———棉製，男用或男童用	*---Of cotton, men's or boys*	KG	Nº
		40	---De algodão, para uso feminino	———棉製，女用或女童用	*---Of cotton,women's or girls*	KG	Nº
		50	---De fibras sintéticas ou artificiais, para uso masculino	———合成纖維或再生纖維製，男用或男童用	*---Of man -, made fibres, men's or boys*	KG	Nº
		60	---De fibras sintéticas ou artificiais, para uso feminino	———合成纖維或再生纖維製，女用或女童用	*---Of man - ,made fibres,women's or girls*	KG	Nº
		70	---De outras matérias têxteis, para uso masculino	———其他紡織材料製，男用或男童用	*---Of other textile materials, men's or boys*	KG	Nº
		80	---De outras matérias têxteis, para uso feminino	———其他紡織材料製，女用或女童用	*---Of other textile materials,women's or girls*	KG	Nº
			-Outro vestuário para uso masculino:	一其他男用或男童用衣服：	*-Other garments, men's or boys :*		
	31	00	--De lã ou de pêlos finos	——羊毛或動物細毛製	*--Of wool or fine animal hair*	KG	Nº
	32	00	--De algodão	——棉製	*--Of cotton*	KG	Nº
	33	00	--De fibras sintéticas ou artificiais	——人造纖維製	*--Of man-made fibres*	KG	Nº
	39	00	--De outras matérias têxteis	——其他紡織材料製	*--Of other textile materials*	KG	Nº
			-Outro vestuário para uso feminino:	一其他女用或女童用衣服：	*-Other, garments, women's or girls':*		
	41	00	--De lã ou de pêlos finos	——羊毛或動物細毛製	*--Of wool or fine animal hair*	KG	Nº
	42	00	--De algodão	——棉製	*--Of cotton*	KG	Nº
	43	00	--De fibras sintéticas ou artificiais	——人造纖維製	*--Of man-made fibres*	KG	Nº
	49	00	--De outras matérias têxteis	——其他紡織材料製	*--Of other textile materials*	KG	Nº
6212			"Soutiens", cintas, espartilhos, suspensórios, ligas e ar-	胸罩、束腰、緊身褡、吊褲帶、吊帶、吊襪及類似品及其部份，不論是否針織或鈎	*Brassiéres, girdles, corsets, braces, suspenders, garters*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			tefactos semelhantes e suas partes, mesmo de malha:	針織者：	*and similar articles and parts thereof, whether or not knitted or crocheted:*		
6212	10		-"Soutiens", incluindo os de cós alto:	－胸罩：	*-Brassiéres:*		
		10	---De algodão	－－－棉製	*---Of cotton*	KG	Nº
		20	---De fibras sintéticas	－－－合成纖維製	*---Of synthetic fibres*	KG	Nº
		30	---De fibras artificiais	－－－再生纖維製	*---Of artificial fibres*	KG	Nº
		40	---De outras matérias têxteis	－－－其他紡織材料製	*---Of other textile materials*	KG	Nº
		90	---Partes e acessórios	－－－部份及附件	*---Parts and accessories*	KG	--
	20		-Cintas e cintas-calças:	－束腰及束褲：	*-Girdles and panty-girdles:*		
		10	---De algodão	－－－棉製	*---Of cotton*	KG	Nº
		20	---De outras matérias têxteis	－－－其他紡織材料製	*---Of other textile materials*	KG	Nº
		90	---Partes e acessórios	－－－部份及附件	*---Parts and accessories*	KG	--
	30		-Cintas-"soutiens":	－連胸緊身內衣：	*-Corselettes:*		
		10	---De algodão	－－－棉製	*---Of cotton*	KG	Nº
		20	---De outras matérias têxteis	－－－其他紡織材料製	*---Of other textile materials*	KG	Nº
		90	---Partes e acessórios	－－－部份及附件	*---Parts and accessories*	KG	--
	90		-Outros:	－其他：	*-Other:*		
		10	---De algodão	－－－棉製	*---Of cotton*	KG	Nº
		20	---De outras matérias têxteis	－－－其他紡織材料製	*---Of other textile materials*	KG	Nº
		90	---Partes e acessórios	－－－部份及附件	*---Parts and accessories*	KG	--
6213			Lenços de assoar e de bolso:	手帕：	*Handkerchiefs:*		
	10	00	-De seda ou de desperdícios de seda	－絲或廢絲製	*-Of silk or silk waste*	KG	Nº
	20	00	-De algodão	－棉製	*-Of cotton*	KG	Nº
	90	00	-De outras matérias têxteis	－其他紡織材料製	*-Of other textile materials*	KG	Nº
6214			Xales, "écharpes", lenços de pescoço, cachenés, cachecóis, mantilhas, véus e artefactos semelhantes:	披巾、圍巾、頭巾、頭紗、面紗及類似品：	*Shawls, scarves, mufflers, mantillas, veils and the like:*		
	10	00	-De seda ou de desperdícios de seda	－絲或廢絲製	*-Of silk or silk waste*	KG	Nº
	20	00	-De lã ou de pêlos finos	－羊毛或動物細毛製	*-Of wool or fine animal hair*	KG	Nº
	30	00	-De fibras sintéticas	－合成纖維製	*-Of synthetic fibres*	KG	Nº
	40	00	-De fibras artificiais	－再生纖維製	*-Of artificial fibres*	KG	Nº
	90	00	-De outras matérias têxteis	－其他紡織材料製	*-Of other textile materials*	KG	Nº
6215			Gravatas, laços e plastrões:	領帶、領結及領飾：	*Ties, bow ties and cravats:*		
	10	00	-De seda ou de desperdícios de seda	－絲或廢絲製	*-Of silk or silk waste*	KG	Nº
	20	00	-De fibras sintéticas ou artificiais	－人造纖維製	*-Of man-made fibres*	KG	Nº
	90	00	-De outras matérias têxteis	－其他紡織材料製	*-Of other textile materials*	KG	Nº

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
6216			Luvas e semelhantes:	手套、併指手套及露指手套：	*Gloves, mittens and mitts:*		
	00	10	---De tecidos impregnados, revestidos, recobertos ou estratificados com plástico ou de tecidos com borracha	---經塑膠浸漬、塗佈、被覆或黏合之紡織物或由橡膠處理之紡織物製	*---Of textile fabrics impregnated, coated, covered or laminated with plastics or of rubberised textile fabrics*	KG	PAR
	00	20	---De algodão	---棉製	*---Of cotton*	KG	PAR
	00	90	---De outras matérias têxteis	---其他紡織材料製	*---Of other textile materials*	KG	PAR
6217			Outros acessórios confeccionados de vestuário; partes de vestuário ou dos seus acessórios, excepto da posição 62.12:	其他製成之服飾附屬品；衣服或服飾附屬品之部份，第62.12節所列者除外：	*Other made up clothing accessories;parts of garments or of clothing accessories, other than those of heading No. 62.12:*		
	10	00	-Acessórios	-附屬品	*-Accessories*	KG	--
	90		-Partes:	-部份：	*-Parts:*		
		10	---De lã ou de pêlos finos	---羊毛或動物細毛製	*---Of wool or fine animal hair*	KG	--
		20	---De algodão	---棉製	*---Of cotton*	KG	--
		30	---De fibras sintéticas	---合成纖維製	*---Of synthetic fibres*	KG	--
		40	---De fibras artificiais	---再生纖維製	*---Of artificial fibres*	KG	--
		90	---De outras matérias têxteis	---其他紡織材料製	*---Of other textile materials*	KG	--

CAPÍTULO 63
第六十三章
Chapter 63

OUTROS ARTEFACTOS TÊXTEIS CONFECCIONADOS; SORTIDOS; ARTEFACTOS DE MATÉRIAS TÊXTEIS, CALÇADO, CHAPÉUS E ARTEFACTOS DE USO SEMELHANTE, USADOS; TRAPOS
其他製成紡織品；組合品；不堪用衣着及不堪用紡織品；碎布
Other made up textile articles; sets; worn clothing and worn textile articles; rags

Notas

1. O Subcapítulo I, que compreende artefactos de qualquer matéria têxtil, só se aplica a artefactos confeccionados.

2. O Subcapítulo I não compreende:

   a) os produtos dos Capítulos 56 a 62;

   b) os artefactos usados da posição 63.09.

3. A posição 63.09 só compreende os artefactos enumerados a seguir:

   a) artefactos de matérias têxteis:

      - vestuário e seus acessórios, e suas partes;

      - cobertores e mantas;

      - roupa de cama, de mesa, de toucador ou de cozinha;

      - artefactos para guarnição de interiores, excepto os tapetes das posições 57.01 a 57.05 e as tapeçarias da posição 58.05.

   b) Calçado, chapéus e artefactos de uso semelhante de qualquer matéria, excepto de amianto.

   Para serem classificados nesta posição os artefactos acima devem preencher simultaneamente as seguintes condições:

      - apresentarem evidentes sinais de uso, e

      - apresentarem-se a granel ou em fardos, sacos ou embalagens semelhantes.

章註

1．第Ⅰ分章僅適用於任何紡織物之製品。

2．第Ⅰ分章不包括下列各項：
   a）第五十六章至六十二章之貨品；或
   b）第６３．０９節不堪用衣着或其他不堪用品。

3．第６３．０９節僅適用於下列物品：
   a）紡織材料製品：
      １）衣着及服飾附屬品及其部份；
      ２）毯及旅行用毯；
      ３）床單、桌巾、盥洗用巾及廚房用巾；
      ４）陳設品，不包括第５７．０１至５７．０５節之地毯及第５８．０５節之掛氈；
   b）任何材料製鞋靴及帽（不包括石棉）。
   上述物品歸列本節號時必須同時符合下列二條件：
      １）須具有可察覺到之用過痕跡；及
      ２）須散裝或經打包、袋裝或類似包裝。

Notes

1. Sub-Chapter I applies only to made up articles, of any textile fabric.

2. Sub-Chapter I does not cover:

   a) Goods of Chapters 56 to 62; or

   b) Worn clothing or other worn articles of heading No. 63.09.

3. Heading No. 63.09 applies only to the following goods:

   a) Articles of textile materials:

      - Clothing and clothing accessories, and parts thereof;

      - Blankets and travelling rugs;

      - Bed linen, table linen, toilet linen and kitchen linen;

- Furnishing articles, other than carpets of headings Nos. 57.01 to 57.05 and tapestries of heading No. 58.05;

b) Footwear and headgear of any material other than asbestos.

In order to be classified in this heading, the articles mentioned above must comply with both of the following requirements:

- they must show signs of appreciable wear, and

- they must be presented in bulk or in bales, sacks or similar packings.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			I. OUTROS ARTEFACTOS TÊXTEIS CONFECCIONADOS	I. 其他製成之紡織品	*I. OTHER MADE UP TEXTILE ARTICLES*		
6301			Cobertores e mantas:	毯及旅行用毯：	*Blankets and travelling rugs:*		
	10	00	-Cobertores e mantas, eléctricos	—電毯	*-Electric blankets*	KG	NΩ
	20	00	-Cobertores e mantas (excepto eléctricos), de lã ou de pêlos finos	—羊毛或動物細毛製毯（電毯除外）及旅行用毯	*-Blankets(other than electric blankets) and travelling rugs, of wool or of fine animal hair*	KG	NΩ
	30	00	-Cobertores e mantas (excepto eléctricos), de algodão	—棉製毯（電毯除外）及旅行用毯	*-Blankets(other than electric blankets) and travelling rugs, of cotton*	KG	NΩ
	40	00	-Cobertores e mantas (excepto eléctricos), de fibras sintéticas	—合成纖維製毯（電毯除外）及旅行用毯	*-Blankets(other than electric blankets) and travelling rugs, of synthetic fibres*	KG	NΩ
	90		-Outros cobertores e mantas:	—其他毯及旅行用毯：	*-Other blankets and travelling rugs:*		
		10	---De fibras artificiais	———再生纖維製	*---Of artificial fibres*	KG	NΩ
		90	---De outras matérias têxteis	———其他紡織材料製	*---Of other textile materials*	KG	NΩ
6302			Roupas de cama, de mesa, de toucador ou de cozinha:	床單、桌巾、盥洗用巾及廚房用巾：	*Bed linen, table linen, toilet linen and kitchen linen:*		
	10		-Roupas de cama, de malha:	—床單，針織或鈎針織者：	*-Bed linen, knitted or crocheted:*		
		10	---De algodão	———棉製	*---Of cotton*	KG	NΩ
		90	---De outras matérias têxteis	———其他紡織材料製	*---Of other textile materials*	KG	NΩ
			-Outras roupas de cama, estampadas:	—其他印花床單：	*-Other bed linen, printed:*		
	21		--De algodão:	——棉製：	*--Of cotton:*		
		10	---Conjuntos	———套裝	*---Sets*	KG	NΩ
		20	---Lençóis	———被單	*---Bed sheets*	KG	NΩ
		30	---Fronhas	———枕頭套	*---Pillow cases*	KG	NΩ
		90	---Outras	———其他	*---Other*	KG	NΩ
	22		--De fibras sintéticas ou artificiais:	——人造纖維製：	*--Of man - made fibres:*		
		10	---Conjuntos	———套裝	*---Sets*	KG	NΩ
		20	---Lençóis	———被單	*---Bed sheets*	KG	NΩ
		30	---Fronhas	———枕頭套	*---Pillow cases*	KG	NΩ
		90	---Outras	———其他	*---Other*	KG	NΩ
	29		--De outras matérias têxteis:	——其他紡織材料製：	*--Of other textile materials:*		
			---De linho e semelhantes:	———亞麻及類似品製：	*---Of flax and similar fibres:*		
		11	----Conjuntos	————套裝	*----Sets*	KG	NΩ
		12	----Lençóis	————被單	*----Bed sheets*	KG	NΩ
		13	----Fronhas	————枕頭套	*----Pillow cases*	KG	NΩ
		19	----Outras	————其他	*----Other*	KG	NΩ

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			---De outras matérias têxteis:	———其他紡織材料製：	---*Of other textile materials:*		
6302	29	91	----Conjuntos	————套裝	----*Sets*	KG	Nº
		92	----Lençóis	————被單	----*Bed sheets*	KG	Nº
		93	----Fronhas	————枕頭套	----*Pillow cases*	KG	Nº
		99	----Outras	————其他	----*Other*	KG	Nº
			-Outras roupas de cama:	—其他床單：	*-Other bed linen:*		
	31		--De algodão:	——棉製：	*--Of cotton:*		
		10	---Conjuntos	———套裝	---*Sets*	KG	Nº
		20	---Lençóis	———被單	---*Bed sheets*	KG	Nº
		30	---Fronhas	———枕頭套	---*Pillow cases*	KG	Nº
		90	---Outras	———其他	---*Other*	KG	Nº
	32		--De fibras sintéticas ou artificiais:	——人造纖維製：	*--Of man - made fibres:*		
		10	---Conjuntos	———套裝	---*Sets*	KG	Nº
		20	---Lençóis	———被單	---*Bed sheets*	KG	Nº
		30	---Fronhas	———枕頭套	---*Pillow cases*	KG	Nº
		90	---Outras	———其他	---*Other*	KG	Nº
	39		--De outras matérias têxteis:	——其他紡織材料製：	*--Of other textile materials:*		
			---De linho e semelhantes:	———亞麻及類似品製：	---*Of flax and similar fibres:*		
		11	----Conjuntos	————套裝	----*Sets*	KG	Nº
		12	----Lençóis	————被單	----*Bed sheets*	KG	Nº
		13	----Fronhas	————枕頭套	----*Pillow cases*	KG	Nº
		19	----Outras	————其他	----*Other*	KG	Nº
			---De outras matérias têxteis:	———其他紡織材料製：	---*Of other textile materials:*		
		91	----Conjuntos	————套裝	----*Sets*	KG	Nº
		92	----Lençóis	————被單	----*Bed sheets*	KG	Nº
		93	----Fronhas	————枕頭套	----*Pillow cases*	KG	Nº
		99	----Outras	————其他	----*Other*	KG	Nº
	40		-Roupas de mesa, de malha:	—桌巾，針織或鈎針織者：	*-Table linen,knitted or crocheted:*		
			---De algodão:	———棉製：	---*Of cotton:*		
		11	----Conjuntos	————套裝	----*Sets*	KG	Nº
		12	----Toalhas	————餐檯布	----*Table cloths*	KG	Nº
		13	----Guardanapos	————餐巾	----*Serviettes*	KG	Nº
		14	----Descansos de pratos ou de copos e artefactos semelhantes	————碟或杯墊及類似物	----*Doilies and similar articles*	KG	Nº
		19	----Outros	————其他	----*Other*	KG	--
			---De outras matérias têxteis:	———其他紡織材料製：	---*Of other textile materials:*		
		91	----Conjuntos	————套裝	----*Sets*	KG	Nº
		92	----Toalhas	————餐檯布	----*Table cloths*	KG	Nº
		93	----Guardanapos	————餐巾	----*Serviettes*	KG	Nº
		94	----Descansos de pratos ou de copos e artefactos semelhantes	————碟或杯墊及類似物	----*Doilies and similar articles*	KG	Nº
		99	----Outros	————其他	----*Other*	KG	--
			-Outras roupas de mesa:	—其他桌巾：	*-Other table linen:*		
	51		--De algodão:	——棉製：	*--Of cotton:*		
		10	---Conjuntos	———套裝	---*Sets*	KG	Nº
		20	---Toalhas	———餐檯布	---*Table cloths*	KG	Nº
		30	---Guardanapos	———餐巾	---*Serviettes*	KG	Nº
		40	---Descansos de pratos ou de copos e artefactos semelhantes	———碟或杯墊及類似物	---*Doilies and similar articles*	KG	Nº
		90	---Outros	———其他	---*Other*	KG	--
	52		--De linho:	——亞麻製：	*--Of flax:*		
		10	---Conjuntos	———套裝	---*Sets*	KG	Nº
		20	---Toalhas	———餐檯布	---*Table cloths*	KG	Nº
		30	---Guardanapos	———餐巾	---*Serviettes*	KG	Nº
		40	---Descansos de pratos ou de copos e artefactos semelhantes	———碟或杯墊及類似物	---*Doilies and similar articles*	KG	Nº
		90	---Outros	———其他	---*Other*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
6302	53		--De fibras sintéticas ou artificiais:	——人造纖維製：	*--Of man - made fibres:*		
			---De fibras sintéticas:	———合成纖維製：	*---Of synthetic fibres:*		
		11	----Conjuntos	————套裝	*----Sets*	KG	NØ
		12	----Toalhas	————餐檯布	*----Table cloths*	KG	NØ
		13	----Guardanapos	————餐巾	*----Serviettes*	KG	NØ
		14	----Descansos de pratos ou de copos e artefactos semelhantes	————碟或杯墊及類似物	*----Doilies and similar articles*	KG	NØ
		19	----Outros	————其他	*----Other*	KG	--
			---De fibras artificiais:	———再生纖維製：	*---Of artificial fibres:*		
		21	----Conjuntos	————套裝	*----Sets*	KG	NØ
		22	----Toalhas	————餐檯布	*----Table cloths*	KG	NØ
		23	----Guardanapos	————餐巾	*----Serviettes*	KG	NØ
		24	----Descansos de pratos ou de copos e artefactos semelhantes	————碟或杯墊及類似物	*----Doilies and similar articles*	KG	NØ
		29	----Outros	————其他	*----Other*	KG	--
	59		--De outras matérias têxteis:	——其他紡織材料製：	*--Of other textile materials:*		
		10	---Conjuntos	———套裝	*---Sets*	KG	NØ
		20	---Toalhas	———餐檯布	*---Table cloths*	KG	NØ
		30	---Guardanapos	———餐巾	*---Serviettes*	KG	NØ
		40	---Descansos de pratos ou de copos e artefactos semelhantes	———碟或杯墊及類似物	*---Doilies and similar articles*	KG	NØ
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	--
	60	00	-Roupas de toucador ou de cozinha, de "tecidos turcos" de algodão	—棉質毛巾織物或類似毛圈織物製之盥洗用巾及廚房用巾	*-Toilet linen and kitchen linen, of terry towelling or similar terry fabrics, of cotton*	KG	NØ
			-Outras:	—其他：	*-Other:*		
	91	00	--De algodão	——棉製	*--Of cotton*	KG	NØ
	92	00	--De linho	——亞麻製	*--Of flax*	KG	NØ
	93		--De fibras sintéticas ou artificiais:	——人造纖維製：	*--Of man - made fibres:*		
		10	---De fibras sintéticas	———合成纖維製	*---Of synthetic fibres*	KG	NØ
		20	---De fibras artificiais	———再生纖維製	*---Of artificial fibres*	KG	NØ
	99	00	--De outras matérias têxteis	——其他紡織材料製	*--Of other textile materials*	KG	NØ
6303			Cortinados, cortinas e estores; sanefas e reposteiros:	窗簾（包括帘子）及室內窗帘；窗簾及床用短帷幔：	*Curtains (including drapes) and interior blinds; curtain or bed valances:*		
			-De malha:	—針織或鈎針織者：	*-Knitted or crocheted:*		
	11	00	--De algodão	——棉製	*--Of cotton*	KG	NØ
	12	00	--De fibras sintéticas	——合成纖維製	*--Of synthetic fibres*	KG	NØ
	19		--De outras matérias têxteis:	——其他紡織材料製：	*--Of other textile materials:*		
		10	---Fibras artificiais	———再生纖維製	*---Of artificial fibres*	KG	NØ
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	NØ
			-Outros:	—其他：	*-Other:*		
	91	00	--De algodão	——棉製	*--Of cotton*	KG	NØ
	92	00	--De fibras sintéticas	——合成纖維製	*--Of synthetic fibres*	KG	NØ
	99		--De outras matérias têxteis:	——其他紡織材料製：	*--Of other textile materials:*		
		10	---De fibras artificiais	———再生纖維製	*---Of artificial fibres*	KG	NØ
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	NØ

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
6304			Outros artefactos para guarnição de interiores, excepto da posição 94.04:	第94.04節所列物品除外之其他裝飾品：	*Other furnishing articles, excluding those of heading No. 94.04:*		
			-Colchas:	一床罩：	*-Bedspreads:*		
	11		--De malha:	——針織或鉤針織者：	*--Knitted or crocheted:*		
		10	---De algodão	———棉製	*---Of cotton*	KG	NO
		20	---De fibras sintéticas	———合成纖維製	*---Of synthetic fibres*	KG	NO
		90	---De outras matérias têxteis	———其他紡織材料製	*---Of other textile materials*	KG	NO
	19		--Outras:	——其他：	*--Other:*		
		10	---De algodão	———棉製	*---Of cotton*	KG	NO
		20	---De fibras sintéticas	———合成纖維製	*---Of synthetic fibres*	KG	NO
		90	---De outras matérias têxteis	———其他紡織材料製	*---Of other textile materials*	KG	NO
			-Outros:	一其他：	*-Other:*		
	91		--De malha:	——針織或鉤針織者：	*--Knitted or crocheted:*		
		10	---De algodão	———棉製	*---Of cotton*	KG	NO
		20	---De fibras sintéticas	———合成纖維製	*---Of synthetic fibres*	KG	NO
		90	---De outras matérias têxteis	———其他紡織材料製	*---Of other textile materials*	KG	NO
	92	00	--Outros, excepto de malha, de algodão	——棉製，非針織或鉤針織者	*--Not knitted or crocheted, of cotton*	KG	NO
	93	00	--Outros, excepto de malha, de fibras sintéticas	——合成纖維製，非針織或鉤針織者	*--Not knitted or crocheted, of synthetic fibres*	KG	NO
	99	00	--Outros, excepto de malha, de outras matérias têxteis	——其他紡織材料製，非針織或鉤針織者	*--Not knitted or crocheted,of other textile materials*	KG	NO
6305			Sacos de quaisquer dimensões, para embalagem:	包裝貨物用之袋：	*Sacks and bags, of a kind used for the packing of goods:*		
	10	00	-De juta ou de outras fibras têxteis liberianas da posição 53.03	一黃麻製或第53.03節之其他紡織靭皮纖維製	*-Of jute or of other textile bast fibres of heading No.53.03*	KG	NO
	20	00	-De algodão	一棉製	*-Of cotton*	KG	NO
			-De matérias têxteis sintéticas ou artificiais:	一人造紡織材料製：	*-Of man-made textile materials:*		
	31	00	--De polietileno ou de polipropileno, em lâminas ou formas semelhantes	——聚乙烯或聚丙烯扁條或類似品製	*--Of polyethylene or polypropylene strip or the like*	KG	NO
	39	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	NO
	90		-De outras matérias têxteis:	一其他紡織材料製：	*-Of other textile materials:*		
		10	---De cânhamo	———大麻製	*---Of true hemp*	KG	NO
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	NO
6306			Encerados,velas para embarcações, para pranchas ou carros à vela, toldos, tendas e artigos de campismo:	油帆布、船帆、帆船用帆或登陸艇用帆、遮陽帳幕、遮陽簾、帳蓬及露營用品：	*Tarpaulins,sails for boats, sailboards or landcraft, awnings, sunblinds, tents and camping goods:*		
			-Encerados e toldos:	一油帆布、遮陽帳幕及遮陽簾：	*-Tarpaulins, awnings and sunblinds:*		
	11	00	--De algodão	——棉製	*--Of cotton*	KG	NO
	12	00	--De fibras sintéticas	——合成纖維製	*--Of synthetic fibres*	KG	NO
	19	00	--De outras matérias têxteis	——其他紡織材料製	*--Of other textile materials*	KG	NO
			-Tendas:	一帳蓬：	*-Tents:*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
6306	21	00	--De algodão	——棉製	--Of cotton	KG	Nº
	22	00	--De fibras sintéticas	——合成纖維製	--Of synthetic fibres	KG	Nº
	29	00	--De outras matérias têxteis	——其他紡織材料製	--Of other textile materials	KG	Nº
			-Velas:	—船帆：	-Sails:		
	31	00	--De fibras sintéticas	——合成纖維製	--Of synthetic fibres	KG	Nº
	39	00	--De outras matérias têxteis	——其他紡織材料製	--Of other textile materials	KG	Nº
			-Colchões pneumáticos:	—充氣墊：	-Pneumatic mattresses:		
	41	00	--De algodão	——棉製	--Of cotton	KG	Nº
	49		--De outras matérias têxteis:	——其他紡織材料製：	--Of other textile materials:		
		10	---De fibras sintéticas	———合成纖維製	---Of synthetic fibres	KG	Nº
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	Nº
			-Outros:	—其他：	-Other:		
	91	00	--De algodão	——棉製	--Of cotton	KG	--
	99		--De outras matérias têxteis:	——其他紡織材料製：	--Of other textile materials:		
		10	---De fibras sintéticas	———合成纖維製	---Of synthetic fibres	KG	--
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	--
6307			Outros artefactos confeccionados, incluídos os moldes para vestuário:	其他製成品，包括服裝模型樣品：	Other made up articles, including dress patterns:		
	10		-Rodilhas,esfregões, panos de prato ou de cozinha, flanelas e artefactos de limpeza semelhantes:	—擦地板布、洗碗布、抹塵布及類似清潔布：	-Floor-cloths, dish-cloths, dusters and similar cleaning cloths:		
		10	---De malha	———針織或鈎針織者	---Knitted or crocheted	KG	--
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	--
	20	00	-Cintos e coletes salva-vidas	—救生衣及救生帶	-Life - jackets and life-belts	KG	Nº
	90		-Outros:	—其他：	-Other:		
		10	---De malha	———針織或鈎針織者	---Knitted or crocheted	KG	--
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	--
			II. SORTIDOS	II. 組合品	II. SETS		
6308			Sortidos constituídos de cortes de tecido e fios, mesmo com acessórios, para confecção de tapetes, tapeçarias, toalhas de mesa ou guardanapos, bordados, ou de artefactos têxteis semelhantes, em embalagens para venda a retalho:	梭織物與紗線之組合品，不論是否有附屬品，供製地毯、掛毯、刺繡桌巾或餐巾或類似之紡織品，包裝供零售用者：	Sets consisting of woven fabric and yarn, whether or not with accessories,for making up into rugs, tapestries, embroidered table cloths or serviettes, or similar textile articles, put up in packings for retail sale:		
	00	10	---De algodão	———棉製	---Of cotton	KG	Nº
	00	20	---De fibras sintéticas ou artificiais	———人造纖維製	---Of man - made fibres	KG	Nº
	00	90	---De outras matérias têxteis	———其他紡織材料製	---Of other textile materials	KG	Nº
			III. ARTEFACTOS DE MATÉRIAS TÊX-	III. 不堪用衣着及不堪用紡織品；碎布	III. WORN CLOTHING AND WORN TEX-		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
			TEIS, CALÇADO, CHAPÉUS E ARTEFACTOS DE USO SEMELHANTE, USADOS; TRAPOS		*TILE ARTICLES; RAGS*		
6309	00	00	Artefactos de matérias têxteis, calçado, chapéus e artefactos de uso semelhante, usados	不堪用衣着及其他不堪用物品	*Worn clothing and other worn articles*	KG	--
6310			Trapos, cordéis, cordas e cabos de matérias têxteis, em forma de desperdícios ou de artefactos inutilizados:	新舊碎布、廢繩索及不堪使用之繩索製品、紡織材料製者：	*Used or new rags, scrap twine, cordage, rope and cables and worn out articles of twine, cordage, rope or cables, of textile materials:*		
	10	00	-Escolhidos	一已整理	*-Sorted*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--

SECÇÃO XII
第十二類
Section XII

CALÇADO, CHAPÉUS E ARTEFACTOS DE USO SEMELHANTE, GUARDA-CHUVAS, GUARDA-SÓIS, BENGALAS, CHICOTES, PINGALINS, E SUAS PARTES; PENAS PREPARADAS E SUAS OBRAS; FLORES ARTIFICIAIS; OBRAS DE CABELO
鞋靴、帽、雨傘、遮陽傘、手杖、座凳式手杖、鞭、馬鞭及其部份；已整理之羽毛及其製品；人造花；人髮製品
Footwear, headgear, umbrellas, sun umbrellas, walking-sticks, seat-sticks, whips, riding-crops and parts thereof; prepared feathers and articles made therewith; artificial flowers; articles of human hair

CAPÍTULO 64
第六十四章
Chapter 64

CALÇADO, POLAINAS E ARTEFACTOS SEMELHANTES, E SUAS PARTES
鞋靴、綁腿及類似品；此類物品之部份
Footwear, gaiters and the like; parts of such articles

Notas

1. O presente Capítulo não compreende:

   a) O calçado sem sola aplicada, de matérias têxteis (Capítulos 61 ou 62);

   b) o calçado usado da posição 63.09;

   c) os artefactos de amianto (posição 68.12);

   d) o calçado e aparelhos ortopédicos, e suas partes (posição 90.21);

   e) o calçado com características de brinquedo e o calçado fixado em patins (para gelo ou de rodas); caneleiras e outros artefactos de protecção utilizados na prática de desportos (Capítulo 95).

2. Não se consideram como <<partes>>, na acepção da posição 64.06, as cavilhas, protectores, ilhoses, colchetes, fivelas, galões, pompons, cordões para calçado e outros artefactos de ornamentação ou de passamanaria, os quais seguem o seu próprio regime, nem os botões para calçado (posição 96.06).

3. No presente Capítulo, consideram-se como <<borracha>> ou <<plástico>> os tecidos e outros suportes têxteis que apresentem uma camada exterior visível de borracha, de plástico ou de ambas as matérias.

4. Ressalvado o disposto na Nota 3 do presente Capítulo:

   a) a matéria da parte superior do calçado é determinada pela que constitua a maior superfície do revestimento exterior, considerando-se irrelevantes os acessórios ou reforços, tais como orlas, protectores de tornozelos, adornos, fivelas, presilhas, ilhoses ou dispositivos semelhantes;

   b) a matéria constitutiva da sola exterior é determinada pela que tenha a maior superfície de contacto com o solo, considerando-se irrelevantes os acessórios ou reforços, tais como pontas, travessas, pregos, protectores ou dispositivos semelhantes.

章註

1. 本章不包括下列各項：
   a）不須加底之紡織材料製鞋靴（第六十一章或六十二章）；
   b）第６３．０９節之舊鞋靴；
   c）石棉製品（第６８．１２節）；
   d）整形用鞋靴或其他整形用具及其部份（第９０．２１節）；或
   e）玩具鞋靴或附有溜冰刀或滑輪之溜冰靴；護膝或類似之保護用體育用品（第九十五章）。

2. 第６４．０６節所稱〔部份〕不包括栓釘、護鞋物、鞋眼、靴鈎、帶釦、裝飾物、飾帶、花邊、飾球或其他裝飾品（各歸入其應行歸屬之各節號）或鈕釦或第９６．０６節之物品。

3. 本章所稱〔橡膠或塑膠〕包括任何紡織材料，其表面明顯地塗佈或複蓋一種或兩種該項材料者。

4. 除須符合本章註３規定外：
   a）鞋面之材料應指佔最大表面積之組成材料，不考慮附件或加強物件如護踝片、邊緣、裝飾品、帶釦、鞋帶之護頭、鞋跟墊片或類似附屬品；
   b）外底之組成材料應指與地面接觸面積最大者，不考慮附件或加強物件如長釘、條、釘、護鞋物或類似附屬品。

Notes

1. This Chapter does not cover:

a) Footwear without applied soles, of textile material (Chapter 61 or 62);

b) Worn footwear of heading No. 63.09;

c) Articles of asbestos (heading No. 68.12);

d) Orthopaedic footwear or other orthopaedic appliances, or parts thereof (heading No. 90.21); or

e) Toy footwear or skating boots with ice or roller skates attached; shin-guards or similar protective sportswear (Chapter 95).

2. For the purposes of heading No. 64.06, the expression "parts" does not include pegs, boot protectors, eyelets, boot hooks, buckles, ornaments, braid, laces, pompons or other trimmings (which are to be classified in their appropriate headings) or buttons or other goods of heading No. 96.06.

3. For the purposes of this Chapter, the expression "rubber or plastics" includes any textile material visibly coated or covered externally with one or both of those materials.

4. Subject to Note 3 to this Chapter:

a) The material of the upper shall be taken to be the constituent material having the greatest external surface area, no account being taken of accessories or reinforcements such as ankle patches, edging, ornamentation, buckles, tabs, eyelet stays or similar attachments;

b) The constituent material of the outer sole shall be taken to be the material having the greatest surface area in contact with the ground, no account being taken of accessories or reinforcements such as spikes, bars, nails, protectors or similar attachments.

Nota de subposições

1. Na acepção das subposições 6402.11, 6402.19, 6403.11, 6403.19 e 6404.11 considera-se <<calçado para desporto>>, exclusivamente:

a) o calçado concebido para a prática de uma actividade desportiva, munido de ou preparado para receber pontas, grampos, presilhas, travessas ou dispositivos semelhantes;

b) o calçado para patinagem, esqui, luta, boxe e ciclismo.

目註

1. 第6402.11、6402.19、6403.11、6403.19及6404.11目所稱（運動鞋靴）僅指下列各項：

a）設計作運動，已經附着或能附着尖釘、無頭小鐵釘、制動器、夾子、鐵條或類似品之鞋靴；
b）溜冰靴、滑雪靴及越野滑雪鞋靴、摔角靴、拳擊靴及單車鞋。

Subheading Note

1. For the purposes of subheadings Nos. 6402.11, 6402.19, 6403.11, 6403.19 and 6404.11, the expression "sports footwear" applies only to:

a) Footwear which is designed for a sporting activity and has, or has provision for the attachment of, spikes, sprigs, stops, clips, bars or the like;

b) Skating boots, ski-boots and cross-country ski footwear, wrestling boots, boxing boots and cycling shoes.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
6401			Calçado impermeável de sola exterior e parte superior de borracha ou plástico em que a parte superior não tenha sido reunida à sola exterior por costura ou por meio de re-	外底及鞋面以橡膠或塑膠製之防水鞋靴，其鞋面既未固定於鞋底上亦未經針縫、鉸釘、釘子、螺旋釘、打擊或類似手續裝配：	*Waterproof footwear with outer soles and uppers of rubber or of plastics, the uppers of which are neither fixed to the sole nor assembled by stitching, riveting, nailing,*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			bites, pregos, parafusos, espigões ou dispositivos semelhantes, nem formada por diferentes partes reunidas pelos mesmos processos:		*screwing, plugging or similar processes:*		
6401	10		-Calçado com biqueira protectora de metal:	—帶有保護用金屬鞋頭之鞋靴：	*-Footwear incorporating a protective metal toe-cap:*		
		10	---Com parte superior de borracha	———鞋面以橡膠製	*---With uppers of rubber*	KG	PAR
		20	---Com parte superior de plástico	———鞋面以塑膠製	*---With uppers of plastics*	KG	PAR
			-Outro calçado:	—其他鞋靴：	*-Other footwear:*		
	91		--Cobrindo o joelho:	——覆及膝蓋者：	*--Covering the knee:*		
		10	---Com parte superior de borracha	———鞋面以橡膠製	*---With uppers of rubber*	KG	PAR
		20	---Com parte superior de plástico	———鞋面以塑膠製	*---With uppers of plastics*	KG	PAR
	92		--Cobrindo o tornozelo, mas não o joelho:	——覆踝但不覆及膝蓋者：	*--Covering the ankle but not covering the knee:*		
		10	---Com parte superior de borracha	———鞋面以橡膠製	*---With uppers of rubber*	KG	PAR
		20	---Com parte superior de plástico	———鞋面以塑膠製	*---With uppers of plastics*	KG	PAR
	99		--Outro:	——其他：	*--Other:*		
		10	---Com parte superior de borracha	———鞋面以橡膠製	*---With uppers of rubber*	KG	PAR
		20	---Com parte superior de plástico	———鞋面以塑膠製	*---With uppers of plastics*	KG	PAR
6402			Outro calçado com sola exterior e parte superior de borracha ou plástico:	外底及鞋面以橡膠或塑膠製之其他鞋靴：	*Other footwear with outer soles and uppers of rubber or plastics:*		
			-Calçado para desporto:	—運動鞋靴：	*-Sports footwear:*		
	11	00	--Calçado para esqui	——滑雪靴及越野滑雪鞋靴	*--Ski - boots and cross-country ski footwear*	KG	PAR
	19	00	--Outro	——其他	*--Other*	KG	PAR
	20	00	-Calçado com parte superior em tiras ou correias fixadas à sola por pregos, tachas, pinos e semelhantes	—鞋靴，以填塞法將條狀鞋面組合於鞋底上者	*-Footwear with upper straps or thongs assembled to the sole by means of plugs*	KG	PAR
	30		-Outro calçado com biqueira protectora de metal:	—其他鞋靴，帶有保護用金屬鞋頭者：	*-Other footwear, incorporating a protective metal toe-cap:*		
		10	---Com parte superior de borracha	———鞋面以橡膠製	*---With uppers of rubber*	KG	PAR
		20	---Com parte superior de plástico	———鞋面以塑膠製	*---With uppers of plastics*	KG	PAR
			-Outro calçado:	—其他鞋靴：	*-Other footwear:*		
	91		--Cobrindo o tornozelo:	——覆及足踝者：	*--Covering the ankle:*		
		10	---Com parte superior de borracha	———鞋面以橡膠製	*---With uppers of rubber*	KG	PAR
		20	---Com parte superior de plástico	———鞋面以塑膠製	*---With uppers of plastics*	KG	PAR
	99		--Outros:	——其他：	*--Other:*		
		10	---Com parte superior de borracha	———鞋面以橡膠製	*---With uppers of rubber*	KG	PAR
			---Com parte superior de plástico:	———鞋面以塑膠製：	*---With uppers of plastics:*		
		31	----Pantufas e calçado de interior	————拖鞋及室內鞋	*----Slippers and house footwear*	KG	PAR
		39	----Outros	————其他	*----Other*	KG	PAR

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
6403			Calçado com sola exterior de borracha, plástico, couro natural ou reconstituído e parte superior de couro natural:	鞋靴，外底以橡膠、塑膠、皮或組合皮製，而鞋面以皮製者：	*Footwear with outer soles of rubber, plastics, leather or composition leather and uppers of leather:*		
			-Calçado para desporto:	一運動鞋靴：	*-Sports footwear:*		
	11	00	--Calçado para esqui	——滑雪靴及越野滑雪鞋靴	*--Ski - boots and cross-country ski footwear*	KG	PAR
	19	00	--Outro	——其他	*--Other*	KG	PAR
	20	00	-Calçado com sola exterior de couro natural e parte superior constituída por tiras de couro natural passando pelo peito do pé e envolvendo o dedo grande	一鞋靴，外底以皮製，而鞋面以皮條帶繞過足背及圍繞大姆趾部份者	*-Footwear with outer soles of leather, and uppers which consist of leather straps across the instep and around the big toe*	KG	PAR
	30	00	-Calçado com sola de madeira, desprovido de palmilhas e de biqueira protectora de metal	一鞋底或鞋臺以木製之鞋靴，無中底或保護用金屬鞋頭者	*-Footwear made on a base or platform of wood, not having an inner sole or a protective metal toe-cap*	KG	PAR
	40	00	-Outro calçado, com biqueira protectora de metal	一其他鞋靴，帶有保護用金屬鞋頭者	*-Other footwear, incorporating a protective metal toe-cap*	KG	PAR
			-Outro calçado, com sola exterior de couro natural:	一外底以皮製之其他鞋靴：	*-Other footwear with outer soles of leather:*		
	51		--Cobrindo o tornozelo:	——覆及足踝者：	*--Covering the ankle:*		
		10	---Para criança(comprimento inferior a 24 cm)	———兒童用（長度少於24公分）	*---For children(with length not exceeding 24 cm)*	KG	PAR
			---Outro(comprimento 24 cm ou mais):	———其他（長度在24公分或以上）：	*---Other(with length of 24cm or more):*		
		91	----Para uso masculino	————男用	*----For men*	KG	PAR
		92	----Para uso feminino	————女用	*----For women*	KG	PAR
	59		--Outro:	——其他：	*--Other:*		
		10	---Para criança(comprimento inferior a 24 cm)	———兒童用（長度少於24公分）	*---For children(with length not exceeding 24 cm)*	KG	PAR
			---Outro(comprimento 24 cm ou mais):	———其他（長度在24公分或以上）：	*---Other(with length of 24cm or more):*		
		91	----Para uso masculino	————男用	*----For men*	KG	PAR
		92	----Para uso feminino	————女用	*----For women*	KG	PAR
			-Outro calçado:	一其他鞋靴：	*-Other footwear:*		
	91		--Cobrindo o tornozelo:	——覆及足踝者：	*--Covering the ankle:*		
		10	---Para criança(comprimento inferior a 24 cm)	———兒童用（長度少於24公分）	*---For children(with length not exceeding 24 cm)*	KG	PAR
			---Outro(comprimemto 24 cm ou mais):	———其他（長度在24公分或以上）：	*---Other(with length of 24cm or more):*		
		91	----Para uso masculino	————男用	*----For men*	KG	PAR
		92	----Para uso feminino	————女用	*----For women*	KG	PAR
	99		--Outro:	——其他：	*--Other:*		
		10	---Para criança(comprimento inferior a 24 cm)	———兒童用（長度少於24公分）	*---For children (with length not exceeding 24 cm)*	KG	PAR
			---Outro(comprimento 24 cm ou mais):	———其他（長度在24公分或以上）：	*---Other(with length of 24cm or more):*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
6403	99	91	----Para uso masculino	----男用	----*For men*	KG	PAR
		92	----Para uso feminino	----女用	----*For women*	KG	PAR
6404			Calçado com sola exterior de borracha, plástico, couro natural ou reconstituído e parte superior de matérias têxteis:	鞋靴，外底以橡膠、塑膠、皮或組合皮製，而鞋面以紡織材料製者：	*Footwear with outer soles of rubber, plastics, leather or composition leather and uppers of textile materials:*		
			-Calçado com sola exterior de borracha ou de plástico:	-外底以橡膠或塑膠製之鞋靴：	*-Footwear with outer soles of rubber or plastics:*		
	11	00	--Calçado para desporto; calçado para ténis, basquetebol, ginástica, treino e semelhantes	--運動鞋靴；網球鞋、籃球鞋、體操鞋、訓練鞋及類似品	*--Sports footwear; tennis shoes, basketball shoes, gym shoes, training shoes and the like*	KG	PAR
	19		--Outro:	--其他：	*--Other:*		
		10	---Pantufas e outro calçado de interior não bordado	---拖鞋及其他室內鞋，無刺繡	*---Slippers and other house footwear, not embroidered*	KG	PAR
		40	---Pantufas e outro calçado de interior bordado	---拖鞋及其他室內鞋，有刺繡	*---Slippers and other house footwear, embroidered*	KG	PAR
		90	---Outro	---其他	*---Other*	KG	PAR
	20		-Calçado com sola exterior de couro natural ou reconstituído:	-外底以皮或組合皮製之鞋靴：	*-Footwear with outer soles of leather or composition leather:*		
		10	---Pantufas e outro calçado de interior	---拖鞋及其他室內鞋	*---Slippers and other house footwear*	KG	PAR
		90	---Outro	---其他	*---Other*	KG	PAR
6405			Outro calçado:	其他鞋靴：	*Other footwear:*		
	10		-Com parte superior de couro natural ou reconstituído:	-鞋面以皮或組合皮製者：	*-With uppers of leather or composition leather:*		
		10	---Com sola exterior de madeira ou cortiça	---外底以木或軟木製	*---With outer soles of wood or cork*	KG	PAR
		90	---Com sola exterior de outras matérias	---外底以其他材料製	*---With outer soles of other materials*	KG	PAR
	20		-Com parte superior de matérias têxteis:	-鞋面以紡織材料製者：	*-With uppers of textile materials:*		
		10	---Com sola exterior de madeira ou cortiça	---外底以木或軟木製	*---With outer soles of wood or cork*	KG	PAR
			---Com sola exterior de outras matérias:	---外底以其他材料製：	*---With outer soles of other materials:*		
		91	----Pantufas e outro calçado de interior	----拖鞋及其他室內鞋	*----Slippers and other house footwear*	KG	PAR
		99	----Outro	----其他	*----Other*	KG	PAR
	90		-Outro:	-其他：	*-Other:*		
		10	---Com sola exterior de borracha, plástico, couro natural ou reconstituído	---外底以橡膠、塑膠、真皮或組合皮製	*---With outer soles of rubber, plastics, leather or composition leather*	KG	PAR
		90	---Com sola exterior de outras matérias	---外底以其他材料製	*---With outer soles of other materials*	KG	PAR

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
6406			Partes de calçado (incluídas as partes superiores, mesmo fixadas a solas que não sejam as solas exteriores); palmilhas amovíveis, reforços interiores e artefactos semelhantes amovíveis;polainas, perneiras e artefactos semelhantes, e suas partes:	鞋靴部份；可調換之襯底；鞋跟墊子及類似品；綁腿、護腿及類似品及其部份：	*Parts of footwear; removable in-soles, heel cushions and similar articles; gaiters,leggings and similar articles,and parts thereof:*		
	10		-Partes superiores de calçado e seus componentes, excepto contrafortes e biqueiras rígidas:	一鞋面及其部份，但加強材料除外：	*-Uppers and parts thereof, other than stiffeners:*		
		10	---De couro natural	———真皮製	*---Of leather*	KG	--
		90	---De outras matérias	———其他材料製	*---Of other materials*	KG	--
	20		-Solas exteriores e saltos, de borracha ou plástico:	一橡膠或塑膠外底及鞋跟：	*-Outer soles and heels, of rubber or plastics:*		
		10	---De borracha	———橡膠製	*---Of rubber*	KG	--
		20	---De plástico	———塑膠製	*---Of plastics*	KG	--
			-Outras:	一其他：	*-Other:*		
	91	00	--De madeira	——木製	*--Of wood*	KG	--
	99		--De outras matérias:	——其他材料製：	*--Of other materials:*		
		10	---Polainas, perneiras e artefactos semelhantes, e suas partes	———綁腿、護腿及類似品及其部份	*---Gaiters, leggings and similar articles and parts*	KG	--
		30	---Conjuntos constituídos pela parte superior do calçado fixada à primeira sola ou a outra qualquer parte inferior e desprovidos de sola exterior	———鞋面連結內底或中底成套（但不包外底）	*---Sets of uppers fixed with inner or middle soles and outer soles unprovided*	KG	PAR
		50	---Palmilhas, reforços interiores e artefactos semelhantes amovíveis	———可調換襯底、鞋跟墊子及類似品	*---Removable insoles, heel cushions and similar articles*	KG	--
		90	---Outras	———其他	*---Other*	KG	--

CAPÍTULO 65
第六十五章
Chapter 65

CHAPÉUS E ARTEFACTOS DE USO SEMELHANTE, E SUAS PARTES
帽類及其部份
Headgear and parts thereof

Notas

1. O presente Capítulo não compreende:

   a) os chapéus e artefactos de uso semelhante, usados, da posição 63.09;

   b) os chapéus e artefactos de uso semelhante, de amianto (posição 68.12);

   c) os chapéus com características de brinquedos, tais como os chapéus de bonecos e os artigos para festas (Capítulo 95).

2. A posição 65.02 não compreende os esboços confeccionados por costura, excepto os obtidos pela reunião de tiras simplesmente costuradas em espiral.

章註

1. 本章不包括下列各項：
   a）屬於第63.09節之舊帽類；
   b）石棉製帽類（第68.12節）；或
   c）第九十五章之玩偶帽、其他玩具帽或化妝遊戲用物品。

2. 第65.02節不包括縫製成之帽形（但以扁條簡單地縫製成螺旋形者除外）。

Notes

1. This Chapter does not cover:

   a) Worn headgear of heading No. 63.09;

   b) Asbestos headgear (heading No. 68.12); or

   c) Dolls' hats, other toy hats or carnival articles of Chapter 95.

2. Heading No. 65.02 does not cover hat-shapes made by sewing other than those obtained simply by sewing strips in spirals.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單位 *UNIT*	
6501	00	00	Esboços não enformados nem na copa nem na aba, discos e cilindros, mesmo cortados no sentido da altura, de feltro, para chapéus	未定形且未做邊之氈呢製帽坯、帽胎及斗篷；製帽用氈筒片（包括已開縫者）	*Hat-forms, hat bodies and hoods of felt, neither blocked to shape nor with made brims; plateaux and manchons (including slit manchons), of felt*	KG	Nº
6502	00	00	Esboços de chapéus, entrançados ou obtidos por reunião de tiras de qualquer matéria, sem copa nem aba enformadas e sem guarnições	未定形且未做邊、襯裏、裝飾，由任何材料編結或扁條組成之帽坯	*Hat-shapes, plaited or made by assembling strips of any material, neither blocked to shape, nor with made brims, nor lined, nor trimmed*	KG	Nº
6503	00	00	Chapéus e outros artefactos de uso semelhante, de feltro, obtidos a partir dos esboços ou discos da posição 65.01, mesmo guarnecidos	由第65.01節之帽胎、斗篷或氈筒片製成之呢帽及其他氈呢製帽類，不論有無襯裏或裝飾者	*Felt hats and other felt headgear, made from the hat bodies, hoods or plateaux of heading No. 65.01, whether or not lined or trimmed*	KG	Nº

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
6504	00	00	Chapéus e outros artefactos de uso semelhante, entrançados ou obtidos por reunião de tiras, de qualquer matéria, mesmo guarnecidos	由任何材料編結或扁條組成之帽類，不論有無襯裏或裝飾者	*Hats and other headgear, plaited or made by assembling strips of any material, whether or not lined or trimmed*	KG	NΩ
6505			Chapéus e outros artefactos de uso semelhante, de malha ou confeccionados com rendas, feltro ou outros produtos têxteis, em peça (mas não em tiras), mesmo guarnecidos; coifas e redes, para o cabelo, de qualquer matéria, mesmo guarnecidas:	針織或鈎針織或以整幅（不包括呈扁條狀者）花邊、氈呢或其他紡織物製之帽類，不論有無襯裏或裝飾者；任何材料製之髮網，不論有無襯裏或裝飾者：	*Hats and other headgear, knitted or crocheted, or made up from lace, felt or other textile fabric, in the piece (but not in strips), whether or not lined or trimmed; hair-nets of any material, whether or not lined or trimmed:*		
	10	00	-Coifas e redes, para o cabelo	一髮網	*-Hair-nets*	KG	--
	90		-Outros:	一其他：	*-Other:*		
			---Boinas, bonés, gorros, toucas e semelhantes:	---無邊有遮簷軟帽、無邊小圓軟帽、無邊嬰兒帽或女帽及類似品：	*---Caps, bonnets, toques and similar articles:*		
		11	----De malha, de feltro ou outras matérias têxteis	----針織或鈎針織，氈呢或其他紡織材料製	*----Knitted or crocheted, of felt or other textile materials*	KG	NΩ
		19	----Outros	----其他	*----Other*	KG	NΩ
		90	---Outros	---其他	*---Other*	KG	NΩ
6506			Outros chapéus e artefactos de uso semelhante, mesmo guarnecidos:	其他帽類，不論有無襯裏或裝飾者：	*Other headgear, whether or not lined or trimmed:*		
	10		-Capacetes e artefactos de uso semelhante, de protecção:	一安全帽：	*-Safety headgear:*		
		10	---De plástico	---塑膠製	*---Of plastics*	KG	NΩ
		40	---De metal	---金屬製	*---Of metal*	KG	NΩ
		90	---De outras matérias	---其他材料製	*---Of other materials*	KG	NΩ
			-Outros:	一其他：	*-Other:*		
	91	00	--De borracha ou de plástico	--橡膠或塑膠製	*--Of rubber or of plastics*	KG	NΩ
	92	00	--De peles com pêlos naturais	--毛皮製	*--Of furskin*	KG	NΩ
	99	00	--De outras matérias	--其他材料製	*--Of other materials*	KG	NΩ
6507	00	00	Carneiras, forros, capas, armações, palas e francaletes ou barbicachos para chapéus e artefactos de uso semelhante	帽帶、帽襯料、帽套、帽底坯、帽架、帽簷及帽頦帶	*Head-bands, linings, covers, hat foundations, hat frames, peaks and chinstraps, for headgear*	KG	--

CAPÍTULO 66
第六十六章
Chapter 66

GUARDA-CHUVAS, SOMBRINHAS, GUARDA-SÓIS, BENGALAS, BENGALAS-ASSENTOS, CHICOTES, PINGALINS E SUAS PARTES
雨傘、遮陽傘、手杖、座凳式手杖、鞭、馬鞭及其部份
Umbrellas, sun umbrellas, walking-sticks, seat-sticks, whips, riding-crops and parts thereof

Notas

1. O presente Capítulo não compreende:

   a) as bengalas métricas e semelhantes (posição 90.17);

   b) as bengalas-espingardas, bengalas-estoques, bengalas-chumbadas e semelhantes (Capítulo 93);

   c) os artefactos do Capítulo 95 (por exemplo: guarda-chuvas e sombrinhas, com características de brinquedos).

2. A posição 66.03 não compreende as partes, guarnições e acessórios, de matérias têxteis, nem as bainhas, coberturas, borlas, franjas e semelhantes, de qualquer matéria, para os artefactos das posições 66.01 e 66.02. Os artigos citados classificam-se separadamente, mesmo quando se apresentem com os artefactos a que se destinam, desde que neles não estejam aplicados.

章註

1. 本章不包括下列各項：
   a）測量手杖或類似品（第９０．１７節）；
   b）火器杖、刀杖、灌鉛之手杖或類似品（第九十三章）；或
   c）屬於第九十五章之物品（例如玩具傘、玩具遮陽傘）。

2. 第６６．０３節不包括紡織材料之部份、裝飾帶或附件或任何物質之覆蓋物、總纏、皮條、傘套或其類似品。該項物品縱與第６６．０１或６６．０２節之物品同時出示，如未裝置其上，應單獨分類，不得視為該項同時出示貨品之部份。

Notes

1. This Chapter does not cover:

   a) Measure walking-sticks or the like (heading No. 90.17);

   b) Firearm-sticks, sword-sticks, loaded walking-sticks or the like (Chapter 93); or

   c) Goods of Chapter 95 (for example, toy umbrellas, toy sun umbrellas).

2. Heading No. 66.03 does not cover parts, trimmings or accessories of textile material, or covers, tassels, thongs, umbrella cases or the like, of any material. Such goods presented with, but not fitted to, articles of heading No. 66.01 or 66.02 are to be classified separately and are not to be treated as forming part of those articles.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
6601			Guarda-chuvas, sombrinhas e guarda-sóis (incluindo as bengalas-guarda-chuvas e os guarda-sóis de jardim e semelhantes):	雨傘及遮陽傘（包括手杖形雨傘、庭園用傘及類似傘）：	*Umbrellas and sun umbrellas (including walking - stick umbrellas, garden umbrellas and similar umbrellas):*		
	10	00	-Guarda-sóis de jardim e artefactos semelhantes	－庭園用傘及類似傘	*-Garden or similar umbrellas*	KG	Nº
			-Outros:	－其他：	*-Other:*		
	91	00	--De haste ou cabo telescópico	－－具有伸縮柄者	*--Having a telescopic shaft*	KG	Nº
	99		--Outros:	－－其他：	*--Other:*		
		10	---Com cobertura de tecidos	－－－具梭織物製之遮雨部份	*---With cover of woven fabrics*	KG	Nº
		90	---Outros	－－－其他	*---Other*	KG	Nº

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
6602	00	00	Bengalas, bengalas--assentos, chicotes, pingalins e artefactos semelhantes	手杖、座凳式手杖、鞭、馬鞭及類似品	*Walking-sticks, seat-sticks, whips, riding-crops and the like*	KG	--
6603			Partes, guarnições e acessórios, para os artefactos das posições 66.01 e 66.02:	第66.01及66.02節物品之部份、裝飾品及附件：	*Parts, trimmings and accessories of articles of heading No. 66.01 or 66.02:*		
	10	00	-Punhos, cabos e castões	一握柄	*-Handles and knobs*	KG	--
	20	00	-Armações montadas, mesmo com hastes ou cabos, para guarda-chuvas, sombrinhas ou guarda-sóis	一傘架，包括裝於傘桿上之傘架	*-Umbrella frames, including frames mounted on shafts (sticks)*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--

CAPÍTULO 67
第六十七章
Chapter 67

PENAS E PENUGEM PREPARADAS E SUAS OBRAS; FLORES ARTIFICIAIS; OBRAS DE CABELO
已整理之羽毛、羽絨及其製品；人造花；人髮製品
Prepared feathers and down and articles made of feathers or of down; artificial flowers; articles of human hair

Notas

1. O presente Capítulo não compreende:

   a) os tecidos filtrantes, de cabelo (posição 59.11);

   b) os motivos florais de rendas, de bordados ou de outros tecidos (Secção XI);

   c) o calçado (Capítulo 64);

   d) os chapéus e artefactos de uso semelhante e as coifas e redes, para o cabelo (Capítulo 65);

   e) os brinquedos, material de desporto e os artigos para festas (Capítulo 95);

   f) os espanadores, as borlas para pós e as peneiras de cabelo (Capítulo 96).

2. A posição 67.01 não compreende:

   a) os artefactos em que as penas ou penugem entrem unicamente como matérias de enchimento ou estofamento e especialmente os artigos de colchoaria da posição 94.04;

   b) o vestuário e seus acessórios em que as penas ou penugem constituam simples guarnições ou matéria de enchimento ou estofamento;

   c) as flores e folhagem artificiais, suas partes e artefactos confeccionados da posição 67.02.

3. A posição 67.02 não compreende:

   a) os artefactos de vidro (Capítulo 70);

   b) as imitações de flores, de folhagem ou de frutos, em cerâmica, pedra, metal, madeira, etc., obtidas numa só peça, por moldação, forjamento, cinzelagem, estampagem ou por qualquer outro processo, ou ainda formadas por diversas partes reunidas por processos que não sejam a amarração, colagem, encaixe ou processos semelhantes.

章註

1．本章不包括下列各項：
   a）人髮製濾布（第５９．１１節）；
   b）花邊或刺繡或其他紡織物之花式圖案（第十一類）；
   c）鞋靴（第六十四章）；
   d）帽類及髮網（第六十五章）；
   e）玩具、運動用具或化妝遊戲用品（第九十五章）；或
   f）羽毛撣子、粉撲或毛篩（第九十六章）。

2．第６７．０１節不包括下列各項：
   a）在若干製品中，羽毛或羽絨僅作為填塞物用者（例如第９４．０４節之被褥）；
   b）衣着物或其附屬品中，羽毛或羽絨僅供作裝飾帶或作為填塞物用者；或
   c）人造花、葉或其部份或屬於第６７．０２節之物品。

3．第６７．０２節不包括下列各項：
   a）玻璃製品（第七十章）；或
   b）以陶器、石料、金屬、木或其他材料用塑造、鑄製、雕刻、衝印或其他方法製成整體之人造花、葉或果實或用捆紮、膠合、彼此接合或類似方法以外之其他方法，將部份品組合而成之上述物品。

Notes

1. This Chapter does not cover:

   a) Straining cloth of human hair (heading No. 59.11);

   b) Floral motifs of lace, of embroidery or other textile fabric (Section XI);

   c) Footwear (Chapter 64);

   d) Headgear or hair-nets (Chapter 65);

   e) Toys, sports requisites or carnival articles (Chapter 95); or

   f) Feather dusters, powder-puffs or hair sieves (Chapter 96).

2. Heading No. 67.01 does not cover:

a) Articles in which feathers or down constitute only filling or padding (for example, bedding of heading No. 94.04);

b) Articles of apparel or clothing accessories in which feathers or down constitute no more than mere trimming or padding; or

c) Artificial flowers or foliage or parts thereof or made up articles of heading No. 67.02.

3. Heading No. 67.02 does not cover:

a) Articles of glass (Chapter 70); or

b) Artificial flowers, foliage or fruit of pottery, stone, metal, wood or other materials, obtained in one piece by moulding, forging, carving, stamping or other process, or consisting of parts assembled otherwise than by binding, glueing, fitting into one another or similar methods.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
6701			Peles e outras partes de aves, com as suas penas ou penugem, penas, partes de penas, penugem e artefactos destas matérias, excepto os produtos da posição 05.05, bem como os cálamos e outros canos de penas, trabalhados:	鳥皮及其他部份帶有羽毛或羽絨者；羽毛、羽毛之部份、羽絨及其製品（第05.05節之貨品及已加工之翎管及羽軸製品不在內）：	*Skins and other parts of birds with their feathers or down, feathers,parts of feathers, down and articles thereof (other than goods of heading No.05.05 and worked quills and scapes):*		
	00	10	---Leques	---扇	*---Fans*	KG	Nº
	00	90	---Outros	---其他	*---Other*	KG	--
6702			Flores, folhagem e frutos, artificiais, e suas partes; artefactos confeccionados com flores, folhagem e frutos, artificiais:	人造花、人造葉及人造果實及其部份品；人造花、人造葉或人造果實之製品：	*Artificial flowers, foliage and fruit and parts thereof; articles made of artificial flowers, foliage or fruit:*		
	10		-De plástico:	-塑膠製：	*-Of plastics:*		
		10	---Flores, folhagem e frutos artificiais	---人造花、人造葉及人造果實	*---Artificial flowers, foliage and fruit*	KG	--
		20	---Partes de flores, folhagem e frutos artificiais	---人造花、人造葉及人造果實之部份品	*---Parts of artificial flowers, foliage and fruit*	KG	--
		30	---Artefactos confeccionados com flores, folhagem e frutos artificiais	---人造花、人造葉及人造果實之製品	*---Articles made of artificial flowers, foliage and fruit*	KG	--
	90		-De outras matérias:	-其他材料製：	*-Of other materials:*		
			---De matérias têxteis:	---紡織材料製：	*---Of textile materials:*		
		11	----Flores, folhagem e frutos artificiais	----人造花、人造葉及人造果實	*----Artificial flowers,foliage and fruit*	KG	--
		12	----Partes de flores folhagem e frutos artificiais	----人造花、人造葉及人造果實之部份品	*----Parts of artificial flowers,foliage and fruit*	KG	--
		13	----Artefactos confeccionados com flores, folhagem e frutos artificiais	----人造花、人造葉及人造果實之製品	*----Articles made of artificial flowers, foliage and fruit*	KG	--
		90	---Outras	---其他	*---Other*	KG	--
6703			Cabelos dispostos no mesmo sentido, adel-	人髮，經梳理、整薄、漂白或其他方法加工者；羊毛或	*Human hair, dressed, thinned, bleached or*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
			gaçados, branqueados ou preparados de outro modo; lã, pêlos e outras matérias têxteis, preparados para a fabricação de perucas ou de artefactos semelhantes:	其他動物毛或其他紡織材料，經加工供製假髮或類似品之用者：	*otherwise worked; wool or other animal hair or other textile materials, prepared for use in making wigs or the like:*		
6703	00	10	---Cabelo humano, lã ou outros pêlos	---人髮、羊毛或其他動物毛	*---Human hair, wool or other animal hair*	KG	--
	00	90	---Outras matérias têxteis	---其他紡織材料	*---Other textile materials*	KG	--
6704			Perucas, barbas, sobrancelhas, pestanas, madeixas e artefactos semelhantes de cabelo, pêlos ou de matérias têxteis; outras obras de cabelo não especificadas nem compreendidas em outras posições:	以人髮、動物毛或紡織材料製成之假髮、假鬚、假眉毛及假睫毛、假髮束及類似品；未列名之人髮製品：	*Wigs, false beards, eyebrows and eyelashes, switches and the like, of human or animal hair or of textile materials; articles of human hair not elsewhere specified or included:*		
			-De matérias têxteis sintéticas:	－合成紡織材料製：	*-Of synthetic textile materials:*		
	11	00	--Perucas completas	－－完整假髮	*--Complete wigs*	KG	--
	19	00	--Outros	－－其他	*--Other*	KG	--
	20		-De cabelo:	－人髮製：	*-Of human hair:*		
		10	---Perucas completas	－－－完整假髮	*---Complete wigs*	KG	--
		90	---Outras	－－－其他	*---Other*	KG	--
	90		-De outras matérias:	－其他材料製：	*-Of other materials:*		
		10	---Perucas completas	－－－完整假髮	*---Complete wigs*	KG	--
		90	---Outras	－－－其他	*---Other*	KG	--

SECÇÃO XIII
第十三類
Section XIII

OBRAS DE PEDRA, GESSO, CIMENTO, AMIANTO, MICA OU DE MATÉRIAS SEMELHANTES; PRODUTOS CERÂMICOS; VIDRO E SUAS OBRAS
石料、熟石膏、水泥、石棉、雲母或類似材料之製品；陶瓷產品；玻璃及玻璃器
Articles of stone, plaster, cement, asbestos, mica or similar materials; ceramic products; glass and glassware

CAPÍTULO 68
第六十八章
Chapter 68

OBRAS DE PEDRA, GESSO, CIMENTO, AMIANTO, MICA OU DE MATÉRIAS SEMELHANTES
石料、熟石膏、水泥、石棉、雲母或類似材料之製品
Articles of stone, plaster, cement, asbestos, mica or similar materials

Notas

1. O presente Capítulo não compreende:

   a) os produtos do Capítulo 25;

   b) o papel e cartão revestidos, impregnados ou recobertos, das posições 48.10 ou 48.11 (por exemplo: os recobertos de mica em pó ou de grafite e os betumados ou asfaltados);

   c) os tecidos e outros têxteis revestidos, impregnados ou recobertos, dos Capítulos 56 ou 59 (por exemplo: os recobertos de mica em pó, de betume ou de asfalto);

   d) os artefactos do Capítulo 71;

   e) as ferramentas e suas partes, do Capítulo 82;

   f) as pedras litográficas da posição 84.42;

   g) os isoladores eléctricos (posição 85.46) e as peças isolantes da posição 85.47;

   h) as mós para aparelhos dentários (posição 90.18);

   ij) os artefactos do Capítulo 91 (por exemplo: caixas de relógios ou de aparelhos semelhantes);

   k) os artefactos do Capítulo 94 (por exemplo: móveis, aparelhos de iluminação, construções pré-fabricadas);

   l) os artefactos do Capítulo 95 (por exemplo: brinquedos, jogos, material de desporto);

   m) os artefactos da posição 96.02, desde que constituídos pelas matérias mencionadas na Nota 2 b) do Capítulo 96, os artefactos da posição 96.06 (os botões, por exemplo), da posição 96.09 (os lápis de ardósia, por exemplo) ou da posição 96.10 (as ardósias para escrita e desenho, por exemplo);

   n) os artefactos do Capítulo 97 (objectos de arte, por exemplo).

2. Na acepção da posição 68.02, a expressão <<pedras de cantaria ou de construção trabalhadas>> aplica-se não só às pedras incluídas nas posições 25.15 ou 25.16, mas também a todas as outras pedras naturais (por exemplo: quartzites, sílex, dolomite, esteatite) trabalhadas do mesmo modo, excepto a ardósia.

章註

1. 本章不包括下列各項：
   a）屬於第二十五章之貨品；
   b）第４８．１０或４８．１１節所列塗佈、浸漬或被覆之紙（例如以雲母粉或石墨塗佈之紙、塗瀝青或柏油之紙）；
   c）第五十六章或五十九章所列塗佈、浸漬或被覆之紡織品（例如以雲母粉塗佈或被覆之織物、塗瀝青或柏油之織物）；
   d）屬於第七十一章之物品；
   e）第八十二章之工具或其零件；
   f）屬於第８４．４２節之石印石板；
   g）電器絕緣物（第８５．４６節）或屬於第８５．４７節之絕緣裝置；
   h）牙科用磨錐（第９０．１８節）；
   ij）屬於第九十一章之物品（例如鐘及鐘外殼）；
   k）第九十四章之製品（例如家具、燈及照明裝設、組合式建築物）；
   l）屬於第九十五章之物品（例如玩具、遊戲品及運動用具）；
   m）屬於第９６．０２節之物品，如其使用之材料，符合第九十六章註２ｂ）之規定者；屬於第９６．０６節之物品（例如鈕釦）；屬於第９６．０９節之物品（例如石筆）；屬於第９６．１０節之物品（例如繪圖石板）；或
   n）屬於第九十七章之物品（例如藝術品）。

2. 第６８．０２節所稱（已加工供製碑或建築用石），不但適用第２５．１５或２５．１６節內所列之各種石類，並包括其他類似加工之其他各種天然石（例如石英岩、燧石、白雲石及塊滑石）；但不包括板岩在內。

Notes

1. This Chapter does not cover:

a) Goods of Chapter 25;

b) Coated, impregnated or covered paper of heading No. 48.10 or 48.11 (for example, paper coated with mica powder or graphite, bituminised or asphalted paper);

c) Coated, impregnated or covered textile fabric of Chapter 56 or 59 (for example, fabric coated or covered with mica powder, bituminised or asphalted fabric);

d) Articles of Chapter 71;

e) Tools or parts of tools, of Chapter 82;

f) Lithographic stones of heading No. 84.42;

g) Electrical insulators (heading No. 85.46) or fittings of insulating material of heading No. 85.47;

h) Dental burrs (heading No. 90.18);

ij) Articles of Chapter 91 (for example, clocks and clock cases);

k) Articles of Chapter 94 (for example, furniture, lamps and lighting fittings, prefabricated buildings);

l) Articles of Chapter 95 (for example, toys, games and sports requisites);

m) Articles of heading No. 96.02, if made of materials specified in Note 2 b) to Chapter 96, or of heading No. 96.06 (for example, buttons), No. 96.09 (for example, slate pencils) or No. 96.10 (for example, drawing slates); or

n) Articles of Chapter 97 (for example, works of art).

2. In heading No. 68.02 the expression "worked monumental or building stone" applies not only to the varieties of stone referred to in heading No. 25.15 or 25.16 but also to all other natural stone (for example, quartzite, flint, dolomite and steatite) similarly worked; it does not, however, apply to slate.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
6801	00	00	Pedras para calcetar lancis e placas (lajes) para pavimentação, de pedra natural (excepto a ardósia)	長方砌石、緣石、扁平石之屬於天然石者（板岩除外）	*Setts,curbstones and flagstones, of natural stone (except slate)*	KG	--
6802			Pedras de cantaria ou de construção (excepto de ardósia) trabalhadas e obras destas pedras, excepto as da posição 68.01; cubos, pastilhas e artigos semelhantes, para mosaicos, de pedra natural (incluída a ardósia), mesmo com suporte; grânulos, fragmentos e pós, de pedra natural (incluída a ardósia), corados artificialmente:	第68.01節貨品以外之已加工供製碑或建築用石及其製品（板岩除外）；天然石（包括板岩）製之馬賽克石塊及類似品，不論是否襯裡；含人工著色之天然石（包括板岩）製小顆石、細碎石及石粉（包括板岩）：	*Worked monumental or building stone (except slate) and articles thereof, other than goods of heading No. 68.01; mosaic cubes and the like, of natural stone (including slate), whether or not on a backing; artificially coloured granules,chippings and powder, of natural stone (including slate):*		
	10	00	-Ladrilhos, cubos, pastilhas e artigos semelhantes, mesmo de forma diferente da quadrada ou rectangular,cuja maior superfície possa	-瓦、立方磚及類似品，不論是否為長方形（包括正方形），其最大面積小於邊長7公分之正方形；人工著色之小顆石、細碎石及石粉	*-Tiles, cubes and similar articles, whether or not rectangular (including square),the largest surface area of which is capable of*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			ser inscrita num quadrado de lado inferior a 7 cm; grânulos, fragmentos e pós, corados artificialmente		being enclosed in a square the side of which is less than 7 cm; artificially coloured granules, chippings and powder		
			-Outras pedras de cantaria ou de construção e suas obras simplesmente talhadas ou serradas, de superfície plana ou lisa:	—其他供製碑或建築用石及其製品經簡單鋸切成表面平整者：	-Other monumental or building stone and articles thereof, simply cut or sawn, with a flat or even surface:		
6802	21	00	--Mármore, travertino e alabastro	——大理石、石灰華及雪花石膏	--Marble, travertine and alabaster	KG	--
	22	00	--Outras pedras calcárias	——其他石灰質石	--Other calcareous stone	KG	--
	23	00	--Granito	——花崗岩	--Granite	KG	--
	29	00	--Outras pedras	——其他石料	--Other stone	KG	--
			-Outras:	—其他：	-Other:		
	91	00	--Mármore, travertino e alabastro	——大理石、石灰華及雪花石膏	--Marble, travertine and alabaster	KG	--
	92	00	--Outras pedras calcárias	——其他石灰質石	--Other calcareous stone	KG	--
	93	00	--Granito	——花崗岩	--Granite	KG	--
	99	00	--Outras pedras	——其他石料	--Other stone	KG	--
6803	00	00	Ardósia natural trabalhada e obras de ardósia natural ou aglomerada	已加工石板及石板製品或凝集石板之製品	Worked slate and articles of slate or of agglomerated slate	KG	--
6804			Mós e artefactos semelhantes, sem armação, para moer, desfibrar, triturar, amolar, polir, rectificar ou cortar; pedras para amolar ou para polir, manualmente, e suas partes de pedras naturais, de abrasivos naturais ou artificiais aglomerados ou de cerâmica, mesmo com partes de outras matérias:	尚未裝於構造體上之磨石、研磨輪（砂輪）及類似品，供研磨、磨利、拋光、正形或割切用者；以天然石料、凝集之天然或人造研磨材料或陶瓷製成之手用磨利或拋光石及其零件，不論其是否裝有他種材料所製零件：	Millstones, grindstones, grinding wheels and the like, without frameworks, for grinding, sharpening, polishing, trueing or cutting, hand sharpening or polishing stones, and parts thereof, of natural stone, of agglomerated natural or artificial abrasives, or of ceramics, with or without parts of other materials:		
	10	00	-Mós para moer ou desfibrar	—供研、磨或製漿用磨石	-Millstones and grindstones for milling, grinding or pulping	KG	--
			-Outras mós e artefactos semelhantes:	—其他磨石、研磨輪（砂輪）及類似品：	-Other millstones, grindstones, grinding wheels and the like:		
	21	00	--De diamante natural ou sintético, aglomerado	——凝結之合成或天然金剛石製	--Of agglomerated synthetic or natural diamond	KG	--
	22	00	--De outros abrasivos aglomerados ou de cerâmica	——其他凝結之研磨材料製或陶瓷製	--Of other agglomerated abrasives or of ceramics	KG	--
	23	00	--De pedras naturais	——天然石製	--Of natural stone	KG	--
	30	00	-Pedras para amolar ou para polir, manualmente	—手用磨利、拋光石	-Hand sharpening or polishing stones	KG	--
6805			Abrasivos naturais ou artificiais, em pó ou em grãos,	以紡織材料、紙、紙板或其他材料為基材之天然或人造研磨料，不論是否剪裁或縫	Natural or artificial abrasive powder or grain, on a base		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			aplicados sobre matérias têxteis,papel cartão ou outras matérias, mesmo recortados, costurados ou reunidos de outro modo:	合或另經製作者均在內：	*of textile material, of paper, of paperboard or of other materials,whether or not cut to shape or sewn or otherwise made up:*		
6805	10	00	-Aplicados apenas sobre tecidos de matérias têxteis	一僅以織物為基材者	*-On a base of woven textile fabric only*	KG	--
	20	00	-Aplicados apenas sobre papel ou cartão	一僅以紙或紙板為基材者	*-On a base of paper or paperboard only*	KG	--
	30	00	-Aplicados sobre outras matérias	一以其他材料為基材者	*-On a base of other materials*	KG	--
6806			Lãs de escórias de altos fornos, de outras escórias, lã de rocha e lãs minerais semelhantes; vermiculite e argilas, expandidas,espuma de escórias e produtos minerais semelhantes, expandidos;misturas e obras de matérias minerais para isolamento do calor e do som ou para absorção do som, excepto as incluídas nas posições 68.11, 68.12 ou no Capítulo 69:	熔渣棉、岩石棉及類似礦物棉；頁狀蛭石、膨脹黏土、泡沫熔渣及類似膨脹礦物材料；具有隔熱、隔音或吸音作用之礦物混合物或製品，但第68.11或68.12節或第六十九章所列物品除外：	*Slag wool, rock wool and similar mineral wools; exfoliated vermiculite,expanded clays, foamed slag and similar expanded mineral materials; mixtures and articles of heat-insulating, sound-insulating or sound-absorbing mineral materials,other than those of heading No. 68.11 or 68.12 or of Chapter 69:*		
	10	00	-Lãs de escórias de altos fornos, de outras escórias, lã de rocha e lãs minerais semelhantes, mesmo misturadas entre si, em blocos ou massas, em folhas ou em rolos	一散裝、成張或成捲之熔渣棉、岩石棉及類似之礦物棉（包括其混合物）	*-Slag wool,rock wool and similar mineral wools(including intermixtures thereof),in bulk, sheets or rolls*	KG	--
	20	00	-Vermiculite e argilas,expandidas, espuma de escórias e produtos minerais semelhantes, expandidos, mesmo misturados entre si	一頁狀蛭石、膨脹黏土、泡沫熔渣及類似之膨脹礦物材料（包括其混合物）	*-Exfoliated vermiculite, expanded clays, foamed slag and similar expanded mineral materials (including intermixtures thereof)*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--
6807			Obras de asfalto ou de produtos semelhantes(por exemplo: breu ou pez):	瀝青或類似材料之製品（例如：石油瀝青或煤焦油瀝青之製品）：	*Articles of asphalt or of similar material (for example, petroleum bitumen or coal tar pitch):*		
	10		-Em rolos:	一成捲者：	*-In rolls:*		
		10	---Artigos de revestimento, cujo suporte seja constituído de papel ou cartão	---含有全部或兩面為瀝青或類似物所覆蓋之紙或紙板製品	*---Articles consisting of a substrate of paper or paperboard completely enveloped in, or covered on both sides by a layer of asphalt or similar material*	KG	m²

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
6807	10	20	---Artigos de revestimemto, cujo suporte seja de outras materias	---含有全部或兩面為瀝青或類似物所覆蓋之其他材料製品	---*Articles consisting of a substrate of other material completely enveloped in, or covered on both sides by a layer of asphalt or similar material*	KG	m²
		90	---Outros	---其他	---*Other*	KG	--
	90	00	-Outras	-其他	-*Other*	KG	--
6808	00	00	Painéis, chapas, ladrilhos, blocos e semelhantes, de fibras vegetais, de palha ou de aparas, particulas, serradura (serragem) ou de outros desperdicios de madeira, aglomerados com cimento, gesso ou outros aglutinantes minerais	植物纖維、草或木刨片、木碎屑、木粒、鋸末或其他廢木與水泥、石膏或其他膠合性礦物凝結而製成之嵌板、板、瓦、磚及類似品	*Panels, boards, tiles, blocks and similar articles of vegetable fibre, of straw or of shavings, chips, particles, sawdust or other waste, of wood, agglomerated with cement, plaster or other mineral binders*	KG	--
6809			Obras de gesso ou de composições à base de gesso:	熟石膏製品或以熟石膏組成之製品：	*Articles of plaster or of compositions based on plaster:*		
			-Chapas, placas, painéis, ladrilhos e semelhantes, não ornamentados:	一板、片、嵌板、瓦和類似品，未經裝飾者：	-*Boards, sheets, panels, tiles and similar articles, not ornamented:*		
	11	00	--Revestidos ou reforçados exclusivamente com papel ou cartão	——僅以紙或紙板貼其表面或加強者	--*Faced or reinforced with paper or paperboard only*	KG	m²
	19	00	--Outros	——其他	--*Other*	KG	m²
	90	00	-Outras obras	一其他製品	-*Other articles*	KG	--
6810			Obras de cimento, de betão (concreto) ou de pedra artificial, mesmo armadas:	水泥製品、混凝土或人造石料製品，不論是否加強者均在內：	*Articles of cement, of concrete or of artificial stone, whether or not reinforced:*		
			-Telhas, ladrilhos, lajes, tijolos e artefactos semelhantes:	一瓦、扁平石、磚及其類似品：	-*Tiles, flagstones, bricks and similar articles:*		
	11	00	--Blocos e tijolos para a construção	——建築用磚塊和磚	--*Building blocks and bricks*	KG	--
	19		--Outros:	——其他：	--*Other:*		
		10	---Telhas	———屋頂瓦	---*Roofing-tiles*	KG	10³
		30	---Ladrilhos	———扁平石	---*Flagstones*	KG	m²
		90	---Outros	———其他	---*Other*	KG	--
	20	00	-Tubos	一管	-*Pipes*	KG	--
			-Outras obras:	一其他製品：	-*Other articles:*		
	91	00	--Elementos pré-fabricados para a construção ou engenharia civil	——建築或土木工程用組合式結構組件	--*Prefabricated structural components for building or civil engineering*	KG	--
	99	00	--Outras	——其他	--*Other*	KG	--
6811			Obras de fibrocimento, cimento-celulose e produtos semelhantes:	石棉水泥、纖維水泥製品及類似品：	*Articles of asbestos-cement, of cellulose fibre-cement or the like:*		
	10	00	-Chapas onduladas	一波形板	-*Corrugated sheets*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
6811	20	00	-Outras chapas, painéis, ladrilhos, telhas e produtos semelhantes	一其他板、嵌板、瓦及類似品	*-Other sheets, panels, tiles and similar articles*	KG	--
	30	00	-Tubos, condutas e seus acessórios	一管及管配件	*-Tubes, pipes and tube or pipe fittings*	KG	--
	90	00	-Outras obras	一其他製品	*-Other articles*	KG	--
6812			Amianto trabalhado, em fibras; misturas à base de amianto ou à base de amianto e carbonato de magnésio; obras destas misturas ou de amianto (por exemplo: fios, tecidos, vestuário, chapéus e artefactos de uso semelhante, calçado, juntas), mesmo armadas, excepto as das posições 68.11 ou 68.13:	經製作之石棉纖維；以石棉為主要成份或以石棉及碳酸鎂為主要成份之混合物；以此混合物或石棉製成之物品（例如線、梭織布、衣服、帽類、靴鞋、密合墊），不論是否加強者均在內，但不包括第68.11或68.13節所列者：	*Fabricated asbestos fibres; mixtures with a basis of asbestos or with a basis of asbestos and magnesium carbonate; articles of such mixtures or of asbestos (for example, thread, woven fabric, clothing, headgear, footwear, gaskets), whether or not reinforced, other than goods of heading No. 68.11 or 68.13:*		
	10	00	-Amianto trabalhado, em fibras; misturas à base de amianto ou à base de amianto e carbonato de magnésio	一經製作之石棉纖維；以石棉為主要成份或以石棉及碳酸鎂為主要成份之混合物	*-Fabricated asbestos fibres; mixtures with a basis of asbestos or with a basis of asbestos and magnesium carbonate*	KG	--
	20	00	-Fios	一紗和線	*-Yarn and thread*	KG	--
	30	00	-Cordas e cordões, entrançados ou não	一索和繩，不論是否編結均在內	*-Cords and string, whether or not plaited*	KG	--
	40	00	-Tecidos e tecidos de malha	一梭織或針織物	*-Woven or knitted fabric*	KG	--
	50	00	-Vestuário, acessórios de vestuário, calçado, chapéus e artefactos de uso semelhante	一衣服、衣服之附屬品、靴鞋和帽類	*-Clothing, clothing accessories, footwear and headgear*	KG	--
	60	00	-Papéis, cartões e feltros	一紙、紙板（片）及氈呢	*-Paper, millboard and felt*	KG	--
	70	00	-Folhas comprimidas de amianto e elastómeros, para juntas, mesmo apresentadas em rolos	一經壓縮之石棉纖維接合材料，成片或捲	*-Compressed asbestos fibre jointing, in sheets or rolls*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--
6813			Guarnições de fricção (por exemplo: placas, rolos, tiras, segmentos, discos, anilhas, pastilhas), não montadas, para travões, embraiagens ou qualquer outro mecanismo de fricção á base de amianto, de outras substâncias minerais ou de celulose, mesmo combinadas com têxteis ou outras matérias:	摩擦材料及其製品（例如：片、捲、扁條、段、盤、墊圈、墊片），未裝配，供製造煞車、離合器等，並以石棉、其他礦物或纖維素為主要成份者，不論其是否包括紡織材料或其他材料結合而成：	*Friction material and articles thereof (for example, sheets, rolls, strips, segments, discs, washers, pads), not mounted, for brakes, for clutches or the like, with a basis of asbestos, of other mineral substances or of cellulose, whether or not combined with textile or other materials:*		
	10	00	-Guarnições para travões	一煞車襯裡及墊片	*-Brake linings and pads*	KG	--
	90	00	-Outras	一其他	*-Other*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
6814			Mica trabalhada e suas obras, incluída a mica aglomerada ou reconstituída, mesmo com suporte de papel de cartão ou de outras matérias:	加工雲母及雲母製品，包括凝結或重組雲母，不論是否以紙、紙板或其他材料為支撐者：	*Worked mica and articles of mica, including agglomerated or reconstituted mica, whether or not on a support of paper, paperboard or other materials:*		
	10	00	-Placas, folhas ou tiras de mica aglomerada ou reconstituída, mesmo com suporte	—凝結或重組雲母之成板、片和扁條狀，不論是否有支撐者在內	*-Plates, sheets and strips of agglomerated or reconstituted mica, whether or not on a support*	KG	--
	90		-Outras:	—其他：	*-Other:*		
		10	---Folhas ou lamelas de mica	———雲母塊或片	*---Sheets or pieces of mica*	KG	--
		90	---Outras	———其他	*---Other*	KG	--
6815			Obras de pedra ou de outras matérias minerais (incluídas as obras de turfa), não especificadas nem compreendidas em outras posições:	未列名石製品及其他礦物製品（包括泥煤製品）：	*Articles of stone or of other mineral substances (including articles of peat), not elsewhere specified or included:*		
	10	00	-Obras de grafite ou de outros carbonos, para usos não eléctricos	—非電器用石墨或其他碳精製品	*-Non-electrical articles of graphite or other carbon*	KG	--
	20	00	-Obras de turfa	—泥煤製品	*-Articles of peat*	KG	--
			-Outras obras:	—其他製品：	*-Other articles:*		
	91	00	--Contendo magnesite dolomite ou cromite	——含菱鎂礦、白雲石及鉻鐵礦	*--Containing magnesite, dolomite or chromite*	KG	--
	99	00	--Outras	——其他	*--Other*	KG	--

CAPÍTULO 69
第六十九章
Chapter 69

PRODUTOS CERÂMICOS
陶瓷產品
Ceramic products

Notas

1. O presente Capítulo apenas compreende os produtos cerâmicos obtidos por cozedura depois de previamente enformados ou trabalhados. As posições 69.04 a 69.14 abrangem unicamente os produtos não susceptíveis de serem classificados nas posições 69.01 a 69.03.

2. O presente Capítulo não compreende:

   a) os produtos da posição 28.44;

   b) os artefactos do Capítulo 71, tais como os objectos que satisfaçam à definição de bijutarias;

   c) os ceramais ("cermets") da posição 81.13;

   d) os artefactos do Capítulo 82;

   e) os isoladores eléctricos (posição 85.46) e as peças isolantes da posição 85.47;

   f) os dentes artificiais de cerâmica (posição 90.21);

   g) os artefactos do Capítulo 91 (por exemplo: caixas de relógios ou de aparelhos semelhantes);

   h) os artefactos do Capítulo 94 (por exemplo: móveis, aparelhos de iluminação, construções pré-fabricadas);

   ij) os artefactos do Capítulo 95 (por exemplo: brinquedos, jogos, material de desporto);

   k) os artefactos da posição 96.06 (botões, por exemplo) ou da posição 96.14 (cachimbos, por exemplo);

   l) os artefactos do Capítulo 97 (objectos de arte, por exemplo).

章註

1．本章所稱之陶瓷產品，僅適用於定形後經燒製者，第６９．０４至６９．１４節僅適用於第６９．０１至６９．０３節所列貨品以外之貨品。

2．本章不包括下列各項：
   a）第２８．４４節之物品；
   b）第七十一章之物品（例如仿首飾）；
   c）第８１．１３節之瓷金；
   d）第八十二章之物品；
   e）電器絕緣物（第８５．４６節）或絕緣材料配件（第８５．４７節）；
   f）假牙（第９０．２１節）；
   g）第九十一章之物品（例如鐘及鐘外殼）；
   h）第九十四章之物品（例如家具、燈及照明裝設、組合式建築物）；
   ij）第九十五章之物品（例如玩具、遊戲品及運動用具）；
   k）第９６．０６節之物品（例如鈕釦）或第９６．１４節之物品（例如煙斗）；或
   l）第九十七章之物品（例如藝術品）。

Notes

1. This Chapter applies only to ceramic products which have been fired after shaping. Headings Nos. 69.04 to 69.14 apply only to such products other than those classifiable in headings Nos. 69.01 to 69.03.

2. This Chapter does not cover:

   a) Products of heading No. 28.44;

   b) Articles of Chapter 71 (for example, imitation jewellery);

   c) Cermets of heading No. 81.13;

   d) Articles of Chapter 82;

   e) Electrical insulators (heading No. 85.46) or fittings of insulating material of heading No. 85.47;

   f) Artificial teeth (heading No. 90.21);

   g) Articles of Chapter 91 (for example, clocks and clock cases);

h) Articles of Chapter 94 (for example, furniture, lamps and lighting fittings, prefabricated buildings);

ij) Articles of Chapter 95 (for example, toys, games and sports requisites);

k) Articles of heading No. 96.06 (for example, buttons) or of heading No. 96.14 (for example, smoking pipes); or

l) Articles of Chapter 97 (for example, works of art).

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
			I. PRODUTOS DE FARINHAS SILICIOSAS FÓSSEIS OU DE TERRAS SILICIOSAS SEMELHANTES E PRODUTOS REFRACTÁRIOS	I. 矽化石粉製品或類似矽土製者及耐火材料製品	*I. GOODS OF SILICEOUS FOSSIL MEALS OR OF SIMILAR SILICEOUS EARTHS, AND REFRACTORY GOODS*		
6901	00	00	Tijolos, placas (lajes), ladrilhos e outras peças cerâmicas de farinhas siliciosas fósseis (kieselguhr, tripolite, diatomite, por exemplo) ou de terras siliciosas semelhantes	磚、塊、瓦及其他陶瓷製品，以矽化石粉製者（例如矽藻土、矽藻石或珪藻土）或類似矽土製者	*Bricks, blocks, tiles and other ceramic goods of siliceous fossil meals (for example, kieselguhr, tripolite or diatomite) or of similar siliceous earths*	KG	--
6902			Tijolos, placas (lajes), ladrilhos e peças cerâmicas semelhantes, para construção, refractários, que não sejam de farinhas siliciosas fósseis nem de terras siliciosas semelhantes:	耐火磚、塊、瓦及其他類似之耐火陶瓷建材製品，但矽化石粉製品或類似矽土製者除外：	*Refractory bricks, blocks, tiles and similar refractory ceramic constructional goods, other than those of siliceous fossil meals or similar siliceous earths:*		
	10	00	-Contendo, em peso, mais de 50% dos elementos Mg, Ca ou Cr, tomados isoladamente ou em conjunto, expressos em MgO, CaO ou Cr_2O_3	—以氧化鎂、氧化鈣或三氧化二鉻表示之含鎂、鈣或鉻元素，不論單計或合計，其重量超過50%者	*-Containing by weight, singly or together, more than 50% of the elements Mg, Ca or Cr, expressed as MgO, CaO or Cr_2O_3*	KG	--
	20	00	-Contendo, em peso, mais de 50% de alumina (Al_2O_3), de sílica (SiO_2) ou de uma mistura ou combinação destes produtos	—含氧化鋁（Al_2O_3）、二氧化矽（SiO_2）或上述產品之混合物或化合物，其重量超過50%者	*-Containing by weight more than 50 % of alumina (Al_2O_3), of silica (SiO_2) or of a mixture or compound of these products*	KG	--
	90	00	-Outros	—其他	*-Other*	KG	--
6903			Outros produtos cerâmicos refractários (por exemplo: retortas, cadinhos, muflas, bocais, tampões, suportes, copelas, tubos, mangas, varetas) que não sejam de farinhas siliciosas fósseis nem de terras siliciosas semelhantes:	其他耐火陶瓷製品（例如：甑、坩堝、隔焰爐、噴嘴、栓塞、支架、灰皿、管子、護套及桿），但矽化石粉製品或類似矽土製者除外：	*Other refractory ceramic goods (for example, retorts, crucibles, muffles, nozzles, plugs, supports, cupels, tubes, pipes, sheaths and rods), other than those of siliceous fossil meals or of similar siliceous earths:*		
	10	00	-Contendo, em peso, mais de 50% de grafite ou de outras formas de carbono	—含石墨或其他碳質或上述產品之混合物重量超過50%者	*-Containing by weight more than 50 % of graphite or other forms of car-*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			ou de uma mistura destes produtos		bon or of a mixture of these products		
6903	20	00	-Contendo, em peso, mais de 50% de alumina (Al_2O_3) ou de uma mistura ou combinação de alumina e sílica (SiO_2)	一含氧化鋁（Al_2O_3）或氧化鋁與及二氧化矽（SiO_2）之混合物或化合物重量超過50%者	-Containing by weight more than 50 % of alumina (Al_2O_3) or of a mixture or compound of alumina and of silica (SiO_2)	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	-Other	KG	--
			II. OUTROS PRODUTOS CERÂMICOS	II. 其他陶瓷產品	II. OTHER CERAMIC PRODUCTS		
6904			Tijolos para construção, tijoleiras, tapa-vigas e produtos semelhantes, de cerâmica:	陶瓷製之建築用磚、舖地用磚、支撐或填充用之瓦及類似品：	Ceramic building bricks, flooring blocks, support or filler tiles and the like:		
	10	00	-Tijolos para construção	一建築用磚	-Building bricks	KG	10^3
	90	00	-Outros	一其他	-Other	KG	--
6905			Telhas, elementos de chaminés, condutores de fumo, ornamentos arquitectónicos, de cerâmica, e outros produtos cerâmicos para construção:	屋頂瓦、煙囪罩、通風帽、煙囪襯裡、建築物上之裝飾及其他建築用陶瓷製品：	Roofing tiles, chimney-pots, cowls, chimney liners, architectural ornaments and other ceramic constructional goods:		
	10	00	-Telhas	一屋頂瓦	-Roofing tiles	KG	10^3
	90	00	-Outros	一其他	-Other	KG	--
6906	00	00	Tubos, algerozes ou calhas e acessórios para canalizações, de cerâmica	陶瓷瓦管、導管、排水管及管配件	Ceramic pipes, conduits, guttering and pipe fittings	KG	--
6907			Ladrilhos e placas (lajes), para pavimentação ou revestimento, não vidrados nem esmaltados, de cerâmica; cubos, pastilhas e artigos semelhantes, para mosaicos, não vidrados nem esmaltados, de cerâmica, mesmo com suporte:	無釉之陶瓷舖面磚、貼面磚；無釉之陶瓷馬賽克立方體及類似品，不論有無襯裡者：	Unglazed ceramic flags and paving, hearth or wall tiles; unglazed ceramic mosaic cubes and the like, whether or not on a backing:		
	10	00	-Ladrilhos, cubos, pastilhas e artigos semelhantes, mesmo de forma diferente da quadrada ou rectangular, cuja maior superfície possa ser inscrita num quadrado de lado inferior a 7 cm	一瓦、立方磚塊及類似品，不論是否為長方形，其最大表面可被為各邊長少於7公分之正方形所包圍之面積者	-Tiles, cubes and similar articles, whether or not rectangular, the largest surface area of which is capable of being enclosed in a square the side of which is less than 7 cm	KG	m^2
	90	00	-Outros	一其他	-Other	KG	m^2
6908			Ladrilhos e placas (lajes), para pavimentação ou revestimento, vidrados ou esmaltados, de cerâ-	有釉之陶瓷舖面磚、貼面磚；有釉之陶瓷馬賽克立方體及類似品，不論有無襯裡者：	Glazed ceramic flags and paving, hearth or wall tiles; glazed ceramic mosaic cubes and the like, whether		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			mica;cubos,pastilhas e artigos semelhantes, para mosaicos, vidrados ou esmaltados, de cerâmica, mesmo com suporte:		*or not on a backing:*		
6908	10	00	-Ladrilhos, cubos, pastilhas e artigos semelhantes, mesmo de forma diferente da quadrada ou rectangular, cuja maior superfície possa ser inscrita num quadrado de lado inferior a 7 cm	一瓦、立方磚塊及類似品，不論是否為長方形，其最大表面可被為各邊長少於7公分之正方形所包圍之面積者	*-Tiles, cubes and similar articles, whether or not rectangular, the largest surface area of which is capable of being enclosed in a square the side of which is less than 7 cm*	KG	m²
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	m²
6909			Aparelhos e artefactos para usos químicos ou para outros usos técnicos, de cerâmica;alguidares, gamelas e outros recipientes semelhantes para usos rurais de cerâmica; bilhas e outras vasilhas próprias para transporte ou embalagem, de cerâmica:	實驗室、化學或其他技術用陶瓷製品；陶瓷槽、桶及類似之農業用容器；陶瓷罐、缸及類似品，供搬運或包裝貨物用者：	*Ceramic wares for laboratory, chemical or other technical uses; ceramic troughs, tubs and similar receptacles of a kind used in agriculture; ceramic pots, jars and similar articles of a kind used for the conveyance or packing of goods:*		
			-Aparelhos e artefactos para usos químicos ou para outros usos técnicos:	一實驗室、化學或其他技術用陶瓷製品：	*-Ceramic wares for laboratory,chemical or other technical uses:*		
	11	00	--De porcelana	——瓷製	*--Of porcelain or china*	KG	--
	19	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--
6910			Pias, lavatórios,colunas para lavatórios,banheiras,bidés sanitários, reservatórios de autoclismos, mictórios e aparelhos fixos semelhantes para usos sanitários, de cerâmica:	陶瓷洩水槽、臉盆、臉盆座、浴缸、洗滌盆、馬桶、沖廁缸、便器及類似衛生裝置：	*Ceramic sinks, wash basins, wash basin pedestals, baths, bidets, water closet pans, flushing cisterns, urinals and similar sanitary fixtures:*		
	10	00	-De porcelana	一瓷製	*-Of porcelain or china*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--
6911			Louça,outros artigos de uso doméstico e artigos de higiene ou de toucador, de porcelana:	瓷製餐具、廚具、其他家庭器皿及盥洗室用具：	*Tableware, kitchenware,other household articles and toilet articles, of porcelain or china:*		
	10	00	-Artigos para serviço de mesa ou de cozinha	一餐具及廚具	*-Tableware and kitchenware*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--
6912	00	00	Louça,outros artigos de uso doméstico e artigos de higiene	陶製餐具、廚具、其他家庭器皿及盥洗室用具，瓷器除外	*Ceramic tableware, kitchenware, other household articles*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
			ou de toucador, de cerâmica, excepto de porcelana		*and toilet articles, other than of porcelain or china*		
6913			Estatuetas e outros objectos de ornamentação, de cerâmica:	陶瓷塑像及其他裝飾陶瓷製品：	*Statuettes and other ornamental ceramic articles:*		
	10	00	-De porcelana	—瓷製	*-Of porcelain or china*	KG	--
	90	00	-Outros	—其他	*-Other*	KG	--
6914			Outras obras de cerâmica:	其他陶瓷製品：	*Other ceramic articles:*		
	10	00	-De porcelana	—瓷製	*-Of porcelain or china*	KG	--
	90	00	-Outros	—其他	*-Other*	KG	--

CAPÍTULO 70
第七十章
Chapter 70

VIDRO E SUAS OBRAS
玻璃及玻璃器
Glass and glassware

Notas

1. O presente Capítulo não compreende:

   a) os artigos da posição 32.07 (por exemplo: composições vitrificáveis, fritas de vidro e outros vidros em pó, grânulos, lamelas ou flocos);

   b) os artigos do Capítulo 71 (bijutarias, por exemplo);

   c) os cabos de fibras ópticas da posição 85.44, os isoladores eléctricos (posição 85.46) e as peças isolantes da posição 85.47;

   d) as fibras ópticas, os elementos de óptica trabalhados opticamente, as seringas hipodérmicas, os olhos artificiais, bem como os termómetros, barómetros, areómetros, densímetros e outros artigos e instrumentos, do Capítulo 90;

   e) os aparelhos de iluminação, os anúncios, tabuletas ou cartazes e placas indicadoras luminosos, e artigos semelhantes, que contenham uma fonte luminosa fixa permanente, e suas partes, da posição 94.05;

   f) os jogos, brinquedos, acessórios para árvores de Natal, bem como outros artefactos do Capítulo 95, excepto os olhos sem mecanismo para bonecos e para outros artefactos do Capítulo 95;

   g) os botões, os vaporizadores, as garrafas térmicas montadas e outros artefactos incluídos no Capítulo 96.

2. Na acepção das posições 70.03, 70.04 e 70.05:

   a) não se consideram <<trabalhados>> os vidros que tenham sido submetidos a qualquer operação antes do recozimento;

   b) o recorte em qualquer forma não afecta a classificação do vidro em chapas ou folhas;

   c) consideram-se <<camadas absorventes ou reflectoras>>, as camadas metálicas ou de compostos químicos (óxidos metálicos, por exemplo) de espessura microscópica, que absorvam especialmente os raios infravermelhos ou melhorem as qualidades reflectoras do vidro, sem impedir a sua transparência ou translucidez.

3. Os produtos indicados na posição 70.06 continuam a classificar-se nesta posição, mesmo que apresentem o carácter de artefactos.

4. Na acepção da posição 70.19, considera-se <<lã de vidro>>:

   a) as lãs minerais cujo teor de sílica (SiO_2) seja igual ou superior a 60%, em peso;

   b) as lãs minerais cujo teor de sílica (SiO_2), em peso, seja inferior a 60%, mas cujo teor de óxidos alcalinos (K_2O ou Na_2O) seja superior a 5%, em peso, ou cujo teor de anidrido bórico (B_2O_3) seja superior a 2%, em peso.

   As lãs minerais que não obedeçam a estas condições incluem-se na posição 68.06.

5. Na Nomenclatura, o quartzo e outras sílicas fundidos consideram-se <<vidro>>.

章註

1. 本章不包括下列各項：
   a）第３２．０７節之貨品（例如：釉及彩釉、玻璃熔塊及其他粉狀、粒狀或薄片狀玻璃）；
   b）第七十一章之物品（例如：仿首飾）；
   c）第８５．４４節之光纖電纜、電器絕緣物（第８５．４６節）或絕緣材料配件（第８５．４７節）；
   d）光學纖維、已加工光學玻璃、皮下注射器、人造眼、溫度計、氣壓計、液體比重計或其他屬於第九十章之物品；
   e）燈及照明裝設、發光標誌、發光名牌或類似品，具有永久固定光源或第９４．０５節之此類物品之零件；
   f）玩具、遊戲品、運動用具、耶誕樹裝飾品或屬於第九十五章之其他物品（供玩偶用或供第九十五章其他物品用之無機械裝置玻璃眼除外）；或
   g）鈕釦、保溫瓶、香水或類似品之噴射器或屬於第九十六章之其他物品。

2. 第７０．０３、７０．０４及７０．０５節係指：
   a）玻璃於熔製之前經任何方法處理者，其不視為（已加工）；
   b）切成形並不影響玻璃片之分類；
   c）（吸收或反射層）係指鍍上超薄之金屬或化學化合物（如氧化金屬），以吸收紅外光線等或改進玻璃之反射品質而仍同時保持某程度透明或半透明者。

3．第７０．０６節所指定產品不論其是否具有物品之特性，仍歸列該節。

4．第７０．１９節所稱（玻璃棉）係指：
a）礦物棉其含二氧化矽以重量計不少於６０％；
b）礦物棉其含二氧化矽雖低於６０％，惟另含之鹼性氧化物（氧化鉀或氧化鈉）以重量計超過５％或所含氧化硼以重量計超過２％，不符合上述規格之礦物棉歸列第６８．０６節。

5．本分類表內所稱（玻璃）包括熔凝之石英及其他熔化之矽砂。

Notes

1. This chapter does not cover:

a) Goods of heading No. 32.07 (for example, vitrifiable enamels and glazes, glass frit, other glass in the form of powder, granules or flakes);

b) Articles of Chapter 71 (for example, imitation jewellery);

c) Optical fibre cables of heading No. 85.44 electrical insulators (heading No. 85.46) or fittings of insulating material (heading No. 85.47);

d) Optical fibres, optically worked optical elements, hypodermic syringes, artificial eyes, thermometers, barometers, hydrometers or other articles of Chapter 90;

e) Lamps or lighting fittings, illuminated signs, illuminated name-plates or the like, having a permanently fixed light source, or parts thereof of heading No. 94.05;

f) Toys, games, sports requisites, Christmas tree ornaments or other articles of Chapter 95 (excluding glass eyes without mechanisms for dolls or for other articles of Chapter 95); or

g) Buttons, fitted vacuum flasks, scent or similar sprays or other articles of Chapter 96.

2. For the purposes of headings Nos. 70.03, 70.04 and 70.05:

a) Glass is not regarded as "worked" by reason of any process it has undergone before annealing;

b) Cutting to shape does not affect the classification of glass in sheets;

c) The expression "absorbent or reflecting layer" means a microscopically thin coating of metal or of a chemical compound (for example, metal oxide) which absorbs, for example, infra-red light or improves the reflecting qualities of the glass while still allowing it to retain a degree of transparency or translucency.

3. The products referred to in heading No. 70.06 remain classified in that heading whether or not they have the character of articles.

4. For the purposes of heading No. 70.19, the expression "glass wool" means:

a) Mineral wools with a silica (SiO_2) content not less than 60 % by weight;

b) Mineral wools with a silica (SiO_2) content less than 60 % but with an alkaline oxide (K_2O or Na_2O) content exceeding 5 % by weight or a boric oxide (B_2O_3) content exceeding 2 % by weight.

Mineral wools which do not comply with the above specifications fall in heading No. 68.06.

5. Throughout the Nomenclature, the expression "glass" includes fused quartz and other fused silica.

Nota de subposição

1. Na acepção das subposições 7013.21, 7013.31 e 7013.91, a expressão <<cristal de chumbo>> só compreende o vidro com um teor de monóxido de chumbo (PbO) igual ou superior a 24%, em peso.

目註

1．第７０１３．２１、７０１３．３１及７０１３．９１目所稱（鉛水晶）係指玻璃所含之氧化鉛，以重量計至少達２４％。

Subheading Note

1. For the purposes of subheadings Nos. 7013.21, 7013.31 and 7013.91, the expression "lead crystal" means only glass having a minimum lead monoxide (PbO) content by weight of 24 %.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
7001			Cacos, fragmentos e outros desperdícios e resíduos de vidro; vidro em blocos ou massas:	碎玻璃及其他玻璃廢料及碎料；玻璃塊：	*Cullet and other waste and scrap of glass; glass in the mass:*		
	00	10	---Vidro em blocos ou massas	---玻璃塊	*---Glass in the mass*	KG	--
	00	90	---Outros	---其他	*---Other*	KG	--
7002			Vidro em esferas(excepto as microsferas da posição 70.18), barras,varetas e tubos, não trabalhado:	玻璃球（第７０．１８節之微球體除外）、棒或管，未加工：	*Glass in balls(other than microspheres of heading No. 70.18), rods or tubes, unworked:*		
	10	00	-Esferas	-球	*-Balls*	KG	--
	20	00	-Barras ou varetas	-棒	*-Rods*	KG	--
			-Tubos:	-管：	*-Tubes:*		
	31	00	--De quartzo ou de outras sílicas fundidos	--熔凝石英或其他熔凝矽砂	*--Of fused quartz or other fused silica*	KG	--
	32	00	--De outro vidro com um coeficiente de dilatação linear não superior a $5x10^{-6}$ por Kelvin, entre 0°C e 300°C	--在攝氏０度到３００度之溫度範圍內，線膨脹係數每度Ｋ不超過５ｘ１０$^{-6}$之其他玻璃	*--Of other glass having a linear coefficient of expansion not exceeding $5x10^{-6}$ per Kelvin within a temperature range of 0°C to 300°C*	KG	--
	39	00	--Outros	--其他	*--Other*	KG	--
7003			Vidro vazado ou laminado,em chapas,folhas ou perfis,mesmo com camada absorvente ou reflectora,mas sem qualquer outro trabalho:	鑄製及軋製成片或成形玻璃，不論有無吸收或反射層，但未經其他方式加工者：	*Cast glass and rolled glass, in sheets or profiles, whether or not having an absorbent or reflecting layer, but not otherwise worked:*		
			-Chapas e folhas,não armadas:	-不含金屬線之玻璃片：	*-Non-wired sheets:*		
	11	00	--Coradas na massa, opacificadas, folheadas (chapeadas),ou com camada absorvente ou reflectora	--整塊着色玻璃（整體着色者），不透光、閃爍或具有吸收或反射層	*--Coloured throughout the mass (body tinted),opacified, flashed or having an absorbent or reflecting layer*	KG	m²
	19	00	--Outras	--其他	*--Other*	KG	m²
	20		-Chapas e folhas, armadas:	-含有金屬線之玻璃片：	*-Wired sheets:*		
		10	---Coradas na massa opacificadas, folheadas (chapeadas),ou com camada absorvente ou reflectora	---整塊着色玻璃（整體着色者），不透光、閃爍或具有吸收或反射層	*---Coloured throughout the mass(body tinted), opacified, flashed or having an absorbent or reflecting layer*	KG	m²
		90	---Outras	---其他	*---Other*	KG	m²
	30	00	-Perfis	-成形	*-Profiles*	KG	--
7004			Vidro estirado ou soprado, em folhas, mesmo com camada absorvente ou reflectora, mas sem qualquer outro trabalho:	拉製或吹製之片狀玻璃，不論有無吸收或反射層，但未經其他方式加工者：	*Drawn glass and blown glass, in sheets, whether or not having an absorbent or reflecting layer,but not otherwise worked:*		
	10	00	-Vidro corado na massa, opacificado, folheado (chapea-	-整塊着色玻璃（整體着色者），不透光、閃爍或具有吸收或反射層	*-Glass, coloured throughout the mass (body tinted), opa-*	KG	m²

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			do), ou com camada absorvente ou reflectora		cified, flashed or having an absorbent or reflecting layer		
7004	90	00	-Outro vidro	—其他玻璃	-Other glass	KG	m²
7005			Vidro "flotado" e vidro desbastado ou polido numa ou em ambas as faces, em chapas ou em folhas, mesmo com camada absorvente ou reflectora, mas sem qualquer outro trabalho:	浮式平板玻璃及磨光平板玻璃，不論有無吸收或反射層，但未經其他方式加工者：	Float glass and surface ground or polished glass, in sheets, whether or not having an absorbent or reflecting layer, but not otherwise worked:		
	10	00	-Vidro não armado, com camada absorvente ou reflectora	—不含金屬線之玻璃，具有吸收或反射層	-Non - wired glass, having an absorbent or reflecting layer	KG	m²
			-Outro, não armado:	—其他不含金屬線之玻璃：	-Other non - wired glass:		
	21	00	--Corado na massa, opacificado, folheado (chapeado) ou simplesmente desbastado	——整塊着色玻璃（整體着色者），不透光、閃爍或僅經表面研磨者	--Coloured throughout the mass (body tinted), opacified, flashed or merely surface ground	KG	m²
	29	00	--Outro	——其他	--Other	KG	m²
	30	00	-Vidro armado	—含有金屬線之玻璃	-Wired glass	KG	m²
7006	00	00	Vidro das posições 70.03, 70.04 ou 70.05 recurvado, biselado, gravado, brocado, esmaltado ou trabalhado de outro modo, mas não emoldurado nem associado a outras matérias	第70.03、70.04或70.05節之玻璃，經彎曲、邊緣處理、鏤刻、鑽孔、上釉或其他加工，但未鑲框或裝配其他材料者	Glass of heading No. 70.03, 70.04 or 70.05, bent, edge-worked, engraved, drilled, enamelled or otherwise worked, but not framed or fitted with other materials	KG	--
7007			Vidros de segurança consistindo em vidros temperados ou formados por folhas contracoladas:	安全玻璃，包括強化或膠合玻璃：	Safety glass, consisting of toughened (tempered) or laminated glass:		
			-Vidros temperados:	—強化安全玻璃：	-Toughened(tempered) safety glass:		
	11	00	--De dimensões e formatos que permitam a sua aplicação em automóveis, aeronaves, barcos ou outros veículos	——尺寸及形狀適合於車輛、飛機、太空船或船隻使用者	--Of size and shape suitable for incorporation in vehicles, aircraft, spacecraft or vessels	KG	--
	19		--Outros:	——其他：	--Other:		
		10	---Corados na massa ou com camada absorvente ou reflectora	———整塊着色玻璃或具有吸收或反射層	---Coloured throughout the mass or having an absorbent or reflecting layer	KG	--
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	--
			-Vidros formados de folhas contracoladas:	—膠合安全玻璃：	-Laminated safety glass:		
	21	00	--De dimensões e formatos que permitam a sua aplicação em automóveis, aeronaves, barcos ou outros veículos	——尺寸及形狀適合於車輛、飛機、太空船或船隻使用者	--Of size and shape suitable for incorporation in vehicles, aircraft, spacecraft or vessels	KG	--
	29	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
7008	00	00	Vidros isolantes de paredes múltiplas	複層之絕緣玻璃	*Multiple-walled insulating units of glass*	KG	m²
7009			Espelhos de vidro, mesmo emoldurados, incluídos os espelhos retrovisores:	玻璃鏡，已否鑲框者均在內，包括後視鏡：	*Glass mirrors, whether or not framed, including rear-view mirrors:*		
	10	00	-Espelhos retrovisores para veículos	一車輛之後視鏡	*-Rear-view mirrors for vehicles*	KG	Nº
			-Outros:	一其他：	*-Other:*		
	91	00	--Não emoldurados	一一未鑲框	*--Unframed*	KG	--
	92	00	--Emoldurados	一一已鑲框	*--Framed*	KG	--
7010			Garrafões, garrafas, frascos, boiões, vasos, embalagens tubulares, ampolas e outros recipientes de vidro próprios para transporte ou embalagem; boiões de vidro, para conserva; rolhas, tampas e outros dispositivos de uso semelhante, de vidro:	玻璃製大瓶、瓶、細頸瓶、壺、小藥瓶、安瓿及其他容器，供運輸或包裝貨物用者；保藏用玻璃大瓶；玻璃製塞或蓋：	*Carboys, bottles, flasks, jars, pots, phials, ampoules and other containers, of glass, of a kind used for the conveyance or packing of goods; preserving jars of glass; stoppers, lids and other closures, of glass:*		
	10	00	-Ampolas	一安瓿	*-Ampoules*	KG	--
	90		-Outros:	一其他：	*-Other:*		
		10	---Garrafas e frascos	一一一瓶及細頸瓶	*---Bottles and flasks*	KG	Nº
		90	---Outros	一一一其他	*---Other*	KG	--
7011			Ampolas e invólucros mesmo tubulares, abertos, e suas partes, de vidro, sem guarnições, para lâmpadas eléctricas, tubos catódicos ou semelhantes:	開口中空玻璃外殼（包括泡及管）及玻璃零件，無配件，供製電燈泡、陰極射線管或類似品用者：	*Glass envelopes (including bulbs and tubes), open, and glass parts thereof, without fittings for electric lamps, cathode-ray tubes or the like:*		
	10	00	-Para iluminação eléctrica	一電氣照明用	*-For electric lighting*	KG	--
	20	00	-Para tubos catódicos	一陰極射線管用	*-For cathode - ray tubes*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--
7012	00	00	Ampolas de vidro para garrafas térmicas ou para outros recipientes isotérmicos, cujo isolamento seja assegurado pelo vácuo	玻璃膽，供保溫瓶或其他保溫器皿用	*Glass inners for vacuum flasks or for other vacuum vessels*	KG	--
7013			Objectos de vidro para serviço de mesa cozinha, toucador, escritório, ornamentação de interiores ou usos semelhantes, excepto os das posições 70.10 ou 70.18:	玻璃器，供餐桌、廚房、盥洗室、辦公室、室內裝飾或類似用途者（不包括第７０．１０或７０．１８節所列者）：	*Glassware of a kind used for table, kitchen, toilet, office, indoor decoration or similar purposes (other than that of heading No. 70.10 or 70.18):*		
	10	00	-Objectos de vitrocerâmica	一陶瓷玻璃器	*-Of glass-ceramics*	KG	Nº

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			-Copos, excepto de vitrocerâmica:	－玻璃杯（陶瓷玻璃器除外）：	-Drinking glasses other than of glass-ceramics:		
7013	21	00	--De cristal de chumbo	－－鉛水晶玻璃	--Of lead crystal	KG	Nº
	29	00	--Outros	－－其他	--Other	KG	Nº
			-Objectos para serviço de mesa(excepto copos) ou de cozinha, excepto de vitrocerâmica:	－供餐桌用（不包括玻璃杯）或廚房用之玻璃器（但不包括陶瓷玻璃器）：	-Glassware of a kind used for table (other than drinking glasses)or kitchen purposes other than of glass-ceramics:		
	31	00	--De cristal de chumbo	－－鉛水晶玻璃	--Of lead crystal	KG	Nº
	32	00	--De vidro com um coeficiente de dilatação linear não superior a $5x10^{-6}$ por Kelvin, entre 0° C e 300° C	－－在攝氏0度到300度之溫度範圍內，線膨脹係數每度K不超過5×10^{-6}之玻璃器	--Of glass having a linear coefficient of expansion not exceeding 5×10^{-6} per Kelvin within a temperature range of 0°C to 300°C	KG	Nº
	39	00	--Outros	－－其他	--Other	KG	Nº
			-Outros objectos:	－其他玻璃器：	-Other glassware:		
	91	00	--De cristal de chumbo	－－鉛水晶玻璃	--Of lead crystal	KG	Nº
	99	00	--Outros	－－其他	--Other	KG	Nº
7014	00	00	Artefactos de vidro para sinalização, elementos de óptica de vidro (excepto os da posição 70.15), não trabalhados opticamente	未經光學加工之信號用玻璃器及光學玻璃元件（不包括第70.15節所列者）	Signalling glassware and optical elements of glass (other than those of heading No. 70.15),not optically worked	KG	--
7015			Vidros para relógios e aparelhos semelhantes e vidros semelhantes,vidros para lentes,mesmo correctivas, curvos ou arqueados, ocos ou semelhantes,não trabalhados opticamente esferas ocas e segmentos de esferas, de vidro,para fabricação desses vidros:	鐘錶玻璃及類似之玻璃，作非校正或校正眼鏡用之玻璃，呈弧形、彎形、空心及類似形狀，但未經光學加工者；空心球形玻璃及其切片，供製造上述玻璃用者：	Clock or watch glasses and similar glasses, glasses for non - corrective or corrective spectacles, curved, bent, hollowed or the like, not optically worked; hollow glass spheres and their segments, for the manufacture of such glasses:		
	10	00	-Vidros para lentes correctivas	－供製校正眼鏡用之玻璃	-Glasses for corrective spectacles	KG	--
	90	00	-Outros	－其他	-Other	KG	--
7016			Blocos, placas,tijolos,ladrilhos,telhas e outros artefactos, de vidro prensado ou moldado,mesmo armado para a construção; cubos, pastilhas e outros artigos semelhantes, de vidro, mesmo com suporte, para mosaicos ou decorações semelhantes vitrais de vidro; vidro denominado "multicelular" ou "espuma" de vidro, em blocos, painéis, chapas e conchas	鋪地用磚、片、磚、塊、瓦及其他壓製或模造之玻璃製品，不論有無鑲金屬線，供建築或工程用者；玻璃立方體及其他玻璃小製品，不論有無鑲背，供作馬賽克磚及類似裝飾用途者；引導燈及其類似品；多孔或泡沫玻璃之成片、磚、塊、板等形狀者：	Paving blocks,slabs, bricks,squares,tiles and other articles of pressed or moulded glass, whether or not wired, of a kind used for building or construction purposes; glass cubes and other glass smallwares, whether or not on a backing, for mosaics or similar decorative purposes; leaded lights and the like; multicellular or foam		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			ou formas semelhantes:		*glass in blocks, panels, plates, shells or similar forms:*		
7016	10	00	-Cubos, pastilhas e outros artigos semelhantes de vidro, mesmo com suporte, para mosaicos ou decorações semelhantes	一玻璃立方體及其他玻璃小製品，不論有無鎖背，供馬賽克磚或類似裝飾用途者	*-Glass cubes and other glass smallwares, whether or not on a backing, for mosaics or similar decorative purposes*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--
7017			Artefactos de vidro para laboratório, higiene e farmácia, mesmo graduados ou calibrados:	實驗室、衛生或醫療用之玻璃器，已否刻度或校正者均在內：	*Laboratory, hygienic or pharmaceutical glassware, whether or not graduated or calibrated:*		
	10	00	-De quartzo ou de outras sílicas, fundidos	一熔凝石英或其他熔凝矽砂	*-Of fused quartz or other fused silica*	KG	--
	20	00	-De outro vidro com um coeficiente de dilatação linear não superior a 5×10^{-6} por Kelvin entre 0° C e 300° C	一在攝氏0到300度之溫度範圍內，線膨脹係數每度K不超過5×10^{-6}之其他玻璃製品	*-Of other glass having a linear coefficient of expansion not exceeding 5×10^{-6} per Kelvin within a temperature range of 0°C to 300°C*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--
7018			Contas, imitações de pérolas naturais ou cultivadas, imitações de pedras preciosas ou semipreciosas e artefactos semelhantes de vidro e suas obras, excepto de bijutaria; olhos de vidro, excepto de prótese; estatuetas e outros objectos de ornamentação, de vidro, trabalhados a maçarico, excepto de bijutaria; microsferas de vidro, de diâmetro não superior a 1 mm:	玻璃珠、仿珍珠、仿寶石、仿準寶石及類似之玻璃小製品及其製成品，但仿首飾除外；玻璃眼，用於彌補科除外；小雕像及其他燈飾玻璃，仿首飾除外；玻璃顆粒，其直徑不超過1公厘者：	*Glass beads, imitation pearls, imitation precious or semi-precious stones and similar glass smallwares, and articles thereof other than imitation jewellery; glass eyes other than prosthetic articles; statuettes and other ornaments of lamp-worked glass, other than imitation jewellery; glass microspheres not exceeding 1 mm in diameter:*		
	10		-Contas, imitações de pérolas naturais ou cultivadas, imitações de pedras preciosas ou semipreciosas e artefactos semelhantes, de vidro:	一玻璃珠、仿珍珠、仿寶石或仿準寶石及類似玻璃小製品：	*-Glass beads, imitation pearls, imitation precious or semi-precious stones and similar glass smallwares:*		
		10	---Contas de vidro	---玻璃珠	*---Glass Beads*	KG	--
		30	---Imitações de pérolas naturais ou cultivadas	---仿珍珠	*---Imitation pearls*	KG	--
		50	---Imitações de pedras preciosas ou semipreciosas	---仿寶石或仿準寶石	*---Imitation precious or semi-precious stones*	KG	--
		90	---Outros	---其他	*---Other*	KG	--
	20	00	-Microsferas de vidro, de diâmetro não superior a 1 mm	一玻璃顆粒，其直徑不超過1公厘者	*-Glass microspheres not exceeding 1 mm in diameter*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
7019			Fibras de vidro (incluída a lã de vidro) e suas obras (por exemplo: fios, tecidos):	玻璃纖維(包括玻璃棉)及其製品(例如:玻璃紗、纖維梭織物):	*Glass fibres (including glass wool) and articles thereof (for example, yarn, woven fabrics):*		
	10	00	-Mechas, mesmo ligeiramente torcidas ("rovings") e fios, cortados ou não	一纖維束、紗束、紗及切股	*-Slivers, rovings, yarn and chopped strands*	KG	--
	20	00	-Tecidos e fitas	一梭織物,包括窄幅織物	*-Woven fabrics, including narrow fabrics*	KG	--
			-Véus, mantas, esteiras ("mats"), colchões, painéis e produtos semelhantes, não tecidos:	一薄片、網狀、蓆狀、褥狀、板狀及類似非織物產品:	*-Thin sheets (voiles), webs, mats, mattresses, boards and similar non-woven products:*		
	31	00	--Esteiras ("mats")	一一蓆	*--Mats*	KG	--
	32	00	--Véus	一一薄片	*--Thin sheets (voiles)*	KG	--
	39	00	--Outros	一一其他	*--Other*	KG	--
	90	00	-Outras	一其他	*-Other*	KG	--
7020	00	00	Outras obras de vidro	其他玻璃製品	*Other articles of glass*	KG	--

SECÇÃO XIV
第十四類
Section XIV

PÉROLAS NATURAIS OU CULTIVADAS, PEDRAS PRECIOSAS OU SEMIPRECIOSAS E SEMELHANTES, METAIS PRECIOSOS, METAIS FOLHEADOS OU CHAPEADOS DE METAIS PRECIOSOS, E SUAS OBRAS; BIJUTARIAS; MOEDAS
天然珍珠或養珠、寶石或準寶石、貴金屬、被覆貴金屬之金屬及其製品；仿首飾；鑄幣
Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metal, and articles thereof; imitation jewellery; coin

CAPÍTULO 71
第七十一章
Chapter 71

PÉROLAS NATURAIS OU CULTIVADAS, PEDRAS PRECIOSAS OU SEMIPRECIOSAS E SEMELHANTES, METAIS PRECIOSOS, METAIS FOLHEADOS OU CHAPEADOS DE METAIS PRECIOSOS, E SUAS OBRAS; BIJUTARIAS; MOEDAS
天然珍珠或養珠、寶石或準寶石、貴金屬、被覆貴金屬之金屬及其製品；仿首飾；鑄幣
Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metal, and articles thereof; imitation jewellery; coin

Notas

1. Ressalvado o disposto na alínea a) da Nota 1 da Secção VI e as excepções a seguir referidas, cabem no presente Capítulo os artefactos, compostos total ou parcialmente:

   a) de pérolas naturais ou cultivadas, de pedras preciosas ou semipreciosas, ou de pedras sintéticas ou reconstituídas; ou

   b) de metais preciosos ou de metais folheados ou chapeados de metais preciosos.

2. a) As posições 71.13, 71.14 e 71.15 não compreendem os artefactos em que os metais preciosos ou os metais folheados ou chapeados de metais preciosos constituam simples acessórios ou guarnições de mínima importância (por exemplo: iniciais, monogramas, virolas, cercaduras); a alínea b) da Nota 1 anterior não se aplica a esses artigos.

   b) Só estão compreendidos na posição 71.16 os artefactos que não contenham metais preciosos nem metais folheados ou chapeados de metais preciosos, ou que apenas os contenham como simples acessórios ou guarnições de mínima importância.

3. O presente Capítulo não compreende:

   a) os amálgamas de metais preciosos e os metais preciosos em estado coloidal (posição 28.43);

   b) os materiais esterilizados para suturas cirúrgicas, os produtos para obturação dentária e os outros artefactos do Capítulo 30;

   c) os produtos do Capítulo 32 (por exemplo, os esmaltes metálicos líquidos);

   d) as bolsas e outros artefactos da posição 42.02 e os artefactos da posição 42.03;

   e) os artefactos das posições 43.03 e 43.04;

   f) os produtos incluídos na Secção XI (matérias têxteis e suas obras);

   g) o calçado, os chapéus e artefactos de uso semelhante e outros artefactos dos Capítulos 64 ou 65;

   h) os guarda-chuvas, bengalas e outros artefactos do Capítulo 66;

   ij) os artefactos guarnecidos de pó de diamantes, de pó de pedras preciosas ou semipreciosas ou de pó de pedras sintéticas, que constituam artefactos abrasivos das posições 68.04 ou 68.05 ou ferramentas do Capítulo 82; as ferramentas ou artefactos do Capítulo 82 cuja parte operante seja de pedras preciosas ou semipreciosas, ou de pedras sintéticas ou reconstituídas; as máquinas, aparelhos e material eléctricos, e suas partes, da Secção XVI. Continuam, no entanto, incluídos neste Capítulo, os artefactos e suas partes, constituídos inteiramente de pedras preciosas ou semipreciosas, ou de pedras sintéticas ou reconstituídas, com excepção das safiras e dos diamantes, trabalhados, não montados, para agulhas de gira-discos (posição 85.22);

   k) os artefactos dos Capítulos 90, 91 ou 92 (instrumentos científicos, relógios e aparelhos semelhantes e instrumentos musicais);

   l) as armas e suas partes (Capítulo 93);

   m) os artefactos mencionados na Nota 2 do Capítulo 95;

n) os artefactos do Capítulo 96, excepto das posições 96.01 a 96.06 e 96.15;

o) as obras originais de arte estatuária e de escultura (posição 97.03), os objectos de colecção (posição 97.05) e as antiguidades com mais de cem anos (posição 97.06). Todavia, as pérolas naturais ou cultivadas e as pedras preciosas ou semipreciosas continuam compreendidas no presente Capítulo.

4. a) Consideram-se <<metais preciosos>> a prata, o ouro e a platina.

b) O termo <<platina>> compreende também o irídio, o ósmio, o paládio, o ródio e o ruténio.

c) As expressões <<pedras preciosas ou semipreciosas>> e <<pedras sintéticas ou reconstituídas>> não compreendem as substâncias mencionadas na alínea b) da Nota 2 do Capítulo 96.

5. Na acepção do presente Capítulo, consideram-se <<ligas de metais preciosos>> (incluindo as misturas sinterizadas e os compostos intermetálicos) aquelas que contenham um ou mais metais preciosos, desde que o peso do metal precioso ou de um dos metais preciosos seja pelo menos igual a 2% do peso da liga. As ligas de metais preciosos classificam-se da seguinte maneira:

a) as que contenham, em peso, pelo menos 2% de platina, classificam-se como ligas de platina;

b) as que contenham, em peso, pelo menos 2% de ouro, mas não contenham platina ou a contenham em percentagem inferior, em peso, a 2%, classificam-se como ligas de ouro;

c) todas as outras ligas que estejam incluídas no presente Capítulo classificam-se como ligas de prata.

6. Salvo disposição em contrário, a referência na Nomenclatura a metais preciosos ou a um ou vários metais preciosos, especificamente designados, compreende também as ligas classificadas com os referidos metais por força da Nota 5. A expressão <<metal precioso>> não compreende os artefactos definidos na Nota 7, nem os metais comuns ou as matérias não metálicas, platinados, dourados ou prateados.

7. Na Nomenclatura, consideram-se <<metais folheados ou chapeados de metais preciosos>> os artefactos com um suporte de metal, que apresentem uma ou mais faces recobertas de metais preciosos, por soldadura, laminagem a quente ou por processo mecânico semelhante. Salvo disposição em contrário, os artefactos de metais comuns incrustados de metais preciosos, consideram-se folheados ou chapeados de metais preciosos.

8. Na acepção da posição 71.13 consideram-se <<artefactos de joalharia>>:

a) os pequenos objectos de adorno pessoal (por exemplo: anéis, braceletes ou pulseiras, colares, broches, brincos, correntes de relógio, berloques, pendentes, alfinetes ou pregadores de gravata, botões de punho, medalhas e insígnias religiosas ou outras);

b) os artefactos de uso pessoal destinados a ser usados na própria pessoa, nos bolsos ou na bolsa (por exemplo: cigarreiras e charuteiras, tabaqueiras, caixinhas para bombons ou para pós, bolsas de cota de malha, rosários).

Consideram-se também <<artefactos de joalharia>> os artefactos acima referidos confeccionados de metais preciosos ou de metais folheados ou chapeados de metais preciosos que contenham pérolas naturais, cultivadas ou imitações de pérolas, pedras preciosas ou semipreciosas, imitações dessas pedras, pedras sintéticas ou reconstituídas ou ainda partes de carapaça de tartaruga, madrepérola, marfim, âmbar natural ou reconstituído, azeviche ou coral.

9. Na acepção da posição 71.14 consideram-se <<artefactos de ourivesaria>> os objectos para serviço de mesa ou de toucador, as guarnições para escritório, os apetrechos para fumadores, os objectos para ornamentação de interiores e os destinados ao exercício de cultos.

10. Na acepção da posição 71.17 consideram-se <<bijutarias>> os artefactos da mesma natureza dos definidos na alínea a) da Nota 8 (excepto botões e outros artefactos da posição 96.06, pentes, travessas e semelhantes, assim como os alfinetes para cabelo, da posição 96.15), que não contenham pérolas naturais ou cultivadas, pedras preciosas ou semipreciosas, pedras sintéticas ou reconstituídas, ou só contenham metais preciosos ou metais folheados ou chapeados de metais preciosos como guarnições ou acessórios de mínima importância.

章註

1．除須依照第六類註１ａ）項規定及下文另有規定者外，所有製品全部或部份以下列物品製成者：
ａ）天然珍珠、養珠、寶石或準寶石（天然、合成或再造）；或
ｂ）貴金屬或被覆貴金屬之金屬製者，均應列入本章。

2．ａ）第７１．１３、７１．１４及７１．１５節不包括僅含有少量成份貴金屬或被覆貴金屬之金屬製品。如小配件或小裝飾品（例如：字母組合型、套圈、環），且前述註１ｂ）段不適用於此類製品。
ｂ）第７１．１６節不包括含有貴金屬或被覆貴金屬製品（含少量成份者除外）。

3．本章不包括下列各項：
ａ）貴金屬汞合金或貴金屬之膠體物（第２８．４３節）；

b）第三十章之已消毒外科縫合材料、鑲牙材料及其他貨品；
c）第三十二章之物品（例如光澤劑）；
d）第４２．０２節之手袋或其他物品或第４２．０３節之物品；
e）第４３．０３或４３．０４節之物品；
f）第十一類之貨品（紡織材料及紡織製品）；
g）第六十四章或六十五章之鞋靴、帽類及其他物品；
h）第六十六章之傘、手杖及其他物品；
i j）第６８．０４或６８．０５節或第八十二章所列含有寶石或準寶石（天然或合成）粉屑之研磨貨品；第八十二章附有寶石或準寶石（天然、合成或再造）連作部份之物品；第十六類之機器、機械器具、電器及其零件。但全部以寶石或準寶石（天然、合成或再造）製成之物品或其零件仍歸本章（第８５．２２節唱針用之未鑲嵌但已加工之藍寶石及鑽石除外）；
k）第九十、九十一、或九十二章之物品（科學儀器、鐘、錶及樂器）；
l）武器或其零件（第九十三章）；
m）第九十五章註２所列之物品；
n）第九十六章之物品，但屬於第９６．０１至９６．０６或９６．１５節者除外；或
o）雕刻品或雕像原跡（第９７．０３節）、珍藏品（第９７．０５節）或年代超過一百年之古董（第９７．０６節），但天然珍珠或養珠及寶石或準寶石除外。

４．a）所稱〔貴金屬〕係指銀、金及鉑。
b）所稱〔鉑〕包括鉑、銥、鋨、鈀、銠及釕。
c）所稱〔寶石或準寶石〕不包括第九十六章註２ｂ）所列舉之物質。

５．本章所稱含貴金屬之合金（包括燒結混合物及金屬互化物），如所含任何一種貴金屬之重量達２％即為該貴金屬之合金，貴金屬合金之分類依據下列規定：
a）合金中含鉑之重量達２％或以上者，視為鉑合金；
b）合金中含金重量達２％或以上，但不含鉑或含鉑重量未達２％者，視為金合金；
c）其他合金中含銀重量達２％或以上者，視為銀合金。

６．除另有規定者外，本分類表所稱貴金屬或某一貴金屬，應按照上述註５解釋之合金定義，包括該貴金屬或某一貴金屬之合金在內，但不包括被覆貴金屬之金屬或表面鍍以貴金屬之卑金屬或非金屬物品。

７．本分類表所稱〔被覆貴金屬之金屬〕係指以金屬為底料，一面或多面經軟焊、硬焊、熔接、熱軋或以類似機械方法加上一層貴金屬外層者。除另有規定者外，被覆貴金屬之金屬亦包括卑金屬鑲以貴金屬在內。

８．第７１．１３節所稱之〔首飾製品〕係指下列二項：
a）個人用裝飾品，不論鑲嵌寶石與否（例如：戒指、手鐲、項鍊、胸針、耳環、錶鍊、錶鍊外端之飾物、墜子、領帶針夾、袖釦、衣釦、宗教或其他勳章及徽章）；
b）以口袋或手袋攜帶或帶在身上之個人用品（例如：煙盒、粉盒、鍵袋、口香糖盒）。

９．第７１．１４節所稱之〔金器〕或〔銀器〕包括裝飾品、餐具、盥洗用品、煙具及其他家庭、辦公室或宗教用之物品。

１０．第７１．１７節所稱〔仿首飾〕，係指合於上列註８ａ）項規定之首飾品（不包括鈕釦或其他屬於第９６．０６節之物品或髮梳、髮夾或屬於第９６．１５節之類似品），但不含有天然珍珠或養珠、寶石或準寶石（天然、合成或再造），亦不含有貴金屬或被覆貴金屬之金屬者（用為鍍製或少量成份者除外）。

Notes

1. Subject to Note 1 a) to Section VI and except as provided below, all articles consisting wholly or partly:

a) Of natural or cultured pearls or of precious or semi-precious stones (natural, synthetic or reconstructed), or

b) Of precious metal or of metal clad with precious metal,

are to be classified in this Chapter.

2. a) Headings Nos. 71.13, 71.14 and 71.15 do not cover articles in which precious metal or metal clad with precious metal is present as minor constituents only, such as minor fittings or minor ornamentation (for example, monograms, ferrules and rims), and paragraph b) of the foregoing Note does not apply to such articles.

b) Heading No. 71.16 does not cover articles containing precious metal or metal clad with precious metal (other than as minor constituents).

3. This Chapter does not cover:

a) Amalgams of precious metal, or colloidal precious metal (heading No. 28.43);

b) Sterile surgical suture materials, dental fillings or other goods of Chapter 30;

c) Articles of Chapter 32 (for example, lustres);

d) Handbags or other articles of heading No. 42.02 or articles of heading No. 42.03;

e) Articles of heading No. 43.03 or 43.04;

f) Goods of Section XI (textiles and textile articles);

g) Footwear, headgear or other articles of Chapter 64 or 65;

h) Umbrellas, walking-sticks or other articles of Chapter 66;

ij) Abrasive goods of heading No. 68.04 or 68.05 or Chapter 82, containing dust or powder of precious or semi-precious stones (natural or synthetic); articles of Chapter 82 with a working part of precious or semi-precious stones (natural, synthetic or reconstructed); machinery, mechanical appliances or electrical goods, or parts thereof, of Section XVI. However, articles and parts thereof, wholly of precious or semi-precious stones (natural, synthetic or reconstructed) remain classified in this Chapter, except unmounted worked sapphires and diamonds for styli (heading No. 85.22);

k) Articles of Chapter 90, 91 or 92 (scientific instruments, clocks and watches, musical instruments);

l) Arms or parts thereof (Chapter 93);

m) Articles covered by Note 2 to Chapter 95;

n) Articles of Chapter 96 other than those of headings Nos. 96.01 to 96.06 or 96.15; or

o) Original sculptures or statuary (heading No. 97.03), collectors' pieces (heading No. 97.05) or antiques of an age exceeding one hundred years (heading No. 97.06), other than natural or cultured pearls or precious or semi-precious stones.

4. a) The expression "precious metal" means silver, gold and platinum.

b) The expression "platinum" means platinum, iridium, osmium, palladium, rhodium and ruthenium.

c) The expression "precious or semi-precious stones" does not include any of the substances specified in Note 2 b) to Chapter 96.

5. For the purposes of this Chapter, any alloy (including a sintered mixture and an inter-metallic compound) containing precious metal is to be treated as an alloy of precious metal if any one precious metal constitutes as much as 2 %, by weight, of the alloy. Alloys of precious metal are to be classified according to the following rules:

a) An alloy containing 2 % or more, by weight, of platinum is to be treated as an alloy of platinum;

b) An alloy containing 2 % or more, by weight, of gold but no platinum, or less than 2 %, by weight, of platinum, is to be treated as an alloy of gold;

c) Other alloys containing 2 % or more, by weight, of silver are to be treated as alloys of silver.

6. Except where the context otherwise requires, any reference in the Nomenclature to precious metal or to any particular precious metal includes a reference to alloys treated as alloys of precious metal or of the particular metal in accordance with the rules in Note 5 above, but not to metal clad with precious metal or to base metal or non-metals plated with precious metal.

7. Throughout the Nomenclature the expression "metal clad with precious metal" means material made with a base of metal upon one or more surfaces of which there is affixed by soldering, brazing, welding, hot-rolling or similar mechanical means a covering of precious metal. Except where the context otherwise requires, the expression also covers base metal inlaid with precious metal.

8. For the purposes of heading No. 71.13, the expression "articles of jewellery" means:

a) Any small objects of personal adornment (gem-set or not) (for example, rings, bracelets, necklaces, brooches, ear-rings, watch-chains, fobs, pendants, tie-pins, cuff-links, dress-studs, religious or other medals and insignia); and

b) Articles of personal use of a kind normally carried in the pocket, in the handbag or on the person (such as cigarette cases, powder boxes, chain purses, cachou boxes).

9. For the purposes of heading No. 71.14, the expression "articles of goldsmiths' or silversmiths' wares" includes such articles as ornaments, tableware, toilet-ware, smokers' requisites and other articles of household, office or religious use.

10. For the purposes of heading No. 71.17, the expression "imitation jewellery" means articles of jewellery within the meaning of paragraph a) of Note 8 above (but not including buttons or other articles of heading No. 96.06, or dress-combs, hair-slides or the like, and hairpins, of heading No. 96.15), not incorporating natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones (natural, synthetic or reconstructed) nor (except as plating or as minor constituents) precious metal or metal clad with precious metal.

Notas de subposições

1. Na acepção das subposições 7106.10, 7108.11, 7110.11, 7110.21, 7110.31 e 7110.41, os termos <<pó>> e <<em pó>> compreendem os produtos que passem através de uma peneira com abertura de malha de 0,5 mm numa proporção igual ou superior a 90%, em peso.

2. Não obstante as disposições da alínea b) da Nota 4 do presente Capítulo, na acepção das subposições 7110.11 e 7110.19 o termo <<platina>> não compreende o irídio, o ósmio, o paládio, o ródio, e o ruténio.

3. Para classificação das ligas nas subposições da posição 71.10, cada liga classifica-se com a do metal (platina, paládio, ródio, irídio, ósmio ou ruténio) que predomine em peso sobre cada um dos outros.

目註

1．第７１０６．１０、７１０８．１１、７１１０．１１、７１１０．２１、７１１０．３１及７１１０．４１目所稱之〔粉〕或〔粉狀物〕係指該製品能通過０．５公厘之濾網孔達全重之９０％及以上者。

2．儘管本章註４ｂ）曾規定鉑金屬之範圍，第７１１０．１１及７１１０．１９目所稱之〔鉑金屬〕，不包括銥、鋨、鈀、釕或鍗。

3．第７１．１０節各目合金之分類，其標準以該合金內之鉑、鈀、釕、銥、鋨或鍗，所佔重量最高者為該金屬之合金。

Subheading Notes

1. For the purposes of subheadings Nos. 7106.10, 7108.11, 7110.11, 7110.21, 7110.31 and 7110.41, the expressions "powder" and "in powder form" mean products of which 90 % or more by weight passes through a sieve having a mesh aperture of 0.5 mm.

2. Notwithstanding the provisions of Chapter Note 4 b), for the purposes of subheadings Nos. 7110.11 and 7110.19, the expression "platinum" does not include iridium, osmium, palladium, rhodium or ruthenium.

3. For the classification of alloys in the subheadings of heading No. 71.10, each alloy is to be classified with that metal, platinum, palladium, rhodium, iridium, osmium or ruthenium which predominates by weight over each other of these metals.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
			I. PÉROLAS NATURAIS OU CULTIVADAS, PEDRAS PRECIOSAS OU SEMIPRECIOSAS E SEMELHANTES	I．天然珍珠或養珠及寶石或準寶石	*I. NATURAL OR CULTURED PEARLS AND PRECIOUS OR SEMI-PRECIOUS STONES*		
7101			Pérolas naturais ou cultivadas, mesmo trabalhadas ou combinadas, mas não enfiadas, nem montadas, nem engastadas; pérolas naturais ou cultivadas, não combinadas, enfiadas temporariamente para facilidade de transporte:	天然珍珠或養珠，不論已否加工或分級，但尚未成串或鑲嵌者；尚未分級之天然珍珠或養珠暫穿成串以利攜帶者：	*Pearls, natural or cultured, whether or not worked or graded but not strung, mounted or set; ungraded pearls, natural or cultured, temporarily strung for convenience of transport:*		
	10	00	-Pérolas naturais	－天然珍珠	*-Natural pearls*	KG	g
			-Pérolas cultivadas:	－養珠：	*-Cultured pearls:*		
	21	00	--Em bruto	－－未加工者	*--Unworked*	KG	g
	22	00	--Trabalhadas	－－已加工者	*--Worked*	KG	g
7102			Diamantes, mesmo trabalhados, mas não montados nem engastados:	金剛石（鑽石），不論已否加工，但尚未鑲嵌者：	*Diamonds, whether or not worked, but not mounted or set:*		
	10	00	-Não seleccionados	－未分選者	*-Unsorted*	KG	Ct
			-Industriais:	－工業用：	*-Industrial:*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
7102	21	00	--Em bruto ou simplesmente serrados, clivados ou desbastados	——未加工或僅經鋸、劈或打磨者	*--Unworked or simply sawn, cleaved or bruted*	KG	Ct
	29	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	Ct
			-Não industriais:	—非工業用：	*-Non-industrial:*		
	31	00	--Em bruto ou simplesmente serrados, clivados ou desbastados	——未加工或僅經鋸、劈或打磨者	*--Unworked or simply sawn, cleaved or bruted*	KG	Ct
	39	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	Ct
7103			Pedras preciosas(excepto diamantes) ou semipreciosas, mesmo trabalhadas ou combinadas, mas não enfiadas,nem montadas, nem engastadas; pedras preciosas (excepto diamantes) ou semipreciosas, não combinadas, enfiadas temporariamente para facilidade de transporte:	寶石（不包括鑽石）及準寶石，不論已否加工或分級，但尚未成串或鑲嵌者；未分級之寶石（不包括鑽石）及準寶石暫穿成串以利搬帶者：	*Precious stones (other than diamonds) and semi-precious stones, whether or not worked or graded but not strung, mounted or set;ungraded precious stones (other than diamonds) and semi - precious stones, temporarily strung for convenience of transport:*		
	10	00	-Em bruto ou simplesmente serradas ou desbastadas	—未加工或僅經鋸開或略經整形者	*-Unworked or simply sawn or roughly shaped*	KG	--
			-Trabalhadas de outro modo:	—其他加工者：	*-Otherwise worked:*		
	91	00	--Rubis, safiras e esmeraldas	——紅寶石、藍寶石及祖母綠	*--Rubies, sapphires and emeralds*	KG	g
	99		--Outras:	——其他：	*--Other:*		
		10	---Jade	———翡翠	*---Jade*	KG	--
		90	---Outras	———其他	*---Other*	KG	--
7104			Pedras sintéticas ou reconstituídas,mesmo trabalhadas ou combinadas, mas não enfiadas, nem montadas, nem engastadas; pedras sintéticas ou reconstituídas, não combinadas, enfiadas temporariamente para facilidade de transporte:	合成或再製寶石或準寶石，不論已否加工或分級，但尚未成串或鑲嵌者；尚未分級之合成或再製寶石或準寶石，暫穿成串以利搬帶者：	*Synthetic or reconstructed precious or semi - precious stones, whether or not worked or graded but not strung,mounted or set; ungraded synthetic or reconstructed precious or semi - precious stones, temporarily strung for convenience of transport:*		
	10	00	-Quartzo piezoeléctrico	—壓電石英	*-Piezo - electric quartz*	KG	g
	20	00	-Outras, em bruto ou simplesmente serradas ou desbastadas	—其他未加工或僅經鋸開或略經整形者	*-Other, unworked or simply sawn or roughly shaped*	KG	g
	90	00	-Outras	—其他	*-Other*	KG	g
7105			Pó de diamantes, de pedras preciosas ou semipreciosas ou de pedras sintéticas:	天然或合成寶石或準寶石之粉末：	*Dust and powder of natural or synthetic precious or semi-precious stones:*		
	10	00	-De diamantes	—金剛石（鑽石）製	*-Of diamonds*	KG	g
	90	00	-Outros	—其他	*-Other*	KG	g
			II. METAIS PRECIOSOS METAIS FOLHEADOS OU CHAPEADOS DE METAIS PRECIOSOS	II. 貴金屬及被覆貴金屬之金屬	*II. PRECIOUS METALS AND METALS CLAD WITH PRECIOUS METAL*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
7106			Prata (incluída a prata dourada ou platinada), em formas brutas ou semimanufacturadas, ou em pó:	銀(包括鍍金或鍍鉑之銀),未鍛造者、半製成者或粉狀:	*Silver (including silver plated with gold or platinum), unwrought or in semi - manufactured forms, or in powder form:*		
	10	00	-Pós	一粉狀	*-Powder*	KG	g
			-Outras:	一其他:	*-Other:*		
	91	00	--Em formas brutas	一一未鍛造者	*--Unwrought*	KG	g
	92	00	--Em formas semimanufacturadas	一一半製成者	*--Semi-manufactured*	KG	g
7107	00	00	Metais comuns folheados ou chapeados de prata, em formas brutas ou semimanufacturadas	被覆銀之卑金屬,且僅屬半製成者	*Base metals clad with silver, not further worked than semi-manufactured*	KG	--
7108			Ouro(incluído o ouro platinado),em formas brutas ou semimanufacturadas,ou em pó:	黃金(包括鍍鉑者),未鍛造者、半製成者或粉狀:	*Gold (including gold plated with platinum) unwrought or in semi - manufactured forms, or in powder form:*		
			-Para usos não monetários:	一非貨幣:	*-Non-monetary:*		
	11	00	--Pós	一一粉狀	*--Powder*	KG	g
	12	00	--Em outras formas brutas	一一其他未鍛造形狀	*--Other unwrought forms*	KG	g
	13		--Em outras formas semimanufacturadas:	一一其他半製成者之形狀:	*--Other semi-manufactured forms:*		
		10	---Barras, fios e perfis, de secção cheia	一一一實心之條、線及型	*---Bars, wire and profiles in solid section*	KG	g
		30	---Folhas e tiras	一一一塊及扁條	*---Sheets and strips*	KG	g
		90	---Outros	一一一其他	*---Other*	KG	g
	20	00	-Para uso monetário	一貨幣	*-Monetary*	KG	g
7109	00	00	Metais comuns ou prata, folheados ou chapeados de ouro, em formas brutas ou semimanufacturadas	被覆金之卑金屬或銀,未鍛造者或半製成者	*Base metals or silver, clad with gold, not further worked than semi-manufactured*	KG	--
7110			Platina, em formas brutas ou semimanufacturadas,ou em pó:	鉑族金屬,未鍛造者、半製成者或粉狀:	*Platinum, unwrought or in semi-manufactured forms, or in powder form:*		
			-Platina:	一鉑:	*-Platinum:*		
	11	00	--Em formas brutas ou em pó	一一未鍛造者或粉狀	*--Unwrought or in powder form*	KG	g
	19	00	--Outras	一一其他	*--Other*	KG	g
			-Paládio:	一鈀:	*-Palladium:*		
	21	00	--Em formas brutas ou em pó	一一未鍛造者或粉狀	*--Unwrought or in powder form*	KG	g
	29	00	--Outras	一一其他	*--Other*	KG	g
			-Ródio:	一銠:	*-Rhodium:*		
	31	00	--Em formas brutas ou em pó	一一未鍛造者或粉狀	*--Unwrought or in powder form*	KG	g
	39	00	--Outras	一一其他	*--Other*	KG	g
			-Irídio, ósmio e rutênio:	一銥、鋨及釕:	*-Iridium, osmium and ruthenium:*		
	41	00	--Em formas brutas ou em pó	一一未鍛造者或粉狀	*--Unwrought or in powder form*	KG	g
	49	00	--Outras	一一其他	*--Other*	KG	g

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
7111	00	00	Metais comuns, prata ou ouro, folheados ou chapeados de platina em formas brutas ou semimanufacturadas	被覆鉑之卑金屬、銀或金，且僅屬半製成者	*Base metals, silver or gold, clad with platinum, not further worked than semi-manufactured*	KG	g
7112			Desperdícios, resíduos e obras inutilizadas de metais preciosos ou de metais folheados ou chapeados de metais preciosos:	貴金屬或被覆貴金屬之金屬廢料及碎屑：	*Waste and scrap of precious metal or of metal clad with precious metal:*		
	10	00	-De ouro, de metais folheados ou chapeados de ouro, excepto cinzas ou lixo de ourivesaria contendo outros metais preciosos	一屬金者，包括被覆金之金屬，但不包括含其他貴金屬之掃集物	*-Of gold, including metal clad with gold but excluding sweepings containing other precious metals*	KG	--
	20	00	-De platina, de metais folheados ou chapeados de platina, excepto cinzas ou lixo de ourivesaria contendo outros metais preciosos	一屬鉑者，包括被覆鉑之金屬，但不包括含其他貴金屬之掃集物	*-Of platinum, including metal clad with platinum but excluding sweepings containing other precious metals*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--
			III. ARTEFACTOS DE JOALHARIA, DE OURIVESARIA E OUTRAS OBRAS	III. 首飾、金銀製品及其他製品	*III. JEWELLERY, GOLDSMITHS AND SILVERSMITHS WARES AND OTHER ARTICLES*		
7113			Artefactos de joalharia e suas partes de metais preciosos ou de metais folheados ou chapeados de metais preciosos:	首飾及其部件，貴金屬或被覆貴金屬之金屬製者：	*Articles of jewellery and parts thereof, of precious metal or of metal clad with precious metal:*		
			-De metais preciosos mesmo revestidos, folheados ou chapeados, de metais preciosos:	一貴金屬製，不論是否鍍上或被覆以其他貴金屬：	*-Of precious metal whether or not plated or clad with precious metal:*		
	11	00	--De prata, mesmo revestida, folheada ou chapeada, de outros metais preciosos	——銀製，不論是否鍍上或被覆以其他貴金屬	*--Of silver, whether or not plated or clad with other precious metal*	KG	--
	19	00	--De outros metais preciosos, mesmo revestidos, folheados ou chapeados, de metais preciosos	——其他貴金屬製，不論是否鍍上或被覆以貴金屬	*--Of other precious metal, whether or not plated or clad with precious metal*	KG	--
	20	00	-De metais comuns folheados ou chapeados de metais preciosos	一被覆貴金屬之卑金屬製	*-Of base metal clad with precious metal*	KG	--
7114			Artefactos de ourivesaria e suas partes, de metais preciosos ou de metais folheados ou chapeados de metais preciosos:	金銀製品及其部件，貴金屬或被覆貴金屬之金屬製者：	*Articles of goldsmiths, or silversmiths wares and parts thereof, of precious metal or of metal clad with precious metal:*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			-De metais preciosos mesmo revestidos, folheados ou chapeados, de metais preciosos:	一貴金屬製，不論是否鍍上或被覆以其他貴金屬：	-Of precious metal whether or not plated or clad with precious metal:		
7114	11	00	--De prata, mesmo revestida, folheada ou chapeada, de outros metais preciosos	——銀製，不論是否鍍上或被覆以其他貴金屬	--Of silver, whether or not plated or clad with other precious metal	KG	--
	19	00	--De outros metais preciosos, mesmo revestidos, folheados ou chapeados, de metais preciosos	——其他貴金屬製，不論是否鍍上或被覆以其他貴金屬	--Of other precious metal, whether or not plated or clad with precious metal	KG	--
	20	00	-De metais comuns folheados ou chapeados de metais preciosos	一被覆貴金屬之卑金屬製	-Of base metal clad with precious metal	KG	--
7115			Outras obras de metais preciosos ou de metais folheados ou chapeados de metais preciosos:	貴金屬或被覆貴金屬製之其他物品：	Other articles of precious metal or of metal clad with precious metal:		
	10	00	-Telas ou grades catalisadoras,de platina	一觸媒用鉑絲布或鉑柵格	-Catalysts in the form of wire cloth or grill, of platinum	KG	--
	90	00	-Outras	一其他	-Other	KG	--
7116			Obras de pérolas naturais ou cultivadas de pedras preciosas ou semipreciosas,pedras sintéticas ou reconstituídas:	天然珍珠或養珠、寶石或準寶石（天然、合成或再造）之製品：	Articles of natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones (natural, synthetic or reconstructed):		
	10		-De pérolas naturais ou cultivadas:	一天然珍珠或養珠製品：	-Of natural or cultured pearls:		
		10	---Colares, braceletes, pulseiras e outras obras simplesmente enfiadas, sem dispositivo de fecho ou outros acessórios	———項鍊、手鐲、手鍊及其他類似品，簡單地串連，無釦或其他附件	---Necklaces, bracelets, wristlets and other articles simply strung, without any closing device or other accessories	KG	--
		90	---Outras	———其他	---Other	KG	--
	20		-De pedras preciosas ou semipreciosas,ou de pedras sintéticas ou reconstituídas:	一寶石或準寶石製（天然、合成或再造）：	-Of precious or semi - precious stones (natural, synthetic or reconstructed):		
		10	---Colares, braceletes, pulseiras e outras obras de pedras preciosas ou semipreciosas simplesmente enfiadas,sem dispositivo de fecho ou outros acessórios	———項鍊、手鐲、手鍊及其他類似品，簡單地串連，無釦或其他附件	---Necklaces, bracelets, wristlets and other articles simply strung, without any closing device or other accessories	KG	--
		90	---Outras	———其他	---Other	KG	--
7117			Bijutarias:	仿首飾：	Imitation jewellery:		
			-De metais comuns, mesmo prateados,	一卑金屬製，不論是否鍍貴金屬：	-Of base metal, whether or not		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
			dourados ou platinados:		*plated with precious metal:*		
7117	11	00	--Botões de punho e outros botões	——袖釦及飾鈕	*--Cuff - links and studs*	KG	--
	19	00	--Outras	——其他	*--Other*	KG	--
	90	00	-Outras	—其他	*-Other*	KG	--
7118			Moedas:	鑄幣：	*Coin:*		
	10		-Moedas sem curso legal, excepto de ouro:	—鑄幣（金幣除外），不具法償者：	*-Coin (other than gold coin), not being legal tender:*		
		10	---De prata e suas ligas	———銀及銀合金製	*---Of silver and silver alloys*	KG	--
		50	---De cobre,níquel e suas ligas	———銅、鎳及其合金製	*---Of copper,nickel, copper alloys and nickel alloys*	KG	--
		90	---Outras	———其他	*---Other*	KG	--
	90		-Outras:	—其他：	*-Other:*		
		10	---De ouro	———金製	*---Of gold*	KG	g
		90	---Outras	———其他	*---Other*	KG	--

SECÇÃO XV
第十五類
Section XV

METAIS COMUNS E SUAS OBRAS
卑金屬及卑金屬製品
Base metals and articles of base metal

Notas

1. A presente Secção não compreende:

   a) as cores e tintas preparadas à base de pó ou palhetas metálicas, bem como as folhas para marcar a ferro (posições 32.07 a 32.10, 32.12, 32.13 ou 32.15);

   b) o ferrocério e outras ligas pirofóricas (posição 36.06);

   c) os capacetes e artefactos de uso semelhante, metálicos, e suas partes metálicas, das posições 65.06 ou 65.07;

   d) as armações de guarda-chuvas e outros artefactos, da posição 66.03;

   e) os produtos do Capítulo 71 (por exemplo: ligas de metais preciosos, metais comuns folheados ou chapeados de metais preciosos, bijutarias);

   f) os artefactos da Secção XVI (máquinas e aparelhos; material eléctrico);

   g) as vias férreas montadas (posição 86.08) e outros artefactos da Secção XVII (veículos, embarcações, aeronaves);

   h) os instrumentos e aparelhos da Secção XVIII, incluídas as molas de relógios;

   ij) os chumbos de caça (posição 93.06) e outros artefactos da Secção XIX (armas e munições);

   k) os artefactos do Capítulo 94 (por exemplo: móveis, suportes elásticos para camas, aparelhos de iluminação, cartazes ou tabuletas luminosos, construções pré-fabricadas);

   l) os artefactos do Capítulo 95 (por exemplo: brinquedos, jogos, material de desporto);

   m) as peneiras manuais, botões, canetas, lapiseiras, aparos ou penas de canetas e outros artefactos do Capítulo 96 (obras diversas);

   n) os artefactos do Capítulo 97 (objectos de arte, por exemplo).

2. Na Nomenclatura, consideram-se <<partes e acessórios de uso geral>>:

   a) os artefactos das posições 73.07, 73.12, 73.15, 73.17 ou 73.18, bem como os artefactos semelhantes de outros metais comuns;

   b) as molas e lâminas de molas, de metais comuns, excepto molas de relógios (posição 91.14);

   c) os artefactos das posições 83.01, 83.02, 83.08, 83.10, bem como as molduras e espelhos, de metais comuns, da posição 83.06.

   Nos Capítulos 73 a 76 e 78 a 82 (excepto a posição 73.15), a referência às partes não compreende as partes e acessórios de uso geral acima definidos.

   Ressalvadas as disposições do parágrafo precedente e da Nota 1 do Capítulo 83, as obras dos Capítulos 82 e 83 estão excluídas dos Capítulos 72 a 76 e 78 a 81.

3. Regra das ligas (excluídas as ferro-ligas e as ligas-mães, definidas nos Capítulos 72 e 74):

   a) as ligas de metais comuns classificam-se com o metal que predomine em peso sobre cada um dos outros componentes;

   b) as ligas de metais comuns da presente Secção com elementos nela não incluídos classificam-se como ligas de metais comuns da presente Secção, desde que o peso total desses metais seja igual ou superior ao dos outros elementos;

   c) as misturas sinterizadas de pós metálicos, as misturas heterogéneas íntimas obtidas por fusão (excepto ceramais ("cermets")) e os compostos intermetálicos seguem o regime das ligas.

4. Salvo disposições em contrário, qualquer referência na Nomenclatura a um metal compreende igualmente as ligas classificadas com esse metal por força da Nota 3 precedente.

5. Regra dos artefactos compostos:

   Salvo disposições em contrário resultantes dos textos das posições, as obras de metais comuns ou como tais consideradas, constituídas de dois ou mais metais comuns, classificam-se na posição das obras correspondentes do metal predominante em peso sobre cada um dos outros metais.

Para aplicação desta regra, consideram-se:

a) o ferro fundido, o ferro e o aço, como constituindo um só metal;

b) as ligas como constituídas, na totalidade do seu peso, pelo metal cujo regime seguem;

c) um ceramal ("cermet") da posição 81.13, como constituindo um só metal comum.

6. Na presente Secção consideram-se:

a) <<Desperdícios, resíduos e sucata>>

os desperdícios e resíduos metálicos provenientes da fabricação ou do trabalho mecânico de metais, bem como as obras metálicas definitivamente inservíveis como tais, em consequência de quebra, corte, desgaste ou outros motivos.

b) <<Pós>>

os produtos que passem através de uma peneira com abertura de malha de 1 mm, em proporção igual ou superior a 90%, em peso.

類註

1．本類不包括下列各項：
a）以金屬鱗片或粉為基料之調製油漆、墨類或其他製品（３２．０７至３２．１０、３２．１２、３２．１３或３２．１５節）；
b）鈰鐵或其他引火合金（第３６．０６節）；
c）屬於第６５．０６或６５．０７節之帽類或其部份；
d）屬於第６６．０３節之傘骨或其他物品；
e）屬於第七十一章之貨品（例如貴金屬合金、被覆貴金屬之卑金屬、仿首飾）；
f）屬於第十六類之物品（機器、機械用具及電器）；
g）已裝配之鐵路或電車軌道（第８６．０８節）或其他屬於第十七類之物品（車輛、船舶及航空器）；
h）屬於第十八類之儀器或器具，包括鐘錶之發條；
ij）供作彈藥用之鉛彈（第９３．０６節）或第十九類之其他物品（武器與彈藥）；
k）屬於第九十四章之物品（例如家具、墊褥架、燈具及照明裝設、照明標誌、組合式建築物）；
l）屬於第九十五章之物品（例如玩具、遊戲品及運動用品）；
m）屬於第九十六章之手用篩、鈕釦、鋼筆、鉛筆桿、鋼筆尖或其他物品（雜項製品）；或
n）屬於第九十七章之物品（例如藝術品）。

2．本分類表中所稱〔一般用零件〕係指：
a）第７３．０７、７３．１２、７３．１５、７３．１７或７３．１８節所列之物品及其他卑金屬之類似物品；
b）卑金屬製彈簧及彈簧片，第９１．１４節鐘錶之發條除外；及
c）第８３．０１、８３．０２、８３．０８、８３．１０節所列之物品及第８３．０６節卑金屬骨架及鏡。
第七十三至七十六章及七十八至八十二章（但不包括第７３．１５節）所稱零件不包括前述一般用零件。
依照前項及第八十三章註１之規定，第八十二或八十三章之所屬物品，並不包括在第七十二至七十六章及第七十八至八十一章內。

3．合金分類（不包括第七十二章及七十四章之合金鐵及母合金）：
a）卑金屬合金中，某一金屬之重量較任何其他金屬均大時，即視為該金屬之合金並據此原則分類；
b）由本類卑金屬及非屬本類元素合成之合金，如其卑金屬總重量等於或超過其非屬本類元素總重量者，應視為本類之卑金屬合金；
c）本類所稱〔合金〕，包括金屬粉之燒結混合物、經熔融之非均質緊密之混合物（不包括瓷金粉）及金屬化合物。

4．除另有規定外，本分類表所稱卑金屬，均包括註３所稱卑金屬合金在內。

5．複合製品之分類：
除有關節另有規定者外，卑金屬製品（包括依照註釋視為卑金屬製品之混合原料製品）含有二種或以上卑金屬者，計算各種卑金屬重量時應按重量最多之卑金屬認定其為該卑金屬製品：
a）各種鐵及鋼應視為相同之金屬；
b）依照註３分類，某金屬之合金，應全部視為該一金屬；及
c）第８１．１３節之瓷金粉應視為單一卑金屬。

6．本類所用有關名詞之涵義如下：
a）〔廢料及碎屑〕
金屬在製造或機械加工過程中所產生之金屬廢料及碎屑，及金屬物品因破損、切斷、磨損或其他理由而不堪使用者。
b）〔粉〕
產品以重量計有９０％或以上可通過１公厘之網孔濾網者。

Notes

1. This Section does not cover:

a) Prepared paints, inks or other products with a basis of metallic flakes or powder (headings Nos. 32.07 to 32.10, 32.12, 32.13 or 32.15);

b) Ferro-cerium or other pyrophoric alloys (heading No. 36.06);

c) Headgear or parts thereof of heading No. 65.06 or 65.07;

d) Umbrella frames or other articles of heading No. 66.03;

e) Goods of Chapter 71 (for example, precious metal alloys, base metal clad with precious metal, imitation jewellery);

f) Articles of Section XVI (machinery, mechanical appliances and electrical goods);

g) Assembled railway or tramway track (heading No. 86.08) or other articles of Section XVII (vehicles, ships and boats, aircraft);

h) Instruments or apparatus of Section XVIII, including clock or watch springs;

ij) Lead shot prepared for ammunition (heading No. 93.06) or other articles of Section XIX (arms and ammunition);

k) Articles of Chapter 94 (for example, furniture, mattress supports, lamps and lighting fittings, illuminated signs, prefabricated buildings);

l) Articles of Chapter 95 (for example, toys, games, sports requisites);

m) Hand sieves, buttons, pens, pencil-holders, pen nibs or other articles of Chapter 96 (miscellaneous manufactured articles); or

n) Articles of Chapter 97 (for example, works of art).

2. Throughout the Nomenclature, the expression "parts of general use" means:

a) Articles of heading No. 73.07, 73.12, 73.15, 73.17 or 73.18 and similar articles of other base metal;

b) Springs and leaves for springs, of base metal, other than clock or watch springs (heading No. 91.14); and

c) Articles of headings Nos. 83.01, 83.02, 83.08, 83.10 and frames and mirrors, of base metal, of heading No. 83.06.

In Chapters 73 to 76 and 78 to 82 (but not in heading No. 73.15) references to parts of goods do not include references to parts of general use as defined above.

Subject to the preceding paragraph and to Note 1 to Chapter 83, the articles of Chapter 82 or 83 are excluded from Chapters 72 to 76 and 78 to 81.

3. Classification of alloys (other than ferro-alloys and master alloys as defined in Chapters 72 and 74):

a) An alloy of base metals is to be classified as an alloy of the metal which predominates by weight over each of the other metals;

b) An alloy composed of base metals of this Section and of elements not falling within this Section is to be treated as an alloy of base metals of this Section if the total weight of such metals equals or exceeds the total weight of the other elements present;

c) In this Section the term "alloys" includes sintered mixtures of metal powders, heterogeneous intimate mixtures obtained by melting (other than cermets) and intermetallic compounds.

4. Unless the context otherwise requires, any reference in the Nomenclature to a base metal includes a reference to alloys which, by virtue of Note 3 above, are to be classified as alloys of that metal.

5. Classification of composite articles:

Except where the headings otherwise require, articles of base metal (including articles of mixed materials treated as articles of base metal under the Interpretative Rules) containing two or more base metals are to be treated as articles of the base metal predominating by weight over each of the other metals. For this purpose:

a) Iron and steel, or different kinds of iron or steel, are regarded as one and the same metal;

b) An alloy is regarded as being entirely composed of that metal as an alloy of which, by virtue of Note 3, it is classified; and

c) A cermet of heading No. 81.13 is regarded as a single base metal.

6. In this Section, the following expressions have the meanings hereby assigned to them:

a) Waste and scrap

Metal waste and scrap from the manufacture or mechanical working of metals, and metal goods definitely not usable as such because of breakage, cutting-up, wear or other reasons.

b) Powders

Products of which 90 % or more by weight passes through a sieve having a mesh aperture of 1 mm.

CAPITULO 72
第七十二章
Chapter 72

FERRO FUNDIDO, FERRO E AÇO
鋼鐵
Iron and steel

Notas

1. Neste Capítulo e no que se refere às alíneas d), e) e f) da presente Nota na Nomenclatura consideram-se:

   a) <<Ferro fundido bruto>>

   as ligas de ferro-carbono praticamente insusceptíveis de deformação plástica, contendo, em peso, mais de 2% de carbono e podendo ainda conter, em peso, um ou mais elementos nas seguintes proporções:

   - 10% ou menos de crómio
   - 6% ou menos de manganés
   - 3% ou menos de fósforo
   - 8% ou menos de silício
   - 10% ou menos, no total, de outros elementos.

   b) <<Ferro "spiegel" (especular)>>

   as ligas de ferro-carbono contendo, em peso, mais de 6% e não mais de 30% de manganés e que satisfaçam, relativamente às outras características, à definição da Nota 1 a).

   c) <<Ferro-ligas>>

   as ligas em lingotes, linguados, massas ou formas primárias semelhantes, em formas obtidas por fundição contínua, em granalha ou em pó, mesmo aglomerados, normalmente utilizadas, quer como produto de adição na preparação de outras ligas, quer como desoxidantes, dessulfurantes ou em aplicações semelhantes em siderurgia e geralmente insusceptíveis de deformação plástica, contendo, em peso, 4% ou mais de ferro e um ou mais elementos nas proporções seguintes:

   - mais de 10% de crómio
   - mais de 30% de manganés
   - mais de 3% de fósforo
   - mais de 8% de silício
   - mais de 10%, no total, de outros elementos, excepto carbono, não podendo, todavia, a percentagem de cobre exceder 10%.

   d) <<Aços>>

   as matérias ferrosas, excluídas as da posição 72.03 que, à excepção de certos tipos de aços produzidos na forma de peças moldadas ou fundidas, sejam susceptíveis de deformação plástica e contenham, em peso, 2% ou menos de carbono. Todavia, os aços ao crómio podem apresentar maior proporção de carbono.

   e) <<Aços inoxidáveis>>

   as ligas de aço contendo, em peso, 1,2% ou menos de carbono e 10,5% ou mais de crómio, com ou sem outros elementos.

   f) <<Outras ligas de aço>>

   os aços que não satisfaçam à definição de aços inoxidáveis e que contenham, em peso, um ou mais dos elementos a seguir discriminados nas proporções indicadas:

   - 0,3% ou mais de alumínio
   - 0,0008% ou mais de boro
   - 0,3% ou mais de crómio
   - 0,3% ou mais de cobalto
   - 0,4% ou mais de cobre

- 0,4% ou mais de chumbo
- 1,65% ou mais de manganés
- 0,08% ou mais de molibdénio
- 0,3% ou mais de níquel
- 0,06% ou mais de nióbio
- 0,6% ou mais de silício
- 0,05% ou mais de titânio
- 0,3% ou mais de tungsténio (volfrâmio)
- 0,1% ou mais de vanádio
- 0,05% ou mais de zircónio
- 0,1% ou mais de outros elementos (excepto enxofre, fósforo, carbono e azoto), individualmente considerados.

g) <<Desperdícios de ferro ou aço, em lingotes>>

os produtos grosseiramente moldados ou fundidos na forma de lingotes sem rebarbas, ou de linguados, que apresentem evidentes imperfeições à superfície e que não satisfaçam, relativamente à sua composição química, às definições de ferro fundido bruto, ferro "spiegel" (especular) ou ferro-ligas.

h) <<Granalha>>

os produtos que passem através de uma peneira com abertura de malha de 1 mm, em proporção inferior a 90%, em peso, e através de uma peneira com abertura de malha de 5 mm, em proporção igual ou superior a 90%, em peso.

ij) <<Produtos semimanufacturados>>

os produtos maciços obtidos por fundição contínua, mesmo submetidos a uma laminagem primária a quente; e os outros produtos maciços simplesmente submetidos a laminagem primária a quente ou simplesmente desbastados à forja ou a martelo, incluídos os esboços de perfis.

Estes produtos não se apresentam em rolos.

k) <<Produtos laminados planos>>

os produtos laminados, maciços, de secção transversal rectangular, que não satisfaçam à definição da Nota 1 ij) anterior:

- em rolos de espiras sobrepostas, ou
- não enrolados, de largura igual a pelo menos dez vezes a espessura, quando esta for inferior a 4,75 mm, ou de largura superior a 150 mm ou a pelo menos duas vezes a espessura, quando esta for igual ou superior a 4,75 mm.

Os produtos que apresentem motivos em relevo, provenientes directamente da laminagem (por exemplo: ranhuras, estrias, gofragens, lágrimas, botões, losangos) e os que tenham sido perfurados, ondulados, polidos, classificam-se como produtos laminados planos, desde que aquelas operações não lhes confiram as características de artefactos ou obras incluídas em outras posições.

Os produtos laminados planos, de quaisquer formas (excluídas a quadrada ou rectangular) e dimensões, classificam-se como produtos de largura igual ou superior a 600 mm, desde que não tenham as características de artefactos ou obras incluídas em outras posições.

l) <<Fio-máquina>>

os produtos laminados a quente, apresentados em rolos irregulares, maciços, com secção transversal em forma de círculo, de segmento circular, oval, de quadrado, rectângulo, triângulo ou de outros polígonos convexos. Estes produtos podem apresentar-se dentados, com nervuras, sulcos (entalhes) ou com relevos, produzidos durante a laminagem (varas para betão (concreto)).

m) <<Barras>>

os produtos que não satisfaçam a qualquer das definições constantes das alíneas ij), k) e l), acima, nem à de fio e cuja secção transversal maciça, constante em todo o comprimento, tenha a forma de círculo, de segmento circular, oval, de quadrado, rectângulo, triângulo ou de outros polígonos convexos. Estes produtos podem:

- apresentar-se dentados, com nervuras, sulcos (entalhes) ou com relevos, produzidos durante a laminagem (vergalhão para betão (concreto));

- ter sido submetidos a torção após a laminagem.

n) <<Perfis>>

os produtos de secção transversal maciça, constante em todo o comprimento, que não satisfaçam a qualquer das definições das alíneas ij), k), l) e m), acima, nem à de fio.

O Capítulo 72 não abrange os produtos das posições 73.01 ou 73.02.

o) <<Fios>>

os produtos obtidos a frio, apresentados em rolos, com qualquer forma de secção transversal maciça, constante em todo o comprimento, que não satisfaçam à definição de produtos laminados planos.

p) <<Barras ocas para perfuração>>

as barras ocas de qualquer secção, próprias para fabricação de ferramentas de perfuração, cuja maior dimensão exterior do corte transversal seja superior a 15 mm mas não superior a 52 mm e, pelo menos, o dobro da maior dimensão interior (parte oca). As barras ocas de ferro ou aço que não satisfaçam a esta definição, classificam-se na posição 73.04.

2. Os metais ferrosos folheados ou chapeados de metal ferroso de composição diferente seguem o regime do metal ferroso predominante em peso.

3. Os produtos de ferro ou aço obtidos por electrólise, fundição sob pressão ou por sinterização, são classificados, segundo a sua forma, composição e aspecto, nas posições relativas aos produtos semelhantes laminados a quente.

章註

1．本章及章註ｄ）、ｅ）及ｆ）中下列名詞詮釋如下：

ａ）〔生鐵〕
鐵碳合金，不適於展性用途者，以重量計含有２％以上之碳，並得含有一種或多種其他元素，其重量限度如下：
－不超過１０％之鉻
－不超過６％之錳
－不超過３％之磷
－不超過８％之矽
－總重量不超過１０％之其他元素。

ｂ）〔鏡鐵〕
鐵碳合金，以重量計含有超過６％但不超過３０％之錳，其他並符合上開註ａ）之規定者。

ｃ）〔合金鐵〕
塊狀或類似初級形狀，連續鑄造而得之形狀及粒狀或粉狀，不論是否凝塊之合金，通常用為製造其他合金之添加物、脫氧劑、脫硫劑或供鋼鐵冶煉之類似用途，一般不適於展性用途者，以重量計應含有４％或以上之鐵元素及一種或多種之下列元素：
－超過１０％之鉻
－超過３０％之錳
－超過３％之磷
－超過８％之矽
－總重量超過１０％之其他元素（碳除外），但銅之含量最高為１０％。

ｄ）〔鋼〕
第７２．０３節者除外之鋼鐵材料（某種方式產生之鑄件除外），適於展性用途者，以重量計含２％以下之碳，但鉻鋼可含較高比例之碳。

ｅ）〔不銹鋼〕
以重量計含１．２％或以下之碳及１０．５％或以上之鉻，並可含或不含其他元素之合金鋼。

ｆ）〔其他合金鋼〕
不符合不銹鋼定義之鋼，以重量計依照下列比例含有一種或多種元素：
－含０．３％或以上之鋁
－含０．０００８％或以上之硼
－含０．３％或以上之鉻
－含０．３％或以上之鈷
－含０．４％或以上之銅
－含０．４％或以上之鉛
－含１．６５％或以上之錳
－含０．０８％或以上之鉬
－含０．３％或以上之鎳
－含０．０６％或以上之鈮
－含０．６％或以上之矽
－含０．０５％或以上之鈦
－含０．３％或以上之鎢
－含０．１％或以上之釩
－含０．０５％或以上之鋯
－分別計含０．１％或以上之其他元素（硫、磷、碳及氮除外）。

ｇ）〔重熔用廢鋼或鐵錠錠〕
鑄成錠形之粗製產品，不含補澆冒口或冒口，或成塊狀有明顯之表面缺陷，不符合生鐵、鏡鐵或合金鐵之化學成份者。

h）〔顆粒〕
產品以重量計有９０％以下能通過１公厘網孔濾網者及有９０％或以上能通過５公厘網孔濾網者。

ij）〔半製品〕
不論已否經初步熱軋之連續鑄造實心產品；及其他經初步熱軋或約經鍛造成形，但未進一步加工之實心產品，包括角、形或型之粗胚。本項產品不呈捲盤狀。

k）〔扁軋產品〕
不符合上開註ｉｊ）定義之實心長方形（正方形除外）橫斷面軋製品其形狀為：
－連續繞成之捲盤，或
－直長者，如其厚度少於４．７５公厘，寬度至少應為厚度之１０倍，或如其厚度為４．７５公厘或以上，寬度應超過１５０公厘並至少為厚度之２倍。
扁軋產品包括直接由軋製壓滾出凸紋者（例如：溝槽形、加肋形、格子形、淚斑形、釦點形、菱形）及經穿孔、波浪形或拋光者，但以不具其他節產品之特性者為限。
扁軋產品除長方形或正方形以外，其任何尺寸之形應視為寬度６００公厘或以上。但以不具其他節產品之特性者為限。

l）〔熱軋之條及桿，繞成不規則捲盤狀〕
繞成不規則捲盤狀之熱軋產品，其實心橫斷面為圓形、弓形、橢圓形、長方形（包括正方形）、三角形或其他凸多邊形。本項產品具有壓痕、加肋形、溝槽形或其他於軋製過程時變形之產品（鋼筋）。

m）〔其他條及桿〕
不符合上開ｉｊ）、ｋ）、ｌ）或線之定義之產品，全長實心橫斷面一致，其形狀為圓形、弓形、橢圓形、長方形（包括正方形）、三角形或其他凸多邊形。
本項產品可有：
－成鋸齒形、加肋形、溝槽形或其他軋製過程時變形之產品（鋼筋）；
－軋製後再經絞扭者。

n）〔角、形及型〕
不符合上開ｉｊ）、ｋ）、ｌ）、ｍ）或線之定義，全長實心橫斷面一致之產品。第七十二章不包括第７３．０１或７３．０２節之產品。

o）〔線〕
不符合扁軋產品定義之任何繞成捲盤狀全長實心橫斷面一致之冷成形產品。

p）〔空心鑽條及桿〕
適用於鑽孔之任何橫斷面空心條及桿，其最大截面外徑超過１５公厘但不超過５２公厘，及最大內徑不超過最大外徑二分之一者。不符合本定義之空心鋼鐵條及桿應歸入第７３．０４節。

2．鐵金屬由其他鐵金屬被覆者，應按重量最大之鐵金屬產品分類論。

3．以電解沉積加壓鑄造或燒結法製成之產品，依其形狀、成份及外表，歸列本章類似之熱軋產品之適當節內。

Notes

1. In this Chapter and, in the case of Notes d), e) and f) throughout the Nomenclature, the following expressions have the meanings hereby assigned to them:

a) Pig iron

Iron-carbon alloys not usefully malleable, containing more than 2 % by weight of carbon and which may contain by weight one or more other elements within the following limits:

- not more than 10 % of chromium

- not more than 6 % of manganese

- not more than 3 % of phosphorus

- not more than 8 % of silicon

- a total of not more than 10 % of other elements.

b) Spiegeleisen

Iron-carbon alloys containing by weight more than 6 % but not more than 30 % of manganese and otherwise conforming to the specification at a) above.

c) Ferro-alloys

Alloys in pigs, blocks, lumps or similar primary forms, in forms obtained by continuous casting and also in granular or powder forms, whether or not agglomerated, commonly used as an additive in the manufacture of other alloys or as de-oxidants, de-sulphurising agents or for similar uses in ferrous metallurgy and generally not usefully malleable, containing by weight 4 % or more of the element iron and one or more of the following:

- more than 10 % of chromium

- more than 30 % of manganese

- *more than 3 % of phosphorus*

- *more than 8 % of silicon*

- *a total of more than 10 % of other elements, excluding carbon, subject to a maximum content of 10 % in the case of copper.*

d) Steel

Ferrous materials other than those of heading No. 72.03 which (with the exception of certain types produced in the form of castings) are usefully malleable and which contain by weight 2 % or less of carbon. However, chromium steels may contain higher proportions of carbon.

e) Stainless steel

Alloy steels containing, by weight, 1.2 % or less of carbon and 10.5 % or more of chromium, with or without other elements.

f) Other alloy steel

Steels not complying with the definition of stainless steel and containing by weight one or more of the following elements in the proportion shown:

- *0.3 % or more of aluminium*

- *0.0008 % or more of boron*

- *0.3 % or more of chromium*

- *0.3 % or more of cobalt*

- *0.4 % or more of copper*

- *0.4 % or more of lead*

- *1.65 % or more of manganese*

- *0.08 % or more of molybdenum*

- *0.3 % or more of nickel*

- *0.06 % or more of niobium*

- *0.6 % or more of silicon*

- *0.05 % or more of titanium*

- *0.3 % or more of tungsten (wolfram)*

- *0.1 % or more of vanadium*

- *0.05 % or more of zirconium*

- *0.1 % or more of other elements (except sulphur, phosphorus, carbon and nitrogen), taken separately.*

g) Remelting scrap ingots of iron or steel

Products roughly cast in the form of ingots without feeder-heads or hot tops, or of pigs, having obvious surface faults and not complying with the chemical composition of pig iron, spiegeleisen or ferro-alloys.

h) Granules

Products of which less than 90 % by weight passes through a sieve with a mesh aperture of 1 mm and of which 90 % or more by weight passes through a sieve with a mesh aperture of 5 mm.

ij) Semi-finished products

Continuous cast products of solid section, whether or not subjected to primary hot-rolling; and

Other products of solid section, which have not been further worked than subjected to primary hot-rolling or roughly shaped by forging, including blanks for angles, shapes or sections.

These products are not presented in coils.

k) Flat-rolled products

Rolled products of solid rectangular (other than square) cross-section, which do not

conform to the definition at ij) above in the form of:

- coils of successively superimposed layers, or

- straight lengths, which if of a thickness less than 4.75 mm are of a width measuring at least ten times the thickness or if of a thickness of 4.75 mm or more are of a width which exceeds 150 mm and measures at least twice the thickness.

Flat-rolled products include those with patterns in relief derived directly from rolling (for example, grooves, ribs, chequers, tears, buttons, lozenges) and those which have been perforated, corrugated or polished, provided that they do not thereby assume the character of articles or products of other headings.

Flat-rolled products of a shape other than rectangular or square, of any size are to be classified as products of a width of 600 mm or more, provided that they do not assume the character of articles or products of other headings.

l) Bars and rods, hot-rolled, in irregularly wound coils

Hot-rolled products in irregularly wound coils, which have a solid cross-section in the shape of circles, segments of circles, ovals, rectangles (including squares), triangles or other convex polygons. These products may have indentations, ribs, grooves or other deformations produced during the rolling process (reinforcing bars and rods).

m) Other bars and rods

Products which do not conform to any of the definitions at ij), k) or l) above or to the definition of wire, which have a uniform solid cross-section along their whole length in the shape of circles, segments of circles, ovals, rectangles (including squares), triangles or other convex polygons. These products may:

- have indentations, ribs, grooves or other deformations produced during the rolling process (reinforcing bars and rods);

- be twisted after rolling.

n) Angles, shapes and sections

Products having a uniform solid cross-section along their whole length which do not conform to any of the definitions at ij), k), l) or m) above or to the definition of wire.

Chapter 72 does not include products of heading No. 73.01 or 73.02.

o) Wire

Cold-formed products in coils, of any uniform solid cross-section along their whole length, which do not conform to the definition of flat-rolled products.

p) Hollow drill bars and rods

Hollow bars and rods of any cross-section, suitable for drills, of which the greatest external dimension of the cross-section exceeds 15 mm but does not exceed 52 mm, and of which the greatest internal dimension does not exceed one half of the greatest external dimension. Hollow bars and rods of iron or steel not conforming to this definition are to be classified in heading No. 73.04.

2. Ferrous metals clad with another ferrous metal are to be classified as products of the ferrous metal predominating by weight.

3. Iron or steel products obtained by electrolytic deposition, by pressure casting or by sintering are to be classified, according to their form, their composition and their appearance, in the headings of this Chapter appropriate to similar hot-rolled products.

Notas de subposições

1. Neste Capítulo consideram-se:

a) <<Ligas de ferro fundido bruto>>

o ferro fundido bruto, contendo, em peso, um ou mais dos elementos seguintes, nas proporções abaixo indicadas:

- mais de 0,2% de crómio

- mais de 0,3% de cobre

- mais de 0,3% de níquel

- mais de 0,1 % de qualquer dos elementos seguintes: alumínio, molibdénio, titânio,

tungsténio (volfrâmio), vanádio.

b) <<Aços não ligados para tornear>>

os aços não ligados que contenham, em peso, um ou mais dos seguintes elementos nas proporções indicadas:

- 0,08% ou mais de enxofre
- 0,1% ou mais de chumbo
- mais de 0,05% de selénio
- mais de 0,01% de telúrio
- mais de 0,05% de bismuto.

c) <<Aços ao silício, denominados magnéticos>>

os aços que contenham, em peso, 0,6% no mínimo e 6% no máximo de silício e 0,08% no máximo de carbono e podendo conter, em peso, 1% ou menos de alumínio, com exclusão de qualquer outro elemento em proporção tal que lhes confira as características de outras ligas de aço.

d) <<Aços de corte rápido>>

as ligas de aço que contenham, misturados ou não, pelo menos dois dos três elementos seguintes: molibdénio, tungsténio e vanádio, com um teor total, em peso, igual ou superior a 7% para o conjunto destes elementos, 0,6% ou mais de carbono, e 3% a 6% de crómio.

e) <<Aços silício-manganés>>

os aços que contenham em peso:

- de 0,35% até 0,7%, ambos inclusive, de carbono,
- de 0,5% até 1,2%, ambos inclusive, de manganés, e
- de 0,6% até 2,3%, ambos inclusive, de silício, com excepção de qualquer outro elemento, em proporção tal que lhe confira as características de outras ligas de aço.

2. A classificação das ferro-ligas nas subposições da posição 72.02 obedece à seguinte regra:

Uma ferro-liga considera-se binária e classifica-se na subposição apropriada (se existir) quando só um dos elementos da liga apresente um teor superior à percentagem mínima estabelecida na Nota 1 c) do presente Capítulo. Por analogia, considera-se ternária ou quaternária quando dois ou três dos elementos da liga apresentem teores superiores às percentagens mínimas indicadas na referida Nota.

Para aplicação desta regra, os elementos não especificamente citados na Nota 1 c) do presente Capítulo e abrangidos pela expressão <<outros elementos>> devem, contudo, apresentar individualmente um teor superior a 10% em peso.

目註

1．本章下列所用名詞詮釋如下：

a）〔合金生鐵〕
生鐵以重量計個別或總共含有：
一超過0．2%之鉻
一超過0．3%之銅
一超過0．3%之鎳
一超過0．1%之下列元素：鋁、鉬、鈦、鎢、釩。

b）〔非合金易削鋼〕
非合金鋼以重量計，依下列載明比例含有一種或多種元素：
一含0．08%或以上之硫
一含0．1%或以上之鉛
一超過0．05%之硒
一超過0．01%之碲
一超過0．05%之鉍。

c）〔電氣矽鋼〕
以重量計含至少0．6%，但不超過6%之矽及不超過0．08%之碳之合金鋼，亦可含不超過1%之鋁但不含其他元素其比例足使此鋼具有其他合金鋼之特性者。

d）〔高速鋼〕
鉬、鎢、釩三種元素至少含二種，其合併含量以重量計為7%或以上，並含0．6%或以上之碳及3%至6%之鉻，不論是否包含其他元素之合金鋼。

e)〔矽錳鋼〕
成份以重量計合金鋼應含下列：
－含０．３５％或以上但不超過０．７％之碳
－含０．５％或以上但不超過１．２％之錳，及
－含０．６％或以上但不超過２．３％之矽，但不含任何一種其他元素比例足使此鋼具有其他合金鋼之特性者。

２．第７２．０２節合金鐵之目之分類應依照下列準則：
合金鐵如僅有一種合金元素超過本章註１ｃ）規定之最小百分比時視為二種元素組成並優先歸入該適當節（如其已列）；依此類推，如僅二種或三種合金元素超過最小百分比時，則分別視為三種或四種元素組成並各歸入適當之目。
適用此原則時，有關章註１ｃ）未指定之〔其他元素〕，個別重量須超過１０％。

Subheading Notes

1. In this Chapter the following expressions have the meanings hereby assigned to them:

a) Alloy pig iron:

Pig iron containing, by weight, separately or together:

- more than 0.2 % of chromium

- more than 0.3 % of copper

- more than 0.3 % of nickel

- more than 0.1 % of any of the following elements: aluminium, molybdenum, titanium, tungsten (wolfram), vanadium.

b) Non-alloy free-cutting steel:

Non-alloy steel containing, by weight, one or more of the following elements in the specified proportions:

- 0.08 % or more of sulphur

- 0.1 % or more of lead

- more than 0.05 % of selenium

- more than 0.01 % of tellurium

- more than 0.05 % of bismuth.

c) Silicon-electrical steel:

Alloy steels containing by weight at least 0.6 % but not more than 6 % of silicon and not more than 0.08 % of carbon. They may also contain by weight not more than 1 % of aluminium but no other element in a proportion that would give the steel the characteristics of another alloy steel.

d) High speed steel:

Alloy steels containing, with or without other elements, at least two of the three elements molybdenum, tungsten and vanadium with a combined content by weight of 7 % or more, 0.6 % or more of carbon and 3 to 6 % of chromium.

e) Silico-manganese steel:

Alloy steels containing by weight:

- 0.35 % or more but not more than 0.7 % of carbon,

- 0.5 % or more but not more than 1.2 % of manganese, and

- 0.6 % or more but not more than 2.3 % of silicon, but not containing any other element in a proportion that would give the steel the characteristics of another alloy steel.

2. For the classification of ferro-alloys in the subheadings of heading No. 72.02 the following rule should be observed:

A ferro-alloy is considered as binary and classified under the relevant subheading (if it exists) if only one of the alloy elements exceeds the minimum percentage laid down in Chapter Note 1 c); by analogy, it is considered respectively as ternary or quaternary if two or three alloy elements exceed the minimum percentage.

For the application of this rule the unspecified "other elements" referred to in Chapter Note 1 c) must each exceed 10 % by weight.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			I. PRODUTOS DE BASE; PRODUTOS QUE SE APRESENTEM SOB A FORMA DE GRANALHAS OU PÓS	I. 初級材料；粒狀或粉狀產品	I. PRIMARY MATERIALS; PRODUCTS IN GRANULAR OR POWDER FORM		
7201			Ferro fundido bruto e ferro "spiegel" (especular), em lingotes, linguados ou outras formas primárias:	塊狀或其他初級形狀之生鐵及鏡鐵：	Pig iron and spiegeleisen in pigs, blocks or other primary forms:		
	10	00	-Ferro fundido bruto não ligado, contendo, em peso, 0,5% ou menos de fósforo	－非合金生鐵，以重量計含０．５%或以下之磷者	-Non - alloy pig iron containing by weight 0.5 % or less of phosphorus	KG	--
	20	00	-Ferro fundido bruto não ligado, contendo,em peso, mais de 0,5% de fósforo	－非合金生鐵，以重量計含磷量超過０．５%者	-Non - alloy pig iron containing by weight more than 0.5 % of phosphorus	KG	--
	30	00	-Ligas de ferro fundido bruto	－合金生鐵	-Alloy pig iron	KG	--
	40	00	-Ferro "spiegel"(especular)	－鏡鐵	-Spiegeleisen	KG	--
7202			Ferro-ligas:	合金鐵：	Ferro-alloys:		
			-Ferro-manganés:	－錳鐵：	-Ferro-manganese:		
	11	00	--Contendo, em peso, mais de 2% de carbono	－－以重量計含碳量超過２%者	--Containing by weight more than 2 % of carbon	KG	--
	19	00	--Outras	－－其他	--Other	KG	--
			-Ferro-silício:	－矽鐵：	-Ferro-silicon:		
	21	00	--Contendo, em peso, mais de 55% de silício	－－以重量計含矽量超過５５%者	--Containing by weight more than 55 % of silicon	KG	--
	29	00	--Outras	－－其他	--Other	KG	--
	30	00	-Ferro-silício-manganés	－矽錳鐵	-Ferro - silico-manganese	KG	--
			-Ferro-crómio:	－鉻鐵：	-Ferro-chromium:		
	41	00	--Contendo, em peso, mais de 4% de carbono	－－以重量計含碳量超過４%者	--Containing by weight more than 4 % of carbon	KG	--
	49	00	--Outras	－－其他	--Other	KG	--
	50	00	-Ferro - silício - -crómio	－矽鉻鐵	-Ferro - silico-chromium	KG	--
	60	00	-Ferro-níquel	－鎳鐵	-Ferro-nickel	KG	--
	70	00	-Ferro-molibdénio	－鉬鐵	-Ferro-molybdenum	KG	--
	80	00	-Ferro-tungsténio e ferro - silício - -tungsténio	－鎢鐵及矽鎢鐵	-Ferro-tungsten and ferro - silico-tungsten	KG	--
			-Outras:	－其他：	-Other:		
	91	00	--Ferro-titânio e ferro - silício- -titânio	－－鈦鐵及矽鈦鐵	--Ferro-titanium and ferro - silico-titanium	KG	--
	92	00	--Ferro-vanádio	－－釩鐵	--Ferro-vanadium	KG	--
	93	00	--Ferro-nióbio	－－鈮鐵	--Ferro-niobium	KG	--
	99	00	--Outras	－－其他	--Other	KG	--
7203			Produtos ferrosos obtidos por redução directa dos minérios de ferro e outros produtos ferrosos esponjosos, em pedaços, esferas ou formas semelhantes;ferro de pureza mínima, em peso, de 99,94%, em pedaços, esferas ou formas semelhantes:	塊狀、顆粒狀或類似形狀由鐵礦砂直接還原所得之鐵產品及其他海綿鐵產品；塊狀、顆粒狀或類似形狀之鐵，純度以重量計不低於９９．９４%者：	Ferrous products obtained by direct reduction of iron ore and other spongy ferrous products, in lumps, pellets or similar forms; iron having a minimum purity by weight of 99.94 %, in lumps, pellets or similar forms:		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
7203	10	00	-Produtos ferrosos obtidos por redução directa dos minérios de ferro	一由鐵礦礦砂直接還原所得之鐵產品	-Ferrous products obtained by direct reduction of iron ore	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	-Other	KG	--
7204			Desperdícios, resíduos e sucata, de ferro fundido, ferro ou aço; desperdícios de ferro ou aço, em lingotes:	鐵屬廢料及碎屑；重熔用廢鋼鐵鑄錠：	Ferrous waste and scrap; remelting scrap ingots of iron or steel:		
	10	00	-Desperdícios, resíduos e sucata de ferro fundido	一鑄鐵廢料及碎屑	-Waste and scrap of cast iron	KG	--
			-Desperdícios, resíduos e sucata de ligas de aço:	一合金鋼廢料及碎屑：	-Waste and scrap of alloy steel:		
	21	00	--De aços inoxidáveis	——不銹鋼者	--Of stainless steel	KG	--
	29	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
	30	00	-Desperdícios, resíduos e sucata de ferro ou aço, estanhados	一鍍錫鋼鐵之廢料及碎屑	-Waste and scrap of tinned iron or steel	KG	--
			-Outros desperdícios, resíduos e sucata:	一其他廢料及碎屑：	-Other waste and scrap:		
	41	00	--Resíduos do torno e da fresa, aparas, lascas("meulures") pó de serra, limalha e desperdícios da estampagem ou do corte, mesmo em fardos	——車削屑、刨削屑、碎粒屑、銑削屑、鋸屑、銼屑、修剪及衝片廢料，不論已否紮捆者	--Turnings, shavings, chips, milling waste, sawdust, filings, trimmings and stampings, whether or not in bundles	KG	--
	49	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
	50	00	-Desperdícios em lingotes	一重熔用廢鑄錠	-Remelting scrap ingots	KG	--
7205			Granalhas e pós de ferro fundido bruto, de ferro "spiegel" (especular), de ferro ou aço:	粒狀及粉狀之生鐵、鏡鐵、鋼鐵：	Granules and powders, of pig iron, spiegeleisen, iron or steel:		
	10	00	-Granalha	一粒狀	-Granules	KG	--
			-Pós:	一粉狀：	-Powders:		
	21	00	--De ligas de aço	——合金鋼者	--Of alloy steel	KG	--
	29	00	--Outro	——其他	--Other	KG	--
			II. FERRO E AÇO NÃO LIGADO	II. 鐵及非合金鋼	II. IRON AND NON-ALLOY STEEL		
7206			Ferro e aço não ligado, em lingotes ou outras formas primárias, excepto o ferro da posição 72.03:	鐵及非合金鋼成錠錠或其他初級形狀（不包括第72.03節之鐵）：	Iron and non-alloy steel in ingots or other primary forms (excluding iron of heading No. 72.03):		
	10	00	-Lingotes	一錠錠	-Ingots	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	-Other	KG	--
7207			Produtos semimanufacturados, de ferro ou aço não ligado:	鐵或非合金鋼之半製品：	Semi-finished products of iron or non-alloy steel:		
			-Contendo, em peso, menos de 0,25% de carbono:	一以重量計含碳量少於0.25%者：	-Containing by weight less than 0.25 % of carbon:		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
7207	11	00	--De secção transversal quadrada ou rectangular, com largura inferior a duas vezes a espessura	——橫斷面為長方形（包括正方形），寬度少於厚度2倍者	--*Of rectangular (including square) cross-section, the width measuring less than twice the thickness*	KG	--
	12	00	--Outros, de secção transversal rectangular	——其他，橫斷面為長方形者（正方形除外）	--*Other, of rectangular (other than square) cross-section*	KG	--
	19	00	--Outros	——其他	--*Other*	KG	--
	20	00	-Contendo, em peso, 0,25% ou mais de carbono	—以重量計含碳量0.25%或以上者	-*Containing by weight 0.25 % or more of carbon*	KG	--
7208			Produtos laminados planos, de ferro ou aço não ligado, de largura igual ou superior a 600 mm, laminados a quente, não folheados ou chapeados, nem revestidos:	熱軋之鐵或非合金鋼扁軋製品，寬度600公厘或以上，未經被覆、鍍面、塗面者：	*Flat-rolled products of iron or non-alloy steel, of a width of 600 mm or more, hot-rolled, not clad, plated or coated:*		
			-Em rolos, simplesmente laminados a quente, de espessura inferior a 3 mm e com um limite mínimo de elasticidade de 275 MPa, ou de espessura igual ou superior a 3 mm e com um limite mínimo de elasticidade de 355 MPa:	—捲盤狀，熱軋後未進一步加工，厚度少於3公厘其最小屈伏點275百萬巴斯喎（MPa）者，或厚度3公厘或以上，其最小屈伏點355百萬巴斯喎（MPa）者：	-*In coils, not further worked than hot-rolled, of a thickness of less than 3 mm and having a minimum yield point of 275 MPa or of a thickness of 3 mm or more and having a minimum yield point of 355 MPa:*		
	11	00	--De espessura superior a 10 mm	——厚度超過10公厘者	--*Of a thickness exceeding 10 mm*	KG	--
	12	00	--De espessura igual ou superior a 4,75 mm mas não superior a 10 mm	——厚度4.75公厘或以上但不超過10公厘者	--*Of a thickness of 4.75 mm or more but not exceeding 10 mm*	KG	--
	13	00	--De espessura igual ou superior a 3 mm mas inferior a 4,75 mm	——厚度3公厘或以上，但少於4.75公厘者	--*Of a thickness of 3 mm or more but less than 4.75 mm*	KG	--
	14	00	--De espessura inferior a 3 mm	——厚度少於3公厘者	--*Of a thickness of less than 3 mm*	KG	--
			-Outros, em rolos, simplesmente laminados a quente:	—其他，捲盤狀，熱軋後未進一步加工者：	-*Other, in coils, not further worked than hot-rolled:*		
	21	00	--De espessura superior a 10 mm	——厚度超過10公厘者	--*Of a thickness exceeding 10 mm*	KG	--
	22	00	--De espessura igual ou superior a 4,75 mm mas não superior a 10 mm	——厚度4.75公厘或以上，但不超過10公厘者	--*Of a thickness of 4.75 mm or more but not exceeding 10 mm*	KG	--
	23	00	--De espessura igual ou superior a 3 mm mas inferior a 4,75 mm	——厚度3公厘或以上，但少於4.75公厘者	--*Of a thickness of 3 mm or more but less than 4.75 mm*	KG	--
	24	00	--De espessura inferior a 3 mm	——厚度少於3公厘者	--*Of a thickness of less than 3 mm*	KG	--
			-Não enrolados, simplesmente laminados a quente, de espessura inferior a 3 mm e com um limite mínimo de elasticidade de 275 MPa, ou de espessura igual ou superior a 3 mm e com um limite mínimo de elasticidade de 355 MPa:	—非捲盤狀，熱軋後未進一步加工，厚度少於3公厘其最小屈伏點275百萬巴斯喎（MPa）者，或厚度3公厘或以上，其最小屈伏點355百萬巴斯喎（MPa）者：	-*Not in coils, not further worked than hot-rolled, of a thickness of less than 3 mm and having a minimum yield point of 275 MPa or of a thickness of 3 mm or more and having a minimum yield point of 355 MPa:*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
7208	31	00	--Laminados nas quatro faces ou em caixa fechada, de largura não superior a 1.250 mm e espessura igual ou superior a 4 mm, não apresentando motivos em relevo	——四面經軋製或通過密閉盒軋製，其寬度不超過1，250公厘，厚度不少於4公厘，未經軋壓凸紋者	--Rolled on four faces or in a closed box pass,of a width not exceeding 1,250 mm and of a thickness of not less than 4 mm, without patterns in relief	KG	--
	32	00	--Outros, de espessura superior a 10 mm	——其他，厚度超過10公厘者	--Other, of a thickness exceeding 10 mm	KG	--
	33	00	--Outros,de espessura igual ou superior a 4,75 mm mas não superior a 10 mm	——其他，厚度4．75公厘或以上但不超過10公厘者	--Other, of a thickness of 4.75 mm or more but not exceeding 10 mm	KG	--
	34	00	--Outros,de espessura igual ou superior a 3 mm mas inferior a 4,75 mm	——其他，厚度3公厘或以上，但少於4．75公厘者	--Other, of a thickness of 3 mm or more but less than 4.75 mm	KG	--
	35	00	--Outros,de espessura inferior a 3 mm	——其他，厚度少於3公厘者	--Other, of a thickness of less than 3 mm	KG	--
			-Outros, não enrolados, simplesmente laminados a quente:	—其他，非捲盤狀，熱軋後未進一步加工者：	-Other,not in coils, not further worked than hot-rolled:		
	41	00	--Laminados nas quatro faces ou em caixa fechada, de largura não superior a 1.250 mm e espessura igual ou superior a 4 mm, não apresentando motivos em relevo	——四面經軋製或通過密閉盒軋製，其寬度不超過1，250公厘，厚度不少於4公厘，未經軋壓凸紋者	--Rolled on four faces or in a closed box pass,of a width not exceeding 1,250 mm and of a thickness of not less than 4 mm, without patterns in relief	KG	--
	42	00	--Outros, de espessura superior a 10 mm	——其他，厚度超過10公厘者	--Other, of a thickness exceeding 10 mm	KG	--
	43	00	--Outros,de espessura igual ou superior a 4,75 mm mas não superior a 10 mm	——其他，厚度4．75公厘或以上但不超過10公厘者	--Other, of a thickness of 4.75 mm or more but not exceeding 10 mm	KG	--
	44	00	--Outros,de espessura igual ou superior a 3 mm, mas inferior a 4,75 mm	——其他，厚度3公厘或以上，但少於4．75公厘者	--Other, of a thickness of 3 mm or more but less than 4.75 mm	KG	--
	45	00	--Outros,de espessura inferior a 3 mm	——其他，厚度少於3公厘者	--Other, of a thickness of less than 3 mm	KG	--
	90	00	-Outros	—其他	-Other	KG	--
7209			Produtos laminados planos, de ferro ou aço não ligado, de largura igual ou superior a 600 mm, laminados a frio, não folheados ou chapeados, nem revestidos:	冷軋（冷延）之鐵或非合金鋼扁軋製品，寬度600公厘或以上，未被覆、鍍面、塗面者：	Flat-rolled products of iron or non-alloy steel, of a width of 600 mm or more, cold - rolled (cold-reduced), not clad, plated or coated:		
			-Em rolos, simplesmente laminados a frio, de espessura inferior a 3 mm e com um limite mínimo de elasticidade de 275 MPa, ou de espessura igual ou superior a 3 mm e com um limite mínimo de elasticidade de 355 MPa:	—捲盤狀，冷軋（冷延）後未進一步加工，厚度少於3公厘其最小屈伏點275百萬巴斯噶（MPa）者，或厚度3公厘或以上其最小屈伏點355百萬巴斯噶（MPa）者：	-In coils, not further worked than cold-rolled (cold-reduced), of a thickness of less than 3mm and having a minimum yield point of 275 MPa or of a thickness of 3 mm or more and having a minimum yield point of 355 MPa:		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
7209	11	00	--De espessura igual ou superior a 3 mm	——厚度3公厘或以上者	--Of a thickness of 3 mm or more	KG	--
	12	00	--De espessura superior a 1 mm mas inferior a 3 mm	——厚度超過1公厘，但少於3公厘者	--Of a thickness exceeding 1 mm but less than 3 mm	KG	--
	13	00	--De espessura igual ou superior a 0,5 mm mas não superior a 1 mm	——厚度0．5公厘或以上但不超過1公厘者	--Of a thickness of 0.5 mm or more but not exceeding 1 mm	KG	--
	14	00	--De espessura inferior a 0,5 mm	——厚度少於0．5公厘者	--Of a thickness of less than 0.5 mm	KG	--
			-Outros, em rolos, simplesmente laminados a frio:	—其他，成捲盤狀，冷軋（冷延）後未進一步加工者：	-Other, in coils,not further worked than cold-rolled (cold-reduced):		
	21	00	--De espessura igual ou superior a 3 mm	——厚度3公厘或以上者	--Of a thickness of 3 mm or more	KG	--
	22	00	--De espessura superior a 1 mm mas inferior a 3 mm	——厚度超過1公厘，但少於3公厘者	--Of a thickness exceeding 1 mm but less than 3 mm	KG	--
	23	00	--De espessura igual ou superior a 0,5 mm mas não superior a 1 mm	——厚度0．5公厘或以上，但不超過1公厘者	--Of a thickness of 0.5 mm or more but not exceeding 1 mm	KG	--
	24	00	--De espessura inferior a 0,5 mm	——厚度少於0．5公厘者	--Of a thickness of less than 0.5 mm	KG	--
			-Não enrolados, simplesmente laminados a frio,de espessura inferior a 3 mm e com um limite mínimo de elasticidade de 275 MPa,ou de espessura igual ou superior a 3 mm e com um limite mínimo de elasticidade de 355 Mpa:	—非捲盤狀，冷軋（冷延）後未進一步加工，厚度少於3公厘其最小屈伏點275百萬巴斯喎（MPa）者，或厚度3公厘或以上其最小屈伏點355百萬巴斯喎（MPa）者：	-Not in coils, not further worked than cold-rolled (cold-reduced), of a thickness of less than 3mm and having a minimum yield point of 275 MPa or of a thickness of 3 mm or more and having a minimum yield point of 355 MPa:		
	31	00	--De espessura igual ou superior a 3 mm	——厚度3公厘或以上者	--Of a thickness of 3 mm or more	KG	--
	32	00	--De espessura superior a 1 mm mas inferior a 3 mm	——厚度超過1公厘，但少於3公厘者	--Of a thickness exceeding 1 mm but less than 3 mm	KG	--
	33	00	--De espessura igual ou superior a 0,5 mm mas não superior a 1 mm	——厚度0．5公厘或以上，但不超過1公厘者	--Of a thickness of 0.5 mm or more but not exceeding 1 mm	KG	--
	34	00	--De espessura inferior a 0,5 mm	——厚度少於0．5公厘者	--Of a thickness of less than 0.5 mm	KG	--
			-Outros, não enrolados, simplesmente laminados a frio:	—其他，非捲盤狀，冷軋（冷延）後未進一步加工者：	-Other,not in coils, not further worked than cold - rolled (cold-reduced):		
	41	00	--De espessura igual ou superior a 3 mm	——厚度3公厘或以上者	--Of a thickness of 3 mm or more	KG	--
	42	00	--De espessura superior a 1 mm mas inferior a 3 mm	——厚度超過1公厘，但少於3公厘者	--Of a thickness exceeding 1 mm but less than 3 mm	KG	--
	43	00	--De espessura igual ou superior a 0,5 mm mas não superior a 1 mm	——厚度0．5公厘或以上，但不超過1公厘者	--Of a thickness of 0.5 mm or more but not exceeding 1 mm	KG	--
	44	00	--De espessura inferior a 0,5 mm	——厚度少於0．5公厘者	--Of a thickness of less than 0.5 mm	KG	--
	90	00	-Outros	—其他	-Other	KG	--
7210			Produtos laminados planos, de ferro ou aço não ligado, de largura igual ou superior a 600 mm, folheados, chapeados ou revestidos:	經被覆、鍍面或塗面之鐵或非合金鋼扁軋製品，寬度600公厘或以上者：	Flat-rolled products of iron or non-alloy steel, of a width of 600 mm or more,clad, plated or coated:		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			-Estanhados:	-鍍或塗錫者：	*-Plated or coated with tin:*		
7210	11	00	--De espessura igual ou superior a 0,5 mm	--厚度0．5公厘或以上者	*--Of a thickness of 0.5 mm or more*	KG	--
	12	00	--De espessura inferior a 0,5 mm	--厚度少於0．5公厘者	*--Of a thickness of less than 0.5 mm*	KG	--
	20	00	-Revestidos de chumbo, incluídos os revestidos de uma liga de chumbo-estanho	-鍍或塗鉛者，包括鍍鉛錫鋼鐵板片	*-Plated or coated with lead, including terne-plate*	KG	--
			-Galvanizados electroliticamente:	-電解法鍍或塗鋅者：	*-Electrolytically plated or coated with zinc:*		
	31	00	--De aço, de espessura inferior a 3 mm e com um limite mínimo de elasticidade de 275 MPa, ou de espessura igual ou superior a 3 mm e com um limite mínimo de elasticidade de 355 MPa	--鋼之厚度少於3公厘其最小屈伏點275百萬巴斯噶（MPa）者，或厚度3公厘或以上其最小屈伏點355百萬巴斯噶（MPa）者	*--Of steel of a thickness of less than 3 mm and having a minimum yield point of 275 MPa or of a thickness of 3 mm or more and having a minimum yield point of 355 MPa*	KG	--
	39	00	--Outros	--其他	*--Other*	KG	--
			-Galvanizados por outro processo:	-其他鍍或塗鋅者：	*-Otherwise plated or coated with zinc:*		
	41	00	--Ondulados	--波浪形者	*--Corrugated*	KG	--
	49	00	--Outros	--其他	*--Other*	KG	--
	50	00	-Revestidos de óxidos de crómio, ou de crómio e óxidos de crómio	-鍍或塗氧化鉻或鉻及氧化鉻混合者	*-Plated or coated with chromium oxides or with chromium and chromium oxides*	KG	--
	60	00	-Revestidos de alumínio	-鍍或塗鋁者	*-Plated or coated with aluminium*	KG	--
	70	00	-Pintados, envernizados ou revestidos de plástico	-塗油漆、清漆或塑膠者	*-Painted, varnished or plastic coated*	KG	--
	90	00	-Outros	-其他	*-Other*	KG	--
7211			Produtos laminados planos, de ferro ou aço não ligado, de largura inferior a 600 mm, não folheados ou chapeados, nem revestidos:	未經被覆、鍍面或塗面之鐵或非合金鋼扁軋製品，寬度少於600公厘者：	*Flat-rolled products of iron or non-alloy steel, of a width of less than 600 mm, not clad, plated or coated:*		
			-Simplesmente laminados a quente, de espessura inferior a 3 mm e com um limite mínimo de elasticidade de 275 MPa, ou de espessura igual ou superior a 3mm e com um limite mínimo de elasticidade de 355 MPa:	-熱軋後未進一步加工，厚度少於3公厘其最小屈伏點275百萬巴斯噶（MPa）者，或厚度3公厘或以上其最小屈伏點355百萬巴斯噶（MPa）者：	*-Not further worked than hot-rolled, of a thickness of less than 3 mm and having a minimum yield point of 275 MPa or of a thickness of 3 mm or more and having a minimum yield point of 355 MPa:*		
	11	00	--Laminados nas quatro faces ou em caixa fechada, de largura superior a 150 mm e de espessura igual ou superior a 4 mm, não enrolados e não apresentando motivos em relevo	--四面經軋製或通過密閉盒軋製，寬度超過150公厘，厚度不少於4公厘，非捲盤狀及未經壓軋凸紋者	*--Rolled on four faces or in a closed box pass, of a width exceeding 150mm and a thickness of not less than 4 mm, not in coils and without patterns in relief*	KG	--
	12	00	--Outros, de espessura igual ou superior a 4,75 mm	--其他，厚度4．75公厘或以上者	*--Other, of a thickness of 4.75 mm or more*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
7211	19	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
			-Outros, simplesmente laminados a quente:	—其他，熱軋後未進一步加工者：	-Other, not further worked than hot-rolled:		
	21	00	--Laminados nas quatro faces ou em caixa fechada, de largura superior a 150 mm e de espessura igual ou superior a 4 mm, não enrolados e não apresentando motivos em relevo	——四面經軋製或通過密閉盒軋製，寬度超過150公厘，厚度不少於4公厘，非捲盤狀及未經壓軋凸紋者	--Rolled on four faces or in a closed box pass, of a width exceeding 150mm and a thickness of not less than 4 mm, not in coils and without patterns in relief	KG	--
	22	00	--Outros, de espessura igual ou superior a 4,75 mm	——其他，厚度4.75公厘或以上者	--Other, of a thickness of 4.75 mm or more	KG	--
	29	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
	30	00	-Simplesmente laminados a frio, de espessura inferior a 3 mm e com um limite mínimo de elasticidade de 275 MPa ou de espessura igual ou superior a 3 mm e com um limite mínimo de elasticidade de 355 MPa	—冷軋（冷延）後未進一步加工，厚度少於3公厘其最小屈伏點275百萬巴斯喝（MPa）者，或厚度3公厘或以上其最小屈伏點355百萬巴斯喝（MPa）者	-Not further worked than cold - rolled (cold-reduced), of a thickness of less than 3 mm and having a minimum yield point of 275 MPa or of a thickness of 3 mm or more and having a minimum yield point of 355 MPa	KG	--
			-Outros, simplesmente laminados a frio:	—其他，冷軋（冷延）後未進一步加工者：	-Other, not further worked than cold-rolled (cold - reduced):		
	41	00	--Contendo, em peso, menos de 0,25% de carbono	——以重量計算含碳量少於0.25%者	--Containing by weight less than 0.25 % of carbon	KG	--
	49	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
	90	00	-Outros	—其他	-Other	KG	--
7212			Produtos laminados planos, de ferro ou aço não ligado, de largura inferior a 600 mm, folheados, chapeados, ou revestidos:	經被覆、鍍面或塗面之鐵或非合金鋼扁軋製品，寬度少於600公厘者：	Flat-rolled products of iron or non-alloy steel, of a width of less than 600 mm, clad, plated or coated:		
	10	00	-Estanhados	—鍍或塗錫者	-Plated or coated with tin	KG	--
			-Galvanizados electroliticamente:	—電解法鍍或塗鋅者：	-Electrolytically plated or coated with zinc:		
	21	00	--De aço de espessura inferior a 3 mm e com um limite mínimo de elasticidade de 275 MPa, ou de espessura igual ou superior a 3 mm e com um limite mínimo de elasticidade de 355 MPa	——鋼之厚度少於3公厘其最小屈伏點275百萬巴斯喝（MPa）者或厚度3公厘或以上其最小屈伏點355百萬巴斯喝（MPa）者	--Of steel of a thickness of less than 3 mm and having a minimum yield point of 275 MPa or of a thickness of 3 mm or more and having a minimum yield point of 355 MPa	KG	--
	29	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
	30	00	-Galvanizados por outro processo	—其他方法鍍或塗鋅者	-Otherwise plated or coated with zinc	KG	--
	40	00	-Pintados, envernizados ou revestidos de plástico	—塗油漆、清漆或塑膠者	-Painted, varnished or plastic coated	KG	--
	50	00	-Revestidos de outras matérias	—其他方法鍍或塗面者	-Otherwise plated or coated	KG	--
	60	00	-Folheados ou chapeados	—經被覆者	-Clad	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
7213			Fio-máquina de ferro ou aço não ligado:	熱軋之鐵或非合金鋼條及桿，繞成不規則捲盤狀者：	*Bars and rods, hot-rolled, in irregularly wound coils, of iron or non-alloy steel:*		
	10	00	-Dentados, com nervuras, sulcos ou relevos, obtidos durante a laminagem	—含壓痕、加肋形、溝槽形或其他軋製過程時變形者	*-Containing indentations, ribs, grooves or other deformations produced during the rolling process*	KG	--
	20	00	-De aços para tornear	—快削鋼製者	*-Of free - cutting steel*	KG	--
			-Outros, contendo, em peso, menos de 0,25% de carbono:	—其他，以重量計含碳量少於０．２５%者：	*-Other, containing by weight less than 0.25 % of carbon:*		
	31	00	--De secção circular, de diâmetro inferior a 14 mm	——圓橫斷面直徑少於１４公厘者	*--Of circular cross-section measuring less than 14 mm in diameter*	KG	--
	39	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
			-Outros, contendo, em peso, 0,25% ou mais mas menos de 0,6% de carbono:	—其他，以重量計算含碳量０．２５%或以上但少於０．６%者：	*-Other, containing by weight 0.25 % or more but less than 0.6 % of carbon:*		
	41	00	--De secção circular, de diâmetro inferior a 14 mm	——圓橫斷面直徑少於１４公厘者	*--Of circular cross-section measuring less than 14 mm in diameter*	KG	--
	49	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
	50	00	-Outros, contendo, em peso, 0,6% ou mais de carbono	—其他，以重量計算含碳量０．６%或以上者	*-Other, containing by weight 0.6 % or more of carbon*	KG	--
7214			Barras de ferro ou aço não ligado, simplesmente forjadas, laminadas, estiradas ou extrudadas, a quente, incluídas as que tenham sido submetidas a torção após laminagem:	其他鐵或非合金鋼條及桿，經鍛造、熱軋、熱抽或擠製後未進一步加工者，但包括熱軋後再旋扭者：	*Other bars and rods of iron or non-alloy steel, not further worked than forged, hot-rolled, hot-drawn or hot - extruded, but including those twisted after rolling:*		
	10	00	-Forjadas	—鍛造者	*-Forged*	KG	--
	20	00	-Dentadas, com nervuras, sulcos ou relevos, obtidos durante a laminagem, ou torcidas após laminagem	—含壓痕、加肋形、溝槽形或其他軋製過程時之變形或軋製後再旋扭者	*-Containing indentations, ribs, grooves or other deformations produced during the rolling process or twisted after rolling*	KG	--
	30	00	-De aços para tornear	—快削鋼製者	*-Of free - cutting steel*	KG	--
	40	00	-Outras, contendo, em peso, menos de 0,25% de carbono	—其他，以重量計含碳量少於０．２５%者	*-Other, containing by weight less than 0.25 % of carbon*	KG	--
	50	00	-Outras, contendo, em peso, 0,25% ou mais, mas menos de 0,6%, de carbono	—其他，以重量計算含碳量０．２５%或以上但少於０．６%者	*-Other, containing by weight 0.25 % or more but less than 0.6 % of carbon*	KG	--
	60	00	-Outras, contendo, em peso, 0,6% ou mais de carbono	—其他，以重量計算含碳量０．６%或以上者	*-Other, containing by weight 0.6% or more of carbon*	KG	--
7215			Outras barras de ferro ou aço não ligado:	其他鐵或非合金鋼條及桿：	*Other bars and rods of iron or non-alloy steel:*		
	10	00	-De aços para tornear, simplesmente	—快削鋼製，冷成形或冷光製後未進一步加工者	*-Of free - cutting steel, not further*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			obtidas ou completamente acabadas a frio		worked than cold-formed or cold-finished		
7215	20	00	-Outras, simplesmente obtidas ou completamente acabadas a frio, contendo, em peso, menos de 0,25% de carbono	—其他，冷成形或冷光製後未進一步加工，以重量計含碳量少於０．２５％者	-Other, not further worked than cold-formed or cold-finished, containing by weight less than 0.25 % of carbon	KG	--
	30	00	-Outras, simplesmente obtidas ou completamente acabadas a frio, contendo, em peso, 0,25% ou mais, mas menos de 0,6% de carbono	—其他，冷成形或冷光製後未進一步加工，以重量計含碳量０．２５％或以上，但少於０．６％者	-Other, not further worked than cold-formed or cold-finished, containing by weight 0.25 % or more but less than 0.6 % of carbon	KG	--
	40	00	-Outras, simplesmente obtidas ou completamente acabadas a frio, contendo, em peso, 0,6% ou mais de carbono	—其他，冷成形或冷光製後未進一步加工，以重量計含碳量０．６％或以上者	-Other, not further worked than cold-formed or cold-finished, containing by weight 0.6 % or more of carbon	KG	--
	90	00	-Outras	—其他	-Other	KG	--
7216			Perfis de ferro ou aço não ligado:	鐵或非合金鋼製角、形及型：	Angles, shapes and sections of iron or non-alloy steel:		
	10	00	-Perfis em U, I ou H, simplesmente laminados, estirados ou extrudados, a quente, de altura inferior a 80 mm	—Ｕ型、Ｉ型或Ｈ型，熱軋、熱抽或擠製後未進一步加工，高度少於８０公厘者	-U, I or H sections, not further worked than hot - rolled, hot - drawn or extruded, of a height of less than 80 mm	KG	--
			-Perfis em L ou T, simplesmente laminados, estirados ou extrudados, a quente, de altura inferior a 80 mm:	—Ｌ型或Ｔ型，熱軋、熱抽或擠製後未進一步加工，高度少於８０公厘者：	-L or T sections, not further worked than hot - rolled, hot-drawn or extruded, of a height of less than 80 mm:		
	21	00	--Perfis em L	——Ｌ型	--L sections	KG	--
	22	00	--Perfis em T	——Ｔ型	--T sections	KG	--
			-Perfis em U, I ou H, simplesmente laminados, estirados ou extrudados, a quente, de altura igual ou superior a 80 mm:	—Ｕ型、Ｉ型或Ｈ型，熱軋、熱抽或擠製後未進一步加工，高度８０公厘或以上者：	-U, I or H sections, not further worked than hot - rolled, hot-drawn or extruded of a height of 80 mm or more:		
	31	00	--Perfis em U	——Ｕ型	--U sections	KG	--
	32	00	--Perfis em I	——Ｉ型	--I sections	KG	--
	33	00	--Perfis em H	——Ｈ型	--H sections	KG	--
	40	00	-Perfis em L ou T, simplesmente laminados, estirados ou extrudados, a quente, de altura igual ou superior a 80 mm	—Ｌ型或Ｔ型，熱軋、熱抽或擠製後未進一步加工，高度８０公厘或以上者	-L or T sections, not further worked than hot - rolled, hot-drawn or extruded, of a height of 80mm or more	KG	--
	50	00	-Outros perfis, simplesmente laminados, estirados ou extrudados, a quente	—其他角、形及型，熱軋、熱抽或擠製後未進一步加工者	-Other angles, shapes and sections, not further worked than hot - rolled, hot-drawn or extruded	KG	--
	60	00	-Perfis, simplesmente obtidos (completamente acabados) a frio	—角、形及型，冷成形或冷光製後未進一步加工者	-Angles, shapes and sections, not further worked than cold - formed or cold-finished	KG	--
	90	00	-Outros	—其他	-Other	KG	--
7217			Fios de ferro ou aço não ligado:	鐵或非合金鋼製線：	Wire of iron or non-alloy steel:		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			-Contendo, em peso, menos de 0,25% de carbono:	－以重量計含碳量少於０．２５％者：	*-Containing by weight less than 0.25 % of carbon:*		
7217	11	00	--Não revestidos, mesmo polidos	－－未經鍍面或塗面，不論是否拋光製者	*--Not plated or coated, whether or not polished*	KG	--
	12	00	--Galvanizados	－－鍍或塗鋅者	*--Plated or coated with zinc*	KG	--
	13	00	--Revestidos de outros metais comuns	－－鍍或塗其他卑金屬者	*--Plated or coated with other base metals*	KG	--
	19	00	--Outros	－－其他	*--Other*	KG	--
			-Contendo, em peso, 0,25% ou mais, mas menos de 0,6% de carbono:	－以重量計含碳量０．２５％或以上，但少於０．６％者：	*-Containing by weight 0.25 % or more but less than 0.6 % of carbon:*		
	21	00	--Não revestidos, mesmo polidos	－－未經鍍面或塗面，不論是否拋光製者	*--Not plated or coated, whether or not polished*	KG	--
	22	00	--Galvanizados	－－鍍或塗鋅者	*--Plated or coated with zinc*	KG	--
	23	00	--Revestidos de outros metais comuns	－－鍍或塗其他卑金屬者	*--Plated or coated with other base metals*	KG	--
	29	00	--Outros	－－其他	*--Other*	KG	--
			-Contendo, em peso, 0,6% ou mais de carbono:	－以重量計含碳量０．６％或以上者：	*-Containing by weight 0.6 % or more of carbon:*		
	31	00	--Não revestidos, mesmo polidos	－－未經鍍面或塗面，不論是否拋光者	*--Not plated or coated, whether or not polished*	KG	--
	32	00	--Galvanizados	－－鍍或塗鋅者	*--Plated or coated with zinc*	KG	--
	33	00	--Revestidos de outros metais comuns	－－鍍或塗其他卑金屬者	*--Plated or coated with other base metals*	KG	--
	39	00	--Outros	－－其他	*--Other*	KG	--
			III. AÇOS INOXIDÁVEIS	ＩＩＩ．不銹鋼	*III. STAINLESS STEEL*		
7218			Aços inoxidáveis, em lingotes ou outras formas primárias; produtos semimanufacturados, de aços inoxidáveis:	不銹鋼錠或其他初級形狀；不銹鋼半製品：	*Stainless steel in ingots or other primary forms; semi-finished products of stainless steel:*		
	10	00	-Lingotes e outras formas primárias	－錠及其他初級形狀者	*-Ingots and other primary forms*	KG	--
	90	00	-Outros	－其他	*-Other*	KG	--
7219			Produtos laminados planos, de aços inoxidáveis, de largura igual ou superior a 600 mm:	不銹鋼扁軋製品，寬度６００公厘或以上者：	*Flat-rolled products of stainless steel, of a width of 600 mm or more:*		
			-Simplesmente laminados a quente, em rolos:	－捲盤狀，熱軋後未進一步加工者：	*-Not further worked than hot-rolled, in coils:*		
	11	00	--De espessura superior a 10 mm	－－厚度超過１０公厘者	*--Of a thickness exceeding 10 mm*	KG	--
	12	00	--De espessura igual ou superior a 4,75 mm mas não superior a 10 mm	－－厚度４．７５公厘或以上但不超過１０公厘者	*--Of a thickness of 4.75 mm or more but not exceeding 10 mm*	KG	--
	13	00	--De espessura igual ou superior a 3 mm mas inferior a 4,75 mm	－－厚度３公厘或以上但少於４．７５公厘者	*--Of a thickness of 3 mm or more but less than 4.75 mm*	KG	--
	14	00	--De espessura inferior a 3 mm	－－厚度少於３公厘者	*--Of a thickness of less than 3 mm*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			-Simplesmente laminados a quente, não enrolados:	—非捲盤狀，熱軋後未進一步加工者：	-Not further worked than hot-rolled, not in coils:		
7219	21	00	--De espessura superior a 10 mm	——厚度超過10公厘者	--Of a thickness exceeding 10 mm	KG	--
	22	00	--De espessura igual ou superior a 4,75 mm mas não superior a 10 mm	——厚度4．75公厘或以上但不超過10公厘者	--Of a thickness of 4.75 mm or more but not exceeding 10 mm	KG	--
	23	00	--De espessura igual ou superior a 3 mm mas inferior a 4,75 mm	——厚度3公厘或以上但少於4．75公厘者	--Of a thickness of 3 mm or more but less than 4.75 mm	KG	--
	24	00	--De espessura inferior a 3 mm	——厚度少於3公厘者	--Of a thickness of less than 3 mm	KG	--
			-Simplesmente laminados a frio:	—冷軋（冷延）後未進一步加工者：	-Not further worked than cold - rolled (cold-reduced):		
	31	00	--De espessura igual ou superior a 4,75 mm	——厚度4．75公厘或以上者	--Of a thickness of 4.75 mm or more	KG	--
	32	00	--De espessura igual ou superior a 3 mm mas inferior a 4,75 mm	——厚度3公厘或以上但少於4．75公厘者	--Of a thickness of 3 mm or more but less than 4.75 mm	KG	--
	33	00	--De espessura superior a 1 mm mas inferior a 3 mm	——厚度超過1公厘，但少於3公厘者	--Of a thickness exceeding 1 mm but less than 3 mm	KG	--
	34	00	--De espessura igual ou superior a 0,5 mm mas não superior a 1 mm	——厚度0．5公厘或以上，但不超過1公厘者	--Of a thickness of 0.5 mm or more but not exceeding 1 mm	KG	--
	35	00	--De espessura inferior a 0,5 mm	——厚度少於0．5公厘者	--Of a thickness of less than 0.5 mm	KG	--
	90	00	-Outros	—其他	-Other	KG	--
7220			Produtos laminados planos, de aços inoxidáveis, de largura inferior a 600 mm:	不銹鋼扁軋製品，寬度少於600公厘者：	Flat-rolled products of stainless steel, of a width of less than 600 mm:		
			-Simplesmente laminados a quente:	—熱軋後未進一步加工者：	-Not further worked than hot-rolled:		
	11	00	--De espessura igual ou superior a 4,75 mm	——厚度4．75公厘或以上者	--Of a thickness of 4.75 mm or more	KG	--
	12	00	--De espessura inferior a 4,75 mm	——厚度少於4．75公厘者	--Of a thickness of less than 4.75 mm	KG	--
	20	00	-Simplesmente laminados a frio	—冷軋（冷延）後未進一步加工者	-Not further worked than cold - rolled (cold-reduced)	KG	--
	90	00	-Outros	—其他	-Other	KG	--
7221	00	00	Fio-máquina de aços inoxidáveis	熱軋之不銹鋼條及桿，繞成不規則捲盤狀	Bars and rods, hot-rolled, in irregularly wound coils, of stainless steel	KG	--
7222			Barras e perfis, de aços inoxidáveis:	其他不銹鋼條及桿，不銹鋼製角、形及型：	Other bars and rods of stainless steel; angles, shapes and sections of stainless steel:		
	10	00	-Barras simplesmente laminadas, estiradas ou extrudadas, a quente	—條及桿，熱軋、熱抽或擠製後，未進一步加工者	-Bars and rods, not further worked than hot - rolled, hot-drawn or extruded	KG	--
	20	00	-Barras simplesmente obtidas ou completamente acabadas a frio	—條及桿，冷成形或冷處理後未進一步加工者	-Bars and rods, not further worked than cold - formed or cold-finished	KG	--
	30	00	-Outras barras	—其他條及桿	-Other bars and rods	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
7222	40	00	-Perfis	一角、形及型	-Angles, shapes and sections	KG	--
7223	00	00	Fios de aços inoxidáveis	不銹鋼線	Wire of stainless steel	KG	--
			IV. OUTRAS LIGAS DE AÇO; BARRAS OCAS PARA PERFURAÇÃO, DE LIGAS DE AÇO OU DE AÇO NÃO LIGADO	ＩＶ. 其他合金鋼；合金或非合金鋼製空心鑽條及桿	IV. OTHER ALLOY STEEL; HOLLOW DRILL BARS AND RODS, OF ALLOY OR NON - ALLOY STEEL		
7224			Outras ligas de aço, em lingotes ou outras formas primárias; produtos semimanufacturados, de outras ligas de aço:	鑄錠或其他初級形狀之其他合金鋼；其他合金鋼半製品：	Other alloy steel in ingots or other primary forms; semi-finished products of other alloy steel:		
	10	00	-Lingotes e outras formas primárias	一鑄錠及其他初級形狀	-Ingots and other primary forms	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	-Other	KG	--
7225			Produtos laminados planos,de outras ligas de aço,de largura igual ou superior a 600 mm:	其他合金鋼之扁軋製品，寬度６００公厘或以上者：	Flat-rolled products of other alloy steel, of a width of 600 mm or more:		
	10	00	-De aços ao silício, denominados "magnéticos"	一電氣矽鋼者	-Of silicon-electrical steel	KG	--
	20	00	-De aços de corte rápido	一高速鋼者	-Of high speed steel	KG	--
	30	00	-Outros,simplesmente laminados a quente, em rolos	一其他，捲盤狀，熱軋後未進一步加工者	-Other, not further worked than hot-rolled, in coils	KG	--
	40	00	-Outros,simplesmente laminados a quente, não enrolados	一其他，非捲盤狀，熱軋後未進一步加工者	-Other, not further worked than hot-rolled,not in coils	KG	--
	50	00	-Outros,simplesmente laminados a frio	一其他，冷軋（冷延）後未進一步加工者	-Other, not further worked than cold-rolled (cold - reduced)	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	-Other	KG	--
7226			Produtos laminados planos, de outras ligas de aço,de largura inferior a 600 mm:	其他合金鋼之扁軋製品，寬度少於６００公厘者：	Flat-rolled products of other alloy steel, of a width of less than 600 mm:		
	10	00	-De aços ao silício, denominados "magnéticos"	一電氣矽鋼者	-Of silicon-electrical steel	KG	--
	20	00	-De aços de corte rápido	一高速鋼者	-Of high speed steel	KG	--
			-Outros:	一其他：	-Other:		
	91	00	--Simplesmente laminados a quente	——熱軋後未進一步加工者	--Not further worked than hot-rolled	KG	--
	92	00	--Simplesmente laminados a frio	——冷軋（冷延）後未進一步加工者	--Not further worked than cold-rolled (cold-reduced)	KG	--
	99	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
7227			Fio-máquina de outras ligas de aço:	熱軋之其他合金鋼製條及桿，綆成不規則捲盤狀：	Bars and rods, hot-rolled,in irregularly wound coils, of other alloy steel:		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
7227	10	00	-De aços de corte rápido	一高速鋼者	-Of high speed steel	KG	--
	20	00	-De aços silício-manganés	一矽錳鋼者	-Of silico-manganese steel	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	-Other	KG	--
7228			Barras e perfis, de outras ligas de aço; barras ocas para perfuração, de ligas de aço ou de aço não ligado:	其他合金鋼製之其他條及桿；其他合金鋼製之角、形及型；合金鋼或非合金鋼製之空心鑽條及桿：	Other bars and rods of other alloy steel; angles, shapes and sections, of other alloy steel; hollow drill bars and rods, of alloy or non-alloy steel:		
	10	00	-Barras de aços de corte rápido	一高速鋼條及桿	-Bars and rods, of high speed steel	KG	--
	20	00	-Barras de aços silício-manganés	一矽錳鋼條及桿	-Bars and rods, of silico - manganese steel	KG	--
	30	00	-Outras barras, simplesmente laminadas, estiradas ou extrudadas, a quente	一其他條及桿，熱軋、熱抽或擠製後未進一步加工者	-Other bars and rods, not further worked than hot-rolled, hot - drawn or extruded	KG	--
	40	00	-Outras barras, simplesmente forjadas	一其他條及桿，鍛造後未進一步加工者	-Other bars and rods, not further worked than forged	KG	--
	50	00	-Outras barras, simplesmente obtidas (completamente acabadas) a frio	一其他條及桿，冷成形或冷光製後未進一步加工者	-Other bars and rods, not further worked than cold-formed or cold-finished	KG	--
	60	00	-Outras barras	一其他條及桿	-Other bars and rods	KG	--
	70	00	-Perfis	一角、形及型	-Angles, shapes and sections	KG	--
	80	00	-Barras ocas para perfuração	一空心鑽條及桿	-Hollow drill bars and rods	KG	--
7229			Fios de outras ligas de aço:	其他合金鋼製之線：	Wire of other alloy steel:		
	10	00	-De aços de corte rápido	一高速鋼者	-Of high speed steel	KG	--
	20	00	-De aços silício-manganés	一矽錳鋼者	-Of silico-manganese steel	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	-Other	KG	--

CAPÍTULO 73
第七十三章
Chapter 73

OBRAS DE FERRO FUNDIDO, FERRO OU AÇO
鋼鐵製品
Articles of iron or steel

Notas

1. Neste Capítulo, consideram-se de <<ferro fundido>> os produtos obtidos por moldação, nos quais o ferro predomina em peso sobre cada um dos outros elementos, e que não correspondam à composição química dos aços, referida na alínea d) da Nota 1 do Capítulo 72.

2. Para os fins do presente Capítulo, consideram-se <<fios>> os produtos obtidos a quente ou a frio, cujo corte transversal, qualquer que seja a sua forma, não exceda 16 mm na sua maior dimensão.

章註

1．本章所稱〔鑄鐵〕適用於經鑄造所得之產品，其含量以重量計，鐵重高於其他任一元素，且不符合第七十二章註１ｄ）規定鋼之化學成份者。

2．本章所稱〔線〕其意指任何橫斷面尺寸均不超過１６公厘之熱或冷成形之製品。

Notes

1. In this Chapter the expression "cast iron" applies to products obtained by casting in which iron predominates by weight over each of the other elements and which do not comply with the chemical composition of steel as defined in Note 1 d) to Chapter 72.

2. In this Chapter the word "wire" means hot or cold-formed products of any cross-sectional shape, of which no cross-sectional dimension exceeds 16 mm.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
7301			Estacas-pranchas de ferro ou aço, mesmo perfuradas ou constituídas por elementos montados;perfis obtidos por soldadura, de ferro ou aço:	不論已否鑽孔、銷孔或以元件組成之鋼板樁；經焊接之鋼鐵角、形及型：	*Sheet piling of iron or steel, whether or not drilled, punched or made from assembled elements; welded angles,shapes and sections,of iron or steel:*		
	10	00	-Estacas-pranchas	一板樁	*-Sheet piling*	KG	--
	20	00	-Perfis	一角、形及型	*-Angles, shapes and sections*	KG	--
7302			Elementos de vias férreas, de ferro fundido, ferro ou aço: carris, contra-carris e cremalheiras, agulhas,cróssimas, alavancas para comando de agulhas e outros elementos de cruzamentos e desvios, dormentes, eclissas, coxins de carril, cantoneiras, placas de apoio ou assentamento, placas de aperto, placas e tirantes de separação e outras peças próprias para a fixação articulação, apoio ou junção de carris:	鐵道及電車道軌鋼鐵材料：軌、護軌、齒軌、轉轍板、十字岔心、岔尖桿及其他十字件、枕鐵、軌枕、魚尾板、軌座、軌座楔、底板、軌夾、座板、繫桿及其他連接成固定鐵軌之專用材料：	*Railway or tramway track construction material of iron or steel,the following: rails, check - rails and rack rails, switch blades,crossing frogs,point rods and other crossing pieces, sleepers (cross-ties), fish-plates, chairs,chair wedges, sole plates (base plates), rail clips, bedplates, ties and other material specialized for jointing or fixing rails:*		
	10	00	-Carris	一軌	*-Rails*	KG	--
	20	00	-Dormentes	一枕鐵	*-Sleepers (cross-ties)*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
7302	30	00	-Agulhas, cróssimas, alavancas para comando de agulhas e outros elementos de cruzamentos e desvios	一轉轍板、十字岔心、岔尖桿及其他十字件	-Switch blades, crossing frogs, point rods and other crossing pieces	KG	--
	40	00	-Eclissas e placas de apoio ou assentamento	一魚尾板及底板	-Fish - plates and sole plates	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	-Other	KG	--
7303			Tubos e perfis ocos, de ferro fundido:	鑄鐵製管及空心型：	Tubes, pipes and hollow profiles, of cast iron:		
	00	10	---Tubos dos tipos utilizados para canalizações sob pressão	---壓力通道管	---Tubes used for canalization under pressure	KG	--
	00	90	---Outros	---其他	---Other	KG	--
7304			Tubos e perfis ocos, sem costura, de ferro ou aço:	鋼鐵製（鑄鐵除外）無縫管及空心型：	Tubes, pipes and hollow profiles, seamless, of iron (other than cast iron) or steel:		
	10	00	-Tubos dos tipos utilizados para oleodutos e gasodutos	一油、氣管線用之線管	-Line pipe of a kind used for oil or gas pipelines	KG	--
	20	00	-Tubos para revestimento de poços, de produção ou suprimento, e hastes de perfuração, dos tipos utilizados na extracção de petróleo ou gás	一鑽採油、氣用之套管、管及鑽管	-Casing, tubing and drill pipe, of a kind used in the drilling for oil or gas	KG	--
			-Outros, de secção circular, de ferro ou aço não ligado:	一其他，鐵或非合金鋼圓橫斷面管：	-Other, of circular cross - section, of iron or non-alloy steel:		
	31	00	--Estirados ou laminados, a frio	--冷抽或冷軋（冷延）者	--Cold - drawn or cold-rolled (cold-reduced)	KG	--
	39	00	--Outros	--其他	--Other	KG	--
			-Outros, de secção circular, de aços inoxidáveis:	一其他，不銹鋼圓橫斷面管：	-Other, of circular cross - section, of stainless steel:		
	41	00	--Estirados ou laminados, a frio	--冷抽或冷軋（冷延）者	--Cold - drawn or cold-rolled (cold-reduced)	KG	--
	49	00	--Outros	--其他	--Other	KG	--
			-Outros, de secção circular, de outras ligas de aço:	一其他，其他合金鋼製圓橫斷面管：	-Other, of circular cross - section, of other alloy steel:		
	51	00	--Estirados ou laminados, a frio	--冷抽或冷軋（冷延）者	--Cold - drawn or cold-rolled (cold-reduced)	KG	--
	59	00	--Outros	--其他	--Other	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	-Other	KG	--
7305			Outros tubos (por exemplo: soldados ou rebitados), de secções interior e exterior circulares, de diâmetro exterior superior a 406,4 mm, de ferro ou aço:	其他鋼鐵管（例如：閉縫或焊接、鉚接或類似接合者），內外均圓橫斷面，其外徑超過４０６．４公厘者：	Other tubes and pipes (for example, welded, riveted or similarly closed), having internal and external circular cross-sections, the external diameter of which exceeds 406.4 mm, of iron or steel:		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
			-Tubos dos tipos dos utilizados para oleodutos ou gasodutos:	一油、氣管線用之線管：	*-Line pipe of a kind used for oil or gas pipelines:*		
7305	11	00	--Soldados longitudinalmente por arco imerso	——縱向潛弧焊接者	*--Longitudinally submerged arc welded*	KG	--
	12	00	--Outros, soldados longitudinalmente	——其他，縱向焊接者	*--Other, longitudinally welded*	KG	--
	19	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
	20	00	-Tubos para revestimento de poços, dos tipos utilizados na extracção de petróleo ou de gás	一鑽採油、氣用套管	*-Casing of a kind used in the drilling for oil or gas*	KG	--
			-Outros, soldados:	一其他，焊接管：	*-Other, welded:*		
	31	00	--Soldados longitudinalmente	——縱向弧焊接者	*--Longitudinally welded*	KG	--
	39	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--
7306			Outros tubos e perfis ocos (por exemplo:soldados,rebitados,agrafados ou com os bordos simplesmente aproximados), de ferro ou aço:	鋼鐵製之其他管及空心型（例如：閉縫或焊接、鉚接或類似接合者）：	*Other tubes, pipes and hollow profiles (for example, open seam or welded, riveted or similarly closed), of iron or steel:*		
	10	00	-Tubos dos tipos utilizados para oleodutos ou gasodutos	一油、氣管線用之線管	*-Line pipe of a kind used for oil or gas pipelines*	KG	--
	20	00	-Tubos para revestimento de poços, de produção ou suprimento, dos tipos utilizados na extracção de petróleo ou de gás	一鑽採油、氣用套管及管	*-Casing and tubing of a kind used in the drilling for oil or gas*	KG	--
	30	00	-Outros, soldados,de secção circular, de ferro ou aço não ligado	一其他，鐵或非合金鋼圓橫斷面焊接者	*-Other, welded, of circular cross-section, of iron or non-alloy steel*	KG	--
	40	00	-Outros,soldados, de secção circular, de aços inoxidáveis	一其他，不銹鋼圓橫斷面焊接者	*-Other, welded, of circular cross-section, of stainless steel*	KG	--
	50	00	-Outros, soldados,de secção circular, de outras ligas de aço	一其他，其他合金鋼圓橫斷面焊接者	*-Other, welded, of circular cross-section, of other alloy steel*	KG	--
	60	00	-Outros, soldados,de secção não circular	一其他，非圓橫斷面焊接者	*-Other, welded, of non-circular cross-section*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--
7307			Acessórios para tubos (por exemplo: uniões, cotovelos, mangas ou luvas), de ferro fundido, ferro ou aço:	鋼鐵製管子配件（例如接頭、肘管、套筒）：	*Tube or pipe fittings (for example, couplings, elbows, sleeves), of iron or steel:*		
			-Moldados:	一鑄造配件：	*-Cast fittings:*		
	11	00	--De ferro fundido não maleável	——非展性鑄鐵者	*--Of non - malleable cast iron*	KG	--
	19	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
			-Outros, de aços inoxidáveis:	一其他，不銹鋼製者：	*-Other, of stainless steel:*		
	21	00	--Flanges	——凸緣	*--Flanges*	KG	--
	22	00	--Cotovelos, curvas, mangas ou luvas, roscados	——螺紋肘管、彎管及套筒	*--Threaded elbows, bends and sleeves*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
7307	23	00	--Acessórios para soldar topo a topo	——對焊接配件	--Butt welding fittings	KG	--
	29	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
			-Outros:	—其他：	-Other:		
	91	00	--Flanges	——凸緣	--Flanges	KG	--
	92	00	--Cotovelos, curvas e mangas ou luvas, roscados	——螺紋肘管、彎管及套筒	--Threaded elbows, bends and sleeves	KG	--
	93	00	--Acessórios para soldar topo a topo	——對焊接配件	--Butt welding fittings	KG	--
	99	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
7308			Construções e suas partes (por exemplo: pontes e elementos de pontes, comportas, torres, pórticos ou pilonos, pilares, colunas, armações, estruturas para telhados, portas e janelas, e seus caixilhos alizares e soleiras portas de correr, balaustradas), de ferro fundido, ferro ou aço, excepto as construções pré-fabricadas da posição 94.06; chapas barras, perfis, tubos e semelhantes, de ferro fundido, ferro ou aço, próprios para construções:	鋼鐵結構物（第94.06節組合式建築物除外）及其零件（例如：橋及橋體段、水閘、塔、格狀桅桿、屋頂、屋頂架、門窗及其框架及門檻、百葉窗、欄杆、柱）；鋼鐵製板、桿、角、形、型、管及類似品，已製作備結構物用者：	Structures (excluding prefabricated buildings of heading No. 94.06) and parts of structures (for example, bridges and bridge - sections, lock-gates, towers, lattice masts, roofs, roofing frame-works, doors and windows and their frames and thresholds for doors, shutters, balustrades, pillars and columns), of iron or steel; plates, rods, angles, shapes, sections, tubes and the like, prepared for use in structures, of iron or steel:		
	10	00	-Pontes e elementos de pontes	—橋及橋體段	-Bridges and bridge-sections	KG	--
	20	00	-Torres e pórticos ou pilonos	—塔及格狀桅桿	-Towers and lattice masts	KG	--
	30	00	-Portas e janelas, e seus caixilhos, alizares e soleiras	—門、窗及其框架及門檻	-Doors, windows and their frames and thresholds for doors	KG	--
	40	00	-Material para andaimes, para cofragens e para escoramentos	—支柱及類似設備供腳架、窗套、坑道支持用者	-Props and similar equipment for scaffolding, shuttering or pit-propping	KG	--
	90	00	-Outros	—其他	-Other	KG	--
7309			Reservatórios, tonéis, cubas e recipientes semelhantes para quaisquer matérias (excepto gases comprimidos ou liquefeitos), de ferro fundido, ferro ou aço, de capacidade superior a 300 litros, sem dispositivos mecânicos ou térmicos, mesmo com revestimento interior ou calorífugo:	貯藏任何材料（壓縮或液化氣體除外）用之鋼鐵製貯器、容槽、大桶及類似容器，其容量超過300公升，不論是否經襯裏或隔熱，但無機械或熱力設備者：	Reservoirs, tanks, vats and similar containers for any material (other than compressed or liquefied gas), of iron or steel, of a capacity exceeding 300 l, whether or not lined or heat-insulated, but not fitted with mechanical or thermal equipment:		
	00	10	---Para matérias gasosas (excepto gases comprimidos ou liquefeitos)	———盛氣態材料（壓縮或液化氣體除外）	---For gaseous materials (other than compressed or liquefied gas)	KG	Nº
	00	30	---Para matérias líquidas	———盛液態材料	---For liquid materials	KG	Nº
	00	90	---Para matérias sólidas	———盛固態材料	---For solid materials	KG	Nº

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
7310			Reservatórios, barris,tambores, latas, caixas e recipientes semelhantes para quaisquer matérias (excepto gases comprimidos ou liquefeitos), de ferro fundido, ferro ou aço, de capacidade não superior a 300 litros, sem dispositivos mecânicos ou térmicos, mesmo com revestimento interior ou calorífugo:	貯藏任何材料（壓縮或液化氣體除外）用之鋼鐵製容槽、箱、圓桶、罐、盒及類似容器，其容量不超過３００公升，不論是否經襯裏或隔熱，但無機械及熱力設備者：	*Tanks, casks, drums, cans,boxes and similar containers, for any material (other than compressed or liquefied gas), of iron or steel, of a capacity not exceeding 300 l, whether or not lined or heat-insulated, but not fitted with mechanical or thermal equipment:*		
	10	00	-De capacidade igual ou superior a 50 litros	－容量５０公升或以上者	*-Of a capacity of 50 l or more*	KG	--
			-De capacidade inferior a 50 litros:	－容量少於５０公升者：	*-Of a capacity of less than 50 l:*		
	21		--Latas próprias para serem fechadas por soldadura ou cravação:	－－經軟焊或摺邊密封之罐：	*--Cans which are to be closed by soldering or crimping:*		
		10	---Latas para conservas,do tipo utilizado para géneros alimentícios e bebidas	－－－用於貯藏食物及飲品之罐	*---Cans used for conservation of food and beverages*	KG	--
		90	---Outras	－－－其他	*---Other*	KG	--
	29	00	--Outros	－－其他	*--Other*	KG	--
7311	00	00	Recipientes para gases comprimidos ou liquefeitos,de ferro fundido, de ferro ou aço	供貯存壓縮或液化氣體用之鋼鐵製容器	*Containers for compressed or liquefied gas, of iron or steel*	KG	--
7312			Cordas, cabos, entrançados, lingas e artefactos semelhantes,de ferro ou aço, não isolados para usos eléctricos:	鋼鐵製絞股線、索、纜、編帶、吊索及類似品，非電氣絕緣者：	*Stranded wire,ropes, cables, plaited bands, slings and the like, of iron or steel, not electrically insulated:*		
	10	00	-Cordas e cabos	－絞股線、索及纜	*-Stranded wire,ropes and cables*	KG	--
	90	00	-Outros	－其他	*-Other*	KG	--
7313	00	00	Arame farpado, de ferro ou aço; arames ou tiras retorcidos, mesmo farpados, de ferro ou aço, dos tipos utilizados em cercas	有刺鋼鐵線；鋼鐵製圍籬用之有刺或無刺之旋絞箍或扁平單線及鬆絞之雙線	*Barbed wire of iron or steel; twisted hoop or single flat wire, barbed or not, and loosely twisted double wire, of a kind used for fencing, of iron or steel*	KG	--
7314			Telas metálicas (incluídas as telas contínuas ou sem fim),grades e redes, de fios de ferro ou aço; chapas e tiras distendidas, de ferro ou aço:	鋼鐵線製布（包括環狀帶）、柵格、網及籬網；鋼鐵製拉孔片：	*Cloth(including endless bands), grill, netting and fencing, of iron or steel wire; expanded metal of iron or steel:*		
			-Produtos tecidos (telas metálicas):	－織物：	*-Woven products:*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
7314	11	00	--De aços inoxidáveis	——不銹鋼者	*--Of stainless steel*	KG	--
	19	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
	20	00	-Grades e redes, soldadas nos pontos de intercepção, de fios com, pelo menos, 3 mm na maior dimensão do corte transversal e com malhas de 100 cm² ou mais, de superfície	一柵格、網及籬網，交叉點經焊接，線之最大橫斷面尺寸3公厘及以上，網眼尺寸100平方公分或以上者	*-Grill, netting and fencing, welded at the intersection, of wire with a maximum cross-sectional dimension of 3 mm or more and having a mesh size of 100cm² or more*	KG	--
	30	00	-Outras grades e redes, soldadas nos pontos de intercepção	一其他柵格、網及籬網，交叉點經焊接者	*-Other grill, netting and fencing, welded at the intersection*	KG	--
			-Outras grades e redes:	一其他柵格、網及籬網：	*-Other grill, netting and fencing:*		
	41	00	--Galvanizadas	——鍍或塗鋅者	*--Plated or coated with zinc*	KG	--
	42	00	--Revestidas de plástico	——塑膠塗面者	*--Plastic coated*	KG	--
	49	00	--Outras	——其他	*--Other*	KG	--
	50	00	-Chapas e tiras, distendidas	一拉孔片	*-Expanded metal*	KG	--
7315			Correntes, cadeias, e suas partes, de ferro fundido, ferro ou aço:	鋼鐵鏈及其零件：	*Chain and parts thereof, of iron or steel:*		
			-Correntes de elos articulados e suas partes:	一活節環鏈及其零件：	*-Articulated link chain and parts thereof:*		
	11	00	--Correntes de rolos	——滾子鏈	*--Roller chain*	KG	--
	12	00	--Outras correntes	——其他鏈	*--Other chain*	KG	--
	19	00	--Partes	——零件	*--Parts*	KG	--
	20	00	-Correntes antiderrapantes	一制滑鏈	*-Skid chain*	KG	--
			-Outras correntes e cadeias:	一其他鏈：	*-Other chain:*		
	81	00	--Correntes de elos com suporte	——日字形鏈	*--Stud-link*	KG	--
	82	00	--Outras correntes, de elos soldados	——其他，焊接環鏈	*--Other, welded link*	KG	--
	89	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
	90	00	-Outras partes	一其他零件	*-Other parts*	KG	--
7316	00	00	Âncoras, fateixas, e suas partes, de ferro fundido, ferro ou aço	鋼鐵製錨、四爪錨及其零件	*Anchors, grapnels and parts thereof, of iron or steel*	KG	--
7317	00	00	Pontas, pregos, percevejos, escápulas, grampos ondulados ou biselados e artefactos semelhantes, de ferro fundido, ferro ou aço, mesmo com a cabeça de outra matéria, excepto cobre	鋼鐵製釘、平頭釘、圖釘、波紋釘、肘釘（第83.05節者除外）及類似製品，不論有無其他材料製之釘頭者均在內，但不包括銅質釘頭者	*Nails, tacks, drawing pins, corrugated nails, staples (other than those of heading No. 83.05) and similar articles, of iron or steel, whether or not with heads of other material, but excluding such articles with heads of copper*	KG	--
7318			Parafusos, pernos ou pinos, roscados, porcas, tira-fundos, ganchos roscados, rebites, chavetas, cavilhas, contrapinos ou	鋼鐵製螺釘、螺栓、螺帽、車用螺釘、螺旋鈎、鉚釘、橫梢、開口梢、墊圈（包括彈簧墊圈）及類似製品：	*Screws, bolts, nuts, coach-screws, screw hooks, rivets, cotters, cotter - pins, washers (including spring washers) and*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			troços, anilhas ou arruelas (incluídas as de pressão) e artefactos semelhantes de ferro fundido, ferro ou aço:		*similar articles, of iron or steel:*		
			-Artefactos roscados:	-螺紋製品：	*-Threaded articles:*		
7318	11	00	--Tira-fundos	--車用螺釘	*--Coach screws*	KG	--
	12		--Outros parafusos para madeira:	--其他木用螺釘：	*--Other wood screws:*		
		10	---De aços inoxidáveis	---不銹鋼製	*---Of stainless steel*	KG	--
		90	---Outros	---其他	*---Other*	KG	--
	13	00	--Ganchos e pitões ou armelas	--螺旋鈎及螺旋圈	*--Screw hooks and screw rings*	KG	--
	14		--Parafusos perfurantes:	--自攻螺釘：	*--Self - tapping screws:*		
		10	---De aços inoxidáveis	---不銹鋼製	*---Of stainless steel*	KG	--
		90	---Outros	---其他	*---Other*	KG	--
	15	00	--Outros parafusos e pernos ou pinos, mesmo com as porcas e anilhas ou arruelas	--其他螺釘及螺栓，有否附螺帽及墊圈均在內	*--Other screws and bolts, whether or not with their nuts or washers*	KG	--
	16	00	--Porcas	--螺帽	*--Nuts*	KG	--
	19	00	--Outros	--其他	*--Other*	KG	--
			-Artefactos não roscados:	-無螺紋製品：	*-Non-threaded articles:*		
	21	00	--Anilhas ou arruelas de pressão e outras anilhas ou arruelas de segurança	--彈簧墊圈及其他鎖緊墊圈	*--Spring washers and other lock washers*	KG	--
	22	00	--Outras anilhas ou arruelas	--其他墊圈	*--Other washers*	KG	--
	23	00	--Rebites	--鉚釘	*--Rivets*	KG	--
	24	00	--Chavetas, cavilhas e contrapinos ou troços	--橫梢及開口梢	*--Cotters and cotter-pins*	KG	--
	29	00	--Outros	--其他	*--Other*	KG	--
7319			Agulhas de costura, agulhas de tricô, agulhas -passadoras, agulhas de croché, furadores para bordar e artefactos semelhantes, para uso manual, de ferro ou aço; alfinetes de segurança e outros alfinetes, de ferro ou aço, não especificados nem compreendidos em outras posições:	鋼鐵製供手用縫針、編織針、引針、鈎針、刺繡穿孔錐及類似品；未列名鋼鐵製安全別針及其他別針：	*Sewing needles,knitting needles, bodkins, crochet hooks, embroidery stilettos and similar articles, for use in the hand, of iron or steel; safety pins and other pins of iron or steel, not elsewhere specified or included:*		
	10	00	-Agulhas de costura, de cerzir ou de bordar	-縫針、補綴針或刺繡針	*-Sewing, darning or embroidery needles*	KG	--
	20	00	-Alfinetes de segurança	-安全別針	*-Safety pins*	KG	--
	30	00	-Outros alfinetes	-其他別針	*-Other pins*	KG	--
	90	00	-Outros	-其他	*-Other*	KG	--
7320			Molas e folhas de molas, de ferro ou aço:	鋼鐵製彈簧及彈簧片：	*Springs and leaves for springs, of iron or steel:*		
	10	00	-Molas de folhas e suas folhas	-片狀彈簧及其葉片	*-Leaf - springs and leaves therefor*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
7320	20	00	-Molas helicoidais	一螺旋彈簧	-Helical springs	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	-Other	KG	--
7321			Fogões de sala, caldeiras de fornalha, fogões de cozinha (incluídos os que possam ser utilizados acessoriamente no aquecimento central), grelhadores ou churrasqueiras, braseiras, fogareiros a gás, aquecedores de pratos, e aparelhos não eléctricos semelhantes, de uso doméstico, e suas partes, de ferro fundido, ferro ou aço:	鋼鐵製家庭用非電力暖爐、灶、爐格、烹飪鍋（包括附有中央暖氣用之輔助鍋爐）、烤肉爐、火盆、氣圈、加熱板及類似器具及其零件：	Stoves, ranges, grates, cookers (including those with subsidiary boilers for central heating), barbecues, braziers, gas-rings, plate warmers and similar non-electric domestic appliances, and parts thereof, of iron or steel:		
			-Aparelhos para cozinhar e aquecedores de pratos:	一烹飪器具及加熱板：	-Cooking appliances and plate warmers:		
	11	00	--A combustíveis gasosos, ou a gás e outros combustíveis	——氣體燃料或氣體與其他燃料兩用者	--For gas fuel or for both gas and other fuels	KG	Nº
	12	00	--A combustíveis líquidos	——液體燃料用者	--For liquid fuel	KG	Nº
	13	00	--A combustíveis sólidos	——固體燃料用者	--For solid fuel	KG	Nº
			-Outros aparelhos:	一其他器具：	-Other appliances:		
	81	00	--A combustíveis gasosos, ou a gás e outros combustíveis	——氣體燃料或氣體與其他燃料兩用者	--For gas fuel or both gas and other fuels	KG	Nº
	82	00	--A combustíveis líquidos	——液體燃料用者	--For liquid fuel	KG	Nº
	83	00	--A combustíveis sólidos	——固體燃料用者	--For solid fuel	KG	Nº
	90	00	-Partes	一零件	-Parts	KG	--
7322			Radiadores para aquecimento central, não eléctricos, e suas partes,de ferro fundido, ferro ou aço;geradores e distribuidores de ar quente (incluídos os distribuidores que possam também funcionar como distribuidores de ar frio ou condicionado), não eléctricos, munidos de ventilador ou fole com motor, e suas partes, de ferro fundido, ferro ou aço:	鋼鐵製非電熱之中央暖氣散熱器及其零件；鋼鐵製非電熱之空氣加熱器及熱空氣分佈器（包括可分佈新鮮空氣或調節空氣者），附有馬達風扇或吹風機者及其零件：	Radiators for central heating, not electrically heated, and parts thereof,of iron or steel; air heaters and hot air distributors (including distributors which can also distribute fresh or conditioned air),not electrically heated, incorporating a motor-driven fan or blower; and parts thereof, of iron or steel:		
			-Radiadores e suas partes:	一散熱器及其零件：	-Radiators and parts thereof:		
	11	00	--De ferro fundido	——鑄鐵者	--Of cast iron	KG	--
	19	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	-Other	KG	--
7323			Artefactos de uso doméstico, e suas partes, de ferro	鋼鐵製餐桌、廚房或其他家庭用物品及其零件；鋼鐵絲絨；鋼鐵製洗鍋物、洗濯擦	Table, kitchen or other household articles and parts		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			fundido, ferro ou aço; palha de ferro ou aço; esponjas, esfregões, luvas e artefactos semelhantes para limpeza, polimento e usos semelhantes, de ferro ou aço:	亮片、手套及類似品：	*thereof, of iron or steel; iron or steel wool; pot scourers and scouring or polishing pads, gloves and the like, of iron or steel:*		
7323	10	00	-Palha de ferro ou aço; esponjas, esfregões, luvas e artefactos semelhantes para limpeza, polimento ou usos semelhantes	一鋼鐵絲絨；洗鍋物及洗濯擦亮片、手套及類似品	*-Iron or steel wool; pot scourers and scouring or polishing pads, gloves and the like*	KG	--
			-Outros:	一其他：	*-Other:*		
	91	00	--De ferro fundido, não esmaltados	一一非搪瓷鑄鐵者	*--Of cast iron, not enamelled*	KG	--
	92	00	--De ferro fundido, esmaltados	一一搪瓷鑄鐵者	*--Of cast iron, enamelled*	KG	--
	93		--De aços inoxidáveis:	一一不銹鋼者：	*--Of stainless steel:*		
		10	---Artefactos para serviço de mesa	一一一餐具	*---Tableware*	KG	--
		90	---Outros	一一一其他	*---Other*	KG	--
	94		--De ferro ou aço, esmaltados:	一一搪瓷鋼鐵者（鑄鐵者除外）：	*--Of iron (other than cast iron) or steel, enamelled:*		
		10	---Artefactos para serviço de mesa	一一一餐具	*---Tableware*	KG	--
		90	---Outros	一一一其他	*---Other*	KG	--
	99		--Outros:	一一其他：	*--Other:*		
		10	---Artefactos para serviço de mesa	一一一餐具	*---Tableware*	KG	--
		90	---Outros	一一一其他	*---Other*	KG	--
7324			Artefactos de higiene ou de toucador, e suas partes, de ferro fundido, ferro ou aço:	鋼鐵製衛生設備及其零件：	*Sanitary ware and parts thereof, of iron or steel:*		
	10	00	-Pias e lavabos de aços inoxidáveis	一不銹鋼製污水槽及洗面盆	*-Sinks and wash basins, of stainless steel*	KG	Nº
			-Banheiras:	一浴缸：	*-Baths:*		
	21	00	--De ferro fundido, mesmo esmaltadas	一一不論是否搪瓷之鑄鐵製者	*--Of cast iron, whether or not enamelled*	KG	Nº
	29	00	--Outras	一一其他	*--Other*	KG	Nº
	90	00	-Outros, incluídas as partes	一其他，包括零件	*-Other, including parts*	KG	--
7325			Outras obras moldadas, de ferro fundido, ferro ou aço:	其他鋼鐵鑄造製品：	*Other cast articles of iron or steel:*		
	10		-De ferro fundido, não maleável:	一非展性鑄鐵者：	*-Of non - malleable cast iron:*		
		10	---Artefactos para canalizações	一一一通道管製品	*---Castings for sewage*	KG	--
		90	---Outros	一一一其他	*---Other*	KG	--
			-Outras:	一其他：	*-Other:*		
	91	00	--Esferas e artefactos semelhantes para moinhos	一一滾磨機用研磨球及類似製品	*--Grinding balls and similar articles for mills*	KG	--
	99	00	--Outras	一一其他	*--Other*	KG	--
7326			Outras obras de ferro ou aço:	其他鋼鐵製品：	*Other articles of iron or steel:*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
			-Simplesmente forjadas ou estampadas:	一鍛造或衝製，但未進一步加工者：	*-Forged or stamped, but not further worked:*		
7326	11	00	--Esferas e artefactos semelhantes para moinhos	一一滾磨機用研磨球及類似製品	*--Grinding balls and similar articles for mills*	KG	--
	19	00	--Outras	一一其他	*--Other*	KG	--
	20		-Obras de fio de ferro ou aço:	一鋼鐵線製品：	*-Articles of iron or steel wire:*		
		10	---Escadas de mão e escadotes	一一一手梯及步梯	*---Hand ladders and step-ladders*	KG	Nº
		30	---Portinholas de ventilação, não mecânicas, goteiras, ganchos e outras obras utilizadas na indústria de construção	一一一非機械通風器、導水溝、鉤及其他製品，供建築工業用	*---Non - mechanical ventilators, gutters, hooks and other articles used in construction industry*	KG	--
		90	---Outras	一一一其他	*---Other*	KG	--
	90	00	-Outras	一其他	*-Other*	KG	--

CAPÍTULO 74
第七十四章
Chapter 74

COBRE E SUAS OBRAS
銅及其製品
Copper and articles thereof

Nota

1. Neste Capítulo considera-se:

a) <<Cobre afinado (refinado)>>

o metal de teor mínimo, em peso, de 99,85% de cobre; ou

o metal de teor mínimo, em peso, de 97,5% de cobre, desde que o teor de qualquer outro elemento não exceda os limites indicados no quadro seguinte:

QUADRO

OUTROS ELEMENTOS

Elemento	Teor limite % em peso
Ag Prata	0,25
As Arsénico	0,5
Cd Cádmio	1,3
Cr Crómio	1,4
Mg Magnésio	0,8
Pb Chumbo	1,5
S Enxofre	0,7
Sn Estanho	0,8
Te Telúrio	0,8
Zn Zinco	1
Zr Zircónio	0,3
Outros elementos (1), cada um	0,3

(1) Outros elementos, por exemplo: Al, Be, Co, Fe, Mn, Ni, Si.

b) <<Ligas de cobre>>

as matérias metálicas, excepto cobre não afinado (refinado), nas quais o cobre predomina em peso sobre cada um dos outros elementos, desde que:

1) o teor, em peso, de pelo menos um dos outros elementos exceda os limites indicados no quadro acima referido, ou

2) o teor total, em peso, dos outros elementos exceda 2,5%.

c) <<Ligas-mães de cobre>>

as ligas contendo cobre, numa proporção superior a 10%, em peso, e outros elementos, não susceptíveis de deformação plástica e utilizadas como produtos de adição na preparação de outras ligas, ou como desoxidantes, dessulfurantes ou em usos semelhantes na metalurgia dos metais não ferrosos. Todavia, as combinações de fósforo e cobre (fosforetos de cobre) contendo mais de 15%, em peso, de fósforo, incluem-se na posição 28.48.

d) <<Barras>>

os produtos laminados, extrudados, estirados ou forjados, não enrolados, cuja secção transversal maciça, constante em todo o comprimento, tenha a forma circular, oval, quadrada, rectangular, de triângulo equilátero ou de polígono convexo regular (incluídos os "círculos achatados" e os "rectângulos modificados", em que dois dos lados opostos tenham a forma de arco de círculo convexo e os dois outros sejam rectilíneos, iguais e paralelos). Os produtos de secção transversal quadrada, rectangular, triangular ou poligonal podem apresentar ângulos arredondados ao longo de todo o comprimento. A espessura dos produtos de secção transversal rectangular (incluídos os produtos de secção "rectangular modificada") excede a décima parte da largura. Também se consideram barras os produtos com as referidas formas e dimensões, obtidos por moldação, fundição ou sinterização, que tenham sofrido posteriormente à sua obtenção um trabalho mais adiantado do que a simples eliminação de rebarbas, desde que tal trabalho não lhes confira as características de artefactos ou obras incluídos em outras posições.

Todavia, consideram-se cobre em bruto da posição 74.03 as barras ("wire-bars") destinadas à obtenção de fios e os biletes apontados ou de outro modo trabalhados nas extremidades, para facilitar a sua introdução nas máquinas utilizadas para a sua transformação em fio-máquina ou em tubos, por exemplo.

e) <<Perfis>>

os produtos laminados, extrudados, estirados, forjados, modelados ou dobrados, mesmo em rolos, de secção transversal constante em todo o comprimento e que não correspondam a qualquer das definições de barras, fios, chapas, tiras, folhas ou tubos. Também se consideram perfis os produtos com as mesmas formas, obtidos por moldação, fundição ou sinterização, que tenham sofrido posteriormente à sua obtenção um trabalho mais adiantado do que a simples eliminação de rebarbas, desde que tal trabalho não lhes confira as características de artefactos ou obras incluídos em outras posições.

f) <<Fios>>

os produtos laminados, extrudados, estirados ou trefilados, em rolos, cuja secção transversal maciça, constante em todo o comprimento, tenha a forma circular, oval, quadrada, rectangular, de triângulo equilátero ou de polígono convexo regular (incluídos os "círculos achatados" e os "rectângulos modificados", em que dois dos lados opostos tenham a forma de arco de círculo convexo e os dois outros sejam rectilíneos, iguais e paralelos). Os produtos de secção transversal quadrada, rectangular, triangular ou poligonal podem apresentar ângulos arredondados ao longo de todo o comprimento. A espessura dos produtos de secção transversal rectangular (incluídos os produtos de secção "rectangular modificada") excede a décima parte da largura.

Todavia, para interpretação da posição 74.14, só se consideram fios os produtos, mesmo em rolos, cujo corte transversal, qualquer que seja a sua forma, não exceda 6mm na sua maior dimensão.

g) <<Chapas, tiras e folhas>>

os produtos de superfície plana (excepto os produtos em formas brutas da posição 74.03), mesmo em rolos, de secção transversal maciça rectangular, mesmo com ângulos arredondados (incluídos os "rectângulos modificados", em que dois dos lados opostos tenham a forma de arco de círculo convexo e os dois outros sejam rectilíneos, iguais e paralelos), de espessura constante, que se apresentem:

- na forma quadrada ou rectangular com espessura não superior à décima parte da largura,

- em formas diferentes da quadrada ou rectangular, qualquer que seja a dimensão, desde que não tenham as características de artefactos ou obras incluídos em outras posições.

Estão incluídas nas posições 74.09 e 74.10 as chapas, tiras e folhas que apresentem motivos (por exemplo: ranhuras, estrias, gofragens, lágrimas, botões, losangos) e as que tenham sido perfuradas, onduladas, polidas ou revestidas, desde que esses trabalhos não lhes confiram as características de artefactos ou obras incluídos em outras posições.

h) <<Tubos>>

os produtos ocos, mesmo em rolos, de secção transversal constante em todo o comprimento, podendo apresentar uma única cavidade fechada, em forma circular, oval, quadrada, rectangular, de triângulo equilátero ou de polígono convexo regular e com paredes de espessura constante. Também se consideram tubos os produtos de secção transversal quadrada, rectangular, de triângulo equilátero ou de polígono convexo regular, mesmo com ângulos arredondados ao longo de todo o comprimento, desde que as secções transversais interior e exterior tenham a mesma forma, a mesma disposição e o mesmo centro. Os tubos que tenham as secções transversais acima referidas podem apresentar-se polidos, revestidos, curvados, roscados, perfurados, estrangulados, dilatados, cónicos ou providos de flanges, aros, anilhas (anéis).

章註

1．本章所用有關名詞之涵義如下：

a）〔精煉銅〕
以重量計含銅量最少達９９．８５％；或含銅量達９７．５％但所含其他元素其重量以不超過下表所列限量為限：

表 —— 其他元素

元　素	最大含量（重量百分率）％
Ａｇ　銀	０．２５
Ａｓ　砷	０．５
Ｃｄ　鎘	１．３
Ｃｒ　鉻	１．４
Ｍｇ　鎂	０．８
Ｐｂ　鉛	１．５
Ｓ　硫	０．７
Ｓｎ　錫	０．８
Ｔｅ　碲	０．８
Ｚｎ　鋅	１
Ｚｒ　鋯	０．３
其他元素※	０．３

※其他元素，例如：鋁、鈹、鈷、鐵、錳、鎳、矽。

b）〔銅合金〕
未精煉銅除外，銅之重量較任何其他元素均大之金屬，並需：
１）其他元素中至少有一種其重量比前表所列限量為大；或
２）前表所列其他元素總重量超過２．５％。

c）〔銅母合金〕
銅與以重量計超過銅之重量１０％之其他元素之合金，不適於展性用途者，一般用於製造其他合金之添加料或作為脫氧劑、脫硫劑或在非鐵金屬冶煉上作為類似用途者。惟磷化銅（磷銅）含磷重量超過１５％者歸列第２８．４８節。

d）〔條及桿〕
軋、擠、拉或鍛造，全長實心橫斷面一致之非捲盤產品，其橫斷面為圓形、橢圓形、長方形（包括正方形）、等邊三角形或正凸多邊形（包括〔平扁圓形〕及〔變形長方形〕）其兩對邊為凸弧，另兩對邊為等長平行直線。如係長方形（包括正方形）、三角形或多角形橫斷面之產品在其全長可能有圓角。此類長方形（包括變形長方形）之橫斷面厚度超過寬度十分之一者。本名稱亦包括同樣形狀及大小之鑄造或燒結產品，製成後再經加工（簡單剪修或除銹除外）者在內，但以不具其他節物品或產品之特性者為限。拉線條料及小坯，其端部經削尖或簡單加工，以便送入機器供轉變成拉絲桿或管，應視為第７４．０３節未經塑性加工銅。

e）〔型材〕
軋、擠、拉、鍛造或成型，全長橫斷面一致之產品不論是否成捲，其不符合條、桿、線、板、片、扁條、箔、管之定義者。本名稱亦包括同樣形狀及大小之鑄造或燒結產品，製成後再經加工（簡單剪修或除銹除外）者在內。但以不具其他節物品或產品之特性者為限。

f）〔線〕
軋、擠或拉，全長實心橫斷面一致之捲盤產品，其橫斷面為圓形、橢圓形、長方形（包括正方形）、等邊三角形或正凸多邊形（包括〔平扁圓形〕及〔變形長方形〕，其兩對邊為凸弧，另兩邊為等長平行直線）。具有長方形（包括正方形）、三角形或多角形橫斷面產品，其全長可能具有圓角。此類產品成長方形（包括變形長方形）橫斷面，其厚度超過寬度十分之一者。
第７４．１４節所稱之〔線〕僅指任何橫斷面尺寸均不超過６公厘之不論成捲盤與否之產品。

g）〔板、片、扁條及箔〕
平面產品（第７４．０３節之未經塑性加工產品除外）不論是否成捲，其橫斷面是否具有圓角之實心長方形（正方形除外）包括〔變形長方形〕，其兩對邊為凸弧，另兩邊為等長平行直線）其厚度一致，且為：
－長方形（包括正方形），其厚度不超過寬度之十分之一者。
－長方形或正方形除外，任何尺寸之形狀，但以不具其他節物品或產品之特性者為限。
第７４．０９及７４．１０節適用於板、片、扁條及箔經壓紋者（例如溝槽形、加肋形、格子形、淚斑形、鈕釦形、菱形）及經穿孔、波浪形、拋光或塗面之產品，但以不具其他節物品或產品之特性者為限。

h）〔管〕
空心產品，不論是否成捲，其全長橫斷面一致，且管壁厚度一致，而僅有一中空者，其形狀為圓形、橢圓形、長方形（包括正方形）、等邊三角形或正凸多邊形。全長橫斷面可能有圓角之長方形（包括正方形）、等邊三角形或正凸多邊形之產品，亦應視為管，但以其橫斷面內外應為同心、同形狀及同方向者。上列橫斷面管製品可經拋光、塗面、彎曲、切螺紋、鑽孔、成細腰形、擴展、成圓錐形或配有凸緣、軸環或圈環。

Note

1. In this Chapter the following expressions have the meanings hereby assigned to them:

a) Refined copper

Metal containing at least 99.85 % by weight of copper; or

Metal containing at least 97.5 % by weight of copper, provided that the content by weight of any other element does not exceed the limit specified in the following table:

TABLE - Other elements

Element	*Limiting content % by weight*
Ag Silver	*0.25*
As Arsenic	*0.5*
Cd Cadmium	*1.3*
Cr Chromium	*1.4*
Mg Magnesium	*0.8*
Pb Lead	*1.5*
S Sulphur	*0.7*
Sn Tin	*0.8*
Te Tellurium	*0.8*
Zn Zinc	*1*
Zr Zirconium	*0.3*
Other elements, each*	*0.3*

**Other elements are, for example, Al, Be, Co, Fe, Mn, Ni, Si.*

b) Copper alloys

Metallic substances other than unrefined copper in which copper predominates by weight over each of the other elements, provided that:

1) the content by weight of at least one of the other elements shall be greater than the limit specified in the foregoing table; or

2) the total content by weight of such other elements exceeds 2.5 %.

c) Master alloys

Alloys containing with other elements more than 10 % by weight of copper, not usefully malleable and commonly used as an additive in the manufacture of other alloys or as de-oxidants, de-sulphurising agents or for similar uses in the metallurgy of non-ferrous metals. However, copper phosphide (phosphor copper) containing more than 15 % by weight of phosphorus falls in heading No. 28.48.

d) Bars and rods

Rolled, extruded, drawn or forged products, not in coils, which have a uniform solid cross-section along their whole length in the shape of circles, ovals, rectangles (including squares), equilateral triangles, or regular convex polygons (including "flattened circles" and "modified rectangles", of which two opposite sides are convex arcs, the other two sides being straight, of equal length and parallel). Products with a rectangular (including square), triangular or polygonal cross-section may have corners rounded along their whole length. The thickness of such products which have a rectangular (including "modified rectangular") cross-section exceeds one-tenth of the width. The expression also covers cast or sintered products, of the same forms and dimensions, which have been subsequently worked after production (otherwise than by simple trimming or de-scaling), provided that they have not thereby assumed the character of articles or products of other headings.

Wire-bars and billets with their ends tapered or otherwise worked simply to facilitate their entry into machines for converting them into, for example, drawing stock (wire-rod)

or tubes, are however to be taken to be unwrought copper of heading No. 74.03.

e) Profiles

Rolled, extruded, drawn, forged or formed products, coiled or not, of a uniform cross-section along their whole length, which do not conform to any of the definitions of bars, rods, wire, plates, sheets, strip, foil, tubes or pipes. The expression also covers cast or sintered products, of the same forms, which have been subsequently worked after production (otherwise than by simple trimming or de-scaling), provided that they have not thereby assumed the character of articles or products of other headings.

f) Wire

Rolled, extruded or drawn products, in coils, which have a uniform solid cross-section along their whole length in the shape of circles,ovals,rectangles (including squares), equilateral triangles or regular convex polygons (including "flattened circles" and "modified rectangles", of which two opposite sides are convex arcs, the other two sides being straight, of equal length and parallel). Products with a rectangular (including square), triangular or polygonal cross-section may have corners rounded along their whole length. The thickness of such products which have a rectangular (including "modified rectangular") cross-section exceeds one-tenth of the width.

In the case of heading No. 74.14, however, the term "wire" applies only to products, whether or not in coils, of any cross-sectional shape, of which no cross-sectional dimension exceeds 6 mm.

g) Plates, sheets, strip and foil

Flat-surfaced products (other than the unwrought products of heading No. 74.03), coiled or not, of solid rectangular (other than square) cross-section with or without rounded corners (including "modified rectangles" of which two opposite sides are convex arcs, the other two sides being straight, of equal length and parallel) of a uniform thickness, which are:

- *of rectangular (including square) shape with a thickness not exceeding one-tenth of the width,*
- *of a shape other than rectangular or square, of any size provided that they do not assume the character of articles or products of other headings.*

Headings Nos. 74.09 and 74.10 apply, inter alia, to plates, sheets, strip and foil with patterns (for example, grooves, ribs, chequers, tears, buttons, lozenges) and to such products which have been perforated, corrugated, polished or coated, provided that they do not thereby assume the character of articles or products of other headings.

h) Tubes and pipes

Hollow products, coiled or not, which have a uniform cross-section with only one enclosed void along their whole length in the shape of circles, ovals, rectangles (including squares), equilateral triangles or regular convex polygons, and which have a uniform wall thickness. Products with a rectangular (including square), equilateral triangular or regular convex polygonal cross-section, which may have corners rounded along their whole length, are also to be taken to be tubes and pipes provided the inner and outer cross-sections are concentric and have the same form and orientation. Tubes and pipes of the foregoing cross-sections may be polished, coated, bent, threaded, drilled, waisted, expanded, cone-shaped or fitted with flanges, collars or rings.

Nota de subposições

1. Neste Capítulo consideram-se:

a) <<Ligas à base de cobre-zinco (latão)>>

qualquer liga de cobre e zinco, com ou sem outros elementos. Quando existam outros elementos:

- o zinco predomina, em peso, sobre cada um dos outros elementos;
- o eventual teor de níquel é inferior, em peso, a 5% (ver ligas à base de cobre-níquel-zinco (maillechort);
- o eventual teor de estanho é inferior, em peso, a 3% (ver ligas à base de cobre-estanho (bronze).

b) <<Ligas à base de cobre-estanho (bronze)>>

qualquer liga de cobre e estanho, com ou sem outros elementos. Quando existam outros elementos, o estanho predomina, em peso, sobre cada um deles.Todavia, quando o teor de estanho seja pelo menos de 3%, em peso, o teor de zinco pode predominar, mas deve ser inferior a 10% em peso.

c) <<Ligas à base de cobre-níquel-zinco ("maillechort")>>

qualquer liga de cobre, níquel e zinco, com ou sem outros elementos. O teor de níquel é igual ou superior, em peso, a 5% (ver ligas à base de cobre-zinco (latão)).

d) <<Ligas à base de cobre-níquel>>

qualquer liga de cobre e níquel, com ou sem outros elementos, não contendo mais de 1% de zinco em peso. Quando existam outros elementos, o níquel predomina, em peso, sobre cada um deles.

目註

1. 本章下列名詞之涵義如下：
a）〔銅鋅基之合金（黃銅）〕
銅及鋅之合金，不論是否含有其他元素，如含有其他元素時：
－鋅之重量超過任何其他每一元素者；
－鎳之重量少於5%〔參考銅鎳鋅合金（洋銀）〕；及
－錫之重量少於3%〔參考銅錫合金（青銅）〕。

b）〔銅錫基之合金（青銅）〕
銅及錫之合金，不論是否含有其他元素。如含其他元素，錫之重量較任何其他一種元素均大，但錫重量在3%及以上時，鋅重量可超過錫重量，但必須少於10%者。

c）〔銅鎳鋅基之合金（洋銀）〕
銅、鎳及鋅之合金，不論是否含有其他元素，鎳重量在5%及以上者〔參考銅鋅合金（黃銅）〕。

d）〔銅鎳基之合金〕
銅及鎳之合金，不論是否含有其他元素，但任何情形下鋅重量未逾1%。如含有其他元素時，鎳重量超過其他每一元素。

Subheading Note

1. In this Chapter the following expressions have the meanings hereby assigned to them:

a) Copper-zinc base alloys (brasses)

Alloys of copper and zinc, with or without other elements. When other elements are present:

- zinc predominates by weight over each of such other elements;

- any nickel content by weight is less than 5 % (see copper-nickel-zinc alloys (nickel silvers)); and

- any tin content by weight is less than 3 % (see copper-tin alloys (bronzes)).

b) Copper-tin base alloys (bronzes)

Alloys of copper and tin, with or without other elements. When other elements are present, tin predominates by weight over each of such other elements, except that when the tin content is 3 % or more the zinc content by weight may exceed that of tin but must be less than 10 %.

c) Copper-nickel-zinc base alloys (nickel silvers)

Alloys of copper, nickel and zinc, with or without other elements. The nickel content is 5 % or more by weight (see copper-zinc alloys (brasses)).

d) Copper-nickel base alloys

Alloys of copper and nickel, with or without other elements but in any case containing by weight not more than 1 % of zinc. When other elements are present, nickel predominates by weight over each of such other elements.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
7401			Mates de cobre;cobre de cementação (precipitado de cobre):	鎪（冰）銅；銅泥（沉澱銅）：	*Copper mattes;cement copper (precipitated copper):*		
	10	00	-Mates de cobre	－鎪（冰）銅	*-Copper mattes*	KG	--
	20	00	-Cobres de cementação (precipitado de cobre)	－銅泥（沉澱銅）	*-Cement copper (precipitated copper)*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
7402	00	00	Cobre não afinado (refinado); ânodos de cobre para afinação (refinação)electrolítica	未精煉銅；供電解法精煉用之陽極銅	*Unrefined copper; copper anodes for electrolytic refining*	KG	--
7403			Cobre afinado (refinado) e ligas de cobre, em formas brutas:	精煉銅及銅合金，未經塑性加工者：	*Refined copper and copper alloys, unwrought*		
			-Cobre afinado (refinado):	一精煉銅：	*-Refined copper:*		
	11	00	--Cátodos e seus elementos	一一陰極及陰極型	*--Cathodes and sections of cathodes*	KG	--
	12	00	--Barras ("wire-bars") para obtenção de fios	一一拉線條料（條錠）	*--Wire-bars*	KG	--
	13	00	--Biletes	一一小坯	*--Billets*	KG	--
	19	00	--Outros	一一其他	*--Other*	KG	--
			-Ligas de cobre:	一銅合金：	*-Copper alloys:*		
	21	00	--À base de cobre-zinco (latão)	一一銅鋅基之合金（黃銅）	*--Copper - zinc base alloys (brass)*	KG	--
	22	00	--À base de cobre-estanho (bronze)	一一銅錫基之合金（青銅）	*--Copper - tin base alloys (bronze)*	KG	--
	23	00	--À base de cobre-níquel (cuproníquel) ou de cobre-níquel-zinco ("maillechort")	一一銅鎳基之合金（白銅）或銅鎳鋅基之合金（洋銀）	*--Copper-nickel base alloys (cupronickel) or copper-nickel-zinc base alloys(nickel silver)*	KG	--
	29	00	--Outras ligas de cobre (excepto ligas mães da posição 74.05)	一一其他銅合金（第74.05節母合金除外）	*--Other copper alloys (other than master alloys of heading No. 74.05)*	KG	--
7404			Desperdícios, resíduos e sucata de cobre:	銅廢料及碎屑：	*Copper waste and scrap:*		
	00	10	---De cobre afinado (refinado)	一一一精煉銅	*---Of refined copper*	KG	--
	00	20	---De ligas de cobre	一一一銅合金	*---Of copper alloys*	KG	--
7405	00	00	Ligas-mães de cobre	銅母合金	*Master alloys of copper*	KG	--
7406			Pós e escamas de cobre:	銅粉及銅鱗片：	*Copper powders and flakes:*		
	10	00	-Pós de estrutura não lamelar	一非層狀結構之粉	*-Powders of non-lamellar structure*	KG	--
	20	00	-Pós de estrutura lamelar; escamas	一層狀結構之粉；鱗片	*-Powders of lamellar structure; flakes*	KG	--
7407			Barras e perfis de cobre:	銅條、桿及型材：	*Copper bars,rods and profiles:*		
	10		-De cobre afinado (refinado):	一精煉銅製者：	*-Of refined copper:*		
		10	---Barras	一一一條及桿	*---Bars and rods*	KG	--
		20	---Perfis	一一一型材	*---Profiles*	KG	--
			-De ligas de cobre:	一銅合金製：	*-Of copper alloys:*		
	21		--À base de cobre-zinco (latão):	一一銅鋅基之合金（黃銅）製者：	*--Of copper - zinc base alloys (brass):*		
		10	---Barras	一一一條及桿	*---Bars and rods*	KG	--
		20	---Perfis	一一一型材	*---Profiles*	KG	--
	22		--À base de cobre-níquel (cuproníquel) ou de co-	一一銅鎳基之合金（白銅）或銅鎳鋅基之合金（洋銀）製者：	*--Of copper - nickel base alloys(cupronickel) or copper-*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			bre-níquel-zinco ("maillechort"):		nickel - zinc base alloys(nickel silver):		
7407	22	10	---À base de cobre--níquel (cuproníquel)	---銅鎳基之合金(白銅)	---Of copper-nickel base alloys (cupro-nickel)	KG	--
		20	---À base de cobre -níquel-zinco ("maillechort")	---銅鎳鋅基之合金(洋銀)	---Of copper-nickel-zinc base alloys (nickel silver)	KG	--
	29	00	--Outros	--其他	--Other	KG	--
7408			Fios de cobre:	銅線:	Copper wire:		
			-De cobre afinado (refinado):	-精煉銅製者:	-Of refined copper:		
	11	00	--Com a maior dimensão da secção transversal superior a 6 mm	--最大橫斷面直徑超過6公厘者	--Of which the maximum cross-sectional dimension exceeds 6 mm	KG	--
	19	00	--Outros	--其他	--Other	KG	--
			-De ligas de cobre:	-銅合金製者:	-Of copper alloys:		
	21	00	--À base de cobre--zinco (latão)	--銅鋅基之合金(黃銅)製者	--Of copper - zinc base alloys(brass)	KG	--
	22	00	--À base de cobre--níquel (cuproníquel) ou de cobre-níquel-zinco ("maillechort")	--銅鎳基之合金(白銅)或銅鎳鋅基之合金(洋銀)製者	--Of copper - nickel base alloys(cupro-nickel) or copper-nickel - zinc base alloys(nickel silver)	KG	--
	29	00	--Outros	--其他	--Other	KG	--
7409			Chapas e tiras de cobre, de espessura superior a 0,15 mm:	銅板、片及扁條, 其厚度超過0.15公厘者:	Copper plates,sheets and strip, of a thickness exceeding 0.15 mm:		
			-De cobre afinado (refinado):	-精煉銅製者:	-Of refined copper:		
	11	00	--Em rolos	--成捲者	--In coils	KG	--
	19	00	--Outras	--其他	--Other	KG	--
			-De ligas à base de cobre-zinco(latão):	-銅鋅基之合金(黃銅)製者:	-Of copper-zinc base alloys (brass):		
	21	00	--Em rolos	--成捲者	--In coils	KG	--
	29	00	--Outras	--其他	--Other	KG	--
			-De ligas à base de cobre-estanho(bronze):	-銅錫基之合金(青銅)製者:	-Of copper-tin base alloys (bronze):		
	31	00	--Em rolos	--成捲者	--In coils	KG	--
	39	00	--Outras	--其他	--Other	KG	--
	40		-De ligas à base de cobre-níquel (cuproníquel) ou de cobre-níquel-zinco ("maillechort"):	-銅鎳基之合金(白銅)或銅鎳鋅基之合金(洋銀)製者:	-Of copper - nickel base alloys (cupro-nickel) or copper-nickel - zinc base alloys (nickel silver):		
		10	---Em rolos	---成捲者	---In coils	KG	--
		90	---Outras	---其他	---Other	KG	--
	90		-De outras ligas de cobre:	-其他銅合金製者:	-Of other copper alloys:		
		10	---Em rolos	---成捲者	---In coils	KG	--
		90	---Outras	---其他	---Other	KG	--
7410			Folhas e tiras, delgadas, de cobre (mesmo impressas ou com suporte de papel, cartão,plástico ou semelhantes), de espessura não superior a 0,15 mm (excluído o suporte):	銅箔(不論是否印花或以紙、紙板、塑膠或類似襯料襯墊者), 其厚度(不包括襯物)不超過0.15公厘者:	Copper foil (whether or not printed or backed with paper, paperboard, plastics or similar backing materials) of a thickness (excluding any backing) not exceeding 0.15 mm:		
			-Sem suporte:	-未襯者:	-Not backed:		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
7410	11	00	--De cobre afinado (refinado)	——精煉銅製者	--Of refined copper	KG	--
	12	00	--De ligas de cobre	——銅合金製者	--Of copper alloys	KG	--
			-Com suporte:	—有襯者：	-Backed:		
	21	00	--De cobre afinado (refinado)	——精煉銅製者	--Of refined copper	KG	--
	22	00	--De ligas de cobre	——銅合金製者	--Of copper alloys	KG	--
7411			Tubos de cobre:	銅管：	Copper tubes and pipes:		
	10	00	-De cobre afinado (refinado)	—精煉銅製者	-Of refined copper	KG	--
			-De ligas de cobre:	—銅合金製者：	-Of copper alloys:		
	21	00	--À base de cobre--zinco (latão)	——銅鋅基之合金（黃銅）製者	--Of copper - zinc base alloys(brass)	KG	--
	22	00	--À base de cobre--níquel (cuproníquel) ou de cobre--níquel-zinco ("maillechort")	——銅鎳基之合金（白銅）或銅鎳鋅基之合金（洋銀）製者	--Of copper - nickel base alloys(cupronickel) or copper-nickel - zinc base alloys(nickel silver)	KG	--
	29	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
7412			Acessórios para tubos (por exemplo: uniões,cotovelos,mangas ou luvas), de cobre:	銅管配件（例如接頭、肘管、套管）：	Copper tube or pipe fittings (for example, couplings, elbows, sleeves):		
	10	00	-De cobre afinado (refinado)	—精煉銅製者	-Of refined copper	KG	--
	20	00	-De ligas de cobre	—銅合金製者	-Of copper alloys	KG	--
7413			Cordas, cabos, entrançados e semelhantes, de cobre, não isolados para usos eléctricos:	銅製絞股線、纜、編帶及類似品，非電氣絕緣者：	Stranded wire, cables,plaited bands and the like, of copper, not electrically insulated:		
	00	10	---De cobre afinado (refinado)	———精煉銅製者	---Of refined copper	KG	--
	00	90	---De ligas de cobre	———銅合金製者	---Of copper alloys	KG	--
7414			Telas metálicas (incluídas as telas contínuas ou sem fim), grades e redes, de fios de cobre; chapas e tiras, distendidas, de cobre:	銅線製布（包括無接頭帶）、柵格及網；銅製拉孔片：	Cloth(including endless bands), grill and netting, of copper wire; expanded metal, of copper:		
	10	00	-Telas metálicas, contínuas ou sem fim, para máquinas	—機械用無接頭帶	-Endless bands, for machinery	KG	--
			-Outras:	—其他：	-Other:		
	90	10	---Grades e redes de fios de cobre	———柵格及銅線網	---Grill , and netting, of copper wire	KG	--
		20	---Chapas e tiras distendidas de cobre	———銅製拉孔片	---Expanded metal,of copper	KG	--
7415			Pontas, pregos, percevejos, escápulas e artefactos semelhantes, de cobre ou de ferro ou aço com cabeça de cobre; parafusos, pinos ou per-	銅製或附有銅質釘頭之鋼鐵製釘、平頭釘、圖釘、肘釘（第８３．０５節者除外）及類似製品；銅製螺釘、螺栓、螺帽、螺旋鉤、鉚釘、橫梢、開口梢、墊圈（包括彈簧墊圈）及類似品：	Nails,tacks, drawing pins, staples (other than those of heading No. 83.05) and similar articles, of copper or of iron or steel with heads		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			nos, roscados, porcas, ganchos roscados, rebites, chavetas, cavilhas, contrapinos ou troços, anilhas ou arruelas (incluídas as de pressão) e artefactos semelhantes de cobre:		*of copper; screws, bolts, nuts, screw hooks, rivets, cotters, cotter-pins, washers (including spring washers) and similar articles, of copper:*		
7415	10	00	-Pontas, pregos, percevejos, escápulas e artefactos semelhantes	一釘及平頭釘、圖釘、肘釘及類似品	*-Nails and tacks, drawing pins, staples and similar articles*	KG	--
			-Outros artefactos, não roscados:	一其他製品，無螺紋者：	*-Other articles, not threaded:*		
	21	00	--Anilhas ou arruelas (incluídas as de mola)	——墊圈（包括彈簧墊圈）	*--Washers (including spring washers)*	KG	--
	29	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
			-Outros artefactos, roscados:	一其他螺紋製品：	*-Other threaded articles:*		
	31	00	--Parafusos para madeira	——木用螺釘	*--Screws for wood*	KG	--
	32		--Outros parafusos; pinos ou pernos e porcas:	——其他螺釘；螺栓及螺帽：	*--Other screws;bolts and nuts:*		
		10	---Parafusos e pinos ou pernos para metais, mesmo com as suas porcas	———螺釘及螺栓，用於金屬，不論有無螺帽	*---Screws and bolts for metal,whether or not with nuts*	KG	--
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	--
	39	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
7416	00	00	Molas de cobre	銅彈簧	*Copper springs*	KG	--
7417	00	00	Aparelhos não eléctricos para cozinhar ou aquecer, dos tipos utilizados para uso doméstico, e suas partes, de cobre	銅製家用烹飪器具或取暖器具，非電力者，及其銅製零件	*Cooking or heating apparatus of a kind used for domestic purposes, non-electric, and parts thereof, of copper*	KG	--
7418			Artefactos de uso doméstico, de higiene ou de toucador, e suas partes, de cobre; esponjas, esfregões, luvas e artefactos semelhantes, para limpeza, polimento ou usos semelhantes, de cobre:	銅製餐桌、廚房或其他家庭用品及其零件；銅製洗鍋物及洗灌擦亮片、手套及類似品；銅製衛生設備及其零件：	*Table, kitchen or other household articles and parts thereof, of copper; pot scourers and scouring or polishing pads, gloves and the like, of copper; sanitary ware and parts thereof, of copper:*		
	10	00	-Artefactos de uso doméstico e suas partes; esponjas, esfregões, luvas e artefactos semelhantes, para limpeza, polimento ou usos semelhantes	一餐桌、廚房或其他家庭用品及其零件；洗鍋物及洗灌擦亮片、手套及類似品	*-Table, kitchen or other household articles and parts thereof; pot scourers and scouring or polishing pads, gloves and the like*	KG	--
	20	00	-Artefactos de higiene ou de toucador, e suas partes	一衛生設備及其零件	*-Sanitary ware and parts thereof*	KG	--
7419			Outras obras de cobre:	其他銅製品：	*Other articles of copper:*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
7419	10	00	-Correntes, cadeias e suas partes	一鏈及其零件	*-Chain and parts thereof*	KG	--
			-Outras:	一其他：	*-Other:*		
	91	00	--Vazadas, moldadas, estampadas ou forjadas, mas sem qualquer outro trabalho	——鑄、模、衝或鍛製，但未進一步加工者	*--Cast, moulded, stamped or forged, but not further worked*	KG	--
	99	00	--Outras	——其他	*--Other*	KG	--

CAPÍTULO 75
第七十五章
Chapter 75

NÍQUEL E SUAS OBRAS
鎳及其製品
Nickel and articles thereof

Nota

1. Neste Capítulo consideram-se:

a) <<Barras>>

os produtos laminados, extrudados, estirados ou forjados, não enrolados, cuja secção transversal maciça, constante em todo o comprimento, tenha a forma circular, oval, quadrada, rectangular, de triângulo equilátero ou de polígono convexo regular (incluídos os "círculos achatados" e os "rectângulos modificados", em que dois dos lados opostos tenham a forma de arco de círculo convexo e os dois outros sejam rectilíneos, iguais e paralelos). Os produtos de secção transversal quadrada, rectangular, triangular ou poligonal podem apresentar ângulos arredondados ao longo de todo o comprimento. A espessura dos produtos de secção transversal rectangular (incluídos os produtos de secção "rectangular modificada") excede a décima parte da largura. Também se consideram barras os produtos com as referidas formas e dimensões, obtidos por moldação, fundição ou sinterização, que tenham sofrido posteriormente à sua obtenção um trabalho mais adiantado do que a simples eliminação de rebarbas, desde que tal trabalho não lhes confira as características de artefactos ou obras incluídos em outras posições.

b) <<Perfis>>

os produtos laminados, extrudados, estirados, forjados, modelados ou dobrados, mesmo em rolos, de secção transversal constante em todo o comprimento e que não correspondam a qualquer das definições de barras, fios, chapas, tiras, folhas ou tubos. Também se consideram perfis os produtos com as mesmas formas, obtidos por moldação, fundição ou sinterização, que tenham sofrido posteriormente à sua obtenção um trabalho mais adiantado do que a simples eliminação de rebarbas, desde que tal trabalho não lhes confira as características de artefactos ou obras incluídos em outras posições.

c) <<Fios>>

os produtos laminados, extrudados, estirados ou trefilados, em rolos, cuja secção transversal maciça, constante em todo o comprimento, tenha a forma circular, oval, quadrada, rectangular, de triângulo equilátero ou de polígono convexo regular (incluídos os "círculos achatados" e os "rectângulos modificados", em que dois dos lados opostos tenham a forma de arco de círculo convexo e os dois outros sejam rectilíneos, iguais e paralelos). Os produtos de secção transversal quadrada, rectangular, triangular ou poligonal podem apresentar ângulos arredondados ao longo de todo o comprimento. A espessura dos produtos de secção transversal rectangular (incluídos os produtos de secção "rectangular modificada") excede a décima parte da largura.

d) <<Chapas, tiras e folhas>>

os produtos de superfície plana (excepto os produtos em formas brutas da posição 75.02), mesmo em rolos, de secção transversal maciça rectangular, mesmo com ângulos arredondados (incluídos os "rectângulos modificados" em que dois dos lados opostos tenham a forma de arco de círculo convexo e os dois outros sejam rectilíneos, iguais e paralelos), de espessura constante, que se apresentem:

- na forma quadrada ou rectangular com espessura não superior à décima parte da largura,

- em formas diferentes da quadrada ou rectangular, qualquer que seja a dimensão, desde que não tenham as características de artefactos ou obras incluídos em outras posições.

Estão incluídas na posição 75.06 as chapas, tiras e folhas que apresentem motivos (por exemplo: ranhuras, estrias, gofragens, lágrimas, botões, losângos) e as que tenham sido perfuradas, onduladas, polidas ou revestidas, desde que esses trabalhos não lhes confiram as características de artefactos ou obras incluídos em outras posições.

e) <<Tubos>>

os produtos ocos, mesmo em rolos, de secção transversal constante em todo o comprimento, podendo apresentar uma única cavidade fechada, em forma circular, oval, quadrada, rectangular, de triângulo equilátero ou de polígono convexo regular e com paredes de espessura constante. Também se consideram tubos os produtos de secção transversal quadrada, rectangular, de triângulo equilátero ou de polígono convexo regular, mesmo com ângulos arredondados ao longo de todo o comprimento, desde que as secções transversais interior e exterior tenham a mesma forma, a mesma disposição e o mesmo centro. Os tubos que tenham as secções transversais acima referidas podem apresentar-se polidos, revestidos, curvados, roscados, perfurados, estrangulados, dilatados, cónicos ou providos de flanges, aros, anilhas (anéis).

章註

1．本章所用有關名詞之涵義如下：

a）〔條及桿〕
軋、擠、拉或鍛造，全長實心橫斷面一致之非捲盤產品，其橫斷面為圓形、橢圓形、長方形（包括正方形）、等邊三角形或正凸多邊形（包括〔平扁圓形〕及〔變形長方形〕其兩邊為凸弧，另兩對邊為等長平行直線）。或其橫斷面為長方形（包括正方形）、三角形或多角形橫斷面之產品在其全長可能具有圓角。此類長方形（包括變形長方形）橫斷面厚度超過寬度十分之一者。本名稱亦包括同樣形狀及大小之鑄造或燒結產品，製成後再經加工（簡單剪修或除銹除外）者在內，但以不具其他節物品或產品之特性者為限。

b）〔型材〕
軋、擠、拉、鍛造或成型，全長橫斷面一致之產品不論是否成捲，其不符合條、桿、線、板、片、扁條、箔、管之定義。本名稱亦包括同樣形狀之鑄造或燒結產品，製成後經加工（簡單剪修或除銹除外）在內。但以不具其他節物品或產品之特性為限。

c）〔線〕
軋、擠或拉，全長實心橫斷面一致之捲盤產品，其橫斷面為圓形、橢圓形、長方形（包括正方形）、等邊三角形或正凸多邊形（包括〔平扁圓形〕及〔變形長方形〕其兩對邊為凸弧，另兩邊為等長平行直線）。具有長方形（包括正方形）、三角形或多角形橫斷面產品，其全長可能具有圓角。此類產品成長方形（包括變形長方形）橫斷面，其厚度超過寬度十分之一者。

d）〔板、片、扁條及箔〕
平面產品（第７５．０２節之未經塑性加工產品除外），不論是否成捲，其橫斷面是否具有圓角之實心長方形（正方形除外）（包括〔變形長方形〕，其兩對邊為凸弧，另兩邊為等長平行直線）其厚度一致且為：
－長方形（包括正方形），其厚度未超過寬度十分之一者，
－長方形或正方形除外，任何尺寸之形狀，但以不具其他節物品或產品之特性者為限。
第７５．０６節適用於板、片、扁條及箔經壓紋者（例如溝槽形、加肋形、格子形、淚斑形、鈕釦形、菱形）及經穿孔、波浪形、拋光或塗面之產品，但以不具其他節物品或產品之特性者為限。

e）〔管〕
空心產品，不論是否成捲，其全長橫斷面一致，且管壁厚度一致，僅有一中空者，其形狀為圓形、橢圓形、長方形（包括正方形）、等邊三角形或正凸多邊形。全長橫斷面可具有圓角之長方形（包括正方形）、等邊三角形或正凸多邊形之產品，亦應視為管，但以其橫斷面內外應為同心、同形狀及同方向者。上列橫斷面管可經拋光、塗面、彎曲、切螺紋、鑽孔、成細腰形、擴展、成圓錐形或配有凸緣、軸環或圈環。

Note

1. In this Chapter the following expressions have the meanings hereby assigned to them:

a) Bars and rods

Rolled, extruded, drawn or forged products, not in coils, which have a uniform solid cross-section along their whole length in the shape of circles, ovals, rectangles (including squares), equilateral triangles, or regular convex polygons (including "flattened circles" and "modified rectangles", of which two opposite sides are convex arcs, the other two sides being straight, of equal length and parallel). Products with a rectangular (including square), triangular or polygonal cross-section may have corners rounded along their whole length. The thickness of such products which have a rectangular (including "modified rectangular") cross-section exceeds one-tenth of the width. The expression also covers cast or sintered products, of the same forms and dimensions, which have been subsequently worked after production (otherwise than by simple trimming or de-scaling), provided that they have not thereby assumed the character of articles or products of other headings.

b) Profiles

Rolled, extruded, drawn, forged or formed products, coiled or not, of a uniform cross-section along their whole length, which do not conform to any of the definitions of bars, rods, wire, plates, sheets, strip, foil, tubes or pipes. The expression also covers cast or sintered products, of the same forms, which have been subsequently worked after production (otherwise than by simple trimming or de-scaling), provided that they have not thereby assumed the character of articles or products of other headings.

c) Wire

Rolled, extruded or drawn products, in coils, which have a uniform solid cross-section along their whole length in the shape of circles, ovals, rectangles (including squares), equilateral triangles or regular convex polygons (including "flattened circles" and "modified rectangles", of which two opposite sides are convex arcs, the other two sides being straight, of equal length and parallel). Products with a rectangular (including square), triangular or polygonal cross-section may have corners rounded along their whole length. The thickness of such products which have a rectangular (including "modified rectangular") cross-section exceeds one-tenth of the width.

d) Plates, sheets, strip and foil

Flat-surfaced products (other than the unwrought products of heading No. 75.02), coiled or not, of solid rectangular (other than square) cross-section with or without rounded corners (including "modified rectangles" of which two opposite sides are convex arcs, the other two sides being straight, of equal length and parallel) of a uniform thickness, which are:

- of rectangular (including square) shape with a thickness not exceeding one-tenth of the width,

- of a shape other than rectangular or square, of any size provided that they do not assume the character of articles or products of other headings.

Heading No. 75.06 applies, inter alia, to plates, sheets, strip and foil with patterns (for example, grooves, ribs, chequers, tears, buttons, lozenges) and to such products which have been perforated, corrugated, polished or coated, provided that they do not thereby assume the character of articles or products of other headings.

e) Tubes and pipes

Hollow products, coiled or not, which have a uniform cross-section with only one enclosed void along their whole length in the shape of circles, ovals, rectangles (including squares), equilateral triangles or regular convex polygons, and which have a uniform wall thickness. Products with a rectangular (including square), equilateral triangular, or regular convex polygonal cross-section, which may have corners rounded along their whole length, are also to be considered as tubes and pipes provided the inner and outer cross-sections are concentric and have the same form and orientation. Tubes and pipes of the foregoing cross-sections may be polished, coated, bent, threaded, drilled, waisted, expanded, cone-shaped or fitted with flanges, collars or rings.

Nota de subposições

1. Neste Capítulo consideram-se:

a) <<Níquel não ligado>>

o metal, contendo no total, 99% no mínimo, em peso, de níquel e cobalto, desde que:

1) o teor em cobalto não ultrapasse 1,5% em peso, e

2) o teor de qualquer outro elemento não ultrapasse os limites que figuram no quadro seguinte:

QUADRO

OUTROS ELEMENTOS

Elemento	Teor limite (%) em peso
Fe Ferro	0,5
O Oxigénio	0,4
Outros elementos, cada um	0,3

b) <<Ligas de níquel>>

as matérias metálicas nas quais o níquel predomine em peso sobre cada um dos outros elementos, desde que:

1) o teor de cobalto exceda 1,5% em peso,

2) o teor, em peso, de pelo menos um dos outros elementos exceda o limite que figura no quadro precedente, ou

3) o teor total, em peso, dos outros elementos, excepto níquel e cobalto, exceda 1%.

目註

1．本章下列名詞之涵義如下：

a）〔鎳（非合金者）〕
含鎳加鈷量以重量計最少有９９％者，並需：
１）含鈷重量不超過１．５％者，且
２）含任何其他元素之重量以不超過下表所列限量為限：

表 —— 其他元素

元　　素	最大含量（重量百分率）％
Ｆｅ　鐵	０．５
Ｏ　氧	０．４
每種其他元素	０．３

b)〔鎳合金〕
鎳之重量較任何其他元素均大之金屬，並需：
1)鈷重量超過1．5%者，
2)其他元素至少有一種其重量比前表所列限量為大，或
3)鎳及鈷除外之元素總重量超過1%。

Subheading Note

1. In this Chapter the following expressions have the meanings hereby assigned to them:

a) Nickel, not alloyed

Metal containing by weight at least 99 % of nickel plus cobalt, provided that:

1) the cobalt content by weight does not exceed 1.5 %, and

2) the content by weight of any other element does not exceed the limit specified in the following table:

TABLE - Other elements

Element	*Limiting content % by weight*
Fe Iron	*0.5*
O Oxygen	*0.4*
Other elements, each	*0.3*

b) Nickel alloys

Metallic substances in which nickel predominates by weight over each of the other elements provided that:

1) the content by weight of cobalt exceeds 1.5 %,

2) the content by weight of at least one of the other elements shall be greater than the limit specified in the foregoing table, or

3) the total content by weight of elements other than nickel plus cobalt exceeds 1 %.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
7501			Mates de níquel, "sínters" de óxidos de níquel e outros produtos intermediários da metalurgia do níquel:	鎳錳、氧化鎳燒結物及冶煉鎳時所得之其他中間產品：	*Nickel mattes,nickel oxide sinters and other intermediate products of nickel metallurgy:*		
	10	00	-Mates de níquel	一鎳錳	*-Nickel mattes*	KG	--
	20	00	-"Sínters" de óxidos de níquel e outros produtos intermediários da metalurgia do níquel	一氧化鎳燒結物及冶煉鎳時所得之其他中間產品	*-Nickel oxide sinters and other intermediate products of nickel metallurgy*	KG	--
7502			Níquel em formas brutas:	未經塑性加工之鎳：	*Unwrought nickel:*		
	10	00	-Níquel não ligado	一鎳，非合金者	*-Nickel, not alloyed*	KG	--
	20	00	-Ligas de níquel	一鎳合金	*-Nickel alloys*	KG	--
7503	00	00	Desperdícios, resíduos e sucata, de níquel	鎳廢料及碎屑	*Nickel waste and scrap*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
7504	00	00	Pós e escamas, de níquel	鎳粉及鎳鱗片	*Nickel powders and flakes*	KG	--
7505			Barras, perfis e fios, de níquel:	鎳條、桿、型材及線：	*Nickel bars, rods, profiles and wire:*		
			-Barras e perfis:	一條、桿及型材：	*-Bars, rods and profiles:*		
	11	00	--De níquel não ligado	一一鎳，非合金者	*--Of nickel, not alloyed*	KG	--
	12	00	--De ligas de níquel	一一鎳合金者	*--Of nickel alloys*	KG	--
			-Fios:	一線：	*-Wire:*		
	21	00	--De níquel não ligado	一一鎳，非合金者	*--Of nickel, not alloyed*	KG	--
	22	00	--De ligas de níquel	一一鎳合金者	*--Of nickel alloys*	KG	--
7506			Chapas, tiras e folhas, de níquel:	鎳板、片、扁條及箔：	*Nickel plates, sheets, strip and foil:*		
	10	00	-De níquel não ligado	一鎳，非合金者	*-Of nickel, not alloyed*	KG	--
	20	00	-De ligas de níquel	一鎳合金者	*-Of nickel alloys*	KG	--
7507			Tubos e seus acessórios (por exemplo: uniões, cotovelos, mangas ou luvas), de níquel:	鎳管及管配件（例如接頭、肘管、套管）：	*Nickel tubes, pipes and tube or pipe fittings (for example, couplings, elbows, sleeves):*		
			-Tubos:	一管：	*-Tubes and pipes:*		
	11	00	--De níquel não ligado	一一鎳，非合金者	*--Of nickel, not alloyed*	KG	--
	12	00	--De ligas de níquel	一一鎳合金者	*--Of nickel alloys*	KG	--
	20	00	-Acessórios para tubos	一管配件	*-Tube or pipe fittings*	KG	--
7508	00	00	Outras obras de níquel	其他鎳製品	*Other articles of nickel*	KG	--

CAPÍTULO 76
第七十六章
Chapter 76

ALUMÍNIO E SUAS OBRAS
鋁及其製品
Aluminium and articles thereof

Nota

1. Neste Capítulo consideram-se:

a) <<Barras>>

os produtos laminados, extrudados, estirados ou forjados, não enrolados, cuja secção transversal maciça, constante em todo o comprimento, tenha a forma circular, oval, quadrada, rectangular, de triângulo equilátero ou de polígono convexo regular (incluídos os "círculos achatados" e os "rectângulos modificados", em que dois dos lados opostos tenham a forma de arco de círculo convexo e os dois outros sejam rectilíneos, iguais e paralelos). Os produtos de secção transversal quadrada, rectangular, triangular ou poligonal podem apresentar ângulos arredondados ao longo de todo o comprimento. A espessura dos produtos de secção transversal rectangular (incluídos os produtos de secção "rectangular modificada") excede a décima parte da largura. Também se consideram barras os produtos com as referidas formas e dimensões, obtidos por moldação, fundição ou sinterização, que tenham sofrido posteriormente à sua obtenção um trabalho mais adiantado do que a simples eliminação de rebarbas, desde que tal trabalho não lhes confira as características de artefactos ou obras incluídos em outras posições.

b) <<Perfis>>

os produtos laminados, extrudados, estirados, forjados, modelados ou dobrados, mesmo em rolos, de secção transversal constante em todo o comprimento e que não correspondam a qualquer das definições de barras, fios, chapas, tiras, folhas ou tubos. Também se consideram perfis os produtos com as mesmas formas, obtidos por moldação, fundição ou sinterização, que tenham sofrido posteriormente à sua obtenção um trabalho mais adiantado do que a simples eliminação de rebarbas, desde que tal trabalho não lhes confira as características de artefactos ou obras incluídos em outras posições.

c) <<Fios>>

os produtos laminados, extrudados, estirados ou trefilados, em rolos, cuja secção transversal maciça, constante em todo o comprimento, tenha a forma circular, oval, quadrada, rectangular, de triângulo equilátero ou de polígono convexo regular (incluídos os "círculos achatados" e os "rectângulos modificados", em que dois dos lados opostos tenham a forma de arco de círculo convexo e os dois outros sejam rectilíneos, iguais e paralelos).Os produtos de secção transversal quadrada, rectangular, triangular ou poligonal podem apresentar ângulos arredondados ao longo de todo o comprimento. A espessura dos produtos de secção transversal rectangular (incluídos os produtos de secção "rectangular modificada") excede a décima parte da largura.

d) <<Chapas, tiras e folhas>>

os produtos de superfície plana (excepto os produtos em formas brutas da posição 76.01), mesmo em rolos, de secção transversal maciça rectangular, mesmo com ângulos arredondados (incluídos os "rectângulos modificados" em que dois dos lados opostos tenham a forma de arco de círculo convexo e os dois outros sejam rectilíneos, iguais e paralelos), de espessura constante, que se apresentem:

- na forma quadrada ou rectangular com espessura não superior à décima parte da largura,

- em formas diferentes da quadrada ou rectangular, qualquer que seja a dimensão, desde que não tenham as características de artefactos ou obras incluídos em outras posições.

Estão incluídas nas posições 76.06 e 76.07 as chapas, tiras e folhas que apresentem motivos (por exemplo: ranhuras, estrias, gofragens, lágrimas, botões, losangos) e as que tenham sido perfuradas, onduladas, polidas ou revestidas, desde que esses trabalhos não lhes confiram as características de artefactos ou obras incluídos em outras posições.

e) <<Tubos>>

os produtos ocos, mesmo em rolos, de secção transversal constante em todo o comprimento, podendo apresentar uma única cavidade fechada, em forma circular, oval, quadrada, rectangular, de triângulo equilátero ou de polígono convexo regular e com paredes de espessura constante. Também se consideram tubos os produtos de secção transversal quadrada, rectangular, de triângulo equilátero ou de polígono convexo regular, mesmo com ângulos arredondados ao longo de todo o comprimento, desde que as secções transversais interior e exterior tenham a mesma forma, a mesma disposição e o mesmo centro. Os tubos que tenham as secções transversais acima referidas podem apresentar-se polidos, revestidos, curvados, roscados, perfurados, estrangulados, dilatados, cónicos ou providos de flanges, aros, anilhas (anéis).

章註

1．本章所用有關名詞之涵義如下：

a）〔條及桿〕

軋、擠、拉或鍛造，全長實心橫斷面一致之非捲盤產品，其橫斷面為圓形、橢圓形、長方形（包括正方形）、等邊三角形或正凸多邊形（包括〔平扁圓形〕及〔變形長方形〕其兩對邊為凸弧，另兩對邊為等長平行直線）。如係長方形（包括正方形）、三角形或多角形橫斷面之產品，在其全長可能具有圓角。此類長方形（包括變形長方形）橫斷面厚度超過寬度十分之一者。本名稱亦包括同樣形狀及大小之鑄造或燒結產品，製成後再經加工（簡單剪修或除銹除外）者在內，但以不具其他節物品或產品之特性者為限。

b）〔型材〕

軋、擠、拉、鍛造或成型，全長橫斷面一致之產品不論是否成捲，其不符合條、桿、線、板、片、扁條、箔、管之定義。本名稱亦包括同樣形狀之鑄造或燒結產品，製成後經加工（簡單剪修或除銹除外）在內。但以不具其他節物品或產品之特性為限。

c）〔線〕

軋、擠、拉，全長實心橫斷面一致之捲盤產品，其橫斷面為圓形、橢圓形、長方形（包括正方形）、等邊三角形或正凸多邊形（包括〔平扁圓形〕及〔變形長方形〕其兩對邊為凸弧，另兩邊為等長平行直線）。具有長方形（包括正方形）、三角形或多角形橫斷面產品，其全長具有圓角。此類產品成長方形（包括變形長方形）橫斷面，其厚度超過寬度十分之一者。

d）〔板、片、扁條及箔〕

平面產品（第７６．０１節之未經塑性加工產品除外），不論是否成捲，其橫斷面是否具有圓角之實心長方形（正方形除外）（包括〔變形長方形〕，其兩對邊為凸弧，另兩邊為等長平行直線）其厚度一致且為：

－長方形（包括正方形），其厚度未超過寬度十分之一者，

－長方形或正方形除外，任何尺寸之形狀，但以不具其他節物品或產品之特性者為限。

第７６．０６及７６．０７節適用於板、片、扁條及箔經壓紋者（例如溝槽形、加肋形、格子形、淚斑形、鈕釦形、菱形）及經穿孔、波浪形、拋光或塗面之產品，但以不具其他節物品或產品之特性者為限。

e）〔管〕

空心產品，不論是否成捲，其全長橫斷面一致，且管壁厚度一致，而僅有一中空者，其形狀為圓形、橢圓形、長方形（包括正方形）、等邊三角形或正凸多邊形，全長橫斷面可有圓角之長方形（包括正方形）、等邊三角形或正凸多邊形之產品，亦應視為管，但以其橫斷面內外應為同心、同形狀及同方向者。上列橫斷面管製品可經拋光、塗面、彎曲、切螺紋、鑽孔、成細腰形、擴展、成圓錐形或配有凸緣、軸環或圈環。

Note

1. In this Chapter the following expressions have the meanings hereby assigned to them:

a) Bars and rods

Rolled, extruded, drawn or forged products, not in coils, which have a uniform solid cross-section along their whole length in the shape of circles, ovals, rectangles (including squares), equilateral triangles or regular convex polygons (including "flattened circles" and "modified rectangles", of which two opposite sides are convex arcs, the other two sides being straight, of equal length and parallel). Products with a rectangular (including square), triangular or polygonal cross-section may have corners rounded along their whole length. The thickness of such products which have a rectangular (including "modified rectangular") cross-section exceeds one-tenth of the width. The expression also covers cast or sintered products, of the same forms and dimensions, which have been subsequently worked after production (otherwise than by simple trimming or de-scaling), provided that they have not thereby assumed the character of articles or products of other headings.

b) Profiles

Rolled, extruded, drawn, forged or formed products, coiled or not, of a uniform cross-section along their whole length, which do not conform to any of the definitions of bars, rods, wire, plates, sheets, strip, foil, tubes or pipes. The expression also covers cast or sintered products, of the same forms, which have been subsequently worked after production (otherwise than by simple trimming or de-scaling), provided that they have not thereby assumed the character of articles or products of other headings.

c) Wire

Rolled, extruded or drawn products, in coils, which have a uniform solid cross-section along their whole length in the shape of circles, ovals, rectangles (including squares), equilateral triangles or regular convex polygons (including "flattened circles" and "modified rectangles", of which two opposite sides are convex arcs, the other two sides being straight, of equal length and parallel). Products with a rectangular (including square), triangular or polygonal cross-section may have corners rounded along their whole length. The thickness of such products which have a rectangular (including "modified rectangular") cross-section exceeds one-tenth of the width.

d) Plates, sheets, strip and foil

Flat-surfaced products (other than the unwrought products of heading No. 76.01), coiled or not, of solid rectangular (other than square) cross-section with or without rounded corners (including "modified rectangles" of which two opposite sides are convex arcs, the other two sides being straight, of equal length and parallel) of a uniform thickness, which are:

- of rectangular (including square) shape with a thickness not exceeding one-tenth of the width,

- of a shape other than rectangular or square, of any size provided that they do not assume the character of articles or products of other headings.

Headings Nos. 76.06 and 76.07 apply, inter alia, to plates, sheets, strip and foil with patterns (for example, grooves, ribs, chequers, tears, buttons, lozenges) and to such products which have been perforated, corrugated, polished or coated, provided that they do not thereby assume the character of articles or products of other headings.

e) Tubes and pipes

Hollow products, coiled or not, which have a uniform cross-section with only one enclosed void along their whole length in the shape of circles, ovals, rectangles (including squares), equilateral triangles or regular convex polygons, and which have a uniform wall thickness. Products with a rectangular (including square), equilateral triangular or regular convex polygonal cross-section, which may have corners rounded along their whole length, are also to be considered as tubes and pipes provided the inner and outer cross-sections are concentric and have the same form and orientation. Tubes and pipes of the foregoing cross-sections may be polished, coated, bent, threaded, drilled, waisted, expanded, cone-shaped or fitted with flanges, collars or rings.

Nota de subposições.

1. Neste Capítulo consideram-se:

a) <<Alumínio não ligado>>

o metal contendo, em peso, pelo menos 99% de alumínio, desde que o teor, em peso, de qualquer outro elemento não exceda os limites indicados no quadro seguinte:

QUADRO

OUTROS ELEMENTOS

Elemento	Teor limite (%) em peso
Fe + Si (total de ferro e silício)	1
Outros elementos (1), cada um	0,1 (2)
1) Outros elementos, por exemplo, Cr, Cu, Mg, Mn, Ni, Zn. 2) Admite-se um teor de cobre superior a 0,1% mas não superior a 0,2%, desde que o teor de crómio e o de manganês não exceda 0,05%.	

b) <<Ligas de alumínio>>

as matérias metálicas nas quais o alumínio predomina, em peso, sobre cada um dos outros elementos, desde que:

1) o teor, em peso, de pelo menos um dos outros elementos, ou do total de ferro e silício, exceda os limites indicados no quadro precedente; ou

2) o teor total, em peso, dos outros elementos exceda 1%.

目註

1．本章下列名稱之涵義如下：
a）〔鋁（非合金）〕
以重量計金屬含鋁量最少在９９％，但所含任何其他元素之重量以不超過下表所列限量為限：

表 —— 其他元素

元　　素	最大含量（重量百分率）％
鐵（Ｆｅ）＋矽（Ｓｉ）	1
每種其他元素	０．１ (2)
（１）其他元素包括：鉻、銅、鎂、錳、鎳、鋅。 （２）若鉻或錳之含量不超過０．０５％，銅之含量可大於０．１％，但不超過０．２％。	

b)〔鋁合金〕
鋁之重量較任何其他元素均大之金屬，並需：
1 ）其他元素或鐵加矽（合計）至少有一種其重量比前表所列限量為大；或
2 ）其他元素之總重量超過1％者。

Subheading Note

1. In this Chapter the following expressions have the meanings hereby assigned to them:

a) Aluminium, not alloyed

Metal containing by weight at least 99 % of aluminium, provided that the content by weight of any other element does not exceed the limit specified in the following table:

TABLE - Other elements

Element	*Limiting content % by weight*
Fe + Si (iron plus silicon)	*1*
Other elements (1), each	*0.1 (2)*
1) Other elements are, for example Cr, Cu, Mg, Mn, Ni, Zn.	
2) Copper is permitted in a proportion greater than 0.1 % but not more than 0.2 %, provided that neither the chromium nor manganese content exceeds 0.05 %.	

b) Aluminium alloys

Metallic substances in which aluminium predominates by weight over each of the other elements, provided that:

1) the content by weight of at least one of the other elements or of iron plus silicon taken together shall be greater than the limit specified in the foregoing table; or

2) the total content by weight of such other elements exceeds 1 %.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
7601			Alumínio em formas brutas:	未經塑性加工鋁：	*Unwrought aluminium:*		
	10	00	-Alumínio não ligado	—鋁，非合金	*-Aluminium, not alloyed*	KG	--
	20	00	-Ligas de alumínio	—鋁合金	*-Aluminium alloys*	KG	--
7602			Desperdícios, resíduos e sucata, de alumínio:	鋁廢料及碎屑：	*Aluminium waste and scrap:*		
	00	10	---Desperdícios	———廢料	*---Waste*	KG	--
	00	20	---Resíduos e sucata	———碎屑	*---Scrap*	KG	--
7603			Pós e escamas, de alumínio:	鋁粉及鋁鱗片：	*Aluminium powders and flakes:*		
	10	00	-Pós de estrutura não lamelar	—非薄層結構之粉	*-Powders of non-lamellar structure*	KG	--
	20	00	-Pós de estrutura lamelar; escamas	—薄層結構之粉；鱗片	*-Powders of lamellar structure; flakes*	KG	--
7604			Barras e perfis, de alumínio:	鋁條、桿及型材：	*Aluminium bars, rods and profiles:*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
7604	10		-De alumínio não ligado:	一鋁，非合金：	*-Of aluminium, not alloyed:*		
		10	---Barras	---條及桿	*---Bars and rods*	KG	--
		20	---Perfis	---型材	*---Profiles*	KG	--
			-De ligas de alumínio:	一鋁合金者：	*-Of aluminium alloys:*		
	21	00	--Perfis ocos	--空心型材	*--Hollow profiles*	KG	--
	29		--Outros:	--其他：	*--Other:*		
		10	---Barras	---條及桿	*---Bars and rods*	KG	--
		20	---Perfis	---型材	*---Profiles*	KG	--
7605			Fios de alumínio:	鋁線：	*Aluminium wire:*		
			-De alumínio não ligado:	一鋁，非合金：	*-Of aluminium, not alloyed:*		
	11	00	--Com a maior dimensão da secção transversal superior a 7 mm	--其最大橫斷面尺寸超過7公厘者	*--Of which the maximum cross-sectional dimension exceeds 7 mm*	KG	--
	19	00	--Outros	--其他	*--Other*	KG	--
			-De ligas de alumínio:	一鋁合金者：	*-Of aluminium alloys:*		
	21	00	--Com a maior dimensão da secção transversal superior a 7 mm	--其最大橫斷面尺寸超過7公厘者	*--Of which the maximum cross-sectional dimension exceeds 7 mm*	KG	--
	29	00	--Outros	--其他	*--Other*	KG	--
7606			Chapas e tiras, de alumínio, de espessura superior a 0,2 mm:	鋁板、片及扁條，厚度超過0．2公厘者：	*Aluminium plates, sheets and strip, of a thickness exceeding 0.2 mm:*		
			-De forma quadrada ou rectangular:	一長方形（包括正方形）：	*-Rectangular (including square):*		
	11		--De alumínio não ligado:	--鋁，非合金：	*--Of aluminium, not alloyed:*		
		10	---Pintadas, envernizadas ou revestidas de plástico	---塗漆、塗凡立水或經塑膠塗飾	*---Painted, varnished or coated with plastics*	KG	--
		90	---Outras	---其他	*---Other*	KG	--
	12		--De ligas de alumínio:	--鋁合金者：	*--Of aluminium alloys:*		
		10	---Pintadas, envernizadas ou revestidas de plástico	---塗漆、塗凡立水或經塑膠塗飾	*---Painted, varnished or coated with plastics*	KG	--
		90	---Outras	---其他	*---Other*	KG	--
			-Outras:	一其他：	*-Other:*		
	91	00	--De alumínio não ligado	--鋁，非合金	*--Of aluminium, not alloyed*	KG	--
	92	00	--De ligas de alumínio	--鋁合金者	*--Of aluminium alloys*	KG	--
7607			Folhas e tiras, delgadas, de alumínio (mesmo impressas ou com suporte de papel cartão, plástico ou semelhantes), de espessura não superior a 0,2 mm (excluído o suporte):	鋁箔（不論是印花或以紙、紙板、塑膠或類似襯料襯墊），其厚度（不包括襯物）不超過0．2公厘者：	*Aluminium foil (whether or not printed or backed with paper, paperboard, plastics or similar backing materials) of a thickness (excluding any backing) not exceeding 0.2 mm:*		
			-Sem suporte:	一未襯者：	*-Not backed:*		
	11	00	--Simplesmente laminadas	--經軋製但未進一步加工者	*--Rolled but not further worked*	KG	--
	19	00	--Outras	--其他	*--Other*	KG	--
	20	00	-Com suporte	一有襯者	*-Backed*	KG	--
7608			Tubos de alumínio:	鋁管：	*Aluminium tubes and pipes:*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
7608	10	00	-De alumínio não ligado	一鋁，非合金	-Of aluminium, not alloyed	KG	--
	20	00	-De ligas de alumínio	一鋁合金者	-Of aluminium alloys	KG	--
7609	00	00	Acessórios para tubos (por exemplo: uniões, cotovelos, mangas ou luvas), de alumínio	鋁製管配件（例如：接頭、肘管、套管）	Aluminium tube or pipe fittings (for example, couplings, elbows, sleeves)	KG	--
7610			Construções e suas partes (por exemplo: pontes e elementos de pontes, torres, pórticos ou pilonos, pilares, colunas, armações, estruturas para telhados, portas e janelas, e seus caixilhos, alizares e soleiras, balaustradas), de alumínio, excepto as construções pré-fabricadas da posição 94.06; chapas, barras, perfis, tubos e semelhantes, de alumínio, próprios para construções:	鋁製結構物（第94.06節之組合式建築物除外）及其零件（例如橋及橋體段、塔、格狀桅桿、屋頂、屋頂架、門、窗、及其框架及門檻、欄杆、柱）；鋁板、桿、型材、管及類似品，已製作供結構物用者：	Aluminium structures (excluding prefabricated buildings of heading No. 94.06) and parts of structures (for example, bridges and bridge-sections, towers, lattice masts, roofs, roofing frameworks, doors and windows and their frames and thresholds for doors, balustrades, pillars and columns); aluminium plates, rods, profiles, tubes and the like, prepared for use in structures:		
	10	00	-Portas e janelas, e seus caixilhos, alizares e soleiras	一門、窗及其框架及門檻	-Doors, windows and their frames and thresholds for doors	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	-Other	KG	--
7611	00	00	Reservatórios, tonéis cubas e recipientes semelhantes para quaisquer matérias (excepto gases comprimidos ou liquefeitos), de alumínio de capacidade superior a 300 litros, sem dispositivos mecânicos ou térmicos, mesmo com revestimento interior ou calorífugo	鋁製貯器、容槽、桶及類似容器供貯存任何材料（不包括壓縮或液化氣），其容量超過300公升，不論是否經襯裏或隔熱，但無機械或熱力設備者	Aluminium reservoirs, tanks, vats and similar containers, for any material (other than compressed or liquefied gas), of a capacity exceeding 300 l, whether or not lined or heat-insulated, but not fitted with mechanical or thermal equipment	KG	Nº
7612			Reservatórios, barris tambores, latas, caixas e recipientes semelhantes (incluídos os recipientes tubulares rígidos ou flexíveis) para quaisquer matérias (excepto gases comprimidos ou liquefeitos), de alumínio, de capacidade não superior a 300 litros, sem dispositivos mecânicos ou térmicos, mesmo com revestimento interior ou calorífugo:	鋁製箱、桶、罐、盒、及類似容器（包括堅固或可壓扁之管狀容器）供盛裝任何材料（不包括壓縮或液化氣）用者，其容量不超過300公升，不論是否經襯裏或隔熱，但無機械或熱力設備者：	Aluminium casks, drums, cans, boxes and similar containers (including rigid or collapsible tubular containers), for any material (other than compressed or liquefied gas), of a capacity not exceeding 300 l, whether or not lined or heat-insulated, but not fitted with mechanical or thermal equipment:		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
7612	10	00	-Recepientes tubulares, flexíveis	一軟管容器	-Collapsible tubular containers	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	-Other	KG	--
7613	00	00	Recipientes para gases comprimidos ou liquefeitos, de alumínio	供貯存壓縮或液化氣體用之鋁製容器	Aluminium containers for compressed or liquefied gas	KG	--
7614			Cordas, cabos, entrançados e semelhantes, de alumínio, não isolados para usos eléctricos:	鋁製絞股線、纜、編帶及類似品，非電絶緣者：	Stranded wire, cables, plaited bands and the like, of aluminium, not electrically insulated:		
	10	00	-Com alma de aço	一有鋼芯者	-With steel core	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	-Other	KG	--
7615			Artefactos de uso doméstico, de higiene ou de toucador e suas partes, de alumínio; esponjas, esfregões, luvas e artefactos semelhantes para limpeza, polimento e usos semelhantes, de alumínio:	鋁製餐桌用品、廚房用品或其他家庭用品及其零件；鋁製洗鍋物及洗濯或擦亮片、手套及類似品；鋁製衛生設備及其零件：	Table, kitchen or other household articles and parts thereof, of aluminium; pot scourers and scouring or polishing pads, gloves and the like, of aluminium; sanitary ware and parts thereof, of aluminium:		
	10		-Artefactos de uso doméstico e suas partes; esponjas, esfregões, luvas e artefactos semelhantes, para limpeza, polimento e usos semelhantes:	一餐桌用品、廚房用品或其他家庭用品及其零件；洗鍋物及洗濯或擦亮片、手套及類似品：	-Table, kitchen or other household articles and parts thereof; pot scourers and scouring or polishing pads, gloves and the like:		
		10	---Artigos para serviço da cozinha e suas partes	一一一廚具及其零件	---Kitchen articles and parts thereof	KG	--
		30	---Artigos para serviço de mesa e suas partes	一一一餐具及其零件	---Table articles and parts thereof	KG	--
		90	---Outros	一一一其他	---Other	KG	--
	20	00	-Artefactos de higiene ou de toucador, e suas partes	一衛生設備及其零件	-Sanitary ware and parts thereof	KG	--
7616			Outras obras de alumínio:	其他鋁製品：	Other articles of aluminium:		
	10	00	-Pontas, pregos, escápulas, parafusos, pinos ou pernos roscados, porcas, ganchos roscados, rebites, chavetas, cavilhas, contrapinos ou troços, arruelas ou anilhas e artefactos semelhantes	一釘、平頭釘、肘釘（第83.05節者除外）、螺釘、螺栓、螺帽、螺旋鈎、鉚釘、橫梢、開口梢、墊圈及類似品	-Nails, tacks, staples (other than those of heading No. 83.05), screws, bolts, nuts, screw hooks, rivets, cotters, cotter-pins, washers and similar articles	KG	--
	90		-Outras:	一其他：	-Other:		
		10	---Telas metálicas, grades e redes	一一一金屬格子、欄柵及網	---Grill, fencing and netting	KG	--
		30	---Estores venezianos	一一一活動百葉窗	---Venetian blinds	KG	--
		90	---Outros	一一一其他	---Other	KG	--

CAPÍTULO 78
第七十八章
Chapter 78

CHUMBO E SUAS OBRAS
鉛及其製品
Lead and articles thereof

Nota

1. Neste Capítulo consideram-se:

a) <<Barras>>

os produtos laminados, extrudados, estirados ou forjados, não enrolados, cuja secção transversal maciça, constante em todo o comprimento, tenha a forma circular, oval, quadrada, rectangular, de triângulo equilátero ou de polígono convexo regular (incluídos os "círculos achatados" e os "rectângulos modificados", em que dois dos lados opostos tenham a forma de arco de círculo convexo e os dois outros sejam rectilíneos, iguais e paralelos). Os produtos de secção transversal quadrada, rectangular, triangular ou poligonal podem apresentar ângulos arredondados ao longo de todo o comprimento. A espessura dos produtos de secção transversal rectangular (incluídos os produtos de secção "rectangular modificada") excede a décima parte da largura. Também se consideram barras os produtos com as referidas formas e dimensões, obtidos por moldação, fundição ou sinterização, que tenham sofrido posteriormente à sua obtenção um trabalho mais adiantado do que a simples eliminação de rebarbas, desde que tal trabalho não lhes confira as características de artefactos ou obras incluídos em outras posições.

b) <<Perfis>>

os produtos laminados, extrudados, estirados, forjados, modelados ou dobrados, mesmo em rolos, de secção transversal constante em todo o comprimento e que não correspondam a qualquer das definições de barras, fios, chapas, tiras, folhas ou tubos. Também se consideram perfis os produtos com as mesmas formas, obtidos por moldação, fundição ou sinterização, que tenham sofrido posteriormente à sua obtenção um trabalho mais adiantado do que a simples eliminação de rebarbas, desde que tal trabalho não lhes confira as características de artefactos ou obras incluídos em outras posições.

c) <<Fios>>

os produtos laminados, extrudados, estirados ou trefilados, em rolos, cuja secção transversal maciça, constante em todo o comprimento, tenha a forma circular, oval, quadrada, rectangular, de triângulo equilátero ou de polígono convexo regular (incluídos os "círculos achatados" e os "rectângulos modificados", em que dois dos lados opostos tenham a forma de arco de círculo convexo e os dois outros sejam rectilíneos, iguais e paralelos). Os produtos de secção transversal quadrada, rectangular, triangular ou poligonal podem apresentar ângulos arredondados ao longo de todo o comprimento. A espessura dos produtos de secção transversal rectangular (incluídos os produtos de secção "rectangular modificada") excede a décima parte da largura.

d) <<Chapas, tiras e folhas>>

os produtos de superfície plana (excepto os produtos em formas brutas da posição 78.01), mesmo em rolos, de secção transversal maciça rectangular, mesmo com ângulos arredondados (incluídos os "rectângulos modificados" em que dois dos lados opostos tenham a forma de arco de círculo convexo e os dois outros sejam rectilíneos, iguais e paralelos), de espessura constante, que se apresentem:

- na forma quadrada ou rectangular com espessura não superior à décima parte da largura,

- em formas diferentes da quadrada ou rectangular, qualquer que seja a dimensão, desde que não tenham as características de artefactos ou obras incluídos em outras posições.

Estão incluídas na posição 78.04 as chapas, tiras e folhas que apresentem motivos (por exemplo: ranhuras, estrias, gofragens, lágrimas, botões, losangos) e as que tenham sido perfuradas, onduladas, polidas ou revestidas, desde que esses trabalhos não lhes confiram as características de artefactos ou obras incluídos em outras posições.

e) <<Tubos>>

os produtos ocos, mesmo em rolos, de secção transversal constante em todo o comprimento, podendo apresentar uma única cavidade fechada, em forma circular, oval, quadrada, rectangular, de triângulo equilátero ou de polígono convexo regular e com paredes de espessura constante. Também se consideram tubos os produtos de secção transversal quadrada, rectangular, de triângulo equilátero ou de polígono convexo regular, mesmo com ângulos arredondados ao longo de todo o comprimento, desde que as secções transversais interior e exterior tenham a mesma forma, a mesma disposição e o mesmo centro. Os tubos que tenham as secções transversais acima referidas podem apresentar-se polidos, revestidos, curvados, roscados, perfurados, estrangulados, dilatados, cónicos ou providos de flanges, aros, anilhas (anéis).

章註

1．本章所用有關名詞之涵義如下：

a）〔條及桿〕
軋、擠、拉或鍛造，全長實心橫斷面一致之非捲盤產品，其橫斷面為圓形、橢圓形、長方形（包括正方形）、等邊三角形或正凸多邊形（包括〔平扁圓形〕及〔變形長方形〕其兩對邊為凸弧，另兩對邊為等長平行直線）。如係長方形（包括正方形）、三角形或多角形橫斷面之產品在其全長可能具有圓角。此類長方形（包括〔變形長方形〕）橫斷面厚度超過寬度十分之一者。本名稱亦包括同樣形狀及大小之鑄造或燒結產品，製成後再經加工（簡單剪修或除銹除外）者在內，但以不具其他節物品或產品之特性者為限。

b）〔型材〕
軋、擠、拉、鍛造或成型，全長橫斷面一致之產品不論是否成捲，其不符合條、桿、線、板、片、扁條、箔、管之定義。本名稱亦包括同樣形狀之鑄造或燒結產品，製成後經加工（簡單剪修或除銹除外）在內。但以不具其他節物品或產品之特性為限。

c）〔線〕
軋、擠或拉，全長實心橫斷面一致之捲盤產品，其橫斷面為圓形、橢圓形、長方形（包括正方形）、等邊三角形或正凸多邊形（包括〔平扁圓形〕及〔變形長方形〕，其兩對邊為凸弧，另兩邊為等長平行直線）。具有長方形（包括正方形）、三角形或多角形橫斷面產品，其全長可能具有圓角。此類產品成長方形（包括〔變形長方形〕）橫斷面，厚度超過寬度十分之一者。

d）〔板、片、扁條及箔〕
平面產品（第７８．０１節之未經塑性加工產品除外），不論是否成捲，其橫斷面是否具有圓角之實心長方形（正方形除外）（包括〔變形長方形〕，其兩對邊為凸弧，另兩邊為等長平行直線）其厚度一致且為：
－長方形（包括正方形），其厚度未超過寬度十分之一者，
－長方形或正方形除外，任何尺寸之形狀，但以不具其他節物品或產品之特性者為限。
第７８．０４節適用於板、片、扁條及箔經壓紋者（例如：溝槽形、加肋形、格子形、淚斑形、菱釦形、菱形）及經穿孔、波浪形、拋光或塗面之產品，但以不具其他節物品或產品之特性者為限。

e）〔管〕
空心產品，不論是否成捲，其全長橫斷面一致，且管壁厚度一致，而僅有一中空者，其形狀為圓形、橢圓形、長方形（包括正方形）、等邊三角形或正凸多邊形。全長橫斷面可能具有圓角之長方形（包括正方形）、等邊三角形或正凸多邊形之產品，亦應視為管，但以其橫斷面內外應為同心、同形狀及同方向者。上列橫斷面管製品可經拋光、塗面、彎曲、切螺紋、鑽孔、成細腰形、擴展、成圓錐形或配有凸緣、軸環或圈環。

Note

1. In this Chapter the following expressions have the meanings hereby assigned to them:

a) Bars and rods

Rolled, extruded, drawn or forged products, not in coils, which have a uniform solid cross-section along their whole length in the shape of circles, ovals, rectangles (including squares), equilateral triangles or regular convex polygons (including "flattened circles" and "modified rectangles", of which two opposite sides are convex arcs, the other two sides being straight, of equal length and parallel). Products with a rectangular (including square), triangular or polygonal cross-section may have corners rounded along their whole length. The thickness of such products which have a rectangular (including "modified rectangular") cross-section exceeds one-tenth of the width. The expression also covers cast or sintered products, of the same forms and dimensions, which have been subsequently worked after production (otherwise than by simple trimming or de-scaling), provided that they have not thereby assumed the character of articles or products of other headings.

b) Profiles

Rolled, extruded, drawn, forged or formed products, coiled or not, of a uniform cross-section along their whole length, which do not conform to any of the definitions of bars, rods, wire, plates, sheets, strip, foil, tubes or pipes. The expression also covers cast or sintered products, of the same forms, which have been subsequently worked after production (otherwise than by simple trimming or de-scaling), provided that they have not thereby assumed the character of articles or products of other headings.

c) Wire

Rolled, extruded or drawn products, in coils, which have a uniform solid cross-section along their whole length in the shape of circles, ovals, rectangles (including squares), equilateral triangles or regular convex polygons (including "flattened circles" and "modified rectangles", of which two opposite sides are convex arcs, the other two sides being straight, of equal length and parallel). Products with a rectangular (including square), triangular or polygonal cross-section may have corners rounded along their whole length. The thickness of such products which have a rectangular (including "modified rectangular") cross-section exceeds one-tenth of the width.

d) Plates, sheets, strip and foil

Flat-surfaced products (other than the unwrought products of heading No. 78.01), coiled or not, of solid rectangular (other than square) cross-section with or without rounded corners (including "modified rectangles" of which two opposite sides are convex arcs, the other two sides being straight, of equal length and parallel) of a uniform thickness, which are:

- of rectangular (including square) shape with a thickness not exceeding one-tenth of the width,

- of a shape other than rectangular or square, of any size provided that they do not assume the character of articles or products of other headings.

Heading No. 78.04 applies, inter alia, to plates, sheets, strip and foil with patterns (for example, grooves, ribs, chequers, tears, buttons, lozenges) and to such products which have been perforated, corrugated, polished or coated, provided that they do not thereby assume the character of articles or products of other headings.

e) Tubes and pipes

Hollow products, coiled or not, which have a uniform cross-section with only one enclosed void along their whole length in the shape of circles, ovals, rectangles (including squares), equilateral triangles or regular convex polygons, and which have a uniform wall thickness. Products with a rectangular (including square), equilateral triangular or regular convex polygonal cross-section, which may have corners rounded along their whole length, are also to be considered as tubes and pipes provided the inner and outer cross-sections are concentric and have the same form and orientation. Tubes and pipes of the foregoing cross-sections may be polished, coated, bent, threaded, drilled, waisted, expanded, cone-shaped or fitted with flanges, collars or rings.

Nota de subposição

1. Neste Capitulo considera-se <<chumbo afinado>> (refinado):

o metal contendo pelo menos 99,9%, em peso, de chumbo, desde que o teor, em peso, de qualquer outro elemento não exceda os limites indicados no quadro seguinte:

QUADRO

OUTROS ELEMENTOS

Elementos	Teor limite % em peso
Ag Prata	0,02
As Arsénico	0,005
Bi Bismuto	0,05
Ca Cálcio	0,002
Cd Cádmio	0,002
Cu Cobre	0,08
Fe Ferro	0,002
S Enxofre	0,002
Sb Antimónio	0,005
Sn Estanho	0,005
Zn Zinco	0,002
Outros (Te - Telúrio, por exemplo), cada um	0,001

目註

1. 本章（精煉鉛）之涵義如下：
以重量計含鉛量最少達９９．９％，但所含其他元素重量以不超過下表所列限量之金屬：

表 —— 其他元素

元 素	最大含量（重量百分率）％
Ag 銀	0．02
As 砷	0．005
Bi 鉍	0．05
Ca 鈣	0．002
Cd 鎘	0．002
Cu 銅	0．08
Fe 鐵	0．002
S 硫	0．002
Sb 銻	0．005
Sn 錫	0．005
Zn 鋅	0．002
每種其他元素（例如Ｔｅ鉍）	0．001

Subheading Note

1. In this Chapter the expression "refined lead" means:

Metal containing by weight at least 99.9 % of lead, provided that the content by weight of any other element does not exceed the limit specified in the following table:

TABLE - Other elements

Element	*Limiting content % by weight*
Ag Silver	*0.02*
As Arsenic	*0.005*
Bi Bismuth	*0.05*
Ca Calcium	*0.002*
Cd Cadmium	*0.002*
Cu Copper	*0.08*
Fe Iron	*0.002*
S Sulphur	*0.002*
Sb Antimony	*0.005*
Sn Tin	*0.005*
Zn Zinc	*0.002*
Other (for example Te), each	*0.001*

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
7801			Chumbo em formas brutas:	未經塑性加工之鉛：	*Unwrought lead:*		
	10	00	-Chumbo afinado (refinado)	－精煉鉛	*-Refined lead*	KG	--
			-Outros:	－其他：	*-Other:*		
	91	00	--Contendo antimónio como segundo elemento predominante em peso	－－所含其他元素以銻（以重量計）為主者	*--Containing by weight antimony as the principal other element*	KG	--
	99	00	--Outros	－－其他	*--Other*	KG	--
7802	00	00	Desperdícios, resíduos e sucata, de chumbo	鉛廢料及碎屑	*Lead waste and scrap*	KG	--
7803	00	00	Barras, perfis e fios, de chumbo	鉛條、桿、型材及線	*Lead bars, rods, profiles and wire*	KG	--
7804			Chapas, folhas e tiras, de chumbo;pós e escamas, de chumbo:	鉛板、片、扁條及箔；鉛粉及鱗片：	*Lead plates, sheets, strip and foil; lead powders and flakes:*		
			-Chapas,folhas e tiras:	－板、片、扁條及箔：	*-Plates,sheets,strip and foil:*		
	11	00	--Folhas e tiras de espessura não superior a 0,2 mm (excluído o suporte)	－－片、扁條及箔其厚度（不包括任何襯物）未超過0．2公厘者	*--Sheets, strip and foil of a thickness (excluding any backing) not exceeding 0.2 mm*	KG	--
	19	00	--Outros	－－其他	*--Other*	KG	--
	20	00	-Pós e escamas	－粉及鱗片	*-Powders and flakes*	KG	--
7805	00	00	Tubos e seus acessórios (por exemplo: uniões, cotovelos, mangas ou luvas), de chumbo	鉛管及鉛製管配件（例如：接頭、肘管、套管）	*Lead tubes,pipes and tube or pipe fittings (for example, couplings, elbows, sleeves)*	KG	--
7806	00	00	Outras obras de chumbo	其他鉛製品	*Other articles of lead*	KG	--

CAPÍTULO 79
第七十九章
Chapter 79

ZINCO E SUAS OBRAS
鋅及其製品
Zinc and articles thereof

Nota

1. Neste Capítulo consideram-se:

a) <<Barras>>

os produtos laminados, extrudados, estirados ou forjados, não enrolados, cuja secção transversal maciça, constante em todo o comprimento, tenha a forma circular, oval, quadrada, rectangular, de triângulo equilátero ou de polígono convexo regular (incluídos os "círculos achatados" e os "rectângulos modificados", em que dois dos lados opostos tenham a forma de arco de círculo convexo e os dois outros sejam rectilíneos, iguais e paralelos). Os produtos de secção transversal quadrada, rectangular, triangular ou poligonal podem apresentar ângulos arredondados ao longo de todo o comprimento. A espessura dos produtos de secção transversal rectangular (incluídos os produtos de secção "rectangular modificada") excede a décima parte da largura. Também se consideram barras os produtos com as referidas formas e dimensões, obtidos por moldação, fundição ou sinterização, que tenham sofrido posteriormente à sua obtenção um trabalho mais adiantado do que a simples eliminação de rebarbas, desde que tal trabalho não lhes confira as características de artefactos ou obras incluídos em outras posições.

b) <<Perfis>>

os produtos laminados, extrudados, estirados, forjados, modelados ou dobrados, mesmo em rolos, de secção transversal constante em todo o comprimento e que não correspondam a qualquer das definições de barras, fios, chapas, tiras, folhas ou tubos. Também se consideram perfis os produtos com as mesmas formas, obtidos por moldação, fundição ou sinterização, que tenham sofrido posteriormente à sua obtenção um trabalho mais adiantado do que a simples eliminação de rebarbas, desde que tal trabalho não lhes confira as características de artefactos ou obras incluídos em outras posições.

c) <<Fios>>

os produtos laminados, extrudados, estirados ou trefilados, em rolos, cuja secção transversal maciça, constante em todo o comprimento, tenha a forma circular, oval, quadrada, rectangular, de triângulo equilátero ou de polígono convexo regular (incluídos os "círculos achatados" e os "rectângulos modificados", em que dois dos lados opostos tenham a forma de arco de círculo convexo e os dois outros sejam rectilíneos, iguais e paralelos). Os produtos de secção transversal quadrada, rectangular, triangular ou poligonal podem apresentar ângulos arredondados ao longo de todo o comprimento. A espessura dos produtos de secção transversal rectangular (incluídos os produtos de secção "rectangular modificada") excede a décima parte da largura.

d) <<Chapas, tiras e folhas>>

os produtos de superfície plana (excepto os produtos em formas brutas da posição 79.01), mesmo em rolos, de secção transversal maciça rectangular, mesmo com ângulos arredondados (incluídos os "rectângulos modificados" em que dois dos lados opostos tenham a forma de arco de círculo convexo e os dois outros sejam rectilíneos, iguais e paralelos), de espessura constante, que se apresentem:

- na forma quadrada ou rectangular com espessura não superior à décima parte da largura,

- em formas diferentes da quadrada ou rectangular, qualquer que seja a dimensão, desde que não tenham as características de artefactos ou obras incluídos em outras posições.

Estão incluídas na posição 79.05 as chapas, tiras e folhas que apresentem motivos (por exemplo: ranhuras, estrias, gofragens, lágrimas, botões, losangos) e as que tenham sido perfuradas, onduladas, polidas ou revestidas, desde que esses trabalhos não lhes confiram as características de artefactos ou obras incluídos em outras posições.

e) <<Tubos>>

os produtos ocos, mesmo em rolos, de secção transversal constante em todo o comprimento, podendo apresentar uma única cavidade fechada, em forma circular, oval, quadrada, rectangular, de triângulo equilátero ou de polígono convexo regular e com paredes de espessura constante. Também se consideram tubos os produtos de secção transversal quadrada, rectangular, de triângulo equilátero ou de polígono convexo regular, mesmo com ângulos arredondados ao longo de todo o comprimento, desde que as secções transversais interior e exterior tenham a mesma forma, a mesma disposição e o mesmo centro. Os tubos que tenham as secções transversais acima referidas podem apresentar-se polidos, revestidos, curvados, roscados, perfurados, estrangulados, dilatados, cónicos ou providos de flanges, aros, anilhas (anéis).

章註

1．本章所用有關名詞之涵義如下：

a）〔條及桿〕
軋、擠、拉或鍛造，全長實心橫斷面一致之非捲盤產品，其橫斷面為圓形、橢圓形、長方形（包括正方形）、等邊三角形或正凸多邊形包括〔平扁圓形〕及〔變形長方形〕，其兩對邊為凸弧，另兩對邊為等長平行直線）。如係長方形（包括正方形）、三角形或多角形橫斷面之產品在其全長可能具有圓角。此類長方形（包括變形長方形）橫斷面厚度超過寬度十分之一者。本名稱亦包括同樣形狀及大小之鑄造或燒結產品，製成後再經加工（簡單剪修或除銹除外）者在內，但以不具其他節物品或產品之特性者為限。

b）〔型材〕
軋、擠、拉、鍛造或成型，全長橫斷面一致之產品不論是否成捲，其不符合條、桿、線、板、片、扁條、箔、管之定義。本名稱亦包括同樣形狀之鑄造或燒結產品，製成後經加工（簡單剪修或除銹除外）在內。但以不具其他節物品或產品之特性為限。

c）〔線〕
軋、擠、或拉，全長實心橫斷面一致之捲盤產品，其橫斷面為圓形、橢圓形、長方形（包括正方形）、等邊三角形或正凸多邊形（包括〔平扁圓形〕及〔變形長方形〕），其兩對邊為凸弧，另兩邊為等長平行直線）。具有長方形（包括正方形）、三角形或多角形橫斷面產品，其全長可能具有圓角。此類產品成長方形（包括變形長方形）橫斷面厚度超過寬度十分之一者。

d）〔板、片、扁條及箔〕
平面產品（第７９．０１節之未經塑性加工產品除外），不論是否成捲，其橫斷面是否具有圓角之實心長方形（正方形除外）（包括〔變形長方形〕），其兩對邊為凸弧，另兩邊為等長平行直線）其厚度一致且為：
－長方形（包括正方形）其厚度未超過寬度十分之一者，
－長方形或正方形除外，任何尺寸之形狀，但以不具其他節物品或產品之特性者為限。
第７９．０５節適用於板、片、扁條及箔經壓紋者（例如溝槽形、加肋形、格子形、淚斑形、鈕釦形、菱形）及經穿孔、波浪形、拋光或塗面之產品，但以不具其他節物品或產品之特性者為限。

e）〔管〕
空心產品，不論是否成捲，其全長橫斷面一致，具管壁厚度一致，而惟有一中空者，其形狀為圓形、橢圓形、長方形（包括正方形）、等邊三角形或正凸多邊形。全長橫斷面可有圓角之長方形（包括正方形）、等邊三角形或正凸多邊形之產品，亦應視為管，但以其橫斷面內外應為同心、同形狀及同方向者。上列橫斷面管製品可經拋光、塗面、彎曲、切螺紋、鑽孔、成細腰形、擴展、成圓錐形或配有凸緣、軸環或圈環。

Note

1. In this Chapter the following expressions have the meanings hereby assigned to them:

a) Bars and rods

Rolled, extruded, drawn or forged products, not in coils, which have a uniform solid cross-section along their whole length in the shape of circles, ovals, rectangles (including squares), equilateral triangles or regular convex polygons (including "flattened circles" and "modified rectangles", of which two opposite sides are convex arcs, the other two sides being straight, of equal length and parallel). Products with a rectangular (including square), triangular or polygonal cross-section may have corners rounded along their whole length. The thickness of such products which have a rectangular (including "modified rectangular") cross-section exceeds one-tenth of the width. The expression also covers cast or sintered products, of the same forms and dimensions, which have been subsequently worked after production (otherwise than by simple trimming or de-scaling), provided that they have not thereby assumed the character of articles or products of other headings.

b) Profiles

Rolled, extruded, drawn, forged or formed products, coiled or not, of a uniform cross-section along their whole length, which do not conform to any of the definitions of bars, rods, wire, plates, sheets, strip, foil, tubes or pipes. The expression also covers cast or sintered products, of the same forms, which have been subsequently worked after production (otherwise than by simple trimming or de-scaling), provided that they have not thereby assumed the character of articles or products of other headings.

c) Wire

Rolled, extruded or drawn products, in coils, which have a uniform solid cross-section along their whole length in the shape of circles, ovals, rectangles (including squares), equilateral triangles or regular convex polygons (including "flattened circles" and "modified rectangles", of which two opposite sides are convex arcs, the other two sides being straight, of equal length and parallel). Products with a rectangular (including square), triangular or polygonal cross-section may have corners rounded along their whole length. The thickness of such products which have a rectangular (including "modified rectangular") cross-section exceeds one-tenth of the width.

d) Plates, sheets, strip and foil

Flat-surfaced products (other than the unwrought products of heading No. 79.01), coiled or not, of solid rectangular (other than square) cross-section with or without rounded corners (including "modified rectangles" of which two opposite sides are convex arcs, the other two sides being straight, of equal length and parallel) of a uniform thickness, which are:

- of rectangular (including square) shape with a thickness not exceeding one-tenth of the width,

- of a shape other than rectangular or square, of any size provided that they do not assume the character of articles or products of other headings.

Heading No. 79.05 applies, inter alia, to plates, sheets, strip and foil with patterns (for example, grooves, ribs, chequers, tears, buttons, lozenges) and to such products which have been perforated, corrugated, polished or coated, provided that they do not thereby assume the character of articles or products of other headings.

e) Tubes and pipes

Hollow products, coiled or not, which have a uniform cross-section with only one enclosed void along their whole length in the shape of circles, ovals, rectangles (including squares), equilateral triangles or regular convex polygons, and which have a uniform wall thickness. Products with a rectangular (including square), equilateral triangular or regular convex polygonal cross-section, which may have corners rounded along their whole length, are also to be considered as tubes and pipes provided the inner and outer cross-sections are concentric and have the same form and orientation. Tubes and pipes of the foregoing cross-sections may be polished, coated, bent, threaded, drilled, waisted, expanded, cone-shaped or fitted with flanges, collars or rings.

Nota de subposições

1. Neste Capítulo consideram-se:

a) <<Zinco não ligado>>

o metal contendo pelo menos 97,5%, em peso, de zinco.

b) <<Ligas de zinco>>

as matérias metálicas nas quais o zinco predomine, em peso, sobre cada um dos outros elementos, desde que o teor total, em peso, dos outros elementos exceda 2,5%.

c) <<Poeiras de zinco>>

as poeiras obtidas pela condensação de vapores de zinco e que apresentem partículas esféricas mais finas que o pó. Pelo menos 80%, em peso, dentre elas, devem passar na peneira com abertura de malha de 63 microns. Devem conter pelo menos 85%, em peso, de zinco metálico.

目註

1．本章下列名詞之涵義如下：

a）〔鋅，非合金者〕
以重量計含鋅量最少達９７．５％者。

b）〔鋅合金〕
以鋅為主，且其重量較任何其他元素均大之金屬，但其他元素總重量須超過２．５％。

c）〔鋅末〕
由鋅之蒸氣凝結而得之鋅末，含比鋅粉更細之球狀微粒所組成。以重量計最少達８０％微粒能通過６３微米之網孔濾網者。其含鋅重量最少達８５％以上者。

Subheading Note

1. In this Chapter the following expressions have the meanings hereby assigned to them:

a) Zinc, not alloyed

Metal containing by weight at least 97.5 % of zinc.

b) Zinc alloys

Metallic substances in which zinc predominates by weight over each of the other elements, provided that the total content by weight of such other elements exceeds 2.5 %.

c) Zinc dust

Dust obtained by condensation of zinc vapour, consisting of spherical particles which are finer than zinc powders. At least 80 % by weight of the particles pass through a sieve with 63 micrometres (microns) mesh. It must contain at least 85 % by weight of metallic zinc.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
7901			Zinco em formas brutas:	未經塑性加工之鋅：	*Unwrought zinc:*		
			-Zinco não ligado:	一鋅，非合金者：	*-Zinc, not alloyed:*		
	11	00	--Contendo, em peso, 99,99% ou mais de zinco	——含鋅重量在99.99%或以上者	*--Containing by weight 99.99 % or more of zinc*	KG	--
	12	00	--Contendo, em peso, menos de 99,99% de zinco	——含鋅重量少於99.99%者	*--Containing by weight less than 99.99 % of zinc*	KG	--
	20	00	-Ligas de zinco	一鋅合金	*-Zinc alloys*	KG	--
7902	00	00	Desperdícios, resíduos e sucata, de zinco	鋅廢料及碎屑	*Zinc waste and scrap*	KG	--
7903			Poeiras, pós e escamas, de zinco:	鋅末、粉及鱗片：	*Zinc dust, powders and flakes:*		
	10	00	-Poeiras de zinco	一鋅末	*-Zinc dust*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--
7904			Barras, perfis e fios, de zinco:	鋅條、桿、型材及線：	*Zinc bars, rods, profiles and wire:*		
	00	10	---Barras e perfis	———條、桿及型材	*---Bars, rods and profiles*	KG	--
	00	20	---Fios	———線	*---Wire*	KG	--
7905	00	00	Chapas, folhas e tiras, de zinco	鋅板、片、扁條及箔	*Zinc plates, sheets, strip and foil*	KG	--
7906	00	00	Tubos e seus acessórios (por exemplo: uniões, cotovelos, mangas ou luvas), de zinco	鋅管及鋅製管配件（例如：接頭、肘管、套管）	*Zinc tubes, pipes and tube or pipe fittings (for example, couplings, elbows, sleeves)*	KG	--
7907			Outras obras de zinco:	其他鋅製品：	*Other articles of zinc:*		
	10	00	-Goteiras, cumeeiras, clarabóias e outras obras para construções	一天溝、屋頂蓋、天窗框及其他已製之建築用構造物	*-Gutters, roof capping, skylight frames and other fabricated building components*	KG	--
	90	00	-Outras	一其他	*-Other*	KG	--

CAPÍTULO 80
第八十章
Chapter 80

ESTANHO E SUAS OBRAS
錫及其製品
Tin and articles thereof

Nota

1. Neste Capítulo consideram-se:

a) <<Barras>>

os produtos laminados, extrudados, estirados ou forjados, não enrolados, cuja secção transversal maciça, constante em todo o comprimento, tenha a forma circular, oval, quadrada, rectangular, de triângulo equilátero ou de polígono convexo regular (incluídos os "círculos achatados" e os "rectângulos modificados", em que dois dos lados opostos tenham a forma de arco de círculo convexo e os dois outros sejam rectilíneos, iguais e paralelos). Os produtos de secção transversal quadrada, rectangular, triangular ou poligonal podem apresentar ângulos arredondados ao longo de todo o comprimento. A espessura dos produtos de secção transversal rectangular (incluídos os produtos de secção "rectangular modificada") excede a décima parte da largura. Também se consideram barras os produtos com as referidas formas e dimensões, obtidos por moldação, fundição ou sinterização, que tenham sofrido posteriormente à sua obtenção um trabalho mais adiantado do que a simples eliminação de rebarbas, desde que tal trabalho não lhes confira as características de artefactos ou obras incluídos em outras posições.

b) <<Perfis>>

os produtos laminados, extrudados, estirados, forjados, modelados ou dobrados, mesmo em rolos, de secção transversal constante em todo o comprimento e que não correspondam a qualquer das definições de barras, fios, chapas, tiras, folhas ou tubos. Também se consideram perfis os produtos com as mesmas formas, obtidos por moldação, fundição ou sinterização, que tenham sofrido posteriormente à sua obtenção um trabalho mais adiantado do que a simples eliminação de rebarbas, desde que tal trabalho não lhes confira as características de artefactos ou obras incluídos em outras posições.

c) <<Fios>>

os produtos laminados, extrudados, estirados ou trefilados, em rolos, cuja secção transversal maciça , constante em todo o comprimento, tenha a forma circular, oval, quadrada, rectangular, de triângulo equilátero ou de polígono convexo regular (incluídos os "círculos achatados" e os "rectângulos modificados", em que dois dos lados opostos tenham a forma de arco de círculo convexo e os dois outros sejam rectilíneos, iguais e paralelos). Os produtos de secção transversal quadrada, rectangular, triangular ou poligonal podem apresentar ângulos arredondados ao longo de todo o comprimento. A espessura dos produtos de secção transversal rectangular (incluídos os produtos de secção "rectangular modificada") excede a décima parte da largura.

d) <<Chapas, tiras e folhas>>

os produtos de superfície plana (excepto os produtos em formas brutas da posição 80.01), mesmo em rolos, de secção transversal maciça rectangular, mesmo com ângulos arredondados (incluídos os "rectângulos modificados" em que dois dos lados opostos tenham a forma de arco de círculo convexo e os dois outros sejam rectilíneos, iguais e paralelos), de espessura constante, que se apresentem:

- na forma quadrada ou rectangular com espessura não superior à décima parte da largura,

- em formas diferentes da quadrada ou rectangular, qualquer que seja a dimensão, desde que não tenham as características de artefactos ou obras incluídos em outras posições.

Estão incluídas nas posições 80.04 e 80.05 as chapas, tiras e folhas que apresentem motivos (por exemplo: ranhuras, estrias, gofragens, lágrimas, botões, losangos) e as que tenham sido perfuradas, onduladas, polidas ou revestidas, desde que esses trabalhos não lhes confiram as características de artefactos ou obras incluídos em outras posições.

e) <<Tubos>>

os produtos ocos, mesmo em rolos, de secção transversal constante em todo o comprimento, podendo apresentar uma única cavidade fechada, em forma circular, oval, quadrada, rectangular, de triângulo equilátero ou de polígono convexo regular e com paredes de espessura constante. Também se consideram tubos os produtos de secção transversal quadrada, rectangular, de triângulo equilátero ou de polígono convexo regular,mesmo com ângulos arredondados ao longo de todo o comprimento, desde que as secções transversais interior e exterior tenham a mesma forma, a mesma disposição e o mesmo centro. Os tubos que tenham as secções transversais acima referidas podem apresentar-se polidos, revestidos, curvados, roscados, perfurados, estrangulados, dilatados, cónicos ou providos de flanges, aros, anilhas (anéis).

章註

1．本章所用有關名詞之涵義如下：

a）〔條及桿〕
軋、擠、拉或鍛造，全長實心橫斷面一致之非捲盤產品，其橫斷面為圓形、橢圓形、長方形（包括正方形）、等邊三角形或正凸多邊形（包括〔平扁圓形〕及〔變形長方形〕其兩對邊為凸弧，另兩對邊為等長平行直線）。如係長方形（包括正方形）、三角形或多角形橫斷面之產品在其全長可能具有圓角。此類長方形（包括變形長方形）橫斷面厚度超過寬度十分之一者。本名稱亦包括同樣形狀及大小之鑄造或燒結產品，製成後再經加工（簡單剪修或除銹除外）者在內，但以不具其他節物品或產品之特性者為限。

b）〔型材〕
軋、擠、拉、鍛造或成型，全長橫斷面一致之產品不論是否成捲，其不符合條、桿、線、板、片、扁條、箔、管之定義。本名稱亦包括同樣形狀之鑄造或燒結產品，製成後經加工（簡單剪修或除銹除外）在內。但以不具其他節物品或產品之特性為限。

c）〔線〕
軋、擠或拉，全長實心橫斷面一致之捲盤產品，其橫斷面為圓形、橢圓形、長方形（包括正方形）、等邊三角形或正凸多邊形（包括〔平扁圓形〕及〔變形長方形〕，其兩對邊為凸弧，另兩邊為等長平行直線）。具有長方形（包括正方形）、三角形或多角形橫斷面產品，其全長可能具有圓角。此類產品成長方形（包括變形長方形）橫斷面，厚度超過寬度十分之一者。

d）〔板、片、扁條及箔〕
平面產品（第８０．０１節之未經塑性加工產品除外），不論是否成捲，其橫斷面是否具有圓角之實心長方形（正方形除外）（包括〔變形長方形〕，其兩對邊為凸弧，另兩邊為等長平行直線）其厚度一致且為：
－長方形（包括正方形），其厚度未超過寬度十分之一者，
－長方形或正方形除外，任何尺寸之形狀，但以不具其他節物品或產品之特性者為限。
第８０．０４及８０．０５節適用於板、片、扁條及箔經壓紋者（例如：溝槽形、加肋形、格子形、淚斑形、鈕釦形、菱形）及經穿孔、波浪形、拋光或塗面之產品，但以不具其他節物品或產品之特性者為限。

e）〔管〕
空心產品，不論是否成捲，其全長橫斷面一致，且管壁厚度一致，而僅有一中空者，其形狀為圓形、橢圓形、長方形（包括正方形）、等邊三角形或正凸多邊形。全長橫斷面可有圓角之長方形（包括正方形）、等邊三角形或正凸多邊形之產品，亦應視為管，但以其橫斷面內外應為同心、同形狀及同方向者。上列橫斷面管製品可經拋光、塗面、彎曲、切螺紋、鑽孔、成細腰形、擴展、成圓錐形或配有凸緣、軸環或圈環。

Note

1. In this Chapter the following expressions have the meanings hereby assigned to them:

a) Bars and rods

Rolled, extruded, drawn or forged products, not in coils, which have a uniform solid cross-section along their whole length in the shape of circles, ovals, rectangles (including squares), equilateral triangles or regular convex polygons (including "flattened circles" and "modified rectangles", of which two opposite sides are convex arcs, the other two sides being straight, of equal length and parallel). Products with a rectangular (including square), triangular or polygonal cross-section may have corners rounded along their whole length. The thickness of such products which have a rectangular (including "modified rectangular") cross-section exceeds one-tenth of the width. The expression also covers cast or sintered products, of the same forms and dimensions, which have been subsequently worked after production (otherwise than by simple trimming or de-scaling), provided that they have not thereby assumed the character of articles or products of other headings.

b) Profiles

Rolled, extruded, drawn, forged or formed products, coiled or not, of a uniform cross-section along their whole length, which do not conform to any of the definitions of bars, rods, wire, plates, sheets, strip, foil, tubes or pipes. The expression also covers cast or sintered products, of the same forms, which have been subsequently worked after production (otherwise than by simple trimming or de-scaling), provided that they have not thereby assumed the character of articles or products of other headings.

c) Wire

Rolled, extruded or drawn products, in coils, which have a uniform solid cross-section along their whole length in the shape of circles, ovals, rectangles (including squares), equilateral triangles or regular convex polygons (including "flattened circles" and "modified rectangles", of which two opposite sides are convex arcs, the other two sides being straight, of equal length and parallel). Products with a rectangular (including square), triangular or polygonal cross-section may have corners rounded along their whole length. The thickness of such products which have a rectangular (including "modified rectangular") cross-section exceeds one-tenth of the width.

d) Plates, sheets, strip and foil

Flat-surfaced products (other than the unwrought products of heading No. 80.01), coiled or not, of solid rectangular (other than square) cross-section with or without rounded corners (including "modified rectangles" of which two opposite sides are convex arcs, the other two sides being straight, of equal length and parallel) of a uniform thickness, which are:

- of rectangular (including square) shape with a thickness not exceeding one-tenth of the width,

- of a shape other than rectangular or square, of any size provided that they do not assume the character of articles or products of other headings.

Headings Nos. 80.04 and 80.05 apply, inter alia, to plates, sheets, strip and foil with patterns (for example, grooves, ribs, chequers, tears, buttons, lozenges) and to such products which have been perforated, corrugated, polished or coated, provided that they do not thereby assume the character of articles or products of other headings.

e) Tubes and pipes

Hollow products, coiled or not, which have a uniform cross-section with only one enclosed void along their whole length in the shape of circles, ovals, rectangles (including squares), equilateral triangles or regular convex polygons, and which have a uniform wall thickness. Products with a rectangular (including square), equilateral triangular or regular convex polygonal cross-section, which may have corners rounded along their whole length, are also to be considered as tubes and pipes provided the inner and outer cross-sections are concentric and have the same form and orientation. Tubes and pipes of the foregoing cross-sections may be polished, coated, bent, threaded, drilled, waisted, expanded, cone-shaped or fitted with flanges, collars or rings.

Nota de subposições

1. Neste Capítulo consideram-se:

a) <<Estanho não ligado>>

o metal contendo, em peso, pelo menos 99% de estanho, desde que o teor, em peso, de bismuto ou de cobre eventualmente presentes seja inferior aos limites indicados no quadro seguinte:

QUADRO

OUTROS ELEMENTOS

Elemento	Teor limite (%) em peso
Bi Bismuto	0,1
Cu Cobre	0,4

b) <<Ligas de estanho>>

as matérias metálicas nas quais o estanho predomina, em peso, sobre cada um dos outros elementos, desde que:

1) o teor total, em peso, dos outros elementos exceda 1%, ou

2) o teor, em peso, de bismuto ou de cobre seja igual ou superior aos limites indicados no quadro precedente.

目註

1．本章下列名詞之涵義如下：

a）〔錫（非合金者）〕

以重量計含錫量至少有９９%，但鉍或銅之重量須少於下表所列限量：

表 —— 其他元素

元 素	最大含量（重量百分率）%
Bi 鉍	0．1
Cu 銅	0．4

b）〔錫合金〕

以錫為主，其重量較任何其他元素均大之金屬，並需：

1）其他元素之總重量超過１%者；或

2）以重量計，鉍或銅之含量與前表規定限量相同或較大者。

Subheading Note

1. In this Chapter the following expressions have the meanings hereby assigned to them:

a) Tin, not alloyed

Metal containing by weight at least 99 % of tin, provided that the content by weight of any bismuth or copper is less than the limit specified in the following table:

TABLE - Other elements

Element	*Limiting content % by weight*
Bi Bismuth	*0.1*
Cu Copper	*0.4*

b) Tin alloys

Metallic substances in which tin predominates by weight over each of the other elements, provided that:

1) the total content by weight of such other elements exceeds 1 %; or

2) the content by weight of either bismuth or copper shall be equal to or greater than the limit specified in the foregoing table.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
8001			Estanho em formas brutas:	未經塑性加工之錫：	*Unwrought tin:*		
	10	00	-Estanho não ligado	一錫，非合金者	*-Tin, not alloyed*	KG	--
	20	00	-Ligas de estanho	一錫合金	*-Tin alloys*	KG	--
8002	00	00	Desperdícios, resíduos e sucata, de estanho	錫廢料及碎屑	*Tin waste and scrap*	KG	--
8003			Barras, perfis e fios, de estanho:	錫條、桿、型材及線：	*Tin bars, rods, profiles and wire:*		
	00	10	---Barras e perfis	---條、桿及型材	*---Bars, rods and profiles*	KG	--
	00	20	---Fios	---線	*---Wire*	KG	--
8004	00	00	Chapas, folhas e tiras, de estanho, de espessura superior a 0,2 mm	錫板、片及扁條，厚度超過0．2公厘者	*Tin plates, sheets and strip, of a thickness exceeding 0.2 mm*	KG	--
8005			Folhas e tiras, delgadas, de estanho (mesmo impressas ou com suporte de papel, cartão, plástico ou semelhantes), de espessura não superior a 0,2 mm (excluído o suporte); pós e escamas de estanho:	錫箔（不論是否印刷或以紙、紙板、塑膠或類似襯料襯墊者），其厚度（不包括襯物）不超過0．2公厘者；錫粉及鱗片：	*Tin foil (whether or not printed or backed with paper, paperboard, plastics or similar backing materials), of a thickness (excluding any backing) not exceeding 0.2 mm;tin powders and flakes:*		
	10	00	-Folhas e tiras,delgadas	一錫箔	*-Foil*	KG	--
	20	00	-Pós e escamas	一粉及鱗片	*-Powders and flakes*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
8006	00	00	Tubos e seus acessórios (por exemplo: uniões, cotovelos, mangas ou luvas), de estanho	錫管及錫製管配件（例如：接頭、肘管、套管）	*Tin tubes, pipes and tube or pipe fittings (for example, couplings, elbows, sleeves)*	KG	--
8007	00	00	Outras obras de estanho	其他錫製品	*Other articles of tin*	KG	--

CAPÍTULO 81
第八十一章
Chapter 81

OUTROS METAIS COMUNS; CERAMAIS ("CERMETS"); OBRAS DESSAS MATÉRIAS
其他卑金屬；瓷金；及其製品
Other base metals; cermets; articles thereof

Nota de subposições

1. A Nota 1 do Capítulo 74, que define <<barras, perfis, fios, chapas, tiras e folhas>>, aplica-se, mutatis mutandis, ao presente Capítulo.

目註

1．第七十四章章註1之（條及桿）、（型材）、（線）及（板、片、扁條及箔）所下之定義，本章亦適用。

Subheading Note

1. Note 1 to Chapter 74, defining "bars and rods", "profiles", "wire" and "plates, sheets, strip and foil" shall apply, mutatis mutandis, to this Chapter.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單位 *UNIT*	
8101			Tungsténio (Volfrâmio)e suas obras,incluídos os desperdícios, resíduos e sucata:	鎢及其製品，包括廢料及碎屑：	*Tungsten (wolfram) and articles thereof, including waste and scrap:*		
	10	00	-Pós	一粉	*-Powders*	KG	--
			-Outros:	一其他：	*-Other:*		
	91		--Tungsténio em formas brutas,incluídas as barras simplesmente obtidas por sinterização; desperdícios, resíduos e sucata:	——未經塑性加工之鎢，包括僅經燒結而成之條及桿；廢料及碎屑：	*--Unwrought tungsten, including bars and rods obtained simply by sintering; waste and scrap:*		
		10	---Tungsténio em formas brutas, incluídas as barras simplesmente obtidas por sinterização	———未經塑性加工之鎢，包括僅經燒結而成之條及桿	*---Unwrought tungsten, including bars and rods obtained simply by sintering*	KG	--
		20	---Desperdícios, resíduos e sucata	———廢料及碎屑	*---Waste and scrap*	KG	--
	92	00	--Barras, excepto as simplesmente obtidas por sinterização, perfis,chapas,tiras e folhas	——條及桿，不包括僅經燒結而成者，型材、板、片、扁條及箔	*--Bars and rods, other than those obtained simply by sintering, profiles, plates, sheets, strip and foil*	KG	--
	93	00	--Fios	——線	*--Wire*	KG	--
	99	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
8102			Molibdénio e suas obras, incluídos os desperdícios, resíduos e sucata:	鉬及其製品，包括廢料及碎屑：	*Molybdenum and articles thereof, including waste and scrap:*		
	10	00	-Pós	一粉	*-Powders*	KG	--
			-Outros:	一其他：	*-Other:*		
	91	00	--Molibdénio em formas brutas,incluídas as barras simplesmente obtidas por sinterização; desperdícios, resíduos e sucata	——未經塑性加工之鉬，包括僅經燒結而成之條及桿；廢料及碎屑	*--Unwrought molybdenum,including bars and rods obtained simply by sintering; waste and scrap*	KG	--
	92	00	--Barras, excepto as simplesmente obtidas por sinterização,perfis, cha-	——條及桿，不包括僅經燒結而成者，型材、板、片、扁條及箔	*--Bars and rods, other than those obtained simply by sintering, pro-*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			pas,tiras e folhas		files, plates, sheets, strip and foil		
8102	93	00	--Fios	——線	--Wire	KG	--
	99	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
8103			Tântalo e suas obras, incluídos os desperdícios, resíduos e sucata:	鉭及其製品，包括廢料及碎屑：	Tantalum and articles thereof, including waste and scrap:		
	10	00	-Tântalo em formas brutas, incluídas as barras simplesmente obtidas por sinterização; desperdícios, resíduos e sucata; pós	—未經塑性加工之鉭，包括僅經燒結而成之條及桿；廢料及碎屑；粉	-Unwrought tantalum, including bars and rods obtained simply by sintering; waste and scrap; powders	KG	--
	90	00	-Outros	—其他	-Other	KG	--
8104			Magnésio e suas obras, incluídos os desperdícios, resíduos e sucata:	鎂及其製品，包括廢料及碎屑：	Magnesium and articles thereof, including waste and scrap:		
			-Magnésio em formas brutas:	—鎂，未經塑性加工者：	-Unwrought magnesium:		
	11	00	--Contendo pelo menos 99,8%, em peso de magnésio	——以重量計至少含有99.8%之鎂	--Containing at least 99.8% by weight of magnesium	KG	--
	19	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
	20	00	-Desperdícios, resíduos e sucata	—廢料及碎屑	-Waste and scrap	KG	--
	30	00	-Resíduos do torno e grânulos, calibrados; pós	—銼片、車屑及粒，依大小分級者；粉	-Raspings, turnings and granules,graded according to size; powders	KG	--
	90	00	-Outros	—其他	-Other	KG	--
8105			Mates de cobalto e outros produtos intermediários da metalurgia do cobalto; cobalto e suas obras, incluídos os desperdícios, resíduos e sucata:	鈷鈷及其他煉鈷之中間產品；鈷及其製品，包括廢料及碎屑：	Cobalt mattes and other intermediate products of cobalt metallurgy; cobalt and articles thereof, including waste and scrap:		
	10	00	-Mates de cobalto e outros produtos intermediários da metalurgia do cobalto; cobalto em formas brutas; desperdícios, resíduos e sucata, pós	—鈷鈷及其他煉鈷之中間產品；未經塑性加工之鈷；廢料及碎屑；粉	-Cobalt mattes and other intermediate products of cobalt metallurgy; unwrought cobalt; waste and scrap; powders	KG	--
	90	00	-Outros	—其他	-Other	KG	--
8106	00	00	Bismuto e suas obras incluídos os desperdícios, resíduos e sucata	鉍及其製品，包括廢料及碎屑	Bismuth and articles thereof, including waste and scrap	KG	--
8107			Cádmio e suas obras, incluídos os desperdícios, resíduos e sucata:	鎘及其製品，包括廢料及碎屑：	Cadmium and articles thereof, including waste and scrap:		
	10	00	-Cádmio em formas brutas; desperdí-	—未經塑性加工之鎘；廢料及碎屑；粉	-Unwrought cadmium; waste and scrap;	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			cios, resíduos e sucata; pós		powders		
8107	90	00	-Outros	—其他	-Other	KG	--
8108			Titânio e suas obras incluídos os desperdícios, resíduos e sucata:	鈦及其製品，包括廢料及碎屑：	Titanium and articles thereof, including waste and scrap:		
	10	00	-Titânio em formas brutas; desperdícios, resíduos e sucata; pós	—未經塑性加工之鈦；廢料及碎屑；粉	-Unwrought titanium; waste and scrap; powders	KG	--
	90	00	-Outros	—其他	-Other	KG	--
8109			Zircónio e suas obras, incluídos os desperdícios, resíduos e sucata:	鋯及其製品，包括廢料及碎屑：	Zirconium and articles thereof, including waste and scrap:		
	10	00	-Zircónio em formas brutas; desperdícios, resíduos e sucata; pós	—未經塑性加工之鋯；廢料及碎屑；粉	-Unwrought zirconium; waste and scrap; powders	KG	--
	90	00	-Outros	—其他	-Other	KG	--
8110	00	00	Antimónio e suas obras, incluídos os desperdícios, resíduos e sucata	銻及其製品，包括廢料及碎屑	Antimony and articles thereof, including waste and scrap	KG	--
8111	00	00	Manganês e suas obras, incluídos os desperdícios, resíduos e sucata	錳及其製品，包括廢料及碎屑	Manganese and articles thereof, including waste and scrap	KG	--
8112			Berílio, crómio, germânio, vanádio, gálio, háfnio (céltio), índio, nióbio (colômbio), rénio e tálio, e suas obras, incluídos os desperdícios, resíduos e sucata:	鈹、鉻、鍺、釩、鎵、銦、鋼、鈮(鈳)、銖、鉈及其製品，包括廢料及碎屑：	Beryllium, chromium, germanium, vanadium, gallium, hafnium, indium, niobium (colombium), rhenium and thallium, and articles of these metals, including waste and scrap:		
			-Berílio:	—鈹：	-Beryllium:		
	11	00	--Em formas brutas; desperdícios, resíduos e sucata; pós	——未經塑性加工者；廢料及碎屑；粉	--Unwrought; waste and scrap; powders	KG	--
	19	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
	20	00	-Crómio	—鉻	-Chromium	KG	--
	30	00	-Germânio	—鍺	-Germanium	KG	--
	40	00	-Vanádio	—釩	-Vanadium	KG	--
			-Outros:	—其他：	-Other:		
	91	00	--Em formas brutas; desperdícios, resíduos e sucata; pós	——未經塑性加工者；廢料及碎屑；粉	--Unwrought; waste and scrap; powders	KG	--
	99	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
8113			Ceramais ("cermets") e suas obras, incluídos os desperdícios, resíduos e sucata:	瓷金及其製品，包括廢料及碎屑：	Cermets and articles thereof, including waste and scrap:		
	00	10	---Ceramais ("cermets") e suas obras	———瓷金及其製品	---Cermets and articles thereof	KG	--
	00	20	---Desperdícios, resíduos e sucata	———廢料及碎屑	---Waste and scrap	KG	--

CAPÍTULO 82
第八十二章
Chapter 82

FERRAMENTAS, ARTEFACTOS DE CUTELARIA E TALHERES, E SUAS PARTES, DE METAIS COMUNS
卑金屬製工具、器具、利器、匙、叉及其零件
Tools, implements, cutlery, spoons and forks, of base metal; parts thereof of base metal

Notas

1. Ressalvadas as lâmpadas ou lamparinas de soldar, forjas portáteis, mós com armação e sortidos de manicuros ou pedicuros, assim como os artefactos da posição 82.09, o presente Capítulo compreende somente os artefactos providos de uma lâmina ou de uma parte operante:

   a) de metal comum;

   b) de carbonetos metálicos ou de ceramais ("cermets");

   c) de pedras preciosas ou semipreciosas ou de pedras sintéticas ou reconstituídas, em suportes de metais comuns, de carbonetos metálicos ou de ceramais ("cermets");

   d) de matérias abrasivas em suporte de metais comuns, desde que se trate de ferramentas cujos dentes, arestas ou outras partes operantes ou cortantes não tenham perdido a sua função própria em virtude da adição de pós abrasivos.

2. As partes de metais comuns dos artefactos do presente Capítulo classificam-se na mesma posição dos artefactos a que se destinam, excepto as partes especificamente designadas e os porta-ferramentas para ferramentas manuais, da posição 84.66 Estão todavia excluídas, em todos os casos, deste Capítulo, as partes e acessórios de uso geral, na acepção da Nota 2 da presente Secção.

   Estão excluídos do presente Capítulo as cabeças, pentes, contrapentes e lâminas, de aparelhos de barbear, de cortar cabelo ou de tosquiar, eléctricos (posição 85.10).

3. Os sortidos constituídos de uma ou várias facas da posição 82.11, e de quantidade pelo menos igual de artefactos da posição 82.15, classificam-se nesta última.

章註

1. 除噴燈、手提鍛爐、附有架構之砂輪、修指甲或腳甲用具或第８２．０９節物品外，本章僅包括具有下列各項材料所製之刀片、工作刃、工作面及其他工作部份之物品：
   a）卑金屬；
   b）金屬碳化物或瓷金；
   c）卑金屬、卑金屬碳化物或瓷金支架上之寶石或準寶石（天然、人造或再造者）；或
   d）卑金屬支架上之研磨料，惟該物品應具有卑金屬製之切齒、溝槽，在使用研磨料後仍保持原形及效能者。

2. 屬於本章物品之卑金屬零件，應與各該物品歸入同一節號，但其另有規定者及手工具之把柄（第８４．６６節）不在此限。惟第十五類註２所規定之一般用零件不屬本章範圍。
   電動剃鬚刀及電理髮剪之頭及刀片歸入第８５．１０節。

3. 第８２．１１節之一件或以上之刀與起碼相等數目之第８２．１５節物品組合成套之貨品歸入第８２．１５節。

Notes

1. *Apart from blow lamps, portable forges, grinding wheels with frameworks, manicure or pedicure sets, and goods of heading No. 82.09, this Chapter covers only articles with a blade, working edge, working surface or other working part of:*

   a) Base metal;

   b) Metal carbides or cermets;

   c) Precious or semi-precious stones (natural, synthetic or reconstructed) on a support of base metal, metal carbide or cermet; or

   d) Abrasive materials on a support of base metal, provided that the articles have cutting teeth, flutes, grooves, or the like, of base metal, which retain their identity and function after the application of the abrasive.

2. *Parts of base metal of the articles of this Chapter are to be classified with the articles of which they are parts, except parts separately specified as such and tool-holders for hand tools (heading No. 84.66). However, parts of general use as defined in Note 2 to Section XV are in all cases excluded from this Chapter.*

   Heads, blades and cutting plates for electric shavers or electric hair clippers are to be classified in heading No. 85.10.

3. *Sets consisting of one or more knives of heading No. 82.11 and at least an equal number of articles of heading No. 82.15 are to be classified in heading No. 82.15.*

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
8201			Pás, enxadões, picaretas, enxadas, forcados, ancinhos e raspadeiras; machados, podões e ferramentas semelhantes com gume; tesouras de podar de todos os tipos; foices e foicinhas, facas para feno ou para palha, tesouras para sebes, cunhas e outras ferramentas manuais para a agricultura, horticultura ou silvicultura:	手工具：鍬、鏟、鶴嘴鋤、鎬、鋤、叉及耙；斧、鈎刀及類似砍伐工具；各種修枝剪；鐮刀、草剪、樹籬剪、伐木用尖劈及其他農業、園藝、林業用手工具：	*Hand tools, the following: spades, shovels, mattocks, picks, hoes, forks and rakes; axes, bill hooks and similar hewing tools; secateurs of any kind; scythes, sickles, hay knives, hedge shears, timber wedges and other tools of a kind used in agriculture, horticulture or forestry:*		
	10	00	-Pás	—鍬及鏟	*-Spades and shovels*	KG	Nº
	20	00	-Forcados	—叉	*-Forks*	KG	Nº
	30	00	-Enxadões, picaretas, enxadas, ancinhos e raspadeiras	—鶴嘴鋤、鎬、鋤及耙	*-Mattocks, picks, hoes and rakes*	KG	Nº
	40	00	-Machados, podões e ferramentas semelhantes com gume	—斧、鈎刀及類似砍伐工具	*-Axes, bill hooks and similar hewing tools*	KG	Nº
	50	00	-Tesouras de podar (incluídas as tesouras para aves domésticas) manipuladas com uma das mãos	—單手修枝剪（包括家禽剪）	*-One - handed secateurs (including poultry shears)*	KG	Nº
	60	00	-Tesouras para sebes, tesouras de podar e ferramentas semelhantes, manipuladas com as duas mãos	—樹籬剪、雙手修枝剪及類似雙手剪	*-Hedge shears, two-handed pruning shears and similar two-handed shears*	KG	Nº
	90	00	-Outras ferramentas manuais para a agricultura, horticultura e silvicultura	—其他農業、園藝或林業用手工具	*-Other hand tools of a kind used in agriculture, horticulture or forestry*	KG	--
8202			Serras manuais; folhas de serras de todos os tipos (incluídas as fresas-serras e as folhas não dentadas para serrar):	手鋸；各種鋸片（包括開縫、鑽孔或無齒鋸片）：	*Hand saws; blades for saws of all kinds (including slitting, slotting or toothless saw blades):*		
	10	00	-Serras manuais	—手鋸	*-Hand saws*	KG	Nº
	20		-Folhas para serras de fita:	—帶鋸片：	*-Band saw blades:*		
		10	---Para trabalhar metais	———金屬加工用	*---For working metal*	KG	--
		90	---Para trabalhar outras matérias	———其他材料加工用	*---For working other materials*	KG	--
			-Folhas para serras circulares (incluídas as fresas-serras):	—圓鋸片（包括開縫或鑽孔鋸片）：	*-Circular saw blades (including slitting or slotting saw blades):*		
	31	00	--Com parte operante de aço	——工作面為鋼者	*--With working part of steel*	KG	--
	32	00	--Com parte operante de outras matérias	——工作面為其他材料者	*--With working part of other materials*	KG	--
	40	00	-Correntes cortantes de serras	—鏈鋸片	*-Chain saw blades*	KG	--
			-Outras folhas de serras:	—其他鋸片：	*-Other saw blades:*		
	91	00	--Folhas de serras rectilíneas, para trabalhar metais	——鋸金屬之直鋸片	*--Straight saw blades, for working metal*	KG	--
	99	00	--Outras	——其他	*--Other*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
8203			Limas, grosas, alicates (mesmo cortantes), tenazes, pinças, cisalhas para metais, corta-tubos, cortapinos, saca-bocados e ferramentas semelhantes, manuais:	銼、木銼、鉗(包括剪鉗)、手鉗、鑷子、金屬剪刀、截管器、螺栓截除器、穿孔機及類似手工具：	*Files, rasps, pliers (including cutting pliers), pincers, tweezers, metal cutting shears, pipe-cutters, bolt croppers, perforating punches and similar hand tools:*		
	10	00	-Limas, grosas e ferramentas semelhantes	一銼、木銼及類似工具	*-Files, rasps and similar tools*	KG	--
	20	00	-Alicates (mesmo cortantes), tenazes, pinças e ferramentas semelhantes	一鉗(包括剪鉗)、手鉗、鑷子及類似工具	*-Pliers (including cutting pliers), pincers, tweezers and similar tools*	KG	--
	30	00	-Cisalhas para metais e ferramentas semelhantes	一剪金屬用剪刀及類似工具	*-Metal cutting shears and similar tools*	KG	--
	40	00	-Corta-tubos, corta-pinos, saca-bocados e ferramentas semelhantes	一截管器、螺栓截除器、穿孔機及類似工具	*-Pipe-cutters, bolt croppers, perforating punches and similar tools*	KG	--
8204			Chaves de porcas, manuais (incluídas as chaves dinamométricas); chaves de caixa intercambiáveis, mesmo com cabos:	手用扳手及扳鉗(包括轉矩表扳鉗，但不包括螺絲攻扳鉗)；有無把手之可互換扳手套筒：	*Hand-operated spanners and wrenches (including torque meter wrenches but not including tap wrenches); interchangeable spanner sockets, with or without handles:*		
			-Chaves de porcas, manuais:	一手操作扳手及扳鉗：	*-Hand-operated spanners and wrenches:*		
	11	00	--De abertura fixa	——不可調整者	*--Non-adjustable*	KG	Nº
	12	00	--De abertura variável	——可調整者	*--Adjustable*	KG	Nº
	20	00	-Chaves de caixa intercambiáveis, mesmo com cabos	一有或無把手之可互換扳手套筒	*-Interchangeable spanner sockets, with or without handles*	KG	Nº
8205			Ferramentas manuais (incluídos os corta-vidros) não especificadas nem compreendidas em outras posições; lâmpadas ou lamparinas de soldar e semelhantes; tornos de apertar, sargentos e semelhantes, excepto os acessórios ou partes de máquinas-ferramentas bigornas; forjas portáteis; mós com armação, manuais ou de pedal:	未列名之手工具(包括割玻璃之鑽石刀)；噴燈；老虎鉗、夾子及類似工具，但不包括工具機之附件及零件；砧；手提鍛爐；手搖或腳踏式之附有架構之磨輪：	*Hand tools (including glaziers diamonds), not elsewhere specified or included; blow lamps; vices, clamps and the like, other than accessories for and parts of, machine - tools; anvils; portable forges; hand- or pedal- operated grinding wheels with frameworks:*		
	10	00	-Ferramentas de furar ou de roscar	一鑽孔、切螺紋或攻螺紋工具	*-Drilling, threading or tapping tools*	KG	--
	20	00	-Martelos e marretas	一鎚及長柄大鎚	*-Hammers and sledge hammers*	KG	--
	30	00	-Plainas, formões, goivas e ferramentas cortantes semelhantes, para trabalhar madeira	一木工用刨、鑿、半凹鑿及類似切割工具	*-Planes, chisels, gouges and similar cutting tools for working wood*	KG	--
	40	00	-Chaves de fenda	一螺絲起子	*-Screwdrivers*	KG	Nº
			-Outras ferramentas	一其他手工具(包括割玻璃	*-Other hand tools*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			manuais (incluídos os corta-vidros):	之鑽石刀）：	(inclyding glaziers diamonds):		
8205	51	00	--De uso doméstico	——家庭用工具	--Household tools	KG	--
	59		--Outras:	——其他：	--Other:		
		10	---Ferramentas para pedreiros, moldadores, estucadores e pintores	———石匠、泥水匠、製模者、灰泥工人及油漆工人等用之工具	---Machine-tools for masons, cement workers, moulder plasterers and painters	KG	--
		30	---Ferramentas (pistolas), para rebitar, para fixar buchas, cavilhas, etc., funcionando por meio de cartuchos detonantes	———通過子彈爆炸運作鉚接或固定栓圈、縫釘等工具	---Machine-tools for riveting for fixing bushes,dowel, etc., operated by detonating cartridge	KG	--
		90	---Outras	———其他	---Other	KG	--
	60	00	-Lâmpadas ou lamparinas de soldar e semelhantes	—噴燈	-Blow lamps	KG	--
	70	00	-Tornos de apertar, sargentos e semelhantes	—老虎鉗、夾子及類似品	-Vices, clamps and the like	KG	--
	80	00	-Bigornas; forjas portáteis; mós com armação, manuais ou de pedal	—砧、手提鍛爐及手搖或腳踏式之附有架構之磨輪	-Anvils; portable forges; hand- or pedal- operated grinding wheels with frameworks	KG	--
	90	00	-Sortidos constituídos por artefactos incluídos em pelo menos duas das subposições anteriores	—由前列各目物品兩件或以上組合成套之工具	-Sets of articles of two or more of the foregoing subheadings	KG	--
8206	00	00	Ferramentas de pelo menos duas das posições 82.02 a 82.05, acondicionadas em sortidos para venda a retalho	第８２．０２節至８２．０５節之工具由兩件或以上配合成套供零售者	Tools of two or more of the headings Nos. 82.02 to 82.05, put up in sets for retail sale	KG	--
8207			Ferramentas intercambiáveis para ferramentas manuais, mesmo mecânicas, ou para máquinas-ferramentas (por exemplo: de cunhar, estampar, puncionar, roscar, furar, brocar, brochar,fresar,tornear, atarraxar), incluídas as fieiras de estiragem ou de extrusão, para metais, e as ferramentas de perfuração ou de sondagem:	不論是否動力操作之手工具或工具機之可互換工具（例如：用於壓、衝、撞打、攻螺紋、切螺紋、鑽孔、擴孔、拉孔、銑、車或旋螺絲），包括抽線模、金屬擠壓模及鑽岩石或擴土孔工具：	Interchangeable tools for hand tools,whether or not power - operated, or for machine - tools (for example, for pressing, stamping, punching, tapping, threading, drilling, boring, broaching, milling, turning or screwdriving), including dies for drawing or extruding metal, and rock drilling or earth boring tools:		
			-Ferramentas de perfuração ou de sondagem:	—鑽岩石或擴土孔工具：	-Rock drilling or earth boring tools:		
	11	00	--Com parte operante de carbonetos metálicos sinterizados ou de ceramais ("cermets")	——工作面為燒結金屬碳化物或瓷金者	--With working part of sintered metal carbide or cermets	KG	--
	12	00	--Com parte operante de outras matérias	——工作面為其他材料者	--With working part of other material	KG	--
	20	00	-Fieiras de estiragem ou de extrusão, para metais	—抽或擠壓金屬用模	-Dies for drawing or extruding metal	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
8207	30	00	-Ferramentas de cunhar, de estampar ou de puncionar	一壓、衝、撞打工具	*-Tools for pressing, stamping or punching*	KG	--
	40	00	-Ferramentas de roscar	一攻螺紋或切螺紋工具	*-Tools for tapping or threading*	KG	--
	50	00	-Ferramentas de furar	一鑽孔工具，不包括鑽岩石用者	*-Tools for drilling, other than for rock drilling*	KG	--
	60	00	-Ferramentas de brocar ou de brochar	一搪孔或拉孔工具	*-Tools for boring or broaching*	KG	--
	70	00	-Ferramentas de fresar	一銑工具	*-Tools for milling*	KG	--
	80	00	-Ferramentas de tornear	一車削工具	*-Tools for turning*	KG	--
	90	00	-Outras ferramentas intercambiáveis	一其他可互換工具	*-Other interchangeable tools*	KG	--
8208			Facas e lâminas cortantes,para máquinas ou para aparelhos mecânicos:	機器或機械工具用刀及刀片：	*Knives and cutting blades, for machines or for mechanical appliances:*		
	10	00	-Para trabalhar metais	一金屬加工用	*-For metal working*	KG	--
	20	00	-Para trabalhar madeira	一木加工用	*-For wood working*	KG	--
	30	00	-Para aparelhos de cozinha ou para máquinas das indústrias alimentares	一供廚房器具或食品工業機器用	*-For kitchen appliances or for machines used by the food industry*	KG	--
	40	00	-Para máquinas para a agricultura, horticultura ou silvicultura	一農業、園藝或林業機器用者	*-For agricultural, horticultural or forestry machines*	KG	--
	90	00	-Outras	一其他	*-Other*	KG	--
8209	00	00	Plaquetas, varetas, pontas e objectos semelhantes para ferramentas,não montados, de carbonetos metálicos sinterizados ou de ceramais ("cermets")	未裝配工具用之板、桿、刀尖及類似品，燒結金屬碳化物或瓷金製者	*Plates, sticks, tips and the like for tools, unmounted, of sintered metal carbides or cermets*	KG	--
8210	00	00	Aparelhos mecânicos de accionamento manual pesando até 10 kg,utilizados para preparar, acondicionar ou servir alimentos ou bebidas	供調理食品或飲料用之手操作機械用具，其重量在10公斤或以下者	*Hand - operated mechanical appliances, weighing 10 kg or less, used in the preparation, conditioning or serving of food or drink*	KG	--
8211			Facas (excepto da posição 82.08) de lâmina cortante ou serrilhada, incluídas as podadeiras de lâmina móvel, e suas lâminas:	附有刀片之刀，不論是否帶齒者（包括修樹刀）但不包括第82.08節之刀及其刀片：	*Knives with cutting blades, serrated or not (including pruning knives), other than knives of heading No. 82.08, and blades therefor:*		
	10		-Sortidos:	一各種刀，配成套者：	*-Sets of assorted articles:*		
		10	---De aço inoxidável	---不銹鋼製	*---Of stainless steel*	KG	--
		20	---De bronze	---青銅製	*---Of bronze*	KG	--
		90	---De outros metais	---其他金屬製	*---Of other metal*	KG	--
			-Outras:	一其他：	*-Other:*		
	91		--Facas de mesa de lâmina fixa:	--餐刀，其刀片固定者：	*--Table knives having fixed blades:*		
		10	---De aço inoxidável	---不銹鋼製	*---Of stainless steel*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
8211	91	20	---De bronze	---青銅製	---Of bronze	KG	--
		90	---De outros metais	---其他金屬製	---Of other metal	KG	--
	92	00	--Outras facas de lâmina fixa	--其他刀，其刀片固定者	--Other knives having fixed blades	KG	--
	93	00	--Facas, excepto de lâmina fixa (incluídas as podadeiras de lâmina móvel)	--刀，其刀片未固定者	--Knives having other than fixed blades	KG	--
	94	00	--Lâminas	--刀片	--Blades	KG	--
8212			Navalhas e aparelhos de barbear e suas lâminas(incluídos os esboços em tiras):	剃鬚刀及其刀片（包括扁條狀之刀片毛坯）：	Razors and razor blades (including razor blade blanks in strips):		
	10		-Navalhas e aparelhos de barbear:	-剃鬚刀：	-Razors:		
		10	---Aparelhos de barbear de segurança,de lâminas não substituíveis	---安全剃鬚刀，其刀片不可替換	---Safety razors of a kind with non - replaceable blades	KG	Nº
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	--
	20	00	-Lâminas de barbear de segurança, incluídos os esboços em tiras	-安全剃鬚刀片，包括其扁條狀毛坯	-Safety razor blades, including razor blade blanks in strips	KG	10[3]
	90	00	-Outras partes	-其他零件	-Other parts	KG	--
8213	00	00	Tesouras e suas lâminas	剪刀、裁縫剪刀及類似之剪刀及其刀片	Scissors, tailors' shears and similar shears, and blades therefor	KG	--
8214			Outros artigos de cutelaria (por exemplo:máquinas de cortar o cabelo ou tosquiar, fendeleiras, cutelos, incluídos os de açougue e de cozinha, e corta-papéis); utensílios e sortidos de utensílios, de manicuros ou de pedicuros (incluídas as limas para unhas):	其他利口器（例如髮剪、屠刀、或廚用刀、剁碎刀、切紙刀）；修指甲或腳甲用具（包括指甲銼）：	Other articles of cutlery (for example, hair clippers, butchers' or kitchen cleavers, choppers and mincing knives, paper knives); manicure or pedicure sets and instruments(including nail files):		
	10	00	-Corta-papéis, abre-cartas, raspadeiras, apara-lápis (apontadores de lápis),e suas lâminas	-切紙刀、拆信刀、刮擦刀、削鉛筆器及其刀片	-Paper knives,letter openers, erasing knives,pencil sharpeners and blades therefor	KG	--
	20	00	-Utensílios e sortidos de utensílios, de manicuros ou de pedicuros (incluídas as limas para as unhas)	-修指甲或腳甲用具（包括指甲銼）	-Manicure or pedicure sets and instruments(including nail files)	KG	--
	90	00	-Outros	-其他	-Other	KG	--
8215			Colheres,garfos,conchas, escumadeiras, pás para tortas, facas especiais para peixe ou para manteiga, pinças para açúcar e artefactos semelhantes:	匙、叉、杓、撇液杓、糕餅盆、魚刀、牛油刀、糖夾及類似廚房或餐桌用具：	Spoons,forks,ladles, skimmers, cake-servers, fish - knives, butter-knives, sugar tongs and similar kitchen or tableware:		
	10	00	-Sortidos contendo	-各種物品配成套而其中至	-Sets of assorted	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
			pelo menos um objecto prateado,dourado ou platinado	少有一種物品係鍍貴金屬者	*articles containing at least one article plated with precious metal*		
8215	20		-Outros sortidos:	一其他由各種物品配成套者：	*-Other sets of assorted articles:*		
		10	---De aços inoxidáveis	---不銹鋼製	*---Of stainless steel*	KG	--
		30	---De bronze	---青銅製	*---Of bronze*	KG	--
		90	---De outros metais	---其他金屬製	*---Of other metal*	KG	--
			-Outros:	一其他：	*-Other:*		
	91	00	--Prateados,dourados ou platinados	--鍍貴金屬者	*--Plated with precious metal*	KG	--
	99		--Outros:	--其他：	*--Other:*		
		10	---De aços inoxidáveis	---不銹鋼製	*---Of stainless steel*	KG	--
		30	---De bronze	---青銅製	*---Of bronze*	KG	--
		90	---De outros metais	---其他金屬製	*---Of other metal*	KG	--

CAPÍTULO 83
第八十三章
Chapter 83

OBRAS DIVERSAS DE METAIS COMUNS
雜項卑金屬製品
Miscellaneous articles of base metal

Notas

1. Na acepção do presente Capítulo, as partes de metais comuns devem ser classificadas na posição correspondente aos artigos a que se referem. Todavia, não se consideram como partes de obras do presente Capítulo os artigos de ferro fundido, ferro ou aço, das posições 73.12, 73.15, 73.17, 73.18 ou 73.20, nem os mesmos artigos de outros metais comuns (Capítulos 74 a 76 e 78 a 81).

2. Na acepção da posição 83.02, consideram-se <<rodízios>> os artefactos com diâmetro (compreendendo a eventual banda de rodagem) não superior a 75 mm ou com diâmetro (compreendendo a eventual banda de rodagem) superior a 75 mm desde que a largura da roda ou da banda de rodagem que lhe é adaptada seja inferior a 30 mm.

章註

1. 本章卑金屬零件，依其物品本質來分類，惟第７３．１２、７３．１５、７３．１７、７３．１８或７３．２０節之鋼鐵製品，或其他卑金屬之類似製品（第七十四章至七十六章及七十八章至八十一章）不能視為本章製品之零件。

2. 第８３．０２節〔腳輪〕之涵意係指有一直徑（包括輪胎）不超過７５公厘，或有一直徑（包括輪胎）超過７５公厘，但其所裝置之車輪或輪胎之寬度少於３０公厘。

Notes

1. For the purposes of this Chapter, parts of base metal are to be classified with their parent articles. However, articles of iron or steel of heading No. 73.12, 73.15, 73.17, 73.18 or 73.20, or similar articles of other base metal (Chapters 74 to 76 and 78 to 81) are not to be taken as parts of articles of this Chapter.

2. For the purposes of heading No. 83.02, the word "castors" means those having a diameter (including, where appropriate, tyres) not exceeding 75 mm, or those having a diameter (including, where appropriate, tyres) exceeding 75 mm provided that the width of the wheel or tyre fitted thereto is less than 30 mm.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
8301			Cadeados, fechaduras e ferrolhos (de chave, de segredo ou eléctricos), de metais comuns; fechos e armações com fecho, com fechadura, de metais comuns; chaves para estes artigos, de metais comuns:	卑金屬掛鎖及鎖（鑰匙、對號或電動開啓者）；附有鎖之卑金屬釦及帶釦之框；上述物品用之卑金屬鑰匙：	*Padlocks and locks (key, combination or electrically operated), of base metal; clasps and frames with clasps, incorporating locks, of base metal; keys for any of the foregoing articles, of base metal:*		
	10	00	-Cadeados	一掛鎖	*-Padlocks*	KG	--
	20	00	-Fechaduras dos tipos utilizados para veículos automóveis	一機動車輛用鎖	*-Locks of a kind used for motor vehicles*	KG	--
	30	00	-Fechaduras dos tipos utilizados para móveis	一家具用鎖	*-Locks of a kind used for furniture*	KG	--
	40	00	-Outras fechaduras; ferrolhos	一其他鎖	*-Other locks*	KG	--
	50	00	-Fechos e armações com fecho, com fechadura	一附有鎖之釦及帶釦之框	*-Clasps and frames with clasps, incorporating locks*	KG	--
	60	00	-Partes	一零件	*-Parts*	KG	--
	70	00	-Chaves apresentadas isoladamente	一分開出示之鑰匙（不連鎖者）	*-Keys presented separately*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
8302			Guarnições, ferragens e artigos semelhantes, de metais comuns, para móveis, portas, escadas, janelas, persianas, carroçarias, artigos de seleiro, malas, cofres, caixas de segurança e outras obras semelhantes; pateras, porta-chapéus, cabides e artigos semelhantes, de metais comuns; rodízios com armação, de metais comuns; fechos automáticos para portas, de metais comuns:	家具、門、樓梯、窗、百葉窗、車具、鞍具、衣箱、衣櫃、首飾箱或類似品之卑金屬架座、配件及類似品；卑金屬製帽架、帽掛鈎、托架及類似品；附有卑金屬架座之腳輪；卑金屬製自動關門器：	*Base metal mountings, fittings and similar articles suitable for furniture, doors, staircases, windows, blinds, coachwork, saddlery, trunks, chests, caskets or the like; base metal hat-racks, hat-pegs, brackets and similar fixtures; castors with mountings of base metal; automatic door closers of base metal:*		
	10	00	-Dobradiças de qualquer tipo (incluídos os gonzos e as charneiras)	—鉸鏈	*-Hinges*	KG	--
	20	00	-Rodízios	—腳輪	*-Castors*	KG	--
	30	00	-Outras guarnições, ferragens e artefactos semelhantes para veículos automóveis	—其他適合機動車輛用之架座、配件及類似品	*-Other mountings, fittings and similar articles suitable for motor vehicles*	KG	--
			-Outras guarnições, ferragens e artefactos semelhantes:	—其他架座、配件及類似品：	*-Other mountings, fittings and similar articles:*		
	41	00	--Para construções	——適合建築物用者	*--Suitable for buildings*	KG	--
	42	00	--Outros, para móveis	——其他，適合用於家具者	*--Other, suitable for furniture*	KG	--
	49	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
	50	00	-Pateras, porta-chapéus, cabides e artefactos semelhantes	—帽架、帽掛鈎、托架及類似品	*-Hat-racks, hat-pegs, brackets and similar fixtures*	KG	--
	60	00	-Fechos automáticos para portas	—自動關門器	*-Automatic door closers*	KG	--
8303			Cofres-fortes, portas blindadas e compartimentos para casas-fortes, cofres e caixas de segurança e artefactos semelhantes, de metais comuns:	裝甲或加強之卑金屬製保險櫃、保險箱、門、保險庫之存儲櫃、錢箱、契據箱及類似品：	*Armoured or reinforced safes, strong-boxes and doors and safe deposit lockers for strong-rooms, cash or deed boxes and the like, of base metal:*		
	00	10	---Cofres-fortes	———保險箱及保險櫃	*---Armoured or reinforced, safes and strong-boxes*	KG	Nº
	00	30	---Portas blindadas e compartimentos para casas-fortes	———保險庫之裝甲或加強之卑金屬製門	*---Armoured or reinforced doors for strong rooms*	KG	Nº
	00	50	---Cofres e caixas de segurança e artefactos semelhantes	———保險庫之存儲櫃、錢箱、契據箱及類似品	*---Safes deposit lockers for strong rooms, cash or deed boxes and the like*	KG	--
8304	00	00	Classificadores, ficheiros, caixas de classificação, porta-cópias, porta-canetas, porta-carimbos e artefactos semelhantes de escritório,	卑金屬檔案櫃、卡片櫃、紙盤、紙墊、筆盤、印臺及類似辦公室或書桌上用具，第94.03節之辦公室家具除外	*Filing cabinets, card-index cabinets, paper trays, paper rests, pen trays, office-stamp stands and similar office or desk equipment,*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			de metais comuns, excluídos os móveis de escritório da posição 94.03		*of base metal, other than office furniture of heading No. 94.03*		
8305			Ferragens para encadernação de folhas móveis ou para classificadores, molas para papéis, cantos para cartas, clipes, indicadores para fichas ou cavaleiros e objectos semelhantes de escritório, de metais comuns; grampos apresentados em barretas (por exemplo: para escritório, para atapetar, para embalagem), de metais comuns:	用於活頁簿夾或卷宗夾、信夾、信角、紙夾、目錄標籤及類似辦公室用品之卑金屬製配件；卑金屬製扁條狀裝訂釘（例如：辦公室用、裝璜用、包裝用）：	*Fittings for loose-leaf binders or files, letter clips, letter corners, paper clips, indexing tags and similar office articles, of base metal; staples in strips (for example, for offices, upholstery, packaging), of base metal:*		
	10	00	-Ferragens para encadernação de folhas móveis ou para classificadores	－活頁簿夾或卷宗夾用配件	*-Fittings for loose-leaf binders or files*	KG	--
	20	00	-Grampos apresentados em barretas	－扁條狀裝訂釘	*-Staples in strips*	KG	--
	90	00	-Outros, incluídas as partes	－其他，包括零件	*-Other, including parts*	KG	--
8306			Sinos, campainhas, gongos e artefactos semelhantes, não eléctricos, de metais comuns; estatuetas e outros objectos de ornamentação, de metais comuns; molduras para fotografias, gravuras ou semelhantes, de metais comuns; espelhos de metais comuns:	卑金屬非電動鈴、鑼及類似品；卑金屬雕像及其他裝飾品；卑金屬相框、鏡框或類似之框；卑金屬鏡：	*Bells, gongs and the like, non-electric, of base metal; statuettes and other ornaments, of base metal; photograph, picture or similar frames, of base metal; mirrors of base metal:*		
	10	00	-Sinos, campainhas, gongos e artefactos semelhantes	－鈴、鑼及類似品	*-Bells, gongs and the like*	KG	--
			-Estatuetas e outros objectos de ornamentação:	－雕像及其他裝飾品：	*-Statuettes and other ornaments:*		
	21	00	--Prateados, dourados ou platinados	－－鍍貴金屬者	*--Plated with precious metal*	KG	--
	29		--Outros:	－－其他：	*--Other:*		
		10	---Objectos de cloisonné	－－－景泰藍	*---Cloisonne ware*	KG	--
		90	---Outros	－－－其他	*---Other*	KG	--
	30	00	-Molduras para fotografias, gravuras ou semelhantes; espelhos	－相框、鏡框或類似之框；鏡	*-Photograph, picture or similar frames; mirrors*	KG	--
8307			Tubos flexíveis de metais comuns, mesmo com acessórios:	卑金屬製撓性管，有無配件均在內：	*Flexible tubing of base metal, with or without fittings:*		
	10	00	-De ferro ou aço	－鋼鐵製	*-Of iron or steel*	KG	--
	90	00	-De outros metais comuns	－其他卑金屬製	*-Of other base metal*	KG	--
8308			Fechos, armações com	用於衣服、鞋靴、帳篷、手	*Clasps, frames with*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			fecho, fivelas, fivelas-fecho, grampos, colchetes, ilhóses e artefactos semelhantes, de metais comuns, para vestuário, calçado, toldos, bolsas, artigos de viagem e para quaisquer outras confecções ou equipamentos; rebites tubulares ou de haste fendida, de metais comuns; contas e lantejoulas, de metais comuns:	袋、旅行用具或其他已製作品之卑金屬搭鈕、帶搭鈕之框架、帶鈎、帶鈎搭鈕、鈎、眼、環眼及其類似品；卑金屬管形鉚釘或開口鉚釘；卑金屬珠及亮片：	*clasps, buckles, buckle-clasps, hooks, eyes, eyelets and the like, of base metal, of a kind used for clothing, footwear, awnings, handbags, travel goods or other made up articles; tubular or bifurcated rivets, of base metal; beads and spangles, of base metal:*		
8308	10	00	-Grampos, colchetes e ilhóses	一鈎、眼及環眼	*-Hooks, eyes and eyelets*	KG	--
	20	00	-Rebites tubulares ou de haste fendida	一管形鉚釘或開口鉚釘	*-Tubular or bifurcated rivets*	KG	--
	90	00	-Outros, incluídas as partes	一其他，包括零件	*-Other, including parts*	KG	--
8309			Rolhas (incluídas as rolhas de mola, de parafuso e vertedoras), cápsulas para garrafas, batoques ou tampões roscados, protectores de batoques ou tampões, selos de garantia e outros acessórios para embalagem de metais comuns:	卑金屬製瓶塞、瓶帽、瓶蓋（包括鑲軟木塞、旋轉瓶帽及自動倒出瓶塞），瓶樣皮帽、螺紋桶塞、桶蓋、封條及其他包裝物附件：	*Stoppers, caps and lids (including crown corks, screw caps and pouring stoppers), capsules for bottles, threaded bungs, bung covers, seals and other packing accessories, of base metal:*		
	10	00	-Rolhas de mola	一鑲軟木塞者	*-Crown corks*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--
8310	00	00	Placas indicadoras, placas sinalizadoras, placas-endereços e placas semelhantes, números, letras e sinais diversos, de metais comuns, excepto os da posição 94.05	卑金屬製標示牌、名牌、地址牌及類似牌、數字、字母及其他符號，屬第94.05節者除外	*Sign-plates, name-plates, address-plates and similar plates, numbers, letters and other symbols, of base metal, excluding those of heading No. 94.05*	KG	--
8311			Fios, varetas, tubos, chapas, eléctrodos e artefactos semelhantes, de metais comuns ou de carbonetos metálicos, revestidos interior ou exteriormente de decapantes ou de fundentes, para soldadura (soldagem) ou depósito de metal ou de carbonetos metálicos; fios e varetas, de pós de metais comuns aglomerados, para metalização por projecção:	卑金屬或金屬碳化物所製之線、條、管、板、電極及其類似品，於其表面塗有焊劑或中心裝有焊劑，用作軟焊、硬焊、焊接或積聚金屬或金屬碳化物者；卑金屬粉凝聚之線及條，供金屬噴敷之用者：	*Wire, rods, tubes, plates, electrodes and similar products, of base metal or of metal carbides, coated or cored with flux material, of a kind used for soldering, brazing, welding or deposition of metal or of metal carbides; wire and rods, of agglomerated base metal powder, used for metal spraying:*		
	10	00	-Eléctrodos revestidos exteriormente para soldar a arco, de metais comuns	一卑金屬製塗面電極，用於電弧焊接者	*-Coated electrodes of base metal, for electric arc-welding*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
8311	20	00	-Fios revestidos interiormente para soldar a arco, de metais comuns	—卑金屬製有心線，用於電弧焊接者	*-Cored wire of base metal, for electric arc-welding*	KG	--
	30	00	-Varetas revestidas exteriormente e fios revestidos interiormente, para soldar à chama, de metais comuns	—卑金屬製塗面條或有心線，用於以火焰軟焊、硬焊或焊接者	*-Coated rods and cored wire, of base metal, for soldering, brazing or welding by flame*	KG	--
	90	00	-Outros, incluídas as partes	—其他，包括零件	*-Other, including parts*	KG	--

SECÇÃO XVI
第十六類
Section XVI

MÁQUINAS E APARELHOS, MATERIAL ELÉCTRICO, E SUAS PARTES; APARELHOS DE GRAVAÇÃO OU DE REPRODUÇÃO DE SOM, APARELHOS DE GRAVAÇÃO OU DE REPRODUÇÃO DE IMAGENS E DE SOM EM TELEVISÃO, E SUAS PARTES E ACESSÓRIOS
機器及機械用具；電器設備；及其零件；錄音機及聲音重放機、電視影像、聲音記錄機及重放機、上述各物之零件及附件
Machinery and mechanical appliances; electrical equipment; parts thereof; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers, and parts and accessories of such articles

Notas

1. A presente Secção não compreende:

   a) as correias transportadoras ou de transmissão de plástico, do Capítulo 39, as correias transportadoras ou de transmissão, de borracha vulcanizada (posição 40.10), bem como os artefactos para usos técnicos, de borracha vulcanizada não endurecida (posição 40.16);

   b) os artefactos para usos técnicos, de couro natural ou reconstituído (posição 42.04) ou de peles com pêlo (posição 43.03);

   c) os carretéis, tubos, bobinas e suportes semelhantes, de qualquer matéria (por exemplo: Capítulos 39, 40, 44, 48 ou Secção XV);

   d) os cartões perfurados para mecanismos Jacquard ou máquinas semelhantes (por exemplo: Capítulos 39 ou 48 ou Secção XV);

   e) as correias transportadoras ou de transmissão, de matérias têxteis (posição 59.10), bem como os artefactos para usos técnicos, de matérias têxteis (posição 59.11);

   f) as pedras preciosas ou semipreciosas e as pedras sintéticas ou reconstituídas, das posições 71.02 a 71.04, bem como as obras fabricadas inteiramente dessas matérias, da posição 71.16, excepto as safiras e diamantes, trabalhados, não montados, para agulhas de gira-discos (posição 85.22);

   g) as partes e acessórios de uso geral, na acepção da Nota 2 da Secção XV, de metais comuns (Secção XV) e os artefactos semelhantes de plástico (Capítulo 39);

   h) as hastes de perfuração (posição 73.04);

   ij) as telas e correias sem fim, de fios ou tiras metálicos (Secção XV);

   k) os artefactos dos Capítulos 82 e 83;

   l) os artefactos da Secção XVII;

   m) os artefactos do Capítulo 90;

   n) os relógios e aparelhos semelhantes (Capítulo 91);

   o) as ferramentas intercambiáveis da posição 82.07 e as escovas que constituam elementos de máquinas, da posição 96.03, bem como as ferramentas intercambiáveis semelhantes que se classificam de acordo com a matéria constitutiva da sua parte operante (por exemplo: Capítulos 40, 42, 43, 45, 59, posições 68.04, 69.09);

   p) os artefactos do Capítulo 95.

2. Ressalvadas as disposições da Nota 1 da presente Secção e da Nota 1 dos Capítulos 84 e 85, as partes de máquinas (excepto as partes dos artefactos das posições 84.84, 85.44, 85.45, 85.46 ou 85.47) classificam-se de acordo com as regras seguintes:

   a) as partes que constituam artefactos compreendidos em qualquer das posições dos Capítulos 84 ou 85 (excepto as posições 84.85 e 85.48) incluem-se nessas posições, qualquer que seja a máquina a que se destina;

   b) quando se possam identificar como exclusiva ou principalmente destinadas a uma máquina determinada ou a várias máquinas compreendidas numa mesma posição (mesmo nas posições 84.79 ou 85.43), as partes que não sejam as consideradas na alínea a) anterior, classificam-se na posição correspondente a esta ou a estas máquinas; todavia, as partes destinadas principalmente tanto aos artefactos da posição 85.17 como aos das posições 85.25 a 85.28, classificam-se na posição 85.17;

   c) as outras partes classificam-se nas posições 84.85 ou 85.48.

3. Salvo disposições em contrário, as combinações de máquinas de espécies diferentes, destinadas a funcionar em conjunto e constituindo um corpo único, bem como as máquinas concebidas para executar duas ou mais funções diferentes, alternativas ou complementares, classificam-se de acordo com a função principal que caracterize o conjunto.

4. Quando uma máquina ou combinação de máquinas seja constituída de elementos distintos (mesmo separados ou ligados entre si por condutas, dispositivos de transmissão, cabos eléctricos ou outros dispositivos) de forma a desempenhar conjuntamente uma função bem determinada, compreendida em uma das posições do Capítulo 84 ou do Capítulo 85, o conjunto classifica-se na posição correspondente à função que desempenha.

5. Para aplicação destas Notas, a denominação <<máquinas>> compreende quaisquer máquinas, aparelhos, dispositivos, instrumentos e materiais diversos citados nas posições dos Capítulos 84 ou 85.

類註

1．本類不包括下列各項：
a）塑膠製（第三十九章）或硫化橡膠製（第４０．１０節）之傳動或輸送用帶或帶狀物；其他機器、機械或電器用具或其他技術用之未硬化硫化橡膠製品（第４０．１６節）；
b）皮革或合成皮製品（第４２．０４節）或毛皮（第４３．０３節）製品之用於機器或機械用具或供其他技術用者；
c）任何材料製（例如第三十九、四十、四十四及四十八章或第十五類）之筒管、線軸、錐形線軸、錐體心型、紗框或類似支持物；
d）提花機或類似機器用之穿孔卡（例如第三十九章、四十八章或第十五類）；
e）紡織材料製之傳動或輸送帶（第５９．１０節）或其他技術用紡織材料製品（第５９．１１節）；
f）第７１．０２至７１．０４節之寶石或準寶石（天然、人造或再造者）或第７１．１６節之完全由上述寶石或準寶石所製成之物品，但唱針用未鑲嵌加工之藍寶石及鑽石者除外（第８５．２２節）；
g）第十五類註２所屬一般用卑金屬製零件或塑膠製類似品（第三十九章）；
h）鑽管（第７３．０４節）；
ij）金屬線或扁條所製之環形帶（第十五類）；
k）第八十二章或八十三章之物品；
l）第十七類之物品；
m）第九十章之物品；
n）第九十一章之鐘、錶或其他物品；
o）第８２．０７節之可互換工具或第９６．０３節用作機器零件之刷；類似可互換工具應按工作部份之構成材料分類（例如第四十、四十二、四十三、四十五、五十九章或第６８．０４或６９．０９節）；或
p）第九十五章之物品。

2．除照本類註１，第八十四章註１及八十五章註１規定外，機器之零件（非第８４．８４、８５．４４、８５．４５、８５．４６或８５．４７節所列物品之零件），應依照下列原則分類：
a）第八十四章或八十五章各節（第８４．８５及８５．４８節除外）零件，應歸入各該節；
b）其他零件，如係專用或主要適用於某特種機器或同節之多種機器（包括第８４．７９或８５．４３節內機器）者，應歸入該種機器之節內。惟如該項零件亦係主要適用於第８５．１７及８５．２５至８５．２８節者應歸入第８５．１７節；
c）所有其他零件應歸入第８４．８５或８５．４８節。

3．除另有規定外，複合機器係由兩具或兩具以上機器組合成另一具完整之其他機器，使兼具兩種或兩種以上之補助或交互功能者，分類時應視為僅具一種功能之機器，並按其主要功能之機器歸入應列之節。

4．機器（包括機器組合）具有個別之構件（不論單獨或以管線、傳動裝置、電纜或其他裝置連接者）供發揮顯明之功能者，按其功能歸入適當之節（第八十四章或八十五章）。

5．本類各註所稱〔機器〕指第八十四章或八十五章所列之任何機器、機械、裝置、設備、器具或用具。

Notes

1. This Section does not cover:

a) Transmission or conveyor belts or belting, of plastics of Chapter 39, or of vulcanised rubber (heading No. 40.10); or other articles of a kind used in machinery or mechanical or electrical appliances or for other technical uses, of unhardened vulcanised rubber (heading No. 40.16);

b) Articles of leather or of composition leather (heading No. 42.04) or of furskin (heading No. 43.03), of a kind used in machinery or mechanical appliances or for other technical uses;

c) Bobbins, spools, cops, cones, cores, reels or similar supports, of any material (for example, Chapter 39, 40, 44 or 48 or Section XV);

d) Perforated cards for Jacquard or similar machines (for example, Chapter 39 or 48 or Section XV);

e) Transmission or conveyor belts of textile material (heading No. 59.10) or other articles of textile material for technical uses (heading No. 59.11);

f) Precious or semi-precious stones (natural, synthetic or reconstructed) of headings Nos. 71.02 to 71.04, or articles wholly of such stones of heading No. 71.16, except unmounted worked sapphires and diamonds for styli (heading No. 85.22);

g) Parts of general use, as defined in Note 2 to Section XV, of base metal (Section XV), or similar goods of plastics (Chapter 39);

h) Drill pipe (heading No. 73.04);

ij) Endless belts of metal wire or strip (Section XV);

k) Articles of Chapter 82 or 83;

l) Articles of Section XVII;

m) Articles of Chapter 90;

n) Clocks, watches or other articles of Chapter 91;

o) Interchangeable tools of heading No. 82.07 or brushes of a kind used as parts of machines of heading No. 96.03; similar interchangeable tools are to be classified according to the constituent material of their working part (for example, in Chapter 40, 42, 43, 45 or 59 or heading No. 68.04 or 69.09); or

p) Articles of Chapter 95.

2. Subject to Note 1 to this Section, Note 1 to Chapter 84 and Note 1 to Chapter 85, parts of machines (not being parts of the articles of heading No. 84.84, 85.44, 85.45, 85.46 or 85.47) are to be classified according to the following rules:

a) Parts which are goods included in any of the headings of Chapters 84 or 85 (other than headings Nos. 84.85 and 85.48) are in all cases to be classified in their respective headings;

b) Other parts, if suitable for use solely or principally with a particular kind of machine, or with a number of machines of the same heading (including a machine of heading No. 84.79 or 85.43) are to be classified with the machines of that kind. However, parts which are equally suitable for use principally with the goods of headings Nos. 85.17 and 85.25 to 85.28 are to be classified in heading No. 85.17;

c) All other parts are to be classified in heading No. 84.85 or 85.48.

3. Unless the context otherwise requires, composite machines consisting of two or more machines fitted together to form a whole and other machines adapted for the purpose of performing two or more complementary or alternative functions are to be classified as if consisting only of that component or as being that machine which performs the principal function.

4. Where a machine (including a combination of machines) consists of individual components (whether separate or interconnected by piping, by transmission devices, by electric cables or by other devices) intended to contribute together to a clearly defined function covered by one of the headings in Chapter 84 or Chapter 85, then the whole falls to be classified in the heading appropriate to that function.

5. For the purposes of these Notes, the expression "machine" means any machine, machinery, plant, equipment, apparatus or appliance cited in the headings of Chapter 84 or 85.

CAPÍTULO 84
第八十四章
Chapter 84

REACTORES NUCLEARES, CALDEIRAS, MÁQUINAS, APARELHOS E INSTRUMENTOS MECÂNICOS, E SUAS PARTES
核子反應器、鍋爐、機器及機械用具；及其零件
Nuclear reactors, boilers, machinery and mechanical appliances; parts thereof

Notas

1. Este Capítulo não compreende:

   a) as mós e artefactos semelhantes para moer e outros artefactos do Capítulo 68;

   b) os aparelhos, máquinas, instrumentos (bombas, por exemplo), e suas partes, de matérias cerâmicas (Capítulo 69);

   c) as obras de vidro para laboratório (posição 70.17); as obras de vidro para usos técnicos (posições 70.19 ou 70.20);

   d) os artefactos das posições 73.21 ou 73.22, bem como os artefactos semelhantes de outros metais comuns (Capítulos 74 a 76 ou 78 a 81);

   e) as ferramentas electromecânicas de uso manual, da posição 85.08 e os aparelhos electromecânicos de uso doméstico, da posição 85.09;

   f) as vassouras mecânicas de uso manual, não motorizadas (posição 96.03).

2. Salvo o disposto na Nota 3 da Secção XVI, as máquinas e aparelhos susceptíveis de se incluirem nas posições 84.01 a 84.24 e, simultaneamente, nas posições 84.25 a 84.80, classificam-se nas posições 84.01 a 84.24.

   Todavia:

   - a posição 84.19 não compreende:

     a) as chocadeiras e criadeiras artificiais para avicultura e os armários e estufas de germinação (posição 84.36);

b) os aparelhos humedecedores de grãos para a indústria de moagem (84.37);

c) os difusores para a indústria do açúcar (posição 84.38);

d) as máquinas e aparelhos para tratamento térmico de fios, tecidos ou obras de matérias têxteis (posição 84.51);

e) os aparelhos e dispositivos concebidos para realizar uma operação mecânica em que a mudança de temperatura, ainda que necessária, desempenhe apenas um papel acessório;

- a posição 84.22 não compreende:

a) as máquinas de costura para fechar embalagens (posição 84.52);

b) as máquinas e aparelhos de escritório, da posição 84.72.

3. As máquinas-ferramentas destinadas a trabalhar quaisquer matérias por desbastamento, susceptíveis de se classificarem na posição 84.56 e, simultaneamente, nas posições 84.57, 84.58, 84.59, 84.60, 84.61, 84.64 ou 84.65, classificam-se na posição 84.56.

4. A posição 84.57 compreende apenas as máquinas-ferramentas para trabalhar metais (excepto tornos), capazes de efectuar diferentes tipos de operações de maquinagem, a saber, alternadamente:

a) troca automática de ferramentas, a partir de um depósito, segundo um programa de maquinagem (centros de maquinagem);

b) utilização automática, simultânea ou sequencial, de diversas unidades de maquinagem operando sobre uma peça em posição fixa ("single station", máquinas de sistema monostático), ou

c) transferência automática da peça a trabalhar entre diferentes unidades de maquinagem (máquinas de estações múltiplas).

5. A) Consideram-se <<máquinas automáticas para processamento de dados>>, na acepção da posição 84.71:

a) as máquinas digitais capazes de 1) registar em memória programa ou programas de processamento e, pelo menos, os dados imediatamente necessários para a execução de tal ou de tais programas; 2) serem livremente programadas segundo as necessidades do seu operador; 3) executar operações aritméticas definidas pelo operador; e 4) executar, sem intervenção humana, um programa de processamento, podendo modificar-lhe a execução, por decisão lógica, no decurso do processamento;

b) as máquinas analógicas capazes de simular modelos matemáticos, comportando, pelo menos: órgãos analógicos, órgãos de comando e dispositivos de programação;

c) as máquinas híbridas, compreendendo uma máquina digital associada a elementos analógicos ou uma máquina analógica associada a elementos digitais.

B) As máquinas automáticas para processamento de dados podem apresentar-se sob a forma de sistemas compreendendo um número variável de unidades distintas, cada uma no seu próprio invólucro ou gabinete. Considera-se como fazendo parte do sistema completo qualquer unidade que satisfaça simultaneamente as seguintes condições:

a) ser conectável à unidade central de processamento, directamente ou por intermédio de uma ou várias outras unidades;

b) ser especificamente concebida como parte de tal sistema (deve, principalmente, a menos que se trate de uma unidade de alimentação estabilizada, ser capaz de receber ou fornecer dados em forma - código ou sinais - utilizável pelo sistema).

Apresentadas isoladamente, tais unidades também se classificam na posição 84.71.

A posição 84.71 não compreende máquinas que incorporem uma máquina automática para processamento de dados ou que operem em ligação com uma destas máquinas, para exercer uma função específica. Tais máquinas classificam-se na posição correspondente à sua função específica, ou, caso não exista, numa posição residual.

6. A posição 84.82 compreende as esferas de aço calibradas, isto é, polidas e cujos diâmetros máximo e mínimo não difiram mais do que 1% do diâmetro nominal, devendo ainda esta tolerância não exceder 0,05 mm.

As esferas de aço que não satisfaçam as condições acima, classificam-se na posição 73.26.

7. Salvo disposições em contrário, e ressalvadas as prescrições da Nota 2 acima, bem como a da Nota 3 da Secção XVI, as máquinas com utilizações múltiplas classificam-se na posição correspondente à sua utilização principal. Não existindo tal posição, ou na impossibilidade de se determinar a sua utilização principal, tais máquinas classificam-se na posição 84.79.

A posição 84.79 compreende ainda as máquinas para fabricar cordas ou cabos (por exemplo: as máquinas para paralelizar, torcer ou entrançar fios), de qualquer matéria.

章註

1．本章不包括下列各項：
a）第六十八章之磨石、磨刀石或其他物品；
b）陶瓷材料所製之用具或機器（例如泵）或其零件（第六十九章）；
c）實驗用之玻璃器（第７０．１７節）；玻璃製之機器、用具或技術用其他物品或其零件（第７０．１９或７０．２０節）；
d）第７３．２１或７３．２２節之貨品或其他卑金屬製之類似貨品（第七十四章至七十六章或七十八章至八十一章）；
e）第８５．０８節之手提電動機械工具或第８５．０９節之家庭用電動機械用具；或
f）非馬達動力式之手操作機械式地板清掃器（第９６．０３節）。

2．除第十六類註３應先運用外，機器或用具符合第８４．０１至８４．２４節之一項或多項規格，亦同時符合第８４．２５至８４．８０節者，應按前者分類。但第８４．１９節不包括下列各項：
a）發芽設備、孵卵器或育雛器（第８４．３６節）；
b）濕穀機（第８４．３７節）；
c）萃取糖汁用之擴散設備（第８４．３８節）；
d）紡織紗、織物或製成品之熱整理機器（第８４．５１節）；或
e）供機械操作之機器或裝置，即使需具變溫之作用，但非其主要作用者。
第８４．２２節不包括下列二項：
a）封袋或類似容器用之縫紉機（第８４．５２節）；或
b）第８４．７２節之辦公室機器。

3．符合第８４．５６節所指加工任何材料之工具機，同時亦符合第８４．５７、８４．５８、８４．５９、８４．６０、８４．６１、８４．６４或８４．６５節之規格者，則應歸列第８４．５６節。

4．第８４．５７節僅適用於金屬加工之工具機（車床除外）並能各依下列不同方式機械操作者：
a）藉由一倉庫中自動器具之改變或依切削程式者（綜合加工機）；
b）運用不同之工作頭在固定位置工作上，自動連續同時、依序、同時及依序之自動加工者（單體構造機，單一工作站）；或
c）自動轉移工作至不同工作頭加工者（多站傳遞機）。

5．A）第８４．７１節所稱〔自動資料處理機〕係指：
a）數位機須具：
１）儲存處理之程式並至少能儲存執行程式所需之直接資料；
２）依使用者需要而自由設計程式；
３）依使用者規定作算術演算；及
４）無人干預情況下，能在執行處理過程中，經由推理判斷藉執行處理程式，以修改執行工作；
b）類比機能模擬數學程式以及至少包括：類比單元、控制單元及程式單元者；
c）拼合機為附有類比單元之數位機或附有數位單元之類比機。
B）自動資料處理機可由多種分離裝置之單元結合而成一系統，每一單元如能符合下列所有條件者，得視為整個系統之一部份：
a）其能直接或經由一個或多個單元間接與中央處理單元相連接者；
b）其經特殊設計成為系統之一部份，（除為功率單元外，此系統單元必須能以該系統所能使用之形式〔代碼或信號〕接收或遞送資料）。
此類單元係單獨出示者仍應歸列第８４．７１節。
第８４．７１節不包括與自動資料處理機連續作業之機器，藉以達成特定之功能者，此類機器按其個別之功能歸列應屬之節號，無適當節號可歸列者則歸入其他類。

6．第８４．８２節包括拋光鋼珠，其最大及最小直徑與名義上的直徑相差不超過１％或０．０５公厘者，並依較低值為準者。
其他鋼珠應歸入第７３．２６節。

7．具有一種以上用途之機器，為分類目的視其主要用途為唯一用途。依照本章註２及第十六類註３核定機器之主要用途，如未見於任何節號，或該機器並無主要用途者，除另有規定外，應歸入第８４．７９節。
第８４．７９節亦包括以金屬線、紡織紗或任何其他材料或其混合材料製造繩或纜所用之機器（例如絞股機、燃線機、製索機等）。

Notes

1. This Chapter does not cover:

a) Millstones, grindstones or other articles of Chapter 68;

b) Appliances or machinery (for example, pumps) or parts thereof, of ceramic material (Chapter 69);

c) Laboratory glassware (heading No. 70.17); machinery, appliances or other articles for technical uses or parts thereof, of glass (heading No. 70.19 or 70.20);

d) Articles of heading No. 73.21 or 73.22 or similar articles of other base metals (Chapters 74 to 76 or 78 to 81);

e) Electro-mechanical tools for working in the hand, of heading No. 85.08 or electro-mechanical domestic appliances of heading No. 85.09; or

f) Hand-operated mechanical floor sweepers, not motorised (heading No. 96.03).

2. Subject to the operation of Note 3 to Section XVI, a machine or appliance which answers to a description in one or more of the headings Nos. 84.01 to 84.24 and at the same time to a description in one or other of the headings Nos. 84.25 to 84.80 is to be classified under the appropriate heading of the former group and not the latter.

Heading No. 84.19 does not, however, cover:

a) Germination plant, incubators or brooders (heading No. 84.36);

b) Grain dampening machines (heading No. 84.37);

c) Diffusing apparatus for sugar juice extraction (heading No. 84.38);

d) Machinery for the heat-treatment of textile yarns, fabrics or made up textile articles (heading No. 84.51); or

e) Machinery or plant, designed for mechanical operation, in which a change of temperature, even if necessary, is subsidiary.

Heading No. 84.22 does not cover:

a) Sewing machines for closing bags or similar containers (heading No. 84.52); or

b) Office machinery of heading No. 84.72.

3. A machine-tool for working any material which answers to a description in heading No. 84.56 and at the same time to a description in heading No. 84.57, 84.58, 84.59, 84.60, 84.61, 84.64 or 84.65 is to be classified in heading No. 84.56.

4. Heading No. 84.57 applies only to machine-tools for working metal (other than lathes) which can carry out different types of machining operations either:

a) by automatic tool change from a magazine or the like in conformity with a machining programme (machining centres);

b) by the automatic use, simultaneously or sequentially, of different unit heads working on a fixed position workpiece (unit construction machines, single station); or

c) by the automatic transfer of the workpiece to different unit heads (multi-station transfer machines).

5. A) For the purposes of heading No. 84.71, the expression "automatic data processing machines" means:

a) Digital machines, capable of 1) storing the processing program or programs and at least the data immediately necessary for the execution of the program; 2) being freely programmed in accordance with the requirements of the user; 3) performing arithmetical computations specified by the user; and, 4) executing, without human intervention, a processing program which requires them to modify their execution, by logical decision during the processing run;

b) Analogue machines capable of simulating mathematical models and comprising at least: analogue elements, control elements and programming elements;

c) Hybrid machines consisting of either a digital machine with analogue elements or an analogue machine with digital elements.

B) Automatic data processing machines may be in the form of systems consisting of a variable number of separately-housed units. A unit is to be regarded as being a part of the complete system if it meets all the following conditions:

a) it is connectable to the central processing unit either directly or through one or more other units;

b) it is specifically designed as part of such a system (it must, in particular, unless it is a power supply unit, be able to accept or deliver data in a form (code or signals) which can be used by the system).

Such units presented separately are also to be classified in heading No. 84.71.

Heading No. 84.71 does not cover machines incorporating or working in conjunction with an automatic data processing machine and performing a specific function. Such machines are classified in the headings appropriate to their respective functions or, failing that, in residual headings.

6. Heading No. 84.82 applies, inter alia, to polished steel balls, the maximum and minimum diameters of which do not differ from the nominal diameter by more than 1 % or by more than 0.05 mm, whichever is less. Other steel balls are to be classified in heading No. 73.26.

7. A machine which is used for more than one purpose is, for the purposes of classification, to be treated as if its principal purpose were its sole purpose.

Subject to Note 2 to this Chapter and Note 3 to Section XVI, a machine the principal purpose of which is not described in any heading or for which no one purpose is the principal purpose is, unless the context otherwise requires, to be classified in heading No. 84.79. Heading No. 84.79 also covers machines for making rope or cable (for example, stranding, twisting or cabling machines) from metal wire, textile yarn or any other material or from a combination of such materials.

Nota de subposição

1. A subposição 8482.40 compreende somente os rolamentos contendo roletes cilíndricos de diâmetro uniforme não superior a 5 mm e cujo comprimento seja igual ou superior a três vezes o diâmetro. Tais roletes podem ter extremidades arredondadas.

目註

1．第8482．40目僅適用於均等直徑之圓管滾子軸承，其滾子之直徑不得超過5公厘，且其長度至少為直徑之3倍，滾子之兩端可以成圓角。

Subheading Note

1. Subheading No. 8482.40 applies only to bearings with cylindrical rollers of a uniform diameter not exceeding 5 mm and having a length which is at least three times the diameter. The ends of the rollers may be rounded.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
8401			Reactores nucleares; elementos combustíveis (cartuchos) não irradiados, para reactores nucleares; máquinas e aparelhos para a separação de isótopos:	核子反應器；核子反應器用之非輻射性燃料元件（匣式）；同位素分離機及設備：	*Nuclear reactors; fuel elements (cartridges), non-irradiated, for nuclear reactors; machinery and apparatus for isotopic separation:*		
	10	00	-Reactores nucleares	一核子反應器	*-Nuclear reactors*	KG	Nº
	20	00	-Máquinas e aparelhos para a separação de isótopos, e suas partes	一同位素分離機與設備及其零件	*-Machinery and apparatus for isotopic separation, and parts thereof*	KG	Nº
	30	00	-Elementos combustíveis (cartuchos)não irradiados	一非輻射性之燃料元件（匣式）	*-Fuel elements (cartridges), non-irradiated*	KG	Nº
	40	00	-Partes de reactores nucleares	一核子反應器之零件	*-Parts of nuclear reactors*	KG	--
8402			Caldeiras de vapor (geradores de vapor) excluídas as caldeiras para aquecimento central concebidas para produção de água quente e vapor de baixa pressão; caldeiras denominadas "de água sobreaquecida":	水蒸汽或其他蒸汽發生鍋爐（不包括同時能產生低壓蒸汽者之中央系統熱水爐）；過熱水鍋爐：	*Steam or other vapour generating boilers (other than central heating hot water boilers capable also of producing low pressure steam); super-heated water boilers:*		
			-Caldeiras de vapor:	一水蒸汽或其他蒸汽發生鍋爐：	*-Steam or other vapour generating boilers:*		
	11	00	--Caldeiras aquatubulares com produção de vapor superior a 45 t por hora	——水蒸汽產生量每小時超過45噸之水管式鍋爐	*--Watertube boilers with a steam production exceeding 45 t per hour*	KG	Nº
	12	00	--Caldeiras aquatubulares com produção de vapor não superior a 45 t por hora	——水蒸汽產生量每小時不超過45噸之水管式鍋爐	*--Watertube boilers with a steam production not exceeding 45 t per hour*	KG	Nº
	19	00	--Outras caldeiras para produção de vapor, incluídas as caldeiras mistas	——其他蒸汽發生鍋爐，包括混體鍋爐	*--Other vapour generating boilers, including hybrid boilers*	KG	Nº
	20	00	-Caldeiras denominadas "de água sobreaquecida"	一過熱水鍋爐	*-Super-heated water boilers*	KG	Nº
	90	00	-Partes	一零件	*-Parts*	KG	--
8403			Caldeiras para aquecimento central, excepto as da posição 84.02:	中央暖氣鍋爐，第84．02節除外：	*Central heating boilers other than those of heading No. 84.02:*		
	10	00	-Caldeiras	一鍋爐	*-Boilers*	KG	Nº
	90	00	-Partes	一零件	*-Parts*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
8404			Aparelhos auxiliares para caldeiras das posições 84.02 ou 84.03 (por exemplo: economizadores, sobreaquecedores, aparelhos de limpeza de tubos ou de recuperação de gás); condensadores para máquinas a vapor:	第84.02或84.03節鍋爐之輔助設備(例如節熱器、過熱器、除煙灰器及氣體回收器);水蒸汽或其他蒸汽動力組用之冷凝器:	*Auxiliary plant for use with boilers of heading No. 84.02 or 84.03 (for example, economisers, superheaters, soot removers, gas recoverers);condensers for steam or other vapour power units:*		
	10	00	-Aparelhos auxiliares para caldeiras das posições 84.02 ou 84.03	—第84.02或84.03節用之鍋爐輔助設備	*-Auxiliary plant for use with boilers of heading No.84.02 or 84.03*	KG	Nº
	20	00	-Condensadores para máquinas a vapor	—水蒸汽或其他蒸汽動力組用之冷凝器	*-Condensers for steam or other vapour power units*	KG	Nº
	90	00	-Partes	—零件	*-Parts*	KG	--
8405			Geradores de gás de ar (gás pobre) ou de gás de água, com ou sem depuradores; geradores de acetileno e geradores semelhantes de gás, operados a água, com ou sem depuradores:	發生爐煤氣或水煤氣之發生器,不論是否附有潔淨器者均在內;乙炔發生器及類似水化氣體發生器,不論是否附有潔淨器者均在內:	*Producer gas or water gas generators,with or without their purifiers;acetylene gas generators and similar water process gas generators, with or without their purifiers:*		
	10	00	-Geradores de gás de ar (gás pobre) ou de gás de água, com ou sem depuradores; geradores de acetileno e geradores semelhantes de gás, operados a água, com ou sem depuradores	—發生爐煤氣或水煤氣發生器,不論是否附有潔淨器者均在內;乙炔發生器及類似水化氣體發生器,不論是否附有潔淨器者均在內	*-Producer gas or water gas generators, with or without their purifiers;acetylene gas generators and similar water process gas generators,with or without their purifiers*	KG	Nº
	90	00	-Partes	—零件	*-Parts*	KG	--
8406			Turbinas a vapor:	水蒸汽渦輪機及其他蒸汽渦輪機:	*Steam turbines and other vapour turbines:*		
			-Turbinas:	—渦輪機:	*-Turbines:*		
	11	00	--Para propulsão de embarcações	——供船推進用	*--For marine propulsion*	KG	Nº
	19	00	--Outras	——其他	*--Other*	KG	Nº
	90	00	-Partes	—零件	*-Parts*	KG	--
8407			Motores de pistão, alternativo ou rotativo, de ignição por faísca (motores de explosão):	往復式或旋轉式火花點火內燃活塞引擎:	*Spark-ignition reciprocating or rotary internal combustion piston engines:*		
	10	00	-Motores para aviação	—航空用引擎	*-Aircraft engines*	KG	Nº
			-Motores para propulsão de embarcações:	—船推進用引擎:	*-Marine propulsion engines:*		
	21	00	--De fixação externa ao casco	——舷外引擎	*--Outboard motors*	KG	Nº
	29	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	Nº
			-Motores de pistão alternativo dos tipos utilizados para propulsão de veículos do Capítulo 87:	—第八十七章機動車輛推動用之往復式活塞引擎:	*-Reciprocating piston engines of a kind used for the propulsion of vehicles of Chapter 87:*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
8407	31	00	--De cilindrada não superior a 50 cm³	——氣缸容量不超過50立方公分者	--Of a cylinder capacity not exceeding 50 cc	KG	Nº
	32	00	--De cilindrada superior a 50 cm³, mas não superior a 250 cm³	——氣缸容量超過50立方公分但不超過250立方公分者	--Of a cylinder capacity exceeding 50 cc but not exceeding 250 cc	KG	Nº
	33	00	--De cilindrada superior a 250 cm³, mas não superior a 1.000 cm³	——氣缸容量超過250立方公分但不超過1，000立方公分者	--Of a cylinder capacity exceeding 250 cc but not exceeding 1,000 cc	KG	Nº
	34	00	--De cilindrada superior a 1.000 cm³	——氣缸容量超過1，000立方公分者	--Of a cylinder capacity exceeding 1,000 cc	KG	Nº
	90	00	-Outros motores	—其他引擎	-Other engines	KG	Nº
8408			Motores de pistão, de ignição por compressão (motores diesel ou semidiesel):	壓縮點火內燃活塞引擎（柴油或半柴油引擎）：	Compression-ignition internal combustion piston engines (diesel or semi-diesel engines):		
	10		-Motores para propulsão de embarcações:	—船推進用引擎：	-Marine propulsion engines:		
		10	---Não superior a 75 kW	———不超過75仟瓦特者	---Not exceeding 75 kW	KG	Nº
		20	---Superior a 75 kW mas não superior a 150 kW	———超過75仟瓦特，但不超過150仟瓦特者	---Exceeding 75 kW but not exceeding 150 kW	KG	Nº
		30	---Superior a 150 kW mas não superior a 225 kW	———超過150仟瓦特，但不超過225仟瓦特者	---Exceeding 150 kW but not exceeding 225 kW	KG	Nº
		40	---Superior a 225 kW	———超過225仟瓦特者	---Exceeding 225 kW	KG	Nº
	20	00	-Motores dos tipos utilizados para propulsão de veículos do Capítulo 87	—第八十七章機動車輛推動用引擎	-Engines of a kind used for the propulsion of vehicles of Chapter 87	KG	Nº
	90		-Outros motores:	—其他引擎：	-Other engines:		
		10	---Não superior a 75 kW	———不超過75仟瓦特者	---Not exceeding 75 kW	KG	Nº
		20	---Superior a 75 kW mas não superior 150 kW	———超過75仟瓦特，但不超過150仟瓦特者	---Exceeding 75 kW but not exceeding 150 kW	KG	Nº
		30	---Superior a 150 kW	———超過150仟瓦特者	---Exceeding 150 kW	KG	Nº
8409			Partes reconhecíveis como exclusiva ou principalmente destinadas aos motores das posições 84.07 ou 84.08:	專用或主要用於第84.07或84.08節引擎用零件：	Parts suitable for use solely or principally with the engines of heading No. 84.07 or 84.08:		
	10	00	-De motores para a aviação	—航空引擎用	-For aircraft engines	KG	--
			-Outras:	—其他：	-Other:		
	91	00	--Reconhecíveis como exclusiva ou principalmente destinadas aos motores de pistão de ignição por faísca	——專用或主要用於火花點火內燃活塞引擎者	--Suitable for use solely or principally with spark-ignition internal combustion piston engines	KG	--
	99	00	--Outras	——其他	--Other	KG	--
8410			Turbinas hidráulicas rodas hidráulicas e seus reguladores:	水力渦輪機、水輪及其調整器：	Hydraulic turbines, water wheels, and regulators therefor:		
			-Turbinas e rodas hidráulicas:	—水力渦輪機及水輪：	-Hydraulic turbines and water wheels:		
	11	00	--De potência não superior a 1.000kW	——功率不超過1，000仟瓦特者	--Of a power not exceeding 1,000 kW	KG	Nº

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
8410	12	00	--De potência superior a 1.000 kW, mas não superior a 10.000 kW	——功率超過1，000仟瓦特，但不超過10，000仟瓦特者	*--Of a power exceeding 1,000 kW but not exceeding 10,000 kW*	KG	Nº
	13	00	--De potência superior a 10.000 kW	——功率超過10，000仟瓦特者	*--Of a power exceeding 10,000 kW*	KG	Nº
	90	00	-Partes, incluídos os reguladores	—零件，包括調整器	*-Parts, including regulators*	KG	--
8411			Turborreactores, turbopropulsores e outras turbinas a gás:	渦輪噴射引擎、螺旋槳推動用渦輪機及其他燃氣渦輪機：	*Turbo-jets, turbo-propellers and other gas turbines:*		
			-Turborreactores:	—渦輪噴射引擎：	*-Turbo-jets:*		
	11	00	--De impulso não superior a 25 kN	——推進力不超過25仟牛頓者	*--Of a thrust not exceeding 25 kN*	KG	Nº
	12	00	--De impulso superior a 25 kN	——推進力超過25仟牛頓者	*--Of a thrust exceeding 25 kN*	KG	Nº
			-Turbopropulsores:	—螺旋槳推動用渦輪機：	*-Turbo-propellers:*		
	21	00	--De potência não superior a 1.100kW	——功率不超過1，100仟瓦特者	*--Of a power not exceeding 1,100 kW*	KG	Nº
	22	00	--De potência superior a 1.100 kW	——功率超過1，100仟瓦特者	*--Of a power exceeding 1,100 kW*	KG	Nº
			-Outras turbinas a gás:	—其他燃氣渦輪機：	*-Other gas turbines:*		
	81	00	--De potência não superior a 5.000kW	——功率不超過5，000仟瓦特者	*--Of a power not exceeding 5,000 kW*	KG	Nº
	82	00	--De potência superior a 5.000 kW	——功率超過5，000仟瓦特者	*--Of a power exceeding 5,000 kW*	KG	Nº
			-Partes:	—零件：	*-Parts:*		
	91	00	--De turborreactores ou de turbopropulsores	——渦輪噴射引擎或螺旋槳推動渦輪機用者	*--Of turbo-jets or turbo-propellers*	KG	--
	99	00	--Outras	——其他	*--Other*	KG	--
8412			Outros motores e máquinas motrizes:	其他引擎及發動機：	*Other engines and motors:*		
	10	00	-Propulsores a reacção, excluídos os turborreactores	—反作用式引擎，渦輪噴射引擎除外	*-Reaction engines other than turbo-jets*	KG	Nº
			-Motores hidráulicos:	—液壓引擎及發動機：	*-Hydraulic power engines and motors:*		
	21	00	--De movimento rectilíneo(cilindros)	——線性作用（缸式）	*--Linear acting (cylinders)*	KG	Nº
	29	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	Nº
			-Motores pneumáticos:	—氣動引擎及發動機：	*-Pneumatic power engines and motors:*		
	31	00	--De movimento rectilíneo (cilindros)	——線性作用（缸式）	*--Linear acting (cylinders)*	KG	Nº
	39	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	Nº
	80	00	-Outros	—其他	*-Other*	KG	Nº
	90	00	-Partes	—零件	*-Parts*	KG	--
8413			Bombas para líquidos, mesmo com dispositivo medidor; elevadores de líquidos:	液體泵，無論是否裝有計量裝置；液體升送器：	*Pumps for liquids, whether or not fitted with a measuring device; liquid elevators:*		
			-Bombas com dispositivo medidor ou concebidas para comportá-lo:	—泵，裝有或經設計可裝計量裝置者：	*-Pumps fitted or designed to be fitted with a measuring device:*		
	11	00	--Bombas para distribuição de combustíveis ou lubrificantes, dos tipos utilizados em estações de serviço ou garagens	——加油站或修車廠用之配送燃料或潤滑油用泵	*--Pumps for dispensing fuel or lubricants, of the type used in filling - stations or in garages*	KG	Nº

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
8413	19	00	--Outras	——其他	--Other	KG	Nº
	20	00	-Bombas manuais, excepto das subposições 8413.11 ou 8413.19	—手泵，第8413.11或8413.19目所列者除外	-Hand pumps, other than those of subheading No. 8413.11 or 8413.19	KG	Nº
	30	00	-Bombas para combustíveis, lubrificantes ou líquidos de arrefecimento, próprias para motores de ignição por faísca ou por compressão	—用於內燃活塞引擎之燃料泵、潤滑泵或冷卻泵	-Fuel, lubricating or cooling medium pumps for internal combustion piston engines	KG	Nº
	40	00	-Bombas para betão (concreto)	—混凝土泵	-Concrete pumps	KG	Nº
	50	00	-Outras bombas volumétricas alternativas	—其他往復排量式泵	-Other reciprocating positive displacement pumps	KG	Nº
	60	00	-Outras bombas volumétricas rotativas	—其他旋轉排量式泵	-Other rotary positive displacement pumps	KG	Nº
	70	00	-Outras bombas centrífugas	—其他離心式泵	-Other centrifugal pumps	KG	Nº
			-Outras bombas; elevadores de líquidos:	—其他泵；液體升送器：	-Other pumps; liquid elevators:		
	81	00	--Bombas	——泵	--Pumps	KG	Nº
	82	00	--Elevadores de líquidos	——液體升送器	--Liquid elevators	KG	Nº
			-Partes:	—零件：	-Parts:		
	91	00	--De bombas	——泵之零件	--Of pumps	KG	--
	92	00	--De elevadores de líquidos	——液體升送器之零件	--Of liquid elevators	KG	--
8414			Bombas de ar ou de vácuo, compressores de ar ou de outros gases e ventiladores exaustores para extracção ou reciclagem, com ventilador incorporado, mesmo filtrantes:	空氣泵或真空泵、空氣壓縮機或其他氣體壓縮機及風扇；含有風扇之通風罩或再循環罩，不論是否具有過濾器者均在內：	Air or vacuum pumps, air or other gas compressors and fans; ventilating or recycling hoods incorporating a fan, whether or not fitted with filters:		
	10	00	-Bombas de vácuo	—真空泵	-Vacuum pumps	KG	Nº
	20	00	-Bombas de ar, de mão ou de pé	—手或腳操作之空氣泵	-Hand or foot-operated air pumps	KG	Nº
	30	00	-Compressores dos tipos utilizados nos equipamentos frigoríficos	—冷藏設備用之壓縮機	-Compressors of a kind used in refrigerating equipment	KG	Nº
	40	00	-Compressores de ar montados sobre chassis com rodas e rebocáveis	—裝於輪架上便於拖動之空氣壓縮機	-Air compressors mounted on a wheeled chassis for towing	KG	Nº
			-Ventiladores:	—風扇：	-Fans:		
	51		--Ventiladores de mesa, de pé, de parede, de tecto ou de janela, com motor eléctrico incorporado de potência não superior a 125 W:	——有整具電力馬達其輸出功率不超過125瓦特之桌扇、立扇、壁扇、窗扇、吊扇或屋頂通風扇：	--Table, floor, wall, window, ceiling or roof fans, with a self-contained electric motor of an output not exceeding 125 W:		
		10	---Ventiladores de mesa ou de pé	———桌扇或立扇	---Table or floor fans	KG	Nº
		20	---Ventiladores de parede ou de janela	———壁扇或窗扇	---Wall or window fans	KG	Nº
		30	---Ventiladores de tecto	———吊扇或屋頂通風扇	---Ceiling or roof fans	KG	Nº
	59		--Outros:	——其他：	--Other:		
		10	---Com motor eléctrico incorporado de potência não	———有整具電力馬達其輸出功率不超過125瓦特	---With a self-contained electric motor of an out-	KG	Nº

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			superior a 125 W		put not exceeding 125 W		
8414	59	90	---Outros	---其他	---Other	KG	Nº
	60	00	-Exaustores com dimensão horizontal máxima não superior a 120 cm	-罩，其最大水平邊長不超過１２０公分者	-Hoods having a maximum horizontal side not exceeding 120 cm	KG	Nº
	80		-Outros:	-其他：	-Other:		
		10	---Compressores dos tipos utilizados nas máquinas e aparelhos de ar condicionado	---壓縮機，用於空氣調節器	---Compressors of a kind used in air conditioning machines	KG	Nº
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	Nº
	90		-Partes:	-零件：	-Parts:		
		10	---Para bombas de ar ou de vácuo	---用於空氣泵或真空泵	---For air pumps or vacuum pumps	KG	--
		20	---Para compressores de ar ou de outros gases	---用於空氣壓縮機或其他氣體壓縮機	---For air or other gas compressors	KG	--
		30	---Para ventiladores	---用於風扇	---For fans	KG	--
		40	---Para exaustores	---用於含有風扇之通風罩或再循環罩	---For hoods	KG	--
8415			Máquinas e aparelhos de ar condicionado, contendo um ventilador motorizado e dispositivos próprios para modificar a temperatura e a humidade, incluindo as máquinas e aparelhos em que a humidade não seja regulável separadamente:	空氣調節器，具有電動風扇及變換溫度及濕度元件，其不能單獨調節濕度者亦在內：	Air conditioning machines, comprising a motor-driven fan and elements for changing the temperature and humidity, including those machines in which the humidity cannot be separately regulated:		
	10	00	-Dos tipos utilizados em paredes ou janelas, formando corpo único	-窗型及壁型，自足式	-Window or wall types, self-contained	KG	Nº
			-Outros:	-其他：	-Other:		
	81	00	--Com dispositivo de refrigeração e válvula de inversão do ciclo térmico	--具有冷藏機組及冷熱可逆循環閥者	--Incorporating a refrigerating unit and a valve for reversal of the cooling/heat cycle	KG	Nº
	82	00	--Outros, com dispositivo de refrigeração	--其他，具有冷藏機組者	--Other, incorporating a refrigerating unit	KG	Nº
	83	00	--Sem dispositivo de refrigeração	--未具冷藏機組者	--Not incorporating a refrigerating unit	KG	Nº
	90		-Partes:	-零件：	-Parts:		
		10	---Torres de fibras sintéticas para arrefecimento de água para máquinas de ar condicionado	---合成纖維水塔，供空氣調節器冷凝用	---Towers of synthetic fibres for cooling water of a kind used in air conditioning machines	KG	--
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	--
8416			Queimadores para alimentação de fornalhas, de combustíveis líquidos, combustíveis sólidos pulverizados ou de gás; fornalhas automáticas, incluídas as anteforналhas, grelhas mecânicas, descarregadores mecânicos de	使用液體燃料、粉狀固體燃料或氣體燃料之爐用燃燒器；機械加煤機、機械式爐篦、機械除灰器及類似用具：	Furnace burners for liquid fuel, for pulverised solid fuel or for gas; mechanical stokers, mechanical grates, mechanical ash dischargers and similar appliances:		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			cinzas e dispositivos semelhantes:				
8416	10	00	-Queimadores de combustíveis líquidos	—使用液體燃料之爐用燃燒器	-Furnace burners for liquid fuel	KG	--
	20	00	-Outros queimadores, incluídos os mistos	—其他爐用燃燒器，包括混合燃燒器	-Other furnace burners, including combination burners	KG	--
	30	00	-Fornalhas automáticas, incluídas as antefornalhas, grelhas mecânicas, descarregadores mecânicos de cinzas e dispositivos semelhantes	—機械加煤機、機械式爐篦、機械除灰器及類似用具	-Mechanical stokers, mechanical grates, mechanical ash dischargers and similar appliances	KG	--
	90	00	-Partes	—零件	-Parts	KG	--
8417			Fornos industriais ou de laboratório, incluídos os incineradores, não eléctricos:	非電熱式工業或實驗室用爐及烘烤箱，包括焚化爐：	Industrial or laboratory furnaces and ovens, including incinerators, non-electric:		
	10	00	-Fornos para cozimento, fusão ou outros tratamentos térmicos de minerais ou de metais	—礦石、黃鐵礦或金屬烘烤、熔化或其他熱處理用爐或烘烤箱	-Furnaces and ovens for the roasting, melting or other heat-treatment of ores, pyrites or of metals	KG	--
	20	00	-Fornos de padaria, pastelaria ou para a indústria de bolachas e biscoitos	—糕餅烤箱，包括餅乾烤箱	-Bakery ovens, including biscuit ovens	KG	--
	80	00	-Outros	—其他	-Other	KG	--
	90	00	-Partes	—零件	-Parts	KG	--
8418			Refrigeradores, congeladores ("freezers") e outro material, máquinas e aparelhos para a produção de frio, com equipamento eléctrico ou outro; bombas de calor, excluídas as máquinas e aparelhos de ar condicionado da posição 84.15:	冷藏機（電冰箱）、冷凍機及其他冷藏或冷凍設備，使用電力或其他能源者；熱力泵，第84.15節之空氣調節器除外：	Refrigerators, freezers and other refrigerating or freezing equipment, electric or other; heat pumps other than air conditioning machines of heading No. 84.15:		
	10	00	-Combinações de refrigeradores e congeladores ("freezers"), munidos de portas exteriores separadas	—使用分門之聯合冷藏冷凍機	-Combined refrigerator-freezers, fitted with separate external doors	KG	Nº
			-Refrigeradores de tipo doméstico:	—家庭用冷藏機（電冰箱）：	-Refrigerators, household type:		
	21	00	--De compressão	——壓縮式	--Compression-type	KG	Nº
	22	00	--De absorção, eléctricos	——電動吸收式	--Absorption - type, electrical	KG	Nº
	29	00	--Outros	——其他	--Other	KG	Nº
	30	00	-Congeladores("freezers") horizontais, de capacidade não superior a 800 litros	—臥式冷凍櫃，容量不超過800公升者	-Freezers of the chest type, not exceeding 800 l capacity	KG	Nº
	40	00	-Congeladores("freezers")verticais, de capacidade não superior a 900 litros	—直立式冷凍櫃，容量不超過900公升者	-Freezers of the upright type, not exceeding 900 l capacity	KG	Nº
	50	00	-Outros congeladores ("freezers") e re-	—冷藏或冷凍展示臺、櫃、箱及類似品	-Refrigerating or freezing display	KG	Nº

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			frigeradores,vitrinas, balcões e móveis semelhantes, para a produção de frio		counters, cabinets, show-cases and the like		
			-Outro material, máquinas e aparelhos para a produção de frio; bombas de calor:	-其他冷藏或冷凍設備；熱力泵：	-Other refrigerating or freezing equipment; heat pumps:		
8418	61	00	--Grupos de compressão cujo condensador seja constituído por um permutador de calor	--壓縮式機組，其冷凝器為熱交換器者	--Compression type units whose condensers are heat exchangers	KG	Nº
	69	00	--Outros	--其他	--Other	KG	Nº
			-Partes:	-零件：	-Parts:		
	91	00	--Móveis ou gabinetes concebidos para receber um equipamento para a produção de frio	--設計供容納冷藏或冷凍設備之配備	--Furniture designed to receive refrigerating or freezing equipment	KG	--
	99	00	--Outras	--其他	--Other	KG	--
8419			Aparelhos e dispositivos, mesmo aquecidos electricamente, para tratamento de matérias por meio de operações que impliquem mudança de temperatura, tais como o aquecimento, cozimento, torrefação, destilação, rectificação, esterilização, pasteurização, estufagem, secagem, evaporação, vaporização, condensação ou arrefecimento, excepto os de uso doméstico; aquecedores de água não eléctricos, de aquecimento instantâneo ou de acumulação:	機械、工廠或實驗室設備，不論是否用電熱方法，利用溫度變化如加熱、烹煮、烘烤、蒸餾、精餾、消毒、低溫殺菌、蒸煮、乾燥、蒸發、汽化、凝聚或冷卻等方法處理材料，但不包括家庭用者；非電熱式即熱型或儲水型熱水器：	Machinery, plant or laboratory equipment, whether or not electrically heated, for the treatment of materials by a process involving a change of temperature such as heating, cooking, roasting,distilling, rectifying,sterilising, pasteurising, steaming, drying, evaporating, vaporising, condensing or cooling, other than machinery or plant of a kind used for domestic purposes; instantaneous or storage water heaters, non-electric:		
			-Aquecedores de água não eléctricos, de aquecimento instantâneo ou de acumulação:	-非電熱式即熱型或儲水型熱水器：	-Instantaneous or storage water heaters, non-electric:		
	11	00	--De aquecimento instantâneo, a gás	--即熱型燃氣熱水器	--Instantaneous gas water heaters	KG	Nº
	19	00	--Outros	--其他	--Other	KG	Nº
	20	00	-Esterilizadores médico-cirúrgicos ou de laboratório	-內、外科或實驗室用消毒器	-Medical,surgical or laboratory sterilisers	KG	Nº
			-Secadores:	-乾燥機：	-Dryers:		
	31	00	--Para produtos agrícolas	--農產品用	--For agricultural products	KG	Nº
	32	00	--Para madeiras, pastas de papel, papéis ou cartões	--木材、紙漿、紙或紙板用	--For wood, paper pulp, paper or paperboard	KG	Nº
	39	00	--Outros	--其他	--Other	KG	Nº
	40	00	-Aparelhos de destilação ou de rectificação	-蒸餾或精餾設備	-Distilling or rectifying plant	KG	Nº
	50	00	-Permutadores de calor	-熱交換器	-Heat exchange units	KG	Nº
	60	00	-Aparelhos e dispositivos para liquefação do ar ou de gases	-空氣或氣體液化機器	-Machinery for liquefying air or gas	KG	Nº

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			-Outros aparelhos e dispositivos:	-其他機器及設備：	*-Other machinery, plant and equipment:*		
8419	81		--Para preparação de bebidas quentes ou para cozimento ou aquecimento de alimentos:	--製造熱飲、熱食或烹調用者：	*--For making hot drinks or for cooking or heating food:*		
		10	---Máquinas de fazer café ou outras bebidas quentes	---調製咖啡或其他熱飲品機器	*---Machines for making coffee or other hot drinks*	KG	Nº
		90	---Outros	---其他	*---Other*	KG	Nº
	89	00	--Outros	--其他	*--Other*	KG	Nº
	90		-Partes:	-零件：	*-Parts:*		
		10	---Aquecedores de água não eléctricos, de aquecimento instantâneo ou de acumulação	---供非電熱式即熱型或儲水型熱水器用者	*---For instantaneous and storage water heaters, non-electric*	KG	--
		90	---Outros	---其他	*---Other*	KG	--
8420			Calandras e laminadores, excepto os destinados ao tratamento de metais ou vidro, e seus cilindros:	砑光機或其他滾軋機，金屬或玻璃加工用者除外及其滾筒：	*Calendering or other rolling machines, other than for metals or glass, and cylinders therefor:*		
	10	00	-Calandras e laminadores	-砑光機或其他滾軋機	*-Calendering or other rolling machines*	KG	Nº
			-Partes:	-零件：	*-Parts:*		
	91	00	--Cilindros	--滾筒	*--Cylinders*	KG	Nº
	99	00	--Outras	--其他	*--Other*	KG	--
8421			Centrifugadores, incluídos os secadores centrífugos, aparelhos para filtrar ou depurar líquidos ou gases:	離心分離機，包括離心式脫水機；液體或氣體過濾及淨化機具：	*Centrifuges, including centrifugal dryers; filtering or purifying machinery and apparatus for liquids or gases:*		
			-Centrifugadores, incluídos os secadores centrífugos:	-離心分離機，包括離心式脫水機：	*-Centrifuges, including centrifugal dryers:*		
	11	00	--Desnatadeiras	--乳酪分離機	*--Cream separators*	KG	Nº
	12	00	--Secadores de roupa	--布料脫水機	*--Clothes-dryers*	KG	Nº
	19	00	--Outros	--其他	*--Other*	KG	Nº
			-Aparelhos para filtrar ou depurar líquidos:	-液體過濾或淨化機具：	*-Filtering or purifying machinery and apparatus for liquids:*		
	21	00	--Para filtrar ou depurar água	--水過濾或淨化用者	*--For filtering or purifying water*	KG	Nº
	22	00	--Para filtrar ou depurar bebidas, excepto água	--飲料（水除外）過濾或淨化用者	*--For filtering or purifying beverages other than water*	KG	Nº
	23	00	--Para filtrar óleos minerais nos motores de ignição por faísca ou por compressão	--內燃機用油或汽油過濾器	*--Oil or petrol-filters for internal combustion engines*	KG	Nº
	29	00	--Outros	--其他	*--Other*	KG	Nº
			-Aparelhos para filtrar ou depurar gases:	-氣體過濾或淨化機具：	*-Filtering or purifying machinery and apparatus for gases:*		
	31	00	--Filtros de entrada de ar para motores de ignição por faísca ou por compressão	--內燃機用進氣過濾器	*--Intake air filters for internal combustion engines*	KG	Nº
	39	00	--Outros	--其他	*--Other*	KG	Nº

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			-Partes:	一零件：	-Parts:		
8421	91	00	--De centrifugadores, incluídas as dos secadores centrífugos	——離心分離機，包括離心式脫水機用者	--Of centrifuges, including centrifugal dryers	KG	--
	99	00	--Outras	——其他	--Other	KG	--
8422			Máquinas de lavar louça; máquinas e aparelhos para limpar ou secar garrafas ou outros recipientes; máquinas e aparelhos para encher, fechar, capsular ou rotular garrafas, caixas, latas, sacos ou outros recipientes; máquinas e aparelhos para empacotar ou embalar mercadorias; máquinas e aparelhos para gaseificar bebidas:	洗碗碟機；瓶及其他容器洗滌及乾燥機器；瓶、罐、箱、袋或其他容器之盛裝、封口、封緘、封蓋、貼標籤機器；其他包裝或包紮機器；飲料充氣機：	Dish washing machines;machinery for cleaning or drying bottles or other containers;machinery for filling,closing, sealing,capsuling or labelling bottles, cans, boxes, bags or other containers; other packing or wrapping machinery; machinery for aerating beverages:		
			-Máquinas de lavar louça:	一洗碗碟機：	-Dish washing machines:		
	11	00	--Do tipo doméstico	——家庭用	--Of the household type	KG	Nº
	19	00	--Outras	——其他	--Other	KG	Nº
	20	00	-Máquinas e aparelhos para limpar ou secar garrafas ou outros recipientes	一瓶及其他容器洗滌或乾燥機	-Machinery for cleaning or drying bottles or other containers	KG	Nº
	30	00	-Máquinas e aparelhos para encher, fechar, capsular ou rotular garrafas, caixas, latas,sacos ou outros recipientes; máquinas e aparelhos para gaseificar bebidas	一瓶、罐、箱、袋或其他容器之盛裝、封口、封緘、封蓋或貼標籤機器；飲料充氣機	-Machinery for filling, closing, sealing, capsuling or labelling bottles, cans,boxes, bags or other containers; machinery for aerating beverages	KG	Nº
	40	00	-Máquinas e aparelhos para empacotar ou embalar mercadorias	一其他包裝或包紮用機器	-Other packing or wrapping machinery	KG	Nº
	90	00	-Partes	一零件	-Parts	KG	--
8423			Aparelhos e instrumentos de pesagem, incluídas as básculas e balanças para verificar peças fabricadas, excluídas as balanças sensíveis a pesos não superiores a 5 cg; pesos para quaisquer balanças:	衡器（不包括敏感度5公毫或更精密之天平）包括重鍾操作計數及校對機器在內；各種衡器用砝碼：	Weighing machinery (excluding balances of a sensitivity of 5 cg or better), including weight operated counting or checking machines; weighing machine weights of all kinds:		
	10	00	-Balanças para pessoas, incluídas as balanças para bébés; balanças de uso doméstico	一體重計，包括嬰兒秤；家庭用秤	-Personal weighing machines, including baby scales; household scales	KG	Nº
	20	00	-Básculas de pesagem contínua em transportadores	一輸送帶上貨品連續衡重用秤	-Scales for continuous weighing of goods on conveyors	KG	Nº
	30	00	-Básculas de pesada constante e balanças e básculas ensacadoras ou doseadoras	一固定重量秤及將重量預先訂定之物料注入袋或容器用之秤，包括漏斗秤	-Constant weight scales and scales for discharging a predetermined weight of material	KG	Nº

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
					into a bag or container, including hopper scales		
			-Outros aparelhos e instrumentos de pesagem:	—其他衡器：	*-Other weighing machinery:*		
8423	81	00	--De capacidade não superior a 30 kg	——衡重最大重量不超過30公斤者	*--Having a maximum weighing capacity not exceeding 30 kg*	KG	NÚ
	82	00	--De capacidade superior a 30 kg mas não superior a 5.000 kg	——衡重最大重量超過30公斤但不超過5，000公斤者	*--Having a maximum weighing capacity exceeding 30 kg but not exceeding 5,000 kg*	KG	NÚ
	89	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	NÚ
	90	00	-Pesos para quaisquer balanças; partes de aparelhos ou instrumentos de pesagem	—各種衡器之砝碼；衡器零件	*-Weighing machine weights of all kinds; parts of weighing machinery*	KG	--
8424			Aparelhos mecânicos (mesmo manuais) para projectar, dispersar ou pulverizar líquidos ou pós; extintores, mesmo carregados; pistolas aerográficas e aparelhos semelhantes;máquinas e aparelhos de jacto de areia,de jacto de vapor e aparelhos de jacto semelhantes:	液體或粉末之發射、散播或噴霧用機具，不論是否用手操作者；滅火器，不論是否裝藥劑者；噴槍及類似用具；噴水蒸汽機或噴砂機及類似噴射機器：	*Mechanical appliances (whether or not hand-operated) for projecting, dispersing or spraying liquids or powders; fire extinguishers, whether or not charged; spray guns and similar appliances; steam or sand blasting machines and similar jet projecting machines:*		
	10	00	-Extintores, mesmo carregados	—滅火器，不論是否裝藥劑者	*-Fire extinguishers, whether or not charged*	KG	NÚ
	20		-Pistolas aerográficas e aparelhos semelhantes:	—噴槍及類似品：	*-Spray guns and similar appliances:*		
		10	---Utilizados para aplicar tintas e vernizes	———用於噴油漆及凡立水	*---Used for spraying paints and varnishes*	KG	NÚ
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	NÚ
	30	00	-Máquinas e aparelhos de jacto de areia, de jacto de vapor e aparelhos de jacto semelhantes	—噴水蒸汽機或噴砂機及類似噴射機器	*-Steam or sand blasting machines and similar jet projecting machines*	KG	NÚ
			-Outros aparelhos:	—其他用具：	*-Other appliances:*		
	81	00	--Para agricultura ou horticultura	——農業或園藝用	*--Agricultural or horticultural*	KG	NÚ
	89	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	NÚ
	90	00	-Partes	—零件	*-Parts*	KG	--
8425			Talhas, cadernais e moitões; guinchos e cabrestantes; macacos:	滑車及吊重機，不包括吊斗式吊重機；絞車和絞盤；千斤頂：	*Pulley tackle and hoists other than skip hoists; winches and capstans; jacks:*		
			-Talhas, cadernais e moitões:	—滑車及吊重機，不包括吊斗式或升高機動車輛用吊重機：	*-Pulley tackle and hoists other than skip hoists or hoists of a kind used for raising vehicles:*		
	11	00	--De motor eléctrico	——電動	*--Powered by electric motor*	KG	NÚ
	19	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	NÚ
	20	00	-Guinchos para ele-	—坑頂絞升裝置；特殊設計	*-Pit - head winding*	KG	NÚ

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			vação e descida de gaiolas nos poços de minas; guinchos especialmente concebidos para uso subterrâneo	用於地下之絞車	gear; winches specially designed for use underground		
			-Outros guinchos;cabrestantes:	—其他絞車；絞盤：	-Other winches; capstans:		
8425	31	00	--De motor eléctrico	——電動	--Powered by electric motor	KG	Nº
	39	00	--Outros	——其他	--Other	KG	Nº
			-Macacos:	—千斤頂；升高機動車輛用之吊重機：	-Jacks; hoists of a kind used for raising vehicles:		
	41	00	--Elevadores fixos de veículos, para garagens	——修車廠內使用之固定升高系統	--Built-in jacking systems of a type used in garages	KG	Nº
	42	00	--Outros macacos,hidráulicos	——其他液壓千斤頂及吊重機	--Other jacks and hoists, hydraulic	KG	Nº
	49	00	--Outros	——其他	--Other	KG	Nº
8426			Cábreas; guindastes, incluídos os de cabos;pontes rolantes, pórticos de descarga e de movimentação, pontes - guindastes, carros-pórticos,carros-guindastes:	人字起重桿；起重機，包括巨纜起重機；移動式升降架、跨載機及裝有起重機之工作車：	Derricks; cranes, including cable cranes; mobile lifting frames, straddle carriers and works trucks fitted with a crane:		
			-Pontes e vigas, rolantes, pórticos, pontes-guindastes e carros-pórticos:	—架空移動起重機、運輸起重機、龍門起重機、橋式起重機、移動式升降架及跨載機：	-Overhead travelling cranes, transporter cranes, gantry cranes, bridge cranes,mobile lifting frames and straddle carriers:		
	11	00	--Pontes e vigas,rolantes,de suportes fixos	——具有固定支架之架空移動起重機	--Overhead travelling cranes on fixed support	KG	Nº
	12		--Pórticos móveis de pneumáticos e carros-pórticos:	——具有輪胎之移動式升降架及跨載機：	--Mobile lifting frames on tyres and straddle carriers:		
		10	---Pórticos móveis de pneumáticos	———具有輪胎之移動式升降架	---Mobile lifting frames on tyres	KG	Nº
		20	---Carros-pórticos	———跨載機	---Straddle carriers	KG	Nº
	19	00	--Outros	——其他	--Other	KG	Nº
	20	00	-Guindastes,de torre	—塔式起重機	-Tower cranes	KG	Nº
	30	00	-Guindastes, de pórtico	—龍門型或托架型伸臂起重機	-Portal or pedestal jib cranes	KG	Nº
			-Outras máquinas e aparelhos, autopropulsores:	—其他自力推動機械：	-Other machinery, self-propelled:		
	41	00	--De pneumáticos	——具輪胎者	--On tyres	KG	Nº
	49	00	--Outros	——其他	--Other	KG	Nº
			-Outras máquinas e aparelhos:	—其他機械：	-Other machinery:		
	91	00	--Próprios para serem montados em veículos rodoviários	——設計安裝於機動車輛者	--Designed for mounting on road vehicles	KG	Nº
	99	00	--Outros	——其他	--Other	KG	Nº
8427			Empilhadores; outros veículos para movimentação de carga e semelhantes, equipados com dispositivo de elevação:	叉架車；裝有升降或搬運物品設備之其他工作車：	Fork - lift trucks; other works trucks fitted with lifting or handling equipment:		
	10	00	-Autopropulsores, de motor eléctrico	—電動工作車	-Self - propelled trucks powered by an electric motor	KG	Nº

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
8427	20	00	-Outros autopropulsores	-其他機動工作車	*-Other self - propelled trucks*	KG	Nº
	90	00	-Outros	-其他工作車	*-Other trucks*	KG	Nº
8428			Outras máquinas e aparelhos de elevação de carga, de descarga ou de movimentação (por exemplo: elevadores, escadas rolantes, transportadores, teleféricos):	其他升降、搬運、裝卸機器（例如升降機、升降梯、輸送機及高架纜車）：	*Other lifting, handling, loading or unloading machinery (for example, lifts, escalators, conveyors, teleferics):*		
	10	00	-Elevadores e monta-cargas	-升降機及吊斗式吊重機	*-Lifts and skip hoists*	KG	Nº
	20	00	-Aparelhos elevadores ou transportadores, pneumáticos	-氣壓式升降機及輸送機	*-Pneumatic elevators and conveyors*	KG	Nº
			-Outros aparelhos elevadores ou transportadores, de acção contínua, para mercadorias:	-其他連續動作輸送貨品或材料之升降機及輸送機：	*-Other continuous-action elevators and conveyors, for goods or materials:*		
	31	00	--Especialmente concebidos para uso subterrâneo	--特殊設計用於地下者	*--Specially designed for underground use*	KG	Nº
	32	00	--Outros, de balde	--其他，吊斗型	*--Other, bucket type*	KG	Nº
	33	00	--Outros, de tira ou correia	--其他，帶型	*--Other, belt type*	KG	Nº
	39	00	--Outros	--其他	*--Other*	KG	Nº
	40	00	-Escadas e tapetes, rolantes	-升降梯及移動通道	*-Escalators and moving walkways*	KG	Nº
	50	00	-Aparelhos para empurrar vagonetas de minas, transportadoras para transbordo ou basculamento de vagões, vagonetas, etc. e equipamento semelhante de manipulação de veículos ferroviários	-礦坑運煤車之推動器、火車頭或車廂用之移車台、車廂之傾卸裝置及類似鐵路車廂搬運設備	*-Mine wagon pushers, locomotive or wagon traversers, wagon tippers and similar railway wagon handling equipment*	KG	Nº
	60	00	-Teleféricos (incluídos as telecadeiras e os telesquis); mecanismos de tracção para funiculares	-高架纜車、升降椅、滑雪展拖索；纜車牽引機械	*-Teleferics, chair-lifts, ski - draglines; traction mechanisms for funiculars*	KG	Nº
	90	00	-Outras máquinas e aparelhos	-其他機器	*-Other machinery*	KG	Nº
8429			"Bulldozers","angledozers",niveladoras, raspo - transportadoras ("scrapers"), pás mecânicas, escavadoras, carregadoras e pás carregadoras compactadores e rolos ou cilindros compressores, autopropulsores:	自力推動推土機、斜鏟推土機、平土機、整平機、刮土機、鏟土機、挖掘機、鏟斗機、砸道機和壓路機：	*Self-propelled bulldozers, angledozers, graders, levellers, scrapers, mechanical shovels, excavators, shovel loaders,tamping machines and road rollers:*		
			-"Bulldozers" e "angledozers":	-推土機和斜鏟推土機：	*-Bulldozers and angledozers:*		
	11	00	--De lagartas	--履帶式	*--Track laying*	KG	Nº
	19	00	--Outros	--其他	*--Other*	KG	Nº
	20	00	-Niveladoras	-平土機及整平機	*-Graders and levellers*	KG	Nº
	30	00	-Raspo - transportadoras ("scrapers")	-刮土機	*-Scrapers*	KG	Nº

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
8429	40	00	-Compactadores e rolos ou cilindros compressores	一碾道機及壓路機	*-Tamping machines and road rollers*	KG	Nº
			-Pás mecânicas, escavadoras, carregadoras e pás carregadoras:	一機動鏟土機、挖掘機及鏟斗機：	*-Mechanical shovels, excavators and shovel loaders:*		
	51	00	--Carregadoras e pás carregadoras, de carregamento frontal	一一前端鏟斗機	*--Front-end shovel loaders*	KG	Nº
	52	00	--Máquinas cuja superestrutura é capaz de efectuar uma rotação de 360°	一一上層機構可作360度旋轉之機械	*--Machinery with a 360° revolving superstructure*	KG	Nº
	59	00	--Outras	一一其他	*--Other*	KG	Nº
8430			Outras máquinas e aparelhos de terraplanagem, nivelamento, raspagem, escavação, compactação, extracção ou perfuração da terra, de minerais ou minérios bate-estacas e arranca-estacas; limpa-neves:	土壤、礦物、礦砂用之其他搬動、平土、整平、刮土、挖掘、搗緊、緊壓、抽取或鑽孔機械；打樁機及起樁機；鏟雪及吹雪機：	*Other moving, grading, levelling, scraping, excavating, tamping, compacting, extracting or boring machinery, for earth, minerals or ores; pile - drivers and pile - extractors; snow - ploughs and snow - blowers:*		
	10	00	-Bate-estacas e arranca-estacas	一打樁機及起樁機	*-Pile - drivers and pile-extractors*	KG	Nº
	20	00	-Limpa-neves	一鏟雪機及吹雪機	*-Snow - ploughs and snow-blowers*	KG	Nº
			-Cortadores de carvão ou de rochas e máquinas para perfuração de túneis e galerias:	一煤或岩石開採機及隧道機：	*-Coal or rock cutters and tunnelling machinery:*		
	31	00	--Autopropulsores	一一自力推動者	*--Self-propelled*	KG	Nº
	39	00	--Outros	一一其他	*--Other*	KG	Nº
			-Outras máquinas de sondagem ou perfuração:	一其他鑽孔或掘孔機：	*-Other boring or sinking machinery:*		
	41	00	--Autopropulsoras	一一自力推動者	*--Self-propelled*	KG	Nº
	49	00	--Outras	一一其他	*--Other*	KG	Nº
	50	00	-Outras máquinas e aparelhos, autopropulsores	一其他自力推動機械	*-Other machinery, self-propelled*	KG	Nº
			-Outras máquinas e aparelhos, excepto autopropulsores:	一其他非自力推動機械：	*-Other machinery, not self-propelled:*		
	61	00	--Máquinas de comprimir ou compactar	一一搗緊或緊壓機	*--Tamping or compacting machinery*	KG	Nº
	62	00	--Raspo -transportadoras ("scrapers")	一一刮土機	*--Scrapers*	KG	Nº
	69	00	--Outros	一一其他	*--Other*	KG	Nº
8431			Partes reconhecíveis como exclusiva ou principalmente destinadas às máquinas e aparelhos das posições 84.25 a 84.30:	專用或主要用於第84.25至84.30節機械之零件：	*Parts suitable for use solely or principally with the machinery of headings Nos. 84.25 to 84.30:*		
	10	00	-Das máquinas e aparelhos da posição 84.25	一第84.25節機械用	*-Of machinery of heading No. 84.25*	KG	--
	20	00	-Das máquinas e aparelhos da posição 84.27	一第84.27節機械用	*-Of machinery of heading No. 84.27*	KG	--
			-Das máquinas e a-	一第84.28節機械用：	*-Of machinery of*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			parelhos da posição 84.28:		*heading No. 84.28:*		
8431	31	00	--De elevadores, monta - cargas ou de escadas rolantes	——升降機、吊斗式吊重機或升降梯用	*--Of lifts, skip hoists or escalators*	KG	--
	39	00	--Outras	——其他	*--Other*	KG	--
			-Das máquinas e aparelhos das posições 84.26, 84.29 ou 84.30:	—第8 4 . 2 6、8 4 . 2 9或8 4 . 3 0節機械用：	*-Of machinery of heading No. 84.26, 84.29 or 84.30:*		
	41	00	--Baldes, mesmo de mandíbulas, pás, ganchos e tenazes	——吊斗、鏟、抓及夾	*--Buckets, shovels, grabs and grips*	KG	--
	42	00	--Lâminas para "bulldozers" ou "angledozers"	——推土機或斜鏟推土機之刀片	*--Bulldozer or angledozer blades*	KG	--
	43	00	--Partes das máquinas de sondagem ou de perfuração, das subposições 8430.41 ou 8430.49	——第8 4 3 0 . 4 1或8 4 3 0 . 4 9目之鑽孔或掘孔機械之零件	*--Parts for boring or sinking machinery of subheading No.8430.41 or 8430.49*	KG	--
	49	00	--Outras	——其他	*--Other*	KG	--
8432			Máquinas e aparelhos de uso agrícola, hortícola ou florestal, para preparação ou trabalho do solo ou para cultura; rolos para relvados ou para campos de desporto:	農業、園藝或造林用土壤整理及耕作機器；草地或運動場地滾壓機：	*Agricultural, horticultural or forestry machinery for soil preparation or cultivation; lawn or sports - ground rollers:*		
	10	00	-Arados e charruas	—犁	*-Ploughs*	KG	NΩ
			-Grades, escarificadores, cultivadores extirpadores, enxadas e sachadores:	—耙、鬆土機、耕種機、除草機及耙草機：	*-Harrows, scarifiers, cultivators, weeders and hoes:*		
	21	00	--Grades de discos	——圓盤耙	*--Disc harrows*	KG	NΩ
	29	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	NΩ
	30	00	-Semeadores, plantadores e transplantadores	—播種機、種植機及移植機	*-Seeders, planters and transplanters*	KG	NΩ
	40	00	-Espalhadores de estrume e distribuidores de adubos ou fertilizantes	—堆肥散佈機及施肥機	*-Manure spreaders and fertiliser distributors*	KG	NΩ
	80	00	-Outras máquinas e aparelhos	—其他機械	*-Other machinery*	KG	NΩ
	90	00	-Partes	—零件	*-Parts*	KG	--
8433			Máquinas e aparelhos para colheita ou debulha de produtos agrícolas, incluídas as enfardadoras de palha ou forragem; cortadores de relva e ceifeiras; máquinas para limpar e seleccionar ovos, frutas ou outros produtos agrícolas, excepto as da posição 84.37:	收割機或脫穀機，包括草或飼料之打包機；割草機；蛋類、水果或其他農產品之清潔、分類或分級用機器，第8 4 . 3 7節之機械除外：	*Harvesting or threshing machinery, including straw or fodder balers; grass or hay mowers; machines for cleaning, sorting or grading eggs, fruit or other agricultural produce, other than machinery of heading No. 84.37:*		
			-Cortadores de relva:	—草坪、公園或運動場用割草機：	*-Mowers for lawns, parks or sports-grounds:*		
	11	00	--Motorizados, cujo dispositivo de corte gira num plano horizontal	——動力水平旋轉割切者	*--Powered, with the cutting device rotating in a horizontal plane*	KG	NΩ
	19	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	NΩ
	20	00	-Ceifeiras, incluídas	—其他割草機，包括牽引車	*-Other mowers, in-*	KG	NΩ

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			as barras de corte para montagem em tractores	裝置之切割棒	*cluding cutter bars for tractor mounting*		
8433	30	00	-Outras máquinas e aparelhos para colher e dispor o feno em molhos	—其他乾草製造機	*-Other haymaking machinery*	KG	Nº
	40	00	-Enfardadeiras de palha ou de forragem, incluídas as enfardadeiras- apanhadeiras	—粗草或飼料打包機，包括收集打包機	*-Straw or fodder balers, including pick-up balers*	KG	Nº
			-Outras máquinas e aparelhos para colheita; máquinas e aparelhos para debulha:	—其他收割機；脫粒機：	*-Other harvesting machinery;threshing machinery:*		
	51	00	--Ceifeiras-debulhadoras	——收割、脫粒聯合機	*--Combine harvester-threshers*	KG	Nº
	52	00	--Outras máquinas e aparelhos para debulha	——其他脫粒機	*--Other threshing machinery*	KG	Nº
	53	00	--Máquinas para colheita de raízes ou tubérculos	——根或莖收割機	*--Root or tuber harvesting machines*	KG	Nº
	59	00	--Outras	——其他	*--Other*	KG	Nº
	60	00	-Máquinas para limpar ou seleccionar ovos, frutas ou outros produtos agrícolas	—蛋類、水果或其他農產品之清潔、分類或分級用機器	*-Machines for cleaning, sorting or grading eggs, fruit or other agricultural produce*	KG	Nº
	90	00	-Partes	—零件	*-Parts*	KG	--
8434			Máquinas de ordenhar e máquinas e aparelhos, para a indústria de lacticínios:	擠乳機及乳品工業機械：	*Milking machines and dairy machinery:*		
	10	00	-Máquinas de ordenhar	—擠乳機	*-Milking machines*	KG	Nº
	20	00	-Máquinas e aparelhos, para a indústria de lacticínios	—乳品工業機械	*-Dairy machinery*	KG	Nº
	90	00	-Partes	—零件	*-Parts*	KG	--
8435			Prensas, esmagadores e máquinas e aparelhos semelhantes, para fabricação de vinho, sidra, sumos de frutas ou bebidas semelhantes:	製酒、蘋果酒、果汁及類似飲料之壓榨機、軋碎機或類似機械：	*Presses,crushers and similar machinery used in the manufacture of wine, cider, fruit juices or similar beverages:*		
	10	00	-Máquinas e aparelhos	—機械	*-Machinery*	KG	Nº
	90	00	-Partes	—零件	*-Parts*	KG	--
8436			Outras máquinas e aparelhos para agricultura,horticultura silvicultura, avicultura ou apicultura,incluídos os germinadores equipados com dispositivos mecânicos ou térmicos e as chocadeiras e criadeiras para avicultura:	其他農業、園藝、林業、家禽飼養或養蜂用機械，包括裝有機械加溫裝置之發芽設備；家禽孵卵器及育雛器：	*Other agricultural, horticultural,forestry, poultry-keeping or bee-keeping machinery, including germination plant fitted with mechanical or thermal equipment; poultry incubators and brooders:*		
	10	00	-Máquinas e aparelhos, para prepara-	—動物飼料調配機械	*-Machinery for preparing animal feed-*	KG	Nº

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			ção de alimentos e rações para animais		ing stuffs		
			-Máquinas e aparelhos, para avicultura, incluídas as chocadeiras e criadeiras:	一家禽飼養機；家禽孵卵器及育雛器：	-Poultry - keeping machinery; poultry incubators and brooders:		
8436	21	00	--Chocadeiras e criadeiras	一一家禽孵卵器及育雛器	--Poultry incubators and brooders	KG	Nº
	29	00	--Outros	一一其他	--Other	KG	Nº
	80	00	-Outras máquinas e aparelhos	一其他機械	-Other machinery	KG	Nº
			-Partes:	一零件：	-Parts:		
	91	00	--De máquinas e aparelhos, para avicultura	一一家禽飼養機械或家禽孵卵器及育雛器用	--Of poultry-keeping machinery or poultry incubators and brooders	KG	--
	99	00	--Outras	一一其他	--Other	KG	--
8437			Máquinas para limpeza, selecção ou peneiração de grãos ou de produtos hortícolas secos;máquinas e aparelhos para a indústria de moagem ou tratamento de cereais ou de produtos hortícolas secos,excepto dos tipos utilizados em fazendas:	種子、稻穀或乾豆類植物之清潔、分類或分級用機器；磨粉工業機械或用於穀類或乾豆類植物之作業機械，不包括農田用機械：	Machines for cleaning, sorting or grading seed, grain or dried leguminous vegetables;machinery used in the milling industry or for the working of cereals or dried leguminous vegetables, other than farm-type machinery:		
	10	00	-Máquinas para limpeza, selecção ou peneiração de grãos ou de produtos hortícolas secos	一種子、稻穀或乾豆類植物之清潔、分類或分級用機器	-Machines for cleaning, sorting or grading seed, grain or dried leguminous vegetables	KG	Nº
	80	00	-Outras máquinas e aparelhos	一其他機器	-Other machinery	KG	Nº
	90		-Partes:	一零件：	-Parts:		
		10	---De máquinas para limpeza, selecção ou peneiração de grãos ou de produtos hortícolas secos	一一一種子、稻穀或乾豆類植物之清潔、分類或分級用機器	---Of machines for cleaning, sorting or grading seed, grain or dried leguminous vegetables	KG	--
		90	---Outras	一一一其他	---Other	KG	--
8438			Máquinas e aparelhos não especificados nem compreendidos em outras posições do presente Capitulo, para preparação ou fabricação industrial de alimentos ou de bebidas, excepto as máquinas e aparelhos para extracção ou preparação de óleos ou gorduras vegetais fixos ou de óleos ou gorduras animais:	本章未列名用於食品、飲料工業之加工或製造機器，不包括動植物油脂或油之萃取機：	Machinery,not specified or included elsewhere in this Chapter, for the industrial preparation or manufacture of food or drink, other than machinery for the extraction or preparation of animal or fixed vegetable fats or oils:		
	10	00	-Máquinas e aparelhos, para as indústrias de panificação, pastelaria, bolachas e biscoitos e de massas alimentícias	一糕餅機及製造通心粉、麵條或類似品之機械	-Bakery machinery and machinery for the manufacture of macaroni, spaghetti or similar products	KG	Nº
	20	00	-Máquinas e aparelhos, para as in-	一製造糖食、可可、巧克力之機械	-Machinery for the manufacture of con-	KG	Nº

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
			dústrias de confeitaria e de cacau ou de chocolate		*fectionery, cocoa or chocolate*		
8438	30	00	-Máquinas e aparelhos, para a indústria do açúcar	一製糖機械	*-Machinery for sugar manufacture*	KG	Nº
	40	00	-Máquinas e aparelhos, para a indústria cervejeira	一釀酒機械	*-Brewery machinery*	KG	Nº
	50	00	-Máquinas e aparelhos, para preparação de carnes	一肉或家禽加工機械	*-Machinery for the preparation of meat or poultry*	KG	Nº
	60	00	-Máquinas e aparelhos, para preparação de frutas ou de produtos hortícolas	一水果、堅果或蔬菜加工機械	*-Machinery for the preparation of fruits, nuts or vegetables*	KG	Nº
	80	00	-Outras máquinas e aparelhos	一其他機械	*-Other machinery*	KG	Nº
	90	00	-Partes	一零件	*-Parts*	KG	--
8439			Máquinas e aparelhos para fabricação de pasta e matérias fibrosas celulósicas ou para fabricação ou acabamento de papel ou cartão:	纖維素紙漿、紙或紙板之製造或整理之機械：	*Machinery for making pulp of fibrous cellulosic material or for making or finishing paper or paperboard:*		
	10	00	-Máquinas e aparelhos, para fabricação de pasta de matérias fibrosas celulósicas	一纖維素紙漿製造機械	*-Machinery for making pulp of fibrous cellulosic material*	KG	Nº
	20	00	-Máquinas e aparelhos, para fabricação de papel ou cartão	一紙或紙板製造機械	*-Machinery for making paper or paperboard*	KG	Nº
	30	00	-Máquinas e aparelhos, para acabamento de papel ou cartão	一紙或紙板整理機械	*-Machinery for finishing paper or paperboard*	KG	Nº
			-Partes:	一零件：	*-Parts:*		
	91	00	--De máquinas ou aparelhos, para fabricação de pasta de matérias fibrosas celulósicas	——纖維素紙漿製造機用	*--Of machinery for making pulp of fibrous cellulosic material*	KG	--
	99	00	--Outras	——其他	*--Other*	KG	--
8440			Máquinas e aparelhos, para brochura ou encadernação, incluídas as máquinas de coser cadernos:	簿籍裝釘機，包括穿線訂書機：	*Book-binding machinery,including book-sewing machines:*		
	10	00	-Máquinas e aparelhos	一機械	*-Machinery*	KG	Nº
	90	00	-Partes	一零件	*-Parts*	KG	--
8441			Outras máquinas e aparelhos,para o trabalho da pasta de papel, do papel ou do cartão, incluídas as cortadeiras de todos os tipos:	其他紙漿、紙或紙板製品製造機，包括各種切紙機：	*Other machinery for making up paper pulp,paper or paperboard, including cutting machines of all kinds:*		
	10	00	-Cortadeiras.	一切紙機	*-Cutting machines*	KG	Nº
	20	00	-Máquinas para fabricação de sacos de quaisquer dimen-	一紙袋或信封製造機	*-Machines for making bags, sacks or envelopes*	KG	Nº

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			sões ou de envelopes				
8441	30	00	-Máquinas para fabricação de caixas, tubos, tambores ou de recipientes semelhantes,por qualquer processo, excepto moldagem	—紙箱、紙盒、紙匣、紙管、紙桶或類似容器之製造機器，不包括模型製造	-Machines for making cartons, boxes, cases, tubes, drums or similar containers, other than by moulding	KG	Nº
	40	00	-Máquinas de moldar artigos de pasta de papel, papel ou de cartão	—以紙漿、紙或紙板模造製品之機器	-Machines for moulding articles in paper pulp, paper or paperboard	KG	Nº
	80	00	-Outras máquinas e aparelhos	—其他機器	-Other machinery	KG	Nº
	90	00	-Partes	—零件	-Parts	KG	--
8442			Máquinas,aparelhos e material (excepto as máquinas-ferramentas das posições 84.56 a 84.65), para fundir ou compor caracteres tipográficos ou para preparação ou fabricação de clichés, blocos, cilindros ou outros elementos de impressão; caracteres tipográficos, clichés, blocos, cilindros ou outros elementos de impressão; pedras litográficas, blocos, placas e cilindros,preparados para impressão (por exemplo: aplainados, granulados ou polidos):	鑄字或排字、製造印刷版、片、筒或其他印刷組件之機械（不包括第84.56至84.65節之工具機）；鉛字、銅鋅版、印刷版、滾筒及其他印刷組件；已製作印刷用之版、片、筒及石印版（例如削平、製紋或拋光者）：	Machinery, apparatus and equipment (other than the machine-tools of headings Nos.84.56 to 84.65), for type-founding or type - setting, for preparing or making printing blocks, plates, cylinders or other printing components; printing type,blocks, plates, cylinders and other printing components; blocks, plates, cylinders and lithographic stones, prepared for printing purposes (for example, planed, grained or polished):		
	10	00	-Máquinas de compor por processo fotográfico	—照相排版機及排字機	-Phototype - setting and composing machines	KG	Nº
	20	00	-Máquinas, aparelhos e material, para compor caracteres tipográficos por outros processos, mesmo com dispositivo de fundir	—利用其他方法排版或排字機械、器具及設備，不論是否具有鑄字裝置	-Machinery, apparatus and equipment for type-setting or composing by other processes, with or without founding device	KG	Nº
	30	00	-Outras máquinas, aparelhos e material	—其他機械、器具及設備	-Other machinery,apparatus and equipment	KG	Nº
	40	00	-Partes destas máquinas, aparelhos e material	—前述機械、器具或設備之零件	-Parts of the foregoing machinery, apparatus or equipment	KG	--
	50	00	-Caracteres tipográficos, clichés,blocos, cilindros e outros elementos de impressão; pedras litográficas,blocos placas e cilindros, preparados para impressão (por exemplo: aplainados, granulados ou polidos)	—鉛字、銅鋅版、印刷版、片、滾筒及其他印刷組件；已製作之供印刷用版、滾筒及石印版（例如：削平、製紋或拋光者）	-Printing type, blocks, plates, cylinders and other printing components; blocks, plates, cylinders and lithographic stones,prepared for printing purposes (for example, planed, grained or polished)	KG	--
8443			Máquinas e aparelhos de impressão, e suas	印刷機械；印刷用之輔助機器：	Printing machinery; machines for uses		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			máquinas auxiliares:		*ancillary to printing:*		
			-Máquinas e aparelhos, de impressão por "offset":	一柯式印刷機：	*-Offset printing machinery:*		
8443	11	00	--Alimentados por bobinas	——捲筒式	*--Reel fed*	KG	Nº
	12	00	--Alimentados por folhas de formato não superior a 22 x 36 cm	——平板式，辦公室用型（板面大小不超過２２×３６公分）	*--Sheet fed, office type (sheet size not exceeding 22 x 36 cm)*	KG	Nº
	19	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	Nº
			-Máquinas e aparelhos, de impressão, tipográficos, excluindo as máquinas e aparelhos flexográficos:	一活版印刷機，不包括橡皮版印刷：	*-Letterpress printing machinery, excluding flexographic printing:*		
	21	00	--Alimentados por bobinas	——捲筒式	*--Reel fed*	KG	Nº
	29	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	Nº
	30	00	-Máquinas e aparelhos, de impressão, flexográficos	一橡皮版印刷機	*-Flexographic printing machinery*	KG	Nº
	40	00	-Máquinas e aparelhos de impressão, heliográficos	一照相版印刷機	*-Gravure printing machinery*	KG	Nº
	50		-Outras máquinas e aparelhos, de impressão:	一其他印刷機：	*-Other printing machinery:*		
		10	---De impressão de matérias têxteis	———紡織材料印刷者	*---Textile printing machines*	KG	Nº
		20	---De impressão de plásticos	———塑膠印刷者	*---Plastics printing machines*	KG	Nº
		30	---De impressão de metais	———金屬印刷者	*---Metal printing machines*	KG	Nº
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	Nº
	60	00	-Máquinas auxiliares	一印刷用之輔助機器	*-Machines for uses ancillary to printing*	KG	Nº
	90	00	-Partes	一零件	*-Parts*	KG	--
8444	00	00	Máquinas para extrudar, estirar, texturizar ou cortar matérias têxteis sintéticas ou artificiais	人造纖維材料射絲、併條、撚絲或切割機器	*Machines for extruding, drawing, texturing or cutting man - made textile materials*	KG	Nº
8445			Máquinas para preparação de matérias têxteis ; máquinas para fiação, dobragem ou torção de matérias têxteis e outras máquinas e aparelhos para fabricação de fios têxteis; máquinas de bobinar (incluídas as bobinadeiras de trama) ou de dobar matérias têxteis e máquinas para preparação de fios têxteis para sua utilização nas máquinas das posições 84.46 ou 84.47:	紡織纖維處理機；精紡機、併紗機、撚紗機、其他紡紗機；搖紗機或繞紗機（包括繞緯機）及其適用於第８４．４６或８４．４７節機器之紡紗處理機：	*Machines for preparing textile fibres; spinning, doubling or twisting machines and other machinery for producing textile yarns; textile reeling or winding (including weft-winding) machines and machines for preparing textile yarns for use on the machines of heading No. 84.46 or 84.47:*		
			-Máquinas para preparação de matérias têxteis:	一紡織纖維處理機：	*-Machines for preparing textile fibres:*		
	11	00	--Cardas	——梳棉機	*--Carding machines*	KG	Nº

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
8445	12	00	--Penteadeiras	——精梳機	--Combing machines	KG	Nº
	13	00	--Bancos de fusos	——併條機或粗紡機	--Drawing or roving machines	KG	Nº
	19	00	--Outras	——其他	--Other	KG	Nº
	20	00	-Máquinas para fiação de matérias têxteis	—精紡機	-Textile spinning machines	KG	Nº
	30	00	-Máquinas para dobragem ou torção de matérias têxteis	—併紗機或撚紗機	-Textile doubling or twisting machines	KG	Nº
	40	00	-Máquinas de bobinar (incluídas as bobinadeiras de trama) ou de dobar matérias têxteis	—統紗機（包括統緯機）或搖紗機	-Textile winding (including weft-winding) or reeling machines	KG	Nº
	90	00	-Outras	—其他	-Other	KG	Nº
8446			Teares para tecidos:	織機（織布機）：	Weaving machines (looms):		
	10	00	-Para tecidos de largura não superior a 30 cm	—織物寬度不超過３０公分者	-For weaving fabrics of a width not exceeding 30 cm	KG	Nº
			-Para tecidos de largura superior a 30 cm, de lançadeiras:	—織物寬度超過３０公分者，梭型：	-For weaving fabrics of a width exceeding 30 cm, shuttle type:		
	21	00	--A motor	——動力織機	--Power looms	KG	Nº
	29	00	--Outros	——其他	--Other	KG	Nº
	30	00	-Para tecidos de largura superior a 30 cm, sem lançadeiras	—織物寬度超過３０公分者，無梭型	-For weaving fabrics of a width exceeding 30 cm, shuttleless type	KG	Nº
8447			Teares para fabricar malhas, máquinas de costura por entrelaçamento ("couture" - "tricotage"), máquinas para fabricar guipuras, tules, rendas, bordados, passamanarias, galões ou redes, e máquinas para inserir tufos:	針織機、合縫機及製造硬心軟花線、薄紗、花邊、刺繡品、緣飾、編帶或網狀織物之機器及簇絨機：	Knitting machines, stitch-bonding machines and machines for making gimped yarn, tulle, lace, embroidery, trimmings, braid or net and machines for tufting:		
			-Teares circulares para malhas:	—環型針織機（圓編機）：	-Circular knitting machines:		
	11	00	--Com cilindro de diâmetro não superior a 165 mm	——針筒直徑不超過１６５公厘者	--With cylinder diameter not exceeding 165 mm	KG	Nº
	12	00	--Com cilindro de diâmetro superior a 165 mm	——針筒直徑超過１６５公厘者	--With cylinder diameter exceeding 165 mm	KG	Nº
	20		-Teares rectilíneos para malhas; máquinas de costura por entrelaçamento-("couture"- "tricotage"):	—平面針織機；合縫機：	-Flat knitting machines; stitch-bonding machines:		
		10	---Manuais	———手操作者	---Manual	KG	Nº
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	Nº
	90		-Outros:	—其他：	-Other:		
		10	---Teares para bordar	———刺繡機	---Embroidery machines	KG	Nº
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	Nº
8448			Máquinas e aparelhos auxiliares para as máquinas das posições 84.44, 84.45, 84.46 ou 84.47 (por	第８４．４４、８４．４５、８４．４６或８４．４７節機器之輔助機械（例如多臂織機、提花機、自動停止裝置及換梭機）；專用或主	Auxiliary machinery for use with machines of heading No. 84.44, 84.45, 84.46 or 84.47 (for		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
			exemplo: maquinetas, mecanismos "Jacquard" quebra-urdiduras e quebra-tramas, mecanismos troca-lançadeiras); partes e acessórios reconhecíveis como exclusiva ou principalmente destinados às máquinas da presente posição ou das posições 84.44, 84.45, 84.46 ou 84.47 (por exemplo: fusos, aletas, guarnições de cardas, pentes, barras, fieiras, lançadeiras, liços e quadros de liços, agulhas, platinas, ganchos):	要用於本節或第８４．４４、８４．４５、８４．４６、８４．４７節機器之零件及附件（例如：錠翼、針布、棉梳、紡絲嘴、梭子、綜絲、綜框及針織用針）：	*example, dobbies, Jacquards, automatic stop motions, shuttle changing mechanisms); parts and accessories suitable for use solely or principally with the machines of this heading or of heading No. 84.44,84.45, 84.46 or 84.47 (for example, spindles and spindle flyers, card clothing,combs, extruding nipples, shuttles, healds and heald-frames,hosiery needles):*		
			-Máquinas e aparelhos auxiliares para as máquinas das posições 84.44, 84.45, 84.46 ou 84.47:	－第８４．４４、８４．４５、８４．４６、或８４．４７節機器之輔助機械：	*-Auxiliary machinery for machines of heading No. 84.44, 84.45, 84.46 or 84.47:*		
8448	11	00	--Maquinetas e mecanismos "Jacquard"; redutores, perfuradores e copiadores de cartões; máquinas para enlaçar cartões após perfuração	－－多臂織機及提花機；紋板減縮、複製、打孔或附加裝置機器	*--Dobbies and Jacquards; card reducing, copying, punching or assembling machines for use therewith*	KG	Nº
	19	00	--Outros	－－其他	*--Other*	KG	Nº
	20	00	-Partes e acessórios das máquinas da posição 84.44 ou das suas máquinas e aparelhos auxiliares	－第８４．４４節機器或其輔助機械之零件及附件	*-Parts and accessories of machines of heading No.84.44 or of their auxiliary machinery*	KG	--
			-Partes e acessórios das máquinas da posição 84.45 ou das suas máquinas e aparelhos auxiliares:	－第８４．４５節機器或其輔助機械之零件及附件：	*-Parts and accessories of machines of heading No.84.45 or of their auxiliary machinery:*		
	31	00	--Guarnições de cardas	－－針布	*--Card clothing*	KG	--
	32	00	--De máquinas para preparação de matérias têxteis,excepto guarnições de cardas	－－紡織纖維處理機用者，針布除外	*--Of machines for preparing textile fibres, other than card clothing*	KG	--
	33	00	--Fusos e suas aletas, anéis e cursores	－－錠子、錠翼、精紡機用鋼領及鋼絲圈	*--Spindles, spindle flyers, spinning rings and ring travellers*	KG	--
	39	00	--Outros	－－其他	*--Other*	KG	--
			-Partes e acessórios de teares ou das suas máquinas e aparelhos auxiliares:	－織機或其輔助機械之零件及附件：	*-Parts and accessories of weaving machines (looms) or of their auxiliary machinery:*		
	41	00	--Lançadeiras	－－梭子	*--Shuttles*	KG	--
	42	00	--Pentes, liços e quadros de liços	－－織機用鋼釦、綜絲及綜框	*--Reeds for looms, healds and heald-frames*	KG	--
	49	00	--Outros	－－其他	*--Other*	KG	--
			-Partes e acessórios dos teares,máquinas ou aparelhos, da posição 84.47 ou	－第８４．４７節機器或其輔助機械之零件及附件：	*-Parts and accessories of machines of heading No.84.47 or of their auxi-*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			das suas máquinas e aparelhos auxiliares:		liary machinery:		
8448	51	00	--Platinas, agulhas e outros artigos, utilizados na formação das malhas	——壓片、針及其他針縫用品	--Sinkers, needles and other articles used in forming stitches	KG	--
	59	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
8449			Máquinas e aparelhos para fabricação ou acabamento de feltro ou de falsos tecidos, em peça ou em formas determinadas, incluindo as máquinas e aparelhos, para a fabricação de chapéus de feltro; formas para chapéus e para artefactos de uso semelhante:	成疋或一定形狀之氈呢或不織布之製造或整理機械，包括製氈呢帽機；製帽模子：	Machinery for the manufacture or finishing of felt or nonwovens in the piece or in shapes, including machinery for making felt hats; blocks for making hats:		
	00	10	---Máquinas e aparelhos	———機械	---Machines	KG	NΩ
	00	90	---Partes	———零件	---Parts	KG	--
8450			Máquinas de lavar roupa, mesmo com dispositivo de secagem:	家庭或洗衣店之洗衣機，包括洗衣脫水兩用機：	Household or laundrytype washing machines, including machines which both wash and dry:		
			-Máquinas de capacidade, expressa em peso de roupa seca, não superior a 10 kg:	一洗衣機，其容量為乾衣重量不超過10公斤者：	-Machines, each of a dry linen capacity not exceeding 10kg:		
	11	00	--Máquinas inteiramente automáticas	——全自動機器	--Fully - automatic machines	KG	NΩ
	12	00	--Outras máquinas, com secador centrífugo incorporado	——其他附有離心脫水槽之洗衣機	--Other machines, with built - in centrifugal drier	KG	NΩ
	19	00	--Outras	——其他	--Other	KG	NΩ
	20	00	-Máquinas de capacidade, expressa em peso de roupa seca, superior a 10 kg	一洗衣機，其容量為乾衣重量超過10公斤者	-Machines, each of a dry linen capacity exceeding 10 kg	KG	NΩ
	90	00	-Partes	一零件	-Parts	KG	--
8451			Máquinas e aparelhos (excepto as máquinas da posição 84.50), para lavar, limpar, espremer, secar, passar, prensar (incluídas as prensas fixadoras), branquear, tingir, para apresto e acabamento, para revestir ou impregnar fios, tecidos ou obras de matérias têxteis e máquinas para revestir tecidos-base ou outros suportes utilizados na fabricação de revestimentos para pavimentos, tais como o linóleo; máquinas para enrolar,	紗線織物或紡織纖維製品之洗滌、清洗、扭絞、乾燥、熨燙、熨平（包括融熨機）、漂白、染色、浸漬、整理、上膠機械（第84.50節之機器除外）及在底布或其他襯底上施漿以製造覆地物品（例如：油布）之機器；並為其基層織物上漿之機器；織物捲取、鬆捲、摺疊、切斷或剪邊機器：	Machinery(other than machines of heading No. 84.50) for washing, cleaning, wringing, drying, ironing, pressing (including fusing presses), bleaching, dyeing, dressing, finishing,coating or impregnating textile yarns, fabrics or made up textile articles and machines for applying the paste to the base fabric or other support used in the manufacture of floor coverings such as linoleum; machines for reeling, unreel-		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			desenrolar, dobrar, cortar ou dentear tecidos:		ing, folding, cutting or pinking textile fabrics:		
8451	10	00	-Máquinas para lavar a seco	一乾洗機	-Dry - cleaning machines	KG	Nº
			-Máquinas de secar:	一乾衣機：	-Drying machines:		
	21	00	--De capacidade, expressa em peso de roupa seca, não superior a 10 kg	——其容量為乾衣重量不超過10公斤者	--Each of a dry linen capacity not exceeding 10 kg	KG	Nº
	29	00	--Outras	——其他	--Other	KG	Nº
	30	00	-Máquinas e prensas para passar, incluídas as prensas fixadoras	一熨燙機及熨平機（包括融熨機）	-Ironing machines and presses (including fusing presses)	KG	Nº
	40	00	-Máquinas para lavar branquear ou tingir	一洗滌、漂白或染色機器	-Washing, bleaching or dyeing machines	KG	Nº
	50	00	-Máquinas para enrolar, desenrolar, dobrar, cortar ou dentear tecidos	一織物之捲取、鬆捲、摺疊、切斷或剪邊機器	-Machines for reeling, unreeling, folding, cutting or pinking textile fabrics	KG	Nº
	80	00	-Outras máquinas e aparelhos	一其他機械	-Other machinery	KG	Nº
	90	00	-Partes	一零件	-Parts	KG	--
8452			Máquinas de costura, excepto as de coser cadernos, da posição 84.40; móveis, bases e tampas, próprios para máquinas de costura; agulhas para máquinas de costura:	縫紉機，第84.40節之穿線訂書機除外；縫紉機專用之特製配備、底架及蓋；縫紉機車針：	Sewing machines, other than book-sewing machines of heading No. 84.40; furniture, bases and covers specially designed for sewing machines; sewing machine needles:		
	10	00	-Máquinas de costura de uso doméstico	一家庭用縫紉機	-Sewing machines of the household type	KG	Nº
			-Outras máquinas de costura:	一其他縫紉機：	-Other sewing machines:		
	21		--Unidades automáticas:	——自動組件：	--Automatic units:		
		10	---Máquinas de costura comuns	———普通縫紉機	---Ordinary sewing machines	KG	Nº
		20	---Máquinas de casear	———縫鈕釦洞機	---Machines for button-hole sewing	KG	Nº
		30	---Máquinas para pregar botões	———縫鈕機	---Machines for sewing on buttons	KG	Nº
		40	---Apanhadeiras de malhas, destinadas a costurar ponta a ponta e malha a malha, os artefactos de malha	———將針織衣服之部份品邊接邊縫合用之機器	---Machines for sewing together, edge to edge, parts of knitted garments	KG	Nº
		90	---Outras	———其他	---Other	KG	Nº
	29	00	--Outras	——其他	--Other	KG	Nº
	30	00	-Agulhas para máquinas de costura	一縫紉機車針	-Sewing machine needles	KG	--
	40	00	-Móveis, bases e tampas, para máquinas de costura, e suas partes	一縫紉機之配備、底架、蓋及其零件	-Furniture, bases and covers for sewing machines and parts thereof	KG	--
	90	00	-Outras partes de máquinas de costura	一縫紉機之其他零件	-Other parts of sewing machines	KG	--
8453			Máquinas e aparelhos para preparar, curtir ou trabalhar couros ou peles, ou para fabricar ou consertar calçado e outras obras de couro ou de pele, ex-	毛皮或皮革之處理、鞣造或加工機械，或鞋靴或其他毛皮、皮革物品之製造或修理機器，縫紉機除外：	Machinery for preparing, tanning or working hides, skins or leather or for making or repairing footwear or other articles of hides, skins or leather,		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			cepto máquinas de costura:		other than sewing machines:		
8453	10	00	-Máquinas e aparelhos, para preparar, curtir ou trabalhar couros ou peles	一毛皮或皮革之處理、鞣造或加工機械	-Machinery for preparing, tanning or working hides, skins or leather	KG	Nº
	20	00	-Máquinas e aparelhos, para fabricar ou consertar calçado	一鞋靴之製造或修理機械	-Machinery for making or repairing footwear	KG	Nº
	80	00	-Outras máquinas e aparelhos	一其他機械	-Other machinery	KG	Nº
	90	00	-Partes	一零件	-Parts	KG	--
8454			Conversores, cadinhos ou colheres de fundição, lingoteiras e máquinas de vazar (moldar), para metalurgia, aciaria ou fundição:	冶金及鑄造金屬用之轉爐、澆桶、鑄錠模及鑄造機：	Converters, ladles, ingot moulds and casting machines, of a kind used in metallurgy or in metal foundries:		
	10	00	-Conversores	一轉爐	-Converters	KG	Nº
	20	00	-Lingoteiras e cadinhos ou colheres de fundição	一鑄錠模及澆桶	-Ingot moulds and ladles	KG	Nº
	30	00	-Máquinas de vazar (moldar)	一鑄造機	-Casting machines	KG	Nº
	90	00	-Partes	一零件	-Parts	KG	--
8455			Laminadores de metais e seus cilindros:	金屬輥軋機及其軋輥：	Metal-rolling mills and rolls therefor:		
	10	00	-Laminadores de tubos	一軋管機	-Tube mills	KG	Nº
			-Outros laminadores:	一其他輥軋機：	-Other rolling mills:		
	21	00	--Laminadores a quente e laminadores combinados a quente e a frio	——熱作或冷熱作聯合者	--Hot or combination hot and cold	KG	Nº
	22	00	--Laminadores a frio	——冷作者	--Cold	KG	Nº
	30	00	-Cilindros de laminadores	一輥軋機軋輥	-Rolls for rolling mills	KG	Nº
	90	00	-Outras partes	一其他零件	-Other parts	KG	--
8456			Máquinas-ferramentas para trabalhar quaisquer matérias por desbaste, operando por laser ou por outro feixe de luz ou de fotões, por ultra-som, electro-erosão, processos electroquímicos, por feixes de electrões feixes iónicos ou por jacto de plasma:	以雷射、其他光、光子束、超音波、放電、電化學、電子束、離子束或電漿弧切削任何材料加工之工具機：	Machine - tools for working any material by removal of material, by laser or other light or photon beam, ultrasonic, electro - discharge, electro - chemical, electron beam, ionic-beam or plasma arc processes:		
	10	00	-Operando por "laser" ou por outro feixe de luz ou de fotões	一以雷射、其他光或光子束加工者	-Operated by laser or other light or photon beam processes	KG	Nº
	20	00	-Operando por ultra-som	一以超音波加工者	-Operated by ultrasonic processes	KG	Nº
	30	00	-Operando por electro-erosão	一以放電加工者	-Operated by electro-discharge processes	KG	Nº
	90	00	-Outras	一其他	-Other	KG	Nº

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
8457			Centros de maquinagem, máquinas de sistema monostático ("single station") e máquinas de estações múltiplas, para trabalhar metais:	金屬加工用綜合加工機、單體結構機(單站機)及多站聯製機:	*Machining centres, unit construction machines (single station) and multi-station transfer machines, for working metal:*		
	10	00	-Centros de maquinagem	一綜合加工機	*-Machining centres*	KG	Nº
	20	00	-Máquinas de sistema monostático("single station")	一單體結構機(單站機)	*-Unit construction machines (single station)*	KG	Nº
	30	00	-Máquinas de estações múltiplas	一多站聯製機	*-Multi - station transfer machines*	KG	Nº
8458			Tornos para metais:	切削金屬用車床:	*Lathes for removing metal:*		
			-Tornos horizontais:	一臥式車床:	*-Horizontal lathes:*		
	11	00	--De comando numérico	一一數值控制者	*--Numerically controlled*	KG	Nº
	19	00	--Outros	一一其他	*--Other*	KG	Nº
			-Outros tornos:	一其他車床:	*-Other lathes:*		
	91	00	--De comando numérico	一一數值控制者	*--Numerically controlled*	KG	Nº
	99	00	--Outros	一一其他	*--Other*	KG	Nº
8459			Máquinas-ferramentas (incluídas as unidades com cabeça deslizante) para perfurar, brocar, fresar, ou roscar metais, por eliminação de matéria, excepto os tornos da posição 84.58:	鑽、鏜、銑、車螺紋或攻螺紋金屬加工用工具機(包括槽式單體機頭工具機), 第84.58節車床除外:	*Machine - tools (including way - type unit head machines) for drilling, boring, milling, threading or tapping by removing metal, other than lathes of heading No. 84.58:*		
	10	00	-Unidades com cabeça deslizante	一槽式單體機頭工具機	*-Way-type unit head machines*	KG	Nº
			-Outras máquinas para perfurar:	一其他鑽床:	*-Other drilling machines:*		
	21	00	--De comando numérico	一一數值控制者	*--Numerically controlled*	KG	Nº
	29	00	--Outras	一一其他	*--Other*	KG	Nº
			-Outras brocadoras-fresadoras:	一其他鏜一銑床:	*-Other boring-milling machines:*		
	31	00	--De comando numérico	一一數值控制者	*--Numerically controlled*	KG	Nº
	39	00	--Outras	一一其他	*--Other*	KG	Nº
	40	00	-Outras máquinas para brocar	一其他鏜床	*-Other boring machines*	KG	Nº
			-Máquinas para fresar, de consola:	一膝式銑床:	*-Milling machines, knee-type:*		
	51	00	--De comando numérico	一一數值控制者	*--Numerically controlled*	KG	Nº
	59	00	--Outras	一一其他	*--Other*	KG	Nº
			-Outras máquinas para fresar:	一其他銑床:	*-Other milling machines:*		
	61	00	--De comando numérico	一一數值控制者	*--Numerically controlled*	KG	Nº
	69	00	--Outras	一一其他	*--Other*	KG	Nº
	70	00	-Outras máquinas para roscar	一其他車螺紋或攻螺紋機	*-Other threading or tapping machines*	KG	Nº
8460			Máquinas-ferramentas para rebarbar, afiar, amolar, rectificar, rodar (alisar por fricção), polir ou realizar outras operações de acabamento	金屬、燒結金屬碳化物或瓷金用磨石、研磨料及拋光物以去粗邊、銳磨、輪磨、擦磨、研磨、拋光方式達成磨光作用之工具機, 第84.61節齒輪切削、齒輪研磨或齒輪精製機除外:	*Machine - tools for deburring, sharpening, grinding, honing, lapping, polishing or otherwise finishing metal, sintered metal carbides or cermets*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			em metais, carbonetos metálicos sinterizados ou ceramais ("cermets") por meio de mós, de abrasivos ou de produtos polidores, excepto as máquinas de cortar ou acabar engrenagens, da posição 84.61:		*by means of grinding stones, abrasives or polishing products, other than gear cutting, gear grinding or gear finishing machines of heading No. 84.61:*		
			-Máquinas para rectificar superfícies planas, cujo posicionamento sobre qualquer dos eixos pode ser estabelecido com precisão de pelo menos 0,01 mm:	一平面磨床，其任何一軸之定位精確度至少可設定至0．01公厘者：	*-Flat-surface grinding machines, in which the positioning in any one axis can be set up to an accuracy of at least 0.01 mm:*		
8460	11	00	--De comando numérico	——數值控制者	*--Numerically controlled*	KG	NΩ
	19	00	--Outras	——其他	*--Other*	KG	NΩ
			-Outras máquinas para rectificar, cujo posicionamento sobre qualquer dos eixos pode ser estabelecido com precisão de pelo menos 0,01 mm:	一其他磨床，其任何一軸之定位精確度至少可設定至0．01公厘者：	*-Other grinding machines, in which the positioning in any one axis can be set up to an accuracy of at least 0.01mm:*		
	21	00	--De comando numérico	——數值控制者	*--Numerically controlled*	KG	NΩ
	29	00	--Outras	——其他	*--Other*	KG	NΩ
			-Máquinas para afiar:	一磨銳機（磨工具或刀具用者）：	*-Sharpening (tool or cutter grinding) machines:*		
	31	00	--De comando numérico	——數值控制者	*--Numerically controlled*	KG	NΩ
	39	00	--Outras	——其他	*--Other*	KG	NΩ
	40	00	-Máquinas para brunir ou para rodar (alisar por fricção)	一搪磨或研磨機	*-Honing or lapping machines*	KG	NΩ
	90	00	-Outras	一其他	*-Other*	KG	NΩ
8461			Máquinas-ferramentas para aplainar, plainas-limadoras, máquinas-ferramentas para escatelar, brochar, cortar ou acabar engrenagens, serrar, seccionar e outras máquinas-ferramentas que operem por eliminação de metal, de carbonetos metálicos sinterizados ou de ceramais ("cermets") não especificadas nem compreendidas em outras posições:	刨製、插削、拉製、齒輪切削、齒輪研磨、齒輪精製、鋸切或切斷用之工具機及其他未列名切削金屬、燒結金屬碳化物或瓷金之工具機：	*Machine - tools for planing, shaping, slotting, broaching, gear cutting, gear grinding or gear finishing, sawing, cutting - off and other machine-tools working by removing metal, sintered metal carbides or cermets, not elsewhere specified or included:*		
	10	00	-Máquinas para aplainar	一龍門刨床	*-Planing machines*	KG	NΩ
	20	00	-Plainas-limadoras e máquinas para escatelar	一牛頭刨床或插床	*-Shaping or slotting machines*	KG	NΩ
	30	00	-Máquinas para brochar	一拉床	*-Broaching machines*	KG	NΩ
	40		-Máquinas para cortar ou acabar engrenagens:	一齒輪切削、齒輪研磨或齒輪精製機：	*-Gear cutting, gear grinding or gear finishing machines:*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
8461	40	10	---Máquinas para cortar engrenagens	---齒輪切削機	---Gear cutting machines	KG	Nº
		20	---Máquinas para acabar engrenagens	---齒輪研磨或齒輪精製機	---Gear grinding or gear finishing machines	KG	Nº
	50	00	-Máquinas para serrar ou seccionar	-鋸床或切斷機	-Sawing or cutting-off machines	KG	Nº
	90	00	-Outras	-其他	-Other	KG	Nº
8462			Máquinas-ferramentas (incluídas as prensas) para forjar ou estampar, martelos, martelos - pilões e martinetes, para trabalhar metais; máquinas ferramentas (incluídas as prensas) para enrolar, arquear,dobrar, endireitar, aplanar, cisalhar, puncionar ou chanfrar metais, prensas para trabalhar metais ou carbonetos metálicos não especificadas acima:	鍛造、鎚擊或模壓衝製之金屬加工工具機(包括壓床);彎形、摺疊、矯直、矯平、剪切、衝孔或衝口之金屬工具機(包括壓床);上述未列名金屬或金屬碳化物加工用壓床:	Machine - tools (including presses) for working metal by forging, hammering or die-stamping; machine-tools (including presses) for working metal by bending, folding, straightening, flattening, shearing, punching or notching; presses for working metal or metal carbides, not specified above:		
	10	00	-Máquinas (incluídas as prensas) para forjar ou estampar, martelos, martelos-pilões e martinetes	-鍛造機或模壓衝製機(包括壓床)及鎚擊機	-Forging or die-stamping machines (including presses) and hammers	KG	Nº
			-Máquinas (incluídas as prensas) para enrolar, arquear, dobrar ou endireitar:	-彎曲、摺疊、矯直或矯平之機器(包括壓床):	-Bending, folding, straightening or flattening machines (including presses):		
	21	00	--De comando numérico	--數值控制者	--Numerically controlled	KG	Nº
	29	00	--Outras	--其他	--Other	KG	Nº
			-Máquinas (incluídas as prensas) para cisalhar, excepto as máquinas combinadas de puncionar e cisalhar:	-剪機(包括壓床),衝剪複合機除外:	-Shearing machines (including presses),other than combined punching and shearing machines:		
	31	00	--De comando numérico	--數值控制者	--Numerically controlled	KG	Nº
	39	00	--Outras	--其他	--Other	KG	Nº
			-Máquinas (incluídas as prensas) para puncionar ou para chanfrar, incluídas as máquinas, combinadas de puncionar e cisalhar:	-衝孔或衝口工具機(包括壓床),包括衝剪複合機:	-Punching or notching machines (including presses), including combined punching and shearing machines:		
	41	00	--De comando numérico	--數值控制者	--Numerically controlled	KG	Nº
	49	00	--Outras	--其他	--Other	KG	Nº
			-Outras:	-其他:	-Other:		
	91	00	--Prensas hidráulicas	--液壓機	--Hydraulic presses	KG	Nº
	99	00	--Outras	--其他	--Other	KG	Nº
8463			Outras máquinas-ferramentas para trabalhar metais,carbonetos metálicos sinterizados ou cermais ("cermets"),operando	其他加工金屬、燒結金屬碳化物或瓷金而不切削材料之工具機:	Other machine-tools for working metal, sintered metal carbides or cermets, without removing material:		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			sem eliminação de matéria:				
8463	10	00	-Bancas para estirar barras, tubos, perfis, fios ou semelhantes	一條、管、型、線或其他類似品抽製機	-Draw - benches for bars, tubes, profiles, wire or the like	KG	NØ
	20	00	-Máquinas para fazer roscas internas ou externas por rolagem ou laminagem	一螺紋滾製機	-Thread rolling machines	KG	NØ
	30	00	-Máquinas para trabalhar arames e fios de metal	一線材加工機	-Machines for working wire	KG	NØ
	90	00	-Outras	一其他	-Other	KG	NØ
8464			Máquinas-ferramentas para trabalhar pedra produtos cerâmicos, betão (concreto), fibrocimento ou matérias minerais semelhantes, ou para o trabalho a frio do vidro:	石、陶器、混凝土、石棉水泥或類似礦物材料加工工具機或玻璃冷作工具機：	Machine - tools for working stone, ceramics, concrete, asbestos - cement or like mineral materials or for cold-working glass:		
	10	00	-Máquinas para serrar	一鋸床	-Sawing machines	KG	NØ
	20	00	-Máquinas para esmerilar ou polir	一磨床或拋光機	-Grinding or polishing machines	KG	NØ
	90	00	-Outras	一其他	-Other	KG	NØ
8465			Máquinas-ferramentas (incluídas as máquinas para pregar, grampear, colar ou reunir por qualquer outro modo) para trabalhar madeira, cortiça, osso, borracha endurecida, plásticos duros ou matérias duras semelhantes:	木材、軟木、骨材、硬質橡膠、硬質塑膠或類似硬質材料加工工具機（包括釘製、訂製、膠合或其他裝配工具機在內）：	Machine - tools (including machines for nailing, stapling, glueing or otherwise assembling) for working wood, cork, bone, hard rubber, hard plastics or similar hard materials:		
	10	00	-Máquinas -ferramentas capazes de efectuar diferentes tipos de operações sem troca de ferramentas	一工具機，在加工操作過程中，毋須更換刀具而能完成不同操作者	-Machines which can carry out different types of machining operations without tool change between such operations	KG	NØ
			-Outras:	一其他：	-Other:		
	91	00	--Máquinas de serrar	——鋸床	--Sawing machines	KG	NØ
	92	00	--Máquinas para desbastar ou aplainar; máquinas para fresar ou moldurar	——刨床、銑床或模製（切削製作）機	--Planing, milling or moulding (by cutting) machines	KG	NØ
	93	00	--Máquinas para esmerilar, lixar ou polir	——磨光機、砂光機或拋光機	--Grinding, sanding or polishing machines	KG	NØ
	94	00	--Máquinas para arquear ou para reunir	——彎撓機或裝配機	--Bending or assembling machines	KG	NØ
	95	00	--Máquinas para furar ou para escatelar	——鑽孔機或榫眼機	--Drilling or morticing machines	KG	NØ
	96	00	--Máquinas para fender, seccionar ou desenrolar	——開縫機、切片機或剝切機	--Splitting, slicing or paring machines	KG	NØ
	99	00	--Outras	——其他	--Other	KG	NØ
8466			Partes e acessórios reconhecíveis	專用或主要用於第84.56至84.65節工具機之	Parts and accessories suitable for		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
			como exclusiva ou principalmente destinados às máquinas das posições 84.56 a 84.65, incluídos os porta-peças e porta - ferramentas, as fieiras de abertura automática, os dispositivos divisores e outros dispositivos especiais, para máquinas - ferramentas; porta-ferramentas para ferramentas manuais de todos os tipos:	零件及附件，包括工作物或工具夾持器、自開螺模頭、分度頭及其他工具機用特殊配件；各種手提工具之工具把手：	*use solely or principally with the machines of headings Nos. 84.56 to 84.65, including work or tool holders, self - opening dieheads, dividing heads and other special attachments for machine - tools; tool holders for any type of tool for working in the hand:*		
8466	10	00	-Porta-ferramentas e fieiras de abertura automática	—工具把手或自開螺模頭	*-Tool holders and self-opening dieheads*	KG	--
	20	00	-Porta-peças	—工作物夾持器	*-Work holders*	KG	--
	30	00	-Dispositivos divisores e outros dispositivos especiais, para máquinas-ferramentas	—分度頭或其他工具機用特殊配件	*-Dividing heads and other special attachments for machine-tools*	KG	--
			-Outros:	—其他：	*-Other:*		
	91	00	--Para máquinas da posição 84.64	——第84.64節工具機用者	*--For machines of heading No. 84.64*	KG	--
	92	00	--Para máquinas da posição 84.65	——第84.65節工具機用者	*--For machines of heading No. 84.65*	KG	--
	93	00	--Para máquinas das posições 84.56 a 84.61	——第84.56至84.61節工具機用者	*--For machines of headings Nos.84.56 to 84.61*	KG	--
	94	00	--Para máquinas das posições 84.62 ou 84.63	——第84.62或84.63節工具機用者	*--For machines of heading No. 84.62 or 84.63*	KG	--
8467			Ferramentas pneumáticas ou com motor, não eléctrico, incorporado, de uso manual:	手提工具，氣動或非裝有電力之原動機者：	*Tools for working in the hand, pneumatic or with self - contained non-electric motor:*		
			-Pneumáticas:	—氣動：	*-Pneumatic:*		
	11	00	--Rotativas (mesmo com sistema de percussão)	——旋轉式（包括旋轉衝擊複合式）	*--Rotary type (including combined rotary-percussion)*	KG	Nº
	19		--Outras:	——其他：	*--Other:*		
		10	---Vibradores para betão (concreto)	———振動器，供混凝土用	*---Concrete breakers*	KG	Nº
		90	---Outras	———其他	*---Other*	KG	Nº
			-Outras ferramentas:	—其他工具：	*-Other tools:*		
	81	00	--Serras de corrente	——鏈鋸	*--Chain saws*	KG	Nº
	89	00	--Outras	——其他	*--Other*	KG	Nº
			-Partes:	—零件：	*-Parts:*		
	91	00	--De serras de corrente	——鏈鋸用	*--Of chain saws*	KG	--
	92	00	--De ferramentas pneumáticas	——氣動工具用	*--Of pneumatic tools*	KG	--
	99	00	--Outras	——其他	*--Other*	KG	--
8468			Máquinas e aparelhos para soldar, mesmo de corte, excepto os da posição 85.15; máquinas e aparelhos, a gás, para têmpera superficial:	軟焊、硬焊或熔接用機械及器具，不論是否具有切割能力，第85.15節所列者除外；燃氣表面回火機及用具：	*Machinery and apparatus for soldering, brazing or welding, whether or not capable of cutting, other than those of heading No. 85.15; gas-operated surface tempering machines and appliances:*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
8468	10	00	-Maçaricos de uso manual	一手持吹管	-Hand - held blow pipes	KG	Nº
	20	00	-Outras máquinas e aparelhos a gás	一其他燃氣工作機械及器具	-Other gas-operated machinery and apparatus	KG	--
	80	00	-Outras máquinas e aparelhos	一其他機械及器具	-Other machinery and apparatus	KG	--
	90	00	-Partes	一零件	-Parts	KG	--
8469			Máquinas de escrever e máquinas de tratamento de textos:	打字機及文字處理機：	Typewriters and word-processing machines:		
	10	00	-Máquinas de escrever automáticas e máquinas de tratamento de textos	一自動打字機及文字處理機	-Automatic typewriters and word-processing machines	KG	Nº
			-Outras máquinas de escrever, eléctricas:	一其他電動打字機：	-Other typewriters, electric:		
	21	00	--De peso não superior a 12 kg, excluído o estojo	——重量（不包括外箱）不超過12公斤者	--Weighing not more than 12 kg, excluding case	KG	Nº
	29	00	--Outras	——其他	--Other	KG	Nº
			-Outras máquinas de escrever, não eléctricas:	一其他非電動打字機：	-Other typewriters, non-electric:		
	31	00	--De peso não superior a 12 kg, excluído o estojo	——重量（不包括外箱）不超過12公斤者	--Weighing not more than 12 kg, excluding case	KG	Nº
	39	00	--Outras	——其他	--Other	KG	Nº
8470			Máquinas de calcular máquinas de contabilidade, caixas registadoras, máquinas de franquear, de emitir bilhetes e máquinas semelhantes, com dispositivo de cálculo incorporado:	計算器；會計機、收銀機、郵資機、售票機及附有計算裝置之類似機器：	Calculating machines; accounting machines,cash registers, postage-franking machines,ticket-issuing machines and similar machines, incorporating a calculating device:		
	10	00	-Calculadoras electrónicas capazes de funcionar sem fonte externa de energia	一不藉外動力能源能操作之電子計算器	-Electronic calculators capable of operation without an external source of power	KG	Nº
			-Outras máquinas de calcular,electrónicas:	一其他電子計算器：	-Other electronic calculating machines:		
	21	00	--Com dispositivo impressor incorporado	一附有列表裝置者	--Incorporating a printing device	KG	Nº
	29	00	--Outras	——其他	--Other	KG	Nº
	30	00	-Outras máquinas de calcular	一其他計算器	-Other calculating machines	KG	Nº
	40	00	-Máquinas de contabilidade	一會計機	-Accounting machines	KG	Nº
	50	00	-Caixas registadoras	一收銀機	-Cash registers	KG	Nº
	90	00	-Outras	一其他	-Other	KG	Nº
8471			Máquinas automáticas para processamento de dados e suas unidades; leitores magnéticos ou ópticos, máquinas para registar dados em suporte sob a forma codificada, e máquinas para processamento desses dados, não especificadas nem	自動資料處理機及其附屬單元；磁性或光學閱讀機，以符號方式將資料轉錄於資料媒體之機器及處理此類資料之未列名機器：	Automatic data processing machines and units thereof; magnetic or optical readers,machines for transcribing data onto data media in coded form and machines for processing such data, not elsewhere specified or included:		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
			compreendidas em outras posições:				
8471	10	00	-Máquinas automáticas para processamento de dados, analógicas ou híbridas	一類比或混合自動資料處理機	*-Analogue or hybrid automatic data processing machines*	KG	Nº
	20	00	-Máquinas automáticas digitais para processamento de dados, contendo, no mesmo corpo, pelo menos uma unidade central de processamento e, mesmo combinadas, uma unidade de entrada e uma unidade de saída	一數位式自動資料處理機，其同一機殼內至少包含有中央處理單元及輸入、輸出單元，不論是否組合者	*-Digital automatic data processing machines, containing in the same housing at least a central processing unit and an input and output unit, whether or not combined*	KG	Nº
			-Outras:	一其他：	*-Other:*		
	91	00	--Unidades digitais de processamento, mesmo apresentadas com o restante de um sistema e podendo conter, no mesmo corpo, um ou dois dos tipos de unidades seguintes: de memória, de entrada e de saída	一一數位式處理單元，不論是否具有該系統之其他單元者，在同一機殼內可包含以下一個或二個之各式單元：儲存單元、輸入單元、輸出單元	*--Digital processing units, whether or not presented with the rest of a system, which may contain in the same housing one or two of the following types of unit: storage units, input units, output units*	KG	Nº
	92	00	--Unidades de entrada ou de saída, mesmo apresentadas com o restante de um sistema e podendo conter, no mesmo corpo, unidades de memória	一一輸入或輸出單元，不論是否具有該系統之其他單元者，其在同一機殼內不論是否具有儲存單元者	*--Input or output units, whether or not presented with the rest of a system and whether or not containing storage units in the same housing*	KG	Nº
	93	00	--Unidades de memória, mesmo apresentadas com o restante de um sistema	一一儲存單元，不論是否具有該系統之其他單元者	*--Storage units, whether or not presented with the rest of a system*	KG	Nº
	99	00	--Outras	一一其他	*--Other*	KG	Nº
8472			Outras máquinas e aparelhos de escritório (por exemplo: duplicadores hectográficos ou a "stencil", máquinas para imprimir endereços, distribuidores automáticos de papel-moeda máquinas para seleccionar, contar ou empacotar moedas, afiadores (apontadores) mecânicos de lápis, perfuradores ou grampeadores):	其他辦公室用機器（例如：膠版複印機或蠟紙複印機、地址印製機、自動鈔票支付機、錢幣分類機、錢幣計數或包裝機、削鉛筆機、打孔或裝訂機）：	*Other office machines (for example, hectograph or stencil duplicating machines, addressing machines, automatic banknote dispensers, coin - sorting machines, coin-counting or wrapping machines, pencil-sharpening machines, perforating or stapling machines):*		
	10	00	-Duplicadores	一複印機	*-Duplicating machines*	KG	Nº
	20	00	-Máquinas para imprimir endereços ou para estampar placas de endereços	一地址印製機及門牌浮印機	*-Addressing machines and address plate embossing machines*	KG	Nº
	30	00	-Máquinas para seleccionar, dobrar, envelopar ou cintar correspondência, máquinas para abrir,	一信件分類、摺疊或裝袋、捆綁用機器、信件拆開、封口、密封用機器及黏貼或註銷郵票用機器	*-Machines for sorting or folding mail or for inserting mail in envelopes or bands, machines*	KG	Nº

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			fechar ou lacrar correspondência e máquinas para colar ou obliterar selos		for opening,closing or sealing mail and machines for affixing or cancelling postage stamps		
8472	90		-Outros:	—其他：	-Other:		
		10	---Máquinas para seleccionar, contar ou empacotar moedas ou papel-moeda	———分類、數算及包扎硬幣或紙幣機器	---Coin-sorting machines, coin-counting or wrapping machines	KG	NÚ
		20	---Afiadores mecânicos de lápis	———機械式鉛筆削尖器	---Mechanical pencil - sharpening machines	KG	NÚ
		30	---Perfuradores	———打孔機	---Punching machines	KG	NÚ
		40	---Grampeadores ou desgrampeadores (agrafadores ou desagrafadores)	———裝訂機（以裝釘針合文件者）及裝釘針拔除機	---Stapling machines and de-stapling machines	KG	NÚ
		50	---Aparelhos utilizados para destruir documentos	———銷毀文件用之紙張撕碎機	---Paper - shredders of a kind used in office for destroying documents	KG	NÚ
		60	---Máquinas para preencher cheques	———支票繕寫機	---Cheque - writing machines	KG	NÚ
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	NÚ
8473			Partes e acessórios (excepto estojos,capas e semelhantes), reconhecíveis como exclusiva ou principalmente destinados às máquinas e aparelhos das posições 84.69 a 84.72:	專用或主要用於第84.69至84.72節機器之零件及附件（蓋套、提箱及類似品除外）：	Parts and accessories (other than covers, carrying cases and the like) suitable for use solely or principally with the machines of headings Nos. 84.69 to 84.72:		
	10	00	-Partes e acessórios, das máquinas da posição 84.69	—第84.69節機器之零件及附件	-Parts and accessories of the machines of heading No. 84.69	KG	--
			-Partes e acessórios das máquinas da posição 84.70:	—第84.70節機器之零件及附件：	-Parts and accessories of the machines of heading No. 84.70:		
	21	00	--Das calculadoras electrónicas das subposições 8470.10, 8470.21 ou 8470.29	——第8470.10、8470.21或8470.29目所列電子計算器用者	--Of the electronic calculating machines of subheading No. 8470.10, 8470.21 or 8470.29	KG	--
	29	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
	30	00	-Partes e acessórios, das máquinas da posição 84.71	—第84.71節機器之零件及附件	-Parts and accessories of the machines of heading No. 84.71	KG	--
	40	00	-Partes e acessórios, das máquinas da posição 84.72	—第84.72節機器之零件及附件	-Parts and accessories of the machines of heading No. 84.72	KG	--
8474			Máquinas e aparelhos para seleccionar,peneirar, separar, lavar, esmagar, moer, misturar ou amassar terras, pedras,minérios ou outras substâncias minerais sólidas (incluídos os pós e pastas);máquinas para aglomerar ou moldar combustíveis minerais sóli-	固態（包括粉狀及糊狀）泥土、石料、礦砂或其他礦物用之選別、篩分、分離、洗滌、軋碎、磨粉、混合或揉合機械；固體礦物燃料、陶土漿、濕水泥、石膏材料或其他粉狀、糊狀礦產品用之混凝、造模或造形機械；鑄造用砂模製造機器：	Machinery for sorting, screening, separating, washing, crushing, grinding, mixing or kneading earth, stone, ores or other mineral substances, in solid (including powder or paste)form;machinery for agglomerating, shaping or moulding solid mineral fuels,		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			dos, pastas cerâmicas, cimento, gesso ou outras matérias minerais em pó ou em pasta; máquinas para fazer moldes de areia para fundição:		ceramic paste, unhardened cements, plastering materials or other mineral products in powder or paste form; machines for forming foundry moulds of sand:		
8474	10	00	-Máquinas e aparelhos,para seleccionar, peneirar, separar ou lavar	—選別、篩分、分離或洗滌機器	-Sorting, screening, separating or washing machines	KG	Nº
	20	00	-Máquinas e aparelhos, para esmagar, moer ou pulverizar	—軋碎或磨粉機器	-Crushing or grinding machines	KG	Nº
			-Máquinas e aparelhos, para misturar ou amassar:	—混合或揉合機器：	-Mixing or kneading machines:		
	31	00	--Betoneiras e aparelhos para amassar cimento	——混凝土或泥漿攪拌機器	--Concrete or mortar mixers	KG	Nº
	32	00	--Máquinas para misturar minerais com betume	——礦物、瀝青攪拌機器	--Machines for mixing mineral substances with bitumen	KG	Nº
	39	00	--Outros	——其他	--Other	KG	Nº
	80	00	-Outras máquinas e aparelhos	—其他機器	-Other machinery	KG	Nº
	90	00	-Partes	—零件	-Parts	KG	--
8475			Máquinas para montagem de lâmpadas, tubos ou válvulas, eléctricos ou electrónicos, ou de lâmpadas de luz-relâmpago ("flash"), que tenham invólucro de vidro; máquinas para fabricação ou trabalho a quente do vidro ou das suas obras:	電燈泡、電子燈泡、燈管、真空管或閃光燈泡之玻璃封裝機器；玻璃或玻璃器皿製造或熱作機器：	Machines for assembling electric or electronic lamps, tubes or valves or flashbulbs, in glass envelopes; machines for manufacturing or hot working glass or glassware:		
	10	00	-Máquinas para montagem de lâmpadas, tubos ou válvulas, eléctricos ou electrónicos, ou de lâmpadas de luz-relâmpago("flash") que tenham invólucro de vidro	—電燈泡、電子燈泡、燈管、真空管或閃光燈泡之玻璃封裝機器	-Machines for assembling electric or electronic lamps, tubes or valves or flashbulbs,in glass envelopes	KG	Nº
	20	00	-Máquinas para fabricação ou trabalho a quente do vidro ou das suas obras	—玻璃或玻璃器皿製造或熱作機器	-Machines for manufacturing or hot working glass or glassware	KG	Nº
	90	00	-Partes	—零件	-Parts	KG	--
8476			Máquinas automáticas de venda de produtos (por exemplo: selos, cigarros, alimentos ou bebidas), incluídas as máquinas de trocar dinheiro:	自動販賣機（例如：販售郵票、香煙、食物或飲料之機器），包括自動換幣機：	Automatic goods-vending machines (for example,postage stamp, cigarette, food or beverage machines), including money-changing machines:		
			-Máquinas:	—機器：	-Machines:		
	11	00	--Com dispositivo de refrigeração ou a-	——附有加熱或冷藏裝置者	--Incorporating heating or refri-	KG	Nº

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			quecimento incorporado		gerating devices		
8476	19	00	--Outras	——其他	--Other	KG	Nº
	90	00	-Partes	一零件	-Parts	KG	--
8477			Máquinas e aparelhos para trabalhar borracha ou plástico ou para fabricação de produtos dessas matérias, não especificados nem compreendidos em outras posições deste Capítulo:	本章未列名之橡膠或塑膠加工機或以此類原料製造產品之機械：	Machinery for working rubber or plastics or for the manufacture of products from these materials, not specified or included elsewhere in this Chapter:		
	10	00	-Máquinas de moldar por injecção	一射出成型機	-Injection- moulding machines	KG	Nº
	20	00	-Extrusoras	一擠壓機	-Extruders	KG	Nº
	30	00	-Máquinas de moldar por sopro	一吹製成型機	-Blow moulding machines	KG	Nº
	40	00	-Máquinas de moldar a vácuo e outras máquinas de termoformar	一真空成型機及其他熱定型機	-Vacuum moulding machines and other thermoforming machines	KG	Nº
			-Outras máquinas e aparelhos,para moldar ou dar forma:	一其他模製或造形用機械：	-Other machinery for moulding or otherwise forming:		
	51	00	--Para moldar ou recauchutar pneumáticos ou para moldar ou dar forma a câmaras-de-ar	——輪胎新製或翻修或內胎製造者	--For moulding or retreading pneumatic tyres or for moulding or otherwise forming inner tubes	KG	Nº
	59	00	--Outros	——其他	--Other	KG	Nº
	80	00	-Outras máquinas e aparelhos	一其他機械	-Other machinery	KG	Nº
	90	00	-Partes	一零件	-Parts	KG	--
8478			Máquinas e aparelhos para preparar ou transformar tabaco, não especificados nem compreendidos em outras posições deste Capítulo:	本章未列名之菸草調製或製造機械：	Machinery for preparing or making up tobacco, not specified or included elsewhere in this Chapter:		
	10	00	-Máquinas e aparelhos	一機械	-Machinery	KG	Nº
	90	00	-Partes	一零件	-Parts	KG	--
8479			Máquinas e aparelhos mecânicos, com função própria, não especificados nem compreendidos em outras posições deste Capítulo:	本章未列名而具有特殊功能之機器及機械用具：	Machines and mechanical appliances having individual functions, not specified or included elsewhere in this Chapter:		
	10	00	-Máquinas e aparelhos, para obras públicas, construção civil ou trabalhos semelhantes	一公共工程、建築或類似之機械	-Machinery for public works, building or the like	KG	Nº
	20	00	-Máquinas e aparelhos,para extracção ou preparação de óleos ou gorduras vegetais fixos ou de óleos ou gorduras animais	一動物或植物油脂之萃取或調製用機械	-Machinery for the extraction or preparation of animal or fixed vegetable fats or oils	KG	Nº
	30	00	-Prensas para fabricação de painéis de	一以木材或其他木質材料製造粒片板、建築纖板用壓	-Presses for the manufacture of	KG	Nº

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			partículas, de fibras de madeira ou de outras matérias lenhosas, e outras máquinas e aparelhos, para tratamento de madeira ou de cortiça	床及處理木材或軟木之其他機械	particle board or fibre building board of wood or other ligneous materials and other machinery for treating wood or cork		
8479	40	00	-Máquinas para fabricação de cordas ou cabos	一製繩或製索機	-Rope or cable-making machines	KG	NO
			-Outras máquinas e aparelhos:	一其他機器及機械用具：	-Other machines and mechanical appliances:		
	81	00	--Para tratamento de metais, incluídas as bobinadoras para enrolamentos eléctricos	——處理金屬用者，包括電線捲繞機	--For treating metal, including electric wire coil-winders	KG	NO
	82	00	--Para misturar, amassar, esmagar, moer, separar, peneirar, homogeneizar, emulsionar ou agitar	——混合、揉合、軋碎、磨粉、篩分、精選、均質、乳化或攪拌機器	--Mixing, kneading, crushing, grinding, screening, sifting, homogenising, emulsifying or stirring machines	KG	NO
	89		--Outros:	——其他：	--Other:		
		10	---Desumidificadores de ar	———抽濕機	---Dehumidifiers	KG	NO
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	NO
	90	00	-Partes	一零件	-Parts	KG	--
8480			Caixas de fundição; placas de fundo para moldes; modelos para moldes; moldes para metais (excepto lingoteiras), carbonetos metálicos, vidro, matérias minerais, borracha ou plástico:	金屬鑄造用模箱；模座；模型；金屬（鑄錠模除外）、金屬碳化物、玻璃、礦物材料、橡膠或塑膠用模子：	Moulding boxes for metal foundry; mould bases; moulding patterns; moulds for metal (other than ingot moulds), metal carbides, glass, mineral materials, rubber or plastics:		
	10	00	-Caixas de fundição	一金屬鑄造用模箱	-Moulding boxes for metal foundry	KG	NO
	20	00	-Placas de fundo para moldes	一模座	-Mould bases	KG	NO
	30	00	-Modelos para moldes	一模型	-Moulding patterns	KG	NO
			-Moldes para metais ou carbonetos metálicos:	一金屬或金屬碳化物用模：	-Moulds for metal or metal carbides:		
	41	00	--Para moldagem por injecção ou por compressão	——射出型或壓縮型者	--Injection or compression types	KG	NO
	49	00	--Outros	——其他	--Other	KG	NO
	50	00	-Moldes para vidro	一玻璃用模	-Moulds for glass	KG	NO
	60	00	-Moldes para matérias minerais	一礦物材料用模	-Moulds for mineral materials	KG	NO
			-Moldes para borracha ou plástico:	一橡膠或塑膠用模：	-Moulds for rubber or plastics:		
	71	00	--Para moldagem por injecção ou por compressão	——射出型或壓縮型者	--Injection or compression types	KG	NO
	79	00	--Outros	——其他	--Other	KG	NO
8481			Torneiras, válvulas (incluídas as redutoras de pressão e as termostáticas) e dispositivos semelhantes, para canalizações, caldeiras, reservatórios, cubas e outros recipientes:	管子、鍋爐外殼、槽、桶或其類似物品用栓塞、旋塞、閥及類似用具，包括減壓閥及恆溫控制閥：	Taps, cocks, valves and similar appliances for pipes, boiler shells, tanks, vats or the like, including pressure-reducing valves and thermostatically controlled valves:		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
8481	10	00	-Válvulas redutoras de pressão	—減壓閥	-Pressure - reducing valves	KG	Nº
	20	00	-Válvulas para transmissões óleo-hidráulicas ou pneumáticas	—油壓或氣壓傳動閥	-Valves for oleo-hydraulic or pneumatic transmissions	KG	Nº
	30	00	-Válvulas de retenção	—止回閥	-Check valves	KG	Nº
	40	00	-Válvulas de segurança ou de alívio	—安全閥或放洩閥	-Safety or relief valves	KG	Nº
	80	00	-Outros dispositivos	—其他用具	-Other appliances	KG	Nº
	90	00	-Partes	—零件	-Parts	KG	--
8482			Rolamentos de esferas, de roletes ou de agulhas:	滾珠或滾子軸承：	Ball or roller bearings:		
	10	00	-Rolamentos de esferas	—滾珠軸承	-Ball bearings	KG	Nº
	20	00	-Rolamentos de roletes cónicos, incluídos os conjuntos constituídos por cones e roletes cónicos	—推拔滾子軸承，包括錐形與推拔滾子組合者	-Tapered roller bearings, including cone and tapered roller assemblies	KG	Nº
	30	00	-Rolamentos de roletes em forma de tonel	—球面滾子軸承	-Spherical roller bearings	KG	Nº
	40	00	-Rolamentos de agulhas	—滾針軸承	-Needle roller bearings	KG	Nº
	50	00	-Rolamentos de roletes cilíndricos	—其他圓筒滾子軸承	-Other cylindrical roller bearings	KG	Nº
	80	00	-Outros, incluídos os rolamentos combinados	—其他，包括滾珠及滾子組合之軸承	-Other, including combined ball/roller bearings	KG	Nº
			-Partes:	—零件：	-Parts:		
	91	00	--Esferas, roletes e agulhas	——滾珠、滾針及滾子	--Balls, needles and rollers	KG	--
	99	00	--Outras	——其他	--Other	KG	--
8483			Veios (árvores) de transmissão (incluídas as árvores de cames (excêntricos) e cambotas (virabrequins)) e manivelas; chumaceiras (mancais) e bronzes; engrenagens e rodas de fricção; eixos de esferas; redutores, multiplicadores, caixas de transmissão e variadores de velocidade, incluídos os conversores binários volantes e polias, incluídas as polias para cadernais; embraiagens e dispositivos de acoplamento incluídas as juntas de articulação:	傳動軸（包括凸輪軸及曲柄軸）及曲柄；軸承殼及平軸承；齒輪及齒輪裝置；滾珠螺桿；齒輪箱及其他變速器，包括扭矩轉換器；飛輪及滑輪，包括滑輪組；離合器及聯軸器（包括萬向接頭）：	Transmission shafts (including cam shafts and crank shafts) and cranks; bearing housings and plain shaft bearings; gears and gearing; ball screws; gear boxes and other speed changers, including torque converters; flywheels and pulleys, including pulley blocks; clutches and shaft couplings (including universal joints):		
	10	00	-Veios (árvores) de transmissão (incluídas as árvores de cames (excêntricos) e cambotas (virabrequins)) e manivelas	—傳動軸（包括凸輪軸及曲柄軸）及曲柄	-Transmission shafts (including cam shafts and crank shafts) and cranks	KG	--
	20	00	-Chumaceiras (mancais) com rolamentos incorporados	—軸承殼，附有滾珠或滾子軸承	-Bearing housings, incorporating ball or roller bearings	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
8483	30	00	-Chumaceiras (mancais) sem rolamentos; bronzes	一軸承殼，未附有滾珠或滾子軸承；平軸承	-Bearing housings, not incorporating ball or roller bearings; plain shaft bearings	KG	--
	40	00	-Engrenagens e rodas de fricção, excepto rodas dentadas simples e outros órgãos elementares de transmissão; eixos de esferas; caixas de transmissão, redutores, multiplicadores e variadores de velocidade, incluídos os conversores binários	一齒輪及齒輪裝置（帶齒輪、鏈輪及其他以傳動元件單獨出示者除外）；滾珠螺桿；齒輪箱及其他變速器，包括扭矩轉換器	-Gears and gearing, other than toothed wheels, chain sprockets and other transmission elements presented separately; ball screws; gear boxes and other speed changers, including torque converters	KG	--
	50	00	-Volantes e polias, incluídas as polias para cadernais	一飛輪及滑輪，包括滑輪組	-Flywheels and pulleys, including pulley blocks	KG	--
	60	00	-Embraiagens e dispositivos de acoplamento, incluídas as juntas de articulação	一離合器及聯軸器（包括萬向接頭）	-Clutches and shaft couplings (including universal joints)	KG	--
	90	00	-Partes	一零件	-Parts	KG	--
8484			Juntas metaloplásticas; jogos ou sortidos de juntas de composições diferentes, apresentados em bolsas, envelopes ou embalagens semelhantes:	密合墊及金屬片與其他材料或兩層或多層金屬片合成之類似接合墊；成份不同之密合墊及類似接合墊成組或多種裝於袋、封套或類似包裝內者：	Gaskets and similar joints of metal sheeting combined with other material or of two or more layers of metal; sets or assortments of gaskets and similar joints, dissimilar in composition, put up in pouches, envelopes or similar packings:		
	10	00	-Juntas metaloplásticas	一密合墊及金屬片與其他材料或兩層或多層金屬片合成之類似接合墊	-Gaskets and similar joints of metal sheeting combined with other material or of two or more layers of metal	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	-Other	KG	--
8485			Partes de máquinas ou de aparelhos, não especificadas nem compreendidas em outras posições do presente Capítulo, não contendo conexões eléctricas, partes isoladas electricamente, bobinas, contactos nem quaisquer outros elementos com características eléctricas:	本章未列名之機械零件，這些零件未裝有電插接器、絕緣子、線圈接觸器或其他電動元件：	Machinery parts, not containing electrical connectors, insulators, coils, contacts or other electrical features, not specified or included elsewhere in this Chapter:		
	10	00	-Hélices para embarcações e suas pás	一船舶推進器及其葉片（輪葉）	-Ships' propellers and blades therefor	KG	--
	90	00	-Outras	一其他	-Other	KG	--

CAPÍTULO 85
第八十五章
Chapter 85

MÁQUINAS, APARELHOS E MATERIAIS ELÉCTRICOS E SUAS PARTES; APARELHOS DE GRAVAÇÃO OU DE REPRODUÇÃO DE SOM, APARELHOS DE GRAVAÇÃO OU DE REPRODUÇÃO DE IMAGENS E DE SOM EM TELEVISÃO E SUAS PARTES E ACESSÓRIOS
電機與設備及其零件、錄音機及聲音重放機；電視影像、聲音記錄機及重放機、以及上述各物之零件及附件
Electrical machinery and equipment and parts thereof; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers, and parts and accessories of such articles

Notas

1. Este Capítulo não compreende:

   a) os cobertores, travesseiros, almofadas e artigos semelhantes, aquecidos electricamente; o vestuário, calçado, protectores de orelhas e outros artigos de uso pessoal aquecidos electricamente;

   b) as obras de vidro da posição 70.11;

   c) os móveis aquecidos electricamente, do Capítulo 94.

2. Os artefactos susceptíveis de serem classificados simultaneamente nas posições 85.01 a 85.04 e nas posições 85.11, 85.12, 85.40, 85.41 ou 85.42, classificam-se nas cinco últimas posições.

   Todavia, os rectificadores de vapor de mercúrio de cuba metálica, classificam-se na posição 85.04.

3. A posição 85.09 compreende, desde que se trate de aparelhos electromecânicos dos tipos empregados normalmente em uso doméstico:

   a) os aspiradores de pó, enceradoras de pavimentos, trituradores e misturadores de alimentos, espremedores de frutas ou de produtos hortícolas, de qualquer peso;

   b) os outros aparelhos com peso máximo de 20 kg, excluídos os ventiladores e exaustores para extracção ou reciclagem, com ventilador incorporado, mesmo filtrantes (posição 84.14), os secadores centrífugos de roupa (posição 84.21), as máquinas de lavar louça (posição 84.22), as máquinas de lavar roupa (posição 84.50), as máquinas de engomar (passar) (posições 84.20 ou 84.51, conforme se trate ou não de calandras), as máquinas de costura (posição 84.52), as tesouras eléctricas (posição 85.08) e os aparelhos electrotérmicos (posição 85.16).

4. Consideram-se <<circuitos impressos>>, na acepção da posição 85.34, os circuitos obtidos dispondo-se sobre um suporte isolante, por qualquer processo de impressão (incrustação, depósito electrolítico, gravação por ácidos, principalmente) ou pela tecnologia dos circuitos denominados "de camada", elementos condutores, contactos ou outros componentes impressos (por exemplo: indutâncias, resistências, condensadores) sós ou combinados entre si segundo um esquema pré-estabelecido, com exclusão de qualquer elemento que possa produzir, rectificar, modular ou amplificar um sinal eléctrico (elementos semicondutores, por exemplo).

   A expressão <<circuitos impressos>> não compreende os circuitos combinados com elementos diferentes dos obtidos no decurso do processo de impressão. Todavia, os circuitos impressos podem estar providos de elementos de conexão não impressos.

   Os circuitos de camada (fina ou espessa) que possuam elementos activos e passivos obtidos no decurso do mesmo processo tecnológico, classificam-se na posição 85.42.

5. Na acepção das posições 85.41 e 85.42, consideram-se:

   A) <<Díodos, transistores e dispositivos semicondutores semelhantes>>, os dispositivos dessa natureza cujo funcionamento se baseie na variação da resistividade sob a influência de um campo eléctrico;

   B) <<Circuitos integrados e microconjuntos electrónicos>>:

      a) os circuitos integrados monolíticos em que os elementos do circuito (díodos, transistores, resistências, condensadores, interconexões, etc.) são criados essencialmente na massa e à superfície de um material semicondutor (silício impurificado (dopé) por exemplo), formando um todo indissociável;

      b) os circuitos integrados híbridos que reunam, de maneira praticamente indissociável, sobre um mesmo substracto isolante (vidro, cerâmica, etc.), elementos passivos (resistências, condensadores, interconexões, etc.) obtidos pela tecnologia dos circuitos de camada (fina ou espessa) e elementos activos (díodos, transistores, circuitos integrados monolíticos, etc.) obtidos pela tecnologia dos semicondutores. Estes circuitos podem incluir também componentes discretos;

      c) os microconjuntos, dos tipos blocos moldados, micromódulos ou semelhantes, formados por componentes discretos, activos ou activos e passivos, reunidos e conectados entre si.

Para os artefactos definidos na presente Nota, as posições 85.41 e 85.42 têm prioridade sobre qualquer outra posição da Nomenclatura susceptível de os incluir, especialmente em razão da sua função.

6. Os discos, fitas e outros suportes das posições 85.23 e 85.24 continuam classificados nestas posições, mesmo quando se apresentem com os aparelhos a que se destinam.

章註

1．本章不包括下列各項：
ａ）電暖毯、褥、足套或類似品，電暖衣服、鞋靴、耳套或其他人身穿着或使用之電暖物品；
ｂ）第７０．１１節之玻璃製品；或
ｃ）第九十四章之電熱家具。

2．第８５．０１節至８５．０４節不包括屬於第８５．１１、８５．１２、８５．４０、８５．４１、８５．４２節之貨品，但金屬桶式水銀弧整流器仍歸入第８５．０４節。

3．第８５．０９節僅包括通常供家庭用之下列機電器具：
ａ）真空吸塵器、地板擦光器、食品碾磨及混合器、水果或蔬菜搾汁器，均不限重量；
ｂ）其他機器不超過２０公斤者。
本節不適用於電扇或含有電扇之通風或再循環罩，不論其是否裝有過濾器（第８４．１４節）、離心布料脫水機（第８４．２１節）、洗碗碟機（第８４．２２節）、家庭用洗衣機（第８４．５０節）、滾筒或其他熨衣機（第８４．２０或８４．５１節）、縫紉機（第８４．５２節）、電剪刀（第８５．０８節）或電熱用具（第８５．１６節）。

4．第８５．３４節所稱〔印刷電路〕係在絕緣板上組成之電路，以任何印刷方法（例如：壓紋、電鍍、蝕刻）或〔覆膜電路〕技術，將導體、接點或其他印製元件（例如：電感器、電阻器、電容器）單獨或按預定之圖案互相連接而成，此等印製元件不包括其他能產生整流、調變或放大訊號之元件（例如：半導體元件）。
所稱〔印刷電路〕不包括非屬印刷製作過程中所獲致之元件所組成之電路，惟印刷電路能裝配其他非印製之連接元件。
薄膜或厚膜電路包含有上述相同製造技術過程中產製之主動及被動元件者，均歸入第８５．４２節。

5．歸入第８５．４１及８５．４２節須注意下列規定：
Ａ）〔二極體、電晶體及類似之半導體裝置〕係半導體裝置，其作用係應用電場而改變電阻率者；
Ｂ）〔電子積體電路及電子微組件〕係指：
ａ）單石積體電路，其電路元件（例如：二極體、電晶體、電阻器、電容器、連線等）在半導體材料（例如：攙雜矽晶）基板裡面（主要）以及表面上，而且不可分者；
ｂ）混合積體電路上之被動元件（例如：電阻器、電容器、連線等），以薄膜或厚膜技術做成，而主動元件（例如：二極體、電晶體、單石積體電路等）以半導體技術做成，在各種用途下，混合積體電路上之元件在同一塊絕緣基板上（例如：玻璃、陶瓷等）。此等電路亦可包括個別組件；
ｃ）模造模組、微型模組或類似品之微型結合體，包括個別、主動或兼具主動或被動元件之微組件經併接及連接而成。
本註所明定之物品應優先歸入第８５．４１及８５．４２節，然後才可依據其功用歸入其他適當節號。

6．第８５．２３或８５．２４節之唱片、磁帶及其他媒體，無論是否與其所配合使用之器具一同出示，仍應歸入上述各節。

Notes

1. This Chapter does not cover:

a) Electrically warmed blankets,bed pads,foot-muffs or the like;electrically warmed clothing, footwear or ear pads or other electrically warmed articles worn on or about the person;

b) Articles of glass of heading No. 70.11; or

c) Electrically heated furniture of Chapter 94.

2. Headings Nos. 85.01 to 85.04 do not apply to goods described in heading No. 85.11, 85.12, 85.40, 85.41 or 85.42.

However, metal tank mercury arc rectifiers remain classified in heading No. 85.04.

3. Heading No. 85.09 covers only the following electro-mechanical machines of the kind commonly used for domestic purposes:

a) Vacuum cleaners, floor polishers, food grinders and mixers, and fruit or vegetable juice extractors, of any weight;

b) Other machines provided the weight of such machines does not exceed 20 kg.

The heading does not, however, apply to fans or ventilating or recycling hoods incorporating a fan, whether or not fitted with filters (heading No. 84.14), centrifugal clothes-dryers (heading No. 84.21), dish washing machines (heading No. 84.22), household washing machines (heading No. 84.50), roller or other ironing machines (heading No. 84.20 or 84.51), sewing machines (heading No. 84.52), electric scissors (heading No. 85.08) or to electrothermic appliances (heading No. 85.16).

4. For the purposes of heading No. 85.34 "printed circuits" are circuits obtained by forming on an insulating base, by any printing process (for example, embossing, plating-up, etching) or by the "film circuit" technique, conductor elements, contacts or other printed components (for example, inductances, resistors, capacitors) alone or interconnected according to a pre-established pattern, other than elements which can produce, rectify, modulate or amplify an electrical signal (for example, semiconductor elements).

The term "printed circuits" does not cover circuits combined with elements other than those obtained during the printing process. Printed circuits may, however, be fitted with non-printed connecting elements.

Thin- or thick-film circuits comprising passive and active elements obtained during the same technological process are to be classified in heading No. 85.42.

5. *For the purposes of headings Nos. 85.41 and 85.42:*

A) "Diodes, transistors and similar semiconductor devices" are semiconductor devices the operation of which depends on variations in resistivity on the application of an electric field;

B) "Electronic integrated circuits and microassemblies" are:

a) Monolithic integrated circuits in which the circuit elements (diodes, transistors, resistors, capacitors, interconnections, etc.) are created in the mass (essentially) and on the surface of a semiconductor material (doped silicon, for example) and are inseparably associated;

b) Hybrid integrated circuits in which passive elements (resistors, capacitors, interconnections, etc.), obtained by thin- or thick-film technology, and active elements (diodes, transistors, monolithic integrated circuits, etc.), obtained by semiconductor technology, are combined to all intents and purposes indivisibly, on a single insulating substrate (glass, ceramic, etc.). These circuits may also include discrete components;

c) Microassemblies of the moulded module, micromodule or similar types, consisting of discrete, active or both active and passive components which are combined and interconnected.

For the classification of the articles defined in this Note, headings Nos. 85.41 and 85.42 shall take precedence over any other heading in the Nomenclature which might cover them by reference to, in particular, their function.

6. *Records, tapes and other media of heading No. 85.23 or 85.24 remain classified in those headings, whether or not they are presented with the apparatus for which they are intended.*

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
8501			Motores e geradores, eléctricos, excepto os grupos electrogéneos:	電動機及發電機（發電機組除外）：	*Electric motors and generators(excluding generating sets):*		
	10	00	-Motores de potência não superior a 37,5 W	－電動機輸出未超過３７．５瓦特者	*-Motors of an output not exceeding 37.5W*	KG	Nº
	20	00	-Motores universais de potência superior a 37,5 W	－輸出超過３７．５瓦特之交直流兩用電動機	*-Universal AC / DC motors of an output exceeding 37.5 W*	KG	Nº
			-Outros motores de corrente contínua; geradores de corrente contínua:	－其他直流電動機；直流發電機：	*-Other DC motors; DC generators:*		
	31	00	--De potência não superior a 750 W	－－輸出未超過７５０瓦特者	*--Of an output not exceeding 750 W*	KG	Nº
	32	00	--De potência superior a 750 W mas não superior a 75 kW	－－輸出超過７５０瓦特，但未超過７５仟瓦特者	*--Of an output exceeding 750 W but not exceeding 75kW*	KG	Nº
	33	00	--De potência superior a 75 kW mas não superior a 375 kW	－－輸出超過７５仟瓦特，但未超過３７５仟瓦特者	*--Of an output exceeding 75 kW but not exceeding 375 kW*	KG	Nº
	34	00	--De potência superior a 375 kW	－－輸出超過３７５仟瓦特者	*--Of an output exceeding 375 kW*	KG	Nº
	40	00	-Outros motores de corrente alternada, monofásicos	－其他單相交流電動機	*-Other AC motors, single-phase*	KG	Nº
			-Outros motores de corrente alternada, polifásicos:	－其他多相交流電動機：	*-Other AC motors, multi-phase:*		
	51	00	--De potência não superior a 750 W	－－輸出未超過７５０瓦特者	*--Of an output not exceeding 750 W*	KG	Nº
	52	00	--De potência superior a 750 W mas não superior a 75 kW	－－輸出超過７５０瓦特，但未超過７５仟瓦特者	*--Of an output exceeding 750 W but not exceeding 75kW*	KG	Nº
	53	00	--De potência superior a 75 kW	－－輸出超過７５仟瓦特者	*--Of an output exceeding 75 kW*	KG	Nº

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
			-Geradores de corrente alternada(alternadores):	一交流發電機：	*-AC generators (alternators):*		
8501	61	00	--De potência não superior a 75 kVA	——輸出未超過７５仟伏安者	*--Of an output not exceeding 75 kVA*	KG	Nº
	62	00	--De potência superior a 75 kVA mas não superior a 375 kVA	——輸出超過７５仟伏安，但未超過３７５仟伏安者	*--Of an output exceeding 75 kVA but not exceeding 375 kVA*	KG	Nº
	63	00	--De potência superior a 375 kVA mas não superior a 750 kVA	——輸出超過３７５仟伏安，但未超過７５０仟伏安者	*--Of an output exceeding 375 kVA but not exceeding 750 kVA*	KG	Nº
	64	00	--De potência superior a 750 kVA	——輸出超過７５０仟伏安者	*--Of an output exceeding 750 kVA*	KG	Nº
8502			Grupos electrogéneos e conversores rotativos, eléctricos:	發電機組及旋轉變流機：	*Electric generating sets and rotary converters:*		
			-Grupos electrogéneos de motor de pistão de ignição por compressão (motores diesel ou semidiesel):	一發電機組，以壓縮點火活塞內燃機（柴油或半柴油引擎）組成者：	*-Generating sets with compression-ignition internal combustion piston engines (diesel or semi-diesel engines):*		
	11	00	--De potência não superior a 75 kVA	——輸出未超過７５仟伏安者	*--Of an output not exceeding 75 kVA*	KG	Nº
	12	00	--De potência superior a 75 kVA mas não superior a 375 kVA	——輸出超過７５仟伏安，但未超過３７５仟伏安者	*--Of an output exceeding 75 kVA but not exceeding 375 kVA*	KG	Nº
	13	00	--De potência superior a 375 kVA	——輸出超過３７５仟伏安者	*--Of an output exceeding 375 kVA*	KG	Nº
	20	00	-Grupos electrogéneos de motor de pistão de ignição por faísca (motor de explosão)	一發電機組以火花點火活塞內燃機組成者	*-Generating sets with spark-ignition internal combustion piston engines*	KG	Nº
	30	00	-Outros grupos electrogéneos	一其他發電機組	*-Other generating sets*	KG	Nº
	40	00	-Conversores rotativos eléctricos	一電動旋轉變流機	*-Electric rotary converters*	KG	Nº
8503	00	00	Partes reconheciveis como exclusiva ou principalmente destinadas às máquinas das posições 85.01 e 85.02	專用或主要用於第８５．０１或８５．０２節所列機器之零件	*Parts suitable for use solely or principally with the machines of heading No. 85.01 or 85.02*	KG	--
8504			Transformadores eléctricos, conversores eléctricos estáticos (rectificadores,por exemplo),bobinas de reactância e de auto-indução:	變壓器、靜電式變流器（例如：整流器）及感應器：	*Electrical transformers, static converters(for example, rectifiers) and inductors:*		
	10	00	-Balastros para lâmpadas ou tubos de descarga	一放電式燈泡或燈管之安定器	*-Ballasts for discharge lamps or tubes*	KG	Nº
			-Transformadores de dieléctrico líquido:	一液體介質變壓器：	*-Liquid dielectric transformers:*		
	21	00	--De potência não superior a 650 kVA	——容量未超過６５０仟伏安者	*--Having a power handling capacity not exceeding 650 kVA*	KG	Nº
	22	00	--De potência superior a 650 kVA mas não superior a	——容量超過６５０仟伏安，但未超過１０，０００仟伏安者	*--Having a power handling capacity exceeding 650 kVA*	KG	Nº

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			10.000 kVA		but not exceeding 10,000 kVA		
8504	23	00	--De potência superior a 10.000 kVA	——容量超過10，000仟伏安者	--Having a power handling capacity exceeding 10,000 kVA	KG	NØ
			-Outros transformadores:	—其他變壓器：	-Other transformers:		
	31	00	--De potência não superior a 1 kVA	——容量未超過1仟伏安者	--Having a power handling capacity not exceeding 1kVA	KG	NØ
	32	00	--De potência superior a 1 kVA mas não superior a 16 kVA	——容量超過1仟伏安，但未超過16仟伏安者	--Having a power handling capacity exceeding 1 kVA but not exceeding 16 kVA	KG	NØ
	33	00	--De potência superior a 16 kVA mas não superior a 500 kVA	——容量超過16仟伏安，但未超過500仟伏安者	--Having a power handling capacity exceeding 16 kVA but not exceeding 500 kVA	KG	NØ
	34	00	--De potência superior a 500 kVA	——容量超過500仟伏安者	--Having a power handling capacity exceeding 500 kVA	KG	NØ
	40		-Conversores estáticos:	—靜電式變流器：	-Static converters:		
		10	---Carregadores de acumuladores	———蓄電池充電器	---Accumulator chargers	KG	NØ
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	NØ
	50	00	-Outras bobinas de reactância e de auto-indução	—其他感應器	-Other inductors	KG	NØ
	90	00	-Partes	—零件	-Parts	KG	--
8505			Electroímanes; ímanes permanentes e artefactos destinados a tornarem-se ímanes permanentes após magnetização; placas, mandris e dispositivos semelhantes, magnéticos ou electromagnéticos,de fixação; acoplamentos, embraiagens, variadores de velocidade e freios, electromagnéticos ; cabeças de elevação electromagnéticas:	電磁鐵；永久磁鐵及經磁化可成永久磁鐵之貨品；電磁鐵或永久磁鐵夾頭、夾子及類似夾持器具；電磁式連結器、離合器及煞車器；電磁式起重頭：	Electro-magnets;permanent magnets and articles intended to become permanent magnets after magnetisation; electromagnetic or permanent magnet chucks, clamps and similar holding devices; electro - magnetic couplings, clutches and brakes; electromagnetic lifting heads:		
			-Ímanes permanentes e artefactos destinados a tornarem-se ímanes permanentes após magnetização:	—永久磁鐵及經磁化可成永久磁鐵之貨品：	-Permanent magnets and articles intended to become permanent magnets after magnetisation:		
	11	00	--De metal	——金屬製	--Of metal	KG	NØ
	19	00	--Outros	——其他	--Other	KG	NØ
	20	00	-Acoplamentos, embraiagens, variadores de velocidade e freios, electromagnéticos	—電磁式連結器、離合器及煞車器	-Electro - magnetic couplings, clutches and brakes	KG	NØ
	30	00	-Cabeças de elevação electromagnéticas	—電磁式起重頭	-Electro - magnetic lifting heads	KG	NØ
	90	00	-Outros,incluídas as partes	—其他，包括零件	-Other, including parts	KG	--
8506			Pilhas e baterias de pilhas, eléctricas:	原電池及原電池組：	Primary cells and primary batteries:		
			-Com volume exterior	—外體積未超過300立方	-Of an external		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			não superior a 300 cm³:	公分者：	volume not exceeding 300 cm³:		
8506	11	00	--De bióxido de manganés	——二氧化錳者	--Manganese dioxide	KG	Nº
	12	00	--De óxido de mercúrio	——氧化汞者	--Mercuric oxide	KG	Nº
	13	00	--De óxido de prata	——氧化銀者	--Silver oxide	KG	Nº
	19		--Outras:	——其他：	--Other:		
		10	---De carbonato de zinco	———碳化鋅	---Zinc carbon	KG	Nº
		90	---Outras	———其他	---Other	KG	Nº
	20	00	-Com volume exterior superior a 300 cm³	—外體積超過300立方公分者	-Of an external volume exceeding 300 cm³	KG	Nº
	90	00	-Partes	—零件	-Parts	KG	--
8507			Acumuladores eléctricos e seus separadores, mesmo de forma quadrada ou rectangular:	蓄電池，包括其隔離板，不論是否長方形均在內（包括正方形）：	Electric accumulators, including separators therefor, whether or not rectangular (including square):		
	10	00	-De chumbo, do tipo utilizado para arranque dos motores de pistão	—發動活塞引擎用之鉛酸蓄電池	-Lead-acid,of a kind used for starting piston engines	KG	Nº
	20	00	-Outros acumuladores de chumbo	—其他鉛酸蓄電池	-Other lead - acid accumulators	KG	Nº
	30	00	-De níquel-cádmio	—鎳鎘蓄電池	-Nickel-cadmium	KG	Nº
	40	00	-De níquel-ferro	—鎳鐵蓄電池	-Nickel-iron	KG	Nº
	80	00	-Outros acumuladores	—其他蓄電池	-Other accumulators	KG	Nº
	90	00	-Partes	—零件	-Parts	KG	--
8508			Ferramentas electromecânicas com motor eléctrico incorporado, de uso manual:	電動手工具，附裝電動機者：	Electro - mechanical tools for working in the hand, with self-contained electric motor:		
	10	00	-Furadoras de todos os tipos, incluídas as perfuradoras rotativas	—各種電鑽	-Drills of all kinds	KG	Nº
	20	00	-Serras e cortadeiras	—電鋸	-Saws	KG	Nº
	80		-Outras ferramentas:	—其他電動手工具：	-Other tools:		
		10	---Plainas	———電鉋	---Planing appliances	KG	Nº
		20	---Máquinas para amolar,lustrar, alisar e polir	———研磨、磨砂、拋光及刷拭器具	---Grinders,sanders, polishers and brushing appliances	KG	Nº
		30	---Tesouras e cisalhas	———電剪	---Trimmers and scissors	KG	Nº
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	Nº
	90	00	-Partes	—零件	-Parts	KG	--
8509			Aparelhos electromecânicos com motor eléctrico incorporado,de uso doméstico:	家庭用電動用具，附裝電動機者：	Electro - mechanical domestic appliances, with self-contained electric motor:		
	10	00	-Aspiradores de pó	—真空吸塵器	-Vacuum cleaners	KG	Nº
	20	00	-Enceradoras de pavimentos	—地板擦光器	-Floor polishers	KG	Nº
	30	00	-Trituradores de restos de cozinha	—廚房廢物處理器	-Kitchen waste disposers	KG	Nº
	40	00	-Trituradores e misturadores de alimentos; espremedores de frutas ou de produtos hortícolas	—食品碾磨器及混合器；水果或蔬菜榨汁器	-Food grinders and mixers; fruit or vegetable juice extractors	KG	Nº

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
8509	80	00	-Outros aparelhos	一其他家庭用電動用具	-Other appliances	KG	Nº
	90	00	-Partes	一零件	-Parts	KG	--
8510			Aparelhos ou máquinas de barbear e máquinas de cortar o cabelo ou de tosquiar, com motor eléctrico incorporado:	剃鬚刀及剪髮器，附裝電動機者：	Shavers and hair clippers, with self-contained electric motor:		
	10	00	-Aparelhos ou máquinas de barbear	一電動剃鬚刀	-Shavers	KG	Nº
	20	00	-Máquinas de cortar o cabelo ou de tosquiar	一電剪髮器	-Hair clippers	KG	Nº
	90	00	-Partes	一零件	-Parts	KG	--
8511			Aparelhos e dispositivos eléctricos de ignição ou de arranque para motores de ignição por faísca ou por compressão (por exemplo, magnetos, dínamos-magnetos, bobinas de ignição, velas de ignição ou de aquecimento, motores de arranque) geradores (dínamos e alternadores, por exemplo) e conjuntores - disjuntores utilizados com estes motores:	火星點火或壓縮點火內燃機用電點火或起動設備（例如：點火磁電機、磁發電機、點火線圈、火星塞、預熱塞及起動馬達）；與此類內燃機聯接使用之發電機（例如：直流、交流發電機）與斷流器：	Electrical ignition or starting equipment of a kind used for spark - ignition or compression-ignition internal combustion engines(for example, ignition magnetos, magneto-dynamos, ignition coils,sparking plugs and glow plugs, starter motors); generators(for example, dynamos, alternators) and cut-outs of a kind used in conjunction with such engines:		
	10	00	-Velas de ignição	一火星塞	-Sparking plugs	KG	Nº
	20	00	-Magnetos; dínamos-magnetos; volantes magnéticos	一點火磁電機；磁發電機；磁性飛輪	-Ignition magnetos; magneto - dynamos; magnetic flywheels	KG	--
	30	00	-Distribuidores; bobinas de ignição	一分電盤；點火線圈	-Distributors; ignition coils	KG	--
	40	00	-Motores de arranque mesmo funcionando como geradores	一起動電動機及起動發電兩用機	-Starter motors and dual purpose starter-generators	KG	--
	50	00	-Outros geradores	一其他發電機	-Other generators	KG	--
	80	00	-Outros aparelhos e dispositivos	一其他設備	-Other equipment	KG	--
	90	00	-Partes	一零件	-Parts	KG	--
8512			Aparelhos eléctricos de iluminação ou de sinalização (excepto os da posição 85.39) limpadores de pára-brisas, degeladores e desembaciadores eléctricos, dos tipos utilizados em ciclos e automóveis:	單車或機動車輛用之電氣照明或信號設備（第85.39節所列者除外）、擋風板刮刷器、去霜器及去霧器：	Electrical lighting or signalling equipment (excluding articles of heading No.85.39),windscreen wipers, defrosters and demisters, of a kind used for cycles or motor vehicles:		
	10	00	-Aparelhos de iluminação ou de sinalização visual dos tipos utilizados em bicicletas	一單車用照明或視覺信號設備	-Lighting or visual signalling equipment of a kind used on bicycles	KG	--
	20	00	-Outros aparelhos de iluminação ou de sinalização visual	一其他照明或視覺信號設備	-Other lighting or visual signalling equipment	KG	--
	30	00	-Aparelhos de sinalização acústica	一音響信號設備	-Sound signalling equipment	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
8512	40	00	-Limpadores de pára-brisas, degeladores e desembaciadores	一擋風板刮刷器、去霜器及去霧器	-Windscreen wipers, defrosters and demisters	KG	--
	90	00	-Partes	一零件	-Parts	KG	--
8513			Lanternas eléctricas portáteis destinadas a funcionar por meio da sua própria fonte de energia (por exemplo: de pilhas, de acumuladores, de magnetos), excluídos os aparelhos de iluminação da posição 85.12:	自備能源（例如乾電池、蓄電池、磁電機）之手提電燈，第85.12節照明設備除外：	Portable electric lamps designed to function by their own source of energy (for example, dry batteries, accumulators, magnetos), other than lighting equipment of heading No. 85.12:		
	10		-Lanternas:	一電燈：	-Lamps:		
		10	---Faroletes de pilhas	---手電筒	---Torches (flashlights)	KG	Nº
		20	---Outras lanternas de mão	---其他手提電燈	---Hand lanterns	KG	Nº
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	Nº
	90	00	-Partes	一零件	-Parts	KG	--
8514			Fornos eléctricos industriais ou de laboratório, incluídos os que funcionam por indução ou por perdas dieléctricas; outros aparelhos industriais ou de laboratório, para tratamento térmico de matérias por indução ou por perdas dieléctricas:	工業或實驗室用電爐及烘箱（包括電感應或電介質）；其他工業或實驗室用電感應或電介質加熱設備：	Industrial or laboratory electric (including induction or dielectric) furnaces and ovens; other industrial or laboratory induction or dielectric heating equipment:		
	10	00	-Fornos de resistência (de aquecimento indirecto)	一電阻加熱電爐及烘箱	-Resistance heated furnaces and ovens	KG	Nº
	20	00	-Fornos funcionando por indução ou por perdas dieléctricas	一電感應或電介質加熱電爐及烘箱	-Induction or dielectric furnaces and ovens	KG	Nº
	30	00	-Outros fornos	一其他電爐及烘箱	-Other furnaces and ovens	KG	Nº
	40	00	-Outros aparelhos para tratamento térmico de matérias por indução ou por perdas dieléctricas	一其他電感應或電介質加熱設備	-Other induction or dielectric heating equipment	KG	Nº
	90	00	-Partes	一零件	-Parts	KG	--
8515			Máquinas e aparelhos para soldar (mesmo de corte) eléctricos (incluídos os a gás aquecido electricamente), a laser ou outros feixes de luz ou de fotões, a ultra-som, a feixe de electrões, a impulsos magnéticos ou a jacto de plasma; máquinas e aparelhos eléctricos para projecção a quente de metais ou de carbonetos metálicos sinterizados:	電力（包括電熱氣體）、雷射或其他光或光子束、超音波、電子束、磁脈波或電漿弧軟焊、硬焊或熔接機及器具，不論是否能割切；金屬熱噴或燒結金屬碳化物熱噴用電機及器具：	Electric (including electrically heated gas), laser or other light or photon beam, ultrasonic, electron beam, magnetic pulse or plasma arc soldering, brazing or welding machines and apparatus, whether or not capable of cutting; electric machines and apparatus for hot spraying of metals or sintered metal carbides:		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			-Máquinas e aparelhos para soldadura forte ou fraca:	一硬焊或軟焊機及器具：	-Brazing or soldering machines and apparatus:		
8515	11	00	--Ferros e pistolas	——電烙鐵及焊槍	--Soldering irons and guns	KG	NΩ
	19	00	--Outros	——其他	--Other	KG	NΩ
			-Máquinas e aparelhos para soldar metais por resistência:	一電阻式金屬熔接機及器具：	-Machines and apparatus for resistance welding of metal:		
	21	00	--Inteira ou parcialmente automáticos	——自動或部份自動者	--Fully or partly automatic	KG	NΩ
	29	00	--Outros	——其他	--Other	KG	NΩ
			-Máquinas e aparelhos para soldar metais por arco ou jacto de plasma:	一電弧（包括電漿弧）金屬熔接機及器具：	-Machines and apparatus for arc (including plasma arc) welding of metals:		
	31	00	--Inteira ou parcialmente automáticos	——自動或部份自動者	--Fully or partly automatic	KG	NΩ
	39	00	--Outros	——其他	--Other	KG	NΩ
	80	00	-Outras máquinas e aparelhos	一其他機器及器具	-Other machines and apparatus	KG	NΩ
	90	00	-Partes	一零件	-Parts	KG	--
8516			Aquecedores eléctricos de água, incluídos os de imersão; aparelhos eléctricos para aquecimento de ambientes, do solo ou para usos semelhantes; aparelhos electrotérmicos para arranjos do cabelo (por exemplo: secadores de cabelo, frisadores, aquecedores de ferros de frisar) ou para secar as mãos; ferros eléctricos de passar; outros aparelhos electrotérmicos para usos domésticos; resistências de aquecimento, excepto as da posição 85.45:	即熱式或儲水式之電熱水器及浸入式熱水器；空間電加熱器及土壤電加熱器；電熱美髮器（例如：乾髮器、捲髮器、捲髮夾加熱器）及烘手機；電熨斗；其他家庭用電熱器具；電阻電熱器，第85.45節所列者除外：	Electric instantaneous or storage water heaters and immersion heaters; electric space heating apparatus and soil heating apparatus; electro-thermic hair - dressing apparatus (for example, hair dryers, hair curlers, curling tong heaters) and hand dryers; electric smoothing irons; other electro-thermic appliances of a kind used for domestic purposes; electric heating resistors, other than those of heading No. 85.45:		
	10	00	-Aquecedores eléctricos de água, incluídos os de imersão	一即熱式或儲水式之電熱水器及浸入式電熱水器	-Electric instantaneous or storage water heaters and immersion heaters	KG	NΩ
			-Aparelhos eléctricos para aquecimento de ambientes, do solo ou para usos semelhantes:	一空間電加熱器及土壤電加熱器：	-Electric space heating apparatus and electric soil heating apparatus:		
	21	00	--Radiadores de acumulação	——儲熱式電暖器	--Storage heating radiators	KG	NΩ
	29	00	--Outros	——其他	--Other	KG	NΩ
			-Aparelhos electrotérmicos para arranjos do cabelo ou para secar as mãos:	一電熱美髮器或烘手機：	-Electro - thermic hair - dressing or hand-drying apparatus:		
	31	00	--Secadores de cabelo	——乾髮器	--Hair dryers	KG	NΩ
	32	00	--Outros aparelhos para arranjos do cabelo	——其他美髮器具	--Other hair-dressing apparatus	KG	NΩ
	33	00	--Aparelhos para secar as mãos	——烘手機	--Hand-drying apparatus	KG	NΩ

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
8516	40	00	-Ferros eléctricos de passar	一電熨斗	*-Electric smoothing irons*	KG	Nº
	50	00	-Fornos de micro-ondas	一微波爐	*-Microwave ovens*	KG	Nº
	60		-Outros fornos; fogões de cozinha, fogareiros (incluídas as chapas de cocção), grelhas e assadeiras:	一其他烤箱；炊具、炊盤、煮環、烤器、烘焙器：	*-Other ovens; cookers, cooking plates, boiling rings, grillers and roasters:*		
		10	---Outros fornos	---其他烤箱	*---Other ovens*	KG	Nº
		20	---Panelas eléctricas para cozinhar arroz	---電飯煲	*---Rice cookers*	KG	Nº
		90	---Outros	---其他	*---Other*	KG	Nº
			-Outros aparelhos electrotérmicos:	一其他電熱器具：	*-Other electro-thermic appliances:*		
	71	00	--Aparelhos para preparação de café ou de chá	--咖啡壺或茶壺	*--Coffee or tea makers*	KG	Nº
	72	00	--Torradeiras de pão	--烤麵包器	*--Toasters*	KG	Nº
	79		--Outros:	--其他：	*--Other:*		
		10	---Aparelhos de aquecimento para difundir insecticidas	---電熱滅蟲器	*---Heaters for diffusing insecticides*	KG	Nº
		90	---Outros	---其他	*---Other*	KG	Nº
	80	00	-Resistências de aquecimento	一電阻加熱器	*-Electric heating resistors*	KG	--
	90	00	-Partes	一零件	*-Parts*	KG	--
8517			Aparelhos eléctricos para telefonia ou telegrafia, por fios, incluídos os aparelhos de telecomunicação por corrente portadora:	有線電話或電報器具，包括載波電流線路系統用器具：	*Electrical apparatus for line telephony or line telegraphy, including such apparatus for carrier-current line systems:*		
	10	00	-Aparelhos telefónicos	一電話機	*-Telephone sets*	KG	Nº
	20	00	-Aparelhos de teleimpressão	一電傳打字機	*-Teleprinters*	KG	Nº
	30		-Aparelhos de comutação para telefonia e telegrafia:	一電話或電報交換器具：	*-Telephonic or telegraphic switching apparatus:*		
		10	---Para telefonia	---電話用	*---Telephonic*	KG	--
		20	---Para telegrafia	---電報用	*---Telegraphic*	KG	--
	40		-Outros aparelhos, para telecomunicação por corrente portadora:	一其他載波電流線路系統用器具：	*-Other apparatus, for carrier - current line systems:*		
		10	---Osciladores	---振盪器	*---Oscillators*	KG	Nº
		20	---Moduladores	---調幅器	*---Modulators*	KG	Nº
		30	---Filtros	---濾波器	*---Filters*	KG	Nº
		40	---Desmoduladores	---檢波器	*---Demodulators*	KG	Nº
		50	---Moduladores -desmoduladores	---調幅器與檢波器組成之數據機	*---Modulators- demodulators (modems)*	KG	Nº
		90	---Outros	---其他	*---Other*	KG	Nº
			-Outros aparelhos:	一其他器具：	*-Other apparatus:*		
	81	00	--Para telefonia	--電話用	*--Telephonic*	KG	--
	82	00	--Para telegrafia	--電報用	*--Telegraphic*	KG	--
	90		-Partes:	一零件：	*-Parts:*		
		10	---Para telefonia	---電話用	*---Telephonic*	KG	--
		20	---Para telegrafia	---電報用	*---Telegraphic*	KG	--
8518			Microfones e seus suportes; alto-falantes, mesmo montados nos seus receptáculos; auscultadores, mesmo combinados com um microfone; amplificadores eléctricos	微音器及其座；揚聲器，不論是否裝入音箱；頭戴耳機、耳機子及微音器與揚聲器組合器；聲頻擴大器；音響擴大機組：	*Microphones and stands therefor; loudspeakers, whether or not mounted in their enclosures; headphones, earphones and combined microphone/speaker sets;*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			de audiofrequência; aparelhos eléctricos de amplificação de som:		*audio - frequency electric amplifiers; electric sound amplifier sets:*		
8518	10	00	-Microfones e seus suportes	一微音器及其座	*-Microphones and stands therefor*	KG	--
			-Alto-falantes, mesmo montados nos seus receptáculos:	一揚聲器，不論是否裝入音箱：	*-Loudspeakers, whether or not mounted in their enclosures:*		
	21	00	--Alto-falante único montado no seu receptáculo	——裝入音箱之單一揚聲器	*--Single loudspeakers, mounted in their enclosures*	KG	Nº
	22	00	--Alto-falantes múltiplos montados no mesmo receptáculo	——裝入同一音箱之多個揚聲器	*--Multiple loudspeakers, mounted in the same enclosure*	KG	Nº
	29	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	Nº
	30	00	-Auscultadores, mesmo combinados com um microfone	一頭戴耳機、耳機子及微音器與揚聲器組合器	*-Headphones, earphones and combined microphone/speaker sets*	KG	Nº
	40	00	-Amplificadores eléctricos de audiofrequência	一聲頻擴大器	*-Audio - frequency electric amplifiers*	KG	Nº
	50	00	-Aparelhos eléctricos de amplificação de som	一音響擴大機組	*-Electric sound amplifier sets*	KG	Nº
	90		-Partes:	一零件：	*-Parts:*		
		10	---Equalizadores para amplificadores eléctricos de audiofrequência	———平衡器，供聲頻擴大器用	*---Equalizers for audio - frequency electric amplifiers*	KG	Nº
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	--
8519			Gira-discos, electrofones, leitores de cassetes e outros aparelhos de reprodução de som, sem dispositivo de gravação de som:	唱盤（唱片座）、電唱機、卡式放音機及其他聲音重放器具，未裝有錄音裝置：	*Turntables (record-decks), record-players, cassette-players and other sound reproducing apparatus, not incorporating a sound recording device:*		
	10	00	-Electrofones comandados por moeda ou ficha	一投幣式或投碟式操作電唱機	*-Coin- or disc-operated record-players*	KG	Nº
			-Outros electrofones:	一其他電唱機：	*-Other record-players:*		
	21	00	--Sem alto-falante	——無揚聲器者	*--Without loudspeaker*	KG	Nº
	29	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	Nº
			-Gira-discos:	一唱盤（唱片座）：	*-Turntables (record-decks):*		
	31	00	--Com permutador automático de discos	——附有自動換唱片機械結構者	*--With automatic record changing mechanism*	KG	Nº
	39	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	Nº
	40	00	-Máquinas de ditar	一口授播放機	*-Transcribing machines*	KG	Nº
			-Outros aparelhos de reprodução de som:	一其他聲音重放器具：	*-Other sound reproducing apparatus:*		
	91	00	--De cassetes	——卡式	*--Cassette-type*	KG	Nº
	99		--Outros:	——其他：	*--Other:*		
		10	---Leitores de discos compactos	———雷射唱盤機	*---Compact disc players*	KG	Nº
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	Nº
8520			Gravadores de suportes magnéticos e outros aparelhos de gravação de som, mesmo com dispositivo	磁帶錄音機及其他錄音器具，不論是否裝有聲音重放裝置者均在內：	*Magnetic tape recorders and other sound recording apparatus, whether or not incorporating a*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			de reprodução de som incorporado:		*sound reproducing device:*		
8520	10	00	-Máquinas de ditar que só funcionem com fonte externa de energia	一口授錄音機，需外接電源者	*-Dictating machines not capable of operating without an external source of power*	KG	Nº
	20	00	-Atendedores automáticos	一電話答錄機	*-Telephone answering machines*	KG	Nº
			-Outros aparelhos de gravação e de reprodução de som, de fitas magnéticas:	一其他磁帶錄放音機：	*-Other magnetic tape recorders incorporating sound reproducing apparatus:*		
	31	00	--De cassetes	——卡式	*--Cassette-type*	KG	Nº
	39	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	Nº
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	Nº
8521			Aparelhos videofónicos de gravação ou de reprodução:	錄影或放映器具：	*Video recording or reproducing apparatus:*		
	10	00	-De fita magnética	一磁帶式	*-Magnetic tape-type*	KG	Nº
	90		-Outros:	一其他：	*-Other:*		
		10	---Aparelhos de videodiscos	———影碟機	*---Apparatus using videodiscs*	KG	Nº
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	Nº
8522			Partes e acessórios dos aparelhos das posições 85.19 a 85.21:	第85.19至85.21節所列機具之零件及附件：	*Parts and accessories of apparatus of headings Nos. 85.19 to 85.21:*		
	10	00	-Fonocaptores	一拾音頭	*-Pick-up cartridges*	KG	Nº
	90		-Outros:	一其他：	*-Other:*		
		10	---Dispositivos para enrolar ou desenrolar fitas magnéticas	———供捲繞或退繞磁帶之器具	*---Apparatus for winding or unwinding tapes*	KG	Nº
		20	---Móveis destinados a colocar aparelhos de gravação de som	———用於裝置錄音或聲音重放器具之家具	*---Furniture specially designed and constructed for sound recording or reproducing apparatus*	KG	Nº
		30	---Cassetes de limpeza para cabeças magnéticas, mesmo apresentadas com uma solução de limpeza em embalagens para venda a retalho	———清洗磁頭之卡式帶，不論是否併裝清潔溶液，包裝供零售用	*---Cassettes for cleaning magnetic heads, whether or not presented with a cleaning solution, put up in packings for retail sale*	KG	Nº
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	--
8523			Suportes preparados para gravação de som ou para gravações semelhantes,não gravados, excepto os produtos do Capítulo 37:	錄音或錄製其他類似現象用之空白媒體，第三十七章產品除外：	*Prepared unrecorded media for sound recording or similar recording of other phenomena,other than products of Chapter 37:*		
			-Fitas magnéticas:	一磁帶：	*-Magnetic tapes:*		
	11	00	--De largura não superior a 4 mm	——寬度未超過4公厘者	*--Of a width not exceeding 4 mm*	KG	--
	12	00	--De largura superior a 4 mm mas não superior a 6,5 mm	——寬度超過4公厘，但未超過6.5公厘者	*--Of a width exceeding 4 mm but not exceeding 6.5 mm*	KG	--
	13	00	--De largura superior a 6,5 mm	——寬度超過6.5公厘者	*--Of a width exceeding 6.5 mm*	KG	--
	20	00	-Discos magnéticos	一磁碟	*-Magnetic discs*	KG	Nº

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
8523	90	00	-Outros	-其他	-Other	KG	--
8524			Discos, fitas e outros suportes para gravação de som ou para gravações semelhantes, gravados, incluídos os moldes e matrizes galvânicos para fabricação de discos, com exclusão dos produtos do Capítulo 37:	唱片、磁帶及其他已録音或已録製其他類似現象之媒體，包括製造唱片之原模及母片，第三十七章產品除外：	Records, tapes and other recorded media for sound or other similarly recorded phenomena, including matrices and masters for the production of records, but excluding products of Chapter 37:		
	10	00	-Discos para electrofones(discos fonográficos)	-留聲機唱片	-Gramophone records	KG	NΩ
			-Fitas magnéticas:	-磁帶：	-Magnetic tapes:		
	21	00	--De largura não superior a 4 mm	--寬度未超過4公厘者	--Of a width not exceeding 4 mm	KG	--
	22	00	--De largura superior a 4 mm mas não superior a 6,5 mm	--寬度超過4公厘，但未超過6．5公厘者	--Of a width exceeding 4 mm but not exceeding 6.5 mm	KG	--
	23	00	--De largura superior a 6,5 mm	--寬度超過6．5公厘者	--Of a width exceeding 6.5 mm	KG	--
	90		-Outros:	-其他：	-Other:		
		10	---Discos compactos	---雷射碟	---Compact discs	KG	NΩ
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	--
8525			Aparelhos emissores (transmissores) para radiotelefonia, radiotelegrafia,radiodifusão ou televisão, mesmo incorporando um aparelho de recepção ou um aparelho de gravação ou de reprodução de som; câmaras de televisão:	無線電話、無線電報、無線電廣播或電視之傳輸器具，不論是否裝有接收或録放音器具均在內；電視攝影機：	Transmission apparatus for radiotelephony, radiotelegraphy, radiobroadcasting or television, whether or not incorporating reception apparatus or sound recording or reproducing apparatus; television cameras:		
	10		-Aparelhos emissores (transmissores):	-傳輸器具：	-Transmission apparatus:		
		10	---Emissores utilizados na localização e chamada de pessoas	---傳呼總機	---Paging apparatus	KG	NΩ
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	NΩ
	20		-Aparelhos emissores (transmissores) com aparelho receptor incorporado:	-具有接收器具之傳輸器具：	-Transmission apparatus incorporating reception apparatus:		
		10	---Transmissores e transmissores-receptores portáteis do tipo"Walkie-talkie"	---無線電對講機	---Walkie-talkie	KG	NΩ
			---Aparelhos emissores de radiotelefonia:	---無線電話發射器具：	---Transmission apparatus for radio-telephony:		
		21	----Telefones sem fio	----無線電話	----Radio-telephones	KG	NΩ
		22	----Microfones sem fio	----無線微音器	----Cordless microphones	KG	NΩ
		29	----Outros	----其他	----Other	KG	NΩ
			---Aparelhos emissores de radiotelegrafia:	---無線電報發射器具：	---Transmission apparatus for radio-telegrapy:		
		31	----Aparelhos de Fax ("Facsimile")	----傳真機	----" Facsimile " radio - telegraphic apparatus	KG	NΩ
		39	----Outros	----其他	----Other	KG	NΩ

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
8525	20	40	---Sistema de televisão de circuito fechado	---閉路電視系統	---Close - circuit television systems	KG	Nº
		90	---Outros	---其他發射器具	---Other radio transmission apparatus	KG	Nº
	30	00	-Câmaras de televisão	-電視攝影機	-Television cameras	KG	Nº
8526			Aparelhos de radiodetecção e de radiossondagem (radar), aparelhos de radionavegação e aparelhos de radiotelecomando:	雷達器具、無線電導航器具及無線電遙控器具：	Radar apparatus, radio navigational aid apparatus and radio remote control apparatus:		
	10	00	-Aparelhos de radiodetecção e de radiossondagem (radar)	-雷達器具	-Radar apparatus	KG	Nº
			-Outros:	-其他：	-Other:		
	91	00	--Aparelhos de radionavegação	--無線電航行輔助器具	--Radio navigational aid apparatus	KG	Nº
	92	00	--Aparelhos de radiotelecomando	--無線電遙控器具	--Radio remote control apparatus	KG	Nº
8527			Aparelhos receptores para radiotelefonia, radiotelegrafia ou radiodifusão, mesmo combinados, num mesmo gabinete ou invólucro, com um aparelho de gravação ou de reprodução de som, ou com um relógio:	無線電話、無線電報或無線電廣播接收機，不論是否併裝錄放音器具或計時器者均在內：	Reception apparatus for radio-telephony, radio-telegraphy or radio-broadcasting, whether or not combined, in the same housing, with sound recording or reproducing apparatus or a clock:		
			-Aparelhos receptores de radiodifusão susceptíveis de funcionarem sem fonte externa de energia, incluídos os aparelhos que também possam receber radiotelefonia ou radiotelegrafia:	-不需外接電源之無線電廣播接收機，包括能接收無線電話或無線電報者：	-Radio-broadcast receivers capable of operating without an external source of power, including apparatus capable of receiving also radio-telephony or radio-telegraphy:		
	11	00	--Combinados com um aparelho de gravação ou de reprodução de som	--併裝有錄放音器具者	--Combined with sound recording or reproducing apparatus	KG	Nº
	19	00	--Outros	--其他	--Other	KG	Nº
			-Aparelhos receptores de radiodifusão que só funcionem com fonte externa de energia, dos tipos utilizados nos veículos automóveis incluídos os aparelhos que também possam receber radiotelefonia ou radiotelegrafia:	-需外接電源之機動車輛用無線電廣播接收機，包括能接收無線電話或無線電報者：	-Radio-broadcast receivers not capable of operating without an external source of power, of a kind used in motor vehicles, including apparatus capable of receiving also radio-telephony or radio-telegraphy:		
	21	00	--Combinados com um aparelho de gravação ou de reprodução de som	--併裝有錄放音器具者	--Combined with sound recording or reproducing apparatus	KG	Nº
	29	00	--Outros	--其他	--Other	KG	Nº
			-Outros aparelhos receptores de radiodifusão, incluídos os aparelhos que possam também	-其他無線電廣播接收機，包括能接收無線電話或無線電報者：	-Other radio-broadcast receivers, including apparatus capable of receiving also radio-		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			receber radiotelefonia ou radiotelegrafia:		*telephony or radiotelegraphy:*		
8527	31	00	--Combinados com um aparelho de gravação ou de reprodução de som	——併裝有録放音器具者	*--Combined with sound recording or reproducing apparatus*	KG	Nº
	32	00	--Não combinados com um aparelho de gravação ou de reprodução de som, mas combinados com um relógio	——併裝有計時器而無録放音器具者	*--Not combined with sound recording or reproducing apparatus but combined with a clock*	KG	Nº
	39	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	Nº
	90		-Outros aparelhos:	—其他器具：	*-Other apparatus:*		
		10	---Receptores radiotelegráficos para sistemas de localização e chamada de pessoas	———電訊傳呼機	*---Receivers for radio-telegraphic staff location system*	KG	Nº
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	Nº
8528			Aparelhos receptores de televisão(incluídos os monitores e projectores de vídeo), mesmo combinados, num mesmo gabinete ou invólucro, com um aparelho receptor de radiodifusão ou com um aparelho de gravação ou de reprodução de som ou de imagens:	電視接收機（包括影像監視器及影像投射機），不論是否併裝有無線電廣播接收機或音影録放器具者均在內：	*Television receivers (including video monitors and video projectors), whether or not combined, in the same housing, with radio-broadcast receivers or sound or video recording or reproducing apparatus:*		
	10		-A cores:	—彩色者：	*-Colour:*		
		10	---Combinados com aparelho receptor de radiodifusão ou com aparelho de gravação e reprodução de som ou de imagens	———併裝無線電廣播接收機或音影録放器具者	*---Combined with radio - broadcast receivers or sound or video recording or reproducing apparatus*	KG	Nº
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	Nº
	20		-A preto e branco ou outros monocromos:	—黑白或其他單色者：	*-Black and white or other monochrome:*		
		10	---Televisão em circuito fechado	———閉路電視機	*---Close - circuit television*	KG	Nº
			---Outros:	———其他：	*---Other:*		
		91	----Combinados com aparelho receptor de rádiodifusão ou com aparelho de gravação e reprodução de som ou imagens	————併裝無線電廣播接收機或音影録放器具者	*----Combined with radio -broadcast receivers or sound or video recording or reproducing apparatus*	KG	Nº
		99	----Outros	————其他	*----Other*	KG	Nº
8529			Partes reconhecíveis como exclusiva ou parcialmente destinadas aos aparelhos das posições 85.25 a 85.28:	專用或主要用於第８５．２５至８５．２８節所屬器具之零件：	*Parts suitable for use solely or principally with the apparatus of headings Nos. 85.25 to 85.28:*		
	10	00	-Antenas e reflectores de antenas de qualquer tipo; partes reconhecíveis como de utilização conjunta com esses artefactos	—天線及各種天線反射器及其適用之零件	*-Aerials and aerial reflectors of all kinds; parts suitable for use therewith*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
8529	90		-Outras:	一其他：	-Other:		
		10	---Destinadas aos aparelhos da posição 85.25	---用於第85.25節的器具	---Of apparatus of heading No. 85.25	KG	--
		20	---Destinadas aos aparelhos da posição 85.26	---用於第85.26節的器具	---Of apparatus of heading No. 85.26	KG	--
		30	---Destinadas aos aparelhos da posição 85.27	---用於第85.27節的器具	---Of apparatus of heading No. 85.27	KG	--
		40	---Destinadas aos aparelhos da posição 85.28	---用於第85.28節的器具	---Of apparatus of heading No. 85.28	KG	--
8530			Aparelhos eléctricos de sinalização (excluídos os de transmissão de mensagens) de segurança, de controle ou de comando, para vias férreas ou semelhantes, vias terrestres ou fluviais, para áreas ou parques de estacionamento, instalações portuárias ou para aeródromos (excepto os da posição 86.08):	鐵路、電車道、公路、內河航道、停車場、港口或機場用之電信號、安全或交通管制設備，第86.08節所屬者除外：	Electrical signalling, safety or traffic control equipment for railways, tramways, roads, inland waterways, parking facilities, port installations or airfields (other than those of heading No. 86.08):		
	10	00	-Aparelhos para vias férreas ou semelhantes	一鐵路或電車道設備	-Equipment for railways or tramways	KG	--
	80	00	-Outros aparelhos	一其他設備	-Other equipment	KG	--
	90	00	-Partes	一零件	-Parts	KG	--
8531			Aparelhos eléctricos de sinalização acústica ou visual (por exemplo: campainhas, sirenes, quadros indicadores, aparelhos de alarme para protecção contra roubo ou incêndio), excepto os das posições 85.12 ou 85.30:	電音響或視覺信號器具（例如：電鈴、電警報器、指示面板、防盜器或火警警報器），第85.12或85.30節所列者除外：	Electric sound or visual signalling apparatus (for example, bells, sirens, indicator panels, burglar or fire alarms), other than those of heading No. 85.12 or 85.30:		
	10		-Aparelhos eléctricos de alarme para protecção contra roubo ou incêndio e aparelhos semelhantes:	一電防盜器、火警警報器及類似器具：	-Burglar or fire alarms and similar apparatus:		
		10	---Aparelhos de alarme, eléctricos, para protecção contra roubo	---電防盜器	---Burglar alarms	KG	Nº
		20	---Aparelhos de alarme, eléctricos, para protecção contra incêndio e aparelhos semelhantes	---電火警警報器及類似器具	---Fire alarms and similar apparatus	KG	Nº
	20	00	-Painéis indicadores com dispositivos de cristais líquidos (LCD) ou de diodos emissores de luz (LED)	一液晶或發光二極體顯示之指示面板	-Indicator panels incorporating liquid crystal devices (LCD) or light emitting diodes (LED)	KG	Nº
	80	00	-Outros aparelhos	一其他器具	-Other apparatus	KG	Nº
	90	00	-Partes	一零件	-Parts	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
8532			Condensadores eléctricos, fixos, variáveis ou ajustáveis:	固定、可變或可預先調整之電容器：	*Electrical capacitors, fixed, variable or adjustable (preset):*		
	10	00	-Condensadores fixos concebidos para linhas eléctricas de 50/60 Hz e capazes de absorver uma potência reactiva igual ou superior a 0,5 kVar (condensadores de potência)	一適用於頻率５０／６０赫電路之固定電容器，其操作功率不低於０．５仟乏者（功率電容器）	*-Fixed capacitors designed for use in 50/60 Hz circuits and having a reactive power handling capacity of not less than 0.5 kVar (power capacitors)*	KG	10^3
			-Outros condensadores fixos:	一其他固定電容器：	*-Other fixed capacitors:*		
	21	00	--De tântalo	一一鉭質電容器	*--Tantalum*	KG	10^3
	22	00	--Electrolíticos de alumínio	一一鋁質電解電容器	*--Aluminium electrolytic*	KG	10^3
	23	00	--Com dieléctrico de cerâmica, de uma só camada	一一單層陶瓷介質電容器	*--Ceramic dielectric, single layer*	KG	10^3
	24	00	--Com dieléctrico de cerâmica, de camadas múltiplas	一一多層陶瓷介質電容器	*--Ceramic dielectric, multilayer*	KG	10^3
	25	00	--Com dieléctrico de papel ou de plástico	一一紙或塑膠介質電容器	*--Dielectric of paper or plastics*	KG	10^3
	29	00	--Outros	一一其他	*--Other*	KG	10^3
	30	00	-Condensadores variáveis ou ajustáveis	一可變或可預先調整之電容器	*-Variable or adjustable (pre-set) capacitors*	KG	10^3
	90	00	-Partes	一零件	*-Parts*	KG	--
8533			Resistências eléctricas (incluídos os reóstatos e os potenciómetros), excepto de aquecimento:	電阻器（包括變阻器及電位計），電阻電熱器除外：	*Electrical resistors (including rheostats and potentiometers), other than heating resistors:*		
	10	00	-Resistências fixas de carbono, aglomeradas ou de camada	一固定碳質電阻器，複合型或膜型	*-Fixed carbon resistors, composition or film types*	KG	--
			-Outras resistências fixas:	一其他固定電阻器：	*-Other fixed resistors:*		
	21	00	--Para potência não superior a 20 W	一一操作功率未超過２０瓦特者	*--For a power handling capacity not exceeding 20 W*	KG	--
	29	00	--Outras	一一其他	*--Other*	KG	--
			-Resistências variáveis bobinadas (incluídos os reóstatos e os potenciómetros):	一繞線式可變電阻器，包括變阻器及電位計：	*-Wirewound variable resistors, including rheostats and potentiometers:*		
	31	00	--Para potência não superior a 20 W	一一操作功率未超過２０瓦特者	*--For a power handling capacity not exceeding 20 W*	KG	--
	39	00	--Outras	一一其他	*--Other*	KG	--
	40	00	-Outras resistências variáveis (incluídos os reóstatos e os potenciómetros)	一其他可變電阻器，包括變阻器及電位計	*-Other variable resistors, including rheostats and potentiometers*	KG	--
	90	00	-Partes	一零件	*-Parts*	KG	--
8534	00	00	Circuitos impressos	印刷電路	*Printed circuits*	KG	--
8535			Aparelhos para interrupção, seccionamento, protecção, derivação, ligação ou conexão de circuitos eléctricos (por exemplo: interruptores,	電路開關、保護電路或聯接電路用之電器具（例如：開關、保險絲、避雷器、限壓器、突波遏止器、插頭、接線盒），其電壓超過１，０００伏特者：	*Electrical apparatus for switching or protecting electrical circuits, or for making connections to or in electrical circuits (for exam-*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			comutadores, corta-circuitos, pára-raios, limitadores de tensão, eliminadores de onda, tomadas de corrente, caixas de junção), para tensão superior a 1.000 volts:		*ple, switches, fuses, lightning arresters, voltage limiters, surge suppressors, plugs, junction boxes), for a voltage exceeding 1,000 volts:*		
8535	10	00	-Fusíveis e corta-circuitos de fusíveis	一保險絲	*-Fuses*	KG	--
			-Disjuntores:	一自動斷路器：	*-Automatic circuit breakers:*		
	21	00	--Para tensão inferior a 72,5 kV	一一電壓低於72.5仟伏特者	*--For a voltage of less than 72.5 kV*	KG	Nº
	29	00	--Outros	一一其他	*--Other*	KG	Nº
	30	00	-Seccionadores e interruptores	一隔離開關及接通與斷路開關	*-Isolating switches and make-and-break switches*	KG	Nº
	40	00	-Pára-raios, limitadores de tensão e eliminadores de onda	一避雷器、限壓器及突波遏止器	*-Lightning arresters, voltage limiters and surge suppressors*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--
8536			Aparelhos para interrupção, seccionamento, protecção, derivação, ligação ou conexão de circuitos eléctricos (por exemplo: interruptores, comutadores, relés, corta-circuitos, eliminadores de onda, tomadas de corrente, machos e fêmeas, suportes para lâmpadas, caixas de junção), para tensão não superior a 1.000 volts:	電路開關、保護電路或聯接電路用之電氣用具（例如：開關、繼電器、保險絲、突波遏止器、插頭、插座、燈頭、接線盒），其電壓未超過1，000伏特者：	*Electrical apparatus for switching or protecting electrical circuits, or for making connections to or in electrical circuits (for example, switches, relays, fuses, surge suppressors, plugs, sockets, lamp-holders, junction boxes), for a voltage not exceeding 1,000 volts:*		
	10	00	-Fusíveis e corta-circuitos de fusíveis	一保險絲	*-Fuses*	KG	--
	20	00	-Disjuntores	一自動斷路器	*-Automatic circuit breakers*	KG	Nº
	30	00	-Outros aparelhos para protecção de circuitos eléctricos	一其他電路保護器具	*-Other apparatus for protecting electrical circuits*	KG	--
			-Relés:	一繼電器（電驛）：	*-Relays:*		
	41	00	--Para tensão não superior a 60 V	一一電壓未超過60伏特者	*--For a voltage not exceeding 60 V*	KG	--
	49	00	--Outros	一一其他	*--Other*	KG	--
	50	00	-Outros interruptores, seccionadores e comutadores	一其他開關	*-Other switches*	KG	Nº
			-Suportes para lâmpadas, tomadas de corrente, machos e fêmeas:	一燈頭、插頭、插座：	*-Lamp-holders, plugs and sockets:*		
	61	00	--Suportes para lâmpadas	一一燈頭	*--Lamp-holders*	KG	Nº
	69	00	--Outros	一一其他	*--Other*	KG	Nº
	90		-Outros aparelhos:	一其他器具：	*-Other apparatus:*		
		10	---De conexão, electrónicos	一一一電子連接器	*---Electronic connectors*	KG	--
		90	---Outros	一一一其他	*---Other*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
8537			Quadros, painéis, consolas, cabinas, armários (incluídos os de comando numérico) e outros suportes, com dois ou mais aparelhos das posições 85.35 ou 85.36, para comando eléctrico ou distribuição de energia eléctrica, incluídos os que incorporam instrumentos ou aparelhos do Capítulo 90, excepto os aparelhos de comutação da posição 85.17:	控電或配電用板、面板(包括數值控制面板)、機櫃、櫃、箱及其他基板,裝配有第85.35或85.36節所列二種或以上之器具,包括裝有第九十章所列之儀器或器具者,第85.17節所列之電訊交換器具除外:	*Boards, panels (including numerical control panels), consoles, desks, cabinets and other bases, equipped with two or more apparatus of heading No. 85.35 or 85.36, for electric control or the distribution of electricity, including those incorporating instruments or apparatus of Chapter 90, other than switching apparatus of heading No. 85.17:*		
	10	00	-Para tensão não superior a 1.000 V	一電壓未超過1,000伏特者	*-For a voltage not exceeding 1,000 V*	KG	--
	20	00	-Para tensão superior a 1.000 V	一電壓超過1,000伏特者	*-For a voltage exceeding 1,000 V*	KG	--
8538			Partes reconhecíveis como exclusiva ou principalmente destinadas aos aparelhos das posições 85.35, 85.36 ou 85.37:	專用或主要用於第85.35、85.36或85.37節所列器具之零件:	*Parts suitable for use solely or principally with the apparatus of heading No. 85.35, 85.36 or 85.37:*		
	10	00	-Quadros, painéis, consolas, cabinas, armários e outros suportes da posição 85.37, desprovidos dos seus aparelhos	一第85.37節所列貨品之板、面板、機櫃、櫃、箱及其他基板未裝有原器具者	*-Boards, panels, consoles, desks, cabinets and other bases for the goods of heading No. 85.37, not equipped with their apparatus*	KG	--
	90	00	-Outras	一其他	*-Other*	KG	--
8539			Lâmpadas e tubos eléctricos de incandescência ou de descarga, incluídos os artigos denominados "faróis e projectores, em unidades seladas" e as lâmpadas e tubos de raios ultravioleta ou infravermelhos; lâmpadas de arco:	燈絲電燈泡或放電式燈泡,包括密封式光束燈泡組、紫外線或紅外線燈泡;弧光燈:	*Electric filament or discharge lamps, including sealed beam lamp units and ultra - violet or infra - red lamps; arc-lamps:*		
	10	00	-Faróis e projectores, em unidades seladas	一密封式光束燈泡組	*-Sealed beam lamp units*	KG	--
			-Outras lâmpadas e tubos de incandescência, excepto de raios ultravioleta ou infravermelhos:	一其他燈絲電燈泡,不包括紫外線燈泡或紅外線燈泡:	*-Other filament lamps, excluding ultra - violet or infra - red lamps:*		
	21	00	--Halogéneos, de tungsténio	——鹵素鎢絲燈泡	*--Tungsten halogen*	KG	NΩ
	22	00	--Outros, de potência não superior a 200 W e tensão superior a 100 V	——其他燈泡,其功率未超過220瓦特及電壓超過100伏特者	*--Other, of a power not exceeding 200W and for a voltage exceeding 100 V*	KG	NΩ
	29	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	NΩ
			-Lâmpadas e tubos de descarga, excepto de raios ultravioleta:	一放電式燈泡,紫外線燈泡除外:	*-Discharge lamps, other than ultra-violet lamps:*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
8539	31	00	--Fluorescentes, de cátodo quente	——熱陰極螢光燈管（泡）	--Fluorescent, hot cathode	KG	Nº
	39	00	--Outros	——其他	--Other	KG	Nº
	40	00	-Lâmpadas e tubos de raios ultravioleta ou infravermelhos; lâmpadas de arco	—紫外線或紅外線燈泡；弧光燈	-Ultra - violet or infra - red lamps; arc-lamps	KG	Nº
	90	00	-Partes	—零件	-Parts	KG	--
8540			Lâmpadas, tubos e válvulas, electrónicos, de cátodo quente, cátodo frio ou fotocátodo (por exemplo: lâmpadas, tubos e válvulas, de vácuo, de vapor ou de gás, ampolas rectificadoras de vapor de mercúrio, tubos catódicos, tubos e válvulas para câmaras de televisão), excepto os da posição 85.39:	熱離子管、冷陰極管及光陰極管（例如：真空、蒸氣或充氣管、汞弧整流管、陰極射線管、電視攝影管）：	Thermionic, cold cathode or photocathode valves and tubes (for example, vacuum or vapour or gas - filled valves and tubes, mercury arc rectifying valves and tubes, cathode-ray tubes, television camera tubes):		
			-Tubos catódicos para receptores de televisão, incluídos os tubos para monitores de vídeo:	—陰極射線電視影像管，包括影像監視器陰極射線管：	-Cathode-ray television picture tubes, including video monitor cathode-ray tubes:		
	11	00	--A cores	——彩色者	--Colour	KG	Nº
	12	00	--A preto e branco ou outros monocromos	——黑白或其他單色者	--Black and white or other monochrome	KG	Nº
	20	00	-Tubos para câmaras de televisão; tubos conversores ou intensificadores de imagens; outros tubos de fotocátodo	—電視攝影管；影像轉換器及影像強化管；其他光陰極管	-Television camera tubes; image converters and intensifiers; other photocathode tubes	KG	Nº
	30	00	-Outros tubos catódicos	—其他陰極射線管	-Other cathode-ray tubes	KG	Nº
			-Tubos para hiperfrequências (por exemplo: magnetrões, clistrões, tubos de ondas progressivas, carcinotrões), excluídos os tubos comandados por grade:	—微波管（例如：磁控管、調速管、行波管、返波管），不包括柵控管：	-Microwave tubes (for example, magnetrons, klystrons, travelling wave tubes, carcinotrons), excluding grid-controlled tubes:		
	41	00	--Magnetrões	——磁控管	--Magnetrons	KG	Nº
	42	00	--Clistrões	——調速管	--Klystrons	KG	Nº
	49	00	--Outros	——其他	--Other	KG	Nº
			-Outras lâmpadas, tubos e válvulas:	—其他電子管：	-Other valves and tubes:		
	81	00	--Tubos de recepção ou de amplificação	——接收或放大管	--Receiver or amplifier valves and tubes	KG	Nº
	89	00	--Outros	——其他	--Other	KG	Nº
			-Partes:	—零件：	-Parts:		
	91	00	--De tubos catódicos	——陰極射線管用	--Of cathode-ray tubes	KG	--
	99	00	--Outras	——其他	--Other	KG	--
8541			Díodos, transístores e dispositivos semelhantes com semicondutores; dispositivos fotossensíveis semicondutores, incluídas as células fotovoltaicas, mesmo	二極體、電晶體及類似半導體裝置；光敏半導體裝置，包括是否裝成組件或製成儀表板之光伏打電池；發光二極體；已裝妥之壓電晶體：	Diodes, transistors and similar semiconductor devices; photosensitive semiconductor devices, including photovoltaic cells whether or not assembled in		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			montadas em módulos ou em painéis; díodos emissores de luz cristais piezoeléctricos montados:		modules or made up into panels; light emitting diodes; mounted piezo-electric crystals:		
8541	10	00	-Díodos, excepto fotodíodos e díodos emissores de luz	一二極體，光敏二極體或發光二極體除外	-Diodes, other than photosensitive or light emitting diodes	KG	10³
			-Transístores, excepto fototransístores:	一電晶體，光敏電晶體除外：	-Transistors, other than photosensitive transistors:		
	21	00	--Com capacidade de dissipação inferior a 1 W	一一損耗功率低於1瓦特者	--With a dissipation rate of less than 1 W	KG	10³
	29	00	--Outros	一一其他	--Other	KG	10³
	30	00	-Tiristores, diacs e triacs, excepto dispositivos fotossensíveis	一閘流體、兩端子閘流體及三端子閘流體，光敏裝置除外	-Thyristors, diacs and triacs, other than photosensitive devices	KG	NΩ
	40		-Dispositivos fotossensíveis semicondutores, incluídas as células fotovoltaicas, mesmo montadas em módulos ou em painéis; díodos emissores de luz:	一光敏半導體裝置，包括是否裝成組件或製成儀表板之光伏打電池；發光二極體：	-Photosensitive semiconductor devices, including photovoltaic cells whether or not assembled in modules or made up into panels; light emitting diodes:		
		10	---Díodos emissores de luz	一一一發光二極體	---Light emitting diodes	KG	NΩ
		90	---Outros	一一一其他	---Other	KG	NΩ
	50	00	-Outros dispositivos semicondutores	一其他半導體裝置	-Other semiconductor devices	KG	NΩ
	60	00	-Cristais piezoeléctricos montados	一已裝置壓電晶體	-Mounted piezo-electric crystals	KG	NΩ
	90	00	-Partes	一零件	-Parts	KG	--
8542			Circuitos integrados e microconjuntos electrónicos:	積體電路及微組件：	Electronic integrated circuits and micro-assemblies:		
			-Circuitos integrados monolíticos:	一單石積體電路：	-Monolithic integrated circuits:		
	11	00	--Digitais	一一數位積體電路	--Digital	KG	--
	19	00	--Outros	一一其他	--Other	KG	--
	20	00	-Circuitos integrados híbridos	一混合積體電路	-Hybrid integrated circuits	KG	10³
	80	00	-Outros	一其他	-Other	KG	NΩ
	90	00	-Partes	一零件	-Parts	KG	--
8543			Máquinas e aparelhos, eléctricos, com função própria, não especificados nem compreendidos em outras posições do presente Capítulo:	本章未列名但具有獨立功能之電機及器具：	Electrical machines and apparatus, having individual functions, not specified or included elsewhere in this Chapter:		
	10	00	-Aceleradores de partículas	一質點加速器	-Particle accelerators	KG	NΩ
	20	00	-Geradores de sinais	一信號產生器	-Signal generators	KG	--
	30	00	-Máquinas e aparelhos de galvanoplastia, electrólise ou electroforese	一電鍍、電解或電泳用機器及器具	-Machines and apparatus for electroplating, electrolysis or electrophoresis	KG	--
	80	00	-Outras máquinas e aparelhos	一其他電機及器具	-Other machines and apparatus	KG	--
	90		-Partes:	一零件：	-Parts:		
		10	---De aceleradores de partículas	一一一用於質點加速器	---Of particle accelerators	KG	--
		90	---Outras	一一一其他	---Other	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
8544			Fios, cabos (incluídos os cabos coaxiais) e outros condutores, isolados para usos eléctricos (incluídos os envernizados ou oxidados anodicamente), mesmo com peças de conexão; cabos de fibras ópticas, constituídos de fibras embainhadas individualmente, mesmo com condutores eléctricos ou munidos de peças de conexão:	絕緣(包括磁漆或陽極處理者)電線、電纜(包括同軸電纜)及其他絕緣電導體,不論是否裝有插接器;光纖電纜,由個別被覆之纖維製成,不論是否與電導體組合或裝有插接器:	*Insulated (including enamelled or anodised) wire, cable (including co-axial cable) and other insulated electric conductors, whether or not fitted with connectors; optical fibre cables, made up of individually sheathed fibres, whether or not assembled with electric conductors or fitted with connectors:*		
			-Fios para bobinar:	一繞線:	*-Winding wire:*		
	11	00	--De cobre	一一銅製者	*--Of copper*	KG	--
	19	00	--Outros	一一其他	*--Other*	KG	--
	20	00	-Cabos coaxiais e outros condutores eléctricos coaxiais	一同軸電纜及其他同軸電導體	*-Co-axial cable and other co - axial electric conductors*	KG	m
	30	00	-Jogos de fios para velas de ignição e outros jogos de fios dos tipos utilizados em quaisquer veículos	一適用於車輛、飛機或船隻之點火線組及其他線組	*-Ignition wiring sets and other wiring sets of a kind used in vehicles, aircraft or ships*	KG	--
			-Outros condutores eléctricos, para tensões não superiores a 80 V:	一其他電導體,其電壓未超過80伏特者:	*-Other electric conductors,for a voltage not exceeding 80 V:*		
	41	00	--Munidos de peças de conexão	一一裝有插接器者	*--Fitted with connectors*	KG	--
	49	00	--Outros	一一其他	*--Other*	KG	Km
			-Outros condutores eléctricos, para tensões superiores a 80 V, mas não superiores a 1.000 V:	一其他電導體,其電壓超過80伏特,但未超過1,000伏特者:	*-Other electric conductors,for a voltage exceeding 80 V but not exceeding 1,000 V:*		
	51	00	--Munidos de peças de conexão	一一裝有插接器者	*--Fitted with connectors*	KG	--
	59	00	--Outros	一一其他	*--Other*	KG	m
	60	00	-Outros condutores eléctricos, para tensões superiores a 1.000 V	一其他電導體,其電壓超過1,000伏特者	*-Other electric conductors, for a voltage exceeding 1,000 V*	KG	m
	70	00	-Cabos de fibras ópticas	一光纖電纜	*-Optical fibre cables*	KG	m
8545			Eléctrodos de carvão, escovas de carvão, carvões para lâmpadas ou para pilhas e outros artigos de grafite ou de carvão, com ou sem metal, para usos eléctricos:	碳電極、碳刷、燈碳極、電池碳極及其他電氣用石墨或碳製品,不論是否附有金屬:	*Carbon electrodes, carbon brushes, lamp carbons,battery carbons and other articles of graphite or other carbon, with or without metal, of a kind used for electrical purposes:*		
			-Eléctrodos:	一電極:	*-Electrodes:*		
	11	00	--Dos tipos utilizados em fornos	一一電爐用	*--Of a kind used for furnaces*	KG	Nº
	19	00	--Outros	一一其他	*--Other*	KG	Nº
	20	00	-Escovas	一碳刷	*-Brushes*	KG	Nº
	90		-Outros:	一其他:	*-Other:*		
		10	---Carvões para lâmpadas	一一一燈碳極	*---Lamp carbons*	KG	Nº
		20	---Carvões para pilhas	一一一電池碳極	*---Battery carbons*	KG	Nº
		90	---Outros	一一一其他	*---Other*	KG	Nº

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
8546			Isoladores de qualquer matéria, para usos eléctricos:	各種材料製電絕緣體：	*Electrical insulators of any material:*		
	10	00	-De vidro	一玻璃製	*-Of glass*	KG	--
	20	00	-De cerâmica	一陶瓷製	*-Of ceramics*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--
8547			Peças isolantes, inteiramente de matérias isolantes, ou com simples peças metálicas de montagem (suportes roscados,por exemplo) incorporadas na massa, para máquinas,aparelhos e instalações eléctricas, excepto os isoladores da posição 85.46; tubos isoladores e suas peças de ligação, de metais comuns, isolados interiormente:	電氣機器、用具或設備用之絕緣配件，不包括僅在裝配時略用金屬者（例如：螺紋插座），全部為絕緣材料所製成，第85.46節電絕緣體除外；具有絕緣材料襯裏之卑金屬導管及接頭：	*Insulating fittings for electrical machines, appliances or equipment, being fittings wholly of insulating material apart from any minor components of metal (for example, threaded sockets) incorporated during moulding solely for purposes of assembly, other than insulators of heading No.85.46; electrical conduit tubing and joints therefor, of base metal lined with insulating material:*		
	10	00	-Peças isolantes de cerâmica	一陶瓷製絕緣配件	*-Insulating fittings of ceramics*	KG	--
	20	00	-Peças isolantes de plástico	一塑膠製絕緣配件	*-Insulating fittings of plastics*	KG	--
	90	00	-Outras	一其他	*-Other*	KG	--
8548	00	00	Partes eléctricas de máquinas e aparelhos,não especificadas nem compreendidas em outras posições do presente Capítulo	本章未列名之機器或器具之電器零件	*Electrical parts of machinery or apparatus,not specified or included elsewhere in this Chapter*	KG	--

SECÇÃO XVII
第十七類
Section XVII

MATERIAL DE TRANSPORTE
車輛、航空器、船舶及有關運輸設備
Vehicles, aircraft, vessels and associated transport equipment

Notas

1. A presente Secção não compreende os artefactos das posições 95.01, 95.03 e 95.08, nem os trenós para desporto, tobogãs e semelhantes (posição 95.06).

2. Não se consideram partes ou acessórios, de material de transporte, mesmo que reconhecíveis como tais:

   a) as juntas, anilhas ou arruelas e semelhantes de qualquer matéria (regime da matéria constitutiva ou posição 84.84) e outros artefactos de borracha vulcanizada não endurecida (posição 40.16);

   b) as partes e acessórios de uso geral, na acepção da nota 2 da Secção XV, de metais comuns (secção XV) e os artefactos semelhantes de plástico (Capítulo 39);

   c) os artefactos de Capítulo 82 (ferramentas);

   d) os artefactos da posição 83.06;

   e) as máquinas e aparelhos, das posições 84.01 a 84.79, e suas partes; os artefactos das posições 84.81, 84.82 e, desde que constituam partes intrínsecas de motores, os artefactos da posição 84.83;

   f) as máquinas, aparelhos e materiais eléctricos (Capítulo 85);

   g) os instrumentos e aparelhos, do Capítulo 90;

   h) os artefactos do Capítulo 91;

   ij) as armas (Capítulo 93);

   k) os aparelhos de iluminação e suas partes, da posição 94.05;

   1) as escovas que constituam elementos de veículos (posição 96.03).

3. Na acepção dos Capítulos 86 a 88, os termos <<partes e acessórios>> não abrangem as partes ou acessórios que não sejam exclusiva ou principalmente destinados aos veículos ou artefactos da presente Secção. Quando uma parte ou um acessório seja susceptível de corresponder, simultaneamente, às especificações de duas ou mais posições desta Secção, deve classificar-se na posição que corresponda ao seu uso principal.

4. Os veículos aéreos especialmente concebidos para serem utilizados simultaneamente como veículos terrestres consideram-se veículos aéreos.

   Os veículos automóveis anfíbios consideram-se veículos automóveis.

5. Os veículos de almofada de ar classificam-se como os veículos a que mais se assemelhem:

   a) no Capítulo 86, se foram concebidos para se deslocarem sobre uma via de direcção (aerotrens);

   b) no Capítulo 87, se foram concebidos para se deslocar sobre a água;

   c) no Capítulo 89, se foram concebidos para se deslocar sobre a água, mesmo que possam pousar em praias ou desembarcadouros ou deslocar-se também sobre superfícies de gelo.

   As partes e acessórios de veículos de almofada de ar classificam-se nas mesmas posições em que estejam incluídos, por aplicação das disposições precedentes, os veículos a que essas partes e acessórios se destinem.

   O material fixo para vias de aerotrens deve considerar-se como material fixo de vias férreas, e os aparelhos de sinalização, de segurança, de controle ou de comando para vias de aerotrens como aparelhos de sinalização, de segurança, de controle ou de comando para vias férreas.

類註

1. 本類不包括第９５．０１、９５．０３或９５．０８節之貨品及第９５．０６節之各種滑水、雪橇或類似品。

2. 所稱（零件）及（零件及附件），不適用於下列物品，不論其是否可識別為本類貨品：
   a）接合墊、墊圈或類似品（各依其質料分類或歸入第８４．８４節）或其他硫化橡膠製品，不包括硬化橡膠（第４０．１６節）；
   b）第十五類註２所稱一般用卑金屬製零件（第十五類）或類似之塑膠製品（第三十九章）；
   c）第八十二章之貨品（工具）；

d）第８３．０６節之貨品；
e）第８４．０１至８４．７９節之機器、器具或其零件；第８４．８１或８４．８２節的貨品，或第８４．８３節的貨品，當其構成引擎或馬達之完整零件時；
f）電機或其設備（第八十五章）；
g）第九十章之儀器及器具；
h）第九十一章之貨品；
ij）武器（第九十三章）；
k）第９４．０５節之燈具或照明裝設；或
l）用作車輛零件之刷子（第９６．０３節）。

3．第八十六至八十八章所稱〔零件〕或〔附件〕，不適於非專用或非主要用於各該章物品之零件或附件。凡零件或附件可歸入各該章內兩個或以上節號時，應按其中與零件或附件之主要用途相當之節分類。

4．特殊構造可兼作道路車輛用之航空器，仍應按航空器分類。
水陸兩用機動車輛應按機動車輛分類。

5．氣墊運輸工具應依下述方式歸入本類內與其最接近之運輸工具：
a）如設計供在軌道上行駛者（氣墊火車）應歸入第八十六章；
b）如設計供在陸地或同時在陸地或水面行駛者，應歸入第八十七章；
c）如設計供在水面行駛，不論是否能登陸灘頭，駛上棧橋或在冰上行駛者，應歸入第八十九章。
氣墊運輸工具之零件及附件，比照上述氣墊運輸工具之分類方法分類。
氣墊火車軌道固定設備及配件，比照鐵道軌道固定設備及配件分類。氣墊火車運輸系統之信號、安全或交通控制設備比照鐵道信號、安全或交通控制設備分類。

Notes

1. This Section does not cover articles of heading No. 95.01, 95.03 or 95.08, or bobsleighs, toboggans or the like of heading No. 95.06.

2. The expressions "parts" and "parts and accessories" do not apply to the following articles, whether or not they are identifiable as for the goods of this Section:

a) Joints, washers or the like of any material (classified according to their constituent material or in heading No. 84.84) or other articles of vulcanised rubber other than hard rubber (heading No. 40.16);

b) Parts of general use, as defined in Note 2 to Section XV, of base metal (Section XV), or similar goods of plastics (Chapter 39);

c) Articles of Chapter 82 (tools);

d) Articles of heading No. 83.06;

e) Machines or apparatus of headings Nos. 84.01 to 84.79, or parts thereof; articles of heading No. 84.81 or 84.82 or, provided they constitute integral parts of engines or motors, articles of heading No. 84.83;

f) Electrical machinery or equipment (Chapter 85);

g) Articles of Chapter 90;

h) Articles of Chapter 91;

ij) Arms (Chapter 93);

k) Lamps or lighting fittings of heading No. 94.05; or

l) Brushes of a kind used as parts of vehicles (heading No. 96.03).

3. References in Chapters 86 to 88 to "parts" or "accessories" do not apply to parts or accessories which are not suitable for use solely or principally with the articles of those Chapters. A part or accessory which answers to a description in two or more of the headings of those Chapters is to be classified under that heading which corresponds to the principal use of that part or accessory.

4. Aircraft specially constructed so that they can also be used as road vehicles are classified as aircraft.

Amphibious motor vehicles are classified as motor vehicles.

5. Air-cushion vehicles are to be classified within this Section with the vehicles to which they are most akin as follows:

a) In Chapter 86 if designed to travel on a guide-track (hovertrains);

b) In Chapter 87 if designed to travel over land or over both land and water;

c) In Chapter 89 if designed to travel over water, whether or not able to land on beaches or landing-stages or also able to travel over ice.

Parts and accessories of air-cushion vehicles are to be classified in the same way as those of vehicles of the heading in which the air-cushion vehicles are classified under the above provisions.

Hovertrain track fixtures and fittings are to be classified as railway track fixtures and fittings, and signalling, safety or traffic control equipment for hovertrain transport systems as signalling, safety or traffic control equipment for railways.

CAPÍTULO 86
第八十六章
Chapter 86

VEÍCULOS E MATERIAL PARA VIAS FÉRREAS OU SEMELHANTES, E SUAS PARTES; APARELHOS MECÂNICOS (INCLUÍDOS OS ELECTROMECÂNICOS) DE SINALIZAÇÃO PARA VIAS DE COMUNICAÇÃO
鐵路或電車道機車、車輛及其零件；鐵路或電車道軌道固定設備及配件與零件；各種機械式（包括電動－機械）交通信號設備
Railway or tramway locomotives, rolling-stock and parts thereof; railway or tramway track fixtures and fittings and parts thereof; mechanical (including electro-mechanical) traffic signalling equipment of all kinds

Notas

1. O presente Capítulo não compreende:

   a) os dormentes de madeira ou de betão (concreto) para vias férreas ou semelhantes e os elementos de betão (concreto) de vias de direcção para aerotrens (posições 44.06 ou 68.10);

   b) os elementos de vias férreas de ferro fundido, ferro ou aço, da posição 73.02;

   c) os aparelhos eléctricos de sinalização, de segurança, de controle ou de comando, da posição 85.30.

2. A posição 86.07 compreende, entre outros:

   a) os eixos, rodas, rodas montadas nos eixos (trens de rolamento), bandas de rodagem, aros, centros e outras partes de rodas;

   b) os chassis, bogias e "bissels";

   c) as caixas de eixos (de lubrificação), os dispositivos de travagem de qualquer tipo;

   d) os pára-choques, ganchos e outros sistemas de engate, e os foles de intercomunicação;

   e) os elementos de carroçaria.

3. Ressalvadas as disposições da Nota 1 acima, a posição 86.08 compreende, entre outros:

   a) as vias montadas, as placas e pontes, giratórias, os pára-choques de linha e gabaris;

   b) os discos e placas móveis e os semáforos, os aparelhos de comando para passagens de nível, os aparelhos de manobra de agulhas, os postos de manobra à distância e outros aparelhos mecânicos (incluídos os electromecânicos) de sinalização, de segurança, de controle ou de comando, mesmo providos de dispositivos acessórios para iluminação eléctrica, para vias férreas ou semelhantes, vias rodoviárias ou fluviais, para áreas ou parques de estacionamento, instalações portuárias ou para aeródromos.

章註

1. 本章不包括下列各項：
   a）木製或混凝土製之鐵路或電車道軌枕，或混凝土製之氣墊火車導軌部份（第44.06或68.10節）；
   b）第73.02節之鐵路或電車道鋼鐵建材；或
   c）第85.30節之電動信號、安全或交通控制設備。

2. 第86.07節適用範圍，包括下列各項：
   a）軸、輪、輪組（運行齒輪）、金屬輪胎、箍、轂及其他車輪之零件；
   b）樑架、底架、轉向架及雙轉向架；
   c）軸箱、制動裝置；
   d）車輛緩衝器、掛鈎及其他聯結齒輪及走廊聯結裝置；
   e）客車裝備。

3. 除上列註1規定外，第86.08節適用範圍包括下列二項：
   a）已裝成之軌道、轉車檯、月臺緩衝器、裝載計量器；
   b）信號標、機械信號盤、平交道控制器、信號及指示控制及其他機械式（包括電動－機械）信號、安全或交通控制設備，供鐵路、電車道、公路、內陸水道、停車場、港口設備或機場使用，不論是否作為電力照明設備使用者均在內。

Notes

1. This Chapter does not cover:

   a) Railway or tramway sleepers of wood or of concrete, or concrete guide-track sections for hovertrains (heading No. 44.06 or 68.10);

   b) Railway or tramway track construction material of iron or steel of heading No. 73.02; or

c) Electrical signalling, safety or traffic control equipment of heading No. 85.30.

2. Heading No. 86.07 applies, inter alia, to:

a) Axles, wheels, wheel sets (running gear), metal tyres, hoops and hubs and other parts of wheels;

b) Frames, underframes, bogies and bissel-bogies;

c) Axle boxes; brake gear;

d) Buffers for rolling-stock; hooks and other coupling gear and corridor connections;

e) Coachwork.

3. Subject to the provisions of Note 1 above, heading No. 86.08 applies, inter alia, to:

a) Assembled track, turntables, platform buffers, loading gauges;

b) Semaphores, mechanical signal discs, level crossing control gear, signal and point controls, and other mechanical (including electro-mechanical) signalling, safety or traffic control equipment, whether or not fitted for electric lighting, for railways, tramways, roads, inland waterways, parking facilities, port installations or airfields.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
8601			Locomotivas e locotractores, de fonte externa de electricidade ou de acumuladores eléctricos:	鐵路機車，外來電源或蓄電池供電者均在內：	*Rail locomotives powered from an external source of electricity or by electric accumulators:*		
	10	00	-De fonte externa de electricidade	一外來電源供電者	*-Powered from an external source of electricity*	KG	NΩ
	20	00	-De acumuladores eléctricos	一蓄電池供電者	*-Powered by electric accumulators*	KG	NΩ
8602			Outras locomotivas e locotractores; tênderes:	其他鐵路機車；煤水車：	*Other rail locomotives; locomotive tenders:*		
	10	00	-Locomotivas diesel-eléctricas	一柴油電機車	*-Diesel - electric locomotives*	KG	NΩ
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	NΩ
8603			Automotoras, mesmo para circulação urbana, excepto as da posição 86.04:	自力推進之鐵路或電車道用客車、貨車及敞篷貨車，第86.04節所列者除外：	*Self-propelled railway or tramway coaches, vans and trucks, other than those of heading No. 86.04:*		
	10	00	-De fonte externa de electricidade	一外來電源供電者	*-Powered from an external source of electricity*	KG	NΩ
	90	00	-Outras	一其他	*-Other*	KG	NΩ
8604	00	00	Veículos para inspecção e manutenção de vias férreas ou semelhantes, mesmo autopropulsores (por exemplo: vagões-oficinas, vagões-gruas, vagões equipados com batedores de balastro, alinhadores de vias, viaturas para testes e dresinas)	鐵路或電車道之維護或工務用車，不論是否自力推進者（例如：工場車、吊車、碎石搗固車、鋪軌車、試驗車及查道車）	*Railway or tramway maintenance or service vehicles, whether or not self-propelled (for example, workshops, cranes, ballast tampers, trackliners, testing coaches and track inspection vehicles)*	KG	NΩ

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
8605	00	00	Vagões de passageiros, furgões para bagagem, vagões-postais e outros vagões especiais, para vias férreas ou semelhantes (excluídas as viaturas da posição 86.04)	鐵路或電車道用客車，非自力推進者；行李車、郵務車及其他特種目的之鐵路或電車道用客車，非自力推進者（第86.04節所列者除外）	Railway or tramway passenger coaches, not self-propelled; luggage vans, post office coaches and other special purpose railway or tramway coaches, not self-propelled (excluding those of heading No. 86.04)	KG	Nº
8606			Vagões para transporte de mercadorias sobre vias férreas:	鐵路或電車道用各種貨車，非自力推進者：	Railway or tramway goods vans and wagons, not self-propelled:		
	10	00	-Vagões-tanques e semelhantes	－罐體車及類似車	-Tank wagons and the like	KG	Nº
	20	00	-Vagões isotérmicos, refrigeradores ou frigoríficos, excepto os da subposição 8606.10	－絕緣或冷藏車，第8606.10目者除外	-Insulated or refrigerated vans and wagons, other than those of subheading No. 8606.10	KG	Nº
	30	00	-Vagões de descarga automática, excepto os das subposições 8606.10 e 8606.20	－自力卸貨車，第8606.10目或8606.20目者除外	-Self - discharging vans and wagons, other than those of subheading No. 8606.10 or 8606.20	KG	Nº
			-Outros:	－其他：	-Other:		
	91	00	--Cobertos e fechados	－－覆蓋式及密閉式	--Covered and closed	KG	Nº
	92	00	--Abertos, com paredes fixas de altura superior a 60cm	－－敞篷式車，其固定車邊高度超過60公分以上者	--Open, with non-removable sides of a height exceeding 60 cm	KG	Nº
	99	00	--Outros	－－其他	--Other	KG	Nº
8607			Partes de veículos para vias férreas ou semelhantes:	鐵路或電車道機車或車輛之零件：	Parts of railway or tramway locomotives or rolling-stock:		
			-Bogias, "bissels", eixos e rodas, e suas partes:	－轉向架、雙轉向架、軸與輪及其零件：	-Bogies, bissel-bogies, axles and wheels, and parts thereof:		
	11	00	--Bogias e "bissels" de tracção	－－驅動轉向架及雙轉向架	--Driving bogies and bissel-bogies	KG	--
	12	00	--Outras bogias e "bissels"	－－其他轉向架及雙轉向架	--Other bogies and bissel-bogies	KG	--
	19	00	--Outros, incluídas as partes	－－其他，包括零件	--Other, including parts	KG	--
			-Freios e suas partes:	－煞車器及其零件：	-Brakes and parts thereof:		
	21	00	--Freios a ar comprimido e suas partes	－－氣動煞車器及其零件	--Air brakes and parts thereof	KG	--
	29	00	--Outros	－－其他	--Other	KG	--
	30	00	-Ganchos e outros sistemas de engate, pára-choques, e suas partes	－掛鈎及其他聯結裝置、緩衝器及其零件	-Hooks and other coupling devices, buffers, and parts thereof	KG	--
			-Outras:	－其他：	-Other:		
	91	00	--De locomotivas ou de locotractores	－－機車用	--Of locomotives	KG	--
	99	00	--Outras	－－其他	--Other	KG	--
8608	00	00	Material fixo de vias férreas ou semelhantes; aparelhos mecânicos (incluídos os electromecânicos)	鐵路或電車道軌道固定裝置及配件；機械式（包括電機式）信號、安全或交通控制設備供鐵路、電車道、公路、內陸水道、停車場、港口	Railway or tramway track fixtures and fittings; mechanical (including electro-mechanical) signal-	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			de sinalização, de segurança, de controlo ou de comando para vias férreas ou semelhantes, rodoviárias ou fluviais, para áreas ou parques de estacionamento, instalações portuárias ou para aeródromos; suas partes	或機場用者；前述各項之零件	*ling, safety or traffic control equipment for railways, tramways, roads, inland waterways, parking facilities, port installations or airfields; parts of the foregoing*		
8609	00	00	Contentores, incluídos os de transporte de fluídos, especialmente concebidos e equipados para um ou vários meios de transporte	貨櫃（包括運送液體用之貨櫃），具有特別設計及裝備，可供一種或多種運輸方式運送者	*Containers (including containers for the transport of fluids) specially designed and equipped for carriage by one or more modes of transport*	KG	Nº

CAPÍTULO 87
第八十七章
Chapter 87

VEÍCULOS AUTOMÓVEIS, TRACTORES, CICLOS E OUTROS VEÍCULOS TERRESTRES, SUAS PARTES E ACESSÓRIOS
鐵路及電車道車輛以外之車輛及其零件與附件
Vehicles other than railway or tramway rolling-stock, and parts and accessories thereof

Notas

1. O presente Capítulo não compreende os veículos concebidos para circular unicamente sobre vias férreas.

2. Consideram-se <<tractores>>, na acepção do presente Capítulo, os veículos motores essencialmente concebidos para puxar ou empurrar instrumentos, veículos ou cargas, mesmo que apresentem certos dispositivos acessórios que permitam o transporte de ferramentas, sementes, adubos, etc., relacionados com o seu uso principal.

3. Consideram-se <<veículos automóveis para transporte colectivo de passageiros>>, na acepção da posição 87.02, os veículos concebidos para transportar dez pessoas no mínimo, incluído o condutor.

4. Os chassis de veículos automóveis, quando providos de cabina, classificam-se nas posições 87.02 a 87.04 e não na posição 87.06.

5. A posição 87.12 compreende todas as bicicletas para crianças. Os outros ciclos para crianças classificam-se na posição 95.01.

章註

1. 本章不包括專在軌道上行駛之鐵路或電車道車輛。

2. 本章所稱（拖拉機），係指車輛之構造主要為牽引或推動其他車輛、用具或負荷相關者，不論是否具有載運工具、種子、肥料或其他貨品之附屬裝置。

3. 第８７．０２節所稱（公共運輸型機動客車），係指設計供載客１０人或以上者（包括駕駛人）。

4. 機動車輛底盤裝有駕駛臺者，應歸入第８７．０２至８７．０４節，而不歸入第８７．０６節。

5. 第８７．１２節包括所有兒童用二輪單車，其他兒童用單車歸入第９５．０１節。

Notes

1. *This Chapter does not cover railway or tramway rolling-stock designed solely for running on rails.*

2. *For the purposes of this Chapter, "tractors" means vehicles constructed essentially for hauling or pushing another vehicle, appliance or load, whether or not they contain subsidiary provision for the transport, in connection with the main use of the tractor, of tools, seeds, fertilisers or other goods.*

3. *For the purposes of heading No. 87.02, the expression "public-transport type passenger motor vehicles" means vehicles designed for the transport of ten persons or more (including the driver).*

4. *Motor chassis fitted with cabs fall in headings Nos. 87.02 to 87.04, and not in heading No. 87.06.*

5. *Heading No. 87.12 includes all children's bicycles. Other children's cycles fall in heading No. 95.01.*

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
8701			Tractores(excepto os da posição 87.09):	拖拉機（不包括第８７．０９節所列者）：	*Tractors (other than tractors of heading No. 87.09):*		
	10	00	-Motocultores	一步行操縱拖拉機	*-Pedestrian controlled tractors*	KG	Nº
	20	00	-Tractores rodoviários para semi-reboques	一半拖車用之道路拖拉機	*-Road tractors for semi-trailers*	KG	Nº

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
8701	30	00	-Tractores de lagartas	—履帶式拖拉機	-Track-laying tractors	KG	Nº
	90	00	-Outros	—其他	-Other	KG	Nº
8702			Veículos automóveis para o transporte de dez pessoas ou mais, incluindo o condutor:	公共運輸型機動客車：	Public - transport type passenger motor vehicles:		
	10		-Com motor de pistão de ignição por compressão (diesel ou semidiesel):	—具有壓縮點火式內燃活塞引擎（柴油引擎或半柴油引擎）者：	-With compression-ignition internal combustion piston engine (diesel or semi-diesel):		
		10	---De dois andares	———雙層	---Double-decked	KG	Nº
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	Nº
	90		-Outros:	—其他：	-Other:		
		10	---De dois andares	———雙層	---Double-decked	KG	Nº
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	Nº
8703			Automóveis de passageiros e outros veículos automóveis principalmente concebidos para o transporte de pessoas (excepto os da posição 87.02), incluídos os veículos de uso misto ("station wagons") e os automóveis de corrida:	小客車及其他主要設計供載客之機動車輛（第87.02節所列者除外），包括旅行車及賽車：	Motor cars and other motor vehicles principally designed for the transport of persons (other than those of heading No. 87.02), including station wagons and racing cars:		
	10	00	-Veículos especialmente concebidos para se deslocarem sobre a neve; veículos especiais para o transporte de pessoas nos campos de golfe e veículos semelhantes	—特別設計之雪地旅行車；高爾夫球車及類似車輛	-Vehicles specially designed for travelling on snow; golf cars and similar vehicles	KG	Nº
			-Outros veículos com motor de pistão alternativo de ignição por faísca:	—其他車輛，具有火花點火式內燃往復式活塞引擎者：	-Other vehicles, with spark-ignition internal combustion reciprocating piston engine:		
	21	00	--De cilindrada não superior a 1.000 cm³	——汽缸容量不超過1，000立方公分者	--Of a cylinder capacity not exceeding 1,000 cc	KG	Nº
	22	00	--De cilindrada superior a 1.000 cm³ mas não superior a 1.500 cm³	——汽缸容量超過1，000立方公分，但不超過1，500立方公分者	--Of a cylinder capacity exceeding 1,000 cc but not exceeding 1,500 cc	KG	Nº
	23	00	--De cilindrada superior a 1.500 cm³ mas não superior a 3.000 cm³	——汽缸容量超過1，500立方公分，但不超過3，000立方公分者	--Of a cylinder capacity exceeding 1,500 cc but not exceeding 3,000 cc	KG	Nº
	24	00	--De cilindrada superior a 3.000 cm³	——汽缸容量超過3，000立方公分者	--Of a cylinder capacity exceeding 3,000 cc	KG	Nº
			-Outros veículos, com motor de pistão de ignição por compressão (diesel ou semidiesel):	—其他機動車輛，具有壓縮點火式內燃活塞引擎（柴油引擎或半柴油引擎）者：	-Other vehicles, with compression - ignition internal combustion piston engine (diesel or semi-diesel):		
	31	00	--De cilindrada não superior a 1.500 cm³	——汽缸容量不超過1，500立方公分者	--Of a cylinder capacity not exceeding 1,500 cc	KG	Nº
	32	00	--De cilindrada superior a 1.500 cm³	——汽缸容量超過1，500立方公分，但不超過	--Of a cylinder capacity exceeding	KG	Nº

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			mas não superior a 2.500 cm³	2，500立方公分者	*1,500 cc but not exceeding 2,500 cc*		
8703	33	00	--De cilindrada superior a 2.500 cm³	——汽缸容量超過2，500立方公分者	*--Of a cylinder capacity exceeding 2,500 cc*	KG	Nº
	90	00	-Outros	—其他	*-Other*	KG	Nº
8704			Veículos automóveis para transporte de mercadorias:	載貨用機動車輛：	*Motor vehicles for the transport of goods:*		
	10	00	-"Dumpers" concebidos para serem utilizados fora de rodovias	—設計供非公路用之傾卸車	*-Dumpers designed for off-highway use*	KG	Nº
			-Outros,com motor de pistão de ignição por compressão(diesel ou semidiesel):	—其他具有壓縮點火式內燃活塞引擎（柴油引擎或半柴油引擎）者：	*-Other, with compression - ignition internal combustion piston engine (diesel or semi-diesel):*		
	21	00	--De capacidade máxima de carga não superior a 5 toneladas	——總重量不超過5公噸者	*--g.v.w. not exceeding 5 tonnes*	KG	Nº
	22	00	--De capacidade máxima de carga superior a 5 toneladas mas não superior a 20 toneladas	——總重量超過5公噸，但不超過20公噸者	*--g.v.w. exceeding 5 tonnes but not exceeding 20 tonnes*	KG	Nº
	23	00	--De capacidade máxima de carga superior a 20 toneladas	——總重量超過20公噸者	*--g.v.w. exceeding 20 tonnes*	KG	Nº
			-Outros,com motor de pistão de ignição por faísca:	—其他具有火花點火式內燃活塞引擎者：	*-Other, with spark-ignition internal combustion piston engine:*		
	31	00	--De capacidade máxima de carga não superior a 5 toneladas	——總重量不超過5公噸者	*--g.v.w. not exceeding 5 tonnes*	KG	Nº
	32	00	--De capacidade máxima de carga superior a 5 toneladas	——總重量超過5公噸者	*--g.v.w. exceeding 5 tonnes*	KG	Nº
	90	00	-Outros	—其他	*-Other*	KG	Nº
8705			Veículos automóveis para usos especiais (por exemplo: auto-socorros, camiões-guindastes,veículos de combate a incêndio,camiões-betoneiras, veículos para varrer,veículos para regar, veículos-oficinas, veículos radiológicos), excepto os concebidos principalmente para transporte de pessoas ou de mercadorias:	特種機動車輛（例如：工程修理車、起重機車、救火車、水泥攪拌車、道路清潔車、灑水車、機動工場車、放射線車）但主要設計供載客或載貨者除外：	*Special purpose motor vehicles,other than those principally designed for the transport of persons or goods(for example, breakdown lorries, crane lorries, fire fighting vehicles, concrete-mixer lorries, road sweeper lorries, spraying lorries, mobile workshops, mobile radiological units):*		
	10	00	-Camiões-guindastes	—起重機車	*-Crane lorries*	KG	Nº
	20	00	-Torres ("derricks") automóveis, para sondagem ou perfuração	—機動鑽探車	*-Mobile drilling derricks*	KG	Nº
	30	00	-Veículos de combate a incêndio	—救火車	*-Fire fighting vehicles*	KG	Nº

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
8705	40	00	-Camiões-betoneiras	一水泥攪拌車	-Concrete-mixer lorries	KG	Nº
	90	00	-Outros	一其他	-Other	KG	Nº
8706	00	00	Chassis com motor, para os veículos automóveis das posições 87.01 a 87.05	第87.01至87.05節裝有引擎之機動車輛底盤	Chassis fitted with engines, for the motor vehicles of headings Nos. 87.01 to 87.05	KG	Nº
8707			Carroçarias para os veículos automóveis das posições 87.01 a 87.05, incluídas as cabinas:	車身(包括駕駛室在內),適用於第87.01至87.05節之機動車輛:	Bodies (including cabs), for the motor vehicles of headings Nos. 87.01 to 87.05:		
	10	00	-Para os veículos da posição 87.03	一用於第87.03節之車輛者	-For the vehicles of heading No. 87.03	KG	--
	90	00	-Outras	一其他	-Other	KG	--
8708			Partes e acessórios dos veículos automóveis das posições 87.01 a 87.05:	第87.01至87.05節機動車輛所用之零件及附件:	Parts and accessories of the motor vehicles of headings Nos. 87.01 to 87.05:		
	10	00	-Pára-choques e suas partes	一保險槓及其零件	-Bumpers and parts thereof	KG	--
			-Outras partes e acessórios de carroçarias (incluídas as cabinas):	一車身(包括駕駛室在內)之其他零件及附件:	-Other parts and accessories of bodies (including cabs):		
	21	00	--Cintos de segurança	——座椅安全帶	--Safety seat belts	KG	--
	29	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
			-Travões (freios) e servo-freios, e suas partes:	一煞車器及伺服煞車器及其零件:	-Brakes and servo-brakes and parts thereof:		
	31	00	--Guarnições de travões montadas	——已裝煞車襯裏(來令)者	--Mounted brake linings	KG	--
	39	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
	40	00	-Caixas de velocidades	一齒輪箱	-Gear boxes	KG	--
	50	00	-Eixos de transmissão com diferencial mesmo providos de outros orgãos de transmissão	一驅動軸連差速器,不論有無裝配其他傳動組件	-Drive - axles with differential, whether or not provided with other transmission components	KG	--
	60	00	-Eixos, excepto de transmissão, e suas partes	一非驅動軸及其零件	-Non - driving axles and parts thereof	KG	--
	70	00	-Rodas, suas partes e acessórios	一車輪及其零件與附件	-Road wheels and parts and accessories thereof	KG	--
	80	00	-Amortecedores de suspensão	一懸吊避震器	-Suspension shock-absorbers	KG	--
			-Outras partes e acessórios:	一其他零件及附件:	-Other parts and accessories:		
	91	00	--Radiadores	——散熱器	--Radiators	KG	--
	92	00	--Silenciosos e tubos de escape	——消音器及排氣管	--Silencers and exhaust pipes	KG	--
	93	00	--Embraiagens e suas partes	——離合器及其零件	--Clutches and parts thereof	KG	--
	94	00	--Volantes, barras e caixas, de direcção	——方向盤、轉向柱及轉向箱	--Steering wheels, steering columns and steering boxes	KG	--
	99	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
8709			Veículos automóveis sem dispositivo de elevação, dos tipos utilizados em fábri-	自力推動工作車供工廠、倉庫、碼頭或機場短距離運輸貨物未裝有叉舉台或搬運設備者;拖拉機供火車月台使	Works trucks, self-propelled, not fitted with lifting or handling equipment,		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			cas, armazéns, portos ou aeroportos, para o transporte de mercadorias a curtas distâncias; carros-tractores dos tipos utilizados nas estações ferroviárias; suas partes:	用者；上述車輛之零件：	*of the type used in factories, warehouses, dock areas or airports for short distance transport of goods; tractors of the type used on railway station platforms; parts of the foregoing vehicles:*		
8709	11	00	-Veículos:	—車輛：	*-Vehicles:*		
	11	00	--Eléctricos	——電動者	*--Electrical*	KG	Nº
	19	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	Nº
	90	00	-Partes	—零件	*-Parts*	KG	--
8710	00	00	Veículos e carros blindados de combate, armados ou não, e suas partes	坦克車與其他裝甲機動作戰用車輛及其零件，不論已否裝有武器	*Tanks and other armoured fighting vehicles, motorised, whether or not fitted with weapons, and parts of such vehicles*	KG	--
8711			Motocicletas (incluídos os ciclomotores) e outros ciclos equipados com motor auxiliar, mesmo com carro lateral; carros laterais:	電單車（包括機器腳踏兩用車）及單車裝有輔助動力者（有無邊車者均在內）；邊車：	*Motorcycles (including mopeds) and cycles fitted with an auxiliary motor, with or without side-cars; side-cars:*		
	10	00	-Com motor de pistão alternativo de cilindrada não superior a 50 cm³	—裝有往復式內燃活塞引擎，其汽缸容量不超過50立方公分者	*-With reciprocating internal combustion piston engine of a cylinder capacity not exceeding 50 cc*	KG	Nº
	20	00	-Com motor de pistão alternativo de cilindrada superior a 50 cm³ mas não superior a 250 cm³	—裝有往復式內燃活塞引擎，其汽缸容量超過50立方公分，但不超過250立方公分者	*-With reciprocating internal combustion piston engine of a cylinder capacity exceeding 50 cc but not exceeding 250cc*	KG	Nº
	30	00	-Com motor de pistão alternativo de cilindrada superior a 250 cm³ mas não superior a 500 cm³	—裝有往復式內燃活塞引擎，其汽缸容量超過250立方公分，但不超過500立方公分者	*-With reciprocating internal combustion piston engine of a cylinder capacity exceeding 250 cc but not exceeding 500 cc*	KG	Nº
	40	00	-Com motor de pistão alternativo de cilindrada superior a 500 cm³ mas não superior a 800 cm³	—裝有往復式內燃活塞引擎，其汽缸容量超過500立方公分，但不超過800立方公分者	*-With reciprocating internal combustion piston engine of a cylinder capacity exceeding 500 cc but not exceeding 800 cc*	KG	Nº
	50	00	-Com motor de pistão alternativo de cilindrada superior a 800 cm³	—裝有往復式內燃活塞引擎，其汽缸容量超過800立方公分者	*-With reciprocating internal combustion piston engine of a cylinder capacity exceeding 800 cc*	KG	Nº
	90	00	-Outros	—其他	*-Other*	KG	Nº
8712	00	00	Bicicletas e outros ciclos (incluídos os triciclos), sem motor	非動力之二輪單車及其他單車（包括載貨三輪單車）	*Bicycles and other cycles (including delivery tricycles), not motorised*	KG	Nº
8713			Cadeiras de rodas e outros veículos para	殘疾人用車，不論是否裝有動力或用其他機械推動者：	*Invalid carriages, whether or not*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			inválidos, mesmo com motor ou outro mecanismo de propulsão:		*motorised or otherwise mechanically propelled:*		
8713	10	00	-Sem mecanismo de propulsão	—非機械推動者	*-Not mechanically propelled*	KG	NΩ
	90	00	-Outros	—其他	*-Other*	KG	NΩ
8714			Partes e acessórios dos veículos das posições 87.11 a 87.13:	第87.11至87.13節所列車輛之零件及附件：	*Parts and accessories of vehicles of headings Nos. 87.11 to 87.13:*		
			-De motocicletas(incluídos os ciclomotores):	—電單車（包括機器腳踏兩用車）：	*-Of motorcycles (including mopeds):*		
	11	00	--Selins	——車座	*--Saddles*	KG	--
	19	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
	20	00	-De cadeiras de rodas ou de outros veículos para inválidos	—殘疾人用車	*-Of invalid carriages*	KG	--
			-Outros:	—其他：	*-Other:*		
	91	00	--Quadros e garfos, e suas partes	——車架及叉及其零件	*--Frames and forks, and parts thereof*	KG	--
	92	00	--Aros e raios	——輪圈及輪輻	*--Wheel rims and spokes*	KG	--
	93	00	--Cubos, excepto de travões, e pinhões de rodas livres	——輪轂及飛輪之鏈輪，但倒煞車輪轂及輪轂煞車除外	*--Hubs, other than coaster braking hubs and hub brakes, and freewheel sprocket-wheels*	KG	--
	94	00	--Travões, incluídos os cubos de travões,e suas partes	——煞車器，包括倒煞車輪轂及輪轂煞車及其零件	*--Brakes, including coaster braking hubs and hub brakes, and parts thereof*	KG	--
	95	00	--Selins	——車座	*--Saddles*	KG	--
	96	00	--Pedais e pedaleiros, e suas partes	——踏板與曲柄齒輪及其零件	*--Pedals and crankgear, and parts thereof*	KG	--
	99	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
8715			Carrinhos e veículos semelhantes para transporte de crianças, e suas partes:	嬰兒用車及其零件：	*Baby carriages and parts thereof:*		
	00	10	---Carrinhos e veículos semelhantes para transporte de crianças	———嬰兒用車	*---Baby carriages*	KG	NΩ
	00	90	---Partes	———零件	*---Parts*	KG	--
8716			Reboques e semi-reboques para quaisquer veículos;outros veículos não autopropulsores; suas partes:	全拖車與半拖車；其他無機械推動裝置之車輛；上述車輛之零件：	*Trailers and semi-trailers; other vehicles, not mechanically propelled; parts thereof:*		
	10	00	-Reboques e semi-reboques para habitação ou campismo, do tipo caravana	—頂篷式全拖車及半拖車，供居住或露營者	*-Trailers and semi-trailers of the caravan type, for housing or camping*	KG	NΩ
	20	00	-Reboques e semi-reboques autocarregáveis ou autodescarregáveis, para usos agrícolas	—自力裝卸貨物之全拖車及半拖車，供農業用者	*-Self - loading or self - unloading trailers and semi-trailers for agricultural purposes*	KG	NΩ
			-Outros reboques e semi-reboques para	—其他全拖車及半拖車，供貨物運輸者：	*-Other trailers and semi - trailers for*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
			transporte de mercadorias:		*the transport of goods:*		
8716	31	00	--Cisternas	——大槽全拖車及半拖車	*--Tanker trailers and tanker semi-trailers*	KG	Nº
	39	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	Nº
	40	00	-Outros reboques e semi-reboques	—其他全拖車及半拖車	*-Other trailers and semi - trailers*	KG	Nº
	80	00	-Outros veículos	—其他車輛	*-Other vehicles*	KG	Nº
	90	00	-Partes	—零件	*-Parts*	KG	--

CAPÍTULO 88
第八十八章
Chapter 88

AERONAVES E OUTROS APARELHOS AÉREOS OU ESPACIAIS, E SUAS PARTES
航空器、太空船及其零件
Aircraft, spacecraft, and parts thereof

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
8801			Balões e dirigíveis; planadores, asas-delta e outros veículos aéreos, não concebidos para propulsão com motor:	氣球及飛艇；滑翔機、懸式滑翔機及其他無動力之航空器：	*Balloons and dirigibles; gliders, hang gliders and other non-powered aircraft:*		
	10	00	-Planadores e asas-delta	—滑翔機及懸式滑翔機	*-Gliders and hang gliders*	KG	Nº
	90	00	-Outros	—其他	*-Other*	KG	Nº
8802			Outros veículos aéreos (por exemplo: helicópteros, aviões) veículos espaciais (incluídos os satélites) e seus veículos de lançamento:	其他航空器（例如直升機、飛機）；太空船（包括人造衛星）及太空船發射裝置：	*Other aircraft (for example, helicopters, aeroplanes); spacecraft (including satellites) and spacecraft launch vehicles:*		
			-Helicópteros:	—直升機：	*-Helicopters:*		
	11	00	--De peso não superior a 2.000 kg, vazios	——卸貨重量不超過2，000公斤者	*--Of an unladen weight not exceeding 2,000 kg*	KG	Nº
	12	00	--De peso superior a 2.000 kg, vazios	——卸貨重量超過2，000公斤者	*--Of an unladen weight exceeding 2,000 kg*	KG	Nº
	20	00	-Aviões e outros veículos aéreos, de peso não superior a 2.000 kg, vazios	—飛機及其他航空器，卸貨重量不超過2，000公斤者	*-Aeroplanes and other aircraft, of an unladen weight not exceeding 2,000 kg*	KG	Nº
	30	00	-Aviões e outros veículos aéreos, de peso superior a 2.000 kg, mas não a superior a 15.000 kg, vazios	—飛機及其他航空器，卸貨重量超過2，000公斤，但不超過15，000公斤者	*-Aeroplanes and other aircraft, of an unladen weight exceeding 2,000 kg but not exceeding 15,000 kg*	KG	Nº
	40	00	-Aviões e outros veículos aéreos, de peso superior a 15.000 kg, vazios	—飛機及其他航空器，卸貨重量超過15，000公斤者	*-Aeroplanes and other aircraft, of an unladen weight exceeding 15,000 kg*	KG	Nº
	50	00	-Veículos espaciais (incluídos os satélites) e seus veículos de lançamento	—太空船（包括人造衛星）及其發射裝置	*-Spacecraft (including satellites) and spacecraft launch vehicles*	KG	Nº
8803			Partes dos veículos e aparelhos, das posições 88.01 ou 88.02:	第88.01至88.02節貨品之零件：	*Parts of goods of heading No. 88.01 or 88.02:*		
	10	00	-Hélices e rotores, e suas partes	—螺旋槳與旋翼及其零件	*-Propellers and rotors and parts thereof*	KG	--
	20	00	-Trens de aterragem e suas partes	—起落架及其零件	*-Under-carriages and parts thereof*	KG	--
	30	00	-Outras partes de aviões ou de helicópteros	—飛機或直升機之其他零件	*-Other parts of aeroplanes or helicopters*	KG	--
	90	00	-Outras	—其他	*-Other*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
8804			Pára-quedas, incluídos os pára-quedas dirigíveis e os giratórios; suas partes e acessórios:	降落傘（包括可操縱之降落傘）及迴旋降落器及其零件與附件：	*Parachutes (including dirigible parachutes) and roto-chutes; parts thereof and accessories thereto:*		
	00	10	---Pára-quedas	---降落傘	*---Parachutes*	KG	Nº
	00	20	---Partes e acessórios	---零件及附件	*---Parts and accessories*	KG	--
8805			Aparelhos e dispositivos para lançamento de veículos aéreos; aparelhos e dispositivos para aterragem de veículos aéreos em porta-aviões e aparelhos e dispositivos semelhantes; aparelhos simuladores de vôo em terra; suas partes:	航空器起飛裝置；艙面攔截器或類似裝置；地面飛行訓練器；上述貨品之零件：	*Aircraft launching gear; deck-arrestor or similar gear; ground flying trainers; parts of the foregoing articles:*		
	10	00	-Aparelhos e dispositivos para lançamento de veículos aéreos e suas partes; aparelhos e dispositivos para aterragem de veículos aéreos em porta-aviões e aparelhos e dispositivos semelhantes, e suas partes	-航空器起飛裝置及其零件；艙面攔截器或類似裝置及其零件	*-Aircraft launching gear and parts thereof; deck-arrestor or similar gear and parts thereof*	KG	--
	20	00	-Aparelhos simuladores de vôo em terra e suas partes	-地面飛行訓練器及其零件	*-Ground flying trainers and parts thereof*	KG	--

CAPÍTULO 89
第八十九章
Chapter 89

EMBARCAÇÕES E ESTRUTURAS FLUTUANTES
船舶及浮動構造體
Ships, boats and floating structures

Nota

1. As embarcações incompletas ou por acabar e os cascos de embarcações, mesmo desmontados ou por montar, bem como as embarcações completas desmontadas ou por montar, classificam-se, em caso de dúvida sobre a natureza das embarcações a que dizem respeito, na posição 89.06.

章註
1. 船身、已裝配或未裝配或經拆散之未完成或不完整船舶，或未經裝配或經拆散之完整船舶，如其未具有某一特種船舶之主要特徵，應歸入第89.06節。

Note

1. A hull, an unfinished or incomplete vessel, assembled, unassembled or disassembled, or a complete vessel unassembled or disassembled, is to be classified in heading No. 89.06 if it does not have the essential character of a vessel of a particular kind.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
8901			Transatlânticos, barcos de cruzeiro, "ferry-boats", cargueiros, chatas e embarcações semelhantes, para o transporte de pessoas ou de mercadorias:	遊覽船、旅行船、渡船、貨船、駁船及類似船舶供載客或載貨者：	*Cruise ships, excursion boats, ferry-boats, cargo ships, barges and similar vessels for the transport of persons or goods:*		
	10	00	-Transatlânticos, barcos de cruzeiro e embarcações semelhantes principalmente concebidas para o transporte de pessoas; "ferry-boats"	—遊覽船、旅行船及類似之主要設計供載客之船舶；各種渡船	*-Cruise ships, excursion boats and similar vessels principally designed for the transport of persons; ferry-boats of all kinds*	KG	Nº
	20	00	-Barcos-tanques	—油輪	*-Tankers*	KG	Nº
	30	00	-Barcos frigoríficos, excepto os da subposição 8901.20	—冷藏船，不包括第8901.20目所列者	*-Refrigerated vessels, other than those of subheading No. 8901.20*	KG	Nº
	90	00	-Outras embarcações para o transporte de mercadorias ou para o transporte de pessoas e de mercadorias	—其他載貨船舶及其他客貨兩用船舶	*-Other vessels for the transport of goods and other vessels for the transport of both persons and goods*	KG	Nº
8902	00	00	Barcos de pesca; navios-fábricas e outras embarcações para o tratamento ou conservação de produtos da pesca	漁船；漁獲加工船及其他供漁產品加工或調製儲存之船舶	*Fishing vessels; factory ships and other vessels for processing or preserving fishery products*	KG	Nº
8903			Iates e outros barcos e embarcações de recreio ou de desporto; barcos a remos e canoas:	遊艇及其他遊樂或運動用船；划槳船及獨木舟：	*Yachts and other vessels for pleasure or sports; rowing boats and canoes:*		
	10	00	-Barcos infláveis	—充氣者	*-Inflatable*	KG	Nº
			-Outros:	—其他：	*-Other:*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
8903	91	00	--Barcos à vela,mesmo com motor auxiliar	——帆船，有無輔助發動機均在內	*--Sailboats, with or without auxiliary motor*	KG	Nº
	92	00	--Barcos a motor, excepto de motor fora-de-borda	——機動船，但不包括舷外機動力船	*--Motorboats, other than outboard motorboats*	KG	Nº
	99	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	Nº
8904	00	00	Rebocadores e barcos concebidos para empurrar outras embarcações	拖船及推船	*Tugs and pusher craft*	KG	Nº
8905			Barcos-faróis, barcos-bombas, dragas, guindastes flutuantes e outras embarcações em que a navegação é acessória da função principal; docas flutuantes; plataformas de perfuração ou de exploração, flutuantes ou submersíveis:	燈船、消防船、挖泥船、起重船及其他非以航行為主要任務之船舶；浮塢；浮在水面或潛入水中之鑽探或生產平台：	*Light-vessels, fire-floats, dredgers, floating cranes, and other vessels the navigability of which is subsidiary to their main function;floating docks; floating or submersible drilling or production platforms:*		
	10	00	-Dragas	—挖泥船	*-Dredgers*	KG	Nº
	20	00	-Plataformas de perfuração ou de exploração,flutuantes ou submersíveis	—浮在水面或潛入水中之鑽探或生產平台	*-Floating or submersible drilling or production platforms*	KG	Nº
	90	00	-Outros	—其他	*-Other*	KG	Nº
8906			Outras embarcações, incluídos os navios de guerra e os barcos salva-vidas, excepto os barcos a remos:	其他船隻，包括軍用艦艇及救生艇，但不包括划槳船：	*Other vessels, including warships and lifeboats other than rowing boats:*		
	00	10	---Navios de guerra	———軍用艦艇	*---Warships*	KG	Nº
	00	90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	Nº
8907			Outras estruturas flutuantes(por exemplo: balsas, reservatórios, caixões, bóias de amarração, bóias de sinalização e semelhantes):	其他水上浮動構造體（例如：筏、浮箱、浮力圍壢、棧橋、浮標及標桿）：	*Other floating structures(for example, rafts, tanks, cofferdams, landing stages, buoys and beacons):*		
	10	00	-Balsas infláveis	—充氣筏	*-Inflatable rafts*	KG	Nº
	90	00	-Outras	—其他	*-Other*	KG	--
8908	00	00	Embarcações e outras estruturas flutuantes, para demolição	供解體之船舶及其他浮動結構體	*Vessels and other floating structures for breaking up*	KG	Nº

SECÇÃO XVIII
第十八類
Section XVIII

INSTRUMENTOS E APARELHOS DE ÓPTICA, FOTOGRAFIA OU CINEMATOGRAFIA, MEDIDA, CONTROLE OU DE PRECISÃO; INSTRUMENTOS E APARELHOS MÉDICO-CIRÚRGICOS; RELÓGIOS E APARELHOS SEMELHANTES; INSTRUMENTOS MUSICAIS; SUAS PARTES E ACESSÓRIOS
光學、照相、電影、計量、檢查、精密、內科或外科儀器及器具；鐘錶；樂器；上述物品之零件及附件
Optical, photographic, cinematographic, measuring, checking, precision, medical or surgical instruments and apparatus; clocks and watches; musical instruments; parts and accessories thereof

CAPÍTULO 90
第九十章
Chapter 90

INSTRUMENTOS E APARELHOS DE ÓPTICA, FOTOGRAFIA OU CINEMATOGRAFIA, MEDIDA, CONTROLE OU DE PRECISÃO; INSTRUMENTOS E APARELHOS MÉDICO-CIRÚRGICOS; SUAS PARTES E ACESSÓRIOS
光學、照相、電影、計量、檢查、精密、內科或外科儀器及器具；上述物品之零件及附件
Optical, photographic, cinematographic, measuring, checking, precision, medical or surgical instruments and apparatus; parts and accessories thereof

Notas

1. Este Capítulo não compreende:

   a) os artefactos para usos técnicos, de borracha vulcanizada não endurecida (posição 40.16), de couro natural ou reconstituído (posição 42.02), ou de matérias têxteis (posição 59.11);

   b) os produtos refractários da posição 69.03; os artefactos para usos químicos e outros usos técnicos, da posição 69.09;

   c) os espelhos de vidro, não trabalhados opticamente, da posição 70.09, e os espelhos de metais comuns ou de metais preciosos, que não tenham as características de elementos de óptica (posição 83.06 ou Capítulo 71);

   d) os artigos de vidro das posições 70.07, 70.08, 70.11, 70.14, 70.15 ou 70.17;

   e) as partes e acessórios de uso geral, na acepção da Nota 2 da Secção XV, de metais comuns (Secção XV) e os artefactos semelhantes de plástico (Capítulo 39);

   f) as bombas distribuidoras com dispositivo medidor, da posição 84.13; as básculas e balanças de verificação e contagem de peças fabricadas, bem como os pesos para balanças apresentados isoladamente (posição 84.23); os aparelhos de elevação e de movimentação (posições 84.25 a 84.28); as cortadeiras de todos os tipos para o trabalho do papel ou do cartão (posição 84.41); os dispositivos especiais para ajustar a peça a trabalhar ou as ferramentas, nas máquinas-ferramentas, mesmo munidos de dispositivos ópticos de leitura (divisores ópticos, por exemplo), da posição 84.66 (excepto os dispositivos puramente ópticos: lunetas de centragem, de alinhamento, por exemplo); as máquinas de calcular (posição 84.70); as torneiras, válvulas e dispositivos semelhantes (posição 84.81);

   g) os faróis de iluminação dos tipos utilizados em ciclos ou automóveis (posição 85.12); as lanternas eléctricas portáteis da posição 85.13; os aparelhos cinematográficos para gravação ou reprodução de som, bem como os aparelhos para reprodução em série de suportes de som (posições 85.19 ou 85.20); os fonocaptores (posição 85.22); os aparelhos de radiodetecção e radiossondagem, os aparelhos de radionavegação e os aparelhos de radiotelecomando (posição 85.26); os artigos denominados "faróis e projectores, em unidades seladas", da posição 85.39; os cabos de fibras ópticas, da posição 85.44;

   h) os projectores da posição 94.05;

   ij) os artigos do Capítulo 95;

   k) as medidas de capacidade, que se classificam como obra da matéria constitutiva;

   l) as bobinas e suportes semelhantes (classificação consoante a matéria constitutiva, por exemplo, posição 39.23, Secção XV).

2. Ressalvadas as disposições da Nota 1 acima, as partes e acessórios para máquinas, aparelhos, instrumentos ou outros artefactos, do presente Capítulo, classificam-se de acordo com as seguintes regras:

   a) as partes e acessórios que consistam em artefactos compreendidos em qualquer das posições do presente Capítulo ou dos Capítulos 84, 85 ou 91 (excepto os artefactos das posições 84.85, 85.48 ou 90.33) classificam-se nas respectivas posições, quaisquer que sejam as máquinas, aparelhos ou instrumentos a que se destinem;

b) quando se possam identificar como exclusiva ou principalmente destinadas a uma máquina, instrumento ou aparelho determinados, ou a várias máquinas, instrumentos ou aparelhos, compreendidos numa mesma posição (mesmo nas posições 90.10, 90.13 ou 90.31), as partes e acessórios que não sejam os considerados na alínea a) anterior classificam-se na posição correspondente a essa ou a essas máquinas, instrumentos ou aparelhos;

c) as outras partes e acessórios classificam-se na posição 90.33.

3. As disposições da Nota 4 da Secção XVI aplicam-se também ao presente Capítulo.

4. A posição 90.05 não compreende as miras telescópicas para armas, os periscópios para submarinos ou carros de combate, nem as lunetas para máquinas, aparelhos ou instrumentos deste Capítulo ou da Secção XVI (posição 90.13).

5. As máquinas, aparelhos ou instrumentos ópticos de medida ou verificação, susceptíveis de se classificarem simultaneamente nas posições 90.13 ou 90.31, classificam-se por esta última posição.

6. A posição 90.32 compreende unicamente:

a) os instrumentos e aparelhos para regulação dos fluídos gasosos ou líquidos, ou para controle automático de temperatura, mesmo que o seu modo de operar dependa de um fenómeno eléctrico variável com o factor procurado;

b) os reguladores automáticos de grandezas eléctricas, bem como os reguladores automáticos de outras grandezas, cujo modo de operar dependa de um fenómeno eléctrico variável com o factor a regular.

章註

1．本章不包括下列各項：
a）用於機器、用具或其他技術用之硫化橡膠製品，硬化者除外（第４０．１６節），皮革或合成皮革製品（第４２．０４節）或紡織材料製品（第５９．１１節）；
b）第６９．０３節之耐熱製品；第６９．０９節之實驗室、化學或其他技術用陶瓷製品；
c）屬於第７０．０９節之未經光學加工之玻璃鏡或屬於第８３．０６節或第七十一章之非光學原件之卑金屬或貴金屬鏡；
d）屬於第７０．０７、７０．０８、７０．１１、７０．１４、７０．１５或７０．１７節之貨品；
e）第十五類註２所稱之一般用卑金屬零件（第十五類）或塑膠類似品（第三十九章）；
f）第８４．１３節配有計量裝置之泵；重錘操作之計數或檢查機器或分別出示之天平用砝碼（第８４．２３節）；起重或搬運機器（第８４．２５至第８４．２８節）；各種切紙或切紙板機器（第８４．４１節）；第８４．６６節之調整工作用之配件或工具機用之工具，包括具有讀度用光學裝置者在內（例如「光學分度頭」），但該項配件本身之為主要光學儀器（例如準線望遠鏡）者不在內；計算機（第８４．７０節）；閥及其他用具（第８４．８１節）；
g）單車或機動車輛用探照燈及聚光燈（第８５．１２節）；手提電燈（第８５．１３節）；電影録音、聲音重放或重録器具（第８５．１９或第８５．２０節）；放音頭（第８５．２２節）；雷達器具、無線電航行輔助器具或無線電遙控器具（第８５．２６節）；密封式光束燈泡組（第８５．３９節）；光纖電纜（第８５．４４節）；
h）第９４．０５節之探照燈及聚光燈；
ij）第九十五章之物品；
k）依據組成材料分類之容量測定器；或
l）線軸、紗框、或類似支持物（應依據其組成材料分類，如歸入第３９．２３節或第十五類）。

2．除依上列註１規定外，凡本章之機器用具、儀器或物品所用零件及附件應按下列規定分類：
a）本章或第八十四章、第八十五章或第九十一章（第８４．８５、８５．４８或９０．３３節除外）中任何節下之貨品零件及附件均應歸入其各節；
b）其他零件及附件，如係專門或主要用於某一特定機器、儀器或器具者，或適用於同一節號下之多種機器、儀器或器具（包括第９０．１０、９０．１３或９０．３１節之機器、儀器或器具）均應歸入該類機器、儀器或器具之節號；
c）所有其他零件及附件均應歸入第９０．３３節。

3．第十六類註４之規定亦適用於本章。

4．第９０．０５節不包括裝置於武器上之望遠瞄準器、裝置於潛水艇或坦克車之潛望鏡、或供本章或第十六類之機器、用具、儀器或器具使用之望遠鏡；以上各項望遠瞄準器及望遠鏡均應歸入第９０．１３節。

5．計量或檢查用光學儀器、器具或機器如無本註規定而能歸入第９０．１３節者及第９０．３１節者，應歸入第９０．３１節。

6．第９０．３２節僅適用於下列各項：
a）自動控制液體或氣體之流量、深度、壓力或其他可變因素之儀器及器具，或自動控制溫度，其操作不論是否依受自動控制之因素而變動之電氣現象者；
b）電量自動調整器、非電量自動控制之儀器或器具，其操作係依受控制之因素而變動之電氣現象者。

Notes

1. This Chapter does not cover:

a) Articles of a kind used in machines, appliances or for other technical uses, of vulcanised rubber other than hard rubber (heading No. 40.16), of leather or of composition leather (heading No. 42.04) or of textile material (heading No. 59.11);

b) Refractory goods of heading No. 69.03; ceramic wares for laboratory, chemical or other technical uses, of heading No. 69.09;

c) Glass mirrors, not optically worked, of heading No. 70.09, or mirrors of base metal or of precious metal, not being optical elements (heading No. 83.06 or Chapter 71);

d) Goods of heading No. 70.07, 70.08, 70.11, 70.14, 70.15 or 70.17;

e) Parts of general use, as defined in Note 2 to Section XV, of base metal (Section XV) or similar goods of plastics (Chapter 39);

f) Pumps incorporating measuring devices, of heading No. 84.13; weight-operated counting or checking machinery, or separately presented weights for balances (heading No. 84.23); lifting or handling machinery (headings Nos. 84.25 to 84.28); paper or paperboard cutting machines of all kinds (heading No. 84.41); fittings for adjusting work or tools on machine-tools, of heading No. 84.66, including fittings with optical devices for reading the scale (for example, "optical" dividing heads) but not those which are in themselves essentially optical instruments (for example, alignment telescopes); calculating machines (heading No. 84.70); valves or other appliances of heading No. 84.81;

g) Searchlights or spotlights of a kind used for cycles or motor vehicles (heading No. 85.12); portable electric lamps of heading No. 85.13; cinematographic sound recording, reproducing or re-recording apparatus (heading No. 85.19 or 85.20); sound-heads (heading No. 85.22); radar apparatus, radio navigational aid apparatus or radio remote control apparatus (heading No. 85.26); sealed beam lamp units of heading No. 85.39; optical fibre cables of heading No. 85.44;

h) Searchlights or spotlights of heading No. 94.05;

ij) Articles of Chapter 95;

k) Capacity measures, which are to be classified according to their constituent material; or

l) Spools, reels or similar supports (which are to be classified according to their constituent material, for example, in heading No. 39.23 or Section XV).

2. Subject to Note 1 above, parts and accessories for machines, apparatus, instruments or articles of this Chapter are to be classified according to the following rules:

a) Parts and accessories which are goods included in any of the headings of this Chapter or of Chapter 84, 85 or 91 (other than heading No. 84.85, 85.48 or 90.33) are in all cases to be classified in their respective headings;

b) Other parts and accessories, if suitable for use solely or principally with a particular kind of machine, instrument or apparatus, or with a number of machines, instruments or apparatus of the same heading (including a machine, instrument or apparatus of heading No. 90.10, 90.13 or 90.31) are to be classified with the machines, instruments or apparatus of that kind;

c) All other parts and accessories are to be classified in heading No. 90.33.

3. The provisions of Note 4 to Section XVI apply also to this Chapter.

4. Heading No. 90.05 does not apply to telescopic sights for fitting to arms, periscopic telescopes for fitting to submarines or tanks, or to telescopes for machines, appliances, instruments or apparatus of this Chapter or Section XVI; such telescopic sights and telescopes are to be classified in heading No. 90.13.

5. Measuring or checking optical instruments, appliances or machines which, but for this Note, could be classified both in heading No. 90.13 and in heading No. 90.31 are to be classified in heading No. 90.31.

6. Heading No. 90.32 applies only to:

a) Instruments and apparatus for automatically controlling the flow, level, pressure or other variables of liquids or gases, or for automatically controlling temperature, whether or not their operation depends on an electrical phenomenon which varies according to the factor to be automatically controlled; and

b) Automatic regulators of electrical quantities, and instruments or apparatus for automatically controlling non-electrical quantities the operation of which depends on an electrical phenomenon varying according to the factor to be controlled.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
9001			Fibras ópticas e feixes de fibras ópticas; cabos de fibras ópticas, excepto os da posição 85.44; matérias polarizantes, em folhas ou em placas; lentes (incluídas as de contacto), prismas, es-	光纖及光纖束；光纖傳輸纜，第85.44節所列者除外；偏光性材料所製之片及板；任何材料所製之光學用透鏡（含隱形眼鏡）、稜鏡、鏡子及其他光學元件之未經裝配者，未經光學加工之玻璃元件除外：	*Optical fibres and optical fibre bundles; optical fibre cables other than those of heading No. 85.44; sheets and plates of polarising material; lenses (including contact lenses), prisms,*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			pelhos e outros elementos de óptica de qualquer matéria, não montados, excepto os de vidro não trabalhado opticamente:		*mirrors and other optical elements, of any material, unmounted, other than such elements of glass not optically worked:*		
9001	10	00	-Fibras ópticas, feixes e cabos de fibras ópticas	一光纖、光纖束及光纖傳輸纜	*-Optical fibres, optical fibre bundles and cables*	KG	--
	20	00	-Matérias polarizantes, em folhas ou em placas	一偏光性材料所製之片及板	*-Sheets and plates of polarising material*	KG	--
	30	00	-Lentes de contacto	一隱形眼鏡	*-Contact lenses*	KG	Nº
	40	00	-Lentes de vidro, para óculos	一玻璃製眼鏡用透鏡	*-Spectacle lenses of glass*	KG	Nº
	50	00	-Lentes de outras matérias, para óculos	一其他材料製眼鏡用透鏡	*-Spectacle lenses of other materials*	KG	Nº
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--
9002			Lentes, prismas, espelhos e outros elementos de óptica, de qualquer matéria, montados, para instrumentos e aparelhos, excepto os de vidro não trabalhado opticamente:	任何材料所製之光學透鏡、稜鏡、鏡子及其他光學元件，業經裝配為儀器或器具之零件或配件者，未經光學加工之玻璃元件除外：	*Lenses, prisms, mirrors and other optical elements, of any material, mounted, being parts of or fittings for instruments or apparatus, other than such elements of glass not optically worked:*		
			-Objectivas:	一物透鏡：	*-Objective lenses:*		
	11		--Para aparelhos de tomada de vistas (câmaras), para projectores ou para aparelhos fotográficos ou cinematográficos, de ampliação ou de redução:	——供照相機、投影機或照相放大器或縮影器用者：	*--For cameras, projectors or photographic enlargers or reducers:*		
		10	---Para aparelhos de tomada de vistas (câmaras)	———供照相機用	*---For cameras*	KG	Nº
		20	---Para projectores ou para aparelhos fotográficos ou cinematográficos, de ampliação ou de redução	———供投影機或照相放大器或縮影器用	*---For projectors or photographic enlargers or reducers*	KG	Nº
	19	00	--Outras	——其他	*--Other*	KG	--
	20	00	-Filtros	一濾光鏡	*-Filters*	KG	Nº
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--
9003			Armações para óculos e artigos semelhantes, e suas partes:	眼鏡、護目鏡或類似品用框、架及其零件：	*Frames and mountings for spectacles, goggles or the like, and parts thereof:*		
			-Armações:	一框及架：	*-Frames and mountings:*		
	11	00	--De plástico	——塑膠製	*--Of plastics*	KG	Nº
	19	00	--De outras matérias	——其他材料製	*--Of other materials*	KG	Nº
	90	00	-Partes	一零件	*-Parts*	KG	--
9004			Óculos para correcção, protecção ou outros fins, e artigos semelhantes:	眼鏡、護目鏡及類似品，供矯正視力、保護眼睛或其他用途者：	*Spectacles, goggles and the like, corrective, protective or other:*		
	10	00	-Óculos de sol	一太陽眼鏡	*-Sunglasses*	KG	Nº

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
9004	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	NO
9005			Binóculos, lunetas, incluídas as astronómicas, telescópios ópticos,e suas armações; outros instrumentos de astronomia e suas armações, excepto os aparelhos de radioastronomia:	雙筒及單筒望遠鏡、其他光學望遠鏡及其架座；其他天文儀器及其架座，但不包括無線電天文儀器：	*Binoculars, monoculars, other optical telescopes, and mountings therefor; other astronomical instruments and mountings therefor, but not including instruments for radio-astronomy:*		
	10	00	-Binóculos	一雙筒望遠鏡	*-Binoculars*	KG	NO
	80	00	-Outros instrumentos	一其他儀器	*-Other instruments*	KG	--
	90	00	-Partes e acessórios (incluídas as armações)	一零件及附件（包括架座）	*-Parts and accessories (including mountings)*	KG	--
9006			Aparelhos fotográficos;aparelhos e dispositivos, incluindo as lâmpadas e tubos de luz - relâmpago ("flash") para fotografia, excepto as lâmpadas e tubos de descarga da posição 85.39:	照相機（電影攝影機除外）；照相用閃光器及閃光燈泡，第85.39節之放電燈泡除外：	*Photographic (other than cinematographic) cameras;photographic flashlight apparatus and flashbulbs other than discharge lamps of heading No. 85.39:*		
	10	00	-Aparelhos fotográficos dos tipos utilizados para preparação de "clichés" ou cilindros de impressão	一照相機，印刷製版或滾筒用	*-Cameras of a kind used for preparing printing plates or cylinders*	KG	NO
	20	00	-Aparelhos fotográficos dos tipos utilizados para registo de documentos em microfilmes, microfichas ou outros microformatos	一照相機，攝録文件於縮影膠捲、縮影膠片或其他縮影軟片用	*-Cameras of a kind used for recording documents on microfilm, microfiche or other microforms*	KG	NO
	30	00	-Aparelhos fotográficos especialmente concebidos para fotografia submarina ou aérea, para exame médico de órgãos internos ou para laboratórios de medicina legal ou de investigação judicial	一照相機，專供水中、航空測量或內臟器官內科或外科檢查用；比較照相機，供法醫或犯罪學用者	*-Cameras specially designed for underwater use, for aerial survey or for medical or surgical examination of internal organs; comparison cameras for forensic or criminological purposes*	KG	NO
	40	00	-Aparelhos fotográficos para filmes de revelação e cópia instantâneas	一即影即有照相機	*-Instant print cameras*	KG	NO
			-Outros aparelhos fotográficos:	一其他照相機：	*-Other cameras:*		
	51	00	--Com visor de reflexão através da objectiva ("reflex"), para películas, em rolos, de largura não superior a 35 mm	——裝有透過鏡頭之選景器（單鏡頭反射），供寬度不超過35公厘之膠捲使用者	*--With a through-the-lens viewfinder (single lens reflex(SLR)), for roll film of a width not exceeding 35 mm*	KG	NO
	52	00	--Outros, para películas, em rolos,de largura inferior a 35 mm	——其他，供寬度少於35公厘之膠捲使用者	*--Other, for roll film of a width less than 35 mm*	KG	NO
	53	00	--Outros, para películas,em rolos, de 35 mm de largura	——其他，供寬度35公厘之膠捲使用者	*--Other, for roll film of a width of 35 mm*	KG	NO

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
9006	59		--Outros:	——其他：	*--Other:*		
		10	---Com visor de reflexão através da objectiva ("reflex")	———裝有透過鏡頭之選景器（單鏡頭反射）	*---With a through-the-lens viewfinder (single lens reflex(SLR))*	KG	Nº
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	Nº
			-Aparelhos e dispositivos, incluindo as lâmpadas e tubos de luz - relâmpago ("flash") para fotografia:	—照相用閃光器及閃光燈泡：	*-Photographic flashlight apparatus and flashbulbs:*		
	61	00	--Aparelhos de tubo de descarga, de luz-relâmpago,(denominados"flashes" electrónicos)	——放電式燈泡（電子式）閃光器	*--Discharge lamp ("electronic") flashlight apparatus*	KG	Nº
	62	00	--Lâmpadas, cubos e semelhantes, de luz - relâmpago ("flash")	——閃光燈泡、立體式閃光燈泡及類似品	*--Flashbulbs, flashcubes and the like*	KG	--
	69	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
			-Partes e acessórios:	—零件及附件：	*-Parts and accessories:*		
	91		--De aparelhos fotográficos:	——照相機用：	*--For cameras:*		
		10	---Tripés	———三腳架	*---Tripods*	KG	Nº
		90	---Outros	———其他	*---Other*	KG	--
	99	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
9007			Câmaras e projectores cinematográficos,mesmo com aparelhos de gravação ou de reprodução de som incorporados:	電影攝影機及放映機，不論是否附有錄音或聲音重放器具：	*Cinematographic cameras and projectors, whether or not incorporating sound recording or reproducing apparatus:*		
			-Câmaras:	—電影攝影機：	*-Cameras:*		
	11	00	--Para filmes de largura inferior a 16 mm ou para filmes "duplo-8" mm	——寬度少於16公厘軟片或8公厘複式軟片用	*--For film of less than 16 mm width or for double-8 mm film*	KG	Nº
	19		--Outras:	——其他：	*--Other:*		
		10	---Para filmes de 16 mm de largura	———寬度等於16公厘軟片用之電影攝影機	*---For film of 16 mm width*	KG	Nº
		20	---Para filmes de largura superior a 16 mm	———寬度超過16公厘軟片用之電影攝影機	*---For film of more than 16 mm width*	KG	Nº
			-Projectores:	—電影放映機：	*-Projectors:*		
	21	00	--Para filmes de largura inferior a 16 mm	——供寬度少於16公厘軟片用	*--For film of less than 16 mm width*	KG	Nº
	29		--Outros:	——其他：	*--Other:*		
		10	---Para filmes de 16 mm de largura	———寬度等於16公厘軟片用之電影放映機	*---For film of 16 mm width*	KG	Nº
		20	---Para filmes de largura superior a 16 mm	———寬度超過16公厘軟片用之電影放映機	*---For film of more than 16 mm width*	KG	Nº
			-Partes e acessórios:	—零件及附件：	*-Parts and accessories:*		
	91	00	--De câmaras	——電影攝影機用	*--For cameras*	KG	--
	92	00	--De projectores	——電影放映機用	*--For projectors*	KG	--
9008			Aparelhos de projecção fixa; aparelhos fotográficos, de ampliação ou de redução:	影像放映機（電影用除外）；照相（電影用除外）放大器及縮影器：	*Image projectors, other than cinematographic;photographic (other than cinematographic) enlargers and reducers:*		
	10	00	-Projectores de diapositivos	—幻燈機	*-Slide projectors*	KG	Nº
	20	00	-Leitores de microfilmes, microfichas	—縮影膠捲、縮影膠片或其他縮影軟片之閱讀機，不	*-Microfilm, microfiche or other*	KG	Nº

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			ou de outros micro-formatos,mesmo permitindo a obtenção de cópias	論是否可複印者	microform readers, whether or not capable of producing copies		
9008	30	00	-Outros projectores de imagens fixas	—其他影像放映機	-Other image projectors	KG	Nº
	40	00	-Aparelhos fotográficos, de ampliação ou de redução	—照相(電影用除外)放大器及縮影器	-Photographic (other than cinematographic) enlargers and reducers	KG	Nº
	90	00	-Partes e acessórios	—零件及附件	-Parts and accessories	KG	--
9009			Aparelhos de fotocópia, por sistema óptico ou por contacto, e aparelhos de termocópia:	附有光學系統或接觸式之影像複印器及熱複印器：	Photo-copying apparatus incorporating an optical system or of the contact type and thermo-copying apparatus:		
			-Aparelhos de fotocópia, electrostáticos:	—靜電式影像複印器：	-Electrostatic photocopying apparatus:		
	11	00	--De reprodução directa da imagem do original sobre a cópia(processo directo)	——原影像直接複印者(直接式)	--Operating by reproducing the original image directly onto the copy (direct process)	KG	Nº
	12	00	--De reprodução da imagem do original sobre a cópia por meio de um suporte intermediário(processo indirecto)	——原影像經中間體複印者(間接式)	--Operating by reproducing the original image via an intermediate onto the copy (indirect process)	KG	Nº
			-Outros aparelhos de fotocópia:	—其他影像複印器：	-Other photo-copying apparatus:		
	21	00	--Por sistema óptico	——附有光學系統者	--Incorporating an optical system	KG	Nº
	22	00	--Por contacto	——接觸式	--Of the contact type	KG	Nº
	30	00	-Aparelhos de termocópia	—熱複印器	-Thermo-copying apparatus	KG	Nº
	90	00	-Partes e acessórios	—零件及附件	-Parts and accessories	KG	--
9010			Aparelhos e material dos tipos usados nos laboratórios fotográficos ou cinematográficos (incluídos os aparelhos para projecção de traçados de circuitos sobre superfícies sensibilizadas de materiais semicondutores),não especificados nem compreendidos em outras posições do presente Capítulo; negatoscópios;telas para projecção:	本章未列名之照相(包括電影)沖印室用器具及設備(包括將電路圖投影在感光性半導體材料上之器具)；負片顯示器；放映用銀幕：	Apparatus and equipment for photographic (including cinematographic) laboratories (including apparatus for the projection of circuit patterns on sensitised semiconductor materials),not specified or included elsewhere in this Chapter; negatoscopes; projection screens:		
	10		-Aparelhos e material para revelação automática de películas fotográficas, de filmes cinematográficos ou de papel fotográfico, em rolos, ou para cópia automática de	—照相(包括電影)軟片或捲裝相紙自動顯影或自動將已顯影軟片曝光於捲裝相紙之器具及設備：	-Apparatus and equipment for automatically developing photographic (including cinematographic) film or paper in rolls or for automatically exposing developed		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			películas reveladas em rolos de papel fotográfico:		*film to rolls of photographic paper:*		
9010	10	10	---Para revelação de filmes cinematográficos	---供電影軟片顯影用者	---*For developing cinematographic film*	KG	Nº
		90	---Outros	---其他	---*Other*	KG	Nº
	20		-Outros aparelhos e material para laboratórios fotográficos ou cinematográficos; negatoscópios:	-其他照相(包括電影)沖印室用器具及設備;負片顯示器:	*-Other apparatus and equipment for photographic (including cinematographic) laboratories; negatoscopes:*		
		10	---Negatoscópios	---負片顯示器	---*Negatoscopes*	KG	Nº
		20	---Outros aparelhos e material para laboratórios fotográficos	---其他照相沖印室用器具及設備	---*Other apparatus and equipment for photographic laboratories*	KG	Nº
		30	---Outros aparelhos e material para laboratórios cinematográficos	---其他電影沖印室用器具及設備	---*Other apparatus and equipment for cinematographic laboratories*	KG	Nº
	30	00	-Telas para projecção	-放映用銀幕	*-Projection screens*	KG	--
	90	00	-Partes e acessórios	-零件及附件	*-Parts and accessories*	KG	--
9011			Microscópios ópticos, incluídos os microscópios para fotomicrografia, cinefotomicrografia ou microprojecção:	複式光學顯微鏡、包括顯微照相、攝影或放映用者:	*Compound optical microscopes, including those for microphotography, microcinematography or microprojection:*		
	10	00	-Microscópios estereoscópicos	-立體顯微鏡	*-Stereoscopic microscopes*	KG	Nº
	20	00	-Outros microscópios, para fotomicrografia, cinefotomicrografia ou microprojecção	-其他顯微鏡,供顯微照相、顯微攝影或顯微放映用者	*-Other microscopes, for microphotography, microcinematography or microprojection*	KG	Nº
	80	00	-Outros microscópios	-其他顯微鏡	*-Other microscopes*	KG	Nº
	90	00	-Partes e acessórios	-零件及附件	*-Parts and accessories*	KG	--
9012			Microscópios (excepto ópticos) e difractógrafos:	光學顯微鏡以外之顯微鏡及繞射器具:	*Microscopes other than optical microscopes; diffraction apparatus:*		
	10	00	-Microscópios(excepto ópticos) e difractógrafos	-光學顯微鏡以外之顯微鏡及繞射器具	*-Microscopes other than optical microscopes and diffraction apparatus*	KG	Nº
	90	00	-Partes e acessórios	-零件及附件	*-Parts and accessories*	KG	--
9013			Dispositivos de cristais líquidos que não constituam artigos compreendidos mais especificamente em outras posições; "lasers",excepto díodos"laser"; outros aparelhos e instrumentos de óptica,não especificados nem compreendidos em outras posições do presente Capítulo:	液晶裝置(未構成為其他節號所更明確說明之物品者);雷射,雷射二極體除外;其他光學用具及儀器,本章未列名者:	*Liquid crystal devices not constituting articles provided for more specifically in other headings; lasers, other than laser diodes; other optical appliances and instruments, not specified or included elsewhere in this Chapter:*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
9013	10	00	-Miras telescópicas para armas;periscópios; lunetas para máquinas, aparelhos ou instrumentos do presente Capítulo ou da Secção XVI	-武器用望遠瞄準器；潛望鏡；供本章或第十六類所列機器、用具、儀器或器具作為零件之望遠鏡	-Telescopic sights for fitting to arms; periscopes; telescopes designed to form parts of machines, appliances, instruments or apparatus of this Chapter or Section XVI	KG	--
	20	00	-"Lasers", excepto díodos "laser"	-雷射，雷射二極體除外	-Lasers, other than laser diodes	KG	Nº
	80		-Outros dispositivos, aparelhos e instrumentos:	-其他裝置用具及儀器：	-Other devices, appliances and instruments:		
		10	---Dispositivos de cristais líquidos	---液晶裝置	---Liquid crystal devices	KG	--
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	--
	90	00	-Partes e acessórios	-零件及附件	-Parts and accessories	KG	--
9014			Bússolas, incluídas as agulhas de marear;outros instrumentos e aparelhos de navegação:	定向羅盤；其他航行儀器及用具：	Direction finding compasses; other navigational instruments and appliances:		
	10	00	-Bússolas, incluídas as agulhas de marear	-定向羅盤	-Direction finding compasses	KG	Nº
	20	00	-Instrumentos e aparelhos para navegação aérea ou espacial (excepto bússolas)	-航空或太空航行用儀器及用具（羅盤除外）	-Instruments and appliances for aeronautical or space navigation (other than compasses)	KG	Nº
	80	00	-Outros aparelhos e instrumentos	-其他儀器及用具	-Other instruments and appliances	KG	--
	90	00	-Partes e acessórios	-零件及附件	-Parts and accessories	KG	--
9015			Instrumentos e aparelhos de geodesia, topografia, agrimensura, nivelamento, fotogrametria, hidrografia, oceanografia, hidrologia, meteorologia ou de geofísica, excepto bússolas;telémetros:	水路、海洋、水文、氣象或地球物理測量（包括照相測量）用儀器及用具（不包括羅盤）；測距儀器：	Surveying (including photogrammetrical surveying), hydrographic, oceanographic, hydrological, meteorological or geophysical instruments and appliances,excluding compasses;rangefinders:		
	10	00	-Telémetros	-測距儀器	-Rangefinders	KG	Nº
	20	00	-Teodolitos e taqueómetros	-經緯儀及轉速計	-Theodolites and tacheometers	KG	Nº
	30	00	-Níveis	-水平儀	-Levels	KG	Nº
	40	00	-Instrumentos e aparelhos de fotogrametria	-照相測量儀器及用具	-Photogrammetrical surveying instruments and appliances	KG	Nº
	80	00	-Outros instrumentos e aparelhos	-其他儀器及用具	-Other instruments and appliances	KG	--
	90	00	-Partes e acessórios	-零件及附件	-Parts and accessories	KG	--
9016	00	00	Balanças sensíveis a pesos iguais ou inferiores a 5 cg, com ou sem pesos	天平，敏感度為5公毫或更精密者，不論附有砝碼與否	Balances of a sensitivity of 5 cg or better, with or without weights	KG	--
9017			Instrumentos de desenho, de traçado ou de cálculo(por exem-	繪圖、標示或數學計算儀器（例如：製圖機、縮放機、量角器、繪圖器、計算尺、	Drawing, marking-out or mathematical calculating instruments		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			plo: máquinas de desenhar, pantógrafos, transferidores, estojos de desenho geométrico, réguas de cálculo e discos de cálculo); instrumentos de medida de distâncias, de uso manual (por exemplo: metros, micrómetros, paquímetros e calibres), não especificados nem compreendidos em outras posições do presente Capítulo:	計算盤）；本章未列名之手用測長儀器（例如：量桿及捲尺、測微計、測徑器）：	(for example, drafting machines, pantographs, protractors, drawing sets, slide rules, disc calculators); instruments for measuring length, for use in the hand (for example, measuring rods and tapes, micrometers, callipers), not specified or included elsewhere in this Chapter:		
9017	10	00	-Mesas e máquinas, de desenhar, mesmo automáticas	—製圖桌及機器，不論是否為自動者	-Drafting tables and machines, whether or not automatic	KG	Nº
	20	00	-Outros instrumentos de desenho, de traçado ou de cálculo	—其他繪圖、標示或數學計算儀器	-Other drawing, marking - out or mathematical calculating instruments	KG	Nº
	30	00	-Micrómetros, paquímetros, calibres e réguas graduadas	—測微計、測徑器及量規	-Micrometers, callipers and gauges	KG	Nº
	80	00	-Outros instrumentos	—其他儀器	-Other instruments	KG	Nº
	90	00	-Partes e acessórios	—零件及附件	-Parts and accessories	KG	--
9018			Instrumentos e aparelhos para medicina, cirurgia, odontologia e veterinária, incluídos os aparelhos de cintilografia e outros aparelhos electromédicos, bem como os aparelhos para testes visuais:	內科、外科、牙科或獸醫用儀器及用具，包括閃爍描圖器、其他電氣醫療器具及測定目力儀器：	Instruments and appliances used in medical, surgical, dental or veterinary sciences, including scintigraphic apparatus, other electromedical apparatus and sight - testing instruments:		
			-Aparelhos de electrodiagnóstico (incluídos os aparelhos de exploração funcional e os de verificação de parâmetros fisiológicos):	—電氣診斷器具（包括功能探測診斷用或生理探測用器具）：	-Electro -diagnostic apparatus (including apparatus for functional exploratory examination or for checking physiological parameters):		
	11	00	--Electrocardiográficos	——心電圖計	--Electro - cardiographs	KG	Nº
	19		--Outros:	——其他：	--Other:		
		10	---Aparelhos	———器具	---Apparatus	KG	Nº
		90	---Partes e acessórios	———零件及附件	---Parts and accessories	KG	--
	20		-Aparelhos de raios ultravioleta ou infravermelhos:	—紫外線或紅外線器具：	-Ultra - violet or infra-red ray apparatus:		
		10	---Aparelhos	———器具	---Apparatus	KG	Nº
		90	---Partes e acessórios	———零件及附件	---Parts and accessories	KG	--
			-Seringas, agulhas, catéteres, cânulas e instrumentos semelhantes:	—注射筒、注射針、導管、套管及類似品：	-Syringes, needles, catheters, cannulae and the like:		
	31	00	--Seringas, mesmo com agulhas	——注射筒，不論附有針與否	--Syringes, with or without needles	KG	--
	32	00	--Agulhas tubulares de metal e agulhas para suturas	——管狀金屬針及縫合針	--Tubular metal needles and needles for sutures	KG	--
	39	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			-Outros instrumentos e aparelhos, para odontologia:	-其他儀器及用具，供牙科用：	*-Other instruments and appliances, used in dental sciences:*		
9018	41	00	--Aparelhos dentários de brocar, mesmo combinados numa base comum com outros equipamentos dentários	--鑽牙機，不論是否單獨機座與其他牙科儀器連結者	*--Dental drill engines, whether or not combined on a single base with other dental equipment*	KG	--
	49	00	--Outros	--其他	*--Other*	KG	--
	50	00	-Outros instrumentos e aparelhos de oftalmologia	-其他眼科儀器及用具	*-Other ophthalmic instruments and appliances*	KG	--
	90		-Outros instrumentos e aparelhos:	-其他儀器及用具：	*-Other instruments and appliances:*		
		10	---Tesouras, cisalhas, fórceps, boticões, buris, goivas, malhetes, martelos, serras, lâminas, raspadeiras, espátulas e semelhantes para medicina e cirurgia	---剪刀、骨剪、鉗子、夾鉗、鑿子、圓鑿、木槌、榔頭、鋸子、刮刀、壓舌板及類似物，供內科及外科用	*---Scissors, shears, forceps, pliers, chisels, gouges, mallets, hammers, saws, scrapers and spatulae used in medical and surgical sciences*	KG	--
		20	---Pinças e outros utensílios semelhantes para medicina e cirurgia	---雙爪鉗及其他類似器械供內科及外科用	*---Tweezers and other holders used in medical and surgical sciences*	KG	--
		30	---Estetoscópios	---聽診器	*---Stethoscopes*	KG	Nº
		40	---Aparelhos para medir taxas de respiração	---量度呼吸頻率的器械	*---Instruments to measure rate of breathing*	KG	Nº
		50	---Tensiómetros e aparelhos semelhantes	---表面張力計及類似器械供測量血壓用	*---Tensiometers and similar apparatus to measure blood pressure*	KG	Nº
		60	---Aparelhos de diagnóstico por ultra-sons	---超音波診斷器	*---Ultrasonic diagnostic equipment*	KG	Nº
		70	---Endoscópios	---內診鏡	*---Endoscopes*	KG	Nº
		80	---Instrumentos e aparelhos para anestesia	---麻醉裝置與器械	*---Anaesthetic apparatus and instruments*	KG	Nº
		90	---Outros	---其他	*---Other*	KG	--
9019			Aparelhos de mecanoterapia; aparelhos de massagem; aparelhos de psicotécnica; aparelhos de ozonoterapia, de oxigenoterapia, de aerossolterapia, aparelhos respiratórios de reanimação e outros aparelhos de terapia respiratória:	機械治療用具；按摩器具；心理性向測驗器具；臭氧治療器、氧氣治療器、噴霧治療器、人工呼吸器或其他治療用呼吸器具：	*Mechano-therapy appliances; massage apparatus; psychological aptitude-testing apparatus; ozone therapy, oxygen therapy, aerosol therapy, artificial respiration or other therapeutic respiration apparatus:*		
	10	00	-Aparelhos de mecanoterapia; aparelhos de massagem; aparelhos de psicotécnica	-機械治療用具；按摩器具；心理性向測驗器具	*-Mechano-therapy appliances; massage apparatus; psychological aptitude-testing apparatus*	KG	--
	20	00	-Aparelhos de ozonoterapia, de oxigenoterapia, de aerossolterapia, aparelhos respiratórios de reanimação e outros aparelhos de terapia respiratória	-臭氧治療器、氧氣治療器、噴霧治療器、人工呼吸器或其他治療用呼吸器具	*-Ozone therapy, oxygen therapy, aerosol therapy, artificial respiration or other therapeutic respiration apparatus*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
9020	00	00	Outros aparelhos respiratórios e máscaras contra gases, excepto as máscaras de protecção desprovidas de mecanismo e de elemento filtrante amovível	其他呼吸用具及防毒面具，不包括未具有機械零件或可更換過濾器之保護面具	*Other breathing appliances and gas masks, excluding protective masks having neither mechanical parts nor replaceable filters*	KG	--
9021			Artigos e aparelhos ortopédicos, incluídas as cintas e fundas médico-cirúrgicas e as muletas; talas, goteiras e outros artigos e aparelhos para fracturas; artigos e aparelhos de prótese; aparelhos para facilitar a audição dos surdos e outros aparelhos para compensar deficiências ou enfermidades, que se destinam a ser transportados à mão ou sobre as pessoas ou a ser implantados no organismo:	整形用具，包括拐杖、外科手術帶及疝氣帶；夾護板及其他接骨用具；人造身體各部份替代品；助聽器及其他配帶用具或植入體內供彌補缺陷或殘廢用之其他用具：	*Orthopaedic appliances, including crutches, surgical belts and trusses; splints and other fracture appliances; artificial parts of the body; hearing aids and other appliances which are worn or carried, or implanted in the body, to compensate for a defect or disability:*		
			-Próteses articulares e outros aparelhos de ortopedia ou para fracturas:	－人造關節及其他整形或接骨用具：	*-Artificial joints and other orthopaedic or fracture appliances:*		
	11	00	--Próteses articulares	－－人造關節	*--Artificial joints*	KG	--
	19	00	--Outros	－－其他	*--Other*	KG	--
			-Artigos e aparelhos de prótese dentária:	－假牙及牙科用品：	*-Artificial teeth and dental fittings:*		
	21	00	--Dentes artificiais	－－假牙	*--Artificial teeth*	KG	Nº
	29	00	--Outros	－－其他	*--Other*	KG	--
	30	00	-Outros artigos e aparelhos de prótese	－其他人造身體各部份替代品	*-Other artificial parts of the body*	KG	--
	40	00	-Aparelhos para facilitar a audição dos surdos, excepto as partes e acessórios	－助聽器，不包括零件及附件	*-Hearing aids, excluding parts and accessories*	KG	Nº
	50	00	-Estimuladores cardíacos (marca-passos), excepto as partes e acessórios	－心律調整器，不包括零件及附件	*-Pacemakers for stimulating heart muscles, excluding parts and accessories*	KG	Nº
	90	00	-Outros	－其他	*-Other*	KG	--
9022			Aparelhos de raios X e aparelhos que utilizem as radiações alfa, beta ou gama, mesmo para usos médicos, cirúrgicos, odontológicos ou veterinários, incluídos os aparelhos de radiofotografia ou de radioterapia, os tubos de raios X e outros dispositivos geradores de raios X, os geradores de tensão, as mesas de comando, as telas de	X光或阿爾法（α）、貝他（β）、伽馬（γ）放射線器具，不論是否供內科、外科、牙科或獸醫用，包括放射照相或放射治療器具、X光管及其他X光產生器、高壓發生器、控制面板及控制枱、銀幕、檢驗枱、椅及類似品：	*Apparatus based on the use of X-rays or of alpha, beta or gamma radiations, whether or not for medical, surgical, dental or veterinary uses, including radiography or radiotherapy apparatus, X-ray tubes and other X-ray generators, high tension generators, control panels and desks, screens, examination or treatment tables,*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			visualização, as mesas, poltronas e suportes semelhantes para exame ou tratamento:		*chairs and the like:*		
			-Aparelhos de raios X, mesmo para usos médicos, cirúrgicos, odontológicos ou veterinários, incluídos os aparelhos de radiofotografia ou de radioterapia:	—X光射線器具，不論是否供內科、外科、牙科或獸醫用，包括放射照相或放射治療器具：	*-Apparatus based on the use of X-rays, whether or not for medical, surgical, dental or veterinary uses, including radiography or radiotherapy apparatus:*		
9022	11	00	--Para usos médicos, cirúrgicos, odontológicos ou veterinários	——內科、外科、牙科或獸醫用	*--For medical, surgical, dental or veterinary uses*	KG	NΩ
	19	00	--Para outros usos	——其他用途	*--For other uses*	KG	NΩ
			-Aparelhos que utilizem as radiações alfa, beta ou gama, mesmo para usos médicos, cirúrgicos, odontológicos ou veterinários, incluídos os aparelhos de radiofotografia ou de radioterapia:	—阿爾法（α）、貝他（β）或伽傌（γ）放射線器具，不論是否供內科、外科、牙科或獸醫用，包括放射照相或放射治療器具：	*-Apparatus based on the use of alpha, beta or gamma radiations, whether or not for medical, surgical, dental or veterinary uses, including radiography or radiotherapy apparatus:*		
	21	00	--Para usos médicos, cirúrgicos, odontológicos ou veterinários	——內科、外科、牙科或獸醫用	*--For medical, surgical, dental or veterinary uses*	KG	NΩ
	29	00	--Para outros usos	——其他用途	*--For other uses*	KG	NΩ
	30	00	-Tubos de raios X	—X光管	*-X-ray tubes*	KG	NΩ
	90	00	-Outros, incluindo as partes e acessórios	—其他，包括零件及附件	*-Other, including parts and accessories*	KG	--
9023	00	00	Instrumentos, aparelhos e modelos, concebidos para demonstração (por exemplo: no ensino e nas exposições), não susceptíveis de outros usos	設計供示範（例如：教育或展示）用儀器、器具及模型，不適於其他用途者	*Instruments, apparatus and models, designed for demonstrational purposes (for example, in education or exhibitions), unsuitable for other uses*	KG	NΩ
9024			Máquinas e aparelhos para ensaios de dureza, tracção, compressão, elasticidade e de outras propriedades mecânicas de materiais (por exemplo: metais, madeira, têxteis, papel, plásticos):	供試驗（或測試）材料（例如：金屬、木材、紡織物、紙張、塑膠）之硬度、強度、耐壓度、彈性或其他機械性能之機械及用具：	*Machines and appliances for testing the hardness, strength, compressibility, elasticity or other mechanical properties of materials (for example, metals, wood, textiles, paper, plastics):*		
	10	00	-Máquinas e aparelhos para ensaios de metais	—供試驗（或測試）金屬用之機械及用具	*-Machines and appliances for testing metals*	KG	NΩ
	80	00	-Outras máquinas e aparelhos	—其他機器及用具	*-Other machines and appliances*	KG	NΩ
	90	00	-Partes e acessórios	—零件及附件	*-Parts and accessories*	KG	--
9025			Densímetros, areómetros, pesa-líquidos e instrumentos flutuantes semelhantes,	液體比重計及類似浮動儀器、溫度計、高溫計、氣壓計、濕度計及雙球（乾濕）濕度計，有無記錄裝置者均在	*Hydrometers and similar floating instruments, thermometers, pyrometers,*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			termómetros, pirómetros, barómetros, higrómetros e psicrómetros, registadores ou não, mesmo combinados entre si:	內，上列任何儀器之聯合裝置：	*barometers, hygrometers and psychrometers, recording or not, and any combination of these instruments:*		
			-Termómetros não combinados com outros instrumentos:	一溫度計，未與其他儀器聯結者：	*-Thermometers, not combined with other instruments:*		
9025	11	00	--De líquido, de leitura directa	——充液式直讀用	*--Liquid-filled, for direct reading*	KG	Nº
	19	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	Nº
	20	00	-Barómetros não combinados com outros instrumentos	一氣壓計，未與其他儀器聯結者	*-Barometers,not combined with other instruments*	KG	Nº
	80	00	-Outros instrumentos	一其他儀器	*-Other instruments*	KG	Nº
	90	00	-Partes e acessórios	一零件及附件	*-Parts and accessories*	KG	--
9026			Instrumentos e aparelhos para medida ou controlo do caudal, do nível, da pressão ou de outras características variáveis dos líquidos ou gases (por exemplo: medidores de caudal, indicadores de nível,manómetros, contadores de calor), excepto os instrumentos e aparelhos das posições 90.14, 90.15, 90.28 ou 90.32:	供計量或檢查液體或氣體之流量、液位、壓力或其他可變因素之儀器及器具（例如流量計、液位計、壓力計、熱度計），不包括第90.14、90.15、90.28或90.32節之儀器及器具：	*Instruments and apparatus for measuring or checking the flow,level,pressure or other variables of liquids or gases (for example, flow meters, level gauges, manometers, heat meters), excluding instruments and apparatus of heading No. 90.14, 90.15, 90.28 or 90.32:*		
	10	00	-Para medida ou controlo do caudal ou do nível dos líquidos	一計量或檢查液體流量或液位用	*-For measuring or checking the flow or level of liquids*	KG	--
	20	00	-Para medida ou controlo da pressão	一計量或檢查壓力用	*-For measuring or checking pressure*	KG	--
	80	00	-Outros instrumentos e aparelhos	一其他儀器或器具	*-Other instruments or apparatus*	KG	--
	90	00	-Partes e acessórios	一零件及附件	*-Parts and accessories*	KG	--
9027			Instrumentos e aparelhos para análises físicas ou químicas (por exemplo: polarímetros, refractómetros, espectrómetros,analisadores de gases ou de fumos); instrumentos e aparelhos para ensaios de viscosidade, porosidade, dilatação, tensão superficial ou semelhantes, ou para medidas calorimétricas, acústicas ou fotométricas (incluídos os indicadores de tempo de exposição);micrótomos:	理化分析用儀器及器具（例如：偏光計、折射計、分光計、氣體或煙之分析器具）；計量或檢查黏性、多孔性、膨脹性、表面張力及類似性能之儀器及器具；計量或檢查熱量、音量或光量（包括曝光計）之儀器及器具；理化分析用切片機：	*Instruments and apparatus for physical or chemical analysis (for example,polarimeters, refractometers, spectrometers, gas or smoke analysis apparatus); instruments and apparatus for measuring or checking viscosity, porosity, expansion, surface tension or the like; instruments and apparatus for measuring or checking quantities of heat, sound or light (including exposure meters); microtomes:*		
	10	00	-Analisadores de gases ou de fumos	一氣體或煙之分析器具	*-Gas or smoke analysis apparatus*	KG	Nº

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
9027	20	00	-Cromatógrafos e aparelhos de electroforese	一層析及電泳儀器	-Chromatographs and electrophoresis instruments	KG	Nº
	30	00	-Espectrómetros, espectrofotómetros e espectrógrafos que utilizem as radiações ópticas (UV, visíveis, e IR)	一利用光學輻射線（紫外線、可見光、紅外線）之分光計、分光光譜儀及攝譜儀器	-Spectrometers, spectrophotometers and spectrographs using optical radiations (UV, visible, IR)	KG	Nº
	40	00	-Indicadores de tempo de exposição	一曝光計	-Exposure meters	KG	Nº
	50	00	-Outros aparelhos e instrumentos que utilizem as radiações ópticas (UV, visíveis, e IR)	一其他利用光學輻射線（紫外線、可見光、紅外線）之儀器及器具	-Other instruments and apparatus using optical radiations (UV, visible, IR)	KG	Nº
	80	00	-Outros instrumentos e aparelhos	一其他儀器及器具	-Other instruments and apparatus	KG	Nº
	90	00	-Micrótomos; partes e acessórios	一理化分析用切片機；零件及附件	-Microtomes; parts and accessories	KG	--
9028			Contadores de gases, de líquidos ou de electricidade, incluídos os aparelhos para a sua aferição:	供應或生產氣體、液體、電力用之計量器，包括上列計量器之校正器：	Gas, liquid or electricity supply or production meters, including calibrating meters therefor:		
	10	00	-Contadores de gases	一氣體計量器	-Gas meters	KG	Nº
	20	00	-Contadores de líquidos	一液體計量器	-Liquid meters	KG	Nº
	30	00	-Contadores de electricidade	一電錶	-Electricity meters	KG	Nº
	90	00	-Partes e acessórios	一零件及附件	-Parts and accessories	KG	--
9029			Outros contadores (por exemplo: contadores de voltas, contadores de produção, taxímetros, totalizadores de caminho percorrido, podómetros); indicadores de velocidade e tacómetros, excepto os das posições 90.14 ou 90.15; estroboscópios:	轉數計、生產計數器、出租汽車計費錶、里程記錄器、步程器及類似品；速率指示器及轉速計，第90.15節所列者除外；光測頻器：	Revolution counters, production counters, taximeters, mileometers, pedometers and the like; speed indicators and tachometers, other than those of heading No. 90.15; stroboscopes:		
	10	00	-Contadores de voltas, contadores de produção, taxímetros, totalizadores de caminho percorrido, podómetros e contadores semelhantes	一轉數計、生產計數器、出租汽車計費錶、里程記錄器、步程器及類似品	-Revolution counters, production counters, taximeters, mileometers, pedometers and the like	KG	Nº
	20		-Indicadores de velocidade e tacómetros; estroboscópios:	一速率指示器及轉速計；光測頻器：	-Speed indicators and tachometers; stroboscopes:		
		10	---Estroboscópios	---光測頻器	---Stroboscopes	KG	Nº
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	Nº
	90	00	-Partes e acessórios	一零件及附件	-Parts and accessories	KG	--
9030			Osciloscópios, analisadores de espectro e outros instrumentos e aparelhos para medida ou controlo de grandezas eléctricas; instrumen-	示波器、光譜分析儀及其他供計量或檢查電量之儀器及器具，不包括第90.28節之計量器；供計量或偵測α、β、γ、X光、宇宙或其他離子輻射線用之儀器及器具：	Oscilloscopes, spectrum analysers and other instruments and apparatus for measuring or checking electrical quantities, excluding		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			tos e aparelhos para medida ou detecção de radiações alfa, beta, gama,X, cósmicas ou outras radiações ionizantes:		meters of heading No. 90.28; instruments and apparatus for measuring or detecting alpha, beta, gamma, X-ray, cosmic or other ionising radiations:		
9030	10	00	-Instrumentos e aparelhos para medida ou detecção de radiações ionizantes	一供計量或偵測離子輻射線用儀器及器具	-Instruments and apparatus for measuring or detecting ionising radiations	KG	Nº
	20	00	-Osciloscópios e oscilógrafos catódicos	一陰極射線示波器及陰極射線波形記錄器	-Cathode-ray oscilloscopes and cathode - ray oscillographs	KG	Nº
			-Outros aparelhos e instrumentos para medida ou controlo da tensão, intensidade, resistência ou da potência, sem dispositivo registador:	一其他供計量或檢查電壓、電流、電阻或電力之儀器及器具，無記錄裝置者：	-Other instruments and apparatus, for measuring or checking voltage, current, resistance or power, without a recording device:		
	31	00	--Multímetros	——多用電錶	--Multimeters	KG	Nº
	39	00	--Outros	——其他	--Other	KG	Nº
	40	00	-Outros instrumentos e aparelhos especialmente concebidos para as técnicas da telecomunicação(por exemplo:"diafonómetros", medidores de ganho, "distorciómetros", "psofómetros")	一其他專供無線電通信用儀器及器具（例如：串音錶、計量增益器、失真儀器、聲電錶）	-Other instruments and apparatus, specially designed for telecommunications (for example,cross-talk meters, gain measuring instruments, distortion factor meters, psophometers)	KG	Nº
			-Outros instrumentos e aparelhos:	一其他儀器及器具：	-Other instruments and apparatus:		
	81	00	--Com dispositivo registador	——有記錄裝置者	--With a recording device	KG	Nº
	89	00	--Outros	——其他	--Other	KG	Nº
	90	00	-Partes e acessórios	一零件及附件	-Parts and accessories	KG	--
9031			Instrumentos, aparelhos e máquinas de medida ou controlo, não especificados nem compreendidos em outras posições do presente Capítulo; projectores de perfis:	本章未列名之計量或檢查用儀器、用具及機器；定型投影機：	Measuring or checking instruments, appliances and machines, not specified or included elsewhere in this Chapter; profile projectors:		
	10	00	-Máquinas de equilibrar peças mecânicas	一平衡機械零件用機器	-Machines for balancing mechanical parts	KG	Nº
	20	00	-Bancos de ensaio	一測試台	-Test benches	KG	Nº
	30	00	-Projectores de perfis	一定型投影機	-Profile projectors	KG	Nº
	40	00	-Outros instrumentos e aparelhos ópticos	一其他光學儀器及用具	-Other optical instruments and appliances	KG	Nº
	80	00	-Outros instrumentos, aparelhos e máquinas	一其他儀器、用具及機器	-Other instruments, appliances and machines	KG	Nº
	90	00	-Partes e acessórios	一零件及附件	-Parts and accessories	KG	--
9032			Instrumentos e aparelhos para regulação ou controlo, automáticos:	自動調節或控制用儀器及器具：	Automatic regulating or controlling instruments and apparatus:		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
9032	10	00	-Termostatos	一恆溫控制器	*-Thermostats*	KG	Nº
	20	00	-Manostatos(pressóstatos)	一流體恆流器	*-Manostats*	KG	Nº
			-Outros instrumentos e aparelhos:	一其他儀器及器具：	*-Other instruments and apparatus:*		
	81	00	--Hidráulicos ou pneumáticos	——液壓或氣壓者	*--Hydraulic or pneumatic*	KG	Nº
	89	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	Nº
	90	00	-Partes e acessórios	一零件及附件	*-Parts and accessories*	KG	--
9033	00	00	Partes e acessórios, não especificados nem compreendidos em outras posições do presente Capítulo, para máquinas, aparelhos, instrumentos ou artigos do Capítulo 90	本章未列名之機器、用具、儀器或器具之零件及附件	*Parts and accessories(not specified or included elsewhere in this Chapter) for machines, appliances, instruments or apparatus of Chapter 90*	KG	--

CAPÍTULO 91
第九十一章
Chapter 91

RELÓGIOS E APARELHOS SEMELHANTES, E SUAS PARTES
鐘、錶及其零件
Clocks and watches and parts thereof

Notas

1. O presente Capítulo não compreende:

   a) os vidros e pesos, de relógios e de aparelhos semelhantes (regime da matéria constitutiva);

   b) as correntes de relógios (posição 71.13 ou 71.17, conforme o caso);

   c) as partes e acessórios de uso geral, na acepção da Nota 2 da Secção XV, de metais comuns (Secção XV) e os artefactos semelhantes de plástico (Capítulo 39) ou de metais preciosos ou de metais chapeados ou folheados de metais preciosos (geralmente posição 71.15); as molas de relógios e de aparelhos semelhantes (incluídas as espirais) classificam-se, todavia, na posição 91.14;

   d) as esferas de rolamento (posições 73.26 ou 84.82, conforme o caso);

   e) os aparelhos da posição 84.12 construídos para funcionar sem escape;

   f) os rolamentos de esferas (posição 84.82);

   g) os artigos do Capítulo 85, ainda não montados entre si ou com outros elementos de maneira a formar maquinismos de relógio ou de aparelhos semelhantes ou partes reconhecíveis como exclusiva ou principalmente destinadas a esses maquinismos (Capítulo 85).

2. A posição 91.01 compreende unicamente os relógios com caixas fabricadas inteiramente de metais preciosos ou de metais folheados ou chapeados de metais preciosos, ou dessas matérias associadas a pérolas naturais ou cultivadas, a pedras preciosas ou semipreciosas ou a pedras sintéticas ou reconstituídas, das posições 71.01 a 71.04. Os relógios com caixas de metal comum incrustado de metais preciosos, classificam-se na posição 91.02.

3. Para os efeitos do presente Capítulo consideram-se <<maquinismos de pequeno porte para relógios>> os dispositivos regulados por um balanceiro com espiral, um cristal de quartzo ou qualquer outro sistema próprio para determinar intervalos de tempo, com um mostrador ou um sistema que permita incorporar um mostrador mecânico. A espessura de tais maquinismos não deverá exceder 12 mm e a largura, o comprimento ou o diâmetro não deverá exceder 50 mm.

4. Ressalvadas as disposições da Nota 1, os maquinismos e peças susceptíveis de serem utilizados tanto como maquinismos ou peças para relógios e aparelhos semelhantes, como para outros fins, em particular nos instrumentos de medida ou de precisão, classificam-se no presente Capítulo.

章註

1．本章不包括下列各項：

   a）鐘或錶之玻璃或重錘（按其組成材料歸類）；
   b）錶鏈（視情形而定歸列第７１．１３或７１．１７節）；
   c）第十五類註２所稱之一般用零件之卑金屬製品（第十五類），或塑膠製類似品（第三十九章）或貴金屬或被覆貴金屬之金屬製品（一般歸入第７１．１５節）；但鐘、錶發條應歸入鐘錶零件（第９１．１４節）；
   d）滾珠（視情形而定歸列第７３．２６或８４．８２節）；
   e）第８４．１２節無需擒縱器之物品；
   f）滾珠軸承（第８４．８２節）；或
   g）第八十五章之物品，未與其他部件裝配成鐘錶之運轉體，或未裝配成適用於運轉體之單獨或主要零件（第八十五章）。

2．第９１．０１節之錶，僅包括錶殼完全以貴金屬或被覆貴金屬之金屬或相同材料裝有第７１．０１至第７１．０４節之天然珍珠或養珠、寶石或準寶石（天然、人造或再造）者，錶之卑金屬錶殼鑲有貴金屬者歸入第９１．０２節。

3．本章所稱〔錶運轉體〕，係指由平衡輪及游絲、石英晶體或任何其他能確定時間間隔，具有顯示時間或附有顯示時間之機械系統裝置者。此類錶運轉體厚度不超過１２公厘，其寬度、長度或直徑均不超過５０公厘。

4．除註１所列者外，凡運轉體及其他零件適合供鐘錶及其他物品用者（例如精密儀器）應歸入本章。

Notes

1. This Chapter does not cover:

a) Clock or watch glasses or weights (classified according to their constituent material);

b) Watch chains (heading No. 71.13 or 71.17, as the case may be);

c) Parts of general use defined in Note 2 to Section XV, of base metal (Section XV), or similar goods of plastics (Chapter 39) or of precious metal or metal clad with precious metal (generally heading No. 71.15); clock or watch springs are, however, to be classified

as clock or watch parts (heading No. 91.14);

d) Bearing balls (heading No. 73.26 or 84.82, as the case may be);

e) Articles of heading No. 84.12 constructed to work without an escapement;

f) Ball bearings (heading No. 84.82); or

g) Articles of Chapter 85, not yet assembled together or with other components into watch or clock movements or into articles suitable for use solely or principally as parts of such movements (Chapter 85).

2. Heading No. 91.01 covers only watches with case wholly of precious metal or of metal clad with precious metal, or of the same materials combined with natural or cultured pearls, or precious or semi-precious stones (natural, synthetic or reconstructed) of headings Nos. 71.01 to 71.04. Watches with case of base metal inlaid with precious metal fall in heading No. 91.02.

3. For the purposes of this Chapter, the expression "watch movements" means devices regulated by a balance-wheel and hairspring, quartz crystal or any other system capable of determining intervals of time, with a display or a system to which a mechanical display can be incorporated. Such watch movements shall not exceed 12 mm in thickness and 50 mm in width, length or diameter.

4. Except as provided in Note 1, movements and other parts suitable for use both in clocks or watches and in other articles (for example, precision instruments) are to be classified in this Chapter.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
9101			Relógios de pulso, relógios de bolso e relógios semelhantes (incluídos os contadores de tempo dos mesmos tipos), com caixa de metais preciosos ou de metais folheados ou chapeados de metais preciosos:	手錶、袋錶及其他錶，包括計秒錶在內，其外殼為貴金屬或被覆貴金屬之金屬製者：	*Wrist-watches, pocket - watches and other watches, including stop-watches, with case of precious metal or of metal clad with precious metal:*		
			-Relógios de pulso, de pilha ou de acumulador, mesmo com contador de tempo incorporado:	－手錶，以電池或蓄電池驅動者，不論是否配有計秒錶裝置：	*-Wrist-watches, battery or accumulator powered, whether or not incorporating a stop - watch facility:*		
	11	00	--De mostrador exclusivamente mecânico	－－僅有機械顯時裝置者	*--With mechanical display only*	KG	NΩ
	12	00	--De mostrador exclusivamente opto--electrónico	－－僅有光電顯時裝置者	*--With opto - electronic display only*	KG	NΩ
	19	00	--Outros	－－其他	*--Other*	KG	NΩ
			-Outros relógios de pulso, mesmo com contador de tempo incorporado:	－其他手錶，不論是否配有計秒錶裝置：	*-Other wrist-watches, whether or not incorporating a stop - watch facility:*		
	21	00	--De corda automática	－－自動上發條者	*--With automatic winding*	KG	NΩ
	29	00	--Outros	－－其他	*--Other*	KG	NΩ
			-Outros:	－其他：	*-Other:*		
	91	00	--De pilha ou de acumulador	－－電池或蓄電池驅動者	*--Battery or accumulator powered*	KG	NΩ
	99	00	--Outros	－－其他	*--Other*	KG	NΩ
9102			Relógios de pulso, relógios de bolso e relógios semelhantes (incluídos os contadores de tempo dos mesmos tipos), excepto os da posição 91.01:	第９１．０１節以外之手錶、袋錶及其他錶，包括計秒錶：	*Wrist-watches, pocket - watches and other watches, including stop-watches, other than those of heading No. 91.01:*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			-Relógios de pulso, de pilha ou de acumulador, mesmo com contador de tempo incorporado:	—手錶，以電池或蓄電池驅動者，不論是否配有計秒錶裝置：	-*Wrist-watches, battery or accumulator powered, whether or not incorporating a stop - watch facility:*		
9102	11	00	--De mostrador exclusivamente mecânico	——僅有機械顯時裝置者	--*With mechanical display only*	KG	Nº
	12	00	--De mostrador exclusivamente opto-electrónico	——僅有光電顯時裝置者	--*With opto - electronic display only*	KG	Nº
	19	00	--Outros	——其他	--*Other*	KG	Nº
			-Outros relógios de pulso, mesmo com contador de tempo incorporado:	—其他手錶，不論是否配有計秒錶裝置：	-*Other wrist-watches, whether or not incorporating a stop - watch facility:*		
	21	00	--De corda automática	——自動上發條者	--*With automatic winding*	KG	Nº
	29	00	--Outros	——其他	--*Other*	KG	Nº
			-Outros:	—其他：	-*Other:*		
	91		--De pilha ou de acumulador:	——電池或蓄電池驅動者：	--*Battery or accumulator powered:*		
		10	---De mostrador exclusivamente opto-electrónico	———僅有光電顯時裝置者	---*With opto - electronic display only*	KG	Nº
		90	---Outros	———其他	---*Other*	KG	Nº
	99		--Outros:	——其他：	--*Other:*		
		10	---Com 17 pedras ou menos na alavanca	———寶石軸承不超過17條橫杆	---*Leves with not over 17 jewels*	KG	Nº
		90	---Outros	———其他	---*Other*	KG	Nº
9103			Despertadores e outros relógios com maquinismo de pequeno porte:	配有錶運轉體之鐘，不包括第91.04節之鐘：	*Clocks with watch movements, excluding clocks of heading No. 91.04:*		
	10	00	-De pilha ou de acumulador	—電池或蓄電池驅動者	-*Battery or accumulator powered*	KG	Nº
	90	00	-Outros	—其他	-*Other*	KG	Nº
9104	00	00	Relógios para painéis de instrumentos e relógios semelhantes, para automóveis, aeronaves, naves espaciais, embarcações ou para outros veículos	儀表盤鐘及車輛、飛機、太空船或船舶用類似型式之鐘	*Instrument panel clocks and clocks of a similar type for vehicles, aircraft, spacecraft or vessels*	KG	Nº
9105			Despertadores, pêndulas, outros relógios e aparelhos semelhantes, excepto com maquinismo de pequeno porte:	鬧鐘、壁鐘及其他類似型式之鐘，配有錶運轉體之鐘除外：	*Other clocks:*		
			-Despertadores:	—鬧鐘：	-*Alarm clocks:*		
	11		--De pilha ou de acumulador ou concebidos para serem ligados à rede electrica:	——電池、蓄電池或交流電源驅動者：	--*Battery, accumulator or mains powered:*		
		10	---De pilha ou de acumulador	———電池或蓄電池	---*Battery or accumulator powered*	KG	Nº
		90	---Outros	———其他	---*Other*	KG	Nº
	19	00	--Outros	——其他	--*Other*	KG	Nº
			-Pêndulas e relógios de parede:	—壁鐘：	-*Wall clocks:*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
9105	21		--De pilha ou de acumulador ou concebidos para serem ligados à rede eléctrica:	——電池、蓄電池或交流電源驅動者：	--Battery, accumulator or mains powered:		
		10	---De pilha ou de acumulador	———電池或蓄電池	---Battery or accumulator powered	KG	NO
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	NO
	29	00	--Outros	——其他	--Other	KG	NO
			-Outros:	—其他：	-Other:		
	91		--De pilha ou de acumulador ou concebidos para serem ligados à rede eléctrica:	——電池、蓄電池或交流電源驅動者：	--Battery, accumulator or mains powered:		
		10	---De pilha ou de acumulador	———電池或蓄電池	---Battery or accumulator powered	KG	NO
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	NO
	99	00	--Outros	——其他	--Other	KG	NO
9106			Aparelhos de controlo do tempo e contadores de tempo, com maquinismo de relógio ou de aparelhos semelhantes ou com motor síncrono (por exemplo: relógios de ponto, relógios datadores, contadores de horas):	日時記錄器及附有鐘或錶運轉體或同步馬達之計量、記錄或指示時間間隔之器具（例如：時間記錄器、工時記錄器等）：	Time of day recording apparatus and apparatus for measuring, recording or otherwise indicating intervals of time, with clock or watch movement or with synchronous motor (for example, time-registers, time-recorders):		
	10	00	-Relógios de ponto; relógios datadores e contadores de horas	—時間記錄器；工時記錄器	-Time - registers; time-recorders	KG	NO
	20	00	-Parquímetros	—停車計時器	-Parking meters	KG	NO
	90	00	-Outros	—其他	-Other	KG	NO
9107	00	00	Interruptores horários e outros aparelhos que permitam accionar um mecanismo em tempo determinado, munidos de maquinismo de relógio ou de aparelhos semelhantes ou de motor síncrono	配有鐘錶運轉體或同步馬達之定時開關	Time switches with clock or watch movement or with synchronous motor	KG	NO
9108			Maquinismos de pequeno porte para relógios, completos e montados:	錶運轉體，完整及已裝配者：	Watch movements, complete and assembled:		
			-De pilha ou de acumulador:	—電池或蓄電池驅動者：	-Battery or accumulator powered:		
	11	00	--De mostrador exclusivamente mecânico ou com um dispositivo que permita acoplar um mostrador mecânico	——僅有機械顯時裝置或附有可結合機械顯時裝置者	--With mechanical display only or with a device to which a mechanical display can be incorporated	KG	NO
	12	00	--De mostrador exclusivamente opto-electrónico	——僅有光電顯時裝置者	--With opto - electronic display only	KG	NO
	19	00	--Outros	——其他	--Other	KG	NO
	20	00	-De corda automática	—自動上發條者	-With automatic winding	KG	NO
			-Outros:	—其他：	-Other:		
	91	00	--Medindo, no máximo, 33,8 mm	——量度３３．８公厘或以下者	--Measuring 33.8 mm or less	KG	NO

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
9108	99	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	Nº
9109			Maquinismos, exceptо de pequeno porte, de relógios ou de aparelhos semelhantes, completos e montados:	鐘運轉體，完整及已裝配者：	*Clock movements,complete and assembled:*		
			-De pilha ou de acumulador ou concebidos para serem ligados à rede eléctrica:	—電池、蓄電池或交流電源驅動者：	*-Battery,accumulator or mains powered:*		
	11	00	--Para despertadores	——用於鬧鐘者	*--Of alarm clocks*	KG	Nº
	19	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	Nº
	90	00	-Outros	—其他	*-Other*	KG	Nº
9110			Maquinismos de relógio ou de aparelhos semelhantes, completos, não montados ou parcialmente montados ("chablons"); maquinismos de relógio ou de aparelhos semelhantes, incompletos, montados; esboços de maquinismo de relógio ou de aparelhos semelhantes:	完整錶或鐘運轉體，未裝配或部份裝配者（成組之運轉體）；不完整錶或鐘運轉體，已裝配者；粗集鐘錶運轉體：	*Complete watch or clock movements, unassembled or partly assembled (movement sets); incomplete watch or clock movements, assembled; rough watch or clock movements:*		
			-De pequeno porte:	—用於錶者：	*-Of watches:*		
	11	00	--Maquinismos completos, não montados ou parcialmente montados ("chablons")	——完整運轉體，未裝配或部份裝配者（成組之運轉體）	*--Complete movements, unassembled or partly assembled (movement sets)*	KG	--
	12	00	--Maquinismos incompletos, montados	——不完整運轉體，已裝配者	*--Incomplete movements, assembled*	KG	--
	19	00	--Esboços	——粗集運轉體	*--Rough movements*	KG	--
	90	00	-Outros	—其他	*-Other*	KG	--
9111			Caixas de relógios das posições 91.01 ou 91.02 e suas partes:	錶殼及其零件：	*Watch cases and parts thereof:*		
	10	00	-Caixas de metais preciosos ou de metais folheados ou chapeados de metais preciosos	—貴金屬或被覆貴金屬之金屬製錶殼	*-Cases of precious metal or of metal clad with precious metal*	KG	Nº
	20	00	-Caixas de metais comuns, mesmo dourados ou prateados	—卑金屬製錶殼，不論是否鍍金或鍍銀	*-Cases of base metal, whether or not gold-or silver-plated*	KG	Nº
	80	00	-Outras caixas	—其他錶殼	*-Other cases*	KG	Nº
	90	00	-Partes	—零件	*-Parts*	KG	--
9112			Caixas e semelhantes de outros relógios ou de aparelhos semelhantes, e suas partes:	鐘外殼及本章其他貨品之類似型式外殼及其零件：	*Clock cases and cases of a similar type for other goods of this Chapter, and parts thereof:*		
	10	00	-Caixas e semelhantes de metal	—金屬外殼	*-Cases of metal*	KG	Nº
	80	00	-Outras caixas e semelhantes	—其他外殼	*-Other cases*	KG	Nº
	90	00	-Partes	—零件	*-Parts*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
9113			Pulseiras de relógios e suas partes:	錶帶、錶箍及錶手鐲帶及其零件：	*Watch straps, watch bands and watch bracelets, and parts thereof:*		
	10	00	-De metais preciosos ou de metais folheados ou chapeados de metais preciosos	一貴金屬或被覆貴金屬之金屬製成者	*-Of precious metal or of metal clad with precious metal*	KG	--
	20	00	-De metais comuns, mesmo dourados ou prateados	一卑金屬製者，不論是否鍍金或鍍銀	*-Of base metal, whether or not gold- or silver-plated*	KG	--
	90		-Outras:	一其他：	*-Other:*		
		10	---De couro natural ou reconstituído	---真皮或組合皮製	*---Of leather or composition leather*	KG	--
		20	---De matérias têxteis	---紡織材料製	*---Of textile materials*	KG	--
		30	---De plástico	---塑膠製	*---Of plastics*	KG	--
		90	---Outras	---其他	*---Other*	KG	--
9114			Outras partes e peças de relógios ou de aparelhos semelhantes:	其他鐘錶零件：	*Other clock or watch parts:*		
	10	00	-Molas, incluídas as espirais	一發條，包括游絲	*-Springs, including hair-springs*	KG	--
	20	00	-Pedras	一寶石	*-Jewels*	KG	--
	30	00	-Quadrantes	一錶錶面	*-Dials*	KG	--
	40	00	-Platinas e pontes	一底盤及橋	*-Plates and bridges*	KG	--
	90	00	-Outras	一其他	*-Other*	KG	--

CAPÍTULO 92
第九十二章
Chapter 92

INSTRUMENTOS MUSICAIS, SUAS PARTES E ACESSÓRIOS
樂器與其零件及附件
Musical instruments; parts and accessories of such articles

Notas

1. O presente Capítulo não compreende:

   a) as partes e acessórios de uso geral, na acepção da Nota 2 da Secção XV, de metais comuns (Secção XV) e os artefactos semelhantes de plástico (Capítulo 39);

   b) os microfones, amplificadores, alto-falantes, auscultadores, interruptores, estroboscópios e outros instrumentos, aparelhos e equipamentos acessórios utilizados com os artigos do presente Capítulo, mas neles não incorporados nem acondicionados no mesmo estojo (Capítulos 85 ou 90);

   c) os instrumentos ou aparelhos com características de brinquedos (posição 95.03);

   d) as escovas e artefactos semelhantes para limpeza de instrumentos musicais (posição 96.03);

   e) os instrumentos e aparelhos com características de objectos de colecção ou de antiguidades (posições 97.05 ou 97.06);

   f) os carretéis e suportes semelhantes (classificação segundo a matéria constitutiva: posição 39.23, Secção XV, por exemplo).

2. Os arcos, baquetas e artigos semelhantes, para instrumentos musicais das posições 92.02 ou 92.06, apresentados em quantidades compatíveis com os instrumentos a que se destinam, seguem o regime dos respectivos instrumentos.

   Os cartões, discos e rolos da posição 92.09 permanecem nesta posição, mesmo quando se apresentam com os instrumentos ou aparelhos a que se destinem.

章註

1. 本章不包括下列各項：
   a）第十五類註2所列之一般用卑金屬零件（第十五類）或塑膠製類似品（第三十九章）；
   b）屬於第八十五章或九十章之微音器、擴大器、揚聲器、頭戴耳機、開關、閃光器及其他附屬儀器、器具或設備，與本章儀器一起使用，但未裝於或放置於同一機箱內者；
   c）玩具樂器或器具（第95.03節）；
   d）清潔樂器用刷（第96.03節）；
   e）珍藏品或古董（第97.05或97.06節）；或
   f）線軸、紗框或類似支持物（應依據組成之材料分類，例如：第39.24節，第十五類）。

2. 樂弓、樂桿及類似品供第92.02或92.06節之演奏樂器使用者，與該項樂器連同出示時，其數量相配係作該項用途者，應一併歸屬各該項樂器之相同節號。
   屬於第92.09節之卡片、碟片及音樂捲，與該項樂器連同出示時，仍應視為個別物品，而不構成此項樂器之零件。

Notes

1. This Chapter does not cover:

   a) Parts of general use, as defined in Note 2 to Section XV, of base metal (Section XV), or similar goods of plastics (Chapter 39);

   b) Microphones, amplifiers, loud-speakers, head-phones, switches, stroboscopes or other accessory instruments, apparatus or equipment of Chapter 85 or 90, for use with but not incorporated in or housed in the same cabinet as instruments of this Chapter;

   c) Toy instruments or apparatus (heading No. 95.03);

   d) Brushes for cleaning musical instruments (heading No. 96.03);

   e) Collectors' pieces or antiques (heading No. 97.05 or 97.06); or

   f) Spools, reels or similar supports (which are to be classified according to their constituent material: for example, heading No. 39.24, Section XV).

2. Bows and sticks and similar devices used in playing the musical instruments of heading No. 92.02 or 92.06 presented with such instruments in numbers normal thereto and clearly intended for use therewith, are to be classified in the same heading as the relative instruments.

   Cards, discs and rolls of heading No. 92.09 presented with an instrument are to be treated as separate articles and not as forming a part of such instrument.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
9201			Pianos, mesmo automáticos;cravos e outros instrumentos de cordas, com teclado:	鋼琴，包括自動鋼琴；撥弦古鋼琴及其他鍵盤弦樂器：	*Pianos,including automatic pianos;harpsichords and other keyboard stringed instruments:*		
	10	00	-Pianos verticais	－直立型鋼琴	*-Upright pianos*	KG	Nº
	20	00	-Pianos de cauda	－平台型鋼琴	*-Grand pianos*	KG	Nº
	90	00	-Outros	－其他	*-Other*	KG	Nº
9202			Outros instrumentos musicais de cordas (por exemplo: guitarras,violinos,harpas):	其他弦樂器（例如：吉他、小提琴、豎琴）：	*Other string musical instruments (for example, guitars, violins, harps):*		
	10	00	-Tocados com arco	－用弓奏者	*-Played with a bow*	KG	Nº
	90	00	-Outros	－其他	*-Other*	KG	Nº
9203	00	00	Orgãos de tubos e de teclado; harmónios e instrumentos semelhantes de teclado com palhetas metálicas livres	鍵盤管風琴；簧風琴及有金屬簧片之類似鍵盤樂器	*Keyboard pipe organs; harmoniums and similar keyboard instruments with free metal reeds*	KG	Nº
9204			Acordeões e instrumentos semelhantes; harmónicas de boca:	手風琴及類似樂器；口風琴：	*Accordions and similar instruments; mouth organs:*		
	10	00	-Acordeões e instrumentos semelhantes	－手風琴及類似樂器	*-Accordions and similar instruments*	KG	Nº
	20	00	-Harmónicas de boca	－口風琴	*-Mouth organs*	KG	Nº
9205			Outros instrumentos musicais de sopro (por exemplo: clarinetes,trompetes,gaitas de foles):	其他管樂器（例如：單簧管、小號、風笛）：	*Other wind musical instruments (for example, clarinets, trumpets, bagpipes):*		
	10	00	-Instrumentos denominados "metais"	－黃銅製管樂器	*-Brass-wind instruments*	KG	Nº
	90	00	-Outros	－其他	*-Other*	KG	Nº
9206	00	00	Instrumentos musicais de percussão (por exemplo: tambores, caixas, xilofones, pratos, castanholas, maracas)	敲擊樂器（例如：鼓、木琴、鏡鈸、響板、響葫蘆）	*Percussion musical instruments (for example, drums,xylophones, cymbals,castanets, maraccas)*	KG	Nº
9207			Instrumentos musicais cujo som é produzido ou amplificado por meios eléctricos (por exemplo: órgãos, guitarras, acordeões):	樂器，其聲音須藉電力產生或放大者（例如：電風琴、電吉他、電手風琴）：	*Musical instruments, the sound of which is produced, or must be amplified, electrically (for example, organs,guitars, accordions):*		
	10	00	-Instrumentos de teclado, excepto acordeões	－電手風琴以外之鍵盤樂器	*-Keyboard instruments, other than accordions*	KG	Nº
	90	00	-Outros	－其他	*-Other*	KG	Nº
9208			Caixas de música, órgãos mecânicos de feira,realejos, pássaros cantores mecânicos,serrotes musi-	音樂盒、遊樂場風琴、街頭用機械風琴、機械鳥鳴器、鋸琴及其他未歸入本章其他節號之樂器；各種媒誘音響器；口哨、呼叫用號角及其	*Musical boxes, fairground organs, mechanical street organs, mechanical singing birds, musi-*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			cais e outros instrumentos musicais não especificados em outra posição do presente Capítulo; chamarizes de qualquer tipo; apitos, cornetas de sinais e outros instrumentos, de boca, para chamada ou sinalização:	他口吹信號器：	*cal saws and other musical instruments not falling within any other heading of this Chapter; decoy calls of all kinds; whistles, call horns and other mouth-blown sound signalling instruments:*		
9208	10	00	-Caixas de música	一音樂盒	*-Musical boxes*	KG	Nº
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--
9209			Partes(mecanismos de caixas de música,por exemplo),e acessórios (por exemplo:cartões, discos e rolos para instrumentos mecânicos)de instrumentos musicais; metrónomos e diapasões de todos os tipos:	樂器之零件（例如：音樂盒之機械裝置）及附件（例如：機械樂器用卡片、碟片及音樂捲）；各種節拍器、調音叉及簧律管（定音哨）：	*Parts (for example, mechanisms for musical boxes)and accessories (for example, cards, discs and rolls for mechanical instruments)of musical instruments;metronomes,tuning forks and pitch pipes of all kinds:*		
	10	00	-Metrónomos e diapasões	一節拍器、調音叉及簧律管（定音哨）	*-Metronomes, tuning forks and pitch pipes*	KG	--
	20	00	-Mecanismos de caixas de música	一音樂盒之機械裝置	*-Mechanisms for musical boxes*	KG	--
	30	00	-Cordas para instrumentos musicais	一樂器用弦	*-Musical instrument strings*	KG	--
			-Outros:	一其他：	*-Other:*		
	91	00	--Partes e acessórios de pianos	——鋼琴之零件及附件	*--Parts and accessories for pianos*	KG	--
	92	00	--Partes e acessórios de instrumentos musicais da posição 92.02	——第92.02節樂器之零件及附件	*--Parts and accessories for the musical instruments of heading No. 92.02*	KG	--
	93	00	--Partes e acessórios de instrumentos musicais da posição 92.03	——第92.03節樂器之零件及附件	*--Parts and accessories for the musical instruments of heading No. 92.03*	KG	--
	94	00	--Partes e acessórios de instrumentos musicais da posição 92.07	——第92.07節樂器之零件及附件	*--Parts and accessories for the musical instruments of heading No. 92.07*	KG	--
	99	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--

SECÇÃO XIX
第十九類
Section XIX

ARMAS E MUNIÇÕES, SUAS PARTES E ACESSÓRIOS
武器與彈藥；及其零件與附件
Arms and ammunition; parts and accessories thereof

CAPÍTULO 93
第九十三章
Chapter 93

ARMAS E MUNIÇÕES, SUAS PARTES E ACESSÓRIOS
武器與彈藥；及其零件與附件
Arms and ammunition; parts and accessories thereof

Notas

1. O presente Capítulo não compreende:

   a) as escorvas (fulminantes) e cápsulas fulminantes, os detonadores,os foguetes de iluminação ou contra o granizo e outros artigos do Capítulo 36;

   b) as partes e acessórios de uso geral, na acepção da Nota 2 da Seccção XV, de metais comuns (Secção XV), e os artefactos semelhantes de plástico (Capítulo 39);

   c) os carros de combate e automóveis blindados (posição 87.10);

   d) as miras telescópicas e outros dispositivos ópticos, salvo quando montados nas armas ou, quando não montados, que se apresentem com as armas a que se destinem (Capítulo 90);

   e) as bestas, arcos e flechas para tiro, as armas embotadas para esgrima e as armas com características de brinquedos (Capítulo 95);

   f) as armas e munições com características de objectos de colecção ou de antiguidades (posições 97.05 ou 97.06).

2. Na acepção da posição 93.06, o termo <<partes>> não compreende os aparelhos de rádio ou de radar da posição 85.26.

章註

1. 本章不包括下列各項：
   a）屬於第三十六章之貨品（例如：打擊火帽、雷管、信號器）；
   b）第十五類註2所述一般用卑金屬製零件（第十五類）或塑膠製類似品（第三十九章）；
   c）裝甲戰鬥車輛（第87.10節）；
   d）望遠鏡瞄準器及適用於武器之其他光學裝置（第九十章），除非其已經裝置於武器上，或與擬裝置之武器連同出示者；
   e）弓、箭、鈍頭刺劍或玩具（第九十五章）；或
   f）珍藏品或古董（第97.05或97.06節）。

2. 第93.06節所稱（零件）不包括第85.26節之無線電或雷達器具。

Notes

1. This Chapter does not cover:

   a) Goods of Chapter 36 (for example, percussion caps, detonators, signalling flares);

   b) Parts of general use, as defined in Note 2 to Section XV, of base metal (Section XV), or similar goods of plastics (Chapter 39);

   c) Armoured fighting vehicles (heading No. 87.10);

   d) Telescopic sights or other optical devices suitable for use with arms, unless mounted on a firearm or presented with the firearm on which they are designed to be mounted (Chapter 90);

   e) Bows, arrows, fencing foils or toys (Chapter 95); or

   f) Collectors' pieces or antiques (heading No. 97.05 or 97.06).

2. In heading No. 93.06, the reference to "parts thereof" does not include radio or radar apparatus of heading No. 85.26.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
9301	00	00	Armas de guerra, excepto revólveres, pistolas e armas brancas	軍用武器，不包括左輪手槍、手槍及第93.07節之隨身武器	*Military weapons, other than revolvers, pistols and arms of heading No. 93.07*	KG	--
9302	00	00	Revólveres e pistolas, excepto os das posições 93.03 ou 93.04	左輪手槍及手槍，不包括第93.03及93.04節所列者	*Revolvers and pistols, other than those of heading No. 93.03 or 93.04*	KG	NO
9303			Outras armas de fogo e aparelhos semelhantes que utilizem a deflagração da pólvora (por exemplo: espingardas e carabinas de caça, armas de fogo carregáveis exclusivamente pela boca, pistolas lança-foguetes e outros aparelhos concebidos apenas para lançar foguetes de sinalização, pistolas e revólveres para tiro sem bala, pistolas de cavilha cativa para abater animais, canhões lança-amarras):	其他火器及類似以點燃爆炸性火藥所操作之裝置（例如：獵槍、來福槍、前膛裝填火器、信號槍及其他僅用於發射信號彈之裝置、發射空彈之手槍、左輪手槍、獵獲用無痛捕殺器具及撇纜槍）：	*Other firearms and similar devices which operate by the firing of an explosive charge (for example, sporting shotguns and rifles, muzzle-loading firearms, very pistols and other devices designed to project only signal flares, pistols and revolvers for firing blank ammunition, captive-bolt humane killers, line-throwing guns):*		
	10	00	-Armas de fogo carregáveis exclusivamente pela boca	一前膛裝填火器	*-Muzzle - loading firearms*	KG	NO
	20	00	-Outras espingardas e carabinas de caça ou de tiro ao alvo,com pelo menos um cano liso	一其他運動、狩獵或閘靶射擊用散彈槍，包括散彈來福組合槍	*-Other sporting, hunting or target-shooting shotguns, including combination shotgun-rifles*	KG	NO
	30	00	-Outras espingardas e carabinas de caça ou de tiro ao alvo	一其他運動、狩獵或閘靶射擊用來福槍	*-Other sporting, hunting or target-shooting rifles*	KG	NO
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	NO
9304	00	00	Outras armas (por exemplo: espingardas, carabinas e pistolas, de mola, de ar comprimido ou de gás, cassetetes),excepto as da posição 93.07	其他武器（例如：伏擊槍、空氣或瓦斯槍枝、警棍），不包括第93.07節所列者	*Other arms(for example, spring, air or gas guns and pistols, truncheons), excluding those of heading No. 93.07*	KG	NO
9305			Partes e acessórios, dos artigos das posições 93.01 a 93.04:	第93.01至93.04節物品之零件及附件：	*Parts and accessories of articles of headings Nos. 93.01 to 93.04:*		
	10	00	-De revólveres ou pistolas	一屬於左輪手槍及手槍者	*-Of revolvers or pistols*	KG	--
			-De espingardas ou carabinas da posição 93.03:	一屬於第93.03節之散彈槍或來福槍者：	*-Of shotguns or rifles of heading No. 93.03:*		
	21	00	--Canos lisos	——散彈槍之槍管	*--Shotgun barrels*	KG	--
	29	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--
9306			Bombas,granadas,torpedos, minas, mis-	炸彈、手（槍）榴彈、魚雷、地雷、飛彈及類似軍需品	*Bombs, grenades, torpedoes, mines,*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
			seis, cartuchos e outras munições e projécteis, e suas partes, incluídos os zagalotes, chumbos de caça e buchas para cartuchos:	與其零件；槍彈、其他彈藥與自動推進武器及其零件，包括彈丸及彈殼內充填物：	*missiles and similar munitions of war and parts thereof; cartridges and other ammunition and projectiles and parts thereof, including shot and cartridge wads:*		
9306	10	00	-Cartuchos e suas partes, para pistolas de rebitar ou para pistolas de cavilha cativa para abater animais	－供打鉚釘或類似工具用或捕獲用無痛捕殺器具之槍彈及其零件	*-Cartridges for riveting or similar tools or for captive-bolt humane killers and parts thereof*	KG	--
			-Cartuchos e suas partes, para espingardas ou carabinas de cano liso; chumbos para carabinas de ar comprimido:	－散彈槍子彈及其零件；空氣槍彈丸：	*-Shotgun cartridges and parts thereof; air gun pellets:*		
	21	00	--Cartuchos	－－槍彈	*--Cartridges*	KG	10^3
	29	00	--Outros	－－其他	*--Other*	KG	10^3
	30	00	-Outros cartuchos e suas partes	－其他槍彈及其零件	*-Other cartridges and parts thereof*	KG	--
	90	00	-Outros	－其他	*-Other*	KG	--
9307	00	00	Sabres, espadas, baionetas, lanças e outras armas brancas, suas partes e bainhas	劍、短厚彎刀、刺刀、矛與類似武器及其零件與鞘	*Swords, cutlasses, bayonets, lances and similar arms and parts thereof and scabbards and sheaths therefor*	KG	--

SECÇÃO XX
第二十類
Section XX

MERCADORIAS E PRODUTOS DIVERSOS
雜項製品
Miscellaneous manufactured articles

CAPÍTULO 94
第九十四章
Chapter 94

MÓVEIS; MOBILIÁRIO MÉDICO-CIRÚRGICO; COLCHÕES, ALMOFADAS E SEMELHANTES; APARELHOS DE ILUMINAÇÃO NÃO ESPECIFICADOS NEM COMPREENDIDOS EM OUTROS CAPÍTULOS; ANÚNCIOS, TABULETAS OU CARTAZES E PLACAS INDICADORAS LUMINOSOS E ARTIGOS SEMELHANTES;CONSTRUÇÕES PRÉ-FABRICADAS
家具；寢具、褥、褥支持物、軟墊及類似充填家具；未列名之燈具及照明裝設；照明標誌、照明名牌及類似品；組合式建築物
Furniture; bedding, mattresses, mattress supports, cushions and similar stuffed furnishings; lamps and lighting fittings, not elsewhere specified or included; illuminated signs, illuminated name-plates and the like; prefabricated buildings

Notas

1. O presente Capítulo não compreende:

   a) os colchões, travesseiros e almofadas, infláveis com ar (pneumáticos) ou com água, dos Capítulos 39, 40 ou 63;

   b) os espelhos para apoiar no solo ("psychés", por exemplo) (posição 70.09);

   c) os artigos do Capítulo 71;

   d) as partes e acessórios de uso geral, na acepção da Nota 2 da Secção XV, de metais comuns (Secção XV), os artefactos semelhantes de plástico (Capítulo 39) e os cofres-fortes da posição 83.03;

   e) os móveis, mesmo não equipados, que constituam partes específicas de aparelhos para produção de frio, da posição 84.18; os móveis especialmente concebidos para máquinas de costura, na acepção da posição 84.52;

   f) os aparelhos de iluminação do Capítulo 85;

   g) os móveis que constituam partes específicas de aparelhos das posições 85.18 (posição 85.18), 85.19 a 85.21 (posição 85.22) ou das posições 85.25 a 85.28 (posição 85.29);

   h) os artefactos da posição 87.14;

   ij) as cadeiras de dentista que incorporem aparelhos para odontologia da posição 90.18, bem como as escarradeiras para gabinetes dentários (posição 90.18);

   k) os artigos do Capítulo 91 (caixas de relógios ou de aparelhos semelhantes, por exemplo);

   l) os móveis e aparelhos de iluminação com características de brinquedos (posição 95.03), as mesas de bilhar de qualquer espécie e outros móveis concebidos especialmente para jogos, da posição 95.04, bem como os móveis para prestidigitação e os artigos de decoração (excepto guirlandas eléctricas), tais como as lanternas chinesas (posição 95.05).

2. Os artefactos (excepto as partes) compreendidos nas posições 94.01 a 94.03 devem ser concebidos para assentarem no solo.

   Permanecem, todavia, compreendidos naquelas posições, ainda que concebidos para serem suspensos, fixados a paredes ou colocados uns sobre os outros:

   a) os armários, as estantes, as "etagères" e os móveis por elementos (em módulos);

   b) os assentos e camas.

3. a) Não se consideram partes dos artefactos das posições 94.01 a 94.03, quando isoladas, as chapas ou placas de vidro (incluídos os espelhos), mármore ou outras pedras, ou de quaisquer outras matérias incluídas nos Capítulos 68 ou 69, mesmo em forma própria,mas não combinadas com outros elementos.

   b) Os artefactos da posição 94.04, apresentados isoladamente, permanecem ali classificados mesmo que constituam partes de móveis das posições 94.01 a 94.03.

4. Consideram-se <<construções pré-fabricadas>>, na acepção da posição 94.06, as construções acabadas e montadas na fábrica, bem como as apresentadas em conjuntos de elementos para

montagem no local, tais como habitações, instalações de trabalho, escritórios, escolas, lojas, hangares, garagens ou construções semelhantes.

章註

1．本章不包括下列各項：
a）屬於第三十九、四十或六十三章之充氣或充水之床褥、枕頭或軟墊；
b）屬於第７０．０９節之玻璃鏡，依其設計係放置於地板上或地上者〔例如：穿衣鏡（轉動鏡）〕；
c）屬於第七十一章之物品；
d）第十五類註２所述一般用卑金屬製零件（第十五類）或塑膠製類似品（第三十九章），或屬於第８３．０３節之保險櫃；
e）經特殊設計作為第８４．１８節冷藏機（電冰箱）零件之家具；為縫紉機而特殊設計之家具（８４．５２節）；
f）屬於第八十五章之燈具及照明裝設；
g）經特殊設計作為第８５．１８節器具零件之家具（第８５．１８節），第８５．１９至８５．２１節器具零件之家具（第８５．２２節），或第８５．２５至８５．２８節器具零件之家具（第８５．２９節）；
h）屬於第８７．１４節之物品；
ij）屬於第９０．１８節之牙科治療椅附有牙科用具或牙科用漱口盂（第９０．１８節）；
k）屬於第九十一章之物品（例如：鐘及鐘殼）；
l）玩具性家具或玩具性燈具或照明裝設（第９５．０３節）、桌球枱或經特殊製作供遊戲用（第９５．０４節）之其他家具、魔術或裝飾用家具（電動花環除外），如中國燈籠（第９５．０５節）。

2．第９４．０１至９４．０３節所指之物品（零件除外）惟係設計供放置地板或地上者，始歸入該節號列。
惟下列物品即使經設計用於掛或固定在牆上或相互重疊者，仍應歸入上述節號。
a）碗碟櫃、書櫥、其他架式家具及家具組合；
b）椅及床。

3．a）第９４．０１至９４．０３節內有關貨品之零件並不包括第六十八章或六十九章內之玻璃（包括鏡）、大理石或其他石塊，或任何其他材料之片或板（不論裁成形與否，但非與其他零件連合者）在內。
b）第９４．０４節所列貨品分別出示時，不得以零件列入第９４．０１、９４．０２或９４．０３節。

4．第９４．０６節所稱〔組合式建築物〕，係指在工廠完成或裝配成元件，一同出示，供在現場安裝之建築物，例如：住屋、工寮、辦公室、學校、商店、棚屋、汽車間或類似之建築物。

Notes

1. This Chapter does not cover:

a) Pneumatic or water mattresses, pillows or cushions, of Chapter 39, 40 or 63;

b) Mirrors designed for placing on the floor or ground (for example, cheval-glasses (swing-mirrors)) of heading No. 70.09;

c) Articles of Chapter 71;

d) Parts of general use as defined in Note 2 to Section XV, of base metal (Section XV), or similar goods of plastics (Chapter 39), or safes of heading No. 83.03;

e) Furniture specially designed as parts of refrigerators of heading No. 84.18; furniture specially designed for sewing machines (heading No. 84.52);

f) Lamps or lighting fittings of Chapter 85;

g) Furniture specially designed as parts of apparatus of heading No. 85.18 (heading No. 85.18), of headings Nos. 85.19 to 85.21 (heading No. 85.22) or of headings Nos. 85.25 to 85.28 (heading No. 85.29);

h) Articles of heading No. 87.14;

ij) Dentists' chairs incorporating dental appliances of heading No. 90.18 or dentists' spittoons (heading No. 90.18);

k) Articles of Chapter 91 (for example, clocks and clock cases); or

l) Toy furniture or toy lamps or lighting fittings (heading No. 95.03), billiard tables or other furniture specially constructed for games (heading No. 95.04), furniture for conjuring tricks or decorations (other than electric garlands) such as Chinese lanterns (heading No. 95.05).

2. The articles (other than parts) referred to in headings Nos. 94.01 to 94.03 are to be classified in those headings only if they are designed for placing on the floor or ground.

The following are, however, to be classified in the above-mentioned headings even if they are designed to be hung, to be fixed to the wall or to stand one on the other:

a) Cupboards, bookcases, other shelved furniture and unit furniture;

b) Seats and beds.

3. a) In headings Nos. 94.01 to 94.03 references to parts of goods do not include references to sheets or slabs (whether or not cut to shape but not combined with other parts) of glass (including mirrors), marble or other stone or of any other material referred to in Chapter 68 or 69.

b) Goods described in heading No. 94.04, presented separately, are not to be classified in heading No. 94.01, 94.02 or 94.03 as parts of goods.

4. For the purposes of heading No. 94.06, the expression "prefabricated buildings" means buildings which are finished in the factory or put up as elements, presented together, to be assembled on site, such as housing or worksite accommodation, offices, schools, shops, sheds, garages or similar buildings.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
9401			Assentos (excepto os da posição 94.02), mesmo transformáveis em camas, e suas partes:	座物(第94.02節所列除外),不論是否可轉換成床者;及其零件:	*Seats (other than those of heading No. 94.02), whether or not convertible into beds, and parts thereof:*		
	10	00	-Assentos dos tipos utilizados em veículos aéreos	一飛機用之座物	*-Seats of a kind used for aircraft*	KG	NØ
	20	00	-Assentos dos tipos utilizados em veículos automóveis	一機動車輛用之座物	*-Seats of a kind used for motor vehicles*	KG	NØ
	30	00	-Assentos giratórios de altura ajustável	一高度可調整之旋轉座物	*-Swivel seats with variable height adjustment*	KG	NØ
	40	00	-Assentos(excepto de jardim ou de campismo) transformáveis em camas	一可轉換成床之座物,露營設備之花園座物除外	*-Seats other than garden seats or camping equipment, convertible into beds*	KG	NØ
	50	00	-Assentos de cana, vime, bambu ou de matérias semelhantes	一藤、柳、竹或類似材料製座物	*-Seats of cane, osier, bamboo or similar materials*	KG	NØ
			-Outros assentos, com armação de madeira:	一以木材為構架之其他座物:	*-Other seats, with wooden frames:*		
	61	00	--Estofados	——經裝墳者	*--Upholstered*	KG	NØ
	69	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	NØ
			-Outros assentos,com armação de metal:	一以金屬為構架之其他座物:	*-Other seats, with metal frames:*		
	71	00	--Estofados	——經裝墳者	*--Upholstered*	KG	NØ
	79	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	NØ
	80		-Outros assentos:	一其他座物:	*-Other seats:*		
		10	---De plásticos	———塑膠製	*---Of plastics*	KG	NØ
		90	---De outras matérias	———其他材料製	*---Of other materials*	KG	NØ
	90	00	-Partes	一零件	*-Parts*	KG	--
9402			Mobiliário para medicina, cirurgia, odontologia ou veterinária(por exemplo: mesas de operação, mesas de exames, camas dotadas de mecanismos para usos clínicos,cadeiras de dentista); cadeiras para salões de cabeleireiro e cadeiras semelhantes,com dispositivos de orientação e de elevação; suas partes:	內科、外科、牙科或獸醫用家具(例如:手術檯、檢查檯、有機械裝置之醫院用床、牙科治療椅);有旋轉及傾斜、升降裝置之理髮用座椅及類似之座椅;上述物品之零件:	*Medical, surgical, dental or veterinary furniture (for example, operating tables, examination tables,hospital beds with mechanical fittings, dentists, chairs); barbers' chairs and similar chairs, having rotating as well as both reclining and elevating movements; parts of the foregoing articles:*		
	10	00	-Cadeiras de dentista, cadeiras para salões de cabeleireiro e cadeiras semelhantes, e suas partes	一牙科用、理髮用或類似用座椅及其零件	*-Dentists', barbers' or similar chairs and parts thereof*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
9403			Outros móveis e suas partes:	其他家具及其零件：	*Other furniture and parts thereof:*		
	10	00	-Móveis de metal, do tipo utilizado em escritórios	一辦公室用金屬製家具	*-Metal furniture of a kind used in offices*	KG	NΩ
	20	00	-Outros móveis de metal	一其他金屬製家具	*-Other metal furniture*	KG	NΩ
	30		-Móveis de madeira, do tipo utilizado em escritórios:	一辦公室用木製家具：	*-Wooden furniture of a kind used in offices:*		
		10	---Secretárias	---寫字檯	*---Writing-desks*	KG	NΩ
		90	---Outros	---其他	*---Other*	KG	NΩ
	40	00	-Móveis de madeira, do tipo utilizado em cozinhas	一廚房用木製家具	*-Wooden furniture of a kind used in the kitchen*	KG	NΩ
	50		-Móveis de madeira, do tipo utilizado em quartos de dormir:	一寢室用木製家具：	*-Wooden furniture of a kind used in the bedroom:*		
		10	---Camas	---床	*---Beds*	KG	NΩ
		90	---Outros	---其他	*---Other*	KG	NΩ
	60	00	-Outros móveis de madeira	一其他木製家具	*-Other wooden furniture*	KG	NΩ
	70	00	-Móveis de plástico	一塑膠製家具	*-Furniture of plastics*	KG	NΩ
	80	00	-Móveis de outras matérias, incluindo a cana, vime, bambu ou matérias semelhantes	一其他材料製家具，包括藤、柳、竹或類似材料製者	*-Furniture of other materials, including cane, osier, bamboo or similar materials*	KG	NΩ
	90		-Partes:	一零件：	*-Parts:*		
		10	---De metal	---金屬製	*---Of metal*	KG	--
		20	---De madeira	---木製	*---Of wood*	KG	--
		90	---De outras matérias	---其他材料製	*---Of other materials*	KG	--
9404			Suportes elásticos para camas; colchões, edredões, almofadas, pufes, travesseiros e artigos semelhantes, equipados com molas ou guarnecidos interiormente de quaisquer matérias, compreendendo esses artigos de borracha ou de plástico alveolares, mesmo recobertos:	褥支持物；寢具及類似家具（例如：褥、被褥、鴨絨墊、軟墊、毛墊及枕頭），裝有彈簧或填充或內部以任何材料裝配或裝有泡沫橡膠或塑膠者，不論有無外罩者均在內：	*Mattress supports; articles of bedding and similar furnishing (for example, mattresses, quilts, eiderdowns, cushions, pouffes and pillows) fitted with springs or stuffed or internally fitted with any material or of cellular rubber or plastics, whether or not covered:*		
	10	00	-Suportes elásticos para camas	一褥支持物	*-Mattress supports*	KG	NΩ
			-Colchões:	一褥：	*-Mattresses:*		
	21	00	--De borracha ou de plástico alveolares, mesmo recobertos	——泡沫橡膠或塑膠製，不論有無外罩者	*--Of cellular rubber or plastics, whether or not covered*	KG	NΩ
	29	00	--De outras matérias	——其他材料製	*--Of other materials*	KG	NΩ
	30	00	-Sacos de dormir	一睡袋	*-Sleeping bags*	KG	NΩ
	90		-Outros:	一其他：	*-Other:*		
		10	---Almofadas	---枕頭	*---Pillows*	KG	NΩ
		20	---Travesseiros	---長枕墊	*---Bolster*	KG	NΩ
		30	---Almofadas (dos tipos usados em sofás e cadeiras)	---軟墊	*---Cushions*	KG	NΩ
		90	---Outros	---其他	*---Other*	KG	--
9405			Aparelhos de iluminação (incluídos os projectores) e suas partes, não especificados nem compreen-	未列名之燈具及照明裝設，包括探照燈、聚光燈及其零件；未列名之照明標誌、照明名牌及類似品之裝有一永久固定光源者及其零件：	*Lamps and lighting fittings including searchlights and spotlights and parts thereof, not else-*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			didos em outras posições; anúncios, tabuletas ou cartazes e placas indicadoras luminosos, e artigos semelhantes, que contenham uma fonte luminosa fixa permanente, e suas partes não especificadas nem compreendidas em outras posições:		*where specified or included; illuminated signs, illuminated name-plates and the like, having a permanently fixed light source, and parts thereof not elsewhere specified or included:*		
9405	10		-Lustres e outros aparelhos de iluminação, eléctricos, próprios para serem suspensos ou fixados no tecto ou na parede, excepto os dos tipos utilizados na iluminação pública:	一枝形吊燈及其他天花板或牆壁之電照明裝設，不包括公共場所或街道照明用者：	*-Chandeliers and other electric ceiling or wall lighting fittings, excluding those of a kind used for lighting public open spaces or thorough-fares:*		
		10	---De plástico	---塑膠製	*---Of plastics*	KG	--
		90	---De outras matérias	---其他材料製	*---Of other materials*	KG	--
	20	00	-Candeeiros de cabeceira, de escritório e lampadários de interior, eléctricos	一檯、桌、床邊或落地之電燈具	*-Electric table, desk, bedside or floor - standing lamps*	KG	Nº
	30	00	-Guirlandas eléctricas dos tipos utilizados em árvores de Natal	一耶誕樹用燈串	*-Lighting sets of a kind used for Christmas trees*	KG	--
	40		-Outros aparelhos eléctricos de iluminação:	一其他電燈具及照明裝設：	*-Other electric lamps and lighting fittings:*		
		10	---De plástico	---塑膠製	*---Of plastics*	KG	--
		90	---De outras matérias	---其他材料製	*---Of other materials*	KG	--
	50	00	-Aparelhos não eléctricos de iluminação	一非用電之燈具及照明裝設	*-Non - electrical lamps and lighting fittings*	KG	Nº
	60	00	-Anúncios, tabuletas ou cartazes e placas indicadoras luminosos, artigos semelhantes	一照明標誌、照明名牌及類似物品	*-Illuminated signs, illuminated name-plates and the like*	KG	Nº
			-Partes:	一零件：	*-Parts:*		
	91	00	--De vidro	--玻璃製	*--Of glass*	KG	--
	92	00	--De plástico	--塑膠製	*--Of plastics*	KG	--
	99	00	--Outras	--其他	*--Other*	KG	--
9406	00	00	Construções pré-fabricadas	組合式建築物	*Prefabricated buildings*	KG	--

CAPÍTULO 95
第九十五章
Chapter 95

BRINQUEDOS, JOGOS, ARTIGOS PARA DIVERTIMENTO OU PARA DESPORTO; SUAS PARTES E ACESSÓRIOS
玩具、遊戲品與運動用品；及其零件與附件
Toys, games and sports requisites; parts and accessories thereof

Notas

O presente Capítulo não compreende:

a) as velas para as árvores de Natal (posição 34.06);

b) os artigos de pirotecnia para divertimento da posição 36.04;

c) os fios, monofilamentos, cordéis, "tripas" e semelhantes para a pesca, mesmo cortados em comprimentos determinados, mas não preparados como linhas de pescar, do Capítulo 39, da posição 42.06 ou da Secção XI;

d) os sacos para artigos de desporto e artefactos semelhantes das posições 42.02, 42.03 ou 43.04;

e) o vestuário para desporto e as fantasias de matérias têxteis, dos Capítulos 61 ou 62;

f) as bandeiras e cordas com bandeirolas de matérias têxteis, bem como as velas para embarcações, pranchas ou carros, do Capítulo 63;

g) o calçado (excepto o fixado em patins para gelo ou de rodas) do Capítulo 64 e os chapéus e artefactos de uso semelhante, especiais, para a prática de desportos, do Capítulo 65;

h) as bengalas, pingalins, chicotes e artefactos semelhantes (posição 66.02), e suas partes (posição 66.03);

ij) os olhos de vidro não montados para bonecos ou outros brinquedos, da posição 70.18;

k) as partes e acessórios de uso geral, na acepção da Nota 2 da Secção XV, de metais comuns (Secção XV), e os artefactos semelhantes de plástico (Capítulo 39);

l) os sinos, campainhas, gongos e artefactos semelhantes, da posição 83.06;

m) os motores eléctricos (posição 85.01), os transformadores eléctricos (posição 85.04) e os aparelhos de radiotelecomando (posição 85.26);

n) os veículos para desporto da Secção XVII, excepto trenós, tobogãs e semelhantes;

o) as bicicletas para crianças (posição 87.12);

p) as embarcações para desporto, tais como canoas e esquifes (Capítulo 89), e seus meios de propulsão (Capítulo 44, se forem de madeira);

q) os óculos protectores para a prática de desporto ou para jogos ao ar livre (posição 90.04);

r) os chamarizes e apitos (posição 92.08);

s) as armas e outros artefactos do Capítulo 93;

t) as guirlandas eléctricas de qualquer espécie (posição 94.05);

u) as cordas para raquetas, as barracas, os artigos para acampamento e as luvas de qualquer matéria (regime da matéria constitutiva).

2. Os artefactos do presente Capítulo podem conter simples guarnições ou acessórios de mínima importância de metais preciosos, de metais folheados ou chapeados de metais preciosos, de pérolas naturais ou cultivadas, de pedras preciosas ou semipreciosas, ou de pedras sintéticas ou reconstituídas.

3. Ressalvadas as disposições da Nota 1 acima, as partes e acessórios reconhecíveis como exclusiva ou principalmente destinados aos artefactos do presente Capítulo classificam-se como estes últimos.

章註

1. 本章不包括下列各項：
   a) 耶誕樹用蠟燭（第３４．０６節）；
   b) 屬於第３６．０４節之煙火或其他煙火品；
   c) 屬於第三十九章、第４２．０６節或第十一類之紗、人造長纖維單絲、繩或腸線及類似品，業經剪切成段供釣魚之用，但未製成釣魚線者；
   d) 第４２．０２、４３．０３或４３．０４節之運動用袋或其他容器；

e ）屬於第六十一或六十二章之紡織材料製運動服裝或花式服裝；
f ）屬於第六十三章之紡織材料製旗或旗布，船帆、帆板或車用之帆；
g ）屬於第六十四章之運動鞋靴（裝溜冰刀或滾輪之溜冰靴除外），或屬於第六十五章之運動用帽；
h ）手杖、鞭、馬鞭或類似品（第６６．０２節）或其零件（第６６．０３節）；
ij ）屬於第７０．１８節之玩偶或其他玩具用玻璃眼珠（未嵌裝玻璃眼珠）；
k ）第十五類註２所述一般用之卑金屬製零件（第十五類）及塑膠製類似品（第三十九章）；
l ）屬於第８３．０６節之鈴、鑼或類似品；
m ）電動馬達（第８５．０１節），變壓器（第８５．０４節）或無線電遙控器（第８５．２６節）；
n ）屬於第十七類之運動用車輛（連撬、平底雪撬及類似品除外）；
o ）兒童用單車（第８７．１２節）；
p ）運動用船隻，如獨木舟、輕舟（第八十九章）或其推進器具（該項物品之木製者歸第四十四章）；
q ）供運動或室外遊戲用之眼鏡、眼罩及類似品（第９０．０４節）；
r ）模仿動物叫聲的音響器及哨子（第９２．０８節）；
s ）第九十三章之武器及其他物品；
t ）各種電動花環（第９４．０５節）；或
u ）球拍線、帳篷或其他露營用品或手套（按其組成材料分類）。

２．本章包括之物品，其所含天然珍珠或養珠、寶石或準寶石（天然、人造或再造）、貴金屬或被覆鑲嵌貴金屬之金屬僅構成微小部份。

３．除應依上列註１規定外，專門或主要適合本章內物品使用之零件及附件，均依各該物品分類。

Notes

1. This Chapter does not cover:

a) Christmas tree candles (heading No. 34.06);

b) Fireworks or other pyrotechnic articles of heading No. 36.04;

c) Yarns, monofilament, cords or gut or the like for fishing, cut to length but not made up into fishing lines, of Chapter 39, heading No. 42.06 or Section XI;

d) Sports bags or other containers of heading No. 42.02, 43.03 or 43.04;

e) Sports clothing or fancy dress, of textiles, of Chapter 61 or 62;

f) Textile flags or bunting, or sails for boats, sailboards or land craft, of Chapter 63;

g) Sports footwear (other than skating boots with ice or roller skates attached) of Chapter 64, or sports headgear of Chapter 65;

h) Walking-sticks, whips, riding-crops or the like (heading No. 66.02), or parts thereof (heading No. 66.03);

ij) Unmounted glass eyes for dolls or other toys, of heading No. 70.18;

k) Parts of general use, as defined in Note 2 to Section XV, of base metal (Section XV), or similar goods of plastics (Chapter 39);

l) Bells, gongs or the like of heading No. 83.06;

m) Electric motors (heading No. 85.01), electric transformers (heading No. 85.04) or radio remote control apparatus (heading No. 85.26);

n) Sports vehicles (other than bobsleighs, toboggans and the like) of Section XVII;

o) Children's bicycles (heading No. 87.12);

p) Sports craft such as canoes and skiffs (Chapter 89), or their means of propulsion (Chapter 44 for such articles made of wood);

q) Spectacles, goggles or the like, for sports or outdoor games (heading No. 90.04);

r) Decoy calls or whistles (heading No. 92.08);

s) Arms or other articles of Chapter 93;

t) Electric garlands of all kinds (heading No. 94.05); or

u) Racket strings, tents or other camping goods, or gloves (classified according to their constituent material).

2. This Chapter includes articles in which natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones (natural, synthetic or reconstructed), precious metal or metal clad with precious metal constitute only minor constituents.

3. Subject to Note 1 above, parts and accessories which are suitable for use solely or principally with articles of this Chapter are to be classified with those articles.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
9501			Brinquedos de rodas concebidos para serem montados por crianças (por exemplo: triciclos, trotinetas, carros de pedais); carrinhos para bonecos:	設計為兒童騎乘之有輪玩具（例如：三輪車、踏板車、腳踏汽車）；玩偶車：	*Wheeled toys designed to be ridden by children (for example, tricycles, scooters, pedal cars); dolls' carriages:*		
	00	10	---Brinquedos de rodas concebidos para serem montados por crianças (por exemplo: triciclos, trotinetas, carros de pedais)	---設計為兒童騎乘之有輪玩具（例如：三輪車、踏板車、腳踏汽車）	*---Wheeled toys designed to be ridden by children (for example, tricycles, scooters, pedal cars)*	KG	Nº
	00	20	---Carrinhos para bonecos	---玩偶車	*---Dolls' carriages*	KG	Nº
9502			Bonecos representando exclusivamente a figura humana:	人形玩偶：	*Dolls representing only human beings:*		
	10		-Bonecos, mesmo vestidos:	-玩偶，不論是否穿著衣服：	*-Dolls, whether or not dressed:*		
		10	---Com enchimento interior	---具內置填塞物	*---Stuffed*	KG	Nº
			---Outros:	---其他：	*---Other:*		
		91	----De plástico	----塑膠製	*----Of plastics*	KG	Nº
		92	----De metal	----金屬製	*----Of metal*	KG	Nº
		93	----De borracha	----橡膠製	*----Of rubber*	KG	Nº
		99	----De outras matérias	----其他材料製	*----Of other materials*	KG	Nº
			-Partes e acessórios:	-零件及附件：	*-Parts and accessories:*		
	91	00	--Vestuário e seus acessórios, calçado e chapéus	--衣服及其附件，鞋靴及帽類	*--Garments and accessories therefor, footwear and headgear*	KG	--
	99	00	--Outros	--其他	*--Other*	KG	--
9503			Outros brinquedos; modelos reduzidos e modelos semelhantes para divertimento, mesmo animados; quebra-cabeças ("puzzles") de qualquer tipo:	其他玩具；縮減尺寸（按比例）之模型及類似遊戲用模型，無論可否活動；各種測驗智力之玩具：	*Other toys; reduced-size ("scale") models and similar recreational models, working or not; puzzles of all kinds:*		
	10	00	-Combóios eléctricos, incluídos os carris (trilhos), sinais e outros acessórios	-電動火車，包括軌道、號誌及其他附件	*-Electric trains, including tracks, signals and other accessories therefor*	KG	Nº
	20		-Modelos reduzidos, mesmo animados, em conjuntos, para montagem, excepto os da subposição 9503.10:	-縮減尺寸（按比例）之模型組合套件，不論是否活動模型者，第9503.10目物品除外：	*-Reduced - size ("scale") model assembly kits, whether or not working models, excluding those of subheading No. 9503.10:*		
			---Artigos, mesmo incompletos:	---製品，不論是否完整：	*---Articles, whether or not completed:*		
		11	----De plástico	----塑膠製	*----Of plastics*	KG	Nº
		19	----De outras matérias	----其他材料製	*----Of other materials*	KG	Nº
			---Partes, peças e acessórios:	---零件、部件及附件：	*---Parts, pieces and accessories:*		
		91	----De plástico	----塑膠製	*----Of plastics*	KG	--
		99	----De outras matérias	----其他材料製	*----Of other materials*	KG	--
	30		-Outros conjuntos e	-其他建築物組件及建築玩	*-Other construction*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			brinquedos para construção:	具：	*sets and constructional toys:*		
			---Artigos, mesmo incompletos:	———製品，不論是否完整：	*---Articles, whether or not completed:*		
9503	30	11	----De plástico	————塑膠製	*----Of plastics*	KG	Nº
		19	----De outras matérias	————其他材料製	*----Of other materials*	KG	Nº
			---Partes, peças e acessórios:	———零件、部件及附件：	*---Parts, pieces and accessories:*		
		91	----De plástico	————塑膠製	*----Of plastics*	KG	--
		99	----De outras matérias	————其他材料製	*----Of other materials*	KG	--
			-Brinquedos representando animais ou criaturas não humanas:	—動物或非人形玩具：	*-Toys representing animals or non-human creatures:*		
	41		--Com enchimento interior:	——充塡者：	*--Stuffed:*		
		10	---Artigos, mesmo incompletos	———製品，不論是否完整	*---Articles, whether or not completed*	KG	Nº
		90	---Partes, peças e acessórios	———零件、部件及附件	*---Parts, pieces and accessories*	KG	--
	49		--Outros:	——其他：	*--Other:*		
			---Artigos, mesmo incompletos:	———製品，不論是否完整：	*---Articles, whether or not completed:*		
		11	----De plástico	————塑膠製	*----Of plastics*	KG	Nº
		19	----De outras matérias	————其他材料製	*----Of other materials*	KG	Nº
			---Partes, peças e acessórios:	———零件、部件及附件：	*---Parts, pieces and accessories:*		
		91	----De plástico	————塑膠製	*----Of plastics*	KG	--
		99	----De outras matérias	————其他材料製	*----Of other materials*	KG	--
	50		-Instrumentos e aparelhos musicais, de brinquedo:	—玩具樂器及器具：	*-Toy musical instruments and apparatus:*		
		10	---Artigos, mesmo incompletos	———製品，不論是否完整	*---Articles, whether or not completed*	KG	Nº
		90	---Partes, peças e acessórios	———零件、部件及附件	*---Parts, pieces and accessories*	KG	--
	60		-Quebra - cabeças ("puzzles"):	—測驗智力之玩具：	*-Puzzles:*		
		10	---Artigos, mesmo incompletos	———製品，不論是否完整	*---Articles, whether or not completed*	KG	Nº
		90	---Partes, peças e acessórios	———零件、部件及附件	*---Parts, pieces and accessories*	KG	--
	70		-Outros brinquedos, apresentados em sortidos ou em panóplias:	—其他玩具，成組或成套者：	*-Other toys, put up in sets or outfits:*		
		10	---Artigos, mesmo incompletos	———製品，不論是否完整	*---Articles, whether or not completed*	KG	Nº
		90	---Partes, peças e acessórios	———零件、部件及附件	*---Parts, pieces and accessories*	KG	--
	80		-Outros brinquedos e modelos, motorizados:	—其他玩具及模型，裝有馬達者：	*-Other toys and models, incorporating a motor:*		
			---Artigos,mesmo incompletos:	———製品，不論是否完整：	*---Articles, whether or not completed:*		
		11	----De plástico	————塑膠製	*----Of plastics*	KG	Nº
		19	----De outras matérias	————其他材料製	*----Of other materials*	KG	Nº
			---Partes, peças e acessórios:	———零件、部件及附件：	*---Parts, pieces and accessories:*		
		91	----De plástico	————塑膠製	*----Of plastics*	KG	--
		99	----De outras matérias	————其他材料製	*----Of other materials*	KG	--
	90		-Outros:	—其他：	*-Other:*		
			---Artigos,mesmo incompletos:	———製品，不論是否完整：	*---Articles, whether or not completed:*		
		11	----De plástico	————塑膠製	*----Of plastics*	KG	Nº
		12	----De metal	————金屬製	*----Of metal*	KG	Nº
		19	----De outras matérias	————其他材料製	*----Of other materials*	KG	Nº
			---Partes, peças e acessórios:	———零件、部件及附件：	*---Parts, pieces and accessories:*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
9503	90	91	----De plástico	----塑膠製	----Of plastics	KG	--
		92	----De metal	----金屬製	----Of metal	KG	--
		99	----De outras matérias	----其他材料製	----Of other materials	KG	--
9504			Artigos para jogos de salão, incluídos os jogos com motor ou outro mecanismo, os bilhares, as mesas especiais para jogos de casino e os jogos de paulitos automáticos (boliche por exemplo):	遊樂會、桌上或室內遊戲品，包括釘板玩具、桌球、娛樂場遊戲專用桌及自動保齡球場設備：	Articles for fun-fair, table or parlour games, including pintables, billiards, special tables for casino games and automatic bowling alley equipment:		
	10		-Jogos de vídeo dos tipos utilizáveis com receptor de televisão:	-電視接收顯影遊樂器：	-Video games of a kind used with a television receiver:		
		10	---Jogos de vídeo	---顯影遊樂器	---Video games	KG	Nº
		90	---Partes e acessórios	---零件及附件	---Parts and accessories	KG	--
	20		-Bilhares e seus acessórios:	-桌球用品及附件：	-Articles and accessories for billiards:		
		10	---Bilhares	---桌球用品	---Billiards	KG	Nº
		20	---Partes e acessórios	---附件	---Parts and accessories	KG	--
	30	00	-Outros jogos accionados por ficha ou moeda, excepto os jogos de paulitos automáticos (boliche, por exemplo)	-其他遊戲品，投幣式或碟片操作者，保齡球場設備除外	-Other games, coin- or disc-operated, other than bowling alley equipment	KG	--
	40	00	-Cartas de jogar	-遊戲牌	-Playing cards	KG	Nº
	90		-Outros:	-其他：	-Other:		
			---Jogos de mah-jong e seus acessórios:	---麻雀牌及其附件：	---Mah - jong games and accessories:		
		11	----Jogos de mah-jong	----麻雀牌	----Mah-jong	KG	Nº
		19	----Acessórios	----附件	----Accessories	KG	--
			---Jogos electrónicos:	---電子遊戲機：	---Electronic games:		
		21	----Jogos	----遊戲機	----Games	KG	Nº
		29	----Partes e acessórios	----零件及附件	----Parts and accessories	KG	--
		90	---Outros	---其他	---Other	KG	--
9505			Artigos para festas, Carnaval ou outros divertimentos, incluídos os artigos de magia e artigos surpresa:	慶典、狂歡節或其他遊藝用品，包括魔術道具及新奇機巧遊戲器具：	Festive, carnival or other entertainment articles, including conjuring tricks and novelty jokes:		
	10	00	-Artigos para festas de Natal	-耶誕節用品	-Articles for Christmas festivities	KG	--
	90	00	-Outros	-其他	-Other	KG	--
9506			Artigos e equipamentos para ginástica, atletismo, outros desportos (incluído o ténis de mesa) ou jogos ao ar livre, não especificados nem compreendidos em outras posições deste Capítulo; pis-	本章未列名之體操、競技比賽、其他運動（包括乒乓球）或戶外遊戲用物品及設備；游泳池及袖珍游泳池：	Articles and equipment for gymnastics, athletics, other sports (including table - tennis) or outdoor games, not specified or included elsewhere in this Chapter; swimming pools and		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			cinas, incluídas as infantis:		*paddling pools:*		
			-Esquis e outros equipamentos, para esquiar na neve:	—滑雪屐及其他滑雪設備：	*-Snow-skis and other snow-ski equipment:*		
9506	11	00	--Esquis	——滑雪屐	*--Skis*	KG	PAR
	12	00	--Fixadores para esquis	——滑雪屐繫結物	*--Ski - fastenings (ski-bindings)*	KG	Nº
	19	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
			-Esquis aquáticos, pranchas de "surf", pranchas à vela e outros equipamentos para a prática de desportos aquáticos:	—滑水板、衝浪板、帆板及其他水上運動設備：	*-Water - skis, surf-boards, sailboards and other water-sport equipment:*		
	21	00	--Pranchas à vela	——帆板	*--Sailboards*	KG	Nº
	29	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
			-Tacos e outros equipamentos para golfe:	—高爾夫球桿及其他高爾夫球設備：	*-Golf clubs and other golf equipment:*		
	31	00	--Tacos completos	——球桿，整套	*--Clubs, complete*	KG	Nº
	32	00	--Bolas	——球	*--Balls*	KG	Nº
	39	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
	40	00	-Artigos e equipamentos para ténis de mesa	—乒乓球用品及設備	*-Articles and equipment for table-tennis*	KG	--
			-Raquetas de ténis, de "badminton" e raquetas semelhantes, mesmo não encordoadas:	—網球、羽毛球或類似之球拍，不論是否已穿線：	*-Tennis, badminton or similar rackets, whether or not strung:*		
	51	00	--Raquetas de ténis, mesmo não encordoadas	——（草地）網球拍，不論是否已穿線	*--Lawn-tennis rackets, whether or not strung*	KG	Nº
	59		--Outras:	——其他：	*--Other:*		
		10	---Raquetas de "badminton", mesmo não encordoadas	———羽毛球拍，不論是否已穿線	*---Badminton rackets, whether or not strung*	KG	Nº
		90	---Outras	———其他	*---Other*	KG	Nº
			-Bolas, excepto de golfe ou de ténis de mesa:	—球，不包括高爾夫球及乒乓球：	*-Balls, other than golf balls and table-tennis balls:*		
	61	00	--Bolas de ténis	——（草地）網球	*--Lawn-tennis balls*	KG	Nº
	62	00	--Infláveis	——可充氣者	*--Inflatable*	KG	Nº
	69	00	--Outras	——其他球	*--Other*	KG	--
	70	00	-Patins para gelo e patins de rodas, incluídos os fixados em calçado	—刀式溜冰鞋及輪式溜冰鞋，包括附有溜冰用具之溜冰鞋靴	*-Ice skates and roller skates, including skating boots with skates attached*	KG	PAR
			-Outros:	—其他：	*-Other:*		
	91	00	--Artigos e equipamentos para ginástica ou atletismo	——體操或競技比賽物品及設備	*--Gymnasium or athletics articles and equipment*	KG	--
	99	00	--Outros	——其他	*--Other*	KG	--
9507			Canas de pesca, anzóis e outros artigos para a pesca à linha; camaroeiros e redes semelhantes para qualquer finalidade; iscas e chamarizes (excepto os das posições 92.08 ou 97.05) e artigos semelhantes de caça e pesca:	釣魚竿、釣魚鈎及其他釣魚用具；撈魚網、捕蝶網及類似之網；鳥形引誘物（不包括第92.08或97.05節所列者）及類似狩獵或射擊用品：	*Fishing rods, fish-hooks and other line fishing tackle; fish landing nets, butterfly nets and similar nets; decoy "birds" (other than those of heading No. 92.08 or 97.05) and similar hunting or shooting requisites:*		
	10	00	-Canas de pesca	—釣魚竿	*-Fishing rods*	KG	Nº
	20	00	-Anzóis, mesmo montados em terminais	—釣魚鈎，不論是否附有連接線者	*-Fish-hooks, whether or not snelled*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單 位 *UNIT*	
9507	30	00	-Carretos de pesca	一釣魚線軸	*-Fishing reels*	KG	Nº
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--
9508	00	00	Carrosséis,baloiços, instalações de tiro ao alvo e outras diversões de parques e feiras; circos, colecções de animais e teatros ambulantes	遊樂場迴轉臺、鞦韆架、射擊場及其他遊樂場之娛樂設備；巡迴馬戲團、巡迴動物園及巡迴劇團	*Roundabouts, swings, shooting galleries and other fairground amusements; travelling circuses, travelling menageries and travelling theatres*	KG	--

CAPÍTULO 96
第九十六章
Chapter 96

OBRAS DIVERSAS
雜項製品
Miscellaneous manufactured articles

Notas

1. O presente Capítulo não compreende:

   a) os lápis de maquilhagem (Capítulo 33);

   b) os artefactos do Capítulo 66 (partes de guarda-chuvas ou de bengalas, por exemplo);

   c) as bijutarias (posição 71.17);

   d) as partes e acessórios de uso geral, na acepção da Nota 2 da Secção XV, de metais comuns (Secção XV) e os artefactos semelhantes de plástico (Capítulo 39);

   e) os artefactos do Capítulo 82 (ferramentas, artigos de cutelaria, talheres) com cabos ou partes de matérias de entalhar ou moldar. Apresentados isoladamente, tais cabos e partes incluem-se nas posições 96.01 ou 96.02;

   f) os artefactos do Capítulo 90, por exemplo: armações para óculos (posição 90.03), tira-linhas (posição 90.17), escovas e pincéis dos tipos manifestamente utilizados em medicina, cirurgia, odontologia ou veterinária (posição 90.18);

   g) os artefactos do Capítulo 91 (caixas de relógios ou de aparelhos semelhantes, por exemplo);

   h) os instrumentos musicais, suas partes e acessórios (Capítulo 92);

   ij) os artefactos do Capítulo 93 (armas e suas partes);

   k) os artefactos do Capítulo 94 (por exemplo: móveis, aparelhos de iluminação);

   l) os artefactos do Capítulo 95 (por exemplo: brinquedos, jogos, material de desporto);

   m) os artefactos do Capítulo 97 (objectos de arte, de colecção ou antiguidades).

2. Consideram-se <<matérias vegetais ou minerais de entalhar>>, na acepção da posição 96.02:

   a) as sementes duras, pevides, caroços, cascas de cocos ou de nozes e matérias vegetais semelhantes (noz de corozo ou de palmeira-dum, por exemplo), de entalhar;

   b) o âmbar (sucino) e a espuma-do-mar naturais ou reconstituídos, bem como o azeviche e as matérias minerais semelhantes ao azeviche.

3. Consideram-se <<cabeças preparadas>>, na acepção da posição 96.03, os tufos de pêlos, de fibras vegetais ou de outras matérias, não montados, prontos para serem utilizados, sem se dividirem, na fabricação de pincéis ou artefactos semelhantes, ou exigindo apenas, para este fim, um trabalho complementar pouco importante, tais como as operações de uniformização ou acabamento das extremidades.

4. Os artefactos do presente Capítulo, excepto os compreendidos nas posições 96.01 a 96.06 ou 96.15, constituídos inteira ou parcialmente de metais preciosos, de metais folheados ou chapeados de metais preciosos, de pedras preciosas ou semipreciosas, de pedras sintéticas ou reconstituídas, ou com pérolas naturais ou cultivadas classificam-se neste Capítulo. Todavia, também se classificam neste Capítulo os artefactos das posições 96.01 a 96.06 ou 96.15 com simples guarnições ou acessórios de mínima importância de metais preciosos, de metais folheados ou chapeados de metais preciosos, de pérolas naturais ou cultivadas, de pedras preciosas ou semipreciosas ou de pedras sintéticas ou reconstituídas.

章註

1. 本章不包括下列各項：

   a）化妝用筆（第三十三章）；

   b）屬於第六十六章之物品（例如：傘或手杖之零件）；

   c）仿首飾（第７１．１７節）；

   d）第十五類註２所述供一般用之卑金屬製零件（第十五類）或塑膠製類似品（第三十九章）；

   e）屬於第八十二章之利器或其他物品附有雕刻或模鑄材料製柄或其他零件者；惟第９６．０１節或９６．０２節適用於分別出示之柄或此類物品之其他零件；

   f）屬於第九十章之物品〔例如：眼鏡架（第９０．０３節），數學用之畫圖筆（第９０．１７節），牙科、內科、外科或獸醫用刷

（第90．18節））；

g）屬於第九十一章之物品（例如：鐘或錶殼）；

h）樂器或其零件或附件（第九十二章）；

ij）屬於第九十三章之物品（武器及其零件）；

k）屬於第九十四章之物品（例如：家具、燈具及照明裝設）；

l）屬於第九十五章之物品（玩具、遊戲品及運動用具）；

m）藝術品、珍藏品或古董（第九十七章）。

2．第96．02所稱〔植物或礦物雕刻材料〕係指：

a）供雕刻用之硬種子、塊根、殼、核及類似植物材料（例如：象牙果及非洲棕櫚）；

b）琥珀、海泡石、凝聚琥珀及凝聚海泡石、黑玉及礦質黑玉代替品。

3．第96．03號所稱〔製帚或製刷用之結或束〕僅適用於獸毛、植物纖維或其他材料製之未裝配之結或束，不用分割即可製成帚或刷或該項結或束僅需略加處理，如修剪其端，即可裝成帚或刷者。

4．除第96．01至96．06及96．15節外本章之物品，不論全部或部份為貴金屬或被覆貴金屬之金屬、珍珠或養珠、寶石或準寶石（天然、人造或再造）者，仍應歸入本章，惟第96．01至96．06及96．15節所包括之物品，其所含有之珍珠或養珠、寶石或準寶石（天然、人造或再造）、貴金屬或被覆貴金屬之金屬僅構成微小部份者。

Notes

1. This Chapter does not cover:

a) Pencils for cosmetic or toilet uses (Chapter 33);

b) Articles of Chapter 66 (for example, parts of umbrellas or walking-sticks);

c) Imitation jewellery (heading No. 71.17);

d) Parts of general use, as defined in Note 2 to Section XV, of base metal (Section XV), or similar goods of plastics (Chapter 39);

e) Cutlery or other articles of Chapter 82 with handles or other parts of carving or moulding materials; heading No. 96.01 or 96.02 applies, however, to separately presented handles or other parts of such articles;

f) Articles of Chapter 90 (for example, spectacle frames (heading No. 90.03), mathematical drawing pens (heading No. 90.17), brushes of a kind specialised for use in dentistry or for medical, surgical or veterinary purposes (heading No. 90.18));

g) Articles of Chapter 91 (for example, clock or watch cases);

h) Musical instruments or parts or accessories thereof (Chapter 92);

ij) Articles of Chapter 93 (arms and parts thereof);

k) Articles of Chapter 94 (for example, furniture, lamps and lighting fittings);

l) Articles of Chapter 95 (toys, games, sports requisites); or

m) Works of art, collectors' pieces or antiques (Chapter 97).

2. In heading No. 96.02 the expression "vegetable or mineral carving material" means:

a) Hard seeds, pips, hulls and nuts and similar vegetable materials of a kind used for carving (for example, corozo and dom);

b) Amber, meerschaum, agglomerated amber and agglomerated meerschaum, jet and mineral substitutes for jet.

3. In heading No. 96.03 the expression "prepared knots and tufts for broom or brush making" applies only to unmounted knots and tufts of animal hair, vegetable fibre or other material, which are ready for incorporation without division in brooms or brushes, or which require only such further minor processes as trimming to shape at the top, to render them ready for such incorporation.

4. Articles of this Chapter, other than those of headings Nos. 96.01 to 96.06 or 96.15, remain classified in the Chapter whether or not composed wholly or partly of precious metal or metal clad with precious metal, of natural or cultured pearls, or precious or semi-precious stones (natural, synthetic or reconstructed). However, headings Nos. 96.01 to 96.06 and 96.15 include articles in which natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones (natural, synthetic or reconstructed), precious metal or metal clad with precious metal constitute only minor constituents.

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
9601			Marfim, osso, carapaça de tartaruga, chifre, pontas, coral, madrepérola e outras matérias animais para entalhar, trabalhados, e suas obras (incluídas as obras obtidas por moldagem):	已加工之獸牙、骨、龜殼、獸角、鹿角、珊瑚、珠母貝及其他動物雕刻材料及其製品（包括經模造之物品）：	*Worked ivory, bone, tortoise-shell, horn, antlers, coral, mother-of-pearl and other animal carving material, and articles of these materials (including articles obtained by moulding):*		
	10	00	-Marfim trabalhado e obras de marfim	－已加工之獸牙及獸牙製品	*-Worked ivory and articles of ivory*	KG	--
	90		-Outros:	－其他：	*-Other:*		
		10	---Madrepérola preparada para entalhe, trabalhada ou em obra	－－－供雕刻用之已加工珠母貝及其製品	*---Worked Mother-of-pearl prepared for carving and articles thereof*	KG	--
		90	---Outros	－－－其他	*---Other*	KG	--
9602			Matérias vegetais ou minerais de entalhar trabalhadas, e suas obras; obras moldadas ou entalhadas de cera, parafina, estearina, gomas ou resinas naturais, de pastas de modelar, e outras obras moldadas ou entalhadas não especificadas nem compreendidas em outras posições; gelatina não endurecida, trabalhada, excepto a da posição 35.03, e obras de gelatina não endurecida:	已加工植物或礦物雕刻材料及此類材料之製品；蠟、硬脂、天然膠或天然樹脂或塑型膏製之雕塑品及其他未列名雕塑製品；已加工之未硬化白明膠（第３５．０３節之白明膠除外）及其製品：	*Worked vegetable or mineral carving material and articles of these materials; moulded or carved articles of wax, of stearin, of natural gums or natural resins or of modelling pastes, and other moulded or carved articles, not elsewhere specified or included; worked, unhardened gelatin (except gelatin of heading No. 35.03) and articles of unhardened gelatin:*		
	00	10	---Matérias vegetais para entalhar trabalhadas ou em obra	－－－已加工植物雕刻材料及此類材料的製品	*---Worked vegetable carving material and articles thereof*	KG	--
	00	20	---Matérias minerais para entalhar trabalhadas ou em obra	－－－已加工礦物雕刻材料及此類材料的製品	*---Worked mineral carving material and articles thereof*	KG	--
	00	30	---Gelatina não endurecida, trabalhada, (excepto a da posição 35.03) e suas obras	－－－已加工之未硬化白明膠（第３５．０３節之白明膠除外）及其製品	*---Worked, unhardened gelatin (except gelatin of heading No.35.03) and articles of unhardened gelatin*	KG	--
	00	90	---Outros	－－－其他	*---Other*	KG	--
9603			Vassouras e escovas, mesmo constituindo partes de máquinas, de aparelhos ou de veículos, vassouras mecânicas de uso manual, excepto as motorizadas, espanadores; cabeças preparadas para escovas, pincéis e artigos semelhantes; bonecas e rolos para pintura; rodos de borracha ou de matérias flexíveis análogas:	帚、刷（包括構成機器、用具或車輛零件之刷）、手操作之機械式地板刷，具馬達驅動者除外、拖把及羽毛撣帚；供製帚或刷之結及束；油漆擦及滾筒；丁型擦乾器（不包括滾筒擦乾器）：	*Brooms, brushes (including brushes constituting parts of machines, appliances or vehicles), hand-operated mechanical floor sweepers, not motorised, mops and feather dusters; prepared knots and tufts for broom or brush making; paint pads and rollers; squeegees (other than roller squeegees):*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
9603	10	00	-Vassouras e escovas constituídas por pequenos ramos ou outras matérias vegetais reunidas em feixe, com ou sem cabo	一帚及刷，僅以樹枝或其他植物材料紮成者，有無柄者均在內	-Brooms and brushes, consisting of twigs or other vegetable materials bound together, with or without handles	KG	--
			-Escovas de dentes, escovas e pincéis de barba, escovas para cabelos, para cílios ou para unhas e outras escovas de toucador de pessoas, incluídas as que sejam partes de aparelhos:	一牙刷、修面刷、髮刷、指甲刷、睫毛刷及其他人用盥洗用刷，包括構成用具零件之此類刷：	-Tooth brushes, shaving brushes, hair brushes, nail brushes, eyelash brushes and other toilet brushes for use on the person, including such brushes constituting parts of appliances:		
	21	00	--Escovas de dentes	——牙刷	--Tooth brushes	KG	Nº
	29		--Outros:	——其他：	--Other:		
		10	---Escovas e pincéis de barba	———修面刷	---Shaving brushes	KG	--
		30	---Escovas para cabelos	———髮刷	---Hair brushes	KG	--
		90	---Outros	———其他	---Other,	KG	--
	30		-Pincéis e escovas para artistas, pincéis de escrever e pincéis semelhantes para aplicação de produtos cosméticos:	一美術用刷、寫字用刷及化妝用類似之刷：	-Artists' brushes, writing brushes and similar brushes for the application of cosmetics:		
		10	---Pincéis para a escrita chinesa	———中國毛筆	---Chinese writing brushes	KG	--
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	--
	40		-Escovas e pincéis, para pintar, caiar, envernizar ou semelhantes (excepto os pincéis da subposição 9603.30); bonecas e rolos para pintura:	一油漆、色膠、凡立水用或類似之刷（不包括第9603.30目之刷）；油漆擦及滾筒：	-Paint, distemper, varnish or similar brushes (other than brushes of subheading No. 9603.30); paint pads and rollers:		
		10	---Escovas e pincéis, para pintar, caiar, envernizar ou semelhantes	———油漆、色膠、凡立水用或類似之刷	---Paint, distemper, varnish or similar brushes	KG	--
		90	---Bonecas e rolos para pintura	———油漆擦及滾筒	---Paint pads and rollers	KG	--
	50	00	-Outras escovas que constituam partes de máquinas, aparelhos ou veículos	一其他構成機器、用具或車輛零件之刷	-Other brushes constituting parts of machines, appliances or vehicles	KG	--
	90		-Outros:	一其他：	-Other:		
		10	---Espanadores de penas	———羽毛撣帚	---Feather dusters	KG	Nº
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	--
9604	00	00	Peneiras e crivos, manuais	手用細眼篩及粗篩	Hand sieves and hand riddles	KG	--
9605			Conjuntos de viagem para toucador de pessoas, para costura ou para limpeza de calçado ou de roupas:	旅行自用之成套盥洗用品、針線包、鞋或衣物清潔用品：	Travel sets for personal toilet, sewing or shoe or clothes cleaning:		
	00	10	---Conjuntos de toucador (compreendendo os de beleza e os conjuntos de pente com espelho)	———旅行自用之成套盥洗用品	---Travel sets for personal toilet	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
9605	00	20	---Estojos de costura	---針線包	---*Sewing kits*	KG	--
	00	90	---Outros	---其他	---*Other*	KG	--
9606			Botões, incluídos os de pressão; formas e outras partes,de botões ou de botões de pressão; esboços de botões:	鈕釦、各種掀釦、飾釦、鈕釦模及以上物品之其他零件；鈕釦坯：	*Buttons, press-fasteners, snap-fasteners and press-studs, button moulds and other parts of these articles; button blanks:*		
	10	00	-Botões de pressão e suas partes	-各種掀釦、飾釦及其零件	*-Press - fasteners, snap-fasteners and press - studs and parts therefor*	KG	--
			-Botões:	-鈕釦：	*-Buttons:*		
	21	00	--De plástico, não recobertos de matérias têxteis	--塑膠製，未包紡織物者	*--Of plastics, not covered with textile material*	KG	10^3
	22	00	--De metais comuns, não recobertos de matérias têxteis	--卑金屬製，未包紡織物者	*--Of base metal, not covered with textile material*	KG	10^3
	29	00	--Outros	--其他	*--Other*	KG	10^3
	30	00	-Formas e outras partes, de botões; esboços de botões	-鈕釦模及其他鈕釦零件；鈕釦坯	*-Button moulds and other parts of buttons; button blanks*	KG	--
9607			Fechos de correr e suas partes:	拉鍊及其零件：	*Slide fasteners and parts thereof:*		
			-Fechos de correr:	-拉鍊：	*-Slide fasteners:*		
	11	00	--Com grampos de metal comum	--裝配卑金屬鍊齒者	*--Fitted with chain scoops of base metal*	KG	m
	19	00	--Outros	--其他	*--Other*	KG	m
	20		-Partes:	-零件：	*-Parts:*		
		10	---Tiras providas de grampos	---鍊齒條	*---Strips fitted with chain scoops*	KG	m
		90	---Outras	---其他	*---Other*	KG	--
9608			Canetas esferográficas; canetas e marcadores de ponta de feltro ou de outras pontas porosas; canetas de tinta permanente e outras canetas; estiletes para duplicadores; lapiseiras; canetas porta-penas, porta-lápis e artigos semelhantes; suas partes (incluindo as tampas e prendedores), excepto os artigos da posição 96.09:	原子筆；氈條尖筆及其他多孔性尖筆及標記（哮克）筆；鋼筆、尖頭鋼筆及其他筆；複寫用針尖筆；活動鉛筆或繪圖鉛筆；筆桿、鉛筆桿及類似筆桿；上述物品之零件（包括筆帽及夾子），但不包括第９６．０９節之物品：	*Ball point pens;felt tipped and other porous-tipped pens and markers;fountain pens,stylograph pens and other pens; duplicating stylos; propelling or sliding pencils; penholders, pencil-holders and similar holders; parts (including caps and clips) of the foregoing articles,other than those of heading No. 96.09:*		
	10		-Canetas esferográficas:	-原子筆：	*-Ball point pens:*		
		10	---De tinta líquida	---液態墨水	*---Of liquid ink*	KG	Nº
		20	---Com carga substituível	---具可替換筆芯	*---With replaceable refills*	KG	Nº
		90	---Outras	---其他	*---Other*	KG	Nº
	20	00	-Canetas e marcadores de ponta de feltro ou de outras pontas porosas	-氈條尖筆、其他多孔性尖筆及標記（哮克）筆	*-Felt tipped and other porous-tipped pens and markers*	KG	Nº
			-Canetas de tinta permanente e outras canetas:	-鋼筆、尖頭鋼筆及其他筆：	*-Fountain pens, stylograph pens and other pens:*		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
9608	31	00	--Para desenhar com tinta-da-China	——墨水繪圖筆	--Indian ink drawing pens	KG	Nº
	39	00	--Outras	——其他	--Other	KG	Nº
	40	00	-Lapiseiras	—活動鉛筆或繪圖鉛筆	-Propelling or sliding pencils	KG	Nº
	50	00	-Sortidos de artigos de, pelo menos, duas das subposições precedentes	—上述兩種或以上目所屬物品組合成套者	-Sets of articles from two or more of the foregoing subheadings	KG	Nº
	60		-Cargas com ponta, para canetas esferográficas:	—原子筆之交換筆芯，由筆尖鋼珠及墨水貯存管組成者：	-Refills for ball point pens, comprising the ball point and ink-reservoir:		
		10	---De tinta líquida	———液態墨水	---Of liquid ink	KG	Nº
		90	---Outras	———其他	---Other	KG	Nº
			-Outros:	—其他：	-Other:		
	91	00	--Aparos (penas) e suas pontas	——筆頭及筆頭之尖（珠）	--Pen nibs and nib points	KG	--
	99	00	--Outros	——其他	--Other	KG	--
9609			Lápis, minas, pastéis, carvões, gizes para escrever ou desenhar e gizes de alfaiate:	鉛筆（不包括第96.08節所列之鉛筆）、蠟筆、鉛筆芯、粉蠟筆、繪圖木炭條、寫字或繪圖粉筆及裁縫用粉條：	Pencils (other than pencils of heading No. 96.08), crayons, pencil leads, pastels, drawing charcoals, writing or drawing, chalks and tailors chalks:		
	10	00	-Lápis	—鉛筆及蠟筆，其筆芯裝於硬質護層內者	-Pencils and crayons, with leads encased in a rigid sheath	KG	Nº
	20	00	-Minas para lápis ou para lapiseiras	—黑色或彩色鉛筆芯	-Pencil leads, black or coloured	KG	--
	90		-Outros:	—其他：	-Other:		
		10	---Gizes para escrever ou desenhar e gizes de alfaiate	———書寫或繪圖之粉筆及裁縫用粉筆	---Writing or drawing chalks and tailors chalks	KG	--
		90	---Outros	———其他	---Other	KG	--
9610	00	00	Lousas e quadros para escrever ou desenhar, mesmo emoldurados	具有繪寫面之石板及黑板，不論是否裝框	Slates and boards, with writing or drawing surfaces, whether or not framed	KG	--
9611	00	00	Carimbos, incluídos os datadores e numeradores, sinetes e artigos semelhantes (incluídos os aparelhos para impressão de etiquetas), manuais; dispositivos manuais de composição tipográfica e jogos de impressão manuais contendo tais dispositivos	手操作之日期印、標封印或編號印及類似品（包括標籤印壓器）；手操作之排字號手盤及裝有排字號手盤之手操作印器	Date, sealing or numbering stamps, and the like (including devices for printing or embossing labels), designed for operating in the hand; hand-operated composing sticks and hand printing sets incorporating such composing sticks	KG	--
9612			Fitas impressoras para máquinas de escrever e fitas impressoras semelhantes, tintadas ou preparadas de outra forma para imprimir, montadas ou não em carretéis ou cartuchos; almofadas	已上墨或用不同方法配製使能產生蓋印效果之打字色帶或類似墨帶，不論是否裝軸或裝匣者；打印臺，不論是否上墨，有無盒裝者均在內：	Typewriter or similar ribbons, inked or otherwise prepared for giving impressions, whether or not on spools or in cartridges; inkpads, whether or not inked, with or without boxes:		

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			de carimbo, impregnadas ou não, com ou sem caixa:				
9612	10	00	-Fitas impressoras	—色帶	-*Ribbons*	KG	--
	20	00	-Almofadas de carimbo	—打印臺	-*Ink-pads*	KG	--
9613			Isqueiros e outros acendedores, mesmo mecânicos ou eléctricos, e suas partes, excepto pedras e pavios:	抽煙用打火機及其他打火機，不論是否機械或電點火者及其零件，但不包括火石及心：	*Cigarette lighters and other lighters, whether or not mechanical or electrical, and parts thereof other than flints and wicks:*		
	10	00	-Isqueiros de bolso, a gás, não recarregáveis	—袖珍型氣體打火機，不能再充氣者	-*Pocket lighters, gas fuelled, non-refillable*	KG	Nº
	20	00	-Isqueiros de bolso, a gás, recarregáveis	—袖珍型氣體打火機，可再充氣者	-*Pocket lighters, gas fuelled, refillable*	KG	Nº
	30	00	-Isqueiros de mesa	—桌上型打火機	-*Table lighters*	KG	Nº
	80	00	-Outros isqueiros e acendedores	—其他打火機	-*Other lighters*	KG	Nº
	90	00	-Partes	—零件	-*Parts*	KG	--
9614			Cachimbos (incluídos os seus fornilhos) e boquilhas, e suas partes:	煙斗（包括煙斗頭）及雪茄嘴或紙煙嘴及其零件：	*Smoking pipes (including pipe bowls) and cigar or cigarette holders, and parts thereof:*		
	10	00	-Esboços de cachimbos, de madeira ou de raiz	—木塊或樹根粗製成型，供製煙斗者	-*Roughly shaped blocks of wood or root, for the manufacture of pipes*	KG	--
	20	00	-Cachimbos e seus fornilhos	—煙斗及煙斗頭	-*Pipes and pipe bowls*	KG	--
	90	00	-Outros	—其他	-*Other*	KG	--
9615			Pentes, travessas para o cabelo e artigos semelhantes; alfinetes para cabelo; picos, onduladores, rolos e artefactos semelhantes para penteados, excepto os da posição 85.16, e suas partes:	髮梳、髮夾及類似品；髮針、髮捲、捲髮柄、頭髮捲曲器及類似品（第85.16節所列者除外）及其零件：	*Combs, hair-slides and the like; hair-pins, curling pins, curling grips, hair-curlers and the like, other than those of heading No. 85.16, and parts thereof:*		
			-Pentes, travessas para o cabelo e artigos semelhantes:	—髮梳、髮夾及類似品：	-*Combs, hair-slides and the like:*		
	11	00	--De borracha endurecida ou de plástico	——硬質橡膠或塑膠製	--*Of hard rubber or plastics*	KG	--
	19	00	--Outros	——其他	--*Other*	KG	--
	90	00	-Outros	—其他	-*Other*	KG	--
9616			Vaporizadores de toucador, suas armações e cabeças de armações; borlas ou esponjas para pós ou para aplicação de outros cosméticos ou de produtos de toucador:	香水用噴霧器及盥洗用類似噴霧器及其瓶座與噴頭；化妝用粉撲及粉撲：	*Scent sprays and similar toilet sprays, and mounts and heads therefor; powder - puffs and pads for the application of cosmetics or toilet preparations:*		
	10	00	-Vaporizadores de	—香水用噴霧器及盥洗用類	-*Scent sprays and*	KG	--

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 NCEM/HS CODE			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	DESCRIPTION OF PRODUCTS	UNIDADE 單 位 UNIT	
			toucador, suas armações e cabeças de armações	似噴灑器及其瓶座與噴頭	similar toilet sprays, and mounts and heads therefor		
9616	20	00	-Borlas ou esponjas para pós ou para aplicação de outros cosméticos ou de produtos de toucador	-化妝用粉撲及粉撲	-Powder - puffs and pads for the application of cosmetics or toilet preparations	KG	--
9617			Garrafas térmicas e outros recipientes isotérmicos montados, com isolamento produzido pelo vácuo, e suas partes (excepto ampolas de vidro):	具有外殼之保溫瓶及其他真空保溫器皿；上述物品之零件，不包括玻璃製瓶膽：	Vacuum flasks and other vacuum vessels, complete with cases; parts thereof other than glass inners:		
	00	10	---Garrafas térmicas e outros recipientes isotérmicos montados, de capacidade não superior a 0,75 l	---具有外殼之保溫瓶及其他真空保溫器皿，容量不超過0.75公升	---Vacuum flasks and other vacuum vessels, complete with cases, with capacity not exceeding 0.75 l	KG	--
	00	20	---Garrafas térmicas e outros recipientes isotérmicos montados, de capacidade superior a 0,75 l	---具有外殼之保溫瓶及其他真空保溫器皿，容量超過0.75公升	---Vacuum flasks and other vacuum vessels, complete with cases, with capacity exceeding 0.75 l	KG	--
	00	90	---Partes (excepto ampolas de vidro)	---零件（不包括玻璃製瓶膽）	---Parts thereof other than glass inners	KG	--
9618			Manequins e artigos semelhantes; autómatos e cenas animadas para vitrinas e mostruários	裁縫用假人及其他體型；商店橱窗用活動及生動之陳列品	Tailors' dummies and other lay figures; automata and other animated displays used for shop window dressing	KG	--

SECÇÃO XXI
第二十一類
Section XXI

OBJECTOS DE ARTE, DE COLECÇÃO OU ANTIGUIDADES
藝術品、珍藏品及古董
Works of art, collectors' pieces and antiques

CAPÍTULO 97
第九十七章
Chapter 97

OBJECTOS DE ARTE, DE COLECÇÃO OU ANTIGUIDADES
藝術品、珍藏品及古董
Works of art, collectors' pieces and antiques

Notas

1. O presente Capítulo não compreende:

   a) os selos postais, selos fiscais, inteiros postais e semelhantes, não obliterados, com curso ou destinados a ter curso no país de destino (Capítulo 49);

   b) as telas pintadas para cenários teatrais, fundos de estúdio ou usos análogos (posição 59.07), salvo se puderem classificar-se na posição 97.06;

   c) as pérolas naturais ou cultivadas e as pedras preciosas ou semipreciosas (posições 71.01 a 71.03).

2. Consideram-se <<gravuras, estampas e litografias, originais>>, na acepção da posição 97.02, as provas tiradas directamente, em preto e branco ou a cores, de uma ou mais chapas executadas inteiramente à mão pelo artista, qualquer que seja a técnica ou a matéria utilizadas, excepto qualquer processo mecânico ou fotomecânico.

3. A posição 97.03 não compreende as esculturas de carácter comercial (reproduções em série, moldagens e obras artesanais), que se classificam no Capítulo da matéria constitutiva.

4. a) Ressalvadas as disposições das Notas 1, 2 e 3 anteriores, os artigos susceptíveis de se classificarem no presente Capítulo e em outros capítulos da Nomenclatura, devem classificar-se no presente Capítulo.

   b) Os artigos susceptíveis de se classificarem na posição 97.06 e nas posições 97.01 a 97.05 devem classificar-se nas posições 97.01 a 97.05.

5. As molduras de quadros, pinturas, desenhos, colagens e quadros decorativos semelhantes, gravuras, estampas e de litografias classificam-se com estes objectos quando as suas características e valor sejam compatíveis com os dos referidos objectos.

章註

1. 本章不包括下列各項：
   a）未經使用之郵票、印花稅票、郵用文具（郵柬）及類似品，當地國家現行或新發行者（第四十九章）；
   b）劇場用繪畫佈景、攝影場用繪畫背景帆布及類似品（第59.07節），惟不包括可歸列第97.06節者；
   c）天然珍珠或養珠、寶石或準寶石（第71.01節至71.03節）。

2. 第97.02節所稱〔雕刻版畫、版畫及石版畫原跡〕係指美術家以一塊或多塊版全部用手工所直接印製之黑白或有色之版畫，不論其使用何種方法或材料，但不包括使用機械或機械攝影方法者。

3. 第97.03節不適用於大量生產之複製品，或具有商業性之傳統工藝作品。

4. a）除依上列註1至註3之規定外，本章之物品應歸入本章，不再歸入本分類表任何其他章。
   b）第97.06節不適用於可歸入前幾節之物品。

5. 凡油畫、素描、粉彩畫、美術拼貼或類似裝飾圖、雕刻版畫、版畫或石版畫所裝鑲之框架，得視為該項作品之構成部份，但以該項框架對作品之種類及價值與其作品相稱者為限。

Notes

1. This Chapter does not cover:

   a) Unused postage or revenue stamps, postal stationery (stamped paper) or the like, of current or new issue in the country to which they are destined (Chapter 49);

   b) Theatrical scenery, studio back-cloths or the like, of painted canvas (heading No. 59.07) except if they may be classified in heading No. 97.06; or

   c) Pearls, natural or cultured, or precious or semi-precious stones (headings Nos. 71.01 to 71.03).

2. *For the purposes of heading No. 97.02, the expression "original engravings, prints and lithographs" means impressions produced directly, in black and white or in colour, of one or of several plates wholly executed by hand by the artist, irrespective of the process or of the material employed by him, but not including any mechanical or photomechanical process.*

3. *Heading No. 97.03 does not apply to mass-produced reproductions or works of conventional craftsmanship of a commercial character.*

4. a) *Subject to Notes 1 to 3 above, articles of this Chapter are to be classified in this Chapter and not in any other Chapter of the Nomenclature.*

   b) *Heading No. 97.06 does not apply to articles of the preceding headings of this Chapter.*

5. *Frames around paintings, drawings, pastels, collages or similar decorative plaques, engravings, prints or lithographs are to be treated as forming part of those articles, provided they are of a kind and of a value normal to those articles.*

CÓDIGO DA NCEM/SH 貨物編號 *NCEM/HS CODE*			DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	貨 物 名 稱	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	UNIDADE 單位 *UNIT*	
9701			Quadros, pinturas e desenhos, feitos inteiramente à mão, excepto os desenhos da posição 49.06 e os artigos manufacturados decorados à mão; colagens e quadros decorativos semelhantes:	手繪之油畫、素描及粉彩畫，第49.06節之素描及手繪或手描製品除外；美術拼貼及類似之裝飾區：	*Paintings, drawings and pastels, executed entirely by hand, other than drawings of heading No. 49.06 and other than hand-painted or hand-decorated manufactured articles; collages and similar decorative plaques:*		
	10	00	-Quadros, pinturas e desenhos	一油畫、素描及粉彩畫	*-Paintings, drawings and pastels*	KG	--
	90	00	-Outros	一其他	*-Other*	KG	--
9702	00	00	Gravuras, estampas e litografias, originais	雕刻版畫、版畫及石版畫原跡	*Original engravings, prints and lithographs*	KG	--
9703	00	00	Produções originais de arte estatuária ou da escultura, de quaisquer matérias	任何材料製之雕塑品及雕像原作	*Original sculptures and statuary, in any material*	KG	--
9704	00	00	Selos postais, selos fiscais, marcas postais, envelopes de primeiro dia (F.D.C. -"First Day Cover"), inteiros postais e semelhantes, obliterados, ou não obliterados mas sem curso nem destinados a ter curso no país de destino	已使用之郵票或印花稅票、郵資符誌、首日封、郵用文具（郵柬）及類似品或非發行國現行或新發行且未經使用者	*Postage or revenue stamps, stamp-postmarks, first - day covers, postal stationery (stamped paper), and the like, used, or if unused not of current or new issue in the country to which they are destined*	KG	--
9705	00	00	Colecções e espécimes para colecções de zoologia, botânica, mineralogia, anatomia, ou apresentando interesse histórico, arqueológico, paleontológico, etnográfico ou numismático	具有動物學、植物學、礦物學、解剖學、歷史學、考古學、古生物學、人種學或錢幣學價值之收集品及珍藏品	*Collections and collectors pieces of zoological, botanical, mineralogical, anatomical, historical, archaeological, palaeontological, ethnographic or numismatic interest*	KG	--
9706	00	00	Antiguidades com mais de 100 anos	年代超過100年之古董	*Antiques of an age exceeding one hundred years*	KG	--

NOMENCLATURA DOS PAÍSES/TERRITÓRIOS ESTATÍSTICOS
在統計範圍內的國家及地區名表
CLASSIFICATION OF COUNTRIES/TERRITORIES

CÓDIGOS 代號 *CODE*	PAÍSES E TERRITÓRIOS ESTATÍSTICOS		受統計的國家及地區		*COUNTRIES & TERRITORIES*	
	EUROPA		歐 洲		*EUROPE*	
	C.E.E.:		歐洲經濟共同體：		*E.E.C.:*	
001	França	(1)	法國	(1)	*France*	*(1)*
002	Bélgica - Luxemburgo		比利時－盧森堡		*Belgium - Luxembourg*	
003	Países - Baixos (Holanda)		荷蘭		*Netherlands (Holland)*	
004	Rep. Fed. da Alemanha	(2)	西德	(2)	*Fed. Rep. of Germany*	*(2)*
005	Itália	(3)	意大利	(3)	*Italy*	*(3)*
006	Reino Unido	(4)	英國	(4)	*United Kingdom*	*(4)*
007	Irlanda		愛爾蘭		*Ireland*	
008	Dinamarca		丹麥		*Denmark*	
009	Grécia		希臘		*Greece*	
010	Portugal	(5)	葡國	(5)	*Portugal*	*(5)*
011	Espanha	(6)	西班牙	(6)	*Spain*	*(6)*
	E.F.T.A.:		歐洲自由貿易協會：		*E.F.T.A.:*	
024	Islândia		冰島		*Iceland*	
028	Noruega	(7)	挪威	(7)	*Norway*	*(7)*
030	Suécia		瑞典		*Sweden*	
032	Finlândia	(8)	芬蘭	(8)	*Finland*	*(8)*
036	Suiça	(9)	瑞士	(9)	*Switzerland*	*(9)*
038	Áustria		奧地利		*Austria*	
	Países de Economia Planificada - Europa		計劃經濟國家：歐洲地區：		*Countries of Planned Economy - Europe*	
056	União Soviética		蘇聯		*Soviet Union*	
058	Rep. Dem. Alemanha	(11)	東德	(11)	*German Dem. Rep.*	*(11)*
060	Polónia		波蘭		*Poland*	
062	Checoslováquia		捷克		*Czechoslovakia*	
064	Hungria		匈牙利		*Hungary*	
066	Roménia		羅馬尼亞		*Rumania*	
068	Bulgária		保加利亞		*Bulgaria*	
070	Albânia		阿爾巴尼亞		*Albania*	
	Outros Países/Territórios da Europa:		其他歐洲國家及地區：		*Other Countries of Europe:*	
025	Ilhas Feroé		菲萊爾群島		*Faeroe Islands*	
043	Andorra		安道耳		*Andorra*	
044	Gibraltar		直布羅陀		*Gibraltar*	
045	Cidade do Vaticano		梵帝崗		*Vatican City*	
046	Malta	(10)	馬爾他	(10)	*Malta*	*(10)*
048	Jugoslávia		南斯拉夫		*Yugoslavia*	
052	Turquia		土耳其		*Turkey*	
	ÁFRICA		非 洲		*AFRICA*	
	Países Africanos de Expressão Portuguesa:		非洲葡文語言國家：		*African Countries of Portuguese Expression:*	
247	Cabo Verde		佛得角群島		*Cape Verde, Rep.*	
257	Guiné-Bissau		幾內亞比治		*Guinea Bissau*	
311	São Tomé e Príncipe		聖美多和魯林西比		*St. Tome and Principe*	
330	Angola	(14)	安哥拉人民共和國	(14)	*Angola*	*(14)*
366	Moçambique		莫三鼻給人民共和國		*Mozambique*	
	Outros Países da África:		其他非洲國家：		*Other Countries of Africa:*	
021	Ilhas Canárias		卡奈里群島		*Canary Islands*	
022	Ceuta e Melilha	(12)	美利拉和休達	(12)	*Ceuta & Mellila*	*(12)*
204	Marrocos		摩洛哥		*Morocco*	
208	Argélia		阿爾及利亞		*Argelia*	
212	Tunísia		突尼西亞		*Tunisia*	
216	Líbia		利比亞		*Libya*	
220	Egipto		埃及		*Egypt*	
224	Sudão		蘇丹		*Sudan*	
228	Mauritânia		毛里塔尼亞		*Mauritania*	
232	Mali		馬利		*Mali*	
236	Burkina Faso		布堅娜花素		*Burkina Faso*	
240	Níger		尼日爾		*Niger*	

CÓDIGOS 代號 *CODE*	PAÍSES E TERRITÓRIOS ESTATÍSTICOS	受統計的國家及地區	*COUNTRIES & TERRITORIES*
244	Chade	乍得	*Chad*
248	Senegal	塞內加爾	*Senegal*
252	Gâmbia	岡比亞	*Gambia*
260	Guiné	幾內亞共和國	*Guinea*
264	Serra Leoa	塞拉利昂	*Sierra Leone*
268	Libéria	利比尼亞	*Liberia*
272	Costa do Marfim	象牙海岸	*Ivory Coast*
276	Ghana	迦納	*Ghana*
280	Togo	多哥	*Togo*
284	Benim	貝寧	*Benin*
288	Nigéria	尼日利亞	*Nigeria*
302	Camarão	喀麥隆	*Cameroon*
306	Rep. Centro Africana	中非共和國	*Central African Rep.*
310	Guiné Equatorial	赤道幾內亞	*Equatorial Guinea*
314	Gabão	加蓬	*Gabon*
318	Congo	剛果人民共和國	*Congo*
322	Zaire	扎伊爾	*Zaire*
324	Ruanda	盧安達	*Rwanda*
328	Burundi	貝隆迪	*Burundi*
329	Sta. Helena e Dependências (13)	聖赫勒拿 (13)	*St. Helena & Dependencies (13)*
334	Etiópia	埃塞俄比亞	*Ethiopia*
338	Djibouti	吉布提	*Djibouti*
342	Somália	索馬利亞	*Somalia*
346	Quénia	肯雅	*Kenya*
350	Uganda	烏干達	*Uganda*
352	Tanzânia (15)	坦桑利亞 (15)	*Tanzania (15)*
355	Seychelles e Dependências (16)	塞舌耳群島 (16)	*Seychelles & Dependencies (16)*
357	Território Britânico no Oceâno Índico (17)	印度洋（英屬地區） (17)	*British Indian Ocean Territories (17)*
370	Madagáscar	馬達加斯加	*Madagascar*
372	Reunião (18)	留尼汪島 (18)	*Reunion (18)*
373	Maurícia (19)	毛里求斯 (19)	*Mauritius (19)*
375	Comores (20)	科摩羅群島 (20)	*Comoros Islands (20)*
377	Mayotte (21)	美約達 (21)	*Mayotte (21)*
378	Zâmbia	桑比亞	*Zambia*
382	Zimbabwe	津巴布韋	*Zimbabwe*
386	Malavi	馬拉威	*Malawi*
390	Rep. África do Sul e Namíbia	南非共和國及納米比亞	*Rep. of South Africa & Namibia*
391	Botsuana	博茨瓦納	*Botswana*
393	Suazilândia	斯威士蘭	*Swaziland*
395	Lesoto	萊索托	*Lesotho*
	AMÉRICA	美 洲	*AMERICA*
	América do Norte:	北 美：	*North America:*
400	Estados Unidos da América (22)	美國 (22)	*United States of America (22)*
404	Canadá	加拿大	*Canada*
406	Gronelândia	格陵蘭島	*Greenland*
408	São Pedro e Miquelon	聖彼得及密克隆島	*St. Pierre & Miquelon*
	América Central e do Sul:	中南美洲：	*Central & South America:*
112	México	墨西哥	*Mexico*
413	Bermudas	百慕達	*Bermuda*
416	Guatemala	危地馬拉	*Guatemala*
421	Belize	伯利茲	*Belize*
424	Honduras (23)	洪都拉斯共和國 (23)	*Honduras (23)*
428	Salvador	薩爾瓦多	*El Salvador*
432	Nicarágua (24)	尼加拉瓜 (24)	*Nicaragua (24)*
436	Costa Rica	哥斯達尼加	*Costa Rica*
442	Panamá (25)	巴拿馬 (25)	*Panama (25)*
448	Cuba	古巴	*Cuba*
449	São Cristovão e Nevis	聖基代夫及尼威士	*St. Kitts & Nevis*
452	Haiti	海地	*Haiti*
453	Baamas	巴哈馬	*Bahamas*
454	Ilhas Turcas e Caiques	特克斯和凱科斯群島	*Turks & Caicos Islands*
455	Índias Ocidentais (26)	西印度群島 (26)	*West Indies (26)*
456	Rep. Dominicana	多米尼加共和國	*Dominican Republic*
457	Ilhas Virgens dos E.U.A.	美屬處女島	*Virgin Islands of U.S.A.*
458	Guadalupe (27)	瓜德羅普島 (27)	*Guadeloupe (27)*
459	Antigua e Barbuda	安地加及巴砵達	*Antigua & Barbuda*

CÓDIGOS 代號 *CODE*	PAÍSES E TERRITÓRIOS ESTATÍSTICOS		受統計的國家及地區		*COUNTRIES & TERRITORIES*	
460	Dominica		多明尼加		*Dominica*	
462	Martinica		馬提尼克島		*Martinique*	
463	Ilhas Caimans		克曼群島		*Cayman Islands*	
464	Jamaica		牙買加		*Jamaica*	
465	Santa Lucia		聖盧西亞島		*St. Lucia*	
467	São Vicente	(28)	聖永信島	(28)	*St. Vincent*	*(28)*
469	Barbados		巴巴突		*Barbados*	
472	Trindade e Tobago		千里達及托巴哥		*Trinidad & Tobago*	
473	Grenada	(29)	格林納達	(29)	*Grenada*	*(29)*
476	Antilhas Neerlandesas	(30)	荷屬安的列斯	(30)	*Netherlands Antilles*	*(30)*
480	Colômbia		哥倫比亞		*Colombia*	
484	Venezuela		委內瑞拉		*Venezuela*	
488	Guiana		圭亞那		*Guyana*	
492	Surinam		蘇里南		*Surinam*	
496	Guiana Francesa		法屬圭亞那		*French Guiana*	
500	Equador	(31)	厄瓜多爾		*Equador*	*(31)*
504	Perú		秘魯		*Peru*	
508	Brasil		巴西		*Brazil*	
512	Chile		智利		*Chile*	
516	Bolívia		玻利維亞		*Bolivia*	
520	Paraguai		巴拉圭		*Paraguay*	
524	Uruguai		烏拉圭		*Uruguay*	
528	Argentina		阿根廷		*Argentina*	
529	Ilhas Falkland e Dependências	(32)	福克蘭群島	(32)	*Falkland Islands & Dependencies*	*(32)*
	ÁSIA		亞 洲		*ASIA*	
	Próximo e Médio Oriente:		中 東：		*Far & Middle East:*	
600	Chipre		塞浦路斯		*Cyprus*	
604	Líbano		黎巴嫩		*Lebanon*	
608	Síria		敍利亞		*Syria*	
612	Iraque		伊拉克		*Iraq*	
616	Irão		伊朗		*Iran*	
624	Israel		以色列		*Israel*	
628	Jordânia		約旦		*Jordan*	
632	Arábia Saudita		沙特阿拉伯		*Saudi Arabia*	
636	Koweit		科威特		*Kuwait*	
640	Bahrem		巴林島		*Bahrain*	
644	Catar		卡塔爾		*Qatar*	
647	Emirados Árabes Unidos	(33)	亞拉伯聯合酋長國	(33)	*United Arab Emirates*	*(33)*
649	Omana		阿曼		*Oman*	
652	Iémene do Norte		北也門		*North Yemen*	
656	Iémene do Sul		南也門		*South Yemen*	
	Países de Economia Planificada da Ásia:		計劃經濟國家：亞洲地區：		*Countries of Planned Economy of Asia:*	
660	Afeganistão		阿富汗		*Afghanistan*	
684	Laos		寮國		*Laos*	
690	Vietname		越南		*Vietname*	
716	Mongólia		蒙古人民共和國		*Mongolia*	
720	China		中國		*China*	
724	Coreia do Norte		北韓		*North Korea*	
	Outros Países da Ásia:		其他亞洲國家：		*Other Countries of Asia:*	
662	Paquistão		巴基斯坦		*Pakistan*	
664	Índia	(34)	印度	(34)	*India*	*(34)*
666	Bangladesh		孟加拉		*Bangladesh*	
667	Maldivas		馬爾代夫		*Maldives*	
669	Sri Lanka		斯里蘭卡		*Sri Lanka*	
672	Nepal		尼泊爾		*Nepal*	
675	Butão		不丹		*Bhutan*	
676	Birmânia		緬甸		*Burma*	
680	Tailândia		泰國		*Thailand*	
696	Kampuchéa (Camboja)		柬埔寨		*Kampuchea (Cambodia)*	
699	Timor Português		葡屬帝汶		*Portuguese Timor*	
700	Indonésia		印尼		*Indonesia*	
701	Malásia	(35)	馬來西亞	(35)	*Malaysia*	*(35)*
703	Brunei		文萊		*Brunei*	
706	Singapura		星加坡		*Singapore*	
708	Filipinas		菲律賓		*Philippines*	
728	Coreia do Sul		南韓		*South Korea*	
732	Japão		日本		*Japan*	
736	Taiwan		台灣		*Taiwan*	

CÓDIGOS 代號 *CODE*	PAÍSES E TERRITÓRIOS ESTATÍSTICOS		受統計的國家及地區		*COUNTRIES & TERRITORIES*	
740	Hong Kong		香港		*Hong Kong*	
743	Macau		澳門		*Macao*	
	AUSTRÁLIA, OCEÂNIA E OUTROS TERRITÓRIOS		澳洲、大洋洲及其他地區		*AUSTRALIA, OCEANIA & OTHER TERRITORIES*	
800	Austrália		澳洲		*Australia*	
801	Papuásia - Nova Guiné	(36)	巴布亞－新幾內亞	(36)	*Papua New Guinea*	*(36)*
802	Oceânia Australiana	(37)	澳洲在大洋洲屬地	(37)	*Australian Oceania*	*(37)*
803	Nauru		瑙魯		*Nauru*	
804	Nova Zelândia		新西蘭		*New Zealand*	
806	Ilhas Salomão		所羅門島		*Solomon Islands*	
807	Tuvalu		杜花魯群島		*Tuvalu*	
808	Oceânia Americana	(38)	美國在大洋洲屬地	(38)	*American Oceania*	*(38)*
809	Nova Caledónia e Dependências	(39)	新喀里多尼亞島	(39)	*New Caledonia & Dependencies*	*(39)*
811	Ilhas Wallis e Futuna	(40)	瓦利斯和富士那群島	(40)	*Wallis & Futuna Islands*	*(40)*
812	Kiribati		基里百地		*Kiribati*	
813	Ilhas Pitcairn		皮特克恩島		*Pitcairn Islands*	
814	Oceânia Neozelandeza	(41)	新西蘭在大洋洲屬地	(41)	*Neozealand Oceania*	*(41)*
815	Fiji		斐濟群島		*Fiji Islands*	
816	Vanuatu		花盧亞島		*Vanuatu*	
817	Tonga		湯加		*Tonga*	
819	Samoa Ocidental		西薩摩亞		*West Samoa*	
822	Polinésia Francesa	(42)	法屬波里尼西亞	(42)	*French Polynesia*	*(42)*
890	Regiões Polares	(43)	南北極地區	(43)	*Polar Regions*	*(43)*
	DIVERSOS		其 他		*MISCELLANEOUS*	
950	Abastecimento e Provisões de bordo		航船的配給		*Stores & Provisions*	
958	Países e Territórios n.e.		未列明的國家及地區		*Countries & Territories n.e.*	
977	Países e Territórios n.e. por Razões Comerciais ou Militares		因商業及軍事原故未列明的國家及地區，		*Countries & Territories not disclosed for Commercial or Military Reasons*	

NOTAS

(1) Inclui Mónaco. (2) Inclui Berlim Oeste e os territórios austríacos de Jungholz e de Mittelberg (excl. o território de Büsingen). (3) Inclui São Marinho. (4) Compreende Grã-Bretanha, Irlanda do Norte, ilhas anglo-normandas e ilha de Man. (5) Inclui Açores e Madeira. (6) Inclui as ilhas Baleares. (7) Inclui o arquipélago de Svalbard e a ilha Jan Mayen. (8) Inclui as ilhas Aland. (9) Inclui o Liechtenstein, o território alemão de Büsingen e a comunidade de Campione de Itália. (10) Inclui as ilhas de Gozzo e de Comino. (11) Inclui Berlim Este. (12) Inclui Penhascos de Vélez de la Gomera, Penhascos de Alhucemas e as ilhas Chafarinas. (13) Inclui a ilha da Ascenção e ilhas Tristão da Cunha. (14) Inclui Cabinda. (15) Inclui Tanganica, ilha de Zanzibar e ilha de Pemba. (16) Inclui as ilhas Mahé, Silhouette, Praslin, Frégate, Mamelles e Récifs, Bird e Denis, Plate e Coëtivy, ilhas Almirantes, ilhas Alphonse, ilhas Providence, ilhas Aldabras. (17) Arquipélago de Chagos. (18) Inclui a ilha Europa, ilha Bassas da Índia, ilha João da Nova, ilha Tromelin e as ilhas Gloriosas. (19) Compreende a ilha Maurícia, ilha Rodrigues, ilhas Agalega e Cargados Carajos Shoals (Ilha São Brandão). (20) Inclui Grande Camore, ilha Anjouan e ilha Mohéli. (21) Compreende Grande Terra e Pamanzi. (22) Inclui Porto Rico e Hawaii. (23) Inclui as ilhas Swan. (24) Inclui as ilhas Corn. (25) Inclui a antiga Zona do Panamá. (26) Estados Associados: ilha Anguilla e ilhas Virgens Britânicas; Montserrat. (27) Inclui as ilhas Maria-Galante, Santas, Pequena terra, Désirade, São Bartolomeu e a parte setentrional de São Martinho. (28) Compreende as ilhas Granadinas do Norte. (29) Compreende as ilhas Granadinas do Sul. (30) Compreende as ilhas: Curaçao, Aruba, Bonaire, Santo Eustáquio, Saba e parte meridional de São Martinho. (31) Inclui as ilhas Galápagos. (32) Geórgia do Sul e as ilhas Sandwich do Sul. (33) Compreende Ajman, Doubai, Fujairal, Sharjah e Umm Al Qaiwan. (34) Inclui o Siquim. (35) Malásia, Saravaque e Sabá. (36) Inclui as ilhas de Nova Bretanha, Nova Irlanda, Lavongai, Bougainville e Buka; as ilhas do Almirantado, as ilhas Green e as ilhas d'Entrecasteaux; a ilha Trobiand; as ilhas Woodlark e o arquipélago de Louisíade com as suas dependências. (37) Inclui as ilhas dos Cocos, ilha de Christmas, ilha Heard e Mcdonald e ilha Norfolk. (38) Inclui Samoa Americana; as ilhas Midway, Wake e Johnston, Howland e Baker, Carolinas, Marianas e Marshal; a ilha Guam. (39) Inclui as ilhas dos Pinheiros, Lealdade, Huon e Belep; ilha Chesterfield e Walpole. (40) Inclui a ilha Alofi. (41) Inclui as ilhas Tokelau, ilha Niue e ilhas Cook. (42) Inclui as ilhas Marquesas, ilhas da Sociedade, ilha Tahiti, ilhas Gambier, ilhas Tubuai e arquipélago de Tuamotu; inc. a ilha de Clipperton. (43) Regiões árticas não especificadas nem compreendidas noutra parte; Antárctida, inc. a ilha Nova Amsterdão, a ilha de São Paulo, as ilhas Crozet e Kerguelen e a ilha Bouvet.

附註

（1）包括摩納哥。（2）包括西柏林及奧地利的容克茨（不包括Büsingen地區）。（3）包括聖馬利諾。（4）包括大不列顛北愛爾蘭聯合王國、海峽群島及曼島。（5）包括亞速爾群島及馬德拉群島。（6）包括巴利阿里群島。（7）包括斯瓦爾巴群島及揚馬延群島。（8）包括奧蘭群島。（9）包括列支敦士登及意大利的Büsingen地區。（10）包括戈佐島及科米諾島。（11）包括東柏林。（12）包括佩尼翁德韋萊斯德拉戈梅拉島及佩尼翁德阿爾胡塞馬斯群島及查法里納斯群島。（13）包括阿森松島及特里斯坦達庫尼亞群島。（14）包括卡賓達。（15）包括坦噶尼喀、桑給巴爾島及彭巴島。（16）包括馬埃群島、西盧埃特群島、普拉斯林群島、弗里加特群島、巴貝群島、鳥嶼群島、羅德里格斯群島及阿加莫加群島。（17）包括查戈斯群島。（18）包括歐羅巴島、胡安德諾瓦島、巴薩斯達印度島及胡安德努瓦島。（19）包括毛里求斯、羅德里格斯島、阿加莫加群島及卡加拉斯群島。（20）包括科摩羅群島、馬約特島及留尼汪島。（21）包括阿森松島及特里斯坦達庫尼亞群島。（22）包括波多黎各及美屬維爾京群島。（23）包括斯威恩群島。（24）包括科恩群島。（25）包括舊巴拿馬地區。（26）聯繫國：安圭拉、蒙特塞拉特、聖基茨尼維斯、聖文森特及格林納丁斯群島。（27）包括法屬聖馬丁島、聖巴泰勒米島、聖特羅佩島、聖馬丁島南部、法屬聖馬丁島、馬里加蘭特島、德塞阿島、拉德塔島、拉梅納島、拉桑特島、拉佩蒂特特雷島、拉格朗德特雷島、拉伊韋特島、拉佩蒂特伊韋特島、拉格朗德伊韋特島、拉佩蒂特卡普斯特雷爾島、拉格朗德卡普斯特雷爾島、拉佩蒂特皮埃爾島、拉格朗德皮埃爾島、拉佩蒂特米克隆島、拉格朗德米克隆島、拉佩蒂特安的列斯島、拉格朗德安的列斯島、拉佩蒂特蘇福爾島、拉格朗德蘇福爾島、拉佩蒂特阿爾馬島、拉格朗德阿爾馬

TABELA DE EQUIVALÊNCIA ENTRE PESOS E MEDIDAS
度量衡單位換算表
TABLE OF EQUIVALENT WEIGHTS AND MEASURES

PESOS
重量單位
WEIGHTS

SISTEMA MÉTRICO 公制 *METRIC SYSTEM*		SISTEMA INGLÊS 英制 *ENGLISH SYSTEM*
1 TONELADA	=	0,9842 TONELADAS
1 公噸	=	0.9842 噸
1 *TONNE*	=	0.9842 *TON*
1 QUILOGRAMA	=	2,2046 LIBRAS
1 公斤 (仟克)	=	2.2046 磅
1 *KILOGRAM*	=	2.2046 *POUNDS*
1 GRAMA	=	0,03527 ONÇAS
1 公克	=	0.03527 英兩
1 *GRAM*	=	0.03527 *OUNCE*
1 GRAMA	=	0,03215 ONÇAS TROY
1 公克	=	0.03215 英兩 (金衡)
1 *GRAM*	=	0.03215 *OUNCE TROY*
1 QUILATE	=	0,00643 ONÇAS TROY
1 克拉	=	0.00643 英兩 (金衡)
1 *CARAT*	=	0.00643 *OUNCE TROY*

SISTEMA INGLÊS 英制 *ENGLISH SYSTEM*		SISTEMA MÉTRICO 公制 *METRIC SYSTEM*
1 TONELADA (2.240 LIBRAS)	=	1,016 TONELADAS
1 噸 (2,240 磅)	=	1.016 公噸
1 *TON (2,240 POUNDS)*	=	1.016 *TONNES*
1 LIBRA (16 ONÇAS)	=	0,4536 QUILOGRAMAS
1 磅 (16 英兩)	=	0.4536 公斤 (仟克)
1 *POUND (16 OUNCES)*	=	0.4536 *KILOGRAM*
1 ONÇA	=	28,35 GRAMAS
1 英兩	=	28.35 公克
1 *OUNCE*	=	28.35 *GRAMS*
1 ONÇA TROY	=	31,1042 GRAMAS
1 英兩 (金衡)	=	31.1042 公克
1 *OUNCE TROY*	=	31.1042 *GRAMS*
1 ONÇA TROY	=	155,521 QUILATES
1 英兩 (金衡)	=	155.521 克拉
1 *OUNCE TROY*	=	155.521 *CARATS*

SISTEMA MÉTRICO 公制 *METRIC SYSTEM*		SISTEMA CHINÊS 華制 *CHINESE SYSTEM*
1 TONELADA	=	16,53 PICOS
1 公噸	=	16.53 擔
1 *TONNE*	=	16.53 *PICULS*

TABELA DE EQUIVALÊNCIA ENTRE PESOS E MEDIDAS
度量衡單位換算表
TABLE OF EQUIVALENT WEIGHTS AND MEASURES

PESOS
重量單位
WEIGHTS

SISTEMA MÉTRICO 公制 *METRIC SYSTEM*		SISTEMA CHINÊS 華制 *CHINESE SYSTEM*
1 QUILOGRAMA	=	1,653 CATES
1 公斤(仟克)	=	1.653 斤
1 *KILOGRAM*	=	1.653 *CATTIES*
1 GRAMA	=	0,02646 TAEIS
1 公克	=	0.02646 兩
1 *GRAM*	=	0.02646 *TAEL*
1 GRAMA	=	0,2646 CHINS
1 公克	=	0.2646 錢
1 *GRAM*	=	0.2646 *CHIN*

SISTEMA CHINÊS 華制 *CHINESE SYSTEM*		SISTEMA MÉTRICO 公制 *METRIC SYSTEM*
1 PICO (100 CATES)	=	60,48 QUILOGRAMAS
1 擔(100 斤)	=	60.48 公斤(仟克)
1 *PICUL (100 CATTIES)*	=	60.48 *KILOGRAMS*
1 CATE (16 TAÉIS)	=	0,6048 QUILOGRAMAS
1 斤(16 兩)	=	0.6048 公斤(仟克)
1 *CATTY (16 TAELS)*	=	0.6048 *KILOGRAM*
1 TAEL	=	37,8 GRAMAS
1 兩	=	37.8 公克
1 *TAEL*	=	37.8 *GRAMS*
1 CHIN	=	3,78 GRAMAS
1 錢	=	3.78 公克
1 *CHIN*	=	3.78 *GRAMS*

SISTEMA MÉTRICO 公制 *METRIC SYSTEM*		SISTEMA MÉTRICO 公制 *METRIC SYSTEM*
1 GRAMA	=	5 QUILATES
1 公克	=	5 克拉
1 *GRAM*	=	5 *CARATS*
1 QUILOGRAMA	=	1.000 GRAMAS
1 公斤(仟克)	=	1,000 公克
1 *KILOGRAM*	=	1,000 *GRAMS*

SISTEMA CHINÊS 華制 *CHINESE SYSTEM*		SISTEMA CHINÊS 華制 *CHINESE SYSTEM*
1 PICO	=	100 CATES
1 擔	=	100 斤
1 *PICUL*	=	100 *CATTIES*

TABELA DE EQUIVALÊNCIA ENTRE PESOS E MEDIDAS
度量衡單位換算表
TABLE OF EQUIVALENT WEIGHTS AND MEASURES

PESOS
重量單位
WEIGHTS

SISTEMA CHINÊS 華制 *CHINESE SYSTEM*			SISTEMA CHINÊS 華制 *CHINESE SYSTEM*
1 CATE	=	16	TAEIS
1 斤	=	16	兩
1 *CATTY*	=	16	*TAELS*
1 TAEL	=	10	CHINS
1 兩	=	10	錢
1 *TAEL*	=	10	*CHINS*

CAPACIDADE
容量單位
VOLUME

1 LITRO	=	0,22	GALÕES IMPERIAIS
1 公升	=	0.22	英制加侖
1 *LITRE*	=	0.22	*IMPERIAL GALLON*
1 LITRO	=	0,2642	GALÕES AMERICANOS
1 公升	=	0.2642	美制加侖
1 *LITRE*	=	0.2642	*AMERICAN GALLON*
1 LITRO	=	1	DECÍMETRO CÚBICO
1 公升	=	1	立方公寸
1 *LITRE*	=	1	*CUBIC DECIMETRE*
1 QUILOLITRO	=	1	METRO CÚBICO
1 仟公升	=	1	立方公尺（立方米）
1 *KILOLITRE*	=	1	*CUBIC METRE*
1 MILILITRO	=	1	CENTÍMETRO CÚBICO
1 毫升	=	1	立方公分（立方厘米）
1 *MILLILITRE*	=	1	*CUBIC CENTIMETRE*
1 MILILITRO	=	0,035	ONÇAS FLUIDAS IMPERIAIS
1 毫升	=	0.035	英制液體兩
1 *MILLILITRE*	=	0.035	*IMPERIAL FLUID OUNCE*
1 MILILITRO	=	0,034	ONÇAS LIQUIDAS AMERICANA
1 毫升	=	0.034	美制液體兩
1 *MILLILITRE*	=	0.034	*AMERICAN FLUID OUNCE*

ÁREAS
面積單位
AREAS

1 METRO QUADRADO	=	10,76	PÉS QUADRADOS
1 平方公尺（平方米）	=	10.76	平方呎
1 *SQUARE METRE*	=	10.76	*SQUARE FEET*
1 METRO QUADRADO	=	1,196	JARDAS QUADRADAS
1 平方公尺（平方米）	=	1.196	平方碼
1 *SQUARE METRE*	=	1.196	*SQUARE YARDS*

TABELA DE EQUIVALÊNCIA ENTRE PESOS E MEDIDAS
度量衡單位換算表
TABLE OF EQUIVALENT WEIGHTS AND MEASURES

COMPRIMENTO
長度單位
LENGTH

1 QUILÓMETRO	=	1.094	JARDAS
1 公里（千米）	=	1,094	碼
1 *KILOMETRE*	=	1,094	*YARDS*
1 METRO	=	1,094	JARDAS
1 公尺（米）	=	1.094	碼
1 *METRE*	=	1.094	*YARDS*
1 METRO	=	3,281	PÉS
1 公尺（米）	=	3.281	呎
1 *METRE*	=	3.281	*FEET*
1 CENTÍMETRO	=	0,3937	POLEGADAS
1 公分（厘米）	=	0.3937	吋
1 *CENTIMETRE*	=	0.3937	*INCH*
1 MILÍMETRO	=	0,03937	POLEGADAS
1 公厘（毫米）	=	0.03937	吋
1 *MILLIMETRE*	=	0.03937	*INCH*

POTÊNCIA
動力
POWER

1 MEGAWATT	=	1.000	QUILOWATTS
1 百萬瓦特	=	1,000	仟瓦特
1 *MEGAWATT*	=	1,000	*KILOWATT*
1 QUILOWATT	=	1,341	CAVALOS-VAPOR
1 仟瓦特	=	1.341	馬力
1 *KILOWATT*	=	1.341	*HORSE POWER*

ENERGIA
能量
ENERGY

1 QUILOWATT HORA	=	3,6	MEGAJOULES
1 仟瓦特小時	=	3.6	百萬焦耳
1 *KILOWATT HOUR*	=	3.6	*MEGAJOULES*

ABREVIATURAS E SINAIS CONVENCIONAIS
使用代號說明
ABBREVIATIONS AND CONVENTIONAL SYMBOLS

ABREVIATURAS 代號 ABBREVIATIONS	DESCRITIVOS	說明	*DESCRIPTIONS*
NCEM/SH	Nomenclatura para o Comércio Externo de Macau/ Sistema Harmonizado	澳門對外貿易貨物分類表／協調制度	*Nomenclature for the External Trade of Macau/ Harmonized System*
C.E.E.	Comunidade Económica Europeia	歐洲經濟共同體	*European Economic Community*
E.F.T.A.	Associação Europeia de Comércio Livre	歐洲自由貿易協會	*European Free Trade Association*
KG	Quilograma	公斤（仟克）	*Kilogram*
g	Grama	公克	*Gram*
Kl	Quilolitro	仟公升	*Kilolitre*
l	Litro	公升	*Litre*
Km	Quilómetro	公里（仟米）	*Kilometre*
m	Metro	公尺（米）	*Metre*
cm	Centímetro	公分（厘米）	*Centimetre*
mm	Milímetro	公厘（毫米）	*Millimetre*
m^2	Metro quadrado	平方公尺（平方米）	*Square metre*
m^3	Metro cúbico	立方公尺（立方米）	*Cubic metre*
cm^3	Centímetro cúbico	立方公分（立方厘米）	*Cubic centimetre*
MPa	Megapascal	百萬巴斯喁	*Megapascal*
KPa	Quilopascal	仟巴斯喁	*Kilopascal*
Kw	Quilowatt	仟瓦特	*Kilowatt*
W	Watt	瓦特	*Watt*
Hz	Hertz	赫	*Hertz*
MWH	Megawatt Hora	百萬瓦特小時	*Megawatt Hour*
Kv	Quilovolt	仟伏	*Kilovolt*
V	Volt	伏	*Volt*
KVA	Quilovolt Ampere	仟伏安	*Kilovolt Ampere*
mN	Milinewton	仟分之一牛頓	*Millinewton*
KN/m	Quilonewton por metro	每公尺之仟牛頓	*Kilonewton per metre*
Kgf	Quilograma força	公斤力	*Kilogram force*
g/m^2	Gramas por metro quadrado	每平方公尺之公克數	*Grams per square metre*
Ct	Quilate	克拉	*Carat*
PAR	Par	雙	*Pair*
Nº	Número de unidade	個、件、隻	*Unit number*
100	100 unidades	佰個、佰件、佰隻	*100 units*
10^3	1.000 unidades	仟個、仟件、仟隻	*1,000 units*
10^4	10.000 unidades	萬個、萬件、萬隻	*10,000 units*
%	Percentagem	百分率	*Percentage*
--	Não especificado	不適用	*Not specified*